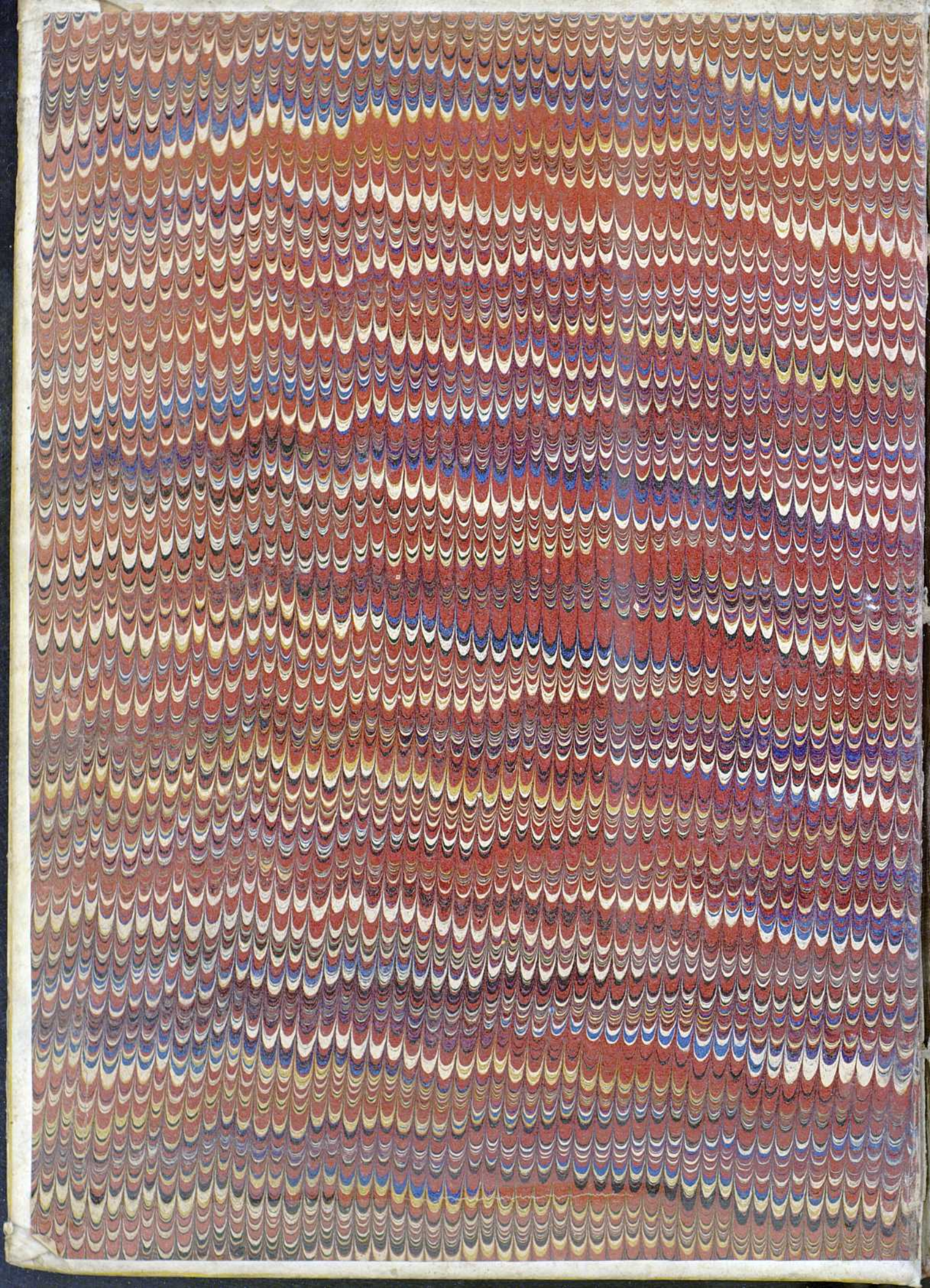


G-6-17

A
47
210

P
H
O



Pharmatiarum
Historiae & Rerum
Chatebrae & Granatensis
EX LIBRIS



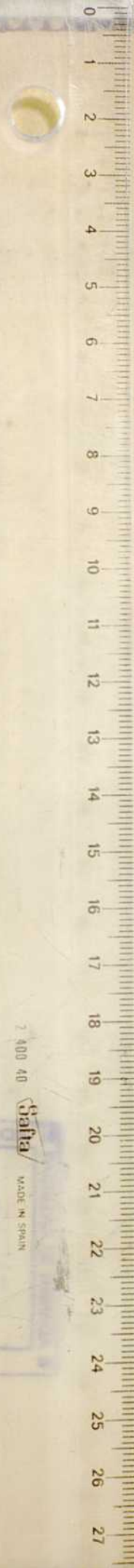
C. H^a Farm - N-9

BIBLIOTECA PÚBLICA REAL
GRANADA

Sala: A

ante: 47

N^o: 210



Adquirido con cargo a la consignación de Historia de la Farmacia
Granada Noviembre, 1970



**METHODO DE LA
COLECCION Y REPOSICION
DE LAS MEDICINAS SIMPLS, DE
su correccion y preparacion: y de la composicion de
los letuarios, xaraues, pildoras, trociscos, y
azeites que estan en vfo.**

*VA AÑADIDO EN ALGUNOS LUGARES
el tercer libro, y todo el quarto libro: en que se trata de la composi-
cion de los unguentos, cerotos, y emplastos, que
estan en vfo. y las recetas.*

AVTOR LVIS DE OVIEDO, BOTICARIO, EN MADRID.

Dirigido al Doctor Luis del Valle, Medico de Camara
del Rey don Felipe IIII. nuestro señor,
y su Protomedico.

AÑO



1622.

CON PRIVILEGIO.

En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del
Rey nuestro señor.

6-5-17

C. H. Farm N° 826

BIBLIOTECA DE LA FACULTAD DE MEDICINA REAL
DE GRANADA

Sala: A

Ante: 47

N° 310

Adquirido con cargo a la consignación de Historia de la Farmacia
Granada Noviembre, 1970



**METHODO DE LA
COLECCION Y REPOSICION
DE LAS MEDICINAS SIMPLES, DE
su correccion y preparacion: y de la composicion de
los letuarios, xaraues, pildoras, trociscos, y
azeites que estan en vfo.**

*VA AÑADIDO EN ALGVNOS LVGARES
el tercer libro, y todo el quarto libro: en que se trata de la composi-
cion de los unguentos, cerotos, y emplastos, que
estan en vfo. y las recetas.*

AVTOR LVIS DE OVIEDO, BOTICARIO, EN MADRID.

Dirigido al Doctor Luis del Valle, Medico de Camara
del Rey don Felipe IIII. nuestro señor,
y su Protomedico.

AÑO



1622.

6-5-17

CON PRIVILEGIO.

En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del
Rey nuestro señor.

METODO DE LA
COLECCION Y REPOSICION
DE LAS MEDICINAS SIMPLES DE
la coleccion y preparacion de las compo-
siciones de los letrados, y de los
artes que estan en uso.

YA ANADIDO EN ALGUNOS LUGARES
el texto de un tratado de la
medicina de los animales, y de
la medicina de los hombres.

AVTOR IVIS DE GVIDO BOTICARIO EN MADRID.
Dirigido al Doctor Luis del Valle, Medico de Camara
del Rey don Felipe II. en el año
y de la reimpresion.



AÑO

CON PRIVILEGIO
En Madrid por Luis Sanchez impresor del
Rey nuestro Señor

NOTA S S A



O Diego Gonçalez de Villarroel escriuano de camara de su Magestad, de los que en su Consejo residen, doy fe, que auiendo se tassado por los señores del vn libro intitulado *Methodo y composicion de las medicinas simples*, compuesto por Luis de Quiedo, Boticario, que con licencia de los dichos señores fue impresso de pedimiento de Gregorio Gonçalez Boticario, vezino desta villa de Madrid, a tres y medio cada pliego: Por parte del dicho Gregorio Gonçalez se suplicò de no auerse tassado a mayor precio. Y visto por los dichos señores del Consejo, tassaron a quatro marauedis cada pliego de los del dicho libro, como consta del decreto de la dicha tassa, que en este oficio queda, a que me refiero. Y para que dello conste, de pedimiento de la parte del dicho Gregorio Gonçalez, di esta fe, en Madrid a catorze dias del mes de Junio, de mil y seiscientos y veinte y dos años.

Diego Gonçalez
de Villarroel.

ERRATAS.

Fol. 17. col. 1. lin. 1. las quales con la humedad, diga, las quales con la vna humedad

Aduierte se

Que en el fol. 384. col. 1. despues de Cordumeni nueue drammas, se ha de añadir calamo aromatico ocho drammas.

¶ Con estas erratas està bien correcto este libro y emendadas algunas faltas que en la primera impressiõ se passaron. Y por la verdad lo firmè. En Madrid a primero de Junio de mil y seiscientos y veinte y dos años.

El Licenciado Murcia
de la Llana.

A P R O V A C I O N

del Ordinario.



R O R Mandado y comission de los señores del Consejo de su Magestad he hecho ver este libro de Botica al Doctor Valle, Medico de Camara del Rey nuestro señor, es muy util y necesario para la Republica: no tiene cosa contra la Fe, ni buenas costumbres, y assi se le puede dar licencia para imprimirle. Fecho en Madrid en dos de Setiembre M. DC. VIII.

Doctor Gutierre
de Cetina.

A P R O V A C I O N.



Y O He visto este libro, y no tiene cosa contra nuestra santa Fe Catolica, y buenas costumbres: es muy docto, util, y provechoso a la Republica: puede se le dar licencia para imprimirle. Fecha en Madrid a siete de Otubre de mil y seiscientos y ocho.

Doctor Pedro de Sofa.

LI

L I C E N C I A Q V E
concedio el Consejo supremo a Gregorio
Gonçalez Boticario, vezino desta Villa, para
imprimir el Methodo y composicion de las
Medicinas simples, que compuso Luis
de Ouiedo Boticario desta
Corte.



O Diego Gonçalez de Villarroel, es-
criuano de Camara de su Magestad, de
los que en su Consejo residen, doy fe
que por los señores del se dio licencia
a Gregorio Gonçalez Boticario, vezi-
no desta Villa, para imprimir por vna vez vn libro
intitulado, Methodo y Composicion de Medici-
nas simples, compuesto por Luis de Ouiedo, Bo-
ticario, que otras vezes ha sido impresso, de que
ante los dichos señores hizo presentacion; con
tanto que la dicha impressio[n] se haga conforme al
original, que va rubricado cada plana de mi rubri-
ca, y firmado al fin del de mi nombre; y con que
despues de impresso no se pueda vender, ni venda
sin que primero se traiga ante los dichos señores
del Consejo juntamente con el dicho original, pa-
ra que se vea si la dicha impressio[n] esta conforme
a el: y se traiga se en como por Corrector para ello
nóbrado por los dichos señores, se vio y corrigio la
dicha impressio[n] por el dicho original, y se im-
primio conforme a el: y que quedan impressas las
erratas por el apuntadas para cada libro de los que
así

Licencia.

así fueren impressos, para que se tasse el precio que por cada vno se huuiere de auer: y con que el impressor que así imprimiere el dicho libro, no imprima el principio, ni primer pliego, ni entregue mas de vn solo libro con el original a la persona a cuya costa le imprimiere, hasta que antes y primero este corregido y tassado por los dichos señores del Consejo, y estandolo, y no de otra manera, se pueda imprimir el dicho libro, principio, y primer pliego, y sucesiuaméte se ponga este testimonio, y la aprouacion, tassa, y erratas, so pena de caer, e incurrir en las penas contenidas en las leyes y prematikas destos Reynos que cerca dello disponen, como consta del decreto de la dicha licencia, que en mi oficio queda, a que me refiero. Y para que dello conste, de mandamiento de los dichos señores del Consejo, y de pedimiento de la parte del dicho Gregorio Gonçalez, Boticario, doy esta fe, en Madrid a tres dias del mes de Diziembre, de mil y seiscientos y veinte y vn años.

*Diego Gonçalez de
Villarroel.*

AL

AL DOCTOR LVIS
del Valle, Medico de Camara
del Rey don Felipe III. nuestro
señor, y su Protomedico
general,

Gregorio Gonçalez, S.



E R La amistad union de volunta-
des, hazer las cosas del amigo propias, y
no acarbarse con la muerte, dicta la ra-
zon, muestra la experiencia, y testifican
las diuinas y humanas letras; como no
ignora quien es tan versado en todas; a
quien no puede ofrecerse cosa nueva, que
no tenga ya preuista. Por este vinculo, y
la memoria del amigo muerto (o por me-
jor dezir mi padre y maestro Luis de Oviedo, a quien por tantas
razones de uo estimacion) y para que uiuan y se eternizen, ningun
medio me parecio mas conueniente, que dar segunda vez a la estam-
pa sus obras debaxo dela misma tutela que salieron la primera: por
que auiendo sido la voluntad de su autor reconocer tan justamente
a v. m. por su unico Mecenas (que tanto fauorecio sus estudios, y
alienta siempre los que tratan dellos) me corre a mi precisa obliga-
cion de proseguirla, y mostrarme en esto agradecido: para que este
libro que por la muerte de su dueño quedò como buerfano, de aqui
adelante no alegue desamparo. Mas a quien pueden ir y boluer los
rios sino a la mar, los miembros sino a su cabeça, los hijos sino a su pa-
dre, los subditos sino a su Principe? y sièdolo v. m. de la Medicina cõ
emulacion justa de los naturales, admiracion deuida de los estran-
geros,

geros, y veneracion igual de todos, por tantos titulos se le deuè obrar
que trata de la essencia y composicion de los medicamentos. A todo
parece mirò su autor, y al bien y salud vniuersal principalmente, de
quienes v. m. tã illustre Protector, y el fue tan zeloso (y con razon,
pues los errores en esta materia no son de menos peligro que de la
vida) que ni perdonò de velos, ni escuso trabajos por este fin. Por
esto y sus virtudes manifestas llegò a merecer el comun aplauso
con que sus obras fueron recibidas. Faltales para llegar a la vlti-
ma felicidad, que v. m. las honre con su calificacion; esta deseo,
esta suplico humilde y afectuosamente: Seguro de que si con la bar-
bara crueldad de los tiranos tal vez en medio de sus rigores alcan-
çò premio y alabança la peticion por los amigos, hallaran gracia
mis ruegos con quien tan heroicamente se les opone y vence en sin-
gular modestia, en humanidad insigne, en condicion amable:
Estarà con esto la obra segura, de que si a caso algun Teon quisiere
hazer presa en ella, en proteccion tan illustre, como en piedra firmissi-
ma de refugio, quiebre los dientes de su dañada inclinacion. Que-
darà tambien premiado el zelo de su Autor, muy agradecidos sus
amigos y dicipulos, cumplidos mis deseos, y yo finalmente obligado
a perpetuo reconocimiento de tan rara merced y beneficio, con los de
mas que he recibido, y espero de v. m. quien guarde nuestro Se-
ñor con la salud y vida, que deseo, como a corona de las letras, co-
mo a ornamento de las virtudes.



LIBRO PRIMERO DE LA METHODO DE LA COLECCION, Y reposicion de las medicinas simples, y de su correccion, y preparacion.

Capitulo primero, Que cosa es medicamento, y qual se llama simple, y qual compuesto, y de la necesidad q̄ huuo del uso de los medicamentos compuestos.

mentos, vnos son simples, y otros compuestos. Medicamento simple se llama aquel, que todo lo que tiene, lo tiene de su naturaleza. Compuesto por el contrario se llama aquel, que el ser que tiene, no le tiene de su nacimiento, sino por nuestra industria, trabajo, y diligencia, como la theriaca, y el mithridato. La leche que està compuesta de queso, manteca, y suero, y el ruibarbo, que consta de dos diferencias de sustancias, vna tenue, con la qual purga, y otra terrestre, con la qual restriñe el flujo del vientre, no se llaman desta manera compuestos; porque esta composicion la tienē de su naturaleza, sin ser para ella ayudados de nosotros. El oximiél, el diaprunis de Nicolao sin eicamonea, el xaraue acetoso, y la hiera de Galeno, a losquales llamamos simples, hecha comparacion con otros de sus nombres, que està compuestos de mas cosas, en respeto de los quales lo parecen, son verdaderamente compuestos, porque aquel ser que tienen, se le dio el arte, y no la naturaleza. El primero que escriuio los medicamentos compuestos mas celebrados (como lo siente Galeno en el proemio del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los generos) fue Mancias Herophileo; al qual siguieron Heracles

Que es medicamento simple y compuesto.

Que es medicamento, alimento, y alimento medicamento.

MEDICAMENTO se llama todo aquello que puede alterar nuestra naturaleza, a diferencia del mantenimiento, el qual puede aumentar nuestra sustancia. Alteran los medicamentos nuestra naturaleza con vna, o dos calidades, calentando, enfriando, humedeciendo, o dessecando, o cō toda su sustancia. Los que con vna, o dos calidades tan solamente sin hazer otro daño nos alterā, se llaman absolutamente medicamentos: mas los que así alterando, de tal manera padecen, que son vencidos, y de todo punto hechos semejantes a nosotros, tienen nombre de medicamentos y mantenimientos juntamēte. Los que con toda su sustancia alterā nuestra naturaleza, son llamados de los Griegos, medicamentos delecterios, o alexiterios: y de nosotros, venenosos, o contra veneno. Entre los medica-

Quiē fue el primero que escriuio medicamentos compuestos.

A racles

raclides Tarentino su dicipulo, Heras, Musa, Asclepiades, Criton, y Andromaco. El uso de los quales, así para curar las enfermedades simples, como para las compuestas fue muy necesario, porque no siempre todas las enfermedades simples se curan con medicinas simples, ni tampoco a las medicinas simples es dado alanzar las enfermedades compuestas. Y así entre otras causas que persuadieron la composición de los medicamentos compuestos, como lo enseñò Galeno en el cap. 5. del primer libro de la composición de los medicamentos, segun los generos: y Fernelio en el cap. 7. del libro 4. de la methodo, fueron las quatro que se figuen.

Quatro causas de usar de medicamentos compuestos.

Primera causa.

La primera causa fue, la falta que algunas vezes ay de medicamentos simples, de todo punto contrarios a la enfermedad q̄ se ha de curar; por lo qual fue necesario juntar algunos, del ayuntamiento de los quales resultasse la facultad que en el medicamento simple deseauamos.

Segunda causa.

La segunda causa fue, el vicio de los medicamentos simples, el qual nos forçò al ayuntamiento de otros cò ellos; porque ay algunos q̄ son en sus obras rardios, como el ruibarbo, la cañafistola, y la manna, y otros demasiadamente agudos, como la coloquintida, y la escamonea: y así tuuieron necesidad los primeros de la compañía de otros que aguijassen su obra, y los segundos de quiē reprima su malicia. Por lo qual con mucha conueniencia se mezclan con el ruibarbo, la espica, o el cinamomo, y con la cañafistola y manna, el hyssopo y tomillo; los quales con su agudeza despiertan su obra, como con la coloquintida, el alquitira, y bdelio, y con la escamonea el çumo del membrillo que les reprimen su agudeza. Ay tambien otros medicamentos simples, q̄ por si solos no podian ser acomodados al uso, vnos por el modo que tienē de sustacia, como el albayalde, el litarario, y los demas minerales, de los qua-

les por si solos no se pueden hazer emplastos, y otros por su insuauidad y ingrato sabor, no se podian tomar por la boca. Por lo qual a los primeros se mezclò azeite, en el qual cozido stomacha cuerpo de emplastos: y a los segundos alguna cosa de buen sabor, con la qual se hazē agradables al gusto. Y así mezclò Hipocrates en el libro de la razon de los mantenimientos en las enfermedades agudas cò el elebor negro, dauco, cominos, o anis, para mitigar su insuauidad.

La tercera causa fue, la sustancia de la parte que padece, su lugar, nobleza y sentimiento, porque quãdo la parte es apartada, o de densa sustancia, cò el medicamento principal que aplicamos, es necesario juntar alguno otro, que con su tenuidad, o familiaridad de sustancia le guie, y haga penetrar, como quando es muy sensible, y el medicamento fuerte, le mezclamos otro que conferue, y fortifique la parte, la defienda del dolor que le podria causar.

Tercera causa.

La vltima y mas principal causa que a usar medicamentos compuestos obligò, fue, la diuersidad de las enfermedades, y cõplicaciones dellas, las quales no pueden con medicamentos simples ser curadas; porque como cada vna dellas es diferente de la otra, pide tambien diferente remedio; el qual solo con medicamentos compuestos se le puede dar, por lo qual el uso dellos es muy necesario.

Quarta causa.

Cap. II. Que importa mucho coger y guardar bien las medicinas, y conocer sus edades, para aprouecharnos dellas.

Quan necesario sea coger en buena sazon, así las plantas, y sus partes, como todas las demas medicinas simples: las quales no solamente por si solas, pero en la composición de otras vienē en el uso de las medicinas, claramente

Que importa mucho coger en buena sazon las plantas.

mente

mentè conocera quien creyere a Dioscorides; el qual en el proemio del primer libro, en tanto las tiene de provecho, en quanto con buen tiempo fueron cogidas y guardadas. Es nos tambien desto buen maestro la esperiècia, que cada dia nos enseña, de quan poca fuerça son todas las cosas que fuera de su fazon se cogen, y descuidadamente se guardan. Que el tiempo asì mismo haga gran mudança en las medicinas simples y compuestas, muestranoslo la rapsia, del vso de la qual dixo Galeno en el capitulo 1. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, que cõuiene saber, que ay grã diferencia de la fresca a la que es vieja, y que la fuerça della se resuelue mucho despues de vn año, y mucho mas despues de dos; y que se atreuera a dezir, que de todo punto es inutil el vso de la que ha passado de tres años: lo qual confirmò en el cap. 3. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Que haga tambien esto mesmo el tiempo en el euforbio, autor es Galeno en el lugar que agora citamos; y en el cap. 6. del mesmo libro. Entre el propoleos reciente y vn tuoso, y el que es antiguo y seco, halla Galeno tanta diferencia en el cap. 7. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, que tiene por mejor no vsar del, que gastarle viejo. No hallò menor diuersidad que esta Arnaldo de Villanoua, en el principio de su Antidotario, entre el agarico fresco, y el que no lo es; pues aquel tiene por medicamento contra veneno, y a este por veneno pernicioso. En la theriaca magna de Andromacho, si el tiempo haze mudança, o no, conocera claramente quien leyere el cap. 23. del libro a Pison escrito. Y finalmente, que a todos los medicamentos debilite el tiempo, se colige de la doctrina de Auicena, pues en cambio de qualquier medicamento fresco, pone doblado peso del mesmo, si es viejo, en el cap. 6. del tra-

El tiempo haze gran mudança en las medicinas.

tado 1. del lib. 2. en estas palabras: Mas quando alguna cosa fresca y fuerte falta, sin duda està en su lugar doblado de la vieja debil por ella: y esto en toda cosa. Por esta misma razon en el cap. 17 del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en defeto del propoleos fresco, pone Galeno doblado del que es viejo. Lo que hemos dicho suficientemente bastara para persuadirnos el cuidado que deue mos tener en coger en su tiempo las medicinas simples, y guardarlas para poder bien aprouecharnos dellas, sin traer para ello mas razones; pues de aqui les viene, que asì ellas como las demas que dellas se hazen, sean de utilidad y provecho. Y tambien, que el conocimiento de sus edades, y duracion dellas, no deuemos poner en oluido, pues haze en ellas el tiempo tanta mudança: y de las medicinas viejas nos aconseja Galeno huir, en el cap. 1. lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares. Porque de otra manera no serà mucho, que la negligècia nuestra en esto se nos pague, con faltarnos las esperanças, que en ellas nuestros mayores nos pusieron. Y por tanto procuraremos en este primer libro, mostrar la manera, tiempo, y lugar donde se deuen coger y guardar, y la duraciõ de todas ellas, y como las que no fueren tales se conozcan, para que no cometiendo error en su coleccion y guarda; y conociendo sus edades, y no pudiendo de otros, que nos las cogen y vèden, ser engañados, tengamos tã buenas medicinas simples, que guardando en lo demas el orden de su composicion, con gran confiança vsemos de las medicinas compuestas q̄ dellas se hazen. Y pues toda la materia dellas se toma, como lo dize Galeno en el cap. 3. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y Auicena en el cap. 6. del tratado 1. del libro 2. de las plantas, de los animales, y de los mineros; diremos primero,

Dedonde se toma la materia de las medicinas.

quando se han de coger las partes de las plantas por sí, y ellas todas enteras; y como se han de guardar, y quanto tiempo duran, y despues haremos esto mesmo en los animales y sus partes, y en los medicamentos metalicos.

Capitulo III. De las diferencias de las plantas, y del tiempo de coger las rayzes, y de su duracion y conservacion.

DE las plantas que la tierra nuestra madre cria, tres generos, o diferencias puso Ruelio en el cap. 1. del lib. 1. de la naturaleza de las plantas, que son arboles frutices, que llamamos matas, y yeruas. Theophrasto en el cap. 5. del lib. 1. de la historia de las plantas, a estas tres añadió otra, q̄ llamó subfrutices. Y Galeno añadió espinas en el capit. 15. del lib. 1. de los Antidotos. Arbol llama Theophrasto en el lugar que agora citamos, aquella planta que desde la raiz se leuanta con solo vn tronco ramoso, ñudoso, y surculoso, y dificultoso de quebrar, como la oliua, y la higuera. La frutice, o mata crece con muchos troncos plegados muchas vezes, y ramosos como la yedra, y la çarça. Mas la yerua desde la raiz nace con hoja, sin tronco, y lleva la simiente en el tallo, como las hortalizas y legumbres; de las quales ay algunas que tienen mucha copia de ramos leñosos, y surculosos, y menudas las hojas, como los axenxos, y el hisopo, a los quales llamamos subfrutices, o yeruas fruticosas, o ramosas; porque tienen de las frutices la copia de ramos leñosos, y de las yeruas perecer y acabar cada año. Esto todo casi siempre acontece así, aunque a vezes por la cultura suelen algunas yeruas tomar grandeza y figura de arboles, como la malua, y la azelga; y a vezes algunos arboles, suelen por su falta hazerse frutices, como el arrayan, si muchas vezes no se poda y limpia. De todas estas plā

tas solemos gastar algunas vezes las raizes, o las hojas, tallos, troncos, flores, frutos, simientes, çumos, leches, lagrimas, gomas, resinas, y otras vezes todas ellas enteras: y así será razon que en cada vna mostremos la manera de cogerla, guardarla, y el tiempo que dura, como tenemos propuesto. Y pues de todas es el principio la raiz, será también justo que lo sea en nuestra consideracion.

Theophrasto en el capitulo 2. del libro 1. de la historia de las plantas, definió la raiz desta manera: Raiz es aquello por donde es traído el mantenimiento: a la qual definicion añadió Ruelio, y está pegada a la tierra, en el capitulo 2. del lib. 1. de la naturaleza de las plantas. Demanera, que juntado lo vno y lo otro, diremos que raiz es aquella parte de las plantas, por la qual se atrae el mantenimiento, y está debaxo de la tierra, y excluirémos el tallo de la raiz; porque por el es lleuado el mantenimiento, y no atraído, y no está debaxo de la tierra. Pueden se coger las raizes de las yeruas, o para vsar luego dellas en alguna necesidad presente, o para guardarlas para el discurso del año. Quando se cogen para vsar luego dellas frescas, con ninguna otra cosa se tiene consideracion, mas que con la necesidad que dellas ay: y así en qualquier tiempo que esta se ofrece, se pueden coger. Quando se cogen para guardar, no todo tiempo les es conueniente, sino solo aquel, en el qual tienen mayor vigor y fuerça, y para señalarle ay diferentes pareceres: porque vnos afirman ser quando se secan a sus yeruas las hojas, y otros quando empieçan a brotar las yeruas. Los primeros tienen por autor a Dioscorides en el proemio del primer libro, donde dice así: Las raizes, y los liquamentos, y las cortezas, para q̄ sean guardadas, conuiene sacarlas, quando las yeruas se desnudan de sus hojas. También se ayudan de Galeno en el cap. 20. del primer libro

Que es arbol.

Que es mata.

Que es yerua, y qual se llama yerua fruticosa

Que es raiz

En que tiempo se cogen las rayzes, para vsar luego dellas, y para guardarlas.

libro de los Antidotos; el qual mostrádo a hazer los trociscos de la cebolla al barrana, aconseja q̄ se coxa despues de caidas sus hojas y tallos, en estas palabras: Primeramente, arrancarás de la tierra la cebolla albarrana bien mantenida y llena, las hojas de la qual, y el tallo estuieren ya de todo punto secos. Este parecer también aprobò el mismo, quando en el libro quinto de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el emplasto verde de Epigon, y de otros dicho Isis, dixo de las raizes de la taragontia: Mas ninguna cosa es también de maldezir, hasta en tanto de la taragontia, que conuiene cortar su raiz por el Estio, seco el tallo, y toda la yerua. Esta doctrina enseñò Auicena en el capitulo sexto, del tratado primero del libro segundo, donde mostrando a coger las raizes, dexò escrito: Las raizes han de ser tomadas quando es el tiempo de la caída de sus hojas. Aunque este parecer es de tan graues autores, es combatido de algunas razones que contra el hazen los que defienden la otra opiniõ, a los quales parece que si ellos mismos no se atreuerian a coger las raizes, quando las yeruas han echado los tallos, teniendo por cierto que entonces están debiles y faltas de virtud, por auersela comunicado y echado en ellos, que mucho menos deurian atreuerse a cogerlas despues de caidas las hojas, pues estan en aquel tiempo mas debiles, por auer mantenido juntamente con ellas todas las demas partes de las yeruas: por lo qual necessariamente han de confessar que están mas flacas, y sin çumo, ni fuerça. Y allè de desto, si es verdad, como dize Theophrasto en el capitulo 14. del libro nono de la historia de las plantas que se hazen las raizes muy malas, si se dexan engordar, y perficionar los frutos, como acontece a los frutos, quando se quita el çumo de la raiz; infieren de ay, que coger las raizes despues de perficio-

nados los frutos, y aũ secas las yeruas, es fuera de toda razon. Dezir que no sean de vna manera las raizes, quando las yeruas estan con sus tallos, y quando tienen secas las hojas; porque en el tiempo que estan rallecidas, es verdad que tienen poca fuerça las raizes; pero quando se caen las hojas, son de mayor eficacia; porque despues que las yeruas han echado el fruto, o simiente, todo aquel licor de que se mantenian, que es como sangre de las plantas; el qual en todas ellas estava esparcido, se buelue por el tallo a la raiz quando se van secando; porque ya no tienen del ninguna necesidad las yeruas, y así cobran entonces gran parte de la fuerça que en la criança dellas auian echado: por lo qual las raizes despues de secas las hojas de sus yeruas, y caidas, son mejores que quando tienen toda la fuerça los tallos: porque puesto que han mantenido toda la planta, han tornado a recobrar gran parte de aquello que para su mantenimiento dieron: no satisfaze, porque dessa manera mucho mas acertado seria coger las raizes quando tornã a brotar por la Primavera las yeruas, pues tienen en aquel tiempo juntamente con esse licor que ellos dicen, todo lo demas que en el Inuierno han multiplicado. Y si dixeren, que es verdad que tienen mas; pero que està entonces muy delgado, crudo, y mal digerido; por lo qual facilmente se podreceran, o carcomeran las raizes que entonces se cogieren, no respondens porque en el tiempo que se secan pierden esta humedad aquea, que les es preternatural, y alguna de la natural y propia, si se ha de creer al mesmo Galeno: el qual en el capitulo 10. del lib. 1. de las facultades de los alimentos, dize, q̄ cae de las plantas; simientes y frutos, despues que estan cogidos y guardados, primeramente qualquier cosa que tienen aquosa y delgada, y despues alguna parte de la humedad natural. Pues si essa humedad, y alguna de la natural,

quando las raizes se secan se refuelue, no ay que temer, que por essa razon se corrompan las raizes que en el principio del Verano se cogieren. No han sido de tan poca fuerça estas razones acerca de algunos, que no les há dexado dudosos en saber en que tiempo se han de coger las raizes. Yo no puedo negar, que las raizes cogidas en la Primavera, o quando empieçan a brotar las yeruas, tengã demasiada humedad; la qual, ya que por secarse bien, no les sea causa de corrupcion de presente, alomenos serã bastante para que en breue tiempo se carcoman y pierdan. Y assi mesmo no puedo dexar de confesar, que las raizes que luego en cayendose las hojas a sus yeruas se cogẽ, no esten secas y sin çumo. Y si es verdad, q̃ la maduracion en las raizes, es, quando ni estan muy blandas y humidas, ni tã poco muy duras y leñosas; conocida cosa es, q̃ ninguna de las opiniones q̃ hemos dicho, es buena; pues en ningũ tiempo de los que para coger las raizes señalan, tienen esta maduracion q̃ hemos dicho, estando en el vno demasiadamente blandas y humidas, y en el otro duras y leñosas. Por lo qual me parece, q̃ las raizes se coxan en el principio del Inuierno; porque las que en este tiempo se cogieten, no estaran tã duras y leñosas, como las que se cogen quando se caen las hojas; ni tampoco tendran tanta humedad y blandura, como las que se cogen en la Primavera. Deste parecer es tambien Bernardo de Senio Cornemburgio, en el proemio de su libro. No son dignos de ser oydos los que señalan diferente tiempo para coger algunas raizes, q̃ ellos llaman venenosas, como son la cebolla albarrana, y la taragontia, y otras deste linage, pensando, que quãdo empieçan a tallear, tienen menos veneno: porque entonces tienen menores fuerças; pues no solamente las raizes, pero todas las demas partes de las plantas se han de coger en el tiempo que

tienẽ enteras sus fuerças, para las quales, siẽdo demasiadas y perniciosas: tiene el arte sus maneras de preparaciones, con las quales se doman y corrigẽ. Lo que hemos dicho, se entiende tan solamente en aquellas yeruas, q̃ guardando la raiz vieja viua, el año siguiente echan nueva hoja: porque las raizes de aquellas yeruas q̃ cada año se pierden, como algunas de las yeruas, y casi todas las hortalizas, y legumbres, se cogen antes que echen el tallo: porque si mas esperamos, se paran a la manera de vn madero, secas y duras, segun q̃ cada dia en las raizes que hemos puesto por exemplo, vemos con los ojos. Estar cogidas en esta sazõ las raizes, nos lo muestran sus cortezas, las quales estalladas y tendidas; lo qual a las que no lo estan, acõtece al contrario; porque las tienen arrugadas y asperas. Quãdo muchas raizes de vn genero se hã cogido juntas, aquellas elegimos por mejores, en las quales sobrepuja el olor y sabor q̃ a las de su genero es dado tener, y no estan arrugadas, ni son pequeñas y delgadas, ni tampoco demasiadamente gruesas, antes auiendo sido bien mantenidas, estan apretadas y estrechas. Lo qual no tan solamente en las raizes; pero en todos los demas generos de medicinas, aprouò Galeno en el cap. 23. del libro 1. de los Antidotos, y Auicenna en el cap. 6. del tratado 1. del lib. 2.

De las raizes, vnas estan cõpuestas de corteza y coraçõ, como las del hinojo, y de la chicoria, y otras, todas son carne, y no tienen coraçõ, ni corteza, saluo vn pellejuelo delgado que las cubre, como el lirio, y la nueza: (llamo corteza, como dize Theophrasto en el capitulo quarto del libro primero de la historia de las plantas, la parte de fuera de la raiz: la qual se puede apartar della; y coraçõ la parte de en medio.) De las raizes que tienen corteza, y coraçõ, gastamos en las medicinas solamente las cortezas: porque esta es la mejor parte de las raizes, segun que Galeno

Quando se cogẽ las rayzes de las yeruas q̃ cada año se pierden.

Como se conoce q̃ estã las rayzes cogidas con sazõ.

De muchas rayzes de vn genero, quales son mejores.

Qual parte de las rayzes se gasta en las medicinas.

lo sintio en el capitulo 105. del libro 2. de los Antidotos, quando dixo: Las cortezas de las raizes, generalmente son mas prouechosas que sus coraçones. Las raizes que no tienen corteza, todas enteras se gastan, auiendo primero quitado aquel delgado pellejo que las viste, porque este sabe a la naturaleza de la tierra.

Que raizes se han de lauar para guardarse, y quales no.

Dioscorides a las raizes que quando se arrancan, estan acompañadas de lodo, o polvo, manda limpiar, lauandolas con agua, en el proemio del primer libro: lo qual en solas las raizes que son de gruessa sustancia, se ha de hazer; porque las que son de delgada sustancia, o tienen la virtud puesta en la superficie, si se lauassen, perderian su virtud; como lo siente Mesue en la Methodo vniuersal, capitulo de lauaciõ: por lo qual antes que estas se guarden, se les ha de sacudir el polvo, o lodo, si le tuuieren, o estregarlas con vn paño humido, de manera que queden limpias. Estando desta manera aparejadas para secarlas, si son de gruessa sustancia, o tienen virtud central, sacandolas primero los coraçones, se ensartan en vn hilo; de manera que no se toquẽ vnas a otras, porque pueda el aire pasar por entre ellas, y se ponen al sol, quando son gruessas, hechas pedaços: y quando son delgadas, enteras: de noche se guardan en lugar seco, hasta otro dia que se tornan al sol: y esto mesmo se repite hasta que perfectamente se secan; porque no ay cosa que mas impida la conseruacion, que la humedad que queda en las cosas que se secan. Las raizes que son de delgada sustancia, y las que tienen virtud que facilmente se resuelue, se secan a la sombra junto al sol, a las quales no consentimos que el sol cõ sus rayos toque, porque no las resuelva la virtud. Pueden se tambien secar las raizes, quando alguna grã necesidad se ofrece de vsar luego dellas, sobre el techo de algun horno, donde han cozido poco antes

Como se sacan las raizes.

pan, o en vn caço caliente, echandolas tantas vezes en el, hasta que esten bien secas. Lo qual tambien en las raizes q vna vez se secaron, y se humedecierõ, se permite: pero en las que son de tenue sustancia, es peligroso, si con mucho cuidado no se haze: porque así las vnas como las otras, quando demasiadamente se queman, se hazen de poco valor, y se les corrompe la virtud, como de las yeruas sideritis, y perdicias lo dize Galeno, quando se secan al fuego, en el capitulo 9. del libro 3. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares.

Despues que por este orden se han secado las raizes, se ponen en vasos de barro nuevos bien tapados, segun que Hipocrates lo quiso, en la carta que escriuiõ a Cratebas, en estas palabras: Todos los medicamẽtos que son çamos, o licores que se corren, sean traídos en vasos de vidro, los que son hojas, flores, o raizes, en vasos de barro nuevo, biẽ tapados; porque soplados muchas vezes del viento, no pierdan la fuerça del medicamento, como si huuiessen caido en algun desmayo. Guardense desta manera en aposentos que estan en medio de la casa, desviados del suelo y del texado: la puerta de los quales estẽ al Mediodia; porque si se ponẽ en sotanos, bouedas, o en otros aposentos que estan debaxo de la tierra, o vezinos a ellos (como algunos acostumbra) con la humedad de las paredes y suelo, facilmente se mohezen y pudren: y si se ponẽ en azoteas, terrados, o en otros aposentos altos, del calor del sol son quemadas, y su virtud se resuelue y exhala, segun que todo largamente lo enseñõ Galeno en el capitulo primero del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos.

Las raizes se guardan en vasos de barro.

En que lugares se hã de guardar las raizes.

Cogidas y guardadas por el orden que hemos dicho las raizes, no todas duran vn mismo tiempo; porque segun dize Theophrasto en el capitulo deci-

Quãto tiempo durã las raizes.

mo quarto del nono libro dela historia de las plátas, el elebor de treinta años está bueno para gastarse, y el aristolochia, y el peucedano durá cinco o seis años, y el camaleon negro quarenta, y la centaurea menor diez o doze. Dioscorides todos los medicamentos que se toman de las yeruas, excepto el elebor blanco y negro, passados de tres años, los tiene por inutiles en el proemio del primer libro. Otros del numero de los quales es Iacobo Syluio, quieren, que todas las raizes de gruesa sustancia se guarden tres años; pero las que son de tenue sustancia, cada año se muden. A mi, como algunas vezes me ha acontecido, cogiendo de vn mismo lugar muchas raizes, y secandolas, y guardandolas de vna manera, q̄ vnas se dañan y pierden mas presto que otras, me parece, que en la duracion de las raizes, ni de otro ningun medicamento simple, ni compuesto, se señale tiempo determinado, sino que tanto tiempo todos ellos duren y se puedan gastar, quanto estuieren en su fuerza y vigor: lo qual mostrò a conocer Galeno en el capitulo primero del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los lugares en el sabor y olor, y algunos en el color y modo de sustancia. Esta fuerza suelen perder algunos medicamentos breuemente, por auer sido mal cogidos, o guardados, y otros por auer pasado por ellos mucho tiempo; el qual les reuelue y seca la humedad; dedonde se les sigue la muerte y vejez. Es desto muy cierta señal, si quebrandolos, salta dellos luego polvo, como lo dixo Galeno en el capitulo 11. del libro primero de las facultades de los alimentos. Y la razon es, que como el tiempo les ha cõsumido la humedad natural, la qual tenia vnidas las partes vnas con otras, en quebrandolas, ellas mismas se desatan, y echan de si aquel polvo por defeto desta

Como se conoce las raizes viejas.

humidad.

Capitulo IIII. Que no se puede señalar tiempo del año determinado para coger las plantas, ni sus partes: y del tiempo de coger las hojas de las yeruas, y los tallos.

LAS hojas de las yeruas algunos las cogen en el mes de Mayo; por q̄ las hojas son vna de las partes de las yeruas que cada año se pierden; así como las flores, simientes, y frutos, y los pezeuelos con que todas estas partes estan a las yeruas afidas, segun lo dize Theophrasto en el capitulo 1. del lib. 1. de la historia de las plátas: y como en este tiempo las mas de las yeruas producen nuevas hojas, pareceles es conueniente tiempo de cogerlas: lo qual no es acertado, porque querer señalar alguna parte del año; en la qual determinadamente se coxan, así las hojas, como qualquiera otra parte de las yeruas y plantas, es muy ageno de razon, porque en todos los lugares y tiempos no nacen las yeruas ni plantas en vn mismo tiempo, antes vnas vezes nacen presto, y otras tarde; como lo sintio Dioscorides en el proemio del primer libro, quando dixo, Ni se ha de dexar de saber, q̄ muchas vezes por la propia naturaleza del lugar, o por la templança del año, crecen las yeruas mas temprano, o mas tarde. Y allende desto, vemos en vn mismo lugar y dia, que vna planta está en buena sazón para cogerse, y otra de su misma especie en el mismo lugar nacida, no tiene la perfeccion de la otra, ni aun despues que han pasado muchos dias. Lo qual tambien en las flores y frutos de vn mismo arbol se ve muy continuamente, de los quales oy se pueden coger algunas flores enteramente abiertas, o algunos frutos maduros, lo qual en las demas no se halla. Y pues esta diferencia ay en vn mismo lugar y tiempo, no solamente

de la Methodo.

en diuersas plâtas de vna especie, mas tambien en las flores y frutos de vn mismo arbol, no es justo pensar que se puede señalar alguna parte del año, ni cierto numero de dias, en los quales determinadamente se coxâ las plâtas, o sus partès: por lo qual estos tâpoco le puedē señalar en las hojas de las yeruas; las quales tienē su maduraciō, q̄ ni de tiēpo del año, ni de numero de dias, sino de su propia naturalēza se ha de entender. Auicena mostrò a coger las hojas de las yeruas, quâdo tienen enteramente la grâdeza q̄ han de tener, antes q̄ su color se altere y pierda, y ellas se caigâ, y seâ pisadas, en el cap. 6. del tratado 1. del lib. 2. Plateario en el cap. 20. donde trata de la aristolochia, sintio q̄ las hojas de las yeruas estuuiessen cogidas al tiempo que sus yeruas empezassen a echar las flores. En lo qual no se apartò del parecer de Auicena: porque en el tiempo que las yeruas quierē echar flor, ya las hojas tienen la cantidad que han de tener: aunque no enseñò a coger las hojas de las yeruas que no llenan flores. Quâdo tienē esta grâdeza en todas las yeruas las hojas, solo de auerlas visto muchas vezes, se puede aprender, porq̄ el que huuiere visto la grandeza que tienen quando nacē, y quando se pierden, facilmente distinguira las perfetas de las que no lo estâ.

La maduración de las yeruas no se ha de entender de tiempo del año, ni de numero de dias.

Quando se ha de coger las hojas de las yeruas.

En q̄ se han de guardar las yeruas, y sus hojas.

Suelen muchos guardar, así las yeruas, como sus hojas, despues que las han limpiado aradas con hilo, y hechas manojos en los desvanes de sus casas: lo qual es muy gran error, porque alli con el polvo, y a vezes cō el humo son destruidas, y de las moscas y arañas maltratadas. Por lo qual otros las guardan en sacos, o talegas de angeo; los quales aunque no hazē error, tâpoco las guardan bien; porq̄ como esse lienço es raro, siempre las passa algun polvo, cō el qual no reciben prouecho. Huyendo deste incōueniente, yo siēpre las guardo estando secas en sacos de cuero embueltas en papeles: porque el cuero no

da lugar a q̄ el polvo las toque, y el papel tiene vn no se que, q̄ defiende, y estremadamēte las cosas q̄ en el se ponē; cōserua mucho tiēpo. Esta manera de guardar las hojas en cuero, no es nueva, q̄ en tiēpo de Galeno se vîaua, segū parece del lib. 2. de la cōposicion de los medicamentos, segun los generos, dōde en el emplastro mellino de Heraclides, pidio las hojas del olmo que estuuieren guardadas en sacos de cuero. Puestas en estos sacos, se conseruan en los lugares, y de la manera que de las raizes diximos, y duran todo el tiēpo que tienen enteramente su color, olor, y sabor natural; porque auendo perdido estas calidades, no merecen se pōgan en el vsō de las medicinas.

Tallo no es otra cosa, como dize Theophrasto, en el lib. 1. de la historia de las plantas en el cap. 2. sino aquella parte de las yeruas, por la qual es lleuado el mantenimiento, y sola se leuanta de la tierra. El qual del tronco tan solamente difiere en el nombre: porque a lo q̄ en las yeruas los Latinos llaman caulis, scapus, o thyrsus, y nosotros tallo, en los arboles le llamaron caudex, y nosotros tronco. Estos despues de secos no son de prouecho: porque de las yeruas todo lo que es lenoso y duro se ha de quitar: y como desta manera sean los tallos, solamente ponemos en las medicinas las hojas y flores, y algunas pajuelas delgadas, que estan pegadas a ellas; segun lo mostrò Galeno en el 4. lib. de la conseruacion de la sanidad, en la cōposicion que escriuiò del diacalamites. Por lo qual importara poco inquirir el tiempo en q̄ se han de coger para guardar. Quando estan verdes, nos suelen aprovechar para poner en cōserua, como hazemos a los de las lechugas, y para facar las leches, o lagrimas; y entonces los cogemos o fajamos, quando empieçan a florecer las yeruas: porque en aquel tiempo tienen su vigor y fuerça mas entera los tallos.

Que es tallo.

En que difieren tallo y tronco.

*Cap. V. Quando se han de co-
ger las flores, y de que luga-
res: y de su dessecacion, guar-
da y duracion.*

*En que tie-
po se cogen
las flores.*

A Vicena coge las flores en el cap. 6. del tratado 1. del lib. 2. estando perfectamente abiertas, antes que se enflaquezcan, y se caigan: lo qual assi mismo quiso Dioscorides en el proemio del primer libro: porq̄ si mas tiempo esperassemos, marchitas se caerian en la tierra, y tambien el calor del sol, aunque estuuiessen a sus plantas asidas, les resolveria la virtud. Huyendo deste inconueniente Arnaldo de Villanoua, en el principio de su antidotario, coge las flores despues que estan medio abiertas. Esto en todas las flores se guarda, excepto en las alcaparras, que las cogemos cerradas, y en las rosas, quando las queremos para medicinas cordiales, o para el azeite rosado omphancino, que entonces no aguardamos que se abran, porque assi son mas astringētes, y para lo que dellas se dessea, muy mejores. Cogēse las flores ya entrado el dia, y gastado el rocío cō el calor del sol, porque de otra manera, por causa de la humedad agena que tienen, facilmente se corrompen. Hipocrates en aquella carta que escriuio a Cratebas, tiene por mejores las flores que se cogen de las yeruas que nacen cerca de estanques, lagunas, rios, o fuentes, porque son debiles, y de dulce çumo. Seca Arnaldo de Villanoua las flores, poniendolas el mismo dia que se cogieron, al sol, y boluēdolas muchas vezes, y despues que se marchitan, acaba su dessecacion a la sombra, en su Antidotario, en el capitulo q̄ hizo del tiempo de coger las medicinas, y en el capitulo siguiente, dōde habla del lugar donde se han de guardar. Lo qual no parece muy conforme a razon: porque si para secar las rayzes, que son delga-

*Las flores se
hā de coger
sin rocío.*

*Como se se-
can las flo-
res.*

das, o de delgada sustancia, procuramos apartarnos del sol, rezelandonos que con su calor les resolueria la virtud, y las secamos a la sombra, como hemos dicho, mucho mas deuriamos huir del para secar las flores, pues no ay ninguna dellas, por de gruessa sustancia que sea, que no sea mas sutil que la mas delgada de las raizes. Esto deuio de mouer en los Comentarios sobre el proemio del libro 1. de Dioscorides, a Andrea Matthiolo, y a otros muchos, a no mandar secar las flores al sol. Galeno, aunque no enseñò el orden de secar todas las flores, alomenos hizolo en las rosas, de las quales para las demas se puede tomar, en el lib. 1. de los Antidotos, capitulo 22. donde dixo assi: Secaras primeramente las rosas, como de los trociscos es dicho, de los quales poco antes dixo: Sea el aposento, en el qual secaras los trociscos, en la parte mas alta de la casa, que participe del Mediodia, o alomenos que no estè hazia el Septentrion, para que reciba casi todo el dia los rayos del sol. En tal lugar conuenientemente se secaran, puestos luego que se acabaren de hazer, adonde los rayos del sol no puedā llegar. Mas necessario serà menearlos a menudo, para que igualmente se sequen. Lo qual si alguno dexare de hazer, la parte de encima ligeramente se secarà, y la de abaxo quedarà muchos dias humida, y serà peligro no se corra pã. Mas despues que estuuieren secos, se queden todavia en el mismo aposento algunos dias, algo más apartados de los rayos del sol, y muchas vezes de nueuo sean meneados. Esta manera de secar los trociscos no viniera mal a las flores, si el verano, en el qual las mas dellas suelen abrir, fuesse seco, y no como muchas vezes acontece, lluuioso, y humido, en el qual antes que las flores desta manera se secassē, se podrecerian, principalmete las que son viscosas, como las flores de las borrajas, y de la lengua de buey. Secanse sin daño nin-

gino las flores en lugares calientes; los cuales tengan el calor proporcionado con su virtud; de tal manera que las seque, y no las dexé primero podrecer, ni tampoco les resuelva la virtud. Este calor ay encima de las alquitaras al tiempo que en ellas se distilan las yerbas; en las cuales yo muchas vezes he secado las flores, puestas en cedagos; meneandolas a menudo, para que igualmente por todas partes se sequen. Y si es verdad, como lo dize Andrea Matthiolo en los Comentarios del proemio del libro primero de Dioscorides; que las flores, que mientras se secan pierden su color natural, no son de provecho en la medicina: las que desta manera se secan, son muy loables; porque guardan despues de secas este color, juntamente con su olor y sabor muy enteramente. Semejante calor a este, es aquel que se halla encima de los hornos, baños, y hornazas: por lo qual tambien encima dellas se podran secar las flores: porque el calor que alli sube es tan moderado, que las seca, y no las resuelve: y es en todo semejante al calor del sol, como lo dixo Dioscorides en el cap. 35. del libro quinto. Guárdase las flores, despues que desta manera estan secas, en caxas de madera seca; como lo dize Arnaldo de Villanoua en su Antidotario. Dioscorides en el proemio del primer libro; assi las flores, como todas las demas cosas que echan de si buen olor, guarda en caxonzicos de vna madera que llaman teja, bien seca; porque su humedad no dañe las cosas que en ellos se pusieren. Por lo qual yo en la guarda de las flores no puedo aprouar el consejo de Hipocrates, en el lugar que poco antes citamos, el qual quiere se tengan en vasos de barro nuevos: porque en estos facilmente se hamedecen, de lo qual muy presto se vienen a perder. Y por esta razón, yo primeramente para guardarlas, las embueluo en papeles, y las aprieto muy bien; y assi las pongo en sus ca-

xas: y como no puede la humedad tocarlas, guardanse muy seguramente.

No han faltado algunos que afirman, que todas las flores se conservan con perfeccion tan solamente vn año, excepto el esquinanto, y la flor de mançanilla, y otras desta manera, que tienen algun tanto mas de gruesa sustancia: pero yo, mientras que retienen su color, olor, y sabor perfectamente, siempre las tengo por viles, aunque ay pasado de vn año: mas quando tienen estas calidades remissas, entiendo se van enuegeciendo, y quando las tienen perdidas, en qualquier tiempo y edad que sea, las juzgo por passadas, y sin virtud.

Quanto tiempo se conservan las flores.

Capitulo VI. En que difererán las simientes de los frutos, y de la manera de coger las simientes.

Las Simientes, y los frutos, son tan semejantes, que ha aydo algunos, que han querido dezir, que no se halla entre ellos diferencia: por lo qual, aydo de hablar de las simientes, no sera ageno de razon, inquirir primero, en que diferan de los frutos, para que sabiendo ya que cosa es simiente, busquemos luego el tiempo de su coleccion, y la manera de su guarda y duracion. Theophrasto en el capitulo tercero del libro primero de la historia de las plantas, definiendo el fruto, dixo assi: Fruto es aquello que está compuesto de carne y simiente. De la qual definicion parece, que el fruto es como vn todo, y la simiente como vna parte suya, y mas que el fruto, respeto de la simiente, se ha como vna cosa que contiene a otra, y la simiente como vna cosa contenida. Manifiesta esto el fruto del membrillo, en el qual aquel agregado de carne y simiente, es el fruto, y los granos de dentro tan solamente, son la simiente; como ni mas ni menos en el cardamomo, el agregado del co-

Que es fruto.

En que se guardan las flores.

Hipocrates guardó mal las flores.

reçuelo y granos, es el fruto, y los granos de dentro solos es la simiente, segun largamente lo enseñò Galeno en el capitulo 1. del 2. libro de las facultades de los alimentos, cuyas pabras son estas: Todos los manjares, de los quales en el primer libro hizimos menciõ, erã simientes de plantas; mas agora començando de los frutos, quanto a lo primero los distinguir de las simientes: principalmente, porque muchos creyeron no importar nada, que digas simiente, o fruto. Las simientes que agora contamos, vn poco discordan de los frutos, mas de aquellas que agora traeremos a la memoria, difieren mucho, porque el fruto de la higuera son los higos: pero lo que està dentro del, dicho de los Griegos cengramis, es simiente de la higuera. Asì como el grano de la vua es fruto de toda la vid, y solamete el granillo que està en ella, es simiente de la vid: de la misma manera el fruto del peral, y del mançano, es la pera y mançana, mas los tres o quatro granos que en medio dellas estan encerrados, son la simiente. Que dirè ya de las calabazas, y de los cohombros, y destes maduros, o no maduros? o para que contarè yo todas las demas cosas desta manera, pues mucho difiere todo el fruto de la simiente? Mas en las habas, en los altramuzes, en los guisantes, y en otras simientes deste linage, que està rodeada de ollejos, ciertamete aquello que està compuesto de ollejo y simiente, es el fruto; pero la mayor parte de la sustancia està en la simiente. Hasta aqui Galeno. De donde parece que las simientes difieren de los frutos, como las cosas contenidas difieren de aquellas cosas en que se contienen, y como vn todo difiere de su parte. Esta diferencia solo tiene lugar entre los frutos, y sus simientes: porque con las simientes que nacen desnudas, como las del hinojo, y las del apio, y otras a estas semejantes, claro està no tener esta diversidad, pues ni son parte de algun fruto,

En que difieren las simientes que nacen desnudas de los frutos.

ni menos estan dentro del encerradas: difieren empero estas de los frutos, en que siempre nacè desnudas, asì de carne, como de otra cobertura, y los frutos por el contrario estan siempre compuestos de simiente y carne, o de simiente y de ollejo, o de otra cosa que encierra en si la simiente. Hallanse entre las simientes, vnas que son manifestas, y otras escondidas. Simientes manifestas llamamos aquellas que se puede claramente ver, como el dauco, y el eneldo: escondidas llamamos las que no vemos, quales son las que estan en las ramas de algunos arboles, de las quales cortadas y plantadas en la tierra, se produce otros arboles semejantes a aquellos de donde se cortaron, de la manera que nacen el olmo, el saz, y otros arboles deste linage. Y como simiente no sea otra cosa sino vn principio de nacer, segun lo dize Ruelio en el cap. 11. del libro 1. de la historia de las plantas, y en aquellas ramas vaya este principio, necessariamente hemos de confessar, que va alli la simiente, pero escondida, pues no puede ser de nosotros vista.

El tiempo de coger estas simientes nos importa poco inquirir, pues para las medicinas no tenemos dellas necesidad. De las simientes manifestas, de las quales vsamos, vnas nacen desnudas, como lo dize Theophrasto en el cap. 3. del lib. 8. de la historia de las plantas, asì como el hinojo, y el peregil; otras debaxo de mucha carne, como las del melon, y de la calabaza. otras embueltas en vainas, como el garuanço y el cardamomo: otras en cabeçuelas, como las dormideras, y el veleño; y otras finalmete en cornezuelos, cascarras duras, erizos, y otras diferencias de coberturas, las quales notienen vn mismo tiempo de cogerse. Porq las simientes desnudas se cogen, despues que estãdo bien llenas se empieçan a secar, antes que se caigan, las quales si mas se dexassen sin coger, de qualquier viento pequeño sacudidas se caerian en la tierra, sin que

Delas simientes vnas son manifestas y otras escondidas.

Las simientes, vnas nacen desnudas, y otras con diuersas coberturas.

Las simientes desnudas quando se cogen.

quasi effemos despues aprouecharnos dellas, y tambien con el calor del sol se les resolueria la virtud. Asi lo sintio Auicena en el cap. 6. del tratado 1. del lib. 2. quando dixo: Mas las simientes se han de coger despues que su cuerpo estuviere bien establecido, lleno y firme, y estuviere su crudeza y aquosidad desatada; porque las que mas tiempo son dexadas, con el sacudimiento de qualquier viento liuiano se caen, y cõ el calor del sol, la virtud dellas se resuelue. Este parecer figuio tãbiẽ Dioscorides en el proemio del primer libro:

Las simientes que nacen cubiertas, quando se cogen.

Las simientes, dize, se coxan despues que se empeçaren a secar, antes que se caigan. Aquellas simientes que nacen debaxo de mucha carne, como las del membrillo, y de la calabaza, se han de coger al tiempo que el membrillo y la calabaza estuuiere maduros: y assi mismo todas aquellas que nacen en frutos carnosos; porque como son sus partes, tienen la perfeccion al tiempo que los frutos que son el todo, estan perfetos. Mas las que nacen en vainas, cabeçuelas, y otras coberturas, conuenientemente se cogen, quando sus yeruas de todo punto estan secas (como lo dize Andrea Mathiolo) en los Comẽtarios del proemio del 1. lib. de Dioscorides. Auicena, y Dioscorides, enseñando a coger las simientes, parece auian quedado cortos, porque solo mostraron a coger las simientes desnudas, si enseñando a coger los frutos, juntamente no nos mostraran a coger las simientes en ellos encerradas, que son sus partes. De todas las simientes entendemos ser cogidas en buena fazon, mirando sus cortezas; porque las simientes que en todo su vigor y fuerça se cogieron, tienen la corteza lisa, y las que no, tienen la arrugada, segun Galeno nos lo enseña en el capitulo treinta del libro primero de los Antidotos, en estas palabras: Las simientes conuiene que sean en todo su vigor: lo qual conjeturamos de q̃ tienẽ la corteza estendida.

Dehenuse Auicena, y Dioscorides en el coger las simientes.

Esto aprouò tambien en el cap. 10. del lib. 1. de las facultades de los alimentos, adonde mostrando a escoger la ceuada, dixo: Es muy loada aquella que despues de molida parece blanca, y tiene alguntanto de densidad y peso, segun que es dada a la ceuada tenerlo: ciertamente aquella que està toda llena, y tiene la redondez defuera estendida, es mejor que la que es delgada y arrugada. Esta señal es muy cierta; porque quando sin fazon se cogen las simientes, como estan faltas de mantenimiento, y el que tienẽ es muy aquoso y delgado, al tiempo que se secã, mucha parte del se resuelue: y como la parte defuera no tiene dentro de si tanto cuerpo que cubrir como antes, encogese; y como assi encogida se seca, luego se arruga. Lo qual a las simientes que cõ buena fazon se cogieron, no puede acontecer; porque como estan llenas, y el cuerpo dentro està firme y denso, no consiente que la parte defuera se encoxa, antes la fuerça para que siempre estè lisa y tendida.

Porque las simientes q̃ se cogen sin fazon se arrugan.

Capitulo VII. En que lugar se hã de guardar las simientes, y como, para que duren mas tiempo. Y de la manera de conocer las simientes viejas, y que parte dellas se ha de gastar en las medicinas.

Dioscorides en el proemio del primer libro, mostrò a guardar las simientes embueltas en papeles, o en hojas, diziendo: Algunas vezes las simientes para que duren mucho tiempo, conuenientemente son embueltas en papeles, o en hojas de yeruas. Aunque puestas desta manera, y metidas en vasos de madera, se guardan bien todas las simientes desnudas; pero las que son muy carnosas, como las castañas y nuezes, y las que son oleaginosas,

Las simientes que nacen cubiertas, se guardan muy bien con sus coberturas:

fas, como el cartamo, las quatro simientes frias mayores, y todas las demas que nacen cubiertas de cortezas, o cascara duras, mas conuenientemente se guardan encerradas en sus coberturas, porque luego que dellas se facan, vnas se enrancian, adquiriendo vn nueuo y ageno calor, y otras se refueluen, como lo enseña Theophrasto en el cap. 25. del lib. 5. de las causas de las plantas, en estas palabras: Las simientes de los arboles, que son blandas y carnosas, assi como la almendra, la nuez, la bellota, se guardan con la cascara que las rodea: mas las que son secas, o leñosas, como el granillo de la vua, y otras desta manera, con sus propias fuerzas pueden resistir: empero (para que hable vna razon sola) todas las simientes son hechas de mucha mas duracion, con la guarnicion de la cascara que las rodea. Porque el granillo de la vua, y el de la higuera, y las demas simientes deste linage, desnudas de sus coberturas, mucho mas son refecadas. Esto mismo sintio Dioscorides, quando del cardamomo dixo en el capitulo quinto del libro primero, que aquel es de poco prouecho, que en sus vainas no está encerrado. Guardáse las simientes desta manera, puestas en lugares frios y secos: porque como el calor y la humedad son causa de la corrupcion de las cosas, resoluiendolas el vno, y el otro podriendolas; los lugares frios y secos defienden las cosas que en ellos se ponen, del calor y de la humedad, y assi las conseruan en toda su perfeccion muchos dias. Sintio esto Theophrasto en el capit. 25. del libro quinto de las causas de las plantas, diziendo assi: Mucho aprouecha el lugar para la duracion de las simientes, si es frio y seco: que mucho mas duran en estos lugares, como en Media, y en Paphlagonia, y en estos se pueden guardar mas aquellas simientes que en lugares altos fueren puestas. De la misma manera en estas partes qualquier lugar las guar-

dará mucho tiempo: porque aquellas dos cosas son apartadas del, que las suele corromper, que son calor, y humedad. Duran las simientes desta suerte guardadas, las que mas, quatro años, los quales passados, son inutiles para sembrarse, aunque para el uso de los manjares duran mas tiempo: de lo qual es autor Theophrasto, no solamente en el capitulo sexto del libro septimo de la historia de las plantas, sino tambien en el capitulo tercero del libro quarto de las causas dellas. Entre las simientes duran tanto mas vnas que otras, quanto mas leñosa y dura tuieren la corteza, o cascara de encima, o en mas coberturas estuieren embuel-tas: porque las que tienen el cuero, o cascara con que se cubren, a manera de hueso, o de madero, dura, o estan debaxo de muchas coberturas, se guardan mas tiempo que las que estan desnudas, o de mucha pulpa cubiertas. Porque las primeras con la densidad de su corteza, o muchas coberturas, no dan entrada a ninguna cosa estraña que las pueda dañar: pero las segundas estan muy aparejadas para poder ser alteradas del calor, y de la humedad, o para perderse, apartada o podrida la pulpa, como se colige de la doctrina del mismo Theophrasto, assi en el capitulo septimo del libro primero, como en el capitulo segundo del libro quarto, y en el capitulo 25. de libro 5. de las causas de las plantas. Entiendese de las simientes su vejez, en la perdida de su natural color, olor, y sabor: y tambien desto es muy cierta señal, quando quebrandolas, salta dellas algun poluo delgado, como lo dize Galeno en el capit. 10. del libr. 1. de las facultades de los alimentos. Las simientes que nacen desnudas, enteras las ponemos en las medicinas, despues que primero las huuiemos limpiado de sus peze-zuelos, y apartado qualquier otra cosa agena, con el cuidado que Orisasio encomienda en el capit. 1. del libr. 1. y Galeno

Quanto tiē po durā las simientes.

De las simientes que duran mas.

En quel lugar se guardan las simientes.

Como se conoce la vejez de las simientes.

De las simientes que para ser puestas en las medicinas, y como se limpian.

Galeno en el cap. 37. del libro 1. de las facultades de los alimétos: hazese esto fregandolas entre las manos, y meneándolas a vna parte, y a otra, y soplando; para q̄ assi lo que ligeramente está asido, se aparte: mas quãdo alguna arena o poluo menudo estuviere mezclado, lo qual por su peso desta manera no se aparta, echamoslas en vn harnero cerrado. por el qual quedãdose las simientes encima, la arena y poluo passa y se cae. Deste cuidado nos quitan las simientes redondas, como el coriandro; las quales con solo ponerlas sobre vna tabla lisa, inclinada sobre otro vaso, y blandamente meneandola, se apartan dela tierra, y quedã limpias. Pero si son delas simientes q̄ nacen cubiertas, primero las limpiamos delas cortezas que ruieren, ora sean blandas, o duras, que las ponemos en las medicinas; porque estas solo sirven de guardar las simientes; las quales la naturaleza, para la perpetuidad y conseruacion de la especie, muchas vezes cubriò con vna, o dos, y algunas vezes con tres coberturas, como lo mostrò Theophrasto en el cap. 7. del libro 1. de las causas de las plantas. Y porque segun parece del lugar que poco antes citamos de Galeno en el cap. 1. del libro 2. de las facultades de los alimentos, en las simientes que de cascara, o otras coberturas, y granos, estan compuestas; la mayor parte dela virtud está en lo dedentro. Esto es lo que aconsejó Cornelio Celso en el libro 5. en el emplasto diadaphnydon, que es de las vayas del laurel, en estas palabras: Conuendra saber, que quandoquiera que yo pusiere vaya, o nuez, o otra cosa desta manera, siempre antes que se gaste se le ha de quitar el pellejo de encima. De aqui parece, quan fuera de razón litigã muchos; si en la composicion de la benedita se hã de gastar de las simientes del brusco, y del esparrago las partes dedentro, o las de fuera, o todas juntas: y ni mas ni menos de los berberis en el diaprunis

de Nicolao: pues como hemos dicho, sola la parte dedentro es la simiente, y esta es la que pide Nicolao en su benedita y diaprunis. Porque el que hiziesse lo contrario, haria semejante error que el que pidiendole en alguna composicion simiente de membrillos, o de mançanas, pusiesse la carne del membrillo, o de la mançana, pues no ay mas diferencia entre la carne del membrillo, o de la mançana, y su simiente, que entre la carne y simiente del brusco, y del berberis.

Capitulo VIII. En que tiempo se han de coger los frutos, y quales son mejores para guardar.

Hablado de las simientes, diximos que fruto no es otra cosa sino vn agregado de carne y simiente, o de siliqua y simiente, y assi al presente solo será necesario inquirir, en q̄ tiempo se hã de coger, y quales son mejores para guardar. Los frutos siempre se cogen maduros, como lo sintio Dioscorides en el proemio del 2. lib. y Auicena en el cap. 6. del tratado 1. del libro 2. Pero quãdo de los frutos que son astringentes, deseamos mayor atricción, no esperamos que de todo punto maduren, porque assi obran con mas fuerza. Por lo qual Mesue en los azeites de membrillos, y de arrayan, pide los membrillos, y los granos del arrayan cercanos a la maduración, y en el emplasto diaphenicò de Alexãdro, los datiles. Desta manera tambien se cogẽ los frutos, que colgados al airẽ, como los melones de Inuierno, o metidos entrẽ paja, como las camuefas, y nespilos, con su propio calor se cuezẽ y maduran; porque si fuessen dexados en sus plantas, hasta que madurassen, sin adquirir esta perfeccion, se corromperian. Conocemos estar maduros aquellos frutos, q̄ encima de la cascara dura tienen otra

En la composicion de la benedita, se ha de gastar lo dedentro del brusco, y del esparrago, y del berberis, en el diaprunis.

Los frutos se cogen maduros, excepto los astringentes.

Como se conoce la maduración de los frutos.

cobertura, como los alcogigos, las nuezes y las almendras, en que la cobertura de encima se cae de su propia voluntad. De los frutos carnosos conocemos su maduración, en que tienen toda su grandeza, y están perfectamente cozidos de los rayos del sol; lo qual muestra su sabor y olor, y en algunos el color. Los demás frutos que de siliqua y simiente están compuestos, están maduros al tiempo, que cumplidamente se han ya secado. Están buenos para guardarse aquellos frutos, que antes que se podrezcan, se secan, como lo sintio Oribasio en el capítulo primero del lib. 1. Secanse convenientemente al sol, y al aire; aunque quando son muy húmidos, sin peligro se secan en el horno, donde ha poco se acabò de cozer pan: porque como al sol no se pueden secar sino en largo tiempo, antes q̄ se secan, se podrecen, o alomenos de las moscas son maltratados, y muy ordinario hazen en ellos sustelas las arañas. Conseruã su perfeccion los q̄ bien se secarõ, en lugares secos; porque si son húmidos, la humedad del lugar los ayuda a podrecer, excepto la cañafistola, y los tamarindos; los quales en lugares húmidos guardan mejor su natural humor. Viamos de aquellos frutos, q̄ siendo carnosos, contienen dentro de si alguna simiente, como el mēbrillo, y el dátil, de sola la carne de encima; pero de los que no tienen carne, sino siliqua, o cascara dura, y simiente, de la simiente sola, como poco ha diximos, porque lo defuera no es de provecho alguno.

Donde se cõ
seruan los
frutos.

Que parte
de los frutos
se ha de gas
tar.

Capítulo IX. De la diferencia
de los çumos, liquamentos, go
mas, resinas, leches y lagri
mas.

DE Las plantas tomamos los çu
mos, liquamētos, resinas, gomas,
leches, y lagrimas; a los quales todos
con nombre generico solemos llamar

humores, o licores. Estos difieren en
tre si, porque los çumos y liquamen
tos se sacan de las plantas, o sus partes,
primero majadas, o infundidas en al
gun licor extraño y espreffas. Las resi
nas y gomas, de su voluntad, sin q̄ para
ello nos den trabajo ni cuidado algu
no, nos las dan los arboles: pero para
darnos las lagrimas y leches quieren
que de nuestra parte pongamos alguna
diligēcia, en sajar primero sus raizes, o
tallos, o aquellas partes, por las quales
distilan.

Entre los quales, aunque de parte
de las plantas no ay otra diferencia, e
llos entresi difierē mucho: porque los
çumos y liquamentos difieren, alsí de
parte de la materia, como de parte de
la manera de hazerse y conseruarse: *En que di
fieren los çu
mos de los li
quamentos.*
porque los çumos se sacan de las yer
uas, o sus partes, quando estan verdes,
pero los liquamentos solo se hazen de
yeruas, o raizes, que de todo punto es
tan secas, o si estan verdes, no pueden
por su sequedad dar de si licor alguno,
como son el romero, el tomillo, y otras
desta manera. Aunque tambien a ve
zes se hazen de yeruas húmidas, quan
do se hã de poner en medicinas secas,
como el çumo del eupatorio, de los
axenxos, acerca de Mesue, y del oro
zuz, y otros. En la manera del hazerse
son tan bien diferentes, porque los çu
mos se sacan de las yeruas majadas y
esprimidas; pero para hazer dellas li
quamentos, primero se infunden en al
guna cosa húmida, y se curzen y cue
lan, que se espriman. Y finalmente di
fieren en el orden de su conseruacion,
porque los çumos se guardã liquidos,
y los liquamentos duros, o alomenos
hasta la espesitud de miel cozidos.

Otras tres diferencias se hallan en
tre las resinas, y las gomas. La primera
es en la sustãcia, porque las resinas son
de oleaginosa sustãcia, y las gomas de
sustancia aquea, como lo sintio Gale
no en el cap. 29. del lib. 7. de las facul
tades de los medicamentos simples,
donde

En que difie
ren los çu
mos, liqua
mentos, go
mas y resinas
leches y la
gomas.

En que di
fieren los çu
mos de los li
quamentos.

En que difie
ren las resi
nas de las go
mas.

donde hablando de la yedra, dixo: Su la grima mata las liendres, desnuda de los pelos, y es hasta en tanto de potestad caliente, que obscuramente quema: porque es a la manera de vn licor aqueo, como todas las demas gomas. Difieren aliende desto en la manera de desatarse; porque las resinas se desatan en azeite, o en otra humedad qualquiera oleaginosa: pero las gomas en sola humedad liquida se deshazen: lo qual de la primera diferencia q̄ diximos, emana. Ay empero algunas cosas que tienen la sustancia media entre entrãbas a dos, como el galbano; las quales con la humedad, y la otra, amigablemente se mezclan. Finalmente difieren; en que las resinas echadas en la lumbre, arden: pero las gomas saltan como la sal.

En que difieren las leches de las lagrimas.

Aunque las leches y lagrimas tienen entre sí más semejança, tambien difieren; porq̄ aquellas lagrimas llamamos leches, que quando se distilan de sus plantas, en el color imitan a la leche; por lo qual parece les dieron este nombre; como la escamonea, y el licor que sale de los tallos de las lechugas, quando se quiebran, y de todas las demas yeruas que llaman lacticias: Pero quando salen claras, y transparentes como agua, a la manera de las lagrimas q̄ distilan las vides, las llamamos propiamente lagrimas: y así acostubrãmos a dezir, quando se han podado las viñas, que las vides lloran: porque echan de sí aquel licor a manera de lagrima. Aunque a muchas de las leches y lagrimas, que passado algũ tiempo despues que se cogieron se suelen condensar, llamamos gomas, como al opio, a la sarcocola, y a la lagrima q̄ sale de la raiz del turbit: porque goma no es otra cosa sino vna lagrima congelada y quajada en los troncos de los arboles que la producen, como lo dize Galeno en el capitulo 40. del lib. 7. de las facultades de los medicamentos simples.

Vistas las diferencias destos licores, hablemos ya del tiempo de cogerlos, y

de su reposicion y duracion: y primeramente de los çumos y liquamentos. Porque de aquellos licores que de algunas simientes o frutos se sacan; así por expresiõ, como de las almendras, y nuezes moscadas, como por resoluciõ, como suelen hazer los alquimistas, a los quales llamamos azeites: en el libro que escriuimos de los Antidotos, hablãremos largamente.

Capitulo X. En que tiempo se ha de coger las yeruas para sacar los çumos, y de la manera de sacarlos.

Zumo se considera de dos maneras, largamente, y estrechamente. Largamente considerado, a muchas de las gomas, como al galbano, serapino, y euforbio: y así mismo a los liquamentos, llama Dioscorides çumos en sus propios capitulos. De la misma manera le considerò Galeno en el aforismo 64. del libro quinto de los aforismos, quando a los alimentos que engendran despues de cozidos buenos humores, llamó de buen çumo: y quando nosotros acostubrãmos a llamar a los humores flematicos y melancolicos, çumos flematicos y melancolicos; estrechamente tomado, solo significa el licor que con las manos, o prensa, o de otra qualquier manera se exprime; así de todas las plantas verdes, como de qualquier de sus partes cortadas y majadas. Y pues en esta significacion, tomado el nombre de çumo, tiene no solamente mucha parte de la sustancia de las plantas, y de su sabor: pero juntamente toda su virtud, como lo dize Fernelio en el capitulo 9. y 11. del libro 4. de su methodo; importante cosa será procurar de tal manera sacar y conservar los çumos, que en todas las necesidades que se nos ofrecieren en todo el discurso del año, tengamos la virtud de las plantas entera en ellos.

Zumo se dize de dos maneras.

Que cosa es goma.

Por lo qual será bien, que primero hablemos del tiempo conueniente de coger las plantas para sacar los çumos, y de la manera de sacarlos, y después de su conseruacion y duraciõ, pues de aqui les viene muy grã parte de su bõdad. Solemos sacar çumos, no solamente de las yeruas enteras, y de sus raizes y hojas; pero tambien de sus flores y frutos, todos los quales no tienen en vn mismo tiempo la perfeccion que para sacar dellos los çumos es necessaria. Porque para sacar çumos de las raizes, se han de arrancar de la tierra por el Verano, quando empieçan a echar las hojas; porque entonces estan llenas de çumo las raizes. Dioscorides en vn mismo tiempo coge las hojas, y las yeruas para sacar dellas los çumos, en el proemio del primer libro, donde dize: El çumo delas yeruas y hojas, deue sacarse luego que empieçan a brotar los tallos pequeños. Esto en las hojas parece es acertado; porque en aquel tiempo tienen su perfeta grandeza, verdor y frescura; pero querer señalar el mesmo tiempo para coger las yeruas para sacar sus çumos, no se puede aprouar: porque en aquella sazõ se han de coger las yeruas, y sus partes, y las demas plantas, para sacar los çumos que estã en toda su perfeccion: y como hasta que han echado las yeruas, simientes, o frutos, no esten enteras, parece que hasta entonces no estan buenas para sacar los çumos; por lo qual no es justo cogerlas quando empieçan a echar los tallos. De lo que hemos dicho parece, que para sacar los çumos, se han de coger las yeruas al tiempo que tienen simiente, o fruto: y assi fuera bien se hiziera, si la sequedad que entonces poseen, no les estorua de dar su licor. Por lo qual me parece se cojan en el tiempo, que teniẽdo humedad que darnos, estuuiere mas cercano a este; qual es el tiempo en que empieçan a florecer, antes que sus tallos se hagan duros: porque entonces no estan tan

Quando se cogen las raizes para sacar çumo dellas.

Dioscorides errò en coger las yeruas y hojas para sacar çumo dellas en vn tiempo.

Las yeruas se cogen para sacar çumo quando empieçan a florecer.

fecas, como quando tienen simiente, o fruto, y tienen la mas cumplida edad, que no auiendo de estar simientadas, o con fruto, pueden tener. En este tiempo que hemos dicho, coge Andrea Matthiolo las hojas para sacar della los çumos, en los comẽtarios del proemio de Dioscorides, en estas palabras: De las hojas se esprimen los çumos antes que las plantas echen las flores, y sus tallos se hagan leñosos. En lo qual injustamente se apartò de Dioscorides; porque como hemos dicho, tienẽ entonces mas virtud las hojas.

Sacãse los çumos de las flores, quando estan perfetamente abiertas, y de los frutos, estando enteramente maduros, excepto de las moras, y de la acacia, q se sacan antes que de todo punto maduren. En estos tiempos que hemos dicho, se cogen las plantas, y sus partes, para sacar dellas çumos, estando el dia sereno, y ellas sin rozio: porque la humedad que del se les comunica, suele serles muchas vezes causa de su perdiçõ. Después q estã limpias, se majã en morteros de piedra con pistillos de palo, y otro dia se esprimen en la prensa. Los frutos carnosos para sacar dellos çumos, no se majan, sino rallanse con vn rallo, y otro dia se esprimen.

Ay entre las yeruas algunas que son viscosas, como las verdolagas, la siempreniua, las borrajas, y la lengua de buei: delas quales solas por su viscosidad, entiẽde Galeno, no se puede sacar çumo, sin mezclarles alguna humedad delgada, ni de todas las demas desta manera, como parece de sus palabras en el cap. 6. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos segun los generos, que son estas: Por el contrario el çumo de las verdolagas, ciertamente no se puede esprimir solo por su lentor. Assi que será mucho mejor, aquel çumo que estã esprimido de la uua por madurar, quebrantada primero, echarle en el mortero encima de la verdolaga, y assi majarla otra vez: y después que estuuiere

Error de Matthiolo.

Quando se cogen las flores y los frutos para sacar çumos.

De las yeruas viscosas como se saca el çumo.

estuviere la mezcla de entrambos bien vnida, sacar el licor. De la misma manera también exprimiras el çumo de la siem preniua, porq̄ apartadamente, ni desta, así como del cotilidon, puede alguno sacar copioso çumo. Esto mismo enseñò en el lib. 6. de la conservacion de la sanidad, hablando otra vez del çumo de la verdolaga, quando dixo: Pero esta no echa çumo, sino hasta que majandose en el mortero, se ha derramado encima algũ poco de humedad; la qual sea de delgada y aquosa sustancia, y no lenta y gruesa, qual es la de la vva por madurar, y de las rosas. La manera de sacar los çumos destas yeruas, que Galeno enseña, no parece acertada; porq̄ quando fuesse así, que (como el dize) no se pudiesse sacar çumo destas yeruas, sin mezcla de alguna humedad, nõ ca podria el boticario por si solo sacar estos çumos; pues ni en todos ellos, ni en vn mesmo, conuendria siempre la mesma humedad; pues esta deuria ser acomodada a la planta, y al fin que della se desea: y así no siempre podria ser vna. Y allende desto no se podrian conservar para vsar dellos en el discurso del año, quando no tuuiessemos presentes las yeruas. Por lo qual algunos han pensado manera, como sin mezcla de otra cosa, sacassen estos çumos: los quales despues de majadas las yeruas, las calientan a la lumbre, y las exprimen. Del numero destes es Fernelio en el capitulo 11. del lib. 4. de la Methodo. Otros sin majarlas, las meten en las alquitaras: y quando empieçan a distillar, las sacan, y las exprimen: y así sacan sus çumos. Y aunque de la vna manera y de la otra dan estas yeruas çumo, es muy viscoso, y para guardarse poco aparejado. Y allende desto, los xaraues que del se hazen, salen gruesos; y si luego no se gastan, o a menudo se mueren, se suelen muchas vezes florecer. Sacará destas yeruas muy copioso y delgado çumo, el que auendolas majado, las tuviere sin exprimir tres dias, si fue-

*Reprehẽde
se Galeno.*

re el tiempo caluroso, y quatro si fuere frio. Y haziendolo desta manera, hallará que no solamente quando se exprimen sale mucho çumo; pero que antes que se exprima, se sale del vaso en que está, sino es muy grande abundantemente. El qual estando desta manera q̄ hemos dicho sacado, para guardarle, se cueze hasta que ha gastado la mitad, y se espuma y cuele, y en vasos de vidro, llenos con vna pequeña cantidad de azeite puesta encima, enteramente se guarda. Esto hazemos ordinariamente en el çumo de las borrajas, y de la lengua de buei, y así los conseruamos cõ su sabor y olor todo el año, no con pequeña admiraciõ de algunos curiosos boticarios que los han visto, teniendo por cosa muy rara, poderse conseruar tanto tiempo con tanta perfeccion.

Ay así mismo entre las raizes algunas, que por su viscosidad, con dificultad dan los çumos: del numero de las quales es la cebolla albarrana, cuyo çumo curiosamente muestra a sacar Galeno, en el libro que hizo del mocho epileptico, cuyas palabras son estas: Mas porque por la mayor parte no sacan bien el çumo de la cebolla albarrana: y porque tú tambien tienes deseo de saberlo, yo ayuntarè a este razonamiento, la manera como yo ay acostumbraado a sacarle: Tomo vn vaso, del qual aya sido sacada miel (a este llaman los Griegos melliterium) en el qual echo la cebolla albarrana, partiendola primero cõ las manos en partes pequeñas: despues cerrandole con vn tapador bien justo, y rodandole por defuera con vn cuero, y diligentemente atandole, le assiẽto en vn lugar que mire al Mediodia; el qual de ninguna manera sea soplado de los viẽtos regañones. Esto suelo hazer en aquõlla parte del año, en la qual todos los Griegos afirman nacer la Canicula. Los dias desta manera son quarẽta, veinte antes, y otros veinte despues de su nacimiento. Y acostumbro en estos dias

*Como se saca
el çumo
de la cebolla
albarrana
acerca
de Galeno.*

boluer poco a poco aquel vaso házia el sol, para q̄ igualmēte se caliēte mucho de todas partes. Passado el espacio del tiempo señalado por medio, abriēdo aq̄l vaso, suelo hallar en el las partes de la cebolla albarrana semejantes a las assadas, y auer corrido en el fondo del vaso dellas vn çumo; el qual cogiendole, le adobo con muy escogida miel. Este orden de sacar el çumo de la cebolla albarrana es muy bueno: pero como assi solo se puede sacar en los dias Caniculares, serà bien saber otra manera de sacarle, para que en qualquier parte del año que tengamos necesidad del, le tengamos presente. Tomase la cebolla albarrana cogida en el tiempo de la siega, como lo dize Galeno en el capitulo 22. del libro primero de los Antidotos: y auierendola quitado todas las laminas de encima que estuuiere secas, se embuelue en vna massa blanda de trigo, y se mete en el horno hasta que estè assada: lo qual se conoce, en q̄ vna paja delgada passa por ella facilmente, y sin resistencia. Despues que assi estuuiere assada, quitado de la parte inferior de la massa vn pedaço, por donde pueda salir el çumo, assi caliente como està se apretara entre las manos con mucha fuerça, y caera della el çumo muy liquido y copioso: porque si quitandose de la massa se moliesse, y luego se esprimiesse en la prensa, no tendria mas mejoría que antes de assada, para sacar della el çumo. Lo qual aunque algunos lo hazen calentando el mortero, y el pistillo, y la prensa, no lo pueden hazer con tanta diligencia, que primero no se enfrie la cebolla albarrana, delo qual se ha de huir; porque estando fria no se puede sacar della algun çumo. Desta misma manera se ha de sacar el çumo de la cebolla, para la confeccion de los fatiriones segunda de Mesue, y de las de mas raizes semejantes a estas. Assi mismo saca el çumo de la calabaza Mesue en su Antidotario, en el xaraue del çu-

Otra manera de sacar el çumo de la cebolla albarrana.

Como se saca el çumo de la cebolla, y de la calabaza.

mo de las calabazas, emboluiendolas en massa, y assandolas en el horno.

Entre las flores y frutos, tambien se hallan algunos que por su viscosidad dificultosamente dan los çumos, como son las flores de las borrajas, y de la lengua de buei, y las camueñas: de los quales se sacan por el orden que de las yeruas viscosas diximos. Tambien de algunas simientes secas sacamos çumos viscosos, a los quales llamamos mucilaginosos, como son el fenogreco, la simiente del lino, y la çaragatona, echando encima de cada libra dellas quatro libras de agua, o de otra humedad caliente, y dexándolas en ella infundidas por vn dia, y vna noche (si el autor que los mandare sacar, no señalare otro tiempo) y despues se han de calentar, para q̄ la humedad que ya recibio la viscosidad de las simientes, se adelgaze, y liquezca, y assi cō facilidad se pueda colar. Por este orden tambien sacamos el çumo de la raiz del maluaisco.

Como se hacen los mucilagos.

Cuenta assi mismo Fernelio en el capitulo onze del libro quarto de la Methodo, entre los çumos, aquellos licorres, que de algunas simientes oleaginosas, como las almendras y simientes frias, sacamos, moliendolas con alguna humedad, y esprimiendolas, a las quales ordinariamente solemos llamar emulsiones. Estos vltimos çumos solamente se sacan, quando queremos vsar dellos; pero los primeros guardanlos para todo el año: por lo qual serà bien sepamos como los hemos de conseruar, para que no se dañen, y quanto tiempo duran, y como se conoceran los q̄ estuuieren dañados.

Capitulo XI. De la manera de conseruar los çumos. y de su duracion.

Galeno en el cap. 5. del lib. 6. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, sintio que todos los çumos se corrompen, si se guardan solos

Galeno guarda todos los çumos cō miel

solos sin miel, quando dixo assi: De todo punto son corrompidos los çumos, si son guardados sin miel: y por el contrario son muy refecados si fueren muy cozidos. Lo qual del çumo de las moras auia dicho en el cap. 1. del mismo libro en estas palabras: Es mas durable apartadamente cozido cõ miel: llamo mas durable, no solo, porque guardado sin el cozimiento con la miel, facilmente se corrompe; de tal manera, que no podemos vsar del en el tiempo que se sigue del año, sino porque tambien por esta razon es mas prouechoso a los tiempos que se siguen de la inflamaciõ, hasta que perfetamente se curan. Lo qual quan ageno sea de razon, muestralo la cõtinaua esperiencia, pues guardamos los çumos sin alguna mezcla de miel, no solamente vn año, sino muchos, sin que sientan corrupcion. El conoçimiento desto, por ventura fue causa que mudasse en alguna manera Galeno el parecer que hemos dicho, y entendiesse, que con cozer los çumos tan solamente se podia conseruar, como parece lo sintio en el capitulo 14. del libro 3. de las facultades de las medicinas simples, donde hablando de los çumos, dixo: Mas luego desde el principio tienen necesidad de algun cozimiento, o alomenos de mezcla de algun çumo que dure mucho. Porq̃ assi guardamos el çumo de la rosa, mezclandole con miel, o coziendole en azeite, o çabullendo en el las rosas enteras. Esto mismo afirmò en el capitulo 22. del quarto libro de los simples, en estas palabras: El tercero excremento que tienẽ los çumos, es aqueo; el qual en todos diximos hazer cozimiento y corrupcion, despues que ni fuere vécido, ni de todo alterado en el tiempo del cozimiento. De verdad por causa deste excremento algunos no guardan los çumos, sino cozidos, y otros secos en el sol muy hiriente; porque por causa del excremento terrestre, o aereo, no temen que tanto se les han de corrom-

Reprehẽde
se Galeno
en la mane-
ra de guar-
dar los çu-
mos.

per. Dixo tambien esto en el capitulo 3. del lib. 6. de la composicion de los medicamentos segun los lugares. En lo qual parece, que tampoco acertò; porq̃ aunq̃ es verdad, q̃ todos los çumos q̃ se facan de las yeruas, para q̃ no se dañen, tienen necesidad de cozerse; pero los q̃ se facan de las flores y frutos, sin que se pongan al fuego, como luego diremos, se guardan. Por lo qual, dezir, que todos los çumos tienen necesidad de cozerse, no parece verdadero.

Y pues Galeno en la manera de conseruar los çumos varia tanto, serà importante saber como se hã de guardar: lo qual de las palabras que del mismo Galeno hemos citado, se puede colegir: Porque en los çumos ay tres excrementos: vno es terrestre, el qual es la hez: otro es aereo, que es la flor del çumo: y otro es aqueo; el qual no siendo vencido en el tiempo del cozimiento, es causa que los çumos se pierdan, y se corrompan: y como este no sea igual en todos ellos, no todos tienen necesidad de igual calor, ni cozimiento. Por lo qual los çumos de las yeruas, en los quales ay mas copia deste excremento, para que se conseruen, tienen necesidad del calor del fuego: y para quedar de todo punto seguros de corrupcion, deuen cozerse hasta que gasten la mitad: sin embargo, que con menor cozimiento que este se podrian conseruar, aunque no estarian sin algun peligro de poder perderse. Pero los çumos de las flores, como el de las rosas; en los quales no ay tanta humedad excrementicia que vencer, ni tanta densidad de sustancia, para sufrir tan larga decoccion, bastales el calor del sol para su cozimiento; aunque Andrea Matthiolo, para conseruar y clarificar el çumo de las rosas, le cueze a la lumbre, no sin daño suyo: mas los çumos de los frutos; en los quales ay falta desta humedad estraña, ellos mesmos con su propio calor se cuezen y purifican, y solamente con dexarlos reposar; los otros dos

Que çumos
para guar-
dar se, se hã
de cozer, y
quales se hã
de poner al
sol, y quales
basta dexar
los assentar

excrementos terréo y aéréo se apartã, como parece en el vino, y en el çumo de los membrillos, y de las granadas. Mas empero es menester advertir, que los vasos en que se guardaren, han de estar llenos, y con vna pequeña cantidad de azeite encima; la qual prohiba y vede, que ninguna cosa estraña, como el aire, les toque. Ni ay que temer que tan prolixo cozimiento como es aquel en que se gasta la mitad, refuelua la virtud de los çumos de las yeruas; pues para conseruarlos los cozia Galeno en el cap. 3. del libro 6. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, tanto, que en breue tiempo despues se secauan de tal manera, que se podian moler.

Ni tampoco es razon, que pudiendo se conseruar los çumos, assi de las yeruas, como de las flores y frutos, de la manera que hemos dicho, por todo el año; algunos los hagan arropes (como en esta Corte algunos acostumbran) y los tengan para hazer dellos xaraues guardados; pues tanto cozimiento necessariamente les ha de resolver la virtud, o alomenos mudarsela, como vemos la ay diferente en el vino, que es çumo liquido de las vuas, y el arropo q̄ es el mesmo çumo cozido y espessado. En este parecer bien podemos creer viniera de buena voluntad Fernelio; pues en el cap. 11. del libro 4. de su methodo, tiene por de menor fuerça aquellos çumos que se han aclarado y assentado (puesto que son mas agradables y de mejor sabor) que aquellos que siendo frescos, estan turbios, porque juntamente cõ la hez entiendo dexan grã parte de su virtud. De lo qual en las nueue infusiones de las rosas encarnadas tenemos esperiencia, porque el xaraue que dellas se haze luego que se acaban de hazer, es muy mas eficaz, q̄ el que se haze de las mismas despues q̄ se han cozido y assentado.

Los çumos de las yeruas quando se corrompen, podrecense, y toman he-

diondo olor: pero los de las flores, y frutos no se podrecen, quãdo se dañã, sino azedanse. Y aunque ellos de suyo sean agros, como el de las granadas azedas, y el de los limones, adquieren por la corrupcion vna nueva y agena azedia. Y aunque algunos çumos podrian sin podrecerse, ni azedar, durar mas de vn año, serã bien que cada año se muden; porque ya tienen su virtud diminuida, como parece por la remission que en el olor, sabor, y color dellos se halla: en lo qual Galeno en el capitulo 30. del primer lib. de los antidotos enseñò a conocer la vejez de los çumos, diziendo: Los licores y çumos ni esten secos con el tiempo, ni tengan obscuras sus calidades: estas digo, que conocemos por el gusto y olfato.

Capitulo XII. Como se han de hazer los liquamentos, y del tiempo de coger las leches y lagrimas.

Dicho auemos que liquamento es el licor que se saca de las plantas, o sus partes Infundidas y espessadas, espessado a la manera de la miel: ya el tiempo demanda digamos el ordẽ que en hazer se ha de guardar. Hazense los liquamentos a vezes de las yeruas enteras, como de la centaurea menor, y de los axenxos, y a vezes de alguna parte dellas, como el dela genciana, de la raiz, y el del arrayan del fruto tan solamente. Tomanse las yeruas, o cada vna de sus partes, en el tiempo q̄ tienẽ mayor perfeciõ, vigor y fuerça, como para las demas cosas que dellas se hazen. Y assi Dioscorides en el proemio del 1. lib. aconseja coger las raizes para hazer dellas liquamentos, luego q̄ las yeruas son despojadas de sus hojas, y la centaurea menor (de la qual toda haze liquamento) preñada de simiente, porque en aquella fazon entiendo tienen mayor fuerça. Dos maneras de hazer

No es bien hazer xaraues de los çumos cozidos hasta que se hazen arropes.

Como se conocen los çumos corrompidos.

Quanto tiempo duran los çumos.

De que manera se hazen los liquamentos.

hazer liquamētos enseñò Dioscorides en el capitulo 8. del libro 3. por ser las cosas de que se hazen secas del todo, o ya que son frescas, por no tener humedad que dar, quales son, el romero, el tomillo, y otras deste linage o frescas, y de copiosa humedad, diferentes. Porque las raizes, o yeruas secas, de q̄ se han de hazer liquamentos, cogidas en el tiempo que hemos dicho, se han de quebrantar y echar en remojo en cantidad de agua, o de otro licor, que sufficientemente las cubra, por cinco dias, y cozerse despues en el hasta que se descubra estando frio, se ha de colar con fuerte espresion por vn lienço, y la humedad q̄ saliere, se ha de poner al fuego, hasta q̄ tenga el cuerpo de la miel; y assi nos dexan en ella su virtud. Mas las que fueren humidas; de las quales (como diximos) se suelen algunas vezes hazer liquamentos, se han de majar y esprimir, y el çumo que dieren se ha de poner al sol en vasos de tierra, que no esten empegados, y menearle a menudo: y si alguna parte del se pegare, y endüeciēre a la boca de los vasos, se ha de raer, y mezclar con el otro licor, para que igualmente todo se seque. De noche se han de cubrir, porque el rozio dela noche no cōsiente que los humores se endurezcan. De la primera manera de hazer liquamentos vsò Galeno en el cap. 4. del lib. 6. de la composition de los medicamentos, segun los lugares, quando echò en el mosto teas muy vntuosas, juntamente con çumaque, y despues de passado vn dia, las cozio, hasta que dexaron en el su calidad, y entonces las sacò y echò a mal, y cozio el mosto, hasta tanto que tuuò cuerpo para poder vntar con el. De la otra se aproueichò Mesue en su libro de los simples, enseñando a sacar el çumo de los axenxos.

Porque los liquamētos que se hazen de cosas secas, se espesan al fue-

No es ageno de razõ espessar Dioscorides los liquamentos que se hazen de raizes, o yeruas secas al fuego, y los que se hazen de raizes, o yeruas humi-

das al sol, en el capitulo 7. del libro 3. ^{go: y si son de cosas hu midas al sol} Porque como aquellos se hazen con infusion y cozimiento, y las infusiones y cozimientos no se puedan conseruar mas de tres, o quatro dias, sin corrupcion, si se huieran de espessar al sol, antes q̄ se espesaran se corrompieran. Pero los que se hazen de raizes, o yeruas humidas, como se hazen majadas y esprimidas las raizes, o yervas, y esta expresion sea de sustancia mas gruesa para resistir, y con mas facilidad cōdensarse, puedēse espessar al sol sin tanto peligro. Esta dotrina aūque es muy buena, pero porque los licores que se esprimen de las raizes, o yeruas secas, despues de infundidas y cozidas en tã largo cozimiento, como el que passan hasta tener cuerpo de miel, se resuelven, y muchas vezes se quemā, antes que se condensan, como son tan delgadas, y los que se esprimen de las raizes, o yeruas humidas, antes que al sol se secan, se suelen dañar: tendria por mas acertado, que guardando en todo lo demas el orden que hemos dicho, los vnos y los otros, se empeçassen a secar al fuego, hasta que tuuiesse cuerpo de xaraue, y despues se acabassen de espessar al sol; porque assi a los vnos no se les resolveria la virtud, estando tanto tiempo al fuego, ni se quemarian acabandose de espessar al sol, y los otros no se corromperian, gastandose parte de la humedad que los podria dañar a la lumbre. Las leches y lagrimas facilmente suelen densarse, porque los humores quanto son mas pegajosos y gruessos, tanto mas presto se endurecen, como lo dize Theophrasto en el capitulo 17. del libro sexto de las causas de las plantas: y como desta manera sean las leches y lagrimas, sin el ayuda del fuego ni sol, toman dureza y cuerpo denso. Aunque Mesue en su libro de los simples, desseca la lagrima segunda del escamonea al sol, o cozien dola a la lumbre. Sacalas Dioscorides en el proemio del primer libro, sajando

el tallo en el mayor vigor de su mocedad. Pero como las leches y lagrimas no todas se saquen de los tallos, sino muchas vezes de las raizes de los troncos, y de los ramos (como lo dize Theophrasto) en el capitulo primero del libro nono de la historia de las plantas, y en el capitulo diez y siete del libro sexto de las causas dellas, serà conueniente ocasion de sacarlas, sajando la parte de donde huieren de salir, en la mayor perfeccion de su mocedad, como de los tallos dixo Dioscorides.

Capitulo XIII. En que tiempo se cogen las gomas, y como se purifican para ponerlas en las medicinas, y en que licor se han de desatar, y quanto tiempo duran.

Quando se cogen las gomas.

Avicena en el capitulo quarto del tratado primero del libro segun do, y Arnaldo de Villanoua, en el principio de su Antidotario, en el capitulo que haze de la guarda de las medicinas, cogen las gomas en el tiempo que estan congeladas, antes que se sequen, de tal manera que cogiendolas se desahagan en polvo. Esta congelacion, o condensacion, no la tienen las gomas hasta tanto que se ha cogido el fruto de sus arboles, segun lo enseña Ruelio en el capitulo decimo del libro primero de la naturaleza de las plantas. Las gomas, dize, no se espessan, sino quitado el fruto. Por lo qual serà conueniente tiempo de cogérlas, quando auiendo cogido el fruto de sus arboles, estuieren espessadas; pero con humedad que baste para defender que no se despolvorizen. Esta humedad como es viscosa, suele ser causa que muchas de las gomas, como el galbano, oppoponaco, caraña, tacamaca, y otras, al tiempo que se cogen, arranquen tras si algunas cortezas de sus plantas; por lo qual

suelen estar impuras: y tambien porque entonces como estan blandas, o por descuido del que las coge, o por mayor ganancia, se les mezclan muchas cosas estrañas: por lo qual es necesario, antes que se pongan en el uso de las medicinas, se purifiquen y limpien, y todo lo ageno se aparte: lo qual se haze desta manera: Tomanse las gomas, y echanse en agua hiruiendo, hasta que estan blandas, y entonces se sacan y se ponen en vn lienço ralo, y se atan, y assi atadas se ponen dentro de vn vaso de tierra, colgadas de tal manera, que no toquen al suelo. Este vaso, despues de bien tapado, se mete dentro de agua muy hiruiendo: y con este calor las gomas se derriten, y todo lo puro cuela por el lienço, y cae en el vaso, quedandose lo que es leñoso y ageno en el lienço. Si algunas gomas huieren que por su densidad, o sequedad, por este orden que hemos dicho no se pudieren limpiar, como la mirra, conuiene molerlas y echarlas en remojo en la humedad conueniente, guardando en ella el ordẽ que luego diremos: y pasado vn dia y vna noche ponerlas al fuego, y quando estuieren bien desatadas, colarlas por vn lienço, en el qual quedará todo lo estraño, y el licor que passò por el lienço, se tornara al fuego, y se cozerà hasta que torne a tomar cuerpo.

Todas las gomas quando estan frescas, y en el tiempo del Estio, dificultamente se muelen; assi como los gums espessados, y muchas de las resinas; porque como hemos dicho, estan humidas, y por esta razon blandas, y para molerse no aparejadas. Por lo qual serà necesario, que para ponerlas en los medicamentos, primero se desaten en el licor que el autor dellos señalare, como es en el vnguento apostolorum de Auicena, y en el emplastro oxicrocio el vinagre, y en la theriaca de Andromaco el vino, y en el emplastro de melliloto, el agua en que se han primero

Como se purifican las gomas.

En q licor se han de desatar las gomas.

méro cozido mançanilla, alholvas, y melliloto: mas empero si el autor no señalaré licor en que esto se haga, si en el medicamento entrare alguno; en el qual se pueda hazer, en aquel se deuen desatar: por lo qual en el vnguento dialtea de Nicolao, en el qual no se señala licor para desatar el galbano, cõnvenientemente le desatamos en el mucilago que el medicamẽto recibe. Mas si aconteciere, que ni el autor señala licor, ni en el medicamento entrare alguno, entonces tomarse ha para desatar las gomas, aquel licor que fuere al medicamento mas acomodado, qual sería en el diatragacanto la infusiõ de las violetas. Esta dissolucion en las gomas que no se pueden moler, no tan solamente es conforme a razon; pero en aquellas que se pueden moler, la tiene por mas conveniente Auicena en el capitulo 5. del tratado primero del libro 2. que la trituracion.

No solamẽte las gomas se desatan, sino tambien muchas simientes vntuosas. No será digno de reprehensiõ, pues para ello nos han dado ocasion las gomas, en este lugar (como de passõ) advertir, que la dissolucion no solamente en ellas se haze, pero tambien en algunas simientes y flores, que por su tenacidad, o humedad no se pueden moler, se exercita. Della se aprouechò Galeno en las simientes del thlaspe, y de los nabos, y en las flores del açafran, desatãdolas en vino, en el capitulo 34. del lib. 5. de los Antidotos: porque los primeros por su tenacidad se le peguan al mortero en que se molian, y el açafran por la humedad que muchas vezes suele tener, no se podia moler bien. Della misma hemos vsado nosotros muchas vezes en los trociscos de alquequengi de Mesue, desatando las simientes frias, y las almendras, y la simiente del josciamo en ellos, y en la composicion del Filonio Romano, y la de las dormideras, y otras desta manera, que por ser azeitosas, no se pueden moler tan sutilmente como es necessario; las quales las hemos desatado en el licor

conueniente, y las que no quierẽ pasar por el lienço, las hemos molido en la losa, y despues de secas las mezclamos con los demas polvos. Duran las mas de las gomas tres años; pero en cada genero dellas duran mas vnas que otras, segun su bõdad, como lo enseña Auicena cap. 6. tratado 1. libro 2.

Quanto tiẽ po duran las gomas

Capitulo XIII. Que arboles lleuan resinas, y de qual se entienda escrita sin determinacion: y del tiempo de coger las, y como se conoce su antiguedad.

SIETE diferentes arboles tan solamente lleuar resinas, nos enseñò Dioscorides. El terebinto, cuya resina llamamos terebentina, y los Arabes glutin albotin, del qual haze mención en el capitulo setenta y seis del libro primero. El lentisco, q̄ nos da la llamada lentiscina, o almaciga, como parece de los capitulos setenta y cinco, setenta y seis, y setenta y siete del libro primero. En el capitulo setenta y seis, y setenta y siete, se acordò del pino, a la resina del qual, sin razon, llaman vulgarmẽte trementina, y gastan por ella, auiendo de tomar la del terebinto, que como hemos dicho, verdaderamente es terebentina, o gastar en cambio suyo la resina del lariz, que se llama laticinea, o larinaga, segun lo enseña Galeno, no solamente en el proemio del lib. 2. de la composicion de los medicamentos segun los generos; pero tambien en el lib. 3. en el capitulo de la cõposicion de los medicamentos de los metales, para las vlceras de los nervios, o poner el almaziga, por que es a ella muy semejante en virtud, como lo siente Dioscorides en el cap. 77. del 1. lib. En los mismos lugares hablo Dioscorides de la picea, del lariz, abeto, y cipres. De la resina del cedro, que llama cedtia, tratò en el cap. 89. del lib. 1. Y aunque es verdad, que acerca de

Que arboles lleuan resinas.

Por la terebentina se ha de gastar la resina del lariz, o el almaciga.

de Galeno ay muchos mas nombres de las resinas que estos que hemos dicho, todas ellas manan de estos arboles q̄ hemos contado. Porque las resinas que Galeno llama colophonia, rayda de los vasos de barro, pitynon physema, y estrobolina, todas son resinas del pino, en el nombre, tiempo, o lugar, en que del sudan, diferentes. Porque del tronco salen dos especies de resina, vna en el tiempo de la germinacion, la qual es llamada pitynon physema: esta es suzia, requemada, y de pocas fuerças, por que entonces la planta emplea mas su humor en la producion del fruto, que en otra cosa alguna. Otra resina suda despues de la germinacion, que es la mas excelente y principal, y es llamada colophonia. Del fruto del pino, que dezimos piña, tambien sale otra resina llamada de Galeno estrobolina. La colophonia que diximos, la qual es liquida, blanda, y blanca, si echada en vasos de barro, se seca en ellos, y despues se rae, es contada de Galeno entre las resinas secas, y llamada raída de los vasos de barro. Pero si se frie, llamala entonces resina frita, o colophonia: pero todas ellas aunque tienen diuersos nombres, se cogen del pino.

Qual es la mejor de las resinas.

Entre todas las resinas dio Dioscorides el primer lugar en el cap. setenta y seis del lib. primero, a la del terebinto, y despues a la del lentisco, a las quales sucedē la del pino, abeto, y de la picea, y de las piñas. Theophrasto en el cap. segundo del lib. nono de la historia de las plantas guardò otro orden, aunque tambien dio el primer lugar a la terebentina, a la qual se siguen la abietina, la ricinea, picea, y la del pino. Galeno en el cap. tercero del lib. tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, dio el primer lugar a la resina de las piñas, a la qual en el vltimo lugar puso Dioscorides, y a la del terebinto que Dioscorides dio el primer lugar, le dio el postrero Galeno. En lo qual no se apartò del parecer de Dios-

Concilian se Galeno y Dioscorides.

corides, que considerando las resinas en comun, justamente antepuso la terebentina a todas las demas resinas, la qual en algun particular vso, como en el calentar, segun que en aquel lugar considerò las resinas Galeno, puede ser inferior a otra.

Y como todas las resinas gozen de este nombre, Resina, como de nombre de genero, debaxo del qual todas se comprehenden, no han faltado muchos que han puesto en controuerfia, quando en alguna composicion se pide resina sin determinacion, de qual dellas se ha de entender. Algunos, del numero de los quales es Bernardo de Senio Cronemburgio, en el libro septimo de su tratado de la composicion de los medicamentos, en el emplasto gratia Dei, han querido que quando simplemente acerca de los antiguos leyeremos resina, entendamos la que se coge del terebinto, porque como hemos dicho, es antepuesta de Dioscorides y Theophrasto, a todas las demas resinas. Lo qual aunque es assi, no por esso se sigue, que por resina sin determinacion, se aya de entender la terebentina: porque puesto que muchas vezes por el nombre del genero solemos entender la mas principal de sus especies, quando absolutamente se escriue, tambien muchas vezes entendemos no la especie mas principal, sino aquella que es mas copiosa, y mas frequente entre nosotros. Por esta razon aunque entre las raizes ay otras muchas de mayor excelencia y estima que la raiz del rabano, por ser en el vso mui frequente, siempre que dezimos raiz sin determinacion, la entendemos. Y assi mismo por la misma causa por passar absolutamente, entendemos el gorrion. Lo qual nos mueue a pensar, que por resina sin determinacion escrita, hemos de entender la del pino, y no la del terebinto; no porque sea mas noble que ella, sino por mas frequente entre nosotros, y mas copiosa.

Resina sin determinacion de qual se entiende.

Y con-

Y confirmase este nuestro parecer, por que si por resina sin determinacion, acerca de los antiguos, se entendiera la terebentina, no se pidieran en muchas composiciones suyas, terebentina y resina juntamente, como parece en el vnguento apostolorum de Auicena, y en el vnguento dialtea de Nicolao, y en el vnguento aureo, y en el hyssopo ceroto de Galeno, acerca de Mesue, y en otras muchas cõposiciones suyas; pues la vna dellas fuera impertinente, auiedose de poner por entrambas vna misma cosa.

Quando se cogen las resinas. Cogese las resinas despues de la germinacion de sus arboies (germinacion como dize Theophrasto en el capitulo 12. del lib. 1. de las causas de las plâtas, no es otra cosa, sino la generacion del fruto) assi lo entiede el mismo Theophrasto en el capitulo 2. del libro 2. de la historia de las plantas: y parece lo aprueua Galeno en el capitulo 3. del libro 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, donde a la resina del pino, que llamò pytyssphema, tiene por de pocas fuerças, por auerse cogido antes de la germinacion del pino, y por lo contrario lo a la colophonia; la qual se coge despues de la germinacion del. De las resinas, vnas son liquidas, y otras duras: la antiguedad de las liquidas se entiende en que se paran duras, y de la vejez de todas ellas es mui cierta señal el color roxo, el qual con la antiguedad, assi las vnas como las otras adquieren.

Capitulo XV. Que las yeruas siluestres son mejores que las caseras: y en que tiempo se han de coger, y como se han de guardar.

DE Las yeruas, vnas sin ninguna ayuda nuestra se crian, otras de nuestro trabajo se aprouechan y tienē necesidad: a las primeras llamamos sil

uestres, y a las otras caseras: assi lo enseña Theophrasto en el cap. 6. del lib. 1. de la historia de las plantas. Las siluestres hazē mucha ventaja a las caseras, segun parece de Galeno en el cap. 30. del lib. 1. de los Antidotos, y de Apicena en el cap. 6. del tratado 1. del lib. 2. Assi mismo lo siente Hippocrates en aquella carta que escriuió a Cratebas: porque las siluestres gozan de tierras mas dẽsa, y de aires mas delgados, por lo qual tienē mayor densidad y agudeza. Assi en las vnas como en las otras se hallan algunas q̄ estienden ramos: a las quales llamamos yeruas fruticasas, no como piensan algunos, porque llevan simiente o fruto; porque muchas delas que no son ramosas, le lleuan, sino porque tienen parte de las fruticasas, que es llevar mucha copia de ramos, y tienen tambien parte de las yeruas que es acabar se cada año, como diximõ en el capitulo 3. del numero destas son el hyssopo, y el tomillo. Otras ay que solamente lleuã vn tallo, en el qual llevan la simiente, como la yeruabuena. Tambien se hallan otras, que sin llevar tallo, se contentan con llevar solamente hoja, assi como el culantrillo de poço, y la epatica. De todas estas solo enseñò Dioscorides a coger aquellas que estienden ramos, para guardarlas, en el proemio del libro 1. donde dixo, Mas aquellas que son ramosas, como el cátaefso, la trifago, el polio, el abrotano, el serifio, el axenxo, el hyssopo, y otras deste linage, sieguense, preñadas de simiente. Estan de simiente preñadas las yeruas, despues que auiendo florido no tienen la simiente cozida, ni madura, como se entiende de Galeno: el qual enseñando este mismo tiempo de coger las yeruas que hemos dicho, en el cap. 15. del lib. 1. de los Antidotos, dixo assi: Yo vi en Roma la chamepitis, el chamedris, el thlasi, la centaurea, y el hypericon, y el polio, y otras yeruas deste linage, las quales guardando el tiempo en q̄ tienē mayor fuerça,

Que yeruas se llaman fruticasas.

Quando estan las yeruas preñadas de simientes.

Quando se cogen las resinas.

Eu que se conoce la vejez de las resinas.

Que yeruas se llaman siluestres, y quales caseras, y quales son mejores.

ni arrancadas antes que es razon, ni con el sol del estio secas las cogi, aun no cozidas las simientes, o maduras. Las yeruas que tan solamēte lleuan vn tallo, se cogen para guardar, quando empieçan a florecer. Y las que solamente lleuan hoja, quando tienen la mayor grandeza sus hojas, y el olor y color mas entero, que segū su naturaleza les es dado. En todas las quales importa mucho tener cuenta, que al tiēpo que se cogen estè el cielo sereno, porque estando anublado, o auiendo poco antes llouido, rociadas, o embeuidas de agena humedad, facilmente se podrecē. Importa assi mismo huir del demasiado calor, porque entonces estan sin çumo, y casi secas, y de su natural humor desamparadas.

De muchas yeruas de vna especie quales son mejores.

El que auiendo cogido muchas yeruas de vna especie, deseara entender qual dellas es mejor, lea el cap. sexto del lib. primero de los antidotos, en el qual Galeno aquellas yeruas que estan mas abundantes de simiente, mas crecidas, llenas, aumentadas, no consumidas con el tiempo, y que tienen mas entero el sabor y olor en su genero, prefiere a las faltas de simiente, delgadas, raras, liuianas, marchitas, y del tiēpo facilmente gastadas, y en el sabor y olor remissas. Esto mismo tambien enseñò en el capit. veinte y tres del mismo libro, y Auicena en el cap. sexto del tratado primero del libro segundo. De que manera se han de guardar, conseruar, y quanto tiempo duran, diximos en el capit. 4. quādo hablamos de las hojas, y ni mas ni menos que parte dellas se ha de poner en las medicinas, lo qual por no ser prolixos, dexaremos aqui de dezir, remitiendo al lector a aquel lugar. Aunq̄ vna cosa serà razon aqui aduertir, que es a las yeruas y sus hojas comun, que para guardarlas no se deuen lavar, como algunos hazen, pues como hemos dicho, solo estar el cielo nublado al tiēpo que se cogen, es estoruo para que entera y perfetamente se guarden.

Las yeruas que se han de guardar no se han de lavar.

Cap. XVI. De que animales se han de tomar las partes que vienen en el uso de las medicinas, y como se han de conseruar, y quanto tiempo duran.

Entre los animales vnos ay que son mantenimiento, como muchos de los animales caferos, otros que tan solamente sirven de medicamento, como el lobo, la raposa, la vibora, y todos los demas animales venenosos, de los quales vnos nos aprouechan enteros, como los alacranes, las golōdrinas, los caracoles, y las lombrizes; y otros, alguna, o algunas partes suyas, como el higado, y tripas del lobo, los liuianos de la raposa, y todo el cuerpo, quitadas las partes interiores, los celebros de la liebre, y del gorrion, los cuernos del ciervo, y del vnicornio, las sangres del hombre, y del cabron, y otras partes muchas de animales y excrementos dellos. Los animales q̄ vsamos enteros en las medicinas, hemos de escogerlos que sean sanos, biē crecidos, y de mediana edad, y no enfermos, consumidos de edad, o muertos. Tales como estos se han de buscar, quando quisiere tomar alguna, o algunas partes suyas, como nos lo aconseja Auicena en el cap. 6. del tratado primero del lib. 2. dōde dize assi: Mas aquellas medicinas que se toman de los animales, conuiene tomarlas de animales moços en el tiempo del Verano, y escojanse animales q̄ esten sanos, y mas crecidos en sus miembros. Y conuiene que qualquiera cosa que se quitar de ellos, se quite despues que estuieren degollados, y tengase cuidado, que aquello que se toma, no sea de animales muertos de enfermedades. Las partes de los animales que son duras, como los hueffos, los dientes, las vñas, los cuernos, y otras desta manera, facilmente se conseruan, y mucho tiēpo duran: especialmēte si alguna carne o membrana humida, que se puede corromper,

Que animales se han de escoger para vsar de ellos.

Las partes de los animales duras se conseruan mucho tiempo.

për, y dañarles, con diligencia se les quita: pero a las que son blandas no se les puede señalar cierto termino de duracion; porque la diligencia en aparejarlas para guardarlas, y el lugar adonde se guardan, son causa de que duren mucho tiempo, o poco; por lo qual su bondad no se ha de entender de tiempo alguno, como de las partes de las plantas diximos: porque son en tanto de provecho, en quanto no estauieren corrompidas: lo qual muestran en algunas el hedor, el sabor rancio, el mohor, y la mudança de su color, y en otras la carcoma y agugeros que se les suelen a este tiempo hazer. Por lo qual conuendra tener mucho cuidado en aparejarlas para guardarlas, secando enteramente las que se pudieren secar, como el higado del lobo, los liuianos de la raposa, y otras desta manera, despues de bien lauadas con vino a calor moderado; de manera que no se quemem: porque assi como la humidat las podrece; assi tambien quemandose se les resuelue la virtud. Despues de secas se pondran embueltas entre axenxos, o otra cosa que las libre de gusanos; la qual estè assi mismo seca. Las partes de los animales que no se pudieren secar, como el sebo del macho, las enxundias de la anade, las medulas de la vaca, y del cuerbo, guardarse han en lugares secos, no calientes, embueltas entre hojas de laurel, de la manera que Galeno guarda las enxundias y medulas, en el capitulo quinto del libro vndecimo de las facultades de los medicamentos simples, o derritiendolas despues de auerlas lauado bien, como lo muestra Dioscorides en los capitulos sesenta y ocho, y sesenta y nueue del libro segundo.

Capitulo XVII. Que medicamentos se llaman metalicos, y de su eleccion y duracion.

NO solamentè los medicamentos que de su naturaleza nacè en los mineros de la tierra, como el oro, y la plata, y el cobre, y los que se hazen en las hornazas, como el ponfoligos, y la cadmia, y el espodio. pero tambien aquellos que de alguno destos por nuestra industria se hazen; como el albayalde, el açarcon, y otros semejantes a estos, se llaman medicamentos metalicos, acerca de los Medicos, segun Galeno lo dize en el capitulo 29. del libro 9. de las facultades de los medicamentos simples: y Aecio en el capitulo 40. del segundo sermon del primero thetrablibio. De todos ellos, aquellos tienen por mejores Auicena en el capitulo 6. del tratado primero del libro segundo, que en su genero està mas limpios de mezcla de qualquier cosa estraña, y en su propia sustancia tienen el color y labor mas entero. Los quales assi por la densidad de la sustancia que tienen, la qual no consiente que su natural humor se gaste, como porq̄ su virtud con dificultad se resuelve, que son las dos cosas que resisten al daño, que el tiempo en los medicamentos haze, duran mucho tiempo sin perder de su fuerza nada. Lo qual queriendo encarecer Galeno en el capitulo 4. del libro primero de los Antidotos, dixo, que los medicamentos metalicos, durauan por todo el espacio de la vida. Y en el capitulo primero del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los lagares, aconsejando que los medicamentos se tomasen estando en su fuerza, y no viejos, dize, que los metales con larguissimo tiempo pierden sus fuerzas. Esta antigüedad dificultosamente se puede conocer. Quien conocera el oro, o plata, que ha mucho tiempo que se sacaron de sus minas; aunque en aquellos que nosotros hazemos, puede ser señal desto la mudança del propio color: el qual con el tiempo suelen muchas vezes mudar.

Que medicamentos se llaman metalicos.

Que metales son mejores.

Los medicamentos metalicos duran mucho tiempo.

Dificultosamente se conoce la vez de los metalicos.

Como se conseruan las partes de los animales.



LIBRO SEGUNDO DE LA METHODO DE LA COLLECCION y reposicion de las medicinas simples, y de su correccion, y preparacion.

Capitulo primero. Que la preparacion de los medicamentos simples es muy necessaria, y que es preparacion, y quantas maneras ay della.

DE la manera que los mantenimientos, que para la restauracion de aquello q̄ cada dia de los cuerpos humanos se pierde, fueron inuentados, tienen necesidad de alguna preparacion antes q̄ se coman, la qual si falta, acontece, que en lugar de engendrar buena sangre y espiritus, con los quales nuestra vida se sustenta, se engendran crudezas, hinchazones, superfluidades y excrementos: assi ni mas ni menos los medicamentos, de los quales para curar las enfermedades, y conseruar la sanidad tan deseada, vsamos, antes que a nuestros cuerpos se apliquen, requieren cierta preparacion, la qual si les dexamos de dar, en cambio de darnos sanidad nos la quitan, y de librarnos de las enfermedades que nos afligen, nos acrecientan las causas de donde proceden. Por lo qual Galeno, y Dioscorides, y otros antiguos Medicos, no tuuieron por demasia en la consideracion de muchos medicamentos simples, escriuir la manera de su preparacion, para que la falta della no nos priuasse del remedio que en ellos nos prometian. Por esta razón tuuimos por cosa muy necessaria a la methodo de

la colleccion y reposicion de los medicamentos simples, añadir la manera de su preparacion, para que por esta parte no dexassen de ser ayudados aquellos que la enfermedad tiene oprimidos. Para lo qual es de aduertir, q̄ preparar se dize de dos maneras, largamente, y propiamente. Largamente preparar alguna cosa dezimos, quando de qualquiera manera la aparejamos para vsar della, desta manera: quando cortamos, escofinamos, o limamos alguna cosa dura, o despumamos, o clarificamos algun licor, o descortezamos alguna simiente, o humedecemos alguna cosa seca, o secamos alguna cosa húmida, o hazemos alguna cosa a estas semejante, dezimos que la preparamos: porque le quitamos, o añadimos algo que nos estoruaua, o aprouecha para el buen uso della. Propiamente preparar no es otra cosa, sino quitar, o reprimir la malicia de algun medicamento; o añadirle alguna bondad, o apartar vna virtud agena de nuestro proposito, para tomar otra de que tenemos necesidad, que con ella está junta. Esto se haze de dos maneras, o juntando con el medicamento que queremos preparar, otro que le aumete, mejor, o mude su virtud; o coziendole, la uandole, infundiendole, o triturandole: la primera se llama preparacion por acompañamiento, o sociedad; y la segunda por arte. Dexada la primera manera de preparacion, de la qual Iacobo Silvio en el libro de la pharmacoepa, y en su methodo escriuió largamente, y de

*Prepara-
cion se dize
en dos ma-
neras.*

de la següda la primera, que es dada al Medico, trataremos en este libro de la segunda, que se encomendò al boticario, enseñando la manera de cozer, lavar, infundir, y triturar los medicamentos, y algunas preparaciones particulares de algunos; las quales por ser de ellos propias, tienē necesidad de escribirse particularmente.

Capitulo II. De la difinicion del cozimiento artificial.

Cozimiento vno es natural, y otro artificial.

DEl cozimiento, vno es natural, q̄ se haze del natural calor, alterando el mantenimiento a vna calidad cõueniente al animal, y otro artificial, q̄ se haze del calor extraño, qual es el que nos da el fuego, el sol, el estierco, la cal viua, y las demas cosas que nos calientan. Del cozimieto artificial Me sue empeçò su consideracion, diuidiendole, y los demas que del trataron, enseñando como se haze, o los prouechos que del nos vienen: pero ninguno de ellos nos dio su difinicion, siendo obligados, luego que de aquella cosa que se trata, està cierto que tiene ser, procurar de saber que sea. Por lo qual estando bien persuadido q̄ ay cozimiento artificial, nos parecio seria justo, antes que passemos adelante, procurar de saber que es, para no caer en la falta q̄ los demas han hecho. Y para ello, auiedo considerado su naturaleza, parece se puede dar vna difinicion essencial, desta manera. Cozimiento, es vna preparacion artificial; por la qual se puede apartar toda la virtud de aquella cosa que se cueze, en otra mediante el calor. Ponese en esta difinicion, preparacion artificial, en lugar de genero; la qual lo es al cozimiento, infusion, lauacion, y trituracion, que son sus especies. Dizese adelante, se puede apartar la virtud de la cosa que se cueze en otra, a diferencia de la trituracion; la qual aunque nos aprouecha para hazer buena mezcla de la cosa, que que-

remos juntar, o para adquirirles alguna propiedad, o reprimirles alguna malicia, nunca para passar la virtud de la cosa que se muele en otra, nos aprouechò. Añadese: Toda la virtud, para apartar el cozimiento de la infusion: por la qual aunque de aquella cosa que se infunde passa la virtud en el licor en que se infunde, no passa toda, sino tan solamente la que es superficial y facil de resolver; pero por el cozimieto, no solamente passa esta, sino tambien la central, y dificultosa de resolver, que es toda la que el medicamento tiene. Puede (se dize en la difiniciõ) porque aunq̄ muchas vezes por el cozimiento no se aparta toda la virtud del medicamento, sino la superficial sola: porque no queremos otra, no por esso dexa de ser cozimiento, pues por el podriamos apartar toda la demas que el medicamento tiene, si la quisiessimos. En el fin de la difinicion se pone: Mediante el calor, para hazer diferencia entre el cozimiento, y la lauacion; por la qual, aunque ay algunos medicamentos que no nos dexarian alguna parte de su virtud, como son los medicamentos de dura y densa sustancia; assi como las piedras y metales, ay otros que si se lauassen, la dexarian toda, o mucha parte della en los licores, como son las flores, y las demas cosas de delgada sustancia: pero esto hazer seia sin necesidad de calor en lo qual se aparta la lauacion del cozimiento.

Esta difinicion, aunque declara toda la naturaleza del cozimiento, y le aparta de las demas especies de preparacion; lo qual la buena difinicion deue hazer, parece es corta; pues no comprehendē a la affacion, que como luego diremos, es vna de las especies de cozimiento: porq̄ por la affacion, la virtud de la cosa que se affa, auia de passar en otra, si fuera cozimiento: lo qual no acontece, como parece en la affacion del ruibarbo, mirabolanos, y de otras cosas muchas: en la qual ninguna cosa

Impugnase la difiniciõ del cozimiento.

vemos

venos passar dellas en otra cosa: por lo qual parece, que la difinicion del cozimiento dada, no es suficiente. Alò qual se satisfaze, diciendo, que la virtud que queremos resolver del medicamento que assamos, passa en otra cosa, asì como passa la virtud del medicamento que elixamos: pero no tã sensiblemente, porque en la elixacion hallamos la virtud del medicamento que se elixa en el licor en que se haze la elixacion: pero en la assacion, como passa en el aire, no la echamos tanto de ver, como si en algun licor quedara; por lo qual nos parece que no passa en otra cosa. De aqui parece, que injustamente por esta razon excluimos la trituracion de la razon de cozimiento: porque si passar la virtud de aquella cosa que se assa en el aire, es passar la virtud de aquella cosa en otra, esso mismo se haze en la trituracion, pues muchas vezes la virtud de lo que molemos, passa en el aire: especialmente quando aquello que molemos, es de delgada sustancia, y està bien seco, y impetuosamente y con grandes golpes se muele: por lo qual parece que por la trituracion passa la virtud de lo que se muele en otra cosa, lo qual al principio negamos. A esto se responde, que es verdad, y acontece asì, que muchas vezes la virtud de la cosa que se muele, passa en el aire: pero esto la trituracion de suyo no lo haze ni pretende, antes lo huye y aborrece: pero con la assacion procuramos esta resolucion que hemos dicho: por lo qual della con mucha razon dezimos, que aprouecha para mudar la virtud de vna cosa en otra: pero de la trituracion no podemos dezir esto, pues de la resolucion que por ella se haze, no solamente no nos viene prouecho, sino mucho daño, del qual los que muelen, siempre deuen huir, triturando los medicamentos con el cuidado que adelante diremos.

Cap. III. Quantas especies ay de cozimiento, y en que difiere la frixion del cozimientto elixatiuo.

DEl cozimiento Mesue en su Methodo hizo dos especies. Vno se llama elixacion, y otro assacion. El ^{Que es elixacion y assacion.} elixacion dixo Aristoteles en el capitulo tercero del libro quarto de los Meteoros, es vna digestion de la humedad interior de la cosa que se cueze: y assacion es vna digestion hecha del calor seco extraño. Aunque estas difiniciones son buenas, podremos con mayor claridad dezir, que el cozimiento elixatiuo es vn cozimieto hecho en qualquier humedad caliente, agora sea simple, como agua, vino, o leche; agora compuesta, como xaraue, arrope, y otras desta manera. Y el cozimiento assatiuo, es vn cozimiento hecho del calor seco, sin alguna humedad agena, como es el calor del fuego, y de las cenizas calientes. Dezimos: Sin alguna humedad agena: porque aunque en algunos cozimientos ay humedad, como quando cozemos la cebolla albarrana: porque esta humedad es propia, y no agena, este cozimiento se llama assacion, y no elixaciõ. De donde parece, ^{En que difiere la elixacion de la assacion, lo que se elixa de lo que se assa.} que el cozimiento elixatiuo en esto solo difiere del assatiuo, que el cozimientto elixatiuo se haze en humedad caliente extraña, y el assatiuo en calor seco. Y asì como entre el cozimieto elixatiuo y el assatiuo ay esta diferencia que hemos dicho; asì ni mas ni menos entre lo que se elixa, y se assa, se halla otra diferencia; que despues de hecha la elixacion, las partes de dentro de lo que se elixa quedan secas, y las de fuera humidas: y en lo que se assa, por el contrario, las partes de fuera quedan secas, y las de dentro humidas: por que como en la elixacion, la humedad de la cosa que se elixa, es traída afuera de

de la humedad caliente, en que se elixia, por el calor mayor que ay en ella; las partes de fuera quedan humidas, y las de dentro secas: pero en la affacion como el fuego haze mas presto, y mas fuerteméte en las partes de fuera, que en las de dentro de la cosa que se affa, porque estan mas cerca, comprimidos y apretados del fuego los poros no dexan salir la humedad interior a fuera, y assi las partes de dentro quedan humidas, y las de a fuera secas. Y de aqui nasce, que es necessaria mas industria para affar bien vna cosa, que para elixarla: porque es muy dificultoso calentar igualmente lo de dentro y lo de fuera de la cosa que se affa.

*Reprehēde-
se Matthiolo*

De lo que hemos dicho abiertamente se conoce el error de Andrea Matthiolo, varon de singular erudicion, el qual en el cap. 21. de su libro de las facultades de los medicamētos simples, al cozimiento de la escamonea en el membrillo, y de la rayz del elebor en la rayz del rabano, llamó affacion, en estas palabras. Tambien affamos el escamonea en el membrillo, y el elebor en la raiz del rabano, para que pierdan el agudeza. Y poco despues en el mismo capitulo, dixo: Ni faltan tampoco algunas cosas, las quales conuiene que seā tostadas, como el escamonea en el mēbrillo embuelto en massa, siendo esto verdaderamente elixacion, como parece de la doctrina de Mesue, el qual en sus canones vniuersales, esta obra de cozer la escamonea en el membrillo, y la raiz del elebor en la raiz del rabano, puso por exemplo del cozimiento elixatiuo. Y allende desto, si todo cozimiento que se haze en humedad estraña, es elixacion, haziendose como estos cozimientos se hazen en la humedad del membrillo, y del rabano, no se pueden llamar affacion, ni torrefacciō, como los llama Matthiolo. Que se hagan en humedad, claro parece, porque la escamonea, quando se cueze en el membrillo, se ablanda, y las lagrimas, y

çumos espeffados con el calor seco, no solamente no se ablandan, pero antes se endurezen: y de la escamonea particularmente dixo Mesue en el libro de los simples, capitulo de escamonea, q̄ se seca al sol, o al fuego: luego no se puede negar, q̄ alli ay humedad, pues se ablanda, y por el configuiente, que es cozimiento elixatiuo, y no affatiuo. Ni puede Andrea Matthiolo aproucharse de las palabras de Galeno, que parece hazen en su fauor en el cap. 1. del lib. 1. de las facultades de los alimētos, dōde dize assi: De la manera como si al mēbrillo mezclares dētro escamonea, lo qual hazemos algunas vezes, quitando las partes del membrillo q̄ estan al derredor de la simiente, y hinchēdo despues la concauidad de escamonea, y despues juntandole y affandole, y dando assi a comer el mēbrillo. Porq̄ en esta obra ay dos cosas, mēbrillo, y escamonea, y el mēbrillo verdaderamente se affa: porque se cueze en calor seco: pero la escamonea se elixa: porq̄ se cueze en calor humido, q̄ es el çumo del membrillo: y assi Galeno, hablādo como habla del membrillo, dize bien que le affamos: pero Andrea Matthiolo habla de la escamonea: y no puede dezir que se affa, sino que se elixa.

No faltará alguno, que por lo q̄ hemos dicho, o se afirmar, que la frixion, no difiere del cozimiento elixatiuo, por lo qual nos obliga a dezir la diferencia que entre ellas se halla, la qual escriuio Aristoteles en el lugar que arriba citamos, y es, que lo que se frie, atrae a si la humedad de aquella cosa en que se frie: pero lo que se elixa, no solamente no atrae a si la humedad de la cosa en que se elixa, pero antes la comunica y da la suya. Y aliende desto, el cozimiento elixatiuo se haze, assi en humedad vntuosa, como en humedad liquida: pero la frixion solo en humedad vntuosa se haze, como en azeite, manteca, enxundias, y a otras cosas a estas semejantes.

*En que difiere
re la frixiō
del cozimiēto
elixatiuo*

El oro quando se derrite y la leche quando se cueze, dezimos que se elixen metafóricamente.

Es aqui de advertir, que quando el oro y la plata, y los otros metales se derriten, y el mosto y la leche se cuezen, aunque dezimos que se elixan, es metafóricamente, como en el mismo lugar lo dize Aristoteles, por falta de otro nombre. Porque aquello se dize propiamente elixar, que se cueze en humedad agena: de manera que en la elixacion siempre ha de auer dos cosas, que son la cosa que se elixa, y la humedad en que se elixa: y en estas cosas que hemos dicho no ay mas de vna.

Cap. IIII. Que medicamentos se pueden elixar, y quales no: y quantos grados ay de elixacion, y a que medicamentos se ha de dar cada uno dellos.

Que cosas se pueden elixar, y quales no.

TRatemos agora de la elixacion; luego hablaremos de la affacion. Y al principio será bien advertir, que cosas se pueden elixar, y quales no: porque no todas estan a la elixacion sujetas. Aristoteles en el capitulo tercero del libro quarto de los Meteoros, a que llas cosas dize, no se pueden elixar, en las quales de todo punto no se halla humedad, como son las piedras, y minerales, o ya que se halla, por la crassicie fuya no se puede sacar, quales son algunos maderos: pero aquellas cosas se elixan, que participan de humedad, la qual puede padecer del calor del fuego, que está en la humedad de la cosa en que se cueze. Fernelio en el capitulo onze del libro quarto de su methodo, dize, que aquellas cosas se pueden elixar, cuya virtud y facultad, juntamente con alguna parte de su tenue sustancia, passa en el licor, como son las raizes, y las yeruas y simientes: pero las piedras, y metales no se pueden elixar. Y la razon desto es, porque para que alguna cosa se pueda elixar, ha de tener

alguna humedad que darnos, por falta de la qual la esponja, y la lana no son elixables: y juntamente poros, por los quales pueda penetrar el agua por toda su sustancia, por cuyo defeto muchos hueffos que tienen humedad no se elixan: lo vno y lo otro no se halla en las piedras y metales, lo qual les haze que no se puedan elixar: assi como las carnes, pescados, legumbres, y muchas yeruas, y otras cosas a estas semejantes, en las quales se hallan estas dos cosas juntamente, por lo qual se elixan. Y como las cosas que se elixan no todas tienen vna manera de poros, ni humedad, ay algunas que para darnos su virtud, tienen necesidad de elixarse mucho, y otras poco, assi como otras medianamente: en lo qual si cometiessemos error, auria algunas de las quales no alcançariamos su virtud, y otras, de las quales la perderiamos. De aqui nacen tres especies, o grados de elixacion, vna se llama mucha, o fuerte: otra poca, o debil: y otra mediocre. Mucha elixacion es, quando las cosas que se elixan se cuezen mucho, y poca, quando se cuezen poco, y mediocre, quando se cuezen medianamente.

Para saber las cosas que elixamos, qual especie de elixacion de las que hemos dicho merecen, se han de considerar dos cosas, las quales son las que hazen la diferencia y diuersidad en la elixacion: vna es la sustancia de la cosa que elixamos, y la otra la virtud que della queremos apartar. La sustancia de los medicamentos, vna es gruesa, y otra sutil, y otra mediocre, o igual, como la llama Auicena en el capitulo quinto del tratado primero del libro segundo. Y assi mismo de la virtud y facultad dellos, vna ay delgada, la qual facilmente se resuelue, y otra gruesa que con dificultad se aparta, y otra mediocre, o igual. Aquellos medicamentos llama Galeno de sustancia tenue en el capitulo tercero del libro primero

De la elixacion ay tres grados.

Para elixar algun medicamento, se consideran dos cosas.

Qual se llama sustancia y virtud gruesa, sutil y mediana.

en las elixaciones de los medicamen-
tos cometē, no solamente por ignoran-
cia del conocimiento de las sustancias
y facultades de los medicamentos que
elixan, sino tambien por la negligencia
que en los licores y vasos con que los
hazen, y el fuego en que los cuezē, tie-
nen. Qual ay que primero caliente el li-
cor, que eche en el el medicamento q̄
ha de elixar? Qual tiene vasos conue-
nientes a la elixacion, y apareja el fue-
go como es necessario para el cozimiē-
to? Por cierto pocos, que no es peque-
ño descuido, no siēdo de tan poca esti-
ma estas cosas, que no merezcan se ten-
ga con ellas gran cuenta. Porque dexa-
do aparte que vsar de los licores en q̄
se elixan los medicamentos frios, y no
calientes, es contra la dotrina de Mar-
thiolo, Fernelio, Siluio, y de otros mu-
chos que en esta materia bien escriuie-
ron, los quales todos acōsejan, que los
medicamentos q̄ se elixan, se echen so-
bre licores calientes; apartan dellos v-
na cosa que en la elixacion ayuda mu-
cho. Porque el licor caliēte hazese mas
delgado, y la cosa que en el se echa,
mas rara: de dōde nacē dos prouechos,
el vno, que el licor mas facilmente pe-
netra el medicamento, por ser mas del-
gado: por razō de lo qual mas facilmen-
te se hazen las elixaciones, por la mis-
ma razon que en las aguas delgadas se
cuezen mas presto las cosas que en las
gruessas, y el otro, que la virtud del
medicamento, ligeramente es traída
del calor del fuego, por la raridad que
del calor del licor adquirio. Y allende
desto, si lo q̄ estā al fuego coziēdo, ora
sea mantenimiento, ora medicamento,
añadiendole algun licor frio, de tal
manera se encrudece, que despues no
se puede cozer, como lo dize Galeno
en el capitulo quarenta y quatro del li-
bro segundo de las facultades de los
alimentos, de creer es, que no dexarā
de ser dañolo, y impedimento a lo que
estā crudo para cozerse bien, echar so-
bre ello licor frio, aunque no tanto,

quanto a lo q̄ estā coziēdo. Pues en los
vasos en que hazen la elixacion no co-
meten menos error, pues son todos
de cobre, auēdo de ser de tierra vidria-
dos, como lo siente Arnaldo de Villa-
noua en su antidotario en el capitulo
del cozimiento, y otros muchos. Por-
que destos el medicamento y licor, no
puede recibir calidad ninguna que les
dañe, como del cobre recibirian: Y no
solamente ay estos descuidos que he-
mos dicho, pero tienen tambien los va-
sos descubiertos todo el tiempo que
hazen en ellos las elixaciones, de don-
de viene, que las mas vezes la virtud
de los medicamentos se les va en va-
por, y los cozimientos quedan casi sin
olor, y sabor, como muchas vezes ve-
mos: lo qual no aconteceria teniendo
los cubiertos con cobertores a la ma-
nera de los de las alquitaras, y de su he-
chura, los quales no dexarian salir nin-
gun vapor fuera, antes recibidole en
si, se conuertiria en agua, y tornaria a
boluer al vaso de donde salio, y assi tor-
nandose a cobrar el vapor que se le-
uantò dentro del vaso, no se perderia
cosa alguna de lo que se cueze, antes
quedarian sus calidades muy enteras:
de lo qual yo tengo larga experiencia,
con otros muchos que a persuasion
mia han hecho estos vasos. Pues el del-
cuido que ay en el fuego es de llozar,
pues le hazen de qualquier leña, con
mucha llama y humo, auiendo de huir
de lo vno y de lo otro, y hazerlo con
carbones bien encendidos, y sin hu-
mo: y ya que fuesse leña, auia de ser de
brasas de roble, o de sarmientos biē en-
cendidas, de las quales vsa Galeno en
el capitulo septimo del libro septimo
de la methodo, para espumar la miel.
El qual deue ser muy blando y igual,
porque la llama, y el calor fuerte resuel-
ue la virtud del medicamento que
se elixa, y suele quemar
lo que se asfa.

*En que va-
sos se ha de
hazer la eli-
xacion y de
que hechura.*

*Con que fue-
go se han de
elixar los
medicamen-
tos.*

*Como se ha
de hazer el
lixacion y de
que hechura
de los vasos
que se elixan*

*Que los li-
cores en que
se haze la
elixacion,
han de es-
tar calien-
tes.*

(? :)

C 3

Cap.

Cap. VI. Quanta cantidad de agua se ha de poner en los cozimientos, y que tanta se ha de gastar.

EN las elixaciones que hazemos, vnas veces nos aprouechamos de solas las cosas que se elixan, como de las raizes del rabano, y del secacul, en la composicion del diasaterion segunda de Mesue, y de las raizes de los maluaniscos, y hojas de las maluas, quando las ponemos en algũ emplasto. Y otras vezes nos aprouechamos tan solamente del licor en que se haze la elixacion, como en todas las elixaciones que para hazer despues xaraues, apozimas, fomentaciones, y otros remedios a estos semejantes, hazemos. Para no errar haziendo aquellas elixaciones, en las quales tomamos los medicamentos que se elixan tan solamente, ninguna otra cosa ay que advertir mas, de que esten bien cozidos, porque este es el termino del cozimiento de todos ellos: lo qual se conoce en que estan blandos, assi como si los huuiessemos de comer. Tal señal como esta pone Galeno del cozimiento de las vboras, en el capitulo diez y nueue del libro primero de los antidotos. En lo qual tambien aprouechara mucho tener cuenta, que el licor en que se cozieren, no sea mas del que basta para ablandarse, de manera que no quede humedad ninguna que echar a mal, porque juntamente con ella se echa mucha parte de la virtud del medicamento que en ella passò,

Como se ha de hazer las elixaciones quando hemos de usar de los medicamentos solamente.

De que manera se hazen las elixaciones quanto hemos de usar del licor.

Pero quando hazemos aquellas elixaciones, de cuyos licores nos hemos de aprouechar, ay mas que considerar, porque ni todas tienen vn mismo termino en el cozimiento como estos, ni en vna misma cantidad de licor se hazen, antes ay mucha diferencia en lo vno y en lo otro, por razon de la variedad, que assi en la sustancia, como en

la virtud de los medicamentos que se elixan, se halla: porque como el termino del cozimiento en estas elixaciones, es quando las cosas que se elixan, han dado su virtud, o aquella que dellas queremos, y esta no sea en todas vna, assi el termino del cozimiento no puede ser en todos vno. Y por la misma razon tampoco la cantidad del licor puede ser en todos la misma, por ser en vnas necessaria mayor cantidad que en otras.

Para saber la cantidad del agua, o de otro licor que en las elixaciones se ha de poner, y la que se ha de gastar, es de notar, que en las elixaciones parte del licor se gasta, y parte del queda, y que lo que se ha de gastar, ha de ser tanto quanto es necessario, para q̄ el medicamento que se elixa, de toda su virtud, o aquella que del queremos, y lo que queda sea tanto, que la virtud del medicamento de tal manera este en el, que en vna moderada cantidad, o do si haga con eficacia lo que del medicamento se pretende, y no este muy espesso, ni aborrecible al gusto, de manera que la cantidad del licor que se ha de poner, ha de ser aquella que baste para cozerse el medicamento que se elixa, y para que lo que queda no sea tan aquoso, que no tēga la fuerza que queremos del medicamento, ni tan espesso y al gusto ingrato, que no se pueda tomar. El termino assi mismo de todas estas elixaciones, es quando el medicamento que se elixa, huuiere dado toda su virtud, o aquella que del se pretende: lo qual se conoce, en que el licor que queda despues de hecha la elixacion, tiene enteramente su olor y sabor, y el queda con sabor aquoso, y del suyo propio desamparado. Supuesto esto, dezimos, que el medicamento que elixamos, estara cozido, y el licor que queda, en vna moderada cantidad dado, tendra suficiente fuerza, y agradable sabor, si a vna libra de qualquier medicamento de dura, y

Como se en tēdera el agua q̄ se ha de poner y gastaren las elixaciones

En quanta agua se han de cozer los medicamentos de gruesa sutil, y me diocre sustancia y quanta ha de gastar

mero, y en el cap. 2. del lib. 4. de las facultades de los medicamētos simples, que facilmente se parten en menudas partes, asfi como el agarico bueno, y el azibar puro. Y aquellos que por el contrario dificultosamente se diuiden en menudas partes, como el polypoçio, y la genciana, llama de gruessa sustancia. De aqui parece que los medicamentos que no resisten tanto a la diuision como los primeros, ni con tanta dificultad se quiebran como los segundos, ternan entre entrambos el lugar medio, y los podremos llamar de sustancia mediocre, o igual, como son casi todas las simientes.

Esta diuision de partes como se puede hazer, cortando, o moliendo, y por el calor, asfi natural, como artificial, diremos que en la elixacion aquellos medicamētos son de tenue sustancia, que facilmente por el calor se diuiden en muchas partes menudas, y de gruessa sustancia, aquellos que por el calor dificultosamente se parten en menudas partes: pero los que entre los vnos y los otros tienen el medio, son de mediocre sustancia.

Aquella virtud se llama delgada en los medicamentos, que con facilidad se aparta dellos, qual es la solutiua, aperitiua, penetratiua, extenuatiua, y todas las demas semejantes a estas, las quales estan en las partes mas delgadas de los medicamētos, y mas dissipables: por lo qual facilmente se apartan dellos. Gruessa se llama aquella, que por el contrario dificultosamente se aparta de los medicamentos, como son la astriccion, represion, increffacion: las quales dificultosamente desamparan el medicamento en que estan, por ser terrestres, y firmemente estar asidas a ellos.

Por q̄ la virtud delgada se llama superficial, y la gruessa central.

A las primeras llamo Mesue en su methodo vniuersal, virtudes superficiales, y a las otras centrales: no porque aquellas tan solamente se hallan en la superficie de los medicamētos, y estas en el centro dellos: por q̄ en qualquier parte

dellos se halla entrambas, sino por vna semejança que se halla entre ellas, y las cosas que estan en la superficie, y centro de los cuēpos, de los quales como aquello q̄ està en la superficie, facilmente se aparta, y lo q̄ està en el centro, con trabajo se quita, asfi a la virtud tenue q̄ con facilidad se quita del medicamēto, llama Mesue superficial, y a la gruessa, que con mas dificultad se toma, cētral.

Sabido esto, dezimos, q̄ los medicamentos de gruessa sustancia, quanto es de parte della se puede elixar mucho, y los de sutil sustancia poco, y los de media, o igual sustancia mediocremēte: y asfi ni mas ni menos, quando de algun medicamēto queremos alguna virtud gruessa, o cētral, le hemos de elixar mucho, y quando queremos alguna virtud delgada, o superficial, le hemos de elixar poco: y quando queremos alguna virtud mediana, le hemos de elixar medianamente. De aqui parece, q̄ todas las vezes q̄ cozemos algun medicamento de gruessa sustancia, y queremos del alguna virtud asfi mismo gruessa, le hemos de dar mucha elixacion: por q̄ asfi la sustancia, como la virtud lo consistē. Y ni mas ni menos quando elixamos algun medicamento de sutil sustancia, y queremos del asfi mismo alguna virtud delgada, le hemos de elixar poco: pero quando la sustancia del medicamēto es gruessa, y tienē dos virtudes diferentes, y la vna dellas es gruessa, y la otra delgada, si queremos la virtud delgada, le hemos de cozer poco, sin embargo de que la sustancia es gruessa, como quando queremos la virtud gruessa de algun medicamēto de sutil sustancia, le elixamos mucho, aunq̄ la sustancia sea sutil: por q̄ si queriēdo la virtud tenue y superficial, le elixassemos mucho, pues to q̄ la sustancia fuēsse gruessa, esta virtud, como es delgada, se resolveria y perderia: y si queriēdo la virtud gruessa, y central de algũ medicamento de tenue sustancia, le elixassemos poco, no la facariamos.

Que vn mismo medicamento vnas veces le elixamos mucho, quando queremos alguna virtud central, como hazemos al ruibarbo, y a los mirabolanos, quando queremos confortar: y otras veces poco quando queremos la virtud superficial, como a los mismos quando queremos purgar con ellos, y assi mismo a las especies aromaticas, quando queremos la virtud aromatica, que es superficial, las elixamos poco, y quando queremos la virtud confortatiua, que es central, las elixamos mucho, como lo hizo Galeno en el octauo libro de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en el capitulo segundo: y Mesue en sus pildoras elephâginas. Y assi mismo a los garbanços, a las lentejas, y a la ceuada, y a otros muchos medicamentos, en quien ay dos diferentes virtudes, hazemos dos diferentes elixaciones, aunque la sustancia dellos es vna misma: porque mas cuenta se ha de tener en la elixacion con la virtud del medicamento, que con la sustancia del, aunque con esta se ha de tener tambien mucha cuenta: porque aunque la virtud astringente de suyo, como hemos dicho, es gruessa, y pide mucha elixacion, quando està en sustancia tenue, como en la rosa, menos se ha de elixar, que quando està en sustancia gruessa, como en los granos del arrayan, y en el çumaque: porque la densidad de la sustancia destos, la haze que mas firmemente està afida a ella, y no se comunique tan presto al licor, como quando està en otra cosa de delgada sustancia.

Y de aqui viene, que vn mismo medicamento vnas veces le elixamos mucho, quando queremos alguna virtud central, como hazemos al ruibarbo, y a los mirabolanos, quando queremos confortar: y otras veces poco quando queremos la virtud superficial, como a los mismos quando queremos purgar con ellos, y assi mismo a las especies aromaticas, quando queremos la virtud aromatica, que es superficial, las elixamos poco, y quando queremos la virtud confortatiua, que es central, las elixamos mucho, como lo hizo Galeno en el octauo libro de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en el capitulo segundo: y Mesue en sus pildoras elephâginas. Y assi mismo a los garbanços, a las lentejas, y a la ceuada, y a otros muchos medicamentos, en quien ay dos diferentes virtudes, hazemos dos diferentes elixaciones, aunque la sustancia dellos es vna misma: porque mas cuenta se ha de tener en la elixacion con la virtud del medicamento, que con la sustancia del, aunque con esta se ha de tener tambien mucha cuenta: porque aunque la virtud astringente de suyo, como hemos dicho, es gruessa, y pide mucha elixacion, quando està en sustancia tenue, como en la rosa, menos se ha de elixar, que quando està en sustancia gruessa, como en los granos del arrayan, y en el çumaque: porque la densidad de la sustancia destos, la haze que mas firmemente està afida a ella, y no se comunique tan presto al licor, como quando està en otra cosa de delgada sustancia.

Sustâcia en los medicamentos que es.

Y porque la ignorancia de los nombres (como suele muchas veces acontecer) no nos sea causa de errar, como lo dize Aristoteles, auiendo muchas veces hasta aqui dicho, Sustancia: para no engañarnos, no serà aqui fuera de razón advertir, que quando dezimos sustancia, por sustancia no entendemos aquello que tiene de suyo existencia, a dife-

rencia del accidête, cuyo ser es estar en la sustancia, como lo consideran los Filósofos: porque desta manera no ay diuersidad de sustancia: porque la sustancia no recibe mas o menos: sino por sustancia entendemos vna manera, condicion, o diferencia de existencia, que se halla en la materia de los medicamentos, causada en ella por la diuersidad de la mision de lo seco con lo humido, por la accion del calor y frialdad, de lo qual nace la diferencia en la sustancia. Destas vnas son como habitos q̄ estan en acto en ellos, como ser duro, blâdo, pesado, vazio, o lleno: y otras son puras potencias, como ser elixables, inflamables, o resolubles, las quales de si no dizen algũ acto, sino vnas afecciones pasibles, impressas en el sujeto por la misma diuersidad de la mision. De manera, que quando agora dezimos, que para elixar algun medicamento, se ha de considerar la sustancia q̄ tiene, lo qual luego diremos, se ha de cõsiderar para molerle, entêdemos que hemos de advertir, si son duros, blandos, resolubles, elixables, inflamables, o que diferencia tienen de aquellas que se causan en la materia dellos, por la diuersidad de la mision de lo humido con lo seco, por la accion del calor, o frialdad: porq̄ de tener la vna diferencia, o la otra, viene la diferencia de su elixacion, y trituracion, por ser como son por esta razon, vnos medicamento, mas o menos aparejados para padecer que otros, y por la misma razon mas aparejados para elixarse, y molerse, o menos.

Cap.V. Que el licor en que se elixan los medicamentos, se ha de poner caliente, y de que hechura han de ser los vasos en que se haze la elixacion, y con que fuego.

NO SON pequeños los errores q̄ ordinariamente los boticarios

grueſſa ſuſtancia, o de los que quere-
mos la virtud cẽtral, quales ſon muchas
de las raizes, cozieremos en ſeis libras
de agua, o de otro licor, haſta que que-
dan las tres. Y ſi fuere de tenue ſuſtan-
cia, o quiſieremos del alguna virtud de
bil y ſuperficial, que facilmete ſe reſuel-
ue, como ſon las mas de las flores, y las
quatro ſimientes frias mayores, en dos
libras de agua, deſpues que huuiere da-
do dos, o tres heruores, ſin que cueza
mas, ni ſe gaſte alguna parte della. Y ſi
fuere de mediocre ſuſtancia, o virtud
aſi miſmo mediocre, quales ſon caſi to-
das las ſimientes, le cozieremos en qua-
tro libras de agua, haſta que ſe gaſte li-
bra y media. Que eſta cãtidad de agua,
y termino del cozimiento eſten bien ſe-
ñaladas, ſe perſuade de lo que hemos
dicho, porque gaſtada la cantidad de
agua que en cada vno deſtos cozimiẽ-
tos tenemos ſeñalado, los medicamen-
tos que elixamos, quedan cozidos, por
que quedan blandos, y han dado ſu vir-
tud, como parece por el olor y ſabor
que tiene el agua que queda: la qual
aſi miſmo en moderada cantidad da-
da ſin ingrato ſabor, tiene las fuerças
del medicamento, o medicamentos
que ſe cozieron baſtantemente, como
nos lo muestra la experiencia, que ſon
las condiciones que ha de tener el a-
gua que queda.

*Reprehen-
denſe ſil-
nio, y otros.*

De aqui parece el error de aquellos
q̃a cada libra de medicamẽto de tenue
ſuſtancia, cuezen en libra y media de
agua, y a cada libra de los de mediocre
ſuſtancia ponẽ tres libras de agua, o de
otro licor. Porque en los primeros no
es baſtante aquella pequeña cantidad
para cozerlos, ni aun para cubrirlos:
porque vna libra de violetas, o culan-
trillo de pozo apenas ſe cubre con li-
bra y media de agua, o de otro licor, ni
aun ſe moja bien. Y aſi miſmo tres li-
bras de agua en los medicamentos de
mediocre ſuſtancia, o virtud, es poca
cantidad. Porque pueſto caſo, que los
medicamentos de mediocre ſuſtan-

cia, o virtud, por tener el lugar medio
entre los de grueſſa y tenue ſuſtan-
cia, o virtud, ayan de tener tambien la
manera del cozerſe, el medio, eſte no
es tres libras, porque aunq̃ tres libras
ſea el medio de ſeis libras, en las qua-
les ſe cuezen los medicamentos de
grueſſa ſuſtancia, o virtud, no es el me-
dio de dos libras en que ſe cuezen los
medicamentos de tenue ſuſtancia, o
virtud, y ſeis en que ſe cuezen los de
grueſſa ſuſtancia, o virtud, que es el que
ſe ha de tomar: porque entre dos y ſeis,
el medio es quatro y no tres: el qual
tanto diſta de dos, como de ſeis, auien-
do como ay, de dos a quatro, dos, y de
quatro a ſeis, aſi miſmo otros dos. Y
como ayan en tanto de exceder los
medicamentos de mediocre ſuſtan-
cia, o virtud, a los de tenue ſuſtan-
cia, en quãto ellos ſon excedidos de
los de grueſſa ſuſtancia, o virtud, por
eſtar en el medio de entrambos, con-
uenientemente ſe cuezen en quatro
libras de agua, como hemos dicho:
porque aſi exceden en dos libras a
los medicamentos de tenue ſuſtan-
cia, o virtud, en las quales ſon exce-
didos de los medicamentos de grueſ-
ſa ſuſtancia, o virtud, y han de gaſ-
tar libra y media, que es la mitad del
agua que los de grueſſa ſuſtancia gaſ-
tauan.

Es empero de advertir, que eſto
que hemos dicho, ſe entiende en a-
quellos medicamentos que tienen la
ſuſtancia media, o igual entre los dos
eſtremos de tal manera que no diſ-
ta mas del vno que del otro. Porque
aquellos que ſe dizen de ſuſtancia,
o virtud mediocre, no deſta mane-
ra, ſino porque ni ſon de grueſſa ni
futil ſuſtancia, o virtud: pero no ſon
iguales, antes vnos ſe llegan mas al
vn eſtremo de los ſobre dichos, y otros
al otro, tienen otra manera de cozi-
miento. Deſta manera llamamos a la
flor de la mançanilla, y del cantueſo, y
a los tamarindos, y a otros a eſtos

*Los medica-
mentos ſe di-
zen de me-
diocre ſuſtã-
cia en dos
maneras.*

semejantes de mediocre sustancia, por que son de mas gruesa sustancia que otras flores y medicamentos de tenue sustancia y virtud, y de mas tenue sustancia que muchas raizes, y otras cosas de gruesa sustancia y virtud, pero no son de tal manera medias entre ellas, que sean iguales, antes se llegan mas al vado de los de tenue sustancia, que a los de gruesa: de manera que entre los medicamentos que diximos de mediocre, o igual sustancia, o virtud, y los de tenue sustancia, tienē el lugar medio. Y assi ni mas ni menos dezimos de los granos del arrayan y del çumaque, que son de mediocre sustancia, o virtud, por que no tienen tanta densidad de sustancia y central virtud, como los de gruesa sustancia y virtud, ni tan delgada como los de tenue sustancia: pero llegan se mas a los de gruesa sustancia y virtud, que a los de tenue sustancia. Y assi se hallan vnos medicamentos que tienē el medio entre los de gruesa sustancia y virtud, y los de mediocre, o igual sustancia y virtud, y otros que tienen el medio entre estos, y los de tenue sustancia y virtud. Que estos medicamentos que hemos dicho, tengan su manera de cozimiento diuersa de los demas, parece claro, porque los medicamentos de mediocre sustancia, que se llegan mas a los de tenue sustancia, han de cozer mas que ellos, por ser mas gruesos de sustancia, pero menos que los de mediocre sustancia, y igual, por tener mas tenue sustancia. Y los que se llegan mas a los medicamentos de gruesa sustancia, cuezen se menos que ellos, por tener mas delgada sustancia, y mas que los de sustancia mediocre, o igual, por ser en la sustancia mas gruesos que ellos.

Como se cuezen los medicamentos de mediocre sustancia que no la tienen igual entre los dos estremos.

Siendo esto assi verdad, sera necesario saber el orden que en el cozimiento de estos medicamentos se ha de guardar. Los medicamentos de mediocre sustancia que tienen el lugar medio entre los de gruesa y igual sustancia, se han de cozer en cinco libras de agua,

y gastar las dos libras y tres onças. Y los que tienen el medio entre los de igual y tenue sustancia, se han de cozer en tres libras de agua, y han de gastar nueue onças. La verdad desto manifiestamente parece de lo que hemos dicho, porque si los medicamentos de gruesa sustancia se cuezen en seis libras de agua, y gastan las tres libras, y los de mediocre y igual sustancia en quatro libras, y gastan libra y media, los que entre ellos tuieren el lugar medio, se cozerá en cinco libras de agua, q̄ es el medio entre seis libras y quatro, y gastaran dos libras y tres onças, que son la quarta parte menos de lo que los de gruesa sustancia, que en esta proporción los exceden, gastan: y la misma quarta parte mas sobre aquello que los de mediocre, o igual sustancia gastan, q̄ en esta mesma proporción son excedidos. Por este mesmo orden se persuade la cantidad de agua, y el termino del cozimiento que hemos puesto en aquellos que tienen el medio entre los medicamentos de mediocre y igual sustancia, y los de tenue sustancia, porque si los que son de mediocre y igual sustancia, se cuezen en quatro libras de agua, hasta que gastan libra y media, y los de tenue sustancia en dos libras de agua hirviendo sin gastar nada, los que estuviere en el medio de estos, han de tener assi mesmo el medio en cozerse: de manera que ni recebiran ni gastaran tanta agua como los de mediocre sustancia, por ser mas delgados que ellos, ni tan poca como los de tenue sustancia, por tener la sustancia mas gruesa: por lo qual conuenientemente les ponemos vna libra menos de agua que a los de mediocre sustancia, y vna mas que a los de tenue, y gastamos la mitad q̄ en los medicamentos de mediocre sustancia gastauamos. Todo lo que hemos dicho se entiende en los medicamentos frescos, los quales primero que se cuezan, conuiene dexarlos vn poco secar a la sombra, hasta que la humedad

Los medicamentos secos como se cuezen.

aquosa

aquosa se refuelua: por q̄ de la manera q̄
cōsumida esta aquosidad tienē mas per
feto el olor y sabor q̄ antes, así ni mas
ni menostienē mas entera la virtud. Por
que en los medicamētos secos, o quādo
queremos q̄ el cozimiento tēga mas efi
cacia, se hade hazer de otra manera: por
q̄ los medicamētos quādo estan secos,
así porque embeuen mas agua, como
porque su virtud está mas firmemente
asida que quando estan frescos, hā me
nester mas cantidad de agua para lo q̄
embeuen, y para lo que han de gastar
mas: por lo qual cōuendra poner a ca
da libra dellos, siendo de gruessa sustā
cia, ocho libras de agua, y siendo de su
til sustancia, dos y media, y siēdo de me
diocre, o igual sustancia, cinco, y ha de
quedar en los vnos y en los otros la
misma cantidad de agua, que en los fres
cos diximos, porque en esto siempre
en los vnos y en los otros es la misma
razon. Pero queriendo que el cozimiē
to tenga mas eficacia, entōces se ha de
quitar del agua que echamos, segun
la fuerça mayor que quisieremos que
tēga, vna libra, o media, o mas, o menos:
y esto no se ha de descontar del agua
que se ha de cōsumir, sino de la que ha
de quedar: como si quisiessemos hazer
vn cozimiento de vna raíz de gencia
na, o de otra cosa mas eficaz que el or
dinario, echariamos cinco libras de a
gua, y gastarían las tres que siēpre gas
tauan, y quedarían las dos libras con
mas fuerça de la genciana que la que
en el cozimiento ordinario queda, por
que la virtud de vna libra de genciana
puesta en dos libras de agua, de mas
actiuidad es, que puesta en tres. Por lo
qual yerran mucho los que queriendo
vn cozimiento de algun medicamen
to mas eficaz, le cuezen mas, porque
de este demasido cozimiento solo se sa
ca resoluerse la virtud del medicamen
to, auiendo de cozerle de la manera q̄
sino le quisieramos mas fuerte, pero ha
zer que quede menos cozimiento, echā
dole tanto menos de agua, quanto mas

quisieren que obre: porque en quanto
menor cantidad de agua estuviere la
virtud del medicamento abreuiada, tā
to tendra de mayor actiuidad. Y esta a
gua que se ha de quitar, no ha de ser del
agua que se ha de gastar, sino de la que
ha de quedar. De lo que hemos dicho
claramente parece, quan ageno es de
razon señalar el termino del cozimien
to por algun tiempo determinado, co
mo de vn hora, o dos, o mas, segun que
algunos lo hazen, pues este se mide cō
la densidad de la sustancia, o virtud del
medicamento que se cueze, y no cō el
tiempo que se gasta en el cozimiento.
Ni vale dezir, que quando este tiempo
se señala, se proporciona con la sustan
cia, o virtud del medicamento que co
zemos, por lo qual siempre serā cierto:
porque la diferēcia que puede auer en
la lumbre ser mas, o menos, en el vaso
ser mas gruesso, o menos gruesso, estar
cubierto, o descubierto, y en otras co
sas que ay, que ayudan, o estoruan la
breuedad del cozimiento, pueden ser
causa de que vnavez antes de aquel
tiempo esten cozidos, y otras mucho
despues aun estē por cozer: pero el ter
mino que tēnemos señalado, siempre
es cierto, y ninguna cosa destas le pue
de causar variedad.

Todo lo que hemos dicho siempre
se ha de guardar, excepto en algunos
medicamentos que tienē su particular
y propia manera de cozerse, como son
la ceuada y los guaranços, q̄ se cuezen
en veinte libras de agua, hasta que gas
tan las diez, y la çarçaparrilla, y el pa
lo de las Indias, y la raíz de la China, q̄
se cuezen en tres açumbres de agua,
hasta que queda el vno, y otras cosas a
estas semejantes. En los quales así co
mo en todos los demas cozimientos se
ha de tener cuenta que no se cuele, haf
ta passadas seis horas despues que se
ayan acabado de hazer, excepto si en
ellos no entraren algunos medicamen
tos viscosos, que hagan así mismo el
cozimiento viscoso, como son el cozi
miento

*Yerran lo q̄
señalā el ter
mino del co
zimiento por
algun tiempo
determina
do.*

*Como se ha
ra el cozi
mientodeal
gun medica
mento mas
eficaz.*

*Como se cue
zen la ceua
da, los gar
uanços, la
çarça, el pa
lo y la Chi
na.*

*Loscozimiē
tos no se hā
de colar haf
ta passadas
seis horas.*

miento que se haze para el xaraue de açufaisas, de laca, y otros desta manera, los quales por q̄ por su crassicie no se podrian colar estando frios, se podrá colar luego que se acabaren de hazer, o se tornaran a calentar, sinose colaren luego: pero los demas no. De lo qual se siguen dos prouechos. El vno, que los medicamentos que se cozieron, dexan mejor su virtud en el licor: y el otro, q̄ el cozimiento sale mas claro y limpio, porque como quando el cozimieto está caliēte, está mas delgado, passan juntamente con el algunas cosas impuras por el colador, lo qual no acontece estando frio, porque entonces está mas grueso, y assi si alguna cosa tiene impura el colador, no la consiente passar por el: y con todo esto si del se huuiere de hazer xaraues, o apozimas, o otro medicamento que se aya de tomar por la boca, será acertado dexarle reposar, para que qualquier cosa suzia que aya passado, se assiente al suelo del vaso, y se aparte antes que del se vse.

Cap. VII. Si se puede disminuir la receta de vn cozimiento, y de los demas medicamentos compuestos, y aumentar.

Como todos los que en esta materia del cozimiento han puesto la mano, solo han enseñado la manera de cozer vna libra de medicamentos, de gruesa, sutil, o mediocre sustācia, o virtud, y la han alçado, sin dar ordē, como mayor, o menor cantidad que esta se pueda cozer, no han faltado muchos, y aun de aquellos que piensan que sabē, que ofreciendoseles necesidad, vnas vezes de hazer mayor cantidad de cozimiento q̄ la que hemos dicho, y otras vezes menor, han tropeçado, y tenido cuidado de saber como se han de auer en ello. Por lo qual, y porque a muchos de los que componen el antidoto de la theriaca, les suelen poner en contro-

uerfia, si puedē cōfigir doblada, o tresdoblada la receta que Andromaco nos dexò della, o la mitad, acordamos de tomar este negocio mas general, y tratar, si assi en los medicamentos que se cuezen, como en todos los demas cōpuestos que en el vfo de la medicina se ofrecen, se ayan de componer por el orden que se nos escriuen, sin que se nos permita disminuir, ni acrecentar las cantidades de los simples medicamentos q̄ los componen, o no, o la manera como esto se ha de hazer. A esta dificultad satisfizo abiertamēte Galeno en el cap. 1. del lib. 5. de la composicion de los medicamentos segū los generos, en la cōposicion que llama panacea Heræ, adōde despues que ha puesto la descripcion della, y se espāta de que Heras escriuio esta cōposicion con menor proporcion en los simples, que otros que la compusieron doblada y quatro doblada, dize: Assi q̄ conuieneos aduertir las panaceas escritas acerca de otros, y confriendolas con estas, si tengan todas las cosas dobladas, o quatro dobladas, y si estuuiere todas añadidas, no pēsar aquellas ser diuersas destas. Lo qual tambien repitio en el cap. 4. del mismo libro en el emplasto cyziceno de Heras, donde dize assi. Como Heras aya escrito estas cosas del cyziceno, y Andromaco, parecera a algunos auer entre ellos gran diferencia, auiendo Heras metido en el, de encienso, açafra, mirra, y de aquello que despues desto se sigue, peso de quatro denarios, y Andromaco ocho. Mas aquello que primero dezia se auia de guardar, tambien agora tengo de dezir, que si mezclares todos los medicamentos simples, aunque doblados de aquellos que otros escriuieron, será hecha la misma proporcion, de la manera misma si lo mezclares tresdoblados, y agora Andromaco todas las cosas mezclò dobladas. Estos dos lugares de Galeno que hemos traído, nos quitan la ocasion de dudar, que poniendo doblada, o tresdoblada la canti-

Las recetas de los medicamentos cōpuestos se pueden aumentar y disminuir de la doctrina de Galeno.

la sustancia y virtud del medicamento que se cueze, y lo que queda, con la intensión, o remisión de la fuerza que queremos que en el quede del medicamento: porque en la proporción que allí diximos, queda el cozimiento con bastante fuerza: y si queda mas agua, queda mas remissa, como si queda menos, queda mas intensa. Puesto esto de zimos, que qualquier medicamento que quisieremos cozer, le podemos cozer en cantidad de vna libra, y en mayor, doblandole, o tresdoblandole, y en menor, quitandole la mitad, o mas, o lo que quisieremos desta manera.

Como se ha de hazer el cozimiento quando disminuymos la receta.

Si quisieremos cozer menos cantidad (pongo por caso) media libra, hemos de poner del agua que el medicamento gastaua quando coziamos vna libra del, la misma cantidad que si la cozieramos entera: porque en vn mismo medicamento, la misma densidad ay de sustancia y virtud en media libra, que en vna: y assi la misma cantidad de agua, ha menester gastar media libra para dar su virtud, que se gasta quando se cueze vna libra. Pero del agua que ha de quedar, hemos de quitar a proporción de lo que quitamos del medicamento, como si auian de quedar tres libras coziendo vna libra, quede libra y media, coziendo media libra, que es la mitad, o veinte y siete onças, si cozieremos tres onças: la qual despues que la huuiéremos juntado con la que el medicamento para dar su virtud gasta en el cozimiento, y la huuiéremos gastado, la que quedare, tendra la misma eficacia que otra tanta, tomada de aquella que quedò quando se coziò vna libra de medicamento entera: porque assi como vna libra dio tanta fuerza y virtud a tres libras de agua, assi la media libra, la da a libra y media, y tres onças, a nueue onças. Y que esto acontezca assi, parecera claro por vn exemplo: Pongamos vna libra de açucar en seis libras de agua, y media libra della en tres libras de agua, si gustaremos vn

poco de aquello en que se echò vna libra del açucar, no estará mas dulce que otro tanto de aquello en que se echò media libra della: porque tanto como tiene mas de açucar aquello que esto, que le da el sabor dulce, tanto tiene mas de agua que se le remite: y assi en entrambos se halla igual dulçor. Y aun que de lo que hemos dicho, creo está entendido de la manera que se ha de hazer la mitad de vn cozimiento, o la quarta parte: pero para mas claridad haremos vn cozimiento, disminuyendo la mitad, y la quarta parte del: lo qual entendido, se podra hazer de menor cantidad, y en todos los demas medicamentos, y sea el cozimiento de ceuada, pues en el hemos querido probar que no se podia hazer. Coziamos vna libra de ceuada en veinte libras de agua, y gastauamos las diez, si queremos cozer media libra, echaremos quinze libras de agua sobre ella, y gastarse han las diez: porque aunque disminuimos la cantidad de la ceuada, no disminuimos la cantidad de la densidad de la sustancia y virtud della: y assi el agua que antes se gastaua, essa misma se ha de gastar agora, pues se queda entera la sustancia, respeto de la qual se ponía: pero la que queda ha de ser la mitad que antes, porque esta se mide con la actiuidad del medicamento, y como desta se quitò la mitad: porque se quitò la mitad de la ceuada que se la daua, assi se ha de quitar la mitad del agua en que queda, para que quede de tanta fuerza como otra tanta, tomada de las diez libras que quedaron quando se coziò vna libra de ceuada. Por que si vna libra de ceuada haze de tanta actiuidad a diez libras de agua, media libra della hara de la misma actiuidad a cinco libras de agua: porque assi como se ha vna libra de ceuada a diez de agua, assi se ha media libra de ceuada a cinco de agua. Por este mesmo orden se pueden cozer tres onças y menos, echado siempre diez libras de agua, que son

lo que se ha de gastar, y de las diez que han de quedar, quitar a proporcion de lo que se quitare de la ceuada.

Como se ha de hazer un cozimiento doblando la receta.

Esto que diximos, es queriendo disminuir la cantidad del cozimiento echando menos medicamento: pero si quisiessimos acrecentarla echando doblado, o mas, que todo es vna misma razon de medicamento, en el agua que se ha de gastar echando sola vna libra, no hemos de acrecentar nada: porque assi como quando quitauamos de vna libra la mitad, no quitauamos nada de la agua: porque no disminuimos nada de la densidad de la sustancia del medicamento que coziemos, assi ni mas ni menos, quando aumentamos otro tanto, no hemos de acrecentarla: porque aunque doblamos la cantidad del medicamento, no doblamos la densidad de la sustancia y virtud del. Pero como en efforro cozimiento quitamos la mitad del agua, que auia de quedar despues de cozido el medicamento, o la quarta parte, segun lo que quitamos del: porque otro tanto quitamos del medicamento que le daua la fuerça: assi quando le doblamos, o tresdoblamos, hemos de añadir en el agua que queda, doblada, o tresdoblada la cantidad, segun lo que aumentamos del medicamento, pues le da doblada, o tresdoblada fuerça, para que quede en la eficacia que tiene la que queda quando se cueze vna libra sola del. Y assi si quisiere cozer dos libras de ceuada, hemos de poner treinta libras de agua, y gastar las diez, con que quedará la ceuada cozida, y quedaran las veinte, de las quales tomada vna cierta cantidad, y otra tanta de las diez libras que quedaron quando se cozio vna libra de ceuada, tendran entrambas vna misma virtud y fuerça. Porque de la misma manera que se ha vna libra de ceuada a las diez libras de agua, sehan dos libras della a las veinte. En suma, en qualquier medicamento, o medicamentos que cozieremos (por

cozimiento siempre entendemos el elixatio) si quisiereemos disminuir la receta, y hazer la mitad della, o la tercera, o quarta parte, no hemos de quitar nada del agua que diximos se auia de poner a toda la receta de vna libra para gastar: pero del agua que auia de quedar, se ha de quitar en proporcion de lo que quitaremos del medicamento, o medicamentos que cozieremos, si fuere la mitad, la mitad del agua; si el tercio, la tercera parte, y assi en los demas. Pero si quisiereemos doblarla, o tresdoblarla, no hemos de gastar mas agua de la que se gastaua quando no la aumentauamos: pero del agua que ha de quedar, hemos de crecer tanto como aumentamos del medicamento, doblandola, o tresdoblandola.

Cap. IX. Como se ha de hazer un cozimiento de muchos medicamentos diferentes: y con qual se ha de tener cuenta, para poner el agua, y saber el fin del cozimiento: y como se entendera despues de puesto el un medicamento, que es tiempo de poner el segundo: y assi los demas.

DICHO hemos como se han de cozer todos los medicamentos de qualquier manera de sustancia, o virtud que fueren, quando se cuezen solos: resta aora de saber como se han de cozer quando vnos con otros se cuezen juntos. Para lo qual no nos será de poco prouecho auer cozidos los por si solos. Quando se cuezen muchos medicamentos juntos, o tienen vna misma manera de sustancia y virtud, o diuersa: si tienen la misma manera de sustancia y virtud, el cozimiento ha de ser el mismo, como si todos fuessē vno, porq̃ como

Como se cozen muchos medicamentos juntos

dad de todos los simples, de aquella q̄ el autor del medicamento compuesto que queremos componer, puso, tendre mos la misma composiçõ que el escriuio. Que assi mismo quitado de todos los medicamentos simples igualmente, tengamos la misma composiçion que antes, parece de Galeno en el cap. octa uo del lib. 6. de la composiçion de los medicamentos segun los generos. La composiçion, dize, de los medicamen tos desta manera esta escrita de aque llos que la componen: de litargirio pe so de ciento y quarenta y quatro dena rios, de azeite cinco eminas, de cal vi ua, de encienso, de cobre quemado, de terebentina, de aristolochia, de cada v no peso de quarenta y ocho denarios, de pez, de cera, de amoniaco de cada v no peso de noueta y seis denarios. Des ta manera lo escriuio Andromaco. Per mitefe tambien a ti hazer menor canti dad del, mezclando la quarta parte de cada vno de los simples que cõtamos, y hazerfe ha la composiçion desta ma nera. De litargirio peso de treinta y seis denarios, &c. Esto aunque en todos los medicamentos se puede hazer, en aque llos en los quales ay cozimiento, pare ce que no tiene lugar, porque en la cõ posicion de la teriaca, o otra qualquie ra a ella semejante, puede se añadir, o quitar de todo igualmente, pero en los cozimientos no: porque puesto caso q̄ pueda quitar de vna libra de medicamẽ to que cuezo la mitad, o añadirle otro tanto, y assi mismo en el agua en que se cueze, y cozerle la mitad, o doblado q̄ antes le cozia, no puedo quitarle la mi tad de la densidad de la sustancia, o vir tud, o doblarsela, que es necessario, pa ra que en todo aya la igualdad que Ga leno quiere. Y que esto acontezca assi, parecera claro haziendo vn cozimien to, y assi en los demas. Diximos en el cap. passado, que para cozer vna libra de ceuada, poniamos veinte libras de agua, y gastauamos las diez. Pues si quisiessemos cozer media libra de ce-

uada, auiamos de poner diez libras de agua y gastar las cinco. Y si quisiesse mos cozer tres onças de la misma ce uada, que es la quarta parte, auiamos de poner cinco libras de agua, y gastar la mitad, que es dos libras y media, qui tando de todo igualmente segun lo q̄ tenemos dicho. Pues es muy cierto q̄ la virtud central de la ceuada no se co municaria en el agua, gastando cinco li bras en el vn cozimieto, ni menos quã do gastamos dos libras y media en el otro, porque no susten menor cozimie to tres onças, o media libra de ceuada que toda vna libra entera, porque va grano de ceuada buena, no tiene mas densidad de sustãcia y virtud que otro, y por juntarse muchos en vna libra, no se les añade mas, ni tampoco se les qui ta por auer pocos en media libra, o en tres onças: luego tanta agua es menes ter gastar, y tanto cozimiento se ha de dar, quãto cozemostres onças, o media libra de ceuada, quãdo cozemos vna li bra entera. Y disminuyedo en propor ciõ de la ceuada q̄ se disminuye, el agua y el cozimieto, quedã do se como se q̄ da entera la misma densidad de la sustã cia y virtud della, su virtud no passaria en el agua: y assi parece que no se pue de hazer de ceuada menor cozimien to que de vna libra. Y si quisiessemos de zir, que quando cozemos media libra, o tres onças de ceuada de la manera q̄ hemos dicho, passa toda su virtud en el agua, claramẽte se cõuenceria de dema siado el cozimiento de vna libra de ce uada en veinte libras de agua, hasta que se gastã las diez que Mesue señaça, pues todo el cozimieto que se da despues q̄ ha passado la virtud del medicamento en el agua, es demasado, y con gastar dos libras y media, o cinco, passa la vir tud de la ceuada en el agua, como se cõ cede en los cozimientos que hemos di cho: luego assi mismo podria passar la virtud de vna libra della, pues no tiene diferente razon vna libra de ceuada, q̄ media libra, o tres onças en el cozimie to

En los cozi mientos no se puede a ñadir ni qui tar de la re ceta.

to, por auer siépre en ella la misma densidad de la sustancia y virtud, que es de donde se toma la igualdad, o desigualdad del cozimiento, como arriba diximos: luego todo lo que cueze mas es demasado.

Por la misma razon que hemos dicho parece, que tampoco se puede cozer mas de vna libra de medicamento de vna vez. Porque si tanto cozimien- to se ha de dar a media libradé ceuada, como a vna, porque no tiene mas densidad de sustancia y virtud vna libra q̄ media, tãto cozimieto se ha de dar así mismo a dos libras como a vna se da, pues la misma razon de cozimiento ay en vna, q̄ en dos libras, y cozemos vna libra en veinte de agua, y gastamos las diez: luego así mismo auiamos de cozer dos libras, y guardando el orden que hemos dicho, pues doblamos la ceuada, auiamos de doblar el agua, y el cozimiento, de manera que auiamos de poner quarenta libras de agua, y gastar las veinte, de donde se seguiria, que todo el tiempo que passaua en gastar las diez libras mas que crecimos en el cozimiento, se cozia la ceuada mas de lo q̄ se podia cozer. Y así parece manifestamente que no se puede aumentar el cozimiento, ni cozer mas de vna libra de medicamento de vna vez. Y como hemos dicho en la ceuada, podemos dezir en todos los demas medicamentos, porque si disminuimos el medicamento, qualquiera que sea, tenemos tambien de disminuir en aquella proporcion la cantidad del agua y el cozimieto, y con menor cantidad de agua, y con menor cozimiento que el que tenemos señalado a cada libra de medicamento, no se puede cozer, ni dar su virtud, aunque sea muy menor cántidad que vna libra, por ser en entrambos la misma densidad de sustancia y virtud, que es de donde se toma la razon del cozimiento: luego no se puede cozer menor cantidad de medicamento que vna libra, si el medicamento ha de dar

toda su virtud: por lo qual parece que no se puede disminuir la receta de vn cozimiento. Y así mismo parece que no se puede aumentar, doblandola, o tresdoblandola, porque si se ha de doblar el medicamento, hase tambien de doblar el agua y el cozimiento, para q̄ todo se crezca igualmente, y no hã menester mas agua, ni mayor cozimiento dos libras de medicamento, q̄ vna, por tener la misma densidad de sustancia, y virtud: luego tampoco se puede cozer de vna vez mas de vna libra de medicamento. Lo qual no es contra la doctrina de Galeno q̄ hemos dicho, el qual quiere que todo se añada, o disminuya igualmente: y en el cozimieto no se puede hazer, porque puesto que podemos acrecentar o disminuir el medicamento que cozemos, el agua y el cozimieto, no podemos acrecentar, ni disminuir la densidad de la sustancia y virtud del.

Cap. VIII. Como se puede hazer los cozimientos, aumentando, o disminuyendo las recetas dellos.

PORQUE es cosa rigurosa, que auiendo necesidad de sola vna libra de cozimiento de ceuada para vn clister lauatiuo, estemos forçados de hazer diez libras del: y teniendo así mismo necesidad de vna pequeña cántidad de cozimiento de géciana, o de otra raiz de sustancia gruesa, ayamos de hazer tres libras: y ni mas ni menos, que ofreciéndose ocasion de mayor cantidad q̄ esta, sea forçoso hazer dos cozimietos apartadamente: nos parecio seria justo tratar como esto se ha de hazer acrecentando, o disminuyédo la receta de qualquier cozimiento. Para lo qual sera necesario tornar a la memoria lo que en el cap. sexto deste lib. diximos, que del agua, o de otro licor q̄ ponemos en los cozimietos, parte se gasta, y parte queda: lo que se gasta se proporciona con la

como la diferencia en las sustancias y virtudes hazen la diferencia y variedad en el cozimiento, siendo en todos la misma sustancia y virtud, es asimismo la misma manera de cozimiento, como si todos fueren vno, por ser en todos la razon del cozimiento vna. Pero quando los medicamentos que se cuezen tienen diuersa sustancia y virtud, hanse de cozer diferentemente, poniendo primero en el agua los que fueren de mas densa sustancia y virtud; y despues los que fueren de menos, y asimismo sucesiuamente, tanto primero vnos que otros, quanto mas, o menos se excedieren en la densidad de la sustancia y virtud, hasta que todos esten cozidos. De aqui parece, quan grãdemente yerran muchos, que enseñando esta manera de cozimiento, quieren que se haga, poniendo primero los maderos, y despues las raizes, y luego las simientes, y tras ellas las cortezas de los maderos, y finalmente las flores. Porque siendo asimismo, como hemos dicho, que la sustancia y virtud de los medicamentos, es la regla por donde hemos de medir el cozimiento, y en todos los maderos, raizes, simientes, cortezas, y flores, no ay vna misma manera de sustancia y virtud: antes en vnos la ay muy diferente que en otros, como parece que las raizes de la China son de mas densa sustancia que las del polipodio, y aristolochia; y estas tienen mas densidad de sustancia y virtud que las del asaro y que la espica; entre las simientes tambien quien duda que ay asimismo esta diuersidad? pues las simientes de la ceuada, los garbanços, y el brusco, exceden en densidad de sustancia, a las simientes del anis, y del apio, y estas a las quatro simientes frias; tambien entre las flores, conocida es la diferencia que en esto hazen las quatro flores cordiales, a las de la mançanilla y cãtuefo: luego a todos los medicamentos que en cada genero destos estan, no se puede señalar vna misma

manera de cozimiento, pues no es en todos vna misma manera de sustancia y virtud, como estos hazen. Por lo qual para acertar a hazer vn cozimientode diuersos medicamentos juntos, no se ha de acudir a la parte que son en la planta, como si son raiz, simiente, o flor, sino a la sustancia y virtud dellos, y los que la tuieren densa y dificultosa de resolver, se han de poner primero, sea se la parte de la planta que fuere: y asimismo por sus grados, segun que en esto se huieren entre si, se han de poner vnos despues de otros en el cozimiento.

Pero como en cada diferencia de sustancia y virtud, auemos señalado diferente cantidad en el agua, y diferente termino en el cozimiento, sera necessario saber con qual de los medicamentos simples que cozemos, se aya de tener cuenta para poner el agua: y asimismo para el termino del cozimiento. A lo qual dezimos, que para cozer diferentes medicamentos de diferentes sustancias y virtudes, solo hemos de poner el agua que coziendo por si solo el medicamento de mas densa sustancia y virtud que en el cozimiento entra, pusiéramos: y el fin de todo el cozimiento, ha de ser el fin que en este mismo se tuiera. La razon es, porque en la cantidad de agua que se pone para cozer el medicamento de mas gruesa sustancia y virtud, y en el tiempo que este se cueze, ay agua y tiempo para cozer los medicamentos de mediocre y tenue sustancia y virtud, que en el cozimiento entrarán. Porque si yo quiero cozer vn medicamento de gruesa sustancia, juntamente con otros de mediocre y tenue sustancia, en las seis libras de agua que diximos se auian de poner para cozerle, ay quatro libras, en las quales se puede cozer los medicamentos de mediocre sustancia, y dos en que se cuezen los de tenue sustancia. Y asimismo en tres libras de agua que en el cozimientodel se gastan, ay libra y media, que gastan en su cozimiento los de mediocre sustancia,

Quando se cuezen muchos medicamentos juntos, como se sabra el agua que se ha de poner, y el fin del cozimientos

Reprehẽde se Fernelio, y otros, en el cozimientode muchos simples juntos.

y agua

y agua caliente en que se cuezen los de tenue sustancia. De manera, que en el agua y tiempo en que el medicamento de mas gruesa sustancia que en el cozimientto entra, se cueze, ay assi mesmo agua y tiempo para cozer los demas que juntamente con el se cozierē. Es enperode advertir, que si los medicamentos de mediocre y tenue sustancia que se cuezē fuerē liuianos, de manera que en el cozimientto entre mucha cantidad dellos, se ha de acrecētār el agua, segū lo que nos pareciere que estos embeueran mas: porque por razon del agua que embeuen, no nos falte agua para su cozimientto.

Aque tiempo se han de poner cada vno de los medicamentos que se cuezen en el agua.

Resta agora de saber, pues no hemos de poner todos los medicamentos simples que cozemos a vn tiempo en el agua, sino vnos despues de otros, como tenemos dicho, a que tiempo hemos de poner cada vno dellos en el cozimientto, y como sabremos despues que hemos puesto el primero, que es ya tiempo de poner el segūdo, y assi en los demas. Para lo qual es de advertir, que en el cozimientto de muchos medicamentos, quando nos hemos de aprovechar dellos, pretendemos que todos a vn tiempo esten cozidos, de manera que todos esten igualmēte blandos, no vnos muy deshechos, y otros duros, y assi a tal tiempo hemos de poner en el cozimientto cada vno dellos, q̄ todos a vn mismo tiempo vengan a estar desta manera blandos. Este orden guardan en el cozimientto de los manjares los cozineros, quando lo que han de cozer junto, vno es duro, y otro tierno y blando, que primero echan a cozer lo que es mas duro, y lo demas añadē cada cosa a tiempo que todo venga a estar cozido juntamēte: de manera, que lo vno no estē duro, y lo otro deshecho. Quādo nos queremos aprovechar del licor en que se haze el cozimientto, lo q̄ deseamos, es sacar en el la virtud de los medicamentos que cozemos, de tal manera que ninguno dellos por no auerse

cozido bastantemēte, nos la niegue, ni tampoco por auerse cozido demasiado la aya perdido. Alcāçarse ha lo que en los vnos cozimietos y los otros pretendemos, si a tal tiempo pusieremos cada vno de los medicamentos que cozemos, que para llegar al termino de todo el cozimientto, faltare de gastar del agua, aquella que si solo se coziera gastara: porque assi todos a vn tiempo estaran blādos, y auian dado su virtud, q̄ es lo que se desea, sin que ninguno que de duro, o demasiadamente blando, ni aya dexado de dar su virtud, ni perdídola. Lo qual no es muy dificultoso de hazer, como haziendo vn cozimientto de algunos medicamentos simples parecera. Queremos cozer aristolochia, gēciana, anis, simientes de apio y rosas, echaremos seis libras de agua, que es la cantidad que la aristolochia y genciana, que son los simples de mas gruesa sustancia que en este cozimientto entran, han menester para cozerse: y estando calientes, pondremos sobre ellas las raizes de la aristolochia y genciana quebrantadas: las quales por ser entrambas de gruesa sustancia, las ponemos jūtas, y por exceder a todas las demas cosas que en este cozimietto entran en la dēfidad de la sustancia, las ponemos primero: a estas han de seguir las simientes de anis, y de apio: por q̄ despues de las raizes q̄ hemos echado, son de mas densa sustancia que lo demas que recibe el cozimientto: las quales quando se cuezen solas, gastan del agua en que se cuezē libra y media: pues si el termino de todo este cozimientto, es quando de las seis libras de agua q̄ pusimos, se huieren gastado las tres, en auiedose gastado con solas las raizes libra y media, se echaran las simientes de anis y apio, porque desde este tiempo hasta que el cozimientto se acabe, no se ha de gastar mas de libra y media de agua, la qual despues que se huriere acabado de gastar, se echaran las rosas, y se apartarā el cozimientto del fuego: porque las cosas

cosas de delgada sustancia, como son las rosas, con solo ponerse en agua hirviendo se cueze, como arriba diximos, y así se avran cozido el aristolochia, y la genciana en seis libras de agua, y gastado las tres, y las simientes de anís y apio, avran gastado libra y media de agua, y las rosas echadose en agua hirviendo, q̄ es el orden que tuvieramos en cozer estas cosas, si cada vna dellas por si las cozieramos. Y desta manera estas cosas avran dado su virtud toda, y sin perdida de alguna parte della. Y como se haze este cozimientto en que entrã pocos medicamentos, se puede hazer qualquier otro, aunque reciba muchos, como si se nos ofreciese hazer el xaraue de eupatorio de Mesue, en el cozimientto del qual Mesue pone, de raizes de apio, de hinojo, de endibia, de cada vno dos onças: de regaliz, de schinãto, de cuscuta, de axenxos, y de rosas, de cada vno seis dragmas: culantrillo de poço, o como otros dizen yerva brenca, de bedegar, y de sucaba, de flores de borrajas, o de sus raizes, de simiente de anís y de hinojo, y de eupatorio, de cada cosa cinco dragmas: de ruybarbo, y de almaciga, de cada vno tres dragmas: de espica, y de asaro, y del folio, de cada vno dos dragmas: cuezase todo en ocho libras de agua, hasta que se gaste la tercera parte. Para hazer este cozimientto, o otro a el semejante; lo primero auemos de mirar la cantidad de agua q̄ se ha de echar, y el termino que en el cozimientto se ha de tener, teniendo consideracion con el simple de mas gruesa sustancia: pero en este cozimientto Mesue nos relieua deste trabajo, señalandonos la cãtidad de agua que hemos de poner, y la que della se ha de gastar. Despues se ha de saber, q̄ medicamentos son de gruesa sustancia y virtud; porque estos tales se han de poner al principio, y quales son de tenue sustancia y virtud: porque estos se han de poner al fin del cozimientto, y quales de mediocre sustancia; porque

se han de poner en el medio destes, en los quales se ha de considerar, si estan en el medio de entrambos, o a qual de los estremos se llegan; porque segun esto se han de poner antes, o despues, como en el capitulo sexto diximos. Entendido ya el orden que se ha de tener en poner estos medicamentos simples, o los otros que en qualquier cozimientto entraren, se ha de mirar quãta agua gastara cada vno dellos; si se cozieria solo para dar su virtud; lo qual como se conocera, se mostrò en el capitulo sexto: y sabido esto, cada vno se ha de poner en el cozimientto por su orden (como hemos dicho vnos despues de otros) y a tal tiempo cada vno, que falte de gastar del agua que en todo el cozimientto se ha de gastar, aquella solamente que el coziendose solo gastara: de manera que quando el agua que se ha de gastar en el cozimientto, se acabare con cada vno dellos, se aya gastado la que el coziendose solo gastara: y desta manera el termino de todo el cozimientto, y el termino de cada vno de los simples vendra a ser el mismo. Y guardando este orden, todos los medicamentos a vn tiempo estaran igualmente blandos, y avrà dado toda su virtud, sin que alguno dellos quede duro ni deshecho, ni menos aya dexado de dar su virtud, ni perdídola.

Lleua el cozimientto que hemos propuesto, raizes de apio, de hinojo, de endibia, de regaliz, de bedegar, y de sucaba, que son de gruesa sustancia; las quales se han de poner todas juntas al principio quebrantadas, en las ocho libras de agua caliente, al fin se han de poner las rosas, el culantrillo de poço, las flores de borrajas, y el ruybarbo: porq̄ son de tenue sustancia y debil virtud: en el medio destas se pòdran las de mas cosas: pero porque las simientes de anís, y de hinojo, el almaciga, los axenxos, la cuscuta, y el eupatorio, son de mas densa sustancia y crassa virtud, se pondran primero que la espica, el

asaro, el folio, y el schinãto, los cuales son de los que diximos, tienen la sustãcia media entre los medicamentos de mediocre y tenue sustãcia y virtud, q̄ se hã de poner a la postre despues destos.

Visto el orden que en poner los medicamentos que entran en este cozimientto hemos de tener, veamos el tiempo en que cada vno se ha de echar. El termino de todo este cozimientto, es la tercera parte de ocho libras, que son treinta y dos onças, pues puestos primero los medicamẽtos de gruessa sustancia que señalamos, cozeran solos hasta que del agua se ayan gastado catorze onças: desde este tiempo hasta q̄ se acabẽ de gastar las treinta y dos onças, que es el termino quãdo todos hã de estar cozidos, falta de gastar del agua libra y media, entonces se han de echar a cozer las simientes de anis, y de hinojo, el almáciga, los axenxos, el eupatorio, y la cuscuta: los cuales, como hemos dicho, quãdo se cuezen por si solos, suelen gastar en su cozimientto libra y media de agua, que es lo que queda por gastar hasta el fin de todo el cozimientto. Auiendo todas estas cosas jũtas cozido tanto, que de las treinta y dos onças que se han de gastar, faltan de gastar solas nueue, echaremos en el cozimientto el espica, el asaro, el folio, y el schinãto: porque esta cantidad de agua, es la que diximos han de gastar para dar su virtud los medicamentos de mediocre sustancia, que tienen el lugar medio entre los de tenue y mediocre sustancia: y asì todos estos cozidos, vienen a gastar el agua q̄ para dar su virtud a va mismo tiempo han menester gastar, y al tiempo que el cozimientto estã acabado. Gastadas todas las treinta y dos onças de agua, q̄ estarã ya acabado este cozimientto, echaremos las rosas, el culantrillo de poço, las flores de borrajas, y el ruybarbo, sin que ayan de cozer, ni gastar parte alguna del agua que queda: porque como son de tenue sustãcia y vir-

tud, cõ solo ponẽse en agua caliente, se cuezẽ bastantemente, como hemos dicho. Apartando entonces el vaso de la lumbre, y cubriẽdole, le tendremos asì hasta que passẽ seis horas, que serã tiempo conueniente para colarle. Por este orden se han de hazer todos los demas cozimienttos de muchos simples de diferentes sustãcias, que se nos ofrecieren.

Queda aqui vna cosa muy importante, y no menos dificultosa q̄ necesaria de saber: y es, como se entenderã quando del agua se han gastado las cantidades q̄ hemos dicho, para poner los simples que hemos de cozer. Para lo qual es necesario tener hecho vn vaso q̄ sirva para esto, y vna vara de hierro, o de palo, en la qual estẽ señalado el altor que en este vaso tiene media libra de agua, y desde aquella señal que tanto altor haze otra media libra: y desta manera echando cada vez media libra de agua sobre la q̄ estã puesta en el vaso, ir señalãdo toda la vara de media en media libra, a la manera que en la vara con que se mide el paño estan señaladas la media vara, la tercia, la quarta: y teniendo hecha esta medida, de la manera que hemos dicho, se ha de echar toda el agua que ha de entrar en el cozimientto, y el medicamento, o medicamentos que se han de cozer primero: y entonces meter dentro esta vara, y ver donde llega el agua: y si se huuiere de gastar media libra, o vna de agua, primero que se eche el segundo medicamento, o medicamentos que se han de poner en el cozimientto, quando pareciere que estarã gastada, se ha de meter la vara, y ver si de la medida que se tomò primero, falta ya la cantidad del agua que se ha de gastar; lo qual se conõcera por la medida que estã señalada en la vara. Y si estuuiere gastada, se pondran los medicamentos q̄ entõces se hã de poner, y se tornara a tomar la medida, y visto donde llega el agua, se tendra cuenta con ello, para que

Como se conõcera que se ha gastado el agua que es menester cõ el segundo, tercio, y quarto simple, y con los demas.

que despues tornandola a meter, se conozca si falta el agua que se ha de gargar primero que se eche otro medicamento: y desta manera se ha de hazer, hasta que todos los medicamētos que se han de cozer esten echados en el agua. Pero es necessario siempre que se echare algun medicamento de nuevo; tomar la medida, sin cōtentarnos con la que tenemos hecha quando le echamos: porq̄ como el medicamento que se pone de nuevo haze subir el agua con lo que el ocupa, la medida que antes estā hecha no puede ser cierta.

Capitulo X. Si se ha de graduar siempre el cozimiento que recibiere muchos medicamētos de diuersas sustancias y virtudes.

Visto hemos como se ha de hazer vn cozimiento de diuersos medicamentos simples, resta agora de saber si siempre se ha de graduar. Antonio Musa en el libro del examen de los xaraues, en el xaraue de axenxos enseña, que cada y quando que al cozimiento no precede infusion, siempre el cozimiento se gradue, empeçando primero de aquellas cosas que sufren mayor decoccion, y despues poniendo las que sufren menos, como diximos: pero si al cozimiento por algun espacio de tiempo precede infusion, todas las cosas q̄ en el entran, se pueden despues cozer juntas. La razon que para ello le mueue, es, que las cosas que sufren poco cozimiento por la infusion que primero le precedio, dan su virtud en los licores, en que se infunden: y assi entiende que su virtud se guarda despues en el cozimieto. Esto mismo repite en el mismo libro en el examen de los xaraues de menta, y de liquiricia. Iacobo Silvio en el libro tercero de su methodo, escriue assi mismo este parecer: el qual

aunq̄ en alguna manera tiene verdad, como luego diremos, la razon que para persuadirnos le dan, no la tiene. Por que si fuesse assi como ellos dizen, que quando precede infusiō al cozimieto, no es necessario hazer la graduacion del; porque por la infusion passō en el licor en que se hizo la virtud de las cosas de tenue sustancia, el qual las guarda hasta el fin del cozimiento: por la misma razō se prouaria, que en ningun cozimiento, ora preceda, ora no preceda infusion, seria necessaria esta graduacion, sino que todo se podria cozer junto desde el principio: porque siēdo verdad, que echando yo juntamente a cozer algunos medicamentos de diuersas sustancias y virtudes, como son rayzes de brionia, y rosas, o otros, en el primer hervor que dan las rosas, o los demas medicamentos de tenue sustancia, estan cozidos, de manera que su virtud estā en el licor en que se cueze tan bien impressa, como estaria, si primero se infundieran con la brionia, o otro medicamento de dura y gruessa sustancia: luego como quando se infundieron se pudieran cozer todos juntos, tambien se pueden cozer agora; pues la misma razō q̄ auia para cozerse juntos precediendo infusion, la ay agora aunque no preceda: y assi parece que por aquella razon no seria tampoco necessaria la graduacion del cozimiento, en que se cuezen diuersos simples medicamētos, de diuersas sustancias y virtudes; aunque no precediesse infusiō: lo qual ellos mismos niegan. Esta razon es de tanta fuerça, que aunque lo que estos autores dizen, es de todos los boticarios recebido y guardado, nos obliga a tenerlo por dudoso; especialmente quando despues de la infusion ha de auer muy largo cozimiento; porque en este caso bien persuadidos estamos, q̄ aunque precediesse infusion, la virtud de los medicamentos de tenue sustancia, se resolveria. Y assi parece tambien lo sintio Iacobo Silvio en el tercero li-

bro de la farmacopea, en la seccion segunda de los arropes y xaraues. Porq̄ si auiendo de hazer vn cozimientto de çarçaparrilla, y hojas de sen, y flores cordiales, echassemos juntamente en infusion con la çarçaparrilla las hojas de sen, y las flores, y luego lo coziessimos todo juto, no ay duda sino que la infusion no defenderia que en tã largo cozimientto la virtud superficial, y facil de resolver, del sen y flores no se perdiessse. Pero quando el cozimientto ha de ser breue, entonces parece, que siẽpre que precediere infusiõ al cozimientto, se podra cozer todo junto; porq̄ entonces por estar la virtud superficial de las cosas de tenue sustancia en otro sujeto de mas resistencia, se guardará mas q̄ si en el suyo propio se coziere. Y aun en este caso parece, que la razon q̄ hemos hecho tiene su fuerça, y prueua, que ya que en el cozimientto de diuersos medicamentos simples, quando se han de cozer mucho se huieffe de graduar el cozimientto, que alomenos quãdo se han de cozer poco, no seria necesario: porque auiendo passado en el primer hervor la virtud de los medicamentos simples de tenue sustancia en el licor, este en aquel breue tiempo la podria guardar, y defender que no se resolviessse; asì como quando precede infusion, la guarda y defiẽde. A lo qual se responde, que no es la misma razon; porque quando precede infusiõ, estan estos medicamentos algun tiempo en el licor antes q̄ se cuezen, en el qual el licor se apodera dellos, y su virtud firmemente està a el afida: por lo qual aunque venga luego el fuego, la puede defender algun tiempo: pero quando se cuezẽ todos juntos desde el principio sin que preceda infusiõ, aunque luego passa la virtud superficial en el licor, por no estar tan empoderado en ella, ni ella estar bien fixa en el, facilmente se resuelve y exala del calor del fuego, sin que el licor pueda tanto tiempo defenderla y guardarla.

Quando precede infusiõ al cozimientto, y este ha de ser pequeño, no es necesario graduar se.

Capitulo XI. De que manera se cueze la escamonea en el membrillo.

Porque Mesue por exẽmplo del cozimientto elixatiuo, puso el que se haze del escamonea en el membrillo, y de la raiz del elebor en la del rabanõ, tuuimos por bien aqui mostrar de la manera que el vno y el otro se tiene de hazer. Serapion en el capitulo trezientos y tres, donde tratò de la escamonea, ense nõ la manera de hazer el cozimientto della en el membrillo; tomando el membrillo, quitando de su cabeça vna rueda, por donde se ague que la parte de en medio del, donde pone el escamonea: y despues que ha tornado a fixar la rueda que del membrillo quitò, le embuelve en vna pasta, y en vn horno muy caliente le dexa, hasta tanto que la pasta està cozida. Esta misma manera de cozer la escamonea en el membrillo, escriuiõ Galeno en el capitulo primero del libro primero de las facultades de los alimentos: aunque alli ni emboluiõ el membrillo en massa, ni puso señal del cozimientto del escamonea; porque como se queria aprouechar del membrillo tan solamente, bastò le dezir lo que el membrillo auia de tener, que era estar assado. Serapion emboluiõ el membrillo en massa; la qual en este cozimientto tiene juntamente con el membrillo las vezes del vaso doblado; en el qual justamente se cueze el escamonea, por ser de delgada sustancia, asì como todos los azeites que se hazen de flores, acerca de Galeno en el libro quarto de la conservacion de la sanidad. Pero señalar por termino de su cozimientto, el cozimientto de la massa, es muy fuera de razon, pues està bien estar cozida la massa, y por ser la escamonea, o el membrillo duros, o estar ella gruẽssamente molida, y otras muchas ocasiones que se pueden ofrecer, no estar aun cozida

Como se cueze la escamonea en el membrillo.

Estãr cozida la massa no es señal cierta del cozimientto del escamonea.

el escamonea. Ni se puede excusar, diciendo, que tal señal como esta pusieron Dioscorides, Galeno, y Andromaco, del cozimientto assatiuo de la cebolla albarrana, por dos razones. La vna, porque no se ha de vna manera la massa con la escamonea; y cõ la cebolla albarrana, porque con la cebolla albarrana està pegada, sin auer otra cosa en medio, y es blanda: pero entre ella, y la escamonea ay otra cosa en medio, que es el membrillo, el qual es duro; y por esta causa no haze tan presto el calor en ella, como en la cebolla albarrana: por lo qual aunque pudieffe estar cozida la cebolla albarrana, quando està cozida la massa, no se inferiria de aquello que tambien lo estara la escamonea. Y lo otro, porque estar cozida la puche en que Galeno en el capitulo 22. del libro primero de los Antidotos, embuelue la cebolla Albarrana: y Andromaco en la composicion de la teriaca magna, y Dioscorides en el capitulo 174. del libro segundo, no es tampoco acerca de los señal de cozimientto della, sino de poderse sacar del horno, o rescoldo dõ de se cueze; porque la señal de su cozimientto es, estar blanda de manera, q̄ pueda passar vn palico delgado por ella, como parece lo vno y lo otro de las palabras de Dioscorides, que son estas: Embuelta en massa, o lodo la meten en vn horno, o la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta sufficientemēte se tuesta: la qual quitada, si la cebolla albarrana no estuuiere blada, se torna a emboluer en otra massa, o lodo, y se haze otra vez como de primero; porque la que desta manera no se assa, es muy dañosa a los miembros interiores. Lo qual tambien parece de Galeno en el lugar que agora citamos, donde dice assi: Primeramente arrancarás de la tierra la cebolla albarrana bien mantenida y llena, las hojas de la qual, y el tallo de todo punto estuuieren ya secos. Despues desto quitando la corteza de encima, la meteras dentro de vna pu-

che algo dura, hecha de trigo nueuo quanto fuere possible, con diligencia buscado: la qual puesta debaxo de mucha ceniza caliente, no la sacaras primero que la puchecilla que està puesta al derredor, estè hecha corteza dura. Pero si donde hazes esto, huuiere algũ horno, juntamente con el pan la podras meter dentro: y quando la puche q̄ la rodea està seca, la sacaras, y la moleras. Entenderas estar hartõ assada la cebolla albarrana, si admitiere facilmente vn palico delgado dentro de si; porque la cebolla albarrana quando està assada, facilmente recibe en si qualquier cosa delgada.

De aqui han tomado algunos ocasion de pensar, que ya que el cozimientto dela massa, no sea cierta señal del cozimientto del escamonea, q̄ alomenos serà, quando vn palico delgado passare facilmente por el membrillo. Lo qual aunq̄ seria cierta señal del cozimientto del membrillo: porque entre el y la cebolla albarrana, no ay casi diferencia en esto; pero del escamonea no puede ser; porque si es algo dura, o està gruesamente molida, o del membrillo se quitò mucha carne, y el era pequeño, bien podra el estar blando, estando aun el escamonea cruda; por lo qual esta señal no es segura. Y porque la señal del cozimientto del escamonea, se ha de tomar della misma, y no de otra cosa, para que no nos pueda engañar.

Para saber el conocimiento desto, es de advertir, q̄ para dos cosas principalmente se cueze el escamonea en el membrillo entre otras: la vna es, para q̄ tome del membrillo la astriccion; la qual en los medicamentos purgatiuos es muy loable: y la otra, para q̄ pierda el agudeza que tiene. Està pues entonces cozida el escamonea en el membrillo, y preparada, quando por el cozimientto huuiere adquirido estas dos cosas: Adquiere la astriccion, recibiendo en si el çumo del membrillo: y como quando se toca cõ alguna humedad el escamonea

Passarse facilmente cõ vna paja delgada el membrillo, no es señal de estar cozida el escamonea.

Como se conoce que està cozida el escamonea.

monea, luego se haze leche, entendemos auer recebido este çumo, quando estuviere liquescida, y buelta en leche. Que perdio el agudeza, facilmente se conoce gustandola: y si estuviere en el gusto sin mordicacion, y hecha insipida, entenderemos tiene ya esto segundo, que por su cozimiento en el membrillo deseauamos. De manera, q̄ conoceremos estar harto cozida el escamonea, si descubriendo el membrillo, y quitando la rueda con que estaua tapado, el escamonea la hallaremos conuertida en leche, y gustandola estuviere insipida y sin mordicacion. Estando assi, se dexa vn poco elar, y se forma en trociscos.

Como se distingue el escamonea cruda, y la cozida.

Y porque de escamonea cruda molida se podria formar trociscos a la manera de estos, con vnas gotas de agua, y mostrarnos los por escamonea cozida; porque en esto no seamos engañados, sera bien saber distinguir los vnos de los otros. Algunos piensan se conoce, en que los que se hizieron de escamonea cozida, tocados con agua, o saliu, no hazen leche, y los que se hizieron del escamonea cruda, la hazen: y en esto se engañan; porque aunque es verdad que el escamonea cozida no haze leche, tampoco el escamonea cruda q̄ vna vez se mojó, por aquella parte nunca hazen leche: y assi en esto no se pueden distinguir, pero conose en el sabor; porque los que se hizieron de escamonea cruda, gustados, tienen la misma agudeza que el escamonea tenia antes que della se hiziesen los trociscos, puesto que perdió por la mezcla del agua con que se formaron, el poder hazer leche, como lo perdió la cozida por la mezcla del çumo de membrillos en que se cozio; pero la cozida es insipida, y carece del agudeza que antes tenia, la qual el escamonea cruda guardò siempre. Puesto que por esta señal se conozcan los trociscos que de la legitima y pura escamonea se hizieron, ser diferentes de aquellos que se

hizieron del escamonea cozida, no se pueden diferenciar de aquellos que se hiziesen del escamonea falsificada con pez griega, la qual es insipida, como lo dize Plateario en el capitulo primero de la letra D. y assi ni harian leche por la mezcla del agua, ni tendrian agudeza por la compañía de la pez griega. A lo qual dezimos, que estos se diferenciarian de los que se hazen del escamonea cozida, en que llegandolos a la lumbre, arden luego, por razon de la pez griega que tiene mezclada: lo qual no haze la escamonea cozida.

Como se distingue el escamonea cozida de la cruda, adulterada con pez griega.

Capitulo XII. Del cozimiento de la raiz del elebor en la raiz del rabano.

El elebor ay dos especies, el vno es blanco, del qual entienden los Griegos, siempre que en sus composiciones piden elebor sin determinación: y el otro es negro, que es del que los Arabes en las suyas entendieron: es la mejor parte de la planta la raiz, y de la raiz las barbillas que della cuelgan, y destas la corteza, segun que Mesue en el libro de los simples en su capitulo propio lo dize: y Dioscorides en el capitulo 134. del libro quarto. La qual, aunque quando está la raiz fresca, facilmente se aparta de su coraçon, hendiendola con la punta de vn cuchillo de arriba para abaxo: pero quando está seca, con dificultad se quita, sino es que humedeciendola primero, la pongamos como si estuiesse fresca. Enseñò a hazer esto Plinio en el capitulo 5. del libro 25. de la historia natural, hablando del elebor: Los antiguos, dize, escogian la raiz de mas carnosa corteza, de la qual se sacasse la medula delgada. Esta cubierta con esponjas mojadas, y hinchada, la henden de arriba para abaxo con vna aguja, y despues la secauan en la sombra y vsauan della. La misma manera de apartar la corteza de

Como se descortez la raiz del elebor.

de la raíz del elebor, escribió Actuario en el libro de la composición de los medicamentos, en el capítulo de los medicamentos simples purgativos. Prepara esta Mesue, metiéndola en la raíz del rabano, y poniéndola a cozer en el rescoldo, hasta que el rabano está cozido, que será quando el rabano estuviere blando. Galeno en el libro que hizo de aquellos que conuenga purgar, y con que medicamentos, y quando, prepara estas raíces punçando con vna caña la raíz del rabano, y metiéndolas dentro, y dexandolas estar en ella vn dia y vna noche, despues sacandolas, y echandolas a mal, cueze el rabano en oximiél, y vfa del; pero no cueze las raíces del elebor dentro del rabano, como haze Mesue. Paulo en el capítulo 10. del libro 7. prepara estas raíces de la misma manera que Galeno lo haze, pero sola vna noche las tiene metidas en el rabano: de la qual manera también lo haze Aecio en el capítulo 120. del sermón tercero del primer tetrabiblio, como Galeno, Paulo, Aecio, y Mesue, despues q̄ han preparado el elebor, se aprouechar de las raíces del rabano en que estuuó metido, y al elebor como inutil dexan. No han faltado muchos q̄ dudan siempre que en algun medicamento se pide elebor, si ha de poner el rabano en que se cozió el elebor, como estos autores que hemos dicho, hazian, o no, teniéndolo por cierto, que nunca se nos permite vsar de ningún medicamento purgativo, sin que primero le preparemos: y como despues de preparado el elebor veen que se vsa del rabano, entienden que le han de poner en las medicinas en que se pide, y no el elebor. En lo qual porque cometerian grande error; y porque también para el vsó de otros medicamentos solutiuos sera muy vtil, tenemos por cosa importante enseñar, quando se han de gastar los medicamentos solutiuos preparados, y quando no, para no caer en muchos errores.

Capitulo XIII. Si se puede vsar del escamonea, y elebor, sin cozerse primero, y de los demas medicamentos purgativos vehementes, sin que preceda su preparacion particular y propia.

LOS Medicamentos se llaman purgativos de dos maneras, largamente y propriamente. Aquellos se llaman largamente purgativos, que de qualquier manera limpian nuestros cuerpos de los excrementos que tienen. En esta significación las medicinas que mueuen vrina, o meses, o ayudan a sacar del pecho, o pulmon los humores, o se echan por las narizes, o se traen en la boca, o se mazcan con los dientes, para purgar la cabeça, se llaman purgatiuas: porque limpian estos miembros de los excrementos que en ellos ay, aunque mas propriamente se llaman vreticas, mouederas de meses, bichichias, errinas, o apoflematistas. Propriamente purgatiuas se llaman aquellas solas, que por vomito, o camaras, limpian las superfluidades de nuestros cuerpos, como el ruibarbo, y el elebor. Así lo siente Galeno en el capítulo diez y nueue del libro quinto de las facultades de los medicamentos simples: y Serapio en el sermón quinto de su libro de los simples. Dexados los primeros que largamente se llaman purgativos, de los segundos que propriamente merecen este nombre, trataremos, si siempre que se vsa dellos, se han de preparar. Pero porque de estos ay vnos que tienen vna preparacion particular y propia, como el elebor en la raíz del rabano, la escula en el vinagre, el agarico en el oximiél, o con salgema, o vino de la infusión del gengibre, y la escamonea en el membrillo, y otra comun, que a todos estos, y a los demas se da, que se haze con el azcete rosado; por lo qual se

Los medicamentos se llaman purgativos de dos maneras.

llama comun, porquẽ se opone a dos daños, que en la trituracion todos podrian padecer, que son calentarse con los golpes del mortero, y polvorizarse; de donde se les sigue resolverse la virtud solutiua, toda, o parte della, por ser delgada, y en las partes mas dissipables dellos puesta, y irse estas partes en polvo por estar secos, y faciles para polvorizarse: y porque de estos dos inconvenientes siempre se ha de procurar de huir, y a todos los medicamentos les puede acontecer: por esta razon esta preparacion se llamó comun, y a todos se les ha de dar siempre. Por lo qual desta no ponemos en controuersia, si a todos los medicamentos se les ha de dar, sino de la primera, que es la propia, y de cada vno particular. Ni tã poco es nuestro intento disputar esto de los medicamentos que blandamente obran, que solemos por esta razon llamar Benedictos, quales son la cañafistola, la manna, y los tamarindos; por que destes con su preparacion particular preparados, o sin ella, siempre podemos vsar sin peligro; sino de los vehementes, y que fuertemente obran, quales son la escamonea, el turbit, el elebor, la esula, y otros desta manera, que llaman Maledictos.

Los medicamentos purgatiuos fuertes quãdo se dan solos, siẽpre se han de preparar.

A lo qual se satisfaze por esta conclusion: todos los medicamentos purgatiuos vehementes, cada y quando que se dan solos, se han de preparar primero con su preparacion propia; pero si vinieren en la cõposicion con otros, entonces no tienen necesidad desta preparacion, ni se les ha de dar, si el autor del medicamento en que entraren, no los pidiere preparados. La primera parte nos enseñò Galeno en el comento vndecimo del comentario primero sobre el libro de la razon de los mantenimientos en las enfermedades agudas de Hippocrates, donde dize assi: Mas como todos los medicamẽtos purgatiuos aflijan y dañen el estomago, y principalmente la boca del, porque es

muy nõrvoza y sensible. Por esta razon se inuentò la mezcla de aquellas cosas que son de buen olor con ellos, para que su virtud sola y sin mezcla de otra cosa, no toque a la boca del estomago. Lo qual tambien repitio en el comentario siguiente, en estas palabras: Mas la principal cautela que ay para que el estomago no se ofenda, es, que el medicamento que se da a beber, no se de solo, sino templado, y mezclado con otras cosas que sean apropiadas para embotar su malicia. Deste parecer es tambien en el capitulo octauo del libro que hizo de aquellos que cõuenga purgar, y con que medicamentos, y quando, como todos los medicamentos, dize, que purgan, dañan el estomago, y principalmente su entrada; porque està compuesta de muchos nervios, y agudamente siente, se hallò por remedio, mezclar con los medicamẽtos que purgan cosas de muy buen olor, porque la fuerça dellos sola y sin mezcla de otra cosa, no tocasse la entrada del estomago. Lo qual tambien sintio en el capitulo quinto del lib. primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Y Auicena en el capitulo 9. de la fen quarta del primero, y Mesue en sus canones vniuersales.

La segunda parte tiene Brasabolo Ferrariẽse, en su libro de los letuarios, en la composicion que llamó Brasaulica, y en el letuario de psilio. La qual tambien se persuade por esta razon: Si estuiesse cierto, que todos los medicamẽtos solutiuos, antes que se pusiesen en la composicion de los medicamentos compuestos en que entran, se auian de preparar cõ su particular preparacion y propia, cosa vana y de ningun prouecho fuera pedir los preparados en sus recetas, y en la composicion de los letuarios, indo menor, y de psilio, y en las pildoras que aprouechã a las enfermedades colericas, y dela piedra armena, y agregatiuas, de la inuencion de Me-

Los medicamentos purgatiuos quãdo entrã en alguna composicion, nõ se hã de preparar.

camonea cozida en membrillo, q̄ es su propia y particular preparacion. Y el mismo en las pildoras aladahal, y en la hiera Hermetis pide trociscos de aladahal, que es lo mismo que coloquintida preparada, como parece del capitulo de la coloquintida acerca del mismo Mesue: luego señal es, que en las demás composiciones donde no pide escamonea, ni coloquintida preparadas, se han de poner sin preparar: o q̄ auelas pedido preparadas en las composiciones que hemos dicho, fue de masia; pues aunque no las pidiera preparadas, se auian de poner, segun los autores de la contraria opinion confiesan.

Y confirmase esto, porq̄ Serapio en el capitul. 3. del tratado 7. del lib. de los antidotos, señalâdo las causas, porq̄ los medicamentos simples se ponen en las medicinas cõpuestas, dize, que las medicinas simples se ponen en las medicinas cõpuestas por diuersas causas. Por que vnâs dellas se ponen por la enfermedad; para la qual se compone aquella medicina, como las carnes de las viboras en la teriaca, y en otras recetas: o para mudar alguna calidad dañosa que tienen: para lo qual se ponen pimienta y anis con la escamonea. Y otras se ponen para que durê aquellas medicinas de manera, que facilmente no se resueluan. Y Arnaldo de Villanoua en su lib. de los simples, dize, que es ley establecida de la buena composicion del medicamento, que aya vnâ medicina simple, que sea como basis, y esta es aquella, cuya obra queremos principalmente, y de la qual el compuesto toma nombre, y las otras medicinas se añaden como ayudadoras, y adobo desta. Luego si en el medicamento solutiuo compuesto, se pone algún medicamento solutiuo simple, q̄ purgue el humor q̄ queremos purgar, y otros que le corrigen, detiene, o aguijan, y ayudan en su obra, parece de ningun prouecho qualquier otra preparacion que primero se haze, pues en el medicamento mismo

tiene consigo otros que se oponen a sus daños, y le comunicâ lo que ha menester.

No contradize a esto, como algunos piēsan, la doctrina de Serapio en el capitulo 282. del libro de los simples, donde dize, que en las pildoras se ponga la coloquitara preparada con alnidon, alquitira, y goma Arabiga, de todos, tanto como es la coloquintida, o de vno de los tanto como de todos, si se pone solo. Y en el capitulo quinze del mismo libro, que la sarcocola se prepare tambien para poner en las pildoras con doblada, o tresdoblada cantidad de azeite de almēdras dulces. Por que en estos lugares Serapio no quiere que siempre la coloquintida, o sarcocola se pongan preparadas en las pildoras, sino dize, que si las quisieremos preparar en las pildoras, las podemos preparar de la manera que diximos. Lo qual parece de sus palabras, que son estas: Si quisieres ratificar la coloquintida, y mezclarla con otros medicamentos, limpiala primero de sus granos, y de la corteza de fuera, de manera q̄ quede su pulpa sola, &c. Adonde no dize, que siempre la preparemos, sino que si quisieremos prepararla para mezclarla con otras medicinas, lo hagamos de aquella manera: lo qual no contradize a lo que hemos dicho. Y con la misma condicional, dize de la sarcocola, mas si la preparas con azeite de almēdras dulces, pōn con ella doblado, o tresdoblado del azeite, y si la quieres poner en algunas pildoras.

Capitulo XIII I. Quantas maneras ay de assicion, y qual es el termino en cada vnâ dellas; y de que nos sirve la adustion, y que muchos de los medicamentos que se quemâ, tienen necesidad de lauarse despues.

Diximos en el capitulo tercero, q̄ affacion era vn cozimiento hecho del calor seco, sin alguna humedad agena; y como todo lo que se asfa, no padezca igualmente del calor seco, antes vnas cosas padezcan poco, y otras mucho, y otras medianamente, como las que se elixan del calor humido, de la manera que de la elixacion ay tres especies, asfi ni mas ni menos las ay de la affacion. Quando el calor calienta toda la sustancia del medicamento que affamos tan solamente: lo qual entendemos de la aspereza que en el dexò, auindole secado se llama torrefaccion. Y quando haze mas en el penetrandole todo, y mudandole el color propio en otro diferente del, retiene el nombre del genero, y se llama affacion, como quando en toda la sustancia le muda el color, o le reduce en ceniza, o carbon, se llama adustion. De manera que asfi como la diferencia de las sustancias o virtudes hazia las diferencias en la elixacion, asfi ni mas ni menos las diferencias de la accion del calor seco en los medicamentos haze la diferencia en la affacion. Y como la torrefaccion, affacion, y vstion difieran, segun que mas o menos padece el medicamento del calor, es mui importante tener cuidado con hazer la trituracion de lo que se ha de tostar, o assar igual, y que el calor en que se haze sea mui pequeño. Porque si queriendo tostar vn medicamento, vnas partes estuieffen grandes, y otras pequeñas, antes que las partes grandes se tostassen, se assarian las pequeñas: y asfi mismo queriendole assar, aconteceria, que quando las partes grandes estuieffen assadas, ya las pequeñas estarian quemadas: porque como el calor halla menor resistencia en las partes pequeñas, que en las crecidas, haze en ellas mas presto: por lo qual mientras que estas se assan, las otras aun no se tuestá, y las pequeñas primero se queman que las grandes se assan. Que el ca-

lor fuerte sea causa de que facilmente lo que queremos tostar se asfe, y lo que queremos assar, se queme, es mui conocido, pues vemos quan facilmente arrebatá el medicamento, y queriendo le assar nos le quema. Por lo qual será necesario en la torrefaccion y affaciõ huir de la trituracion, pues no se puede hazer tan igual, que vnas partes no falgan mayores que otras, cortando los medicamentos con vn cuchillo, o tixerá en partes menudas, pero iguales, al tamaño cada vna de medias lentejas, o de los orobos, o hieros, para que en vn tiempo, siendo todas de vn cuerpo y resistencia, se tuesten o assen. Será el calor en que hizieremos la torrefaccion y affacion blando, y proporcionado para hazer lo vno y lo otro, si calentando vn caço, o otro vaso, pusieremos en el los medicamentos que huieremos de tostar, o assar, sin que lleguen a la lumbre, porque este es tan moderado, que aunque el artifice se descuide, no será poderoso de passar el medicamento del vn grado en el otro. En este vaso puestos los medicamentos se menearan, y ternan en el, hasta tanto que los vnos se calienten todos, y los otros muden el color, como hemos dicho: y si aconteciere, que antes que esto se haga, el vaso se enfrie, conuendra tornarle a calentar otra vez, quitando primero del los medicamentos, y tornarlos a poner en el, hasta que bastantemente se tuesten, o assen.

El termino en la torrefaccion y affacion, siempre es el mismo en todos los medicamentos que se tuestan y assan, y el que hemos dicho; pero en la vstion no es siempre vno, sino diuersos: porq̄ en vnos es quando estan hechos brasa, en otros quando no echan de si humo, en otros quando no hazen ampollas, y estan perfectamente secos; en los que se cuezen en vasos de barro crudos, metidos, o embueltos en massa, o lodo, es el cozimiento del vaso, massa, o lodo, en otros estar hechos poluo, y ceniza: y

final:

De affacion ay tres especies.

Lo q̄ se tueste y se asfa, se ha de cortar, y no molar.

El termino en la torrefaccion y affacion, siempre es vno, y en la vstion diferente.

finalmente en otros es pararse blancos, colorados, cenizientos, o de otros colores semejantes a estos.

Cinco causas de la aduſtion de los medicamentos.

Auicena en el capitulo quinto del tratado primero del libro segundo, escriue cinco intenciones; por lasquales las medicinas se quemán: la primera es, para quitar el agudeza; por lo qual se quemá la caparrosa, y todas las demás medicinas agudas, las quales có la aduſtion la pierden, porque como esta está en las partes superficiales, y mas delgadas de los medicamentos, facilmente con el fuego se exhala; lo qual también haze en ellas la vejez. Quemánse otras cosas para que adquirieran esta agudeza, lo qual acontece a las piedras: las quales estando agenas della antes que se quemén, quemandolas, y haciendo dellas cal, la cobran. Hazese también para que los medicamentos que son de crassa sustancia, puedan penetrar, adquiriendo por la aduſtion, sutileza de partes, por lo qual se quema el cuerno del ciervo. La aduſtion nos aprouecha así mismo en muchos medicamentos para poderlos moler, como en la seda, en la lana, y en los pelos; los quales con mucha dificultad sin ella se molerían. Y para quitar de algunos medicamentos la malicia que tienen, para lo qual se quemán los alacranes, y las viboras, y hazemos dellas sal teriacal.

Muchos de los medicamentos que se quemán, se han de lauardespues.

De los medicamentos que se quemán, muchos tienen necesidad de lauardespues que se há quemado, porque del fuego adquieren vn ageno calor y agudeza, especialmente los metalicos la qual con la lauación suelen perder. Así lo enseña Galeno en muchos lugares, y especialmente en el capitulo sesenta y dos del libro nono de las facultades de los medicamentos simples. Aprendistes, dize, que todas las cosas quemadas, si se lauaren, son hechas más templadas, y menos mordazes. Y en el capitulo primero del libro segundo de la composición de los medicamentos segun los generos. La misma razon, di-

ze ay, en los medicamentos metalicos quemados, mas estos alguna cosa mordaz, y que roe, guardan de la compañía del fuego; lo qual dexá por las lauaciones. y de todo punto son hechos mansos. Y en el proemio del libro quarto, donde dize: La calcitis lauada deſsecaménos q̄ la quemada, y es mucho más mansa, y menos mordaz. Y poco antes: También deſto os acordareis, que los medicamentos metalicos quemados, y lauados la roſion que tenían primero se doma mucho, y de todo punto parece: lo qual también repite en el capitulo sexto del mismo libro.

Es de notar, que así como todas las cosas no se pueden elixar, como en el capitulo quarto diximos, tampoco todas se pueden asar, porq̄ las cosas muy fecas, como los maderos, la estopa, y la paja, aunque se pueden quemar, no se pueden tostar, ni asar: y el agua y las cosas aquosas y muy humidas, ni se tuestan, ni se asan, ni se quemán, antes metafóricamente dezimos que se elixan, quando se ponen a la lumbre.

Que medicamentos no se asan.

Capitulo XV. Que de la lauación vienen a los medicamentos tres utilidades, y como se han de aparejar para lauarse.

Tres utilidades principalmente vienen a los medicamentos de la lauación. Vna es, apartar dellos todo aquello q̄ tienen ageno y suzio; por lo qual lauamos las yeruas y raizes que tienen lodo, o polvo, y muchas piedras y metales que tienen de alguna cosa estraña mezcla. La segunda es, quitarles alguna malicia, o apartarles alguna virtud agena de nuestro proposito, que contra que deseamos esta juata. Lo primero, haze la lauación en todos los medicamentos que se han quemado, como diximos, y en la simiente de las horugas, y en el sal naptico; el qual lauado con

con el agua de las calabazas, y la simiente de las ortigas con la viscosidad del alquitira, son hechos manfos, auendo dexado por la lauacion, el agudeza superficial que antes posscian. Lo segundo, haze la lauaciõ en el lapis lazuli, en la laca, y en el azibar, y en otros; de los quales lauandolos, apartamos alguna virtud agena de nuestro intõto que en ellos està, para tomar otra deseada, sola y sin la compaña de la primera. Aprovecha lo tercero la lauacion, para que adquieran alguna facultad o virtud los medicamentos nueva, como quando lauamos con el agua del cozimieto de las especies elefanginas, o de los poluos dela hiera de Galeno, o con agua del cozimiento del agarico, turbit, mirabolanos, o otros medicamentos purgatiuos el azibar, y entonces la hazemos con la mezcla de los primeros mas confortatiua, y con la mezcla de los segundos mas purgatiua que antes della era.

De los medicamentos que se lauan, vnos se lauan tan solamente por la parte de afuera, como las yeruas y raizes que estan suzias, y otras por la parte de dentro y de fuera juntamente, porque en la vna y en la otra tienen alguna cosa estraña que quitar, o alguna malicia que reprimir; tales son muchas de las piedras, y de las tierras, los metales, la cera, el azeite, y otros desta manera: los quales en toda su sustancia tienen mezcla de alguna cosa estraña, o de dañosa calidad que dellos queremos quitar. Los que se lauan por defuera solamente, sin hazer primero alguna diligencia en ellos, se ponen en el agua, o en otro licor, y se lauan mudandole tantas vezes, hasta que salen tan puros, como quando le echamos. Pero los que se lauan por de fuera y por de dentro, tienen necesidad, primero que se les mezcle el licor, de aparejarlos, para que se puedan lauar. Y como destos vnos son duros y lapidosos, como los metales y piedras, y otros por el contrario

Como se aparejan los medicamentos para lauar se.

son blandos, como el azeite, las enxundias, y medulas de los animales, o facilmente se ablandan, o derriten, como la cera, la pez, y la trementina, y otros, con agua rozados ligeramente se deshazen, como la cal, el bolo armenico, y las demás tierras. Los primeros tienen necesidad de molerse antes que se lauen mui sutilmente. Los segundos de calentarse, para que el agua toque todas sus partes, y las limpie, y a parte dellas la calidad que queremos quitar. Assi lo enseñò Galeno en el capitulo decimoquinto del libro segundo de las facultades de los medicamentos simples. Pero los postreros sin molerlos, ni calentarlos primero, assi como estan, los pone Galeno en el capitulo tercero del libro nono de los simples, en remojo en el licor, en el qual facilmente con las manos se desatan, de manera, que sin hazer en ellos otra diligencia, el licor les toca todas sus partes, y se lauan todos, como luego diremos.

Capit. XVI. De que manera se han de lauar las piedras, y todos los demas medicamentos lapidosos, y duros.

PORQUE todos los medicamẽtos duros, que ni se derriten para lauar se, ni se hazen lodo, luego que con agua, o otro licor se rozian, ora sean piedras, ora medicamẽtos metalicos, ora huesos, yñas, cuernos, o otras partes duras de animales, tienen el mismo orden de lauar se que las piedras, enseñando como estas se han de lauar, aũremos cumplido con todos los demas, en quanto toca a mostrar la manera de su lauaciõ. Las piedras, y assi mismo todas las demas cosas que como ellas se lauan, primero que en el licor en que se han de lauar, se pongan, conuiene molerlas sutilmente, para que el licor toque todas sus partes, como diximos, y las limpie.

Y por

Y porquē ay muchos medicamentos duros, que cō mucha dificultad se muelen, como son viñas, cuernos, huesos de animales, conuendrà quemarlos primero, quando los queremos lauar, para que se puedan moler: porque para esto nos aprouecha mucho la adustión, como poco ha deziames. Por esta causa quemò Galeno las conchas de la putura en el capitulo veinte y dos del libro vndécimo de las facultades de los medicamentos simples: porque su dureza le era estoruo para poderlas reducir a la tenuidad que el deseaua. Y de aqui han tomado tambien ocasion muchos, viendo que todas las piedras por su dureza, quando se muelen, lleuan consigo alguna parte del mortero en que se muelen, aunque sea de muy duro marmol, o metal, como lo muestra el aspereza que en el queda, despues q̄ las piedras se han molido, de quemarlas primero que las muelen; porque cō la adustion adquieren mucha friabilidad, con la qual muy facilmente se muelen, y hazen menudas partes. Huyendo de estos inconuenientes Iuan Costa en sus anotaciones del letuario de gemis de Mesue, aconseja, que las margaritas no se muelan, sino que se defaten en çumo de limones, o vinagre: lo qual poderse hazer cuenta Plinio en el capitulo treinta y cinco del libro nono de la historia natural. Pero porque desta adustion se podria seguir que alguna virtud se les perdiessse, o que alguna calidad se les mudasse, no me parece q̄ por esta razon las piedras se quemen; pues echandoles alguna humedad al tiempo que se muelen, en alguna manera se ablandan y libran deste daño, y no saltan del mortero; lo qual sin ella suelen hazer.

Deste cuidado nos quitan las piedras, que moliendose, y echando encima dellas alguna humedad: facilmente se defatan y conuerten en licor, quales son las llamadas hematites, galatites, mellites, y otras a estas semejantes,

que suelen deshazerse en el licor en que se ponen, como lo dize Galeno en los capitulos octauo, nono, decimo, y vndécimo del libro nono de las facultades de los medicamentos simples. A las quales, porque tiēen los licores en que se defatan de color de sangre, leche, o miel, les dieron estos nombres, como lo escriue Galeno en el cap. 9. del libro nono de las facultades de los medicamentos simples. Así mismo de la llamada thyites en el capit. 11. del mismo libro, cuenta Galeno que se deshaze en vn licor a manera de leche: y Dioscorides en el capitulo nouenta y tres del libro quinto; las quales todas no tienen necesidad desta sutil trituracion; porq̄ aunque esteo gruesamente molidas, luego q̄ se les echa agua se mezclan con ella, y las toca todas sus partes para poderlas bien limpiar.

Despues que las piedras, y los demas medicamentos a ellas semejantes se huieren molido de la manera que dicho es, se les echa el licor con que se han de lauar, y como moliendose se menean en el todo vn dia, y se dexan reposar toda la noche, a la mañana del dia siguiente se vazia aquel licor, y se pone otro de nuevo: y esto se repite por este mismo ordē tantas vezes, que el licor sale sin calidad alguna del medicamento que se laua, y ninguna cosa estraña sobrenada encima. Desta manera laua Galeno las piedras, y todos los demas medicamentos lapidosos, y duros, en el capitulo 15. del lib. 2. de las facultades de los medicamentos simples, y en el cap. 12. del libro 1. de la cõposicion de los medicamentos segun los generos.

Los medicamentos vnas vezes se lauan en agua, otras vezes en vino, vinagre, agua marina, o en otro licor medicamentoso. Quando los medicamentos se lauan en agua, puesto que Galeno y nosotros ayamos señalado por termino de cada lauacion, y tiempo para mudar el licor vn dia y vna noche, po-

Si el licor en q̄ se haze la lauacion es medicamento, se tienen en el mas las piedras.

dra

Que piedras sin molerse mucho se lauan.

*Como se co-
noce que es-
tan lauados
los medica-
mentos lapi-
dosos.*

dra mudar luego que huuiere recebido alguna calidad del medicamento que se laua, como el mismo lo significò en el cap. 15. del libro segundo de las facultades de los medicamentos simples: pero si fuere algun licor medicamentofo, conuendra tener en el los medicamentos vn dia y vna noche cada vez que le pusieremos: porq̃ reciba mejor el medicamento sus calidades, y saliendo este licor como quando le pusimos, y el agua tan pura, que a la vista, y gusto, y olfato, parezca no sacar calidad de aquello que se laua, podremos poner la vltima mano en la lauacion de lo que lauaremos, no nadando encima alguna cosa estraña, ni siendo de aquellos medicamentos que tienen numero de vezes señalado en su lauacion, como son el lapis lazuli, y el lapis armeno: porque entonces será necessario no dexar la lauacion, hasta que ninguna cosa estraña se vea, y hasta que el numero de las lauaciones sea acabado, aunque cõ menor que aquel pudieffemos hazer limpio el medicamento: porque entonces no solamente se pretende hazerle limpio, sino tambien quitar alguna calidad, o añadirle al medicamento que se laua. Lo marmoreo que encima de las piedras, y debaxo del agua, despues que se han reposado se halla, se apartará echando vn poco della, y meneando mansamente el mortero, o el vaso en que se lauaren: porque así como mas liuiano se leuanta primero, y se mezcla con el agua, y blandamente se derrama, o quitando el agua de encima con vna cuchar delgada, blandamente se saca, sin que parte alguna del medicamento que se laua se pierda.

Aqui será bien advertir, que aunque en la lauacion de las piedras, y en casi todas las demas lauaciones echamos a mal los licores en que las hazemos, tomando los medicamentos que lauamos para vsar dellos, quando lauamos alguna medicina, en la superficie de la qual ay alguna virtud, de que

tan solamente tenemos necessidad, como quando lauamos las cenizas de muchos maderos, o metales, y hazemos lexia, entonces vsamos del licor en que las lauamos, dexando el medicamento que lauamos como inutil.

Capit. XVII. Como se laua el azeite, la cera, la pez, y las demas cosas que se derriten, y no se mezclan con el agua.

Galeno en el capitulo quinzè del libro segũdo de las facultades de los medicamentos simples, enseña a lauar el azeite, poniendole vn poco caliente en vn vaso de ancha boca, el qual tēga la cantidad de agua que bastare, mui pura, y de todo punto agena de toda calidad: porque en esta queda el agudeza de qualquier cosa que se laua: despues le menea con las manos mui fuertemente, de manera que el agua pueda tocar qualquier parte del. Derramada la primera agua, se torna a calentar, y se echa encima del otra tanta agua pura como de primero, y se menea mucho, hasta tanto que dexen en ella su calidad, lo qual se da a conocer por el gusto. Esto se repite tres y quatro, y muchas mas vezes, hasta tanto que el agua no reciba alguna calidad del azeite. Desta manera se lauan no solamente el azeite, sino tambien la cera, la resina, la pez, y todas las demas cosas que se pueden calentar y derramar, acerca de Galeno.

Pero porque menear el azeite con las manos, es cosa importuna y suzia, y menearlo con palo, o otra cosa dura, sería peligro de quebrar el vaso, especialmente si fuesse de tierra; el qual para apartar el agua, necessariamente deuria tener vn agujero por la parte de abaxo, por el qual salga, será acertado y menos trabajoso, poner el azeite calien-

*El azeite se
lauara bien
en vn vaso
de azeite.*

caliente en vn cuero de azeite, y alli echarle la cantidad de agua fria q̄ bastare, y asirle por los dos cabos con vn cordel rezio, y colgarle de vn torno, o de vn clauo en alto, a la manera que se cuega el perol en que se haze la confitura: y assi colgado traerle a vn cabo y a otro muy reziamente, y estãdo har to meneado, colgarle la boca hàziabaxo, por la qual saldra el agua q̄ se avrà affentado en lo baxo del, y se torna a hazer lo mesmo, hasta que el azeite estè perfectamente lavado.

Calentar el azeite, y los demas medicamentos que desta manera se lavan, tienè dos prouechos: el vno es, que el medicamento duro, se liquefice y ablanda de manera, que el agua facilmente toca todas sus partes, y las limpia. Y el otro que se enfrian muy mejor que estando frios se enfriaran. Lo primero es muy conocido; y lo segundo se persuade de Plinio en el capitulo tercero del libro treinta y vno de la historia natural, donde alaba el ingenio de Nerón: el qual para enfriar el agua, la calentaua y cozia primero, y despues la metia entre nieue, en estas palabras: Inuencion es del Principe Nerón cozer el agua, y echada en vidrio, enfriarla en la nieue. Y desta manera se alcanza el deleite del frio, sin los daños de la nieue. Todos conciertan, en que toda el agua cozida es mas prouechosa, y que con sutil inuencion el agua caliente se enfria mas. Esta manera de enfriar agua fue muy vsada en Roma, y della vió Galeno, como parece en el capitulo quarto del libro septimo de la methodo, donde dize: Viste tu algunos en vn dia, o por mejor dezir en vn hora, aliuidados con vna beuida de agua fria, a algunos de los quales no solamente di agua de la fuente fresca, mas tambien agua enfriada con nieue, como la suelen enfriar en Roma, coziendola primero; la qual ellos llaman dicoctam, que quiere dezir cozida. Calentar también primero el agua

para en friarla, vio Galeno en Alexandria, y en toda Egipto, como parece del comento decimo del comentario quatto sobre el sexto libro de las enfermedades vulgares de Hippocrates. Y la razon desto es, que el agua caliente se haze mas rara, y por esta causa da mas entrada a la frialdad; por lo qual se enfria mas, como lo sienten Afrototeles en vn problema, en que pregunta; porque el agua caliente se congela mas presto que la fria. De lo que hemos dicho, abiertamente se entiende el error de Guido de Cauliaco, en la doctrina primera del tratado septimo, y de otros muchos que en esto le han seguido, donde mostrando la manera de lavar el azeite, quiere que el agua con que se lauare se ponga caliente, auiedo de ser fria, para que el azeite se enfrie, y los demas medicamentos que desta manera se lauã, que es vna de las cosas mas principales que por su laucion se pretende: lo qual poniendola caliente, no solamente se haze; pero antes se sigue de alli lo contrario. Porque puesto caso que el agua pura sea naturalmente fria y enfrie; pero quando està caliente no enfria, sino antes calienta. Porque entonces obra segun aquello que tiene en acto, y como en acto es caliente, calienta, puesto que sea en potencia fria. Lo qual no solamente al agua: pero a la mandragora, a la cicuta, y al meconio que son muy frios, acontece quando estan muy calientes, que en lugar de enfriarnos quemamos nuestros cuerpos, segun lo enseña Galeno en el capitulo quinto del libro primero de las facultades de los medicamentos simples, y la experiencia nos lo muestra.

Y que assi como el agua fria enfria el azeite, le calienta la caliente, lo muestra Galeno en el cap. 7. del lib. 2. de los simples donde dize, Solemos hazer el azeite frio, no de otra manera que el agua, calentandole primero, y despues echãdo encima agua muy fria. Y también

Que prouechos vienen al azeite, a la zera, y a los de mas de calentarlos.

Guido errò lavando el azeite.

El agua caliente se enfria mas, y porque.

si estando el vaso que tiene el azeite, primero bien atapado, cayere de golpe vna fuente sobre el, hazer se ha desta manera mucho mas frio. Así mismo le en friaras mucho, si estando caliente antes le metieres en vn poço, de tal manera que le toque el agua, aunque tambien se haze frio aquel, al qual no toca, aunque no tanto; y aparejandolo desta manera, hazemos el azeite frio, y por el contrario caliente.

Como se aparta el azeite quando se incorpora en el agua.

Y porque meneando mucho el azeite, se suele de tal manera mezclar con el agua, que con mui gran dificultad se aparta della, conuendra no menearle con tanta fuerza como a las demas cosas que desta manera lauamos. Pero si acõteciere que de tal manera se jüten, y que con dexarles reposar no se aparten, conuendra poner el cuero, o el vaso en que se lauare, al sol, o encima de rescoldo, o cenizas calientes, en donde auendosi calentado, se apartaran, y diuidiran el vno del otro. Desta manera mostrò Galeno a apartar el excremento aquoso y delgado del azeite, en el cap. 17. del lib. 2. de las facultades de los medicamentos simples.

Cap. XVIII. De la manera de lavar las tierras, y que para lauarse no se han de moler.

Que se llama tierra medicinal.

Tierra llama Galeno en el capitulo primero, segundo, y sexto del libro nono de las facultades de los medicamentos simples, aquella que roziada con agua, o remojada en ella, luego se desata y se haze lodo, a diferècia de las piedras, metales, y otros cuerpos duros y terrestres, los quales porque guardan su continuidad puestos en el agua, y aunque en ella esten mucho tiempo, no se dissueluen, ni hazen lodo, no gozan del nombre de tierra. La qual para lauarse, no tiene necesidad de molerse, así como se muelen las piedras y metales, y los demas medicamentos a ellos

femejantes, quando los quèremos lavar: porque estos por dos razones tienen necesidad de molerse, las quales entrãbas no obligan a ello a las tierras. La primera es, para que el agua conque se lauã, toque a todas sus partes, lo qual estando enteros no podria hazer. Y la segunda, porque si no se molieffen, no se podrian limpiar: porq̃ como lo marmoreo y estraño que suelen las piedras y los medicamentos metalicos tener, muchas vezes està, no solamente en las partes de afuera, sino tambien en las partes de dentro, y en toda su sustancia mezclado, no molieñdolos, no se podria quitar: pero quando està molido, aunque està mezclado con lo que es verdadera y propiamente piedra, o metal, por ser de diuerso peso que el, en el agua luego pide las partes de encima, por ser mas liuiano q̃ las piedras y metales, dexando las partes de abaxo desocupadas para ellos. De manera que poderse apartar lo estraño que en estas cosas se halla, viene de tener la vna diferente peso de la otra: el qual si fuesse en entrãbos el mismo, no se podria hazer. Que por la vna razon ni la otra tengan necesidad de molerse las tierras, claro parece, porque como de suyo echadas en agua luego se desatan, y hazen lodo, de manera que el agua puede tocar todas sus partes, por esta razon no tienen necesidad de molerse, pues sin la trituration alcançamos en ellas lo que con ella en las piedras y metales pretendimos. Ni tampoco para apartar lo que en ellas puede auer arenoso y estraño, tienen necesidad de la trituration: porque para esto antes les seria estoruo. Porque la razon de apartarse lo estraño en las piedras, es, ser en ellos diferente el peso, el qual en las tierras, y lo que tienen arenoso y estraño, no auria, si se molieffen: porque el peso diferente que ay entre ellas, y lo que tienen arenoso y lapidoso, es, porque las tierras se desatan en el agua, quedandose, como se quedã las partes lapi-

lapidosas y arenosas enteras, lasquales por esta razon tienē mas peso q̄ las tierras, y assi se vā a lo hōdo del vaso en q̄ se lauan, quedandose la tierra encima, y desta manera se puede muy biē apartar lo vno de lo otro: pero si se moliesē las tierras, molersehian juntamente las piedras y arenas, y assi se haria todo de vn peso, y pediria en el vaso el mismo lugar, sin poderse apartar lo vno de lo otro. Por lo qual es muy acertado, y aun necesario, q̄ las tierras quādo se hā de lauar, no se muelan. Y por esta razō Galeno en el cap. 3. del lib. 9. de las facultades desde los medicamētos simples, sin moler las tierras, las laua desta manera. Remojanse primero en agua, que no tēga sospecha de alguna calidad medicamentosa, y se menean, y quando se ha assentado el lodo, se derrama el agua q̄ encima nada, y lo q̄ estā debaxo della, se aparta de lo lapidoso y arenoso q̄ en el fondo del vaso estā assentado. Esto se repite tantas vezes, hasta q̄ el agua no faca calidad alguna de la tierra q̄ se laua, lo qual se conoce por el gusto, y en el hōdo del vaso no se halla alguna cosa arenosa, o lapidosa: porq̄ miētras alguna cosa destashuiere, siempre se ha de poner y mudar el agua. Y desta manera se laua, no solamēte la tierra Lemnia, el bolo Armenico, y la cal, pero todas las demas tierras medicamentosas.

Cap. XIX. Que para lauar el azibar ay tres intenciones diferentes, y assi mismo ay tres lauaciones, y como se laua para hazerle limpio.

EN la manera de lauar el azibar suele auer entre los boticarios tāta cōtrouersia, q̄ nos obliga a q̄ procuremos de tal manera enseñar el orden q̄ en lauarla se ha de tener, q̄ de aqui adelante no quede alguna ocasiō de dudar. Tres razones ay para lauar el azibar, y assi tābiē ay tres maneras diferētes de lauar.

le. Lauase primèramēte el azibar para hazerle limpio. Desta necesidad de la uaciō hablō Dioicorides en el cap. 22. del lib. 3, donde tratando del azibar, dixō: Lauase para q̄ lo q̄ es arenosissimo, como inutil, se assiente, y lo liuiano y muy vntuoso se tome. Assi tābiē lo fincio Oribasio en el 11. lib. de los colectaneos medicinales. Lauase, dize, quitando aquello q̄ es arenoso, como inutil, y guardase lo q̄ es vntuoso y liuiano. Desta necesidad de lauaciō se acordō Plinio en el cap. 4. del lib. 27. de la historia natural, dōde del azibardize: Lauase para las medicinas de los ojos. para q̄ lo q̄ es arenosissimo se assiente. Y Serapiō en el cap. 201. de su lib. de los simples, dexō escrito del. Lauase hasta tāto q̄ se apartā las partes arenosas q̄ tiene: porq̄ no son de prouecho hasta que estā claro y limpio. Esta necesidad de lauar el azibar escriuierō Ruelio en el cap. 19. del lib. 3. de la naturaleza de las plantas, y Brasabolo Ferrariēse en el lib. del examen de los simples, y otros muchos de los autores modernos. Ay en el azibar dos virtudes diuersas, vna es solutiuā, y otra confortatiua del estomago, como lo dize Galeno en el principio del libro q̄ hizo, q̄ las costumbres del alma figuē las tēplāças del cuerpo: y en el cap. 22. del libro sexto de las facultades de los medicamentos simples: las quales por la lauacion se pueden apartar y apartan, segun que lo siente Mesue en su methodo vniuersal en el capitulo de la lauacion, y Galeno en el cap. 14. del lib. 3. de las facultades de los medicamentos simples, assi como se apartan estas dos facultades mismas, por la infusion del ruybarbo, y de los mirabolanos, en los quales estan juntas: lo qual es la segunda intencion que a lauar el azibar nos mueue. La tercera intencion, es para acrecentar vna destas dos virtudes, como lo haze Mesue en el lugar que agora citamos, y Galeno en el libro septimo de la methodo, y en otros muchos lugares.

E Sabido

Como se lauan las tierras.

Tres razones ay para lauar el azibar, y assi

Como se lava el azibar para abarparabazerlo limpio.

Sabido ya que el azibar se lava por tres razones, y que por cada vna dellas tiene su lauacion diferente, digamos agora, como cada vna dellas se ha de hazer. La primera lauacion del azibar, que para hazerle limpio se haze, todos la hazen, deshaziéndole en agua caliente, y dexandole reposar, y desta manera lo que es arenoso y terrestre, se assienta en el hondo del vaso, quedando lo que es pingue y puro, mezclado con el agua, la qual mudada mansamente en otro vaso, se seca, y lo arenoso que en el hondo del vaso está assentado, se aparta, y como inutil se echa a mal. La qual lauacion es muy semejante a la que de las tierras diximos, en quanto toca a apartar lo que en ellas, y en este ay arenoso y lapidoso. Esta manera de lavar azibar, que escriuieron todos los mas de los autores antiguos que del hablaron, era muy buena, si todo lo que en el azibar podia auer extraño, fuera pesado, como ellos pensaron: por que esto con sola la residencia que despues de assentado hiziera, se apartara. Pero porque agora no solamente trae mezcla de arenas, cátos, y cueros, q̄son pesados, sino tambien de muchos pelos, y otras cosas liuianas que se hallan en la parte de encima, quando el azibar se desata, no se podra limpiar con solo dexarle hazer assiento. Por lo qual para que todo lo que tuuiere ageno, ora sea pesado, ora sea liuiano, se aparte, conuerna despues que se ha desatado, colarlo por vn lienço ralo, en el qual quedara todo lo q̄ tuuiere ageno, ora sea pesado, ora sea liuiano, pasando por el lienço el azibar solo y puro. Aunque será acertado dexarlo en este vaso assentar, y mudar lo despues mansamente en otro, para que si alguna tierra, o arena menuda pasó por el lienço, se aparte, dexandola en el vaso en que se colò, assentada. Despues de colado se secara al sol, y estando perferamente seco, tendremos azibar lauado, limpio y puro. Y porque es

ta lauacion solo sirve de hazer el azibar limpio, y de toda cosa estraña ageno, el azibar que con tanta diligencia estuviere hecho, que no tuuiere de alguna cosa estraña mezcla, no terna necesidad desta manera de lauaciõ, pues el tiene de suyo lo que el arte por este orden lauandole le podria dar. Desta manera se luan todas las especies de sal, y todos los çumos espeffados, como el acacia, desatan los en agua, o en otro licor conueniente, y colandolos y dessecandolos despues, y assi mismo todas las demas cosas duras que se desatan, y mezclan con el agua.

Como se luan la sal, el acacia, y todos los çumos espeffados.

Cap. XX. De que manera se lava el azibar para apartar la virtud solutiua, de la confortatiua que con ella está junta.

La segunda intencion de lavar el azibar, es para apartar la virtud solutiua de la confortatiua, como hemos dicho. Esta lauacion se haze con agua llouediza, o en defeto suyo con agua de la fuente, que segun dize Galeno en el libro septimo de la composiciõ de los medicamentos, segun los lugares, en su confecciõ de las cabeças de las dormideras, tiene su lugar. En la manera de hazer esta lauacion ay dos pareceres contrarios: porque vnos quierẽ que el agua llouediza, en q̄ el azibar se lava, se derrame y eche a mal: y otros no derraman ningun agua, antes toda la embeuen en el azibar, y la dessecan muchas vezes. Los primeros tienen por autor a Actuario en el libro de la composicion de los medicamentos, en la composicion de la hiera de Galeno, donde dize: Ay algunos que para que hagan el medicamento del azibar mas acomodado al estomago, y q̄ menos purgue el vientre, echan azibar en doblada proporcion de todas las especies, y molien-

Por agua llouediza se pone agua de la fuente.

moliédola primero la lauan, y auiedola echado en agua la dexan assentar, despues desto derramá el agua q̄ la sobrepuja con toda la suziedad que está en ella, lo qual hazen vna vez y otra. Despues que suficientemente la huieré la uado, confía auer hecho vn medicamēto aparejado para el estomago. Y conuiene entre si q̄ no muerde los miēbros interiores. despues desto mezclá las demas especies q̄ hemos dicho. Esteparecer siguió Brasabolo Ferrariense en su lib. del examē de las pildoras, hablando de las pildoras aleanginas, dōde mostrádo a lauar para esta intēcion el azibar dize: Tomo el azibar y hagolepoluo, luego echo encima del agua, y le meneo al derredor cō vn palo, despues desto lo dexo hasta táto q̄ el azibar deciēda a lo hōdo del vaso, y entōces derramo el agua, y echo otra agua, y fuer temēte le traygo al derredor, y lodexo otra vez assentar, y esto hago la tercera vez. Y poco despues en el mismo lugar abiertamēte quiere q̄ el agua, en q̄ se laua el azibar, se eche a mal. Repitio tãbien esto en el examē de las pildoras de la hiera simple de Galeno, dondedãdo razon, porq̄ el azibar lauado purga menos, y cōforta mas, dize, q̄ esto se haze, porq̄ en la lauacion las partes mas delgadas, y q̄ tienē la virtud medicamē tosa, se vã, y echan afuera. Iuan Nabafuesio Sangosano en las theoremas q̄ escriuio sobre los Canones de Mesue, en el capitulo de la lauacion, parece es tambien desta misma opinion, y el Bachiller Hernando de Sepulueda en el libro q̄ llamò Manipulus medicinarũ.

La qual se puede con algunas razones hazer firme. Vna es tomada de Galeno en el cap. 14. del lib. 3. de las facultades de los medicamentos simples, dōde parece, que para apartar de la verça la virtud solutiua de la astrigente, la cueze muchas vezes en agua, y derrama el agua, en la qual dize, va la virtud solutiua, quedãdose en la verça la virtud restringente. Desta manera tam-

biē aparta en el cap. 44. del lib. 2. de las facultades de los alimentos la virtud superficial, no solamente de la verça, pero de las lentejas, de las cebollas, de los puerros, y de los ajos, de la central dellos, coziendolos en agua, y derramando aquella en que primero se cozierõ. Pues si Galeno para apartar la virtud solutiua, o la superficial destas cosas de la astrigente; o central, las cueze, y derrama el agua en que primero las cozio, en que está la virtud solutiua y superficial, cōforme a razõ serã, q̄ ni mas ni menos quando el azibar se laua para apartar la virtud solutiua de la confortatiua derramemos el agua en que se laua, pues en ella asfi mismo passò la virtud solutiua que queremos apartar, como la de las otras cosas que cozemos para apartarla, y la derramamos. Y allende desto, si el agua en que el azibar se laua no se derrama, en que difiere el azibar lauado del que no lo está, pues ninguna cosa se quita, ni aparta del que se laua, de las que tenia antes q̄ se lauasse, auiendo como ay entre el lauado y el por lauar, mucha diferēcia, como lo dize Galeno en el lib. 7. de la methodo, y en otros muchos lugares? Por lo qual parece, que el agua en que el azibar se laua, se auia de derramar.

Y confirmase esto, porq̄ Mesue enseñando en el capitulo de la lauacion, q̄ por la lauacion se aparta vna de dos virtudes de los medicamentos que en ellos estan juntas, pone por exemplo el lapis lazuli, y el lapis Armeno, y la laccã, y el azibar, y en todos los demas que pone por exemplo con el azibar, quando los lauamos para apartar dellos vna de sus dos virtudes, vaciamos el agua en q̄ los lauamos: luego quando lauamos el azibar, auemos asfi mismo de vaciar el agua en q̄ se laua. Y vltra desto, lauar es apartar alguna cosa, y si el agua se embeuiesse en el azibar, y no se vaciasse, no se apartaria alguna cosa, y asfi no se podria llamar propiamente lauacion, sino imbiucion o dissolucion.

*Que el agua
llouediza en
que se lava
el azibar se
hade embe-
uer.*

Estas son las razones que a los autores desta opiniõ ayudan. Pero los q̄ defienden la opinion contraria, que el agua llouediza en que el azibar se lava, no se ha de derramar, sino embeuer y secar en ella, que es lo que a mi parecer se deue hazer, se ayudan de vn lugar de Galeno en el capitulo segundo del libro octauo de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en el qual parece abiertamente quita Galeno toda ocasiõ de dudar, si en esta lauacion del azibar se ha de derramar el agua, o no, diciendo: Y tomada de azibar Indico vna libra, derrama encima de agua llouediza lo que bastare, y en la fiesta de los dias Caniculares la muele hasta que se seque. Y despues que primeramente con esta agua fueres haziendo dulce el azibar, echaras encima el agua q̄ de las especies colaste. Pues si el agua llouediza que Galeno manda poner en el azibar, quiere que al sol de los dias Caniculares se desseque en ella, no me parece que ay razon de poner en controuersia, si se ha de derramar, o no. Ultra desto, de la misma manera laua Galeno en este lugar, y Mesue en la composicion de las pildoras aefanginas, el azibar con el cozimientto de las especies, que con el agua llouediza, como confriendolos parece: y nadie puso en controuersia, ni dudò, q̄ el cozimientto de las especies se auia de embeuer en el azibar: luego menos auian de dudar del agua llouediza con que el azibar se laua, pues se han de vna misma manera el vno y el otro en respeto del azibar.

Y quando deste lugar de Galeno, no se entendiera tan manifestamente como se entiende, claramente se persuade, no solamete no poderse lauar el azibar derramãdose el agua llouediza, pero ser imposible poderse derramar, ni apartar della, sino por sola imbitucion, y dessecacion, por esta razon. El azibar es çumo espessado, y facilmente se des haze en el agua, como lo dize Diosco-

rides en el cap. 22. del lib. 3. de tal manera que toda se mezcla con ella, y se haze vn cuerpo, asfi como acontece a todos los demas çumos espessados, a la sal, y al açucar: y si a qualquier çumo espessado, o a la sal y açucar mezclãsemos agua, y los desatãsemos en ella, seria imposible apartar dellos, sino fue se secandola y resoluiendola, ayudados del calor del sol, o del fuego: luego ni mas ni menos es en el azibar imposible apartar el agua llouediza, sino de secandola y embeuiendola en el: y si tãtãsemos derramar el agua, derramariamos jũtamete el azibar, como si despues de desatada la sal, o el açucar en agua, quisiessemos derramarla, iria con ella asfi mesmo la sal y el açucar, por estar hecho de entrãbos a dos vn cuerpo, por lo qual parece imposible poderse lauar el azibar derramando el agua con que se laua.

Y si algunos dixeren que ellos han apartado el agua teñida del azibar, y hã visto quedar parte della como vna goma blanda en el suelo del vaso, conderfelo hemos de grado: pero esto es verdad quando el agua se pone sobre el azibar fria: porque entonces no toda el azibar se desata por la frialdad del agua, sino las partes mas delgadas della, pero si se pone caliente, o la lauaciõ se haze al sol en los dias caniculares, como quiere Galeno que esta lauacion se haga en el lugar que arriba citamos, y todas las demas lauaciones en el cap. 12. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos segun los generos, toda se desata y mezcla con el agua de tal manera, que no ay separacion: porque no ay algun agua que no lleue azibar, ni azibar q̄ no sea agua, como abiertamente entendera quien quisiere hazer dello experiencia. Por lo qual claro parece, que quando el azibar se laua con agua llouediza para apartar la virtud solutiua de la confortatiua, no se ha de derramar el agua con que se laua, sino embeuerla y dessecarla en el, asfi

afsi como ellos mesmos han de confesar forçosamente que la apartan del azibar quando le lauan para hazerle limpio, porque no pueden apartarla de otra manera, sino deffecandola y embeuiendola en el.

Resta agora responder a las autoridades y razones que los que tienen la opinion contraria hazian. A las autoridades dezimos, que aquello se podia hazer como ellos dicen lauando el azibar con agua fria, en lo qual ellos errauan, porq̄ lo auia de hazer con agua caliente, o al sol, y de la vna manera y de la otra era imposible poderse hazer, como hemos dicho. Y a la primera razon se responde, que no se han de vna manera el azibar y la berça, y las lentejas, cebollas, puerros, y ajos en el apartamiento destas dos virtudes, por la manera de sustancia diferente que tienen. Porque cozidas la berça, las lentejas, cebollas, puerros y ajos, la virtud superficial se comunica en el agua, que dandose como se queda la central en las sustancias dellas, y afsi vaziendo aquel agua se apartan, pero en el azibar no es afsi, porq̄ como toda ella se deshaze y se mezcla cō el agua, en qualquier parte del agua se halla la vna virtud y la otra, sin que se haga separaciō dellas: y por esta causa no ay en todos la misma razon en la lauacion. Y lo mismo se responde a lo que se dize del lapis lazuli, y armeno, y lacca. Y quando dicen q̄ desta manera no auria separacion ni diferencia alguna entre el azibar lauado y el que no lo esta, pues nada se aparta del que lauamos, dezimos, q̄ sin vaziar ningun agua como en effotras cosas que se lauan, la virtud solutiuua se aparta de la astringēte: porq̄ en los medicamentos que purgan atrayendo como el azibar ay dos cosas: vna es, la semejança y familiaridad de la sustancia que tienen los medicamentos con los humores, por razon de la qual atraen este y no el otro: la otra es calor, por razon del qual se haze la atraccion del

humor. Esta semejança y familiaridad de la sustancia que ay entre los medicamentos y humores, por ninguna manera se aparta dellos: pero puede selesquitar el calor que les ayuda a atraer el humor, y afsi se les quita el poder purgar. Y como el calor y la frialdad son contrarios, y se alançan del sujeto adonde a vezes estan, viene de aqui que la frialdad del agua, que en el azibar despues que en ella se ha embeuido muchas vezes queda, refuelue el calor y le corrompe, el qual solia ser causa de la atraccion del humor, y por el configuiēte le haze que no purgue, o que purgue menos, que es lo que Galeno dize, que ay de diferencia entre el azibar lauado y el que no lo està. Para lo qual tã bien ayuda mucho el calor del sol que seca y exhala el agua, el qual fuele resolver la virtud superficial de los medicamentos, qual es la solutiuua. Y quando dicen que esta no se llamaria propriamente lauacion sino imbiucion, porq̄ en ella no se derrama nada, dezimos, que tampoco en la lauacion, que se haze cō el cozimiento de las especies, se derrama ninguna cosa, y la llama Mesue lauacion. Y que no se llamasse propriamente lauacion, como ellos dicen, sino imbiucion, o nutricion, importara poco, como en el orden de hazerla no erremos en nada.

Cap. XXI. Como se laua el azibar con el cozimiento de las especies alesfanginas: y quando se pide de los autores azibar lauado en alguna composicion, de qual destas maneras se ha de lauar.

LA tercera y vltima causa q̄ para lauar el azibar se nos pone delâte, es hazerle q̄ conforte mas, o purgue mas, aumētado vna destas dos virtudes q̄ en el se hallã, mezclandole cozimiētos de

*Enque dife
re el mas cõ
fortatiuo en
la segunda
lauaciõ del
azibar, y en
la tercera.*

algunos medicamentos que le pueden dar mayor confortacion, o purgacion. Y antes que tratemos como esto se haze, serà bien mostremos en que difiera esta lauacion del azibar de la passada, porque de la passada dixo Mesue que hazia el azibar mas confortatiuo: y desta tambien dize que le haze mas cõfortatiuo, como parece del capitulo de la lauacion en su Methodo vniuersal: por lo qual serà justo digamos en que difiere el mas confortatiuo en la vna lauaciõ, del mas confortatiuo en la otra: y assi se entenderà la diferencia q̄entre ellas se halla. Para lo qual es de aduertir, que en el azibar ay dos virtudes, la vna es solutiua; y la otra confortatiua, como hemos dicho; las cuales si las cõferimos vna con otra entre si, antes y despues de la lauacion que en el se haze con el agua llouediza, hallaremos q̄ antes desta lauaciõ el azibar purga mas que conforta; pero si despues de lauado lostornamos a conferir, hallaremos que conforta mas que purga, como habiãdo desta lauacion lo dixo Mesue en su Methodo: Y lauamos (dize) el azibar el qual no lauado purga mas, y conforta menos los miembros de la nutriciõ, pero lauado haze lo contrario. Lo qual tambien dixo en el capitulo primero de su libro de los simples. Pero esta confortacion no se llama mayor, porq̄ por esta lauacion se le aya acrecentado, de manera que el azibar la tenga mayor, o en mayor grado que antes della, sino porque por esta lauacion la virtud solutiua se quita del todo del azibar, o mucha parte della. Y como esta se quita, o disminuye, no perdiendose de la confortatiua nada, si entonces la comparamos cõ ella, hallaremos que es mayor aunque no se ha multiplicado en ella cosa alguna, porque la otra con quien se compara, se ha remitido y hecho menor. De manera que esta lauacion solo sirve de apartar la virtud solutiua de la confortatiua, sin acrecetar en la confortatiua nada: y assi no podemos dezir

simplemente que es mas confortatiua que antes de la lauacion, pero podemos dezir que despues de lauado conforta mas que purga, porque entonces la virtud confortatiua en el, aunque no es mayor en si, es mayor que la purgatiua, con la qual la comparamos, pero despues que le hemos lauado con el cozimieto de las especies alephanginas, dezimos que el azibar conforta mas, no haziendo comparacion con la virtud solutiua, sino absolutamente: porque la virtud confortatiua se acrecieta y es hecha de mayores quilates por la virtud que deste cozimieto recibio, que antes era. De lo qual parece que quando dezimos que el azibar lauado con el agua llouediza conforta mas, se entiende solo hecha comparacion con la virtud solutiua, pero quando dezimos del azibar lauado con el agua del cozimieto de las especies alephanginas que conforta mas, se entiende absolutamente y sin comparacion con otra virtud, porque verdaderamente esta facultad se le acrecentò con la lauaciõ del cozimieto, de las especies. Hecho este por el orden que Mesue enseña en la composicion de las pildoras alephanginas, se pone sobre el azibar molido, al sol de los dias caniculares, o si fuere inuerno, encima del rescoldo en vn vaso de vidro ancho y bien tendido, de manera que el cozimieto por todas partes no tenga de hondo mas de dos dedos, para que el azibar se seque presto: porque si el vaso en que esto se haze fuesse estrecho, como estaria entonces muy hondo, tardarsehia mucho en secarse el azibar, y tendria peligro de corromperse el cozimieto antes que se secasse. El qual despues de seco y embeuido en el azibar, tendremos azibar lauado con el cozimieto de las especies alephanginas que haze al azibar mas confortatiuo que antes de la lauacion era.

Y porque hemos dicho tres lauaciones diuersas del azibar, serà necessario

faber

*Como se
ua el azibar
con el co
zimieto de
especies.
Quando
pide azibar
lauado,
qual se
tiende,*

faber quando Galeno en el libro septimo de la Methodo, y en otros lugares pide azibar lauado para la composici6n de la hierapicra de qual manera destas se le ha de dar lauado. A lo qual dezimos que quando Galeno, y los demas autores piden azibar lauado sin otrade terminacion alguna, se ha de lauar primero con la primera lauacion que le haze limpio, y despues c6 las otras dos, de manera que se le han de hazer todas tres lauaciones de la manera y por el orden que hemos dicho. Lo qual se colige del mesmo Galeno en el septimo libro de la methodo, y en otros lugares donde dize, que la composicion de la hierapicra hecha con el azibar lauado purga menos, pero conforta el estomago mas, y el azibar no purga menos, sino es lauado c6 el agua llouediza muchas vezes, como diximos, en la seg6nda lauaci6n: y no c6forta el estomago mas, sino es lauado con el cozimi6to de las especies aefanginas que es la lauaci6n tercera. Luego si el azibar que Galeno pide lauado ha de hazer estas dos cosas, necessariamente han de auer precedido estas dos lauaciones de lasquales le vienen. Pues que aya de auer pasado la primera lauacion no ay que dudar, pues aquella sirve de hazerle limpio, y del que no lo esta no deuemos vsar. Por lo qual qu6do Galeno o otro autor pidieren azibar lauado, siempre se les ha de dar de aquel que se ha lauado de las tres maneras que hemos dicho.

Cap. XXII. Si el agua del cozimi6to con que se laua la lacca se ha de derramar, o no.

A Si mismo como del azibar se sue le tambien poner en controuersia de la lacca, si el cozimi6to de la aristolochia y eschinanto con que Serapio en el cap. 181. de su libro de los simples la m6da lauar, se ha de apartar y echar

a mal, guardando lo que en el hondo del vaso en que se haze la lauaci6n queda para vsar dello en los medicam6tos en que se pide lacca lauada, o se ha de dessecar y guardar, desechando como inutil lo q en el h6do del vaso en que se laua se halla. La ocasi6n de dudar esto parece dio Serapion, q de los antiguos es el q escriuio esta lauacion, el qual en el lugar q aora citamos, d6nde trata de la lacca, dixo assi: La manera de su lauaci6n es, q se tom6 de sus palos y muel6se, y echase sobre ella agua cali6te: en la qual aya cozido aristolochia, y schin6nto, y menease bi6 c6 la mano del almirez, y dexase as6tar, y vaziasse el agua, despues se seca a la sombra, y guardase en vaso de vidro: y sino se para clara la primera vez, hazlo la segunda: por que aquellas palabras (secase a la sombra) vnos las aplican al agua, y otros a la lacca, y assi vnos secan el agua y vsan della, y otros la lacca.

Del numero de los primeros es Anuncio Foefio, en la seccion primera de su Farmacopea, en la c6poficion de la dialacca magna de Mesue, d6nde dize assi: Lau6la con cozimi6to de schinanto y aristolochia, para que auiedo tomado mas tenuidad, abra mas fuertemente lo q se cuele, cuezen hasta q tienen espesitud de miel: y esta lauacion llam6 preparacion de la lacca. Es tambien deste parecer Valerio Cordo en su dispensario, el qual ense6o la manera de su lauaci6n en estas palabras: La manera de lauar la lacca, q comunm6te de los q la h6 escrito se escriue, no es digna de ser oyda, y el primero q la inuent6 de todo punto inor6 la naturaleza de la lacca: por q todo lo que la lacca tiene limpio y deprouecho, se mezcla con el agua, la qual ellos dizen se ha de echar a mal, y lo q queda ha de ser formado en trociscos, que es las piedras, palos, y suziedad Pero nosotros en se6naremos mejor la manera de lauarla. Toma del aristolochia longa, del schin6nto de cadavno dos onzas, cuezase en quatro libras de agua,

o en lo que bastare, hasta que queden tres libras, derrama encima de lo que se colare de la lacca entera vna libra y quatro onças. Despues desto cuezase la lacca a manso fuego, hasta que el agua se pare de vn color como sangre, y todo lo q̄ aura de prouecho en la lacca se desate, entonces lo cuela por vn fieltro, o paño de lana, y la suziedad q̄ quedare, echa a mal. Mas el agua q̄ ha colado de color de sangre, cueze a fuego más en vaso doblado, o hasta que tenga espesitud de miel; y estando la masa tibia la forma en trociscos; esta es la verdadera manera de lauar la lacca. En estas palabras que hemos traído, claramente nos muestra la experiencia, auer caído Valerio Cordo en la falta del cozimiento de la naturaleza de la lacca, la qual el impone a otros que en este particular anduieron mas acertados. Porque Valerio Cordo piensa que la lacca se ha como del azibar diximos, q̄ en humor caliente puesta luego se desata, y se mezcla con el agua, y lo que tiene de suziedad y tierra, se assienta en el fondo del vaso, lo qual distilando el agua se aparta, y para esso la cueze, siendo muy al contrario, que la lacca en humor frio casi toda se desata, y se mezcla con el; pero en humor caliente no acontece assi, porque solamente las partes muy delgadas passan en el licor, y le tienen de vn color sangriento; y si tres o quatro vezes le echa nuevo licor, ya no sale teñido, y la lacca queda del color q̄ primero tenia, pero vn poco deslauado. Y en el ordē de lauarla tã poco guardò la doctrina de Serapion, al qual todos en esta lauacion figuen, porque el la laua entera, y Serapion primero la muele que la laua; y el la cueze, echandola Serapion solo en el cozimiento caliente; y vna vez la laua, y Serapion hasta que el cozimiento sale claro.

El segundo parecer siguió Jacobo Syluio en el libro segundo de la pharmacopea, tratando de la lauacion, donde dize assi: Pandectario laua la lacca

moliendola en agua de la fuente, en la qual huierē sido cozidos aristolochia y schinanto, meneandola siempre con la mano del almirez, hasta que el agua se pare clara, lo que se assento, se cuele, y se seque. Desta manera se haze mas delgada, y abre mas. Assi mismo parece la lauan Bernardo Dessenio en el libro primero de la composicion de los medicamentos, y los padres censores de Mesue en la composicion de la diacaca magna de Mesue. Esta manera de lauacion de que Iacobo Syluio vso, es muy conforme a la doctrina de Serapiõ, y la que se deue guardar en la lacca, excepto que el cozimiento es necessario se ponga caliente, como lo quiso Serapiõ porque assi las partes delgadas, en las quales la virtud solutiua, que por esta lauacion pretendemos apartar de la lacca (como lo siente Mesue) esta apofentada, passa en el cozimiento luego, quedandose la aperitiua en el residuo de la lacca que queda. Lo qual hemos de tomar, porque haziendo lo contrario, como Anucio Foefio, y Valerio Cordo quieren, tomariamos la virtud solutiua, de la qual nos queremos apartar con la lauacion.

Y puesto que con solo lauar Serapiõ la lacca cõ agua caliente sola, pudiera apartar estas dos virtudes, quiso primero cozer en ella la aristolochia, y schinanto, porque juntamente con apartar las, fortificasse la vna dellas, haziendola mas abridora, por lo que del aristolochia, y schinãto se le comunicasse. De este artificio se à prouecho Mesue en la composiciõ del letuario de los granos del arrayan, adonde queriendo apartar de los mirabolanos indios, belericos, y emblicos, la virtud solutiua de la confortatiua, los cueze en el çumo de los membrillos, pudiendolo hazer con sola agua pura, para que juntamente apartando la virtud solutiua, se fortificasse la confortatiua, pegandoseles del çumo de los membrillos confortacion mayor.

Error de Cordo en la lauacion de la lacca.

Porque se laua la lacca cõ el cozimiento de la aristolochia y schinanto.

Como se ha de lauar la lacca.

Cap. XXIII. Como se han de moler los medicamentos para infundirlos, y como se ha de poner el licor en que se infunden, y quanta cantidad.

ELcozimiéto elixatiuo, y la infusiō tienen mucha semejança, porque entrambos se hazen en licor, y el agente es el fuego, o el sol, o alguna de las demas cosas que dan calor, aunque la infusion guarda mejor la virtud superficial de los medicamentos, porque se haze con calor manso, y no poderoso para disiparla, que la elixacion que se haze con mas fuerte calor: el qual casi siempre la resuelve. Y por esta razon la virtud central, y dificultosa de resolver de los medicamentos con el cozimiento elixatiuo se saca, y con la infusion, o no se saca, o muy poca parte della. De donde nace, que quando queremos purgar con algun medicamento siempre, le infundimos, y muy pocas vezes le cozemos. Y allende desto difieren, en que la infusiō saca la virtud del medicamento sin mudarla, ni alterarla en nada de su naturaleza, porq̄ la infusion solo es vna simple penetracion del licor en la cosa q̄ se infúndio, el qual despues q̄ se esprimio, sacō todas sus partes delgadas. Pero la elixacion por la accion del calor que está en la humedad en que se haze, no solo saca la humedad de la cosa que elixa, pero juntamente la cueze y altera.

Hazese la infusion moliendo o cortando los medicamentos que se han de infúndir, sino fuerē muy menudos gruesamente, a la manera que Mesue muele los mirabolanos emblicos, para infúndirlos en la cōfecciō de la galia alefangina, y Galeno las simientes del abeto, y flores del populo, para infundirlas en azeite, en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, o mejor cortádo-las en vnas partes grandes, pero delga-

das a manera de hojas, como lo haze Syliuo en la pharmacopea, y Mathiolo en el capitulo diez y siete del libro de las facultades de los medicamentos simples, y Sangofano en el capitulo tercero del theorema segundo del libro primero: porque desta manera cortados, la virtud superficial, y delgada que dellos queremos sacar con la infusion, no se resuelve con los golpes y calor del mortero, y las partes también salen mas iguales que quando se muelen. De donde se entiende vn error digno de llorar que muy continuamente cometen muchos boticarios destes tiempos en la infusiō del ruybarbo: los quales no solamente no le cortan ni muelen gruesamente, pero antes le muelen a grandes golpes, y muy sutil, no considerando que lo mas del se les va en polvo, y de lo que queda se les resuelve la virtud. Molidos, o cortados desta manera los medicamentos se ponen en vasos de vidro de estrecha boca: porque se puedan bien tapar, de manera que no se de lugar a que salga algun vapor, como lo haze Mesue en la galia alefangina que diximos, y en las infusiones de las hieras, en la septimadistinció de su antidotario; o en vasos de barro vidriados, de los quales vfa en la confection de Hamec, y en la infusion de las rosas, y de las violetas, y en elvngüeto de artanita magnum. Sobre los quales se ha de poner, no como los mas de los boticarios hazen, agua, o otro licor frio, ni tibio, como los que son mas curiosos, suelen hazer con Fernelio en el cap. 11. del libr. 4. de su methodo, sino muy hirviendo, como lo haze Andrea Mathiolo en el cap. 17. del libro de las facultades de los medicamentos simples. Porque el licor frio no saca la virtud de los medicamentos, y si la saca, es en muy largo tiempo, en el qual, o se corrompe la infusion, o alomenos está en peligro muy conocido de corromperse: y el templado, ni la saca tan bien, ni en tan breue tiempo como el que está

Errordemuchos en la infusion del ruybarbo.

En que vasos se haze la infusion.

Como se ha de poner el licor en las infusiones.

*Como se mue-
ten los medi-
camentos q̄
se infunden*

está

està hiruiendo, porque alli ay mayor fuerça para sacar la virtud dõde ay mayor calor: y como en el licor hiruiendo ay mayor calor que en el templado, ay assi mismo mayor fuerça para sacar la virtud. Por lo qual mas conforme a razon es, poner el licor en que se infunden los medicamentos hiruiendo, que no tibio, o frio. Lo qual parece aprouo Galeno en el capitulo quarto del libro septimo de la composicion de los medicamentos segun los lugares, infundé el psilio: y Mesue en las infusiones de las rosas, y de las violetas, en las quales quisieron se pusiessse el agua en que se hazé caliente, contra el parecer de Carolo Clusio, que en su antidotario infunde las flores y frutos frescos en licor frio, siendo Eltio.

Quanto licor se ha de poner en las infusiones. La cantidad de agua, o otro licor en que se haze la infusion, quiere Andrea Mathiolo, en el lugar que arriba citamos, sea tanta quanta bastare, segun la cantidad de los medicamentos que se infunden, como si se infundiesse vna onça de hojas de sen secas, se pusiessen diez onças de agua: pero si fuessen frescas, assi estas como otras de qualquier plãta, se poga algo menos de licor, por que lo que esta humido embeue menos licor que lo seco, como arriba diximos. Carolo Clusio en el libro primero de su antidotario, en el capitulo de la infusion, dize, que quando en las infusiones el autor no señalar cantidad del licor, se ponga aquello que bastare para cubrir los medicamentos: lo qual tambien sintio Sangosano en el lugar que agora diximos, y Mesue en la distincion quarta de los conditos, en el cõdito de las cidras. Pero los padres censores de Mesue quieren que se poga tanta cantidad que sobrepuje el licor dos dedos a las cosas que se infunden: esto quando lo que se infunde es en mucha cantidad, pero quando es pequeña, como vna dragma, ha de ser tanto que no este muy espesso, ni muy liquido, porque si se pusiessse tan solamente aquel q̄

bastasse para cubrirlos, seria poca cantidad la que despues de colada quedaria del licor, y si sobrepujasse dos dedos seria muy demasiada. Seguir el vn parecer, o el otro destos autores importara poco, aunque es harto bastãte poner la cantidad del licor necessaria, para que siempre esten cubiertos sin que sobrepuje dos dedos como deziã los padres, porque esta basta para penetrarlos, y sacar la virtud de las cosas que en el se infunden, que es lo que se pretende. Del pues de puesto el licor sobre los medicamentos que se infunden, se ha de tapar muy biẽ la boca del vaso, para que no pueda salir ningun vapor, y se ha de poner entre alguna ropa caliente, o como quiere Andrea Mathiolo, entre vn colchon de pluma, porque alli conseruandose mas tiempo el calor que el licor lleva, reciba en sí mucho mejor la virtud del medicamento q̄ se infundio.

Es empero de advertir, que quando la enfermedad pide el remedio de la infusion con breuedad, vna ligera y facil ebulacion, hecha en vaso doblado, tiene sus vezes, como lo dize Sangosano en el lugar que citamos, y Galeno en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, la qual se deuede esprimir mas o menos, segun la naturaleza del medicamento, y la enfermedad para que se aplican lo pide.

Cap. XXIII. Que todos los medicamentos no se infunden igual tiempo, y que en la infusion no es necessaria la graduacion de los medicamentos simples, como en el cozimiento elixatino.

COmola infusion saque solamente la virtud superficial de los medicamentos, y para esta intencion se infundan las mas vezes, digo (las mas vezes) porque muchos se infunden antes del cozi-

Vna ligera ebulacion en el aspezo de la infusion.

cozimiento, como quando se cuezē la çarça, el palo de Indias, y otras muchas cosas, en las quales la infusion solo sirve de disponerlas para que mejor se cuezan, parece que todos auian de tener en la infusion igual tiempo: porq̄ siēdo la virtud que se ha de sacar vna, afsi ni mas ni menos el tiempo auia de ser vno. Y vemos que Galeno en el libro septimo de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en su composicion de las cabeças de las dormideras, infunde las cabeças de las dormideras, siendo frescas vn dia, y siendo secas las infunde mas tiempo. Lo qual tambien haze Mesue en el tratado de las alofas, en la composicion de iacur. Y afsi mismo en vnas composiciones infunde los medicamentos vn dia, y vnã noche, como en el xaraue de oruçuz, y en otros tres dias, y tres noches, como los daitiles, en el diaphenicon, y en otras cinco dias, como en la confeccion del medicamento que escriuio Hamech, y Galeno en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, tiene en infusion las simiētes del abeto, y las flores del chopo, dos y tres meses, y las rosas para su azeite rosado muchos dias, en el cap. i. del libro segūdo de la composicion de los medicamentos segun los generos: y todos los vinos cōpuestos de yeruas o flores, se hazen infundidas las yeruas, o flores en mosto por dos o tres meses, como el de los axenxos. De lo qual parece, que en la infusion no siempre se guarda vn mismo tiempo como se auia de guardar. Para satisfazer a esta dificultad es de advertir, que en las cosas que se infundē, para señalar el tiempo que han de estar en la infusion, vltra de su virtud, se ha de considerar tambien la sustancia del medicamento en quien esta, y aliende desto, si es seco, o fresco, blando, o duro. Porque si considerassemos tan solamente la virtud, todos los medicamentos auiamos de infundir por vn mismo tiempo, porque esta siempre es la mis-

ma. Pero porq̄ estar esta virtud en vn sujeto, o en otro, es causa de que mas presto se comuniquen en el licor, o mas tarde, viene de aqui, que no pueda en todas las cosas señalarse vn mismo tiempo para la infusion dellas. Porque la virtud superficial no estã siempre en vn mismo sujeto, ni todas vezes se saca de medicamentos secos, o frescos, duros, o blandos, lo qual haze en el tiempo la variedad, como parece en las rosas, y en los mirabolanos: en los quales la virtud superficial, q̄ es la solutiua, en mas breue tiempo se saca de las rosas, que los mirabolanos, porque aunque es superficial en entrambos, por serlos mirabolanos de mas densa sustãcia, estã firmemente a ellos asida, que la de las rosas, por ser estas de mas rara sustancia. Y por la misma razon ha menester mas tiempo vn medicamēto seco, que el mismo estando fresco, y estando duro, mas que si estuuiesse blãdo, porque en los duros y secos mas firmemente estã asida la virtud que en los blandos y frescos, como diximos, hablando del cozimiento de los medicamentos de tenue sustãcia. Por lo qual en todos los medicamentos que se infunden, aunq̄ por la infusion se pretenda sacar sola la virtud superficial, que es en todos vna, no se señala vn mismo tiempo, porque estã en vnos medicamētos mas fuertemente asida que en otros, por razõ de la densidad de la sustancia dellos, y de la dureza, o sequedad que tienen, aunque en el quarto libro de su methodo, quando muchas cosas se infundē, quiere Fernelio esten tres dias.

De aqui tiene origen otra duda, si el tiempo de la infusiõ no es en todos los medicamentos que se infunden igual, como hemos dicho, si quando muchos medicamentos de diuersas sustãcias se infunden juntos, entre los quales vnos son secos y duros, y otros blãdos y frescos, se ha de graduar esta infusion, como se haze en aquellos que se elixan, echãdo los mas duros, secos y de gruesa

Porq̄ todos los medicamentos no se infunden en igual tiempo.

Quando se infundē muchos medicamentos no se haze graduacion.

fa sustancia primero, y despues los que son blandos, frescos, o de debil sustancia. A lo qual dezimos, que aunque todos estos medicamentos no tienen vn mismo tiempo de infusion, porque vnos le han menester mayor que otros, todos se pueden infundir juntos: porq̄ aunque los de tenue sustancia, blandos y frescos dan mas presto su virtud en la infusion, que los de gruessa sustancia, duros, y secos, en aquel tiempo que estan mas de lo que bastara para dar su virtud, no pierden nada della, antes toda se guarda en el licor, porque el calor con que se haze la infusion es tan blando y pequeño, que no tiene fuerza para resolverla en el entretáto que los demas dexan en el sus fuerças: lo qual en el cozimiento elixatiuo no acontece, porque el calor con que la elixaciõ se haze es mas fuerte: y si todos los medicamentos de diuersas sustancias se cozieran juntos, la virtud superficialia q̄ luego passara en el licor, con la fuerza del calor se resoluiera primero que los medicamentos de gruessa sustancia se cozieran, y assi en la elixaciõ de diuersos medicamentos de diuersas sustancias, es importante se haga graduacion dellos: lo qual en la infusion no es necesario.

Cap. XXV. Que cosa es trituracion, y quantas especies ay de ella, y que cuerpo han de tener las partes de los medicamentos en cada vna dellas.

Que es trituracion.

TRiturar, propriamente es diuidir alguna cosa en partes, ayudados del almirez, o de dos piedras duras, quales son la losa, y la muela, ora sea de molino, ora de mano. Dezimos (ayudados del almirez, o de dos piedras duras) porque quando cortamos o picamos algunas simientes oleaginosas, como la medula del cartamo, o las quatro simien-

tes frias mayores, o algunas yeruas, o raizes despues de auerlas cozido, o limamos algũ cuerno, vña, diète, o hueso de algun animal, o el palo de las Indias, o mezclamos alguna cosa con los dientes, o traemos sobre algun cedaço almidon, albayalde, o agarico, o hazemos otra cosa semejante a esta, en las quales ay diuisiõ de partes, no dezimos que las molemos, porque para ello no nos aprouechamos del almirez, ni de la losa, o muela de molino, ni de mano.

Y como las partes en que los medicamentos que se muelen se diuiden, vnas vezes son grandes, y otras vezes pequeñas, y otras medianas, nacen de aqui de trituracion tres especies, vna es gruessa, y otra sutil, y otra mediocre. Aquella trituraciõ se llama gruessa, por la qual las partes en que el medicamento se diuide, son grandes, como quando son pequeñas se dize sutil, y quãdo medianas, mediocre. Y como no llamamos partes grandes aquellas tan solamente que tienen mucha grandeza, sino tambien a otras que siẽdo grandes, comparadas con estas se pueden llamar pequeñas, o medianas, podemos dezir, que en la trituracion gruessa ay tres especies, grados, o diferencias, vna gruessa, y otra mediana, y otra sutil. Aquella trituracion llamamos en la trituraciõ gruessa (gruessa) cuyas partes son grãdes, del tamaño cada vna de la nuez Pontica, que llamamos nuez pequeña, o de tres dedos. De la primera manera diuidio Galeno la piedra Frigia, para q̄marla en el capitulo quinto del libro quarto. Y de la segunda, la raiz del elecho para cozerla, en el capitulo segundo del libro septimo de la composiciõ de los medicamentos segun los lugares. Y Dioscorides tambien diuide el litargirio para quemarle, en el capitulo cincuenta y dos del libro quinto, del tamaño de vna nuez. Desta trituracion gruessa, solamente nos aprouechamos quando queremos cozer, o quemar algun medicamento. Otras vezes mole-

De trituracion ay tres especies.

Que cuerpo han de tener las partes en la trituracion gruessa.

mos los medicamentos al tamaño del saluado, como Aecio molio el veratro en el capitulo ciēto y treinta y vn del tercer sermon del tetrabl bio primero. Y otras vezes del tamaño del sesamo, o alegría, como muele el mismo veratro Paulo, en el capitulo 10. del libro septimo. Estas trituraciones son también gruēssas, porque las partes son grādes, pero la primera en este grado es mediana, y la segunda sutil, porque comparadas estas partes entre si, las vnas son medianas, y las otras pequeñas. De la primera manera de trituracion destas dos vsamos, quando infundimos algunos medicamentos: y de la segunda, quando trituramos algun medicamento simple purgatiuo, que es de tenue sustancia, queriendo purgar con el, como es la escamonea.

No es cōforme a la doctrina de Paulo, ni Aecio pensar, que quando señala ron estas maneras de moler el elebor, solo era para cozerlo, como algunos piensan: pues como parece de la doctrina de Aecio en el lugar citado, despues de cozido daua la sustancia, pues quiere que despues de tomado se ba agua miel sola, o agua pura para que no se q̄de algo del pegado a la garganta, o estomago: lo qual fuera escusado, si no le diera en sustancia sino solo el cozimiēto del. Lo qual tambien sintio Paulo, como parece lo dize Manardo en las anotaciones que hizo sobre los simples de Mesue, en la anotacion del capitulo del elebor, donde trae este lugar de Paulo.

Las mismas tres diferencias de trituracion que hemos dicho ay en la trituracion gruēssa, tambien se hallan en la trituraciō sutil, porque no todas las partes que llamamos pequeñas son iguales: porque aunque todas son de tal manera pequeñas que los dedos no las sienten, a vnas la lengua manifestamente las conoce, y a otras obscuramente, y a otras de ninguna manera, por ser tan pequeñas, que si estando secas se menea

se van en el aire, a la manera de la harina que llaman bolatil. Todas estas trituraciones, por ser las partes, como son pequeñas, son sutiles: pero en este grado la primera se dize gruēssa, y la segunda, mediocre, y la tercera sutil.

De lo sobredicho facilmente se entendera, que aquella trituracion, en la qual las partes tuieren cuerpo a la manera de la simiente de las verdolagas, se llamarà en la trituraciō mediocre gruēssa: y quando entre los dedos se sintiere, aunque escuramente, se llamarà en este grado sutil, como quando tuuere el medio destes mediocre. Y asì en la trituracion mediocre aura las mismas tres especies de trituracion, que en las trituraciones gruēssa y sutil diximos. Visto que de trituracion ay tres especies, y en cada vna dellas tres grados, serà necessario saber que se ha de considerar en lo que se muele, para saber si se molerà sutil, gruēso, o mediocre, y que grado dellos.

Que cuerpo ha de tener las partes en la trituracion mediocre.

Cap. XXVI. Que se ha de considerar en lo que se muele, para saber si se ha de moler sutil, gruēssa, o mediocrementemente.

LA diferencia de moler los medicamentos tomò Mesue de sola su sustancia, sin tener con otra cosa cuenta: y como las sustancias de los medicamentos vnas son gruēssas, y otras sutiles, y otras medicas, a cada diferencia de sustancia dio su especie de trituracion; y asì quiso que los medicamentos de dura y gruēssa sustancia se moliesen mucho, y los de tenue sustancia, y facil de resolver se moliesen poco, y los de mediocre sustancia se moliesen mediocrementemente, como parece en su Methodo vniuersal, capitulo de trituraciō. En lo qual parece no auer cumplidamente enseñado el blanco, con el qual en la trituracion hemos de tener cuenta.

Mesue no enseñò bastantemente la manera de la trituracion.

Que cuerpo han de tener las partes en la trituracion sutil.

ta. Porque aunque es verdad, que se ha de tener en la trituracion gran cuenta con la sustancia de los medicamentos para saberlos molar, no basta esto solo para no errar en su trituracion, porque tomadas las hojas de vna misma rosa, las quales todas tienen vna misma sustancia, y por la misma razon, segun su doctrina, tienen vna misma trituracion, si la mitad dellas se ponen en el diamar gariton frio, o diarodon abbatis de Nicolao, requieren diuersa trituracion, y contraria de la otra mitad, puesta en la hierapicra magna de Galeno, o en la benedicta. Luego otra cosa ay mas que mirar para hazer bien la trituracion, q̄ la sustancia de los medicamentos que molemos, pues puesta vna misma rosa, que toda tiene vna misma sustancia, en diuersos medicamentos, se tritura diferentemente, segun la diferencia de los lugares donde se aplica. Por lo qual Mesue, sin duda en esto quedô corto, pues conocer la sustancia de los medicamentos solo, no nos muestra enteramente su trituracion, auiendo setambiẽ esta de buscar del lugar donde los medicamentos obran. Y assi doctamente Arnaldo de Villanoua en su antidotario, en el capitulo de la manera de triturar las medicinas, triturarse poco o mucho lo regula, no solamente con la sustancia dellas, sino tambien con el objeto, que es el lugar para donde se aplicã. Que con estas dos cosas se aya de tener cuenta en la trituracion de los medicamentos, para saber si se han de molar sutil, gruessa, o mediocremente, se entiende muy bien de la doctrina de Galeno, aunq̄ en diuersos lugares: el qual en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, parece auer tenido tanta cuenta con el lugar donde los medicamentos obran para su trituracion (de lo qual Mesue se olvidô) que en ello parece auer puesto todo el artificio della: a donde despues que escriuio el diacalamintes, dixo assi: Y ciertamente de las yeruas qualquier cosa que tuieren le

Que se ha de considerar para molar los medicamentos

ñosa y dura, se ha de quitar dellas, han se de tomar para el medicamento las hojas, y destas, aquellas principalmente que son mas delgadas, y mas verdes, y nacidas en las yeruas mas altas, y juntamente con estas las flores, y las pajuelas muy menudas y delgadas, que estan juntamente con ellas. Todas estas cosas se han de molar y cerner juntamente por vn cedaço delgado: porque los medicamentos desta manera principalmente se diuiden por todo el cuerpo, assi como por el contrario los mas gruessos se pegan en el vientre como aquellos que no pueden ir abaxo por las bocas angostas de las venas: por lo qual tambien el medicamento que llaman diospoliticon, del qual tambien tratè en este libro, le suelo hazer mas gruesso, quantas vezes procuro purgar con el el vientre. Vno no entendiendo esto, como le huiefse hecho muy delgado y menudo, à la manera de harina bolatil, ninguna cosa aprouechò al vientre que se auia de purgar, y mouio mucha vrina. Comunicò conmigo este negocio, maravillandose, y preguntando la verdadera causa deste acontecimiento. El dezia, que pensaua la destemplança del hombre (que assi la llamaua) ser causa de lo que auia acontecido, pero despues que supo la propia causa, ser la manera de saber componer el medicamento, despues le compuso de otra manera con mejor suceso: y conuiene acordarnos deste precepto en la composicion de todos los medicamentos. Y el medicamento que hemos propuesto demanda todas las cosas sutiles, para que facilmente sea partido y llevado à todas las partes del cuerpo. Hasta aqui Galeno. De donde se entiende bien claramente, que la consideracion del lugar donde han de obrar los medicamentos, importa mucho para la trituracion. Que tambien Galeno aya tenido cuenta cõ la sustãcia de los medicamẽtos, y que

que segun ella regule su trituracion, se entiende del capitulo treze del libro no no, y del capitulo ventiuno y ventidos del libro vndecimo de las facultades de los medicamentos simples, donde quiere que los medicamētos de dura y densa sustancia, teniendo solo con ella consideracion se muelan sutiles. Y en el capitulo quinto del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los generos, muestra a molar los medicamentos, teniendo consideracion cō la sustancia solamente en estas palabras: Todos los medicamentos secos, y terrestres, se hagā antesquāto es menester sutiles, como es la agalla, la granada quando sale de flor, y la cascara de la granada, y el fruto de la espina Egypcia, porque todas las cosas deste linage dificultosamente se hazen sutiles, asfi como facilmente aquellas q̄ de çumos, o licores refecados se hazen, como de la mirra, azibar, acazia, y de las otras cosas que son a estas vezinas. De donde tambien se entiende que en la trituracion de los medicamentos se ha de tener cuenta con la sustancia dellos. Asfi que para bien molar, serā necesario conocer la sustancia que los medicamentos tienen, y juntamente el lugar donde han de obrar, pues de aqui viene la diferencia en la trituracion dellos.

Cap. XXVII. Que trituracion se ha de dar a los medicamentos, considerando su sustancia tan solamente, y que grado della.

AViendo de tener cuenta para hazer bien la trituracion de los medicamentos con la sustancia que tienē, y con el lugar donde obran, sera bien inquirir agora como se han de molar, considerando su sustancia: y luego diremos como se han de molar, teniendo

cuenta con el lugar dōde hande obrar. Para lo primero serā necesario tornar a la memoria lo q̄ en el capitulo quarto deste libro diximos, que de los medicamentos vnos tienen sustancia gruesa, y otros sutil, y otros mediana. Aquellos medicamentos diximos tienen sustancia gruesa, que dificultosamente se patten en menudas partes, asfi por el calor, como por la trituracion. De sutil sustancia se dizen aquellos que con facilidad, asfi por el calor, como por la trituracion se diuiden en partes pequeñas. Pero los que ni resisten tanto a la diuision como los primeros, ni estā tan aparejados para deshazerse, y perder su continuidad como los segundos, tienen entre los de gruesa y sutil sustancia, el medio, y los llamamos de mediocre sustancia. Supuesto esto dezimos, que los medicamentos de gruesa y dura sustancia sin peligro ninguno sepueden molar sutilmente, teniendo consideracion con sola su sustancia. Porque como la sustancia que tienen es gruesa, aunque en menudas partes se muelan, no tienē peligro de resolverse. De te parecer es Galeno en el capitulo ventidos del libro II. de las facultades de los medicamentos simples, dōde hablando de las conchas de las hostias, dize: Aquellas cosas que tienen consistēcia de cuerpo terrosa, y dura, todas son de muy crassas partes. Asfi que es muy necesario molarlas con mucha diligēcia sutiles. A todos los medicamentos lapidosos, y testaceos que tienen esta manera de sustancia gruesa, generalmente manda molar sutiles Galeno en el capitulo 21. del mismo libro, diziendo: De la concha de los bucinos, y purpuras, por quanto es muy dura, en ningun tiempo vso sin quemar: y quemadas, tienen fuerça de dessecar. Mas es muy necesario molarlas muy sutiles, a la manera de la harina bolatil, moliēdo, y cerniēdo. El qual precepto sea comū a ti, en todas las sustancias lapidosas, y testaceas. Esto mismo auia dicho en el capi-

Que medicamentos se llama de sustancia gruesa, sutil, o mediocre.

Que medicamentos se pueden molar sutiles.

capitulo decimo del libro nono de las facultades de los medicamentos simples en estas palabras: Mas donde quiera que se piden las piedras para usar de ellas, conuiene que sean muy molidas, y reduzidas a mucha igualdad, de la manera que aquellas cosas que se mezclan para las enfermedades de los ojos. Desta parecer es Auicena en el capitulo quinto del tratado primero del libro segundo, y Mesue en su methodo vniuersal, capitulo de trituracion, y Arnaldo de Villanoua en su antidotario en el capitulo de la manera de triturar las medicinas, y otros muchos, cuyos nombres y palabras no sera necesario traer a la memoria, pues esta tan persuadido esto a todos, que ninguno ha auido que ose afirmar lo contrario.

Que medicamentos se muelen gruesos.

Asi como, ni de los medicamentos de sutil sustancia que se ayan de moler fino gruesamente: porque como estos tienen la virtud facil de resolver, y la sustancia rara, y laxa, con qualquier sutil trituracion se resueluen, parte yendose en poluo, y parte resoluiendose con el calor de los muchos golpes del mortero, que para darles esta tenuidad de partes son necesarios. De lo vno y de lo otro nos da claro testimonio la harina del trigo, que siendo el de mas dura sustancia que los medicamentos de que vamos hablando, con la fuerza de la trituracion, mucha parte de lo sutil de la harina se va en el ayre, a lo qual llamamos harina bolatil, y lo demas que cae en el arca, cae caliente: lo qual se haze del calor que de la piedra adquirio. Y no solamente acontece esto en los medicamentos de tenue sustancia muy molidos, pero aun en las piedras y metales que solemos moler entre dos piedras duras que llamamos losa, y Galeno cotis, en el capitulo septimo, octauo, nono, y doze, del libro nono de las facultades de los medicamentos simples, y en el capitulo tercero del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, y Teofrasto en

el capitulo vltimo del libro nono de la historia de las plantas, suele acontecer. Por lo qual al tiempo que los molem, solemos echar agua, o otro licor, el qual veda que no se despolorizen, ni resueluan con la fuerza de la trituracion, y tan bien ayuda a la facilidad en molerse, porque muchas destas cosas con este licor se ablandan, y muelen mejor.

De los medicamentos de mediocre sustancia, que tienen el lugar medio entre los de gruesa y sutil sustancia, bien conocida esta su trituracion, pues tienen en la sustancia el lugar medio, que asi ni mas ni menos tienen la trituracion media, y se moleran mediocremete. Pero como los medicamentos de mediocre sustancia; vnos se llegan mas al vn extremo, y otros al otro, y otros se an iguales, los medicamentos de mediocre sustancia que se llegan a los de tenue sustancia, se han de moler en la trituracion mediocre gruesos, y los que se llegarán al extremo de los de gruesa sustancia, se han de moler en esta trituracion sutiles, y los que son iguales mediocremete. Y asi mismo como todas las sustancias gruesas no sean igualmente gruesas, antes unas son mas gruesas que otras, y otras medianas, las que tienen la sustancia muy gruesa, se moleran en la trituracion sutil, muy sutilmente, y las que menos, en esta trituracion gruesamente, y las que mediana, mediocremete. Desta misma manera acontece a los medicamentos de tenue sustancia, porque no todos tienen vna misma tenuidad della, y asi los mastenes se moleran mas gruesos que los menos tenues, los quales se molerán menos gruesos, y los medianos medianamente.

Galeno en el capitulo veinte y dos del libro vndecimo de las facultades de los medicamentos simples, quiere que todas las conchas quemadas, y la piedra pomez, quando usamos de ellas para limpiar y hazer resplandecer los dientes, se muelan gruesamente, siendo de gruesa sustancia: lo qual no contradi-

Porque los medicamentos que se muelen en la losa, se muelen con agua.

En cada trituracion se debe dar a cada vna.

ze a lo que hemos dicho; porque como el mismo Galeno dize, no hazen esto en los dientes tan solamente con la facultad y virtud que tienen de limpiar, sino tambien con el aspereza de las partes que lleuan: lo qual si fuesen molidas sutilmente no podrian obrar, faltandoles la aspereza que de las partes gruesas en q̄ está diuididas les viene.

Capitulo XVIII. Que trituracion se ha de dar a los medicamentos, considerando el lugar donde obran, y que grado della.

Digamos agora como se ha de moler los medicamentos, teniendo cuenta con el objeto, o lugar donde han de obrar, que es lo segundo que se ha de advertir, juntamente con su sustancia, para hazer bien su trituracion. De los medicamentos vnos se toman por dentro, y otros se aplican por defuera. Los medicamentos que se toman por dentro, vnos obran en partes que estan cerca, y otros en partes que estan lexos: los q̄ obran en partes cerca, como el estomago, se han de moler, teniendo esta consideracion en la trituracion mediocre gruesamente, porque las cosas que estan en partes grandes molidas, quedan en el estomago, no pudiendo passar adelante por las venas pequeñas, por su grandeza, como lo dize Galeno en el quarto libro de la conseruacion de la sanidad: pero estas partes grandes han de ser mayores, o menores, segun la sustancia de los medicamētos que se muelen, como luego diremos. Esto no tiene lugar en los medicamentos q̄ obran en el pecho, como todas las especies de alofas; porque estas aunque el lugar donde obran es cerca, se muelen sutiles, por razon que el passo por donde han de passar es muy estrecho, y sola-

mente como empapandose tienen lugar de passar al pecho: lo qual en partes grandes molidos no podria hazer. Pero los medicamentos que obran en lugares apartados, como son el coraçon, el higado, los riñones, la hijada, y la bexiga, hanse de moler sutilmente; porque puedan passar por qualquier lugar, aunque el passo sea angosto, como lo dize Galeno en el lugar que agora citamos: pero hanse de moler mas, o menos sutiles, segun el lugar donde han de obrar, es mas, o menos distante y apartado. Y por esta razon a los medicamentos cordiales damos trituracion sutil; porque el lugar es apartado, pero en este grado de trituracion sutil gruesamente; porq̄ ningun miembro ay de los que llamamos apartados, mas cerca que el coraçon. Los medicamentos que se dan para enfermedades que afligen los riñones, la bexiga, o la hijada, se muelen tambien sutiles; porque estas partes estan apartadas; pero porque de la boca por donde estos medicamentos se toman ninguna ay mas lexos, a ninguno dellos damos mas sutil trituracion que a aquellos que a estos lugares que diximos han de llegar, y assi en este grado de trituracion sutil se muelen sutilmente. Tomado han de aqui ocasion de errar algunos en la trituracion de la confeccion dela benedicta: los quales sabiendo que con ella se curan algunas pasiones de aquellas que estas partes suelen padecer, la muelen muy sutilmente; en lo qual si se diera por la boca no cometieran error; pero porque se da siempre en clysteres, no tiene necesidad desta sutil trituracion, no auiendo entonces de penetrar, como quando se toma por la boca. Los medicamentos que han de obrar en el higado, o en otro miembro de nuestro cuerpo, que en la distancia tuuere el lugar medio entre el coraçon y la bexiga, de tal manera, que ni es tan apartado como el vno, ni tã cerca, y junto como el otro;

Los medicamentos que obran en lugares apartados, que trituracion se les da y que grado.

Los medicamentos stomaticos como se muelen.

Como se muelen los medicamentos del pecho.

Error de algunos en la trituracion de la benedicta.

se muelen por razon de su distancia futiles, pero en este grado mediocremente.

Los medicamentos q̄ se aplican por defuera, como se muelen.

De los medicamentos que molidos se aplican por defuera, vnos se aplican a partes que son muy sensibles, como a los ojos, o sobre llagas: otros aunque se aplican por defuera han de obrar en lugares que estan dentro, como son aq̄ llos vnguentos, o emplastos que aplicamos para el coraçon, para la madre, para el estomago, y para el higado y baço. Y otros ay que aplicamos sobre la misma parte que padece, quales son aq̄ llos que ponemos para madurar, o resolver algun tumor exterior.

Los medicamentos oculares semuelen sutiles.

Aquellos medicamētos que se aplican a partes muy sensibles, como son los ojos, se han de moler sutilmente, y en este grado muy futiles; porque no moliendose así, harian dolor, y corrimiento de nuevo humor. Deste parecer es Galeno en el capitulo decimo del libro de las facultades delos medicamentos simples: donde queriendo encarecer la futileza que se ha de dar en la trituration a las piedras, dize, que se muelan tan futiles como los medicamentos que se aplican para los ojos. Y Mesue en los trociscos de ramich, y en el vnguento triapharmaco, queriendo que la trituration dellos se haga muy sutil, dize, que se muelan como al cohol, que quiere dezir medicamento para los ojos. Y quando ellos no nos lo dixeran, los ojos mismos nos lo dizen, pues puesta en ellos alguna paja, o arena, o otra cosa gruesa, no podemos reposar hasta que se nos quita: dedonde se nos da a entender lo que de los medicamentos en partes grandes molidos nos vendria. Los medicamentos que se aplican sobre llagas se hã de moler desta manera futiles, como son todos los vnguentos, y emplastos, que llamamos cirurgicos, como el vnguento apostolorum, pompholigos, de plomo, y otros, y el emplasto centaurea, y oxicrocio: porque estas partes son mui

Como semuelen los medicamentos para las llagas.

sensibles, y qualquier cosa gruesa que encima dellas se pusiesse, les causaria dolor, y no dexaria encorecer la llaga, como nos lo dize la esperiencia: y Galeno en el capitulo nono del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, hablando del medicamento compuesto delas yeruas, donde dize así: Mas conuiene saber que las raizes, y todas las yeruas, no solamente se han de cerner con mucho cuidado y diligencia molidas, por cedaços muy delgados, mas también de nuevo se han de tornar a parar muy futiles, como colirios secos, hasta tanto que se reduzgan en polvo; porque lo que està compuesto de partes gruesas a los neruios llagados, ninguna cosa aprouecha: los quales (como diximos) quieren medicamentos futiles. Tambien dixo esto en el capitulo veinte y dos del libro vndecimo de las facultades delos medicamentos simples, donde hablando de las conchas de las hostias, dize: Y no solamente la ceniza destas tales cosas haze los dientes mas resplandecientes con la virtud de limpiar, sino con la aspereza de la sustancia, así como la piedra pomez, y la capa del horno. Mas para este vso no es necessario que las cosas que estan así quemadas se muelan muy mucho; mas para las llagas rebeldes sobre todas las cosas se han de moler con diligencia futiles. Los medicamentos que así en forma de vnguentos, como de emplastos, se aplican por defuera para el coraçon, madre, estomago, higado, o baço, o otros miembros interiores, se han de moler sutilmente, porque tienen necesidad de penetrar y passar adentro: pero aquellos que se ponen por defuera para resolver algũ tumor exterior, qual es el emplasto meliloto, o para madurarlo, como el emplasto madurativo, y otros a estos semejantes, no tienen necesidad desta sutil trituration: porque no han de penetrar adentro, poniendose (como se ponen)

sobre

Como semuelen los emplastos, o vnguentos que han de penetrar, y los que han de resolver.

fobre la misma parte donde han de obrar; por lo qual con la trituracion gruesa en la trituracion mediocre se contentan; pero quando estos se ponen por defuera para resolver algun tumor que està adentro, como en el hígado, o en el bazo suele acontecer, no dudo sino que entonces se han de moler sutilmente por la misma razon que a los otros que auian de penetrar, les dauamos esta trituracion.

Capitulo XXIX. Quando la sustancia del medicamento no puede sufrir la trituracion que pide el lugar donde ha de obrar, o al contrario, con qual dellos se ha de regular la trituracion.

Como se aya de tener cuenta en la trituracion con la sustancia de los medicamentos, y con el lugar donde han de obrar. Quando la sustancia de los medicamentos puede sufrir la trituracion, que el lugar donde han de obrar pide, o el lugar pide la trituracion que el medicamento puede sufrir, la trituracion es facil de hazer, como quando el medicamento es de gruesa sustancia, y el lugar donde ha de obrar es lexos, la trituracion es cierto ha de ser sutil; porque el medicamento la puede sufrir, y el lugar la demanda. Afsi como quando el medicamento es de tenue sustancia, y el lugar donde ha de hazer su obra es cerca, ha de ser por la misma razon gruesa en la trituracion mediocre. Pero quando el lugar pide vna trituracion contraria, o diferente de la que el medicamento puede sufrir, como quando se ponen las rosas, o las violetas que son de tenue sustancia en algun medicamento cordial: o quando al medicamento se ha de dar trituracion que el lugar no

puede consentir, como quando el lapis lazuli, o Armeno se pone en algun medicamento que ha de hazer su obra en el estomago, entonces la trituracion es dificultosa de hazer: porque si el lugar donde ha de obrar es lexos, y queremos cumplir en la trituracion con el la virtud del medicamento de su sutil sustancia que es superficial, en tan sutil trituracion se resuelve, y se pierde; y si queremos cumplir con lo que la sustancia pide, y por ser delgada le molemos gruesamente, no llegará al lugar para donde le aplicamos, y afsi no se conseguira con el el efeto que se pretende. Y ni mas ni menos si el medicamento es de gruesa sustancia, y ha de hazer su obra en el estomago triturandole como su sustancia lo quiere, no obrará en el estomago: y si como el lugar lo pide que será gruesa se detendra en el estomago mas de lo necesario, y con el aspereza de sus partes grãdes hará llagas; por lo qual será necesario saber quando el medicamento es de tenue sustancia, y el lugar donde ha de obrar es lexos como se ha de triturar: y afsi mismo quando el medicamento es de gruesa sustancia, y el lugar es cerca. Quando el medicamento es de tenue sustancia, y el lugar donde ha de obrar es apartado, algunos le muelen mediocremente, y es muy gran error; porque afsi ni se le da la trituracion que pide el lugar, ni la que pide la sustancia, porque el vno la pide sutil, y el otro gruesa, y ninguno mediocre, que es la que ellos le dan. Por lo qual dezimos, que en este caso siempre se ha de dar a los medicamentos trituracion sutil, y el grado della que el lugar demanda: porque de otra manera el medicamento no llegaria a el, y afsi ningun beneficio se haria a la parte que padece. Pero esto se ha de hazer de tal manera, que la virtud tenue del medicamento de sutil sustancia en la trituracion no se resuelva, moliendole con otros medicamentos de gruesa

Si el medicamento es de tenue sustancia, y el lugar apartado como se ha de molar.

fa sustancia, que prohiban y defiendan su pulverizacion y resolucion: y sino los huuiere se humedeceran algo, o se molera primero en el mortero alguna almendra, o otra cosa vntuosa; la qual con la vntuosidad que en el dexara obstruiga sus partes delgadas, demanera que no las dexé ir en polvo, y el mortero se cubrirá con algun valdres, o pergamino que tenga en medio vn agujero, por el qual se pueda moler y sacar quando las quisieremos cerner metiendo la mano, y encima deste ha de auer otro con vn agujero assi mismo en medio, pero algo menor, por el qual solo quepa la mano del almirez: este se ha de quitar siempre que quisieremos cerner, pero despues que huuiere re passado vn rato que no molieremos para que el polvo delgado que se huuiere leuantado se assiente. El cedaço por donde se huuiere de cerner, estará cubierto para que ningun polvo se vaya, teniendo otra cosa debaxo en que caiga el polvo que se cerniere; el qual no se descubrirá, hasta tanto que el polvo esté soffegado. Lo qual por cosa curiosa en la trituration trae Galeno de Crito en el fin del libro primero de los Antidotos, y es digno de hazerse en todas las triturations que se hazen sutiles, aunque los medicamentos que se muelen no sean de tenue sustancia: porque este orden de trituration defiende mucho que los medicamentos no se resuelvan y vayá en polvo, y assi molidos los de tenue sustancia, aunque sutilmente se defienden en quanto puede ser de resolverse. Quando el medicamento es de gruessa sustancia, y el lugar es cerca, la trituration se ha de hazer conforme a la sustancia del medicamento, y no conforme a lo que pide el lugar: como si lapis lazuli, o coluquintida se huuiessen de moler para algun medicamento solutiuo; el qual obra en el estomago, entonces se han de moler sutiles, como lo pide su sustancia, aunque el lugar es cerca. Por-

Si el medicamento es de gruessa sustancia, y el lugar es cerca, como se ha de moler.

que la razón de molerse los mas de los medicamentos del estomago en la trituration mediocre gruesos, y algunos sutiles en la trituration gruessa quando son de muy tenue sustancia, como la escamonea buena, es porque se detengan en el estomago mucho tiempo sin resolverse, y como los medicamentos de gruessa sustancia en partes pequeñas molidos resisten mas al calor del estomago que los de tenue sustancia molidos en partes grandes, como vemos que resiste mas al calor del fuego vna pequeña parte de azero, que vna arroba de lana, por ser esto de tenue, y aquello de gruessa sustancia, viene de aqui que molidos los medicamentos de gruessa sustancia sutilmente, conforme a la sustancia que tienen, no se pierda dellos lo que por la trituration gruessa en los medicamentos de tenue sustancia se deseaua. Porque para que los vnos medicamentos y los otros se detengan igual tiempo en el estomago, y resistan a su calor igualmente, suplimos en los de tenue sustancia con la grandeza de las partes lo que les falta de densidad en la sustancia. Y por esta razón Mesue en sus Canones vniuersales, capitulo de la trituration a la escamonea buena muele gruesamente, y a la mala sutilmente, y por el contrario al ruybarbo bueno sutilmente, y al que es raro y laxo gruesamente. Porque la escamonea buena es lagrima de tenue sustancia, friable, y facil de deshazer y conuertir en leche tocada con agua, saliuo, o otro licor: y por esta razón aun en partes grandes molida, facilmente se deshaze y resuelve: pero la mala como es çumo, dura y dificultosa de deshazer, en partes pequeñas molida, resiste tanto con la densidad de su sustancia, como la buena con la grandeza de las partes. Y assi se detiene tanto en el estomago la escamonea mala sutilmente molida, como la buena molida gruesamente. Y por lo contrario el ruybarbo bueno se muele

Porque la escamonea buena se muele gruesa, y la mala sutil, y el ruybarbo contrario.

sutil-

futilmente, y lo raro diuidido en menudas partes, no es de provecho: y assi se ha de moler gruesamente, y la dureza y densidad que ay en el bueno, por lo qual se muele futilmente, se suplen en el raro con la grandeza de las partes, a las quales el bueno en menudas partes molido con su densidad iguala. Delo que hemos dicho parece, que no todos los medicamentos simples purgatiuos se han de moler de vna manera, ni los demas que obran en el estomago, sino tanto mas gruesos, o sutiles vnos que otros, quanto mas o menos tuieren de densidad de sustancia: por lo qual, aunque el lapis lazuli, y el agarico son medicamētos purgatiuos, y obran entrambos en el estomago, el vno se muele futilmente, y el otro en la trituracion mediocre gruesamēte: por que el vno es de tenue sustancia, y el otro de gruesa.

Error de Serapion, y otros, en la trituracion del turbit.

De lo que hemos dicho se entien- de vn error de Serapion, y de otros, que en esto le han seguido en la trituracion del turbit, el qual en el capitulo 330. de su libro de los simples, dize, q̄ quando queremos purgar con el turbit la flema viscosa y tenaz, le molamos por vn cedaço delgado (que quiere dezir futilmente) auiendo se de moler en la trituracion mediocre gruesamēte, por pedirlo assi su sustancia, y el lugar donde obra. Y allende desto, la razon que para ello da muestra bien su ignorancia, porque dize, Y si quisieres purgar la flema viscosa y tenaz, muelele por vn cedaço delgado, para que se pegue a la flema y la expela: y el turbit, como es cosa muy conocida, purga atrayendo y no pegandose: luego el turbit no puede purgar la flema, pegandose a ella: y por esta razon no se deue moler futilmente: y no solamente esto, pero ningun medicamento ay que purgue desta manera, porque todos purgan, o atrayendo, o comprimiendo, o leniendo, o lubricando.

Tambien se entiende otro error del

mismo Serapion en el capitulo 201. de su libro de los simples, en la trituracion del azibar, donde della dize: y conuiene que se muele bien; de manera que se pueda pegar a las fibras del estomago, y purga mas y atrae los humores del cerebro por la tardança que haze en el estomago; el qual estan manifiesto que nos quita del trabajo de proarlo; porque auiendo de considerar para hazer la trituracion del azibar su sustancia, y el lugar donde el quiere q̄ obre, que es el estomago: ni lo vno ni lo otro pide trituracion futil, por ser la sustancia della tenue, y el estomago cerca: lo qual todo pide trituracion gruesa. En semejante ceguedad que esta cayò Brasabolo Ferrariense en su libro del examen de las pildoras, en el examen de las pildoras aefanginas, dō de dize, que quando quibremos formar de los medicamentos simples pildoras, los molamos en vn polvo muy delgado, auiendo de ser grueso, pues queremos que obren en el estomago, y se detenga en el, y para ayuda dello les damos aquella forma; para lo qual la trituracion futil, no solo no les conuiene, pero les es dañosa.

Error de Brasabolo.

Capitulo XXX. Quando vn medicamento compuesto aprobecha a dos lugares, los quales requieren diferentes trituraciones, con qual se ha de cumplir.

DE La manera que ay contradiccion entre la sustancia de los medicamentos, y el lugar donde obran en la trituracion (como hemos dicho) assi acontece auerla entre vn fin y otro, en vn mesmo medicamento compuesto, como si vn medicamento aprobechasse al estomago, y al higado, y a los riñones, como lo haze el letuario de aramotibus, que trae Mesue en el prin-

cipio de su Antidotario, y otros ael semejantes, claro está que el vn objeto destes, que es el estomago, pide diferente trituracion del otro, que es el hgado y los riñones; por lo qual esta trituracion es dificultosa de hazer. Porque como no se puede cumplir con entrambos lugares con vna manera de trituracion, por pedirla diferente el vno del otro, es necessario hazer falta al vno dellos, y assi es necessario saber a qual dellos se ha de hazer. Para lo qual es de notar que vn medicamento compuesto suele aprouechar a diuersas passiones de diuersas partes de nuestro cuerpo de dos maneras, assi como ellas pueden padecer de dos maneras: porque vnas vezes padecē por si, y otras vezes por la vezindad de otras, o su comunicacion, que llamamos per consensum. Y assi de los medicamentos de dos maneras son remediadas, vnas de por si y principalmente, y otras accidental y menos principalmente, porque aprouechando a las vnas, se curan las otras. Supuesto esto, dezimos, que quando vn medicamento cō puesto aprouecha a dos enfermedades que estan en diuersas partes de nuestro cuerpo, a la vna principalmente, y a la otra, porque se cura esta dedonde ella procede; entonces le hemos de triturar, dandole la trituracion q̄ el miembro que principalmente padece demãda; porque curãdo este, se cura el otro. Pero quando aprouecha a dos lugares juntamente, y el mal del vno, no depēde del mal del otro, entonces se ha de dar la trituracion que el lugar mas distante de los afligidos pide; porque de otra manera no llegaria alla el medicamento, el qual de passo aprouechara a aquella enfermedad que en el lugar mas cercano está hecha.

Capitulo XXXI. Como se hará la trituracion de los medicamentos igual, y buena

mezcla de todas las cosas que se muelen.

EN Todas las trituraciones es muy necessaria la igualdad de las partes, para que todas obren en vn mismo tiempo y lugar; porque las partes mas pequeñas obran mas presto que las grandes, porque se actuan antes que ellas; y assi como obran antes, assi ni mas ni menos acaban antes su obra: por lo qual si las partes en que el medicamento se diuide quando se muele salen desiguales, no todas obran en vn mismo tiempo, y assi no se alcançara con el el efeto que se pretende: porque la dosi que se da de vn medicamento obrando toda juntamente puede hazer vn efeto, el qual obrando en diuersos tiempos no podria. Assi como si dos hombres pudiessen mouer vn cuerpo de tanto peso tirando del juntamente, si vno tirasse agora, y el otro quando este acaba, no le podrian mouer; lo qual tirando juntos harian. Ni menos obrarian en vn mismo lugar: porque las partes sutiles penetrarian, quedandose las partes grandes sin llegar alla, como aconteceria si queriendo con los cominos purgar el vientre los moliessemos desiguales, las partes pequeñas penetrando mouerian vrina, quedandose las grandes en el estomago. Esta desigualdad de partes principalmente acontece en los medicamentos que facilmente se deshazen en menudas partes: porque con qualquier golpe, aunque sea pequeño, se desmenuzan, y assi la trituracion con mucha dificultad se haze igual; principalmente quando la trituracion ha de ser gruesa, porque en la trituracion sutil, como las partes han de ser pequeñas, pocas vezes ay esta desigualdad: pero en la gruesa, o mediocre, como las partes han de ser grandes, no todas retienen la cantidad necessaria, y assi no acontece que la trituracion se haga siempre igual.

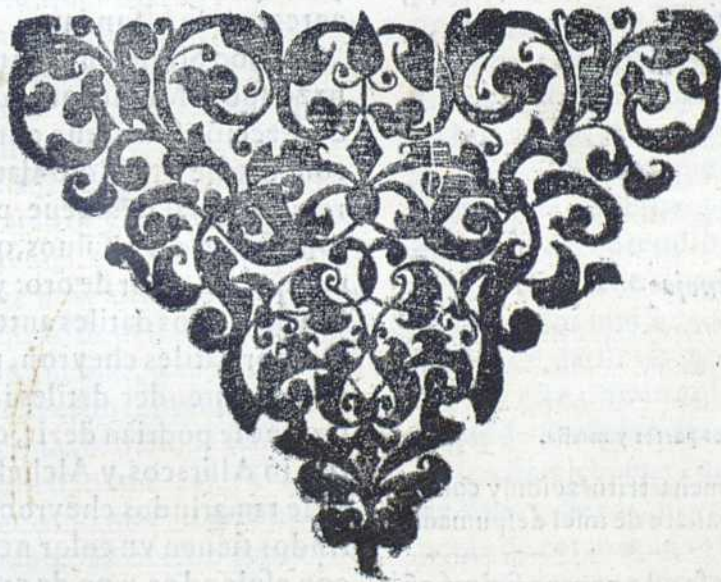
Importante que la trituracion se haga igual.

*Como se ha
ra la tritu-
racion igual.*

igual. Para hazer la trituracion igual, es de aduertir, si lo que se muele es vna cosa sola, o muchas juntas. Quando lo que se muele es vna cosa sola, para que la trituracion se haga igual, cõuendra echar algo mas de lo necessario; y despues que se ha passado por cedaço conueniente, tornar lo a passar por otro cedaço mas cerrado; por el qual passando lo que se huuiere molido sutil se apartara, quedando lo de encima grueso y igual. Pero quando muchas cosas se muelen juntas, este orden no aprouechara; porque con el no se podra entender de qual dellas es aquello sutil que se aparta para acrecentarlo: y asy para que se haga igual, es muy importante que la trituracion no se haga cõ mucha fuerça y grandes golpes: porq̃

desta manera lo que se muele se diuide en partes muy pequeñas, sino mansamente; y passandolo muy a menudo por el cedaço, de manera que no se de lugar a que el medicamento se deshaga en menudas partes. Es ni mas ni menos muy necessaria la buena mezcla de las cosas que se muelen; la qual se hara, si vna vez molidas, y cernidas otra vez se tornaren a moler y cerner; porque desta manera las vnas partes se juntaran bien con las otras, y se vniran bien en vn cuerpo; como lo enseñò Galeno en el capitulo treinta y quatro del libro a Pison escrito, diziendo: Trabajaras estas cosas molidas y cernidas, tornarlas otra vez a moler y cerner muchas vezes, para que todas en vn fiel sean hechas lisas.

F 4 LIBRO





LIBRO TERCERO DE LA METHODO, EN EL QVAL SE TRATA de los letuarios, xaraues, pildoras, trociscos, y azeites que estan en vfo.

DE LOS LETVARIOS.

CONFECION DE DATILES.

RECIB E.

*Datiles cheyron infundidos en vina-
gre tres dias y tres noches, cie partes.*

*Alfenique hecho con cozmiento de ce-
uada, cincuenta partes.*

Almendras mondadas, treinta partes.

Turbit treinta y cinco partes.

Escamonea doze partes.

Gengibre.

Pimienta larga.

Hojas de ruda secas.

Cinamomo.

Macias.

Lignoaloes.

Anis.

Simiente de hinojo.

Dauco.

Galange.

De cada cosa dos partes y media.

Hagase de todo buena trituracion, y confija
se con lo que bastare de miel despumada.

*Diaphniron
a donde tie-
ne el nombre.*



Lamase esta composicion cõ
feccion de datiles, o diaphni-
con, tomando el nombre de
los datiles; los quales reci-
be en mayor cantidad, que alguno de
los medicamentos simples que la com-
ponen. Pide Mesue en ella cien partes
de datiles cheyron, infundidos en vi-

nagre tres dias y tres noches. Acerca
de lo qual suelen hazer dificultad tres
cosas. La primera, si por datiles chey-
ron, se tienen de entender los que es-
tan enteramente maduros, o aquellos
que no lo estan. Lo segundo, que can-
tidad de vinagre se tiene de poner en
su infusion. Y lo tercero, que entienda
Mesue por partes, y si estas cien partes
se tienen de tomar de los datiles, des-
pues que han estado en la infusion, o
antes que se infundan.

Jacobo Silvio en la anotacion que
haze sobre Mesue, quando trata desta
confeccion afirma, que por datiles chey-
ron, Mesue entendio datiles inmatu-
ros; a lo qual se mueue, porque chey-
ron, quiere dezir fuluos, que es lo mis-
mo que de color de oro: y porque este
se halla en los datiles antes que madu-
ran, por datiles cheyron, piensa se tie-
nen de entender datiles inmaturos. Y
porque le podrian dezir, que en el le-
tuario Alsiracos, y Alchelengi, Mesue
pide tamarindos cheyron, y los tama-
rindos tienen vn color negro remisso,
con esplendor, y no de oro: y que por
esta razon no se persuade, que datiles
cheyron, quiera dezir datiles inmatu-
ros, tacitamente responde, que aunque
los tamarindos quando estan maduros
tienen este color, quando no lo estan,
tienen el color flauo, o dorado, como se
vee en los datiles; los quales teniendo
este

*Silvio, Cos-
ta, y Bernar-
do de Senio,
por datiles
cheyron en-
tendieron
datiles in-
maturos.*

este color antes que maduren, quando maduran le mudan. Iuan Costa, y Bernardo de Senio, componen este medicamento con datiles inmaturos, mouidos de que en los datiles, antes que maduren, se halla muy poderosa la virtud de astringir, y corroborar. Y porq̄ estas calidades, aun quando son pequeñas, mezcladas con los medicamentos purgantes, les hazen que purguen mas eficazmente, como lo dize Galeno en el cap. 14. del lib. 3. de las facultades de las medicinas simples, infieren de ahí, que los datiles inmaturos seran mejores para componer este medicamento: delo qual parece, que por datiles cheyron, tambien entendierō datiles inmaturos. Y aunque algunos, persuadidos destas razones, han compuesto esta cōfeccion con datiles inmaturos, a mi ni la vna razon, ni la otra me parece que tiene fuerça. Porque si por datiles cheyron, Mesue entendiera datiles inmaturos, como dize Iacobo Silvio, bien se infiriera, que en la composiciō del loc de pino, en la qual Mesue pide carne de datiles cheyron, se tenian de poner tambien datiles inmaturos: y està tan lexos de pensar que Mesue los quiso poner, quanto estan ellos de aprouechar a la tos antigua, a la asma, a la viscosidad del sputo, y al apretamiento del pecho: lo qual cura Mesue con este loc, por ser muy astringentes; y por esta razon cōtrarios destas obras. Luego no se puede pensar, que Mesue por aquella voz cheyron, entendio datiles inmaturos, como lo piensa Iacobo Silvio. Ni tampoco lo que Iuan Costa, y Bernardo de Senio dizē lo prueua. Por que si la pequeña astringiçion junta con los medicamētos purgantes, engaña al gusto; pero en el efeto es sobrepujada, como lo escriuio Galeno en el lugar citado, la vehemēte astringiçion, qual ellos confieſſan, es la de los datiles inmaturos, no solamente no será vécida de los medicamentos purgantes, antes los vécera de tal manera, que preualecerá su

*Las razones
delos que di
zen que da
tiles cheyrō
son datiles
inmaturos,
no tienen
fuerça.*

obra, quedando escurecida la del medicamento solutiuo: por lo qual parece dela doctrina de Galeno de que ellos se pretēde aprouechar, q̄ la cōpañia de los datiles inmaturos, por ser muy astringētes, será dañosa a los medicamentos solutiuos, y q̄ se será mas acertado usar de los datiles maduros, en los quales se halla esta pequeña astringiçion que Galeno quiere. Por lo qual parece no ser cōforme a razon, pēlar, que por datiles cheyron, Mesue entendio datiles inmaturos, como estos dizen: a los quales Mesue en el emplasto diafinicon de la descriçion de Alexandro, llamó datiles cercanos a la maduraciō, y no cheyron.

Otros ay que afirmā, que así como quando queremos algun medicamēto simple muy escogido, solemos juntar con su nombre, el de aquella region donde se halla mejor, como al lirio, Ilicico: al agarico, Pontico: al nitro, Benericario: al petroselino Macedonico: al dauco, Cretico: y a otros, otros nombres de Prouincias, en las quales se hallan mas excelentes. Así ni mas ni menos a los datiles, Mesue añadió cheyron, por la qual voz quiso entender el Cairo, o otra Prouincia deste nombre, en la qual se hallan los mejores datiles.

Auido ha otros que han pēlado, que Mesue por aquellas palabras, Datiles cheyron, no entendio datiles inmaturos, ni tãpoco de alguna Prouincia dō de nacen los mejores, sino vna delas especies de datiles la mejor, la qual se llama por este nombre. Fundā esto en vn lugar de Serapion en el cap. 69. del lib. de los simples, en el qual de sentencia de Ysaic, dize: Cheyrō, es la mejor especie de rorab, que es lo mismo que datil, como parece de la interpretacion del principio del cap. que tenemos citado. Estos dos vltimos pareceres son muy conformes: porque agora cheyron, sea algū nombre de Prouincia dō de nacen los mejores, como dizen los primeros: agora sea nombre de la mejor especie de datiles, como dizen los

*Algunos
pien san que
datiles chey
ron, son la
tiles del Cai
ro, o de otra
prouincia.*

*Datiles
cheyrō, son
la mejor es
pecie de da
tiles, segun
otros.*

*Datiles
cheyron, son
datiles bue
nos esugi
dos.*

segun

segundos, entrambos cōciertan, en que Mesue por aquella voz, Cheyron, entēdio datiles buenos, y mui escogidos: lo qual tengo yo por mui acertado; y que auiedo buscado buenos datiles, y poniendolos en esta composicion, auremos dado a Mesue datiles cheyron.

Para satisfazer a lo segundo, es de notar, que por la infusion vnas vezes passa la virtud de las cosas que se infunden en el licor en que han estado infundidas, y otras vezes las cosas que se infunden, toman la virtud del humor en que se infundieron. Afsi lo escriue Mesue en su Methodo vniuersal en el prin-

Quando el medicamento que se infunde recibe virtud del licor, no se tiene de poner mas de lo que pudiera embecer, y quando la dexa en el, lo que le pudiere cubrir.

cipio del capitulo de la infusion. Quando las cosas que se infunden, han de comunicar su virtud al licor en que se infundieron, entonces se tiene de poner tanta cantidad del, que sobrepuje dos dedos sobre las cosas que en el se pusieron, o alomenos que las cubra suficientemente, porque por falta de no tocar el licor a todas ellas, las partes que quedaron descubiertas, no dexen de daren el sus calidades. Pero quando la infusiō se haze, para que las cosas que se infunden, reciban alguna virtud del licor en que se ponen, no tienen necesidad de mas cantidad del, de aquella que pudieren en si incorporar. Porque desta manera recibē las calidades del licor, que es lo que se pretēde, sin que pierdan alguna parte de las suyas, lo qual hizieran, si el licor fuera mas que este. Porque juntamente recibiendo su virtud, le comunicariā parte de la suya, la qual juntamente con el, passado el tiempo de la infusion, se apartaria, y todo aquello faltara al medicamento que se infundio. Supuesto esto, creo estā ya respondido a la dificultad, diziēdo que del vinagre en esta infusion solo se tiene de poner aquello que los datiles pudieren recibir en si, porque el vinagre se pone para que del reciban los datiles su virtud, sin que pretendamos que en el passe algo de la suya, y afsi basta poner aquello que pudieren recibir

en si, porque poniendo mas, passará en el la virtud de los datiles, juntamente con alguna parte melosa suya: la qual passado el tiempo de la infusion se echará a mal, y faltará en el medicamento, lo qual por esta infusion no se pretende.

Quiere Mesue esten los datiles en el vinagre tres dias y tres noches (tres noches) añadio impertinente, porque auiedo dicho tres dias, tambien se entendian las noches, como quien dize, que el año tiene trezientos y sesenta y cinco dias, no excluye las noches. Afsi lo entiende Galeno en el lib. 7. de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en su composicion de las cabeças de las dormideras. Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los xaraues, en el xaraue de menta, tomò ocasion deste lugar de Mesue para pensar que quando Mesue infunde alguna cosa por vn dia, se ha de entender por doze horas: lo qual es error, y contra la dotrina de Galeno, el qual por vn dia siempre entendio dia y noche, que son ventiquatro horas, como parece del lugar q̄ agora citamos, en el qual dize afsi: Yo remojo las cabeças de las dormideras, no por tres dias, como lo haze Heras, ni tampoco las cuezo luego que las cojo; mas si fueren humidas y blandas, las remojo vn dia, se ha de entender siempre que dixere vn dia, tambien la noche. Lo qual tambien escriuio en el capitulo 1. del libro 8. de la Methodo.

Por (partes) Mesue no entiende algun peso determinadamente, por lo qual el que compusiere este medicamento, en lugar de parte podra vsar de dragma, onça, o libra, o del peso que quisiere; con tanto que ponga tantas dragmas, onças, o libras, o tantos pesos de los que eligiere, como Mesue pide partes. Esto se entiende de la dotrina de Galeno en el cap. 5. del lib. 3. de la cōposicion de los medicamētos segun los generos: en el qual auiedo escrito

Tres noches puso Mesue impertinente.

Que entienda de Mesue por partes.

vn medicamento por partes, como este, al fin del dize desta manera: Y si pongas que vn denario es vna parte, añadiras de todos tantos denarios, quantas fueren las partes, onça, o libra.

Si estas cien partes de datiles q̄ Mesue pide, se tienen de tomar de los datiles despues que han estado en la infusion los tres dias y tres noches que Mesue señala, o se tienē de pesar primero, y despues ponerlos en ella, no haze a algunos pequeña duda. Iuan Costa en la anotaciō deste lugar, con otros que le han seguido, quiere, que los datiles que este medicamento recibe, se infundan primero, y despues de sacados de la infusion se pesen, a los quales fauorece la letra de Mesue; el qual pide de datiles infundidos en vinagre ciē partes, y como hasta que han estado en la infusiō los tres dias y tres noches, no son datiles infundidos en vinagre, parece que antes deste tiempo no se tienen de pesar. Y allende desto, si los datiles se pesassen antes de la infusion, seria mucha la cantidad de datiles que recibiria la composicion, en respeto de los demas medicamētos simples que la componen; por lo qual el medicamento se haria de poca fuerça: luego mas cōforme a razon es, pesarlos despues de infundidos, que antes que se haga la infusion dellos. Y finalmente, porq̄ quando Mesue en la composicion del diacimino, pide cominos vn dia antes infundidos en vinagre, y secos, diez dragmas, ninguno dudò que primero se tienen de infundir los cominos en el vinagre, y secarse, que se pesen, como tampoco se duda, quando se piden, corriandro, esula, o mecereō preparados; que primero se tienen de infundir en el vinagre, o en otro licor que les corrija su malicia, que se pesen: luego tã poco ay ocasion de dudar, dōde Mesue pide de datiles infundidos en vinagre cien partes, que se ayã de infundir primero, y pesarse despues.

Aunque estas razones que auemos

traido por esta opinion tienen mucha fuerça, Bernardo de Senio, los padres censores de Mesue en la anotaciō deste medicamento, y asì mismo Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los leuuarios, pesan primero los datiles, y despues los infunden. Desta manera lo mandaron hazer Auicena en la suma primera del tratado tercero del libro quinto, y Serapio en el tratado fiere del libro de los Antidotos, en las cōposiciones q̄ escriuieron del diacimino, aũq̄ sus composiciones son diferentes desta: lo qual es acertado, y lo q̄ a mi parecer se deue hazer, no solamente porque pesados los datiles despues de la infusion avria poco menos peso de vinagre que de datiles, como ellos dicen, sino tãbien, porque de otra manera la cantidad de los datiles no seria cierta, ni en todos los medicamentos vna, antes en vnos entraria mascãtidad que en otros, porque como los datiles secos reciben mas vinagre en el tiempo de la infusion, que los melosos y humidos, en las cien partes que se toman despues de la infusion, quando los datiles que se infundieron eran secos y duros, porque estos recibirian mas vinagre, avrã despues menos datiles q̄ en otras ciento, tomadas de aquellos datiles, que quãdo se infundieron erã melosos, y humidos, porque estos recibirian menos vinagre, por la melosidad y humedad que tenian: y asì no serian todas las cōposiciones que se hiziesen vnas, ni con vna misma cãtidad de datiles hechas: lo qual no seria pequeño inconueniente, porq̄ asì como disminuyendo la cãtidad de los datiles, vna vez en vna dosi de la composicion, creceria la cantidad de los otros medicamentos simples, que la componen; asì quando la cantidad de los datiles, otra vez se acrecentasse, en la misma dosi de la composicion, avria menos cantidad de los medicamentos simples. Lo qual pesando los primero no acontece; porque, como luego diremos, el

Los datiles se tienen de pesar antes de la infusion.

Algunos pesan los datiles despues de infundidos.

vinagre

vinagre q̄ queda en los datiles despues de passado el tiempo de la infusion, se tiene de resolver a la lumbre de tal manera, que tengan el mismo modo de sustancia que tenian antes. Por lo qual, quando los datiles que se infundieron, eran melosos, quedará mas cãtidad dellos, que quando eran secos; y assi parece mui conforme a razon, y mas acertado pesar los datiles, y despues infundirlos, que nõ infundirlos primero, y despues pesarlos.

*Responde
se a los que pe
san los dai
les despues
de infundi
dos.*

No contradize a esto la letra de Mesue, que los que tienen la opinion contraria traen en su fauor, antes lo esfuerça: porque de la misma manera de hablar de que aqui vsa, suele vsar en otros lugares, queriendo que algunos medicamentos se infundan, en los quales los pesa primero que los ponga en la infusion. Luego esta manera de hablar de que aqui vsa Mesue, no prueua que los datiles se tienen de infundir primero, y despues pesarse. Y que esto sea verdad, parece del cap. del ruibarbo, en el qual Mesue dize: La dosi del ruibarbo infundido, es desde dos dragmas y media, hasta diez; que es lo mismo q̄ dezir aqui: De datiles infundidos en vinagre cien partes; y alli, primero que infunde el ruibarbo, le pesa, porque de otra manera no tuuiera ocasion Manardo en las anotaciones que escriuió sobre Mesue, en la anotacion que hizo sobre este capitulo, de reprehender la dosi de diez dragmas que Mesue señala del ruibarbo, diciendo es mui demasiada esta cantidad, y no se pueden dar sin peligro de vnavez diez dragmas, assi como lo experimentó con daño suyo, vn hombre noble de Pannonia, pues damos de la infusion del tres y quatro onças sin peligro. Luego esta manera de hablar no prueua que los datiles se tienen de pesar despues de auer estado infundidos. De la qual vsò tambien Mesue en su libro de los simples, en el capitulo del asaro, donde dize: La beuida del infundido, es desde dos aureos, haf-

ta quatro dragmas: y en el capitulo del sen: Del sen infundido la beuida es, desde tres aureos, hasta vna onça: en los quales lugares quiso se pesassen el asaro, y sen, primero que se infundiesse: porque de medicamentos tan benignos, y que tan blandamente obran, era tan pequeña aquella cantidad que se señala, que aun la mayor nõ fuera bastante para purgar algun humor. Y ser esto como tenemos dicho, tambien se entiende claramente, viendo que despues de passado el tiempo de la infusion, Mesue echa a mal estos medicamentos, y solo se aprouecha del licor en que estuuieron infundidos, y pesarlos entonces quando los echa a mal, fuera desatino: luego señal es, que Mesue los pesò antes, pues segun lo que con ellos pretendia hazer, tenia de poner la cantidad dellos mayor, o menor: porque segun esta, resulta la actiuidad del licor en que estuuieron infundidos, la qual no se pudiera entender poniendolos en la infusion sin pesar, y pesandolos despues, como se haze pesandolos primero, y infundiendolos despues. Delo qual todo parece, que aquella manera de hablar de Mesue, no prueua que los datiles se tienen de pesar despues de passado el tiempo de la infusion, como los que tienen el parecer contrario piensan.

Tampoco lo segundo que se dezia, que es de Iuan Costa, es contra lo que tenemos dicho: porque si entiède, que cien partes de datiles pesadas antes que se infundan, es mucha cantidad en respeto de los otros medicamentos simples que componen este, y que assi ferà de poca fuerça, en la dosi q̄ Mesue señala deste medicamento, deuia advertir, q̄ por esta razon llamò Mesue a esta composicion medicina de seguridad, y dio della desde tres aureos, q̄ son quatro dragmas y media, hasta siete aureos, que son diez dragmas y media: lo qual no hiziera, si no lleuara tanta cantidad de datiles, los quales remiten la accion

accion de los medicamentos purgantes que en el entran; la qual si los datiles se pesarán despues de la infusio, fuera mayor, porque recibiera el letuario menor cantidad de datiles, faltando de las cien partes que se pesarón, todo el vinagre que tomaron de la infusion: el qual al tiempo que el medicamento se cõfige, se resuelve y exhala a la lûbre, y así la dosi que señala, fuera muy grande. Y si entiendo, que quando se ponen cien partes en la infusion, despues que se sacan della, ay mas cantidad mucha que la que se puso, por lo que se recibio del vinagre, y que esta es demasiada cantidad: dezimos que tampoco esto es inueniente; porque aũque es verdad que despues que se infundieron los datiles, y se sacò la pulpa dellos por el cedaço, ay mas peso que el que se puso; lo qual haze el vinagre que en si recibierõ, este se exhala, como tenemos dicho a la lumbre, hasta q̃ los datiles quedan con la consistencia de sustancia que tenían quando se infundieron, de tal manera, que si entõces se pesan, avrà solas las cien partes que se pesarón. Y algunas vezes acontece, aun no quedar tanto, por razon de lo que en el cedaço y mortero se pega, lo qual se pierde: así que recibir en el tiempo de la infusion los datiles algun vinagre, no acrecienta su dosi, ni por esta razon se deuen dexar de pesar antes que se infundan, de lo qual yo tengo esperiencia.

Lo tercero, que por la parte contraria deziamos, tãpoco estorva para que dexemos de confessar lo que tenemos dicho: porque de las cosas que se infunden, vnas son secas, y tienen tal modo de sustancia, que reciben en si poca cantidad del licor en que se infunden: el qual por la dessecacion que despues se les haze, dexã: destas son los cominos, el coriandro, la esula, el mecereon, y otros deste linage. Y otras ay que por ser humidas, melosas, o raras, reciben en si mucha cantidad del licor en que se ponẽ, como son las passas, los higos,

y los datiles: por lo qual los primeros se puedẽ pesar despues de infundidos, sin inconueniente alguno: pero los segundos, por la razon que tenemos dicha, no guardan el mesmo peso antes y despues de la infusion, y así conueniente pesarlos antes que se infundan.

Penidiarũ saphiri, es alfenique compuesto con cozimiento de ceuada, por que esta voz Arabiga Saic, acerca de Simon Ianuense, significa ceuada, y Sauc, acerca de Serapio en sus sinonimos, significa tambien ceuada: de manera que agora leamos Penidiarum saphiri, o sairi, como algunos leen, querra dezir en nro language, alfenique compuesto con cozimiento de ceuada. Es deste parecer Iacobo Silvio, el qual en este lugar, por aquella voz Saphiri, traduze, hordeatorum, que quiere dezir, de ceuada. Y aunque esto es verdad, Iuan Costa, y los padres censores de Mesue en la anotacion desta composicion, como el alfenique sea hecho con buen açucar, aunque no se haga con el cozimiento de la ceuada se contentan.

No han faltado muchos que han pẽsado, que quando almendras se piden sin determinacion de dulces, o amargas, en alguna composicion, se han de tomar las amargas, persuadiendose a ello, de que Dioscorides en el cap. 139. del lib. I. dixo: Las almẽdras dulces son conuenientes para comer, pero puedẽ mucho menos en los remedios que las amargas, dedõde hã tomado ocasiõ de poner en esta composicion, en la qual se piden almendras sin determinacion, las amargas, como mas eficazes que las dulces. Tambien para esto se han ayudado de vn lugar de Mesue en su methodo vniuersal, donde trata de la manera de corregir los medicamentos solutiuos con aquellas cosas que se les oponen en sus obras, donde dize así: Los medicamentos amargos, no solamente con su sustancia en alguna manera quebrantan y reprimen el agudeza de los medicamentos purgatiuos agudos,

*Penidiarũ
saphiri que
es.*

*Las razones
que algunos
tienen para
poner almẽ
dras amar-
gas.*

agudos, mas tambien los ayudan en el purgar: por lo qual algunos mezclaron bien con el escamonea el azibar: donde coligen que las almendras amargas védran mejor en este medicamento que las dulces, porq̄ por razon de su amargor se corrigira el escamonea, y la ayudaran en el purgar, lo qual entiendē las almendras dulces no pueden hazer. Lo qual estan contra razon, que solos Luminare maius, y el Bachiller Sepulveda, de todos los que yo he visto, lo han osado escriuir, antes todos conuienen, en que este medicamento se componga con almendras dulces: de lo qual tenemos assi mismo exemplo en Auicenna y Serapio, los quales en las composiciones que escriuierō de diaphenicō pidieron almendras dulces. Y prueuase tambien esto, porque si por pedirse en esta composicion almendras sin determinacion, se huuieran de poner amargas, como ellos confiesan, bien se infiriera de ahi, que dondequiera que se pidieran almendras sin determinacion, se auian de poner amargas: y en el vnguento rosado Mesue pone azeite de almendras sin determinacion; luego en el vnguento rosado se ha de poner azeite de almendras amargas. Y esto es tan grande ceguedad, que ellos mismos no se atreuerian a afirmar lo: luego tampoco deuen confessar por esta razon, que en esta composicion se pongan almendras amargas. Y que sea ceguedad dezir, q̄ por almendras sin determinacion se hã de entender las amargas, claramēte parece tambien de la doctrina de Serapio, el qual en el principio de su lib. de los simples, en el sermō 3. contando las medicinas calietes y humidas en el primer grado, dize: La almēdra, la almēdra amarga; el almēdro, la goma del almēdro, el azeite de las almēdras. De las quales palabras claramente se entiēde, q̄ por almēdra sin determinaciō, entiēde las dulces, pues no ay otra cosa que por almēdra se pueda entender, diziendo luego almēdra amarga, almēdro,

goma de almēdro, y azeite de almēdras. Assi mismo parece por almēdras sin determinacion auer Mesue entendido las dulces; en su Metodo vniuersal, donde enseñando que hazemos mucho mejores los medicamentos purgatiuos, mezclandoles algunas cosas que lleuen su virtud al lugar de donde han de purgar el humor, dize que lleuan al pecho, y a los pulmones, la virtud de los medicamentos purgatiuos el lirio, el tomillo, el hissopo, el açafrañ, la regaliza, y su çumo, las passas, el culantrillo de poço, la cebolla albarrana, el ammi, el cardamomo, el çumo de la berça, el caldo del gallo viejo, el mastuerço, y las almendras, sin determinacion; y luego dixo, Al higado lleuan la espica, el asaro, el anis, el hinojo, y su çumo, la endiuia, la chicoria siluestre, y las almendras amargas; adonde por almendras sin determinacion entendio las dulces, assi por ser estas pectorales, la qual facultad quiere alli Mesue, como por pedir las luego con determinacion de amargas. Lo qual tambien se entiēde del letuario de que vsan los Reyes, acerca de Mesue, y del letuario alariph primero, en el vno de los quales pide almendras, y en el otro azeite de almēdras sin determinacion; porque poner almēdras amargas, o su azeite, en letuarios, que tienen por nombre letuarios de buen sabor, y q̄ se dan para personas regaladas, seria contra razon: luego por almendras sin determinacion, no se han de entēder las amargas, acerca de Mesue, sino las dulces. Ayudanos a creer esto, entēder, que con los medicamentos purgantes acostubrãmos mezclãr cosas de buen sabor, o que engañen el gusto, las quales quiten el fastidio q̄ su ingrato sabor causa en el estomago, como lo aconseja Galeno en el capitulo catorze del libro tercero de las facultades de los medicamētos simples: lo qual se harã mejor con las almendras dulces, que con las amargas, cuyo amargor, assi como el de los de-

Por almēdras sin determinaciō se hã de entender las dulces.

mas medicamentos amargos, no solamente no es buena compañía para con la agudeza de los medicamentos purgatiuos, como los autores de la contraria opinion conuiesan, siguiendo a Mesue en el lugar que arriba citamos: pero nos deuemos apartar del, y mezclar les cosas de sabor dulce, si tenemos de creer a Galeno; el qual en el capitulo diez y siete del libro septimo de las facultades de las medicinas simples, dize así: No solamente en estas enfermedades conuiene euacuar lo que es preternatural, mas también fortificar la parte que se ha euacuado. Así que a la purgacion, prouechiosa le es la agudeza, pero no sola, sino, o acompañada con dulzor, o del todo apartada de amargor; porque entonces mezclada con ella alguna sustancia templada, como es la dulce, no tendra vehemencia, ni violencia. Ni tampoco se han de desechar las almendras dulces para esta composición, diciendo, que no ayudaran a la escamonea en el purgar, como lo haran las amargas; porque así como Mesue atribuyò esta facultad a lo amargo; así mismo en el mismo lugar lo atribuyò a lo dulce, y lo que se trahia en còtrario de Dioscorides, no es contra lo dicho: el qual no quiso dezir otra cosa, mas de que las almendras dulces conuiene para las medicinas, y para los màjares; pero las amargas son mas conuenientes para el vso de las medicinas, q̄ para comer, por su mal sabor.

En todos los medicamentos que se toman por la boca, que piden ruda, siépre tenemos de poner la domestica: porque la silvestre es muy aguda, y en los manjares dañosa, como lo siente Dioscorides en el capitulo quarenta y tres del libro tercero: de la qual en el mismo lugar tiene por mejor la que nace debaxo de la higuera; la qual crece mas, y lleua mayores hojas, yes para los manjares mas loada: porque parece tiene con ella cierta amistad natural, de donde le viene: como se entiende de la

traducion deste lugar que Hermolao Barbaro hizo, y de Ruelio en el cap. 38. del libro 3. de la naturaleza de las plantas. O tambien porque la sombra de la higuera le es tan agradable, que nunca se halla mayor que aquella, que debaxo de la higuera nace. Así lo enseña el mismo Ruelio en el capitulo 12. del libro primero (Secas) Añade Mesue, porque no le acontezca lo que a Archigenes; el qual en el capitulo 10. del lib. 2. de la composición de los medicamentos, segun los lugares, es reprehèdido de Galeno, porque mandando poner ruda majada con vinagre y azeite; no dixo si la queria verde o seca; porq̄ entre la ruda verde y la seca ay mucha diferencia, como en el mismo lugar lo dize Galeno; porque la seca es mucho mas caliète y aguda que la que es fresca, o verde. Pero aunque pide las hojas de ruda secas Mesue, no se pòdran muy secas, porque entonces son muy agudas; ni tampoco luego que se acabà de coger: porque tienen demasiada humedad, sino vn poco secas, de manera, que ni por estar muy secas ayan cobrado mas agudeza de la que de suyo tienen, ni por ser muy humidas, su humedad nos haga daño. Tales como estas las pide Galeno en la composición del diaspoliticon en el quarto libro de la conservación de la sanidad, dõde escriuiò así, Seran las hojas de la ruda medianamente secas. Porque así como si se secaren vn poco mas, son hechas agudas y amargas, y mas de lo necessario calientes: así si del todo no las secas, guardan vna humedad excrementicia, no de todo punto cozida; por lo qual no pueden deshazer las ventosidades. No es incòueniète dezir, que no estando enteramente secas no se podrá molar: porque juntandolas con las demas cosas secas que el medicamento recibe, se muelen sin dificultad, y las demas cosas, con la humedad dellas, se desfienden de resolverse con los golpes de la trituration.

La ruda no se tiene de poner enteramente seca.

Responde se a los que ponen almendras amargas.

Porque la ruda q̄ nace debaxo de la higuera es mejor.

Dize

*Trituracio
bona, no es
trituration
futil.*

Dize despues Mesue (Hagase de todos buena trituracion.) Estas palabras dieron ocasion a Bernardo de Senio de caer en vna no pequena ceguedad, porque engañado de aquellas palabras (Contritio bona) quiso que esta composicion se moliese mui sutilmente, pareciendole que buena trituracion es la sutil, y siguiendo este parecer en la traduccion desta composicion, dixo desta manera: Todas estas cosas hechas poluo mui delgado, y cernidas por vn cedazo sutil, seã encorporadas cõ miel despumada, lo que bastare; no queriendo Mesue en ellas dezir otra cosa, mas que lo que comunmente solemos entender, quando dezimos q̄ alguna cosa se muele segun arte, porque aquella trituracion llamamos buena, que al medicamento, considerada la sustancia, y el lugar donde se ha de hazer su obra, le conuiene; y como esta no puede ser en todos los medicamentos vna, porque para vnos es buena la trituracion gruesa, y para otros la mediocre, no podemos dezir, que solo por buena trituracion se aya de entender siempre la trituracion sutil, pues esta a los medicamentos que se han de moler gruesa o mediocremente, les seria mala: pero aquella trituracion llamamos buena, que guardando las reglas que el arte manda, le conuiene al medicamento que se muele: y assi quando Mesue dize, que se haga de todas estas cosas buena trituracion, no quiere dezir otra cosa mas, de que se muelan segun arte. Pudiera persuadirnos su parecer Bernardo de Senio, diziendo que Nicolao en las pildoras sine quibus, dixo, que se tomen de escamonea bien molida, y puluerizada, seis dragmas y media, y por bien molida y puluerizada entendemos sutilmente molida en aquel lugar: luego tambien en este por buena trituracion tenemos de entender la trituracion sutil: si por solo dezir Nicolao, bien molida, y puluerizada, la molieramos sutilmente. Pero no por esta

razon se le da a la escamonea esta trituracion, sino por lo que luego se sigue; (De tal manera que pueda passar por el paño con el çumo) y como para passar por el paño el escamonea con el çumo ninguna trituracion aya tan buena como la sutil; por essa razon molierendola sutilmente le damos buena trituracion, y la molemõs biẽ, como Nicolao manda. Hara buena trituracion de todas estas cosas, el que moliere el turbit en la trituracion mediocre, gruesamente, sin embargo de que Serapio en el capitulo trezientos y treinta de su libro de los simples, y otros que en este lugar le han seguido, le muelen sutilmente, porque esto es grande error, como en el capitulo veinte y nueue del libro segundo diximos. El escamonea se molera en la trituracion gruesa, sutilmente, por ser medicamento solutiuo, y de mui tenue sustancia: y el linaloe se molera por lo contrario en la trituracion sutil, gruesamente. Todas las demas cosas que se muelen y ciernen en esta composicion, se moleran en la trituracion mediocre, mediocremente. Y hecho desta manera, aunque con diuersas trituraciones, se aura hecho de todas estas cosas buena trituracion, porque todas se auran molido segun arte, que es lo que Mesue por trituracion buena entendio.

Configele Mesue cõ miel despuma da. Puede la miel despumarse de dos maneras, vna es sin mezcla de alguna cosa, y otra es mezclandola alguna humedad; sin mezclarle alguna cosa se despuma la miel de dos maneras: la vna es echando la miel en vn vaso de barro vidriado, o estañado, cuya capacidad sea proporcionada con la cantidad de la miel que se ha de despumar; porque si es pequeño, como la miel alça heruor, acontece que muchas vezes se sale. Este vaso se pone sobre fuego manso, de brasas bien encendidas, sin humo, y quando empieça a cozer la miel, y alça heruor, se quita algo de la brasa, o se aparta

*Como se
se de mol
el d'ajuna*

el d'ajuna

*Como se
para la
miel.*

aparta el vaso de la lumbre, y estando soffegado el heruor, se saca la espuma: lo qual se repetira hasta tanto que la espuma falga blanca. De otra manera se despuma la miel sin mezcla de alguna cosa, coziendola en vaso doblado, que llamamos Balneum Maria, como la despumò Galeno en el capitulo segundo del septimo libro de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en la arteriaca septima, desta manera con el primer heruor que da la miel, todo lo que ay en ella espumoso, y extraño se aparta, sin que despues haga mas espuma: lo qual de la primera manera que diximos despumada no acontece. Esta manera de espumar la miel, es mejor que la primera. Lo vno, porque desta manera cozida està segura de tostarse, y tomar ingrato sabor, de lo qual tiene mucho peligro, coziendola como primero diximos. Lo otro, porque por este orden la miel se limpia sin adquirir agudeza, ni mudarse de su naturaleza en nada, mas de la primera manera cozida, hazese mas aguda, y de ingrato sabor. Con humedad se despuma la miel, mezclandola mucha cantidad de agua, y coziendola hasta que dexede hazer espuma, la qual se deve luego sacar, y desta suerte queda la miel sin agudeza, como lo dize Galeno en el capitulo treinta y nueue del libro tercero de las facultades de los alimètos, y limpia. Este orden es el que comunmente se tiene en la despumacion de la miel, echando tambien algunas gotas de agua en el heruor, mientras se cueze. La primera destas dos vltimas diferencias de espumar la miel, parece mas conueniente para los letuarios: porque se cõferuan seguramente mucho tiempo, por no tener la miel mezcla de alguna humedad agena, la qual suele ser causa que muchas vezes se florezcan y corrompan.

Y aunque Mesue en esta composicion, y en otras no pide mas de miel

despumada, es de aduertir, que conueniente despues de auerla quitado cumplidamente la espuma, cozerla hasta que tenga punto de letuario, que es quando huuiere tornado la miel a cobrar el cuerpo y dureza que antestenia. Tal cozimiento como este da Mesue al açucar en la composicion del letuario rosado, y en las confecciones primera y segunda que escriuio Amech, y en la confeccion Alchelengi, y en otras: porque de otra manera se mohecieran, o se azedaran breuemente. No tenemos de tomar ocasion para no hazer esto de Damocrates, que se contentò con dar dos o tres heruores nõ mas a la miel, para la composicion de su theriaca, como parece acerca de Galeno en el capitulo treinta y siete del libro primero de los antidotos: ni de que Galeno en el capitulo treinta y cinco del mismo libro, se contenta con cozerla moderadamente, despues de bien despumada: porque la theriaca nõ solamente recibe mas cantidad de poluos en respeto de la miel, que estas composiciones, los quales embeuen en si la humedad de la miel, y secan la composicion, mas tambien porque la theriaca tiene necesidad de mayor cozimiento y fermentacion: lo qual se haze mejor estando la miel blanda, que nõ estando con el cuerpo que hemos dicho. Y allende desto, como la theriaca dura mucho tiempo, si mas de lo que Damocrates y Galeno dizen se cueze, en breue tiempo se seca, y es necessario mezclar mas miel a la composicion, la qual la haze de menos fuerza, como lo vno y lo otro lo trae Galeno de Damocrates en el capitulo treinta y siete del libro primero de los antidotos: por lo qual en la theriaca se da diferente cozimiento a la miel, que en las otras composiciones.

Despues que la miel estuviere clarificada, y cozida, como diximos, se pesará la cãtidad que luego diremos, y se cõfigira el medicamento desta manera.

G Tomar

miel despumada, nõ solo la auemos de despumar, sino cozerla tambien hasta que tenga cuerpo de miel.

Como se cõfigura el dĩa si nicon.

Quando Me sue pide

Tomarse han los datiles, y majarse han primero en vn mortero de piedra, con vn pistilo de palo, y passarse han por vn cedaço de cerdas: despues de passados se porman en vn vaso de barro vidriado, y si fuere de cobre, serà estañado a la lumbre, y meneandolos de continuo se ternan en ella, hasta que el vinagre que sacaron de la infusion se aya resoluído. Las almendras limpias de todas sus cortezas con vn cuchillo, se passaran por encima de vn cedaço de cerdas a la manera que passamos el aluayalde, o el agarico, por si solas, como en sus confecciones de diafinicō lo hazen Auicena, y Serapio, porque los que las majan con los datiles y las passan por el cedaço, ponen las en peligro de que se enrancien con el calor que reciben, quando el vinagre que tienē los datiles se resuelue: y por el configuiente a todo el medicamento. Passadas desta manera se pesan, y se mezclan con los datiles, y juntamente el alfenique, sino se huuiere primero mezclado con la miel: sobre esto todo se irá mezclando la miel poco a poco, y estando todo bien encorporado, se mezclaran los de mas poluos, estando con tal calor que no de lugar a que la virtud dellos se resuelua, ni tampoco estar frio, sea estoruo que no se puedan bien vnir, y mezclar en vn cuerpo.

Que tanta miel se tiene de poner

Mesue pide en esta composicion la cantidad de miel que bastare, sin señalarnos cierto, y determinado peso: de lo qual ha nacido mucha diferēcia entre los autores que sobre ella han escrito, poniendo cada vno diuersa cantidad, como parece q̄ Bernardo Dessenio mezcla dos libras de a doze onças cada vna, o cerca dellas, dispēfando por partes dragma. Anucio Foefio la compone con trestanta miel, que son todos los poluos, y lo mismo haze Valerio Cordo: de manera, que ponen veinte y quatro onças, como Bernardo Dessenio. Girolano Castellano en el libro de sus obseruaciones, dize, q̄ algunos

han mezclado en esta composicion quatro libras de miel, y otros quatro y media, y otros cinco, el mezcla tres. Lo qual tambien hazen Iacobo Siluio en el libro tercero de la Farmacopea, y Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los letuarios, y los padres censores de Mesue. Carolo Clusio mezcla seis libras, y otros otras cantidades, diferenciando mucho en el peso que se ha de poner. Y porque la diuersidad de pareceres que ay en esta composicion, podria auer en otras muchas acerca de Mesue, en las quales assi como en esta pide miel, o açucar, lo que bastare, para no dexar lugar a q̄ en cada vna dellas se pueda poner en controuerfia, la miel, o açucar que han de recibir, me parecio acertado en este lugar disputar, que cantidad de miel, o açucar, se ha de poner, en rēspeto de los poluos, de que se componen, quando Mesue, o otro autor no señalándole, dize, que se confijan con la cantidad de miel, o açucar que bastare. Arnaldo de Villanoua en el principio de su antidotario, en el capitulo de la miel depumada, dixo, que en los letuarios se pongā a cada tres onças de poluos, vna libra de miel. Iacobo Siluio assi mismo quiere que se pongan en los letuarios blandos tres onças de poluos, y vna libra de miel, en las anoraciones sobre el proemio del antidotario de Mesue. Desta opinion son tambien Fernelio en el capitulo quinze del libro quarto de su methodo, y los padres censores de Mesue en la confeccion diagalanga: y aunque figuen este parecer no solamente estos autores que tenemos dicho, sino tambien otros muchos de los autores modernos, entre los antiguos, no ay alguno a quien en esta doctrina podamos imitar, sino es a Mesue en la confeccion del diamusco dulce, y del filonio de su inuencion, en las quales mezcla por cada tres onças de poluos, vna libra de miel: la qual proporcion no guarda siempre: porque

Que cantidad de miel, o açucar se tiene de poner quando Mesue dize lo que basta re.

en el diacitonitē solutiuo, y en otras cõ
posiciones se aparta della. Auicena ni
mas ni menos en el tratado segundo
del libro quinto pone partes iguales
de miel y poluos en la composicion de
la hiera de Galeno, y en la triferā mag-
na, a cada quatro onças de poluos da v-
na libra de miel. Tampoco Androma-
co va por este camino, porque en el le-
tuario que llama chermen, a vna parte
de poluos pone tres partes de miel, co-
mo parece acerca de Galeno en el ca-
pitulo quinze del libro segundo de los
antidotos, y en la compolicion de las
sangres, la qual escriue Galeno en el ca-
pitulo catorze del mismo libro, pone
doblado de miel que de los poluos: y
assí como no tenemos exemplo en al-
guno de los antiguos q̄ poder seguir,
tampoco ay quien nos de alguna razon

*Porque ra-
zon en los
letuarios se
ponē tres on-
ças de pol-
uos por ca-
da libra de
miel o açu-
car.*

en que esta regla se funde. Y pues de
todos es recebida y guardada, razon
sara demos si quiera vna: para lo qual
serà necessario traer a la memoria vn
dicho de Damocrates, y otro de Gale-
no, en los quales parece que nos mos-
traron el blanco donde tenemos de mi-
rar para no errar, poniendo la miel, o
açucar en estas composiciones. Damo-
crates pues en la composicion del my-
tridato, como parece del capitulo no-
no del segundo libro de los antidotos,
acerca de Galeno dixo: De vino y miel
añade quanto basta, basta quanto jun-
tes estas cosas jūtas conueniētemēte.
Lo qual tambien escriuio Nicolao en
el principio de su antidotario, donde di-
ze: Dezir de miel lo que basta, no es de-
zir otra cosa, mas de que tan solamen-
te se ponga lo que pueda jūtar los pol-
uos de las especies, y conseruarlas. Ga-
leno tambien nos alumbrā en esto en
el quarto libro de la conseruacion de
la sanidad, donde tratando de la miel
que se ha de poner en el diacalamites,
dize assí: Mas para aquellas cosas de
que agora tratamos, el mejor medica-
mento de todos los que yo conozco,
es el diacalamites, porque adelgaza, y

saca por vapor las cosas crasas y difficul-
tosas de sacar, y mueue vrina, y a las
mugeres los meses. Es tambien muy a-
gradable vsar del, principalmente quã-
do recibe miel copiosamente, en el
qual tiempo se ha de cozer mucho: pe-
ro para aquellos que no les agrada lo
dulce, y huyen de la miel (hallaras al-
gunos desta naturaleza) mezclarás en
la composicion poca miel, y a estos tã-
biē les sera mejor si se coziere mucho,
porque desta manera la miel es menos
dulce, y rebuelue menos el estoma-
go de aquellos que la aborrecen. Y cier-
tamente todas las cosas semejantes a es-
ta, antes de auerlas traydo a la memo-
ria, lo aura cada vno pensado para si,
determinando vna cosa en todas, que
quanto pudiere ser se haga el medica-
mento muy agradable, mas empero
guardando el prouecho de sus fuerças,
porque yo no mandò que este se pier-
da, procurando la dulçura. De los quã-
les se saca, que la miel que se ha de po-
ner en los medicamentos ha de ser tan-
ta, que baste para vnir las cosas que los
componē juntamente en vn cuerpo, y
conseruarlas. Y la otra, que guardan-
do las fuerças de los medicamentos,
se hagan agradables al gusto. Pues te-
niendo cuenta con estas dos cosas nue-
tros antepassados, y haziendo estos me-
dicamentos vnas vezes con mas miel
que la que tenemos señalada, hallaron,
que aunque los medicamentos se v-
nian biē, y se conseruauā, resultauā de
pocas fuerças, y otras vezes poniendo
menos, aunque eran de mas actiuidad
y fuerça, erā al gusto ingratos, y aborre-
cibles al tomar: pero juntando con tres
onças de poluos vna libra de miel, halla-
ron que concurrían en esta proporciõ
las dos cosas que tenemos dicho: por-
que vniendose bien en vn cuerpo los
simples que componen el medica-
mento, y conseruandose, guardan la fuer-
ça necessaria, y en el medicamēto que
desta manera se haze, buen gusto. Que
tuuiesse consideracion con esto,

parece claro, pues en las confecciones solidas, que llamamos tablillas, mezclaron menos cantidad de los poluos, que en las humidas, porque aquellas se detienen mas en la lengua donde se haze el gusto, que estas, por lo qual su ingrato sabor se siente mas, que el de las humidas, que passan presto, de las quales algunas vezes suelen quitar alguna parte del peso que diximos de los poluos, quando los componen para gentes delicadas, teniendo mas cuenta con aplacer al gusto, que con curarla enfermedad, como parece en los letuarios primero y segundo de que usan los Reyes y Prelados, acerca de Mesue, y en otros. Demanera que esta regla solo estriua en la obseruacion y experiencia que nuestros antepassados tuuieron, los quales con continuo uso hallaron en esta proporcion juntarse, no solo buena mezcla de los poluos en vino, y conseruarse, sino tambien con bué sabor, resultar de bastante fuerça. El qual fundamento es de tanto valor, como qualquier muy firme razon, porque tiene tanto poder la experiencia en la medicina, que nos declara muchas cosas que no puede la razón alcançar. Que razon huuo que prouasse la justa dosis del ruibarbo, ser hasta tres dragmas? Y del escamonea doze granos? no mayor ni menor? Por cierto ninguna sino sola la experiencia, la qual les enseñó, usando vnas vezes dellos en menor cantidad de la que señalaron, que eran de pocas fuerças, y creciendola mucho, que eran de mucha actividad, hasta que usando dellos en diferentes maneras, vinieron a dar en la que conuenia, y esta señalaron por su dosis: lo qual solo la experiencia pudo hazer, porque no ay razon alguna con que esto se pueda persuadir: y assi como doctrina que no estriua en flaco fundamento, no ha auido al guño que aya puesto en ella contradiccion.

*Iuan Costa
no aprueua*

A Iuan Costa, varon de singular erudicion, puesto que en los demas me-

dicamentos le agrada, en solos los que son purgatiuos no la aprueua, como parece de su doctrina en la anotacion que escriuio en el proemio del antidotario de Mesue, y en esta composicion, en los quales para hallar la cantidad que se ha de poner de miel, quando su autor no la señala, quiere se use deste artificio. Primero se ha de mirar los medicamentos simples purgatiuos que recibe la composicion que queremos componer, si es vno, o muchos, y la suma do si que de cada vno dellos se puede dar, y juntamente la dosi suma, que del medicamento que queremos componer, su autor señala: porque de todo el medicamento que componemos, no ha de resultar demas cántidad, de la que sale de tantas dosis suyas, quantas ay de los medicamentos simples purgatiuos que en el entran. Y auiendo contado que tanto es esto, se ha de mirar el peso que ay de los demas medicamentos simples, y lo que faltare para cumplir le, es lo que se ha de poner de miel. Por manera, que en cada dosi del medicamento compuesto, se ha de hallar la dosi, o dosis del medicamento, o medicamentos simples solutiuos que le componen. El qual orden, quando no truxera consigo otro inconueniente, mas que la dificultad que auria en hazer esta cuenta, y los errores que muchos ignorantes por esta razon cometerian, me parece no se deuria recibir. Especialmente, que quando la cantidad del medicamento solutiuo simple, y la dosi del compuesto fuesen pequeñas, y de los demas medicamentos huuiesse mucha cantidad, no quedaria lugar para poner miel, o seria tan poca, que no se pudieffen juntar, ni estar vnidos en vn cuerpo, como se vee en el letuario Indo mayor, y en la Hiera de la inuencion de Mesue.

Pues siendo assi verdad, que todos conuienen en la cantidad de poluos y miel q se ha de poner en los letuarios, donde no se señala, como es este, de adonde

*estareglan
los medica
mentos solu
tiuos.*

*Impugnase
Costa.*

adonde ha nacido la diuersidad de pareceres que al principio traximos? No ha tenido esta discordia origen de no saber que a cada libra de miel se han de poner tres onças de los poluos, sino de contar vnos por estrauagantes algunas cosas, cuyo peso se ha de descontar del peso de la miel, y contarse por ella, y otros no. Por lo qual para quietar los animos, no solamente en esta composicion, sino en otras muchas, en las quales la inorancia desto podria ser ocasiõ de tropezar a muchos, serà bien aueriguar aqui, que medicamentos han de gozar del peso q̄ señalamos a los poluos, y quales se han de contar en el peso de la miel, descontando del peso que della tenemos señalado, la cántidad que dellos recibe el medicamento, y quales no tienē peso de poluos, ni de miel, ni por su causa se tiene de crecer, ni disminuir el vno, ni el otro, los quales solemos comunmente dezir que se ponen estrauagantes.

Que medicamentos tienen peso de poluos, y quales de miel, y quales se ponen estrauagantes.

Que cosas tienen peso de poluos,

Peso de poluos tienen solas las cosas secas que se pueden moler y cerner: assi lo siente Iacobo Siluio en la anotaciõ del proemio del antidotario de Mesue y Andromaco, en la composicion llamada Charment: la qual escriuio Galeno en el capitulo quinze del libro segundo de los antidotos, en la qual dize: El peso de la miel igualara tres vezes a las cosas secas, de donde parece que solas estas tienen peso de poluos, pues en respeto dellas se señala tan solamente el peso de la miel. Es empero de advertir, que quãdo dezimos cosas secas, no solamente excluimos del peso de poluos, aquellas cosas que son en acto humidas, o vntuosas, que no se pueden moler, y cerner, como son los liquamētos, resinas humidas, simiētes, y frutos oleaginosos, como las almendras, piñones, alfocigos simientes frias mayores, y otras, sino tambien aquellas, que aunque son actualmente secas, y se pueden moler y cerner, son en potēcia humidas: y luego que se mezclan con la

miel, se deshazen, y pierden el cuerpo duro que antestenian, como son el açucar, el alfenique, el açucar piedra, y el alquitira, y otras cosas desta manera de sustancia, las quales por esta razon no tienen peso de poluos.

Bien se que me podrian dezir, q̄ siendo esto verdad, tampoco el azibar, ni el opio se auia de poner en peso de poluos, en las composiciones donde entran, pues dize dellos Dioscorides que facilmente se deshazen. A lo qual se satisfaze, diziendo, que el azibar, y el opio, es assi que facilmente se deshazen: pero esto es en agua, como lo dixo Dioscorides: pero porque puestos en la miel, o en el açucar, queda siempre su cuerpo entero, y sin deshazerse, como lo vemos cada dia, no pierden por esso el peso de poluos que se da a los otros medicamentos secos, que siempre guardan su continuidad.

Responde a una objecion

Esto es tan manifesto, que ninguno ha puesto en ello duda, pero que cosas son las que se han de descontar del peso de la miel, o del açucar, es en lo que ay mayor dificultad, y de donde ha nacido la diuersidad del peso de la miel, q̄ en esta composicion se señala. Muchos han querido, que la miel y los poluos siempre guarden la proporcion que auemos dicho, y que los demas medicamentos que la composicion recibiere, se pongan en su peso, o como ellos dizen, estrauagantes, sin que por causa dellos el peso de la miel, o açucar, y el de los poluos se altere ni mude. Pero sin embargo dezimos, que todos los medicamentos simples, q̄ dieren al medicamento compuesto en que se ponen, lo que la miel, o açucar le dan, todos se pongan por miel, o açucar, y su peso se descuēte del peso de qualquiera dellas. Para persuadir esto es de saber, que la miel, y assi mismo el açucar, se ponen en los letuarios, no solamente para que los poluos vnidos cõ ellos mas facilmente se traguen, sino tambien para q̄ se conseruen mucho tiempo

Que cosas se tienen de descontar el peso de la miel.

fin resoluerse, y se dulçoren, como lo fienten Iacobo Siluio en la anotacion del proemio del antidotario de Mesue, y Nicolao en el proemio de su antidotario. Pues si el medicamēto compuestto recibe algun medicamento simple, que da todo lo que da la miel, o el açucar, que es materia, y vnir los poluos, y conseruarlos, y dulçorar el medicamento, en aquella cãtidad la miel, ni el açucar no son necessarias, y podran suplir por ellas, pues hazemos lo que cõ ellas se haze. Prueuase tambien esto: porque la cera, y la resina en los vnguentos, ceratos, y emplastos, se han en respeto del azeite, y poluos que los componen de la manera que la miel, o el açucar con los poluos en los letuarios. Porque asì como en estos si ruen la miel, o el açucar, de materia de vnir los poluos, y conseruarlos, asì ni mas ni menos la cera, y la resina en los vnguentos, ceratos, o emplastos, como luego lo prouaremos con la doctrina de Galeno. Pues si quando en algun vnguento, cerato, o emplasto se pone alguno, o algunos medicamentos, en tanta cantidad, que ellos por si solos pueden dar el cuerpo de vnguento, cerato, o emplasto que la cera, o resina dan, de todo punto se excluyen dellos, como parece en los vnguentos de miño, de plomo, y de litargirio, y del emplasto geminis, de los quales sus autores de todo punto los excluyeron: porque coziendo estos medicamentos adquirieron el cuerpo de vnguento y emplasto, que la cera, o resina les dieran. Y quando se ponen en menor cantidad, de manera que por si solos por esta razon no pueden dar el cuerpo necessario, del peso de la cera, o resina que tenian de recibir, quitan el peso dellos, poniendolos en su lugar, como parece de Galeno en el capitulo quinto del libro tercero de la cõposicion de los medicamentos segun los generos, donde escriue las confecciones de los medicamentos de los metales para las vl-

ceras de los neruios, en el fin del qual escriuiendo el cerato de los sebos, dize desta manera: Mas quando la consistencia del medicamento tuuiere espesitud de cerato, mezclese de la cera la tercero, o quarta parte, o si la enxundia te pareciere muy humida, permítesete añadir la mitad de cera: asì como quando fuere seca la quarta, y quando medianamente la tercera. La qual variedad en la cera, haze Galeno, porque el cuerpo de las enxundias ayuda al cuerpo del cerato, y en aq̃lla cantidad la cera no es necessaria, y las enxundias suplẽ sus vezes, como parece tambien del capitulo sextodel mismo libro: en el qual escriuiendo Galeno la cantidad de la cera, y del azeite que se tiene de poner en los ceratos y emplastos, dize desta manera: Si quisieres hazer el cerato liquido, como en las quebraduras, echa doblado del azeite que de cera: pero quãdo la cera fuere seca, y sin pingüidad, tambien mas que doblada, mas las mas vezes basta poner cõ lo doblado, la mitad de la vna parte, de manera que toda la medida de la cera sea dos partes y media: mas tomãdola para ponerla en el medicamento en forma de emplasto, mezclaras el azeite en igual medida con la cera, si el aire que nos rodea fuere templado en calor: pero si la cera fuere vieja y seca, y el aire que nos rodea frio, poco mas, asì como quando la cera es pingue, y el aire que nos rodea caliente, poco menos: mas aquel menos, es la duodecima parte, hàzia la vna y otra parte del medio: por lo qual yo mezclẽ algunas vezes onze, y otras vezes treze onças de azeite, a vna libra de cera, lo vno por la cãtidad de su consistencia, lo otro por el calor, o frialdad del aire que corre al rededor, y pocas vezes poco mas, o menos. Y luego mas adelãte en el mismo capitulo, dixo: Acordarosheis, que lo que de la cera y resina oystes, se tiene de guardar en todas las demas cosas: porq̃ tanto se tiene de mezclar en la cõposicion

fición de los medicamētos, quanto yo escriui: pero no de las secas, ni q̄ tengā consumida su natural humidad, o por el tiēpo, o de su primera naturaleza, sino de las que tienen mediana consistēcia. De lo qual parece, que quando la cera es seca, y el aire frio: porque estas ayudā a dar cuerpo al emplasto, disminuye la cātidad de la cera señalada: por que en aquel tanto no es necessaria. Y mas claramēte se conoce del fin del capitulo, en el qual auiendo Galeno mandado poner en el emplasto de euphorbio, vna libra de cera, y otra de resina, despues queriēdo añadir seis onças de pez, las desuenta de las doze de la resina q̄ auia señalado; dize desta manera: Mas si quisieres echar no solamente resina, sino también pez, mezclaremos de cada vno media libra, para q̄ su medida sea igual con la de la cera. Lo qual hizo Galeno, porq̄ la pez que añadió, podia dar al emplasto el cuerpo que le diera la resina. Parece luego claro, que quando en los vnguētos, ceratos, y emplastos, se pone alguna cosa que enteramente les pueda dar el cuerpo de vnguēto, cerato, o emplasto, entonces no tenemos necesidad de alguna cera, ni resina: porque sin ellas, con las otras hazemos todo aquello que con ellas pretendiamos: y quando no es tanto q̄ basta a hazer esto, lo que falta se añade de la cera, o resina, a cumplimiento de lo necessario, para que el medicamēto alcance el cuerpo de vnguēto, cerato, o emplasto. Y por el configuiente parece también, que en los letuarios, los quales en estos son muy semejātes a ellos, quando se pusiere alguna cosa en tanta cantidad que pueda dar enteramēte todo lo que la miel, o el açucar les dan, entōces ninguna dellas es necessaria, ni se tiene de poner. Pero quando no es tāta como esto, lo q̄ faltare se tiene de añadir de alguna dellas. De manera que de las juntas el medicamento reciba la cātidad necessaria, segun la proporciō dicha, cō los poluos. Así lo hizo Mesue,

lo primero en las confecciones de Gemis, Xiloaloes, Lætificans Galeni, en las quales, porque puso tanta cantidad de miba aromatica, y de miel de emblicos que bastaron para su fundamēto, y para vnir, conseruar, y dulçorar los poluos, que es lo que la miel, o el açucar hazen, de todo punto las excluyō dellas, sin aprouecharse de alguna. Como también lo hizo en la triphera minor, descriptione cognita, en la description del letuario sarbotheng, en la confecciō electuarij ex inuentione nostra, en el letuario confortans stomachum: en la confeccion alferera Democriti, en la confeccion de manna, ex inuētiōne Galeni, en la confeccion Alchelengi medicamen magnum, y en la confeccion de azederas de Galeno. Porque en la triphera, y en el letuario sarbothēg, quiso tanta cātidad de miel de emblicos: y en la confeccion electuarij ex inuentione nostra, de miba aromatica, y en el letuario Confortans stomachū, de miba acetosa, y en la confecciō alferera, de miel de pasas, y en la confeccion de manna, de māna, y en la confecciō alchelengi, de alfenique, y en la confecciō de azederas de Galeno de arlope de cidras, q̄ bastaron a configionar estos medicamentos, dandoles materia, vniēdo, conseruando, y dulçorando los poluos, como lo hizieran la miel, y el açucar juntas, o qualquier dellas, por lo qual no fueron necessarias en estos medicamentos. Lo segundo hizo en la confeccion de aromatibus, en la qual, porque solo puso doze onças de miba aromatica, las quales solas no podian seruir enteramēte de materia a la confeccion, ni vnir, ni conseruar bastantemente los poluos, pidio de miel lo que bastasse, para con la miba aromatica hēchir el peso necessario, segun la cantidad de los poluos que recibia. No aprouecha dezir contra esto, que la miba aromatica no se pone en esta confeccion para configirla, sino para que cō su virtud ayude a los otros medica-

mentos en su obra, y que por esta razón se tiene de poner como medicamento, y no como fundamento, y no se tiene de descontar del peso de la miel. Porque en la miba aromática ay calidades, con las quales obra, y modo de sustancia, con el qual da materia, viene, y conserua los poluos, y así con lo vno ayuda a la obra, y con lo otro sirve de materia, como lo haze en la confeccion electuarij ex inuentione nostra, el qual se confige con sola miba aromática, la qual con sus calidades ayuda a la obra del medicamento, y con su modo de sustancia, le sirve de fundamento, de vnir y conseruar los demas medicamentos que recibe en su composición. Y prueuase tambien, porque la manteca de vacas no pudiendo seruir de fundamento en los letuarios, por el modo q̄ tiene de sustancia vntuoso, por lo qual ya que vna los poluos, despues cō qualquier calor se derrite, y los dexa; y allē de desto, no los cōserua, porq̄ facilmente se enrancia, y se pierde todo el medicamento: y sin embargo de esso, Mesue en las confecciones en que la pone, la cuenta por miel, y descuenta su peso del peso de la miel que tenían de recibir, como parece de la confeccion anacardina, en la qual dize: Configela con manteca de vacas, y miel, igual cantidad, hervidos primero. Luego muy cōforme es a la doctrina de Mesue, poner por miel, aquellas cosas que entera y cumplidamente dan al letuario lo que la miel le da, como tenemos dicho. De todo lo qual parece, que quando en alguna composición se pusiere alguna medicina simple, o compuesta, la qual puede dar lo mismo que da la miel, o el açucar, si fuere en tanta cantidad, que sola pueda seruir de materia y fūdamento, de vnir, y conseruar los poluos, y de dulçurar el medicamento, de ninguna manera para conficionarla son necessarias, la miel, ni el açucar, como parece en las cōfecciones que auemos dicho, en las quales Mesue no vsò de alguna

dellas. Pero si no fuere tanta, que baste a dar esto enteramente, entonces se ha de añadir de la miel o açucar lo necessario para cumplir el peso, segun la proporción dicha. No impide lo que los padres censores de Mesue escriuieron en la diagalanga, que si las diez onças de açucar que el medicamento recibe, se descontassen del peso de la miel con que la confige Mesue, que el açucar no engrossaria, que es la razón porque se pone en el. Porque auer en la composición diez onças menos de miel, no quita al açucar la virtud de engrossar. Ni tã poco estorua lo que en la composición de aromatibus dixeron, que si el açucar que recibe, se descontasse del peso de la miel, que la composición no recibiria la cantidad necessaria della, y que por esta razón se desproporcionaria toda. Porque puesto caso que descontando el açucar del peso de la miel, sea verdad, que la composición recibe menos miel, que si no lleuara açucar, no lleva menos de la necessaria para la composición, porque en lugar de lo que della se quita, se pone el açucar, que tiene en esto sus vezes.

Sabido ya que cosas tienen peso de poluos, y quales se han de poner por miel, resta agora de saber quales son las que se han de poner en su peso, o como suelen dezir, extrauagantes. Aquellas cosas que ni se puedē moler, ni cerner, ni dan al letuario lo que la miel le puede dar, como son las almendras, los piñones, las auellanas, la simiente del cartamo, las quatro simientes frias mayores, y otras cosas semejantes a estas, todas se ponen en los letuarios extrauagantes, y por su causa el peso de los poluos, ni de la miel se altera en la proporción que tenemos dicho que han de guardar.

De lo qual parece, que los datiles y alfenique que esta composición recibe, se tienē de poner en el lugar de la miel: porque aliende de que con sus calidades ayudan a su obra, con el modo de

Responde.
se a los pa-
dres en
res de
Iue.

Que col
se ponen
trauagantes

Los datiles
y alfenique
se ponen por
miel, y las
almendras
extrauagantes.

substancia la sirven de fundamēto, y materia, vnen, y conseruan los poluos, y dulçoran el medicamento. Y las almen dras se tienen de poner estrauagantes, porque ni pueden hazer lo que la miel haze, para poderse poner en su lugar, ni meños se pue. tē moler, ni cerner para tener peso de poluos Segun lo qual es de notar, que a toda esta cōfession, dispensando por partes dragmas, se han de poner quinze onças y media de miel de a nueue dragmas cada vna, porque todos los poluos que recibe son ocho onças tan solamente, a los quales vienē de miel treinta y dos onças, de los quales descontando cien dragmas de los datiles, y cincuenta del alfenique que se tienen de poner en su lugar, que hazen deziseis onças y media, quedan quinze onças y media, que se hã de poner de la miel, para cumplir las treinta y dos onças della, que corresponden a las ocho onças de los poluos que recibe, guardando la proporcion que tenemos dicha.

Quãta miel se tiene de poner en esta consec. cion.

Lacera y refina en los emplastos se han como la miel en los letuarios.

De la manera q̄ el açucar y la miel se han en los letuarios, de la misma manera se han la cera y la resina en los emplastos, en respeto de los poluos de que se componen. Porque assi como el açucar, o la miel, son como materia y fundamento en los letuarios, assi la cera, y resina juntas, o cada vna de por si, lo son de los emplastos. Autor es desto Galeno en el capitulo tercero del libro tercero de la composicion de los medicamentos segun los generos, donde dize assi: Si tuuieres propoleos pingue y vntuoso, entenderas ser para ti mas acomodado que todas las resinas, porque este de su naturaleza puede sacar a fuera de las partes de dentro la vaporosa crasseza de los espiritus, y los humores superfluos. Porque las resinas, con la cera, mas se toman por causa de dar espesitud al emplasto, que por la curacion. Lo qual repitio en el capitulo septimo del libro sexto, diziēdo: De la cera aprendimos, q̄ en las cō-

posiciones de los medicamentos desta manera tiene lugar de materia, y no ayuda a la eficacia de la virtud, aun q̄ tiene vna pequeña virtud de ablandar, pero no se mezcló en este medicamento por ella, assi como ni la terebentina resina. Y poco mas adelante dixo: Compuesto este medicamento de azeite ricinino, y ammoniaco, puede digerir, ablandar, y secar mucho, despues que huuiere tomado materia conueniente, cera, resina, y espuma de plata, muy cozida. De aqui lo deuio tomar Fernelio en el capitulo septimo del libro quarto de su methodo, quando dixo: Algunas vezes se tienen de añadir algunas cosas para dar al medicamento la forma prouechosa, assi como a la beuida, aguamiel, al vnguento, azeite, al emplasto, cera, y litargirio: las quales cosas no dan virtud alguna, sino forma tã solamente al medicamento. Son pues la cera, y la resina, del numero de aquellas cosas, de las quales dixo Galeno en el capitulo septimo del libro primero de la composicion de los medicamentos segun los generos, que auia muchos que no dauan virtud al medicamento en que se ponen, o poca, sino comodidad de materia, para que tenga forma de ceroto, o de emplasto. Y como en la composicion de los letuarios, los q̄ los componen, vnas vezes señalan la cantidad de la miel, o del açucar, y de los poluos, y otras vezes, aunque señalan la cantidad de los poluos, callando la cantidad de la miel, o del açucar, dizen que se confijan con lo que bastare: ni mas ni menos acontece en los emplastos, que vnas vezes señalã el peso, assi de los poluos, como el de la cera, o resina, y otras vezes, aunque señalan el peso de los poluos, dizen que los confijamos con lo que bastare de cera, o de resina, o de entrãmbas. Por lo qual, assi como se puso en controuersia en los letuarios, que cantidad de miel, o açucar, y de poluos, se tenia de poner, quãdo no se señalaua determinadamente,

esta

esta misma se puede mouer acerca de los emplastos. Y aunque es verdad que esta dificultad tenia su propio lugar, quando tratamos de los emplastos, la mouimos aqui, porque por la semejança que tiene con lo q̄ auemos tratado de los letuarios, se entēdera mejor.

Algunos ponen iguales partes de resina y poluos en los emplastos.

Arnaldo de Villanoua en el principio de su antidotario, hablando de la miel despumada, dize: De la qual si quisieres formar madaleones (que es lo mismo que si dixera, quisieres hazer emplastos) pon en vna libra de poluo, vna libra de miel. De donde han tomado algunos ocasion de pensar, que en los emplastos q̄ se componen con resina, y cera, y no se señala cātidad dellas, que se pongā de entrambos, o de la vna dellas, tāto comō de los poluos, ası como se pone de la miel. Lo qual es error, porque la cera y la resina tienen mucha diferēcia con la miel, en los emplastos, porque la miel es mucho mas blanda que la resina y la cera, y ası aunque reciba igual cantidad de los poluos, el emplasto que con ella se haze desta manera, pega en la parte dōde se aplica, lo qual no hura el que con cera, o resina se compusiere, porque con su sequedad, y la de los poluos, el emplasto que desta manera se haze, resulta tan duro, y sin glutinosidad, que no pega, antes se cae luego del lugar donde se aplica, como lo mostrara la experiencia a aquel que no quisiere creer a mi pluma: lo qual no es tan pequeño incōueniente, que no nos obligue a huirdel, pues se tiene de procurar en los emplastos tal composicion, que peguen, y no se corran, como se colige de Galeno en el fin del proemio del libro segundo de la composicion de los medicamentos segun los generos. Por lo qual paeſto que sea verdad, que los emplastos que tienen por fundamento miel, pueden recibir tanta cantidad della, como es la de los poluos, como lo dize Arnaldo, los que tienen cera, o resina por fundamento, no pueden.

Tres diferentes proporciones de resina, o cera, o de entrambas juntas con los poluos en los emplastos, hallamos escritas a cerca de Galeno, las quales se toman de la diferencia que quiere tengan en las fuerças, porque quando desea que el emplasto obre mucho, pone de los poluos la tercera parte del peso de la cera: y quando poco, la quinta, o sexta: y quādo moderadamente, la quarta, como parece del capitulo quinto del libro quarto de la composicion de los medicamentos segun los generos: en el qual prosiguiendo lo que en el capitulo quarto propuso, que fue traer la composicion de los medicamētos, que se hazen en forma de emplastos, dixo ası. Este medicamento es mas generoso, porque contiene de los metales la tercera parte de la cera, q̄ son cardenillo, medicamento muy poderoso, y escama de cobre mas moderado que el, pero tambien fuerte. Tiene mediana, y igual templança, de manera que tambien cure las llagas vn poco malignas, sino le fuere mezclada tres tanta, sino quatro tanta cera a las demas cosas. Y serā mucho mas moderado, si se añadiere cinco tanta cera: de manera que no solamente sanarā las llagas cacoetes, sino tambien aquellas que con dificultad se cicatrizan. Y en el capitulo 4. del mismo libro dixo: El medicamento se haze mediano, desta manera. Añadense de los metales la quarta parte de la cera: sera mas poderoso si se añadiere la tercera parte. Esto repitio en el mismo libro capitulo sexto: en el qual dize: Quatro partes de cera se mezclan al emplasto con vna de cardenillo, y otra de escama. Tres partes le hará mas fuerte, ası como cinco, mas flaco. De manera que segun esta dotrina de Galeno parece, que poniendo de los poluos tres onças, y nueue de cera, se haze el emplasto fuerte: y poniendo doze, moderado, y poniendo quinze debil, y de pocas fuerças. En el capitulo quinto del lib. 2. de la composiçō de los me-

Tres diferentes proporciones de resina, con los poluos, en los emplastos es enuio Gale no.

dicamentos segun los generos se apartó Galeno algo desta doctrina: porque en el emplasto fuerte, pone a seisonças de poluos, doze onças de cera: y en el emplasto debil, diez y ocho, y en el moderado, quinze, como parece de sus palabras, que son estas: Como aya grã diferencia en los cuerpos humanos, ası en las templanças naturales dellos, como en las mudanças de las edades y maneras de viuir, por ninguna manera el medicamento que se compone, puede conuenir a todos: por lo qual tendras aparejados dos, vno mas fuerte, del mismo genero de los demas, y otro mão: de los quales mezclados vnos con otros, quando lo demandare el vso, hagas muchos que esten en medio destes, segun la cantidad que de cada vno dellos pusieres. Porque si mezclares iguales partes de cada vno, el mixto será perfectamente medio entre entrambos: mas si añades del vno mas, tanto se apartara del medio, hazia aquel que añadieses, quanto sobrepujare la mezcla: ası que sera muy poderoso el metalico hecho destes. Reciba vna parte de calcitis cruda, y dos de misı también crudo, y tres de escama de cobre. El mas flaco, vna también de misı y calcitis, mas entrambos quemados, y quatro de escama. El medio de entrambos, de q̄ yo he vsado sera este. De misı, calcitis, y cardenillo quemados, de cada vno vna parte, de escama de cobre tres partes. Destas cosas, como he dicho, molidas, se mezcla de cera en el muy poderoso, doblado. En el otro dos partes y media, y en el medio, que está entre estos dos, dos partes y vna quarta. Ası como en el primero de los tres, el qual dixę que era muy poderoso, jutas misı, calcitis, y escama resultan seis partes, a las quales se añadiran doze partes de cera. Mas en el medicamento de muy pocas fuerças, si se ponen seis partes de los metales, añadiras a ellas deziocho de cera: y en el de en medio de entrambos, lo de en medio. Son entre dezio-

cho y doze el medio quinze; y si pongas que vn denario es vna parte, añadiras de todos tantos denarios, quantas partes, o onça, o libra.

Destas diferētes cantidades que Galeno señala, no auiedo de componer mas de vna manera de emplastos, me parece se vse de la moderada, que es poniendo en cada tres onças de poluos vna libra de cera, o resina, o de entrambas a dos, que es la quatrotanta cantidad de los poluos que Galeno señaló, ası por huir de los dos extremos, como porque en esta proporcion el emplasto pega bien, y es de bastante fuerça; y parece que Galeno se inclinò mas a esta proporciõ, en el principio del capitulo quarto del libro quarto de la cõposicion de los medicamentos segun los generos, y en el capitulo 5. y 6. del mismo libro.

Parece que oigo, que desta doctrina de Galeno no se puede tomar regla para la cõposicion de los emplastos. Porque aquellas palabras, Fuerte, mediano, y debil, no se tienē de referir al emplasto, sino a la enfermedad, a la manera que Mesue las refirio en el xaraue acetoso simple, en el qual dixo: Despues echa encima de vinagre blanco claro dos partes en el liuiano, y en el fuerte quatro partes, y en el moderado tres partes: en donde fuerte, mediano y debil, no se dixerõ respeto del vinagre, sino de la enfermedad fuerte, mediana, o debil, que con el se tiene de curar. Y ası quando Galeno señaló estas cantidades, no tuuo cõsideracion con la accion fuerte, mediana, o debil, que quiere tenga el emplasto que compone, sino con la enfermedad fuerte, mediana, o debil, que con el cura. Desta calūnia nos libra Galeno en el capit. 6. del libro 4 de la composicion de los medicamentos segun los generos, en el qual enseña estas cantidades auerse tomado, teniēdo cuēta con la buena mezcla que quiere tenga el emplasto, y con la virtud de los simples que le componē, y con

A tres onças de poluos en los emplastos se tienen de poner doze de cera, o resina, o de entrambos.

Responde se a vna objecion.

y cō la cantidad dellos, y no con la enfermedad, como parece de sus palabras, que son estas: Es mucho mejor, como tenemos dicho, acomodar el emplasto para la buena mezcla, y poner alguno de los otros medicamentos, de los quales se acordo despues Andromacho, y esto no solamente mirando la virtud de los simples, sino también la medida, como en el emplasto que poco ha truximos a la memoria, en el qual se mezclan quatro partes de cera, con vna de cardenillo, y escama. Tres partes de cera le haran mas fuerte, así como cinco mas debil. De la misma manera en los demas se tiene de hazer. Lo qual tambien fratio en el capitulo 5. del libro quarto de la composicion de los medicamentos segun los generos, donde dize: Conocida cosa es, que yo refiero estas cosas a la fuerza del medicamento que se tiene de hazer. Porque el remedio se dize respetiuamente, auia señalado las cantidades que tenemos dicho.

La cera y la resina q̄ porcion tienen de guardar entre sí, en los emplastos.

Sabido ya que los emplastos, en los quales no se señala la cantidad de cera, o resina, se ha de poner de cada vno dellos quatro tanto, que es el peso de los poluos, que corresponde a tres onças dellos, vna libra de cera, o resina. Resta agora de saber, quando el emplasto recibe cera, y resina juntamente, en que proporcion se tienen de mezclar, para que el emplasto pegue, y no se corra. Galeno parece que en esto anda vario, porque en el cap. 3. del libro 3. de la composición de los medicamentos segun los generos, quiere que mezclamos tres tanto de cera, que de trementina, y que despues veamos si el emplasto tiene buē cuerpo, o si por estar muy seco, tiene necesidad de mas resina: son estas sus palabras: Así que como dezia, te conuendra mezclando qualquier genero de resina, con la cera, hazer el cerato simple, mas pegajoso que aquel q̄ de solo azeite, y cera componemos. Aqui nos es tambien prouechosa la ex-

periencia, la qual quite de contienda a nuestra conjetura. Puedes tu despues que huuieres mezclado tres tanta cera de la terebentina, entender, si por ventura ya el medicamento huuiere tomado espesitud de emplasto, o si por estar toda via mas seco, requiera mas cantidad de resina. En el cap. 5. del mismo libro mezcla Galeno, la 6. parte de la cera, de la resina en los emplastos, diziendo: Mezclaras a la cera la 6. parte de las resinas que auemos arriba dicho, queriendo que el medicamento tenga figura de emplasto: y así echaras a vna libra de cera, dos onças de resina. Pero el parecer que Galeno nos manda seguir, es que pongamos de cera y resina partes iguales, como parece del proemio del libro segundo de la composición de los medicamentos segun los generos, donde dize: Así que la mezcla mediocre, conueniente para la consistencia del emplasto (si a mi medidas credito) sea de entrámbos a dos igual peso. Esto tambien dixo en el capitulo sexto del libro tercero, hablando del emplasto de euforbio: mas para que estuuiesse biē vuido, pingue, y viscoso, y no fuesse quebradizo, y facilmente se deshiziesse, y se cayesse del cuero, le junte resina, principalmente terebentina verdadera, teniendola presente, y sino la q̄ llama freida, y colofonia, y desta igual peso con la cera. Y poco mas adelante en el mismo capitulo dixo: Mas si quisieres echar no solamente resina, sino tambien pez, mezclaremos de cada vno media libra, de manera que sea el peso igual con el de la cera. Y aunque este parecer es de Galeno, y el le sigue, tengo por mas acertado el parecer de aquellos q̄ en el fin del proemio del segundo libro de la composición de los medicamentos segun los generos, dize, que mezclauan doblada cántidad de resina, que de cera, porque así el emplasto no se corre, y pega mejor que compesto de la otra manera, especialmente quando ha muchos dias que se com-

puso,

puso, porq̄ e entonces con la sequedad q̄ de suyo tiene, y la q̄ del tiempo se le juto, pega mal, y se cae luego del lugar dōde se pone, como parece de la experiēcia. Y aũ cōpuesto desta manera, es necessario q̄ la cera y resina sean frescas, para q̄ el emplasto pegue bien, o crecer algo el peso de la resina, como lo dize Galeno en el lugar q̄ agora citamos, y en el cap. 6. del lib. 3. De manera, q̄ mezclado en los emplastos dōde no se señalan el peso de la cera, y resina, por cada tres onças de poluos, ocho onças de resina, y quatro de cera, haremos el emplasto de moderadas fuerças, y que pegue bien, y no se corra: la falta de lo qual suele dar grã molestia a los que dellos vsan.

En los emplastos en q̄ se pusiere pez, o otra cosa semejante, supese se tiene de quitar de la resina.

Es tãbien necessario advertir aqui, q̄ assi como de los letuarios diximos, que quãdo en su cōposiciō tienē por fundamento miel, y reciben açucar, datiles, o otra cosa semejante a estas, q̄ el peso de las se tenia de descontar del peso q̄ señalamos de la miel: assi ni mas ni menos, en los emplastos q̄ vltra de la cera, o resina recibieren pez, opez griega, o otra cosa a estas proporcionada, su peso se tiene de descontar del peso señalado de la resina: porq̄ lo mismo que ella, dan al emplasto. Assi lo hizo Galeno en el c. 6. del lib. 3. de la cōposiciō de los medicamentos, segun los generos, en el qual el peso que añadio de la pez, le descontò del peso q̄ auia señalado de la resina.

Confeccion Amech.

RECIBE.

Mirabolanos citrinos quatro onças.

Mirabolanos quebulos.

Mirabolanos Indios.

Ruibarbo bueno.

De cada vno dos onças.

Agarico.

Coloquintida.

Polipodio.

De cada vno diez y ocho dragmas.

Axexos.

Tomillo.

Sen.

De cada vno vna onça, en otro codice seis dragmas.

Violetas, quinze dragmas.

Epytimo, dos onças.

Anis.

Rosas.

Simiente de hinojo.

De cada vno seis dragmas.

Zumo de palomina vna libra.

Ciruelas passas sesenta.

Passas sin los granos seis onças.

Intundanse todas estas cosas en lo q̄ bastare de suero, y ponganse en vaso de vidrio de estrecha boca, y cierrese muy biẽ, y dexese assi cinco dias, cuezan despues vn heruor y cuense, en esta coladura se pongan.

Cañafistola mondada quatro onças.

Tamarindos cinco onças.

Tereniabin dos onças.

Frieguense con las manos, y cuense, y echese sobre ello.

Açucar blanco libra y media.

Escamonea onça y media.

Cuezan hasta que tengan espesitud de miel, despues se poluorizen sobre ello.

Mirabolanos citrinos.

Mirabolanos quebulos.

Mirabolanos Indios.

De cada vno media onça.

Mirabolanos belericos.

Mirabolanos emblicos.

Ruibarbo.

Simiente de palomina.

De cada vno tres dragmas.

Anis.

Espica.

De cada vno dos dragmas.

Entre otras cosas, q̄ en la manera de hazerla infusiō de los medicamentos q̄ Me sue infunde para hazer esta cōfecciō, suelẽ hazer dificultad, es vna, si los mirabolanos se tienen de pefar enteros, o se han primero de quitar los hueffos, y pefar solas sus cortezas. A esta duda dio ocasiō Plateario en su lib. de los simples, c. 18. de la letra M en el qual dixo: Quãdo se ponẽ los mirabolanos citrinos de los autores en las medicinas cōpuestas, tã solamẽte se tienẽ de pefar las

cortezas sin los huesos: mas quando se ponē en los cozimientos, háse de pesar cō los huesos, los quales se tienē de echar a mal, y poner tan solamēte las cortezas: y lo mismo se tiene de hazer en los chebulos. Los demas mirabolanos se tienē de pesar cō los huesos, o porq̄ no se puedē quitar, o porq̄ son peq̄ños. Y como los mirabolanos q̄ esta infusiō recibe, despues de passados los cinco días q̄ estā en ella, se cuezen cō las demas cosas q̄ cō ellos se infundierō, ha nacido de ahi la ocasiō de sospechar si se hā de pesar con los huesos. Desta duda se desēbaraçara facilmente, quien traxere a la memoria lo q̄ en el c. 8. del lib. 1. diximos de los frutos q̄ de carne y hueso estā cōpuestos, como son los datiles, las açufaiças, las ciruelas passas, los mirabolanos, y otros deste linage, q̄ la mejor parte suya es la carne, y lo q̄ se tienē to mar dellos para el vso de las medicinas. De lo qual claramēte parece q̄ siēpre q̄ se pidierē mirabolanos, se tienē de pesar las cortezas para poner en las medicinas, como la parte mejor, y mas principal suya, de sechādo los huesos, como inutiles. Esta es la razō, porque entre los mirabolanos Me fue alabo aq̄llos q̄ tienē mas gruesas cortezas, y mas peq̄ños los huesos en el c. 2. de su li. de los simples, porq̄ tienē mas de aq̄llo q̄ es mejor q̄ son las cortezas, y menos de lo q̄ se de fecha, q̄ son los huesos. No nos deue dar mucho cuidado la dotrina de Plateario que diximos, q̄ a lo cōtrario fauorece, porq̄ no es digna de ser recibida, ni guardada. Lo vno, porq̄ dezir, q̄ en las medicinas cōpuestas los mirabolanos citrinos, y chebulos, se pesan sin los huesos, y en los cozimiētos con ellos, es excluir a los cozimiētos del numero de las medicinas cōpuestas. Lo qual es contra razō, porq̄ cozerse, o no cozerse, no haze a las medicinas ser cōpuestas, ni dexar lode ser, sin o recebir muchos medicamētos simples en su cōposiciō. Y dezir, q̄ despues de pesados los mirabolanos para los cozimientos enteros, se echē a mal los huesos, y se pōgā en ellos solas las cortezas, parece tãbien sin razō: porq̄ o los

huesos son de prouecho en los cozimiētos, o no. Si son de prouecho, no es justo echarlos a mal: y si no lo son, tãpoco es biē pesarlos cō ellos, y quitar su peso de las cortezas, dexādo la cōposiciō falta: lo otro, porq̄ dezir q̄ los demas mirabolanos se pesen cō los huesos, o porq̄ no se puedē quitar, o porq̄ son pequeños, tãpoco es buena dotrina: porq̄ lo primero arguye inoiciācia, pues cō la misma facilidad se quitā los huesos de los mirabolanos emblicos, y velericos, q̄ de los cetrinos y chebulos: y lo segundo es error: porq̄ si los huesos de los mirabolanos emblicos y velericos son inutiles, ser pequeños no es razō bastāte para dexar los de poner, pues aq̄l peso, aunq̄ pequeño, se quita del q̄ dellos se pide. Asi q̄ conuēdra siēpre q̄ se pidierē mirabolanos por peso, pesar solas las cortezas, y dexar los huesos, en qualquier medicamento q̄ se pidierē. Dixe (por peso) porq̄ quando se pide por numero para hazer miel de emblicos, o quando se ponē en cōserua, entōces no les quitamos los huesos, porque se ponen enteros, y tãbiē porque entonces no los pesamos, y no pesandolos, no ay para q̄ litigar, si se tienē de pesar cō los huesos, o sin ellos.

Dificultā tãbiē acerca desta infusiō algunos, si todas las medicinas q̄ Me fue pone en ella, se tienē de infundir jūtamēte, o se tienē de hazer dos infusiones, poniēdo en la vna el ruibarbo solo, y demas medicinas jūtas en otra. Para poner esto en cōtrouersia, han tomado ocasiō de Me fue en el lib. de los simples c. 5. dōde del ruibarbo dize: El cozimiēto destruye su virtud: y como en esta infusiō se pone ruibarbo, y despues se cueze para de fender su virtud de q̄ el cozimiēto no la resuelua, le infundē a partada mēte, y assi le libran del cozimiēto q̄ a las demas cosas despues de la infusiō se da. Esto no diera ocasiō de hazer dos infusiones a partada mēte a Brasabolo Ferrar. pues en el lib. del examē de los xaraues, examina do los xaraues de axēxos, regaliza, y yerua buena, acōseja, q̄ siēpre q̄ al cozimiēto precediere infusiō todas las cosas q̄ se infundierō, se cuezā jūtas, aunq̄ tēgā

dife.

Responde se
a Plateario.

Si el ruibarbo se ha de infundir por sí.

Si se tiene de graduar el cozimiēto que se ha de dar despues de la infusiō.

diferentes maneras de sustancia, sin temor que este cozimientto ofendera a las cosas de debil sustancia, o virtud que se cozieren. La qual doctrina, quando el cozimientto que despues de la infusion se haze, es semejante al que las cosas que en esta infusion se ponen, se da, que es vn heruor, es verdadera, no tanto porque la infusion que precedio desfiende a las cosas de tenue sustancia, que se resueluan, quanto porque este cozimientto es proporcionado con su sustancia, de manera que no puede resolver su virtud, por lo qual el ruybarbo se puede aqui infundir con las demas cosas juntamente, y cozerse sin temor alguno. Pero quando el cozimientto es mayor, esta doctrina no es verdadera, no solamente por lo que en el cap. 10. del libro 2. diximos, sino tambien se prueua por esta razon. Las cosas que se infundieron, o tenian vna misma sustancia, y virtud, o diferente: si la misma, assi como se cozieran juntas, aunque no se infundieran, por ser semejantes en la sustancia, y virtud, se podran tambien cozer juntas, despues de infundidas, si erã diferentes, o despues de la infusion que dan de la misma manera diferentes, o de vna misma manera de sustancia y virtud. No quedan de vna misma manera de sustancia y virtud, porque si q̄daran de vna manera de sustancia y virtud, esto fuera, o porque las cosas de gruessa sustancia, por la infusion se huieran hecho de tenue sustancia, o porque las cosas de tenue sustancia, se huiera hecho de gruessa sustancia: y ninguna cosa destas puede hazer la infusion: porque estas diferencias de sustancia, resultan en los mistos al tiempo de la mision, por la diferencia de la mezcla que se haze de lo seco con lo humido, por la accion del calor y de la frialdad: luego la infusion no puede hazer ninguna destas semejancas. Si quedan diferentes, como antes que se infundieran, se auia de cozer diferentemente, y se auia de graduar el cozimientto, de la

misma manera se ha de hazer despues, pues queda la misma diferencia de sustancia que antes auia, que es de donde se toma la diferencia del cozimientto, y su graduacion. De lo qual parece, que la infusion no puede hazer vna misma manera de cozimientto, en las cosas de diferentes sustancias, ni estoruar su graduacion. Esto basta agora contra Brasabolo, hasta que tratemos de los xaraues de regaliza, y axexos, adonde diremos como se tienen de hazer los cozimientos, los quales despues de la infusion su autor manda que se cuezan mucho. Y boluiendo a la dificultad propuesta, dezimos, que de todos estos medicamentos se tiene de hazer vna infusion sola: porque si la tenuidad de la sustancia, o virtud del ruybarbo, obligaua a hazer su infusion aparte, assi como los autores de la contraria opinion lo conuessan, por la misma razon huieran de quitar de la compania de los otros medicamentos que se infunden, las rosas, y las violetas, que esta infusion recibe, y infundirlas apartadamente, como infunden el ruybarbo, pues son de tenue sustancia, y su virtud es tan facil de resolver por el cozimientto como la suya, y pues infunden las rosas, y las violetas juntamente, con los demas medicamentos, sin temor que resoluer su virtud el cozimientto que despues de la infusion se les da, tambien pueden infundir el ruybarbo cõ las demas cosas sin temor alguno. Y a lo que dizẽ que Mesue enseña, que el cozimientto resuelve la virtud del ruybarbo, se responde, que esto solamente lo entendio, del ruybarbo laxo, y raro, y no de qualquier cozimientto, sino del demasiado, como parece de sus palabras, las quales traduze Iacob Syluio desta manera. Al ruybarbo laxo, y raro, la mucha trituracion, y cozimientto le resuelve la virtud: pero al que es legitimo, y puro, no solamente no le niega el cozimientto, pero poco antes en el mismo lugar, y en el xaraue de eupatorio le manda cozer.

De todos los medicamentos que se infunden, si no se ha de hazer vna infusion.

Responde a los que infunden el ruybarbo apartadamente.

*Como se tie-
ne de poner
los medica-
mentos en es-
ta infusion.*

En la manera de poner las medicinas que se infunden en esta infusion, ay tambien diuerfos pareceres: porque algunos despues de auellas molido gruesamente, las mezclan, y echan sobre ellas en vaso vedriado de estrecha boca la cantidad de suero necessaria para la infusion. Otros ay que atan en vn lienço espeso el ruybarbo, el agarico, y la coloquintida, y assi atados los ponen entre las otras cosas. Vno destos es Bernardo Dessenio, en el libro quarto de la composicion de los medicamentos: Iacobo Syluio en el libro tercero de la Farmacopea, aunque ata en el lienço el agarico, y la coloquintida, mezcla con las otras cosas el ruybarbo, lo qual es acertado, y lo que a mi parecer se tiene de hazer, porque para poner atado el ruybarbo, yo no hallo razon alguna, pero para atar el agarico, y la coloquintida, ay dos. La vna es, que atados el agarico, y la coloquintida en el lienço, nos asseguramos de que al tiempo que se cuele, no passara por el colador con el licor alguna parte fuya, y de ahi en la confeccion, porque lo que passasse de la coloquintida, se pegaria a las fibras del estomago, y le vlcera, y lo del agarico punçaria, y haria grandes retortijones, y dolores de tripas, como lo dize Bernardo Dessenio en el libro tercero, en la anotacion del Dianucum de Mesue. Por huir del inconueniente que diximos se podia seguir de passar con el licor alguna parte sensible de la coloquintida quando se cuele la infusio, aconseja Serapio en el capitulo ciento y ocheta y dos del libro de los simples, que siempre que la pusieremos en algun cozimiento, la pongamos entera: porque puesta assi, no podra passar por el colador con el cozimiento alguna parte, por su grandeza. Y para asegurarse de lo que del agarico diximos, los medicos deste tiempo, quando le mandan infundir, dizen que se ponga en ligadura, y a los que assi no lo hazen, reprehende asperamente Bernardo

*Por q̄ se po-
nen el agari-
co y colo-
quintida en
ligadura.*

Dessenio en el lugar que agora citamos. La segunda razon porque se ponen atados, es, por su manera de sustancia, la qual es laxa, y esponjosa, de donde les viene, que puestas en qualquier licor, embeuen mucha cantidad del: por lo qual si molidos se mezclassen con las otras cosas, seria necessaria mucha cantidad de suero para cubrirlos, por lo que en si embeuen, la qual quedaria despues del cozimiento: y como el suero es humedad corpulenta mas que otros licores, su demasiada cantidad haria crecer la composicion mucho, por lo que del quedaria en ella: de manera que creciendo, se remitiria su fuerza; pero puestas atados en el lienço, no se estienden mas de aquello que el les da lugar, y desta manera no embeuen mas suero, de aquello que en el cabe, lo qual basta para dar su virtud en la infusion, que es lo q̄ se pretēde, y no crece la cantidad de la confeccion, ni se remite su obra, como teniendo mucho suero la infusion, acontece, de lo qual tenemos de huir, como luego diremos.

Auido ha quien, sin embargo de lo dicho, dize, que la coloquintida no se tiene de poner en ligadura. Lo vno, porque el autor no lo dize. Lo otro, porque no ay razon para ello, y finalmente porque no dara puesta en ligadura su virtud en la infusion enteramente. En lo qual no tienē razon: y a lo primero se responde, que ninguno ha reprehendido a los que en los xaraues de hisopo y de jujubas, ponen en ligadura las simientes de malbas, de mēbrillos, y el alquitira, aunq̄ su autor no lo manda: porque desta manera passa en el cozimieto su virtud, y le libra de la viscosidad, que seria estoruo para poderse colar. Luego tampoco se tienen de atreuer estos a reprehender a los que en esta infusion ponen la coloquintida en ligadura, aunque su autor no lo manda: pues poniendola en la ligadura, y colando despues la infusion, y el xaraue, quedan bastantemente asegurados

*Satisfaz
a los que
zen que la
coloquinti-
da n̄ se tie-
ne de poner
en ligadura.*

los que así lo hazen, de los daños que Mesue dize seguirían pasando alguna parte sensible suya en los medicamentos que la reciben. Y dezir, que para hazerlo desta manera no ay razon, es sin razon, pues las razones que aue- mos dicho bastantemente lo prueuan: y quando no huiera otra cosa mas de ver que de poner la coloquintida en la ligadura no se sigue algun daño, y que de dexarlo de hazer se podian seguir los daños que tenemos dicho; bastaua para que ninguno lo contradixera, si el deseo de sacar mas cõfeccion que sale, poniendola suelta en la infu- sion, no les mouiera a cõtradezirlo. Y a lo que a la postre dizen, dezimos, que ponerse la coloquintida en ligadura, no estorua a dar su virtud en la infu- sion; porque para que las cosas que con ella se ponen en la infusion de su virtud, ninguna otra cosa es necessa- ria, mas de que esten cubiertas del sue- ro, y que toque todas sus partes: lo qual tambien se haze en la coloquintida; porque el lienço en que està metida no estorua para que el suero no passe y se embeua la coloquintida. Luego co- mo las demas cosas dan en la infusion toda la virtud que pueden dar por la in- fusion, tambien la da la coloquintida, pues la misma razon ay en las vnas, co- mo en las otras.

*La leche es-
ta cõpuesta
de tres dife-
rencias de
sustancia.*

La leche està compuesta de tres di- ferencias de sustancia, como lo escri- uió Galeno en el capitulo septimo del libro decimo de las facultades de los medicamentos simples, y en otros lu- gares. Vna es caseosa, otra mantecosa, y otra aquosa, que es la que en esta cõ- feccion pide Mesue: la qual de los Grie- gos es llamada Schistum, y de los Lati- nos Serum, aqua lactis, o aqua casei, y en nuestro language la llamamos sue- ro. Suelen los señores de ganado quan- do hazen el queso, apartar esta de las o- tras dos partes de la leche, con la flor del cárdio, o con quajo. Los Medicos la apartan de diuersas maneras. Vna es

*De quantas
maneras se
haze el sue-
ro.*

de Dioscorides en el capitulo sesenta y dos del libro segundo, donde dize así: De toda leche se haze el suero. La leche hierve en vn vaso de barro nue- uo, y se menea con vn ramo de higue- rarezien cortado, rozando encima; despues que ha dado dos o tres hervor- res, tantos cyathos de aceto mulso, quantas heminas huuiere de leche. (Por la hemina entiende Serapio, quã- do traduze este lugar, en el capitulo quatrocientos y cincuenta y siete del libro de los simples, nueue onças, y por cyatho, onça y media) y desta manera se aparta el suero del queso: pero con- uendra quando hierve, para que no se salga, limpiar de continuo con vna espõ ja mojada en agua fria la boca del va- so, y meter dentro vn vaso de plata lle- no de agua fria.

Esta manera de hazer suero junta cõ otra, escriuió Galeno en la particula septima del Comentario quarto, sobre el libro de la razon del mantenimien- to en las enfermedades agudas de Hip- pocrates, donde dixo: Mas podras vsar de solo suero, apartandole cõ oximel, despues que huuiere cozido primero la leche. Tambien traeras de abaxo a- rriba continuamente vn vaso de cobre lleno de agua fria; porque si esto se ha- ze bien, aparta el suero del queso.

Otra manera de hazer suero juntò Galeno a estas dos; la qual se haze, e- chando sobre la leche vino y miel, en el capitulo diez y seis del libro terce- ro de las facultades de los alimentos, donde dixo: El suero se haze fuera del quajo, quando distilamos gota a gota sobre la leche mui caliète oximel frio. Lo mismo hazemos con vino y miel, y algunas vezes tambien sin destilar al- gun licor, la cortamos, echãdo dentro en la leche vn vaso que tenga agua mui fria. Estas tres diferencias de qua ar la leche, tomadas de Galeno, las escri- uió Aecio en el capitulo noueta y seis del sermon segundo del libro prime- ro: de todas las quales esta vltima que

se haze, metiendo vn vaso de agua fria dentro de la leche caliente, me parece la mejor: porque aparta el suero de las otras dos sustancias de la leche, sin mezcla de cosa alguna: por lo qual será mas sincero, que de ninguna de las otras maneras, en las quales nos ayudamos de alguna cosa que echamos dentro de la leche. Pero aunque Galeno escriue esta manera de hazer el suero, si yo no me he engañado haziendo la prueua, no he hallado que por este orden la leche se quaje, ni que el suero se aparta del queso, en muchas vezes que lo he procurado. Por lo qual será acertado quajar la leche con oximel; porq̄ desta manera, aliende de que la leche se quaja muy bien, y el suero sale muy liquido y claro, se conserva mucho mas tiempo que otro, que de qualquiera manera se haga: porque la miel que recibe el oximel en su composicion, le es muy fauorable para defenderle que no se corrompa. Lo qual se ha de estimar en mucho, especialmente en esta confeccion; porque como las medicinas que en ella se infunden, estan cinco dias en remojo en el suero, tiene mucho peligro de podrecerse, o azedarse. Y aunque esto es así verdad, yo he acostumbrado a quajar la leche con solo vinagre, echando por cada libra della vna onça del, despues que la leche en vn vaso de barro vidriado ha dado dos, o tres hervores: la qual se menea luego: y auiendo dado otros dos, o tres hervores, se corta, y el suero muy aquoso y delgado, se aparta del queso, y sobre el he hecho la infusion para esta confeccion, con muy prospero suceso, colandole primero dos, o tres vezes por colador de frisa.

Terran los que quajan la leche para esta infusion, con la pulpa de la simiente del cartamo.

Tambien ha auido a quien le ha parecido ser mejor quajar la leche con la simiente del cartamo, poniendo vna quarta de su medula en vna emina de leche, a lo qual se mueue; porque el suero apartado de la leche desta manera tiene las facultades muy cõformes con

las que da Mesue a esta confeccion, que son adquirir agudeza y calor, limpiar de la sîema podrida, y curar las calenturas sîematicas y diarias, y limpiar las partes defuera de las postillas de la sîema salada. La qual razon no solamente prueua, que esta manera de apartar el suero de la leche sea la mejor; pero ninguna cosa ay que mas contradicion le haga para vsar della: porque Mesue, y todos los demas que tratan de la manera de hazer suero, todos pretenden apartar lo aquoso de la leche, de las otras dos sustancias suyas, y aquella es mejor que le aparta sin ayudarnos de alguna cosa que le altere y mude sus qualidades; porque entõces estaria pura y sincera, y sin alterarse, ni mudarse de sus calidades en nada, como tenemos dicho. Y porque ninguna cosa ay de las que nos pudieffemos ayudar para quajar la leche, que mas qualidades suyas le pudieffe comunicar, que la medula de la simiente del cartamo, parece que vsar della para quajar la leche, y tomar despues el suero, es error. Y esfuerça a esto, que el suero en esta confeccion, mas se pone por materia della (el qual officio le da Mesue en el libro de los simples capitulo nono) que por sus facultades: luego no se ha de hazer el apartamiento del, con quien le comunique muchas suyas: de lo qual parece, que quajar la leche con la pulpa de la simiente del cartamo, para tomar el suero, para hazer esta infusion, no es acertado.

Y pues el suero se haze de la leche, no importa poco para su bondad procurar, que la leche de que se hiziere, sea buena. Las señales de la buena y mala leche escriuio Galeno en el libro primero de la conservacion de la sanidad; la qual se ha de considerar con mucho cuidado, con el gusto, con el olfato, y con la vista. Porque la buena leche al que la gusta, y huele, ha de ser muy suaua, y al que la mirare, ha de parecer blanca y igual; media entre

Las señales de la buena y mala leche.

grueffa

grueſſa y delgada. La mala por el contrario, parece grueſſa, o delgada, o caſcoſa, o ſuerofa, o cardena, o tiene el cuerpo y color desigual, y al que la guſta, parece amarga, o ſalada, o de alguna calidad agena, y al que la huele inſuaue.

Tambien eſcriuio las ſeñales de la buena y mala leche en el capitulo ſeptimo del libro decimo de las facultades de las medicinas ſimples, en el qual dize, La leche ſaniſſima, aſi como la ſangre, es limpia, y ſin mezcla, no participa de amargor, de agudeza, de agro, de ſalado, ni de mal olor, antes podria dezir alguno que huele bien, o que no tiene olor, o que representa algun poco de buen olor. Tambien eſtá claro, que tiene de ſer al guſto ſuaue, vn poco dulce, como la ſangre que tiene entera ſanidad; de la qual ſe engendra la leche. Auicena en el capitulo quatrocientos y quarenta y dos del libro ſegundo eſcriuio las condiciones de la buena y mala leche, en eſtas palabras, La mejor leche es la que es muy blanca y igual, y diſtilada ſobre la vña eſtá fixa, y no ſe corre, y ſu animal ha pacido buena yerva, no tiene ſabor ageno que ſe incline a agro, a amargo, a agudo, o a olor eſtraño y horrible. Dioſcorides eſcriuio de la leche en el capitulo ſeſenta y dos del libro ſegundo, que ſe aprueua la blanca, la igual, y la que diſtilada ſobre la vña, no ſe corre.

La leche diſtillada ſegun el animal de quien ſe toma.

Pero es de notar, que no baſta para elegir la leche, ſolo ſaber ſus ſeñales, pues no ay pequeña diferencia entre ellas, en ſer tomadas de vn animal, o de otro. Autor es deſto Galeno en el libro tercero de las facultades de los alimentos, donde en el capitulo quinze dixo, La leche tambien ſe cuenta entre los manjares que ſe toman de los animales; en la qual no ay poca diferencia en los tiempos del año, y mucha mayor en la eſpecie de los animales. Lo qual repitio deſpues en el miſmo capi-

tulo, que la leche (dize) difiere ſegun la eſpecie de los animales, como primero diximos, claramente parece luego al que la mirare. Pero mas claramente ſe conoce, ſi de cada vno de los generos de leche ſe hiziere queſo; porque la leche muy liquida tiene mucho ſuero, y la grueſſa mucho queſo. Por lo qual con razon la leche liquida purga mas, y la grueſſa menos; y por el contrario la leche grueſſa engorda mas, y la liquida menos.

Entre los animales brutos, vnos tienen la leche muy liquida, y otros muy grueſſa: de todos ellos las cabras ſon las que la tienen igual, media entre grueſſa y delgada; por lo qual las cabras a todos en eſto ſon antepueſtas, y ſu leche es mas loada; porque aſi como tiene mediocre la ſuſtancia, aſi es medio lo que da a nueſtros cuerpos. Lo qual ſintio Galeno en el libro de cibis boni & mali ſucci. Tambien Meſue en el libro de los ſimples capitulo 9. aprouò eſto; pues para hazer el ſuero, eſcogio la leche de las cabras; y Aecio en el capitulo 87. del ſermon 2. del libro primero.

La leche de las cabras es la mejor.

Y aunque es verdad, que las cabras nos dan mejor leche, entre la leche de las cabras no ay poca diferencia de vna a otra. Porque la que ſe toma de las cabras ſanas, negras, y que eſtan en el vigor de ſu edad, haze mucha ventaja a la que nos dan las enfermas, las blancas, las nueuas, o las muy viejas. Porque todo lo que ſe dize de la leche, ſe tiene de entender de la ſana, aſi como lo que ſe dize de la ſangre, como lo enſeñò Galeno en el capitulo 7. del libro decimo de las facultades de las medicinas ſimples. Por lo qual quando ſe pide leche, ſe tiene de entender de la ſana: luego no ſe tiene de tomar de las cabras enfermas; las quales no pueden dar ſana leche. Y allende deſto, ſi es verdad, que todas las medicinas que ſe tomã de los animales, ſe tienẽ de tomar de animales ſanos, como lo dize Auicena en el

De la leche de las cabras qual es la mejor.

capitulo 6. del tratado segundo del libro segundo: claro está, que la leche de las cabras enfermas, tiene de reconocer ventaja y mejoría a la que se toma de las sanas. También las cabras negras tienen mejor leche que las blancas; por que casi siempre entre los animales brutos, los negros tienen mas fortaleza, como lo escriue Aecio en el capitulo 88. del sermón 2. del libro 1. Y también Auicena en el cap. 442. del tratado 2. del lib. 2. adonde dize, Y la leche del blanco, segun se dize, es mas debil. Y Mesue en el capitulo 9. del libro de los simples, en el qual para hazer el suero tiene por mejor la leche de las cabras negras.

Que las cabras que estan en el vigor de su edad tengan mejor leche, es cosa muy conocida, y escriuelo Aecio en el cap. 91. del lugar citado; por que la leche de las muy nuevas es muy liquida, y la de las viejas muy seca. La diferencia del pasto, así mismo el tiempo del año, haze mucha diferencia en la leche; por que las cabras que se apacientan en los montes, tienen mejor leche, que las que pacen en las riberas, y junto a las aguas; porque las yervas verdes, y que nacen junto a las aguas, engendran poca leche y delgada, mas las secas, y de los montes, son muy aparejadas para engendrar mucha y buena leche, como lo dexò escrito Aecio en el capitulo 90. del sermón segundo del libro primero. También el tiempo del año, estar cerca, o apartado del parto, haze variedad en la leche; porque la leche del Estio, y algo apartada del parto, es mucho mejor que la del Verano, junto al parto, y que la del fin del Estio, y muy apartada del parto. Porque la leche del Verano, y junto al parto, es muy delgada, y la del fin del Estio y muy apartada del parto, es demasadamente gruesa; pero la del Estio, y algo apartada del parto, es igual, media entre gruesa y delgada. De todo esto es autor Galeno en el capitulo 15. del libro 3. de las facultades de los alimentos. Auicena

así mismo alabò la leche de en medio del Estio, en el capitulo 442. del tratado 2. del libro 2. Deste parecer es también Aecio en el capitulo 89. del sermón 2. del libro 1. adonde dize así, Acerca del tiempo del año, la leche del Inuierno, que es junto al parto, es muy liquida y delgada, mas espessase en el discurso del tiempo, de manera que en el medio del Estio se para mas seca y gruesa. Loase la del Estio, porque es muy facil de cozer, y de agradable olor.

De manera, que de lo que tenemos dicho se colige, que para hazer el suero para esta confeccion, se ha de tomar la leche de cabras, sanas, negras, y que esten en el vigor de su edad; las quales ayan sido apacentadas en los montes, apartadas medianamente del parto, que será despues de passados quatro dias, y en medio del Estio: en la qual se ha de tener también cuidado que esté rezien ordeñada; porque quando passa tiempo despues que se ordeñò, fuele el aire alterarla, como lo dize Auicena en el lugar que agora citamos: y si se hallare con estas condiciones la leche, y se guardare en hazer el suero el orde que tenemos dicho, entiendo no tendra en cosa alguna falta.

Entre los autores modernos no ay pequeña diferencia acerca de la cantidad del suero que bastara para poner en esta infusion. Bernardo de Senio en el libro 4. de la cõposicion de los medicamentos, pone veinte libras: a Iacobo Silvio en el lib. 3. de la pharmacopea le parece bastaran seis. Pero como la cantidad del licor en que las infusiones se hazen, quando pretedemos que passe en la virtud de los medicamentos que se infunden, aya de ser tanta, que baste para que bastantemente se cubran, y los medicamentos secos y liuianos, tengan necesidad de mas licor para cubrirse, que otra tanta cantidad de medicamentos humidos y pesados, porque aquellos embenen mas del licor por estar secos, y ocupan mas lugar en el vaso,

por

El pasto haze diferencia en la leche, y el tiempo del año.

Que leche se tiene de tomar para hazer el suero para esta confeccion.

Que cantidad de suero se tiene de poner en esta infusion.

En las infusiones no se puede señalar peso cierto del licor.

por ser liuianos, que estotros, que son humidos y pesados, y por esso embeuē menos, y ocupan menos lugar: viene de aqui, que en las infusiones no se pueda señalar generalmēte peso, o medida determinada del licor, sino que se ponga aquel que bastare, sea poco, o mucho, para que los medicamētos que se infunden esten siempre cubiertos, y puedan dexar enel todos su virtud, como en el capitulo veinte y tres del libro segundo, y en la confeccion de dā tiles diximos. De lo qual parece que yerran los que para hazer esta infusiō señalan peso, o medida determinada del suero: pues vnas vezes será necesaria mas cantidad del, y otras menos; segun la diferencia de la sequedad de los medicamentos que recibe, y del tiempo en que se haze, que es el origen de donde ha nacido la diferencia de pareceres que han tenido muchos, señalando el peso del suero que se tiene de poner: Ponerse ha pues en esta infusion tanta cantidad de suero, que baste a cubrir suficientemente los medicamētos que en ella se ponen. Y si aconteciere disminuirse por auerle embeuido en si, y quedaren descubiertos, se añadirā siempre que fuere menester, para que siempre se cubran: però teniendo mucha consideracion que el suero no sea demasado; porque (como diximos) por ser humedad que tiene mas cuerpo que otros licorēs, quando se haze xaraue con el, y con el açucar, resulta mucha mas cantidad, que quando se haze con la misma, y otro licor: por lo qual siendo la cantidad del suero demasada, todo aquello crecera la cōfeccion, y en aquella proporcion se remitira su fuerça, y el dosi que della señala su autor, se alterarā.

Dize Mesue, que se cierre la boca del vaso, y se dexen por cinco dias. Porque el suero facilmete se suele azedar, o podreçer, ha parecido el tiempo de cinco dias que Mesue señala para tener en remojo los medicamentos que

esta infusion recibe, muy largo, y por essa razon tener mucho peligro de corromperse. Para tener seguridad, aconsejan algunos, que la infusion se menee muchas vezes, y que se caliente a fuego manso algunas, y desta manera piē san se defenderā este tiempo. Lo primero, aunque es verdad que es prouehoso, para que las cosas que se infundieron, igualmente se remojen, y den su virtud, esto no basta para hazer que la infusion no se corrompa: porque si menear esta infusiō muchas vezes, fuera causa bastante para defenderla de corrupcion, menear tambien otra qualquier infusion, seria bastante causa de conservarla el mismo tiempo sin corromperse: y vemos que no acontece assi; porque qualquiera otra infusion q̄ se haze en suero, antes mucho de cinco dias se corrompe, aunque muchas vezes se menee: luego menear esta, no es causa de su conservacion, ni tampoco lo postrero: lo qual fundan en las palabras de Mesue, que dicen: Y cierrese la boca del vaso, en las quales parece, que Mesue acōseja que se caliente; porque cerrarse la boca del vaso sirve de que las cosas que se infundieron no se resuelvan: y como no se pueden resolver sino calentandose, pareceles q̄ mandar Mesue cerrar la boca del vaso, es mādā tacita y escondidamente que se calienten, y con ello se assegurara. Lo qual no es acertado; lo vno, porq̄ en aquellas palabras de Mesue no se da a entender, que quiere que la infusion se caliente; porque las infusiones no solamente se hazen en vasos de estrecha boca, y se cierrā muy bien; porque no se resuelva la virtud de las cosas q̄ se infundieron, aunque para esto aprouechea mucho, todo el tiempo que dura el calor en el licor en que se hizo la infusion, sino tambien para que por ella no pueda entrar el aire, ni otra cosa extraña que la altere y ofenda. Por lo qual parece que la intencion de Mesue en aquellas palabras, no fue darnos a

Menear esta infusion no es causa de conservarse.

entender, que durante el tiempo de los cinco dias se calentasse, sino que el vaso estuuiesse muy bien cerrado, para que el calor del suero que tenia quando se puso, se cōservasse, y durasse mas tiempo, y el aire, ni otra cosa estraña la tocasse, y la alterasse. Y lo otro, porque calentar la infusion, no solamente no lo cōservaria; pero antes la ayudaria a podrecer, pues nos muestra la esperiencia, que las infusiones en tiempos calientes se podrecen mas presto, que en los frios.

Esta infusio se conserva con los axēnos, y con la coloquintida.

Si miramos con atencion esto, hallaremos, que la conservacion desta infusion en tan largo tiempo, antes se tiene de atribuir a los axēnos y coloquintida, que recibe, que a ninguna cosa de las dichas; porque esta propiedad de defender de putrefacciō las cosas, dio Mesue al axenxo, en el capitulo 12. del libro de los simples, en el qual dize: El axenxo tambien libra de putrefaccion. Ayuda tambien a esto el sabor amargo de la coloquintida, del qual en la methodo vniuersal escriuio Mesue: Lo amargo es deffecatiuo, consumptiuo, haze sed, es abridor de las bocas de las venas, y preservatiuo de putrefaccion. Sō pues los axenxos y coloquintida cō su sabor amargo, causa que el suero q̄ por si solo en espacio de cinco dias se azedara, o podreciera, con su compañía conserve su virtud enteramente.

La mayor parte de los que componen esta confeccion, ponen en ella quatro onças de la pulpa de la cañafistola, limpia de las cortezas, simientes, y laminas. En lo qual verdaderamente cometen error, como parecerá claro luego que ayamos dicho de quantas maneras se suele pedir la cañafistola en los medicamentos, y como se pesa en cada vno dellos. La cañafistola se suele pedir de cinco maneras. Vnas vezes se pide cañafistola tā solamēte, como en el xaraue de fumaría mayor, y en el loch ad caliditatem de Mesue: otras vezes pulpa de cañafistola, como en la tri-

La cañafistola de quãtas maneras se pide, y como se pesa.

phera Perfica: otras vezes medula de cañafistola, como la pide Nicolao en la confeccion Alcátaleum: otras cañafistola limpia; como se haze en esta confeccion: y finalmente otras vezes pulpa, o medula de cañafistola defatada, y colada, como en el diaprunis de Nicolao. Quando se pide cañafistola solamēte, es cosa muy aueriguada que se tiene de pesar en caña, y despues de pesada, poner en el medicamento lo que está dentro della, como se prouara en el xaraue de fumaría mayor. Quando se pide pulpa de cañafistola, o medula de cañafistola, que es lo mismo, se tiene de quitar la corteza, y pesar todo lo de mas: porque pulpa no es otra cosa, que vna sustancia blanda, encerrada en alguna corteza, o cascara dura, como parece acerca de Mesue en su libro de los simples: en el qual hablando de la cañafistola, dixo desta manera: Sea su caña gruesa, llena, respládeciente, y de mucho peso: y su pulpa sea respládeciete, pingue, y sacada de su caña, y guardada en vasos: es tardia en el obrar: de dōde parece, q̄ a la parte de dentro de la cañafistola la llama Mesue pulpa. Tambiē la misma se llama medula, a semejança dela de los hueffos: la qual, como lo dize Galeno en el capitulo 5. del lib. 11. de las facultades de los medicamentos simples, es verdadera medula; porque así como esta es blanda y encerrada en el hueffo; así aquella es blanda y encerrada en la cascara dura. Por este nombre llamó Mesue a la parte blanda dela simiente del cartamo, que está encerrada en la corteza, en su libro de los simples, quando dixo: La mejor simiente es la blanca, la llana, la gruesa, la llena, y cuya medula es vntuosa y pingue, y su corteza delgada. Pues si por pulpa, o medula, entendemos lo que está encerrado dentro de la cascara, quãdo se nos pidiere pulpa, o medula dela cañafistola, tenemos de quitar la corteza, y pesar todo lo que está adētro della encerrado, que es la pulpa, o medula.

medula. También se entiende esto de Mesue en la confection Alsiracost, en la qual pide medula de cañafistola, y en la triphera Persica: y de Nicolao en la confection Alcancalon y de Arnaldo de Villanoua en el libro de su Antidotario, en la confection q̄ llama Alcantaleum, en algunas de las quales se pide pulpa de cañafistola, y en otras medula; y despues que la han pesado, la manda limpiar y colar. Pues si primero que la pesaron, pidieron pulpa, o medula de cañafistola, claro está que quitaron la cascara antes de pesarla: y si despues de quitada la cascara y pesada, la mandaron limpiar y colar, que quando la pesaron, tenia las simientes y laminas; pues esto es lo que pretenden quitar quando la desatan y cueclar. Quando se pide cañafistola limpia, se tienen de quitar las cortezas y simientes, y pesar lo demas. Esto parece claro desta confection; en la qual se pide de cañafistola limpia quatro onças. y luego se dize, que se friegue cō las manos, y se cuele, de manera que la cañafistola antes que se pese, se tiene de limpiar, y no de las laminas, porque destas la manda limpiar despues de pesada con la fricaciō y coladura: luego de las cascarras y sus granos; los quales sin fregarlos, ni colarlos, se apartan. Lo mismo entendio Auicena por cañafistola limpia, en la confection AlkelKengi, que escriuio en el tratado primero de la suma primera del libro quinto, en la qual pidio de cañafistola limpia vna libra: y para quitarnos de duda añadio, dela caña, y de sus granos: la qual despues de pesada quiere que se cueza, y se friegue bien vna con otra, y se cuele, solo para apartar las laminas, q̄ despues de limpia de las cascarras y granos, y pesada, le quedauan para estar enteramente limpia, por quitar. También Serapio tiene este parecer en el capitulo 8. del tratado septimo de su libro de los Antidotos, en la confection que llama, Descriptio alia LikelKen-

gi; en la qual dize assi, Y tomese de cañafistola, que esté limpia de la caña y de sus granos, vna libra, y echa encima della ocho libras del agua que colaste, y cuezela en ella, y friegala bien vna con otra, y cueclala por el cedazo, hasta que no quede alguna cosa de las laminas. Luego por cañafistola limpia, se tiene de tomar lo dedentro, quitadas las cascarras, y los granos. De lo qual todo manifestamente parece errar aquellos (como al principio diximos) que en esta confection, en la qual se piden de cañafistola limpia quatro onças, ponen quatro onças de la cañafistola limpia delas cascarras, simientes y laminas: pues por cañafistola limpia, solo entendemos aquella, dela qual se han quitado las cascarras, y los granos, y dexado solas las laminas, con aquella sustancia resplandeciente y pingue, que sobre ellas está; las quales fregandolas, y colandolas se apartan. Quando en alguna composicion se pidiere pulpa, o medula de cañafistola, tal, o tal peso, desatada y colada, como lo haze Arnaldo de Villanoua en el Antidotario en el oxillatium, y Nicolao en el diaprunis, siempre la tenemos de pesar, limpiandola primero delas cortezas, simientes, y laminas: porque (como diremos en el diaprunis) por medula de cañafistola entendemos lo que está dentro de la corteza, y por desatada y colada, quitadas las simientes y laminas, porque esto es lo que se aparta por la dissolution y coladura: luego quando se pidiere pulpa, o medula de la cañafistola, desatada y colada, tenemos de poner la pulpa della limpia de las cascarras, simientes, y laminas.

Aueise de colar y desatar la cañafistola en estas cōfecciones, nos ha traído a la memoria, que será bien advertir aqui, que siempre que se pidiere colada, o desatada para poner en algun medicamento, o en alguna bebida, el licor en q̄ lo vno, o lo otro se hauiere de hazer, se ponga caliente; porque quando

La pulpa de la cañafistola se de un mny tiemp el licor caliente.

el licor se pone frio, es necesaria mucha cantidad del para defatarla, y colarla: la qual en los medicamentos es dañosa, y en las beuidas las haze aborrecibles; por lo qual muchos huyen dellas: pero quando el licor está caliente, el vn inconueniente y el otro cesan; porque cō muy poco licor se defata, como nos lo muestra la esperiēcia, y lo advierte Iuan Baptista Mōtano en el Comentario de la composicion de los medicamentos; en el qual tratando de la manera que se mezclan los medicamentos, para que sean mas agradables, dize assi, Aliende desto muchos reusan los humores gruesos y turbios, como es la cañafistola defatada; a los quales si se les han de dar a beuer, se ha de trabajar que se les den muy liquidos. En el qual caso yo acostumbre, y hallè por esperiēcia ser muy prouechoso, que estas medicinas se defaten en caldo de pollo muy caliente; porque desta manera con poco licor se hazen delgadas aquellas cosas, que si se defatassen en humor frio, creceria mucho. De lo qual yo he vsado muchas vezes que se me ha ofrecido defatar para alguna purga vna onça, o onça y media de pulpa de la cañafistola, y lo he hallado verdadero.

Manda Mesue cozer la cañafistola, los tamarindos, la mannà, y la escamonea con el açucar, hasta que tenga espesitud de miel. Si la cañafistola, y los tamarindos se pueden cozer en esta confeccion, diremos agora, y dela mannà y escamonea, en el letuario rosado. Poderse cozer la cañafistola afirman algunos, quando los medicamentos q̄ la reciben han de durar mucho tiempo; pero quando han de durar poco, como dos, o tres dias, dizen que no tiene necesidad de cozimiento, porque en este breue tiempo no serà bastante la humedad propia, ni aquella en que se defata, para corromper el medicamento, ni a ella: pero quando han de durar mucho tiempo, temen que si no se

coziēse, la vna humedad y la otra, serian causa de la corrupcion del medicamento, y por esta razon entonces la cuezen. La razon deste parecer no me satisfaze mucho, porque la cañafistola se puede limpiar de sus cascaras, firmientes, y laminas, sin añadir humedad, o con tan poca, que poniendo sobre ella el xaraue, que es fundamento del medicamento, algo subido de punto, aunque no se cueza, el medicamento y ella esten seguros de poderse corromper por esta razon, aunque duren muy largo tiempo. De manera que este temor, y durar poco, o mucho tiempo el medicamento, no es suficiente causa para cozer la cañafistola, ni para dexarla de cozer.

Otros ha auido, que simplemente, y sin condicion niegan el cozimiento a la cañafistola. A lo qual se mueuen, de que Mesue en su methodo vniuersal, capitulo del cozimiento, dize, que a los medicamentos q̄ purgan ablandando, y haziendo los miembros, por los quales los humores se tienē de purgar, deslizaderos (esto es purgar lubricando) el cozimiento les ayuda poco, o nada: y como la cañafistola es vno destos entienden que el cozimieto no la ayuda, y por esta razon que no se cueza. Tambien se ayudan de otro lugar del mismo Mesue, que es el capitulo sexto del libro de los simples, en el qual dela cañafistola, dize: Sacada de su caña, y guardada en vasos, se haze tardia en su obra: de lo qual entienden es causa el aire, que la desseca y resuelve su humedad, del qual la corteza la defendia. Y como para hazer esta dessecacion y resolucion, es el fuego mas poderoso q̄ el aire, por tener mayor actiuidad, entienden que si se coziēse perderia su fuerza, y que por esta razon es acertado no cozerla.

Para responder a esta dificultad, es necesario primero saber, que los medicamentos que ablandan, hazen esto con vna humedad que tienen; la qual ablan-

Algunos cuezen la cañafistola solamente, quando el medicamento tiene de durar mucho.

Algunos niegan a la cañafistola el cozimieto sin limitacion.

Cómo obra los medicamentos lenientes y lubricantes.

ablanda los humores que se tienen de purgar, para que assi blandos, la facultad expultriz los pueda mejor expeler. Y de la misma manera los que purgan lubricando, obran mediante vna humididad lubrica de que estan dotados; la qual haze, que los miembros por donde tienen de passar los humores que se purgan, esten deslizaderos y aparejados, para que con facilidad tengan el passo favorable para la salida. De lo qual parece, que la humididad leniente y lubricante en estos medicamentos, es el principio destas obras: y que quando la pierden, pierden juntamente el poder purgar. Por lo qual dotamente Fernelio en el capitulo nono del libro quarto de su methodo, dize, que la virtud de humedecer y ablandar, en las raizes, yervas, simientes y frutos frescos y humidos, se hallan mas perfectamente que en los secos: porque estos, ni humedecen, ni ablandan, o muy remissamente, por auer perdido con la dessecacion la humididad, como parece en la malua, y en el maluaisco; los quales frescos ablandan mucho; pero despues de secos, o no hazen esta obra, o muy floxamente. Tambien parece es deste parecer Mesue en el libro de los simples capitulo septimo, en el qual escriuiendo las señales de los tamarindos, reprueua los secos; porque (como diximos) por la dessecacion perdieron la humididad, principio desta obra. Esto supuesto, dezimos, que la cañafistola, y los tamarindos, y assi mismo los demas medicamentos lenientes y lubricantes, no se pueden cozer con cozimiento assatiuo; porque este se haze con calor seco; el qual les resuelve la humididad con que obran: pero bien se pueden cozer con cozimiento elixatiuo, proporcionado con su sustancia y virtud; porque como este se haze con calor humido, no se la resuelve, sino es muy demasado, ni los seca su natural humor. Y assi vemos que en muchos lugares como en este, Mesue elixa la

cañafistola, y los tamarindos: y de los tamarindos dixo en el lugar sobredicho, que se pueden cozer medianamente. De lo qual parece claro, que la cañafistola, y tamarindos, que esta confeccio recibe, se pueden cozer en ella, como Mesue manda, y en las demas que lo dixere, proporcionando el cozimiento con su sustancia y virtud.

A lo que en contrario se dezia respondemos. A lo primero, que Mesue en aquellas palabras, no niega a los medicamentos lenientes y lubricantes, el cozimiento elixatiuo; por que este no les es dañoso, como tenemos dicho, ni pretende por ellas otra cosa mas de advertirnos, que no pensemos, que lo que la elixacion haze en los medicamentos agudos, y de gruesa sustancia, haze assi mismo en todos los demas: para lo qual auiedo escrito los prouechos que a estos les vienen de la elixacion, dixo, A los medicamentos que ablandan y lubrican, el cozimiento elixatiuo les aprouecha poco, o nada. Y la razón es, porque estos no tienen daño que se les pueda quitar por la elixacion. De lo qual no se infiere bien, que no se puede elixar: pero bien se prouea, que no tienen malicia que se pueda corregir con el cozimiento elixatiuo. Y a lo segundo de lo dicho está sabida la respuesta, que aunque es verdad que el cozimiento assatiuo resolverá la humididad leniente de la cañafistola, mas poderosamente que el aire, por hazerse con calor seco, que tiene mas fuerza para resolver su natural humididad: y por esta razon este se seria dañoso, no se prouea esto del cozimiento elixatiuo, que dezimos se le puede dar; por que este no resuelve su humididad, si se haze proporcionado con su sustancia y virtud, ni tampoco la deseca, por hazerse en calor humido; el qual desfiende su humididad y la conserva, y no la deseca como el aire. Por lo qual aunque sea verdad, que el aire y calor seco le sean dañosos, no lo es el cozimiento elixatiuo que se haze en calor humido.

Responde a los que niegan el cozimiento a la cañafistola.

La cañafistola, y tamarindos, sufren cozimiento elixatiuo y no assatiuo.

Diacatolicon.

EL Diacatolicon algunos le componen por la receta que Arnaldo de Villanova escriuio en su Antidotario; y otros, por la que escriuio Nicolao Salernitano: entre las quales ay tanta conformidad y semejança, que importará poco disputar, si se tiene de componer la vna, o la otra: pero porque comunmente se suele configir la que escriuio Nicolao Salernitano, diremos algunas cosas de las que acerca de su composición suelen hazer duda. La composición suya es esta.

RECIBE.

Sen bien limpio.

Cañafistola limpia.

Tamarindos.

De cada vno ocho onças.

Ruibarbo.

Violetas.

Polipodio.

Anis.

De cada vno quatro onças.

Regaliza limpia.

Alfenique.

Açucar piedra.

De cada vno quatro dragmas.

Quatro simientes frias mondadas.

De todas vna vna onça. *ma 3ij*

Polipodio quercino vna libra.

Muelase vn poco, y cueza mucho en agua, y de la coladura se haga xaraue, con

Açucar ocho libras.

La cañafistola y los tamarindos se desatan en parte de la coladura, y se ponen en el fin del cozimiento del xaraue, y el letuario se confige poniendo los poluos de las otras cosas.

Muchos de los que la componen, suelen poner en ella del sen solos los foliculos: porque acerca de Mesue, en-

re todas sus partes son estos mas alabados, en el capitulo ventiuano del libro de los simples, en lo qual yerran: porque Nicolao pide sen bien limpio, y por sen bien limpio, no entendio solo los foliculos, sino los foliculos y las hojas juntamente, apartando primero todo lo que el sen tuuiere ageno, y de lo propio, los estipites, y los pezeque-los, con que los foliculos y las hojas estan a ellos asidas. Deste parecer es Brasabolo Ferrariense en el libro de los letuarios, donde dize, que por sen se tienen de entender los foliculos y las hojas: el qual estará bien limpio, quando huieremos apartado los palillos que tiene, y de los foliculos y hojas los pezeque-los. En lo qual siguió a Galeno en el libro quarto de la cõseruaciõ de la sanidad, donde auiedo escrito la composición del diacalamithes, enseña, que partes de las yeruas se tenían de poner en las medicinas, diciendo: De las yeruas qualquier cosa que tuieren leñosa y dura, se tiene de quitar: háse de tomar para el medicamento las hojas, y destas, aquellas principalmente que son mas delgadas, y mas verdes, y nacidas en las yeruas mas altas, y juntamente con estas las flores, y las pajuelas mui menudas y delgadas, que estan juntamente con ellas. Esto también escriuio el mismo Galeno en el capitulo vñtitres del libro primero de los Antidotos, en el qual mostrádo que partes de las yeruas se tienen de poner en la theriaca, dixo: Los frutos juntamente con los pimpollos, y con aquello en que estan embueltos las flores, y hojas, todas quantas tienen se han de poner en la theriaca, destas yeruas, del escordeon, de la nepita, del marrubio, del cárueso, del dictamo, del polio, del chamedryos, del hypericon, y de la cõraurea. De los quales lugares abierrare se entiende, que del sen, quando no se señala alguna parte del determinada-mente, se tienen de tomar, no solamente los foliculos, sino tambien las hojas,

como de las otras yervas, dexados los estípites: los quales particularmente tiene Mesue por inútiles en el; y así mismo los peceguelos en que están los foliculos, y hojas asidos. Aunque en las composiciones de Mesue, donde se pide sen, no sería inconueniente poner solo los foliculos, por ser estos acerca del, la parte de toda la planta mas estimada: lo qual no es, porque purgan mas que las hojas, porque esto la experiencia está en contrario, sino porque los foliculos, juntamente con la virtud de purgar, tienen cierta estipticidad, q̄ desea siempre Mesue en las medicinas purgatiuas, como parece de su methodo vniuersal: lo qual les viene de los granos que estan en ellos, que son su simiente. Dedonde parece el error de aquellos, que pareciendoles que la simiente es estiptica, y que impedira a la purgacion, la quitan del foliculo, y así entienden que es esto lo que entendio Nicolao en este lugar, por sen bien limpio, siendo esta la causa porque a Mesue le agrada mas.

Terran los que quitan del sen las simientes.

Quantas hojas y foliculos se tienen de poner.

Y siendo lo que tenemos dicho verdad como lo es, y trayendonos como nos traen los foliculos apartadamente de las hojas, ofrecefe aqui vna dificultad no pequeña, y es, auiendo de poner en esta composicion del sen los foliculos, y las hojas, quanto se tiene de poner de los vnos y de los otros, la qual cessara, si alcançaramos a poder tener toda la yerva entera, porque entōces con limpiarla (como tenemos dicho) cumplieramos con lo que Nicolao pide, dandole los foliculos y hojas que della salieran. A esta duda, aunque no podemos satisfacer con mucha certidūbre, por no aver visto la planta del sen, però teniendo consideracion con la esfigie suya, y que los que la han retratado, avran procurado sacarla al viuo, nos parece se podran poner dos partes de las hojas, y vna de los foliculos, que a nuestro parecer deuen de corresponder en cada planta.

De lo dicho podemos sacar vna general dotrina, que no solamente en el sen, sino también en todas las demas yervas, y para todas las demas composiciones nos sirva, y es, que de todas ellas tenemos de quitar lo q̄ tuieren leñoso y duro, qual es el tallo y los ramos que del salen, eligiendo para las medicinas las hojas con las flores, en las q̄ no son ramosas, y en estas, juntamente las simientes de que estan preñadas, al tiempo que las cogemos, y los frutos. La qual eleccion, quando dispēamos algun medicamento, tenemos de hazer antes de pesarlas; porque de otra manera, todo lo que despues quitásemos, faltaria al medicamento.

Que partes de las yervas se tienen de poner en las medicinas.

Pide Nicolao ocho onças de cañafistola mondada; las quales como diximos tratando de la confeccion Amech, se tienen de pesar quitadas las cascarras y simientes, y despues con parte del cozimiento del polipodio se tienē de defatar, y apartar las laminas, estando el cozimiento caliente (como lo diximos) y despues se han de mezclar en el xarabe, teniendo ya el cuerpo de la miel.

Como se han de pesar las ocho onças de cañafistola q̄ pide Nicolao.

Aunq̄ en el 2. libro tratamos de la trituracion de los medicamentos, lo que nos parecio bastante para saberlos moler bien; pero porque alli lo tratamos generalmente, y en esta composicion particularmente se duda la trituracion que se tiene de dar al ruibarbo, no será fuera de razon dezir aqui alguna cosa acerca della. Si desta duda hizierā juez a Galeno, entiendo dixera, que se tenia de moler gruesamente, pues en el libro quarto de la cōservacion de la sanidad, todos los medicamentos que obran en el estomago; de los quales es vno el ruibarbo quando queremos purgar con el, aconseja se muelan gruesamente. Así parece tambien lo entendiera Andrea Mathiolo, como parece del capitulo 20. del libro que escriuió de las facultades de las medicinas, segun los lugares y los generos, adōde dize así, Muelense allende desto las medicinas simples,

Los parece res de los q̄ muelen el ruibarbo gruesamente.

simples, mas o menos, para que adquieran vna facultad diferente de la primera: porque aquellas que estan molidas mui sutilmente, y cernidas por cedazo espesso (como lo dize Galeno) son mui aparejadas para ser lleuadas por todo el cuerpo; y por el contrario, las que son mas gruessas, se quedan pegadas en el vientre, porque no pueden pasar de arriba abaxo por las bocas angostas de las venas. Por esto dezia el mismo Galeno: Yo hago el diospoliticon mas gruesso, quando quiero con el purgar el vientre; mas quando quiero mouer vrinas, le hago mas sutil, a la manera de la harina volatil. De aqui aprendan los que dan el ruibarbo molido para purgar el vientre, que por esta razon molido vn poco mas gruesso, purgará mas poderosamente: por lo qual los que le mascan con passas, hazen mas camaras que los que en igual peso le beuen en algun licor hecho polo sutil. Iacobo Siluio parece que tambien dixera lo mismo, como se colige del segundo libro de su Pharmacopea, quando tratando de la trituracion, dize: Tambien todos los mirabolanos, quando queremos que con su sustancia las entrañas sean vnidas y fortificadas, manda Mesue se muelan mui sutilmente: y por la misma razon el ruibarbo, aunque entonces es mas mouedor de vrina, como mas purgador, si se muele mas gruesso.

*Los pare-
res de los q̄
muele el rui-
barbo sutil-
mente.*

Aunque es verdad, que de lo que tenemos dicho, se pueda certificar que Galeno moliera el ruibarbo gruessamente, si con atencion queremos leer el capitulo treze del libro primero de las facultades de las medicinas simples, hallaremos, que no solamente el ruibarbo; pero todas las medicinas quiere que se muelan sutilmente: dize assi Galeno: Assi que, por que causa aquellas cosas que enteras se aplican a los cuerpos humanos, aunque sean de naturaleza calientes, no los calientan, sea dicha solamente para aquellos que pue-

den alcançarla, y para si solamente se persuadan, que basta aquello que euidentemente parece a los sentidos. Y parece euidentemente, ninguna cosa de todas las gruessas poder padecer algo de nuestro cuerpo, ni tornara hazer en nosotros, primero que de todo punto sea desmenuçada y adelgada. Y esto no solamente acontece assi, tan solamente en la pimienta, en la mostaza, en la simiente del romero, y en todas las demas cosas que nos calientan, sino tambien en aquellas que son de facultad frias. Porque si alguno ponga sobre el cuero, o se vnte, o trague la corteza de la raiz de la mandragora quebrada en grandes pedaços, llanamente no hara cosa alguna: pero si estuviere mui desmenuçada, puede resfriar. Y de la misma manera la simiente de la dormidera, y de la cicuta (aunque son de las cosas que enfrían las mas fuertes) pero puesta sobre nuestro cuero, antes que esté mui desmenuçada, llanamente es de poca fuerza. Hasta aqui Galeno. De las quales palabras facilmente se puede entender, que moliera el ruibarbo sutilmente, y no gruessamente, pues todas las cosas que nos calientan, y tambien las que nos enfrían, molidas gruessamente son acerca del inutil, porque ni pueden ser reduzidas en acto de nosotros, ni tampoco despues pueden obrar en nosotros alguna cosa.

Mesue tambien diera al ruibarbo trituracion sutil, como parece de su Methodo vniuersal, en la qual en el capitulo que escriuio de la trituracion, auiendo dado a la escamonea Antiochena buena, trituracion gruessa, y a la que no es tal, trituracion sutil; del ruibarbo dixo desta manera, poco despues: El ruibarbo tiene lo contrario de aquello que diximos de la escamonea: porque lo que dello es mas puro, y mas pesado, esso es mejor, y bien molido es de mas virtud: empero el
que

que es raro, y laxo, muy hecho polvo, no guarda alguna virtud, de la qual se pueda hazer cuenta. No han faltado algunos de los que quieren que el ruibarbo se muele gruesamente, que para defenderse desta doctrina de Mesue que diximos, tan contraria de su parecer, la entienden, no del grado de la trituracion q̄ se tiene de dar a la escamonea, y al ruibarbo, sino de los golpes con que se tiene de hazer: de manera q̄ dizen, que lo que Mesue en aquel lugar pretende enseñar, es, que la escamonea Antiochena buena se muele con mansos y pequeños golpes, y que la q̄ no es tal, se muele con mayores y mas rezios golpes: y por el contrario el ruibarbo bueno, qual es el puro y pesado, con grandes y rezios golpes, y el que es raro y laxo, con pequeños y mansos golpes. Funda esto en aquel verbo, *Institas*, que segun ellos dizen, quiere dezir, dar aprissa, y grãdes golpes: lo qual es muy apartado de lo que Mesue en aquellas palabras nos quiso enseñar, q̄ fue la trituracion que a la escamonea teniamos de dar, y no los golpes con que se tenia de hazer: porq̄ aquel verbo, *Institas*, en este lugar, no significamos ler aprissa, y con grandes golpes, sino moler sutilmente, como parece claro del mismo capitulo: en el qual poco despues dixo Mesue: El exemplo de lo segando, dize Galeno, *Institi, vltime triturando & puluerizando cimum, & cum effct naturæ solutioum, factū est vrinæ prouocatiuum* en dōde, *Institi*, no quiere dezir moli aprissa, y con grãdes golpes los cominos, sino molilos sutilmente, como se entiēde claro del lugar de Galeno que alli cita Mesue, q̄ es en el libro quarto de la cōservacion de la sanidad. en el qual Galeno no dize, que molio los cominos aprissa, y cō grandes golpes, y que por esso siendo purgatiuos se le hizieron mouedores de vrina, sino que los molio sutilmente. Esto parece ser assi verdad, porque Auicena trayendo este lugar de Gale-

no, y al mismo proposito, en lugar de aquel verbo, *Institi*, dixo, *Super illū cōtriu per mitionem cimini: que quiere dezir, de masiadamente moli la mezzela del comino, que es lo mismo que si dixera, sutilmente moli la mezzela del comino, como se lee en el cap. 5. del tratado 1. del lib. 2. Allegase tambien a esto, q̄ luego en el fin del mismo cap. ensena Mesue clara y abiertamente la manera como nos tenemos de auer en dar los golpes, quando dize, Toda trituracion, qualquiera que sea, cōviene se haga con blandura, y se mida cō las sustancias de las cosas que se muelen: porq̄ la trituracion en la qual se trabaja mucho, resuelve la virtud. luego señala es, que lo que antes auia dicho de la escamonea, lo entēdio del grado de la trituracion que se le tenia de dar, y no de los golpes con que se auia de hazer, porque no tenia de repetir vna cosa dos vezes inmediatamente vna tras otra. Queda luego, que (segun su doctrina) el ruibarbo puro y pesado, se tiene de moler sutilmente, y el que es raro y laxo gruesamente.*

Traigamos agora en fauor desta opinion alguna autoridad de algun autor moderno, como truximos en fauor de la primera. Arnaldo de Villanoua en el principio de su Antidotario, dōde trata de la manera de moler las medicinas, escriuio de la trituracion del ruibarbo lo mismo que Mesue: son estas sus palabras, La trituracion muy sutil, a vezes trae cōsigo la destruicion en la medicina, y por vëtura vnas vezes muda mucho su efeto, assi como la mucha trituracion trae consigo al agarico venenosidad, y al ruibarbo raro, y laxo, molido sutilmente no le queda casi alguna virtud, aunque lo que es escogido, quanto mas se muele, tanto mejor obra. No carecio de misterio (digamos esto agora de passo) dezir Mesue, y Arnaldo, raro, y laxo: porque como el ruibarbo bueno, ha de ser raro y pesado, como Mesue lo confiesa en el capitulo

pitulo quinto del libro de los simples, y al ruibarbo raro dieron trituracion gruesa, y al pesado sutil; al ruibarbo bueno, en el qual se juntan raro y pesado, dieran la vna trituracion y la otra: pero juntando con lo raro el laxo, por lo laxo apartaró del ruibarbo bueno la trituraciõ gruesa: porq̃ aunq̃ le conuiene el ser raro, no le cõuiene el ser laxo. Y assi el ruibarbo raro, y pesado, quisieró se moliesse sutilmẽte, y el q̃ es raro y laxo, gruesamente. No han faltado muchos que há tropeçado en este lugar de Mesue, no pudiẽdo atinar como puede ser el ruibarbo raro, y pesado, como Mesue dize, porque a lo raro casi siempre fuele juntarse liuiandad, y a lo pesado densidad de partes. Pero si atienden vn poco, y no culpan mi larga digresion, hare mui presto este lugar llano. Los mistos, aunque segun el sentido parecẽ continuos, segun la razon, todos son transpirables, y porosos: porque la diferencia dellos de parte de la materia resulta de padecer diferentemente lo humido, y seco, por la accion del calor, y de la frialdad en la mision. Y como lo humido y seco son tan contrarios, nose pueden vnir tan igualmente, que verdaderamẽte sean cõtinuos: por lo qual siempre quedan algunas vacuidades, que llamamos poros, mayores, o menores, y mas, o menos, segun que mas, o menos, se continuan, y vnen lo humido y seco. Y como estas vacuidades, o poros, se continuan con partes no porosas, acontece que en estas partes vnas vezes lo seco y humido se continuan, y vnen mui fuertemente, y otras vezes floxamente. Quando en las partes no porosas se vne fuertemente lo humido con lo seco, aunque el cuerpo es raro, es juntamente pesado, porque la vnion grande de lo humido con lo seco en estas partes, las haze de tanto peso, que vence a la liuiandad del aire, de que estan llenos los poros. Pero quando en ellas lo humido no se vnio bien con lo seco, quedan laxas, y fofas,

Como el ruibarbo puede ser raro y pesado.

y vence la liuiandad del aire que està encerrado en los poros, y resulta el misto liuiano, y laxo. Haran esto verdadero la esponja, y la escoria del hierro, las quales manifestamente son semejantes en la raridad, porque entrambas tienen muchos poros, y grandes, pero en el peso son mui diferentes, porque en las partes no porosas de la escoria del hierro, lo humido y seco se continuaron mas, y se vnieron fuertemente por la accion del calor, y de la frialdad, y por esta razon resultò pesada, y la espõja por el contrario resultò liuiana, fofa, y laxa. De manera que de lo que tenemos dicho se colige claramente, no implicar contradiccion, que vn misto sea juntamente raro, y pesado, o raro, y laxo, y liuiano; y assi mismo, que quando en las partes no porosas del ruibarbo lo humido y seco se continuaron mucho, y se vnieron fuertemente, como acontece en el ruibarbo bueno, pueda ser raro y pesado, o pesado cõ raridad, como se la da Mesue: y quando por el contrario se continuò poco lo humido con lo seco, en las partes no porosas, resulte raro, laxo, y liuiano, como se vè en el ruibarbo malo.

Ya es razon que boluamos al lugar donde salimos. Visto auemos quantos diferentes, y aun contrarios pareceres ay entre estos autores acerca de la trituracion del ruibarbo: pero con todo esso mostremos agora como todos ellos son verdaderos, y luego diremos el nuestro. Para lo qual serà necessario tornar a la memoria lo que en el capitulo 26. del libr. 2. diximos, que la diferencia de la trituracion resulta de la diferencia de la sustancia de las cosas que se muelen, y de la diferencia del lugar donde obran: y conforme a esto, quando diximos, que Galeno por lo que dixo en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, moliera el ruibarbo gruesamente, hiziera bien, porque alli trata de la trituracion de las medicinas que se han de esparcir por todo el cuer

Con ilian. se dos lugares de Galeno.

pos; las cuales quiere se muelan sutilmente, y de las que han de quedar en el estomago; las cuales quiere se muelan mas gruesamente: lo qual todo es verdad: y como el ruybarbo, quando queremos purgar con el, obra en el estomago, por razon del lugar, es verdad dezir, que se ha de moler mas gruesamente que aquellas cosas que han de ser llevadas por todo el cuerpo. En el capit. 15. del libro 1. de las facultades de los medicamentos simples, trata Galeno de la trituracion de las medicinas que se aplican sobre el cuerpo: y como estas molidas en partes grâdes no pueden passar por los poros del cuerpo, ni entrar por las bocas de las venas que en el se terminan, necessariamente se han de moler sutilmente: y assi si Galeno quisiera aplicar el ruybarbo por defuera, le moliera sutilmente: y dando estas dos trituraciones diferentes al ruybarbo, no hiziera cosa digna de reprehension, pues la diferencia de los lugares haze en vn mismo medicamento diferente la trituracion, y el cuerpo, y el estomago lo son. Tampoco Mesue, diciendo que el ruybarbo bueno se moliese sutilmente, enseñò falsa doctrina; porque en aquel lugar Mesue enseña a moler las medicinas, teniendo consideracion con la sustancia: y como a las medicinas de gruesa sustancia se les ha de dar trituracion sutil, y el ruybarbo tiene esta diferencia, o modo de sustancia; con razon se muele sutilmente. Queda luego, que todos estos pareceres, aunq̄ diferentes, son verdaderos, entèdidos como sus autores los entienden.

El ruybarbo quando queremos purgar con el, se tiene de moler mediocremete en la trituracion mediocre.

Resta agora que digamos, que trituracion se ha de dar al ruybarbo, quando queremos purgar con el, como en esta composicion, y otras semejantes, que es lo que se duda. Si nuestro parecer se huviesse de seguir, molerle hiamos en el grado de la trituracion mediocre, mediocrementes; lo qual nos parece muy conforme a la doctrina de Galeno, y de Mesue; porque si considera-

mos bien lo que Galeno escriuio en el libro quarto de la conservacion de la sanidad, hallaremos, que este parecer es muy conforme con lo que alli enseña. Porq̄ en aquel lugar Galeno no dize, que las medicinas que han de obrar en el estomago (destas es el ruybarbo quando queremos purgar con el) se muelan gruesamente, sino crassiora, q̄ quiere dezir mas gruesamente, y crassius es nombre comparatiuo: y assi Galeno haze comparacion de las medicinas q̄ obran en el estomago, con las que se han de esparcir por todo el cuerpo; en la trituracion: y destas dixo, que se auian de moler sutilmente, y de las que obran en el estomago, que se auian de moler mas gruesamente. Y si cotejamos las medicinas que se muelen sutilmente, con las que se muelen en el grado de la trituracion mediocre mediocrementes, hallaremos que son mas gruesas que ellas, y que tienen tal cuerpo las partes, que no podran passar por las bocas angostas de las venas, antes que hagan la mora necessaria en el estomago, para poder traer el humor que han de purgar, que es lo que Galeno pretende: luego señal es, que Galeno se contentara con esta trituracion en las medicinas que han de obrar en el estomago, y por consiguiente en el ruybarbo, quando queremos purgar con el.

Tampoco esta trituracion desagradara a Mesue, porque el compara la trituracion del ruybarbo con la de la escamonea, y de la escamonea dixo, que se auia de moler gruesamente; sièdo Antiochena, y del ruybarbo por el contrario sutilmente: y si conferimos el ruybarbo molido en la trituracion mediocre mediocrementes, con la trituracion gruesa que se da a la escamonea, qual quiera la juzgara por sutil, porque las partes en esta trituracion comparadas con aquellas son pequeñas.

Este parecer tiene tambien Iacobo Silvio, el qual aunque en el libro 2. de su pharmacopea, tratando de la trituracion,

cion, quiso que el ruibarbo molido sutilmente mueue vrina, y que es mas purgatiuo molido gruesamente, en el mismo capitulo le dió trituracion mediocre, quando despues de auer dicho las cosas que se auian de moler sutilmente, dixo: Medianamente se muelen las raizes que estan en medio destas, como son las del apio, del esparraguera, del turbit, del vn behen, y del otro, del dictamo vulgar, del doronico, del hinojo, de la galanga, del oroçuz, de la grama, del lirio, de entrambas peonias, y del ruibarbo. Es fuerça tambien mucho este parecer nuestro, ver, que siendo el Doctor Simon de Tobar, medico mui docto en Seuilla, tan amigo de la trituracion sutil, que quiso que casi siempre todos los medicamentos, aunque fuesen purgatiuos, se moliesen sutilmente: y en persuadir esto gastó todo el segundo libro, del libro que escriuio, cuyo titulo es, Hispalensium pharmacopolorum recognitio, al ruibarbo por dos o tres vezes le cõcede crassiuscula trituraciõ, que es la misma que nosotros llamamos mediocre, en el grado de la mediocre trituracion: resta luego que el ruibarbo en esta composicion, y en las otras en que se pusiere molido para purgar con el por el vientre, se ha de moler en el grado de la trituracion mediocre, mediocremente.

Por quatro
simientes
frias mon-
dadas se en-
tienden las
mayores.

Porque ay entre las simientes frias, vnas que por ser pequeñas, se llaman menores, que son de endiua, de escarola, de verdolaga, y de lechuga, y otras quatro, que por ser de mas cuerpo que estas, se llamã mayores, que son de melon, de calabaga, de cohombro, y de citrulo: pudiera hazer dificultad aqui de quales auia pedido Nicolao vna onça, si no añadiera mundatorum, que quiere dezir mondadas: en las quales palabras claramente nos dio a entender, que quiso las mayores. Lo vno, porque las menores no tienen de que poderse mondar, como las mayores, que todas estan de vna cascara dura vestidas. Lo otro,

porque mui continuamente acostumbra Nicolao pedir las simientes frias mayores con aquel vocablo, mundatorum, y nunca le junta con las menores. Exemplo tenemos desto en el diaprunis, en el qual auiedo pedido las simientes frias menores, pidió luego las simientes del citrulo, del melon, y de la calabaga, que son tres de las quatro simientes frias mayores, con aquel vocablo, mundatorum. Deste parecer son Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los letuarios, Iacobo Siluio en el tercero libro de su Pharmacopea, y Bernardo de Senio en el libro quarto de la composicion de los medicamentos, donde escriuiendo el diacatolicon de Nicolao Preposito dixo: De las quatro simientes comunes frias, mondadas de la corteza, de cada vna dos dragmas. De lo qual està mui facil de entender, que Nicolao no quiso las quatro simientes frias menores, que nacen desnudas, sino las mayores, que nacen con duras cortezas cubiertas. Y estando limpias dellas, se tienen de pesar, y picandolas sobre vn papel, se passaran por vn cedaço, o se desataran en parte del cozimiento del polipodio, como en el capitulo treze del libro segundo diximos; de la manera que en la composicion del diarhodon diremos. Porque moliendolas con el ruibarbo, con el açucar piedra, o con otra parte de los poluos, como algunos han escrito, se azeitan, y son causa de que ni ellas, ni lo demas que con ellas se junta, puede passar por el cedaço.

¶ Acerca de la cantidad de las quatro simientes frias que esta composicion ha de recibir, vn autor de nuestros tiempos escriuio lo siguiente. Dúdase si se ha de poner de cada simiente de las frias vna onça, o dos dragmas; yo entiendo que el autor quiso vna onça de todas quatro. Y para prouar esto, dize: Christophoro de Onestis en el comento desta composicion pide ana dragmas duas (y Christophoro de Onestis

De las quatro simientes frias se tiene de poner vna onça de cada vna.

no comentó a Nicolao, sino Plateario) y lo mismo dize que dizen Ioberto, Carolo Clusio, Bernardo Dessenio, y otros. Y como quatro vezes dos dragmas, hazen ocho dragmas, que es vna onça, parecele queda pro- uado, que se tienen de poner de todas las quatro simientes frias en esta composicion vna onça, lo qual es error. Porque todos los autores que cita en su fauor, son contra el, y ponen de las quatro simientes frias quatro onças. Lo qual se prouea, porque todos ellos dispensaron solamente la quarta parte de la receta que Nicolao escriuio, como parecera, confriendolas con ella. Y si en la quarta parte pusieron de cada vna de las simientes frias dos dragmas, que hazen vna onça, si la dispensaran entera, pusieran de cada vna vna onça, que hazen quatro onças. Por lo qual parece que dezir, que se tienen de poner en esta composicion, quando se dispensa su receta entera, vna onça de todas, fauorecido de lo que estos autores dizen, es error, por no los auer leído con cuidado, y que se tienen de poner de todas quatro onças, y leerse en Nicolao, ana vnciam vnam, como se lee en el Diacatolicon de Arnaldo.

La manera de hazer el cozimien- to del polipodio, con el qual y el açucar se tiene de hazer el xaraue que ha de seruir de fundamento a este letuario, es mui diferente acerca de muchos: los pareceres de los quales dexados, el mio es conforme con el de aquellos que le hazen en doze libras de agua, y gastan las seis: porque el polipodio es vna raiz de tan dura y rezia sustancia, que aun despues que se han gastado las seis libras del agua en su cozimiento, aun queda algo duro, y las seis libras de agua que quedan, son necessarias, para con las ocho libras de açucar, hazer el xaraue que ha de ser materia desta composicion. El qual

despues q̄ tuuiere el cuerpo de la miel, poco a poco se mezclara sobre las pulpas de la cañafistola, y tamarindos, estando aparejadas, como diximos, en la confeccion del medicamento que escriuio Amech, y todo junto puesto sobre manso fuego, dara vno, o dos hervorres: quando se fuere enfriando, se añadirán los poluos que recibe, auiendo molido primero el sen, y violetas en la trituracion mediocre gruesamente, y el ruibarbo, y lo demas que lleva, en este grado de trituracion mediocre, mediocrementemente, que aunque el polipodio es medicina purgatiua, por ser de tan gruesa sustancia, le conuiene esta manera de trituracion.

Letuario rosado de Mefue.

RECIBE.

Zumo de rosas enteramente maduras, quatro libras.

Açucar libra y media.

Manna limpia y fresca, seis onças.

Escamonea Antiochena onça y media.

Cuezan todas estas cosas sobre la lumbré, que sea comode candela, hasta que tenga espesitud de miel, echase despues sobre ello.

Trociscos de espodio vna onça.

Gallia.

Açafran.

De cada vno dos dragmas.

Trociscos de berberis quatro dragmas.

Guardese en vaso de vidrio.

DOS Cosas se ofrecen que poder aduertir acerca destas palabras

Como se haze el cozimien- to del polipodio.

Configese el diacatolico

de Mesue. La vna es, si la manna, y la escamonea se tienen de cozer, como Mesue lo dize, o no. La otra que fuego es este con que Mesue quiere se haga este cozimientó. Diremos primero de la manna, y luego de la escamonea, y seruirá lo vno, y lo otro, para la confeccion del medicamento que escriuio Amech, lo qual remitimos a este lugar, quando tratamos della.

*Sila manna
se puede co-
zer.*

Mesue no solamente en esta composicion, en la confeccion del medicamēto que escriuio Amech, en el letuario de psilio, y en la confeccion de manna, segun Galeno, mandò que la manna se coziessse, sino tambien en el capit. 8. del libro de los simples, adonde dixo: La manna tambien cozida aproueche y obra mas presto. De los quales lugares bien se entiende q̄ la manna se puede cozer pero porque algunos se persuaden antes de alguna razon, q̄ de muchas autoridades, digamos vna, o dos q̄ prueuen el cozimientó de la manna. Todas las vezes q̄ ponemos en agua, o en otro licor bien caliente, rosas, y violetas, o otra cosa de semejante sustancia, o virtud, dezimos, q̄ las cozemos: porque esta es la manera de hazer su cozimientó: luego quando haziendo esta composicion echamos la manna en el çumo de las rosas bien caliente, y en la confeccion del medicamēto que escriuio Amech en la infusion, o cozimientó (poco importa llamarla de la vna manera, o de la otra) y la defatamos, y colamos, verdaderamente podemos dezir, que la cozemos, assi como lo dezimos de las rosas, y de las violetas. Y tambiē, sino ay medicina alguna, por de tenue sustancia, y debil virtud q̄ sea, la qual no se pueda cozer, proporcionando el calor, y el cozimientó, con su sustancia y virtud, no ay razon porq̄ a sola la manna priuen del cozimientó. Porque si alguna huiera de quien esto se pudiera dezir, fuera el ambar oloroso, por ser como es tan facil de resolver, y a este le da Mesue el cozimientó

que damos a la manna, como se vee en la confeccion Alchermes, adonde dize: Saca despues la seda del agua, y esprimela, y pon sobre ella de açucar blanco ciento y cinquenta dragmas, y cuezelo hasta que tenga espesitud de miel, y quitalo del fuego estando caliente, echa sobre ello de ambar crudo cortado menudamente quatro dragmas: luego dezir que la manna, o otra medicina alguna no se pueda cozer, no es conforme a razon. No contradize a esto Galeno en el libro sexto de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, donde dize: El açafrañ, la mirra, y otros medicamentos olorosos, coziendose pierden las fuerças: porque Galeno no priua a estos del cozimientó, sino del mucho cozimientó, como parece del mismo capitulo, en el qual poco antes auia dicho: La mirra, y el açafrañ, mejor es echarlos al fin del cozimientó. Pues si Galeno los pone en el fin del cozimientó, no niega que se puedan cozer. Ni tampoco lo que escriue Paulo en el capitulo diez y siete del libro septimo, donde dize: Las simientes, las raizes, y las yeruas, no sufren algun cozimientó: porque esto solamente lo entendió quando estas cosas molidas, y cernidas, se ponen en algun medicamento: porque entonces si se coziessen, o el fundamento del estuuiessse muy caliente, les resolveria la virtud, por lo qual siēpre se ponen quando se va enfriando, pero esto no niega, que quando queremos que passe su virtud en algun licor, se puedan cozer. Ni menos vna regla de practica que solemos guardar en la composicion de los medicamentos, la qual veda el cozimientó a las gomas, y a algunos liquamentos, y aun ponerlos sobre cosa caliente: porque esto no se haze por razon de su virtud, porque apartadamente, y por si solas las gomas se cuezen, quando se dipuran, y los liquamentos quando se hazē: sino por el modo de sustancia que tienen,

nén, el qual les haze que quando con otras cosas que estan calientes se juntan, se hagan grumos, y no se mezclen igualmente por todo el medicamento: lo qual no acontece quando estan frias. Queda luego, que no ay cosa alguna que no se pueda cozer, guardando en su cozimiento la manera de cozerla, que su sustancia y virtud piden: y assi mismo que la manna se podra cozer en esta composicion, en la de Amech, y en las demas en que Mesue lo dixere, con el cozimiento que su sustancia y virtud sufren, que es poniendose en los licores en que se mandare cozer, estando bien calientes tan solamente, y desatandola en ellos, y colandola despues: el qual cozimiento la da Placario en el capitulo segundo de la letra M. Aunque algunos la han negado el cozimiento, movidos de la razon que truximos para prouar, que la cañafistola no se podia cozer. Y porque la manna y la cañafistola son semejantes en la manera de purgar, lo que se respondió a aquella razon en fauor de la cañafistola, esso mismo se responde por la manna.

La escamonea se puede cozer.

Que el escamonea se pueda cozer, es cosa tan sabida, que no solamente por la razon que agora acabamos de dezir, sino tambien por algunos lugares de Mesue, Serapio, Galeno, y de otros muchos, se prueua, los quales la cuezen, y enseñan la manera de hazer su cozimiento. Pero porque la escamonea es de aquellas cosas que poco antes deziamos, que tienen tal modo de sustancia, que si tienen calor quando las juntamos con otras, se quaxan, y se hazen grumos, por esso ponemos en controuersia, si se tiene de cozer en este letuario junta con las demas cosas, y en otros, en los quales como en este se manda cozer, o no. Iacobo Siluio por huir deste inconueniente, la pone al fin, quando se confige el medicamento, y no la cueze, en el libro 2. de su Pharmacopea, en el capitulo del

cozimiento. El escamonea (dize) si tiene calor, se quaja en grumos: de lo qual viene, que algunas vezes en vna dosis de algun medicamento aya mas escamonea, y en otra menos. y assi el medicamento es desigual, por esso se pone al fin. A Iuan Costa varon de singular erudicion, le parece que la escamonea se cueza, y para que no se haga grumos en este letuario, en el de Pífilio, y Amech dize se haga desta manera. La escamonea molida segun arte, se pone en parte del licor que el medicamento recibe estando frio, como seria en este el çumo de las rosas, y la menea bien, desta manera la dexa estar vn rato, despues la mezcla en el xaraue con que se confige el medicamento, y assi la cueze sin que se haga grumos. Este orden de cozer la escamonea es muy bueno: y aunque a algunos les ha parecido nuevo, no lo es: porq̃ mucho antes de Costa, usó del Nicolao, como parece del letuario frio, segun Cofon, en el qual moliendo primero la escamonea, y fregandola con las manos en agua fria, y despues en el mucilago de pífilio, la cueze desde el principio cō el açucar, hasta q̃ tiene punto de letuario. Lo qual tambien hizo en el letuario pílitico, son estas sus palabras: Toma de pífilio tres libras, y ponlo en agua hiruiendo por tres dias, y cuelese despues y mezclese en la coladura tres onças de escamonea, y tres libras de açucar, dexense dos dias, y despues se cuezan. Este mismo orden de cozer la escamonea escriuio Arnaldo de Villanoua en el libr. de su antidotario, en el letuario pílitico. Lo qual es muy conforme a razon: porque la escamonea buena, es lagrima, y la que no es tal, çumo es espesado; la vna y la otra se endurece con el calor, y despues tocada con agua, o con otro licor semejante se delata, y buelue semejante a la leche, como lo dize Mesue escriuiendo della en su lib. de los simples. De donde viene, q̃ molida y echada en agua, o en otro licor

Como se cueze la escamonea sin q̃ se haga grumos.

frio, fregandola mucho con las manos, se deshaze. y conuierte en vn licor blãco a la manera de la leche: el qual echado sobre el açucar, y mezclado con ella de tal manera se juntan, q̄ despues aunque se cueza mucho no se aparta, ni se haze grumos, como quando se echa entera, y sin defatar, vemos q̄ acontece. Parece de aqui quan poca razon tienen los que no se atreuen a cozer la escamonea en los letuarios donde se les manda, con temor de que se les ha de quajar, y hazer grumos, pues coziendola con el orden que auemos dicho, se pueden assegurar deste miedo.

Quando la escamonea se cueze en el letuario, no se parece despues de configido.

Pero aunq̄ es verdad q̄ coziendose la escamonea, como hemos dicho, cessa el inconueniente de hazerse grumos, nacē de ahí otros dos no menores: el vno es, q̄ coziendola desta manera no se parece, ni se echa de ver en el letuario despues de hecho, y la razón es: porque como se deshizo en el licor en que se echò fregandola cò las manos, antes que se pusiese con el açucar, y se mezclasse con ella, despues siempre quedò tã defecha, y voida en vn cuerpo, que con ninguno de los sentidos sepuede conocer, como acòtece en las pildoras de fumaría de Auicena, en las quales por auer estado tanto tiẽpo metida en el çumo de la palomina, y auer sedeshecho y mezclado con los otros medicamentos que las componē, no se parece despues de configidas, como la vemos en las pildoras aureas, y en otras, en las quales se pone molida, y sin defatarse. Por esta misma razon no se parece tã poco en las pildoras sine quibus: porque Nicolao la puso defatada en el çumo del hinojo: y no pudiendo echarse de ver en el letuario despues de hecho, si tiene escamonea, o no, tomaran ocasiõ de aqui algunos auarientos de mala cõciencia a no ponerla, estãdo ciertos q̄ no se entēdera su malicia. En lo qual no deuo de ser tenido por sospechoso, pues en los medicamentos, en los quales facilmete se cõoce su ausencia, y o la he hallado

muchas vezes menos. Y si ay atreuimiento de hazer esto, donde se entiẽde, no es mucho pensar le aura para hazerlo donde no se conoce. El otro incõueniente es, que cozida desta manera, no se dara a la escamonea la trituracion gruessa, que assi por razon de su sustancia, como por razon del lugar donde ha de hazer su obra, le pertenece, antes se pondra demasiadamẽte sutil, por estar deshecha, que es mayor tenuidad que ninguna de las que la trituracion puede hazer. Y siendo verdad que de cozerse la escamonea en el letuario ninguna otra vtilidad se sigue, mas de mezclarle bien por todo el, como en la anotacion del letuario de Psilio, lo aduertete Iuan Costa, no es justo que por tan pequeño bien abramos la puerta a los inconuenientes que de cozerla se pueden seguir. Por lo qual me parece acertado el parecer de Iacobo Siluio, que triturada la escamonea segun arte, se poga al fin quando el medicamento se cõfige, contentandonos en los medicamentos en que la manda cozer, con la mezcla que en los demas se haze. Que aunque Mesue la manda cozer, muchas vezes las nueuas ocasiones, hazen que no cumplamos algunas con lo que los autores nos mandan.

De que sirve cozer la escamonea en los letuarios.

El fuego con que este letuario se tiene de hazer, dize Mesue, que sea como de candela: en lo qual solo quiso aduertir, que fuese mäs, igual, sin humo, sin llama, y sin otra mala calidad: desta manera lo entienden Iuan Costa, Brasabolo Ferrariense, y otros: y la razón es: porque si el fuego fuera grande, y furioso, resoluiera la virtud de los medicamentos que se cuezen, que son de tenue sustancia. De semejante fuego que este nos mandò huir en el libro de sumethodo, quando tratando del cozimiento, dixo: El cozimiento apresurado, y de llama, resuelue la virtud de la medicina. Por lo qual a ti te conuiene cozer, midiendo el calor, y proporcionandole con las sustancias de las cosas

Que entien de Mesue por fuego como candela.

que se cuezen, y con las virtudes debiles, o fuertes.

No se tiene de poner trociscos de espodio con simiente de azederas.

Quales trociscos de espodio son los que se tienen de poner en este letuario, tambien se suele dificultar: pero en esto no huiera para que deternos, por ser cosa muy clara que se han de poner los que escriuio Mesue en el primer lugar, si no vieramos que algunos, sin fundamento, quieren que se pongan los de la segunda descripcion, que llamò Mesue trociscos de espodio con simiente de azederas: lo qual es error a mi parecer. Lo vno, porque por trociscos de espodio, en este lugar Mesue entendio la primera descripcion, y no la segunda: porque si quisiera esta pidierala por su nombre, que es trociscos de espodio con simiente de azederas, y no con el nombre de la primera, que es trociscos de espodio. Lo otro, porque si por trociscos de espodio se tienen de entender los de la segunda descripcion, como estos dizen, y tambien por trociscos de espodio con simiente de azederas, no nos quedara nombre con que poder pedir la primera descripcion, quando la quixeramos, pues el vn nombre y el otro sirven a la segunda. Luego por trociscos de espodio se tienen de entender los trociscos de espodio que Mesue escriue en el primer lugar, y se tienen de poner en este letuario: y en los demas que pidieren trociscos de espodio, y de los que escriue en el segundo lugar, no auemos de vsar, sino tan solamente quando se pidieren trociscos de espodio con simiente de azederas, que es su nombre, con el qual Mesue los escriue, y se tiene de pedir.

Que Gallia se tiene de poner quando se pide su determinacion.

No ha sido tan pequeña la controversia que en nuestros tiempos ha auido acerca de la Gallia que se tiene de poner en este letuario, que para la determinacion della, por orden del supremo Consejo del Rey nuestro señor, no se aya pedido el parecer de las tres

mas insignes vniuersidades deste reyno, y de los mas señalados medicos desta Corte. Y porque la misma que en este letuario se ofrece ay en otros, en los quales como en el se pide Gallia sin determinacion, digamos de qual entiende Mesue quando dize, Gallia, sin otra determinacion, y quedará sabido la que se tiene de poner en este letuario, y en los demas en que se pidieredesta manera:

Aunque Iacobo Siluio en el segundo libro de su farmacopea en el capitulo de la aromatizacion, parece quiso que por Gallia sin determinacion se entendiese la alephangina, quando dixo: El xaraue de yerua buena se aromatice con Gallia aromatica, que es la misma que la alephangina, porque en el se pide Gallia sin determinacion. En el libro que escriuio, en que declara algunas voces obscuras de Mesue, expressamente dixo lo contrario, y entendio la Gallia moscata, son estas sus palabras. Gallia, o Gallia moscata, Gallia sebellina, son nombres de trociscos, de los quales pocas vezes se vsa por si solos, sino en otras composiciones, lee dellos en los trociscos, Gallia simplemente, y sin adiccion por los trociscos de Gallia moscata. Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los letuarios quiso tambien que por Gallia sin determinacion, entendiessemos la Gallia moscata: dize así. Que se ha de entender por Gallia, y responde: La Gallia moscata de Mesue. Otros ha auido a quien ha parecido, que por Gallia sin determinacion, se ha de entender la Gallia alephangina, vno destos es Iuan Nabasquesio Sangosano, varon docto en el theorema tercero que escriuio, sobre la methodo vniuersal de Mesue, donde dize así, Gallia moscata, Sebellina, Alephangina, Magna, nombres son de trociscos, los quales todos tienen virtud de astringir: mas quando simplemente, y sin determinacion se halla acerca de

Los autores que ponen Gallia moscata.

Los autores que ponen Gallia alephangina.

Mefue, Gallia, se ha de tomar la alephangina, a lo menos en las composiciones nobles. Es deste parecer tambien el bachiller Hernando de Sepulueda en su Manipulus medicinarum, en el qual tratando deste letuario, dize: Al boticario que tiene de componer este letuario, conuiene que tenga Gallia alephangina, y trociscos de espodio, y trociscos de berberis, que entran en el. Y como en este letuario se pide Gallia sin determinacion, claramente se entiende, que por Gallia sin determinacion, entienda de la Gallia alephangina.

Por Gallia si determinacion, sepue de poner la muscata, o la alephangina.

Dexados estos pareceres, y otros q̄ pudieramos traer, porque ninguno da razon del fuyo, me parece, que quando Mefue en algun medicamento pidie re Gallia sin determinacion de muscata, o alephangina, el que le compusiere podra poner la vna, o la otra. A lo qual nos persuadimos: porque quando a Mefue la importò tomar la Gallia muscata, la pidio por su nombre, como parece en el letuario de aromatibus, en la confecció de Xiloalocs, en el letuario Saboteng, en su diarhodon, en el aromatico rosado, y en otros medicamentos que podjamos traer. Y asy mismo, quando quiso la Gallia alephangina expressamente lo dixo: destos son testigos el xaraue acetoso de succis herbarum, y en su methodo vniuersal, los trociscos ad fluxum, en los quales lugares pidio Gallia aromatica, que es lo mismo que Gallia alephangina. De donde tomamos ocasion de pensar, que quando la pidio sin determinacion, no señalando la vna, ni la otra, fue darnos a entender, que podiamos tomar la que quisiessemos, como lo hizo en los trociscos de sandalos segundos, de alchechegi, y de ruibarbo, en los quales no por otra cosa dexò de señalarnos el licor con que se tenian de formar, sino porque no tuuo en nada que tomassemos el que quisiessemos. Deste es autor Brabolo Ferrariense, en su libro del exa-

men de los trociscos, examinando los trociscos de ruibarbo, adonde dixo: Esta sea regla general para ti, quando de los autores en semejantes composiciones que esta no se dize con que se tienen de configir, se da a entender, no auer tenido en mucho aquella cosa con que se tienen de configir, sino que se tienen de configir como el boticario quisiere. Deste mismo priuilegio usamos en las pildoras coquias de Rasis, en las quales como no señalò el licor, con que quiere se formen, vnos las forman con xaraue de cantueso, otros con el çumo de los axenxos, o con su xaraue, y otros con vino blanco. Por esta razon tambien Auicena, en el capitulo ventinueue del tratado primero de la fen primera del libro tercero, escriuiendo las pildoras Asagereth, no señalò el licor, con que se auian de formar, porque no estimò en mucho que las formassemos con el licor que quisiessemos. Exemplo tenemos tambien desto en Galeno, al qual, quando no le importò mucho tomar el veratro blanco, o el negro, le pidio sin determinacion, dexando a nuestra eleccion, poner el que quisiessemos, como parece del capitulo primero del libro primero de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en el qual escriuiendo los medicamentos para curar la alopecia, dixo asy: De euforbio, de thapsia, del azeite del laurel, de cada vno dos dramas; de açufre viuo, de veratro, del vino y del otro vna drama. No ay diferencia entre el veratro blanco, o negro, vsaras del que tuuieres mas a la mano. Este orden entendemos guardò Mefue en las gallias, que quando le importò tomar alguna dellas señaladamente, la pidio por su nombre, diciendo: Gallia muscata, o gallia alephangina, como parece de las composiciones que al principio diximos: pero quando no estimò en nada tomar la vna,

vna, o la otra, como en esta composicion, y en otras, la pidio sin determinacion, diziendo Gallia, dexado en nuestra voluntad el poder de tomar la vna, o la otra. De manera que el que compusiere este letuario, o otro qualquier medicamento, en que se pidiere Gallia sin determinacion, podra poner la Gallia muscata, o la alsfangina, sin cometer error alguno. Danos tambien ocasion de tener por bueno este parecer, ver que son tan semejantes las obras de la vna gallia, y de la otra, acerca de Mesue, que quando fuesse verdad que por gallia sin determinacion, se huuiesse de poner la vna dellas, y la dexassemos, y pusiessimos la otra, seria de poca importancia al medicamento que la recibe.

De trociscos de berberis, escriuió Mesue dos recetas, de las quales la primera es mas en vso, y la que de comun consentimiento se tiene de poner en este letuario: el qual se configura assi. La manna se desatará en vna parte del çumo de las rosas caliente, y se colará con vn lienço, bastara del çumo dos onças, para cada onça de la manna: con lo que del quedare, y el açucar que el letuario recibe, se hara vn xaraue, de algo mas duro cuerpo que de miel, para que quando juntaremos con el la manna, quede de tal cuerpo, que no sea necesario boluerle a la lumbre. Sobre esto estando casi frio, se pondran los poluos de los trociscos, y gallia, que estaran molidos sutilmente, y despues la escamonea molida en la trituracion gruessa, sutilmente: quando estuviere frio se guardará en vn vaso de vidro, meneandole cada dia, vna, o dos vezes, por espacio de ocho, o diez dias: porque haziendolo desta manera se mezcla, y fermenta mejor. No puedo dexar de culpar aquellos que tomando por ocasion auer de formar con este letuario las pildoras agregatiuas le dexan muy liquido, y baxo de punto,

sabiendo que quando Mesue mandò formar con el las pildoras agregatiuas, no se le auia olvidado que le auia mandado cozer, hasta que tuuiesse espesitud de miel, y que quando vsaremos del para formar estas pildoras, ha de tener este cuerpo, y que de no tenerle se seguiran los daños que diremos quando tratemos de las pildoras agregatiuas. Y no es este el mayor inconueniente que desto se sigue, sino que como està liquido, toda la escamonea se sube en la parte de arriba, y si no se tiene mucho cuidado de mezclarla, quando del se vsa, lo primero que se gasta se lleua la mayor parte della, y lo demas queda falto, no con pequeño daño de la salud de los enfermos, lo qual no acontece quando està cozido, hasta que tiene cuerpo de miel: porque entonces queda repartida por todo el letuario sin que se pueda subir arriba por su dureza.

Letuario de çumo de rosas de Nicolao.

RECIBE.

Açucar.

Zumo de rosas.

De cada vno vna libra y quatro onças,

Sandalos blancos.

Sandalos colorados.

Sandalos cetrinos.

De cada vno seis dramas.

Espodio tres dramas.

Diagridio doze dramas.

Camphora vn escrupulo.

Hagase a la manera de letuario, con xaraue hecho del açucar, y del çumo de las rosas.

AViendo Nicolao pedido (diagridium) no solamente en el diaprunis solutiuo, en la benedita, en el catarticum imperiale, en las pildoras aureas,

Que trociscos deberberis se tienen de poner.

Como se configura este letuario.

Reprehen a se los queda en este letuario baxo de punto.

y en las pildoras de los cinco generos de los mirabolanos, sino tambien en otros medicamentos, no se qual aya sido la ocasion que ha mouido a algunos para poner en controuersia, si se tiene de poner en este letuario quando Nicolao pide (diagridij) escamonea cruda, o cozida en membrillo, auiedo passado en la composicion de los medicamentos que auemos dicho, y en otros: en los quales como en este se pide (diagridij) poniendo escamonea cruda, sin auer auido cosa que les inquietasse, ni huuiesse hecho dificultad. Porque si esta voz (diagridium) les haze dificultad, si quiere dezir en este letuario escamonea cruda, o cozida en membrillo, la misma les auia de auer hecho en todos los demas medicamentos de Nicolao donde la hallassen, pues lo mismo entiende en este lugar por ella, que en los otros, sin auer mas razon para tropezar en el, que en ellos. Pero ya que aqui les ha hecho tropieço, digamos aqui, que se tiene de entender acerca de Nicolao por diagridium, en este letuario, y seruira tambien para los otros donde se pidiere.

Diagridio es lo mismo que escamonea acerca de los antiguos.

Aunque es verdad que acerca de los modernos, la escamonea cozida en membrillo se suele llamar diachridion, y corrompiendo el vocablo agora la llaman los medicos diagridion, como lo escriue Ruelio en el capitulo 148. del libro tercero de la naturaleza de las plantas, acerca de los antiguos, lo mismo es diagridium que escamonea. Parece esto claro, de vn libro atribuido a Galeno de Dinamidis: en el qual tratando en el capitulo nono del diagridio, está escrito: Desta manera haz el diagridio. En el mes de Agosto coge la yerua del tytimalo, y maja sus raizes, y el çumo que es la leche, ponle en vn vaso de plata onze dias al sol para que se quaje, y vsa del quando tuuieres necesidad. Lo mismo escriuio el autor del libro de los simples a Paterniano, atri-

buido tambien a Galeno, en el capit. 249. en el qual dize. La escamonea que se llama colophonium, o diagridiũ, es çumo de vna yerua que echa de si muchos ramos desde la raiz. Tambien Plateario en el capitulo primero de la letra D. de su libro de los simples, cuyo titulo es diagridium, dixo: El diagridio es caliente y seco en el tercer grado: el qual es çumo de vna yerua que nace de la otra parte de la mar, la qual es especie de tytimalo, ay del muchas especies. En los dias caniculares se rompen las partes de encima de aquella yerua, la leche que corre se coge en vasos pequeños, y se pone al sol, y se seca, y se trasmuda en la sustancia de diagridio: lo qual todo se dize de la escamonea, por lo qual parece que son vna misma cosa. Y tambien por lo que dize Simon Ianuense en el libro de la explanacion de los nombres Arabigos: en el qual declarando esta voz (Diagridium) dize: Diagridium, id est scamonea: la qual antiguamente llamauan diachridium, y achridium. Y que en este letuario, en el qual particularmente se duda esto, Diagridium, sea lo mismo que escamonea, entendera claramente quien le leyere en Arnaldo de Villanoua, el qual escriuiendole en el libro de su antidotario, y auiendo pedido en la receta del diagridij, mostrando luego la manera de su composicion, dixo: Con el çumo y el açucar sean incorporados primero la escamonea, y despues los demas poluos, en donde de los nombres, diagridium, y scamonea vsò como de nombres vninosos, que aunque diferentes, significan vna misma cosa. Y no solamente deste lugar de Arnaldo se colige esta verdad, sino tambien de los capitulos veinte y nueue y treinta del libro primero de su breuiario, y de otros lugares suyos, en los quales pide, diagridium cozido en membrillo: lo qual fuera desatino si diagridium fuera escamonea cozida. Queda luego que en este

En este letuario no se tiene de poner escamonea preparada.

este letuario y en los demas en que Nicolao pide (diagridij) se tiene de poner escamonea, y no escamonea cozida en membrillo, por ser acerca de los antiguos escamonea, y diagridium vna misma cosa. Aunque quando algun medico recetasse algunas pildoras, y las mandasse agucar con dos o tres granos de diagridio, entonces se ha de usar de la escamonea cozida en membrillo, porque en este caso todos los medicos entienden la escamonea preparada desta manera.

Que son espodio y pompholix a er de los Griegos.

El espodio de que los Griegos usaron era muy diferente de aquel, del qual Auicena y Plateario escriuieron, porque el espodio de los Griegos, era medicamento metalico, diferente de la pōpholix, o tucia, en especie, y no en genero, porque el vno y el otro se hazia en las hornazas a donde se purificaua el cobre: pero la pōpholix erapingu, blanca, y tan liuiana que soplādola se iba en el aire, mas el espodio tiraua a negro, era muy pesado, lleno de pajas, y pelos, y como vna vasura que se barria de las cubiertas de las hornazas. Este espodio nosolamente en nuestros tiempos falta, pero tambien en los de Dioscorides se deseaua: por lo qual en el capitulo quarenta y vno del libro quinto escriuio algunos medicamentos, de los quales en su ausencia, podiamos usar por el, que llamó Antispodios. Y vltra de aquellos, en el capitulo quarenta y siete del mismo libro, hablando del plomo lauado dixo, que tenia los mismos efetos que el espodio, aunque mas agudos. Galeno en el capitulo cincuenta y dos del libro nono de las facultades de las medicinas simples estimò en poco la falta deste espodio, y el uso de los antispodios, porque siempre dize tuuo pompholix abundatemente, de la qual vsaua por el, la qual tambien en nuestros tiempos deseamos legitima: porque si lo que al principio diximos que es de Dioscorides en el capitulo quarenta y

vno del libro quinto, es verdad, aquella que comunmente se llama y vende portucia, no lo es, pues auiendo de ser tan liuiana que la pueda llevar el aire, es mui pesada. Pues si esto es assi, que haremos deste espodio y tucia? Si la que vulgarmente nos venden portucia, no es, como yo sospecho, alguna mezcla de albayalde y antimonio, o de otros metales, sino como algunos piensan, vna de las especies de cadmia, se podra a mi parecer gastar por entrambos: porque en el capitulo quarenta del libro quinto, donde Dioscorides trata de la Cadmia, dize que algunos la gastauan por espodio; y Serapio en el capitulo 418. de su libro de los simples, que algunos la gastaron por tucia, pero preparandola primero de la manera que alli enseña, que es esta. Pone se sobre las brasas hasta que se inflama, y se enciende, y parecen en ella vnas vexigas hiruiendo, como estan en la escoria del hierro: despues desto se saca de la lumbre, y se mata en vino; mas si tenemos necesidad della para la sarna de los ojos, se mata en vinagre.

Que se puede gastar por espodio y tucia.

Quemada desta manera, se muele con vino, y se pone en vn vaso de tierra, y se quema otra vez, hasta que està llena de agujeros, como la esponja, y tornandola a moler, y quemandola hasta que se haze ceniza, la vsa Dioscorides por espodio, y Serapio por tucia, en los lugares citados. Esto se entiende quando se vsa del espodio en algun vnguento, o en otro medicamento que se aplica por defuera, porque en los medicamentos que se toman por la boca, conuendra usar de alguno de los antispodios que escriuio Dioscorides, porque Galeno no tiene por seguro el uso de los metales por la boca, en el fin del libro quarto de la Methodo.

Como se prepara para la cadmia para poder usar de ella por latucia.

Acerca de los Arabes no es facil de adiuinar lo que les tenemos de dar quando piden espodio. Porque Auicena

Que es es-
podio acer-
cades los A-
rabes.

Como se co-
noce el espo-
dio aulte-
rado.

Por canfo-
ra se gastan
sandalos co-
lorados.

Reprehendē
se los qued-
xan este le-
tuario baxo
de punto.

cena en el cap. 617. del tratado segun-
do del libro segundo, dize, q̄ el espodio
es raizes de alcaná quemadas, y Platea-
rio en el cap. 21. de la letra S. q̄ es hues-
so de elefante quemado. Serapio aun-
que no dixo que era el espodio, en el
cap. 242. de su libro de los simples con-
uiene con Auicena, en que el espodio
tiene virtud compuesta como la rosa,
por lo qual algunos quieren se vse de
la rosa por el, y no me parece mal: pero
generalmente se vsa del espodio de Pla-
teario, en el qual conuendra aduertir,
no nos vėdan en su lugar marmol que-
mado, como el mismo Plateario nos
auisa lo qual se conoce en el peso: por
que el marmol quemado es pesado, y el
hueso del elefante quemado muy li-
uiano.

Si lo que comunmente se llama y
vende por canfora, es legitima y ver-
dadera, estā aun agora por aueriguar,
aunque es muy cierto, que estā quita-
da del vso, y que en los medicamentos
ocupan su lugar los sandalos colora-
dos, siguiendo todos en esto a Arnal-
do de Villanoua, en el principio de su
antidotario, y en el letuario pliris, en
los quales lugares les da sus vezes: por
lo qual en este letuario, y en los demas
adonde se pidiere canforā, se podrā po-
ner por ella, en el entretāto que se trae
la verdadera, o se da otro orden.

La manera de su composicion es tan
facil, que no tiene cosa que sea necessa-
rio aduertir: porque hecho el xaraue
como Nicolao quiere, del açucar, y del
çumo de las rosas, se pondran los sanda-
los colorados al principio por si solos,
estando el xaraue con cuerpo semejan-
te al de la miel, y casi frio: porque assi
el letuario saca mas graciosa color, y
despues los otros sandalos, y el espo-
dio, todo sutilmente molido, y al fin la
escamonea molida en la trituracion
gruessā, sutilmente, como tenemos di-
cho. No puedo passar en silencio, ni de-
xar de reprehender a los que dizen que
este letuario se desseca luego: y por essa

razon le dexan liquido: porque quan-
do esto se haze, el escamonea toda se
sube encima, y los sandalos se fientan
al suelo, y el açucar apartada de lo vno
y de lo otro, ocupa el medio en el vaso
en que se guarda, y desta manera ni el
letuario se fermenta bien por no estar
bien mezclados los simples que le con-
ponen, ni los doses se hazen iguales:
por lo qual es mas acertado cozer el
xaraue, hasta que tenga el cuerpo que
tenemos dicho: porq̄ desta manera vni-
dos los simples vnos con otros, se haze
mejor fermentacion, y mezcla, y las
doses que del se toman son iguales: y a
lo que dizen que se les seca, es muy fa-
cil el remedio, ablandandole, roziando
encimā vn poco de çumo de rosas, y
meneandole despues.

Letuario Indio menor.

RECIBE.

Turbit cien dramās.

Açucar otro tanto.

Macias.

Pimienta.

Gengibre.

Clauos.

Cinamomo.

Heil.

Nuezes moscodas.

De cada vno siete dramās.

Escamonea doze dramās.

Configele con miel despumada.

DOS letuarios escriuio Mesue de-
baxo deste nõbre (electuariũ In-
dum). Al primero llamò mayor, y al
segundo menor: porq̄ como este en su
composiciõ recibe menos simples, q̄ el
otro, en su comparacion parece menor
que el: pero aunque es menor en el nõ-
bre, no es de menores obras, antes es
el que ordinariamente se compone,
y del que los medicos entienden siem-
pre que piden letuario Indio sin de-
termi-

El açucar se tiene de poner en lugar de miel.

terminacion. La composicion del qual estan clara que no ay en el cosa que pueda hazer duda, trayendo a la memoria, que el açucar que recibe se ha de poner en lugar de miel, descontando su peso del peso della, como en la confeccion de datiles diximos, porque no haziendolo afsi crecera el medicamento mas de onze onças, y tres aureos, que es su dosi, seran de muy poca obra: y haziendo de la manera que diximos, se pondran de miel despumada y cozida a puto de letuario, quatro libras y onze onças, porque los poluos son diez y siete onças y media, a las quales se les ha de dar cinco libras y diez onças de miel, guardando la proporcion que diximos ha de auer entre los poluos y la miel, de las quales rebatiendo cien dramad del açucar, que se pone en su lugar, queda que se han de poner de la miel las quatro libras y onze onças que diximos, con la qual se configura el letuario, auiendo molido el turbit en la trituracion mediocre, gruessamente, y la escamonea en la trituracion gruessa, sutilmente, y todas las demas cosas mediocrementes, en la trituracion mediocre.

Diaprunis simple.

RECIBE.

Ciruelas Damascanas frescas ciento.

Las quales se tienen de poner en vaso estafiado, con tanta agua que se cubran bien, y cuezan hasta tanto que parezca que está deshe chas: entonces se quiten del fuego, y quando se huieren enfriado vn poco, se saquen del agua, y se pongan en vn cedazo puesto sobre vn plato, y con las manos se frieguen, hasta tanto que en el cedazo no quede mas que los huesos, y las cortezas en el agua en que se cozieron las ciruelas, se pongan

Violetas onça y media.

Otra vez se cuezan, y quitadas las violetas se pongan

Açucar dos libras.

Pulpa de las ciruelas vna libra.

Cuezan hasta que se espessen, y empegandose a espessar se añadan

Tamarindos vna onça.

Medula de la cañafistola desatada y colada con la decoccion sobredicha de las ciruelas vna onça.

Quando elluiere perfectamente cozido, meneandolo siempre con la espatula, se echen encima los poluos destas especies.

Sandalos blancos.

Sandalos colorados.

Spodio.

Ruybarbo.

Cinamomo.

De cada vno tres dramad.

Rosas.

Violetas.

Simiente de verdolagas.

Simiente de escarolas.

Berberis

Zumo de regaliz.

Alquitiva.

De cada vno dos dramad.

Simiente de citrulos.

Simiente de melon.

Simiente de calabaza mondada, de cada vno vna drama.

Quando tratamos de la confeccion del medicamento que escriuió Amech, diximos, que quando se pedia la medula de la cañafistola desatada y colada, se tenia de tomar limpia de las cascarras, simiêtes, y laminas, en que está asida, lo qual se tiene de hazer en este letuario, en el qual se pide de la medula de la cañafistola vna onça, desatada, y colada con la decoccion de las ciruelas sobre dicha: lo qual dio a entender Nicolao claramente en estas palabras: porque si la onça de la medula de la cañafistola que pide, quiere que este desatada, y colada, claro está, que se tiene de pesar sin las cascarras, simien.

Como se tiene de pesar la cañafistola en este letuario.

Como se en-
tendera el li-
cor que to-
mò la caña
fistola qua-
do sacamos
la pulpa.

simientes, y laminas, pues para esto la desata y cuele, que es lo mismo que los medicos deste tiempo quieren quando piden de pulpa de cañafistola, sacada por cedaço vna onça. Y para que en el peso della por estar mezclada con elcozimiento, assi en este letuario, como en el letuario frio segun Cophon, donde la pide de la misma manera, pongamos su peso cierto, puesto que muy ordinariamente vemos, que de quatro onças de buena cañafistola sin mezclarla licor alguno, se suele hallar en el cedaço despues de auerla fregado sobre el vna onça de la pulpa limpia, y que poniendo estas bastaria, será mas acertado auiendo limpiado la cañafistola de las cascaras, y simientes, pesar el licor que pusieremos sobre ella, y despues de mezclada fregarla sobre el cedaço, y pesar lo que passare por el, del qual peso descontando el peso que pusimos del licor, lo que quedare es pulpa de la cañafistola desatada, y colada, y desta se ha de poner lo que el autor pidiere, y haziendolo desta manera, no nos podemos engañar, y pondremos el peso cierto. Esto es muy importante en la pulpa de los tamarindos, porque no haziendolo, no podremos dar lo que dellos se nos pide justamente, porque reciben tanto licor en si, que muchas vezes auiendo puesto vna onça dellos en el almirez, hallamos despues dos onças dellos en el cedaço, y guardando el orden que tenemos dicho, no podemos en esto ser engañados.

De los berberis se tie-
ne de poner
los granos
de dentro.

De los berberis se tienen de tomar para este medicamento los granos de dentro, como en el capitulo septimo del libro primero diximos. Porque el berberis es fruto, y està compuesto de carne y simiente, la qual es los granos de dentro, y como Nicolao pide la simiente del berberis, y esta sea los granos, son estos los que tenemos de dar pidiendo la simiente, y no como algunos hazen, la parte de encima, ni como otros hazen, todo el fruto entero.

Benedicta.

DE la benedicta, vnos ay que componen la receta que della escriuio Nicolao, y otros la que escriuio Arnaldo de Villanoua, las quales son tan semejantes, que componer la vna o la otra será de poca importancia: pero porque en la de Nicolao se pone esula, medicamento no muy cierto, ni seguro, en lugar de la qual Arnaldo de Villanoua pone agarico, medicamento mas conocido, y esperimētado, que es en lo que ay entre ellas mas diferencia; Yo siempre me incline a componer la descripcion della que escriuio Arnaldo, aunque quien compusiere la otra, no hara cosa digna de reprehension.

RECIBE.

Turbit gumoso raydo.

Açucar blanco raydo.

Hermodariles.

Diagridio.

Rosas coloradas.

De cada vno cinco drammas.

Clauos.

Espicanardi.

Gengibre.

Açafran.

Saxifrasia.

Simiente de petroselino.

Pimienta larga.

Amomo.

Simiente de Apio.

Salgema.

Galange.

Macias.

Alcarabea.

Agarico.

Simiente de hinojo.

Simiente de esparragos.

Simiente de brusco.

Milium solis.

De cada vno vna drama.

Miel despumada, vna libra y siete onças.

Que receta
de la benedicta se tiene de componer.

Del brusco y del esparrago, q̄par tes se han de tomar.

Acerca deste medicamento ay dos cosas que aduertir, en las quales se fuele dudar. La vna es, que parte de las simientes del brusco, y del esparrago, se tiene de tomar para poner en el. La otra, de que manera se tiene de moler. Y porque a la primera satisfizimos en el capitulo septimo del libro primero, diziédo que se tiene de tomar la parte de dentro de entrambas a dos, que es la simiente, por la razon que alli diximos. Y a la segunda en el capitulo veinte y ocho del libro segundo, donde se mostro que no se tiene de moler sutilmente como algunos dizen, porque no se acostumbra tomar por la boca, antes ordinariamente se pone en los clisteres, y como lo que se pone en los clisteres no tiene necesidad de penetrar, por razon de la penetracion, que es en lo que se fundan para molerle sutilmente, no se le tiene de dar esta trituracion, antes todo el se tiene de moler mediocremere: pero en este grado el turbit gruessa-mente, y las simientes del brusco, y del esparrago, por la mucha densidad de sustancia que tienen sutilmente, y las demas cosas mediocremere. De la escamonea ya tenemos dicho muchas vezes, que se tiene de moler en la trituracion gruessa sutilmente: y quede dicho aqui esto della, para en todas las medicinas como esta, donde se pusiere. Y por huir de la prolixidad, podrá el lector acudir a aquellos lugares, y nosotros a otro medicamento, aduirtiendo primero, que donde Arnaldo lee (33) se tiene de leer zinziberis, y donde dize (citr) croci, como se lee en Nicolao.

Diasen.

RECIBE.

- Sen tres onças.
- Au llanas asadas cincuenta.
- Seda quemada dos dramas.
- Lapis Armenus vna drama.

- Lapislaçuli tres dramas.
 - Açucar seis onças.
 - Cinamomo vna onça.
 - Clauos.
 - Galange.
 - Pimienta.
 - Spica.
 - Oximo.
 - Gengibre.
 - Foli.
 - Gar.
 - Cardamomo.
 - Açafran.
 - Cedoaria.
 - Flor de romero.
 - Pimienta larga.
- De cada vno dos dramas.
- Miel lo que bastare.

Dos recetas de diasen escriuio Nicolao, de las quales la primera es, la que comunmente se compone, en la qual pide de seda quemada dos dramas. De pedir la quemada, ninguna otra utilidad se sigue al medicamento, mas de comodidad para molerse mejor, la qual la aduision le da. Así lo sintio Auicena en el capitulo quinto del tratado primero del libro segundo, adonde dize: Exemplo de lo quarto es la seda, la qual se vsa para confortar el coraçon, y si se vsare cortada, es mas conueniente que quemada: pero porque cortada no se puede moler tan sutilmente como conuiene, sino con mucho trabajo, por esso se quema. Esto mismo dixo Serapio en el capit. 28. de su libro de los simples. Pone se (dize) la seda en las medicinas del coraçon, y principalmete en el diamuscho, y algunos la queman para que se pueda mejor moler, y reduzirla en polvo por su dessecacion. Y aunque es verdad que quemada la seda se muele mejor, no han faltado algunos que temiédo que por la aduision perdiera la vir- tud

Por q̄ seque mala seda.

tud confortatiua, como lo siente Arnaldo de Villanoua, en el capit. 10. del antidotario, han huido de quemarla, y buscado manera como reduzirla en polvo sin ayuda de la adustion. Es vno destes Serapio en el lugar que agora citamos, en el qual hablando de la seda, escriuio lo siguiente. A algunos les parece que no se queme, porque no pierda su virtud, mas hazen la cortar sutilmente, y muelenla con las margaritas, con el carabe, y con el coral, y desta manera se muele facilmente. Lo qual quando fuera verdad, como Serapio lo dize, esto solo tuuiera lugar en aquellas medicinas, que en su composicion recibieran margaritas, carabe, y coral, y no en las demas, y en estas tampoco ayudaran a la trituration de la seda: porque estas cosas con que la muele, o se han de tomar enteras, o quando estan molidas, no estando molidas, porque entonces no tienen aspereza, que es lo que podria ayudar a la seda en la trituration, rompiendo aquella lanosidad que tiene que haze estoruo. Ni tampoco enteras, porque entonces se pondrian las margaritas, y el coral sin lauarse, pues es necessario para lauirlas molerlas sutilmente primero, por lo qual recibiria el medicamento todo lo marmoreo que el coral tuuiese. Y quando no huuiera este inconueniente, las vnas a las otras fueran estoruo para poderse moler bien, porque las piedras fuera de la losa no se pueden moler tan sutilmente como es menester, ni sin daño suyo, y puestas en la losa con la seda, la lanosidad de la seda las feria impedimento para molerse. Por lo qual esta manera de moler la seda sin quemarla no es conueniente. Otros cortan la seda menudamente, y mezclan con ella la viscosidad del alquitira hecha con agua rosada, y despues la dexan secar, y desta manera la muelen sin trabajo, ni pesadumbre, porque con esta viscosidad las partes lanosas de la seda se en-

durescen, y paran tieffas, y muy dispuestas para molerse, por auer perdido la lanosidad que hazia estoruo. Esta manera de moler la seda tampoco es buena, porque añade en la composicion en que se pone molida assi, vn simple mas, que es el alquitira, la qual por ventura en alguna composicion podria ser dañosa. Arnaldo de Villanoua en el lugar que arriba citamos, ni quema la seda, ni mezcla cosa alguna para molerla, antes dize que se corte menudamente, y que se trabaje mucho moliendo. Y auiendo se de quemar, haga se con cuidado, de manera que no sea tanto que se haga carbon, como algunos hazen, poniendo en los medicamentos, no seda quemada, sino ceniza, o carbon de seda, como se parece en las composiciones en que la ponen, las quales salen de color negro, de la seda hecha carbon que en ellas pusieron. Quemase la seda desta manera. Los capullos de la seda de aquel año, limpios del gusano que está dentro dellos, y de la primera pellicula interior que está junto a el: porque casi siempre está inficionada del gusano, que sobre ella quedó muerto, se cortan, y ponen dentro de vna olla de barro nueva, la qual rapada con vn cobertor de barro que tenga muchos agujeros, se mete dentro de vn horno poco caliente, o encima del rescoldo, donde meneandola a menudo se tiene hasta que se quema, o por mejor dezir, se desseca. De estar bien quemada, es señal auer tomado vn color leonado, el qual luego que en la seda se vea, se tiene de apartar de la lumbré. Estando fria se molera desta manera. Cortada con vnas tixerias menudamente, se pondra en el almirez, y se molera, y passara por vn cedaço de cerdas espesso, y luego se mezclara cõ las otras cosas q̄ el medicamento recibe, y juntas se tornará a moler y cerner por el cedaço conueniente, segun el medicamento en que la pusieré.

Y de

*Reprehēde
se Serapio
en la tritu-
racione de la
se.la.*

*Como se que-
ma la seda.*

y de la misma manera se puede molar sin quemarla, y se pone aqui y en el diamusco: porq̃ para molarla no es necesario quemarla, que es la razon. porq̃ la quemada, pues desta manera se muele bien sin quemarse, y no pierde su virtud. Desta manera quemaron todos los autores modernos la seda, y assi mismo enseñó Galeno a quemar la lana, y las otras cosas a ellas semejantes, como es la seda. En el capitulo veinte y cinco del libro 11. de las facultades de las medicinas simples, en el qual, hablando de la lana, dixo desta manera: Quemarla has como otras cosas muchas, hinchendovna olla nueva, la qual cubra vn cobertor horadado con muchos agujeros.

Auicena en el libro de viribus cordis, dize, que el lapis laçuli tiene la virtud del lapis Armeno, por lo qual se podra vsar del en este medicamento, en su falta, y en los demas. La manera de preparar el vno, y el otro, escriuió largamente Mesue en su libro de los simples, en el capitulo 13. de los medicamentos que purgan trabajosamente, donde dize, El arte de lauarle es este. Muelase blandamente en vn vaso de piedra, despues echese sobre el, agua dulce, y lauase como moliendo, y esto se haga treinta vezes, renouando siempre el agua, y despues desto, se laue otras diez vezes con agua rosada. A cerca de lo qual conuendra aduertir, como diximos en el libr. 2. que con cada agua que pusieremos, nos tenemos de detener vn dia y vna noche: y assi mismo, que aunque con menos lauaciones que estas ayamos limpiado estas piedras, de tal manera, que ninguna cosa estraña parezca encima, y el agua salga pura como quando se puso, siempre tenemos de passar adelante, haziendo las quarenta lauaciones que Mesue manda, porque estas no solamente sirven de hazer las limpias, sino tambien de hazer las que purguen por el vientre, y sin molestia.

En aquellas palabras, Fol Gari, pien san algunos que Nicolao pide folio indo, y clauos. La poca verdad deste parecer muestra claro la misma composicion, en la qual poco antes se han pedido clauos, y pedirlos dos vezes fuera demasia. Brasabolo Ferrariente, en el libro del examen de los letuarios, no entiende que Nicolao pide dos cosas, sino tan solamente vna, y lee foliorum gariophylorum, que es hojas del arbol de los clauos. Y aunque este parecer no es malo, yo tengo por mas acertado el de aquellos que dizen, se quite donde dize, gari, y se lea solamente, fol. y esto sea el folio indo.

Hieramagna de Galeno.

RECIBE.

Cinamomo.

Spica.

Açafran.

Squinanto.

Affaro.

Xilocasia.

Xilobalsamo.

Carpobalsamo.

Violetas.

Axexos.

Epythimo.

Agarico.

Rosas.

Turbit.

Coloquintida.

Almaciga.

De cada vn o dos escrupulos.

Azibar tanto como de todo.

Miello que bastare.

DEL cinamomo que esta composicion recibe, assi como de otros muchos medicamentos simples tenemos falta, la qual con doblada canela suplimos, como lo sintio Dioscorides en el cap. 12. del lib. 1. en el qual hablando

Gariophylorum en el segundo lugar se quite.

folio indo

Como se quemala la lana.

Por el lapis Armeno, se pone el lapis laçuli.

Como se lauana el lapis laçuli, y armeno.

Por el cinamomo se pone doblada canela.

do della, dixo: Mezclada en doblado peso en los medicamētos, suple las vezes del cinamomo, si el falta, porque haze los mismos efetos. Esto mismo escriuio Galeno en muchos lugares, como lo refiere en el capitulo 28. del libro 1. de los antidotos, diziendo: En quanto toca a la canela, conuieneme traer a la memoria lo que en muchos libros de la medicina está escrito, que se tiene de echar doblado peso de canela, si alguno tuuiere falta de cinamomo. Y porque del cinamomo vsamos no solamente por si solo, sino tambien en compañía de otras cosas, en la curacion de muchas enfermedades, será bien aueriguar, si de poner siempre en su ausencia doblado de su peso de la canela se siga algun inconueniente, o no. Satyro maestro de Galeno, como el lo cuenta en el lugar que poco ha citamos, poner doblado peso de canela, quando nos falta el cinamomo, tenia por vna de las chocarrerias de Quinto, porque le parecia, que era lo mismo dezir, que faltando el cinamomo pusiessemos doblado peso de la canela, que dezir, que faltando el vino Falerno, beuiessemos doblado del vino que comunmente se vende en las tabernas, y que no teniendo pan floreado, comiessemos doblado pan de saluado. Lo qual si fuera assi, con mucha razon pudiera Satyro reirse, de los que en lugar del cinamomo aconsejan se ponga doblado de canela: pero no es de la manera que el lo entiende, sino como acontece en muchas de las acciones humanas, en las quales lo que con vn hombre fuerte podiamos hazer, si nos falta, lo hazemos cō dos hombres de menos fuerça. Como si queriendo alçar alguna cosa de mucho peso, tuuiessemos necesidad para ello de vn hombre de mucha fuerça, y nos faltasse, y llamassemos dos hombres de mediana fuerça, los quales nos siruierā como si estuuiera aquel presente. Y como si tuuiessemos necesidad de co-

Si de poner se doblada canela por el cinamomo se sigue algun inconueniente.

fer vna ropa en vn dia, y para ello fuese menester vn hombre de buena diligencia, entregandofela a dos de mediana diligencia, la coserian en vn dia sin hazernos el otro falta. De la misma manera acontece en la falta de vn medicamento fuerte, que poniendo doblado del mismo debil, o de otro que tenga su virtud, hazemos lo que con el hizieramos si estuuiera presente. Esto quiso dezir Auicena en el capitulo 6. del tratado 1. del libro 2. quando dixo: Quando alguna cosa fresca y fuerte falta, sin duda está en su lugar doblado de la vieja debil por ella, y esto en toda cosa. Y si desta manera lo entendiera Satyro, no hiziera escarnio de los que en falta del cinamomo ponen doblada canela por el.

Y aunque es verdad, q̄ quando vsamos del cinamomo por si solo, parece que no se sigue algun inconueniente de poner por el doblado peso de la canela, quando viene en la compañía de otros en la composicion de algun medicamento, o no se puede poner doblado peso de canela, o si se pone, parece que se tiene de alterar la dosi del medicamento, o el medicamento todo, y lo mismo acontece en qualquier medicamento simple, que con doblado peso suyo suplimos la falta de otro en cuyo lugar le ponemos. Lo qual parece claro en este medicamento de que vamos hablando, y lo mismo es en todos los otros. Es la dosi deste medicamento, segun Nicolao lo dize, tres dragmas: pues si poniendo canela por cinamomo, no crecemos la dosi de tres dragmas, no damos mas canela que si pusieramos cinamomo, y assi no damos doblado peso de canela por el, porque lo q̄ se crece de la canela por el cinamomo, se ha de crecer en cada dosi, para que en cada vna dellas entre doblada canela, y el medicamento pueda hazer las obras que hiziera, si se compusiera con el cinamomo. Y si alguno dixere, que en las tres dragmas, que es la

la dosi deste medicamento, ay doblado de la canela que huiera, si pusieramos cinamomo (que ninguno de buen entendimiento lo puede dezir) ha de confessar por fuerça, que todo aquello que ay mas de canela, que huiera compuesto con cinamomo, se quita de los otros medicamentos simples que le componen. Porque de su peso, y del peso del cinamomo, se tiene de henchir las tres drammas que se señalan por dosi, y lo que tienen mas de canela, que tuvieran si se pusiera el cinamomo, todo esso se quita del peso de los otros medicamentos simples que en el entran. Por lo qual parece, que ningún medicamento compuesto de los que en su composición reciben cinamomo, se puede componer con doblada canela, sin mudar la dosi del medicamento, o alterarse, y desproporcionarse todo. Y lo mismo acontecera en qualquier otro medicamento compuesto, en el qual se tenga de poner algun medicamento simple en doblado peso de otro que en su composición se pone, que falta. De lo que tenemos dicho tambien se sigue, que tampoco se puede componer algun medicamento compuesto; en el qual se pide algun medicamento simple que falta, que con la mitad de su peso de otro que por el ponemos se suple; como acontece en el behen, cuyas vezes suple Auicena en el capitulo ochenta y cinco del libro segundo, con la mitad de su peso de la simiente del fresno. Y assi mismo la falta del huputario, con la mitad de su peso de los axenxos, en el capitulo dozientos y quarenta y quatro del mismo libro. Porque en la dosi del medicamento que desta manera se compone, necessariamente tiene de faltar la mitad del peso del medicamento que tenemos de poner, pues del que se pone en su lugar, no ponemos mas de la mitad. Y siendo assi, necessariamente esta mitad que ay menos en cada dosi del medicamento que falta, ha

de auer mas de los otros medicamentos que le componen; por lo qual parece que no se puede componer medicamento alguno compuesto; en el qual se pone algun medicamento que falta, que con la mitad de su peso de otro, se suple, sin que el medicamento, o su dosi se aya de alterar, o mudar. Y siendo assi verdad, como de las razones dichas se prueua, que en el vn caso, y en el otro, forçosamēte, o se ha de alterar el medicamento todo, o su dosi; destes dos inconuenientes yo tendria por el menor, mudar la dosi, que alterar el medicamento, y desproporcionarle; lo qual se hará desta manera. Ver despues de compuesto, quantas doses resultan de todo el, y quanto cabe a cada dosi, de lo que se le acrecienta del medicamento que ponemos en doblado peso por el que falta; y añadiendo esto, sobre la dosi del medicamento, vendra a tener cada dosi doblado del medicamento que ponemos en lugar del que nos falta; como si pusiessemos, que de todo este medicamento compuesto con cinamomo, resultassen veinte doses, y lo que se crece de la canela por el cinamomo, fuesen veinte escrupulos, dando del tres drammas, que compuesto con cinamomo es su dosi, y vn escrupulo mas que creció de la canela, vendra a tener cada dosi doblado peso de la canela; que es el peso del cinamomo: y de la misma manera acontecera en todos los demas medicamentos. Por el contrario se tiene de hazer, quando se pone algun medicamento, que con la mitad del peso del que faltasse suple sus vezes; porque entonces se tiene de quitar de la dosi del medicamento compuesto, lo que le cabe de la mitad del medicamento que falta que se tenia de poner. Como si en algun medicamento compuesto se pidiesse behen blanco, o colorado, y quisiessemos poner por el la mitad de su peso de la simiente del fresno, tenemos de mirar

Como se podrá poner doblada canela por cinamomo, sin que el medicamento se altere.

quanto falta en cada dosi, de lo que huiera de behen si le compusieramos en el, y disminuyendo esto de la dosi, no entraran en cada vna dellas mas de los otros simples, que entraran si pusieramos el mismo behen. Pero porque esto sería muy trabajoso de hazer, y en la cuenta se podria hazer algun yerro, me parece mejor y mas cierto en los medicamentos que se componen con miel, o açucar, que al tiempo que se configieren, el medicamento que recibe algun simple, en cuyo lugar se pone otro, que con doblado de su peso suple por el, lo que se crece se baxe del peso de la miel, o açucar que recibe: y desta manera en lugar de la miel, o açucar que se quita, entrara lo que del otro medicamento se crece; y en cada dosi del medicamento compuesto se hallará doblado del medicamento que se pone en lugar del que nos falta, sin que el peso de los demas que le componen, se aumente, ni disminuya. Por el contrario quando componemos algun medicamento que recibe algun medicamento simple que nos falta; el qual se suple con la mitad de su peso de otro: esto que del se pone menos de lo que pusieramos del q̄ falta si le tuuieramos, se acrecienta de la miel, o del açucar, poniendo aquella cantidad mas sobre lo que el medicamento recibiera, si tuuieramos para poner en el el medicamento que nos falta. Y desta manera entrara en cada dosi del açucar, o de la miel, la otra mitad del peso del medicamento que nos falta, que se puso de menos del medicamento que suplio sus vezes, sin que de los otros medicamentos simples q̄ la composicion recibe, se ponga mas cantidad en cada dosi de la que se pusiera, si el medicamento que recibe que nos falta, estuuiera presente. Y desta manera los vnos medicamentos y los otros, en quanto puede ser se compondran mejor, sin que en sus obras se acrecienta, o disminuya alguna cosa. Ni es

inconueniente, que en los vnos medicamentos se acrecienta, y en los otros se disminuya esta pequeña cántidad del açucar, o de la miel, pues como en la confeccion de datiles diximos, mas se ponen en los medicamentos para que sirvan de materia y fundamento dellos, que por la virtud que les pueden dar.

Aunq̄ no ha auido quien aya puesto en controuersia, si el açafran se tiene de moler en todos los medicamentos que le reciben sutilmente molido, o desatado en algun licor, por ser cosa tan recibida entre todos los que en estos tiempos, y en los passados han usado este arte, que no ha auido alguno q̄ de palabra, ni por escrito lo aya puesto en disputa: porque el açafran es vno de los medicamentos que se juntan con aquellos que tienen de passar a las partes apartadas de nuestros cuerpos, para que haga que ligeramente passen y lleguen al miembro adonde tienen de obrar. Esto escriuio Auicena en el capitulo primero de la fen quarta del primero, adonde dize: Y si la segunda manera es, que se sepa que cosa se tiene de mezclar con las medicinas, para q̄ por ellas lleguen muy ligeramente al miembro, de la manera que a las medicinas de la vrina, se mezclan cosas que hagan vrinar, y a las medicinas del coraçon açafran. Lo mismo escriuio en el principio del libro quinto, tratando de la necesidad que huuo de las medicinas compuestas, son estas sus palabras: Y algunas vezes es la intencion en ella la penetracion, assi como echamos juntamente açafran en los trociscos de camphora, para que haga que penetré al coraçon, mas quando ellos llegan al coraçon, la virtud discretiua obra, y desnuda al açafran dellos, y le destruye, y obra la virtud de enfriar, y de apagar el fuego en el coraçon. Pues si el açafran es de aquellas cosas que en los medicamentos compuestos tiené por officio hazer que las cosas que en ellos se

ponen

El açafran se pone en los medicamentos que le reciben q̄ tienen de passar a las partes apartadas para que passen presto.

ponen passen a los miembros apartados adonde tienen de hazer su obra, y el passa con ellas juntamente, como de la dotrina de Auicena referida parece: muy ageno es de razon pensar, que se tiene de moler gruesamente, pues a las cosas que en lugares apartados obran, ninguno les negò trituracion sutil; pero agora no ha faltado quien escriuiendo sobre esta composicion, dize: No se ha de desatar, ni moler sutilmente el açafran, en este, ni en los demas medicamentos purgantes: lo qual no es acertado; porque las cosas que se tienen de mezclar con los medicamentos solutiuos, para que no ofendan el estomago, quiere Galeno en el capitulo octauo del libro de quos, & quando purgare conueniat, que sean tales que puedan embotar su malicia, y no impidan su obra, y que adelgazen y corten los humores gruesos, y abran y manifiesten los caminos por donde se tienen de sacar: y como esto no se pueda hazer con el açafran quando se pone en los medicamentos solutiuos, molido gruesamente, por no poder penetrar, lo qual era necessario; sigue se que se tiene de moler quando en ellos se pone sutilmente. Y a las razones que en su fauor haze, se responde a la primera. Confessamos que Galeno, no solo en el lugar que cita, sino tambien en el comento vndecimo, y duodécimo del comentario tercero, sobre el libro de la razon del mantenimiento, en las enfermedades agudas de Hippocrates, y en el capitulo quinto del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, quiere que los medicamentos expurgantes no se den solos, sino mezclados con otras cosas que defiendan el estomago: y principalmente su boca, de los daños que pueden recibir dellos. Y tambien que el açafran molido sutilmente, passara a las partes apartadas y angostas de nuestro cuerpo; porque para esto se pone en ellos. Pero negamos

que por esta razon quedaran los medicamentos expurgantes solos; porque aunque es verdad dezir, que quedaran sin el açafran, no lo es dezir, que quedaran solos, pues quedan con ellos los demas medicamentos que recibe el cõ puesto, y hazen este officio: para lo qual no haze falta el açafran: porque no se pone en ellos para esto, sino para la penetracion y disposicion de los lugares por donde se han de atraer los humores; lo qual no harà molido gruesamente. Ni tampoco haze en su fauor Iacobo Sylvio, que dize, que casi todas las flores se tienen de moler gruesamente; porque la trituracion tiene dos efectos: el vno es la sustancia del medicamento, y el otro el lugar donde tiene de obrar: y quando la sustancia del medicamento no puede sufrir la trituracion que pide el lugar, usando de las preuenciones necessarias, para que el medicamento que se muele no se resuelva, le tenemos de dar la trituracion que pide el lugar: y assi quando Iacobo Sylvio, dixo, que casi todas las flores, y el açafran, no se tenían de moler mucho, dixo bien, considerando su sustancia; la qual por ser tenue y facil de resolver, con la mucha trituracion se perdiera: pero si considerara el lugar dõde auian de obrar, y fuera apartado, moliera las flores y el açafran sutilmente, que es la trituracion que a los medicamentos que en estos lugares obran, se tiene de dar, aunque sean de tenue sustancia los medicamentos que en ellos se ponen.

Xilocinamomum acerca de Dioscorides en el capitulo treze del libro primero, no es otra cosa que cinamo-
mo leñoso: de la misma manera yo creo que xilocasia que pide Nicolao, no es otra cosa que canela leñosa; por lo qual, quien en este medicamento pusiere canela gruesa, entiendo avrá cumplido con lo que Nicolao pide, diziendo xilocasia.

Por xilocasia se pone canela gruesa.

Terran los que muelen el açafran en los medicamentos solutiuos gruesamente.

Responde se a los q muelen el açafran grueso en los medicamentos purgantes.

Hiera simple de Galeno.

Porque se llama hiera picra simple de Galeno.

ESTA Composicion tiene por nombre Hiera picra simple de Galeno. Llama se hiera, que es lo mismo que sagrada, por las buenas obras que haze; y picra, que quiere dezir amarga, por el amargo sabor que tiene: dize se simple, a diferencia de la hiera de Galeno; de la qual poco ha tratamos, que se toma de Nicolao, que solemos llamar hiera magna, o compuesta. Añadimos a estos nombres, de Galeno; no porque el fue su inventor, pues antes del está escrita de Antonio Musa, Medico insigne en el tiempo de Tiberio Cesar, y de Andromaco, y de Temison: sino porque el la escriuio en muchos lugares, y vsò mucho della. Esta es de la que entendemos siempre que dezimos hiera picra, o hiera, o picra; porque todos estos nombres se llama, segun lo dize Galeno en el capitulo nono del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares. Acerca de la qual se suelen dudar tres cosas. La primera, que receta es la que se tiene de componer. La segunda, de que manera se tiene de triturar. La tercera, con que licor se tiene de configir, quando se mandan formar della pildoras: acerca de las quales por este orden diremos nuestro parecer.

Que receta de la hiera simple se tiene de componer.

La mayor parte de los Boticarios antiguos componen este medicamento, poniendo en el de cinamomo, de xilo balsamo, de spica nardi, de assaro, y de almáciga, de cada vno seis drammas, de açafran cinco drammas, de azibar nouenta drammas: Porque segun ellos dizen, Galeno loò mucho esta descripcion, y dixo era esta de la que el vsaua: en confirmacion de lo qual traen vn lugar de Galeno, del capitulo nono del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun

los lugares, adonde está escrito desta manera. Haze se muy mala la enfermedad, quando los malos humores estan embeuidos en las tunicas del estomago, de tal manera, que no se pueden sacar. Para los quales el mejor remedio es el medicamento del azibar, al qual algunos llaman picra, que quiere dezir amarga, y otros hiera, que quiere dezir, sagrada de azibar: y echan en su composicion cien drammas de azibar, y seis de cada vno de los demas; los quales son tambien seis, cinamomo, spica nardi, xilobalsamo, almáciga de Chyo, assaro, açafran. Haze se mas excelente el medicamento, quando se añade menos del azibar. Ha me parecido a mi ser mucha cantidad de ella cien drammas, en proporcion de los demas, a los quales se añaden; por lo qual tambien le compuse con nouenta drammas, y con ochenta: y porque no algunas vezes con menos açafran, porque el vso del haze a algunos daño a la cabeça: lo qual de solo su olor solemos muchas vezes padecer. Por lo qual será mejor la composicion que se compone con nouenta drammas de azibar, y cinco de açafran, y desta vso yo. Pero sin embargo de aquellas palabras de Galeno, que aora acabamos de dezir (y desta vso yo) las quales han lleuado tras si a muchos Boticarios deste tiempo: los que estan exercitados en su doctrina, no componen este medicamento por esta descripcion, y a mi parecer discretamente, antes la dispensan desta manera:

R E C I B E.

Cinamomo.

Xilobalsamo.

Assaro.

Spica nardi.

Açafran.

Almáciga.

Almaciga. De cada vno seis drammas.

Azibar cien drammas.

Tiene este parecer fundamento en algunos lugares de Galeno, vno dellos es el capitulo onze del libro septimo de la Methodo, adonde dize assi: Especialmente son muy prouechosos aquellos medicamentos que se componen de azibar: y si estos no estuieren presentes, el azibar por si; la qual no lauada purga mas poderosamente, y lauada purga menos, pero fortifica mas el estomago. Conuiene pues tener aparejada la que todos los Medicos llaman picra, que quiere dezir amarga, y està conficionada de dos maneras, con azibar lauado, y no lauado. Mezclanse a esta cinamomo, xilobalsamo, assaro, spica nardi, açafrañ, almaciga de Chyo. Toma de cada vno destes seis drammas, de solo azibar cien drammas. Fortifica se este parecer; porque esta era la descripcion de la hiera; dela qual en el tiempo de Galeno vsauan todos en Roma, como parece del libro sexto de la conservacion de la sanidad, en el qual Galeno dixo desta manera: Ni tampoco el azibar aprouecha mucho a estos, porque tiene propiedad de atraer el humor colerico. Por lo qual saludablemente fue hallada la composición que llaman picra; la qual con la agudeza y calor de las cosas que en si tiene, corta y limpia los humores gruesos y pegajosos, de las quales es el cinamomo. Mas no conuiene vsar deste medicamento ordinariamente, assi como del diatrionpipereon, o del diacalaminthes; de los quales aunque vse cada dia aquel a quien el estomago frio empece, no sentira destes algũ daño. En todo el, a cien drammas de azibar, se echan de cada vno de los demas seis drammas, los quales son tambien seis, y esta es la picra que todos aparejan en Roma. La qual entre otras muchas aprouò por mejor Galeno, en el

capitulo segundo del libro octauo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, adonde dixo: La hiera del azibar se apareja de dos maneras, de algunos, como la escriuió Andromaco, a cien drammas de azibar mezcladas, de cada vno de los demas seis. De otros no seis sino ocho. Mas otros a ochenta drammas, añaden seis de las demas: muchos a los medicamentos que se mezclan con el azibar, que son seis, juntan la flor del junco oloroso. Y al fin del capitulo dize: Mucho mejor es para estas enfermedades la descripción dela picra escrita primero, esta era la que lleua seis drammas de cada vno de los simples que la componen, y ciento de azibar. Esto mismo escriuió en el capitulo dezisiete del libro de sanguinis missione en estas palabras: Dale tambien en este tiempo el medicamento que se llama amargo, que tiene cien drammas de azibar, mezcladas de los otros medicamentos de cada vno seis. Della vsó Andromaco, aunque la añadió la flor del junco oloroso, como lo escribe Galeno en el principio del capitulo segundo del libro octauo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares. Esta es la que Paulo escriuió en el capitulo onze del libro septimo, y otros muchos autores antiguos, assi Griegos, como Arabes; los quales seria enfadoso referir. Pues si esta descripción dela hiera que auemos dicho, es la que Galeno dize, que conuiene tener aparejada, la que todos vsauan en Roma, la que vsó Andromaco, y la que escriuieron tantos y tan graues autores, muy conforme a razon es, que sea esta la que se huiera de componer. Pero restanos satisfazer a aquellas palabras de Galeno (de esta vsó yo) las quales sirven de fundamento a los que tienen la opinion contraria. Yo sospecho que aquellas palabras, y las que despues dellas se siguen no son de Galeno: A lo qual me persuado por dos razones: La vna, porque en el libro sexto de la

Responde se a los que comenponen la hiera a cinco drammas de açafrañ, y nouenta de azibar.

conservacion de la sanidad escribe Galeno la hiera de que todos vsauan en Roma, y las que el compuso: y si esta fuera suya, sin duda se acordara della, y la escriuiera, lo qual no hizo: por lo qual se puede creer que no lo es: son estas las palabras de Galeno: En todo el, a cien dramas de azibar, se echa de cada vno de los demas seis dramas; los quales son tambien seis, y esta es la pira que todos aparejan en Roma. Mas yo tambien compongo otras dos, y en la vna dellas echo mas de aquellas cosas que calientan, y en la otra menos. Mezclaremos mas de las otras cosas, si quitaremos de solo el peso del azibar, de manera que a ochenta dramas del, añadamos de cada vno de los demas seis, y menos aumentando el peso del azibar, añadidas veinte dramas; de manera que a ciento y veinte dramas del, añadamos de cada vno de los demas seis. Pues si Galeno entre las hieras q̄ compuso no cuenta aquella, de creer es, que no es suya. Y allega se a esto, que en el capitulo segundo del libro octauo de la composicion de los medicamentos segun los lugares, en el qual Galeno cuenta muchas diferencias de composiciones desta hiera, tampoco se acuerda della, como parece de sus palabras, que son las que arriba poco ha referimos; ni tampoco en otro lugar de todas sus obras parece auerla escrito, ni usado. La otra, porque en el mismo capitulo poco despues de aquellas palabras (desta vso yo) dixo: Dase a lo mas deste medicamento vna drama, cō no mas de tres ciatos de agua caliente, y lo menos se da la mitad del. Dase tambien dentro de los limites mudada la cantidad, segun la edad, la grandeza del cuerpo, y el tiempo del año. Pues si esto fuera de Galeno, de ninguna manera se pudiera conciliar, ni librar de contradiccion este lugar cō otro del capitulo tercero del libro octauo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, en el qual auiendo Af-

clepiades mandado dar deste medicamento vna drama, le reprehende Galeno, y dize assi; Mas no se yo porque razon da tan poco del Asclepiades; pues la moderada cantidad que se puede dar del, passa de seis dramas. Pues si la moderada cantidad q̄ se puede dar de la hiera son seis dramas: este lugar no puede estar en verdad con el otro; en el qual se dize, que lo fumo que se puede dar della es vna drama: y si fuese de Galeno podriamos dezirle a el, lo que el dize a Asclepiades. Mas yo no se porque razon da tan poco del Galeno, pues la moderada cantidad que del se puede dar, passa de seis dramas: por lo qual todo es de creer que aquellas palabras (desta vso yo) no son de Galeno, sino de Archigenes, o yo no entiendo como se podran librar estos dos lugares de contradiccion. Pero pongamos que sin duda todo aquello es de Galeno, y que contra ello no ay otro lugar en el, dezimos, que aquella hiera solo se ha de tener para aquellos que del vso del açafran sienten daño en la cabeça, y con quatro dramas de açafran, para los que de solo su olor reciben pesadumbre, como se entien- de del contexto de la letra, y de Serapio; el qual en el tratado septimo del libro de los Antidotos, en el capitulo nono, donde trata de las hieras, trayendo este lugar de Galeno, dize assi: Y por ventura se disminuye vn aureo del açafran, porque a muchos de los que la toman les daña el olor del açafran: por lo qual tan solamente pense, que la mejor destas composiciones es aquella, en la qual se ponen de azibar ochenta aureos, y cinco de açafra. Y no se da desta manera, sino a aquellos que no pueden sufrir el olor del açafran: porque el vientre del cerebro se hinche del ligeramente.

Coligese luego de lo dicho que la hiera que tiene de estar aparejada, se tiene de componer cō cien dramas de azibar, y seis de cada vno de los otros

La hiera q̄ recibe cien dramas de azibar y seis de las demas, se tiene de componer.

medicamentos que la componen, como lo dize Galeno en el libro septimo de la methodo. Y que quando se huuiere de dar a alguno a quien el açafran, o su olor dañá, se puede componer con menos açafran, poniendo en el primer caso cinco dramas, y quatro en el segundo, y nouenta dramas del azibar. Tambien se colige que la hiera simple de Galeno, que Mesue escriuio en su Antidotario, en la distincion de las hieras, diferente desta, no solamente en el número de los medicamentos simples que la componen, sino tambien en el peso dellas, no es la que se tiene de componer, como algunos imperitos hazen.

Como se tiene de molar la hiera.

Que trituracion se tiene de dar a este medicamento, tendra bien entendido el que con cuidado huuiere leydo, lo que en el fin del segundo libro diximos. Y porque algunos la muelen sutilmente, siguiendo a los que dicen, que todas las especies de la hiera se muelan sutiles, y otros la muelen a la manera de los medicamentos expurgantes: y puesto que se pueda molar de la vna manera, y de la otra; mas lo vno ni lo otro es generalmente verdadero; por esso es necesario advertir, que la hiera de Galeno, no solamente se da para aquellos que padecen enfermedades de estomago, y de la cabeça por su consentimiento, sino tambien a las mugeres que se les detienen los meses; como lo vno y lo otro, parece de Galeno en el capitulo nono del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares: por lo qual la hiera no puede tener siempre vna manera de trituracion, ni la misma, por ser los objetos de donde se toma la razon della, diversos, y pedirla diferente: por lo qual quando vsamos della para las enfermedades del estomago, o de la cabeça por su consentimiento, entonces se tiene de molar a la manera de los medicamentos expurgantes, moliendo el

xilobalsamo, y la almaciga, y açafran en la trituracion mediocre sutilmente, y el azibar en la trituracion gruesa, sutilmente, y las demas cosas en la trituracion mediocre, mediocrementes. Pero quando se da para mouer vrina, para los hydropicos, y para aquellos que padecen enfermedades del higado, y de los riñones, y para las mugeres a quien se les detienen los meses, siempre se tiene de molar toda ella sutilmente, por la penetracion que tiene de hazer, por ser los lugares que padecen tan apartados de la boca, por dō de se toma. Esta dotrina es de Themison, y refiere la Galeno en el capitulo tercero del libro octauo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, adonde dize assi; El Antidoto hiera, que quiere dezir sagrada de Themison, para los rebolviētos del estomago, aprouecha tambien para los que tienen ardor, y todo henchimiento, y digieren tarde, y a los males de la madre. Mueue bien vrina, y de todo punto, es confeccion marauillosa para los hidropicos, y para los que tienen enfermedad del higado, y de los riñones. Trae abaxo tambien los meses de las mugeres, azibat cien dramas, almaciga vna onça, açafran vna onça, nardo Indico vna onça, cinamomo vna onça, carpobalsamo vna onça, assaro vna onça: muelelo y ciernelo con vn cedaço muy espesso, y guardalo seco, de manera que no se resuelva. Esto mismo sintio Galeno en el capitulo deziete del libro de sanguinis missione, diziendo: Mas tambien la nepita, y el poleo, prouocan los meses de las mugeres. Darlos has en agua miel cozida; pero antes molidos y secos, y cernidos por cedaço sutil, y molidos otra vez, hasta tanto que en la sutileza imiten a la harina bolatil: y finalmente desta manera las esparciras en el agua miel. Ciertamente es conuenientissimo tiempo para la beuida despues del baño, aun estando embuelto

en el lienço. Y estos medicamentos son mansos, mas fuertes son la sabina, y el ditamo, mas el uso dellos, es semejante a los que arriba estan dichos. Dase tambien en este tiempo el medicamento, que propiamente se llama picra, que tiene cien dramas de azibar, mezcladas de los demas medicamentos seis. De los quales lugares parece, que todas las vezes que se usare de la hiera para mouer meses se tiene de moler sutilmente: y asy mismo a la manera de los medicamentos expurgantes para el estomago: por lo qual no se puede dezir simplemente, y sin determinacion, que la hiera se tiene de moler sutil, o gruessamente; pues la diferencia della, se tiene de tomar dela diferencia del lugar donde queremos que obre. Y segun esto, vnas vezes conuendra molerla a la manera de los medicamentos purgantes, y otras vezes sutilmente. No se sigue de lo que tenemos dicho, que es necessario tener compuestas dos maneras de hiera, vna molida a la manera de los medicamentos purgantes, y otra sutilmente, como algunos piensan; porque teniendo compuesta la primera, es facil hazer della la segunda, moliendola sutilmente.

De Asclepiades dize Galeno en el capitulo tercero del libro octauo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares que uso de la hiera, dandola vnas vezes en agua fria, o en agua miel, y otras vezes en vino. Galeno la dio en agua, y otros la dieron mezclada con la miel, como se lee en el libro septimo de la methodo capitulo onzes, pero nunca hallamos que acostumbraffen a darla en forma de pildoras, como en nuestros tiempos frequentemente se haze. Iacobo Sylvio, en el libro tercero dela pharmacopea, reduce la hiera simple en forma de pildoras con miel rosada, de la misma manera que Christophoro de Onestis, en la adiccion que escriuió despues de las

Algunos forman pildoras de la hiera con miel rosada

pildoras, Calestano, Valerio Cordo, y otros. Y no fuera muy ageno de razon, porque la miel rosada para passiones del estomago en que la hiera simple muchas vezes se usa hecha pildoras, suele ser buen remedio, sino remittiera sus fuerças, como lo haze la miel cozida quando se mezcla con ella, segun lo escriue Galeno en el libro septimo dela methodo capitulo onze. Yo tengo por muy acertado formar de la hiera simple pildoras con el agua de la infusion del bdelio, o del alquitira. Autor es desto Mesue en la distincion de las hieras, escriuiendo la hiera simple de Galeno, adonde dize: Algunos la mezclan con miel, otros sin miel la hazen trociscos, con agua de bdelio, y alquitira. Y tambien Auicena en el tratado segundo del libro quinto, donde hablando dela hiera simple de Galeno, dize: Y algunas vezes se fermenta con tanta miel como ella, y otras vezes es seca, no fermentada. Mas yo hago della hecha polvos trociscos con agua de bdelio, y los seco a la sombra, y uso dellos; porque hallo que esto es mejor que otra cosa, y por ventura el bdelio es la parte principal. Esto es tambien muy conforme a razon: porque el azibar, aunque es medicina muy segura, tiene este daño, que abre las bocas delas venas, demanera que sale sangre por ellas: asy lo dize Mesue en el capitulo primero de su libro de los simples: el qual corrige en el mismo lugar, mezclando con ella bdelio, o alquitira, y como la hiera recibe tanta cantidad de azibar, para assegurarlos deste daño que podria hazer, juntar con ella el bdelio, o el alquitira es muy acertado. Haziendo pues vna infusion de alquitira dela manera que se dira en las pildoras aureas, se podra reducir la hiera simple en la forma de pildoras. No han faltado algunos a quien ha parecido, que pues Asclepiades y Galeno dauan la hiera simple con agua: lo qual tambien acostumbro Androma-

De la hiera se hazen pildoras con agua de bdelio, o alquitira.

Responde a los q for. mā la hiera con agua.

co, como lo escribe Galeno en el capitulo segundo del libro octavo de la composición de los medicamentos, segun los lugares, que tambien se podra con agua reduzir en forma de pildoras: y no dezian mal, si los que la empezaron a dar he ha pildoras, que fueron Auicena, y Mesue, no huvieran señalado con que hazerlo, y tan acomodado licor, como es el agua del bdelio, o del alquitras; por lo qual parece que este es del que deuenos vsar.

CONFECION

Alchermes.

R E C I B E.

Seda teñida en grana casi vna libra.

Sobre la tintura de la qual no aya pasado mucho tiempo, y pon sobre ella

Zumo de camueffas.

Aguarofada.

De cada vno libra y media, y dexala vn dia, y despues la cueze vn poco hasta que el agua se pare roxa; despues desto saca la seda y esprimela, y pon en la espression

Açucar blanco ciento y cincuenta drammas.

Y cuezelo hasta la espessura de la miel, y quitandolo del fuego, põ en ello, estando aun caliente,

Ambar cruda cortada menudamente quatro drammas.

Y dexalo hasta q se desfate, despues echa encima los polvos destas cosas,

Lignoaloes crudo.

Darsen.

De cada vno seis drammas.

Lapis lazuli lavado y preparado dos drammas.

Aljofar blanco dos drammas.

Orobuen: vna drama.

Almixcle vn escrupulo.

Y configelo.

NO Solamente en la cantidad de la grana que se tiene de poner para teñir la seda que Mesue pone en esta confeccion, sino tambien en la manera de hazer la tintura, ay no pequeña diferencia, porque vnos ponen para cada libra de seda, otra libra de grana; de los quales es vno Brasabolo Ferratiente en el libro del examen de los xaraues, en el examen que haze del xaraue de las cortezas de la cidra. El autor del modus faciendi, y otros, quieren se ponga para teñir vna libra de seda, vna onça de grana, o diez drammas. Los primeros mezclan tanta cantidad de grana que por el mal labor que della recibe la confeccion, se haze ingrata al gusto, y a los que la tienen de tomar, aborrecible. Y los segundos tan poco, que no es bastante para teñir la seda, ni darle el color q Mesue quiere. El Bachiller Hernando de Sepulveda, en su manipulus medicinarum para teñir vna libra de seda, pone siete onças del polvo dela grana: lo qual a mi parecer es mas acertado. Porque teñida con esta proporcion, la seda toma buen color, y la confeccion tiene con suficientes fuerças agradable gusto, segun que yo tengo dello esperiencia, porque las vezes que la he compuesto, siempre he guardado este orden.

Tambien en la manera de hazer la tritura ay diferentes pareceres: porque algunos en el agua con que tienen la seda mezclan cierta cantidad de alumbre, y otros de las rasuras de vino blanco, ninguno de los quales me parece aciertan. Porque Mesue quiere q la seda despues de teñida dexa el color en el zumo de las camueffas, y agua rosada en que la infunde y cueze, y lo que se tiñe con alumbre, nunca dexa el color que recibe; por lo qual la

Quãtigrana se tiene de poner para teñir vna libra de seda.

La seda no se ha de teñir con alumbre, ni con rasuras.

seda

seda teñida desta manera no podra, aũ- que se infunda, y cueça en el çumo de camueſſas y agua roſada, dexar el color roxo que de la grana recibio, como Meſue quiere; de donde parece el error de los primeros. A los quales no ayuda dezir, que Auicena en la confeccion de jaciutos que eſcribio, mezclò alumbre: la qual es cordial como eſta, y con ſu eſtropicidad ayuda a la cõfortacion del coraçon, y veda la diſſolucion de los eſpiritus, por lo qual ſe podra teñir con el la ſeda, ſin que eſperemos algun daño de ſu compañia: por que el alumbre no ſe deſecha por ſus calidades, ſino por el eſtoruo que haze en la tintura, para que no paſſe en el çumo de las camueſſas, y agua roſada, como Meſue quiere. Y el de los otros, porque de las raſuras del vino blanco, que ſon medicamento corroſiuo, de uemos huir en medicamentos confortatiuos y cordiales como eſte.

La ſeda ſe teñe cõ açu- car piedra.

Pero porque pueſta la grana en agua ſola, ſin que tenga alguna coſa mezclada que ayude a la tintura, la ſeda no recibe bien el color, ſerà acertado mezclar en ella algun poco de açu- car piedra, la qual con ſu tenacidad hara de tal manera pegajoſa el agua, que reciba el color de la grana, y haga que ſe pegue a la ſeda, de la qual ni el medicamento recibira alteracion alguna, ni mala calidad, como de otras coſas que ſe podrian poner para ayudar a la tintura de la ſeda, podria recibir.

Como ſe teñe la ſeda.

La ſeda ſe teñira deſta manera. Los capullos de la ſeda freſcos, antes que ſe acaben de cerrar, ni que el gusano eſtè muerto, ſe abren, y el gusano y la peli- cula interior que eſtà junto a el, ſe quitan; y con la punta de vn cuchillo pequeño ſe van deſlanando; o cortados en menudas partes ſe cardan, haſta que ſe ponen de la manera de la lana quando ſe tiene de hilar. Y quando tuuieremõs la ſeda aparejada deſta manera, ſe ponen en vna olla de barro vedriada nueua ſeis libras de agua, y

dos onças de açucar piedra, que baſtaran para hazerla viſcoſa. La olla ſe pondra ſobre la lumbre, la qual ſea poca y ſin humo, ni llama, ſobre la qual eſtarà, haſta que dè dos o tres heruores, y apartandola deſpues, y empeçandose a enfriar, ſe meteràn dentro las ſiete onças del poluo de la grana: y auierendola meneado vn rato, ſe dexarà caſi dos o tres horas, para que el agua ſe teña, y reciba bien el color de la grana, entonces tornandola a la lumbre, y eſtando ya caliente, ſe pondra dentro della la ſeda, y ſe menearà y dexarà, haſta tanto que dè dos o tres heruores: hecho eſto, ſe ſecarà la ſeda, y ſe pondra ſobre vn cedaço, o harnero, y quando no cayere della algun licor, ſe infundirà en el çumo de las camueſſas, y en el agua roſada que eſtaran aparejados, en los quales cozerà deſpues, haſta que ayan tomado el color roxo de la ſeda. Y haziendolo deſta manera, ſe aura cumplido enteramente con todo lo que Meſue manda: porque ſe aura tomado la ſeda teñida en grana, ſobre la tintura de la qual no aura paſſado mucho tiempo, y aura dexado el color en el çumo de camueſſas, y agua roſada.

Acerca del çumo de las camueſſas ſe ha de notar, que no conuiene clarificarle a la lumbre, ſino tan ſolamente dexarle aſſentar: porque deſta manera con ſu viſcoſidad retendra mejor la tintura de la ſeda: por lo qual Meſue en ſu Antidotario, en el xaraue de pomis, queriendo de la ſeda teñida en grana lo miſmo que en eſta confeccion pretende, adierte que el çumo de las camueſſas no eſtè clarificado, dize aſi Meſue: A y algunos que çampuçan la ſeda teñida en grana, en el çumo de las camueſſas, antes que ſe clarifique, haſta que ſe para colorado.

¶ Auido ha quien eſcriuiendo eſta compoſicion, moſtrò a teñir la ſeda deſta manera:

Para

Para teñir la seda se abriran por medio los capullos, y en auiendo quitado dellos vnas tunicillas, y algunos excrementos, que se suelen hallar dentro, se coriaran con vnas tixerias, y se cardaran como se carda la lana, hasta que esten bien deshechos. Destos assi adereçados, se tomara la dicha libra, y se infundiran en quatro libras de infusion de grana, en las quales ayan estado infundidas quatro onças della, que esta es la cantidad que dize Acosta, que toman los tintoreros; y dexandose en infusion por espacio de ocho horas, se daran dos o tres ebuliciones. Hecho esto, se sacará la dicha seda, y sino saliere de buen color, se tornara a poner en la dicha infusion de nueuo (como lo dize Calestano) tantas vezes quantas basten para que reciba el color. Auendolo tomado, se pondra sobre vn cedaço de cerdas a escurir, y en acabando de gotear, antes que se seque mas, se infundirá en el çumo de camuefas y agua rosada. En lo qual parece cometer dos errores. El vno, en hazer la tintura en sola agua: porque si con ella no se pone alguna cosa pegajosa, como es el açucar piedra, o otra de las que acostumbra a poner los tintoreros, que ayude a la tintura, no toma la seda el color de la grana, como diximos. Lo qual conociendo los que desta manera la tiñen, la infunden muchas vezes, pensando que con infundirla muchas vezes le daran mejor color, y ella no le toma, ni queda agua en que poder infundirla otra vez; por que toda se embeue en la seda. Y el otro en poner tan poca cantidad de la grana para teñir vna libra de seda; porque aunque es verdad que Acosta dize, que los tintoreros guardan aquella proporcion, los tintoreros no la tiñen con sola agua como el lo haze; antes ponen alumbre con ella, o otra cosa que dispone el agua, para que la seda reciba la tintura, y entonces saca con poca grana buen color: y Acos-

ta no aprueba esta cantidad de la grana, antes le parece poca, y de manera que ni la seda tomara su color, ni su virtud, ni el medicamento se hará tan bueno, como parece de sus palabras, q son estas: Mas preguntará alguno, que tanto se tiene de tomar de grana, y de agua para teñir la seda. Esto Melue no lo enseña; pero si siguiereamos el exemplo de los tintoreros, suelen estos por cada libra de seda, remojar tres, o quatro onças de grana, en tanta agua que metida dentro la seda, lo brepuje quatro dedos. Desta manera se podra hazer en este lugar. Pero ciertamente, segun mi parecer, será mucho mejor tomar de la grana mas copiosamente; porque desta manera tomara la seda su color, y fuerças mas intensas, y se hará el medicamento mas excelente. De lo qual parece, que la manera de teñir la seda que este autor enseña, no es buena.

Pide Mesue cerca de vna libra de seda teñida en grana, que es poco menos de vna libra: lo qual suele hazer duda a algunos, pareciendoles que Mesue no señala cierta cantidad de la seda: por lo qual será bien advertir, que quando en algun medicamento se pidere de alguna cosa, pongamos por exemplo en esta confeccion, cerca de vna libra, o poco menos de vna libra, que es lo mismo, que tenemos de tomar la duodecima parte menos del peso que se pide, imitando en esto a Galeno en el capitulo sexto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, donde dize: Si quieres poner el medicamento tomandolo en forma de emplasto, mezclaras el azeite con la cera en igual medida, siendo el aire que nos rodea templado en calor: mas si la cera es vieja y seca, y el aire frio, mezclarse ha poco mas; assi como quando la cera es pegajosa, y el aire caliente, poco menos: mas aquel menos, es la duodecima parte, hazla la vna parte y la

Terran los
que tiñen la
seda con sola
agua.

Terran los
que tiñen
vna libra
de seda con
quatro onças
de grana.

Quando se pide de alguna cosa cerca de tal o tal peso, quanto se ha de poner.

la otra del medio. Por lo qual algunas vezes mezclo a vna libra de cera, onze, y algunas vezes treze onças de azeite. Lo qual tambien escriuio Paulo en el capitulo diez y siete del libro septimo, tratando dela manera de añadir la cera al azeite. Y aunque es verdad, que segun lo que tenemos dicho, auamos de poner en esta confeccion onze onças de seda teñida en grana, se podran poner doze onças, imitando en esto la confeccion de Lapis laçuli, que Mesue escriuio en el libro de los simples, que es mui semejante a esta, en la qual determinadamente se pide de seda teñida en grana vna libra.

Si la libra de la seda q̄ Mesue pide teñida en grana, tiene de pesar se antes, o despues de la infusion.

¶ Como pide Mesue en esta composicion de seda teñida en grana, casi vna libra. Dudado han algunos, si esta seda se tiene de pesar antes, o despues de teñida: porque si se pesa antes, no es seda teñida en grana, que es lo que se pide; y si despues, la composicion recibira mui poca seda: porque como es lanuginosa, recibe en si mucha agua, de manera que en vna libra recién teñida se halla mas de la mitad de agua, porque no se exprime. Yo pienso que lo mas acertado es pesarla, y despues infundirla: porque desta manera la composicion recibira vna libra de seda. Y a lo que se dice, que Mesue pide de seda teñida en grana casi vna libra, dezimos, que muchas vezes vsa Mesue desta manera de hablar, y pesamos las cosas que manda poner infundidas antes dela infusion, como en la confeccion de datiles diximos.

Que entien de Mesue por lapis laçuli lauado y preparado.

No han faltado algunos, que en aquellas palabras (Lapis laçuli lauado y preparado) han pensado estar encerrado algun misterio, y por lauado han entendido la lauacion que se haze al lapis laçuli con el agua dulce, y por preparado la que se le haze con el agua rosada. De manera que en aquellas palabras (Lapis laçuli lauado y prepara-

do) Mesue quiera dezir, que el lapis laçuli este lauado con agua dulce, con la qual se haze limpio, y con agua rosada, con la qual se prepara. Lo qual no es acertado: porque qualquiera que dize lapis laçuli lauado, dize lo vno y lo otro: por lo qual para entender esto, no era necessario añadir preparado: y parece claro, porque Mesue lauaua el lapis laçuli moliendole con facilidad en vn vaso de piedra, y despues le echa encima agua dulce, y le lauaua como moliendo, y esto haze treinta vezes, renouando siempre el agua. Y vltra desto despues le lauaua diez vezes con agua rosada; de manera que quien dize lapis laçuli lauado, dize la vna lauacion y la otra, pues qualquiera que le falte, no lo está. Así que para dar Mesue a entender, que queria lapis laçuli lauado con agua dulce, y con agua rosada, no tenia necesidad de añadir preparado, porque con solo dezir lauado se entendia. Y allende desto, porque Mesue en el tratado de los azeites en la segunda manera de hazer el azeite rosado, dize: De azeite lauado y preparado tres partes, que son las mismas palabras que en esta confeccion dize. Y alli preparado, no entendio lauado con agua rosada; luego tampoco aqui. Yo en estas palabras, Lauado y preparado, no creo que ay algun misterio, sino solamente encarecimiento de la buena lauacion, y que Mesue no pide otra cosa mas de lapis laçuli bien lauado, porque la preparacion de lapis laçuli es su lauacion, y diciendo lauado y preparado, quiso dezir, que estuuiesse tan bien lauado, que quedasse preparado. Desta misma manera de hablar vsó en la composicion del aromatico rosado de la descripcion de Gabriel, y entendio lo mismo que tenemos dicho, quando dixo, liquiricia raida, y limpia, queriendo encarecer que se rayesse bien, dixo, raida, y limpia, como si dixera, que de tal manera estuuiesse raida, que

que-

quedasse limpia, porque se podia raer tan negligentemente, que aunque por que se rayò estuuiera raida, no estaria limpia.

Las razones de los q̄ no n̄e doze drammas de lapis laçuli.

TAMBIEN en la dosi de dos drammas de lapis laçuli entienden ay error, y que donde dize dos drammas, tiene de dezir doze, como se dize en la confeccion de lapis laçuli, que Mesue escriuio en el libro de los simples; la qual dizen es la misma que esta, y la que se tiene de componer. Y assi mismo persuaden esto, porque del lapis laçuli escriuio Mesue en su libro de los simples, que algunos sabios le pusieron en las composiciones para alegrar despues de lauado, en càidad de ocho drammas por cada libra de confeccion; segun lo qual vendrian bien las doze drammas que ellos dizen se pongan. Y finalmente porque dizen, que nunca acostumbro Mesue a pedir en alguna composicion dos medicinas simples vna en pos de otra debaxo de vn peso, sin juntarlas con esta diction (Ana) y aqui pide de lapis laçuli dos drammas, y luego de aljofar dos drammas, sin aquella diction (Ana) por lo qual parece auer en el peso de dos drammas del lapis laçuli error. Pero si bien lo consideramos, claramente se conoce esta confeccion ser diferente de aquella que Mesue escriuio en el libro de los simples, en el capitulo del lapis laçuli, no solamente en el nombre, porque a esta llama confeccion Alchermes, y a la otra de lapis laçuli, sino tambien en el peso, y en el numero de los simples que las componen. Porque en el libro de los simples pidio de lignaloe, y de darfeni, de cada vno quatro drammas, y en esta seis, y alli quiso de lapis laçuli doze drammas, y aqui dos, y del oro metio en aquella quatro escrupulos, y en esta tres; en la qual puso de almizcle vn escrupulo, y en la del libro de los simples no le metio. Por lo qual de la semejança desta cõfeccion con la que està escrita en el libro de los simples,

Responde se a los que no n̄e doze drammas de lapis laçuli.

no se puede conuencet de error, del peso de dos drammas de lapis laçuli, pues son tan diferentes, y auer tomado aquella el nombre de confeccion de lapis laçuli; debaxo del qual, si alguna vez se compusiere, se tiene de tener y pedir; porque del nombre de cõfeccion Alchermes, sola esta de que vamos hablando tiene de gozar. Tampoco de lo segundo se conuence de error el peso de las dos drammas del lapis laçuli; por q̄ quando fuera verdad, que se huiera de poner en esta confeccion el lapis laçuli en aquella proporcion, tampoco venian bien doze drammas, porque sin contar lo que por razon del çumo de las camueñas crece la confeccion, de solo el açucar y polvos ay diez y nueue onças, a las quales vienen mas càidad del lapis laçuli de las doze drammas que ellos ponen. Por lo qual del lugar de Mesue que traen en su favor no se prueua cosa alguna contra el peso de las dos drammas del lapis laçuli, que en esta confeccion se piden. Ni tampoco de lo vltimo que se dezia, porque en muchos lugares suele Mesue pedir algunos medicamentos simples, debaxo de vn peso, sin juntarlos cõ aquella diction (Ana) como parece de la composicion del diamusco dulce, que despues desta se sigue; en la qual dixo, De aljofar blanco, de seda cruda quemada, de carabe, de coral colorado, de cada vno dos drammas y media; y luego se sigue, de gallia, de ocimo citrado, de cada vno dos drammas y media. Tambien hizo lo mismo en el emplasto diaphenicon de Alexandro, en el qual pide de estoraque, de almaziga, de laudano, de cada vno quatro drammas, de acacia, de çumo de agraz, de rosas, de sandalos cetrinos, de ramich, de myrra, de lignaloe, de cada vno quatro drammas. Assi mismo en el emplasto Fili Zacarias se lee, De cera amarilla tres onças, de cañas, de baca, de enxundias de anade, y de gallina, y del mucilago, de la si miète del lino, de cada vno tres onças.

Y el-

Y esto se hallará en otros medicamentos, en los quales por aquella razon no dezimos que ay yerro: luego tampoco por ella se puede dezir, que en el peso de las dos dramas del lapis laçuli le ay. Pero yo quiero poner que sea verdad, que por no juntarse el lapis laçuli con el aljofar, con esta diction (Ana) ay yerro; pregunto, que razon ay que les mueua para poner el yerro mas en el lapis laçuli, que en el aljofar? Por cierto ninguna: porque si algun oluido huiera, antes se auia de pensar que estaua en el aljofar que està a la postre, que no en el lapis laçuli, que està al principio. Queda luego de lo dicho, que esta cõfeccion no se tiene de componer con doze dramas de lapis laçuli, como estos quieren.

¶ Escriuiendo esta composicion, huuo quien en ella tuuo este parecer, del qual en la prefacion que despues escriuió se apartò, y tuuo por mas acertado componerla con doze dramas de lapis laçuli, a lo qual se mouio por las razones que en fauor desta opinion escriuimos. Y allende desto, porque en vn codice antiguo que dize tiene, en la receta que està escrita en el Antidotario, se piden los mismos simples, y cantidades dellos, sin diferenciar en cosa alguna, de la que escriuió en el capitulo de la piedra. De donde se sigue, que estan erradas las de los comentados, y que lo esten, parecillano, por dezir Mesue por palabras expressas, que la vna composicion aprouecha para las mismas enfermedades que aprouecha la otra, como se vera leyendo, y confiriendo la vna con la otra: y no podian aprouechar para lo mismo, si huiera tanta diferencia en la cantidad de la piedra. Lo qual es error; y agora responderemos a esto ultimo, pues a lo demas tenemos bastantemente respondido. Y usando de la cortesia que usa el que cree lo que le dizen sin auerlo visto, confessamos que està asi en su Mesue antiguo; pe-

ro negamos que este codice sea el verdadero. Lo vno, porque los nombres se pusieron a las cosas, para que por ellos las conociessimos, y diferenciassimos las vnas de las otras: y si estas dos composiciones fueran tan vnas, que ni huiera entre ellas diferencia en los simples que las componen, cantidades dellos, ni en sus facultades, impertinente cosa fuera ponerles diferentes nombres, pues el vno les bastaua. Y pues Mesue se los puso, y llamó a la vna confeccion Alchermes, y a la otra de Lapis laçuli, bien se entiende que conocio entre ellos alguna diferencia, la qual dio a entender por la diferencia de los nombres. Pues si entre ellos conocio Mesue diferencia, el codice que las haze tan vnas como su Mesue antiguo, es mentiroso; y el que las haze diferentes, verdadero. Lo otro, porque Mesue del vnguento de antanita, como desta confeccion, escriuió dos recetas; la vna en el antidotario, y la otra en el libro de los simples; las quales por ser tan vnas, en entrambos lugares las escriuió con vn mismo nombre. Luego si las dos recetas desta confeccion fueran tan vnas como su codice las haze, en entrambos lugares las diera el mismo nombre, como le dio al vnguento. Y pues se le dio diferente, argumento es que son diferentes, y que el codice que las haze vnas, està errado; especialmente que darles diferentes nombres, siendo vnas mismas, fuera impertinente cosa. Y allende desto, porque si la confeccion alchermes del Antidotario; y la de lapis laçuli, en los Mesues nuevos, solo diferenciarian en el peso del lapis laçuli, y no en el peso y numero de los otros medicamentos que las componen, pudieramos creer, que en la vna dellas estaua el peso de lapis laçuli errado, o por poner vna(x) que denota el numero de diez, antes del dos, q̄ dixera doze dramas, o por auersela quitado, y dexado el dos solo,

Responde se a otros que han escrito que se tiene de poner doze dramas de lapis laçuli en esta composició

Cap. de antanita.

solo, que dixera dos dramas; pero sien-
do diferentes, no solamente en esto, si-
no tambien (como tenemos dicho) en
otras muchas cosas, no es de creer que
el que le traduxo, si fueran tan vnas co-
mo su Mesue antiguo las haze, come-
tiera tantos errores, quantas entre e-
llas ay diferencias, que no son pocas.
Por lo qual es muy conforme a razon
pensar, que estas dos composiciones
son diferentes, y que la vna se tiene
de llamar confection de lapis laçuli,
de la inuencion de Mesue, como el la
llama, y poner en ella de lapis laçuli do-
ze dramas, y la otra confection alcher-
mes, y poner en ella de lapis laçuli dos
dramas.

Los Griegos
conocieron
ambar y al-
mizcle.

Del ambar, assi como del almizcle
no usaron solos los Medicos Arabi-
gos, como han pensado muchos, sino
tambien algunos de los Griegos. Esto
parece de Accio en el fin de toda su
obra, adonde haze vn capitulo de sa-
humerios, en muchos de los quales po-
ne ambar, y almizcle. Y tambien de
Actuario en el libro de la composicion
de los medicamentos en las composi-
ciones de la diambar, y diamusco. (Am-
bar cruda) pide Mesue, para advertir-
nos vsamos del ambar gris, y huiga-
mos del negro; el qual (segun dize la-
cobo Sylvio en su methodo en el ca-
pitulo del ambar) está cozido en el es-
tomago de vn pez. Pidele cortado me-
nudamente, y no molido, por dos ra-
zones. La vna, porque el ambar es de
tenue sustancia, y facil de resolver, y
moliéndose sutilmente, como era necessa-
rio en esta confection, por razon del
objeto, el qual lo pide si resolviera su
virtud. Y la otra, porque auyéndose de
poner en ella el ambar gris, con mucha
dificultad se moliera sin pegarse al al-
mirez, y cortandole, le libra de estos dos
inconuenientes, porque ni su virtud
se resolverà moliendole, ni se pegará al
almirez en que se moliera. Mandale
tambien despues de cortado parar li-
quido, poniendo sobre el algun poco

del xaraue con que esta confection se
confige estando tibio. Porque desta
manera sin molele, le haze mas tenue,
que si le moliera muy sutilmente; por-
que ninguna tituracion ay por sutil
que se haga, cuyas partes sean tan pe-
queñas, como las de las cosas que se dis-
suelven en algun licor. Por lo qual yo
aconsejaria, que en todos los medica-
mentos blandos, que recibiesen am-
bar, o almizcle, siempre se dissolviessen
como en este, y no se moliesen. Por-
que juntamente con adquirir la tenui-
dad de partes que han menester, su vir-
tud se guarda enteramente; lo qual se
hara desta manera, Cortado el ambar
primero cō vn cuchillo en pedaços pe-
queños, y el almizcle estado limpio de
ciertos pelillos que suele sacar del pa-
po en que se cria, se pondran en vn ca-
ço, y sobre ellos se echarà vn poco del
xaraue con que se conige el medica-
mento, estando tibio, y cō vna cuchar
se desataran; lo qual se haze muy facil-
mente. Y estando deshechos se podra
echar poco a poco encima el xaraue q̄
quedare, meneandolo siempre: y al fin
los polvos que la composicion recibe.

Como se des-
atan el am-
bar, y el al-
mizcle.

Que es am-
bar cruda.

Porque cer-
ta Mesue el
ambar, y no
lo muele.

Diamusco dulce.

R E C I B E.

Açafran.

Doronicos.

Zedoaria.

Lynaloes.

Macias.

De cada vno dos dramas.

Aljofar blanco.

Seda cruda quemada.

Charabe.

Coral colorado.

De cada vno dos dramas y media.

Gallia.

Oximo cidrado.

De cada vno dos dramas y media.

Behen blanco.

Behen

Behen colorado.

Folio.

Spica.

Clauos.

De cada vno vna drama.

Gengibre.

Cubebas.

Pimienta larga.

De cada vno drama y media.

Almizcle dos escrúpulos.

Contigelo con miel cruda, que sea quatro tanto del peso de todos, y ponlo en vaso de vidrio.

Siendo como es la aduſtion vna de las especies de la affacion, y esta del cozimiento, ha parecido dificultoso, que Mesue pida seda cruda quemada, no pudiendo ser quemada estando cruda, ni cruda estando quemada; para declaracion desto se tiene de notar, que la seda se llama cruda de dos maneras. De vna manera llamamos cruda a la seda, que aunque está hilada, y por esta razon está cozida, pero no está teñida de algun color, y desta se entiende entre los tratantes, siempre que dizen seda cruda. De otra manera se llama, y mas propiamente seda cruda, aquella que no solamente no está teñida, como aora diximos, pero ni cozida para hilarse, qual es la seda que está en capullos, de la manera que el gusano la hizo, sin que se aya hecho en ella cosa alguna, y esta es la que Mesue entiende quando pide seda cruda. Siendo esto así verdad, está claro, que ni ay contradicion, ni cosa en que poder reparar, quando Mesue pide seda cruda quemada, pues pide los capullos de la seda, que son seda cruda, los quales quiere que se quemen, y quemados son seda cruda quemada. La manera de quemar la seda, y la razon por que se quema, y como se tiene de moler sin quemarse para poner en este medicamento, diximos en el diasen.

*Que entien
de Mesue
por miel
cruda.*

La primera miel que haze la enxambre en la colmena, se llama miel virgē.

Qualquiera miel que se distila del panal sin llegarle a la lumbre, se dize miel cruda; pero la que para apartarla de la cera se cozio, se llama miel cozida. Quando Mesue en esta confeccion pide miel cruda, entiende de aquella que se apartò de la cera sin cozimiento. Elige esta, porque, o como algunos dizen, engendra flatos, los quales son muy cercanos a los espiritus vitales nuestros; o porque, como dizen otros, leuandose estos del estomago, suben a la cabeza, y lleuan consigo alla la virtud del medicamento, para cuyas enfermedades se da por remedio. Hase pues de tomar desta miel en quatro tanta cantidad que son los poluos, lo qual se hara, poniendo por cada tres onças de poluos vna libra de miel, la qual no se tiene de cozer, sino calentarse tan solamente lo que bastare, para que los poluos se puedan mezclar con ella.

Algunas vezes se suele componer este medicamento en forma de tablillas, por ser mas apacible de tomar, y entonces en lugar de la miel con que Mesue le confige, ponemos açucar, como se haze en el diacimino, y en los demas medicamentos que se configen con miel, quando queremos hazer dellos tablillas: porque la miel no solamente sin quemarse puede tomar este punto, pero junta con el açucar le es estoruo para que ella tampoco le tome: y quando hazemos esto, ponemos de los poluos sola vna onça por cada libra del açucar. Es empero de notar, que quando de la composicion que se compone con miel queremos hazer tablillas; si la miel era simple, bastará poner açucar; pero si era compuesta, se ha de deshazer el açucar con el cozimiento de aquello de que la miel se componia. Así como si del letuario de gemis quisiessemos configir tablillas, seria necesario hazer vn cozimiento de mirabolanos emblicos, y desatar con el açucar, para suplir la falta de la miel de emblicos, con que la confeccion se

configia. Esto no tiene lugar, quando la miel se compone con alguna cosa azeda, como la teriaca de esmeraldas con miel de limones; porque entonces se ha de poner açucar solo; porque el çumo de limones, ni otro licor agro, da lugar al açucar para que tome panto de tablillas.

Teriaca de esmeraldas.

La teriaca de esmeraldas.

DEsta confeccion ay muchas y varias recetas, pero la que generalmente se compone, y se tiene por mejor.

R E C I B E.

Miel de limones una libra.
Esmeraldas drama y media.
Iacintos una drama,

Simiente de peonia.

Raiz de peonia.

De cada vno quatro dramas.

Açafran una drama.

Cinamomo una onça.

Simiente de cidras.

Ditamo de Creta.

De cada vno seis dramas.

Simiente de azederas tres dramas.

Visco quercino drama y media.

Rasuras de marfil una drama.

Galange dos dramas.

Coral colorado.

Grana en grano.

De cada vno tres dramas. Muelase todo sutilmente, y con la miel de limones se haga confeccion.

Limonate mellis q es.

Limonate mellis, o como traduximos, miel de limones, no es otra cosa que el xaraue de limones, mudando el açucar con que se componen, en miel. Este parecer es del Bachiller Hernando de Sepulveda en la distincion de los xaraues, adonde dize: El xaraue de limones se haze como el del agro de las cidras: aprouecha en el ti-

po de la pestilencia, y conforta el coraçõ caliente, despierta el apetito, y propiamente hecho cõ açucar; del qual se entienda quando simplemente se ordena xaraue de limones, algunas vezes se haze con miel, para cõfigir el limonate de esmeraldas. Esto mismo dixo otra vez en la distincion de las medicinas confortatiuas, y alteratiuas, adõde escriuiendo la teriaca de esmeraldas, en lugar de lo q diximos, limonate mellis, dize, configese con el xaraue hecho de çumo de limones y miel.

Por visco quercino, algunos de los antiguos entendieron sola la viscosidad que se haze del fruto que esta planta produze, y otros toda la planta. De los primeros es Dioscorides, el qual en el capitulo 87. del libro tercero, dixo assi: El mejor visco es el fresco, de color porraceo por la parte de dentro, y roxo por la parte de fuera, el que no tiene alguna cosa aspera, ni semejante al salvado. Hazese de los granos que nacen en los robles, de vna frutice, que tiene la hoja semejante al box. El grano quebrantado le lauan, y despues le cuezen en agua. Ay algunos que le hazen mascando. Galeno en el libro sexto de las facultades de los medicamentos simples, aunque escriue las facultades del visco, no dize sus señales: pero en el capitulo 183. del libro de los simples, a Paterniano (si aquel libro es foyo) escriue lo mismo que Dioscorides, y son estas sus palabras. El visco es çumo de vna yerva, que crece de los ramos de los arboles; la qual tiene vn fruto redondo, a la manera de la vua, vn poco amarillo; el qual se muele, y muy copiosamente passa en el agua fria: y hazese con diligencia, hasta tanto q no tiene alguna cosa aspera de la corteza del frutecillo: y desta manera sale mas glutinoso. Otros tambien le cuezen en agua, y con la misma diligencia le limpian. Aquel es mejor que nace en el roble, limpio, que tira a verde, puro: el q si se estiende no se corõpe,

Los autores que entien aen por visco quercino el g ano.

L antes

antes se adelgaza a la manera del pergamino, es agudo, y tiene virtud de ablandar las durezas. Esto tambien fer su parecer se entiende sin sospecha del libro nono dela composiçion de los medicamentos, segun los lugares, capitulo segundo, adonde escriuiendo los emplastos de Asclepiades para las enfermedades del higado frescas, dixo: De visco quercino vna libra, de cal viua vna libra, desataras el visco, echandole en vn vaso de barro, y poniendolo en la lumbre, y despues de desatado echa encima la cal viua. Donde por visco quercino claramete parece, que entendio la viscosidad del grano, y no el madero, pues le mando desatar: lo qual en sola la viscosidad del grano se puede hazer. De los q̄ por visco quercino entendieron, no solamente la viscosidad del grano como estos, sino toda la planta, es Auicena en el capitulo 728. del libro segundo, adonde dize: El visco, que es? Es cosa conocida, y su fruto es semejante al garbanço negro, delo qual parece, que por visco entendio toda la planta, y no el grano solamente: pues del visco dize, que es cosa conocida, y luego trata del fruto como de parte del visco. Tambien es del numero destes Plinio, el qual en el libro 16. de la historia natural capitulo 44. hablando del visco, dixo: Su altura no excede vn codo, siempre esta ramoso y verde. El macho es fertil, la hembra estéril, algunas vezes no lleva fruto.

Los autores que por visco quercino entendieron la planta.

Que se tiene de poner por visco quercino en los emplastos, y en las cõfecciones

De esta diuersidad de pareceres ha nacido la dificultad que acerca del visco quercino en esta composiçion se suele hazer; porque algunos ay, que siguiendo a los primeros, tienen por cosa muy cierta, que tienen de poner en ella, por visco quercino, la viscosidad del grano; pues esta es el visco quercino, que es lo que se pide. Otros ay, que siguiendo a los segundos, afirman, que se tiene de poner el madero; porque este dizen, es el visco quercino. Para satisfacer a esta dificultad, es de saber, q̄ este

nombre, Visco quercino, es el nombre de toda la planta: pero porque el nombre de visco, quadra mas a la viscosidad que del fruto se haze, que al madero, la viscosidad del fruto le guardò para si, tomando el madero el nombre de Lignum Crucis: o porque parece q̄ todo el va haziendo figuras de cruz, o por las grandes virtudes que tiene. Y como por visco quercino, se puede entender lo vno y lo otro, y a lo vno y a lo otro suelen llamar con el nombre de visco quercino, es necessario saber quando tenemos de vsar del madero llamado Lignum Crucis, y quando de la viscosidad del fruto. Quando en algun emplasto, o vnguento se pidiere visco quercino, siempre se tiene de poner la viscosidad del grano: pero quando se pidiere en alguna confeccion que aprouecha al alferacia, gota coral, o otra enfermedad semejante a estas, siempre se tiene de tomar el madero. Este parecer es de Iuan Placotomo en el libro de su pharmacopea, en el qual escriuiendo, que parte de la planta se tiene de entender, quando el nombre de algun simple se dize sin determinacion, dize: Visco quercino, en los medicamentos contra la gota coral, tomese el madero, en los vnguentos tomese la viscosidad cozida de las vayas. La segunda parte escriuiò tambien Bernardo de Senio en el libro septimo, en el emplasto cõtra rupturam de pelle arietina: en el qual tratando del visco quercino que en el entra, dize: Algunos con ciega obscuridad sostituyen en los cerotos y emplastos, el madero seco, en lugar del blando y xugoso visco. Y la primera Amato Lusitano en la enarracion del capitulo ciento y vno del libro tercero de Dioscorides, adonde escriuiò: Mas aqui se tiene de notar, que en el arte de la Medicina es mucho mayor el vso del madero del visco, como lo truxeron en vso Gentil de Fulgino, y Jacobo de Partibus: al qual llamarò por las nobles virtudes que en si tiene,

madero

madero de la santa Cruz. Creen, y está muy persuadidos, aprouechar este madero a la gota coral, a la apoplegia, y a la perlesia tomado por la boca, y colgado al cuello. Así mismo lo escriuio Andrea Mathiolo en el comētario del capitulo ochentay siete del libro tercero de Dioscorides en estas palabras: Ay algunos que reduzen el madero del visco quercino en muy menudo polvo, y le dan a beuer a los que tienen gota coral cada dia, hasta quarenta dias, y guardense que el madero des pues de cortado toque a la tierra. El mismo madero colgado al cuello, o al brazo con su corteza, como remedio para algun mal grande, aprouecha alas preñadas. Yo conoci muchos, los quales de todo punto ignorantes del medicamento, y de la enfermedad, dieron a comer en pildoras el visco, en lugar del madero. De lo dicho facilmente podra entender qualquiera que supiere que la teriaca de esmeraldas se vsa en la gota coral, en la perlesia, y en la alferecia, que tiene de poner en ella el palo del visco, que aprouecha en estas enfermedades, y no la viscosidad del fruto, la qual en ellas no es de prouecho.

Confeccion de Jacintos Neapolitana.

LA Confeccion de jacintos, de la qual en esta Corte se vsa, es compuesta por la receta que juntamente con la composicion hecha, se embiò de Napoles a la Magestad del Rey don Felipe Segundo: por lo qual la llamaron confeccion de jacintos Neapolitana. Lo que recibe es,

Jacintos drama y media.

Esmeraldas.

Zafiros.

Topacios.

Rubies.

De cada vno dos escrupulos.

De entrambas Margaritas.

De cada vna dos escrupulos y medio Coral blanco.

Coral colorado.

De cada vno media drama.

Açafran quinze granos.

Esposio.

Rasuras de marfil.

Signaloes crudo.

De cada vno media drama.

Huessos del coraçon del ciervo diez.

Cuernos de ciervo quemado.

Simiente de verdolagas.

Coriandro preparado.

Simiente de azederas.

De cada vno vn escrupulo.

Behen blanco.

Behen colorado.

Diuano Cretico.

Raiz de tormentilla.

Tierra sellada.

Bolo Armenico.

Rosas coloradas.

De cada vno vna drama y dos escrupulos.

Simiente de cidras quatro escrupulos.

Panes de oro treinta.

Ambar.

Almizcle.

De cada vno doze granos.

Xaraue de limones lo que bastare.

A Cerca dela qual, solo advertiremos algunas cosas que nos parece seran de prouecho al tiempo de su composicion; pues la manera de lauar y moler las piedras, que es necessario saber para vsar della en las piedras preciosas q̄ esta cõfeccion recibe, queda dicho en el segundo libro.

Son en tan poca cãtidad las piedras que esta confeccion recibe; especial-

En la teriaca de esmeraldas se pone el lignu Crucis.

La confeccion de jacintos Neapolitana.

Las piedras no se tienen de moler solas. mente quando se compone la mitad de la receta, que si ellas solas se moliesen, la mayor parte se perderia, quedandose pegadas en la losa, y en la molera, por lo qual será acertado juntar con ellas el espodio, las rasuras del marfil, el cuerno del ciervo, la tierra sellada, y el bolo Armenico; lo qual con las piedras será cantidad bastante para poder molerse en la losa sin notable perdida de las piedras, y estas cosas que con ellas se juntan, recibirán tambien la trituración sutil que han menester.

Que se tiene de poner por beben blanco y colorado. Tambien en lo que toca al behen, será bien advertir, que aunque Auicena en el capitulo ochenta y cinco del libro segundo, cumple su falta con el tuderí, que en nuestro language llamamos gallocresta, y con la simiente del fresno, parece es mas acertado usar del tuderí, que della. Lo vno, porque quando se pide en alguna composición, vna, dos, o tres cosas, empos vna de otra, teniendo la primera, no tenemos de poner la segunda: y quando no tenemos la primera, tenemos de tomar la segunda, sin que se nos permita presente esta, passar a la tercera, conforme a la doctrina de Galeno, que se dirá adelante en el xaraue de palomina simple. Y siendo lo primero que Auicena pide en lugar del behen, el tuderí, no se ha de tomar presente este, lo segundo, que es la simiente del fresno. Lo otro, porque del tuderí pide Auicena otro tanto peso, como es el del behen, y de la simiente del fresno la mitad, y poniendo el tuderí nos libramos de los inconuenientes que de poner la mitad de su peso de la simiente del fresno se podían seguir, que quedá dichos en la hiera magna de Galeno. Y finalmente, porque la confección que se compone con la simiente del fresno, se desata muy mal, lo qual le viene de la simiente del fresno. Y esto parece ser así verdad, porque la que se compone sin ella, no tiene dificultad alguna para

desatarse. Pero no obstante esto, es acertado en este medicamento, y en los demás donde se pide behen, usar por el la simiente del fresno. Lo vno, porque lo mismo que Auicena dixo del behen, en el capitulo 85. del segundo libro, que es confortar el corazón, y aprouechar al temblor del, y conoçidamente aumentar la simiente; esto mismo dixo Serapio de la simiente del fresno, en el capitulo 226. del libro de los simples. Lo otro, porque Auicena por behen pone la simiente del fresno, y Serapio por la simiente del fresno supone el behen. De lo qual parece la simiente del fresno ser sucedaneo propio del behen, y poder usar mejor por el que no el tuderí; al qual falta la virtud cordial que se pide en esta composición. Algunos usan aqui la raiz de la borraja, y no es malo.

En la simiente de las cidras se tendrá mucho cuidado que sea fresca, o al menos que no esté rancia, y que quando se mezclaren los polvos, el xaraue de limones no esté muy caliente; porque el descuido en qualquier cosa destas, suele ser causa de que la confección se enrancie. El ambar y el almizcle, auiendose cortado en partes menudas, se desatarán con vna parte pequeña del xaraue, estando tibio, como diximos en la confección Alchermes, y el oro se pondrá con alguna parte de los polvos sobre vn papel, y con vn cuchillo se cortará hasta que se ponga muy menudo; porque los que le ponen limado, ni le pueden dar la tenuidad de partes que ha menester, ni el se mezcla igualmente por toda la composición, antes se sienta al suelo del vaso por su mucho peso: lo qual se tiene de hazer, no solamente en esta confección, sino tambien en la confección Alchermes, y en todas las demás que reciben oro, aunque algunos le desatan con parte del xaraue, agítandole mucho en vn almirez: pero desta manera mucho del se pierde, y no se haze tan bien.

Como se tiene de poner las simientes de la cidra, el ambar, el almizcle, y el oro.

Aromatico rosado de la de
scripcion de Gabriel.

R E C I B E.

Hojas de rosas quinze drammas.
Regaliz rauda y limpia, siete
drammas.

Lignoaloes bueno.

Sandalos machazari.

De cada vno tres drammas.

Cinamomo bueno y escogido cinco dra
mas.

Macias.

Clauos.

De cada vno dos drammas y media.

Goma Arabiga.

Alquitira.

De cada vno dos drammas y dos es
crupulos.

Nuezes moscadas.

Cardamomo.

Galange.

De cada vno vna drama.

Spica dos drammas.

Almizcle vn escrupulo.

Ambar dos escrupulos.

Xaraue rosado.

Xaraue de cortexas de cidra lo que
bastare.

Serapio en el capitulo 346. de su li
bro de los simples, escriuio tres espe
cies de sandalos, que son citrinos, colo
rados, y blancos, y los primeros diuidio
en dos; porque a vnos llamo pingues,
y a otros secos. Auicena en el capitulo
658. del libro segundo, se acordò de
solos los blancos y colorados, y se dexò
los citrinos. q̄ son entre todos los mas
alabados. Destas tres especies de san
dalos que auemos dicho, serà bien in
quirir qual es la que Mesue pide quan
do dixo, Sandalorum Machazari. Iuã
Costa en la anotacion que hizo sobre

esta composicion, por sandalos macha
zari, entiende los sandalos citrinos. Af
si mismo lo entendieron Brasobolo Fe
rriense, en el libro del examen de los
medicamentos simples. Y el Doctor
Garcia de Horta, en el capitulo 17. del
libro primero que escriuio de los aro
maticos de la India Oriental. Deste pa
recer es tambien Simõ Ianuense. Del
Sandalos, dize, ay tres especies, blanco,
colorado, y citrino, el qual es el mas
estimado y oloroso: y aunque se llama
de los modernos citrino, es mas blanco
que el otro. A este llama Aben, Mesue,
machazari: el qual parece tiené todos
los demas autores modernos que des
to escriuieron.

Pero porque el sandalo citrino es *Por sanda
los citrinos
no se ha de
poner el blan
co, ni su co
raçon, ni la
mitad del
blanco y del
colorado.*
muy dificultoso de auer, por tener en
la India dõde se coge, mas precio que
se hallaria aca por el si se traxesse, co
mo en el lugar que poco ha citamos,
lo escriue el Docto. Garcia de Horta,
serà bien sepamos qual de los otros
tenemos de poner en esta, y en otras
composiciones: en las quales se pidie
ren sandalos citrinos, o sandalos sin de
terminacion, que son los que enton
ces se tienen de entender, como lo afir
ma en el lugar sobre dicho Iuan Cos
ta. El Doctor Garcia de Horta es de
parecer, que por el sandalo citrino vse
mos del blanco: porque el sandalo ci
trino se llega mas al blanco que al co
lorado. La qual semejança si se entien
de en el color, dize la verdad; pero a
gora no buscamos esta, sino la de la
virtud, y en esta, el colorado, y el ci
trino son semejantes, como lo enten
dera quien leyere el capitulo trezien
tos y quarenta y seis del libro de los
simples de Serapio; en el qual dize af
si, Mas el sandalo citrino, y el colora
do, son frios en el tercero grado, y se
cos en el segundo. El Bachiller Hernan
do de Sepulveda, al qual muchos Bot
icarios de los destos tiempos siguen;
tratando de los sandalos aconseja, que
por los sandalos citrinos, se pongan

la mitad de los colorados, y la otra mitad de los blancos. Esto tambien tiene poco fundamento; porque conforme a razon de aquel sandalo tenemos de vsar por el citrino, que mas se llegare a el en la virtud, y es assi como luego diremos, que el sandalo colorado, y el blanco no son igualmente semejantes en la virtud con el sandalo citrino, luego por el no se tienen de tomar entrámbos a dos, sino aquel solo que mas le pareciere en la virtud; por lo qual parece que poner entrámbos a dos no es acertado. Auido ha otros que han dicho, que el coraçon del sandalo blanco que dizen tiene el color citrino, es el sandalo citrino, y assi quieren se vse por el: los quales muy facilmente se conuencen de error: porque el sandalo blanco, y el citrino, son diferétes en especie, y en el sandalo blanco la corteza y el coraçon, no difieren en especie; por lo qual el coraçon del sandalo blanco no puede ser sandalo citrino, pues el sandalo citrino, y el blanco, há de diferir en especie.

Por sandalo citrino se pone el colorado.

Yo creo que assi en esta composicion, como en las demas donde se pidieré sandalos citrinos, o sandalos sin determinacion, tenemos de poner los colorados, porque estos son mas cercanos en la virtud a los citrinos, que los blancos, como parece de las palabras de Serapio, en el capitulo 346. de su libro de los simples, que son estas: El mejor sandalo es el citrino pingue, y despues el citrino seco, y despues deste el colorado, y es mas seco que el citrino, y despues es el blanco. De las quales palabras parece dio al colorado en la bondad el lugar mas cercano al citrino, que al blanco. Este mismo lugar dieron al sandalo colorado Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los medicamentos simples, y Ruelio en el capitulo 26. del libro primero de la naturaleza delas plantas. Aunque Andrea Mathiolo en el comentario del capitulo diez y nueue del libro primero

de Dioscorides, y Amato Lusitano en la enarracion del mismo capitulo de Dioscorides, por el olor que dizen tiene el sandalo blanco, le hizieron mas cercano al citrino. En lo qual no tuvieron razon; porque ningun autor antiguo conocio olor en el sandalo blanco: y si el sandalo blanco que de pocos años a esta parte traen, le tiene, esse mismo ha dado ocasion de que se tenga por sospechoso, y que muchos, y no sin falta de razon, piensen que no es sandalo blanco, sino otro madero oloroso. Por todo lo qual, tengo por muy cierto que la falta del sandalo citrino se podra cumplir con el colorado.

Y porque muchas vezes el color desta composicion suele hazer duda a los que la veen, y la visitan, si está compuesta con sandalos colorados, o blancos. Porque el color della no les escandalize, como de passo advertimos, que puede acontecer, y muy continuamente acontece, estar dos composiciones, y entrambas compuestas con sandalos colorados, y el color dela vna ser muy diferente del color de la otra; lo qual viene de la diferencia en la manera de la mixtion. Porque quando hazemos la mezcla de los medicamentos que la componen, poniendo en el almirez primero los sandalos colorados, y despues sobre ellos las demas cosas que la composicion recibe: la composicion sale colorada; porque todas se tiñen del color de los sandalos. Pero sino ponemos primero los sandalos colorados, sino la regaliza, la composicion no resulta colorada, sino blanquecina. De manera que esta diuersidad en el color, no arguye diferencia en los sandalos, sino en la manera de la mezcla. Tambien de passo advertimos, para que por el sandalo colorado no nos vendan el brasil, por la mucha semejança que tiene el vno con el otro, que el brasil es dulce, y se tiñe con el la lana; el qual sabor y tintura no tiene

Dedode viene que esta composicion saca diferentes colores.

En que diferirá el sandalo colorado y el brasil.

el sandalo colorado. Esta diferencia entre el sandalo colorado, y el brasil, escriuieron el Doctor Garcia de Horta en el lugar citado, y Christoual Acosta en el capitulo ventidos del tratado de las drogas, y medicinas de la India Oriental.

Con que xaraue rosado se tiene de configurar.

Como Mesue en la distincion sexta de su Antidotario; en la qual trata de los xaraues, escriuio tres maneras de componer el xaraue rosado, aunque debaxo de nombre de julep: vna de la infusion de las rosas, otra del agua destilada dellas, y la vltima de su çumo, y açucar: no es muy fuera de razon dudar aqui donde se pide xaraue rosado, qual de los tres se tiene de escoger para configurar este medicamento. Iuan Costa en la anotacion que sobre el hizo, quiere se tome el xaraue rosado hecho del agua destilada de las rosas, y açucar: lo qual es acertado por dos razones. La vna, porque en la descripcion del diathodon que precedio a esta, Mesue, señaladamente dixo, que se configiesse con xaraue rosado de agua rosada. Y pidiendo luego en esta, y en todas las demas del aromatico rosado, xaraue rosado, parece que quiere de aquel que poco antes señalò, que era el que se haze de agua rosada destilada y açucar. La otra, porque el xaraue rosado compuesto con agua rosada, viene muy a proposito desta composicion, y los demas no; porque del agua rosada de que se compone escriuio Mesue en el capitulo decimo de su libro de los simples. La rosa, el azeite rosado, y el agua hecha por sublimacion della, confortan el coraçon, el estomago, y el higado, y juntan las partes relaxadas de los miembros, y corroboran la detencion; para todo lo qual se vsa el aromatico rosado de que vamos hablando; y de la infusion de las rosas, y de su çumo, en el mismo lugar dixo: El çumo de la rosa, y el agua de la infusion de las rosas frescas maduras, purgan la colera, y limpian la sangre, y las

venas della: lo qual es muy ageno de lo que con el aromatico rosado se pretende hazer. De lo qual parece, que para configurar esta composicion, tenemos de vsar del xaraue rosado compuesto con agua rosada destilada, y no de alguno de los otros dos. Del qual, y del xaraue de las cortezas de la cidra con que Mesue le confige, se tomaran partes iguales, y de entrambos vna libra, por cada onça de los polvos, auiendo de componerle en forma de tablillas, como en estos tiempos se acostumbra. Y porque diximos polvos, nos ha traído a la memoria, que muchos en su trituracion cometen error, moliendole sutilmente; porque principalmete nos aprouechamos del para algunas enfermedades que el estomago padece; por lo qual conuendra molerle de la manera que en el segundo libro diximos, que se tenian de moler los medicamentos que hazian su obra en el estomago. Manardo en la censura que escriuio sobre los medicamentos compuestos de Mesue, confige este con solo açucar duro, y Bernardo de Senio con xaraue rosado hecho de açucar y agua rosada; los quales sin razon dexan de seguir a Mesue, quitando el vno entrabos xaraues, y el otro xaraue de las cortezas de la cidra, con que Mesue quiere se configa: los quales para la passion del estomago en que se da son muy prouechosos.

Como se muele el aromatico rosado.

Diambar.

R E C I B E.

C Inamomo.

Doronicos.

Clauos.

Macias.

Nuezes moscadas.

Folio.

Galangè.

De cada vno tres dramas.

Spica.

Cardamomo mayor.

Cardomomo menor.

De cada vno vna drama.

Xenxibre drama y media.

Sandalos citrinos.

Lignaloos.

Pimienta larga.

De cada vno dos dramas.

Ambar vn aureo.

Almizcle media drama.

Confijase cõ xaraue rosado de agua rosada.

Que es ambar, y quantas especies ay del.

Que sea ambar, del qual tomò este medicamento el nõbre, es muy dificultoso de determinar. Porque acerca de la essencia della, ay muchos y muy diferentes pareceres; pero el que entre todos se tiene por mas cierto, es, el de aquellos que dizen, que el ambar es vn genero de vitumen, que se halla en la mar, o el de otros, que afirman que nace en la mar, a la manera que nacen los hongos en la tierra, la qual quando ay tempestad se arranca, y es echada en la ribera. Ay del ambar tres especies. La vna, que es la mejor, tiene el color gris, que es vn color pardo, o ceniziento, salpicado de blanco. La segunda a esta en la bondad, es toda blanca. La vltima, que como mala se desecha para la composicion de las medicinas, es negra. De la manera que se tiene de poner el ambar en las composiciones blandas que se hazen en forma de opiatas, diximos en la confeccion Alchermes, digamos agora, como se tiene de poner en las secas, que en forma de polvos se guardan, como esta, y el aromatico rosado, y otras. El ambar es vna medicina de tan tenue sustancia y debil virtud, que facilmente se resuelve: por lo qual en su trituracion, es necessario tener gran cuenta, para hazerla de tal mane-

Como se pone el ambar y el almizcle en las medicinas secas.

ra que su virtud se guarde. Hazen esto vnos de vna manera, y otros de otra: yo la corto primero en partes muy menudas, y pongo en el almirez de los polvos, tanto quanto basta para cubrir su suelo; sobre los quales echo el ambar; la qual despues que con otra pequeña cantidad de los polvos la tengo cubierta, la muelo cõ mucha facilidad, y pequeños golpes, hasta que tiene el cuerpo que le conuiene, segun el medicamento en que se pone. Los primeros polvos estorvan, que el ambar no se pegue al suelo del almirez. Y los segundos, que no se pegue a su mano, y entrambos obstruyen los poros del ambar, para que no se resuelva cõ los golpes de la trituracion. Y desta manera entiendo se conserva su virtud y olor en quanto puede. Este mismo orden se tiene de guardar en la trituracion del almizcle; porque tiene los mismos peligros que el ambar, quando sin cuidado se tritura.

Andrea Mathiolo en los Comentarios sobre Dioscorides, que vltimamente sacò a luz, en el comentario del capitulo sesenta y dos del libro quarto, hablando de los vulgares doronicos, escriuió estas palabras: Estos dos generos de aconito me embiò de su jardin Iacobo Antonio Cortusio Patricio Patuino, varon señalado, y grande escudriñador de las plantas, juntamente cõ vna planta de los doronicos vulgares: el qual primeramete me truxo a la memoria, que el doronico tenia de ser cõtado entre los aconitos; porque sabia ciertamente, hecha muchas vezes experiencia, auerse muerto los perros q̄ comieron sus raizes. Apenas yo pudiera creer esto, mas entretanto, auiendo dado quatro dramas de los doronicos vulgares, escondidos en carne cruda a vn perro mio, despues de siete horas murio. Mas fue para mi, verdaderamente cosa marauillosa, que todo el tiempo que este perro viuió siempre estuuó alegre, y no padecio algun accidente,

Lo que Mathiolo escriue de los doronicos vulgares.

antes

antes lo que mas es de dezir, con vna perrilla caſera tuuo muchas vezes carnal ayuntamiento: y eſtando noſotros cenando, comio con mucha gana; con lo qual hizo verdaderamente yo creyeſſe auerme faltado la eſperienſia. Pero poco deſpues, fuera del parecer de todos noſotros, cayò muy de repente tendido todo en tierra, aſi como ſi fuera herido de gota coral, adonde arrebatado de eſpafmo eſpantoso, poco deſpues tenièdo la boca eſpumosa murio conuelido. Todos los venideros de aqui adelante cuenten auer recebido eſte gran don, del nobiliſſimo Cortuſio, y le llamè nueva guarda de nueſtra vida. A eſte las ninſas derramen violetas, y açucenas. A eſte, viſtan de ſuauiſſimas roſas, y ciñan de bachare. Entre tanto dexen los Medicos, que de coraçon quieren la vida de los hombres, de vſar del cruel y matador doronico. Echenle fuera de ſus boticas los Boticarios. Veden los piadoſos y buenos Principes que gouernan la Republica, que de aqui adelante ſe venda eſte veneno que tan preſto mata: O quan deſdichados fueron nueſtros antepaſſados, de los quales caſi ninguno conocio bien los medicamentos ſimples; los quales muchas vezes vſaron de venenofos remedios quando penſauan que vſauan de medicamentos contra veneno muy ſaludables; como hemos enſeñado en muchos lugares deſtos nueſtros comentarios. Llamar ſe ha pues de aqui adelante el doronico, demonico, y no doronico; pues el demonio en ſu lugar introduxo vn genero de Theliphono. De aqui viene que yo ya conozca tambien mi error en no auer querido otorgar a Maranta, que el doronico vſual era el Aconito Pardialanche, viendo que los hombres le tomauan en medicinas ſin daño. Pero no por eſſo creo que ſea a los perros veneno, y a los hombres ſaludable medicina, como algunos con quien he ventilado de la templança

deſte matador doronico, me reſpondè, ſino que no ſe ayadado de los Medicos en tanta cantidad, que baſte a matar a los hombres, o porque pocas vezes ſe ſuele dar ſin otros Antidotos; que deſtruyen y apagan ſu venenofa fuerça. Porque aquellas coſas que matan los perros, y los lobos, facilmente creere las miſmas poder matar a los hombres. Haſta aqui Andrea Mathiolo. Eſtas temerofas palabras, con la autoridad y buena opinion de ſu autor, han podido tanto, que ſolaſ ellas han hecho excluir los vulgares doronicos, no ſolamente deſte medicamento, ſino tambien de todos los demas en que ſe piden. Yo no creo que los vulgares doronicos ſon tan pernicioſos, como Andrea Mathiolo pienſa, porque veo que muchos los comè freſcos y ſecos, y en mas cantidad de quatro dramas, ſin daño alguno. Por lo qual pienſo, o que los doronicos de que Mathiolo hizo eſta eſperienſia, ſon diferentes de los que noſotros vſamos, o ſi ſon la miſma planta, que la diferencia del lugar haze en ellos eſta gran mudança, aſi como en otras coſas ſuele acontecer. Pero por eſto, no quiero agora aprobar el vſo dellos, ni vituperarle, ſino ſolamente pronar que las razones que a Andrea Mathiolo han mouido para excluir del vſo tan riguroſamente los vulgares doronicos, no ſon baſtantes, ni tienen fuerça para ello; de lo qual por ventura quedaran abonados, y alçado el deſtietro, a que Mathiolo les condena.

156 Dos razones haze Mathiolo contra el vſo de los vulgares doronicos. La vna es, Los vulgares doronicos pueden matar los perros, y los lobos; luego podran tambien matar los hombres. Y la otra, que ſi eſte daño no ſe ha viſto, ha ſido por auer vſado dellos en tan poca cantidad que no han podido hazer eſta obra, o acompañados con otros medicamentos, que han corregido y entretenido ſu malicia.

Das razones de Mathiolo contra los doronicos.

Quan

*Respondeſe
a la prime-
ra.*

Quan poca fuerça tenga la primera, entendera claramente el que leyere el capitulo ſegundo del libro ſegundo de las facultades de las medicinas ſimples de Galeno, en el qual prueua, que las facultades de las medicinas ſe tienen de juzgar, en reſpecto de aquellas coſas a quien ſe dizen. De manera, que porque el veratro mantiene las codornizes, no ſe podra dezir que mantendra tambien al hombre, ni menos que ſi purga al hombre, que purgará tambien a las codornizes: pero dezirſe ha bien, que es mantenimiento de las codornizes, porque las mantiene; y purgador del hombre, porque le purga. De la miſma manera podemos dezir con verdad de los vulgares doronicos, que ſon veneno a los perros, y a los lobos: porque los matan, y medicina para los hombres, porque curan ſus enfermedades: pero no podemos dezir que ſon medicina de los perros ni de los lobos, porque no les libran de ſus males; ni veneno de los hombres, porque no los matan. Por lo qual no infiere bien Mathiolo, que ſi los vulgares doronicos matan los perros y los lobos, podran tambien matar los hombres: porque a aquellos ſon veneno, y a eſtos medicina. Y eſ fuerça eſto, porque ninguno ay que oſaſſe afirmar que la ſaliua del hombre le ſea veneno, ni le pueda matar, y della dize Galeno en el capitulo 16. del libro decimo de las facultades de las medicinas ſimples, que mata a los alacranes; ni tampoco que el que comieſſe almendras amargas, moriria por ello; y deſtas eſcriuió Dioscorides en el capitulo 139. del libro primero, que ſi las comen las rapoſas, las mata. Luego tampoco ſe puede dezir, que porque los perros y los lobos que comen los vulgares doronicos, mueren, ayan tambien de morir los hombres que los comieren. Y finalmente ſi los vulgares doronicos ſon como Andrea Mathiolo conſieſſa, vna de las eſpecies del The-

liphoño, claramente parece de la doctrina de Theophrasto, que aunque matan a otros animales, no ſolamente no ſon a los hombres veneno, pero antes les libran del que los alacranes les dan con ſus mordeduras. Eſto eſtá eſcrito en el capitulo ventinueue del libro nono de la hiſtoria de las plantas, en el qual tratando del Theliphono, dize, que en vn dia mata los bueyes, las ouejas, los animales de carga, y todos los de quatro pies, y beuido aprouecha contra las mordeduras de los alacranes. Por lo qual parece, que aunque los vulgares doronicos ſean a los perros y lobos veneno, y los maten, no lo ſeran tambien a los hombres, y que no infiere bien Andrea Mathiolo, que ſi los vulgares doronicos pueden matar a los perros y lobos, podran tambien matar a los hombres.

Tampoco la ſegunda razon que Andrea Mathiolo haze contra los vulgares doronicos, tiene alguna fuerça: porque ſi todo aquello que dado en poca cantidad, y en compañia de otras coſas que le corrijan, no mata, ni haze daño; pero dado en mayor cantidad, y ſolo, mataria, o dañaria, ſe huieſſe de quitar del uſo de las medicinas, la eſcamonea, y todos los demas medicamentos purgantes vehementes ſe auian de quitar del uſo, pues dados eſtos en ſu doſi, y corregidos, no hazen daño, y dados en mayor cantidad matarian, o dañarian mucho: y pues eſtos no ſe quitan por eſta razon, tampoco los vulgares doronicos, como Andrea Mathiolo quiere. Queda pues aueriguado, que las razones que Andrea Mathiolo haze contra el uſo de los vulgares doronicos, tienen poca fuerça; y aſi miſmo que ſi el ſe reprehende, y conſieſſa auer cometido error en no auer querido conceder a Bartolomeo Maranta, que los vulgares doronicos eran el Aconito Pardalianché, que tambien noſotros

*Respondeſe
a la ſegunda*

le podremos conuencer de error, pues auendole creído ya en esto, no le cree tambien en que se pueden dar seguramente por laboca, como lo prouea bastantemente en el capitulo onze del libro primero de la methodo de conocer los simples. El qual parecer yo le tengo por verdadero, sin embargo de lo que me podrian dezir, porque los doronicos aprouechan a las mordeduras de los animales venenosos, y a las punçaduras dellos beuidos, como lo escriue Serapio en el capitulo 335. del libro de los simples, y que Dioscorides cuenta al Aconito Pardalianche entre los venenos, porque Dioscorides no tiene al Pardalianche por veneno de los hombres, sino de las pantheras, de los puercos, de los lobos, y de otras fieras: y Teophrasto dize del, que beuido aprouecha a los mordidos de los alacranes. Pero el q̄ no quisiere vsar dellos, podra poner en su lugar, de parecer de Auicena en el capitulo 209. del libro segundo, dos tercias partes de su peso de los clauos, o segun otros dizen la mitad de su peso de la galanga.

Los doronicos se pueden vsar.

Por doronicos se puede gastar.

Diamargariton frio magistral.

El diamargariton frio.

MVchos autores escriuieron la cõpõsicion del diamargaritõ frio, sin conuenir los vnos con los otros. La que en este reyno se compone es magistral, y la que se sigue.

R E C I B E.

A Ljofar preparado seis dramas.

Rosas quatro dramas.

Coriandro preparado.

Alquitira.

Goma Arabiga.

Regaliza.

Doronicos.

De todos tres sandalos.

De cada vno drama y media.

Rasuras de marfil.

Cuernos de ciervo.

Hueffos de coraçon de ciervo.

De cada vno vna drama.

Coral colorado tres dramas.

Camphora vn escrupulo.

Panes de oro.

Panes de plata.

De cada vno seis. Haganse polvos, segun arte.

COMO ay dos opiniones muy diferentes, y auõtrarias, acerca de la tẽplança del coriandro; assi ni mas ni menos ay otras dos maneras de preparar su simiente, tãbien diferentes y contrarias. Dioscorides en el cap. 62. del lib. 3. quiso q̄ el coriandro fuesse de tẽperamento frio; y assi los q̄ en esto le siguen; de los quales es vno Brasabolo Ferrariense, en el libro del examen de los trociscos, examinãdo los trociscos, de espodio, la preparan con vino desta manera: Toman la simiente del coriandro, y lauanla primero con vino puro; y despues la ponen en infusion en otro vino, por espacio de quatro dias, meneandola algunas vezes, y quitãdo aq̄l vino la infunden otros quatro dias en vino Cretico oloroso, entonces apartã el coriandro, y le secan al sol. Galeno en el cap. 43. del libro 7. de las facultades de los medicamentos simples, quiere que el coriandro sea de caliente temperamento, y no frio; y reprehende a Dioscorides, porq̄ tuuo este parecer. Los que siguen a Galeno, en lugar del vino en que los primeros le infundian para prepararle, le infunden en vinagre, tres, o quatro dias, despues que primero le lauaron con agua para limpiarle del polvo si le tuuiere. Esta es la preparacion que se haze al coriandro, sin la qual no tiene Andrea Mathiolo por acertado ponerle en alguna medicina, en el comentario del capitulo sesenta y dos del libro tercero de Dioscorides. Del qual parecer son otros muchos.

Como se prepara el coriandro.

Pero

Pero será necesario tener cuidado, q̄ la infusión se haga en vaso de vidrio, o de tierra vedriado, porque quando se haze en vaso de cobre, el coriandro se pone verde, y por razon del vinagre toma las calidades del cobre, y tambien, que antes que se guarde, esté bien seco, porque quando no lo está, cria moho. Y que el vinagre no sea mas cantidad de la que pudiere incorporar, sin que despues quede alguno que se aya de derramar, porque junto con el echáramos a mal la virtud del coriandro q̄ en el paísò, como tratando de la confeccion de datiles diximos.

CVERNO de ciervo pide el autor deste medicamento, sin dezir si tiene de ser quemado, o no, como Mesue lo acostumbra. Creo lo callò, no porque quiere que se ponga crudo, sino porque diziendo que se muele, tacitamente dize que se queme; pues el cuerno del ciervo, así como las conchas de los caracoles, la seda, la lana, y las viñas de los animales, y otras cosas semejantes, o no se pueden moler sin quemarse, o con mucha dificultad se hazen polvo delgado, si primero no se queman. Lo qual dio a entender Dioscorides en el capitulo cincuenta del libro segundo, quando dixo, que las cenizas del cuerno del ciervo laudadas aprouechan para la disenteria. Porque quemar el cuerno del ciervo, no solo es prouechoso para la disenteria; pero antes es mui dañoso, por el calor que del fuego adquirio, así como todas las demas cosas que se queman. luego quemalo Dioscorides por el prouecho de la trituracion, y no de la disenteria, remediando luego este daño con lauarle. El orden que se ha de guardar en quemarle, escriuió Dioscorides en el lugar que agora citamos, diziendo: Despues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda mui bien tapada con barro, le dexan en el horno hasta que se pare blanco: y no olvidandose de la necesidad que te-

Como se quemar el cuerno del ciervo.

nia despues de quemado de lauarle, dixo luego: Lauese como la cadmia. La manera de lauar la cadmia, y las demas cosas lapidosas y duras, diximos en el capitulo diez y seis del libro segundo.

En muchos medicamentos cordiales se suelen poner los hueffos del coraçon del ciervo, los quales se hallan con mucha dificultad, y los mas de los que nos muestran son falsos. Los que confieren las facultades que dellos escriue Plateario en el capitulo septimo de la letra O. con lo que de las margaritas dixo Serapio en el capitulo 397. hallaran que son tan semejantes, que la falta dellos podran suplir las margaritas. Pero porque las mas vezes se piden los hueffos del coraçon del ciervo por numero, diziendo quatro, o seis, será bien advertir, que por cada vno dellos se tiene de poner de las margaritas peso de vn escrupulo, que es lo que comunmente, poco mas o menos, suele pesar cada vno dellos.

Por hueffos del coraçon del ciervo se ponen margaritas.

Diarhodon Abbatis de Nicolao.

RECIBE.

Sandalos blancos.

Sandalos colorados.

Decada vno dos dramas y media.

Alquitira.

Goma Arabiga.

Spodio.

Decada vno dos escrupulos.

Affaro.

Spica.

Almaciga.

Cardamomo.

Açafran.

Xilobalsamo.

Carpobalsamo.

Gallia muscata.

Anis.

Simien-

Simiente de hinojo.

Cinamomo.

Zumo de regaliz.

Ruybarbo.

Simiente de albahaca.

Berberis.

Simiente de escarolas.

Simiente de verdolagas.

Dormideras blancas.

Simiente de cirrulos.

Simiente de melon.

Simiente de cohombro.

Simiente de calabaza.

De cada vno vn escrupulo.

Huessos de coraçon de ciervo.

Aljofar.

De cada vno medio escrupulo.

Açúcar candi.

Rosas.

De cada vno vna onça y tres drammas.

Camphora siete granos.

Almizcle tres granos y medio.

Xaraue hecho de agua rosada lo que bastare.

Que gallia muscata se tiene de poner.
DEbaxo deste nõbre (Gallia muscata) escriuio Mesue vna composicion, y Nicolao otra; pero aunque las hizieron semejantes en el nombre, son muy diferentes en los medicamentos simples de que las componen. Tradiciõ es de mucho atras recebida, que siempre que en algũ medicamento compuesto se pone algũ otro medicamento compuesto, si este le huuiere escrito el autor del otro, siempre tenemos de tomar el que el autor de la composicion escriuio, sin que se nos permita vsar de alguno del mismo nõbre, que acerca de otro hallaremos escrito: por lo qual no serà necessario prouar esto, pues de todos està recebido, y guardado. Y por esta razon serà cosa impertinente disputar aqui, si en esta composi-

ciõ se tiene de poner la Gallia muscata que en el se pide, tomada de Mesue; o de Nicolao. Porque està muy claro q̃ auiendo Nicolao escrito Gallia muscata: y siendo este medicamento suyo, tenemos de poner en el la gallia muscata que el escriuio, y no otra; asì como hazemos en los medicamentos de Mesue que reciben gallia muscata, en los quales ponemos la que el escriuio. Y que sea esta la voluntad de Nicolao parece claro; porque si Nicolao quisiera poner la gallia muscata de Mesue, no tenia necesidad de poner gallia muscata, sino la confection Nere q̃ el escriuio en su Antidorario: la qual aunque en los pesos es diferente, en los simples, que la componen es la misma que la gallia muscata de Mesue. Por lo qual parece manifestamente que esta composicion se tiene de componer cõ la gallia muscata de Nicolao.

De la manera que se tienen de poner las simientes frias mayores, y otras semejantes a ellas en el modo de sustancia en las confections humidas, diximos en el capitulo 13. del libro primero como se tienen de poner en las medicinas secas como esta, para poderse moler facilmente, nos queda agora por decir. Haze esto dificultoso su manera de sustancia; la qual las haze que no se puedan moler desta manera sin azeitarse, dedonde viene que facilmente se enrancian, y dañan toda la composicion. Fernelio en el capitulo quinze del libro quarto de su methodo, Iacobo Sylvio en el libro tercero de la pharmacopea, y Bernardo de Senio en el libro primero en el apendix de la zazeña de Mesue, no solamente no enseñan como esto se pueda hazer, pero huyendo del inconueniente dicho, aconsejã que estas simientes no se mezclen con las demas cosas desde el principio, si no tan solamente al tiempo que quisieremos vsar de las composiciones que las reciben, y para entonces fuera bien dieran orden como se molieran facilmente.

Las simientes frias se tienen de poner desde el principio.

mente. No poner estas simientes, y otras semejantes desde el principio en las composiciones que las reciben, como estos autores y otros lo han dicho, no lo tengo por acertado: porque si la mezcla destas simientes se dexasse para el tiempo del uso de las medicinas en que entran, quando de priessa se nos pidiesse alguna pequeña cantidad de alguna dellas, no estaria entera, ni auia lugar para aparejar las simientes, ni fabricamos la cantidad cierta que teniamos de poner, lo qual seria ocasion de no ponellas. Y quando todo esto se pudiera hazer, no era acertado despues de mucho tiempo que se compuso el medicamento, quando ya està hecha la fermentacion de los otros simples, añadir las simientes, porque entonces por no auerse mezclado con las demas cosas desde el principio, no resultará la misma composicion, que resulta si se mezclaran, ni hara las mismas obras: por lo qual yo tengo por acertado hazer el medicamento desde el principio entero, y para poder moler estas simientes sutilmente, y defenderlas que no se enrancien, se hara desta manera. Las simientes descortezadas, no en mas cantidad que de vna drama, se pondran dentro del almirez, y sobre ellas vn papel, y se moleran blandamente; y quando vieremos que el papel se ha azeitado, le sacaremos, y si pareciere auerse pegado a el alguna parte de las simientes, le raeremos con vn cuchillo de manera que quede limpio, entonces menearemos con la espatula las simientes que estan en el almirez, y pondremos sobre ellas otro papel limpio, y haremos lo mismo; lo qual hecho, se pondra sobre las simientes otra tanta cantidad, o poco mas de los poluos que el medicamento recibe, que ya estaran aparejados, y se remoleran sin dar golpes, hasta que traídos entre los dedos no se sienta alguna parte de las simientes: y hecho esto, se iran añadiendo poco a poco los

Como se moleran las simientes frias mas sutilmente.

demas poluos que quedán, si se huieren puesto todas las simientes al principio; porque si no, será necesario hazer en las que quedaron lo mismo que en las primeras se hizo. Desta manera se muelen sutilmente, y porque el azeite que tenian pasó en el papel, duran mucho tiempo los medicamentos que las reciben sin enranciarse: de lo qual yo tengo experiencia en este medicamento, y en el triafandalos, los quales he cõpuesto muchas vezes desta manera, y me han durado mucho tiempo sin enranciarse. Bien veo que me podrian dezir queda alguna parte de la virtud de las simientes en el papel, debaxo del qual se molieron; pero esto es tan pequeño inconueniente, comparado con el que se sigue de no ponerlas, y ya que se ponen, mal molidas, y de enranciarse, que no ay para que reparar en el, especialmente en el entretanto que se halla otro mejor orden.

Para configir este medicamento, pide Nicolao lo que bastare del xaraue rosado hecho de agua rosada. Y aunque de lo que tenemos dicho en la confecion de datiles, entenderá cada vno lo q̄ del tiene de poner; pero para quitar al lector de cuidado, no será de masia aqui aduertir, q̄ por cada onça y tres dramas y vn escrupulo de los poluos desta composiciõ enteramente hechos, se tiene de poner del xaraue cozido a punto de tablillas vna libra, menos tres dramas. Dixe (enteramente hechos) porq̄ siempre quiero se pongan en ellos las simientes frias, y el açucar que Nicolao pide: lo qual quando no se les pone, como algunos acostumbran, no lo estan. La razon desto es, porque en cada onça destes poluos entran tres dramas del açucar, y vn escrupulo de las simientes frias; y como el açucar no se tiene de contar por poluos, es necesario aumentar de los poluos las tres dramas que cada onça dellos tiene de açucar, para que pongamos de los poluos vna

Que cantidad de poluos se tiene de poner.

onça caual, y poner tambien vn escrupulo mas por el de las simientes; las quales se tienen de poner estrauagantes, y dela libra del xaraue quitar tres dramas, por las tres dramas del açucar que ay en los polvos. Però es también digno de consideracion, que en las tres dramas que ponemos mas de los polvos, por otras tantas de açucar que auia en vna onça dellos, ay tambien vna drama de açucar, que será tambien necesario aumentar mas en los polvos, y disminuir en el xaraue: por lo qual se pondran del xaraue vna libra menos quatro dramas, y de los polvos onça y media; de manera que de todo ello junto resultara vna libra y vna onça y vn escrupulo, que es el peso, que segun lo que tenemos dicho, tiene de resultar del açucar, polvos, y simientes frias.

Diatragacanto frio de Nicolao.

R E C I B E.

Alquitira blanca dos onças.
 Goma Arabiga blanca, vna onça y dos dramas.
 Almidon media onça.
 Regaliz dos dramas.
 Simiente de melon.
 Simiente de citrulos.
 Simiente de calabças.
 De cada vno dos dramas.
 Alfenique tres onças.
 Camphora medio escrupulo.
 Xaraue violado lo que bastare.

Confijase desta manera. Las simientes se pongan sobre el açucar, con tanta agua que baste para cubrir el açucar, hasta tanto que el açucar se deshaga, y cuelese por vn lienço muy ralo, y la coladura se cueza hasta que tenga bastante cuerpo de xaraue. Despues se desmenuze en el mortero, mezcládo bien los polvos de las especies.

A Cerca del diatragacato ay dos cosas, que nos podian hazer dificultad. La vna es, que cantidad del açucar y de los polvos se tiene de poner. Y la otra, el orden que en configirle tenemos de guardar. Aunque es verdad, como tenemos dicho, que en todas las composiciones que se hazen en forma solida se tiene de poner vna onça de los polvos, y del açucar vna libra; empero quando los polvos se componen de cosas humidas, o simientes frias, o otras cosas de buen sabor, se tiene de aumentar su peso, como lo escriuio Arnaldo de Villanoua en el principio de su Antidotario, tratando de la miel despumada; pero como dize, que se ha de crecer su peso, y no dize quanto, ha nacido de ahi la duda que primero diximos. Acerca de la cantidad que se tiene de aumentar de los polvos ha auido diferentes pareceres: porque Anuncio Foesio en la seccion primera de su pharmacopea, quiere que en esta composicion se pongan tres onças de los polvos, y vna libra del açucar. Lo mismo puso Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de las alofas. El Bachiller Hernando de Sepulveda, al qual los mas Boticarios deste tiempo figuen, mezcla con vna libra de açucar, solas dos onças de los polvos. Para saber qual destos pareceres será mas acertado seguir, conuiene primero aueriguar la cantidad del açucar, que a toda esta composicion se tiene de poner; guardando las reglas que en la confeccion de datiles quedan dichas. Entre todas las cosas que componen este medicamento, solo el almidon, del qual recibe media onça, y la regaliza; de la qual se ponen dos dramas, tienen peso de polvos. Porque la alquitira, la goma Arabiga, y las simientes frias, se ponen en su peso, o como comunmente dezimos, estrauagantes. Porque la alquitira, y la goma Arabiga, son de aquellas cosas, que aunque en acto son secas, y se pueden moier y cerner, son en

Quanta cantidad de polvos y açucar se tiene de poner.

poten-

potencia humidas, y luego que se ponen en algun licor, se deshazen: por lo qual en las composiciones que las piden, se ponen desta manera, y por razón dellas el peso de los poluos, y de la miel, o açucar, no se altera, ni muda. Y el alfeñique que recibe, se tiene de descontar del peso del açucar. Pues si de las cosas que se tienen de poner en peso de poluos, no ay mas de seis dramas y media, y a estas corresponden nueue onças de açucar, de las quales se tienen de descontar las tres onças del alfeñique que llevan los poluos que se han de poner en su peso, queda que toda esta composicion no tiene de recibir mas de solas seis onças de açucar, de manera que vienen a ponerse el açucar y los poluos en igual peso. Y puesto que el parecer de aquellos que quieren que a cada libra del açucar se pongã tres onças de los poluos, se llega mas a esta regla, me parece será acertado seguir el de los que señalan dos onças de los poluos tan solamente. Por que aunque es verdad que la alquitarra y la goma Arabiga no tienen peso de poluos, es tanta la cantidad que dellas recibe, y tan poca la de las otras cosas, que puestas tres onças en vna libra de açucar, faldran las tablillas mui viscosas, y de ingrato gusto; mas empero mezclando con vna libra de açucar dos onças de los poluos, cõ buena consistencia se haran de bastante fuerça, y agradable labor.

Como se tiene de configurar el diagrafanto.

El orden que Nicolao quiere guardemos al tiempo que configieremos este medicamento, nos mostrò diziendo así: Configese desta manera, Las simientes con agua sean puestas sobre el açucar, y el agua sea tanta, que baste a cubrirle, y hieruan hasta que el açucar se desfate. Despues desto se cuelen por vn lienço mui ralo, y la coladura se cueza hasta el cozimiento de xaraue. El qual ordẽ no parece acertado, lo vno, porque auiedo dicho primero, que se configiesse con xaraue violado, mos-

trandole a configir, se oluida del, y se confige con solo açucar. Lo otro, porque pone a cozer las simientes sobre el açucar, y lo manda colar por vn lienço ralo, y despues lo cueze todo desde el principio, hasta que tiene punto de xaraue: lo qual tiene muchos inconuenientes. Lo primero, en lo que toca a colar las simientes; porque quando se pusieron sobre el açucar, o estauan limpias de las cortezas, o no; si no, todo lo que auia de las cortezas, falta del peso señalado de las simientes, pues no se tienen de poner en algun medicamento, sin que primero se quiten. Si estauan limpias, o estauan sutilmente molidas, o no. Si estauan sutilmente molidas, no tenían necesidad de colarse; y si no lo estauan, y por esso las manda colar, para que las partes grandes se queden en el lienço, todo aquello que queda, faltará en el medicamento. Por lo qual parece, que mandar colar las simientes fue cosa impertinente. Y tambien cozer las simientes frias con el açucar desde el principio hasta que tome punto de xaraue, auiedo puesto tanta cantidad de agua, que baste a cubrir el açucar, fue dar a las simientes frias mucho mayor cozimiento del que pueden sufrir, porque por su tenue sustancia, con solo ponerlas en licor caliente se cuezen. Por lo qual parece, que el orden que Nicolao mandò que guardassemos para configir este medicamento, fue sin orden.

Y pues Nicolao faltò en la manera de enseñar a configir este medicamento, digamos aora como se podra hazer sin faltar en nada de lo que Nicolao pretende, ni hazer falta en el medicamento. Yo tomaria la cantidad de la infusion de las violetas, que fuesse necessaria para hazer con el açucar, q̄ se tiene de poner xaraue violado, y con vna parte della, haria vna emulsion de las simientes frias, estando primero q̄ se pesasse; limpias de las cortezas, y antes que las pusiesse en el lienço bien def-

defatadas con la infusio n de las viole-
tas, y la colaria de tal manera, que nin-
guna cosa dellas quedasse en el lien-
co, con la demas infusio n, y el açucar
haria vn xaraue violado tan subido de
punto, que quando se mezclasse la e-
mulsion de las simientes, no fuesse ne-
cessario cozer mas para formar las ta-
blillas, o tan poco, que con muy liuia-
no cozimientto tuuiesse n punto, enton-
ces yendose enfriando añadiria los pol-
uos, y formaria las tablillas, y desta ma-
nera auria configido este medicamen-
to con xaraue violado, y echado las si-
mientes sobre el açucar, y coladolas, y
cozidolo a punto de xaraue; que es to-
do lo que Nicolao quiere se haga, y sin
daño alguno.

Brafabolo Ferrariense en el lugar
que arriba citamos, nos aduierte, que
algunos crecen el peso del almidon,
para hazer esta composicion mas blan-
ca. Cosa es por cierto digna de llorar,
el daño que de querer hazer los medi-
camentos de buen parecer, assi en el
color, como en el olor, y sabor, ha ve-
nido a los medicamentos, y a la salud
humana. Pues por alcançar algunos
qualquiera destas cosas, vnas vezes añ-
aden, y otras vezes disminuyen el
peso de los medicamentos simples, de
que se compone, de dõde nace que no
hazen las obras que sus autores nos
prometen. Creanme todos los que com-
ponen medicamẽtos, que aquel es buẽ
color, olor, y sabor en las medicinas
compuestas, que pueden resultar de
los simples que las componen, en aque-
lla cantidad que dellos reciben, y que
el que es mayor, no se deue tener por
bueno, pues su origen es mala. Y que
guardando las cantidades que se pi-
den, y en la composicion dellos las re-
glas que el arte les da, el color, olor, y
sabor que entonces resulta, esse es el
bueno, y lo que de otra manera se ha-
ze, no lo es, y a los exercitados no los
pueden engañar. Y assi el sabor de ha-
rina que esta composicion tiene quãdo

Como se co-
noce quãdo
tiene mas
almidon.

se crece el peso del almidon, descubre
el engaño de aquellos que por hazerla
mas blanca le aumentan.

Triasandalos de Nicolao.

RECIBE.

Sandalos blancos.

Sandalos colorados.

Sandalos citrinos.

Rosas.

Zuc.

De cada vno dos solidos.

Ruibarbo.

Spodio.

Zumo de regaliz.

Simiente de verdolagas.

De cada vno solido y medio.

Almidon.

Goma Arabiga.

Alquicira.

Simiente de melon.

Simiente de citrulos.

Simiente de cohombro.

Simiente de calabaca.

Simiente de escarolas.

De cada vno vn solido.

Camphora, escripulo y medio.

Xaraue rosado lo que bastare.

Si donde Nicolao dize (Zucca) nodi
xeran algunos, Pfilij, que es zaraga-
tona, como lo haze Iacobo Siluio, en
el libro tercero de la pharmacopea, y
otros Zaccaria, que tambien quiere de-
zir zaragatonia, como parece del Mani-
pulus medicinarum, que escriuio el ba-
chiller Hernando de Sepulueda; y o-
tros zucari, que quiere dezir açucar,
no tuuieramos en q̄ nos detener aqui,
fino passaramos adelante, con solo ad-
uertir, en lo que toca a las simientes
frias, que se pusiesse n como, y por el or-
den que en el diarodon diximos. Pe-
ro como ay tanta diferencia entre la
zaragatona que ponen los vnos, y el

M açucar

açucar que ponen los otros no podemos huir el rostro a la dificultad, ni de xar de advertir q̄ Nicolao por(zucca) no entendio zaragatona, sino açucar. Lo qual se prueua por algunas razones. La primera, porque si por(zucca) como està en los Mesues antiguos, o (zuc) como està en los nueuos, entendiera Nicolao, zaragatona, necessariamente los autores desta opinion teniã de confessar, que quando se lee en el Diarhodon (zucca) o (zuc) auia entendido tambiẽ Nicolao zaragatona, pues no ay diferencia en las palabras, ni razon que nos obligue a creer, que se aya de entender en el vn lugar vna cosa, y en el otro otra. Y en el Diarhodon no osarian ellos afirmar que por (zucca) o (zuc) entendio Nicolao zaragatona, por el (candi) que luego se sigue, que manifestamente se vee, que quiere dezir açucar piedra: luego tampoco en este medicamento pueden con verdad dezir, que (zucca) o (zuc) quiere dezir zaragatona, sino açucar. La segunda, porque es cosa muy vsada de Nicolao en su antidotario, vna figura que los Gramaticos llaman Apocopa, que es quãdo se quita del fin de alguna diction vna letra, o silaba, como se vee en la Athanasia, en la qual por cinamomi dize, cina, por sanguinis draconis, sanguinis draco, baccarum laui, por lauri. Y del antidoto Hemagogo, adonde dize, Aristolochia, lon. por longa, Xilobal, por Xilobalsami, lo qual acostumbra a hazer en otros muchos lugares que seria prolixidad referir. Y vsando de su costumbre, y de la misma figura aqui, dize (zucca) o (zuc) por zucari, q̄ es el açucar. Y finalmente se prueua, porque si fueraverdad que auiamos de poner zaragatona, claro està que tenia de recibir este medicamento su medula, y esta es tan caliente que haze llagas, como lo escriue Auicena en el cap. 1. del tratado 1. libro 2. pues si la zaragatona es tan caliente como esto, no es razon ponerla en este medicamento,

Por zucca se entiende açucar, y no zaragatona.

del qual vsa Nicolao cõtra el calor del hgado, y del estomago, y para los pthicos y hecticos, en las quales enfermedades se pretende enfriar: luego no es de creer que por (zucca) o (zuc) entendio zaragatona, sino açucar. Deste parecer es tambien Plateario en la anotacion deste lugar, como parece de sus palabras. Configese (dize) desta manera. La cãphora se añade estando aparejados los poluos, con parte dellos, despues el açucar, para que tenga mejor sabor, y configese con xaraue rosado. Andrea Mathiolo dixo lo mismo en el libro quinto de sus epistolas, en la carta que escriue a Baltasar Cleuselio Myropola. No vale contra esto lo que el Bachiller Hernando de Sepulueda dize, que el codice està errado, y que donde dize (zucca) tenia de dezir (zaccaria) Lo vno, porque desto que el llama yerro, no da razõ alguna. Lo otro, porque el autor deste medicamento, que fue Nicolao Myrepico Alexandrino, no puso en el (zucca) ni Zaccarie) como parece del codice Griego suyo, y de la traduccion Latina que del hizo Phuchsiõ: luego no se puede dezir que es yerro leer (zuccari) por Zaccaria) pues no ay lo vno ni lo otro. Lo qual si se halla, fue añadido de medicos antiguos para hazer esta composicion agradable al gusto, quando se da en poluos, deshecha en alguna agua destilada, o caldo, cuya insuauidad encubren con el açucar. Ni tampoco vale contra lo que tenemos dicho cosa alguna lo que otros dizen, que confiendose este medicamento con açucar, no tenia necesidad del açucar que primero recibe. Lo vno, porque el açucar que primero recibe, solo se pone para engañar su mal sabor, quando se da en poluo, y entonces no ay otro açucar. Lo otro, porque estos siguen el engaño que Valerio Cordo tuuo, el qual dize, que se confija con açucar, no diziendo Nicolao con açucar, sino cõ xaraue rosado; y asì no recibe este

Responde a los q̄ leen Zaccaria.

medicamento açucar dos vezes, fino tan solamente vna. De lo qual todo parece, que no tenemos de poner en el zaragatona, fino açucar. Y assi mismo, que el xaraue rosado con que se confige, ha de ser el que se haze de agua rosada distilada y açucar.

Diacimino de Nicolao.

RECIBE.

Cominos infundidos en vinagre vn dia antes y secos, ocho drammas, y vn escrupulo.

Cinamomo.

Clauos.

De cada vno dos drammas y media.

Gengibre.

Pimienta negra.

De cada vno dos drammas y cinco granos.

Galangé.

Timbra.

Calamento.

De cada vno vna drama y dos escrupulos.

Ameos.

Lebisticos.

De cada vno vna drama y deziocho granos.

Pimienta larga vna drama.

Spicanardi.

Cardamomo.

Nuezes moscadas.

De cada vno dos escrupulos y medio.

Miel lo que bastare.

DE lo que diximos en la confeccion de datiles parece, que los cominos que Nicolao pide infundidos en vinagre, se tienē de infundir primero que se pesen. Porque los cominos son de aquellas cosas que despues de infundidas y secas tienen el mismo peso que tenían antes de la infusion, sin auer crecido nada por auer-

se infundido, las cuales diximos que se podian infundir, y pesarse despues, al contrario de aquellas cosas que en el tiempo de la infusion reciben tanta cantidad del humor en que estuieron infundidas, y le guardan despues, que su peso crece, y es mayor que antes era, las cuales por esta razon conuiene pesarlas antes que se infundan; destas son los datiles, y los tamarindos, y los higos, y otras cosas que son a estas semejantes. Sino tambien que los cominos limpios de lo que tuieren ageno, y de los peçeuelos con que estan a sus plantas asidos, se tienen de poner en infusion, en sola la cantidad de vinagre que puedan embeuer, por espacio de vn dia, y passado se tienen de secar a la sombra, y pesar despues de secos lo que Nicolao pide dellos.

Y porque acostumbramos muchas vezes a guardar el licor en que los medicamentos se infunden, y otras le echamos a mal, aqui como de paso será bien advertir, quando tenemos de guardar en las infusiones el medicamento que se infundio, desechando el licor en que estuvo infundido, y quando guardando este, tenemos de desechar el medicamento. Para lo qual es menester saber, que la infusion vnas vezes sirve de que la cosa que se infunde, adquiera alguna disposicion del licor en que se infundio, como le acontece al turbit de estar infundido en leche recién ordeñada, y a la esula, y mecereon, de la infusion en el vinagre. Y otras vezes dexa su virtud en el, como quando el ruibarbo, y el fen, se infunden en alguna humedad, la qual recibe su virtud. Y esto acontece de dos maneras. Porque vnos dexan alguna virtud que es de provecho, y otros alguna que no lo es. Quando las cosas que se infunden, adquieren alguna virtud del licor en que se infundieron, o dexan en el alguna virtud sin provecho, como quando

Quando vinagre se tiene de poner en la infusion.

Quando en las infusiones se tiene de tomar el licor, y quando el medicamento.

Los cominos se tienen de pesar despues de infundidos.

infundimos los altramuzes en agua, para que pierdan el amargor, siempre tenemos de vsar del medicamento, y el licor en que se haze la infusion se tiene de defechar. Pero quando la cosa que se infunde dexa en el licor alguna virtud prouechosa, entonces siempre tenemos de vsar del, dexando el medicamento como inutil. Asi lo siente Bartolomeo Maranta en el capitulo septimo del lib. 3. de la methodo de conocer los simples.

En el lugar de la miel se pone açucar

Este medicamento en tiempo de Nicolao se deuia de configir en forma de opiata, y por essa razon se podia cõ poner con miel, pero en nuestros tiempos vsamos del en forma solida hecho tablillas, y no se puede hazer sino con açucar. Porque como diximos tratando del diamusco, la miel no puede recibir tanto cozimiento como este sin quemarse, por lo qual en su lugar se tiene de poner açucar, y la cantidad del, y de los poluos que alli señalamos.

Como se muele el diacimino.

Aunque es verdad, que el Diacimino se suele vsar algunas vezes para algunas passiones de la vrina, y entõces se muele muy sutilmente, pero el mas continuo uso suyo es, para remediar las passiones frias del estomago, por lo qual su trituracion ha de ser mediocre, la qual en el segundo libro dimos a los medicamentos que en este lugar hazen su obra no estoruandolo la mucha densidad de su sustãcia, como es la del lapis laçuli. En la qual es muy necessaria la igualdad de las partes, porq̃ aunque en todos los medicamentos la desigualdad es dañosa, en este mucho mas, porque dexando de hazer su obra en el estomago, las partes pequeñas mueuen vrina, como lo dize Mesue en su methodo capitulo de la trituracion de los cominos, y Galeno en el libro 4. de la conseruacion de la sanidad del Diaspoliticon, muy semejante a este en su composicion, y obra. Y aunque el diacimino tiene estos dos usos, los

quales piden las dos trituraciones diferentes que diximos, no es necessario tener compuestos dos, vno sutilmente molido para las passiones de la vrina, y otro mediocrementes, para el estomago, como algunos han querido, por que teniendo este postrero, es facil cosa hazer del el primero, moliendole muy sutilmente.

Diayris simple.

ASSI Como el Philonio; y el Mithridato tomaron los nombres de Philon, y Mithridates que los compusieron, y el Diacitoniten de los mèbrillos, que son el basis fuyo, y la benedita, y blanca de Nicolao, de la obra que hazen, y la diacurcuma de la curcuma, a la qual en el color imita, assi el Diayris le tomò de los lirios, que es el simple que en mayor cantidad recibe. Del Diayris ay vno compuesto, del qual es autor Nicolao Preposito, y otro simple que por no tener cierto autor le llaman magistral. Este es el que generalmente se compone, y su composicion es esta.

R E C I B E.

Poluos de raizes de lirio media onça.

Açucar cande.

Poluos del Diatragacanto.

De cada vno dos drammas.

Açucar muy blanco lo que bastare.

A Cerca de la cantidad del açucar que bastarà ay diuersos pareceres, pero el mas acertado es, que se ponga por cada onça de los poluos, vna libra de açucar, como en las demas confections solidas se haze: assi lo tiene Iacobo Syluio en el libro 3. de su phar macopea. Pero esto se tiene de entender con las limitaciones siguiètes. Que el açucar cande se descuenta del peso del açucar, y que las dos drammas de los

Quanta cantidad de açucar se tiene de poner

Los poluos de diatragacanto, se cuentē por vna drama de poluos, por la razon que en su composicion diximos, para que quando dellos se compusieren tablillas, se pusiesse doblado peso que de otros. De manera, que en la composicion dicha se podran poner siete onças menos dos dramas de açucar, el qual conuendra que sea muy blanco, qual es el de Valencia, porque no sea necessario añadir çumo de limones, y claras de huevos para hazerle blanco, como Iacobo Syluio, y otros lo hazen por ser este de tuyo tan blanco, que sin mezclar alguna cosa destas, se hará las tablillas de muy blanco color, especial mente que los poluos no lleuan cosa que le pueda hazer contradicion. El tiempo de coger las raizes del lirio, y el orden como se tienen de secar, diximos en el capitulo tercero del libro primero.

Reprehen-
de se Sepul-
ueda en la
cõposicion
del diayris.

El bachiller Hernando de Sepulē da compone este medicamento con la raiz del lirio fresca, y açucar, la qual manda cozer dos horas en agua, auien dola primero limpiado hasta que se parezca lo blanco della, y cortadola menudamente despues quita aquel agua y pone otra, y la cueze en ella, y esto repite hasta tanto que el lirio dexa el sabor amargo, entonces la lauā con agua fria, y la maxa y cuela por vn cedaço de la qual toma dos onças, y con vna libra de açucar, y vna onça de los poluos del diatragacanto, haze las tablillas, lo qual no parece acertado. Lo vno: porque no vsarā siempre del lirio cogido en buena sazón, pues para cogerle, mas tiene de seguir la necesidad de la composicion, que el tiempo conueniente de cogerle. Lo otro, porque tantos y tan largos cozimientos, y la lauacion que despues haze, necessariamente tienen de resolver su virtud. Y tambien porque de las raizes del lirio cozidas, y açucar, serā no pequeña dificultad hazer tablillas. Por lo qual serā mas acertado compo-

ner este medicamento con la raiz del lirio seca, y hecha poluo, como tenemos dicho, que de otra manera.

Quien quisiere componer el diayris que Nicolao eseriue, en forma de tablillas, tendra necesidad de poner en lugar de la miel, açucar, como otras vezes lo hemos dicho: pero no de quitar los higos, datiles, y passas, como algunos hazen, diziendo, que no se podra con ellos dar esta forma al medicamento. pues la damos al diachartamo que recibe de sola la carne de los membrillos, mucha cantidad mas que este de todos tres, y atende della se ponen tambien manna, y miel rosada, las quales son de mayor estoruo para hazerle en tablillas, que los higos, datiles, y passas que el diayris de Nicolao recibe, y desta manera el medicamento se hara entero, sin faltarle cosa alguna.

Como setie
ne de hazer
el diayris de
Nicolao.!

Dialacca magna.

RECIBE.

Lacca lauada.

Rubarbo.

De cada vno dos dramas.

Spica aromatica.

Almaciga.

Simiente de apio

Esquinanto.

Axenxos.

Zumo de vpatorio.

Ameos.

Sabina.

Almendras amargas.

Costo.

Mirra.

Rubia de tintoreros.

Simiente de hinojo.

Anis.

Affaro.

Aristolochia.

Genciana.

Açafran.

M &

Cina:

*Cinamomo.**Hisopo seco.**Canela.**Sumidades del esquimanto.**Bdelio.*

De cada vno drama y media.

*Pimienta.**Xengibre.*

De cada vno vna drama.

La mirra y el bdelio se infundan en vino, y las demas cosas se muelan, y se confija con

Miel de spumada.

MESVE Llama a esta composicion Dialacca magna, en respeto de otra que luego escriue, a la qual, porque recibe menos numero de medicamentos simples en su composicion, la llama menor. Si la lacca, de que comunmente vsamos, es el cancamo de que escriuio Dioscorides, aun no està bien determinado; pero que es lo que los Arabes entendieron, quando en sus composiciones pidieron lacca, està muy persuadido. Deste parecer es Andrea Mathiolo en el comentario del capitulo veinte y tres del libro primero de Dioscorides, adonde dize asì: De las quales cosas, es cosa clara, que la goma que de los tintoreros vulgarmente se llama lacca, es lacca de los Arabes. Y poco despues en el mismo comentario escriuio. Dexados los frayles, amonestamos a los boticarios que quisieren vsar de nuestro consejo, no pongan por lacca, en dialacca otra cosa, que la misma lacca de Serapio, que natural nos la traen de Armenia en mucha abundancia, para teñir los vellones de la seda, pues desta entendieron los Arabes, a los quales siguiendo Nicolao Myrepico en su confeccion de la dialacca, mezclò la lacca de los tintoreros. Juan Costa en la anotacion desta composicion sienta lo mismo; son estas sus palabras. De las cosas que auemos dicho, pienso està

*La lacca v-
sual se tie-
ne de poner*

manifiesto en los medicamentos de los Arabes auer de vsar de la lacca vulgar natural, que es el cancamo verdadero de los Griegos. A los quales siguieron tambien Bernardo Dessenio, y otros. Pidela Mesue lauada, y porque de la manera como se tiene de lauar escriuimos vn capitulo entero, que es el veintidos del libro segundo, no diremos aqui nada de su lauacion, remitiendo al lector a aquel lugar.

Schænuanthos propiaméte tomada su significacion, no es otra cosa, sino la flor del junco oloroso, como parece de su etimologia, porque (Schænu) quiere dezir Junco, y (anthos) flor, de manera q̄ Schænuáthos serà lo mismo q̄ flor del junco. Esto es de Galeno en el capitulo veinte y nueue del libro primero de los antidotos, en el qual escriuio Schænu, idest junco traído de Arabia, manda el mismo autor poner allende estas cosas, no se porque causa llamado Schænuanthum, que es lo mismo que flor del junco, acerca de los vulgares. Pero aunque esto es verdad, comunmente por esta voz Schænuanthos, solemos entender toda la plâta, y asì parece lo entendio Galeno, en el cap. 128. del libro 8. de las facultades de las medicinas simples, en el qual debaxo desta voz Schænuanthos escriuio las facultades de toda la planta, y luego las de la flor, como se entendera de sus palabras que son estas. El Schænuáthos calienta, y astringe poco, y no es de todo punto apartado de la naturaleza de atenuar: por lo qual mueue la vrina, y apresura los meses, dado en fomentacion, o en beuida. Aprovecha tambien a los flemones del higado, del estomago, y del vientre, la raiz astringe mas que el. Mas lo que llamã flor, es mucho mas caliente. Ciertamente en todas sus partes se muestra la astringion a los que le gustan, en vnas mas, y en otras menos: por lo qual se mezcla en las medicinas que se dan a los hemothoycos, y que escupen sangre. Tambien pa
rece

rece fin tio esto Auicena, quando en el capitulo 589. del tratado segundo del libro segundo dixo: Schinuantho, y su flor que es? En las quales palabras pregunta del Schinuantho, y de su flor, como de dos cosas diferentes. Y puestro caso que sea verdad que Schænuantho es lo mismo que junco oloroso, y que del junco oloroso vengan en el vfo de la medicina las flores, las sumidades, que son las partes altas del junco, y sus raizes, como lo dize Dioscorides en el capitulo 16. del libro primero, o como Galeno lo da a entender en el capitulo 29. del libro primero de los Antidotos, las flores, y junco, yo creo que siempre que se pide Schænuantho, o junco oloroso, se tiene de vsar de la flor. A lo qual me mueno, no solo porque la flor es la parte mas principal del junco oloroso, sino tambien porque pidiendo Andromaco el viejo en la composicion de la theriaca seis dramas de schænu, Andromaco el moço traduxo de las flores del jūco redondo oloroso seis dramas, enseñandonos en esto la parte que del teniamos de tomar, como se lee en el capitulo 18. del libro primero de los antidotos de Galeno; esto entendio el mismo Galeno, quando en el capitulo 17. del libro de la theriaca, a Pison (si aquel libro es suyo) dixo declarando aquella voz, Schænu, de la flor del junco oloroso. Y tambien en el capitulo 10. del libro del vfo de la theriaca, a Paphlano, en el lugar adonde Andromaco pide Schænu, dixo el, de las flores del junco redondo oloroso. Cōfirmase esto, porque Damocrates escriuiendo la misma composicion de la theriaca, dixo: Del junco de Arabia las flores, y no las pajuelas, como se puede ver en el cap. 37. del lib. 1. de los antidotos de Galeno. Delo qual parece, q̄ quando se pidiere schænuātho, o jūco oloroso, tenemos de poner las flores, delas quales aunq̄ Galeno confieffa que en su tiempo no tenian abundancia, y que por esso

vsauan del junco, la tenemos ya copiosamente, de manera que la podemos dar siempre que nos pidieren schænuantho, o junco oloroso.

Allende de schænuantho, pide Mesue en esta cōposicion (cimarum schinanthi) que son las partes mas altas del junco, esso quiere dezir, cima; a estas llamó Dioscorides en el cap. 16. del libro primero sumidades. A Iacobo Syluio pareciendole que en estas partes mas altas que llamamos cimas, o sumidades, estaua la flor, tuuo por cosa demasiada pedir Mesue cimarum schinanthi, auiendo primero pedido schinanthi, pues todo estaua junto, y assi lo quitò en la trāslacion que hizo desta composicion. Pero como en estos tiempos no acontezca assi, porque nos traen las flores apartadas, de las otras partes del junco oloroso, no seirà acertado quitarlo, antes se tiene de poner, por schinanthi, las flores: y por cimarum schinanthi, las partes mas altas del junco, que son las cimas, o sumidades.

Es esta composicion a la vista tan semejante a la de la diacurcuma, que con mucha dificultad las distinguen algunos, y otros no hallan entre ellas diferencia. Distinguir las ha facilmente el que las gustare, porque esta composicion amarga vn poco, por razon de la genciana que recibe; pero la diacurcuma no tiene este sabor amargo, ni tampoco su composicion dificultad alguna: si a caso pedir Mesue olei balsami no se la hiziesse a alguno: en lo qual Mesue entiende el oppobalsamo, en cuyo lugar adelante tratando de los trociscos Hedycroos, diremos lo que se tiene de poner en su lugar, pues nos falta.

Confeccion Anacardina, de Arnaldo.

EL Anacardo, como lo escriue Serapio en el cap. 356. del libro de

*Qu nci-
marum schi-
nanthi.*

*En que difie-
re la dialo-
ca de la dia-
curcuma.*

*Que seana
cardo*

los simples, es fruto de vn arbol seme-
jante al coraçon de aue, de color roxo
que tira a rubio, como es el coraçon.
Dentro del se encierra vna cosa seme-
jante a la sangre, que es lo que se gas-
ta. Este es de quien tomò nombre esta
còpoficion, y por el qual se llamò Ana-
cardina. Hallamos la escrita de algu-
nos autores: pero todos se dexan, ex-
cepto Mesue, y Arnaldo de Villano-
ua, y destos algunos siguen al vno, y o-
tros al otro. Y puesto que la vna con-
feccion y la otra se pueda componer
sin reprehension y qualquier dellas
sea vtil y muy prouechosa, para lo que
por ella se pretende, yo siempre me in-
clinè a componer la que Arnaldo es-
criuió: porque la que escriue Mesue se
confije con iguales partes de manteca
de bacas y miel, por lo qual la confec-
cion se corrompe muy presto, enran-
ciandose la manteca de vacas: que no
acontece a la que Arnaldo de Villano-
ua escriuió. Hallarse ha en el capitulo
veintiocho del libro primero del bre-
uiario, en el qual trata de la falta de la
memoria, y de las cosas que aproue-
chan para ella.

Confeccion Anacardina.

R E C I B E.

Mirabolanos emblicos.

Mirabolanos belericos.

Pimienta blanca.

Pimienta larga.

De cada vna doze dramaz.

Xenxibre.

Miel de anacardos.

De cada vno ocho dramaz.

Castoreo.

Estoraque.

Clauos.

De cada vno cinco dramaz.

Flor de mançanilla.

Vayas de laurel.

Cipero.

De cada vno tres dramaz.

Açucar veinte dramaz.

Miel lo que bastare.

LA miel de anacardos que la con-
feccion recibe està escrita de mu-
chos, y de vnos muy diferentemente,
que de otros. Porque por miel de a-
nacardos, entendieron algunos, el al-
miuar en que estando frescos se puse-
ron en conserua, como entienden
por miel de emblicos, aquella que de
su conserua quitan. Otros que bran-
tan los anacardos, y los cuezen en a-
gua, y cogen despues vn licor melo-
so que encima del agua nada, al qual
llaman miel de anacardos. Y final-
mente otros muelen los anacardos, y
los ponen en infusion en vinagre siete
dias, despues los cuezen, hasta que gas-
tan la tercera parte, y cuelan el vinagre,
y con otra tanta miel le cuezen hasta
que la miel torna a cobrar el cuerpo q̄
antes tenia. No nos diera poco cuida-
do saber de qual destas teniamos de
vsar en esta confeccion, si el mismo Ar-
naldo luego no nos dixera la manera
como la teniamos de componer. Dize
pues Arnaldo assi: Los anacardos an-
tes que se pongan en algunas medici-
nas, deuen prepararse desta mane-
ra. Tomen se los anacardos y muelan se
mucho en vn mortero, y pongan se en
vinagre muy fuerte, y esten en el siete
dias, despues a manso fuego cuezan
en el mismo vinagre, hasta que quede
la tercera parte del, y cuela la hez que
quedara en el suelo del vaso, apartan-
do a fuera el vinagre, y ponlo en las
medicinas: porque ningun tiempo se
tiènen de poner los anacardos en las
medicinas, si primero no se preparã de
esta manera. Pero si quisieres hazer miel
de anacardos, pon con los anacardos
cozidos en el vinagre sobredicho, o-
tro tanto de miel despumada, y cue-
zan entrambos juntamente, hasta que
tengan espesitud, y tendras miel de a-
nacardos, la qual en las enfermedades
sobredichas obra marauillosamente.

*Como se tie-
ne de hazer
miel de ana-
cardos.*

*Que conf: c
cion anacar-
dina se tie-
nede compo-
ner.*

*La receta de
la confeccion
anacardina
de Arnaldo
de Villano-
ua.*

*terran los
que haze la
miel anacar-
dina con el
vinagre en
que se cozie
ron los a-
nacardos y
miel.*

¶ No ha faltado quien escriuiendo esta composicion tratò la manera de hazer la miel de anacardos, y dixo lo siguiente. La miel de los anacardos, se hara del mismo Arnaldo, la qual escriuio al fin de la receta, donde tambien enseñò a preparar los anacardos para vsar dellos, quando se pidiessen: porque algunos autores los piden, y otros su miel: mas es necessario leerle con cuidado, para entender lo que quiere dezir, que por estar mal apuntado, algunos que le han traduzido, le explican tan mal, y aun le han dado contrario sentido, acerca de hazer la miel. El quarto medio punto que tiene puesto despues de Remaneant, se ha de poner (para entenderle) despues de colla, y luego se seguira (fecem) y adelante quando dize: Quod si mel anacardinũ facere volueris, pone cum ipsis anacardis cum prædicto aceto coctis tantundem mellis dispumati; no se ha de entender que se ha de poner la miel con las hezes, o residuo de los anacardos que quedaron en el hondo del vaso, sino con el vinagre que se colò dellos, en que fueron infundidos y cozidos. Y esto se vee claro, porque si dize que se pongan partes iguales, y se cueza hasta que tenga espesitud de miel, si se pusieran las hezes, no era necesario cozerlo, pues las hezes no podian abaxar a la miel. En lo qual a mi parecer cometio dos errores. El vno, en dezir que por estar mal apuntado, algunos que la han traduzido le explican tan mal, y aun le han dado contrario sentido, acerca de hazer la miel. El otro, en hazer la miel de anacardos con el vinagre en que primero estuieron infundidos, y cozidos, y miel despumada. Que el primero sea error parece, por que este autor estava obligado a dezir, que sentido hazian aquellas palabras puesto el quarto medio punto despues del colla, para que vieramos si era bueno, y contrario del que haze puesto antes. Pero no acostumbra a dar ra-

zon de lo que dize. Y por esso nosotros mostraremos que puesto antes, o despues, haze vn mismo sentido, y quedará con esto conuencido de su error. Puesto el quarto medio punto despues del remaneant, aquellos acusatiuos fecem illam, se rigen de aquel verbo, colla, y haze este sentido. Los anacardos antes que se pongan en algunas medicinas, se tienen de preparar desta manera. Tomense los anacardos y muelanse bien en el mortero, y ponganse en vinagre muy fuerte, y esten alli siete dias, despues se cuezan en el vinagre sobredicho a manso fuego, hasta que quede la tercera parte del vinagre, y cuele aquella hez que aura quedado en el hondo del vaso, echando fuera el vinagre, y ponla en las medicinas. Y puesto el quarto medio punto despues del colla, aquellos acusatiuos fecem illam, se rigen de aquel verbo pone porque no ay otro verbo de donde se puedan regir, y entonc es haze este sentido. Los anacardos antes q se pongan en algunas medicinas, se tienen de preparar desta manera. Tomense los anacardos y muelanse muy sutilmente en el mortero, y ponganse en vinagre muy fuerte, y esten alli siete dias, despues se cuezan en el vinagre sobredicho a manso fuego, hasta que quede la tercera parte del vinagre, y cuelese, y pon en las medicinas aquella hez que aura quedado en el hondo del vaso, echado fuera el vinagre. Los quales dos sentidos son tan vnos, que entre ellos no se halla diferencia alguna: porque aora estè el quarto medio punto puesto adelante, o atras del colla, siempre quiere dezir que se ponga en las medicinas, aquella hez que quedò en el hondo del vaso, echando a mal el vinagre en que se cozieron los anacardos. Y siendo esto assi verdad, como dello parece, parece tambien que dezir que por estar mal apuntado, algunos que le han traduzido, le explican tan mal, y aun le han dado contrario sentido

sentido acerca de hazer la miel. El quarto medio punto que tiene puesto despues el remaneat, se ha de poner para entenderle despues del colla, y luego se seguira, *facem*, es error, pues puesto el quarto medio punto en la vna parte, o en la otra, siempre se dize vna misma cosa, y no se varia el sentido en nada. Que lo segundo sea tambien error, se prueua. Porque auiendo Arnaldo infundido y cozido los anacardos en vinagre, echa a mal el vinagre, y guarda la hez que quedò en el hondo del vaso. La qual quiere se ponga en las medicinas donde se pidieren anacardos, y luego sucesiuamente dize: Si quisseres hazer miel anacardina, pon con los mismos anacardos cozidos en el vinagre sobredicho, otra tanta miel espumada. Luego si con los mismos anacardos que poco antes mostrò a infundir y cozer, mostrò a hazer la miel anacardina, claro està que se ha de componer con ellos, y no con el vinagre en que se cozieron. Y esfuerça esto, ver, que Arnaldo echò a mal el vinagre, y guardò los anacardos, lo qual no hiziera, si huiera de componer con el la miel anacardina. Y aliende desto, porque no ay razon alguna que prueue que la miel anacardina se aya de componer con el vinagre: porque la razon que este autor da, para que se componga con el vinagre, diziendo: Y esto se vee claro: porque si dize que se pongan partes iguales, y se cueza hasta que tenga espesitud de miel, si se pusieran las hezes, no era necessario cozerlo, pues las hezes no podian abaxar la miel. Lo que se vee claro, es, que el leyò descuidadamente a Arnaldo, el qual no dize que se ponga con los anacardos otra tanta miel como el lo dize, sino otra tanta miel despumada: y la miel despumada no tiene cuerpo de miel: por lo qual despues de junta con los anacardos, pueden cozer hasta que tenga cuerpo de miel, que es lo que

Arnaldo dize. Ni tampoco le libra del te error lo que despues escriue, que Arnaldo quiso imitar en la manera de hazer la miel anacardina, a Nicolao Alexandrino, el qual la compuso del çumo que quedò quando se infundieron y cozieron los anacardos y miel suficiente: y que por esso tambien se tiene de componer la miel anacardina de Arnaldo con el vinagre: porque negamos que Arnaldo tuuo tal intento, y el no lo prueua, antes parece lo contrario, pues vísò de los anacardos, y Nicolao Alexandrino del çumo que quedò quando se cozieron los anacardos, como otros vsaron del almibar en que se suelen poner en conferua, y otros de vn licor meloso que sobrenada encima del agua, quando se cuezen en ella los anacardos por miel anacardina.

Los anacardos quiere Arnaldo se muelan muy sutilmente, antes que se infundan: lo qual se haze con mucha dificultad: porq̄ tiene dentro vn licor meloso, q̄ estorua mucho la sutil trituracion: por lo qual algunos para moler los sutilmente los tuestan primero, cò lo qual les priuan de su virtud. Molerlos han muy sutilmente, y sin que pierdan, ni se altere su virtud en nada, los que los maxaren primero en vn almirez bien, y despues los pusieren en la losa, y los molieren como se muelen las piedras, poniendo sobre ellos el vinagre que fuere menester, haziendo esto hasta tanto que puesto en la lengua, no sintieren alguna aspereza, entonces los cogeran estando secos, y podran vsar dellos quando se los pidieren.

El orden que tienen de guardar los que quisieren vsar desta confeccion, adierte bien el mismo Arnaldo de Villanoua en el lugar citado. Y vltra de todo aquello se tiene de tener cuenta de no vsar della hasta passados seis meses despues de su composicion, porque el vso della antes deste tiempo es muy dañoso, por el mucho calor de los anacardos, el qual con la fermentacion, y

cozi-

No se tiene de vsar desta confeccion hasta passados seis meses.

cozimiento que en este tiempo se haze, se doma, y enfrena. Y los que la conpusieren tendran cuidado de descontar del peso de la miel las 30. drammas del açucar, y las ocho drammas de la miel de anacardos que la confeccion recibe, porque estas se tienen de poner en el lugar de la miel. Y juntamente que el vaso en que la repusieren, sea de bastante capacidad, segun la cantidad que della hizieren, de manera, que aunque cueza en el tiempo de la fermentacion, como ordinariamente lo fuele hazer, no se salga, como ha acontecido a algunos que en esto han tenido descuido. Importará assi mismo mucho para que esto no suceda, y para la buena fermentacion, que se mence cada dia vna, o dos vezes, por espacio de quinze, o veinte dias.

Diasatirion segunda de Mesue.

R E C I B E.

Raizes de secacul blanco y limpio cozidas en agua de garuanços, de los quales se quitò la primera agua, vna libra.

Raizes de satirion ocho onças.

Raizes de rabanos tres onças.

Luf plano (llamado en nuestro vulgar taragonia) dos onças.

Maxense y echese sobre ellas leche devacas, o de ouejas, tanta cantidad que sobrepuje dos dedos a las raizes

Azeite de alegria.

Manteca de vacas fresca.

De cada vno quatro onças, y cuezã a fuego manso hasta q̄ se espesse. Y si las raizes no estuierẽ bien cozidas, echese sobre ellas de leche, azeite, y manteca, hasta que esten bien cozidas. Despues desto se eche sobre todo

Miel buena despumada cinco libras.

Zumo de cebolla humida libra y media.

Cuezase todo junto hasta que tenga perfeto cozimiento, entonces quitese del fuego, y echese sobre ello los poluos destas especies.

Colas de estincos con los riñones, hijada, y ombligo ocho drammas.

Simiente de oruga.

Xenxibre.

Behen blanco.

Behen colorado.

Simiente de fresno.

Simiente de mastuerço.

Cinamomo.

Pimienta larga.

Bauzja.

Simiente de nabos.

Simiente esparragos.

De cada vno quatro drammas. Mezclense con las cosas sobredichas, y a la postre se pongan

Piñones mondados libra y media.

Alfoxigos mondados diez onças.

Celebros de gorriones dos onças.

Mezclese todo muy bien, y aromatizese con

Almizcle bueno vna drama.

ENtre los medicamentos simples ay algunos, en los quales se hallan dos virtudes diferentes, la vna superficial, que facilmente la comunican al licor en que se cuezen, y otra central, la qual con dificultad dexa por el cozimiento el sugeto en que está. De la misma manera que se halla en estos esta diuersidad de virtudes, se halla assi mismo la diuersidad en el cozimiento. Por que queriendo la virtud primera, los cozemos poco, y queriendo la segunda, mucho. Y como son estas dos virtudes en el cozimiento diferentes, son por el separables la vna de la otra. Del numero destas son los garuanços, los quales tienen vna humedad salada superficial, y facil de resolver, y otra sutil dulce;

Algunos medicamentos tienen dos virtudes diferentes, y por esso se cuezen de dos maneras.

dulce y nutritina, la qual es graeſſa, y dificultoſa de apartar dellos. Y por eſta razon la vna eſ ſeparable de la otra, por el cozimiento. Y como la primera eſ tan apartada de la intencion deſte medicamento, como acomodada, y conueniente la ſegūda, Meſue las quiere apartar, echando a mal el agua en q̄ primero los cueze, en la qual ſe halla la primera, y coziendolos deſpues en otra agua, en la qual paſſa la ſegunda ſola, y ſin ſu compaņia. Eſto eſ lo que Meſue quiſo dezir, quando dixo: *Seca cul cozido en agua de los garuanços, de los quales ſe echò a mal el agua primera.* La manera de apartar eſtas dos virtudes, y de hazer eſtas dos aguas, ſerà eſta. Tomarſe ha vna libra de garuanços (no quiero agora poner en con trouerſia, ſi tienen de ſer de los blancos, de los negros, o de los colorados) porque pueſto caſo que eſtè en vſo ponerlos colorados, porque parece q̄ alimentan mas, por lo qual eſ conforme a razon, q̄ engendraran mas copioſamente la ſimiente, y tambien mas flatos, por ſer mas dificultoſos de cozer, que eſ lo que con eſta compoſicion ſe pretende, importarà poco tomar los vnos o los otros: porque todos tienen vn ſabor, y caſi la miſma virtud: y ponerſe han encima dos libras de agua caliente, y cozeran haſta que ayan dado dos o tres heruores, lo qual baſtarà para apartar la virtud ſuperficial, de la qual queremos huir. Eſta agua ſe echarà a mal, y luego ſe pondran veinte libras de agua caliente, y cozeran, haſta tanto que ſe ayan gaſtado las diez, y en las que quedaren ſe hallara la virtud central de los garuanços que ſe deſea, pura y apartada de la ſuperficial dellos. Eſta manera de cozer los garuanços enſeņò Meſue en el cap. 9. del tratado de las enfermedades del pecho, y del pulmon.

¶ A ocasion del agua ſegunda de los garuanços, que eſta confeccion recibe, tratò vn autor del cozimiento, en

lo qual cometio algunos errores. El vno dellos eſ en la manera de hazer vn cozimiento de muchos medicamentos ſimples, y diſminuirle, el qual enſeņando hazerle, dize deſta manera: Si fuera neceſſario hazer vn cozimiento deſtas dichas tres coſas, ſe auia de hazer deſta manera. Tomaranſe de cada coſa vna libra, y el licor en que ſe han de cozer ſe computarà deſta ſuerte. La virtud de las raizes auia de quedar, ſi ſe cozieran ſolas, en tres libras del, la de las ſimientes en otras tres, y la de las flores en otras tres: porq̄ aunque ſon de mas tenue ſuſtancia para cozerſe mas preſto, no por eſſo dexara de quedar el licor en que ſe cozieren echando dellas vna libra en tres, tan eſpeſſo, como el de las raizes, y no con menor eficacia, como lo mueſtran ſu color, olor, y ſabor: de manera que ſi cozidas cada coſa de por ſi, auian de quedar en nueue libras, quedãdo cada vna en tres: porque deſta manera en el licor en que cada vna ſe cozia, ſe hallaua virtud y eſpeſſitud ſuficiente, tambien ſe hallarà de la miſma manera, quedando todas jūtas en nueue, pues ſe les ha de dar el miſmo cozimiento que ſi ſe cozieran de por ſi. Para cozerſe juntas ſe tomaran doze libras de agua, con las raizes ſolas ſe gaſtarà libra y media. Luego ſe pondran las ſimientes, y gaſtaran diez y ſiete onças, y luego las flores de borra-xas, o otras ſemejantes, y gaſtaran vna onça, y quedando las nueue libras al juſto, como quedaran coziendofe de por ſi, ſe apartaran del fuego. Y eſtando tapada la baſija en que ſe cozieron, ſe tendran por vn gran rato, y quando no euaporare, eſtando tibio ſe colara. Y haſe de aduertir, que ſi ſe coziera de cada coſa media libra, no ſe auian de poner mas que ſeis libras de agua, y gaſtar la libra y media, y deſta manera en proporcion ſe pueden cozer quatro onças, o dos libras de cada coſa, o otro qualquier mayor peſo, como luego ſe

*Como ſe ha-
zen las dos
aguas de los
garbanços.*

Que esta manera de hazer vn cozimien to de muchos medicamentos juntos es mala.

se dira. Que lo primero sea error, se prueua, porque en todos los cozimien to que desta manera se hizieren, queda ra el licor en que se hizieron, con poca, o casi ninguna virtud de los medicamentos que se cozieron, en respeto de la que tiene el licor que queda, quando cada vna dellas se cueze apartadamente. Luego esta manera de hazer vn co zimien to de muchos medicamentos simples juntos, es mala. Y que esto acontezca así, se prueua, lo primero, porque del agua que se pone en los cozimien tos, parte se gasta, y parte queda; la que se gasta, se proporciona con la sustancia del medicamento que se cueze, o con la virtud que del queremos facer, la qual se pone en mayor o menor cantidad, segun que la sustancia del medicamento es mas gruesa, sutil, o mediana, o la virtud que queremos facer, es mas o menos central, o superficial, y la que queda, se proporciona con la obra mas eficaz, o menos, que queremos haga el agua que queda en vna moderada dosi. De manera que coziendo vna libra de azeite de gruesa sustancia en seis libras de agua, y gastando las tres, con que se saca su virtud en el agua; en las tres libras q̄ quedan, se halla su virtud de tal manera, quedando della vna moderada dosi, hazemos con ella lo que deseamos: pero si queda menos agua, obra mas eficazmente, en proporcion de lo q̄ queda menos que las tres libras que antes quedauan, como si quedasse sola libra y media, esta seria de mas actiuidad q̄ el agua que quedò quando quedaron tres libras, por estar la virtud de vna libra de raizes que antes estaua en tres libras, recogida en libra y media agora. Mas si queda mas agua de las tres libras, obra menos en proporcion de lo que queda mas de las tres libras que tenian de quedar; como si auian de quedar tres libras, y quedan seis, obraria la mitad menos, por estar la virtud de las raizes repartida en otra tanta agua

mas. Pues si auiendo de quedar la virtud de vna libra de las raizes en tres libras de agua, haciendo este cozimien to, como este autor le haze, queda en nueue, quedara de tanta menos actiuidad, quanto va de quedar en tres libras, o quedar en nueue, que es las do tercias partes menos: y lo mismo se dize de las simientes y flores, porque si auiendo de quedar coziendose vna libra dellas apartadamente en tres libras de agua, como este autor lo dize, y quando se cuezen juntas queda en nueue, todo lo que va de tres libras en que auia de quedar su virtud, quando se cueze cada vna dellas apartadamente, a nueue, todo esso obran menos quando se cuezen todas juntas. Luego el cozimien to destas cosas, y los demas que como este se hizieren, quedan de poca, o casi ninguna obra, en respeto de la que tiene el que de cada vno dellos se haze apartadamente, que no feran de algun prouecho. Por lo qual esta manera de hazer vn cozimien to de muchos medicamentos juntos que este autor escriue, es mala, y no vale lo que dize. De manera, que si cozidas cada cosa de por sí, auian de quedar nue ue libras, quedando cada vna en tres: porq̄ desta manera en el licor en que cada vna se cozia se hallaua virtud, y licor suficiente, tambien se hallara de la misma manera, quedando todas juntas en nueue, pues se les da el mismo cozimien to que si se cozieran de por sí. Porque no le negamos q̄ en las nue ue libras de agua que quedan, no queda la virtud de las raizes, simientes, y flores que se cozieron: pero dezimos que queda tan remisa y floxa, por quedar repartida en tanta agua, que dada vna moderada dosi della, no tendra fuerza para hazer su obra, como tenemos dicho. Y porque los exemplos suelen dar mayor claridad, parecera lo dicho ser así por este. Pongamos en vn vaso vna libra de açucar, y sobre ella tres libras de agua, y en otro vaso pongamos

gamos otra libra de açucar, y nueue libras de agua, con verdad diremos que en cada vaso de aquellos ay vna libra de açucar: pero no podremos con verdad dezir, que tomãdo del vn vaso del otro vna misma cantidad, tengan igual dulçor, porque lo que se tomò del vaso que tenia vna libra de açucar y tres de agua, estarà mas dulce que lo que se tomò del vaso que tenia vna libra de açucar, y nueue de agua, por estar recogida aquella libra de açucar que le da el dulçor, en menos agua que la que està en el otro. De la misma manera en las tres libras que quedaron quando se cozio vna libra de raizes apartadamente, y en las nueue que quedaron quando se cozio con otra libra de simientes, y otra de flores, es verdad dezir que se halla la virtud de la libra de las raizes, pero no es verdad, que vn vaso tomado del cozimiento que quedò quando se cozieron las raizes apartadamente, no tenga mas virtud dellas que otro de la misma capacidad, tomado del cozimiento que quedò, quando quedaron nueue libras, por estar en aquel recogida en menos agua, y en esto tro repartida en mucha. Otros muchos exemplos pudieramos traer, con que se entendiera que quando la virtud de vna libra de raizes està repartida en nueue libras, obra mucho menos, que quando està recogida en tres, tomando igual cantidad del vno y del otro, si este no lo diera a entender bastantemente. De lo qual todo queda bastantemente prouado, que la manera de hazer vn cozimiento de muchos medicamentos simples juntos, como este autor le muestra a hazer, no es buena.

Tambien se prueua esto, porque haziendo este cozimiento por el ordẽ que este autor le haze, no se alcanza lo que quando cozemos muchos medicamentos juntos pretendemos; por lo

qual parece no es acerrada esta manera de cozer muchos medicamentos juntos. Lo qual se prueua, porque quando cozemos muchos medicamentos juntos, pretendemos hazer vna composicion, cuyo fundamento sea, o agua, o otro licor, en el qual se halla la virtud de los medicamentos que se cozieron junta, para que todos obren juntos, de tal manera que tomada vna dosis moderada del, de tal manera obre, como si en ella estuieran tres doses, de cada vno dellos vna, juntas en vno. Assi lo significò Mesue en el capitulo del cozimiento en el canon que empieza: *Et quandoque permiscetur medicinae diuersarum intentionum, & quaris ex eis virtutem compositam.* Lo qual se haze, si coziendo vna libra de cada vna destas cosas, despues de gastado del licor lo que es menester gastar para que de su virtud, quedassen tres libras del, de qual mostrandole pudiessemos dezir, en estas tres libras quedò la virtud destas raizes, y en estas tres libras quedò la virtud destas simientes, y en estas tres libras quedò la virtud destas flores, como lo estuiera si cada vna se coziera sola en ellas, las quales estan aqui juntas, para que hagan vna obra junta: de manera que dando deste cozimiento vna dosis moderada, demos virtualmente la moderada dosis del cozimiento que quedara, si cada vna dellas apartadamente se coziera en aquellas tres libras: porque en ellas està la virtud de todas junta, en tres libras que anian de quedar de agua, si se cozieran cada vna dellas apartadamente, lo qual no se alcanza haziendo este cozimiento como este autor le haze: porque aunque es verdad que queda en el la virtud de las raizes, simientes, y flores junta, por estar en las nueue libras que quedaron juntamente, no se puede dezir

dezir con verdad, que cada vna dellas esta en la cantidad de agua que estuuiera si se coziara sola, para que assi en vna moderada dosi hiziera cumplidamente su obra, porque coziendose sola estuuiera toda ella en solas tres libras, y quando se cozieren todas juntas como este autor las cueze, està en nueue, y assi obra mas remissamente todo lo que va de estar toda la virtud destas cosas juntas en tres libras, a estar repartida en nueue. De lo qual todo parece que la manera de hazer vn cozimiento de muchos medicamentos juntos que este autor escriue, no es buena.

El segundo error que cometio, fue en la manera de disminuir vn cozimieto entero, lo qual dixo desta manera. Y hase de advertir, que si se coziara de cada cosa media libra, no se auia de poner mas que seis libras de agua, y gastar la libra y media, y desta manera en proporcion se pueden cozer quatro onças, o dos libras de cada cosa, o otro qualquier peso mayor, como luego se dira. La qual dotrina no se deue recibir. Yaunque para hazerlo assi, bastara no auer dado alguna razon que lo persuadiera, ni respondido a lo que contra ella han dicho los que tienen la opinion contraria, a lo qual estaua obligado, pues en el entretanto que no hiziere esto, esta opinion no tendra fuerza, y la otra siempre estará firme, y con razon loada y aprouada de muchos boticarios doctos de palabra, y del Doctor Simon de Tobar, medico muy insigne en la ciudad de Seuilla por escrito, como parece del capitulo primero del libro tercero, cuyo titulo es *Hispanensium pharmacopoliorum cognitio*: pero para conuencerle mas, pues las razones que contra ella antes de agora auemos hecho, no han bastado, yo quiero hazer agora otra de nueuo, que por ventura le mouera, a que conuencido della, dexé de aqui en adelante esta dotrina, y siga otra mejor.

Quando acrecentamos, o disminuimos algun cozimiento entero, no pretendemos acrecentar, ni disminuir sus calidades, sino tan solamente la cantidad, acrecentandola, por tener necesidad de mas cozimiento, o disminuyendola, por no tener necesidad de tanto; y acrecentandole, o disminuyendole de la manera que le acrecienta, o disminuye, siempre el cozimiento q̄ queda acrecentado, o disminuido, no tiene las calidades del entero en igual proporcion: porque siempre quedan mas remissas en entrambos. Luego esta manera de acrecentar, o disminuir algun cozimiento entero no es buena: lo qual pareciera ser assi, haziendo vn cozimiento acrecentado y disminuido. Pongamos que algun autor manda cozer dos libras de raizes en ocho libras de agua, y que se gasten las quatro, con el qual cozimiento entienda daran enteramente su virtud, y las quatro que quedan tendran bastantemente las calidades de las raizes que se cozieron, y acrecentando este cozimiento como le acrecienta, se tienen de poner diez y seis libras de agua, y gastar las ocho. Pues si todo lo que se cueze vn medicamento despues que ha dado su virtud, todo esso se resuelue (por que todas las cosas q̄ padecen, tienen su termino de lo que puedē padecer, y si padecen mas se pierden) està claro que todo lo que cozieron despues de gastadas todas las quatro libras con que dan estas raizes su virtud, y quedan cozidas, otro tanto se resuelue y queda falto el cozimiento que queda quando se acrecentò el cozimiento entero desta manera, y que el agua que quedò no tiene las calidades del entero, pues por el demasido cozimiento que las dieron se resoluieron. Que assi mismo quando se disminuye el cozimiento entero el agua que queda, no tenga las calidades mismas que tiene la que quedò quando se hizo el cozimiento entero, se prueua. Porque disminuyendole

dole segun esta opinion, teniamos de poner vna libra de raizes, y quatro de agua, y gassar las dos. Pues si para sacar la virtud destas raizes, el autor del medicamento quiso que se gastassen quatro libras, y se gastaron solas dos, claro està que la virtud destas raizes no se sacò enteramente en el agua que quedò, pues por falta del cozimiento se dexò de sacar lo que coziendolashasta que se gastaran las quatro libras, se sacara mas. De lo dicho parece, que en el agua que queda quando el cozimiento entero se aumenta, no quedan las calidades del medicamento enteramente, por resoluerse mucha parte de ellas con el demasado cozimiento, y tampoco en la que queda quando se disminuye, por no sacarse toda, por falta del cozimiento necessario que se le tenia de dar, para sacarla enteramente: y assi mismo que esta manera de acrecentar, o disminuir vn cozimiento entero, no es buena. Sospecho que medira lo que adelante en este capitulo, tratando otra vez esta materia, dize, que no se tiene de gastar tanta agua para cozer poco medicamento, como para cozer mucho; y que aunque para sacar la virtud de las dos libras de raizes, sea necessario gastar quatro libras de agua, que para cozer vna libra bastara gastar dos, y quedaran igualmente cozidas las dos libras de raizes, gastandose quatro libras de agua, y la vna gastando dos. Y porque entiendo que la mayor ocasion para no reducirse, y dexar esta dotrina, es no acabar de entender como para cozer mucho medicamento, y poco, de vna manera de sustancia, se tiene de gastar vna misma cantidad de agua, como de lo que dize parece: aunque lo que tenemos escrito acerca desto, creo bastara a persuadirlo a qualquiera que con animo desapasionado lo leyera: pero pues para con el no bastò, hagamos agora otra razon, por ventura serà de prouecho. Si le mandassen hazer vn cozimiento de

Para cozer mucho medicamento, y poco de vna misma sustancia, a uièdo de v sar del licor se tiene de gastar la misma cãtidad de agua.

vna libra de raizes de hinojo, y vna onça de raizes de apio; preguntole, este cozimiento tienese de graduar, o no? No podra dezir que si, porque esto seria contrà la dotrina de Mesue, el qual en su methodo vniuersal capitulo del cozimiento, dize, que la graduacion se tiene de hazer quando coziendo muchas cosas, las vnas son debiles mas que las otras: y en estas raizes no concurre esto, por tener entrambas vna misma diferencia de sustancia, por lo qual no se puede dezir que son de aquellas cosas que quando se cuezen juntas, se tiene de graduar el cozimiento que dellas se haze: y si no se tiene de graduar, claro està que se tienen de poner juntas quando se empieza el cozimiento, y lo han de estar hasta que se acaba, y que se gasta la misma cantidad de agua, mientras que entrambas se cuezen, y vna libra de raizes de hinojo es mucho medicamento, y vna onça de raizes de apio es poco medicamento, y entrambos de vna manera de sustancia: luego quando se cueze mucho medicamento, y poco medicamento, para dar su virtud se tiene de gastar la misma cantidad de agua, teniendo vna misma manera de sustancia.

Haze contra esto vna razon muy larga, y confusa, como della parece. Yo la hare mas breue, clara, y en su fauor mas fuerte. Mucha carne, y poca carne, son mucho y poco medicamento de vna manera de sustancia, y para cozer mucha carne, y poca carne, no gastamos vna misma cantidad de agua: luego para cozer mucho y poco medicamento de vna manera de sustancia, no gastamos la misma cantidad de agua. La primera proposicion es verdadera: y la segunda, prueua la experiencia: porque vemos que los cozinerospa ra cozer vn arrelde de carne, ponen mas agua que quando cuezen medio arrelde de la misma carne. Para responder a esto, serà necessario aduertir, que

Responde a vna objecion.

quan-

quando hazemos algun cozimieto, vnas veces nos aprouechamos del medicamento que cozemos, y entonces no se guarda proporcion alguna, entre el medicamento, y el agua en que se cueze; porque como el termino de estos cozimientos, es, quando las cosas que se cuezen estan blandas: como esto se alcanza no importa que se gaste mucha, o poca agua. Y por esta razon, quando los autores mandan hazer semejantes cozimientos, nūca señalan la cantidad del agua, o del licor en que los cuezen, como parece de Mesue en la confección testicularum vulpis segunda; en la qual cueze las raizes de secacul, de las quales se tiene de aprouechar, y del agua segunda de los garvanços en que las cueze, no señala cántidad alguna, ni menos del aguamiel en que cueze los mirabolanos emblicos, ni del juleb en q̄ cueze los membrillos, y la carne de las cidras, para hazer dellas conferva en la distincion de los conditos. Tambien parece esto de Galeno en el capitulo 19.º del libro primero de los Antidotos, en el qual cueze las viboras, de cuya carne se tiene de aprouechar para componer la teriaca, y no señala la cántidad de agua en que se tiene de cozer. Otras veces cozemos algunos medicamentos, despues de acabado el cozimieto, desechandolos a ellos, vsamos del licor en que se cozieron, en el qual passo su virtud, y entonces se guarda proporcion, no solo entre el medicamento q̄ se tiene de cozer con el agua que se tiene de gastar, sino tambien con el agua que tiene de quedar. Porque el agua que se tiene de gastar, se proporciona con la sustancia del medicamento que se cueze, y la que tiene de quedar con la virtud que queremos que quede del; mayor, o menor. Por lo qual quando cozemos algũ medicamento de gruesa sustancia para sacar su virtud, ponemos vna libra del, y seis libras de agua, y gastamos las tres, y quedan otras tres; porque gastado las tres, sacamos la vir-

tud de los medicamentos que tienen esta manera de sustancia quando los cozemos, y en las otras tres que quedan se halla su virtud; de manera que en vna moderada dosi dada, se haze cõ ella lo que se desea. Y lo mismo acontece quando se cueze algun medicamento de mediana sustancia en quatro libras de agua, y gastamos libra y media: y quando cozemos algun medicamento de tenue sustancia en dos libras de agua, y le tenemos en ella en el entretato que da dos o tres hervores. Pero tiene se de advertir, que como el agua que se gasta, se proporciona con la sustancia del medicamento, y esta siempre es la misma, siempre que el medicamento se cueze, se tiene de gastar la misma cantidad del agua. Pero en el agua que queda no es asì: porque como esta se proporciona con la virtud que queremos sacar del medicamento que cozemos, mayor, o menor, y esta le viene de la cantidad mayor, o menor, q̄ ponemos del, no siempre dexamos vna misma cantidad de agua, sino mas, o menos, segun que cozemos mas, o menos medicamento que se la da. Supuesto esto, es facil la respuesta, diciendo, Mucha carne y poca carne, son mucho y poco medicamento de vna manera de sustancia, concedemoslo: y quando se dize, Y para cozer mucha carne y poca carne, no gastamos vna misma cantidad de agua, distinguimos, o nos tenemos de aprouechar de la carne, o del agua en que se cozio; si nos tenemos de aprouechar de la carne, concedemos que para cozer mucha, tenemos necesidad de poner mas agua y lumbre que para cozer poca; porque mas agua es menester gastar para ablandar mucha carne que poca, como lo vemos por esperiencia: pero esto no es contra lo que tenemos dicho; porque quando tratamos de la manera de disminuir vn cozimieto entero, o acrecentarle, no entendemos desta manera de cozimientos; porque en ellos no se guarda proporcion algu-

na entre el agua que se tiene de gastar, ni la que tiene de quedar, y el medicamento, sino solo que lo que se cueze se ponga tierno, y por esso ponemos el agua que nos parece se podra gastar para que esto se haga: y si con aquella no se ablanda, añadimos mas calentando la primero, sin poner cantidad cierta y determinada della, sino de los cozimientos que hazemos para vsar del licor que queda despues del cozimiento, en el qual se saca la virtud. Y si entiendo destes, negamos que para cozer mucha carne, para vsar del licor en que se cozio, tenemos de gastar mas agua que quando se cozio poca; porque el agua que se tiene de gastar quando la carne, o otro qualquier medicamento se cueze para esto, no se proporciona con la cantidad mucha, o poca del medicamento, sino con la sustancia que tiene: y como en poca y mucha carne, y poco, o mucho de vn mismo medicamento, ay la misma manera de sustancia (segun que el lo concede) siempre el agua que se tiene de gastar ha de ser la misma, por ser en todos la sustancia con quien se proporciona la misma, aunque la cantidad sea mayor, o menor; porque esta no muda el modo de sustancia con quien la cantidad de agua que se tiene de gastar se proporciona, aunque muda la cantidad del agua que tiene de quedar, como tenemos dicho. Lo qual si este autor huiera entendido, no le pareciera que con esta razon quedaua bastantemente prouado, que quando se cozia mucho medicamento teniamos de gastar para cozerle, mas agua que quando se cozia poco.

Como se saca el çumo de la cebolla.

Por cebolla humida, no entendio Mesue otra cosa que cebolla que tenga mucho çumo. El orden de sacar el çumo de la cebolla que Mesue pide, serà el que escriuimos en el segundo libro, y el que trae Galeno de la cebolla albarrana, no en el libro del muchacho epileptico, porque este es im-

portuno, y solamente se puede hazer en los dias Caniculares, sino el que escriuio en el capitulo tercero del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, adonde dixo assi, Rodearas de ceniza la cebolla albarrana en la hornaza; assi como la calabaga: y quando estuviere blanda la esprimiras, y mezclando con el çumo vn poco de azeite vntaras con el: porque si de otra manera tentassemos de sacar este çumo, no podriamos por su viscosidad; pero assando la cebolla, y exprimiendola caliente, da de si çumo liquido y copioso.

En aquellas palabras (echa sobre todo esto de miel buena y despumada cinco libras) Mesue nos quiso dar a entender, que despues de cozidas aquellas raizes no las teniamos de apartar del queso que entre ellas se halla mezclado, que quedò de la leche de vacas, o oejas en que se cozieron, auiedo se resolvido la parte serosa, ni tampoco lo que en ellas se hallare de la materia de vacas, y azeite de alegria. Antes sobre todo aquello majado primero en vn mortero de piedra, y pasado despues por vn cedaço de cerdas, como se passa la cañasitola, se tiene de echar el xaraue hecho de las cinco libras de la miel, y del çumo de las bollas, sin que ninguna cosa de lo que alli se hallare se aparte. Lo qual todo cozera vn poco, hasta que tenga punto de letuario, y entonces estando tibio se añadiran las demas cosas que el medicamento recibe.

Philonio Persico de Mesue.

LA COMPOSICION del Philonio Persico escriuio Mesue en el capitulo sexto del tratado de las enfermedades del pecho, y del pulmon.

Lo

Lo que recibe es.

Dormideras blancas.
Beleño.

De cada vno veinte drammas.

Opio.

Tierra sellada.

De cada vno diez drammas.

Sedenegi.

Açafran.

De cada vno cinco drammas.

Castoreo.

Spica.

Euphorbio.

Pelitre.

Aljofar entero.

Carabe.

Zedoaria.

Doronicos.

Ramich.

De cada vno vna drama.

Camphora en escrupulo.

Confijase cō lo que bastare de miel rosada colada.

Algunos
ponē pimie
ta blanca.

LOS Padres censores de Mesue en la anotacion de la composiciō del Philonio, inuentione nostra, de Mesue, donde tratan del Philonio Perfico, quieren que en el lugar adonde pusimos dormideras blancas, se lea pimienta blanca. Persuadense a ello de lo que Mesue escriue en su methodo vniversal; en la qual dize, Que se asegure la obra de los medicamentos narcoticos, mezclando con ellos castoreo, pimienta y açafran; los cuales son como su teriaca. Y como esta composicion recibe opio, el qual es medicamento narcotico, inferē de abi que se tienen de poner en ella castoreo, pimienta y açafran, para que su obra sea segura: por lo qual donde diximos dormideras blancas, afirman que se tiene de leer pimienta blanca, para

que los reciba todos tres. A los quales han seguido algunos, diziendo, que los impressores hallando esta abreuatura (pp. is.) escriuieron papaueris, auiendo de leer piperis. Y alien de desto, que recibiendo este medicamento opio, no tiene necesidad de dormideras blancas: por lo qual les parece que se tiene de poner pimienta blanca.

Andrea Mathiolo en el libro quinto de sus epistolas, en la carta que escriuio a Baltasar Cleusello, tiene por cosa muy cierta y sin duda, que el Philonio Perfico se tiene de componer cō dormideras blancas, y no con pimienta blanca. Lo vno, porque Mesue expressamente pide dormideras blancas, y no pimienta blanca. Y lo otro, porque en el Philonio Perfico no tenemos necesidad de calentar con la pimienta, sino de cosas que enfrien y detengan el corrimiento, como lo hazen las dormideras. Al qual fauorece Galeno en el capitulo segundo del libro quinto de la methodo, adonde hablando de los fluxos de sangre, dize, Que la sangre sale de la vena, o de la arteria, abriendose su boca que estaua cerrada, o partida en partes su tunica, o reuandose a la manera del sudor. Y curando estos fluxos en el capitulo tercero del mismo libro dize, que se juntaran los labios de las venas con diligencia de las manos, quando la llaga se puede ver, o con atadura, o con aquellos remedios que enfrian, y astringen. Lo mismo sintio Hippocrates en el aphorismo treinta y siete del libro septimo, donde dize, Todos los que vomitan sangre, si es sin calentura, es saludable; pero si es con calentura, es malo: conuiene curarlos con medicamentos que astringan, y enfrien. Luego si los fluxos de sangre no pueden acontecer, sino de alguna de las maneras dichas, y todos estos se curan con medicamentos que astringen y enfrian, mas conforme a razon es,

Mathiolo
pone dormi
deras blan
cas.

poner en el Philonio Persico, con el qual se curan estos fluxos, dormideras blancas que tienen esta facultad, q̄ pimienta blanca que calienta. Ni apróuecha dezir, que para enfrenar la frialdad grande del opio, es necessaria la pimienta blanca, pues la composicion recibe castoreo, açafran, euforbio, y pelitre; los quales para hazer este officio son harto bastantes. Y allegase a esto, que si al Philonio Persico allende de los medicamentos calientes que recibe se le añadiesen veinte dramas de pimienta blanca, resultaria de temperamento caliente, auiendo de ser frio, como lo muestra la esperiència: porque vna pequeña parte del, compuesto desta manera, si se pone sobre la lengua, parece que la abraza con su calor. Y auiendo de huir en todos estos fluxos de sangre del calor, como lo aconseja Hippocrates en el libro quinto de los aphorismos, en el japhorismo diez y nueue, adonde dize, Todo lo que se ha enfriado conuiene calentar, excepto a aquellos, a los quales corre sangre, o tiene de correr: muy conforme a razon es huir en este medicamento de la pimienta blanca que le haze caliente; lo qual en los fluxos de sangre que pretendemos con el restañar, es muy dañoso: especialmente que si Mesue quisiera pimienta blanca, no la pusiera junto al beleño que es frio, ni en su peso: por lo qual todo parece que la doctrina de Andrea Mathiolo, es cierta y verdadera, especialmente pudiendo satisfazer a las razones de la parte contraria muy bastantemente, diziendo.

*Responde se
a los q̄ po-
nen pimien-
ta blanca.*

A lo primero, que aunque sea verdad que acerca de Mesue el castoreo, la pimienta, y el açafran, son correctiuos de las medicinas narcoticas, de las quales es vna el opio, y como su teriaca, no se prueua que Mesue quiere, que todas las medicinas que reciben opio, o otra medicina narcotica, forçosamente los ayan de recibir todos

juntos. Porque si esto fuesse así verdad, Mesue auia quebrantado esta ley; componiendo la Athanasia magna, y la composicion de estoraque, que reciben opio, con solo açafran, y castoreo: y tambien la confeccion Diaulfur, que en compañía del opio, solo recibe pimienta y açafran. Y también huiera sido transgressor Nicolao, como parece de las composiciones Adrianum, Acharistum, y Aurea Alexandrina; en las quales con el opio, de los medicamentos que Mesue señala, pone solos dos: luego no es necesario, que los medicamentos que reciben opio, reciban todos tres, pues en los medicamentos que hemos dicho, solamente se ponen los dos. Por lo qual no prueuan bien los padres censores de Mesue, que conuiene, que donde pusimos dormideras blancas, pongamos pimienta blanca, para que reciba todos tres, pues basta reciba castoreo, y açafran, que son los dos dellos, como se haze en otros medicamentos que reciben opio. Y no solamente de la razon que hazen se sigue esto; pero quando el Philonio Persico no recibiera algũ medicamento de los tres, no se prouaua, que por esta razon, se auian de quitar las dormideras blancas, y ponerse pimienta blanca, pues compone Mesue los trociscos de Alchechengi, y Nicolao la Requieres magna, que lleuan opio sin alguno dellos. Y tampoco no prueuan alguna cosa contra esto los que dizen, que los impressores hallando esta abreuatura (pp.^{is.}) leyeron papaueris, auiendo de leer piperis. Lo vno, porque no ay mas razon, porque estas letras (pp.^{is.}) se pueda leer sin error piperis, que papaueris, pues lo vno y lo otro se puede entender igualmente. Lo otro, porque en los codices antiguos de Mesue, en el xaraue de dormideras se halla aquella abreuatura, en el qual no puede auer duda que quiere dezir dormideras: luego tampoco en el Philonio

nio Persico, pues no ay razon alguna para que creamos, que en la vna parte quiera dezir dormideras, y en la otra pimienta. Y a los que dicen, que no son necessarias dormideras en los medicamentos que lleuan opio, y que por esta razon en el lugar donde està dormideras blancas, leamos pimienta blanca, dezimos, que Mesue en las composiciones de los trociscos de Alchehen gi, de Carabe, y Athanasia magna, que reciben opio, pone tambien dormideras, y no por esso las quitamos dellos: luego tampoco se tienen de quitar del Philonio Persico, solo por dezir que lleua opio.

El Doctor Valles mandò poner pimienta blanca.
De todo lo que tenemos dicho parece, que el Philonio Persico se tiene de componer con dormideras blancas, y no con pimienta blanca. Pero en onze dias del mes de Mayo del año de noventa y vno, entre otras cosas que el Doctor Francisco de Valles, Medico de la Camara del Rey don Felipe II. nuestro señor, y su Protomedico, ordenò, que guardassen los Boticarios deste Reyno, fue vna, que quien quisiese tener còpuesto el Philonio Persico, le compusiesse con pimienta blanca, y no con dormideras blancas. Por lo qual despues aca se compone con pimienta blanca, puesto que muchos Medicos doctos tienen lo contrario: y las razones que tenemos dicho, a mi parecer lo prueuan bastantemente.

Que se tiene de dar a Mesue en esta composicion, quando pide (sendenegi) ay diuersos pareceres; porque algunos entienden por sendenegi, la simiente del cañamo, otros la de la palomina, y otros la piedra hematite, llamada en nuestro language albin. De los quales los vltimos me parece anduieron mas acertados. Lo vno, porque Mesue poco antes que escriua la composicion del Philonio Persico, dize: La verdolaga restaña el fluxo de la sangre de los liuianos, y propriamente maldada, y tragado su çumo a menu-

do, y asì mismo su simiente, y el sendenegi, es para esto marauilloso, y propriamente lauado, y dado con el çumo de la verdolaga, o del llanten. Adonde diziendo, sendenegi lauado, claramente dio a entender era piedra: porque estas se suelen pedir lauadas, y no las simientes de la palomina, y del cañamo. Tambien Guido de Cauliaco en la dotrina segunda del tratado tercero, escriuiendo de las enfermedades de los ojos, pidio sendenegi lauado. De las cosas (dize) que aprouecharan al tarfe, es el colirio que recibe de sendenegi lauado tres dramas; de cobre quemado dos dramas; por lo qual, y porque en los colirios de los ojos se acostumbra a ponerse la piedra hematite, y no la simiente del cañamo, ni de la fumaría, parece que por sendenegi la entendio Guido. Y lo otro, porque si consideramos las facultades de la piedra hematite, y las conferimos con las del Philonio Persico, hallaremos que son muy semejantes, como lo hallará el que leyere lo que della dize Dioscorides en el capitulo ciento y vno del libro quinto, y Galeno en el capitulo nueue del libro nono de las facultades de los medicamentos simples, y lo que Mesue escriue del Philonio Persico. Por lo qual parece, serà mas acertado ponerla en este medicamento, que la simiente del cañamo, ni de la palomina; en las quales no hallamos propiedad que tan a proposito del medicamento sea. Vna cosa ay que parece podria estorvar lo que tenemos dicho, y es auer Mesue pedido en los trociscos de terra sigillata piedra hematite, y despues sendenegi, como cosa diferente la vna de la otra. Lo qual no tiene mucha fuerza; porque algunas vezes acontece pedirse en vn medicamento compuesto, vn simple dos vezes, como en el diasen de Nicolao, los clauos, y en el letuario de cinamomo de Mesue, cinamomo, y darfeni, que es lo mismo: en el qual caso solemos quitar el vno, o doblar el

Sendenegi es la piedra hematite.

peso. A quien esto no satisfiziere podra vsar por sendenegi, de la simiente del granado silvestre, cuya virtud es muy semejante a la del Philonio Perfico, como lo escriue Andrea Belunẽse en la interpretacion de los nombres Arabigos.

Como se molera el beleño sutilmente.

Suele el beleño que recibe este medicamento, y el Philonio Romano, hazer muy dificultosa su trituracion; por que luego que se muele, se azeca, y de tal manera haze vntuosos a los demas polvos, que no les dexa passar por el cedaço, aunque no sea muy espesso; lo qual da mucha pesadumbre al que los compone. Librarle ha deste enfado, y hara la trituracion del beleño muy sutil, el que a solas le moliere vn buen rato en el almirez, y despues le pusiere en la losa; en la qual con la moleta, assi como le puso, le traera vn rato, y luego echara sobre el vn poco de agua, y procedera de ahi adelante como en la trituracion de las piedras, moliẽdole, hasta tanto que poniẽdo alguna parte del en la lengua, y tocandola al diente, no sienta alguna alpereza, entonces lo cogera, y secara, y despues de seco, le juntara con las demas cosas que el medicamento recibe, y desta manera se hara su trituracion muy sutil, sin hazer estoruo a la trituracion de los demas medicamentos, que con el se ponen, no solamente en estas composiciones, sino en todas las demas que le reciben.

Quãta miel rosa la setie ue de poner

Porque en las medicinas que reciben opio, se tienen de poner por cada libra de la miel, quatro onças de los polvos, como lo escriue Arnaldo de Villanoua en el principio de su Antidotario, quando trata de la miel despumada, se pondran en este medicamento dos libras y media de miel rosada: porque los polvos que le componen pesan diez onças, a los quales guardada la proporcion dicha, se tienen de mezclar dos libras y media de la miel rosada, como diximos. Molerse

han los polvos deste medicamento, y todos los demas que se ponen en medicinas opiatas sutilmente; porque con facilidad puedan passar por todas las partes de nuestro cuerpo, aunque sean angostas. De las quales no se vsara hasta passados seis meses despues del dia de su composicion, por lo menos, para que la vehemencia del opio se modere; porque de otra manera suelen ser muy dañosas por su mucha frialdad. Assi lo escriuió Galeno en el libro doze de la Methodo, y en el segũdo libro del Arte curatiua a Glaucon. Tienen sus fuerças estas medicinas enteras, el segundo, tercero, y quarto año despues de su composicion, aunque no son inútiles, puesto que son de menos fuerza quando han llegado al decimo año: autor es desto Galeno en el duodcimo libro de la Methodo.

Philonio Romano de Galeno.

PHilon Medico Tarsense, fue el autor deste medicamento, y el que le dio el nombre. Escriuele en verso, y los medicamentos simples que le componen, dio a entender por enigmas, traele Galeno en el capitulo quarto del libro nono de la composicion de los medicamentos, segun los lugares: y su composicion, segun lo refiere Galeno,

R E C I B E.

A Zafran cinco dramas.

Pelitre.

Euphorbio.

Spicanardi.

De cada vno vna drama.

Pimienta blanca.

Simiente de beleño.

De cada vno veinte dramas.

Opιο diez dramas.

Miel lo que bastare.

Vna

VNa composicion femejante a esta escriuio Mesue en la distincion de las medicinas opiatas, a la qual llamo, Confectio Philonij ex inuentione propria, solo diferente desta, en que Mesue mudò el euphorbio, que esta composicion recibe, en castoreo. No ay cosa en ella que pueda hazer dificultad, aunque en aquellas palabras: Y vna drama de la falsamente, llamada raiz: por las quales Philon dio a entender la spica Indica, han tomado algunos ocasion de dudar, si por ventura la spica es raiz, o espiga. Los quales entenderan claramente la spica no ser espiga, nacida en la fumidad del tallo, sino raiz nacida debaxo de la tierra, del capitulo ventinueue del libro primero de los Antidotos de Galeno; en el qual dize assi, Manda despues Andromaco poner el nardo Indico: al qual porque imita la figura de la espiga, le llaman espiga del nardo, aunque es raiz. Lo qual tambien dio a entender en el capitulo treinta y dos del mismo libro; en el qual entre las raizes que componen la teriaca, cuenta al nardo Indico: dize assi Galeno, Las raizes son estas; del xexibre, del lilio, del rheo, del quinquifolio, del costo, del nardo Indico. Lo qual colegiran tambien de lo que en el mismo libro en el capitulo ventinueue escriuio Galeno; en el qual dize assi, En la qual (habla de la spica) conuiene guardarnos, que no nos venda alguno la llamada lauada. Es esta la que auiendo primero sido cozida de los que hazen los vnguentos, como lo tienen de costumbre, despues la vende entera. Por lo qual conuiene comprar aquella que barbaramente se llama Opha: la tierra que toda via està pegada a la raiz tiene el olor del nardo. De lo qual, bien se entiende, que el nardo es raiz, no solamente por llamarle raiz Galeno, sino tambien por dezir, que la tierra que tiene pegada, tiene el olor del nardo. Porque tener pegada tierra de fuyo, nunca se vee en la espiga; pero

es cosa muy ordinaria a la raiz. Theophrasto dio tambien a entender esto en el capitulo septimo del libro nono de la historia de las plantas; en el qual entre las cosas que vsan para los vnguentos cuenta al nardo: y luego dize assi, Destas cosas vnas son raizes, otras cortezas, otras ramos, otras maderos, otras simientes, otras lagrimas, y otras flores. Y como el nardo no se pueda contar en el numero de las cortezas, de los ramos, de los maderos, de las simientes, de las lagrimas, ni de las flores, resta que Theophrasto lo cuenta en el numero de las raizes. Pero vltra de todo lo que tenemos dicho, nos persuadieron grandemente para pensar que la spica nardi, no es espiga, sino raiz, ciertas raizes que entre mucha cantidad de spica, hallamos con sus estipites; los quales claramente dauan a entender auer estado debaxo de la tierra la spica; porque por la parte que estauan pegados a ella, estauan lodosos, mas asperos y gruessos, que por la otra. Y por que nunca acontece que el tallo en las plantas que lleuan espiga, por la parte que està pegado a ella, està lodoso, ni mas gruesso, que por la parte que està pegado a la raiz, a qualquiera que los viera persuadieran a creer llanamente que la spica nardi era raiz, y no espiga. Y a lo que Philon dize, que parece contra lo que tenemos dicho, dezimos, que el nardo es verdaderamente raiz, y se llama verdaderamente espiga; de manera, que qualquiera que le llamasse raiz, le llamaria falsamente, porque se llama espiga, y el que dixesse, que es espiga, lo diria falsamente, porque es raiz. En esta manera lo entendio Philon, quando pidio vna drama de la falsamente llamada raiz; porque el nardo verdaderamente se llama espiga, y es raiz, y verdaderamente es raiz, y se llama espiga.

(...)

*Declarase
vn ingarde
Philon.*

*El nardo es
raiz y no
espiga.*

DE LOS XARAUES.

Juleb violado.

ENTRE los xaraues vnos son simples, y otros compuestos. Xaraue simple llamamos a aquel, que se haze de agua distilada, o de infusion, o de çumo, o de cozimientto de algun medicamento solo, con açucar, o miel. Compuesto por lo cõtrario dezimos, que es aquel que se haze de agua distilada, o de infusion, o de çumo, o de cozimientto de muchos medicamentos juntos. A estos Mesue siempre los llama xaraues; pero aquellos indiferentemente, xaraues, o julepes. Parece esto vltimo de algunos lugares suyos. En el principio de la distincion sexta dize, De los xaraues vnos son simples, como las especies de julepe. Y poco mas adelante escriuiendo el julepe de las açufas, al principio le llama julepe: y al fin del dize, q̄ con vna libra de açucar sea hecho xaraue. Y en los xaraues del çumo de las azederas, y de las mançanas, dize, que se hagan como el xaraue violado; al qual en el principio de la distincion auia llamado julepe. De lo dicho parece, que xaraue simple, y julepe, acerca de Mesue es lo mismo, y que sin hazer distincion entre ellos, vsa del vno y del otro. Y de aqui viene, que al julepe violado, de que vamos tratando, le llamamos comunmente xaraue, y le damos siempre que nos piden xaraue violado.

Entre el xaraue simple y el julepe ay tres diferencias.

Pero aunque el xaraue simple tiene tanta semejança con el julepe, entre ellos se hallan tres diferencias. La primera es, que el xaraue simple muchas vezes se haze de aguas, de infusiones, de cozimienttos, o de çumos amargos, o de mal sabor: pero el julepe, siempre se componẽ de aguas, de infusiones, de cozimienttos, o de çumos agrãdables al gusto. Lo segundo difieren, en que el xaraue simple, vnas vezes se haze con açucar, y otras con miel: pero

de los julepes, siempre su fundamẽto es açucar. La vltima diferencia se toma del cozimientto; porque el xaraue simple se cueze mas que el julepe; el qual porque se gasta luego, no tiene necesidad de tan largo cozimientto para su conservacion, como el xaraue simple; el qual suele durar vn año. Aqui de passo se podra notar el olvido de Christophoro Georgio de Honestis; el qual auiendo escrito en la anotacion del proemio del Antidotario de Mesue, la diferencia entre el xaraue, y el julepe, que aora diximos, en el principio de la distincion sexta del mismo Antidotario, dixo, Aqui se tiene de notar, que en cada libra del julepe, quando està perferamente cozido, no queda vna onça del licor del agua, o del çumo: pero en cada libra del xaraue quedã casi dos onças del licor, o del cozimientto: y esto es, de que no se cueze tanto tiempo el xaraue, como el julepe. De aqui viene, q̄ para aguar el xaraue, se requiere menos cantidad de agua, que para aguar el julepe, por ser demas crassa y tenaz sustancia, que el xaraue.

Y porque muchas vezes se pide julepe sin determinacion, serã necessario aqui advertir, que aunque Auicenna en la suma primera del tratado sexto del libro quinto por julepe sin determinacion, entienda el que se haze de agua, açucar, y agua rosada: y tambien Serapio en el capitulo ventitres del tratado septimo del libro de los Antidotos, y Andrea Belunense en la interpretaciõ de los nombres Arabigos: y tambien Simon Ianuense, acerca de Mesue entendemos aquel que de sola agua y açucar se compone: lo qual parece del condito de los membrillos, y de las cidras; en los quales manda cozer los membrillos, y cidras, en el julepe hecho de trestanta agua que açucar. Y en el xaraue de las cortezas de la cidra, dize: Que ay algunos que echan en el julepe de las cortezas de la cidra

Que se entiende julepe sin determinacion.

partes

partes conuenientes. Y luego en el xaraue del agro de las cidras, y toma del zumo que está ya claro siete libras, y echa encima del julepe, claro y limpio, cinco libras; en los quales lugares parece sin duda, que por julepe, entendio el que se haze de solo agua y açucar; porque este es el que alli conuiene, y el agua rosada en estos conditos y xaraueses impertinente. Es deste parecer el Bachiller Hernando de Sepulveda; el qual en la distincion sexta, dize, Julepe absolutamente dicho, es xaraue hecho de açucar y agua comun, y deste se entiende quando en alguna receta se halla; configele con julepe. Son tambien deste parecer los padres censores de Mesue, en el juleb, aliud rosado, adonde dizen, Quando se pide julepe, y no se especifica rosado, violado, o otro, entonces siempre se entiende del que se haze de açucar y agua común y simple.

Llama Mesue a este xaraue, julepe violado, como si dixera, xaraue violado simple, a diferencia de otro que despues escriue con nombre de xaraue violado que es compuesto. Componele Mesue a la manera del julepe rosado, con cinco libras de la infusion de las violetas frescas, y quatro libras de açucar. Pero como en muchas partes ay tanta falta de violetas frescas, para poder hazer dellas la infusion que Mesue pide para hazer este xaraue, han acostumbrado a componerle con el cozimiento de la conserva violada en su lugar. Lo qual tiene echadas tan hondas raizes, que querer poner en controuerfia si es bien hecho, o no, parece cosa temeraria, por ser como es de todos los Boticarios tã recebido y guardado, sin auer algun autor antiguo, ni moderno que lo aya escrito. Si yo tengo de dezir lo que desto siento, verdaderamente lo tengo por mal hecho: porque aliende de que no se funda en razon ni autoridad alguna, me mueue a afirmar. Lo vno, que Mesue dize, q̄

el julepe violado se haze como el julepe rosado, y en la distincion quarta del Antidotario, que la cõserua violada se haze como la conserva rosada: luego dela misma manera se hã el xaraue violado, y el xaraue rosado, y la conserva violada, y la rosada; pues si el xaraue violado se puede hazer cõ la conserva violada, el xaraue rosado se podra hazer con la conserva rosada, pues no ay mas diferencia entre la cõserua rosada y su xaraue, q̄ entre el xaraue violado y la suya. Y nadie huuo que dixesse que el xaraue rosado se pudiesse hazer de la cõserua rosada: luego tampoco puede auer quien diga, que el xaraue violado se pueda hazer de la conserva violada. Lo otro, porque quando fuera assi que la conserva violada pudiera cõplir la falta de la infusion de las violetas frescas, teniamos de poner tanta conserva violada, que las violetas que en ella huuiessen igualassen a la cantidad que de ellas entra en la infusion, que el açucar, con el qual queremos componer el xaraue q̄ correspõde. Y siendo assi, no solamente serã necessario poner açucar de nueuo; pero antes seria menester quitar parte del açucar q̄ en su composicion recibe la conserva. Luego esta manera de hazer xaraue violado no puede ser buena: Y prueuase esto porque quando queremos componer con quatro libras de açucar xaraue violado, quiere Mesue que con ellas se mezclen cinco libras de la infusion de las violetas, en las quales guardãdo la manera de hazer la infusion de las violetas que Mesue escriue, tenemos de poner quatro libras de violetas. Luego q̄riendo hazer quatro libras de açucar xaraue violado, tenemos de poner tanta conserva violada que en ella huuiesse quatro libras de violetas. Y a quatro libras de violetas mezcla Mesue doze libras de açucar, para hazer dellas la conserva: luego en la conserva violada que resulta de quatro libras de violetas, ay ocho libras de açucar. Mas

de las

El xaraue violado no se puede hazer de la cõserua violada.

de las que son menester para hazer xaraue violado con aquellas violetas: por lo qual parece que no se puede hazer bien el xaraue violado del cozimiento de la conferua violada, en lugar de la infusion de las violetas frescas, haziendo la conferua como Mesue la escriue. Y quando no quisiessimos componerla como Mesue la escriue, y para este xaraue la compusiessemos con iguales partes de açucar y violetas, no seria necesario queriendo hazer el xaraue con ella, añadir de nueuo açucar, sino tomar ocho libras della, en las quales aura quatro libras de violetas, y quatro de açucar, y estando calientes colarlas por vn lienço, y poner a punto de xaraue lo que por el passasse. Y desta manera no seria menos dificultoso de hazer este xaraue, que el que de la infusion de las violetas frescas se hiziesse, por la mucha cantidad de la conferua que seria necesario tener.

El xaraue violado se puede hazer de la infusion de las violetas secas.

Y no teniendo infusion de violetas frescas para hazer este xaraue, yo tendria por mas acertado componerle con la infusion de las violetas secas en su lugar. Este parecer es de Arnaldo de Villanoua en su Antidotario, en el qual tratando del xaraue violado, dize: Y a falta se haze de violetas secas y açucar. Esto escriuio tambien Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los xaraues, examinando el xaraue violado, adonde dize: No han faltado algunos que le hazen con çumo de violetas, y otros que le hazen con la infusion de las violetas secas, quando faltan las frescas. Y mas adelante en el fin deste examen dixo: Esto y basta, Aun no basta, si ante todas cosas no me aconsejares, si se puede hazer con violetas secas. Bien se puede hazer, pero no es de tanta fuerça: por lo qual guarda quando las violetas florecen, çumo, infusion, y mucha cantidad del xaraue violado para el gasto de todo el año: porque no seas constreñido a hazerle de violetas secas. Este pa-

recer tambien tuuo Iacobo Siluio en la anotacion que escriuio sobre la infusion de las rosas y de las violetas de Mesue, quando dixo: Algunos a falta de violetas frescas infunden o cuezen las secas, o el agua distilada dellas, y hazen del vn julepe, y del otro xaraue, coziendole mas. Lo qual tambien repitio en la anotacion del julepe violado, y en el libro tercero de la Pharmacopea. Es este parecer tambien de Anucio Foesio en la seccion quarta de su Pharmacopea, tratando del xaraue violado simple, adonde dize assi: Algunos infunden las violetas secas, poniendo en remojo tres onças dellas en tres sextarios de agua, ventiquatro horas; de lo que se cuele con tres libras de açucar hazen xaraue de menos fuerça, que el que se haze de violetas frescas. Girolano Calestano en sus Obseruaciones afirma lo mismo, diziendo: Este xaraue violado simple, es el julepe violado de Mesue, el qual algunas vezes por necesidad conceden los medicos que se haga el cozimiento, o infusion de las violetas secas, y propiamente desta manera. Hazense heruir seis libras de agua llouediza, y luego se infunden en ellas seis onças de violetas secas, y en enfriandose se cuele, y con esta se haze el xaraue. Lo qual confirma Prospero Borgaruchi en el libro que escriuio de la fabrica de gli speciali, en el qual en el xaraue violado compuesto escriuio estas palabras: Mas empero es de aduertir, que quando del medico se ordena alguna medicina, en la qual simplemente se dize xaraue violado, no se tiene de entender este compuesto, sino el simple. El qual algunas vezes se haze con la infusion, o cozimiento de las violetas secas, desta manera: Tomanse tres libras de agua llouediza, y calientanse hasta que hieruen, y metense dentro tres onças de las flores de las violetas secas, y quando està fria, se cuele, y con ella se haze el xaraue

violado simple, el qual tenemos de entender en nuestras recetas. Otros pareceres de Autores modernos pudieramos traer en confirmacion deste, sino nos parecieran los dichos suficientes para prueua desta doctrina; pero para fortificarla, se à biẽ traer a la memoria algunos lugares de Autores antiguos, de los quales esta manera de hazer el xaraue violado se pueda entender. Auicena en el capitulo setecientos y veintey seis del libro segundo; en el qual trata de las violetas, despues de auer en señado para q̄ apronecha el xaraue violado hecho de las violetas frescas, nos muestra, que se puede hazer tambiẽ de las secas, y sus facultades en estas palabras. Y la violeta seca purga la colera: y el xaraue que della se haze, purga ablandando sin pesadumbre. Tãbien Mesue es deste parecer, pues en el lugar de las violetas frescas pide las secas; como parece en la Thriphera Perfica; y en el le tuario de Psilio, en los quales dize, De violetas frescas, o secas: y se puede facer de Nicolao en la composicion del diapenidion; el qual mandandole con figir con xaraue violado, le muestra a hazer, diziendo desta manera: Configese assi, en vna libra de agua hiervan dos onças de violetas, hasta q̄ el agua se tiña algun tanto, y despues se cuele, y a la coladura se añada vna libra de açucar, y hierva hasta que se empiece a espessar. Donde claramente entendio se hiziesse con violetas secas; porque si entendiera de las frescas, ni en todo tiempo del año, ni donde no ay violetas frescas se pudiera hazer, q̄ no fuera pequeño inconueniente. Tambiẽ nos da ocasion para afirmar esto la esperiẽcia; la qual nos enseña quanta mayor lenicion tiene este xaraue compuesto con la infusion de las violetas secas, q̄ con el cozimiento de la conserva violada. Assi que portodo lo que tenemos dicho, me parece que el xaraue violado no se haga con el cozimiento de la conserva violada, sino con la infusion

de las violetas secas, en lugar de las frescas, desta manera.

Tomense tres libras de agua, y ponganse sobre la lumbre: y quando empegaren a heruir, echense dentro dellas tres onças de violetas secas, y despues que huieren dado vn heruor, o dos, de tal manera q̄ esten vn poco marchitas, se aparten de la lumbre, y passadas doze horas se cuele: y con lo que colare y tres libras de açucar se haga xaraue; el qual en la lengua tiene mucha blandura, y guarda el color de las violetas.

Dignos son de reprehension la mayor parte de los Boticarios, en la composicion deste xaraue; los quales por hazerle claro y agradable al gusto, ni ponen el cozimiento de la conserva violada, ni menos la infusion de las violetas secas, antes dan vn poco de açucar bien clarificado a los enfermos por xaraue violado. Y lo que peor es, que ha tomado tãta fuerça esta costumbre, que si alguno le compone bien, como inutil, es desechado.

Bien se que los Autores de la contraria opinion me podrian dezir, que a las violetas secas les falta la humedad leniente, que es lo que en este xaraue se desea mas. Pero esto no es assi, porque aunq̄ es verdad que las violetas frescas tienen mas humedad y lenicion q̄ las secas, no se puede dezir que las secas no la tengan, aunque no tanta como las frescas. Assi lo confiesa Mesue en su libro de los simples, adonde hablado de la violeta, dixo, La violeta es fria y humida en el primer grado. Y la seca es menos fria, y menos humida: lo qual Fernelio confiesa acontecer assi en todas las plantas humidas y lenientes; las quales quando estan secas no hume-

humedecen, ni ablandan tan manifiestamente como quando estan frescas, en el capitulo nono del libro quarto de su Metodo. De lo qual aunque se prueue que el xaraue violado cõpuesto con la infusion de las violetas frescas humedecerà mejor, y ablandarà, q̃ el que se hiziere de la infusion de las secas, no se prueua que el que se haze con la infusion de las violetas secas, no haga mucha ventaja al que se haze con el cozimiento de la conferua violada, que es lo que se disputa.

Xaraue rosado simple de Mesue.

*Mesue com
ponetres xa
raues rosa-
dos.*

TRes xaraues rosados escriuió Mesue, los quales se llaman simples, a diferencia del xaraue rosado solutiuo, el qual aunque es tambien simple, pero porque quando le componemos, infundimos nueue vezes las rosas, parece tiene en alguna manera razon de compuesto. Y aunque es verdad que todos tres xaraues son simples, quando sin determinacion se pide xaraue rosado simple, siempre tenemos de vsar del primero, como lo aconseja Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los xaraues, en el examen del xaraue rosado, y no de alguno de los otros dos. Lo qual no fuera tan grande error, como el que cometen muchos vsando por el xaraue rosado simple, el que se haze de la infusion de las rosas secas, y açucar, como lo aduierre Iacobo Siluio, en el libro tercero de la Pharmacoepa, y Anucio Foefio en la seccion quinta, escriuiendo el xaraue rosado de Nicolao.

Componese este acerca de Mesue, de cinco libras de la infusion de rosas frescas, y quatro de açucar cozido con facilidad, hasta que soma cuerpo de xaraue.

ES esta composicion tan clara, que no serà necessario detenernos en ella, mas de quanto ayamos aduertido, que en la manera de hazer la infusion de las rosas se tiene de guardar el ordẽ que Mesue enseña, que es este. Tomen se seis libras de las hojas de las rosas coloradas, que llamamos Castellanas, y estando mui limpias se metan dentro de vn vaso de barro vedriado de estrecha boca, y echense encima dellas quinze libras de agua pura bien caliente (llamo agua pura aquella, que en la vista, gusto, y olfato no representa alguna calidad, que por alguno de estos sentidos se pueda conocer) y tenganse en remojo ocho horas, despues se sacaran, exprimiendolas con vna facil expresion; el agua que quedare, se echarà despues que estuviere bien caliente, sobre otras seis libras de las hojas de la rosa, que estan ya puestas dentro del mismo vaso, y se tendra en el bien cubierta la boca otras ocho horas: hecho esto se colarà, y auindola dexado assentar, se podra entonces tomar la cantidad que diximos para hazer este xaraue. Pero si la quisieremos guardar para vsar della, quando se ofreciere necesidad de hazer este xaraue en el discurso del año, conuendria ponerla en vasos de vidrio, o vedriados llenos, con la cantidad de azeite que bastare para cubrir toda la infusion, y tenerla al sol quarenta dias. Este orden de hazer la infusion de rosas que Mesue enseña, es mas acertado y conforme a la razon que el que escriuió Nicolao en su Antidotario. Lo vno, porque Nicolao no señala la cantidad de las rosas, ni del agua que se tiene de poner. Y lo otro, porque pone por señal de estar la infusion acabada, tener el agua color roxo, laqual no es segura, porque pueden vnas rosas dar este color en menor cantidad que otras; y tambien puede parecer a vnos el agua biẽ colorada cõ pocas rosas, y a otros no cõ muchas, y por esta razon la señal no es cierta.

EL Segundo xaraue rosado le compone Mesue, de tres libras de agua rosada, con otras tres libras de açucar.

Por agua rosada Me sue entien de la distilada.

POr agua rosada en este xaraue, entien de sin duda el licor que de las rosas se distila: porque de las rosas no tenemos otra agua, sino la infusión que dellas se haze, y el çumo que dellas se esprime, y el licor que dellas se distila, y dela infusion compuso Mesue el primer xaraue rosado, y el postrero del çumo: queda luego que el agua rosada, de que compone este segundo, es el agua rosada distilada, pues no ay otra, de la qual se pueda entender. Este es del que entendio Mesue en las composiciones del diarhodon dela descripción comun, y en la diambra, y Nicolao en la composicion del diarhodon Abbatris, quando dixeron, Configela con xaraue rosado de agua rosada.

EL ultimo xaraue rosado recibe del çumo de las rosas tres libras, y dos de açucar, cozido todo hasta que tiene cuerpo de xaraue.

Miel rosada de açucar, y de miel y açucar.

DEste entendemos quando se pide xaraue de çumo de rosas. Los Medicos desta Corte le llaman, miel rosada de açucar: y debaxo deste nombre le piden; del qual vsan en el Verano en lugar de la miel rosada, y en algunos males, en los quales la miel es dañosa. Suelen tambien quitar la mitad del peso del açucar: y añadir en su lugar otro tanto de miel, y entonces le llaman miel rosada de açucar y miel.

El çumo de las rosas generalmente le facan todos de toda la hoja entera, sin quitar nada, majandola, y exprimiendola otro dia. Pero Dioscorides en el capitulo 112. del libro primero, antes q̄ maje las rosas, las corta las vñas (assi se llaman las partes blancas de las hojas.) Accio tambien en el capitulo 135. del

fermõ primero del libro segundo: y Paulo en el libro septimo, pidieron el çumo sacado de las rosas sin las vñas. Esto ha dado ocasiõ a muchos de poner en controuersia, si sacar el çumo de las rosas, de toda la hoja, como generalmente se acostõbra, sea acertado, o si se tienẽ de quitar primero las vñas para sacarle, como lo dize Dioscorides, y le pide Paulo, y Accio. Y aunque Plinio mostrãdo a sacar el çumo de las rosas, le saca de dos maneras. Vna de toda la hoja entera, y otra de la hoja quitadas las vñas, y a este vnavez le mezcla algunas cofas, y otras le cueze solo hasta que tiene el cuerpo de la miel, como parece del capitulo 18. del libro 21. de la historia natural. Pero para satisfacer mejor a esta dificultad, serã bien aueriguar, q̄ es la razon porque se quitan de las rosas, y de las otras flores que lleuã hojas las vñas, y de ahi vedremos a entender, si serã necessario quitarlas a las rosas; para sacar dellas el çumo. Ruelio escriuiõ esto en el capitulo 2. del libro 1. dela naturaleza delas plãtas, adõ de dize, Vñas en las rosas, y en las flores que lleuan hojas, entendieron los antiguos las partes baxas de sus hojas; con las quales estan pegadas a su cabeça, descoloridas, y para las medicinas muy dañosas: porque con ningun calor del sol perficionadas adquirieron color y olor, y abundan de vna humedad cruda y sin prouecho: por lo qual en los aceites, vinagres, y en otras composiciones semejãtes, añadimos las flores quitadas las vñas; porque con la humedad que reciben, se podrecen facilmente. La misma razon dio desto Bernardo de Senio en el libro primero de la composicion de los medicamentos, en la anotacion del aromatico rosado de la descripción de Gabriel, quando dixo, Por rosas entiendo las caseras, de moradas roxas, sin vñas (vna es acerca de los antiguos aquella parte blanca de las rosas, y delas flores que lleuã hoja, cercana a la cabeça) la qual tienen costumbre de

collar

Si para sacar el çumo de las rosas se tienen de quitar las vñas.

cortar los boticarios, porque abunda de vna humedad cruda, y sin prouecho. Y si es así, que en las vñas de las rosas se halla esta humedad cruda, y sin prouecho, parece que la doctrina de Dioscorides, el qual nos manda quitar las vñas de las rosas para sacar el çumo, es acertada, y que deuemos guardarla, pues no es razón juntar con el çumo que sale de la parte colorada de la rosa, el que se saca de las vñas inutil y sin prouecho. Pero aunque esto es lo mejor, por ser tanta la cantidad de la rosa, de la qual seria necessario quitar las vñas para sacar el çumo, que daria mucha molestia y enfado; me parece que majandose en tal manera la rosa, que la parte colorada se majasse, quedandose la blanca entera, se exprimiria della el çumo poco diferente del que sale de las rosas quitadas las vñas. Lo qual parece no seria mui dificultoso de hazer, porque las vñas son mucho mas duras que las partes coloradas, y si no se trabaja mucho al tiempo que la rosa se maja, quedan enteras, y quedandose así, no seria de momento el poco çumo que darian, mezclado con el que sale de las otras partes. Con este cuidado parece se podria vsar de toda la hoja de la rosa para sacar el çumo, sin cortar primero las vñas sin mucho daño, aunque el que se exprimiria de solas las partes coloradas, seria mas excelente.

Xaraue rosado de nueue infusiones.

EL Xaraue rosado de nueue infusiones, que tambien se suele llamar rosado solutiuo, està escrito de Brasabolo Ferrariense, en el libro del examen de los xaraues, en el examen del xaraue rosado simple, dõde dize así: Auiendo venido a tratar de los xaraues rosados, no serà fuera de razón tratar tambien del solutiuo; antes serà mui acer-

tado: porque tambien es el simple, aunque a diferencia de los otros se llama solutiuo. Es el mismo q̄ el rosado simple, dexado esto, que recibe mas infusiones, si recibe la quinta infusion, purga; y si la nona, purga mucho. Vosotros le hazeis de las rosas comunes, auiendose de componer de las mui coloradas. Y tambien algunos le hazẽ de las rosas llamadas Damascenas, y purga mas. Este orden guardan muchos de los autores modernos en la composicion deste xaraue, aunque de hazer la infusion ay quatro maneras diferentes. Los padres censores de Mesue, sin señalar peso en las rosas, ni medida en el agua, la muestran a hazer desta manera. Ponen en vn vaso limpio, como le quisieremos, grande, o pequeño, tanta cantidad de rosas, que el vaso estè lleno, de tal manera que parezca que no cabe mas; y echan encima agua comun, clara, y limpia, hiruiendo, y meneanla, para q̄ el agua cuele por todas partes. Y si las rosas se marchitã, y pareciere q̄ caben mas, las añaden, hasta que el vaso estè lleno, el qual cubierto diligentemente dexan así hasta otro dia, q̄ exprimen las rosas, y tornan a poner al fuego el agua que se colò, y la echan sobre otras tantas rosas, aunq̄ no añaden mas de aquellas q̄ al principio pusieron, como lo hizieron la vez passada. Por este orden hazen las demas infusiones hasta la nona: pero disminuyen las rosas, segun que se disminuye el agua. Este orden es mui sin orden, porque vnos podran poner menos rosas que otros, y de la misma manera vnos haran la infusion mas purgadora que otros. Otros ay que pareciendoles poca agua las quinze libras que Mesue señala para hazer la infusion de las rosas, para hazer el xaraue rosado simple, en respeto de las rosas que en las nueue infusiones se ponen, añaden el agua, y ponen diez y ocho libras, guardando en todo lo demas lo que Mesue ordenò. Destos es vno el Doctor Andres Laguna,

como

*Como se pue
de sacar el
çumo de las
rosas sin qui-
tar las vñas*

*Quatro ma-
neras de ha-
zer las nue-
ue infusio-
nes.*

como parece en la anotacion que escripto, sobre el capitulo 111. del libro primero de Dioscorides: lo qual no es tan dañoso como lo que haze Jacobo Sylvio en el tercero libro de su pharmacopea, adonde aunque no pone mas de solas quinze libras de agua, despues de acabadas las nueve permutaciones, quiere que se pese el licor q̄ queda; y lo que faltare a cumplimiento de las quinze libras que al principio se pusieron, se supla de otras infusiones de tres, o quatro permutaciones. Otros, aunque no alteran en nada la proporcion del agua y rosas que Mesue señala, no guardan en la composicion el orden que el enseña; porque en las primeras infusiones pone ocho y diez libras de la rosa, y en las demas quatro, o tres, poniendo Mesue siempre seis. Pero aunque en mas vezes, ponen las cincuenta y quatro libras que en nueve permutaciones poniendo en cada vna seis libras se pusieran. Desta manera lo hazé Girolano Calestano, y Prospero Borganuchi, y a mi parecer sin error. Destas quatro maneras de hazer las nueve infusiones de la rosa que auemos dicho, algunos usan de la primera, y otros de la segunda. Yo diré el orden que guardo en hazerlas, para que poniendo solas las quinze libras del agua que Mesue manda, y en cada vna de las nueve infusiones, seis libras de las rosas, el agua no me falte, y las rosas siempre esten della cubiertas sufficientemente. Pese quinze libras de agua, y pongolas sobre la lumbre, y quando esta bien caliente, que parece quiere empezar a hervir, echo dentro vn puño o dos de las seis libras de las rosas que tengo pesadas, y las meneo con vna cuchar hecha de palo, a la manera de vna espumadera horadada, que para esto tengo hecha, y las tengo en ella mientras que se marchitan; entonces cō la cuchar las saco, y las echo en vna olla, o tinja vidriada de estrecha boca, que para infundir las rosas ten-

go aparejada; auiendo primero dexado escurrir el agua que con ellas salio: luego pongo otras tantas rosas sobre el agua, y hago lo mismo, hasta tanto que por este orden las he puesto todas, y sobre ellas echo el agua que en el perol quedò y auiendo tapado el vaso tan bien, que ningun vapor pueda salir del, lo tengo desta manera, haziendolo por la mañana, hasta la noche, que sacando la rosa y exprimiendola blandamente, la echo a mal, y torno a calentar el agua que se colò, y a hazer lo mismo que la vez passada hize, y lo dexo assi hasta otro dia por la mañana, que repito la misma obra, hasta las nueve vezes: en las cuales el agua no falta; porque como las rosas se marchitan en el perol, ocupan en la olla muy poco lugar: de manera que el agua las puede cubrir siempre muy bien, como se podra ver por la experiencia: y aquel poco tiempo que tengo las rosas en el agua caliente, vltra de lo que tenemos dicho, le ayuda a que dexen mejor, y en mas breue tiempo su virtud en ella, no perdiendo cosa alguna, por ser este calor tan pequeño que no puede resolverla. Sera necesario advertir, que las rosas se tomen rezien cogidas; porque la infusion que de otras se haze, no purga tanto; y en la expresion assi mismo que no sea muy fuerte; porque entonces juntamente sale mucha parte de su gūmo; el qual remite la purgacion de la infusion, por no ser tan purgador como ella. El descuido en esto descubre muy bien el xarane: porque el que se haze de las infusiones en las cuales la rosa se exprimo mucho, comprime la lengua quando se gūsta; lo qual no haze el que de las infusiones hechas, como tenemos dicho, se compone. Por este orden se pueden hazer las nueve infusiones de las rosas Castellanas, y de las violetas para hazer el xarane de las nueve infusiones de rosas Castellanas, y de las violetas.

Como haze
el autor las
nueve infu-
siones.

Quãto setie
ne de poner
de las infu-
siones y del
açucar.

Para hazer qualquier destes xaraues de nueue infusiones, tenemos de poner seis libras delas nueue infusiones, y quatro libras de açucar.

Asi lo escriuen Brasabolo Ferrariense, y el Doctor Andres Laguna, en los lugares arriba citados, y Iacobo Siluio, con los demas q̄ deste xaraue han escrito. En el qual para que se componga bien, serà necessario aduertir tres cosas, la falta de las quales, o de qualquier dellas, suele hazer que el xaraue quede falto en su obra. La primera es, que el xaraue se cõponga luego q̄ las infusiones se acabaren de hazer, auiendo passado tres o quatro dias, para que se assienten, y clarifiquen: porq̄ quando se guardan las infusiones sin hazer dellas el xaraue, quatro o seis meses, se hazen de mui poca fuerça, así por el cozimiento que ellas mismas hazen, como por la resolucion de la virtud que del tiempo les viene. Dan desto testimonio el olor, color, y sabor remissos que entonces tienen: de lo qual viene que este xaraue resulte de mui poca actiuidad y fuerça, como lo ha mostrado y muestra cada dia la experiencia. Pero si aconteciere hazer alguna vez el xaraue destas infusiones, yo tendria por prouechofo, y aun necessario, poner por cada quatro libras de açucar ocho libras dela infusion, para q̄ esto que se crece, supla el daño que el tiempo hizo en ella. Lo segundo, q̄ no se hagan de vna vez mas de quatro o seis libras de xaraue: porque quando se haze vna arroba, o media, como se tiene de poner tanta cantidad de la infusion, quando se acaba de cozer el xaraue, ya la infusiō q̄ al principio se puso, se ha exhalado y perdido, por ser la virtud solutiua tan tenue, y facil de resolver, que no puede sufrir con seguridad tan prolixo cozimiento como este. Echase mui bien de ver quando esto se haze en el xaraue, el qual no guarda en

Tres cosas
se tienen de
hazer para
que el xara-
ue obre biẽ

el olor la suauidad de la rosa, y en el sabor y color es mui femejante al arrope, lo qual no tiene el que de la otra manera se haze, por guardar las calidades de la infusion enteramente. La tercera es, que el açucar sea de panes, no de retame, ni menos, como algunos hazẽ negro. Lo vno, porque este açucar no tiene necesidad de alguna agua, antes desde el principio se puede empear a poner la infusion: por lo qual el xaraue se haze mucho mas presto, y la infusion padece menos del fuego. Lo otro, porque el xaraue que deste açucar se haze, guarda mucha mas cantidad de la infusion que otro qualquiera: porque como este açucar tiene mas dureza y cuerpo, todo aquello que ay de su cuerpo duro al liquido del xaraue, queda de la infusion sin resolverse; y por esta razon el xaraue purga mas sin comparacion que el que se haze de otro açucar. Y porque algunos auariẽtos no huyan desta manera de composicion, por huir del precio mas crecido deste açucar, les aduerto que antes es mas ganancia: porque de cada libra deste açucar salen mas de veinte onças de xaraue, no saliendo de otro diez y seis: con lo qual se reficiona mui cumplidamente lo que mas cuesta.

¶ Escriuiendo este xaraue, dize vn autor, Tratando Antonio Musa del, dize, que es lo mismo q̄ el rosado de Me fue, fuera de recebir mas infusiones; y segun esto serà su receta la siguiente.

RECIP E.

*Infusionis rosarum Alexandrinarum
secundum artem nonum iterata,
libras quinque, sacchari libras quatuor,
coquantur ad sirupi consistentiam.*

LO qual es error, porq̄ Antonio Musa no haze femejantes al xaraue rosado solutiuo, y al xaraue rosado simple, en las cantidades, de manera que el solutiuo se aya de componer con el mismo peso de açucar y infusiones que

Terrã los q̄
dizen que el
xaraue de
nueue infu-
siones, segun
la doctrina
de Antonio
el

Musa se tiene de componer con cinco libras de las infusiones, y quatro de açucar.

el simple, sino solamente en el numero de los medicamentos que los componen, que son infusion de rosas y açucar, aunque la infusion del solutiuo diffiere de la infusion del simple en que la rosa se infunde en el agua nueue vezes, infundiendose en el simple solas dos. Lo qual manifestamente se entiende de lo que el mismo Antonio Musa escriuio en el fin de los xaraues rosados, que es lo siguiente: Senex, vnũ in sirupo rosato solutiuo omisimus. Bras. Quid est hoc? Sen. An æquales partes infusionis & çucari, an minorem, aut maiorẽ sumere debeat? Bras. Si hæc obseruaueris, quæ tibi aperiam, vera esse deprehendes. Pro omni libra sacchari libram vnã & semis infusionis accipito, & ad mellis spissitudinem ebullire sinas, tunc mire solvit, & quandam vtilem amaritudinẽ enanciscitur. Que es lo mismo q̃ si en nuestro lèguage dixéramos. Vna cosa dexamos por dezir en el xaraue rosado solutiuo. Bras. Que es aquesto? Sen. Si tiene de recibir partes iguales de infusion, y de açucar, o menor, o mayor. Bras. Si guardares estas cosas que te declararẽ, hallaras ser verdaderas, por cada libra de açucar tomaras libra y media de la infusion, y de xalo cozer hasta que tẽga la espessura de la miel, entõces purga maravillosamente, y alcãça vna prouechosa amargura. Pues si Antonio Musa confiesa q̃ se le olvidò de dezir las cãtidades que se tenian de poner en el xaraue rosado solutiuo de açucar y infusion, claro està que quando dixo, que el xaraue rosado solutiuo, era el mismo que el simple, fuera de q̃ el solutiuo recibia mas infusiones que esta identidad, no entẽdio que era en las cantidades: porque si fuera assi, no dixera que se le auia olvidado de dezir la cantidad de açucar y infusion que en el se tenia de poner. Por lo qual inferir de allí, que este xaraue se tiene de componer con quatro libras de açucar, y cinco de la infusion, como el rosado simple, es error; pues el

mismo Antonio Musa le compone cõ quatro libras de açucar y seis de infusion. Deuio por ventura este autor despues conocer su error, pues escriuio en la margen. Y ha se de hazer este xaraue con libra y media de las infusiones, y vna libra de açucar, que es la misma proporcion. En la misma margen, dixo, Algunos para que se cubran bien las rosas con la cantidad del agua, las cuezen algo, lo qual no loo, porque cõ la fuerza del cozimiento pierden mucha parte de su sutil sustancia, por ser tan sutil que aun no se puedan lauar; de lo qual es autor Mesue. Mejor parece el consejo de aquellos que las majan vn poco, de autoridad de Mesue en la infusion de aqua casei. En lo qual dize dos cosas: la primera contiene dos partes: la vna, que algunos cuezen las rosas vn poco, para que se cubran con la cantidad del agua. En lo qual les leuanta vn testimonio, porque no dizen que se cuezan, sino que quãdo el agua estè bien caliente que parezca q̃ quiere hervir, pongan las rosas dentro della, y las saquen quando se marchiten; el qual calor da Mesue a la agua para infundir las rosas, y no puede resolver parte alguna de la sustancia sutil dellas, por no ser tã fuerte, con o a este autor le parece. La otra, que no pudiendo su frir la auacion, no puedẽ tampoco sufrir cozimiento, lo qual es error, porque esta consecuencia no pueden las cosas de tenue sustancia lauarse, luego no pueden cozerse, no vale. Porque quando las cosas de tenue sustancia se lauan, passa su virtud en el licor, y ellas quedan sin ella, y el licor se echa a mal, y assi quando se lauan, su virtud se pierde, y por esso dezimos, que no se tienẽ de lauar, pero el cozimiento no acontece assi; porque la virtud tenue, aunq̃ se aparta dellas, passa en el licor, del qual nos aprouechamos: y assi dezimos que se pueden cozer; pero no dezimos con verdad que se pueden lauar. Y allende desto, aunque Mesue en

Reprehẽde se vn autor de dos errores.

No vale esta consecuencia de tenue sustancia no sufrir la auacion, luego no puede sufrir cozimiento.

el capítulo de la lauacion, dize, que las rosas si se lauan pierden la virtud superficial, en el capítulo del cozimiento a todas las cosas que tienen esta virtud superficial, las da poco cozimiento, y siempre que se le ofrece ocasiõ las cueze. Por lo qual dezir, que porque las rosas no sufren lauaciõ, no se pueden cozer, no solo no es dotrina suya, pero antes contra ella. La otra es, que es buen cõsejo majar vn poco las rosas; lo qual es error; porque todos los que componen estas infusiones, aconsejan que las rosas no se expriman mucho: porque no se saque juntamente con el agua, parte del çumo, pues majandose las rosas, mejor podriamos dezir, que es çumo de rosas sacado con agua, que no infusion de rosas.

No es acertado majar las rosas para hazer las nueue infusiones.

Xaraue del Rey.

OTro xaraue solutiuo se compone en esta Corte, q̄ por auerse compuesto para purgar al Rey don Felipe II. N. S. llaman Xaraue del Rey, el qual recibe

Hojas de sen vna onça.

Infundase en diez onças de agua de hinojo, y cuelese.

Infusiõ de cinco permutaciones de violetas.

Infusion de nueue infusiones de rosas de Alexandria.

De cada vno quatro onças.

Açucar vna libra.

Hagase xaraue.

Xaraue de infusion de rosas secas.

LOs autores que han escrito la manera de hazer la infusion de las rosas secas para componer este xaraue, se han diuidido en dos vados. El vno es, de los que afirman que se tiene de poner sobre quatro onças de las rosas secas, vna libra de agua caliente, y dexar se por ocho horas; lo qual repeté otras

Vna manera de hazer la infusion de las rosas secas.

dos vezes, poniendo en cada vna, otras quatro onças de las rosas secas en el agua, en q̄ al principio las infundieron, de la qual despues que la han apartado de las rosas, y açucar, hazē el xaraue de rosas secas. Deste vado es Iacobo Silnio, en la anotacion q̄ escriuió sobre la infusion de las rosas de Mesue, adonde dize, El xaraue que se haze de tres infusiones de las rosas secas, se haze assi: En cada libra de agua se echan quatro onças de rosas, el qual astringe mucho, y fortifica el estomago, inuentado de los modernos, y llamado xaraue de rosas secas. Es tãbien deste vado Bernardo de Senio en el libro 3. de la composicion de los medicamentos, tratando del Hidrorosatum de Aecio, donde escriuió, Tambien se halla acerca de los modernos el xaraue de la infusion de las rosas secas; del qual quando se ofrece ocasion, tambiē vfo. Recibe de rosas secas vna parte, y tres partes de agua, renouando la infusion tres vezes. Siguió a estos Anuncio Foefio, en la seccion quinta, adonde tratando del xaraue rosado simple, dixo assi, El xaraue de la infusion de rosas secas, q̄ cõ error ponen algunos en lugar del rosado simple, se haze desta manera, y llamase xaraue de rosas secas. Echanse quatro onças de rosas secas en vna libra de agua caliente, y remojanse, y repite se dos o tres vezes, como en la infusion passada se dixo, y despues se haze xaraue. Otros ay tambien que siguiē a estos, cuyos pareceres, por euitar prolixidad, dexamos de dezir. A todos los quales conuencera de error, el que queriendo seguirlos, compusiere esta infusion cõ el orden que ellos enseñan: porq̄ hallarã, que auiedo puesto sobre quatro onças de rosas secas vna libra de agua caliente, y dexãdolo ocho horas, quando lo huuiere colado, no hallarã agua para poder hazer las dos infusiones que faltan; porque las rosas secas son muy liuianas, y en quatro onças entran muchas, y reciben tãta humedad, q̄ casi no se

se mojan cō vna libra de agua: por manera q̄ esta proporcion de rosas y agua q̄ señalan, es tan desproporcionada, q̄ guardádola no le puede de alguna manera hazer la infusiō, como estos dizē.

El otro vando tiene, que la infusion para hazer este xaraue se haga como la que se haze para el xaraue rosado simple, y que solo difiera en que en esta las rosas se pongan secas, como en la otra se ponian frescas. Puede este parecer hazer dos sentidos, y si los q̄ le tienen entienden que la infusion de las rosas secas, se haga como la de las frescas, excepto que las rosas sean secas, de tal manera, que como en la infusion de las rosas frescas ponemos seis libras de rosas y quinze libras de agua, haziendo dos permutaciones de las rosas; assi ni mas ni menos pōgamos seis libras de rosas secas en quinze libras de agua, y hagamos dos permutaciones dellas: este parecer no es bueno, y padece la misma instancia que el parecer del primer vādo; porque aunque es verdad que los autores deste señalau algo mas de agua q̄ los otros; porque ponen en quinze libras de agua doze libras de rosas, en dos permutaciones, y los otros en vna libra de agua, otra de rosas en tres permutaciones, tambien esta cantidad de agua es poca, y no basta para que en ella se puedā bien infundir las rosas. Porque aunque para la primera infusion de las seis libras de las rosas, esta cantidad sea suficiente, el agua que despues que se cuela y exprime queda, no es bastante para que en ella se puedan infundir las otras seis libras de la segunda infusion que faltan, por razon de lo que en las primeras rosas se embeuio, como lo muestra la esperiencia. Pero si entienden que la infusion de las rosas secas, se haga como la de las frescas, excepto q̄ las rosas sean secas, de manera que pongamos las mismas seis libras de las rosas en la vna infusion, y en la otra, excepto que en la vna esten frescas, y en la otra las dexemos secar primero que las

infundamos, poniendo solas aquellas que quedaron secas, de las seis libras q̄ en la otra pusimos frescas. Este parecer es bueno, y se deve seguir y guardar; porq̄ ordinariamente acontece en las rosas quando se secan, q̄ queda la sexta parte solamente de las que se pusieron frescas; de manera que de seis libras de rosas frescas q̄ da vna libra de secas, sobre la qual si pusieremos quinze libras de agua caliente, se cubrira muy bien, especialmēte si permitieremos que las rosas den vno, o dos hervores en el agua, de manera que se marchiten vn poco; lo qual ayudara tambien a que mejor den la virtud astringente q̄ dellas se desea para este xaraue, y el agua que despues se colare serā suficiente para poder infundir en ella la otra libra de las rosas de la segunda permutacion.

Desta agua despues que se huuie de assentado y clarificado, se tomara para hazer el xaraue igual peso con el del açucar.

Deste parecer es Girolano Calestano, en el xaraue de rosas secas, en el qual dize. El xaraue de rosas secas, aprouecha al fluxo, conforta, y es estiptico. Toma se del agua de la infusion hecha de la rosa seca, y de açucar bueno, tanto del vno como del otro, y hazese xaraue. Lo qual tãbien escriuio Jacobo Silvio en el lib. 3. de su pharmacopea, tratãdo del xaraue rosado de Nicolao, en estas palabras: Este xaraue se tiene de hazer, o el julepe rosado de Mesue, cozido a la manera de xaraue, y no solstituir en su lugar, como a ora se haze, el xaraue de vna, o dos infusiones de rosas secas, con igual, o poco menos açucar colado y cozido, que es xaraue de rosas secas.

Rogero en el capitulo 11. del tratado 4. escriue vn xaraue, al qual el lella ma xaraue frio y astringente: la cōposicion del qual, segun parece de sus palabras, es esta. El xaraue frio y cōstritiuo, se haze desta manera, Toma de las hojas

No aciertā los q̄ siguen a Rogero en este xaraue

Otra manera de hazer la infusion de las rosas secas.

La qual no es para el xaraue de Rosas secas.

de las rosas secas peso de quatro onças, y cuezelas en quatro libras de agua hasta q̄ se cōsuma la tercera parte, y hasta tanto q̄ las rosas se baxen a lo hondo, y mas, hasta q̄ las partes terrestres de la rosa passen en el licor, para que astringa mas fuertemente, y despues se cuele, cō lo que se colare se mezcla vna libra de açucar. De la misma manera se haze el xaraue violado: pero porque es purgatiuo, no se tienē de cozer las flores mas de hasta que se baxen al hondo del vaso. Este xaraue han querido algunos se componga, y se tenga por xaraue rosado de la infusion de las rosas secas: y a mi parecer sin razon; porque Rogerio no le llama xaraue de rosas secas, sino xaraue frio, y constrictiuo, y no le haze de la infusion de las rosas secas, sino del cozimiento, y el cozimiento q̄ da a las rosas es demasido; porque aū que es verdad, que la virtud astringente de suyo es gruesa, y para sacarla, es necesario mucho cozimiento, para sacarla de la rosa, por la tenuidad de su sustancia, no es menester tanto como Rogerio la da.

Miel rosada colada.

Miel rosada colada.

Aecio en el cap. 135. del sermōn 1. del 3. tetrabiblio, escriuio la manera de hazer la miel rosada, de tres partes del çumo de las rosas sacado despues de auer quitado a las rosas las vnas, y vna de miel. Paulo en el capitul. 15. del libro 7. para hazer la miel rosada; la qual el llama rhodostaete compositio, pone dos sextarios del çumo de las rosas, sacado de las rosas sin las vnas, y vn sextario de miel. Mesue en la distincion de los conditos, escriue tres diferēcias de componer la miel rosada. La primera recibe dos partes de las hojas de las rosas sin las vnas, y seis de miel. La segunda, iguales partes del çumo de las rosas, y miel. La tercera, de las hojas de la rosa, y de su çumo de cada vno parte y media, y de miel tres partes.

Otros han escrito otras maneras de hazer la miel rosada, pero todas se dexan, y comunmente se cōpone la que en el segundo lugar escriuio Mesue.

AVn que algunos suelen quitar algo del çumo de las rosas q̄ Mesue señala, por quitar el ingrato sabor que suele tener, especialmente quando el çumo de que se cōpone es fresco. Esta se llama miel rosada colada, como lo fiēte Brasabolo Ferrariense en el libro del examē de los xaraues, y Iacobo Silvio, y Anuncio Foefio, a diferencia de las otras que se componen de las hojas de la rosa. No han faltado algunos q̄ componen la miel rosada q̄ Mesue escriuio en el primer lugar, y despues la calientā, y la ponē en vn lienço ralo, y cuezē lo que por el passa, y lo llaman miel rosada colada. A estos parece que fauorece Mesue en la composicion de Gemis; la qual confige con la miel de emblicos, y cō la coladura del geleniabir de rosas, que es la miel, que cuele de la miel rosada en hoja que diximos: por lo qual parece que en alguna manera se puede llamar miel rosada colada. por que es miel rosada, y se cuele de la conserva de las rosas.

Otra miel rosada se haze del çumo de las rosas de Alexandria y miel, q̄ llamamos miel rosada de Alexandria; de la qual ninguno de los autores que yo he leydo, ha tratado: y assi con vna ceguedad la componen del çumo de las rosas y miel, pero en las cantidades de ella no conciertan todos; porque vnos segun la proporcion que Mesue guarda en la segunda miel rosada, ponen del çumo de las rosas y de miel partes iguales. Otros imitando a Aecio, ponē tres partes del çumo de las rosas, y vna de la miel, segun la manera que el guarda en la composicion de su miel rosada. Pero lo vno ni lo otro me agrada; porque la primera recibe tan poca cantidad del çumo de las rosas, q̄ serā de muy poca

Miel rosada de Alexandria.

obra;

obra, y la segunda tanta, que será aborrecible, y muy ingrata al gusto. De entrambos a dos extremos se apartò vna miel rosada solutina que escriuio Girolano Calestano, en el libro de sus observaciones; la qual compone de vna libra de miel, y libra y media de la infusion de las nueue infusiones de la rosa de Alexandria; de la qual mudando las nueue infusiones de Alexandria en el çumo de la rosa, se hará vna miel rosada de bastante obra, y buen gusto: por lo qual, y por seguir la proporción del xaraue de las nueue infusiones, me parece será acertado, y que se puede cõponer desta manera.

R E C I B E.

*Miel desfumada quatro libras.
Zumo de las rosas de Alexandria seis libras.*

Cuezan a manso fuego hasta que tengan punto de xaraue.

Allende desta ay otra miel rosada de Alexandria en hoja; a la qual comunmente solemos llamar Cõserua de Alexandria; la qual tampoco està escrita de algũ autor, dedonde viene q̄ cada vno la cõpone de su manera; por lo qual vna purga mas, y otra menos.

Y O Suelo componerla como Me. Sue compone la tercera miel rosada, de libra y media de las rosas de Alexandria, quitadas las vnas, y otra libra y media de su çumo, y tres libras de miel clarificada, coziendo todo, hasta que tiene cuerpo de miel.

LA Qual haze muy buena obra, como lo muestra la esperiencia, a la qual en la medicina se deve dar mucho credito.

Hazese tambien de la misma rosa de Alexandria, y açucar otra conserva, a la qual llamamos açucar rosado de Alexandria: y aunque es muy vsada, tampoco ha auido alguno que la escriua.

Y O la compongo como el açucar rosado Castellano, excepto que pongo de la rosa cortadas las vnas vna libra, y de açucar libra y media: lo qual despues de mojado, lo dexo dar vn hervor a la lumbre, porque llevar poco açucar no sea ocasion de corromperse.

Xaraue de culantrillo.

EL Xaraue de culantrillo (llamado de algunos yerva bienca) escriue Plateario en el capitulo 14. de la letra C. de su libro de los simples, y dize assi,

DE Su cozimientoy açucar se haze xaraue.

NO señala Plateario cantidad del culantrillo para hazer el cozimientoy del açucar, para hazer el xaraue: por lo qual nos será forçoso acudir a las reglas generales, para que ellas nos encaminen en lo vno, y en lo otro. Diximos en el 2. lib. tratando del cozimientoy, que quando coziamos algun medicamento de tenue sustancia por si solo (de los quales es el culantrillo de poço) teniamos de poner por cada libra del, dos libras de agua; en la qual despues de bien caliente se auia de poner el medicamento que se tiene de cozer; y auiendo dado vno, o dos hervores, le auiamos de quitar de la lumbre, y bien cubierto dexarle seis horas, y colarlo.

Tambien es cosa muy sabida que en todos los xaraues, en los quales no se señala la cantidad del çumo de la infusion, o del cozimientoy, ni del açucar, o miel, se tiene de poner iguales partes. Autor es desto Iacobo Silvio en el lib. 3. de su pharmacopea, en la seccion 2. de los xaraues y arropes, adonde dize: Algunos quieren que en los xaraues se mezcle, del çumo, o cozimientoy igual peso del açucar, o miel clarificada, y otros vn poco mas. Esto mismo escriuio Fernelio en el cap. 11. del libro quarto

Xaraue de culantrillo de Plateario.

En los xaraues en que no se señala la cantidad de cozimientoy açucar, quanto se tiene de poner.

de su método, y el Bachiller Hernádo de Sepulveda en el principio de su Antidotario, tratando de las medicinas confortatiuas y alteratiuas, dize, Lo duodecimo es de notar, que quando no se halla en alguna receta de los xaraues, cantidad determinada de cozimiento, infusion, çumo, o agua, y açucar, o miel, q̄ por cada libra de miel, o açucar, se tiene de poner vna libra de çumo, cozimiento, infusion, o agua: o si todos entraré, de todos vna libra, y si dos, o tres, de los dos. Y de los tres vna libra, y otra de açucar, o miel. De lo dicho creo estará ya bien entendida la manera de hazer este cozimiento, y la cantidad q̄ del, y del açucar se tiene de tomar, que es esta.

¶ Ponerse hã sobre la lumbre en vn vaso dos libras de agua, y quando estuviere bien caliente se metera dentro vna libra de culantrillo de poço, limpio de las raizes, y quebrantado: y quando huuiere dado vno, o dos hervores, se apartara de la lumbre, y se guardara bien, cubierto seis horas, y passadas se colara. Esto que se colare, despues de assentado se pesara, y con otra tanta cantidad de açucar clarificada, se coze ra, hasta que tenga punto de xaraue.

si se puede hazer este xaraue del culantrillo seco.

Esto servirá para solos aquellos, a los quales se les cõcede gozar del culantrillo fresco, quando quieren cõponer este xaraue. Los demas suelen poner en controuersia, si le compondrán del cozimiento del culantrillo seco, o del q̄ está condito con açucar, que llamamos cõserua de culantrillo. Yo sospecho q̄ Plateario autor deste xaraue,

puesto en esta ocasion, èchará mano antes del culantrillo en conserva, que no del seco; porque en el lugar q̄ poco ha citamos, al culantrillo fresco tiene por de mucha eficacia; pero dize q̄ se guarda poco. En lo qual da a entender, que despues de seco, por ser de tan tenue sustãcia, y su virtud tã facil de resolver, es de poco prouecho. Por lo qual parece se apartara de su uso, y escogiera aq̄l, q̄ estando fresco se puso en conserva para hazer este xaraue; porq̄ el açucar conserva su virtud, y le defiende del daño q̄ del tiempo, y de las demas cosas extrañas le podria venir, a lo qual todo està sujeto el q̄ se seca. Esto sienta tãbien el Bachiller Hernádo de Sepulveda en la distincion 6. en la qual escriuiendo este xaraue, dize: Algunas vezes no podemos tener la yerva fresca, y en su lugar ponemos de la conserva de culantrillo, dicha en el tratado de los conditos vna libra, y con las otras medicinas puestas aqui, y tres libras y media de açucar, se haze xaraue. La conserva para hazer este xaraue, la escriuió en el lugar citado desta manera: Algunas vezes (dize) se haze el xaraue del culantrillo de poço de la conserva, quando no se puede tener la yerva fresca, y para el xaraue se haze desta manera. Tomese del culantrillo de poço, y quiten se las raizes, y majese todo lo que queda, y haga se como està dicho en la otra. Puso en la otra tres libras de açucar, por cada libra de solas las hojas de la yerva. Yo tuuiera por mas acertado, quando el xaraue se hiziera de la conserva, q̄ la conserva se compusiera de partes iguales del açucar, y de la yerva, para q̄ el xaraue fuera demas eficacia, y correspondiera con el que de la yerva fresca se haze, y despues al tiempo de cõponerle, pusieramos vna libra de la conserva, y dos libras de açucar; porq̄ desta manera se hallaran en el xaraue despues de hecho, tres libras de açucar, y vna de culantrillo de poço, que es lo q̄ se halla en el, quando se haze de la yerva fresca.

El xaraue de culantrillo si se puede hazer de su conserva.

Como se haze la conserva de culantrillo para hazer el xaraue.

Pero

Pero no se para que gastamos en esto tanto tiempo, pues en el que agora estamos, por aplazer al gusto, y agradar la vista, no se pone en vna arroba de açucar vna libra de conserva, y aun lo que peor es, que por xaraue de culantrillo, solo dá açucar bien clarificado, no cō pequeño daño de los enfermos, como del violado diximos. Otro xaraue se haze de culatrillo compuesto, pero este no está en el vlo.

Xaraue de regaliza.

RECIBE.

Regaliz dos onças.
Culantrillo de poço vna onça.
Hisopo seco media onça.

Echense sobre ello quatro libras de agua, y dexese vn día y vna noche.

Cueza despues hasta la mitad, y cuelese, y echese sobre ello.

Miel.

Açucar.

Alfenique.

De cada vno ocho onças.

Agua rosada seis onças.

Hagale xaraue.

MEsue autor deste xaraue infunde la liquiricia, el hisopo, y el culatrillo de poço, juntamente en quatro libras de agua, por vn día y vna noche; y passado este tiempo los cueze, hasta que se gasta la mitad del agua. Y como la liquiricia, el hisopo, y el culantrillo de poço, tienen tan diferentes maneras de sustancia, dudan algunos, si despues de passado el tiempo dela infusion, se tiene de graduar el cozimientto que se haze, o no: lo qual tambien se suele dudar del cozimientto que se haze en el xaraue delos axenxos, despues dela infusion. Los que defienden, que siempre que al cozimientto precede infusion, el cozimientto no se tiene de graduar, infunden todas estas cosas jūtas,

y juntamente las cuezen, sin hazer graduacion alguna. En el capitulo decimo del libro segundo: y tratando del medicamento que escriuio Amech, diximos, q̄ aunque esta dotrina se podia guardar, quando el cozimientto q̄ se seguia despues de la infusion, era pequeño, o tal q̄ las cosas que eran de mas tenue sustancia que en el se ponian, le podian sufrir; pero que quando el cozimientto era mucho, o mayor que este, no la teniamos por buena. Porque ninguna razon ay, por la qual se pueda persuadir, que la infusion que precede al cozimientto defienda a las cosas de delgada sustancia, o virtud, que no se resuelvan si demasiadamēte se cuezē. Porque lo q̄ los padres cēsores de Mesue en este lugar dizen, que aunque las cosas de tenue sustancia solas no se pueden cozer mucho, que quando se infunden primero, por auer passado su virtud en otro sujeto demas gruesa sustancia por la infusion, se podran cozer mas tiempo sin resolverse, no es razon bastante, porq̄ los medicamentos se pueden cozer poco, o porque son de tenue sustancia, o porque la virtud que dellos queremos es de suyo delgada y facil de resolver, aunque el sujeto en quien está, sea de gruesa sustancia. Por la primera razon se cuezen poco las mas de las flores, y por la segunda el ruibarbo, quando queremos purgar con el: porque la virtud solutiuā, es de suyo siempre facil de resolver, aunque la sustancia del ruibarbo es gruesa. Demanera, que quando fuesse verdad, que por passar la virtud de las cosas que no se puedē cozer mucho por la raridad de su sustancia por la infusion en otro sujeto de mas densidad, despues de la infusion, se pudierē cozer mas, que si las cozieramos sin ella, y entonces no fuera necessario graduar el cozimientto que despues de la infusion se haze, no se prueua esto de aquellas cosas que se cuezen poco, no por la raridad de su sustancia, sino porq̄ ellas de suyo son faciles de resolver

en qualquier sujeto que esten, como diximos de la virtud solutiuua: porque a estas la infusion que precede al cozimiento, no las haze mas gruesas, para que puedan resistir a la resolucion que el cozimiento largo les puede causar. Por lo qual no ay duda que la infusion que precede al cozimieto, impide que no se gradue el cozimiento, o se resuelva su virtud.

Quando el cozimiento que sigue a la infusion es largo, como se tiene de hazer.

Ya que tenemos por cierto, q̄ quando el cozimiento que sigue a la infusion, ha de ser poco, o el que la cosa de mas tenue sustancia que en el se pone puede sufrir, no es necessaria la graduacion, será necesario aueriguar ahora, como nos tenemos de auer en los cozimientos que se siguen despues de la infusion, y el cozimiento ha de ser mucho, o mayor, del que la cosa de mas tenue sustancia que en el se pone, puede recibir. Para lo qual se tiene de advertir, que aliende de los prouechos que Mesue escriue, que nos vienen de la infusion, ay vno, y es, que dispone las cosas que se tienen de cozer, para que mejor y mas facilmete se cuezan. Por esta razon antes del cozimiento infundimos la çarça, la china, y el palo Guayaico, porque mediante aquello que estan en remojo, se ablandan, y se cuezen mejor, que se cozieran, sino se remojaran primero. Este ordẽ guardan los cozineros quando quieren cozer alguna cezina, o pescado seco; los quales antes que los cuezan, los ponen en remojo en agua; porque desta manera se paran tiernos, y se cuezen facilmente: lo qual no hizieran, si los cozieran sin ponerlos antes en remojo. Así que la infusion que se haze antes del cozimiento, solo sirve de disponer las cosas duras, y de gruesa sustancia, para que mejor y mas presto se cuezan. De lo qual parece, que las cosas de tenue sustancia y virtud, que sin esta disposicion se cuezen bien, y en breue tiempo, no tienen por esta razon necesidad de infundirse antes de su cozimie-

to, pues ellas de suyo tienen aquello, que en otras procuramos por la infusion. Y siendo esto como es verdad, me parece que en los medicamentos semejantes a este; en los quales se pusieren algunos medicamentos de diferentes sustancias, si se mandaren infundir, y despues se huuiere de cozer mucho, o mas de lo que el medicamento mas tenue puede sufrir, que solo se infundan los medicamentos que fueren de gruesa y mediana sustancia, para que estos por la infusion esten mejor dispuestos para el cozimiento, y despues que vinieren al fin del cozimiento, se pongan en el los medicamentos de tenue sustancia, pues estos no tienen necesidad de disposicion para cozerse, ni para esto infundirse. Especialmente, que de dexarse de infundir no les viene algun daño, y se libran del peligro de resolverse cõ el demasado cozimiento. Demanera, que en este xaraua, yo pondria en infusion en las quatro libras de agua que Mesue manda, la liquiricia, y el hisopo, y passado el tiempo de la infusion, los cozeria, hasta que gassassen la mitad, y entonces añadiria el culantrillo de poço, y dexandoles dar a todos jutos vn hervor; lo quitaria de la lumbre, y cubriendolo bien, lo rendria así seis horas, y despues lo colaria: y tengo por muy cierto, que la virtud del culantrillo se hallará en el cozimiento mas entera, que si se infundiera con las demas cosas, y se coziera cõ ellas juntamente. Lo qual si mi parecer se huuiere de tomar, aconsejaria se hiziesse así en todos los demas medicamentos semejantes a este. Pero si algunos huuiere tan obseruantes de la letra, que les parezca, que es sin razon no infundir los medicamentos de tenue sustancia tambien, pues en la receta se manda, y por esta razon no quisieren seguir este nuestro parecer, les aconsejaria que hiziesen dos infusiones, y en la vna pusiesen los medicamentos de gruesa y mediana

mediana sustancia, y en la otra los de tenue sustancia, y pasado el tiempo de la infusion, coziessen los medicamentos de gruesa y mediana sustancia, y quando se acabassen estos de cozer, añadiesen los de tenue sustancia, con el agua en que estuieron infundidos, y le dexassen todo juto dar vn hervor, o dos, y luego lo quitassen de la lumbre: y con este orden cumpliran con el rigor de la letra, infundiendolo todo, y guardaran las virtudes de los medicamentos de tenue sustancia, sin resolverse, no dádoles mas cozimiento del que pueden sufrir.

El agua rosada ha de ser destilada.

Pide Mesue en este xaraue seis onças de agua rosada, y en el los padres censores de Mesue advierten, se ponga la infusion de las rosas, y no el agua destilada dellas. Apartanse en esto del parecer de muchos Autores graves, los quales afirman, que el agua que se tiene de poner, ha de ser destilada. Y es muy conforme a la doctrina de Mesue, el qual por agua rosada, siempre entendio la destilada, como tratando del xaraue rosado diximos: y parece tambien del capitulo ventidos de su libro de los simples, en el qual tratando de los axénxos, dize, El agua destilada de los axénxos se haze como el agua rosada: en el qual lugar por agua rosada entendio (sin duda) la destilada, y no el agua de la infusion de las rosas; pues no es de creer, que queriendo Mesue enseñar la manera de hazer el agua destilada de los axénxos, auia de dezir, que se hiziesse como la infusion de las rosas; con la qual no tiene alguna semejança, sino como el agua destilada, a la qual en la manera de hazerse la de axénxos ha de imitar. Acerca de lo qual será necesario advertir, que quando se pusiere en el xaraue, estè tan subido de puto, que despues de mezclada, el xaraue quede de tan buen cuerpo, que no sea necesario bolverle a la lumbre para darle el punto de xaraue. Porque no haziendo lo así, sería forçoso cozerle cõ el agua

rosada, cuya virtud se resolveria, por ser muy tenue, y facil de resolver.

Xaraue de Jujubas.

R E C I B E.

A Zufaifas sesenta.
Violetas.

Simiente de maluas.

De cada vno cinco drammas.

Culantrillo de poço una onça.

Simiente de membrillos.

Simiente de dormideras.

Simiente de melon.

Simiente de lechugas.

Alquitira.

De cada vno tres drammas.

Regaliz.

Cenada mondada.

De cada vno ocho drammas.

Cueza en quatro libras de agua de la fuente.

Açucar dos libras.

Hagase xaraue.

EL Xaraue de açufaixas, es el que comunmente se compone, y no el juleb: el vno, y el otro escriuió Mesue en su Antidotario. Hallase en las mas de las recetas del xaraue de prauado el peso de las açufaixas: porque en ellas se lee, de açufaixas diez libras, auídose de leer sesenta açufaixas no mas: lo qual facilmente se conoce; porque en quatro libras de agua, no se podian cozer diez libras de açufaixas, como Mesue las cueze, y quedar las dos. Fue este yerro facil de cometer; porque de sesenta, escrito con letras de la cuenta Castellana desta manera (LX) si vn poco se aparta la L. de la X. dira diez libras. No han faltado algunos, a quien ha parecido el peso de las diez libras de açufaixas ciento; pero han puesto el error en el peso del agua, y dizen, que se tienen de poner cien libras della. Vno de estos es Manardo en la anotacion deste xaraue: en lo qual

De açufaixas no se ponen diez libras.

*Quatro li-
bras de a-
gua es poco*

a mi parecer no acierta: porque auien-
do de quedar solamente dos libras de
agua para con otras dos libras de açu-
car hazer el xaraue, se auian de gastar
en el cozimientto nouenta y ocho li-
bras: el qual cozimientto ningun medi-
camento, por de gruessa sustancia que
sea, puede sufrir. Y auiendo de poner
solas sesenta azufaisas, quatro libras
de agua que Mesue pide para hazer
este cozimientto, no parecen bastan-
tes. Porque yo no se como se pueda
cozer bien la ceuada que en el entra,
puesta en quatro libras de agua, y gas-
tando las dos. Porque querer dezir, q̄
Mesue en este xaraue quiere la virtud
abstergente de la ceuada, que està en
la corteza, la qual por esta razon se sa-
carà con poco cozimientto, y assi basta-
rà cozerla en quatro libras de agua, y
gastar las dos, no satisfaze. Lo vno, por
que Mesue pide (Hordei mundi) que
quiere dezir, de ceuada descortezada:
luego si Mesue la pone descortezada,
no quiere la virtud de la corteza, pues
primero que la cueza, se la quita. Que
(mundi) acerca de Mesue significa descortezada, parece de la confeccion te-
sticulatorum vulpis, en la qual pide phi-
sticorum mundatorum, y en muchos
lugares amygdalarum mundatarum,
y quatuor seminum frigidorum mun-
datorum: en todos los quales por
(mundatorum) entendio descortezada.
Lo otro, porque quando no la
pidiera descortezada, y quisiera la vir-
tud abstergentia della, quatro libras e-
ra poca agua. Porque mostrando Me-
sue a cozer la ceuada para este fin, po-
ne por cada libra de ceuada veinte li-
bras de agua, y gasta las diez, como pa-
rece del sermon que escriuio de aqua
hordei.

*Como setie
me de gra-
duar este co-
zimientto.*

Por lo qual yo compondria este co-
zimientto desta manera: sobre doze li-
bras de agua caliente pondria la ceua-
da, y quando se huuiesse gastado las
siete libras, pondria la liquiricia, y po-
co despues auiendo se gastado nueue

onças mas, añadiria las azufaisas, y
gastadas otras tres onças, echaria las
simientes de maluas, de membrillos, de
dormideras, de lechugas, y el alquitira,
y acabadas de gastar las diez libras
que la ceuada, que es el medicamento
que entre los demas sufre mayor co-
zimientto, ha de gastar, pondria las vio-
letas, las simientes de melon, y el culan-
trillo de poço, y auiendo dado vn her-
uor, lo quitaria de la lumbre, y compo-
niendolo desta manera, creo auria fa-
cado cumplidamente la virtud de to-
dos estos medicamentos simples, en
las dos libras de agua que quedan, sin
que alguna se huuiesse quedado, ni per-
dido. Pero quien no quisiere apartar,
se de la dotrina de Mesue, ni poner
mas de las quatro libras de agua que
el pone, podra poner sobre las quatro
libras de agua caliente la ceuada, las
azufaisas, y la liquiricia juntamente,
los quales aunque tienen tan diferen-
tes sustancias, por ser el termino de to-
do el cozimientto la resolucion de las
dos libras del agua, lo qual todas ellas
pueden sufrir, se pueden todas poner
juntamente. Y auiendo se gastado me-
dia libra del agua, echarà las simientes
de maluas, de membrillos, de dormi-
deras, y alquitira; y acabadas de gastar
las dos libras del agua, añadiria las vio-
letas, las simientes de melon, y el culan-
trillo de poço: y auiendo dado vn her-
uor, lo apartará de la lumbre.

Es de advertir aqui, q̄ de qualquier
manera de las dos que este cozimien-
to se haga, el alquitira, las simientes de
maluas, y de membrillos, se tienen de
poner atadas en vn lienço ralo, y po-
nerlas assi en el cozimientto, exprimien-
do las algunas vezes en el lado del va-
so en que se hizere: porque desta ma-
nera passa en el su virtud, sin demasia-
da viscosidad. Lo qual no solamente
en este cozimientto se tiene de guar-
dar, sino tambien en todos los demas,
en los quales estas cosas, y todas las
demas semejantes a ellas se pusieren.

Y será

Y será necesario colarlos luego que se acabaren de hazer: y si se tuuieren sin colar las seis horas que se tienen los demas, quando se quisieren colar, se calienten vn poco para que se adelgazé, y puedan passar por el colador. Y tambien, que quando hiziere el xaraue con ellos, se cuele antes que tenga perfectamente su punto: porque si se aguarda a que esté en el, no puede despues pasar por su viscosidad. Y auendolo colado, será menester tornarle a cozer, y poner en punto con cuidado; no fiandose mucho de que haga hilo grueso; porque esto suele hazer antes de estar cozido con su viscosidad, y despues se halla baxo, y muchas vezes mohecido; si ay en esto descuido.

Xaraue de hisopo.

R E C I B E.

Hisopo seco.
 Raizes de apio.
 Raizes de hinojo.
 Regaliz.
 De cada vno diez dramaz.
 Ceuada mondada media onça.
 Simiente de maluas.
 Simiente de membrillos.
 Alquitira.
 De cada vno tres dramaz.
 Culantrillo de poço seis dramaz.
 Iujubas.
 Sebestenes.
 De cada vno treinta.
 Passas quitadas los huesos, doze dramaz.
 Higos secos.
 Datiles melosos.
 De cada vno diez.
 Alfenique blanco dos libras.
 Hagase xaraue.

EN El xaraue de Prasio, de Calamento, de Timo, y de Cantueso, auiendo pedido Metue algunos medicamentos simples de que los com-

pone, dize así como en este, que se haga xaraue, siendo imposible poderse hazer sin cozerlos primero en algun licor. Creo dexò esto a discrecion del que los compusiesse; el qual auia de tomar el orden de hazerlos de otros xaraues, en los quales se da Metue. Y como los pareceres de los hombres son diferentes, en la cantidad del agua que en este xaraue se tiene de poner, que a su parecer se dexa, ay diferencia, señalado vnos seis libras del agua, y otros ocho. A mi me parece, que para cozer las cosas que este xaraue recibe, se pongan doze libras, y se gasten en el cozimiento las diez que la ceuada, que es el medicamento de mas gruesa sustancia que en este cozimiento se pone, en cuyo respeto se tiene de poner la cantidad del agua, tiene necesidad de gastar para dexar su virtud, y queden dos libras del cozimiento, para con otras dos libras de alfenique, que Metue pide, hazer el xaraue; el qual se hará desta manera. Puestas al fuego doze libras de agua, y estando ya calientes, se pondra en ellas la ceuada: y auiendo estado sola, hasta que del agua se huieren gastado siete libras, la acompañaran las raizes del apio, del hinojo, y dela regaliza; porque desde este tiempo hasta que se acaben de gastar las diez libras del agua, faltan tres libras por resolver; las quales en el cozimiento destas raizes si solas se cozieran, era necesario gastar, para que dexaran en ella sus fuerças. Gastadas del agua despues de puestos estos medicamentos, nueue onças, se pondran las passas, los higos, los datiles, las açufaixas, y los sebestenes; los quales porque tienen la sustancia media entre los medicamentos de gruesa y igual sustancia, hã de gastar en el cozimiento dos libras y tres onças, que es lo que falta de gastar del agua desde este tiempo hasta el fin de todo el cozimiento, como en el capitulo sexto del libro segundo diximos. Despues destos, quando

Como se tiene de graduar este cozimiento.

de las diez libras del agua que se tienen de gastar, quede libra y media por resolver, se pondran las simientes de maluas, de membrillos, y la alquitira, embueltas en vn lienço ralo (como poco ha diximos) y el hisopo seco: porque estos medicamentos de mediana sustancia, con que se gaste libra y media de agua en su cozimiento, dan su virtud. El culantrillo de pozo se pondra al fin de todo el cozimiêro, y auiedo dado vn heruor, se quitarà el vaso de la lumbre, y se colarà por el orden que en el xaraue de jujubas diximos, y dexandolo aclarar, se hara el xaraue con ello, y con las dos libras del alfenique.

Pide Mesue hisopo seco, no como algunos piensan, a diferencia delo que vulgarmente llamamos hisopo humido, que es la grasa de la lana suzia: porque con este no tiene alguna semejança, ni tampoco se llama hyssopus, sino œlipus, sino a diferencia del fresco, el qual assi como la yeruabuena, quando està fresco tiene cierta humedad superflua y dañosa: la qual pierde por la desseccacion, por lo qual lo vno y lo otro se fuele pedir de Mesue seco. Pide assi mismo las jujubas, sebestenes, higos, y datiles por numero, y no por peso, en los quales, assi como en todos los demas que se piden por numero, se tiene de considerar, que auiedo, como fuele auer entre ellos vnos chicos, y otros grandes, y otros medianos, se tienen de tomar los que fueren medianos, como se colige de Galeno, en el libro septimo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, en su composicion de las cabeças de las dormideras.

Xaraue de dormideras.

RECIBE.

Cabeças de dormideras blancas.

Cabeças de dormideras negras.

De cada vno sesenta dramas.

Cuezan en quatro libras de agua llovediza, hasta q̄ quede libra y media.

Açucar blanco.

Alfenique.

De cada vno quatro onças.

Hagase xaraue.

Que las dormideras de que se tiene de componer este xaraue, han de ser frescas, y no secas, son autores An dromaco, Heras, y Damocrates, como parece del cap. 2. del lib. 7. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares de Galeno. Pero es de notar, que aunque dezimos, que las dormideras se tienen de poner frescas, no entendemos q̄ han de estar mui aquosas, porque ni las queremos desta manera, ni tampoco secas, sino medias entre lo vno y lo otro, como lo enseña Paulo en el capitulo 11. del libro 7. y Aecio en el capitulo 135. del sermon primero del lib. 2. y Galeno en el lugar que agora citamos, cuyas palabras son estas: No remojo yo las cabeças de las dormideras tres dias como Heras, ni tampoco las cuezo luego que las acabo de coger; pero si fueren mui humidas y blandas, las remojo vn dia. Hase de tomar tambien, siempre que digo vn dia, la noche, a la manera que solemos dezir, que el año tiene 365. dias: mas si fueren mui duras y secas, tambien las remojo mas tiempo, mas es mejor tomarlas aun no endurecidas. Conocida cosa es, que las mui blandas se tienen de dessechar, y que las mas secas tienen poco çumo, y las mas humidas tienen mucho, pero aun crudo, y aquoso, y de poca fuerça: por lo qual de las dormideras cogidas de lugares humidos y de lagunas, se tiene de huir. Tales como estas las escoge Mesue en la distincion quinta, que es de las alofas, adóde en la confeccion de iactur dixo: Toma diez dormideras, las quales esten en medio entre las grandes y las pequeñas, y entre las humidas y las secas. Lo mismo aprouò Serapio en el tratado 7. de los

Silas dormideras se tienen de poner frescas, o secas.

Antidotos; en el qual escriuiendo la per-
 mition hecha cō las dormideras solas,
 que llaman los Griegos Diacodion, di-
 xo, Y conuiene que escojas las dormi-
 deras que aun no estan duras. Es deste
 parecer tambien Nicolao en su diaco-
 dion. Toma (dize) doze cabeças de dor-
 mideras negras no muy frescas, ni muy
 secas. No es contra esto Auicena en el
 tratado 6. de la suma primera del lib. 5.
 adonde escriuiendo este xaraue, dize,
 Conuiene que se tomen cien dormi-
 deras medianas en la cantidad, despues
 q̄ estan secas sobre su arbol. Porq̄ en lo
 que despues desto luego añadio, cōfir-
 ma lo q̄ tenemos dicho, dixo asì, No
 tengan çumo, ni rapoco esten por ma-
 durar, que es lo mismo que si dixera, Ni
 esten secas, ni muy verdes. Como cono-
 ceremos que estan las dormideras de
 buena fazon para cogerse, nos lo ense-
 ño Damocrates en el lugar que al prin-
 cipio citamos, diziendo, De las dormi-
 deras, que llaman los labradores cam-
 pesinas; porque nacen de su voluntad,
 sin sembrarlas, ciento y quarenta cabe-
 ças verdes, frescas, y enteras, que ten-
 gan la simiente roxa, aun no negra, de
 mediana grãdeza, las mete en vna olla
 nueua. Conviene tambien aqui adver-
 tir, que Galeno no se contenta con co-
 ger las dormideras, ni muy verdes, ni
 muy secas, sino que tambien quiere, q̄
 despues de cogidas no se cuezan lue-
 go, creo que porque parte de la humi-
 dad cruda que tienen se resuelva; pero
 no dize quanto tiempo tiene de passar
 antes del cozimiento. No dexara esto
 de hazer alguna duda, si Paulo en el lu-
 gar arriba citado no nos lo dixera en es-
 tas palabras: El antidoto de las cabe-
 ças delas dormideras, y arrope, ocho,
 o diez cabeças de dormideras verdes;
 pero no aquofas, vn dia despues que
 las cogieres, con vna onça de regaliza
 las remoja por vn dia en vn sextario
 de arrope.

Aunque de lo que tenemos dicho
 parece claro dela dotrina de tantos au-

tores Griegos, y de Mesue, auer se de
 componer este xaraue con dormideras
 frescas, no ha faltado quien ha dicho,
 que por no auer señalado Mesue dor-
 mideras verdes, o secas, se puedan to-
 mar las que no han passado de vn año,
 porque a estas llamò Mesue reziertes,
 de autoridad de Hali, y Andromaco,
 tratando de las enfermedades de la ca-
 beça. donde trata de vertigine, & sa-
 hari. Lo qual es error, porque las co-
 sas se llaman reziertes de dos mane-
 ras. La vna, segun que lo rezierte se
 opone a lo viejo, o antiguo: y en esta
 significacion tomò Mesue rezierte en el
 capitulo del turbit: adonde dixo, Me-
 dianamente rezierte: y luego, El muy
 rezierte, rebuelve las entrañas: el vie-
 jo es flaco, el que tiene el medio es a-
 quel que escogemos. Y del ruybarbo
 dixo en su capitulo, que es mejor el
 rezierte; en los quales lugares, por re-
 zierte se entiende lo que no es viejo.
 En otra significacion se dize rezierte,
 segun que lo rezierte se opone a lo
 seco: y en esta significacion lo tomò
 Mesue en la Gallia Sabellina, adonde
 dixo, Rosas reziertes y humidas, y en
 los trociscos de ramich, agallas rezien-
 tes y humidas, que es lo mismo que
 dezir, No secas. Quando Hali, y An-
 dromaco, pidieron dormideras rezien-
 tes de su año: por reziertes. enten-
 dieron, segun que lo rezierte se ope-
 ne a lo viejo: y en esta significacion las
 dormideras de su año se llaman rezien-
 tes; porque no ay otras mas frescas
 que las de aquel año, y que ayan to-
 mado reziertes en esta significacion se
 entendera, porque las mandan moler
 muy sutilmente; lo qual tomandolo
 en la significacion en que reziertes que-
 re dezir humidos, no se podra hazer,
 porque lo que esta humido no se po-
 dria moler tan sutilmente. Pero quan-
 do Mesue y Galeno, y los demas auto-
 res Griegos que citamos, quando com-
 pusieron los medicamentos de las dor-
 mideras, para el mismo efeto q̄ Mesue
 com-

Terran los
 que dizen q̄
 las dormi-
 deras de a-
 quel año, se
 entienden
 por dormi-
 deras fres-
 cas para po-
 ner en este
 xaraue.

Las cosas se
 llaman re-
 ziertes, de
 dos mane-
 ras.

En que fini-
 ficacion lla-
 marò Hali,
 y Androma-
 co, alas dor-
 mideras de
 su año re-
 ziertes.

Quanto tie-
 po ha de pa-
 sar despues
 de cogidas
 las dormi-
 deras para co-
 ger.

compuso este xaraue, todos las pidieron frescas, y no secas. Luego de aquellas palabras de Ali y Andromaco que cita, no se puede prouar, que este xaraue se tiene de componer con dormideras de su año, porque aunque estas se llamen recientes en respecto de las que se cogieron los años antes, que se llaman viejas, no son recientes, como Mesue, y los demas que compusieron los medicamētos de las cabeças de las dormideras, lo entendieron de las que son humidas, y no secas, las quales se llaman recientes, en la significacion que lo reciente se opone a lo seco. De todo lo qual parece que dezir, que componiendo este xaraue con dormideras de su año, se compone con dormideras recientes, segun que Mesue entiende por recientes, es error.

Que cantidad se tiene de poner de la agua, y de las dormideras.

Acerca de la proporcion que tienen de guardar las cabeças de las dormideras, y el agua, huuo acerca de los antiguos no pequeña discordia. Porque algunos dellos juzgaron, que ciento y veinte cabeças de dormideras se tenían de infundir en veinte sextarios de agua, de manera que cada medida del sextario recibia seis cabeças de dormideras. Otros echan en ocho sextarios ochenta cabeças de dormideras, para que cada sextario recibia diez cabeças. Otros de tal manera lo templaron, que a vn sextario se diessen ocho cabeças. Otros, no se por que razon, en tres sextarios de agua echan ochenta cabeças: y otros en los mismos tres sextarios de agua ponen ciento y veinte cabeças. Pero a mi pareceme mui poca cantidad de agua, para tanta copia de cabeças. Crito en su confeccion de las cabeças de las dormideras pone ochenta cabeças y ocho sextarios de agua. Heras en ciento y veinte cabeças echa tres sextarios de agua. Damocrates en ciento y quarenta pone los mismos tres sextarios de agua que Heras. Sorano sobre ciento y cinquenta cabeças pone

veinte sextarios de agua. Galeno auiedo hecho experiencia de todas estas proporciones de agua y dormideras, aprouò por mejor la de Crito, en la qual a vn sextario de agua se echan diez cabeças de dormideras; o la de Sorano, que con dos sextarios de agua recibe quinze cabeças de dormideras. Todo esto es de Galeno en el capitulo segundo del libro septimo de la composicion de los medicamentos segun los lugares. Mesue en este xaraue no señaló la cantidad de las cabeças de las dormideras por numero, sino por peso, infundiendo en quatro libras de agua ciento y veinte dramas de las cabeças de las dormideras blancas y negras. No han faltado algunos, a quien ha parecido quatro libras de agua que Mesue pide, poca cantidad, en respecto de las ciento y veinte dramas de las cabeças de las dormideras. Lo qual creo ha nacido de auer estos compuesto este xaraue con las dormideras secas, porque entonces, por ser mui liuianas, en ciento y veinte dramas entran muchas, y embeuen mucha agua, porque estan secas, y tienen necesidad de mas cozimiento, porque estan duras: y por esta razon quatro libras de agua pareciera poca cantidad. Pero si se toman antes que esten de todo punto secas, como se tienen de tomar, assi porque entran menos cabeças, porque pesan mas, y embeuen menos agua, porque estan humidas, y se cuezen mas presto, porque estan mas blandas, hallaran que las quatro libras de agua que Mesue señala, son bastantes para hazer este cozimiento.

De lo que tenemos dicho abierta-mente se entiende, que el tiempo conueniente para componer este xaraue, es el tiempo de la cosecha de las dormideras antes que enteramente se sequen. De adonde nace vna dificultad, si este xaraue se puede componer en el discurso del año, fuera deste tiempo.

Si este xaraue se puede componer entre año fuera del tiempo de la cosecha de las dormideras.

Y pa-

Y parece que no, por tres razones. La vna, porque forçosamente se tiene de componer con dormideras secas; de lo qual allende del inconueniente que se seguiria, de tener poco o ningun çumo, se viciaria la cantidad dellas; porque en ciento y veinte dramas de dormideras secas, entraran muchas más cabeças de las que entraran, si se pusieran estando medias entre secas y verdes, como se tienen de tomar; porque estas pesan mas, porque estan humidas: y assi en ciento y veinte dramas entran menos cabeças, que en otras tantas secas. La otra es, que auiendo se de tomar las cabeças de las dormideras con su simiente (porque cabeça de dormidera no es otra cosa, sino aquel agregado de la cascara, y de la simiente) y cayendose, como se cae, luego que se seca la dormidera negra su simiente, no se podran tomar con ella. Y finalmente, porque la cantidad del agua, y el tiempo de la infusion, se tenían de mudar; porque las dormideras secas tienen necesidad de mas agua que las frescas, porque con su sequedad embeuen mas, y por la misma razon tiene necesidad de estar mas tiempo en la infusion, y de cozerse mas. Pero aunque es verdad, que el xaraue que se hiziere en el tiempo de la cosecha de las dormideras será mejor que el que se hiziere entre año, todavia se puede hazer en otro tiempo del año, no muy peor que el que en su tiempo se haze. Y a lo primero que en contrario se dezia, dezimos, que aunque es verdad, que en ciento y veinte dramas de dormideras secas, entran mas cabeças que en otras tantas entre verdes y secas medias, no es inconueniente; porque en estas ay menos de çumo por estar secas; pero lo que ay mas de cabeças, suple lo que falta en el çumo. A lo segundo se responde, que es assi, que por cabeça de dormidera, entendemos la cascara juntamente con la simiente, y que las dor-

mideras negras, luego que se secan, se les cae la simiente. Pero esto se remedia tomando de la simiente que se ha cogido treinta dramas, y otras treinta de las cascara: porque quien cogiere las cabeças de las dormideras negras, antes que se les caiga la simiente, y la sacare dellas, y la pesare con la cascara vazia, hallará que pesan igualmente. Lo que vitimamente se dixo, es verdad, que acontecerá assi; pero puestos en esta necesidad de componer este xaraue fuera de su tiempo, me parece se guarde este orden. Quebrantadas las cabeças de las dormideras se pondran en tanta agua caliente, que sufficientemente las cubra, y sobrepuje dos dedos; en la qual esten en remojo cinco, o seis dias, que es el tiempo que bastara para que se ablanden, y passados se cozeran, hasta que las dormideras esten tan tiernas, que entre los dedos se deshagan, y entonces se colaran y exprimiran: y con esta decoccion se hara el xaraue, aunque no de tanta fuerça como el otro: pero de bastante actiuidad y virtud.

En algunos codices de Mesue se lee de açucar y alfenique, de cada vno quatro dramas, auiendo de leerse quatro onças: en lo qual, auer cometido el impressor error, claramente parece, porque Mesue en la proporcion del açucar y alfenique, cõ el cozimiento, quiso seguir la que Galeno guardo entre la miel, y el cozimiento, en su cõposicion de las cabeças de las dormideras; en la qual en el lugar arriba citado, dixo desta manera: Mas yo juzgo que se ha de mezclar la mitad de la medida de la miel, que ay deste çumo: la qual proporcion tambien guardo Serapio en el tratado septimo de los Antidotos, en la permission de las dormideras, en la qual dixo, Y conuiene q se mezcle con el agua la mitad de su medida de miel. De manera, que Galeno, y Serapio, ponẽ del cozimiento de

De açucar y alfenique se tiene de poner de cada vno quatro onças, y no quatro dramas.

las dormideras doblado q̄ dela miel; lo qual al justo pone Mesue en este xaraue, poniendo quatro onças de açucar, y quatro de alfenique, que de entrambos se hazen ocho onças. Y parece claro, porque Mesue manda cozer las dormideras en quatro libras de agua, hasta que quede la tercera parte; y la tercera parte de quatro libras es vna libra y quatro onças, que hazen diez y seis onças. Luego si pone diez y seis onças del cozimientto, y ocho onças de açucar y alfenique, pone doblado del cozimientto de las dormideras q̄ del açucar y alfenique, que es lo mismo que Galeno y Serapio ponen en sus confecciones de las dormideras. De lo qual parece, que los codices de Mesue que leen en este xaraue de açucar y alfenique, de cada vno quatro dramas, estan errados, y los que leen quatro onças, verdaderos. De aqui se descubre otro error de pocos advertido, no del impressor, como el passado, sino del mismo Mesue, el qual queriendo, como tenemos dicho, imitar a Galeno en la proporcion del açucar y alfenique, con el cozimientto, con la que Galeno guardò entre la miel y el cozimientto de las dormideras, pidio de miel y alfenique, auiendo dexado del cozimientto diez y seis onças. ocho onças, no advirtiendo que el vsa de onças ponderales, auiendo Galeno vsado de las mensurales, como parece de sus palabras, que poco ha citamos, que son estas: Mas yo juzgo que se ha de mezclar la mitad de la medida de miel que ay deste çumo. Y como la medida no corresponde al peso; porque vna medida de miel tiene el peso de la misma medida de agua, vino, o de otro licor semejante, y la tercera parte mas, como lo escriue Galeno en el libro de ponderibus & mensuris; viene de aqui, que vsando de medidas ponderales, como vsa Mesue, no guarda la misma proporcion que Galeno guarda, vsando de medidas mensurales: porque las

*Advierte-
se vn error
de Mesue.*

ocho onças de miel mēsurales que Galeno pusiera con diez y seis onças del cozimientto de las dormideras, pesan diez onças, y cinco dramas, y Mesue no pone mas de ocho onças ponderales de açucar y alfenique; de manera que pone dos onças y cinco dramas dellos, menos de lo que tenia de poner, guardando la proporcion que Galeno guarda. De lo dicho se sigue, que es necesario para componer bien este xaraue, conforme a la proporcion que Galeno guarda, vsar de onças mensurales, o poner de açucar y alfenique diez onças y cinco dramas ponderales, y diez y seis del cozimientto. Y aunque nosotros no cozemos este xaraue tanto como los antiguos cozian sus confecciones de las cabeças de las dormideras; porque las dauã cuerpo de miel blanda, conuiene tambien darle buen punto, porque de otra manera, por lo que tiene azeitoso, que se le pegò de las simientes de las dormideras, suele mohezerse mui presto.

Xaraue de borrajas.

ARnaldo de Villanoua en su Antidotario, al fin del xaraue de nenuphar, escriue el xaraue de borrajas, y le cõpone de las flores de las borrajas, a la manera del xaraue rosado. Pero este no està en vsa, sino el que Plateario escriuiò en el capitulo 4. de la letra B. en el libro de los simples, y Mateo Siluatico en el cap. 107. los quales tratando de las borrajas dixeron: De su çumo y açucar se haze xaraue; mas ninguno dellos nos dexò escrito la cantidad que teniamos de poner de lo vno y de lo otro: de lo qual ha venido, que vnos señalan diferentes cantidades de otros. Yo entiendo que lo mas acertado en esto es, seguir la regla general de los xaraues que en el xaraue de culantrillo diximos, y poner

Quanto çumo de borrajas se tiene de poner.

DEl çumo de las borrajas clarificado y de açucar igual peso.

El orden que se tiene de tener en sacar el çumo de las borrajas, y de las demas yeruas viscosas, y como se tienen de conseruar, para tenerlos presentes en el discurso del año, quando sus yeruas faltan, diximos en el cap. 10. del lib. 1. por lo qual no será necessario repetirlo aqui: aunque será bien aduertir al que le hauiere de cõponer, que se prouea del çumo para el inuierno, por el mes de Agosto, o Setiembre: porque en entrando el frio se suelen elar las borrajas, y en muchas partes con dificultad se hallan bastantes para poder sacar de ellas el çumo.

Xaraue de palomina simple.

EL xaraue de palomina simple, que comunmente se suele cõponer, se toma de Arnaldo de Villanoua en su antidotario: en el qual está escrito.

Hlerua la quarta parte del çumo de la palomina mansamente sobre ascuas, hasta que gaste la mitad, y clarifiquese, y con açucar, o miel se haga xaraue, y guardese en redoma.

El xaraue de palomina simple de Arnaldo

NO han faltado algunos que han pensado que Arnaldo de Villanoua no auia señalado cantidad de açucar, o miel en este xaraue, y hanse engañado, porque diziendo que se põga la quarta parte de çumo de palomina, y q̄ se haga xaraue con açucar, o miel, claramente dio a entender, que las otras tres partes auian de ponerse del açucar, o miel. Otros ha auido, que ya que confessauan que Arnaldo de Villanoua auia señalado la cantidad del açucar, o de la miel, pensauan que temian de poner quatro libras de lo vno, o de lo otro, y vna libra del çumo, y estos tambien se engañauan, porque la quarta parte es vna parte de quatro, y auiendo de tomar vna quarta parte de çumo de palomina, tienen de tomar tres partes del açucar, o de la miel; de

manera q̄ el çumo, y la miel hagan quarta partes, y sean las tres del açucar, o miel, y vna del çumo: porque poniendo, como estos ponen, vna parte de çumo y quatro de açucar, o miel, no ponen la quarta parte del çumo, sino la quinta: porq̄ quatro libras de açucar, o miel, y vna de çumo, hazen cinco libras, y vna libra de cinco, no es la quarta parte, sino la quinta. De manera que quien compusiere este xaraue, segun la dotrina de Arnaldo, ha de poner tres libras de açucar, o miel, y vna del çumo. Rogerio escriuió este xaraue por partes, como Arnaldo de Villanoua, pero con mas claridad en el cap. 15. del tratado 4 desta manera: Siguese el xaraue de palomina. Mas ay vno simple, y otro cõpuesto: el simple se haze desta manera: Saquese el çumo de la palomina, y dexese assentar, y tomese de lo claro la tercera parte del açucar, y hagase xaraue. De manera q̄ el xaraue de Rogerio difiere del que escriue Arnaldo, en que Rogerio pone la tercera parte del çumo, y Arnaldo la quarta parte, q̄ es el açucar. No creo ay quien pueda dudar q̄ la quarta parte del çumo de la palomina que Arnaldo de Villanoua pide, se tiene de tomar de la manera q̄ se exprime de su yerua: porque Arnaldo de Villanoua despues q̄ ha tomado la quarta parte del çumo, lo manda cozer hasta que gaste la mitad, y la clarifica: luego quando la tomó, no estaua clarificada, ni cozida, sino de la manera que se exprime de su yerua. De lo qual se sigue, que el que sacare el çumo de la palomina en su tiempo, y le quisiere aparejar para el vso deste xaraue, le tiene de cozer hasta q̄ se gaste la mitad, y se clarifique, y que deste assi cozido, y clarificado, tiene de poner la mitad de la quarta parte del açucar, o de la miel: porque aunque Arnaldo de Villanoua pide la quarta parte del çumo de palomina del açucar, o miel, solamente mezcla con alguna dellas, lo que quedò

despues de clarificado y cozido, que es la mitad, de tal manera que con tres libras de açucar o miel, se ha de poner so la media libra de çumo cozido, hasta que se gastò la mitad, y clarificado.

Terran los que ponèn en este xaraue de çumo y açucar, o miel partes iguales, y dicen lo dize Arnaldo. ¶ Tambien ha auido quien ha dicho, que segun la doctrina de Arnaldo se tienen de poner en este xaraue partes iguales del çumo de palomina, y de açucar, o miel, y en la prefacion ha escrito lo siguiente. Tratando del xaraue de palomina simple dezimos, q̄ no se ha de hazer con las cantidades que escriuio Arnaldo, sino con el çumo de ella clarificado, y otro tanto de açucar, o miel, por las razones que alli se veran. Mas como despues lei vn codice antiguo del dicho Arnaldo impresso en Valencia el año de 1495. por Nicolas Spindel, echè de ver que no estaua la falta en el autor, sino en Huyõ impresor de libros, que le imprimio despues en Leon el año de 1511. Para que mejor se eche de ver el yerro, me parecio escriuir aqui las recetas del, de la manera que estan en entrambos codices.

Dize la receta del impresso en Leon, que es la que yo vi primero: *Et fit sic, Bulliat quarta pars succi fumi terra lente super prunas, vsque ad consumptionem medietatis, & clarificetur cum zaccara, vel melle, & fiat sirupus.* El impresso en Valencia dize: *Et fit sic: Quarta pars succi fumi terra non crispè bulliat lente super prunas, vsque ad consumptionem medietatis, clarificetur, & cum zaccaro, vel melle, quod sufficiat, fiat sirupus.* De donde se ve con euidencia, que lo que quiso Arnaldo fue, que se clarificasse alguna medida llena del dicho çumo, llamada quarta parte en su tierra, como en esta llamamos quartilla a la quarta parte de vna arroba, y que despues de clarificado, se hiziesse xaraue lo que dello quedasse, con otra tanta açucar, o miel, pues pide lo suficiente, con que aprueua lo que tenemos escrito acerca del. Parece de lo dicho, que este autor tiene por mejor la traduccion deste

xaraue del codice impresso en Valencia, en el qual se lee, *quantum sufficit*, y que della infiere que con euidencia quiso Arnaldo que este xaraue se compusiesse con iguales partes de çumo, y de açucar, o miel. A mi me parece que el codice impresso en Valencia està errado, y aquel (*quantum sufficit*) añadido, y que el impresso en Leon, en el qual faltan aquellas palabras, es el verdadero. Porque si el codice impresso en Valencia fuesse verdadero, seguir sehia, q̄ Arnaldo huuiesse señalado dos cantidades del çumo de palomina juntamente en este xaraue, que son la quarta parte del açucar, o de la miel, diciendo: *Bulliat quarta pars succi fumi terra*, la vna: y partes iguales del çumo, y de la açucar, o de la miel: la otra, porque esso entendemos quando en algun xaraue se pide algun çumo, y del açucar se dize que se ponga lo que bastare. Lo qual fuera muy gran falta, en la qual cayera Arnaldo, si aquel codice fuera verdadero. Que Arnaldo señalara dos diferentes cantidades del çumo, segun aquel codice, se prueua. Porque diciendo (*quantum sufficit*) señala vna cantidad, que es partes iguales del çumo y del açucar, o de la miel, el lo confiesa. Que diciendo, *bulliat quarta pars*, señale otra se persuade: porque *pars*, *partis*, en la lengua Latina, significa la parte de algun todo, y quarta pars será lo mismo que la quarta parte de algun todo. Luego quando Arnaldo dize, que cueza la quarta parte de çumo de palomina, no querra dezir otra cosa, sino que de aquel todo que ha de resultar del çumo, y el açucar, o miel, sea del çumo la quarta parte: de lo qual parece, que por quarta pars, entien de Arnaldo otra cantidad del çumo. Ni vale lo que para huyr desto dize, que lo que Arnaldo quiso dezir, fue, que se clarificasse alguna medida llena del dicho çumo, llamada quarta parte en su tierra, y que despues

El codice deste xaraue impresso en Valencia, que dize *Quantum sufficit*, està errado, y el impresso en Leon, en el qual falta, verdadero.

Quando se pidieren en alguna composiçion dos o tres simples, o mas con esta conjunciõ, vel qual se tiene de tomar

de clarificado se hiziesse xaraue, y lo q̄ quedasse con otra tanta açucar, o miel. Porque negamos que Arnaldo quiso esso, y que en su tierra huuiesse medida que tuuiesse por nõbre quarta pars, lo qual nõ prueua, ni puede probar: porque ni el sabe que tierra era en la que nacio, ni menos hallarà qu'en le pueda dezir las costumbres, y manera de hablar della: y siendo esto falso, y verdadero, que quarta pars, es la quarta parte de vn todo, como se entien de de que quando se manda cozer algun medicamento hasta que se gaste, o hasta q̄ quede la quarta parte, entendemos todos, que tenemos de gastar, o dexar la quarta parte del licor que pusimos: si guese de ahí, que el codice impresso en Valencia tiene añadidas aquellas palabras (quantum sufficit) o que Arnaldo señaló dos cantidades del çumo diferentes en este xaraue, que no es de creer: porque esto fuera digno de gran reprehension. Queda luego prouado, que dezir que de las palabras de Arnaldo se entiende que se tiene de componer este xaraue con iguales cantidades de çumo y açucar, o miel, es error.

Parecido ha a algunos esta cantidad de çumo muy pequeña, en respeto del açucar, o miel, que en este xaraue se pone, y así han señalado diferentes cantidades. Iacobo Siluio en el lib. 3 de la pharmacopea en la anotacion del xaraue de mentha, dize: En lugar del xaraue de palomina mayor y menor, se haze agora xaraue de solo çumo de la palomina cozido, y limpio con igual cantidad de açucar. Calestano en el libro de sus obseruaciones le compone de quatro libras de çumo, y dos libras de açucar, y otros de otras maneras. Y aun que es verdad, q̄ de qualquiera manera destas compuesto, será mas eficaz q̄ el que compone Arnaldo, porq̄ recibe mas cantidad del çumo pero será de tan mal labor, que con dificultad aura quien le tome: por lo qual será bien componerle como Arnaldo le orde-

na, que aunque no es tan eficaz, es agradable, y de bastante fuerça.

Dize Arnaldo que se haga con açucar, o miel: por lo qual es de notar aquí, y seruira para otros muchos medicamentos, que cada y quando que en alguna composiçion se pidieren dos o tres medicamentos simples, o mas, vnos en pos de otros con esta distincion, vel, como en este xaraue açucar, o miel, y en el emplasto de feruiento segũdo de Melne de vinagre, o de çumo de vbas campesinas, o de çumo de los pampanos, o de çumo de membrillos, siempre tenemos de poner el primero, teniẽdole presente, y quando este nos faltare, el segũdo; y si entrambos faltaren, el tercero: y por este orden sucesiuamente, sin que se nos permita tomar el postrero, teniẽdo alguno de los primeros, ni el tercero, teniendo el segũdo; i el segũdo, teniẽdo el primero: porque el primero es el q̄ el autor quiere, y los demas son como sucedaneos de aquel, los cuales se ponen por el orden que entre si tienen de vezindad en la virtud con el. Esta doctrina es de Galeno en el capitulo 4. del libro 4. de la composiçion de los medicamentos segun los generos, adonde està escrito. Aliende desto, si quisieremos limpiar la suziedad, añadirse ha la mitad de vn denario de escama de cobre. De manera que la medida del medicamento salga desta manera. De cobre, de cardenillo quemado, de diphrgis, de cada vno partes iguales, que es de cada vno peso de vn denario, de escama de cobre la mitad de vn denario. Estas cosas se vniran con cera pingue ablandada, como dize: pero si fuere la cera vn poco mas seca, de manera que nõ pueda recibir en si las cosas que tenemos dicho, ablandarse ha mezclando azeite de arrayan, o de membrillos, o de lentisco, o recinino, o ciprino, o de oliuas por madurar viejo, o de España fresco, o aquel que se haze entre nosotros de los pimpollos de las oli-

Diferentes maneras de componer el xaraue de palomina simple.

8
48

uas. Y si no agradare, juntar con el medicamento alguna cosa de azeite, mezcladas la resina del lariz, y si no la tuuieres abundanteméte, vsar se ha de la trebentina en su lugar. Mas esto han de tener siempre en la memoria los que leyeren esto, que se tiene de venir mas que a otro, al primero que se ha dicho, como mas excelente, y despues a lo segundo, y a lo tercero, y despues a los otros que estan despues del tercero. Porque vsamos deste orden de hablar, segun la proporcion de la virtud, y fuerça que los medicamentos tiené. Y puesto que es verdad, que conforme a lo que auemos dicho, se tenia de componer este xaraue con açucar, por ser lo primero que Arnaldo pide, comunmente se compone con miel, porque parece que la miel es mejor para hazer lo que con este xaraue se pretende, que el açucar.

Xaraue de endiuiia simple.

*El xaraue
del endiuiia*

EL xaraue de endiuiia simple, q̄ es el que entendemos, siempre que se nos pide xaraue de endiuiia, sin determinacion, es magistral (alsi se llaman los xaraues que no tienen cierto autor) componese del çumo de la chicoria y açucar, aunque en la cantidad que de cada vno dellos se tiene de poner, ay diferentes pareceres. Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los xaraues, Bernardo de Senio en el libro tercero de la composicion de los medicamentos, y Iacobo Siluio en la anotacion del xaraue de azederas de Mesue, mezclan con ocho libras del çumo, cinco libras y media de açucar. Christophoro Georgio de Honestis, y Luminare maius, quitan del xaraue de berdolagas de Mesue, la simiente delas berdolagas, y lo demas tienen por xaraue de endiuiia. Pero es tanta la cantidad del çumo que los vnos y los otros señalan en respeto del açucar, que el xaraue se haze tan amargo, que ape-

nas se hallará alguno, aunque tēga mucha necesidad del, que le quiera tomar. Por lo qual me agrada mas la composicion que Carolo Clusio escriuió, el qual le compone

DE partes iguales del çumo y açucar.

Que aunque recibe menos çumo q̄ los otros, es harto amargo, y dificultoso de tomar: de donde ha nacido que algunos hayendo de lo que auemos dicho, no siguen el vn parecer, ni el otro, antes ponen del çumo tan solamente aquello, q̄ gustando el xaraue halla en el el sabor de la chicoria, y no molesta mucho al gusto con su amargor.

Xaraue acetoso simple.

AViendo de tratar de los xaraues azedos, el primero que se ofrece es el acetoso simple, escriuele Mesue en estas palabras.

TOma de açucar blanco bueno cinco partes, y echa encima del en vaso de piedra agua de la fuente dulce y clara, quatro partes, y cuezan quitando siempre la espuma, y sea la lumbre en que se coziere de brasas, o de poca llama sin humo, y cuezelo desta manera hasta que se clarifique, y se aya gastado del agua como la mitad. Despues desto echa sobre ello vinagre de vino blanco claro, dos partes en el liuiano, y en el fuerte quatro partes, y en el de en medio tres partes.

Lama Mesue a este xaraue simple, la diferencia del xaraue de dos raizes con vinagre, que solemos llamar acetoso compuesto, o acetoso de dos raizes, del qual trataremos luego.

Que se en-
tende por
fuerte, me-
diano, y de-
bil.

Qual tiene
de ser el bu-
vinagre.

Hazen en este xaraue dificultad a-
quellas palabras de Mesue, liuiano, me-
diano, y fuerte: porque algunos las re-
fieren a las calidades del vinagre, y en-
tenden, que quando se hiziere este xa-
raue con vinagre fuerte, se pongã qua-
tro partes del, que tomando por parte
libra, serian quatro libras, y quãdo fue-
re floxo, dos partes, que serian dos li-
bras, y quando mediano, tres partes,
que serian tres libras. Pero Mesue, que
siempre que pide vinagre, entiende
del bueno, qual es el que està muy a-
gro, puro, sin mezcla de agua, y traspa-
rente, qualquier que sea el buen vina-
gre. Galeno en el capitulo nono del li-
bro primero de la composicion de los
medicamentos, segun los generos, no
es de creer que pide en este xaraue vi-
nagre floxo, ni mediano, pues esto no
puede ser sino por falta suya, por mez-
cla de agua, o de otra cosa, la qual le qui-
ta su bondad. Siguese luego, que aque-
llas palabras, Fuerte, mediano, y debil,
no se refieren a las calidades del vina-
gre. Y persuadese tambien esto, porque
si fuera verdad, que estas palabras se re-
frierã a las calidades del vinagre, mas
conforme a razon era quando le com-
ponia con vinagre floxo, poner mas cà-
tidad del, q̃ quando le componia con vi-
nagre fuerte para que con la cantidad
mayor se supliera la falta de su fuerça:
pero esto se haze al contrario, porque
en el fuerte pone doblado vinagre que
en el floxo, o debil: luego seña es, que
aquellas palabras no las refiere Mesue
a las calidades del vinagre. Otros ha a-
uido, que no las refieren a las calida-
des del vinagre, sino a las cantidades
del, y entiendenlas desta manera. Que
en el xaraue liuiano que lleva poca cà-
tidad de vinagre, se pongã dos partes,
y en el xaraue fuerte, como si dixera, q̃
lleua mucha cantidad de vinagre, sepõ-
gan quatro partes, y en el xaraue de en-
medio, que lleva mediana càtidad de
vinagre, se pongan tres partes. Y aunq̃
estos tienen algo mas apariencia de ver-

dad que los otros, lo mas acertado es
dezir, que aquellas palabras no se dixe-
ron, respeto de las calidades, ni canti-
dades del vinagre, sino respeto de las
enfermedades que con el se tienen
de curar. De manera que Mesue quie-
re dezir, que quando la enfermedad
fuere liuiana, se componga con dos
partes de vinagre, y quando fuerte,
con quatro, y quando moderada, con
tres. Lo qual es muy conforme a ra-
zon, porque quando la enfermedad es
fuerte, mas fuerte remedio requiere,
que quando es ligera, o moderada: y
así tiene de recibir mas cantidad del
vinagre, el xaraue que para curarla se
compone.

Y siendo esto verdad, nace de aqui
vna duda, si tenemos de tener compues-
tos todos tres xaraues acetosos, o si ba-
sta tener el vno, y si basta el vno, qual
de los tres tiene de ser. No ay que du-
dar, sino que fuera muy acertado tener
compuestos todos estos tres xaraues
acetosos, pues cada vno tiene respeto
a diuersos males, y que el medico siem-
pre que le ordenara, especificara qual
era el que queria. Pero la poca curiosi-
dad de los medicos, en saber las dife-
rencias que ay de los medicamentos
compuestos, ha hecho, que ellos no or-
denẽ mas de xaraue acetoso, sin discer-
nir el vno del otro, y que los botica-
rios no compongan mas de vno: y si
no se ha de tener mas de vno, serã justo
saber qual ha de ser. Algunos quie-
ren que se componga el liuiano, con
dos partes de vinagre, y que que-
riendo alguno de los otros, se aña-
da vinagre, segun la necesidad del
mal. Otros tienen por mejor que se
tenga el fuerte, el qual remiten con
la mezcla del juleb, y le hazen con-
forme a su deseo. Y finalmente, otros
quieren se tengan compuestos dos, y
estos sean los dos estremos, que son,
el debil, y fuerte, de los quales quan-
do se ofreciere necesidad, hazen el
mediano, juntandolos entrambos, y

Que auiedo
de cõponer
vn xaraue
acetoso so-
lo, se a el me-
diano.

poniendo de cada vno igual peso. Yo entiendo, que no auiendo de tener mas de solo el vno, que es lo mas acertado componer el mediocre, con tres partes de vinagre: porque este para el mal mediano, es derechamente prouehoso, y para qualquiera de los otros dos, ningun no es mas acomodado en lugar del otro que el medio, porque este se llega mas a qualquiera de los extremos, que el vn extremo al otro.

*Porrasode
piedra se
puede to-
mar de tie-
rra vidria-
do.*

Cueze Mesue este xaraue en vaso de piedra, y es muy acertado, porque el vinagre facilmente recibe la herrumbre del cobre, principalmente quando no està estañado, porque el estaño corrige en alguna manera este daño. Pero porque este vaso serà dificultoso de halla, bastara cozerle en vaso de barro vidriado, el qual no puede pegar ninguna mala calidad al xaraue.

Xaraue de dos raizes.

R E C I B E.

Agua de la fuente diez libras.

Echa sobre ella

Raizes de hinojo.

Raizes de apio.

Raizes de endiuia.

De cada vno tres onças.

Ans.

Simiente de hinojo.

Simiente de apio.

De cada vno ocho dramas.

Simiente de endiuia media onça.

Cueza mansamente hasta que vengana a quedar cinco libras, despues pongase sobre ello

Açucar blanco tres libras.

Clarifiquese, y echese sobre ello.

Vinagre bueno la cantidad suficiente, segun la doctrina sobredicha.

*Que parte
se tiene de
comardel.
raizes.*

BRasabolo Ferrariense en el examẽ deste xaraue, disputa con vn largo razonamiento, si de las raizes que re-

cibe, se tienen de quitar los coraçones, tomando tan solamente las cortezas, o se tienen de poner todas enteras, sin quitarles los coraçones: al fin del qual se resuelue, en que a las raizes calientes, siempre se les quiten los coraçones, y se vsen solamente de sus cortezas: pero que de las frias no se quite cosa alguna, sino que todas enteras se pongan en los medicamentos en que se pidieren: y segun esto, en este xaraue pone las raizes de chicoria enteras, y de las del apio, y hinojo solas las cortezas. La qual regla refiere, y aprueua Bernardo de Senio Cronemburgio en el libro tercero de la composicion de los medicamentos, en el apendix que deste xaraue haze. La razon que a ello les mueue, es, que los coraçones en las raizes calientes son menos calientes que sus cortezas, y por esto toman las cortezas, y dexan los coraçones. Pero en las raizes frias, porque el coraçon tiene mayor frialdad que la corteza, no le apartan. Este parecer tiene muy flacos fundamentos: porque si ser menos calientes los coraçones que las cortezas en las raizes calientes, basta para que se desechen, por la misma razon en las raizes frias tenian de vsar de solos los coraçones, y desechar las cortezas, pues confiesan, que los coraçones son mas frios. Por lo qual parece, que con su misma razon se destruye su parecer, y esta regla, sin embargo de la qual dezimos, que de todas las raizes que estã compuestas de corteza, y coraçon (ay algunas que no tienen coraçones) tenemos de tomar para el vso de las medicinas, las cortezas como mas prouehosas, y desechar los coraçones, como inutiles. Lo qual confiesa Galeno en el capitulo 105. del libro segundo de los antidotos, en el qual en el antidoto Enneapharmacos de Heraclides Tarentino, dixo: Las cortezas de las raizes vniuersalmente son mas prouehosas que sus coraçones.

Pues

Pues si vniuersalmente en todas las raizes son de mas prouecho las cortezas que los coraçones, no ay razon porque de las raizes frias no se quiten, como dizen Brasabolo, y Bernardo de Senio.

De que medicamentos tenemos de vsar secos, y de quales frescos.

Vna cosa se ofrece aqui, que no solamente en este xaraue, sino en otros tambien me suele hazer a mi dificultad no pequeña, y es, si las raizes de que se componen, se tienen de poner frescas, o secas. Lo qual no es de poca importancia, porque las raizes secas pesan menos que las frescas, y assi en vna libra entran mas: y auiendo se de poner frescas, si se pudiesen secas, se pondrian mas de las que se piden. Y por el contrario, si se han de poner secas, y se pudiesen frescas, se pondrian muchas menos, por lo qual importara mucho saber de quales tenemos de vsar. Para dezirlo que acerca desto se oyo, es necesario aduertir primero dos cosas. La vna es, que la virtud de enfriar, humedecer, ablandar, o relaxar, en solas las raizes, frutos, simientes, o yeruas frescas, o muy humidas se halla, y que secas, o no hazen estas obras, o si las hazen, es muy floxamente. Esto parece muy claro: porque la siempreviua, el llanten, la yerua mora, ni otras deste linage, si se secan, resfrian manifestamente; ni tampoco la malúa, ni el maluauisco, manifestamente humedecen, ni ablandan, porque por la dessecacion perdieron la humedad de donde les viene. La otra es, que la virtud de calentar, secar, adelgaçar, limpiar, penetrar, y apretar, se halla mas entera en las raizes, y en las otras partes de las plantas estando secas, que quando estan frescas: porque estas acciones por razon de la humedad que tienen las medicinas que tenemos dicho, quando estan frescas, cruda, y aquosa, estan impedidas, y como emboradas, para no poderse exercitar bien. La qual despues que la han perdido por la dessecacion, quedan des-

embaraçadas y libres: y assi obran con mas fortaleza. Destos son buenos testigos el gusto y el olfato, los quales de las medicinas, que tienen facultad de hazer estas obras, estando secas, padecen, y son inmutados mas fuertemente, que de las mismas, quando estan frescas. De entrambas a dos cosas es autor Fernelio, en el capitulo nueue del libro quarto de su Methodo, y lo segundo es de Galeno en el principio del libro de la razon del mantenimiento atenuante, del qual hablando, dixo: No es mi intento al presente tratar de todos, sino de los manjares tan solamente. Ninguno ay que ignore, que el ajo, la cebolla, el mastuerço, el puerro, y la mostaça, por la vehemencia de su virtud, sea del genero de los atenuantes. Y despues dellos el smirnio, el pelitre, el oregano, el calamento, el sisimbrio, el polco, el agedrea, y el tomillo, los quales todos verdes, y primero que se sequen, se comen: pero despues de secos, de ahi en adelante ya no son manjares, sino medicamentos. En suma, todo lo seco es de mas fuerza que lo verde, y de los que no estan secos, los maduros, y los que nacen en montes, y en lugares secos, mas que los que crecen en los campos, llanos, huertos, y lagunas. Esto es lo que conuiene saber destas cosas en comun.

Supuesto esto, dezimos, que pues estamos obligados de vsar, no solo de las raizes; pero de todas las demas partes de las plantas, en la ocasion y tiempo que tienen mas enteras sus fuerzas, y estan con mayor vigor y fortaleza, por la misma razon lo estamos, quando en algun cozimiento se ofreciere pedir alguna raiz, o otra parte de qualquier planta, con la qual se pretendiere enfriar, humedecer, ablandar, o relaxar, pudiendola auer fresca, vsar della, antes que de la que estuviere seca, pues tiene en aquel tiempo mayor virtud que quando está seca.

para hazer estas obras, como tenemos dicho: y así mismo, quando en algun cozimientò se pidiere alguna raiz, o otra parte de qualquier planta, con la qual quisiéremos calentar, secar, adelgaçar, limpiar, penetrar, o apartar, de tomarla siépre seca, pues en estas, quando estan secas, se hallan estas obras mas auentajadamente, por estar libres por la dessecacion de la humedad, que les era estoruo, para el exercicio dellas. Y siendo así verdad, como es lo que tenemos dicho, en este xaraue se pondran las raizes de apio, y de hinojo, q̄ son calientes secas, y las de chicoria: porque son frias, frescas. Lo qual parece dio a entender Mesue en la cãtidad de agua que señalò para el cozimientò deste xaraue: porque si quisiera que se pusieran verdes, no pidiera mas de seis libras de agua para cozerlas, que es la cantidad en que se cuezen las raizes de gruessa sustancia, estando frescas: pero pidiendo diez libras, dio a entenderse tomassen secas, pues pide aun mas cantidad de las ocho libras, en que las cosas de gruessa sustancia, quales son estas raizes quando estan secas, han menester para cozerse.

Como se tiene de guardar este cozimientò.

Hazerseha el cozimientò para este xaraue, guardando el orden que tenemos dicho desta manera: Las raizes de apio, y de hinojo, descortezadas, y secas, y quebrantadas, se pondran vn dia antes en remojo, en diez libras de agua caliente (aunque yo pusiera solas ocho) porque aunque Mesue no las manda infundir, es de gran provecho, quando las cosas que se han de cozer son de gruessa sustancia, y secas, ponerlas primero en remojo, porque se ablandan, y dan despues mas facilmente su virtud. Es de notar que quãdo en este lugar, y adelante dixéremos (apio) no entendemos lo que comunmente se llama así, sino el llamado peregil, el qual es el apio hortense, puesto que quien vsare del apio vulgar no cometeria mucho error, por tener como tie-

Por apio tenemos de entender el peregil.

ne con el apio legitimo mucha semejança, y aprovechar para las mismas cosas, como lo escriue Dioscorides en el cap. 62. del lib. 3. El eleoselino (dize) nace en lugares aquosos, es mayor que el satiuo, mas para las mismas cosas es eficaz. Lo qual así mismo dixo Galeno en el cap. 88. del lib. 8. de las facultades de las medicinas simples. El dia siguiente se añadieran las raizes de chicoria, así mismo descortezadas, pero frescas, y quebrantadas, y se pondran a cozer con las otras, por estar frescas, quando se huuiere gastado del agua vn libra, y despues que se huuiere gastado dos libras y media, se añadiran las simientes de anis, hinojo, apio, y endiua quebrantadas, y cozeran así hasta que se aya gastado libra y media mas, y entonces se quitaran de la lumbre, y se colara passadas seis horas, y con las cinco libras que quedaran del cozimientò despues que se huuiere asentado, y aclarado, y las tres libras que Mesue manda de açucar, se hara el xaraue, que aunque no se gastaron en el cozimientò mas de quatro libras de agua, la otra que falta para las cinco, se embeuio en las raizes en el tiempo de la infusion, por estar secas.

Despues de puesto este cozimientò sobre el açucar, quiere Mesue que se eche encima de buen vinagre lo que bastare, segun la manera que ha enseñado arriba. Todos confiesan que esta cantidad que ha enseñado arriba, es la que dixo en el xaraue acetoso simple: de donde se saca, que de la manera que del xaraue acetoso simple se hizieron tres diferencias, así se tienen de hazer en este que es el compuesto. Vno liuiano con dos partes de vinagre, y otro fuerte con quatro, y otro mediano con tres. Pero es de advertir, que así como en el xaraue acetoso simple, estas dos, quatro, y tres partes, eran de cinco, que era la cantidad del açucar que en el se ponía: así ni mas ni menos en este xaraue, se ha de guardar

Que cantidad se tiene de poner de vinagre.

dar la misma proporcion, y partir las tres libras de açucar que en el entran, entre cinco, y lo que a cada vno cupiere, tomar por vna parte, y destas ponerlos en el liuiano, y tres en el de en medio, y quatro en el fuerte. Y porque tres libras hazen treinta y seis onças, y repartidas entre cinco, cabe a cada vno siete onças, y poco menos de dos dramas, viene de aqui, que en el xaraue liuiano se tienen de poner catorze onças y media, y en el moderado ventiana onças y seis dramas, y en el fuerte ventinueue onças, pocos menos. Tã bien se colige, que era razon tener todos estos xaraues, como del xaraue acetoso simple diximos, y ya que no se ayan de tener todos, sino solo vno, que sea el moderado, por las razones que alli dexamos dichas.

Quando se pide xaraue de dos raizes sin determinacion, si se tiene de dar con vinagre, o sin el

Suelen algunas vezes los medicos cõponer este xaraue sin vinagre, quando se les ofrece vsar del en alguna enfermedad, en la qual el vinagre es dañoso, y se llama xaraue de dos raizes sin vinagre. En el vso deste xaraue, quando solamente se pide xaraue de dos raizes, ay vn muy grande abuso: porque algunos boticarios entienden el que se haze sin vinagre, siendo muy cierto que ha de ser con vinagre: porque quando de algun medicamento compuesto vsamos, quitandole, o aña diendole algun medicamento simple, si no se pide determinadamente con la adicion, o diminucion, siempre entendemos el que el autor escriuió, sin adicion, ni diminucion: como si se pidiese confeccion Amech, dariamos la que Mesue escriuió: pero sin escamonea, y coluquintida, no la dariamos, si particularmente no se dixesse confeccion Amech simple, o sin escamonea, y coluquintida. Semejantemete en este xaraue, porque hazerle sin el vinagre, es hazerle con diminucion: porque Mesue le compone con el, nunca se entiende sin el, sino se dixere xaraue de dos raizes sin vinagre. De lo qual pa-

rece, que quando se pidiere xaraue de dos raizes sin otra adicion, se tiene de entender, y dar, el que Mesue escriuió, que es con vinagre, y no otro.

No ay para que cansarnos en fatifazer a algunos que dudan, porque lleuando este xaraue tres raizes, se llama de dos, pues es muy sabido, que por cinco raizes sin determinacion, entenemos las cinco raizes diureticas, que son de hinojo, apio, petroselino, brusco, y esparrago: y porque destas cinco raizes, recibe las dos, por esso se llamó de dos raizes, aunque fuera destas recibe la de chicoria.

Porque se llama xaraue de dos raizes.

Oximel simple.

Lo que los Griegos llamaron oximel simple, llamaron los Latinos acetum mulfum, y los Arabes secania bin purum.

Galeno en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, escriue dos maneras de hazer oximel. El vno de solamente miel, y vinagre: y el otro, de vna parte de vinagre, dos de miel, y quatro de agua.

Que es el mismo que Mesue escriue, y el que està en vso, la composicion del qual es tan clara, que no ay cosa en que poder poner en ella duda. Aunque vn autor escriuiendo este xaraue, dixo solas estas palabras: Si es buena la miel, se podra clarificar con la mitad del agua que manda Mesue: lo qual es error. Lo vno, porque el agua en este xaraue no se pone solo para clarificar la miel, sino como medicamento que le compone, assi como en el xaraue acetoso y en el ceroto refrigerante de Galeno. Por lo qual no se tiene de disminuir su peso, aunque con menos agua se clarifique. Lo otro, porque ser buena, o mala la miel no muda la cantidad del agua, aunque la

Terrã los q̄ dizen que si es buena la miel, si podra clarificar cõ lamitad del agua que manda en este xaraue Mesue.

Componer- se el oximel con buena miel, no muda la cantidad del agua que Mesue pide

la buena echa menos espuma, y se cueze mas presto: como lo vno y lo otro, se entiende de Galeno, en el libr. 4. de la conseruacione de la sanidad, escriuiendo el oximel, cuyas palabras son estas: Con agua luego haras el oximel desta manera: Mezclaras a la miel quatro tanto de buena agua, despues lo cozeras con poco fuego, hasta tanto que dexede hazer espuma. La mala miel echa mucha espuma, por lo qual tambien se cozera mucho, pero la buena assi como se cueze en breue tiempo, assi tambien echa poca espuma, por lo qual no tienē necesidad de cozerse igualmente, a lo mas pierde la quarta parte de lo que se puso al principio, despues añadiendo la mitad de vinagre se cueze otra vez hasta que se haga vna vñidad de sus calidades de todo punto, y el vinagre no parezca crudo. De lo qual parece, que la buena, o mala miel en el oximel, no muda la cantidad del agua, pues agora sea buena, o mala, Galeno no altera su peso, ni halla entre ellas mas diferencias, que en echar mas, o menos espuma, y cozerse mas, o menos presto: y por el cōsiguiente, que quando se haze de buena miel, no se tiene de quitar la mitad de la que Mesue manda, como este autor lo aconseja.

Xaraue de cinco raizes.

Qual xaraue de cinco raizes se tiene le componer.

EL xaraue de cinco raizes, dicho de algunos oximel de raizes, oximel compuesto, y oximel diuretico, no tiene cierto autor. Christophoro Georgio de Honestis, en la anotacion del secaniabin de raizes de Mesue, le escriue desta manera.

R E C I B E.

De cortezas de raizes de apio.

De hinojo.

De petroselin.

De brusco.

De esparrago.

De cada vno dos onças.

Simiente de apio y de hinojo.

De cada vno vna onça.

Cuezan las raizes sobredichas, y las simientes, en doze libras de agua, y en vna libra de vinagre, hasta tanto que queden en la mitad, o vn poco mas, y despues con lo que bastare de miel se haga xaraue: el qual se cueza tanto, hasta que tenga su perfeccion, y esta es la comun manera de hazer este xaraue.

ALgunos en lugar de las simientes sobredichas, ponen onça y media de las raizes del rabano, y desta manera le hazen pocas vezes. Algunos ni ponen las simientes, ni el rabano, y desta manera es el mas comun vso del. Desta misma manera le escriuio Antonio Mafa en su libro del examen de los xaraues, excepto que añadio la simiente del petroselino, y no puso mas de diez libras de agua. Esta composicion no parece acertada: porque aliende de que cueze diez onças de raizes en doze libras de agua, y vna de vinagre, y gasta casi las seis libras, el qual cozimieto es muy demasado: porque les bastaua cozerse en siete libras y media de agua, y gastar las cinco, para que su virtud que daffe entera en las dos y media del cozimiento, por no poderle sufrir mayor estas raizes, no señala la cantidad de la miel, la qual auindose de poner conforme a la regla general, en igual peso con el cozimiento, el xaraue seria de muy poca obra: porque del cozimiento quedan seis libras poco mas, y poniendo otras seis de miel, seria muy poco lo que podia obrar con solas diez onças destas raizes. Iacobo Siluio en el libro tercero de la pharmacopea, y en la anotacion que hizo en el xaraue de bisancis de Mesue, escriuio este xaraue desta manera: El xaraue de cinco raizes, es mas eficaz para las mismas cosas, y muy cercano a las fuerças del xaraue de bisancis.

R E C I B E.

Raizes de de apio.

De hinojo.

De petroselino.

De brusco.

De esparrago.

De cada vno dos onças.

Cuezelas en seis libras de agua de la fuente, hasta que se gaste la tercera parte: lo que se esprimiere se cueza con.

Tres libras de açucar, añadiendo al fin ocho onças de vinagre.

EL qual parece mas acertado, por hazerse el cozimiento mas conforme a las reglas del arte, y por ser el xaraue de mayor eficacia, y assi me parece se deve componer, mudando las tres libras de açucar que Iacobo Siluio pide, en otras tantas de miel, la qual es mas acomodada para este xaraue que el açucar, como lo dize Antonio Musa en el lugar sobredicho. Suelese vsar algunas vezes deste xaraue compuesto sin el vinagre, assi como diximos del acetoso compuesto, y entonces se tiene de pedir xaraue de cinco raizes sin vinagre, por la razon que en el xaraue acetoso compuesto se dixo.

Que el petroselino sea diferente del vulgarmente llamado en nuestro lenguaje peregil, claramente lo conocera quien leyere el comentario que Andrea Mathiolo escriuio sobre el capit. 64. del lib. 3. de Dioscorides, en el qual dize desta manera. El petroselino Macedonico, aunque antes de agora no aya sido conocido en Italia, pero ya con la diligencia de algunos trahida de Macedonia la simiente se ha hecho que en algunos de nuestros huertos se tenga. Deste el primero me dio abundantemente Iacobo Antonio Cortusio Patricio Patauino, por cuya liberalidad he alcanzado muchas plantas peregrinas y raras. Sale el Macedonico petroselino, con vnas hojas semejantes al vulgar, o aquatico apio, pero

menores, el tallo grueso, ramoso, con muchas cauidades de alas, las flores blancas, la simiente semejante al peregil de las huertas, oloroso, y vn poco amargo: por lo qual yerran mucho los que contienden, que nuestro vulgar peregil no difiere nada del Macedonico, estriuando tan solamente en su autoridad, o por mejor dezir en su temeridad. Tambien se persuade esto, porque si es verdad, como todos los que con diligencia han escudriñado la maria de las plantas, confiesan que nuestro vulgar peregil es el hortense, claro esta que no puede ser el petroselino, pues Dioscorides en el cap. 64. del lib. 3. trata de entrábos a dos, como de dos cosas diferétes, y Galeno (si el es autor del libro de los simples escrito a Pateriano) hizo dellos dos diferentes capitulos. Todo esto auemos dicho para conuencer de error a aquellos que en este xaraue ponen las raizes del vulgarmente llamado apio, por las raizes de apio, y las del vulgar peregil, por las de petroselino, no siendo el vulgar apio, apio, ni el vulgar peregil, petroselino, como de lo que tenemos dicho parece, aunque el peregil es legitimo apio, y se tiene de gatar por el siempre que se pidiere.

Que sea petroselino Bernardo de Senio en el libro primero de la composicion de los medicamentos, en la anotacion del antidoto Emagogo, no se determina. Andrea Mathiolo en el lib. 5. de las epistolas, en la carta que escribe a Baltasar Pepulo, boticario Bolognese, afirma que carecemos no solamente del petroselino Macedonico, si no tambien de las demas especies del. Lo qual tambien sintio Manardo en la epistola 3. del lib. 6. por lo qual es muy importante saber que tenemos de poner quando se nos pidieren sus raizes, o simientes Andrea Mathiolo, en la carta que agora citamos, supone por la simiente de petroselino, que Andromaco pide en su teriaca, la simiente del

El apio vulgar no es verdadero apio.

Que se tiene de gatar por el petroselino.

Petroselino no es el peregil.

smir-

smirnio, al qual fauorece Galeno en el cap. 112. del lib. 3. de las facultades de las medicinas simples, en el qual tiene por semejantes en virtud al smirnio, apio, y petroselino, como parece de sus palabras, que son estas: Al smirnio llaman algunos hyposelino campefino, es del mismo genero con el apio, y de menos fuerza que el petroselino. Así que mueue los meses, y las vrinas, y es caliente y seco en el tercer grado. Al que nace en el Amano, llaman los Cilices petroselino. Mas este smirnio, es menos agudo que el petroselino, y el verdadero smirnio, por lo qual se puede poner sobre las llagas: porque seca sin molestia. Tambien puede digerir las cosas que estan endurecidas. La de mas virtud suya, es semejante al apio, y al petroselino: por lo qual usaremos de sus simientes para los meses, y vrina, y para el asma, o dificultad de respiracion. Auia escrito esto Galeno en el mismo 8. libro en el cap 47. en el qual tratando del petroselino, dixo: Los Cilices llaman agora petroselino, al que nace en el Amano. Pero este antes será smirnio que petroselino, mas no está muy apartado de las virtudes del petroselino. Pudieramos segun esto, cumplir la falta del petroselino, con el smirnio, sino fuera tan dudoso y dificultoso de auer el vno como el otro: por lo qual tendria por buen parecer, que por las raizes del petroselino y sus simientes, se use de las raizes y simientes del peregil, que es el apio hortense: porque si conforme a la doctrina de Galeno, que tenemos dicha, el apio y el petroselino, tienen la misma virtud que el smirnio, bien se infiere q̄ tendran la misma ellos entre si. Porque siempre que dos cosas son lo mismo con vna tercera, han de ser forçosamente vna cosa entre si: porque siendo diferentes, no podrían tener identidad cō la tercera. Y allegase a esto, que Galeno en el libro de los simples a Pateriano, dio la misma virtud al petroselino,

en el cap. 221. que auia dado al apio, en el cap. 14. lo qual aprouò tambien en el cap. 5. del lib. que escriuio a Pamphyliano del uso de la teriaca, en el qual para los que tienen piedra en la bexiga, da la teriaca con el cozimiento de apio, o petroselino, como semejantes en virtud: y por auer entre ellos esta semejança, muchos de los modernos usaron del apio por el petroselino, como lo dize Manardo en la epistola tercera del lib. 6. De manera, que este xaraue recibira dos vezes la raiz de nuestro peregil, que es el apio: la vna por si, porque en el entran raizes de apio: y otra en lugar del petroselino, cuyas vezes tienen.

No han faltado muchos, que ponen en este xaraue las raizes del iringium, llamado en nuestro lenguaje caido corredor, por las raizes del brusco. Lo qual por no tener autor que lo aprueue, ni razon que lo persuada, deuria de aqui adelante dexar, procurando las raizes del brusco, pues el es tan conocido, y le tenemos en tanta abundancia.

La manera de hazer este cozimiento, se le hara muy facil a qualquiera que aduertiere, que así como la diferencia de las sustancias y virtudes, hazen la diferencia del cozimiento de las medicinas, así la semejança dellas, haze la semejança del cozimiento. Por lo qual teniendo como tienen todas estas raizes vna misma manera de sustancia, han de tener así mismo vna misma manera de cozimiento, y segun esto todas juntas despues de secas y quebrantadas se pondran en seis libras de agua caliente, y se cozeran en ellas, hasta que se gaste la tercera parte, que es lo que Iacobo Siluio manda gastar. Aunque yo pusiera siete libras y media, y gastara las cinco, y dexara dos libras y media, que es lo que diez onças destas raizes secas, por ser de gruesa sustancia, tienen de recibir, y lo que tienen de gastar, quando se cueze para dar

*Reprehende
se los que po
nen iringio
por el brus
co.*

*Como se tie
ne de hazer
este cozi
miento.*

dar enteramente su virtud, y passadas seis horas lo colara, y con tres libras de miel hiziera el xaraue, poniendo despues de gastado el cozimiento, las ocho onças de vinagre, porque es de mas delgada sustancia que el.

Xaraue de azedo de cidras

La cidra es
ta compues
ta de tres
partes.

La cidra està compuesta de tres partes: la vna es lo agro que està en medio della, la otra es como carne del fruto que encierra en sí la parte azeda que diximos: y la tercera es, la corteza que la rodea toda. Así lo dixo Galeno en el cap. 37: del lib. 2. de las facultades de los alimentos. El qual no es digno de reprehension por no auer contado entre las partes de la cidra su simiente, la qual suele ser muy usada en medicinas cordiales, porque la entendio debaxo de la parte agra, con la qual està incorporada. De la parte carnosá de la cidra usan los confiteros, y hazen della lo que llamamos diacitró. De las otras dos partes se hazen dos xaraues, el vno de las cortezas, que llamamos de cortezas de cidras, del qual trataremos luego, y otro del çumo de la parte agra, que llamamos de agro de cidras, que es del que al presente tratamos.

Como se sa
ca el çumo
de la cidra.

Los que ponen en conferua la carne de la cidra, despues que han tomado la parte della, que es aparejada para su conferua, lo agro, cortezas, y la demas carne, que para hazerla es inutil, lo echan todo junto en vnos barriles grandes, y ponen sobre ello alguna piedra, o otra cosa de peso, y desta manera esprimen el çumo, el qual sale fuera por vn agujero que en la parte de abaxo del barril tienen hecho, y como sincero y puro nos lo venden, no lo siendo: el qual engaño descubré el gusto, y el olfato, porque el çumo que desta manera se esprime, guarda el olor, agudeza, y amargor de la corteza, lo qual no se halla en el que sola la parte

azeda nos da. Hase de sacar este çumo de sola la parte agra de la cidra desta manera. Hazese pedaços pequeños con las manos, o con otra cosa que no sea de metal, porque el çumo toma luego la herrumbre del, y se pone en vn lienço ralo, pero rezio, y se esprime en la prensa, aunque algunos, porque no salga viscoso, le esprimen con las manos, pero sale poco, y también gruesso, aunque no tanto: despues de esprimido se pone en vn lienço, y se dexa colar por el fin espression alguna, y desta manera se aparta lo delgado del çumo, o distilandolo por vn fieltro, o orillo de paño. Quien no tuuiere necesidad del luego que se esprime, le podra poner en redomas llenas con vna pequeña cantidad de azeite encima, como en los demas çumos, se haze, y dentro de pocos dias la parte viscosa y gruessa se va al hondo, quedandose en la parte alta la tenue, y delgada, sola y pura

Deste çumo, de la vna manera, o de la otra clarificado, para hazer este xaraue, quiere Mesue ser romendoze libras, y que cuezan a manso fuego, y se gaste la tercera parte, y que despues se dexen hasta que se clarifique, del qual se romen siete libras, y cinco del Iuleb claro y limpio, y se cueza hasta que se espesce: pero si fuere Estio, se ponga al sol hasta que se consuma su aquosidad.

Que tanto çumo y juleb se tiene de poner.

EL julepe diximos, hablando del julepe violado, que se hazia de solo açucar clarificado, y agua de la fuente, cozido algo menos que el xaraue.

Dize Mesue, que en el estio se dexen al sol, hasta que se gaste su aquosidad. Yo no creo que al sol se podra poner en punto de xaraue: porque si el xaraue que se dexò de buen punto en el

el Estio, vemos que con el calor se suele poner baxo, y muy liquido, no se como estando el julepe tan baxo, y despues añadiendose tanta cantidad de çumo, podra tomar al sol punto de xaraue. Por lo qual me agrada mas, que se cueza a manso fuego, hasta que tenga consistencia de xaraue. siendo Verano: pero siendo Inuierno, se dexee algo baxo: porque de otra manera con el frio se apaniza, y endureze demasiado, aun que se saque sin expresion el çumo, porque no es causa la expresion (como dizen algunos) de apanizarse, pues aunque se saque con ella en el Verano, no se endureze: lo qual tambien a los otros xaraues azedos en el Inuierno acontece: de donde parece, que sacar el çumo de las cidras con expresion, no es la razon de apanizarse, sino el frio del Inuierno, que haze condensar los xaraues que se hazen de cosas agras.

Xaraue de çumo de limones.

El xaraue de limones quanto çumo y açucar recibe.

DE la manera que se saca, y apareja el çumo de las cidras para hazer su xaraue, se saca y apareja el çumo de limones para hazer este, el qual es tan semejante al otro, que segun lo dizen Anucio Foessio, Iacobo Siluio, y Manardo, y otros, puede suplir por el. No tiene cierto autor, y por esso se llama magistral.

Componente Calestano en el libro de sus obseruaciones, y Anucio Foessio, y Fernelio, en el libro septimo de su methodo, de siete libras de çumo de limones depurado, y cinco de açucar.

Quando se compone cõ miel jellama limona se mellis.

Y Aunque otros señalan otras cantidades diferentes, me agrada esta mas, por ser semejante al que en el xaraue de acedo de cidras con quien tiene tanta semejança, señalò Mesue. Suele algunas vezes componerse cõ miel,

en lugar del açucar, y llamase entonces limonate mellis, y es con el que se confije la confeccion de la teriaca de esmeraldas.

Xaraue de agraz.

R E C I B E.

Zumo de agraz doze libras.

Cueza con facilidad en vaso vidriado, hasta que se gaste la tercera parte, despues cuelalo, y dexese hasta que se pare claro.

Desto toma siete libras.

Juleb claro cinco libras.

Cueza hasta que se espesse.

Mesue compone este xaraue de la manera que el xaraue del çumo de las cidras, y en quanto a que del çumo de agraz se mezclen siete libras con cinco de açucar, como en el otro se hazia, me parece se deue seguir, y assi les parece a Bernardo de Senio, Anucio Foessio, y a Fernelio en el libro septimo de su methodo: pero en quanto a que se tomen doze libras del çumo de agraz, y se cuezan hasta que se gaste la tercia parte, y de ellas se tomen las siete libras, no me parece acertado. Porque puesto caso que en el çumo de las cidras, por ser grueso, y viscoso, para clarificarle, y adelgacarle, sea necessario, o prouechoso aquel cozimiento, en el de agraz no lo es: porque este con solo dexarle assentar vn dia, o dos, se clarifica, y adelgaça bastantemente, sin que por esta razon sea necesario darle semejante, ni alguno otro cozimiento. Sacase el çumo del agraz de la vba blanca, antes que madure, pero no ha de estar muy verde, sino en el medio, dexandola despues de cogida vn dia, o dos, para que se consuma la humedad superflua que tiene, y se conferue, y guarde con mas seguridad, puesto en vasos llenos, y con vna pequena cantidad de azeite encima, como los demás çumos.

El xaraue de agraz no ha de imitar en el cozimiento al de las cidras.

Xaraue de axenxos.

RECIBE.

Axenxos Romanos media libra.
 Hojas de rosas dos onças.
 Spica tres drammas.
 Vino blanco añexo bueno y oloroso.
 Zumo de membrillos.

De cada vno dos libras y media.
 Infundase dia y noche en vaso de
 piedra, despues cueza con facilidad
 hasta la mitad.

Miel dos libras.

Hagase xaraue,

TRes especies de axenxos escriuio Galeno en el cap. 1. del lib. 6. de las facultades de las medicinas simples, y Dioscorides en el cap. 23. del lib. 3. La primera guardò para si el nombre de su genero, y se llama Absynthium. La segunda Seriphium. La tercera, Santonicum, de Santonia, region donde nace. En la primera especie loaron al nacido en Ponto, al qual llamaron Ponticum. Este fuera de Põto nace en otros lugares, y por esta razon fuele crecer mas, llevar mayores hojas, y tallos, tener mas olor, y amargor, al qual Mesue en el cap. 12. del lib. de los simples, llamò Romano. En el qual, aunque es el mismo q̄ el Pontico, por razon del lugar se hallan aquellas diferencias q̄ diximos, las quales en otras plantas, y otras mayores fuele hazer. Loan Dioscorides y Galeno al nacido en Ponto, y Mesue al Romano, y con mucha congruencia. Porque el axenxo està compuesto de diferentes maneras de sustancia, vna es caliente, la qual le dà amargor y nitrosidad, y le haze abridor de las opilaciones, y purgatiuo: y como en el Romano poi razon del lugar se halla mayor calor, es mas amargo, y purgatiuo: y tratando Mesue en su libro de los simples del, en razon de solutio, fue muy acertado anteponer alli el Romano a los demas axenxos,

el qual en lo que es purgar, a todos los demas se auentaja. Pero como el axenxo està tambien compuesto de sustancia terrestre, y estiptica, de donde le viene, que es confortador de los miembros, y vne las partes laxas, y en esto el Pontico exceda a los demas, como Galeno lo confiesa en el capitulo primero del libro sexto de los simples, y Dioscorides y Galeno le consideran como confortatiuo, justamente le antepusieron a todos los demas axenxos. Y como entre el axenxo Pontico y el Romano se halla esta diferencia, que Dioscorides y Galeno loan aquel, y Mesue a este: viene de aqui, que se ponga en controuersia con qual dellos se tiene de componer este xaraue. Algunos le componen con el Pontico, que solemos llamar dulce: porque les parece que el xaraue que con el se compusiere, no serà amargo, ni enfadoso de tomar, como es el que se compone con el Romano, que llamamos amargo. Otros y a mi parecer mas acertadamente le componen con el Romano, que llamamos amargo. Lo vno, porque Mesue autor deste xaraue le pide. Y lo otro, porque para aquellos que padecen por los humores que estan embeuidos en el estomago, el xaraue compuesto desta manera, les serà muy provechoso: porque con la virtud abstergente que le viene de lo amargo, limpiarà aque las partes de los humores que en ellas estan embeuidos, y con la virtud purgante los euacuarà, y despues de limpio el estomago, con la astringeio que tienen quedará fortificado: lo qual el que se compusiere con el axenxo Pontico, no podra hazer, antes hará lo contrario: porque con la virtud astringente, la qual es muy mayor en el, apartada de lo amargo, vnira mas las partes del estomago, y hará que los humores que en el estan embeuidos, se peguen mas, y sean mas dificultosos de expeler que lo eran antes, y para las demas cosas para q̄ este

Con qual a-
 xexo se tie-
 ne de cõpo-
 ner este xa-
 raue.

De axenxo
 ay tres espe-
 cies.

El axenxo
 nace fuera
 de Ponto.

El axenxo
 Romano di-
 fiere del põ-
 tico en el
 lugar.

Porque loa
 Galeno al
 Pontico, y
 Mesue al
 Romano.

xaraue nos aprouecha, no será menos vtil que el otro.

Si se tiene de componer con axenxos frescos, o secos. Suelen algunos dudar aqui si los axenxos se tienen de poner frescos, o secos. Bernardo de Senio, y otros, aconsejan que se pongan medio secos. A mi me parece será mejor ponerlos ya secos, porque los axenxos tienen virtud de cõprimir, como lo enseña Mesue en su methodo, en la qual enseñando a escoger las medicinas de parte de la sustancia, los cuenta entre aquellas que obran comprimiendo. Y porque las medicinas que comprimen hazen esta obra (como diximos) mejor quando estan secas, por lo qual en las cosas humidas, con las quales queremos astringir, como no las podemos secar, las cozemos, vnas vezes hasta que gastan la mitad, y otras hasta que gastan la tercera parte: y desta manera las hazemos que obren con mas fortaleza, vsando del cozimiento en lugar de la dessecacion que no les podemos dar, como lo haze Mesue en los xaraues de membrillos, y de arrayan, y en las miuas de membrillos, simple, y aromatica, y en otros, porque gastada parte de la humedad con el cozimiento, como se gasta en los otros, por la dessecacion, hazen mejor esta obra. Y de aqui viene, que compuesto este xaraue con axenxos secos obrará mejor, q̄ compuesto con axenxos frescos, porq̄ con lo amargo limpiará el estomago de los humores que en el estan pegados, y con la astringencia cõfortará aquellas partes.

Si se tienen de disminuir los axenxos, o añadir el vino. Porque en media libra de axenxos que Mesue pone en este xaraue, estando secos entra tanta cantidad, que las cinco libras de vino, y çumo de membrillos que recibe, no seran suficientes para poderlos infundir juntamente cõ las dos onças de rosas, y tres drammas de espica, que se tienen de poner con ellos en la infusion, ha auido algunos que han disminuido la cantidad de los axenxos, y otros que han crecido la

cantidad del vino. A mi me parece, que quien le compusiere de axenxos Romanos, como diximos, podra disminuir los axenxos, poniendo solas quatro onças dellos, porque así el xaraue será menos amargo, y en el vino, y çumo que Mesue señala, aura suficiente cantidad de licor para la infusion: pero si alguno le compusiere del axenxo Pontico, podra dexar el peso de la media libra de axenxos entero, y crecer en el vino tan solamente lo que fuere necessario para cubrir los medicamentos que se ponen en esta infusion, porque este no haze el xaraue de mal labor en respeto del otro. Lo qual tambien hará el que compusiere el xaraue de axenxos, que luego despues deste escriue Mesue, que solemos llamar de axenxos simple: porque es imposible poderse componer como Mesue quiere, por no poderse cozer bien cien drammas de axenxos secos en tres libras de agua, hasta que se gaste la tercera parte: porque tres libras de agua se embeuerá todas en los axenxos, sin que quede para hazer el cozimiento, ni despues el xaraue: por lo qual es forzoso, o quitar dellos, o acrecentar el agua, como diximos.

¶ Auido ha otros que han dicho, escriuiendo este xaraue, que es suficiente cantidad la del çumo de membrillos, y vino, que Mesue señala, aunque los axenxos se pongan secos: lo qual es error, porque para infundir seis onças de axenxos secos, limpios de las partes leñosas, tomando solas las hojas y flores preñadas de simiente, que es lo que dellos se tiene de tomar para las medicinas, entra tanta cantidad, que juntado con ellos dos onças de rosas, y tres drammas de espica, no se podra infundir de manera, que despues del cozimiento que Mesue les dá, quede licor para hazer el xaraue. por lo mucho que embeuen en el tiempo de la infusion, y lo que se gasta en el cozimiento. Y para probar esto no son menester razones

pues los que han compuesto este xaraue bien, avran visto ocularméte esta cantidad no ser bastante: y si alguno dize, que es suficiente (como este autor) será por auerle compuesto con algunos manojos de axenxos, y pesadolos con los palos: porque entôces, ni entran tantos, ni embeuen tanto licor: y por esso les parecerá que aquella cantidad basta; pero poniendolos limpios, y en aquella cantidad que Mesue señala, es cosa muy sin duda, q̄ no ay harro licor en el çumo de membrillos, y vino que Mesue pone.

Como se tiene de hazer este cozimiento.

Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los xaraues, en el examen deste; quiere, que todas estas cosas se infundan: y aunque tienen diferentes sustancias, se cuezan juntas; porque segun su opinión, siempre que al cozimiento precede infusion, no tiene por inconueniente que no se gradue el cozimiento, aunque las cosas q̄ se infundieron, sean de diferente manera de sustancia en el capitulo decimo del libro segundo: y tratando dela confeccion que escriuio Amez, y del xaraue de regaliz, tenemos dicho, que esta dotrina solo tiene verdad, en aquellos medicamentos que despues de la infusion, el cozimiento que se sigue es tan pequeño, que las cosas demas delgada sustancia que recibe, puedan sufrir sin daño: y que quando es mayor que este, o se infundan tan solamente las cosas de gruesa y mediana sustancia, y al fin del cozimiento se eché las cosas de delgada sustancia, o que se hagan dos infusiones apartadamente, y en la vna se pongan las cosas de gruesa y mediana sustancia, y en la otra las de tenue sustancia: y despues de auer cozido las primeras, al fin del cozimiento se añadan las segundas: y así me parece que en este xaraue se infundan solos los axenxos, y despues se cuezan, y al fin del cozimiento se añadan las demas cosas, o que infundan los axenxos por sí solos, y las otras cosas

juntas, y que despues que han cozido los axenxos en el çumo de membrillos en que se infundieron; al fin se añadan las rosas, y espica con el licor en que estuieron infundidas. Esto ultimo escogio Iacobo Silvio, como parece del tercero libro de la pharmacopea; en el qual tratando deste xaraue, dixo, Mejor será infundir por sí el axenxo, y las rosas, y espica juntamente, y despues a la infusion del axenxo cozida vn poco, añadir la otra, y cozerlas vn poco juntamente, y exprimirlo.

El Autor de que poco ha tratamos, dize, que el cozimiento deste xaraue no se tiene de graduar; porq̄ dize Mesue, que todas aquellas cosas se infundan in vase lapideo: y auiendole de infundir en vn vaso, no podria graduarle al cozimiento, en lo qual no acierta; porque aquellas palabras (in vase lapideo) pueden hazer dos sentidos. El vno que diga la vnidad del vaso: y en esta significacion (in vase lapideo) es lo mismo que dezir en vn vaso de piedra. En otro sentido quiere dezir, no la vnidad del vaso, sino la materia del vaso, y entonces quiere dezir en vaso de piedra. Que Mesue por ellas no entienda la vnidad del vaso, como este autor piensa, sino su materia, se proua; porque dellas vsò Mesue en muchos lugares, como son el xaraue acetoso simple; la miua simple, el xaraue de verdolagas, el xaraue acetoso de manà, el xaraue acetoso de raizes, y otros, en los quales no nos quiso por ellas advertir que no los compusiese en dos vasos, pues fuera harro de mente, el que pensara que algun xaraue destes se tenia de cozer en dos vasos: parte en vno, y parte en otro, para tener necesidad de advertirle dello, sino la materia del vaso; lo qual era muy importante; porque como todos estos xaraues reciben cosas azedas, las quales quando se cuezen en vasos de cobre, reciben sus calidades; las quales

Aquellas palabras de Mesue, in vase lapideo, pueden hazer dos sentidos, y en qual se toma aqui.

les son muy dañosas, fue muy importante advertirnos que huyesemos dellos: y esto hizo, diziendo, que hiziesemos la infusion, y cozimiento para este xaraue, en vaso de piedra; el qual no pega alguna calidad suya a las cosas que en el se cuezen. De lo dicho parece, que Mesue en aquellas palabras, in vase lapideo, en este xaraue, y en los demas en que las dice, no entiende la voidad del vaso, y que no es justo dezir, que por ellas se ha de dexar de graduar el cozimiento, pensando que Mesue quiere que todo junto se infunda en vn vaso.

Xaraue de Bisancis.

QVan poco cuidado nos aya de dar la question del nombre, en muchos lugares nos lo muestra Galeno: por lo qual serà de poca importancia trabajar en saber que quiere dezir bisancis, o dinarij; de los cuales dos nombres goza este xaraue, pues el conocimiento dellos no acrecienta su virtud, ni nos da mas luz en su composicion, ni su ignorancia disminuye lo vno, ni lo otro. Componele Mesue desta manera.

R E C I B E.

Zumo de chicoria dos libras.

Zumo de apio dos libras.

Zumo de borrajas.

Zumo de lupulos.

De cada vno vna libra. Los cuales sin quitarse de la lumbre, quiere cuezan hasta que se despumen y limpian: y estando limpios, toma dellos quatro libras, y dos y media de açucar blanco, y lo cueze con facilidad, hasta que tiene cuerpo de xaraue.

ACerca de la letra de Mesue es de advertir, que aunque en otros lu-

gares suyos (ebullitio vna) quiere dezir vn hervor, que es quando las cosas que se cuezen, suben y baxan vna vez, en este lugar no puede significar esto: porque siendo esto assi, avria Mesue señalado dos terminos del cozimiento de estos çumos muy diferentes el vno del otro: el vno seria vn hervor, y el otro auerse despumado y clarificado, y no pudiendose despumar, ni clarificar con vn hervor, queda que (ebullitione vna) no quiere dezir vn hervor, ni significa el termino del cozimiento, sino su continuacion: demanera q̄ Mesue entienda que se cuezan estos çumos, hasta que se despumen y clarifiquen, de vna vez sin quita: los de la lumbre, como diximos. Tambien nos advierte, que el cozimiento se haga con facilidad, que quiere dezir, que se haga a mâso fuego: porque el demasiado fuego leuanta mucha espuma, y relueue la virtud de las cosas que se cueze, como lo enseñò en su methodo vniver sal el mismo Mesue, en el capitulo del cozimiento, y quiere se guarde en todos los cozimientos que se hizieren.

Si este xaraue se haze al tiempo que destas yervas se exprimen los çumos, no tiene cosa que pueda hazer dificultad. Ni quando se haze en el discurso del año de los çumos guardados, como Mesue los p̄ de primero, aunque pocas vezes se conserva biẽ estando juntos. Pero quando en este tiempo se compone de los çumos clarificados, y guardados apartadamente el vno del otro, entonces podria hazer dificultad, que tanta cantidad se auia de tomar de cada vno dellos, para tener quatro libras de todos en la proporcion que Mesue los pide. Desta duda saldra facilmente el que advirtiere, que de los dos çumos primeros pone Mesue de cada vno dos libras, que son estos, de chicoria, y de apio, y de los segundos, que son de borrajas, y de lupulos, de cada vno vna libra: demanera, que este xaraue recibe de los dos primeros çumos doblada can-

*Que es co-
zer con fa-
cilidad.*

*Como se há
ze este xa-
raue entre
año de los
çumos guar-
dados apar-
tadamente.*

*Que quiere
dezir ebul-
litio vna.*

can-

cantidad que de los segundos: pues tendrá de todos ellos quatro libras, y de los dos primeros doblada cántidad que de los segundos, el que de los primeros pusiere de cada vno diez y seis onças, que hazen entrambos treinta y dos onças, y de los dos segundos, de cada vno ocho onças, que es la mitad de diez y seis, que hazen entrambos diez y seis onças; las quales si las juntamos con treinta y dos onças que pusimos de los primeros çumos, resultaran de todos quarenta y ocho onças, que hazen quatro libras: de manera, que tomádo diez y seis onças de çumo de chicoria, y otras diez y seis de çumo de apio, y ocho onças de çumo de borrajas, y ocho de çumo de lupulos, y dos libras y media de açucar blanco, coziendolo todo a manso fuego, en qualquier tiempo del año que quisieremos, tédremos el mismo xaraue de bisancis, que si en el tiempo que se sacan los çumos le hizieramos, como Mesue lo quiere.

Del xaraue de bisancis ay vno simple, y dos compuestos.

Llamase este xaraue compuesto desta manera, Xaraue de bisancis simple, a diferencia de otros dos que Mesue compone; el vno, añadiendo a cada parte del çumo limpio, media parte de vinagre blanco y claro; y otro, en el qual cueze en los çumos dos onças de rosas, y media de regaliza, y dos dramas de espica, y de anis, y de hinojo, y de simiente de peregil, de cada vno tres dramas; los quales son xaraues de bisancis compuestos, aunque de ninguno dellos ay vso, ni se haze sino tan solamente este; del qual entendemos siempre que se pide xaraue de bisancis sin determinacion: en el qual aconsejaria yo se tuuiesse cuenta de no componer de vna vez mas de vna receta, o dos; porque quando se compone mas, como la cantidad de los çumos es tanta, quando se vienen a poner los postreros, ya los que se pusieron al principio han perdido su virtud con el mucho cozimiento que han recebido. Es desto muy buen juez el gusto; el

qual en el xaraue que desta manera se haze, no halla el sabor de los çumos enteros, como en el otro, porque solo queda el sabor como de arrope.

Miua aromatica.

RECIBE.

Z Vno de membrillos agros veinte libras.

Vino anexo bueno diez libras.

Cuezanse con facilidad hasta tanto que se aya gastado la tercera parte, quitando de çotino su espuma: despues se cuele, y dexese asentarse, para que se aclare, y echese sobre ello

Miel buena y despumada seis libras,
Otra vez se cueza, y se quite la espuma, y echese sobre ello

Espicias alefanginas atadas en un paño, y cuelguense sobre el medicamento, y son propriamente

Cinamomo.

Heyl.

De cada vno tres dramas.

Clauos dos dramas.

Gengibre.

Macias.

Lignoaloe.

Almaciga.

De cada vno drama y media.

Açafran dos dramas.

Todas estas cosas se muelan gruessa-mente fuera del açafrañ, y cuelguense en vn lienço, como auemos dicho, fregandole de çotino sobre el medicamento hasta que se espesse, y despues se aromatize con

Almizcle vn escrupulo.

Gallia dos dramas.

Ay algunos q̄ le hazen sin especias, y otros, que en lugar dela miel ponen açucar quando conuiene, y le hazen con especias, y sin ellas.

*Los medica-
mentos se
aromatizã
de dos ma-
neras.*

DE Dos maneras se adoban, o aromatizan los medicamentos. La vna es, quando estando componiendo algun xaraue, al tiempo que le cozemos, ponemos dentro del algunas especies aromaticas, o otros medicamentos atados en lienço, para que dellos reciban buen olor, o alguna facultad fuya. La otra es, quando aquellas cosas con que se aromatizan, no se cuezen en los medicamentos, sino en sustancia se ponen dentro dellos molidos, o en algun licor deshechos. De la primera manera de aromatizar vsaron Auicena, Serapio, y Mesue en los xaraues acetosos que purgan la colera, la flema, y la melancolia, y Nicolao Florentino en el xaraue de chicoria con ruybarbo, y otros autores: lo qual no fue inuencion suya solamente, porque tambien hallamos auer vsado della Sorano autor antiguo Griego, como lo escriue Galeno en el capitulo segundo del libro septimo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, donde dize assi, Ciertamente Sorano desta manera juzga que se ha de aparejar. De las cabeças de las dormideras, ciento y cinquenta, de agua veinte sextarios, echadas en vn caldero de cobre nuevo las cozeras hasta que gasten la mitad, y quitadas las cabeças de las dormideras, añadiras vn sextario de miel, y despues ataras en vn lienço pequeño de lino, de mirra, de açafrañ, de hypochistidos, del çumo del acacia, de cada vno vna drama, y tres obolos, y colgarle has en la olla, o caldero; en el qual se cueza juntamente con la miel: mas despues que empegare a pararse gruesso, quitaras el pequeño emboltorio que tienes atado, y echado en vn mortero le majaras con tres ciathos de vino de passas: de alli echado dentro del caldero lo cozeras juntamente a manso fuego, hasta que se espesse. Mas la confeccion que se haze de sola miel, y de la leche que se saca de las cabeças de

las dormideras, es de menos fuerça. Pero si en el emboltorio de lienço añadieses en lugar de los astringentes, meliloto y regaliza, hazerfe ha de mas eficacia. De la segunda manera de aromatizar vsò Mesue en los conditos de la lengua de buci, y de las cidras, y en los xaraues de menta, de thymo, de calamento valens ad singultum, aceroso de succis herbarum, de las cortezas de cidra, en la confeccion segunda, diasatirion, en los trociscos de la gallia magna, sebelina, y aefangina, en el aromatico rosado primero, en el letuario sarboteng, y en otros muchos medicamentos. Destas dos maneras de aromatizar, siempre se tiene de vsar de la segunda, si expressamente no se dixere que las cosas con que se tiene de hazer la aromatizacion, se pongan atadas en vn emboltorio de lienço, porque entonces se tiene de vsar de la primera manera de aromatizar que diximos. De entrambas a dos vsò Mesue en la miua aromatica de que tratamos, poniendo a cozer dentro del çumo de mēbrillos, vino, y miel, las especies aefanginas atadas en vn lienço, hasta que se espessò, y despues aromatizandola con vn escrupulo de almizcle, y dos dramas de gallia. Lo qual tambien auia hecho poco antes en el mellicrato còdito. De la misma manera vsò de entrambas juntamente Serapio en el capitulo veinte y tres del tratado septimo del libro de los Antidotos, en los xaraues que llama operatio candicon primero y segundo, y en el xaraue de membrillos, que llama miua: y en estos mismos xaraues, y en otros Auicena.

Dos cosas ay que acerca de la primera manera de aromatizar que diximos podrian hazer duda. La vna es, a que tiempo se tienen de poner en el xaraue los medicamentos con que se aromatizaren: y la otra, de que manera se tienen de moler. Brasabolo Ferrariefi en el libro del examen de los xaraues,

*Aquello
po se tien
de poner en
el xaraue
los medica-
mentos con
que los ara-
matizamos*

xaraues, en el examen del xaraue de cántueso, dize, q̄ algunos ponen aquellas especies con que Mesue le aromatiza, quando el xaraue está casi cozido, el aconseja q̄ se pongan tanto mas téprano, o mas tarde, quanto mas, o menos, quisiéremos q̄ el xaraue caliente; porque poniéndolas al principio calentará mas, porque recibe mas la virtud de las especies, y poniéndolas al fin, menos, por lo contrario. Pero sin embargo desto siempre aquellas cosas con q̄ los xaraues se aromatizan desta primera manera, se tienen de poner luego que el açúcar o la miel se huieren clarificado. Así lo manda hazer Auicena en la suma primera del tratado sexto del libro quinto en el xaraue acetoso, *communicatus cum seminibus*, y en el *juleb* con agua rosada, y en el *rafaton*; y Mesue en esta miua manda poner las especies alefanginas, luego que se ha clarificado la miel. Esta doctrina es de Arnaldo de Villanoua en su *Antidotario*; en el qual tratando de los xaraues, y de su composición, escriuio estas palabras, Las cosas de buen olor que se ponen en los xaraues, como son los sandalos, el espodio, el almaciga, el açafrañ, y la camphora, se tienen de moler gruesamente, y atadas en vn lienço delgado, se han de poner quando se clarifica el xaraue. No creo será necesario advertir, por ser cosa muy sabida, que en el tiempo que estas cosas estan puestas en el xaraue, conuendra de rato en rato exprimir el emboltorio en que estan metidas en el lado del perol, o del vaso en que se hiziere, con vna cuchar, o otro instrumento, para que desta manera passe mejor su virtud en el; lo qual aconsejó Arnaldo de Villanoua, quando a lo que agora acabamos de dezir, añadió, fregandole algunas vezes con otra cosa en los lados del vaso, y lo mandò hazer así Auicena en el lugar que agora citamos, en el xaraue acetoso *communicatus*, donde dize: Y el que quisiere ponga

embuelto en vn lienço despues de quitada su espuma, y que huviere dado vn hervor, o dos, de açafrañ entero, peso de tres drammas, y cuelguelo en el vaso, y friéguelo de rato en rato con las manos, o con otro instrumento, hasta que salga en el su virtud. Lo qual quiso también se hiziesse Serapio en el lugar citado, en el xaraue que llama, *Operatio sirupi de citonis*, & est miua.

No han faltado algunos, a los quales ha seguido Brasabolo Ferrariense en el examen de los xaraues, examinando el xaraue de cántueso, que há querido, que despues de cozido el xaraue, y colado, se torne el emboltorio en que estan metidas las especies alefanginas, o las otras cosas con que los xaraues se aromatizaron dentro de la redoma, o del vaso en que se guardaren, y que se tenga dentro del siempre, hasta que se gaste. Lo qual también parece dio a entender Iacobo Silvio en el libro segundo de su *pharmacopea*, en los capitulos de confricacion y aromatizacion. Pero esto parece cosa impertinente, y de ningun fruto; porque la infusion solo sirve de passar la virtud superficial de los medicamentos que se infunden en el licor en que se infundieron: y auiendo esta passado ya con la demas, por el cozimiento que se hizo primero en el xaraue, no parece es de algun prouecho dexarlos despues como infundidos dentro del vaso en que se guarda. Especialmente q̄ quando no se huieren cozido primero en el xaraue, al tiempo que se haze, tener las dentro del despues que se hizo fuera de poca utilidad; porq̄ estando frio, y tan grueso, con mucha dificultad, y en largo tiempo sacara el xaraue alguna pequeña parte de su virtud. No haze en fauor destes, como ellos piélan, dezirse en los xaraues (*suspende in sirupum*) porque esto no se entiende al tiempo que estan cozidos, sino al tiempo que se cuezen, como parece de las mismas palabras. Y confirmase esto,

El emboltorio en que está los medicamentos con que aromatzamos se tienen de quitar del xaraue despues de cozido.

porque si fuera así, que por aquellas palabras se huiera de entender, que el lienço en que estan embueltas las especies aromaticas, o las otras cosas con que los medicamentos se aromatizan, se auia de quedar despues de hecho el xaraue en la redoma, o vaso en que se guarda, no fuera necessario vna vez q̄ Serapio quiso que esto se hiziesse mandarlo hazer así, como lo hizo, en el xaraue q̄ llama, Operatio miuæ alterius; en la qual dize, Y cueza se hasta tanto que se espesse, y quitefe de la lumbre, y cuelese, y pongase en vaso de vidrio, y buelvasse el emboltorio de las especies a el, y guardese, auiendo dicho. q̄ en la olla quando se hazia el xaraue se colgasse el emboltorio de las especies, pues sin dezirlo se auia de quedar; y pues particularmente en este xaraue lo advirtio, auiedolo dexado de dezir en otros; en los quales como en este dixo (Suspende in sirupum) es señal que por aquellas palabras no entiende que se quede en la redoma, o vaso en que se guarda el xaraue, el emboltorio de las especies, o de las otras cosas con que se aromatizan los xaraues, como estos entienden. A lo segundo que se dudò de la trituracion que se tiene de dar a las especies aefanginas, o a los otros medicamentos; con los quales embueltos en lienço, y colgados dentro de los xaraues, los aromatizamos, es facil la respuesta, pues todos los autores que los mandan aromatizar, expressamente dizen, que se muelan gruesamente. Y la razon es, porque no se resuelva su virtud tan presto, estando sutilmente molidos, con el largo cozimiento y de masiado calor que en ellos haze. No cõ tradize a esto Auicena en el lugar arriba citado, escriuiendo el Rasaton, en el qual muele las especies con que le aromatiza sutilmente. Porque en todos los demas xaraues que ha aromatizado antes, ha molido las medicinas con que los aromatiza gruesamente: y si en este las muele sutilmente, es, porq̄ desea

que quede juntamente en el, con su virtud, la sustancia; lo qual no se haria si sutilmente no se moliesse, como parece de sus palabras, que son las q̄ se siguen: Muelanse sutilmente, y pongãse en vn paño de lino delgado, y echense cõ el en el cozimiento, despues de quitada la espuma. Y despues de acabado el cozimiento, y q̄ se puede meter la mano dẽtro, se friegue el paño en el con mucha fuerça, hasta que se rompa. Por la misma razon Serapio en el tratado 7. del libro de los Antidotos en el capitulo 23. en el xaraue que llama, Operatio secaniabim solutione educẽs cholera, muele muy sutilmente el çumo del cohombriillo amargo, o la escamonea cõ que le aromatiza: porque quiere que toda ella passe en el xaraue: dize así Serapio, Tomefe miel o açucar despues mada, y vinagre fuerte, la cãtidad que diximos antes, y cuezan a fuego manso, y tomefe del çumo del cohombriillo amargo, o de escamonea la cantidad necessaria, o vna onça, o mas o menos, y muelase mucho, y põgase en vn paño de lino delgado y ralo, y cuelgue se en la olla, y esprima se de continuo hasta que se derrita, y no quede en el paño alguna cosa, y quando estè espeso quitefe el xaraue, y vsa del.

No es pequeña la dificultad que a mi me haze Me fue en esta miua; en la qual mandando molar las demas cosas con que la aromatiza, quiere que el açafrañ se ponga entero, auiedole puesto molido como las otras cosas cõ que aromatizò el mellicratum conditum. Lo qual tambien hazen Auicena y Serapio en la miua que escriuieron, en la qual moliendo todas las cosas cõ que la aromatizan gruesamente, pide el açafrañ entero. Para dezir lo que acerca desto se me ofrece, es necessario saber, que el açafrañ es de tan tenue sustancia, segun la doctrina de Galeno en el capitulo primero del libro sexto de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, que fino se pone

al

Como se tienen de molar los medicamentos con que aromatizamos

Responde se a vna objecion.

al fin del cozimiento en los medicamentos que le recibē, se resuelve su virtud, por ser muy delgada. Pues como en esta miua ha de cozer todo el tiempo q̄ tardan en resolverse veinte y quatro libras del çumo, y vino, que la componen: lo qual seria bastante para su resolution, por librarle della en quãto pueden Auicena, Serapio, y Mesue, no le muelen como a las otras cosas que con el ponen, sino quieren que se pōga entero, entendiendo que entero se defendera mejor de la resolution que tã largo cozimiento le puede hazer, q̄ estãdo molido, aunque sea gruessamente. Pero en los demas medicamentos en que no se cueze, o se cueze poco, con molerle gruessamente parece se contentan; porque entonces no tienen tãto temor de su resolution. De manera que de lo que tenemos dicho, se saque vna general regla, que siẽpre que aromatizamos algun xaraue, y lleuare açafra, si el açafra se coziere, se ponga entero, pero si se pusiere sin cozer, se pueda poner molido. Desto tenemos exemplo en Auicena; el qual en la suma primera del tratado 6. del libro 5. en el xaraue acetosus communicatus cum seminibus, le aromatiza dos veces con açafra, y la primera vez q̄ le cueze le pone entero, y la segunda que no le cueze, le pone molido, son estas sus palabras: Y el que quisiere ponga en el embuelto en lienço despues de quitada su espuma, y que huuiere dado vn hervor, o dos, de açafra entero, peso de tres dramas, y cuelguelo en el vaso, y frieguelo de rato en rato con las manos, o con otro instrumento, hasta que salga en el su virtud: y ay algunos hombres que friegan en el, despues que estã cumplidamente hecho, de açafra molido dos dramas, y no cuezen el açafra. Tambien se colige esto del mismo Auicena en el lugar citado, en el juleb cum aqua rosarum, donde dize assi, Tome se açucar blanco molido, y midase, y pongase sobre cada medida

Quando se tiene de poner el açafra entero, y quando molido.

del açucar, tres medidas de agua rosada clara, y de buena sustancia, y cueza se a manso fuego, hasta q̄ quede la tercera parte della, y quitese la espuma. Y el que quisiere poner dentro del, mientras que se cueze açafra, entōces luego que se huuiere quitado su espuma eche encima del el açafra, no molido, y esprime de rato en rato, hasta q̄ se acabare de hazer. Y el q̄ quisiere poner el açafra despues que estuuiere coziendo, entonces friegue en el, quando le quitare de la lūbre, antes que se enfrie el açafra molido, y guardese en vaso de vidrio, y administrese. De lo que tenemos dicho parece ser loable, y digna de ser guardada la doctrina de los padres censores de Mesue; los quales en el mellicratum conditum de Mesue aconsejan, que las especies aromaticas con que se aromatiza, y los demas xaraues semejantes, se muela gruessamente, excepto el açafra, el qual no se tiene de moler, sino ponerse entero.

Otra manera ay de aromatizar fuera de las dichas, que se haze en vna manera de frisa, poniendo en el cabo angosto della algunas especies olorosas, y echando dentro vino caliente, y passandole por ellas muchas vezes, hasta que tome su olor y sabor, de la manera que solemos hazer el vino, que llamã clarea, y hipocras, y el vino de axēos, y otros vinos cōditos. Pero esta manera de aromatizacion solo se vsa para de leite las mas vezes, y muy pocas para remedios cōtra alguna enfermedad: y por esta razon la passamos en silencio.

Como se haze la clarea, y otros vinos cōditos.

Miua de membrillos simple.

RECIBE.

Zumo de membrillos cien libras.

Ponganse en vaso de piedra limpio, y cueza con facilidad quitando de continuo su espuma, hasta que se gaste la mitad, y cuelese, y dexese assentar vn poco, como tres horas. Eche se sobre ello

Vino añexo sesenta libras.

Despues se cueza hasta que tēga espesitud. Y ay algunos que en lugar de la miel ponē açucar, y otros que la hazen con especies, y otros sin ellas, y algunos la aromatizan como diximos.

AVnque a todas las miuas que se hazen sin especies podriamos llamar simples, porque comparadas cō la miua aromatica, lo parecen, esta segun da sola entre todas merece este nombre. Porque aliende que su composiçion parece simple, en respeto de la aromatica, Mesue dio el nombre de simple entre todas ellas a esta sola: y de aqui viene, que siempre que se pide miua de membrillos simple, la tenemos de entender y dar, y no alguna de las otras. Acerca de la qual, no han faltado muchos, que hā dudado; assi como acerca de las demas, que despues de ella escriuió Mesue, si tiene de recibir miel en su composicion, o no, tomando para ello ocasion de que Mesue no lo dize, Que esta miua aya de recibir miel en su composicion, claramente se colige de Mesue en el fin della donde dize, Y ay algunos que en lugar de la miel ponen açucar. Luego diziendo, que algunos en lugar de la miel ponian açucar, es señal que la componia el con miel; pues dixo, el parecer de los que la componian con açucar, como diferente del suyo. Que en las demas tambien se aya de poner miel, se entiende de las palabras que en el fin dellas escriuió Mesue, que son estas: Hagase como diximos, y ha dicho en la primera hagase con miel, luego señal es, que quiere que todas se hagan con ella, aunque tambien se podrian componer cō açucar; porque de la primera, a la qual quiere que todas estotra imiten, dixo, que se podia componer tambien con açucar. Ya que sabemos que esta miua se tiene de hazer con miel, aun nos queda por saber, que tanta cãtidad tenemos de poner della,

lo qual de las palabras de Mesue que agora diximos, facilmete se dexa entender; porq̄ si dize en esta, y en las demas miuas, q̄ se hagan como dixo, claro està q̄ quiere q̄ se hagan con miel, y cō la cantidad della q̄ tiene dicho, guardando la proporcion de la cantidad del çumo de mēbrillos, vino, y miel, que en ella guardò. Y q̄ esto sea assi verdad, parece se entiende de Serapio en el cap. 23. del tratado 7. del libro de los Antidotos; en el qual al fin de la miua aromatica, escriuiendo esta miua simple, dixo; Y si quisieres hazer la miua sin las especies, de solo çumo de membrillos, miel, y vino, entonces mezclalos, segun la medida que escriuimos. Segun lo qual, en la miua simple se tienen de poner veinte y siete libras de miel. Porq̄ en la primera, a las veinte libras de çumo de membrillos, y vino, que quedaron despues de gastada la tercera parte de las treinta libras que Mesue mandò poner, mezcla seis libras de miel en esta, en la qual se ponen cinquenta libras del çumo de mēbrillos, que quedaron de las cien libras que Mesue mandò poner, y cozer hasta que se gaste la mitad, y quarenta libras de vino, que hazen nouenta libras, les viene guardada la proporcion de la otra, las veinte y siete libras de miel que diximos; porque assi ponemos a cada veinte libras de çumo de membrillos, y vino, seis libras de miel, que son las que en la otra se ponian. Algunos por miua simple componen la miua aromatica sin las especies, almizcle, y gallia, en lo qual auiendo de guardar en la composicion de la miua simple, la proporcion del çumo de membrillos, vino, y miel de la aromatica, como tenemos dicho, no hazen mal, pues solo difieren en gastarse en la vna del vino, y çumo, la tercera parte, y en la otra del çumo solo la mitad, sin gastar nada del vino, q̄ es muy poca la diferencia, especialmete que a entrambas da Mesue vna misma virtud.

Qual de las miuas se entiende por miua simple.

Si la miua simple tiene de recibir miel.

Que cantidad de miel se tiene de poner en la miua simple.

Xaraue de Arrayan.

Como se haze el xaraue de arrayan.
DEL Xaraue del arrayan simple, que es el que generalmēte se tiene compuesto, es autor Mesue, y en la manera de hazerle dize, Que imitemos al xaraue de agraz; el qual se compone como el del agro de las cidras, que en su composicion recibe doze libras del çumo de las cidras cozido hasta que se gaste la tercia parte; del qual se tomã siete libras, y con cinco de julepe claro se haze xaraue.

De manera, que tomando del çumo de los granos del arrayan doze libras, las tenemos de cozer, hasta que se gaste la tercera parte, y despues de colado, y clarificado, se tienē de tomar siete libras, las quales despues que se huieren juntado con cinco libras del julepe, y cozido a punto de xaraue, tendre mos el xaraue de arrayan que Mesue escriue.

Si el xaraue de arrayan se puede hazer del arrope de arrayan.
A Los que alcançan arrayan fresco para sacar el çumo, es tã facil de hazer, que no ay cosa que les pueda hazer dificultad. Pero para aquellos a quien no se les concede tener arrayan fresco para sacar el çumo, ferã bien averiguar, si con el arrope de arrayan que Mesue escriue, podran suplir su falta. Verdad es, como en el capitulo II. del libro primero diximos, q̄ pudiendo guardar el çumo de qualquiera de las plantas, o de sus partes liquido, para tenerle presente en todo el discurso del año, quando ellas no lo estan, no es razon hazer los arropes para vsar dellos en la composicion de los medicamentos en que se pidē, porque tan largo cozimiento no es posible dexar de resolverles, o mudarles la virtud, especialmente en aquellos que son calientes y faciles de resolver, co-

mo alli diximos. Pero si en algunos çumos se puede esto permitir, es en aquellos que son astringentes. Lo vno, porque estos son de partes crasas, y la virtud astringente es de suyo gruesa, y dificultosa de resolver, y por esto pueden sufrir aquel prolixo cozimiento que se les da para hazerlos arrope con menos peligro. Lo otro, porque aquella humedad que con el cozimiento se les resuelve quando se hazen arrope, es en los çumos astringētes de mucha utilidad; porque esta les era estorvo para hazer bien esta obra. Y por esta razon, aunque los demas de estos sin cozerlos se clarifican, y guardan por todo el año, al tiempo que vsa Mesue dellos siempre los cueze, o hasta que se gasta la mitad, o la tercera parte, como lo haze en el çumo de membrillos para la mina aromatica y simple, y en el çumo de arrayan para este xaraue; lo qual es de creer dexara de hazer, si aquel cozimiento les fuera dañoso; por lo qual me parece, que aunque en los otros çumos el arrope hecho dellos, no podra con justa razon suplir su ausencia, que en los astringentes no ferã de mucho inconueniente. Y asì que el que no tuuere çumo de arrayan liquido para hazer este xaraue, y por el vsare de su arrope, no harã cosa digna de reprehension, especialmente que vemos, que quando Mesue haze este xaraue con el çumo del arrayan liquido le cueze, hasta que gasta de lo que puso la tercera parte, porque apartada la virtud astringente de aquella humedad que con el cozimiento se pierde, obra con mas fuerza, por ser contraria de la sequedad, que es el principio de dōde nace esta obra. Pero aunque con cedamos en este xaraue el vsa del arrope del arrayan por el çumo liquido del, porque es astringente, resta de saber, que tanta cantidad del arrope se tiene de poner en lugar del çumo. A lo qual se responde, que del arrope del arrayan se tiene de poner aquella cantidad

Como se haze el xaraue de arrayan de su arrope.

tidad que del çumo liquido q̄ Mesue quiere que se ponga en este xaraue, podría resultar: porque desta manera, aunque mas cozido, no se pone mas ni menos çumo del q̄ Mesue señala, la qual no serà dificultosa de hallar: porque aquellos que llaman los Griegos hepsema, o syrion, y los Latinos sapa, y los Barbaros rob, o robub, y en nuestro léguage arrope, no es otra cosa que çumo cozido, hasta que quede la tercera parte de lo que se puso, como lo dize Galeno en el cap. 5. del lib. 3. de la composition de los medicamentos, segun los generos; aunq̄ quando se pide por algũ nombre de aquellos sin determinacion, siempre se entiende el que se haze del çumo de las vbas por su excelencia. De manera que el arrope de arrayan se haze del çumo cozido, hasta que queda la tercera parte de lo que se puso. Y coligese esto tambiẽ de Mesue en la distincion de los arropes, en el fin de la qual mostrando a hazer del çumo del arrayan arrope, dixo que se hiziesse como el de riues, el qual auia enseñado poco antes a hazer desta manera. Toma del çumo de riues diez libras, y cueza cõ facilidad, hasta q̄ gaste la tercera parte, despues se cuele, y se dexa assentar, hasta que se pare claro, y se torne a cozer con facilidad en vaso de vidrio, hasta que se espesse, o se poga al sol, hasta que se pare grueso. Pues si imitando a este tenemos de cozer el çumo del arrayan, hasta que se gaste la tercera parte, y despues de colado se tiene de tornar a cozer hasta que se espesse, bien aura gastado las dos terceras partes, como diximos, del qual tomando la tercera parte de lo que Mesue pide del çumo liquido, auresmos tomado la cantidad que del quiere para este xaraue: y auiendo pedido Mesue doze libras del, queda que quiepuisiere del arrope del arrayan por su çumo liquido en este xaraue, quatro libras, que es la tercera parte de doze, aura puesto la misma cantidad de çu-

mo de arrayan que Mesue señala, las quales despues que se huieren juntado con cinco libras de julepe, y cozido a punto de xaraue, tẽdra xaraue de arrayan, no de menos fuerças que el q̄ del çumo liquido se haze, y sin comparacion mejor que el que Anucio Foesio compone en la secciõ 5. sobre este xaraue del cozimiẽto del arrayan seco y açucar, en defeto del çumo liquido.

Xaraue de lacca.

Ningun autor de los antiguos ha escrito este xaraue. Auicena en el capitulo diez del tratado quarto de la fen primera del libro quarto, y Francisco de Predamontium en el capitulo sexto del tratado de la calentura podrida, donde trata de la calentura pestilencial, y sus especies, escriuieron vna confeccion, la qual dizen es muy prouechosa para hazer salir las viruelas, quando empieçan a mostrarsenos; pero ninguno dellos la hizo en forma de xaraue, sino vn cozimientto, del qual dauan vna beuida. En nuestros tiempos del vn cozimientto, o del otro con açucar se haze vn xaraue que comunmente se llama de lacca, aunque por razon de las lentejas que lleua es llamado de algunos xaraue de lentejas. Estas dos confecciones, aunque son vnas en los medicamentos simples que las componen, en el peso de algunos dellos son diferentes: pero aunque ay entre ellas esta identidad, nos agrada mas la confeccion que Auicena escriuio: porque Auicena pide las lentejas descortezadas, y Francisco de Predamontium las pide con las cortezas, las quales para lo que con este xaraue se pretende son mui dañosas: porque las cortezas de las lentejas son astringentes, como lo dize Auicena en el capitulo 446. del libro 2. y Dioscorides en el capitulo nouenta y nueue del libro segundo, y Galeno en el capitulo diez y ocho del libro primero de las facultades de los alimentos, y de lo as-

Auicena y Francisco de Predamontium no escriuieron xaraue de lacca

El xaraue hecho por Auicena parece mejor.

tringente es propio apretar, espessar, endarecer, y retener, segun lo dize Auicena en el capitulo tercero del libro segundo; luego las cortezas de las lentejas que son astringentes; no pueden ser prouechosas en este xaraue; con el qual pretendemos abrir y echar a las partes de afuera los humores que estan en las partes de adentro.

Aunque aprueuo la confeccion que Auicena escriuio, no aprueuo a los q queriendo hazerla en forma de xaraue siguié su orden, ni menos el que dio Francisco de Predamoncium; porque ponen para hazer esta cõfeccion libra y media de agua no mas; en la qual quieren se cuezan los medicamentos que recibe, y que della quede la tercera parte, y en este tiempo nõ pueden los medicamentos que se cuezen dar su virtud, especialmẽte las lentejas; las quales como el mismo Auicena escriuio en el capitulo 446. del libro segundo, tienen necesidad de cozerse mucho. Y lo otro, porque hecho el cozimiento desta manera, el agua que queda es tan poca, gruessa, y viscosa, que aun sin añadir açucar tẽdra cuerpo de alofa, o jalea. El orden que yo guardo para hazer esta confeccion en forma de xaraue es este; pero digamos primero la composicion que Auicena escriue en el lugar que arriba citamos, dize Auicena desta manera.

Delas cosas que aprouechan mucho para hazer parecer las virtuelas.

R E C I B E .

Higos amarillos siete drammas.
Lentejas descortezadas.

Lacca.

De cada vno tres drammas.

Alquitira.

Simiente de hinojo.

De cada vno dos drammas.

Cuezan con libra y media de agua, hasta que quede della la tercera parte, y cuelese, y dese della en beuida.

YO Pongo quatro libras y media de agua sobre la lumbre, y en ella echo las lentejas descortezadas primero, porque son de gruessa sustancia, auiendo escogido las que son blancas, porq son las q Auicena escoge, y quando citando en el agua solas se han gastado della libra y media, añado el alquitira quebrantada, y atada en vn lienço ralo; el qual quando se va coziendo, esprimõ apretandole en vn lado del perol con vna cuchar, o con otra cosa, para q mejor de su virtud: y en el mismo tiempo pongo los higos cortados menudamente, y las simientes del hinojo quebrantadas, y la lacca: lo qual juntamente cueze, hasta que se gasta otra libra y media del agua, porque estos medicamentos tienẽ mediana sustancia; y entonces quito el cozimientõ dela lumbre, y quando han passado seis horas que se hizo le cuelo; tornan dole a calentar; porque su viscosidad no me haga estoruo, y con lo q se colò, y otra tanta açucar hago el xaraue, el qual es necesario cozer bien, porq de otra manera, como es viscoso, en breue tiempo se azeda, o moeze.

No tengo olvidado, que segun la doctrina que en el segundo libro està escrita, no tenia de quedar en este cozimientõ mas de media libra de agua, por no ser mas todos los simples q recibe, de casi dos onças: pero por la viscosidad que diximos que del alquitira, y de los higos recibe, dexamos libra y media, para que se pudiesse hazer el xaraue, ni muy gruesso, ni muy viscoso. Aqui se tiene de advertir, que aunque Auicena no pide mas de lacca, se tiene de poner lauada, porque lauada abre mas, conforme a la doctrina de Me sue en su methodo vniuersal, en el capitulo de la lauacion, que es lo que de lla en este xaraue se desea. La manera como se tiene de hazer esta lauacion, no serà necessario repetirla aqui, pues en el capitulo 22. del segundo libro està largamente escrita.

La lacca se tiene de poner lauada

Xaraue

Como se haze este cozimientõ para hazer del xaraue.

Xaraue de mançanas del
Rey Sabor.

EN el tratado de las enfermedades de la cabeça en la cura de la locura y melancolia hecha de sangre, escribe Mesue el xaraue de mançanas del Rey Sabor. La composicion del qual

R E C I B E.

Zumo de borrajas caferas, y campesinas, de cada vno dos libras.

Zumo de mançanas dulces olorosas tres libras.

Foliculos de fen quatro onças.

Açafran dos dramas.

Açucar blanco tres libras.

El fen se pone en remojo en los çumos, quebrátado primero por vn dia y vna noche; y despues cueze vno o dos heruores, y cõ el açucar se haze xaraue, en el qual se friega el açafran atado en vn lienço miétras que se cueze.

Como se saca el çumo de las camueffas.

DE tantas diferencias como ay de mançanas, no ay alguna que conuenga mas en este xaraue que las que llamamos camueffas, o peros de eneldo, porque juntamente con fer olorosas tienen dulce sabor; que son las condiciones que en ella se buscan para este jaraue. Exprimirse ha su çumo rallandolas primero, y dexandolas afsi por tres o quatro dias; y si el tiempo fuere frio, quien antes de exprimirlas las calentare vn poco, le sacará mas copioso y delgado. El açafran entero, y atado en vn lienço ralo, se pone en el xaraue despues de despumada, y clarificada el açucar al tiempo q̄ se empeçare a poner en el el cozimiento del fen, a la manera que se dixo en la miua aromatica; y por aquella razon Brasabolo Ferrariense en el examen deste xaraue no teme poner el açafran mui sutilmente molido, porque quiere pafse juntamente con la virtud la sustan-

Como se tiene de poner el açafran.

cia. Lo qual parece fuera de la intencion de su autor, el qual si quisiera poner la sustancia del açafran en el, no tenia necesidad de cozerle atado en lienço, sino molido sutilmente mezclarle en el xaraue despues de cozido, porq̄ desta manera guardara las partes delgadas que en el cozimiento casi siempre se pierden, y ganara lo que del açafran se queda en el lienço. Ay algunos, a los quales el olor de açafran ofende, y da dolor de cabeça: por lo qual algunas vezes se haze este xaraue sin açafran, y entõces se llama jaraue de mançanas del Rey Sabor sin açafran; pero deste nunca se tiene de vlar, si de la manera que tenemos dicho no se pidiere.

¶ A ocasion de los çumos de mançanas y borrajas que este xaraue recibe tomò vn autor ocasion de tratar del tiempo de coger las yeruas para sacar los çumos, y dixo lo siguiente: Dioscorides señaló mui bien el tiempo que estan buenas para sacar los çumos de ellas, aunque algunos de nuestros tiempos le reprehenden, por no auer considerado con atencion las palabras suyas, que son las siguientes: El çumo de las yeruas, y de las hojas, deue sacarse al punto que comieçan a germinar los talluelos, y como entienden por talluelos los que echan primero las yeruas (como yo tambien lo entendí algun tiempo) pareciendoles que es mui temprano, dizen que errò en lo que dixo. Si con la consideracion que leyò a Dioscorides el que le reprehende, le huiera el leido, hallara que en auer dicho, que Dioscorides auia errado en señalar el tiempo de coger las yeruas, que señaló para sacar los çumos, auia acertado; pero como lo leyò descuidadamente, no atinò (aunque lo dize bien claro) en que era el error: dize desta manera: Dioscorides en vn mismo tiempo coge las yeruas, y las hojas, para sacar de ellas los çumos, en el proemio del primer libro, dõde dize: El çumo de las yeruas y hojas deue sacarse luego

Responde a vna objeccion.

luego que empiezan a brotar los tallos pequeños. Esto en las hojas parece acertado. porque en aquel tiempo tienen su perfecta grandeza, y verdor, y frescura; pero querer señalar el mismo tiempo para coger las yervas, para sacar sus çumos, no se puede aprouar, porque en aquella sazón se han de coger las yervas, y sus partes, y las demás plantas para sacar los çumos, que está en toda su perfección. Y como hasta que han echado las yervas simientes, o frutos, no están enteras, parece que hasta entonces no están buenas para sacar los çumos. Bien creo que si agora torna a leer este autor lo que auemos dicho, le parecerá que es muy diferente lo que acusaua a Dioscorides, de lo que el pensó, porque no le reprehende de auer cogido las yervas para sacar los çumos, quando empezaron a brotar los tallos pequeños, como el dize, sino de auer cogido en el mismo tiempo las hojas; lo qual no se pudo dezir sin error: porque las hojas de las yervas tienen su perfección, como lo escriue Auicena, para cogérlas quando tienen la grandeza que han de tener, antes q̄ su color se altere y pierda, y ellas se caigan y sean pisadas, en el capitulo sexto del tratado primero del libro segundo. Y como este tiempo sea muy diferente del tiempo quando las yervas están florecidas, o simentadas, que es el tiempo que tienen su perfección las yervas, dezir que se cojan en vn mismo tiempo las yervas y las hojas, pues tienen su perfección en diuersos tiempos, como lo dize Dioscorides, no se puede dezir sin error; del qual procure descárgarle, quien le parece señalò bien el tiempo de coger las yervas para sacar dellas los çumos y las hojas.

Diamoron de Nicolao.

R E C I B E.

Moras media libra.
Moras de çarça una libra.

Miel media libra.

Arrope tres onças.

Cóficional de esta manera, El çumo de las moras, con la miel y el arrope, se cueza sobre la lumbre suavemente en vaso de metal estañado. Quando quisieres saber si está cozido, põvna gota dello sobre marmol, hasta tanto q̄ la gota parezca imbibida en el, y q̄ está pegada, y ètòces cùelalo, y guar dalo para el vso en vaso estañado.

DE muchas cófecciones de las moras, que así de autores Griegos, como Arabes hallamos escritas, ha recibido el vso la que Nicolao escriuio en su Antidotario, a la qual llama diamoron. Componese del çumo de las moras; a las quales llama (mora celsi) por la grandeza y altura del moral que las produce, del qual por la semejança que tienen en las hojas y ramos con la higuera, afirman algunos entendido Mesue, en la distincion de las alofas, en la confeccion de las moras, que llaman diamoron, quando dixo, Expressio nis mororum dulcium, quæ curiunt secundum semitam ficus. Recibe tambien el çumo de las moras de las çarças, que en nuestro lenguaje llamamos çarçamoras; porque batus o rubus es lo mismo que çarça, y así moras bati, o rubi, son moras de çarça, o çarçamoras. Sapa que tambien pide Nicolao en esta composicion, que es lo mismo que rob, robub, essepma, o sireon, es nombre de genero, debaxo del qual se comprehēden todos los çumos que se cuezen, hasta q̄ queda sola la tercera parte de lo que se puso; pero quando sin determinacion se pide, siempre se entiēde el çumo de las vbas cozido de esta manera, que llamamos arrope, por su excelencia. Hazese el arrope del çumo de las vbas cozido, hasta que quede sola la tercera parte de lo que se puso, segun lo dize Galeno en el capitulo 3. del lib. 3. de la cóposicion de los medicamentos, segun los generos; y Plinio

Que es mora celsi.

Sapa q̄ es.

en el capitulo nueue del libro catorze de la historia natural. El Sireum, dize, que otros llaman Hepsema, y nosotros Sapa, es obra del ingenio, y no de la naturaleza. Hazese del mosto cozido, hasta la tercera parte de la medida. Lo qual quando se haze hasta la mitad, lo llamamos defractum. Lo mismo dixo en el capitulo segundo del libro treze, en estas palabras. Muy semejante es la sapa al vino; hazese cozido el mosto, hasta que quede la tercera parte.

Que es cozer algo ad medietatē, ad tertias, ad consumptionē duarumpartium, aut trium.

No serà muy ageno de razon, pues nos ha dado ocasion el arrope, como de passo aduertir, que quando dezimos, que alguna cosa se cueza (ad medietatem) no importa mas entender, que queremos dezir que se cueza hasta que quede la mitad, que hasta que se gaste la mitad delo que se puso: porq̄ lo mismo es lo vno que lo otro. Pero quando dezimos que alguna cosa se cueza (ad tertias) entendemos, que la tenemos de cozer hasta que quede la tercera parte, y se ay agastado las otras dos tercias partes de lo que se puso, como se entiende de los lugares de Galeno y de Plinio que truximos. Y assi mismo que quando dezimos que alguna cosa se cueza hasta que gaste las dos partes, entendemos de tres; y quando dezimos que se gasten las tres partes, entendemos de quatro.

El zumode las moras, el arrope, y la miel, se tiene de cozer, hasta que vienen las çarçamoras.

Porque el moral nos da sus moras, y antes muchos dias que nos den las çarças las suyas, y el çumo de las moras se guarda por si solo mal, yo acostumbro, en el tiempo que ay las moras, cozer su çumo, el arrope, y la miel, hasta que tienen punto de xaraue; y desta manera lo guardo todo junto, hasta el tiempo que se cogen las çarçamoras, de las quales despues que tengo su çumo, lo mezelo con el xaraue que tengo hecho, y lo torno a cozer todo, y libro al çumo de las moras del peligro de poderse corromper.

Xaraue de cantuesso.

R E C I B E.

Flor de cantuesso treinta drammas.

Tomillo.

Calamento.

Oregano.

De cada vno diez drammas.

Anis.

Peltre.

De cada vno siete drammas.

Pimienta larga tres drammas.

Gengibre dos drammas.

Passas quitados los granos quatro onças.

Miel cinco libras.

Aromatizalo con

Cinamomo.

Calamo aromatico.

Spica.

Açafran.

Gengibre.

Pimienta negra.

Pimienta larga.

De cada vno drama y media.

Atalo en vn paño ralo, y cuelgalò en el xaraue.

Aunque Mesue en los masxaraues que escriuió compuestos, manda hazer cozimiento de los medicamentos que los componen, y señala el licor en que se tiene de hazer, y la cantidad del, en este lo callò todo, porque manda cozerlos, y no dize en que licor, ni en quanto. Pero aunque esto no lo haze expressamente, es facil de entender lo vno y lo otro de sus palabras: porque si dize que de aquellos medicamentos se haga xaraue, claro està que tienen de cozerse, pues dellos sin el cozimiento no se puede hazer xaraue, y que el licor tiene de ser agua, pues este es el licor, del qual mas ge-

Quanto licor se tiene de poner en el cozimientto deste xaraue.

generalmente vsamos en los cozimie-
tos. Y señalando la cantidad de los sim-
ples, tambien dio a entender la canti-
dad del licor, pues esta se toma de la
cantidad de ellos. Y pues Mesue tan obs-
curamente dixo esto, serà bien diga-
mos la cantidad del agua que se tiene
de poner, y la manera como se tiene
de hazer este cozimiento. Todos los
medicamentos que se ponen en el, ha-
zen treze onças, y para su cozimiento
serà bien poner ocho libras de agua:
porque despues de acabado el cozi-
miento, tienen de quedar tres libras y
tres onças: las tres libras, por razon de
las doze onças, que es vna libra de los
medicamentos que se cuezẽ, y las tres
onças, por razon de la onça que falta,
a cumplimiento de las treze; y porque
todos se tienẽ de poner secos, porque
son calientes, y porque de algunos de-
llos entra mucho, porque son liuianos,
serà menester las otras quatro libras y
nueue onças que quedan, por lo que
dellas se tiene de gastar, y por lo que
en ellos se tiene de embeuer, que es la
razon, porque a cada libra de los medi-
camentos de gruessa sustancia, quãdo
están secos, diximos, que se les auia de
poner ocho libras de agua, en el capitu-
lo sexto del libro 2. quando se cuezen.

El orden que se tiene de guardar en
ponerlos en el agua serà este. Al prin-
cipio se pondran las raizes del pelitre
y del gengibre, por tener la sustancia
mas gruessa que las demas cosas que
se cuezen, y luego las passas quitados
los granos. A estas han de seguir el to-
millo, el calamento, el oregano, y el
anis, y despues destos las flores del can-
tueffo, y la pimienta luenga. Quien es-
tuviere exercitado en lo que en el ca-
pitulo sexto y nono del libro segundo
tenemos dicho, facilmente entenderà
el tiempo en que cada vna destas co-
sas se tiene de poner en el agua. Pero
el q̄ en esto faltare, sepa que despues
de auer puesto sobre la lumbrer las o-
cho libras de agua, y estãdo calientes,

ha de poner el pelitre, y el gengibre
quebrantados: y auiendo gastado del
agua nueue onças, tiene de poner las
passas, porque estas para dar su virtud,
han de gastar dos libras y tres onças,
que es lo que falta para llegar al fin
del cozimiento por gastar, por ser del
numero de los medicamentos que tie-
nen la sustancia media entre los de sus-
tancia gruessa y mediana; los quales
tienen esta manera de cozimiento: y
quando con el pelitre, gengibre, y pas-
sas se huviere gastado libra y media
del agua, se pondran el tomillo, el ca-
lamento, el oregano, y el anis, los qua-
les son de mediocre sustancia, y hã me-
nester cozer hasta que se gaste libra y
media de agua, que es lo que falta de
gastar de las tres libras que en todo el
cozimiento se tienẽ de resolver; de las
quales quando quedaren solas nueue
onças, se pondran la pimienta, y las flo-
res del cantueffo, porque tienen el mo-
do de sustancia medio entre las cosas
de mediana y tenue sustancia; las qua-
les se cuezen desta manera. Advirtien-
do, que aunque para poner en conser-
ua las flores del cantueffo, tomamos
tan solamente aquellas tres hojuelas
moradas que en la sumidad del can-
tueffo nacen, por ser la parte mas tier-
na de la flor, y mejor para poner en
conserva aqui, y dedonde se nos pi-
diere flor de cantueffo, juntamente cõ
estas, tenemos de poner toda la cabe-
ça que es su flor. Acabada de gastar
las tres libras del agua, se apartarà el
vaso del fuego, y se cubrirà muy bien,
y se dexara así por espacio de seis ho-
ras, y passadas se colarà esprimiendõ-
lo; el agua que colare, se pondra en vn
vaso y se dexara hasta que se assiente,
y se pare clara: de la qual se irà echan-
do poco a poco, sobre las cinco libras
de la miel que Mesue señala para ha-
zer este xaraue, despues que estuviere
despumada y clarificada: a este tiem-
po estaran molidos los medicamentos
con q̄ Mesue aromatiza, o adoba este
xara-

*Que se en-
tiende por
flor de can-
tueffo.*

*Como se tie-
ne de gra-
duar este co-
zimiento.*

xaraue, que effo es lo que quiere dezir (condias) excepto el açafrañ, que por auer de cozerse, se pōdra entero, como en la miaa aromatica diximos, y todos se meteran en vn taleguito de lienço ralo atado con vn cordel, el qual salga fuera del perol, para poderle tener aliado al tiempo que con vna cuchar, o otro instrumento le exprimieremos; lo qual conuendra hazer a menudo: y desta manera le tendremos dentro del xaraue, hasta que estè cozido, que entonces auindole primero bien exprimido, de manera que no quede en el algun xaraue, se sacarà fuera, y el xaraue se colarà, y se guardarà, teniendo cuenta que en el verano tiene necesidad de cozerse mas que en el inuerno: por que con el calor del xaraue y del tiempo se fuele baxar de punto.

Xaraue de cantuesso simple.

Quando este xaraue se haze por el orden dicho, se llama xaraue de cantuesso, o xaraue decantuesso compuesto. Pero quando de solo el cozimien to y miel se compone sin aromatizarle, o adouarle con los demas medicamentos, se llama xaraue de cantuesso simple, del qual se vsa quando se pretende calentar menos. Algunos hazen el xaraue de cātuesso simple, de solo el cozimien to del cantuesso y miel, y es de poca eficacia, y no se tiene de vsar del, sino pidiendole desta manera el medico.

Xaraue de Eupatorio.

RECIBÉ.

Raizes de apio.

Raizes de hinojo.

Raizes de endiuia.

De cada vno dos onças.

Regaliz.

Esquinanto.

Cuscuta.

Axexos.

Rosas.

De cada vno seis dramās.

Culantrillo de poço.

Bedegar.

Sucaba.

Flores de buglosa, o sus raizes.

Anis.

Simiente de hinojo.

Eupatorio.

De cada vno cinco dramās.

Ruibarbo.

Almaciga.

De cada vno tres dramās.

Spica.

Affaro.

Folio.

De cada vno dos dramās.

Cuezelo en ocho libras de agua, hasta que se gaste la tercera parte.

Açucar quatro libras.

Zumo de apio.

Zumo de endiuia.

La cantidad que bastare.

Hagase xaraue.

EL eupatorio q̄ Mesue describe ser lo mismo que Dioscorides llamó ageratum, y diferente de lo que Auicena, Dioscorides, y los demas Griegos llamaron eupatorio, todos los que han escrito de las plantas lo afirman; y parecerà assi verdad a los que confiriere los capitulos de entrambos entre si. Y siendo como son cosas diferentes, las que por el nombre de eupatorio, Mesue, Auicena, Dioscorides, y los demas autores Griegos entendieron, es muy conforme a razon, no confundir las vnas con las otras, sino que pidiendo alguno dellos eupatorio, se le de aquello que el tiene por el. Assi lo aconseja Andrea Mathiolo en el comentario del capitulo 37. del lib. 4. de Dioscorides, en el qual dize: Aprendan desto los q̄ siguen a los Arabes, que como ay tres plantas con nombre de Eupatorio, que en los medicamentos que Mesue nos dexò, se ha de poner su eupatorio, y tambien en los remedios de Auicena se

se ha de vsar del suyo, y en las composiciones de los Griegos se ha de añadir lo vulgarmente llamado agrimonia. El qual parecer tienen tambien los padres censors de Mesue, en la anotacion deste xaraue, y del de hisopo. De lo qual se conuence el error de Manardo, el qual en la anotacion que escriuio sobre este xaraue, dize (eupatorium) toma lo que vulgarmente llama agrimonia: y de Iuan Tagauncio en el comentario de los medicamentos simples purgatiuos, en el capitulo treze, adonde dixo: Dende aqui en adelante haran auisadamente donde quiera que en las composiciones de los medicamentos se escriuiere eupatorio, si por el tomaren agrimonia. Cayò tambien en este error Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los xaraues, en el qual examinado este, afirmò ser, y auer sido conueniente cosa, donde se pide eupatorio, tomar siempre lagrimonia. Asì que en este xaraue, y en las demas composiciones en que Mesue pidiere eupatorio, o su çumo, serà conueniente cosa poner su eupatorio, o el çumo del, pues el quiere aquello que llamó eupatorio, quando le pide, cuya falta suple el mismo con la mitad de su peso del axenxo, y otra mitad del assaro. Pero quando Auicena pidiere eupatorio, estamos obligados a darle el suyo, y del la flor, la qual tiene por la parte que se tiene de gastar del, como parece de sus palabras en el capitulo dozientos y quarenta y quatro del libro segundo, que son estas: El eupatorio es de las yeruas pelosas, o espinosas, y tiene las hojas semejantes a las del cañamo, o del pentaphilon, y la flor como la nenufar, y es aquello que se administra. Cuplese su falta tambien, poniendo como Mesue la mitad de su peso de axenxos, y la otra mitad del assaro, en el mismo lugar. Mas quando Dioscorides, o Galeno, o otro autor Griego, demandare eupatorio, no ay duda si-

no que le tenemos de dar el agrimonia, y si se tiene de dar credito al autor del libro de los simples a Paterniano, que se atribuye a Galeno su raiz, porque a esta tiene por mas abridora en el capitulo treze.

Lo llamado de los Arabes bedegar, ser lo mismo que lo llamado de los Griegos espina blanca, y lo que los Arabes llaman sucaba, ser la espina Arabiga, ninguno ay que lo niegue. Pero que plantas sean el bedegar, y la espina blanca, y el sucaba, y la espina Arabiga, apenas se halla vno que concierte con otro. Por lo qual serà bien saber, que se tiene de poner en este xaraue, en que Mesue pide bedegar, y sucaba. Auicena en el capitulo quarenta y ocho del libro segundo en las calenturas, por el bedegar, supone la palomina. Andrea Mathiolo en el libro quinto de las epistolas, en la carta que escribe a Martin Guidotino boticario de Trento, quiere que por el bedegar se vse de la raiz de la gariophilata. Amato Lusitano, en la enarracion que escriue en el capitulo doze del libro tercero de Dioscorides, afirma ser muy conforme a razon, poner en cambio suyo el cardo benedicto: lo qual tambien sienta Iuan Costa en la anotacion de la confeccion Amech segunda de Mesue, o la carlina. Brasabolo Ferrariense en el examen deste xaraue, para sus enfermos, quiere que en lugar del bedegar, y sucaba, se ponga la sabina, y el polipodio. En tanta diuersidad de pareceres, aunque no me parece malo el de aquellos que por el bedegar ponen el cardo benedicto, tengo por mejor el de Auicena que pone la fumaria: porque conferidas sus obras con las que a este xaraue da Mesue, son muy semejantes. Y como Dioscorides en el capitulo treze del libro tercero, tenga por de vna misma virtud a la espina blanca, y a la espina Arabiga, viene de aqui, que lo que suple la falta de

Que se tiene de poner por bedegar y sucaba.

En este xaraue, y en las demas composiciones de Mesue que pide eupatorio, tenemos de poner el suyo.

la vna, podra suplir la falta de la otra, y que pues cumplimos con la fumaría por el bedegar, podremos tambien cumplir con ella por el fucaha, y ponerla por la vna, y por la otra en este xaraue.

Quantacantidad se tiene de poner de çumo de apio y de endiua.

No señala Mesue la cantidad determinada, que se tiene de tomar en este xaraue del çumo de endiua, y apio, y auerla callado, parece señal de auerla dicho en otra parte, y como entre todos los xaraues que Mesue escriuio, no aya otro que como este lleue en su composicion cozimientto y çumo, sino es el de fumaría mayor, todos afirman que este es al que en este tenemos de imitar. Pero es de advertir, que aunque este xaraue ha de imitar al de fumaría mayor, no ha de ser en la cantidad del çumo, sino en la proporcion que guarda con el açucar, que es recibir partes iguales del vno, y del otro, porque de otra manera auianse de poner de entrambos çumos en este xaraue tres libras, como se ponen del de fumaría en el otro, y pidiendo Mesue en este quatro libras de açucar, no se guardaria la proporcion que en el otro se guarda, entre el çumo y el açucar, el qual recibe de entrambos partes iguales, y este recibiria tres libras de los çumos, y quatro de açucar. Hanse de poner en este xaraue quatro libras de entrambos çumos, y de cada vno dos libras, teniendo cuenta que no solamente en este xaraue, sino en todos los demas, en los quales se pusieren algunos çumos y cozimienttos, que siempre se pongan al principio los çumos, y despues el cozimientto, porque los çumos son de mas gruesa sustancia que el cozimientto, y por esta razon se pueden cozer mas que el. El orden que se tiene de guardar en el cozimientto de los medicamentos que este cozimientto recibe, diximos en el capitulo nono del libro segundo, lo qual por cuitar prolixidad no repetimos.

En los xaraues que reciben çumos, y cozimienttos se tienen de poner primero los çumos.

¶ Auido ha quien escriuendo este xaraue, escriuio lo siguiente. Algunos autores ay que tratando deste xaraue, dizen que se han de gastar solaméte de tres partes la vna del agua con que Mesue manda hazer el cozimientto. Y otros dizen, que de las tres las dos. Y autor ay, que enseñando a hazer este cozimientto, en vna parte dize, que se ha de gastar sola vna parte de las tres, y en otra parte dize, que cozer ad tertiam, se entiendo que de tres partes se gasten las dos. En esto vltimo bien descubre el poco cuidado con que leyò a aquel autor, porque si atentamente le leyera, viera que no dize lo que el escriue. Porque en el capitulo nono del libro segundo, enseñando a hazer el cozimientto deste xaraue, dize: El termino de todo este cozimientto, es la tercera parte de ocho libras, que son treinta y dos onças, y despues en el tercer libro, tratando del diamoron dixo, no como el dize, cozer ad tertiam, se entiendo que de tres partes se gasten las dos, sino: Pero quando dezimos, que alguna cosa se cueza (ad tertias) entendemos que la tenemos de cozer hasta que quede la tercera parte, y se ayan gastado las otras dos tercias partes de lo que se puso. Lo qual vera claraméte el que leyere atentamente los dos lugares citados, y su descuido, y auerlos leydo negligentemente. Y que lo vno, y lo otro sea verdadero se prueua. Lo primero es de Iacobo Siluio, en la receta deste xaraue, en la qual señalando adonde Mesue dize (ad tertiam) dize el, en la margen (partis tertiae consumptionem) la cõsumpcion de la tercera parte. Luego quando Mesue dize que se cueza en ocho libras de agua (ad tertiam) entiendo que se tiene de gastar vna tercera parte, y quedar las dos, como diximos. Lo qual tambien se prueua por esta razon. Gastandose en este cozimientto todas tercias partes de ocho libras que hacen sesenta y quatro onças, que son cinco libras y quatro onças; este cozimientto

miento no se puede hazer bien, y segun arte, y gastandose la tercera parte que son treinta y dos onças se haze bien, y se guardan los preceptos del arte. Luego quando Mesue dixo que se coziessen aquellas cosas ad tertiam, no entendio que se gastassen las dos tercias partes, y quedasse la vna, sino que se gastasse la vna, y quedassen las dos. Lo qual se persuade, porque este cozimiento no recibe alguna cosa que pueda gastar en su cozimiento cinco libras y quatro onças, luego gastarlas es error. Y este se cometeria entendiendo que cozer, ad tertiam, es gastar del agua las dos tercias partes, y dexar la vna. Luego quando Mesue dixo, que se coziessen ad tertiam, no entedio que se gastassen las dos tercias partes, y que quedasse la vna, sino que se gastasse la vna, y que quedassen las dos. Que este cozimiento no reciba algun medicamento, que para cozerse bien tenga necesidad de gastar cinco libras, y quatro onças de agua se prueua: porque si alguno recibiesse, esse seria la raiz de la regaliza, de hinojo, de apio, y de chicoria, y ninguno destos las puede gastar: luego no recibe alguno que en su cozimiento las gaste, lo qual parece claro, porque estas raizes son de gruesa sustancia, y de los medicamentos que tienen esta diferencia de sustancia, se cueze vna libra en seis libras de agua, y gastan las tres: luego estos no se pueden cozer en ocho libras de agua, y gastar las cinco libras y quatro onças que se gastarian, entendiendo que cozer ad tertiam, era gastar las dos tercias partes, y quedar la vna. Y que entendiendo que cozer ad tertiam, quiera dezir que se gaste la tercera parte, y quedan las dos, este cozimiento se haga bien, y segun arte, se prueua: porque aquellas raizes son el medicamento de mas gruesa sustancia que el cozimiento recibe, con el qual se tiene de medir el termino del cozimiento, y gastando la tercera par-

te que son treinta y dos onças, se cuezen bien, y segun arte aquellas raizes, por ser esta la cantidad que pueden gastar: luego por ad tertiam, Mesue entiende que se gaste la tercera parte, y que quedan las dos, pues desta manera se haze el cozimiento segun arte, y no que se gasten las dos, y quede la vna, pues desta manera el cozimiento se haze contra ella. Y que por cozer ad tercias, ayamos de entender que se gasten las dos partes, y que de la vna, se colige de la doctrina de Galeno, el qual en el capitulo quinto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, dize assi: Lllaman todos agora acerca de nosotros sirceon, lo que ha nacido del mosto cozido. Este no tenga cosa alguna del vino, qual es el que se haze del mosto de las vbas muy dulces, y no de las que estan por madurar, ni del que corre primero, sino del postrero: assi que si tuuieres este, se tiene de cozer hasta que se consuma la mitad de la medida, pero si no se hallare tal, se tiene de cozer (ad tertias). Que por cozer ad tercias, entienda Galeno que se gasten las dos tercias partes, y queda la vna, parece claro: porque los licores quanto son mas gruesos y pegajosos, tanto mas presto se condensan, como lo dize Theophrasto en el capitulo dezisiete del libro sexto de las causas de las plantas: y como el çumo de las vbas que sale a la postre, es mas grueso que el que sale al principio, y por esso se condensa mas presto, tiene necesidad de menos cozimiento, para hazerse del el arropo, por lo qual quando el arropo se haze deste mosto, le cueze Galeno hasta que se gasta la mitad de la medida de lo que se puso: pero como el mosto que sale al principio es mas aquoso y delgado, y por esta razon tiene necesidad para espessarse de cozerse mas, por esso quando del se haze arropo, le cueze Galeno ad tertias, que

es hasta que se gasten las dos tercias partes, y que quede la vna y assi le da mas cozimientto que al otro. Porque si Galeno por cozer ad tercias, entendiera que se gastara la vna parte de la medida que se puso, y quedará las dos, como este autor lo piensa, siguiera se que cozia Galeno mas los çumos gruesos, que los líquidos para espessarlos, pues de aquellos gastaua la mitad, y destos la tercera parte, y esto es contra la doctrina de Theophrasto dicha, y cõtra la razon y esperiencia, porque la razon nos dicta, q̄ lo grueso, y pegajoso, con menos cozimientto se endurece, que lo aquoso y delgado, y la esperiencia nos ha mostrado, que quando se haze el arrope sin apartar del mosto lo primero de lo postrero, siempre de tres partes solemos gastar las dos, y queda la vna, por lo qual parece que por cozer ad tercias, Galeno entẽdio gastar las dos partes, y que quede la vna, porque si no lo entendiera assi, cozieria mas los çumos gruesos, y pegajosos, que los aquosos y delgados. Queda pues de lo dicho, y de lo que Galeno escriuio en el libr 4. de la conseruacion de la sanidad tratando del oximel, bastantemente persuadi do, que quãdo dezimos que alguna cosa se cueza ad tertiam, tenemos de entender que se gaste la vna parte del licor que se puso, y que queden las dos, y assi mismo que quando dezimos que alguna cosa se cueza ad tertias, que se tienen de gastar las dos tercias partes, y quedar la vna, y que entender lo contrario, como este autor lo entiende, es error.

Xaraue de fumaría mayor.

RECIBE.

Mirabolanos citrinos.

Mirabolanos chebulos.

De cada vno veinte dramas.

Flores de borrajas, o de lengua de bucy.

Violetas.

Axexos.

Cuscuta.

De cada vno vna onça.

Regaliz.

Rosas.

De cada vno media onça.

Epythimo.

Polipodio.

De cada vno siete dramas.

Cruelas ciento.

Pasas sin los granos media libra.

Tamarindos.

Cañafistola.

De cada vno dos onças.

Cuezan todas estas cosas en diez libras de agua, hasta q̄ se gaste las siete libras de palomina cozido y clarificado.

Azucar.

De cada vno tres libras. Hagase xaraue.

AESTE xaraue llama Mesue de fumaría mayor, no a diferencia del xaraue de fumaría simple, sino a diferencia de otro que despues deste esciue, que aunque es compuesto, recibe en su composicion menor numero de medicamentos simples, por lo qual le llama de fumaría menor. Acerca de la cañafistola, se cometen en este xaraue dos errores, el vno es en el peso: porque los mas que le componen, suelen meter en el dos onças de la cañafistola pesadas, estando limpia de sus cortezas, simientes, y laminas, auendolas de pesar con su corteza, sin quitar cosa alguna, y despues de pesadas, poner solo lo que de las cortezas se aparta. Y lo otro es, que la cañafistola, y los tamarindos pesados, como diximos, los ponen en el xaraue despues que està cozido, y puesto a punto. Del primer error se conuenecen manifestamente, porque siempre que Mesue quiere la pulpa o medula de la cañafistola, la pide deter-

Por q̄ se lle
made fumar
ria mayor.

Como se tie
ne de pesar
la cañafisto
la para este
xaraue.

mina-

minadamēre, diciendo: Medulle cassia fistulae, o pulpae cassia fistulae, o cassia fistulae munda: luego quando dize, cassia fistulae vncias duas, en este lugar sin de terminacion alguna, es señal que no pide su pulpa. Lo qual se dexa entender manifestamente del mismo Mesue en la distincion de las alofas, quando en el loc ad caliditatē dixo, De cañafistola vna onça, la qual despues quiere que se cuele, y limpie de las simientes, y cortezas: luego peso vna onça de la cañafistola en caña, pues despues de pesada la cuele y limpia de las simientes, y cortezas. Lo qual tambien tenemos de entender en este xaraue, en el qual como en este loc pide cañafistola dos onças. Enseñó esto a la letra Plateario en el capitulo quarto de la letra C. donde dixo: Quando en los cozimientos se halla de cañafistola dos onças, se han de pesar con la corteza, y despues su medula se desátará en agua hirviendo, echadas a mal las simientes. Y confirmase esto, porque en el comun modo de concebir, siempre que se dize cañafistola, así el que lo dize, como el que oye, entiende la cañafistola así como nace. Luego pidiendo Mesue de cañafistola dos onças, así el diziendolo, como nosotros leyendolo, tenemos de entender la cañafistola entera, como nace, y no la pulpa della, como estos dizen. Para conuencerlos del segundo error, no es menester traer de muy lexos los testigos, pues lo estan en el mismo xaraue, en el qual auiendo Mesue dicho los medicamentos de que le compone, y contrado entre ellos la cañafistola, y los tamarindos, dixo luego: Cuezanse todas estas cosas en diez libras de agua. Pues si todas estas cosas se han de cozer en diez libras de agua, no se tienen de poner la cañafistola, y los tamarindos en el xaraue despues de cozido, y puesto a punto, como estos dizen, sino en el agua, quando se haze el cozimiento, con las demas cosas

que en el entran. Por lo qual el que quisiere componer este xaraue, pesara dos onças de cañafistola en caña, y echadas a mal las cortezas, lo que quedare, y los tamarindos pondra en el cozimiento por el orden que luego diremos, y no en el xaraue.

Como los medicamentos que se ponen en este cozimiento, no tienen vna manera de sustancia, tampoco tienen vna manera de cozimiento, por lo qual será necesario vsar en el de la graduacion, poniendo primero las raizes del polipodio, y despues della la regaliza, las passas, y las ciruelas passas, y luego los axenxos, y la cuscuta, y finalmente los mirabolanos, los tamarindos, y la cañafistola, y las flores de las borrajas, de las violeras, de las rosas, y el epythimo. Este es el orden que se tiene de guardar en poner estos medicamentos: digamos agora a que tiempo se tiene de poner cada vno. Despues de pesadas las diez libras de agua en que Mesue quiere que se cuezan, estando ya calientes, pondremos dentro della las raizes del polipodio quebrantadas, y quando de las siete libras que Mesue quiere que se gasten, se huieren gastado las quatro, se pondra la regaliza, y despues que faltaren nueue onças mas, se pondran las passas, y las ciruelas passas, por que estas tienen en el modo de sustancia el lugar medio entre las cosas de gruessa y mediana sustancia, y tienen necesidad de gastar en su cozimiento dos libras y tres onças, que es lo que falta de gastar desde este tiempo, hasta que se ayan gastado las siete libras, que es el fin de todo el cozimiento: y quando todo esto huriere cozido así juntamente, y gastado otras nueue onças del agua, de manera que quede por gastar libra y media, se pondran los axenxos, y la cuscuta que son de mediana, o igual sustancia, y por esta razon es necesario gastar la libra y

Como se tiene de graduar el cozimiento de este xaraue.

La cañafistola, y los tamarindos se tienen de poner en el cozimiento, y no en el xaraue.

media de agua que queda para que den su virtud. De la qual quando faltare la mitad, que son nueue onças, se pondran los tamarindos, y los mirabolanos que tienen la sustancia y virtud media entre las cosas de igual sustancia, y tenue, y acabandose de gastar todas las siete libras, se pondran dentro la cañasfítola, y se fregara en el cozimiento, para que se desate en ellas flores de las borrajas, las violetas, las rosas, y el epythimo: y auiendo passado vno, o dos heruores, se quitara de la lumbre, y bien cubierto se guarda así por espacio de seis horas, despues de las quales se colara, y se dexara assentar: y sobre las tres libras del açucar que Mesue pone despues de despumada, y clarificada, se echaran poco a poco las tres libras del çumo de la palomina clarificado, y luego así mismo se echara poco a poco el cozimiento, apartando el assiento, si hiziere alguno, y se cozerá hasta que tenga punto de xaraue.

Xaraue de menta.

R E C I B E.

Zumo de membrillos agrodulces.

Zumo de membrillos dulces.

Zumo de granadas agras dulces.

Zumo de granadas agras.

Zumo de granadas dulces.

De cada vno libra y media. Echa sobre ellos

Yeruabuena seca libra y media.

Hojas de rosas dos onças.

Dexese así por vn dia y vn noche, despues se cueza hasta que se gaste la mitad, y se haga xaraue con

Miel, o açucar dos libras.

Aromatizese con gallia.

Que se entiende por yeruabuena seca.

DE las plantas que tienen humedad superflua, es propio opilar, hazer vomitos, y engendrar hincha-

ziones, por lo qual se loan aquellas en este genero, que nacen en lugares secos, porque con la sequedad del lugar, esta superflua humedad se corrige y enfrena, y las acciones que diximos se mejoran. Y como la yeruabuena es vna destas, Mesue la pide seca, entendiendo por (seca) no solamente que no esté humida, y rezien cogida, sino tambien que esté cogida de lugar seco, para que con la vna sequedad y la otra se corrija su superflua humedad, y dexede engendrar hinchazones, y causar vomitos, contra los quales vsamos deste xaraue. Esto se entiende tambien del letuario de aromibus, escrito de Mesue en el principio de su grabadin, en el qual entre otras cosas para que nos aproueche, se cuentan aquellas que deste xaraue escriue Mesue, el autor del qual entre otros medicamentos de que le compone, pide tambien yeruabuena seca, entendiendo por (seca) no solamente la que no está humida, sino tambien la nacida en lugar seco. Porque si solamente fuera su intento querer, que la yeruabuena se tomasse seca, no humida, no tenia para esto necesidad de dezir yeruabuena seca, pues mandandola moler se entendia, no pudiendola moler estando humida: pero dize (seca) para aduertirnos que la cojamos del lugar seco, para que con la vna sequedad y la otra dexede sernos dañosa. De la qual, como de mas segura tenemos de vsar siempre, especialmente quando della nos queremos aprouechar contra aquellos males que nos causan hinchazones en el estomago, y vomitos.

¶ Sin embargo de auer leído lo que tenemos dicho, ha auido quien dize, q̄ por yeruabuena seca, no entendio Mesue otra cosa que la marchita, y que esto se echa de ver, porque no se pudiera cozer de la manera que dize, si de todo punto estuiera seca, y que a las cosas marchitas llaman muchas vezes los auto-

Yerran los
dizen q̄
sue por yeruabuena
seca, entendi
la marchita.

autores secas. En lo qual dize dos cosas: la vna, que Mesue por yeruabuena seca entendio la marchita, y la otra, que las cosas marchitas, llaman muchas vezes secas. Lo vno y lo otro es error. Lo primero se prouea, no solo de lo que tenemos dicho, sino tambien se persuade, porque de la yeruabuena luego que se coge, y se pone a secar, dezimos con verdad que se seca, porque se enxuga y se va secando: pero nunca dezimos que està seca, hasta que està sin huuidad, y la yeruabuena quando està marchita tiene huuidad: luego della no se puede dezir que està seca, si no que se seca: y pidiendo Mesue yeruabuena seca, no entiende la marchita que se seca, sino la que està seca, y sin huuidad.

Para prouar que lo que dize, q̄ muchas vezes a lo marchito llaman los autores seco, que es lo segundo, no tiene verdad, no es menester buscar testigos de fuera, pues de sus mismas palabras se colige. Porque despues que ha trahido vn lugar de Serapio, y otro de Virgilio para quererlo prouar, dize: De manera, que al enxugar de las yeruas, y de las llagas, llaman estos autores secar. Luego si al enxugar de las yeruas, y de las llagas llaman estos autores secar, no las llaman secas, que es lo que pretende prouar, pues secar no es estar seco, sino irse secando, como calentarse y enfriarse, no es estar caliente, o frio, sino irse calentando, o enfriando.

Libra y media de yeruabuena seca que Mesue pide, parece mucha cantidad, en respeto de las siete libras y media de los çumos que este xaraue recibe, porque como la yeruabuena seca es liuiana, entra mucha cantidad della en libra y media, y assi la mucha cantidad della, y su sequedad, son causa que embeua mucho licor, de suerte que auiendo de gastarse del, en el cozimiento la mitad, como Mesue quiere, no quedara con que poder hazerse el xaraue, o muy poco, por razon

de lo mucho que en ella se embeuio. Por huir deste inconueniente algunos, aunque no ponen la yeruabuena tan huuida como està al tiempo que se acaba de cozer, tampoco la secan, antes estando vn poco marchita la pefan, y entonces por la huuidad que tiene, ni entra tanta como quando està seca en libra y media, ni embeue tanto de los çumos, por lo qual en siete libras y media dellos ay cantidad bastante para el cozimiento, y para hazer despues el xaraue. Pero esto es contra la intencion del autor que la pide seca, y contra lo que con el xaraue se pretende: porque compuesto desta manera, no solamente no se libra el estomago del reboluimiento, y vomitos que padece, que es lo que con el queremos curar, mas antes se acrecientan las causas de donde proceden. Otros ay, que aunque ponen la yeruabuena seca, como Mesue manda, no le dan la cantidad della que pide, antes algunos ponen vna libra, como lo hazen Bernardo de Senio, y Anucio Foesio, y otros media tan solamente, como Caletano. Otros ay, que aunque no alteran, ni mudan en nada la yeruabuena, ni su cantidad, crecen el peso de los çumos, y ponen de cada vno seis onças mas de lo que Mesue señala, y desta manera tienen licor bastante para el cozimiento, y el xaraue. Estos dos pareceres, si bien los miramos, hallaremos, que en entrambos se crecen los çumos, y en el postrero està claro, y en el primero parece tambien, porque aunque no pone mas çumos de los que Mesue pide, quita del peso de la yeruabuena, y assi en proporcion de lo que quita, crecen los çumos, en el vno la tercera parte, y en el otro las dos terceras partes mas de lo que Mesue quiere. Y siendo esto assi verdad, parece que lo mas acertado, es dexar entero el peso de la yeruabuena, sin mudarle en nada, y crecer en cada çumo seis onças, porque

Terran los que dizen q̄ los autores llaman a lo marchito seco.

si se tiene de disminuir la yeruabuena, o acrecentar los çumos.

dos libras y media que haziéndolo desta manera se crece en todos los çumos, son bastantes para lo que la yeruabuena embeue: de manera que quando las otras siete libras y media que Mesue pide, llegan, ya la yeruabuena tiene tanta humedad, que no embeue nada dellas, y desta manera no se pierde nada de lo que Mesue pide de los çumos, ni de la yeruabuena, y se puede gastar lo que Mesue manda en el coziimiento, y queda para hazer despues el xaraue. Por lo qual me parece, que poniendo de los çumos diez libras y media, y libra y media de la yeruabuena seca, se hara este xaraue mas confor me a la intencion de Mesue que de otra manera alguna.

Que gallia se tiene de poner, y que cantidad.

No señalò Mesue qual gallia tenemos de tomar para aromatizar este xaraue, ni el peso della. Diximos tratando del letuario rosado, que quando en alguna composicion se pide gallia, sin determinacion de muscata, o alefangina, como en este xaraue, se puede tomar la vna, o la otra: y aunque esto es assi verdad, parece que en este xaraue vendra mejor la alefangina, porque esta tiene por nombre aromatizadora, y por esta razon en este xaraue que queremos aromatizar con ella, parece vendra mejor que la otra. Siempre que Mesue pide en algun medicamento compuesto, algun medicamento, sin señalar cantidad del determinada, tenemos de entender, que en algun medicamento otro, la ha señalado, y que tenemos de acudir a aquel, y seguirle. Pero como Mesue manda aromatizar muchos medicamentos con gallia, y señalò tan diferentes pesos della, queda muy dudoso, qual es el que destes tenemos de imitar: mas porque entre todos ellos el mas semejante a este es el xaraue de thymo, porque lleva de açucar dos libras como este, me parece se puede seguir, y poner dos dramas de gallia, como en el de thymo puso Mesue.

Xaraue de Epythimo.

RECIBE.

Epythimo bueno hortense veinte drammas.

Mirabolanos Indios.

Mirabolanos citrinos.

De cada vno quinze drammas.

Cuscuta.

Fumaria.

De cada vno diez drammas.

Tomillo.

Calamento.

Buglosa.

Cantueso.

Regaliz.

Polipodio.

Agarico.

Mirabolanos emblicos.

Mirabolanos belericos.

De cada vno seis drammas.

Rosas.

Simiente de hinojo.

Anis.

De cada vno dos drammas y media.

Ciruelas veinte.

Passas sin granos quatro onças.

Tamarindos dos onças y media.

Açucar quatro libras.

Arrope dos libras.

Hagase xaraue.

Assi como en el xaraue de cantueso, callò Mesue el licor en que se auian de cozer los medicamentos que le componen, y la cantidad del, y aunque se le olvidò mandarlos cozer, assi ni mas ni menos lo hizo en este, en el qual de ninguna manera, destas cosas se le acordò. Y aunque lo vltimo nos hiziera poca falta, pues es cosa muy conocida que con aquellos simples y açucar, y arrope, sin hazer dellos cozi-

mien-

miento no se podia hazer xaraue. Ni tampoco no auer dicho el licor, pues podiamos tomar agua, como materia que es de casi todos los cozimientos. Pero lo que podia dar mas cuidado era hallar la cantidad que della tenemos de tomar, y la que tenemos de gastar. De lo qual han nacido diuersos pareceres, de todos los quales tenemos por mas acertado el de aquellos que para hazer este cozimiento ponen diez libras de agua, y gastan las siete, como se haze en el xaraue de palomina mayor, el qual no solamente es semejante a este en la virtud: pero en los medicamentos simples que le componen, y en el peso que de todos ellos juntos resulta. Por lo qual no es ageno de razon imitarle en la manera de su composicion.

En el orden que se tiene de guardar en poner estos medicamentos en el cozimiento, ay tambien diuersos pareceres. Lo primero que yo pongo en el, es el polipodio, despues de la liquiricia, las passas, y las ciruelas passas, la cuscuta, la palomina, el tomillo, la lengua de buey, el calamento, el anis, y el hinojo, el agarico, el cantuesso, los mirabolanos, los thamarindos, las rosas, y el epythimo, porque este orden guardan estas cosas en el modo de sustancia. Cuezze el polipodio solo en las diez libras de agua, hasta que se gastan la quatro, y entonces se pone la regaliza: porque es de gruesa sustancia, y tiene necesidad de gastar en el cozimiento tres libras de agua, que es lo que falta hasta el fin de todo el: y quando se han gastado nueue onças mas, se añaden las passas, y las ciruelas passas, porque tienen la sustancia media entre los medicamentos de gruesa y mediana sustancia. Tras estos se echan en el agua, despues que se han acabado de gastar cinco libras y media della, la cuscuta, la palomina, el tomillo la lengua de buey, el calamento, el anis, y el hinojo: porque desde este tiempo, haf-

ta acabarse el cozimiento, se tiene de gastar libra y media del agua, que es lo que para dar su virtud estas cosas que son de mediana sustancia, tenían de gastar, si por si solas se cozieran. Procediendo en el cozimiento, se ponen quando faltan de gastar nueue onças no mas, el agarico, el cantuesso, y los tamarindos, y mirabolanos, porque tienen la sustancia media entre las cosas de mediana y tenue sustancia. Acabadas de gastar las siete libras de agua, se ponen las rosas, y el epythimo. y auiedo dado dos, o tres heruores, se quitara de la lumbre, y se colará passadas seis horas, y con el açucar, y el arrope se hara xaraue.

Xaraue de chicoria de Nicolao Florentino.

Nicolao Florentino, tratando de la cura de la opilacion del higado, es criue vn xaraue de chicoria, que

R E C I B E

Endiuiá domestica.

Endiuiá siluestre.

Chicoria.

Tarasacon.

De cada vno dos manojos.

Ciceruita.

Hepatita.

Escarola.

Lechugas.

Fumaria.

Lupulos.

De cada vno vn mano

Ceuada con la tortexa.

Alchechenges.

De cada vno vna onça.

Regalixa.

Culantrillo de poço.

Doradilla.

Politrigo.

Adianto.

Cuscuta.

De cada vno seis drammas.

Raizes de hinojo.

Raizes de apio.

Raizes de esparragos.

De cada vno dos onças.

Cueza en la cantidad de agua que bastare, y cuelese, y con açucar blanco y duro se haga xaraue, y por cada libra se pongan a cozer

Rubarbo bueno quatro drammas.

Spica quatro escrupulos.

Atados en vn lienço ralo, el qual a menudo se esprima en el entretanto que el xaraue se cueza.

Declaranse algunas medicinas simples.

Esta es la letra de Nicolao Florentino, llena de dificultad, no solamente en los simples que se pide, sino tambien en la manera de la composiciõ. Acerca de lo que toca a los medicamentos simples, es de notar, que de endiua ay dos especies, vna es siluestre, que se llama pieris, y cichorium, y otra domestica. La domestica se diuide en otras dos, la vna lleva las hojas mas anchas, y semejantes a las de la lechuga, y la otra las lleva mas angostas, y es de sabor amargo. Pide Nicolao Florentino cichorium, el qual como parece del cap. 125. del lib. 2. de Dioscorides, es la endiua siluestre: y siendo asì, no se entendio quando antes del dixo endiua siluestris. Por lo qual yo aconsejaria se doblasse el peso de la chicoria, o que se quitasse vno destos dos simples. Pide tambien endiua domestica, y escarola, y en esto no ay mucha dificultad: porque por estas palabras pudo entender las dos especies de endiua domestica, de las cuales es vna la escarola. Por tal rason, entiendo lo que llamamos rostrum porcinum, y por ciceruita, el sonco, que en nuestro lenguaje llamamos cerrajas. Theophrasto en el lib. 7. cap. 13. de la historia de las plantas, escriue

del adianto. La hoja del adianto nunca se humedece en el agua, y es cierto que no se le pega alguna cosa de la humedad de donde tomò la yerua el nõbre. Del ay dos generos, vno blanco, y otro negro, entrambos son prouechosos para quando se cae el cabello majados en azeite. Nacen principalmente en lugares humidos. Destas dos especies de adianto entendio Nicolao Florentino quãdo pidio, capillorũ veneris, y adianto. Por politrico entendio el tricomanes, del qual tratò Galeno en el cap. 143. del lib. 8 de las facultades de las medicinas simples, dixo, que haze las mismas obras que el adianto, y asì se podra poner en este xaraue por el.

Tambien en la manera de su composicion tiene obscuridad, porque no señalò cantidad de agua para hazerle, ni el orden que teniamos de guardar, ni menos el açucar que se ha de poner. Y aunque es verdad que en otros xaraues de Mesue, de los que auemos tratado, se halla esto mismo, no fue tan dificultoso de hallar en ellos lo vno, ni lo otro: porque pidio los medicamentos que los componian por peso, del qual se pudo buscar la cantidad que del agua, y del açucar era necessario poner: pero como Nicolao Florentino en este pide los mas medicamentos por manojos, hizo la mas dificultosa de hallar: por lo qual es necesario reducir los manojos a peso, y ver quanta cantidad resulta de todos ellos, para que de ahi vengamos a entender el agua que se tiene de poner, y la que se tiene de gastar. Por manajo entiendo Fernelio peso de vna onça poco menos, como parece del cap. 11. del lib. 4. de su methodo, segun lo qual de todas las yeruas recibiendoze onças, porque de todas ellas recibe treze manojos, las cuales juntandolas con las demas cosas, resultan de todo veintiquatro onças, que son dos libras, para el coziemiento de las cuales me parece se pongandeziseis libras de agua, diez que se

Quanta agua se tiene de poner en este coziemiento.

Que cantidad se tiene de poner por vn manajo.

gaf.

gasten en el cozimiento, por razon de la cenada, y seis que queden para hazer el xaraue, con otras seis de açucar. El cozimiento se hara desta manera. En las diez e seis libras del agua, estando calientes, se pondra la cenada sin quitarle la corteza, y se cozerá sola, hasta que se gasten siete libras della, y entonces se pondran las raizes del hinojo, del apio, y de la esparraguera, y de la regaliza: y despues que se huuiere gastado libra y media, se añadirán las endiuas domestica, y siluestre, el tarafacon, el sonco, la epatica, la fumaría, los lupulos, los alchechenges, la doradilla, y la cuscuta. Y acabadas de gastar todas las diez libras del agua, se pondrán dentro, el adianto blanco, y negro, y el politríco, y auiendo todo junto dado vno o dos heruores, se quitara de la lumbre, y se cubrira y guardara así, por espacio de seis horas, despues se colara, y se pondra en vn vaso por otras seis horas, para que se asiente: de lo que así quedare claro, con otra tanta cantidad de açucar de panes se hara el xaraue, por cada libra del qual se pondrán dentro mientras que se coziere, quatro dramas de ruibarbo bueno, y quatro escrupulos de espica atado en vn lienço ralo, el qual a menudo se exprimira a la manera que en la mina aromática diximos. Algunos ay que en parte del cozimiento caliente infunden el ruibarbo, y la espica, por espacio de seis, o ocho horas, y despues la cuelan y guardan, y lo que del ruibarbo y de la espica quedò, meten en vn talego de lienço ralo, y lo ponen en el xaraue, y lo exprimen en el, como diximos, y quando el xaraue ha venido a tal cuerpo, que echando dentro la infusion que del ruibarbo se colò, quedará a punto de xaraue, sin tener necesidad de cozer mas, la meten dentro, y desta manera guardan la virtud solutiua del ruibarbo mas entera; que de la primera manera que diximos: porque el cozimiento no le refuelue parte alguna de

ella: lo qual yo tengo por muy acertado, y lo he hecho, y el xaraue es de mucho mejor obra. Algunas vezes para que este xaraue purgue mas, se suele poner la cantidad del ruibarbo doblada, poniendo por cada libra de açucar ocho dramas de ruibarbo, y deste se suele vsar muy continuamente, y se llama xaraue de chicoria duplicato rhabarbaro. En el vno, y en el otro conuendria tener mucho cuidado de que queden de buen punto, porque si en esto se haze falta, acontece que se moheze muchas vezes.

Xaraue de cortezas de cidra.

R E C I B E.

Cortezas de cidra frescas vna libra.

Cuezanse con cinco libras de agua de la fuente hasta que se gasten las dos partes, y con

Açucar vna libra.

Hagase xaraue.

Aromatizese con

Almizcle quatro granos.

Que parte de la cidra es la corteza que Mesue pide en este xaraue, tuuele hazer duda a algunos: porque no ha faltado quien corta la parte de fuera tan gruesa como es la mitad del dedo pollice, y esto pone por la corteza de la cidra, destes es vno Brasabolo Ferrariense en el examen del. Yo por corteza de cidra, solo entiendo la parte de fuera amarilla, sin llegar a la parte blanca que està debaxo della, porque esta es la carne. Consta esto claro de Serapio, el qual en el cap. 1. de los simples, dixo tratando de la cidra. Mas la carne (y esaquello que està en medio de la corteza y su acetosidad) engendra humores gruesos, y frios, y entre la parte amarilla, y la acetosidad, no ay otra cosa sino aquella parte blanca, luego esta no se tiene de tomar por la

Que parte de la cidra es su corteza.

Como se tie
h. de gra
du y effeco
quimienta.

Algunos in
fundè el rui
barbo en par
te del cozi
miento.

la corteza, sino la parte amarilla de fuera tan solamente, sin parte alguna de lo blanco, que es la carne, porque quanto della se tomare tanto se hara de menores fuerças el xaraue. Esta misma se tiene por corteza en la naranja y en el limon: y assi los que ponen en conserua la carne dellos, quitan tan solamente la parte amarilla de fuera, que es la corteza, y toman lo que esta en medio della, y de lo agro que es la carne. Algunos componen este xaraue con las corpezas de la cidra secas, en lo qual aliende que van contra el orden de Mesue que las pide frescas, hazen el xaraue de mayor agudeza y calor, por estar en las secas estas calidades mas intensas, y juntamente crecen su cantidad, porque en vna libra de corpezas de cidra frescas entran muchas menos por estar humidas, y pesar mas que en otra libra de secas, porque pesan menos.

*Reprehen
dense los q
ponen en es
te xaraue
las corte-
zas de ci-
dras secas.*

*Como se po-
ne el almiz-
cle.*

El almizcle se desatara en vna pequeña cantidad del xaraue estando tibio, y despues de desatado, se mezclara con todo lo demas estando bien cozido: porque sino lo esta se moheze luego, en lo qual conuiene no tener descuido.

Oximel scilitico.

*Como se cõ
pone el oxi-
mel sciliti-
co, y si se sie-
ne de poner
en el agua.*

EL Oximel scilitico, aunque por sus muchas virtudes deuiera de ser muy celebrado y recebido en el vso, su ingrato sabor creo ha sido causa de su mucho oluido.

Componese generalmente, confor me ala doctrina de Mesue, de tres libras de miel despumada, y dos de vinagre scilitico, a la manera de las demas especies de oximel.

EN la composicion del qual, al que tuuiere bien compuesto el vinagre scilitico, niuguna cosa se le puede

ofrecer que le haga dificultad, porque la que aqui se suele mouer, si se tiene de poner en el agua, o no, como algunos dudã, es muy facil de desatar, pues la miel sin agua no se clarifica bien, y assi mismo parece que Mesue da a entender que se tiene de poner, quando dixo: Y hagase como en las especies de oximel diximos: este parecer tiene Brasabolo Ferrariense, en el examen suyo.

Y porque el que le compusiere no yerre en la composicion del vinagre scilitico, no serã fuera de razon dezir aqui algo del. Entre muchas diferencias que se hallan escritas de componer el vinagre scilitico, assi de autores Griegos, como de Arabes, la que Mesue escriuio, es la que se acostumbra a tener cõpuesta, dize desta manera Mesue: Toma de las laminas de la scilla, q̄ estan en medio de la corteza, y el coraçon, y con vna aguja de palo las enfarta en vn hilo, de tal manera que las vnas no toquen a las otras, y tenlas desta manera por quarenta dias a la sombra, para que se sequẽ. Despues las haz pedaços con vn cuchillo de madera, y pon por cada libra dellas, ocho libras de buen vinagre, en vn vaso vedriado de estrecha boca, y bien tapado le ten al sol otros quarenta dias, y passados lo cuele, y vsa del vinagre adonde conuenga. No señala Mesue quantas laminas se tienen de quitar de la parte de encima, ni tampoco las que han de quedar por el coraçon, para que sepamos quales son las que tenemos de tomar por las de en medio de la corteza y del coraçon. Yo entiendo, que de la parte de encima se tienen de quitar todas las que estuuieren secas, conforme a lo q̄ Plinio escriue en el cap. 9. del lib. 20. de la historia natural, en el qual aparejando la scilla, para hazer el vinagre scilitico, dize: De las scillas en la medicina vna es blanca, y es macho, la hembra es negra. La que fuere muy blanca, serã mas prouechosa. A esta

*Como se ha-
ze el vna-
gre sciliti-
co.*

*Que entre
de Mesue
por las par-
tes medias
entre el co-
raçon, y la
corteza.*

quitadas las tunicas secas, todo lo demas desde lo vivo cortado, se cuelga en vn hilo, apartado vn poco lo vno de lo otro. Lo mismo dio a entender Dioscorides en el cap. 164. del lib. 2. en el qual para hazer el azeite, vino, y vinagre scilitico, dize, que se suele tomar de la scilla la parte mas de en medio, quitadas las tunicas hasta lo viuo, que es lo mismo que dezir, quitadas las partes secas, las quales por esta razon tiene por muertas. Sintio lo mismo Damocrates, como parece del libr. 1. de los antidotos de Galeno, dõde tratando de la scilla en el capir. 37. dixo: Quita de todas partes la corteza seca. De la parte de en medio, no podemos señalar determinadamente que tanto ha de quedar, pues no han de quedar en la pequeña tantas laminas por el coraçon, como en la grande. Pero en entrambas se ha de dexar lo que estuuiere muy humido, por esta razon quita Mesue estas partes, como las de fuera, porque estan secas.

Todos los autores que escriuen el vinagre scilitico, quitan de la scilla las laminas de fuera que estuuieren secas, pero el coraçon, y las partes de adentro no solamente no las desechan como Mesue lo haze, pero es aquello lo que mas les agrada, y lo que escogen por mejor. Parece esto de Plinio, y de Dioscorides, en los lugares que poco ha citamos, y del autor del libro de la teriaca, a Pison escrito, el qual en el cap. 19. para los trociscos de la scilla escoge las partes de dentro della, que estan mas tiernas, y tambien de Aecio en el sermõ primero del Tetrablibio quarto, tratãdo de los trociscos de scilla en el cap. 88. el qual auiendo dicho como se tiene de assar, dize desta manera. Y despues facandola se tiene de limpiar toda al derredor, y tomadas las partes de dentro mas tiernas malarlas muy bien. Con ser esto verdad, parece que lo que Mesue manda hazer es acertado: porque el huye de las partes de dentro, porque tiene por dañosa su dema-

siada humedad, y los daños que della se pueden seguir, y por esso las desecha. Pero esto a los autores que tenemos dicho, no da cuidado, porque ellos pretenden las partes mas tiernas de la scilla, y estas son las de dentro, y de los daños de la demasiada humedad dellas se aseguran, con que la manda primero cozer, o assar, con lo qual la humedad se resuelue, y los daños que della se podrian seguir se quitan. Lo qual la dessecacion que Mesue manda hazer, teniendola en sartada quarenta dias a la sombra, no puede bastantemente hazer, por lo qual parece acertado quitarlas.

Haye Mesue para cortar y ensartar la scilla del metal, y quiere se haga lo vno y lo otro con cuchillo y agua de madera, porque parece que toma del metal, como algunos dizen, la scilla alguna venenosidad. Pero porque la madera se suele humedecer, y no seriuir bastantemente para esta obra, seria biẽ hazerle de otra materia mas densa y segura, como seria del marfil, o otro qualquier hueso. Quiere assi mismo que las laminas esten apartadas vnas de otras, de tal manera que no se toquen, porque quando esto se haze, se suelen podreecer, y tambien porque aya lugar para que el aire pueda pasar por entre ellas y dessecallas. Procure el que compusiere el vinagre scilitico, que el vinagre que pusiere sea puro, y sin mezcla de agua, y que estè los quarenta dias al sol, como Mesue manda, porque qualquier cosa destas que falte serà muy dañosa, y hara que el vinagre se corrompa presto.

La scilla se corte concis chillo de marfil, o de otro hueso.

De las pildoras.

Pildoras a lefanginas.

RECIBE,

Cinamomo.

Cubebas.

Lignoaloes.

Calamo aromatico.

Ma:

Porque Mesue desecha de la scilla el coraçon, si èdo estolo que es ogen todos los de mas autores

Macias.

Nuezes moscadas.

Cardamomo.

Clauos.

Assaro.

Almaciga.

Esquinanto.

Spica.

Carpobalsamo.

De cada vno vna onça.

Axenxos secos.

Rosas.

De cada vno cinco drammas.

Muelanse gruessamente, y echense sobre ellas de agua doze libras, y cuezanse hasta que se consuman las dos partes Frieguen se con las manos, y cuelen se y expriman se, y toma despues

Azibar sucorino vna libra.

Lauese en escudilla de piedra vidriada cõ agua llouediza muchas vezes, y seque se, y echese sobre ello de la expresion sobredicha casi dos libras, y muelanse al sol, despues mezcle se con el azibar

Mirra.

Almaciga.

De cada vno cinco drammas.

Açafran tres drammas.

Muelanse con buena trituracion, y echese encima lo que quedò de la expresion sobredicha, y muelanse todos juntos, hasta tanto que se sequen, y hagan se dello pildoras a la manera del garuanço.

si el cozi-
mièto de las
especies se
tiene de gra-
duar.

A Cerca de estas pildoras dos cosas ay que se pueden dudar. La vna es, si este cozimiento que Mesue haze para lauar el azibar, se tiene de graduar, o no. Y la otra, que tanta cantidad de agua se tiene de poner para hazerle, y quanta se tiene de gastar. Para responder a lo primero, es de notar, que dos cosas ay que hazen la igualdad, y otras dos que hazen la desigualdad, y

diferencia en el cozimiento. Quando los medicamentos que se cuezen son semejantes en la sustancia, o en la virtud, el cozimiento es el mismo, y uniforme y igual. Pero quando la sustancia, o la virtud es diferente, el cozimiento es diferente, y desigual: porque la semejança en estas cosas haze la semejança en el cozimiento, y la diferencia, la diferencia. Pues quando muchas cosas se cuezen, y tienen vna misma manera de sustancia, o queremos sacar de ellas vna misma manera de virtud, el cozimiento es el mismo, y se pueden cozer todas juntas, como si todas fueren vnas: porque la sustancia, o virtud, de las quales se toma la razon del cozimiento, es en todas la misma. Pero quando las sustancias de las cosas que se cuezen, o las virtudes que de ellas queremos tomar son diferentes, el cozimiento ha de ser tambien diferente, por hallarse en ellas la diferencia en las sustancias, o en las virtudes, que es la razon de donde se toma la diferencia del cozimiento: por lo qual no se pueden cozer juntas todas, antes es necesario hazer graduacion de ellas, poniendo a tal tiempo cada vna, que quando lleguemos al fin del cozimiento todas ayan dado su virtud, o la que queremos, sin que de alguna se aya quedado o perdido alguna parte, por el demasado, o pequeño cozimiento. Supuesto esto, dezimos, que todas las cosas que Mesue pone en este cozimiento, se pueden cozer juntamente, y la razon es, porque de todas queremos vna misma virtud, y assi las podemos cozer, como si todas ellas fueren vna sola. Persuade se esto, porque estas cosas que recibe este cozimiento, constan de dos virtudes, vna aromatica superficial, y facil de resolver, y otra confortatiua cètral, y dificultosa de sacar, de las quales Mesue quiso la virtud confortatiua: lo qual aliende de que es opinion de muchos, se prueua de las palabras de Mesue, el qual quiere se pongan en este cozimiento doze libras de agua, y se gasten las

las ocho, lo qual no hiziera si quisiera sola la virtud aromatica por ser esta superficial, y por esta razon no podia sufrir tan prolixo cozimiento, sin perderse, y assi parece, que quiso la confortatiua que es central, y tenia necesidad de mucho cozimiento. Pues si Me fue quiere de todas estas cosas la virtud confortatiua sola, y esta es en todas ellas vna, el cozimiento ha de ser el mismo. Pues la virtud que dellas pretendemos sacar es la misma, por lo qual todas se podran cozer juntas, sin que sea necessario vsar en este cozimiento de la graduacion, que por la diferencia de las sustancias y virtudes fue hallada. Lo qual tambien dio a entender Me fue quando dixo: Quebrantense todas estas cosas, y echense encima doze libras de agua: porque si despues de quebrantadas se tienen de poner encima doze libras de agua, claro està que no se puede guardar el cozimiento estando todas juntas.

por cubebas
hassennemos
de poner ba
leyana.

Pide Me fue en este cozimiento cubebas. Si las cubebas que comunmente se llaman assi, sean verdaderas, o no, està puesto en opinion: yo pienso que quando se pidieren en algun medicamento, es mas acertado vsar de la baleyana que dellas. Porque las verdaderas cubebas acerca de los Arabes, no son otra cosa que el carpesio de los Griegos. Lo qual parece de Serapio en el cap. 9. del tratado septimo, del libro de los antidotos, en el qual tratando de las hieras, trae vn lugar de Galeno del cap. 9. del lib. 2. de la composicion de los medicamentos segun los lugares, donde Galeno dize, Es mucho mejor echar por assaro carpesio, lo qual traduze desta manera. Y hazese tambien buena esta medicina, si passieremos en lugar de assaro KerKeseue, idest, cubebas, de lo qual parece que acerca del, es lo mismo carpesio que cubebas, pues donde Galeno dixo carpesio, el dixo cubebas. Y tambien se colige del capit. 288. del libro de los sim-

ples, en el qual escriue de las cubebas, lo que a la letra escriuio Galeno del carpesio, en el cap. 14. del libr. 7. de las facultades de las medicinas simples. Pero esto parece mas claro de Aetuario, en el libro de la composicion de los medicamentos, en la composicion que llama Dialaccam Antidotum, y en el Diamargariton, en las quales dize: De cubebas, a las quales los antiguos llamaron carpesio, y de la composicion que llama Orbiculi stomatici, en la qual dize, de carpesio, que los barbaros llamaron cubebas. De todo lo qual manifiestamente parece, que lo que los Arabes llama cubebas, y los Griegos carpesio, es vna misma cosa, y Galeno haze de vna misma virtud al carpesio, y a la baleyana: luego se à acertado, quando en alguna composicion se pidiere carpesio, o cubebas, vsar della. Esto parece de Galeno en el cap. 14. del lib. 7. de las facultades de las medicinas simples, en el principio del qual dize desta manera, El carpesio es semejante al llamado phu, que es lo mismo que baleyana, no solamente en el gusto, sino en las facultades. Lo mismo està escrito en el cap. 28. del lib. 1. de los antidotos donde Galeno dize assi: El carpesio es vna yerua del mismo genero, que lo llamado phu, pero de mayor fuerza, y de mayor olor. Nace desta mucha cantidad en Syda, ciudad de Pamphilia; por esto se compra alli por muy baxo precio: por lo qual si alguno de vosotros fuere alla comprara mucho carpesio, porque sepa que le durarà mucho tiempo. Algunos sarmientos delgados del carpesio, son semejantes a las varas del cinamomo. Hallanse dos generos del. El vno se llama Laercio, y el otro Pontico, tomando el nombre el vno, y el otro del monte donde nace. Pero el Pontico es mejor, del qual teniendo yo mucho, le mezclè en muchos medicametos, en los quales se tenia de poner la llamada phu: porque el carpesio como dize, es semejante al phu;

simas cubebas
reguladas
de suert el
de la rrazon
ordinarias

phu, pero de mas fuerça, y echa de sí, olido, y gustado, vna calidad aromatica. De todo lo qual se colige, que la balleriana se puede gastar por el carpesio, o cubebas, en este cozimiento, y en los demas medicamentos, donde se pidie- re carpesio, o cubebas.

*Que canti-
dad de agua
se tiene de
poner a este
cozimieto.*

A lo segundo dezimos, que la cantidad de doze libras de agua que Mesue señala para hazer este cozimiento, es muy demasiada, y assi mismo las ocho libras que gasta. Porque aunque es verdad, que la virtud confortatiua destas especies, de la qual Mesue se quiere aprouechar para lauar el azibar, es central, y dificultosa de sacar, no es tanto, que tenga necesidad de mas agua, ni tiempo para comunicarse, que tienen las cosas de gruessa sustancia, quales son la mayor parte de las raizes, y las otras virtudes centrales que en otros medicamentos se halla: luego bastara para su cozimiento, poner y gastar en el, el agua que se compone y gasta quando alguna destas cosas se haze. Y quando cozemos alguna cosa de gruessa sustancia, y queremos sacar alguna virtud central, ponemos por cada libra della, solas seis libras de agua, y gastamos la mitad: luego haziendo el cozimiento destas especies, bastara poner por cada libra, seis libras de agua, y gastar tambien la mitad, como quando cozemos alguna cosa de gruessa sustancia, o queremos sacar algunavirtud central hazemos: y segun esto, por que las especies que en este cozimien- to se ponen, pesan catorze onças, será necesario poner seis libras y media de agua, y gastar las tres, y quedaran tres libras y media de agua, que es poco menos que lo que queda, de la manera que Mesue las cueze. Es esta manera de cozer estas especies, mas conforme a la que Andromaco trae en la composicion de Lampon Pelusiota, q Galeno refiere en el cap. 3. del lib. 8. de la composicion de los medicamentos segun los lugares, que la que Mesue es-

criue, en la qual haziendo vn cozimie- to de ciertas especies aromaticas, para lauar el azibar, metiendo dellas libra y media, pone de agua tres sextarios, que hazen sesenta onças, que son cinco libras, y gasta la mitad, que es aun menor cantidad que la que tenemos seña- lada, pero mucho menor que la que Mesue pone, la qual tambien excede a la que se auia de poner, guardando el orden de hazer este cozimiento que el criuio en el capitulo del azibar.

Supuestas estas dos cosas. La vna, q este cozimiento no se tiene de graduar y la otra, que se tienen de poner en el solas seis libras y media de agua, es muy facil de hazer desta manera. Molidas estas cosas en la trituracion gruessa, gruessamente, se tienen de poner jū- tas todas sobre seis libras y media de agua caliente, y se han de dexar cozer hasta que se ayã gastado las tres, y que- den tres libras y media, las tres libras por razon de la libra de las especies, y la media por razón de las dos onças que ay mas, hasta las catorze onças, que es el peso de todas ellas, quitandolas entonces de la lumbre se cubriran, y pasadas seis horas se colara con fuerte ex- pression, y con este cozimiento se la- uara el azibar, y se haran las pildoras desta manera.

Tomada vna libra de azibar, cõ las condiciones que Mesue pide en ella en el cap. 1. de su libro de los simples, se mola y se pondra sobre ella tanta agua llouediza, o de la fuerte, auindola pri- mero calentado, que baste para defat- tarla, estando defatada se colará por vn lienço, para que se quede en el lo que tuuiere arenoso y extraño, y se pondra a secar al sol; despues de seca, se tornara a lauar con agua llouediza, o de la fuente muchas vezes, embeuiendola en ella, y defecandola (muchas vezes) dize Mesue, y por muchas vezes entiende tres, o quatro. Andromacho en la com- posicion de Lampon Pelusiota, como se lee en el lugar de Galeno, que poco

*Como se
ne de hazer
el cozimien-
to de la
pecies ar-
maticas.*

ha citamos, la laua echando sobre ella agua, y dessecandola tantas vezes, que parezca irse parando dulce, o no estar tan amarga. Hecho esto se pondran en cima del azibar dos libras del cozi- miento de las especies, hecho por el orden que tenemos dicho: y quando se fue- re secando, y tuuiere cuerpo de miel, se pondran el almáciga, la mirra, y el açafrañ, molidos como Mesue quiere, y se añadira lo que restare del cozi- miento de las especies, y antes que de todo punto se acabare de secar, se for- maran madaleones dellas. Pero es ne- cessario advertir, así para que el agua que se pone en las dos lauaciones pri- meras, como para que el cozi- miento de las especies que se pone en la vlti- ma, no se corrompa, que se procure q̄ se sequen muy presto: para lo qual a- prouecharan mucho dos cosas. La vna, que estas lauaciones se hagan en los dias Caniculares como Lampon Pelu- siota las hizo, porque entonces el sol calienta mas, y se secara el azibar mas presto. La otra, que el vaso en que se hiziere sea de vidrio, y ancho: porque el sol penetra mas, y se seca mas presto; porque vna misma cantidad de licor puesta en vn vaso de vidrio, y tendido sobre el azibar, se seca mucho mas pres- to, que la misma puesta sobre ella en otro vaso de tierra, y estrecho. Y si á caso fuere forçoso hazerse estas lauaciones fuera deste tiempo, en lugar del calor del sol podria servirnos el calor del rescoldo, o de las cenizas caliētes;

Pildoras agregatiuas.

R E C I B E N.

Mirabolanos citrinos.
Ruyharbo.

De cada vno quatro dramas,

Zumo de cupatorio.

Zumo de axenxos.

De cada vno dos dramas.

Escamonea Antiochena, cozida en mē-
brillo cinco dramas.

Mirabolanos chebulos.

Mirabolanos Indios.

Agarico.

Coloquintida.

Polipodio.

De cada vno dos dramas.

Turbit bueno.

Azibar.

De cada vno seis dramas.

Almáciga.

Rosas.

Salgema.

Epythimo.

Anis.

Xenxibre.

De cada vno vna drama.

Letuario rosado lo que bastare para
agregarlo.

DE Tres descripciones que Mesue descriue de pildoras agregatiuas, de comun consentimiento se tienē en vso las que llama pildoras agregatiuas inuentione nostra, en el examen de las quales Brasabolo Ferrariense, si yo no me engaño, escriuio dos errores. El vno es acerca de su trituraciō; dela qual dize así; Primeramente todas las cosas que se pueden moler, se reduzgan en polvo, y en polvo muy delgado: y lo mismo haras en la coloquintida, y en el turbit. Que esto no carezca de error, parece muy claro; porque ninguno ha auido que niegue, que los medicamen- tos purgatiuos, que tienen de atraer al- gun humor, para euacuarle, tengan ne- cessidad de hazer mora en el estoma- go, deteniendose en el, y tanto mas, quanto mas grueso fuere, o el lugar dedonde se ha de atraer mas apartado; porque entonces por la mayor resis- tencia del humor, por ser grueso, y por la distancia del lugar, por estar mas apar-

Dos erro-
res de Bra-
sabolo.

S tado;

Adiuer-
ten
se dos cosas
en la lau-
acion del azi-
bar.

En lugar
del calor
del sol pode-
mos usar
del rescoldo,
o de cen-
zas caliētes

tado, tiene necesidad de detenerse mas, y haze en el mayor mora: y siendo las pildoras de los medicamentos purgatiuos, y vsandose dellas para purgar humores gruesos las mas vezes, y de lugares distantes, se sigue que tienē necesidad de hazer mora en el estomago, y mayor que otros medicamentos purgatiuos, por razon de lo qual fue inuentada aquella forma que tienen; la qual ayuda a que mas tiempo se detengan en el estomago, y hagan mejor su obra. Y todos los medicamentos que en el estomago se tienen de detener, tienen necesidad de molerse en polvo tan grueso, que no puedan passar por las bocas angostas de las venas; como lo dize Galeno en el libro quarto de la conservacion de la sanidad. Luego las pildoras que se tienen de detener en el estomago, y mas tiempo que otros medicamentos de los purgatiuos: tienen necesidad de molerse en polvo grueso, y mas grueso que los otros. Y esto es lo que enseñó Iacobo Silvio en la seccion sexta del libro tercero de la pharmacopea, quando dixo, Todas las cosas en las pildoras se tienen de molar mas gruesamente que en los letuarios, excepto en los vnos y en los otros, las piedras preciosas, y otras cosas deste linage a ellas semejantes, que se tienen de molar sutilmente, y la coloquintida; porque no haga llaga por las partes por dō de passare. Luego dezir, que las pildoras agregatiuas se tienen de molar, no solamente en polvo delgado, pero en polvo mui delgado, no puede carecer de error: y en este cayò Brasabolo Ferrariense, quando las mandò molar muy sutilmente. Demanera, que el que las quisiere molar bien, las tiene de molar en polvo grueso, para que se detengan en el estomago, excepto el ruybarbo que le molera en la trituracion mediocrementē, de la manera que tratando del diacatholicon diximos, y la coloquintida; la qual se tiene de molar

muy sutilmente, como Mesue lo aconseja en su methodo vniuersal, tratando de la trituracion, en estas palabras: Exemplo de lo tercero, dize el hijo de Serapio, conuiene que la coloquintida, y propiamente la parte de dentro fuya se mueva mucho, y que no se contente alguno, con parecerle que està bastante molida. Porque la parte della que se puede sentir, se pega a los vilos del estomago, y a los embolitorios de las tripas, y embeuida de la humedad que se halla, se hincha, y haze apostema, o llaga en estos lugares. Pero molida mucho no haze estas obras. Lo qual tambien repitio en el capitulo quarto de su libro de los simples.

Estos lugares de Mesue nos hā traído a la memoria vna calumnia que a Mesue suelen imponer, diziendo, auer en ellos falsamente citado a Serapio; porque no solamente Serapio no dize lo que Mesue escriuió, pero muy al contrario, como parece de lo que se lee en el capitulo dozientos y ochenta y dos del libro de los simples; en el qual tratando de la coloquintida, dize assi, Y ciertamente cōuiene que la coloquintida no se mueva mucho; porque no se pegue a las tripas, y las llague. Y de lo que està escrito en el principio del mismo libro, adonde tratando Serapio de las medicinas solutinas y mundificatiuas, dixo, Y la contrariedad de parte de lo que se pretende es, como la coloquintida quando se utiliza mucho en su trituracion, que se pega a las tripas, y las llagas. Lo qual todo es tan contrario de lo que Mesue dixo, que muchos hombres curiosos le han culpado. Y pues es en descargo de su autor las pildoras agregatiuas nos daran lugar a vna pequena y breue digresion, para dexarle sin culpa, y a los que le calumian satisfechos. Ioan Costa en la anotacion que escriuió sobre el capitulo de la trituracion de Mesue, donde està vn lugar de los que diximos, mueue esta dificultad, y para def-

*Defiende se
Mesue de
vna calumnia,
acerca
de la trituracion
de la
coloquintida.*

cargar a Mesue deste cargo que allile haze, dize, que Mesue no trae en aquellos dos lugares a Serapio por autor, sino al hijo de Serapio: y desta manera le parece queda respondido, que aunque Serapio no diga lo que Mesue escriue, no tiene culpa, pues el no cita a Serapio, sino al hijo de Serapio: con lo qual (a mi parecer) satisfaze bastante; porque el hijo de Serapio a quien Mesue cita, es diferente autor de Serapio, y el hijo de Serapio dize lo que del escriue Mesue; por lo qual injustamente le reprehendio Manardo en la anotacion del capitulo de la coloquintida, diziendo, que no dezia aquello Serapio, sino lo contrario. Que sean diferentes autores se prueua. Porque de los siete tratados primeros, es autor el hijo de Serapio, como parece del titulo del libro que es este, *Tractatus primus brebuarij Ioannis filij Serapionis medici*; lo qual repite en el principio de todos los siete tratados de aquel libro, y Serapio solo escriuio el libro de los simples, como lo muestra el titulo del que es este, *Liber Serapionis*; y luego, *Incipit Serapio*. Que lo que Mesue dixo del hijo de Serapio lo escriua, parece en el capitulo diez y siete del tratado septimo del libro de los Antidotos; en el qual tratando de las medicinas que purgan la colera citrina, y de la cantidad que se tiene de dar dellas para que no dañen; de la coloquintida, dize desta manera, La pulpa de la coloquintida, purga la colera citrina, mezclada con la humedad viscosa, no de la sangre: así como el elebor negro, y la escamonea, antes de los nervios, y de los miembros nervosos. Y conuiene que se de della a lo mas, segun el parecer de los antiguos, nueve carat, que son quatro daguanil y medio. Y algunos dan della hasta vn aureo, y segun el parecer de modernos medio aureo: y dase con cantidad de tres onças de agua miel; en la qual se ha cozido ruda: y cõuiene que se mue-

la mucho, porque si no se muele mucho, engendra llaga en la tipa, y daña los nervios, y no daña a las tripas, si se mezcla con ella alquitira. Este es el lugar que Mesue cita del hijo de Serapio: en el qual dize, lo que Mesue. De manera, que injustamente le calumniá los que dizen que citò de Serapio, lo que no dezia: y dixeran mejor, lo que no auian visto, pues de esto tuuo principio la calumnia que le ponen, no entendiendo que auia autor que se llamasse hijo de Serapio, diferente de Serapio, el qual lo dezia.

El segundo error que a mi parecer cometio Brasabolo Ferrariense en estas pildoras, fue acerca de los çumos de axenxos, y eupatorio: los quales parece quiere se pongan depurados tan solamente, sin cozerlos a espesitud de la miel: lo qual es contra la intencion del autor, y contra lo que el mismo ha escrito. Contra la intencion del autor, porque enseñando el a hazer el çumo de axenxos en el capitulo doze del libro de los simples, dize desta manera, La manera de hazer su çumo, Exprime de su çumo quanto quisieres, y propiamente en medio del Verano, y purificalo segun las maneras sabidas, y haz que se seque al sol, o en las cenizas calientes en vn vaso vidriado, como se feca el azibar. Y en el capitulo quinze donde trata del eupatorio, dize, La manera de hazer su çumo, es (como se dixo) del axenxo. Pues quando Mesue pide en estas pildoras el çumo de los axenxos, y del eupatorio, de creer es que los pide hechos por el orden que el los enseñò a hazer, y este es espesandolos despues de exprimidos, luego destos pide Mesue. Es tambien contra su dotrina, porque en el libro del examen de los trociscos, examinando los trociscos de ruibarbo, dize, Alien-

Los çumos de axenxos y de eupatorio, se tienen de poner espesados.

dad, pidiendo Mesue de cada vno de estos çumos dos dramas, que es poca càtidad, comarse tienen espessados y no liquidos. Y es muy conforme a razon, porque dos dramas de çumo de eupatorio liquido, es tan poco, que no serian de momento en estas pildoras.

*El letuario rosado para configir el-
ras pildoras tiene de tener cuerpo de miel.*

Pide Mesue en estas pildoras escamonea cozida en membrillo, y la manera como esto se tiene de hazer diximos en el capitulo 11. del libro 2. Tambien pide letuario rosado para configirlas: y es cosa muy cierta, que pide el letuario rosado colagogo que el escriuio, y no como algunos entiendē mal el de Nicolao, el qual no se llama letuario rosado, sino de çumo de rosas. Acerca del qual, es de advertir, que para cōfigir con el las pildoras ha de tener el cuerpo y consistencia de la miel, como Mesue advirtio en su composiciō: porque estando mas liquido, las pildoras recibirian menos cantidad de: porque seria menester menos para vnirse los polvos, como estando de mas cuerpo, por lo cōtrario seria necessaria mayor cantidad, y desta manera las primeras, y las segundas no serian de igual obra, por auer en vna drama de las vnas mas polvos que en otra drama de las otras: y esta fue la ocasion de advertir Mesue q̄ se coziessse a la espessitud de la miel, porque desta manera todas las pildoras que con el se configiessen seran de igual operacion.

Pildoras cochias de Rasis.

LAs pildoras cochias, aūque estan escritas de Mesue, y de Nicolao, solamente se preparan las que Rasis escriuio en el cap. 1. del lib. 9. ad Almanforem, cuya composicion es esta.

R E C I B E.

Hiera picra diez dramas.
Coloquintida tres dramas y vn escrupulo.

Escamonea dos dramas y media.

Turbic.

Cantueso.

De cada vno cinco dramas.

NO son pequeñas las controuersias que ay entre los Boticarios, si en la composicion destas pildoras tienen de poner la hiera de Galeno, o la que escriuio Rasis. Algunos tienē por poco inconueniente poner la vna, o la otra, pareciendoles tan semejātes, que seria de poco momento auiendo de poner la vna, dexarla, y poner la otra. En lo qual no tiene razon, porque aliēde de que en los pesos de los medicamentos que las componen son diferentes, Rasis añadio dos simples mas, que son carpobalsamo, y xilocasia: los quales no puso Galeno en su hiera, y tambien en el lugar donde Galeno pide açafrà, pide Rasis rosas coloradas. Lo qual todo no haze tan pequeña diferencia, q̄ como estos dizē, se pueda tomar la vna por la otra: pues añadir dos medicamentos mas, y poner en el lugar del açafrà, rosas, tan diferentes en sus facultades, no sean bastantes para hazer estos medicamentos de muy diferentes virtudes. A mi me parece, salvo otro mejor parecer, que en estas pildoras se ponga la hiera que escriuio Rasis: porque como en el xaraue de eupatorio diximos, es muy conforme a razon, que quādo con vn mismo nōbre vnos autores entienden vna cosa, y otros otra, q̄ quando aquel nombre se hallare escrito, ora sea la medicina simple, ora compuesta, se de por el aquello que por el entiēde el que le escriuio. Porque si por este nōbre eupatorio, entendio Mesue el axerato, quando acerca del se hallare escrito, eupatorio, no es razon le demos agrimonia, que es lo que por el entendio Dioscorides. Ni tampoco q̄ demos este a Dioscorides, pidiēdo eupatorio, sino agrimonia, q̄ acerca del tiene este nombre de eupatorio. Y asì mismo q̄ si Mesue pide gallia muscata, le demos la que escriuio Nicolao, ni a Nicolao

En estas pildoras se tiene de poner la hiera de Rasis.

le demos la gallia muscata de Mesue, siendo tan diferentes: y por la misma razon demos a Galeno su hiera, quando la pidiere, y a Rasis la suya: y assi en estas pildoras las quales escriuio Rasis, es muy conforme a la razon, pidiendo en ellas hiera picra, pongamos la que el escriuio, y no la de Galeno.

Hiera picra de Rasis.

Escriuio Rasis su hiera picra en el capitulo 64. del libro 9. ad Almanforem, donde trata del dolor del estomago; en el qual dize assi, Si con el dolor del estomago estuieren presentes turbacion y angustias, y rebovimientos, ha se de dar al enfermo a beuer agua tibia, y mandarle que vomite: y si esto no bastare, purgar se ha el vientre con hiera picra: la qual

R E C I B E .

Poluos de rosas coloradas.

Spica.

Almaciga.

Xilobalsamo.

Carpobalsamo.

Cinamomo.

Xilocasia.

Assaro.

De cada vno vna drama.

Azibar sucotrino dos onças.

El qual bien molido se mezcla con los demas medicamentos: losquales segunda vez se moleran con el azibar.

A muchos ha hecho gran dificultad, como queriéndolo Rasis purgar con esta hiera, la manda moler sutilmente. Y no les falta razon, porque como los medicamentos purgatiuos, como muchas vezes tenemos dicho, se tienē de moler en polvo grueso; porque se puedā detener en el estomago y atraer, para que se puedan euacuar los humores, no parece buena doctrina q̄rer pur-

gar con esta hiera, y molerla tan sutilmente: por lo qual muchos han culpado a Rasis: y sin embargo de lo que el dize, la muelen gruesamente, a la manera de los otros medicamentos purgatiuos; pero no obstante esto, a mi me parece la doctrina de Rasis acertada, y que se tiene de guardar como el lo ordena por esta razon. Los medicamentos purgatiuos, porque tienē de atraer al estomago los humores que se hā de purgar, tienen necesidad de hazer mora en el, para poder hazer esta atracciō, y para hazer esta mora, es necesario molerse en polvo grueso, porque no puedan passarse luego por las bocas angostas de las venas, como lo dize Galeno en el lib. 4. de la conservacion de la sanidad, luego auer de atraer los humores, es causa de la trituracion gruesa de ellos. De lo qual parece que el medicamento purgāte, que no tiene de atraer el humor que se tiene de purgar, sino q̄ tan solamente purga el humor contenido en el estomago, sin auer de traer algun humor defuera, no tiene necesidad de molerse en polvo grueso, antes le es muy cōueniente la trituraciō sutil; porque por razon della se actua mas presto, y obra con mas breuedad, y alança del estomago el humor que le causaua el mal que padecia. El que cō atencion cōsiderare esto que tenemos dicho, ya tendra por buena la doctrina de Rasis, el qual no pretendiendo cō su hiera atraer algun humor defuera para euacuarle, sino tan solamente deseādo quitar del estomago el humor en el cōtenido, del qual le venian turbacion, angustias, y arrebovimientos: y no pudiendolo hazer con el vomito que primero intentō con agua tibia, acudio a purgarle cō la hiera; la qual molida como el lo dize, lo harā mas presto, que triturada en polvo grueso, porque se actuara mas presto, y obrara mas presto, y assi quitara mas presto del estomago los humores q̄ son causa de estos males: por lo qual serā muy conforme a razō

La hiera picra de Rasis

La hiera picra de Rasis se tiene de moler sutilmente.

moler la hiera de Rafis sutilmente, como el lo manda. Pero esto se entiende quando se tiene de vsar della para los males, para los quales Rafis la da en este lugar; porque quando se compusiere para vsar della en estas pildoras, no se tiene de moler sutilmente, sino a la manera de los demas medicamentos purgantes, porque ya no solo se pretende euacuar los humores contenidos en el estomago, sino tambien los que estã en la cabeça; los quales es necessario q̄ se atraigan: y para esta atraccion es menester que haga mora: y para hazer esta mora, q̄ se muele en polvo grueso, como tenemos dicho. Podriame alguno dezir, que segũ esto tambien teniamos de moler la hiera de Galeno, quando cura con ella en el cap. 9. del lib. 2. de la composicion de los medicamẽtos, segũ los lugares, las enfermedades del estomago, causadas de los malos humores q̄ estan embeuidos en sus tunicas, de tal manera q̄ no se pueden sacar dellas, sutilmente, pues entonces no se atrae nada defuera, como molemos la de Rafis, y no gruesamente: al qual respondemos, que aunque es verdad, que entõces no tiene de atraer nada defuera, que con todo esto se tiene de moler gruesamente, porque los humores que se tienen de purgar, aunque estan en el estomago, estã (como lo dize Galeno) tan embeuidos en sus tunicas, q̄ con dificultad se puede sacar; por lo qual es necessario q̄ haga mora en el, para hazerles fuerza para sacarlos: y para esto es necessaria la tritoracion gruesa, de lo qual no tuuo necesidad la hiera de Rafis; porque los humores que purga, no hazen esta resistencia, ni estan embeuidos, antes luego se rinden a su obra. Porque no tuuo en mucho Rafis q̄ se configiessen estas pildoras con este licor, o con aquel, no señalò con q̄ que ria se reduxessen en forma de pildoras, y de aqui han nacido las diuersidades de pareceres, q̄ acerca desto ha auido, señalando vnos vno, y otros otro. En-

tre todos el que mas se ha recebido, es el que Christophoro de Honestis seña lò en el comentario de las pildoras de Serapino, dõde escriue estas pildoras, el qual quiere se confixan con el çumo de axenxos. Pero entre aquellos que vsan del, ay algunas diferencias; porq̄ vnos le toman liquido, y otros espessado. Yo tengo por cosa acertada poner le espessado, porque si discurremos por todos los autores graues que enseñarõ la manera de sacar el çumo de axenxos, hallaremos, que ya que entre ellos ay diferencia, en que vnos le sacã por expresion, y otros por infusion y cozimiento, pero todos conforman, en que despues de cozido, o exprimido, la expresion, o el cozimiento se tiene de espessar hasta la espesitud y cuerpo de la miel, como cõsta de Mesue en el cap. 12. del libro de los simples, y de Plinio en el cap. 7. del lib. 27. de la historia natural, y de Dioscorides en el cap. 7. del lib. 3. Y siendo esto assi verdad, muy conforme a razon es, vsar del çumo de los axenxos, hecho por el orden que todos los autores graues le hazen: y por consiguiente formar estas pildoras cõ el çumo de axenxos espessado, pues todos ellos mostrandole a hazer le espessan. Deste parecer es tambien Brasabolo Ferrariense, en el libro del examen de los trociscos, examinãdo los trociscos de ruibarbo, en los quales afirma, que siempre que se pidiere çumo de axenxos, se tiene de poner espessado.

Pildoras de agarico.

RECIBEN.

A Garico tres dramas.
Raiz de lirio.
Marrubios.

De cada vno vna drama.
Turbit cinco dramas.
Hiera picra quatro dramas.
Coloquintida dos dramas.
Mirra vna drama.

Confixase con arropo.

Entre las medicinas, en las cuales el tiempo haze mucha mudança, y las muda en contrario de lo que antes eran, cuenta Arnaldo de Villano-ua al agarico, en el principio de su Antidotario, en el capitulo que haze de la mudança que hazē las medicinas por la variedad del tiempo; del qual escriue, que siendo fresco es contra veneno, y envegecido se haze veneno pernicioso. Y quãdo entre el agarico fresco, y el que es antiguo no huiera tanta contrariedad como esta, bastara para huir del que es viejo, saber que el agarico es vna de las medicinas q̄ tienen el sabor amargo y estiptico; de las quales Mesue tiene por mejores las q̄ son frescas, en su Methodo vniuersal. Pero porq̄ no podemos elegir el vno, ni huir del otro, sin conocerlos entrã-
bos, serã bien digamos en que se distingue el vno del otro, para que conociẽdo el q̄ es fresco vsemos del, y desechemos el que es antiguo. Algunos ha auido, que tienē por viejo aquel agarico; en el qual quando se quiebra, se veen vnas como betas negras. Estos se engañan, porq̄ esto no viene al agarico por ser viejo, sino por no auerse cogido en buena fazon, y en su tiempo, de los arboles donde nace; porque quando el agarico se dexa de vn año para otro sin cogerse, se para en la manera de la sustancia como el corcho, y tiene en las partes dedẽtro aquellas partes negras, q̄ son como vna manera de corrupciõ, o putrefaccion. Y tambien porque se halla mucho agarico viejo, sin aquellas partes negras: por lo qual esta no puede ser cierta señal de su vejez. Otros tienen por viejo a aquel agarico, que tocandole con las manos las dexa inficionadas de vn polvo blanco. Esta señal en tiempo de Galeno, quando el agarico de ninguna manera se adulteraua, como el lo dize en el capitulo v̄tisiere del libro primero de los Antidotos, no era mala, porque quando es-

to aconteciẽsse al agarico puro y sin adulterio, verdaderamente seria viejo, aunque Plateario lo tiene por señal de corrupcion en el capitulo doze de la letra (A) Mas agora en nuestros dias; en los quales quando el agarico se descortezza, tienen costumbre de afeitarle por encima con el polvo de otro agarico blanco, para que lo parezca, siendo el negro: esta señal no tiene certidumbre, porque todo el agarico quãdo se toca con las manos las dexa blancas, porque se les pega este polvo que tiene por encima puesto: y asì por ella no podemos venir en conocimiento del viejo. De lo que Galeno escriue en el capitulo quinto del libro sexto de las facultades de las medicinas simples se colige, que el agarico viejo se podria conocer en el gusto; porque quando se enuegece toma vna manera de agudeza, juntamente con vna pequeña astriccion; lo qual no se halla en el, siendo fresco; son estas sus palabras, La raiz del agarico (hoc est) que nace en el tronco, es en el primer gusto dulce, pero poco despues parece vn poco amargo, pero por espacio de tiempo cobra vna manera de agudeza, y vna pequeña astriccion. En lo qual parece se da a entender que el agarico; en el qual se hallan agudeza y astriccion, serã viejo, pues esto le viene del tiempo. La señal mas cierta que yo tẽgo para conocer el agarico viejo es, si apretandole con los dedos se entraren dentro del, a la manera que lo vemos quando se aprieta con ellos algun tumor edematoso; en el qual se hundẽ, puesto que difieren, en que las señales que los dedos hizieron en el agarico, quedã impressas en el siempre, las quales no quedan en el edema. Es la razon desto, q̄ como la humedad en los mixtos sirve de vnir las partes vnas con otras, quando esta se resuelve con el tiempo, quedan las partes sueltas, por lo qual vnas vezes quando se quiebrã, salta dellas polvo, o se hazē agugeros:

Entre el agarico fresco y antiguo ay mucha diferencia.

Como se conoce el agarico antiguo.

el 10 ingo
partim
del 10
100

y si son muy viejos, entré los dedos apretados se deshazen, y otras veces les dan facilmente entrada dentro de si: lo qual quando estan frescos no se haze: porque entonces como tienen humedad, y esta tiene vnidas las partes vnas con otras, ni falta dellos polvo quando se parten, ni menos dan entrada dentro de si a cosa alguna que les comprima, antes la hazen resistencia. Esta resistencia no solamente se compadece bien con la friabilidad que todos dan al agarico bueno, pero la abona. Compadecese bien, porque del agarico bueno tomada vna pequeña parte entre los dedos, y traída entre ellos, se haze con mucha facilidad polvo, que es la friabilidad: pero todo el boleto junto apretado con todos los dedos, haze resistencia, y no los dexa entrar dentro, que es la resistencia. Abonale, porque la friabilidad por si sola, y sin ella no es señal del buen agarico, pues esta se halla en el malo enuegecido, por la resoluçión de la humedad que ligaua las partes hecha por el tiempo: pero quando con la friabilidad se junta esta resistencia, es señal que la tiene el agarico por ser bueno, y no por ser antiguo. Junta se tambien a esto, que el agarico quando se enuegeze, pierde la blancura que tiene, y toma vn color citrino, qual se vee en las simientes oleaginosas quando se enrancian, y se haze mas amargo al gusto. Por estas señales se conoce facilmente el agarico viejo, y por la falta dellas se echa de ver el que no lo es. Las señales del buen agarico estan escritas largamente de Mesue, Plinio, Dioscorides, Galeno, y otros autores, assi antiguos, como modernos; a los quales el lector podra acudir. Suelen algunos dudar, qual parte del agarico es mejor. Mesue tiene por mas loable la parte superior, que es la de encima, y mas apartada del arbol, porque esta por estar del sol mas bien elaborada, tiene menos humedad superflua. Distingue se muy facilmente de la otra,

Qual es la parte mejor del agarico.

porque es mas friable, y en la parte que nace junto al arbol se halla vna dureza grande, semejante a vn madero podrido. Pensado han algunos que acerca de Galeno el agarico no era medicina purgatiua; los quales se desengañaran, quando huieren leído las vltimas palabras del capitulo 5. del libro 6. de las facultades de las medicinas simples, en el qual hablando del, dixo, Y es purgatiuo.

El agarico acerca de Galeno, es purgatiuo.

En las pildoras cochias diximos, ser muy conforme a razon poner en ellas la hiera que escriuio Rasis, pues es el autor de las pildoras: de lo qual ha nacido vna duda, y es, si en estas pildoras y en las de ruybarbo, y assi mismo en todas las demas que Mesue pide hiera picra, se tiene de poner la que el escriuio, que la llama hiera ex inuentione nostra, o la que llamamos hiera simple de Galeno. Y parece que por la misma razon que pusimos la hiera picra de Rasis en las pildoras cochias, que essa misma prueua tenemos de poner la hiera de Mesue en estas, y en todas las demas donde Mesue la pidiere; pues la razon para poner la hiera de Rasis en las pildoras cochias, es, ser las pildoras cochias suyas, y essa misma ay para poner la hiera de Mesue en estas pildoras, y en las del ruybarbo, pues entrambas son de Mesue. Ha hecho esta razon a algunos tanta fuerza, que han afirmado que tienen de poner en estas pildoras, y en las demas que Mesue escriue, en las quales pidiere hiera picra, la hiera de su inuencion, y no otra. Pero sin embargo desto dezimos, que en estas pildoras, y en las de ruybarbo, y en las demas; en las quales Mesue pidiere hiera picra; assi como en estas, se tiene de poner la que llamamos hiera simple de Galeno, y no la hiera, ex inuentione nostra de Mesue: lo qual se persuade: porque por este nombre hiera picra, Mesue, y los demas que la escriuieron, entendieron la hiera picra de Galeno, como parece del mismo Mesue,

Si se tiene de poner en estas pildoras la hiera de Mesue, o la de Galeno.

Mesue, en la distincion de las hieras, en la qual hallaremos que a la primera que escribe llama hiera picra Galeni, y luego escribe su composicion. Auicena assi mismo por hiera picra, entendió la hiera simple de Galeno, como parece de la suma primera, del tratado segundo del libro quinto: y Serapio tambien en el capitulo 9. del tratado 7. del libro de los Antidotos. Galeno en el capitulo 9. del libro 2. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, escriuiendo esta hiera dize, que algunos la llamaron hiera, q̄ quiere dezir sagrada, y otros picra, que quiere dezir amarga: y de aqui vino q̄ juntando los Arabes estos dos nōbres la llamaron hiera picra. De lo dicho, y de otros lugares que pudieramos traer, claramente parece, que hiera picra es la hiera simple de Galeno, y que por este nombre la piden siempre que la quieren. Y que si por hiera picra Mesue entiēde la hiera simple de Galeno, que en estas pildoras, y en las demas en que pidiere hiera picra, tenemos de poner la hiera de Galeno, y no la suya, a la qual el no llama hiera picra, sino hiera, ex inuentione nostra. Y a lo que en contrario se dezia, dezimos, que Mesue en estas pildoras no pide hiera, q̄ es el nombre por el qual el llama, y entiēde la suya, sino hiera picra; por el qual entiēde y llama la hiera de Galeno: y por esta razon no le tenemos de dar sino la hiera de Galeno, y no la suya; de la qual solamente tenemos de vsar quando pidiere hiera, como la razon por la parte cōtraria hecha lo proua, como vsamos de la de Rasis en sus pildoras cochias, por ser aquella la que el escriuio, y la que por hiera picra entiēde.

La sarcocola es goma de vn arbol, a la manera de vna frutice, espinoso, cuyos ramos son nudosos, y arrebueltos al arbol. Ay della dos diferencias, vna es blanca como el encienso, y la otra es subcitrina. Lo que Mesue aquella

q̄ es subcitrina: pero Plinio tiene por mejor la q̄ es blanca en el capitulo 14. del libro 24. de la historia natural. Yo tengo por mas acertada la opinion de Mesue, porque es mas conforme cō el parecer de Dioscorides; el qual en el capitulo 81. del libro 3. tiene por mejor a la que es subrufa: la qual se llega mas a la subcitrina, que a la blanca. En el mismo lugar dize Dioscorides, que se adultera con gomas; el qual engaño descubre el gusto, porque la sincera y libre de adulterio, es de sabor amargo, el qual falta en la adulterada, y en su lugar se halla vn sabor resinoso; por lo qual conuēdra elegir la mas amarga, assi por ser esta vna de las señales de su bondad, como porque esta nos asegura de su adulterio. Mesue en el capitulo 18. del libro de los simples, muestra a nutrir la sarcocola desta manera. Nudrese (dize) la sarcocola en leche de botricas, echando encima cada dia la leche en vna esudilla de vidrio, por cinco dias. No señaló Mesue quantidad de leche se tenia de poner cada dia. Algunos, y a mi parecer acertadamente, rozian con leche tan solamente la sarcocola, sin poner mas cantidad della, de la q̄ basta para roziala: y la razon es, porque a la nutricion natural, es muy semejante la nutricion artificial: y assi como en la nutricion natural el mantenimiento entra en las partes vacias de la cosa que se ha de nutrir, y ellas le reciben en si, y se hazen mayores que antes eran; assi ni mas ni menos tiene de acontecer en la nutricion artificial, en la qual el licor con q̄ se haze tiene de entrar en las partes vacias del medicamento que se nutre, y el le tiene de abraçar y recibir en si, y se tiene de hazer de entrambos a dos vn cuerpo, y resultar mayor que antes era; por lo qual bastara poner el licor que el medicamento podria enbeuer, y recibir dentro de si: lo qual se haze con solamente roziala, pero es necesario tener cuenta que el primer dia que

Como se nutre la sarcocola.

Que es sarcocola, y como se adultera.

En que difiere la nutriciõ de la infusio.

que se pusiere la leche sobre la sarcocola, tendra necesidad de mas licor, porque recibira en si mas que los otros dias, por estar mas seca: por lo qual no se puede siempre poner igual cantidad de la leche, aunque nunca se ha de hazer mas que roziarla, segun lo que recibiere y embeuiere en si. De lo que auemos dicho parece, que aunque la nutricion en alguna manera tiene semejança con la infusion, y se reduce a ella, o parece su especie, se aparta della, en que en la nutricion no se tiene de poner mas licor del que el medicamento que se nudre, puede embeuer, y recibir en si: pero en la infusion quando nos tenemos de aprouechar del licor, ponemos el que es menester para que el medicamento que se infunde, se cubra, y sobrepuje dos dedos, y tambien que en la nutricion, del licor con que se haze, y el medicamento que se nudre, resulta vna cosa sola: pero en la infusion el licor y el medicamento, despues de passado el tiempo de la infusion, se apartan el vno del otro. Desta manera prepara Mesue la sarcocola, y dize que es mui prouechosa para curar la ophthalmia de los ojos. Serapio en el cap. 15. de su libro de los simples, para el que la quisiere poner preparada en algunas pildoras, la enseña a preparar poniendo con ella doblada, o tresdoblada cantidad de azeite de almendras dulces, de lo qual algunos han tomado ocasion de dudar, si la tienẽ de poner preparada desta manera en estas pildoras. En el capitulo 15. del libro 2. prouamos, que de ningun medicamento purgatiuo teniamos de vsar preparado con su preparacion particular y propia, si el autor del medicamento no le pidieffe preparado assi. De lo qual se colige q̄ en estas pildoras, en lasquales Mesue no pide la sarcocola preparada, no se tiene de poner preparada desta manera, ni de otra, aliende de que aunque Mesue la pidiera preparada, no se pudiera vsar desta preparacion: porq̄

poniendo sobre la sarcocola doblada o tresdoblada cantidad de azeite de almendras dulces, quedarà tan liquida, que no se pudiera moler, y si la quisiessimos poner desatada, las pildoras no se podrian bien formar: porque la humedad lubrica, qual es la del azeite, no se mezcla bien con la humedad no lubrica que tiene el arrope, con que Mesue forma estas pildoras: aunque no me pareceria mal, que si el azeite de las almendras dulces està correctiuo de la sarcocola, como Serapio le haze, que al tiempo que se molieffe, se pusiesen vnas gotas del sobre la sarcocola, en lugar del azeite rosado, de que solemos vsar en la trituracion de los medicamentos purgatiuos; porque con el defendieramos la resolucion y puluerizaciõ, de que nos defiende el azeite rosado, y juntamente en alguna manera vsariamos de la correccion que Serapio por el pretende; y assi se podra moler en estas pildoras sin daño alguno.

Tratando del xaraue de mirto, y del diamoron, diximos q̄ rob, o robub, no era otra cosa q̄ çumo cozido, hasta tanto que quedasse la tercera parte de lo que se puso, y q̄ quando se dezia rob, o robub, sin determinacion, se entendia el çumo de las vbas, cozido desta manera, que en nuestro language llamamos arrope. De lo qual se entiende claramente, que estas pildoras, las quales manda Mesue configir con rob, se tienen de configir con arrope, el qual conuendra tomarle cozido a punto de xaraue tan solamente: porque estando mas cozido, recibiran tanta cantidad del, que se remitiria su obra.

Pildoras de ruybarbo.

R E C I B E.

Ruybarbo tres drammas.

Zumo de regalix.

Zumo de axenxos.

Alma-

Almaciga.

De cada vno vna drama.

Mirabolanos citrinos tres dramas y media.

Simiente de apio.

Simiente de hinojo.

De cada vno media drama.

Trociscos de diarrhodon tres dramas y media.

Hiera picra diez dramas.

Confijase con çumo de hinojo.

El rapótico difiere del ruybarbo.

DEL ruybarbo en el capitulo 5. del libro de los simples, haze Mesue tres especies solo en el lugar donde nacen diferentes. Al vno llama Indio, al otro Barbaro, y al otro Turchio. Si el rapontico es especie tambien de ruybarbo, diferente de las demas en nacer en Ponto, o no, es muy litigado entre los que tratan de la materia de las plantas. Andrea Mathiolo, de cuyo parecer son otros muchos, en el comētario del capitulo 2. del libro 3. de Dioscorides, con bastantes razones prueua el rapótico ser planta diferente del ruybarbo; porque el ruybarbo es naturalmente purgatiuo y oloroso, en la sustācia compacto, seco, de fabor amargo y pesado: pero el rapontico, no solamente no purga, pero antes es astringente; carece de olor, no es amargo, sino vn poco agudo, lento, raro, y liuiano: por lo qual parece ser el vno diferente del otro, sin embargo de lo que algunos dicen, que el rapontico solo difiere del ruybarbo en la clemencia, o inclemencia del lugar en que nace, y que de ahi viene que por ser Ponto donde nace el rapontico, tierra muy fria, se halla sin olor, y que no purga; porque esta frialdad del lugar, ya que en alguna manera remitiesse el olor del rapontico, y la purgacion, no se lo quitaria del todo: de manera que no le quedasse algo, como se vee en el rapontico. Y si de todo punto le faltan estas dos cosas, con otras que se hallan en el ruy-

barbo, ya podriamos dezir, que se ha hecho de otra naturaleza, y dexado la fuya propia, y que ya no es ruybarbo, sino otra cosa diferente, como doctamente lo advierte Andrea Mathiolo, en el lugar que agora citamos: al qual el lector podra consultar; por lo qual parece ser el vno diferente del otro.

Aunque ya se comienza a traer el verdadero rapontico, pero para quando faltare el legitimo, serà bien saber, que se tiene de poner en su lugar en las medicinas en que se pide, ya que con ocasion del ruybarbo auemos tratado del. Aecio en el capitulo 57. del sermon 4. del tetrabibio segundo, supone por el la raiz de la centaurea mayor, o la del symphito. Iacobo Silvio en el libro 2. de su Methodo, tratando del rapótico, a mi parecer mas acertadamente, supone el ruybarbo mas astringente, y menos purgatiuo, qual es el q̄ aun no està maduro, cuyas señales diremos luego, o lo que queda despues de infundido, o lo que se ha assado; son estas sus palabras: A mi basta me aconsejar, que en lugar del rapontico que ya falta, se ponga el Indico, muy cercano a el en la virtud, y donde quiera abundante, pero tanto mas escassamente en las cōposiciones de los Griegos, quanto es mas eficaz, antes que la raiz de la centaurea mayor, que no tiene semejança alguna con el rapótico. Pero principalmente se tiene de poner aquello que en el Indico es mas astringente, y menos purgatiuo, del qual se halla mucho, o lo que queda despues q̄ se ha infundido, o assado; segun que el Medico lo mandare.

Que se tiene de poner por rapontico.

De las tres especies del ruybarbo que Mesue escriue, la mejor es el Indico, que se llama Rapedfeni, despues del se sigue el ruybarbo, y el vltimo lugar en la bondad se da al Turchio. Entre todos ellos, es mas loado el que es vn poco negro que tira a roxo, el que con su raridad es pesado, y en sus que-

Las señales del ruybarbo.

quebraduras también se hallan unas partes roxas, y otras blancas que tiran a verdes, y el que tienen de color de azafran, y es fresco.

*Dudanse
quatro co-
sas acerca
de las señas
del ruibarbo.*

Acerca de las señas que Mesue da al ruibarbo, se suelen dudar quatro cosas. La vna es, si el color subnigro q̄ Mesue le da, se tiene de buscar en las partes de fuera, o en las partes de adentro. La segunda, como andando siempre lo raro, acompañado con lo liuiano, pueda el ruibarbo ser raro y pesado. La tercera, que es color glauco. Y la vltima, en que se conoce el ruibarbo fresco, y como se distinguira del que es viejo: a las quales satisfaremos, y con breuedad.

*El color
subnigro
del ruibarbo
se tiene
de buscar
en la parte
de afu. ra.*

A la primera dezimos, que el color subnigro que Mesue da al ruibarbo, que tira a roxo, se tiene de buscar en la parte de afuera del. Es deste parecer Andrea Mathiolo en el comentario del capitulo segundo del libro tercero de Dioscorides, en el qual descriuiendo la raiz del ruibarbo, dize: Tiene por de fuera vn color roxo que tira a negro. Tambien se colige de Mesue, el qual despues que ha dado este color al ruibarbo, dixo: Y en sus quebraduras se hallan unas partes roxas, y otras blancas que tiran a verdes. Pues si da Mesue este color a las partes de dentro, señal es, que el que primero le dio, era para las partes de afuera.

*Como el ruibarbo
si lo
pesado es
raro.*

A la segunda dezimos, que aunque es verdad, que como Mesue escriue en su Methodo vniuersal, el mismo juicio es de lo denso que de lo pesado, y de lo raro que de lo liuiano, de tal manera, que todo lo que se tiene por bueno pesado, aya de ser tambien denso. Y así mismo lo que ha de ser liuiano, aya de ser tambien raro. Porque el peso viene en los medicamentos de tener en poca extension mucha materia, y las partes fuertemente vnidas unas con otras, y como esto mismo es la causa de la densidad, viene de aqui, que los medicamentos que para subondad

se tienen de buscar pesados, han de ser tambien densos. Y así mismo, porque la liuiandad, por el contrario viene de tener en mucha extension poca materia, y las partes poco vnidas con otras; y desto procede tambien la raridad, viene muy conforme a razon, que todo lo liuiano sea raro. Pero no se infiere de ahí bien, que todo lo raro sea liuiano: porque aunque esto sea verdad quando los cuerpos son raros, y laxos, quales son la esponja y la coloquintida; y otros a estos semejantes, no lo es quando son raros: pero las partes no porosas son compactas, y tienen mucha densidad, y vnion de partes, y fuerte mision: porque en estas el peso destas partes vence a la liuiandad que por razon de la raridad pueden tener, y resultan raros, y juntamente pesados, como lo vemos en la escoria del hierro, que con tener muchos poros, y raridades grandes, por la razon que diximos es pesada. De lo qual parece, que no implica contradiccion, que vna cosa tenga raridad, y juntamente con ella peso; y así mismo que el ruibarbo con su raridad pueda ser tambien pesado, como Mesue lo dize; y tratando del diacatholicon tenemos dicho, teniendo como tiene en las partes no porosas, mucha densidad, y fuerte vnion, de manera que el peso dellas vence a la liuiandad de las partes raras.

A lo tercero dezimos, que glauco tiene dos significaciones. En la vna significa lo mismo q̄ verde; y en esta significacion se toma quando a los ojos verdes, q̄ llamamos en nuestro lenguaje Castellano garços, los dezimos glaucos. En otra significación, glaucus, significa bláco, q̄ tira a verde, en la qual le toma Mesue en este lugar, quando dize: Y en sus quebraduras se halla vna difgregacion de color roxo, y glauco: lo qual se persuade por dos razones. La primera, porque el ruibarbo no tiene en sus quebraduras color verde, sino es quando no está enteramente maduro, y

*Que es el
lor glaucus
en el ruibarbo.*

entonces con el, no se halla el color roxo que Mesue le da, juntamente con el glauco; por lo qual parece que glauco, no quiere en este lugar dezir verde. La segunda, porque teniendo, como tiene, el ruybarbo muchas partes blancas, y algunas vezes destas mas q̄ de las otras, como se vee en el que vulgarment llamamos albar, no era conforme a razon pensar, que Mesue se auia passado sin dar al ruybarbo este color, que en todo el se halla. Y confessando, que glaucus se toma aquí en la significacion, en la qual quiere dezir blanco, que tira a verde, se dize el color que el ruybarbo tiene, y Mesue se libra de la calumnia de olvido que le podrian imponer: luego señal es, que Mesue le toma aquí en esta significacion, y no en la otra. Demanera que Mesue quiere dezir, que el ruybarbo en sus quebraduras tiene vna variedad de color roxo, y blanco, y tira a verde.

A la vltima se respõde, que la vejez del ruybarbo, no se conoce solo en la liuiandad, como algunos han pensado, creyendo, que todo el ruybarbo que es liuiano es viejo: porque el ruybarbo tiene su tiempo determinado para estar de sazõ, para arrancarse dela tierra, como le tiene tambien la raiz de la escamonea para sacar della el licor, como lo dize hablando della Roelio en el capitulo 148. del libro 3. de la naturaleza delas plantas, donde està escrito, Sacase cerca de los Caniculares, tiene fuerça la que es de dos años, ni antes, ni despues. Y del agarico tambien diximos, que el que de vn año para otro se queda sin coger, se carcome, y en la manera de sustancia, es como el corcho. Y así el ruybarbo que se dexa passar de sazõ, y està mas de lo necesario debaxo de la tierra se haze liuiano, como acontece a todas las demas rayzes, de las quales las que son viejas, y han estado muchos años sin arrancarse, son mas liuianas y fofas, que

las que son nueuas, de lo qual dan muy cierta muestra la del satirion. Y en el carbõ se echa esto de vercada dia, que sin comparacion es mas pelado y denso, el que se hizo de encina nueua, que el que se hizo de encina vieja: por lo qual ser el ruybarbo liuiano, no es señal de ser antiguo. Tampoco tener las colores remissas, y como amortiguadas solamente, es señal de la vejez del ruybarbo, como han pensado otros: pues esto se halla en el que està immaturo, aunque sea fresco. Y aunque es verdad, que ninguna destas dos señales por si solas dan cierta señal de la vejez del ruybarbo; pero quando entrambas se juntan en vno, verdaderamente es viejo; porque no se hallara ruybarbo alguno liuiano, y con las colores remissas, y como amortiguadas, que no sea viejo. La razon desto es, que el tiempo resolviendo la humedad natural le haze que sea liuiano, y el mismo haze perder de los colores la viuca, y los remite, y para como muertos: lo qual nos muestra la esperiencia en las pinturas antiguas, cuyas colores estan remissos, y como muertos en respeto y comparacion de los que las pinturas que ha poco que se hizieron tienen. Serà pues el ruybarbo fresco, quando siendo pesado, en sus quebraduras tuuiere estos colores muy encendidos y viuos, y puesto al sol se viene en ellas vna gomofidad a la manera de la que se vee en las quebraduras de las raizes del turbit: la qual nos da a entender, que quando se hizieron troços de la raiz del ruybarbo, su gomo no se cayò della, como suele acontecer, antes se guardò, y se quajò a manera de goma. Conocerse ha pues que el ruybarbo es viejo, quando fuere liuiano, y tuuiere sus colores remissos: pero si tuuiere liuiandad, y los colores viuos y encendidos, el ruybarbo es fresco, pero la raiz era vieja. Mas quando siendo pesado tuuiere el color remisso, se cogio sin estar maduro.

Las pildoras no se hacen de formar con gumos cozidos con miel

Bernardo de Senio, Anucio Foesio, con otros muchos de los autores modernos acõsejan, que el çumo de hiñojo con que Mesue confige estas pildoras, y los demas licores, con q̄ manda configir otras, antes de su composicion se mezclen con miel, y se cuezan juntos. Porque quando de otra manera se haze, las pildoras en breue tiempo se ponen mui duras. La qual dotrina a mi parecer es mala, y su cumplimiento en gran daño de la salud humana, no solo porque esto es fuera de la intencion de su autor, sino tambien porque las pildoras crecen la tercera parte mas en el peso, de lo que huiera si se cõfigieran con el çumo liquido, por razon de la miel que se le mezclò: de donde nace que su dosis se vicia, y su accion se remite, pues en vna drama dellas no damos mas de dos escrúpulos, por tener el otro de miel, el qual tuuieran mas de los medicametos simples que las componen, si con humores liquidos se configieran, como se manda. Y aliende desto, no siempre pudieramos esperar dellas vna misma obra, pues de cozerse vn poco mas o menos el licor con la miel, vernia a entrar vna vez mas, y otra vez menos càtidad del en las pildoras, y por essa razon purgan vnas mas que otras. Por lo qual yo tengo por cosa mui dañosa, poner miel para formar las pildoras que con licores se mandan configir. Y tambien, porque quando el licor estuuiera siempre de vn mismo cuerpo, el tiempo hiziera mudança, pues las pildoras que se configieran en el verano, tuuieran necesidad de mas càtidad del, por estar los poluos mas secos, y tener necesidad de mas licor para vnirse, que las que se hizieran en el invierno, por estar mas humidos. Y si a los trociscos que tienen mas peligro de resoluerse, por estar mas sutilmente molidos que las pildoras, no se les añade miel a los licores con q̄ se configen, menos razon ay por esta ocasion

de ponerla en las pildoras que tienen menos peligro de resoluerse, y de secarse dematiado.

Pildoras Afahayaret.

AVicena en el cap. 29. del tratado primero de la fen primera del libro tercero, escriue las pildoras afahayaret desta manera. Los solutiuos faciles para purgar la cabeça son afahayaret, de los quales se toma vna pildora grande, para que vn peso pequeño haga suficiente obra con la tardança, y no dañe, por ser pequeña, repetirla, y duese mase sobre ella, porque el mouimiento y las vigiliias no destruyan su obra. La regla en ellas es azibar, y hiera, y despues desto entra almaciga, para confortar el estomago, y reciben mirabolanos, para que quiten el vapor agudo y caliente, si se engendra del estomago en la cabeça. No señala Auicena las càtidades que se tienen de poner de estos medicamentos, ni el licor con que se tienen de formar en pildoras. Pero lo vno y lo otro hizieron Montagnana en su antidotario, y Gentil en el comento del lugar de Auicena que citamos, los quales dizen desta manera.

R E C I B E.

Poluos de la hiera simple de Galeno vna onça.

Almaciga.

Mirabolanos citrinos.

De cada vno media onça.

Azibar epatico dos onças.

Confixase con xaraue de cantueso.

DE los quales las tomaron los autores que despues dellos las han escrito.

A los mas de los boticarios que componen estas pildoras, les acontece vna cosa mui fea, y es, que las tienen tendidas en las caxas en que las reponen, y pegadas a los papeles, sin saberles

Las pildoras afahayaret.

Como se tienen de formar las pildoras afahayaret.

dar el cuerpo, consistencia, y modo de sustancia que las demas pildoras suelen tener, guardando siempre la forma de trociscos que les dan. Para huir de lo qual suelen hazer algunas inuenciones, pero sin prouecho, por no alcanzar a saber el origen de do esto nace. lo qual a mi tambien fue causa de no pequeño enfado, hasta venir a entender que el azibar reuenido con la humedad del xaraue, era la causa deste desconcierto, del qual huira como no otros, el que las formare desta manera. Despues de molidos los medicamentos simples que las componen, los pondra en el almirez, y pondra sobre ellos aquella cantidad del xaraue de cantueso que baste para humedecerlos; pero no de manera que se puedan agregar, ni formar trociscos dellos: y desta manera se dexaran por espacio de dos, o tres dias, que bastara para que el azibar se reuenga, y liquezca todo lo que se tiene de liquezer, y entonces se forman madaleones dellos: porque con lo que se humedecieron con lo que del azibar se reuino, avra ya suficiente humedad para poderse agregar, y formar trociscos; los quales siempre guardaran la forma que les dieren; porque como ya el azibar se halla quecido, todo lo que se tiene de liquecer, no ay cosa que las pueda ablandar, y asy siempre guardan la forma que les dan, como las demas pildoras: la verdad de lo qual confessara el que lo pusiere por obra.

Pildoras de palomina.

Las pildoras de palomina son tambien de Auicena, y estan escritas en el capitulo septimo del tratado tercero de la fen septima del libro quarto; en el qual trata Auicena de la cura de la farna, dize desta manera; Las pildoras buenas, y son las pildoras de palomina.

R E C I B E N.

Mirabolanos cirrinos.
Mirabolanos chebulos.
 Mirabolanos negros.

De cada vno cinco dramas.

Azibar sucotrinio siete dramas.

Escamonea cinco dramas.

Con fixanse sin parar con agua de palomina, y dexense hasta q se saquen, y embeuanse otra vez, y hagase esto tres vezes, y en cada vez se haga a la manera de sorbicion. Despues desto dexense hasta que se espessen, y se junten: haganse de ahi pildoras.

DoS cosas se coligen de las palabras de Auicena que tenemos dichas. La vna es, vn error de Brasabolo Ferrariense, en el libro del examen de las pildoras, quando examina estas; en el qual tambien cayò Christophoro de Honestis, en la adiccion que escriuio despues de las pildoras Scbelinas. en la qual entre otras pildoras que escriue de diuersos autores, escriue las de palomina: los quales contra lo que Auicena manda, quieren se sequen, y muelan tres vezes, no queriendo Auicena se muelan mas de vna sola. La otra es, el descuido con que muchos las han leido, pues dudan quanta cantidad del gumo de palomina tienen de poner cada vez de las tres que Auicena le pone, diziendo Auicena: Y en cada vez se haga a la manera de sorbicion: en las quales palabras da a entender, que cada vez se ponga tanto gumo que esten las pildoras tan blandas como si se huuiesse de sorber. Porque (sorbeo) quiere dezir sorber, y sorber no es otra cosa sino tragar a sorbos alguna cosa blanda sin mazcar, y de sorbeo viene (sorbitio) que es lo mismo que sorbo, o sorbedura. Luego quando Auicena dize, que cada vez se haga (sicut sorbitio) no quiere dezir otra cosa mas de que pongamos cada vez tanto gumo, que se pongan tan blandas

Las de palomina se tienen de molar tres vezes.

Quanto gumo de palomina se tiene de poner

que

que se puedan tomar a sorbos. De lo qual parece, que Auicena señalò la cantidad que cada vez se tiene de poner del çumo de palomina: de manera que ninguno que con atencion lo leyere, pueda con razon tener ocasion de dudar la càtidad que tiene de poner del.

*Como se co
nocē las pil
doras q̄ no
sepuso el çu
mo tres ve
zes.*

Algunos no pudiendo sufrir tanta prolixidad y tardança, como trae consigo la manera de hazer estas pildoras que auemos dicho, ni ponen la cantidad del çumo, ni le añaden tres vezes, como Auicena lo manda, antes configiendolas con el çumo que basta para agregarlas de la manera que acostumbra a configir otras, las configen de vna vez: los quales ciertamēte son dignos de gran reprehension; porque dexado a parte que no cumplen con lo que su autor quiere, pruban a las pildoras de la virtud del çumo de palomina, que embeuiendole tres vezes, y en tanta cantidad como se pone ternian. Y porque fiados de que no se podra entender, no tomen atreuimiento de hazer semejante maldad, quiero dezir aqui como se conocera. Las pildoras que se compusieren por el orden que Auicena escriue, no muestran la escamonea ni azibar que lleuan, antes en el modo de sustancia son mui semejantes a los mirabolanos chebulos, quando se quiebran, en las partes de adentro: pero en las que de la otra manera que diximos se hazen, la escamonea y el azibar, se parecen como en las otras pildoras. La razon desto es. El escamonea, como tratando della lo escriue Mesue, si se toca con agua, o saliuva, se haze como leche; y del azibar dixo Dioscorides en el cap. 22. del libro 3. q̄ facilmente se deshaze en agua: pues si el escamonea tocada con agua, o saliuva, se dissuelue, y se haze leche, y el azibar facilmente se desata en agua, quien puede dudar que estando el escamonea y azibaren el çumo de palomina tanto tiempo no se tiene de desatar, y conuertirse en licor, de ma-

nera que pierdan el cuerpo duro que antes tenian, y no se puedan ver en las pildoras? como acontece en las pildoras de sine quibus, en las quales por ponerse el escamonea deshecha en el çumo de hinojo con que se forman, no se echa de ver en ellas, como se vè en otras, en las quales no se deshaze. De manera que quien con atencion mirare las pildoras de palomina, y viere en ellas el escamonea, o azibar, podra tener por mui cierto, que no estan compuestas por el orden que Auicena enseña; y con mui bastante razon se pueden reprouar, como loarse aquellas, en las quales no se echaren de ver, pues esto es señal de estar compuestas de la manera que su autor las escriue.

Pildoras fetidas.

RECIBEN.

Serapino.

Amoniaco.

Opoponaco.

Bdelio.

Coloquintida.

Hormel.

Azibar.

Epychimi.

De cada vno cinco dramas.

Hermodatiles.

Esula.

De cada vno dos dramas.

Escamonea tres dramas.

Cinamomo.

Spica.

Açafran.

Castoreo.

De cada vno vna drama.

Turbit quatro dramas.

Gengibre drama y media.

Eusorbio dos escrúpulos.

Las gomas se desaten con agua de puerros, y se formen las pildoras.

estas

Estas pildoras quierè Mefue se confixan con agua de puerros. Por agua de puerros Mefue en este lugar, y en otros, entiende su çumo, el qual se exprime de todos ellos, y primero se clarifica, y depura, que se pone sobre las gomas: lo qual quando alguno dexa de hazer, ellas mismas lo dizen, por que toman su color y salen verdes. El bachiller Hernando de Sepulueda, escriuiendo estas pildoras, y el autor del Thesaurus aromatariorum, y del lumen apotecariorum, sobre las pildoras de bdelio quieren, que este çumo se saque de puerros no traspuestos, a los quales ellos llaman porrum feciale, porque estos dizen son mejores para medicinas, y los traspuestos para el vso de los manjares. Despues de bien quebrantadas las gomas que reciben estas pildoras en su composicion, se pone sobre ellas el çumo de los puerros, y otro dia todo junto sobre la lumbrè, hasta que las gomas se desatan, entonces se cuelan por vn lienço, de manera que solo quede en ello que tuuieren estraño, lo que colò se torna al fuego, hasta que quede sola aquella càtidad que baste para confixir las pildoras sin que sobre nada, porque esto faltara en las pildoras, las quales se suelen muy a menudo mohezer por dentro, siendo dello causa las gomas, las quales hazen que las partes de fuera se sequen muy presto, y se haga en ellas vna costradura, que no dexa salir a fuera la humedad que està en las partes de dentro, y como esta se queda en ellas, podrece, y engendra aquel moho que muchas vezes vemos. Para librarlas deste daño, es muy acertado hazer los trociscos pequeños, para que se sequen presto, y apretarlas mucho, lo qual se conoce en que estan pedadas, esto a todas las pildoras que con licores como estas se configen les es muy prouehoso para su conseruacion. Aliende desto, importará mucho, cada dia, mientras que se fueren

secando, apretarlas blandamente, y humedecerlas con vn poco de azeite, por que lo primero nos assegura que si cozieren, y se hincharen se tornaran a asfentar, y que no quedaran por dentro huecas, ni se podreceran como suele acontecer, especialmente quando se haze en el Estio. Y lo segundo, que las partes de fuera no se secaran tanto, ni tan presto, que la humedad de las partes de dentro, no halle lugar por donde pueda salir, y ellas queden seguras. Con este cuidado se suelen librar estas pildoras del moho que se les suele hazer, y de corromperse, y hazerlo así en todas, es muy acertado.

Pildoras sine quibus.

RECIBEN.

Azibar epatico lauado y oloroso, catorze dramas.

Mirabolanos citrinòs.

Mirabolanos quebulos.

Mirabolanos belericos.

Mirabolanos emblicos.

Mirabolanos Indios.

Ruibarbo.

Almaciga.

Axexos.

Rosas.

Violetas.

Sen.

Agarico.

Cuscuta.

De cada vno vna drama.

Témpense con çumo de hinojo seis dramas y media de escamonea bien molida, y poluerizada, y mezclense tanto, que el poluo del escamonea se esprima por vn lienço, con el çumo del qual sea tanta la cantidad que baste para conficionar las pildoras, vntadas las manos primero con azaite violado, o comun, lauado segun nuestra dotrina.

T

Sue:

De que puerros setiene de sacar el çumo.

Como se tienende formar estas pildoras para que no se mohezcan.

El azibar para estas pildoras se tiene de lavar con el cozimiento de las especies.

SVelen algunos dudar, de que manera han de lavar el azibar que en estas pildoras tienen de poner. Para lo qual es necesario advertir, que como en el libro segundo diximos, el azibar se lava de tres maneras. La vna es para hazerle limpio. La otra, para apartar la virtud solutiua: de donde viene, que conforta mas que purga. Y finalmente para acrecentar la virtud confortatiua y hazerle mas confortador que antes era. Las primeras dos lauaciones se hazen con agua llouediza, o de la fuente pura. Y como estas no tienen alguna calidad que se pueda conocer por la vista, gusto, ni olfato, no le acrecienta calidad alguna, de que alguno dellos pueda juzgar. La tercera lauacion se haze con el cozimiento de las especies aefanginas, el qual como no solamente recibe de las especies la confortacion, sino tambien alguna parte de su buen olor, viene de aqui que no solamente haze el azibar con que se mezcla mas confortatiuo, sino tambien oloroso. El que con atencion huviere leído lo que tenemos dicho, y lo que Nicolao escriuió en estas pildoras, facilmente saldra desta duda, y entendera que tiene de poner en ellas azibar lauado con el cozimiento de las especies aefanginas. Porque Nicolao pide azibar lauado oloroso, y ninguna lauacion le haze oloroso, sino la que se haze con el cozimiento de las especies aefanginas, como tenemos dicho: luego está claro que Nicolao le pide lauado desta manera, pues de ninguna otra manera lauado es oloroso. Y confirmase esto, porque Arnaldo de Villanoua escriuiendo estas pildoras en el libro de su antidotario, dixo desta manera: De azibar bueno lauado con el cozimiento de las especies aromaticas catorze dramas, y siendo la ordinata la misma, es de creer, que Nicolao y Arnaldo de Villanoua, entendieron vna misma cosa. Y assi mismo que el azibar que en estas pildoras se tiene de po-

ner, ha de ser lauado con el cozimiento de las especies aefanginas.

Pide tambien Nicolao seis dramas y media de escamonea, la qual quiere se muela bien, y se ponga en vn lienço, y se passe por el con el çumo de hinojo que bastare para cõfigir estas pildoras. La razon de ponerla Nicolao desta manera no es otra, mas de querer que igualmente se mezcle por todas las pildoras, lo qual de ninguna manera se haze mejor, que poniendola defatada, porque desta manera, si bien se mezcla, no cae mas a vna parte que a otra. De aqui se conuencen de error los que moliendo la escamonea tan solamente, la mezclan con los otros medicamentos que en ellas se ponen, y las agregan con el çumo de hinojo, pues haziendolo desta manera, hazen que no se alcance lo que su autor pretende: porque aunque la trituracion sea mui sutil, no será tan buena para la buena mezcla que se pretende, como lo es la dissolucion. Y aunque esto es assi verdad, ponerla defatada por el orden que Nicolao enseña, no lo tengo por acertado: porque auiedolo hecho muchas vezes, hallo, que aunque la escamonea sea buena, mucha parte de ella se pierde, quedandose en el lienço, en las manos, y en los vasos en que se defata, y si no es tal, se pierde mucha mas, porque no se defata tan bien: lo qual todo falta en las pildoras, y se hazen de menos obra de lo que han de ser, porque no llevan la cantidad de la escamonea que tienen de llevar. Para huir deste inconueniente, me parecia acertado, que auiendo molido la escamonea sutilmente, que effo quiere dezir aqui (benè trita) como tratando del diaphinicon diximos, porque esta es la mejor trituracion que el arte la puede dar, para la dissolucion que aqui se pretende, se pusiesse en vn almirez, juntamente con vn poco del çumo de hinojo clarificado, y con la mano del almirez, blandamente se

Porque de lo que Nicolao le ola escamonea con el çumo de hinojo.

No es acertado de lavar la escamonea por el orden que Nicolao dice.

Como se tiene de defatar la escamonea.

truxesse meneandolo bien hasta tanto que toda se desatasse, lo qual se conocera en que se ha puesto como leche, y tomada alguna parte della entre los dedos, no se siente aspereza. ni cosa alguna della, y entonces se fuesse echando sobre ella poco a poco los poluos de los demas medicamentos que estarian aparejados, y se agregassen con el çumo del hinojo que fuesse necessario: por que desta manera la escamonea se pondria desatada, que es lo que Nicolao pretende, y ninguna cosa della se perderia. Lo qual despues de auerlo hecho desta manera, por parecerme mas accertado, y menos importuno, lo lei en Gerolano Calestano, tratando destas pildoras, en el libro de sus obseruaciones, que fue causa para que de alli adelante lo hiziesse con mas satisfacion, sabiendo que antes de mi auia auido otro deste parecer. Y por que por razon de ponerse el escamonea desatada, suele sobreuenir a estas pildoras lo que de las pildoras fetidas diximos, y por aquella misma razon, tendria por accertado que se hiziesse en ellas lo que en las otras diximos, para estar ciertos de su conseruacion, y sin temor de que se podran corromper.

De lo que el Doctor Valles ordenò bantomado ocasionmichos para moler sutil mētelos medicamentos solutiuos: lo qual es falso.

La trituracion sutil que Nicolao da a la escamonea en estas pildoras nos ha traído a la memoria vn error, que la mayor parte de los boticarios deste tiempo de pocos dias a esta parte comete, los quales no solamente muelen sutilmente la escamonea, sino tambien todos los medicamentos solutiuos de qualquier diferencia, o manera de sustancia que sean. Hales dando ocasion (segun ellos dicen) para esto, lo que entre las ocho cosas que el Doctor Valles siendo Protomedico, ordenò guardassen los boticarios deste Reyno, tiene el quinto lugar, que es lo siguiente.

Iten manda a los dichos boticarios, que en las medicinas que se mandan, segun arte moler gruesamente,

en las cosas que se huieren de echar en compuestos, que huieren menester fermentacion, que no lo sean tanto, que se puedan apartar con los dedos en pedacillos conocidos, sino que sean en forma de poluo grueso. De las quales palabras no solamente se puede colegir, que el Doctor Valles quiso sentir que los medicamentos solutiuos se moliesen sutilmente: pero antes parece lo contrario. Lo primero, por que el Doctor Valles trata de la trituracion que se tiene de dar a los medicamentos, que segun arte se mandan moler gruesamente, del numero de los quales son la mayor parte de los medicamentos solutiuos, y si de stos dixera que se tenian de moler sutilmente, fuera dezir que los medicamentos que el arte manda moler gruesamente, se molieran al contrario de lo que el arte manda, pues la trituracion sutil que el les mandara dar, es contraria de la trituracion gruesa que les da el arte, y esto no es de creer: luego tampoco quiso que los medicamentos solutiuos, que segun arte se mandan moler gruesamente, se moliesen sutilmente, que es lo que estos so color deste mandato hazen. Lo segundo, por que el Doctor Valles dize, que los medicamentos, que segun arte se mandan moler gruesamente, no lo sean tanto, que se puedan apartar pedacillos conocidos. Y quien dize q̄ no sean tan gruesos que se puedan apartar pedacillos conocidos, no dize que se muelan sutilmente, sino que se muelan gruesamente: pero no tanto que se puedan apartar con los dedos pedacillos conocidos. Lo tercero se prouea, por que el Doctor Valles ordena que los medicamentos, que segun arte se mandan moler gruesamente, se muelan en forma de poluo grueso, y el poluo grueso se opone al poluo delgado, y el poluo delgado, sirve a la trituracion sutil: luego lo que se tiene de moler en forma de poluo grueso, no se puede

moler sutilmente. Queda luego, que los que para moler todos los medicamentos solutiuos sutilmente, toman de aqui ocasion, cometen error, pues el Doctor Valles no quiso dezir tal cosa. Y quando fuera verdad, que expressamente dixera que se molieran sutilmente, no se pudiera inferir dello lo que estos hazen: porque este mandato solo comprehende a las cosas que se ponen en compuestos que tienen necesidad de fermentacion, y las cosas que segun arte se mandan moler gruesamente, no son de aquellas que se pueden poner en medicamentos que tienen necesidad de fermentacion luego no son de las que se comprehenden de baxo deste mandato. Lo primero contra del mismo mandato, y lo segundo se prouea. Fermentacion acerca de los medicos en los medicamentos compuestos se dize, quando los medicamentos simples que los componen, por la accion de los vnos en los otros, y de los otros en los otros, de tal manera estan cõfusos, y reducidos en vno, que verdaderamente estan mezclados. De manera, que la fermentacion en los medicamentos compuestos, es vna manera de mision artificial de parte del agente, semejante a la natural que haze la naturaleza de los quatro elementos, de la qual resultan los mistos, y de la diferencia della, la diferencia tambien de ellos. Y assi como en la verdadera mision, es necessario que las partes minimas de los vnos elementos, toquen a las partes minimas de los otros, para q̄ cada parte del misto este mezclada, de la misma manera conuiene en la fermentacion de los medicamentos compuestos, que es verdadera mision artificial, que las minimas partes de los vnos medicamentos simples toquen a las minimas partes de los otros, para q̄ qualquiera parte del compuesto que dellos se hiziere, estè fermentada. Y las cosas que segun arte se tienen de moler gruesamente, no se pueden to-

car segun las partes minimas, porque ya esto seria estar molidas sutilmente, y no gruesamente, siendo trituracion sutilaquella, en la qual las partes de los medicamentos que se trituran, son pequeñas, como quando son grandes, es gruesa. Queda luego, que las cosas que segun arte se mandan moler gruesamente, no son de las cosas que se pueden poner en medicamentos compuestos, que tienen necesidad de fermentacion, y por el conseqüente, que no son de las que comprehende este mandato, ni tampoco que los medicamentos solutiuos, que segun arte se mandan moler gruesamente, tienen necesidad de verdadera mision, qual es la fermentacion, sino que les basta la mision que Aristoteles en el capitulo decimo del libro primero de la generacion y corrupcion llama composicion, en la qual las cosas no se mezclan de manera que se continuan vnas con otras, sino tan solamente estan las vnas juntas con las otras: y en esta manera de mision bien se compadecen las partes gruesas, las quales no se pueden compadecer en la fermentacion, porque en esta no basta la iuxtaposicion de las partes, antes es necessaria la continuacion dellas, para que se guarden las condiciones de la fermentacion, que es verdadera mision, lo qual no se puede hazer quando las cosas que se mezclan estan diuididas en partes grandes, como han de estar las de aquellas que segun arte se mandan moler gruesamente.

Y porque las cosas que segun arte se mandan moler gruesamente, se tienen de moler en forma de poluo grueso, segun parece que el Doctor Valles lo dexò ordenado, y muchos dudaban que es poluo grueso, y la grandeza que han de tener sus partes, y por esta razon estan inciertos, y andan como a tiento en la manera que han de tener para moler los medicamentos solutiuos: no será fuera de razon en este lugar,

Que es poluo no grueso, y que grandeza tienen de tener sus partes.

Jugar, pues el mandato del Dotor Valles nos ha dado ocasion para ello, aun que de la trituracion escriuimos largamente en el fin del segundo libro: dezir que es poluo grueso, y que cuerpo han de tener las cosas que se tienen de moler en forma de poluo grueso, para que de aqui adelante no quede lugar de tropezar en ello como agora se haze. Para lo qual es de saber que triturar, no es otra cosa que reducir alguna cosa en harina: de manera que aquello digamos estar molido, que està hecho harina, y porque en la verdad desto estriua toda la fuerza de la verdad de la doctrina que tenemos de dezir, no nos contentando con solo dezir, que assi lo llama Plinio, sin dezir el lugar donde, ni sus palabras, como algunos han hecho, serà bien traer algun parecer de algun autor graue, con el qual se prueue. Actuario en el libro de la composicion de los medicamentos luego al principio, donde trata de la diferencia de las cosas que se toman por la boca, empieza de los poluos, y dize desta manera: Esto se ofrece digno de saber, que los medicamentos que se toman por la boca, vnas vezes los damos solamente molidos y hechos harina, y otras vezes sobados con algun humor conueniente. Y tratando despues de las diferencias de los medicamentos q̄ se aplican en las partes de fuera en el capitulo siguiente, dize assi: Otros se muelen en harina delgada, a la qual llamamos polenta, o poluo. El mismo tratando de la manera de componer la Triaca, segun Galeno en el mismo libro dixo desta manera: Todas las cosas se aparejen de la manera que està dicha. Vnas molidas en el mortero con vino, y otras muy desmenuzadas, y las cosas secas hechas harina, como si dixera hechas poluo. De lo dicho creo està entendido, que poluo y harina es vna misma cosa, y que triturar, es reducir alguna cosa en poluo, o harina, y trituracion aquella reducion.

Sabido esto es de notar, que assi como ay tres especies, o diferencias de trituracion, vna sutil, y otra gruesa, y otra mediocre: assi ni mas ni menos en todo genero de harina, se hallan tres diferencias de partes que corresponden a estas tres diferencias de trituracion, y unas son grandes, y otras pequeñas, y otras medianas. Assi lo dize Galeno en aquel libro que escriuio, en que declara algunas voces obscuras de Hipocrates, declarando esta voz *αλφίτα* donde dize: El pedaço de mediana grandeza de todo genero de grano molido se llaman *αλφίτα*. Los pedaços mayores se llaman *κρίματα*. Y los menores *αλευρα*. Las partes grandes de la harina corresponden a la trituracion gruesa, las pequeñas a la trituracion sutil, y las medianas a la trituracion mediocre, de tal manera que lo que se mandare segun arte moler en poluo grueso, se tiene de moler en partes del tamaño y grandeza que son las partes grandes de la harina: y lo que se mandare moler en forma de poluo sutil, ha de tener el cuerpo que tienen las partes pequeñas de la harina, y lo que se mandare moler mediocrementemente ha de imitar a las partes medianas de la harina, y como la flor de la harina, es la parte mas pequeña della, y el saluado la mas grande, y lo que llaman comunmente harina baça, de la qual se haze el pan que llamamos mediano, por hazerse desta parte de la harina que es la mediana, es la mediana, viene de ahi, que las cosas que se tienen de moler en forma de poluo sutil, han de tener el tamaño y cuerpo de la flor de la harina, y las que se tienen de moler en forma de poluo grueso, han de ser semejantes al saluado, y de su grandor. Y las que se tienen de moler en forma de poluo mediano, han de ser semejantes, y de la grandeza de la harina baça.

Es empero de notar tambien, q̄ de la manera que en cada diferencia destas

En la harina ay tres diferencias de partes, las cuales corresponden a las tres diferencias de trituracion

En cada parte de la harina se hallan tres diferencias de partes.

de trituracion, pusimos otras tres diferencias de trituracion, vna gruessa, y otra mediana, y otra sutil, de tal manera que en la trituracion gruessa se hallé vna gruessa, y otra mediana, y otra sutil: y assi mismo en las otras dos diferencias de trituracion mediana, y sutil, de la misma manera en qualquier parte destas de la harina, se hallan otras tres diferencias de partes, que cada vna responde a vna de las diferencias de trituracion, que en cada vna de las diferencias de la trituracion auemos dicho, se hallan. Porque en las partes grandes de la harina, que diximos, era el saluado, ay tres diferencias de partes, vnas grandes que son el saluado de hoja, y a estas han de parecer las cosas que se mandan moler gruessamente, en este grado de trituracion gruessa, como son aquellas que tenemos de cozer: y otras ay medianas, que son lo que llamamos saluado menudo, y estashan de imitar en el cuerpo las cosas que en esta manera de trituracion se tienen de moler mediocrementemente, como son las cosas que tenemos de infundir. Y otras ay pequeñas, que son lo que llamamos azemite, que es la parte mas menuda del saluado, la qual contiene alguna parte de la harina, a las quales han de parecer las cosas que en este grado de trituracion gruessa, se tienen de moler sutilmente, como son las cosas purgatiuas de tenue sustancia, que se tienen de tomar por la boca, quando segun arte se manda moler gruessamente: y esto es lo que el Doctor Valles llamó forma de poluo gruesso: porque es poluo, por ser parte de la harina, y gruesso, porque es vna de las partes grandes della, y a la que tienen de imitar las cosas que en toda su sustancia se toman por la boca, por que de las otras dos, solo tomamos el licor en que se cozieron, o infundieron, sin aprouecharnos de las sustancias dellas. Queda pues de lo dicho

que los medicamentos solutiuos, que segun arte se tienen de moler gruessamente, han de tener el cuerpo que tiene el azeite: y que esto es lo que el Doctor Valles llamó forma de poluo gruesso.

Y puesto que con esto teníamos cumplido con la dificultad que al principio propusimos, porque algunos desean saber, como en las otras dos partes de la harina que son las pequeñas, y medianas, se hallan tres diferencias de partes, vnas grandes, y otras pequeñas, y otras medianas, y como cada vna dellas corresponde a cada vno de los grados que ay en la trituracion sutil, y mediocre, por satisfacer a su deseo diremos de las partes pequeñas, y medianas, de la harina, lo que de las grandes auemos dicho. En las partes pequeñas de la harina se hallan vnas muy pequeñas, que son aquellas que por su tenuidad al tiempo que el trigo se muele, se van en el aire, y se pegan al techo y paredes del molino, las quales se llaman harina bolatil, y pollen. Y estas corresponden a la trituracion sutil en este grado, y las cosas que desta manera se tienen de moler, como son los medicamentos oculares, y los que tienen de obrar en la bexiga, y en los riñones: tomándose por la boca, y los que se ponen sobre las llagas han de tener las partes semejantes a estas, lo qual parece de Galeno en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, en el qual queriendo encarecer la sutilissima trituracion que algunos dieron al diaspoliricon, dize, que le molieron a la manera de pollen, que es harina bolatil. Y en el capitulo vintiuno del libro onze de las facultades de las medicinas simples, queriendo encarecer la trituracion sutil que se tiene de dar a las conchas de los buzinos, y purpuras, dixo tambien que se moliesen de la manera de la harina bolatil. Lo qual dio a entender en otros muchos lugares. La flor de la harina, que

En las partes pequeñas, y medianas de la harina se hallan otras tres partes, y como corresponde con las diferencias de la trituracion sutil, y mediocre.

que despues de trahida a casa se saca della, cerniendola por vn cedaço muy espesso, y passandola por el dos, o tres vezes, de la qual se hazen vnos panecicos muy regalados que por su blancura se llaman pan de leche: es la parte mediana, en esta parte menuda de la harina, y estas corresponden a la trituracion mediocre, en este grado de la trituracion sutil, a las quales han de imitar los medicamentos que se toman para curar las enfermedades que padecen el higado, y el bazo, y todos los emplastos, y vnguentos que se aplican por de fuera, asi para poner sobre el estomago, y el higado, como para las passiones de la madre, y de otras partes interiores de nuestro cuerpo, que estan apartadas del cuerpo. La harina que se passa por otro cedaço cerrado, pero no tanto como este, tambien es la parte menuda de la harina, pero en respeto de essotras, se puede llamar gruessa, y assi corresponde a la trituracion gruessa, en el grado de la trituracion sutil: y por essa razon los medicamentos que segun arte se tienen de moler desta manera, como son los medicamentos cordiales, han de tener esta grandeza en sus partes.

Despues de sacadas de la harina estas dos partes, que son la flor della, si la pusteremos en vn cedaço ralo, y la cernieremos de tal manera, q̄ solo que de en el el saluado, lo que huviere pasado, serà la parte mediana de la harina, en la qual se hallarà otras tres diferencias de partes, como en la flor, y en el saluado diximos: porque si pusieremos esta harina en vn cedaço vn poco mas espesso, y la cernieremos por el, lo que en el cedaço quedare, serà la parte gruessa de la parte mediana de la harina, a la qual tienen de imitar las cosas que en la trituracion mediocre se tienen de moler gruessamente, como son los medicamentos solutiuos de mediocre sustancia, quales son el turbit, el agarico, y otros desta manera, y

si lo que por este cedaço passò se pone en otro mas espesso, lo q̄ por el passare serà la parte sutil, de la parte mediana de la harina, y lo que quedare la parte mediana, a esta han de parecer en las partes los medicamentos solutiuos de gruessa sustancia, no siendo piedras como el lapislaçuli, y el armeno, los quales se tienen de moler en la trituracion mediocre, mediocrementes, de los son el ruibarbo quando queremos purgar con el, los hermodatiles, los lirios, y otros deste linage, y tambien las especies de los letuarios solutiuos, y de las pildoras, no siendo de muy gruessa sustancia como son el lignoaloe, y los sandalos, y los medicamentos que porque tienen de hazer su obra en el estomago llamamos estomaticos, como el aromatico rosado, y el diacimino.

Queda de lo dicho a mi parecer bastantemente prouado, que de lo que el Doctor Valles ordenò, no se puede tomar ocasion para moler las cosas, que segun arte se mandan moler gruessamente, como la escamonea, y el azibar, sutilmente, como algunos diximos que han hecho. Y assi mismo, que los medicamentos que se tienen de moler en forma de poluo gruesso, han de tener en sus partes, la grandeza y cuerpo semejante al que tiene el azemite, que es la parte mas pequeña del saluado. Y assi mismo, que las cosas que desta manera se muelen no se pueden fermentar, sino que les basta la mision que se llama composicion.

Tambien es necessario advertir, porque de aqui ha nacido el error que tenemos dicho, que lo que el Doctor Valles dixo, que no se puedan apartar con los dedos pedacillos conocidos, sino que se muelan en forma de poluo gruesso, es imposible, y implica contradiccion: porque si lo que se tiene de moler en forma de poluo gruesso, ha de tener el cuerpo del azemite, como diximos, no es posible, sino que

*No se puede
algun medi-
cameto mo-
ler en for-
ma de poluo
gruesso, sin
que se pue-
dan con los
dedos apar-
tar pedacos
conocidos.*

de las cosas que se molieren en forma de poluo grueso, se podran apartar cō los dedos pedazillos conocidos, como lo vera el que passare escamonea, o azibar por el cedaço por do se huviere passado el azemite: porque aunque es verdad, que las partes no son tan grandes como las que antes solian tener, no son tan pequeñas, que no se puedan apartar pedazillos conocidos, despues de hecha la mezcla dellas con las otras cosas: por lo qual no es posible poderse molar en forma de poluo grueso, y no poderse apartar pedazillos conocidos. Y puesto que es cierto, q̄ las cosas que se ponen en medicamentos que tienen necesidad de fermentacion, es necessario que no sean tan grãdes que se puedan apartar pedazillos conocidos. porque mientras que esto se puede hazer, la fermentacion no està hecha, esta misma razon prueua, que estas cosas no se pueden, ni deuen molar, en forma de poluo grueso, porque las cosas que desta manera se muelen, no se pueden fermentar, porque esta trituracion no se compadece con la fermentacion: por lo qual parece, que no es inconueniente que de las cosas que se mandan molar en forma de poluo grueso, se puedan apartar pedazillos conocidos: porque estos no son de las cosas que se pueden poner en medicamentos que tienen necesidad de fermentacion.

Pildoras aureas.

RECIBEN,

Azibar.

Diagridio.

De cada vno cinco dramas.

Rosas.

Simiento de apio.

De cada vno dos dramas y media.

Anis.

Simiento de hinojo.

De cada vno drama y media.

Açafran.

Coloquintida.

Almaciga.

De cada vno vna drama.

Haganse pildoras con agua de infusion de alquitira.

EN las pildoras aureas, acõtece muchas veces lo que de las pildoras fetidas diximos. Porque Nicolao quiere que se confixan con la viscosidad del alquitira, y como por razon della, las partes de afuera facilmente, y en breue tiempo se secan, haziendose, como vna costra dura, como se haze en las fetidas, por razon de las gomas que reciben, viene de ahi, que obstruidas las partes de encima, no queda lugar para resolverse la humedad de las partes de dentro: la qual las podrece, y haze que se engendre aquel moho, que en ellas vemos muchas vezes. Algunos huyendo deste inconueniente quitan el mucilago del alquitira, y las configen con miel rosada, como lo haze Iacobo Siluio en el libro tercero dela pharmacepea, y otros, con otros licores. Pero quien hiziere el mucilago, poniendo para cada drama de alquitira, no como algunos ponen dos onças de agua, sino seis, y hiziere los madaleones pequeños y tendidos, y vsare del orden que diximos en las pildoras fetidas, las librarà deste peligro, y formará las pildoras con el licor que Nicolao señala: porque como el mucilago que desta manera se haze, sale mucho mas liquido, no se secan tan presto las partes de fuera, ni se haze costra, antes las partes de adentro se vienē a secar casi avn tiempo, o a lo menos si alguna humedad les queda, es tan poca, que no basta a corromperlas, ni puede engendrar el moho, que formadas con el mucilago, hecho con vna drama de alquitira, y dos onças de agua, suele hazer.

Pildo-

Pildoras Indias.

*Mirabolanos Indios.**Elebor negro.**Polipodio.*

De cada vno cinco drammas.

*Epythimo.**Cantueso.*

De cada vno seis drammas.

*Agarico.**Lapis laçuli.**Coloquintida.**Sal Indio.*

De cada vno quatro drammas.

*Zumo de eupatorio.**Spica.*

De cada vno dos drammas.

*Clavos vna drama.**Hiera picra doze drammas.*

Hagase vna masa con çumo de apio:

S Las pildoras Indias tienen este nombre, porque dellas se vsa en la India, como las Arabigas, porque dellas se vsaua en Arabia, o porque en su composition se pide sal Indio, es de poca importancia aueriguar, pero que sea sal Indio importa mucho: porque ha auido muchos q̄ tienen por sal Indio, el açucar endurecido en las cañas del açucar naturalmente, a manera de goma. Y otros que es vna especie de sal, de la qual Mesue escriue en el libro de los simples, entre las otras especies de la sal. Y desta variedad de pareceres viene, que vnos componiendo estas pildoras, ponen açucar por arte endurecido, que llamamos açucar piedra, y otros el sal Indio, y en su defeto el salgema: y como ay tanta diferencia entre el açucar piedra, y la sal, es razon que con mucha consideracion se mire, qual destos pareceres es bien seguir. Los primeros en su fauor traen vn lugar del cap. 74. del libr. 2. de Dioscorides, en el qual parece que por sal Indio, entendio el açucar endurecido en

las cañas, dize assi Dioscorides: Ay también otro genero de miel endurecida, el qual es llamado açucar, hallase en la India, y en la Feliz Arabia en las cañas, es duro a manera de sal, quebradizo con los dientes como ella, idoneo para el vientre, y prouechoso para el estomago Fortifican tambien este parecer, diziendo, que assi lo sintio Archigenes, como lo refiere Paulo en el cap. 54. del lib. 2. en el qual tratando de la lengua aspera, dize: El sal Indio ciertamente es semejante en el color, y vnion de las partes, a la sal comun, pero el sabor es de miel, la grandeza de la lenteja, y a lo mas de la haua. A prouechanse tambien de lo que Anicena escriuio en el cap. 22. del tratado segundo de la fen primera del lib. 4. dōde hablando de la aspereza de la lengua y de su viscosidad, dixo: Despues desto, quando la aspereza es, no por la viscosidad, mas antes por sequedad, conuiene que tengan en la boca sebesten, o los huesos de las ciruelas, o la sal que se trae de la India, la qual tiene el color de la sal, y la dulçura de la miel, y tome della segun lo que dixo Archigenes, cantidad de vna haua. Los segun-

El sal indio no es açucar endurecido sino especie de sal.

Dos opinio nes acerca del sal indio.

poner

poner en estas pildoras el sal Indio, que es vna de las especies de la sal, que tiene las propiedades conformes con las destas pildoras, que no el açucar piedra que en cosa alguna les puede ser de prouecho. Especialmente, que del sal Indio, escriue Mesue en el lugar citado, que no se da solo, sino en composiciones, y en las pildoras: luego de creer es, que el que aqui pide, es del que dixo que se ponía en las pildoras, y no el açucar piedra, el qual se da solo, y tiene propiedad de hume-

decer la boca, y quitar la aspereza de la garganta: lo qual con estas pildoras no se pretende hazer. Y a lo que en contrario se dezia de Dioscorides, dezimos, que de lo que Dioscorides dize, no se prueua, que este genero de miel endurezido naturalmente en las cañas, o por arte, sea, ni se llame sal Indio, antes dize que se llama açucar: y si Auicena, y Archigenes le llamaron sal, no fue porque lo fué, sino porque en el color, y modo de sustancia, es semejante a ella.

DE LOS TROCISCOS.

Gallia muscata de Mesue.

R E C I B E.

Lignoaloes crudo, bueno, y escogido, cinco partes,

Ambar tres partes.

Almizcle vna parte.

Glutinofidad de alquitira, y de agua rosada lo que bastare para mezclarlo.

Haganse trociscos semejantes a las hojas del arrayan, y sellense, y guardense en vaso de vidrio.

El parecer de Fusio acerca del lignoaloes crudo impugnase.

Mesue pide lignoaloes crudo, bueno, y escogido, como acostumbrò a pedirle tambien Nicolao Myreplico en muchas composiciones suyas, las quales anotando Fusio en la primera seccion de los antidotos, dixo así: Muy a menudo haze Nicolao mencion del lignoaloes crudo, por lo qual en este lugar diremos nuestro parecer acerca del. Por lignoaloes crudo, entèdio el que no se podrecio, por que como dize Simon Sethi, los moradores de aquellas regiones donde nace, le cortan, y le entierran debaxo de la tierra con mucho poluo, y despues de algun espacio de tiempo, que

parece que basta, le sacan, y le venden a los mercaderes: Sera pues crudo, el q̄ no ha estado enterrado debaxo de la tierra, antes luego que se cortò se tomò para vsar del. Este parecer de Fusio no parece acertado: porque el lignoaloes, que ha estado sepultado no se puede llamar lignoaloes cozido. Lo vno, porque debaxo del poluo no ay humedad en que se pueda cozer. Y lo otro, porque los naturales de la tierra le sepultan para que se haga mejor, mas oloroso, y puro, segun lo escriue el mismo Simon Sethi, y Serapio en el cap. 197. de su libro de los simples, y Auicena en el cap. 744 del tratado segundo del libro segundo. Luego el que ha estado sepultado es el mejor, y siendo este el mejor, no es de creer que Nicolao Myreplico, y Mesue pidiendo lignoaloes crudo, tuuieran este por cozido, y por tal le reprouaran, siendo como es el mas excelente. Otros por lignoaloes crudo, entendieron aquel que despues de cortado se truxo sin venir por la corriente de algun rio, porque segun refiere Serapio en el lugar citado, han afirmado algunos q̄ el lignoaloes viene por los rios que pasan por los lugares donde se cria, en cuyas aguas cò el calor del sol se elixa. Y aunque este parecer es bueno, yo tengo

tengo por mas acertado el de aquellos que han dicho, que por lignoaloes crudo Mesue entendio el que no se auia cozido, como por ambar crudo, porque los Indios de su cozimiento suelen hazer lauatorios olorosos, y para ellos le cuezen, y despues que le han secado le venden como puro, a la manera que tambien hazen en el ruibarbo. Serà pues lignoaloes crudo aquel, que ni huuiere venido por las aguas de algun rio, y elixadose en ellas, ni menos le huieren cozido, y despues secado. Esto se conoce en la lumbré, porque el que es crudo, puesto sobre las brasas no se enciende luego, antes resiste al fuego, y dando despues de si vn suaué olor, se veen en el vnas ampollas que estan hiruiendo, lo qual en el que està cozido no se halla, porque este facilmente se enciende, y no da algun olor suaué mas que los otros maderos; ni menos se veen en el algunas ampollas. Y es la razon, porque el lignoaloes de fuyo, como luego diremos, es resinoso, y denso, y por esto resiste al fuego, y por aquello puesto sobre la lumbré haze las ampollas que diximos. Pero el que està cozido, por el cozimiento pierde esta densidad, y dexò en el agua la gomosidad, y por esto ni resiste al fuego como el otro, ni menos haze las ampollas como el, antes se quema como otro qualquiera leño, sin dar de si ninguna fragrança ni olor. Pidele tambien Mesue bueno, y para ser tal, ha de tener las condiciones siguientes, que seà manchado, oloroso, astringente en el gusto, con vna aromaticidad, vn poco amargo, vestido de cuero, y no de corteza, de diferentes colores, pesado, de manera que facilmente se hunda en el agua, y puesto sobre la lumbré eche de si muy bué olor, y hierua en ella, haziendo vnas ampollas con su resinofidad. Y no se contenta con esto Mesue tan solamente, sino que tambien quiere que seà escogido, como si dixera, que quiere

aquel que tuuiere estas çodiciones mas auentajadamente.

Confige Mesue estos trociscos con la viscosidad q bastare del alquitira hecha con agua rosada. Acerca de lo qual es de advertir, que esta viscosidad del alquitira no tiene de tener mas cuerpo del que diximos tratando de las pildoras aureas. Porque el que codiciosamente por sacar mas composicion, la pone mas gruessa, hazela de menos fuerças, poniendo en cada drama mas de vn escrupulo de lo necessario, lo qual todo remite la fuerça y actiuidad de la composicion, y de su olor: porque entonces, porque està mas gruessa, es necessaria mas cantidad para vnir los poluos de los medicamentos que recibe, los quales si estuuiesse mas tenue, se vnirian con menor cantidad, y se resolueria della mas, en el tiempo de la defecacion, por ser mas aquosa, y de menos cuerpo, y así resultaria de mas eficacia, por auer de los poluos en cada dosis tanta mas cantidad, quanta menos del alquitira: lo qual se conoce en la viscosidad que dexa en la boca quando se tiene en ella, si se puso mucha.

Algunos dize Mesue que configen estos trociscos desatando el ambar cõ azeite de ben, en vn vaso de vidrio: lo qual no es a mi parecer acertado: porque aunque es verdad, que el azeite de ben no se enrancia tan presto como otros azites, tambien se enrancia, y daña toda la composicion, como yo la hallè rancia examinando vna botica desta Corte, en la qual se auia puesto el ambar desatada con vn poco de azeite de almendras dulces, ignorando la manera de configir estos trociscos, que es esta. El ambar se corta con vn cuchillo, o con los dedos en pedaços muy pequeños, y se pone en el almirez juntamente con el almizcle, sobre lo qual se echa vn poco de la viscosidad del alquitira, hecha como diximos, y se mezclan con mansos golpes, hasta que estan bien desatados: lo qual

Como se tie
ne debazer
el mucila
go del al
quitira pa
ra hazer es
tos trocifi
cos.

Como se cõ
figen estos
trociscos.

Lignoaloes
crudo es el
que no se ha
cozido.

Como se co
noce el lig
noales cru
do.

Las seña
les del ligno
aloes bueno.

qual se haze mas facilmente, y mas presto, si el mucilago del alquitira, o la mano del almirez estuieren vn poco caliētes, porque esto ayuda mucho para la dissolucion del ambar, y del almizcle, los quales en qualquier humidad caliente se deshazen mucho mejor que en la misma estando fria. Estan do bien desatados, se añadiran poco a poco los poluos del lignoaloes sutilmente molidos, y el mucilago que fuere menester para que se vnā, y encorporen con las demas cosas: y puestas desta manera se forman los trociscos delgados, y se sellaran, guardandolos despues de secos en vn vaso de vidrio, como Mesue lo ordena. En los quales, y en todos los demas trociscos se tendra cuenta, que a menudo se limpien con vn paño limpio, como Galeno quiere se haga en los trociscos de las viboras, en el cap. 19. del lib. 1. de los antidotos, porque se les suele hazer en cima vn poluo, que fino se les quita, los daña.

Los trociscos se tienē delimpiara a menudo.

La traducción de estos trociscos que escribe vn autor, es mala.

¶ Escriuiendo vn autor esta composición, dize desta manera: Recipe xiloes crudi, boni & electi, partes quinque, ambræ partes tres, moschi boni partem vnā, glutinis dragaganti, & aquæ rosatæ, quantum sufficit ad commiscendum ea, fiant trocisci similes folijs myrti, & sigillentur, & reponantur in vase vitreo cum oleo de ben pauco, & conficiantur cætera cum eo. En esta traducion cometio algunos errores. El primero, dize, glutinis dragaganti, & aquæ rosatæ quantum sufficit ad commiscendum ea, que es lo mismo que de la glutinosidad del alquitira, y de agua rosada, lo que bastare para mezclar estas cosas: y dize bien, porque así lo dize Mesue, pero dezir despues: Reponantur in vase vitreo, cum oleo de ben pauco, & conficiantur cætera cum eo. Que quiere dezir, guardense en vaso de vidrio, con vn poco de azeite de ben, y conficionēse las demas cosas con ello, dize mal: por

que Mesue no dize así, sino: Apudalios, dissoluatur ambra in vase vitreo cum oleo de ben pauco. Et conficiantur cætera cum eo. Pues si dize, que otros desatauan el ambar en vaso de vidrio con vn poco de azeite de ben, y conficionauan las demas cosas cō ello, no dize que el lo hazia, como este autor se lo atribuye. Y quando Mesue dixera lo que el dize, auia de entender, que aquello no se podia dezir sin algun error, pues no auia Mesue de formar estos trociscos primero con la viscosidad del alquitira y agua rosada, y dezir despues, que se formassen con el ambar desatada en vaso de vidrio, con vn poco de azeite de ben, porque señalara dos cosas diferentes, para formar estos trociscos: lo qual no se puede hazer sin error. El segundo, quando dize: Reponantur in vase vitreo cum oleo de ben pauco, que es lo mismo que dezir, guardense en vaso de vidrio, con vn poco de azeite de ben. Porque Mesue solamente mandò se guardassen estos trociscos en vaso de vidrio: pero no dixo, con vn poco de azeite de ben, como el lo dize. Y quando Mesue dixera lo que el dize, tenia de aduertir, que esto no carecia de error, pues lo fuera y muy grande, despues de secos estos trociscos, guardarlos en vaso de vidrio, en que estuiera algun poco de azeite de ben, pues el azeite se embeuiera en ellos de manera que despues no fueran de prouecho, ni se pudieran moler.

Gallia Muscata de Nicolao.

RECIBE.

Almaciga dos onças.

Goma vna onça.

Canfora vn escrupulo.

Todas estas cosas se muelan biē sutiles, y ciernaufe, y haganse trociscos con agua rosada, y se quente a la sombra, despues de secos se muela n sutilissimamente, y mezclense con quatro onças de azeite de al-

lies cozido, y colado hasta la mitad, despues se mezcle con estas especies bien molidas.

Cinamomo.

Clauos.

Nuezes moscadas.

De cada vno media onça.

Todas estas cosas bien mezcladas y malaxadas con las manos se hagan trociscos.

VNa composicion escriuio Nicolao, que aunque tiene el mismo nombre de la passada, en las virtudes, y medicamentos que la componen, es muy diferente. Pero porque assi como tenemos de vsar de aquella en las composiciones de Mesue, tenemos de vsar desta en las composiciones de Nicolao que pidieren gallia muscata, serà bien satisfazer a dos cosas que suelen hazer dificultad a los que la componen. La vna es acerca de aquellas palabras de Nicolao (*Olei sambucini bulliti, & colati ad medietatem*) que quiere dezir, azeite de jazmines cozido, y colado hasta la mitad. Lo qual parece haze dificultad: porque como el azeite, segun la doctrina de Aristoteles en el cap. 9. del lib. 4. de los meteoros, no se puede elixar, ni engrossar con el cozimiento, ni sea euaporable como el agua, parece que de ninguna manera se puede cozer el azeite de jazmines hasta que se gaste la mitad, como Nicolao quiere, pues ninguna cosa del se vaporiza quando se cueze, como del agua, por lo qual se disminuye y mengua en su cozimieto, lo qual el azeite no haze, y assi parece que el azeite de jazmines no se puede cozer hasta que se gaste la mitad. Desta dificultad facilmente se desembaraçara quien leyere la manera de hazer el azeite de jazmines que el mismo Nicolao escriuio, tratando del azeite rosado, donde dize assi: Ponganse dos libras de azeite comun lauado, segun nuestra doctrina, y libra y media de rosas frescas algun tanto quebratadas, en

vna olla llena, colgada dètro de vn caldero lleno de agua, y cueza tanto hasta que quede la tercera parte, y finalmente puesto en vn lienço blanco se exprima en la préfa, y se guardara el licor: de la misma manera se hazen el azeite de jazmines, violado, y de arrayan. De lo qual parece que Nicolao no cueze el azeite de jazmines hasta que se gasten las dos partes del azeite, sin del agua en que està metida la olla en que el se contiene, como se haze en el azeite rosado, al qual en la manera de su composición es semejante. Lo qual no contradize a la doctrina de Aristoteles, que dize, que el azeite no se euaporiza como el agua, ni se disminuye por el cozimiento como ella, pues Nicolao solo quiere se consuman las dos tercias partes del agua en que el azeite se cueze, y no el azeite: y lo que en aquellas palabras Nicolao a mi parecer quiso dezir, no es otra cosa mas de advertirnos, que aunque tratando del azeite rosado dize, que el azeite de jazmines se compusiese como el, coziendose mientras que se resoluiessen las dos terceras partes del agua del vaso en que se cozia, que para esta composicion se haga, gastando tan solamente la mitad della, por que el azeite guardasse mejor el olor, y virtud de los jazmines, a los quales por ser de mas tenue sustancia que la rosa, les basta este cozimiento.

La següda duda, es acerca de la cantidad del azeite de jazmines que se tiene de poner: porque donde Nicolao dize (*quatuor vncias*) vnos leen quatro onças, y otros la quarta parte de vna onça, y otros quieren se põgan quatro escrupulos. Si bien se mira, Nicolao con este azeite solo pretende formar lostrociscos, y para esto quatro onças es mucho: porque puestas sobre dos onças de almáciga; las haran muy liquidas. y vna quarta, o quatro escrupulos es poco, porque no se podran formar con ello: por lo qual a mi me parece que pues Nicolao solo pretende con el azeite

Que tanta cantidad de jazmines se tiene de poner.

Como se entienden aquellas palabras de Nicolao, Olei sambucini bulliti, & colati ad medietatem.

azeite formar estos trociscos, que pongamos de la cantidad que bastare para su formacion, la qual se hara desta manera. Las dos onças de la almáciga, y la onça de la goma Arabiga, o en su lugar de alquitira, se moleran cada vna de por si muy sutilmente, y con agua rosada se haran trociscos, y despues de secos a la sombra, se tornaran otra vez a moler sutilmente, con cuyo poluo se mezclaran de cinamomo, de clauos, y de nuezes moscadas, de cada vno media onça, y con la cantidad del azeite de jazmines que bastare se hara vna masa, de la qual se formaran trociscos de peso de drama y media cada vno, vntados por encima con agua rosada almizclada, la qual enseña Seruidor a hazer desta manera. Tomense dos libras de agua rosada, y pongase dentro dellas vn aureo de almizcle, y destilense en vn alambique de vidrio poco a poco, y lo que se destilare, se guarde en vn vaso de vidrio, la qual sera agua rosada almizclada.

Como se ha
ze el agua
almizclada

Alipta muscata de Nicolao.

R E C I B E.

Laudano purissimo tres onças.

Estoraque calamita muy bueno, onça y media.

Estoraque rubio vna onça.

Lignaloos muy bueno dos dramas.

Ambar vna drama.

Camphora escrúpulo y medio.

Almizcle medio escrúpulo.

Agua rosada lo que bastare.

El estoraq
calamitade
donde tomò
el nombre.

DE tres especies de estoraque que Plateario escriue en el capit. 3. de la letra S. de su libro de los simples, pide Nicolao las dos en esta composicion, que son estoraque calamita y rubia. El estoraque calamita se llama asì, tomando el nombre de las cañas que

en lengua Latina se llaman calamus, dentro de las quales se acostumbraua a traer de Pamphilia en el tiempo de Galeno, como el lo escriuio en el cap. 31. del lib. 1. de los antidotos, donde dize asì: Manifiesta cosa es mandar Andromacoponer el estoraque que se trae de Pamphilia en las cañas. Sin razon hã tomado algunos destas palabras ocasion para confundir esta especie de estoraque con la postrera, que es estoraque liquido: y pensar que es toda vna, creyendo que por estar este liquido, se trahia metido dentro de las cañas, y que era lo mismo que el otro: en lo qual se han engañado: porque no se trahia dentro de las cañas por estar blando, sino porque allí metido se defendia de las injurias del calor, y del aire, y de otras cosas estrañas, que podian ser causa de la resolucion de su buen olor: a la manera que cuëta Theophrasto en el cap. 16. del lib. 9. de la historia de las plantas que se solia hazer con el dictimo, cuyos manojos solian encerrar dentro de cañiejas, o de cañas, para que no se resoluiessen, y desta manera le embiauau. Plateario en el lugar que al principio citamos, no piensa que este estoraque se llama calamita de calamus, que quiere dezir caña, sino de calo, que quiere dezir bueno, y mirra, que quiere dezir gota, como si dixeramos buena gota. Pero que se llama asì por la vna razon, o por la otra, nos importa poco, pero esto sabemos cierto, que lo que se trahia en las cañas era lo mas escogido, y hazia tanta ventaja a lo otro, como la hazia el vino Falerno, al que comunmente se vendia en las tabernas, como lo escriue Galeno en el lugar que agora citamos, de donde ha nacido, que siempre que los autores desean buen estoraque, piden estoraque calamita. Entre el estoraque calamita se lo a el que es vn poco suzio, roxo, resinoso, y el que tiene vnos granos blanquecinos, y perseuera mucho en su bué olor: y quando se ablada echa

Las señales
del buen estoraque.

echa de si vn licor meloso: pero el que es negro, y semejante al saluado, quebradizo, y rodeado de vna suziedad blanca, es reprobado de Dioscorides en el cap. 68. del lib. 1.

De la segunda especie de estoraque los padres censores de Mesue en la confeccion de estoraque, dicen desta manera: Aunque ay otra especie de estoraque, que particularmente se llama estoraque rubeo, como se lee en la confeccion de alipta muscata de Nicolao, en la qual entran estoraque calamita, y estoraque rubeo, y propiamente es aquello que es semejante a las macias, de las quales escriue Serapio, que es la corteza de fuera del fruto del estoraque. El autor del modus faciendi, en la anotacion desta composicion, piensa que lo llamado en nuestro lenguaje Castellano almea, es el estoraque rubeo. Iacobo Siluio en el lib. 1. de su farmacopea, tratando del estoraque liquido, el qual piensa es el estacte vnguentum de que trata Dioscorides en el capit. 62. del lib. 1. dize, que la hez deste es lo que los Arabes llamaron estoraq rubeo. Ay tanta diferencia entre los que tratã del estoraque rubeo, que verdaderamente es muy dificultoso adiuinar que sea: por lo qual siendo verdadero Plateario en el cap. 3. de la letra S. de su libro de los simples, donde dize. El estoraque rubeo, mas se llega a lo roxo, que el estoraque calamita, y tiene semejantes efectos, yo aconsejaria que por el estoraque rubeo se vsasse del calamita, pues tiene las mismas facultades, y no sabemos ciertamente que sea el rubeo, y assi en esta composicion pòdria el peso del estoraque rubeo, del calamita.

Como el estoraque calamita quando es bueno, es tan pingue, que cõ mucha dificultad se haze poluo, sino es que por ser ya viejo estè seco, o el tiempo sea muy frio, y para sacar muy pequeña cantidad del poluo, sea menester poner mucha del estoraque, a muchos

da cuidado como se tienen de auer con el, quando en alguna composicion se les pide: por lo qual en este lugar se rà bien aduertir como se tiene de poner en todas las composiciones donde se pidere, y seruira esto para todas ellas. El estoraque calamita, o se pone en algun letuario, o en algun emplasto, quando se pone en algun letuario, se tiene de desatar con vn poco de la miel. Assi lo desata Nicolao en el diapsasio, y Actuario, en el libro de la composicion de los medicamentos, tratando de la composicion de la teriaca, donde dize: Quando todas estas cosas se han de juntar en vna, derritase en vaso doblado, con la miel: lo primero la resina, despues el estoraque, y el galuano quebrados primero, y quebrantados con la mano del almirez, o con barras de hierro, echando encima miel cruda muy poca, y dilatandolo despues con solos los dedos. Lo qual a la letra tomò de Galeno en el cap. 35. del lib. primero de los antidotos, y lo repitio despues al fin del antidoto asyncritum, en el mismo libro donde dize. Vsa del estoraque desatado en la miel, lo qual tambien se podra hazer en las composiciones que se componen con açucar, desatandole en vn poco del açucar, como se haze en las que se componen con miel en la miel. Quando se pone el estoraque en algun emplasto, entonces se tiene de desatar en vn poco de trementina: pero antes que se haga lo vno y lo otro, conuendra ablãdar el estoraque, lo qual se hara desta manera, Hecho pedaços menudos con las manos se pondra el estoraq en vn almirez caliente, y se traera con fuertes golpes con la mano del almirez assi mismo caliente, echando vnas gotas de agua encima, hasta tanto que vnas partes q̄ tiene, que parecen limaduras de madero estè desechas, y no se vean, y el se pueda tratar con los dedos, como se trata la cera, quando estã blanda. Estãdo desta manera se pone sobre vn poco de la

Que es esto
raque rubeo
y que se pon
dra por el.

Como se tie
ne de poner
el estoraque
en todas las
composicio
nes.

la miel caliente, y a manso fuego se defata, y se mezcla con las demas cosas en los letuarios, como se haze en la confeccion Anacardina de Arnaldo que le recibe, y sobre la trementina assi mismo caliente se pone en los emplastos, y a manso fuego se defata, y despues se mezcla con las demas cosas que el emplasto recibe a la postre, desta manera le ponemos en el emplasto meliloto, y en el emplasto diaphinicon de Alexandro, y en otros, y se mezcla muy bien, y sin trabajo.

Pues nos ha dado ocasion el estoraque calamita, y rubio, de traer el liquido a la memoria, y por ser cosa dudosa, no serà fuera de razon, dezir aqui algo del. Assentando primero como cosa muy sabida, que lo que vulgarmente se llama assi, ni lo es, ni aun se sabe aueriguadamente que sea. Acerca del verdadero estoraque liquido ay dos pareceres diferentes. Andrea Mathiolo, con mucha parte de los autores modernos, tienen por verdadero estoraque liquido el estacte vnguentum, de que trata Dioscorides en el capit. 62. del lib. 1. el qual es la parte grassa de la mirra fresca, molida con vna pequeña cantidad de agua, y exprimida en la prensa: pero desto no dan alguna razon con que lo puedan prouar. Otros tienen por verdadero estoraque liquido, la miel del estoraque calamita, que es la melosidad, o pingüidad que del sale. Estos tienen en su fauor al hijo de Serapio, el qual en el cap. 8. del tratado septimo del libro de los antidotos, dize assi. De estoraque liquido, y es miel alubne (alubne es estoraque, como parece del mismo Serapio en el cap. 46. de su libro de los simples.) Lo mismo dixo poco despues en el mismo capitulo, escriuiendo la composicion que llama Descriptio Kefethe, en la qual pide estoraque humido, y declara que es la miel del estoraque calamita. Es tambien en fauor deste parecer Auicena en el cap. 43. del lib. 2.

en el qual dize: Que es lumbue? Es estoraque, y dizele aquella que es liquida, y es miel lebni, y de estoraque. Andrea Belunense en la interpretaciõ de los nombres Arabigos, dize: Sigie, es estoraque liquido, y es la miel del estoraque calamita. Estos dos pareceres cõfundio Serapio en el cap. 46. del libro de los simples, en el medio del qual tiene por estoraque liquido al estacte de la mirra, y casi al fin del, a la miel del estoraque. De los quales yo tengo por mas acertado el de aquellos que afirman el estoraque liquido, ser la miel del estoraque, no solo por lo dicho, sino porque los medicos tambien al bdelio, estoraque, y amoniaco blandos, y pingues, acostumbran a llamarlos humidos, que es lo mismo que liquidos, como parece del cap. 2. del lib. 7. de la composicion de los medicamentos, segun los generos acerca de Galeno. Luego segun esto, la miel de estoraque, que es mas blanda que el, y su pingüidad con mas propiedad se podra llamar estoraque liquido. Y allegase a esto, que Dioscorides en el cap. 68. del lib. 1. donde trata del estoraque, dize del, que quando se ablanda, echa de si vn licor semejante a la miel: luego esta miel con razon se llamara estoraque liquido; pues es licor del estoraque. Y finalmente, porque estoraque liquido, no es otra cosa sino estoraque blando, y tal es su miel: luego esta con razon se llamara estoraque liquido. Resta luego, que por estoraque liquido tenemos de poner la miel del estoraque calamita, o lo mas pingue, y blando del.

Enseñando Nicolao el orden que se tiene de guardar en la composicion destos trociscos, dize, que el laudano se ponga en vn vaso de vidrio bien cubierto, juntamente con el estoraque, al sol en los dias Caniculares, y estando blandos, se pongan dentro del almirez, el qual estè caliente, y se trate con la mano del almirez, assi mismo caliente, hasta tanto que se paren negros, y que

*Declaranse
dos dudas q
se ofrecen
quando se
ma estos tro
ciscos.*

entõ-

entonces se añada el polvo del lignoaloes, y despues la camphora: y estando bien mezclados, se defate el almizcle en tres onças de agua rosada; con la qual se vnte la losa, para que en ella se tienda esta masa, hasta que se pare tan delgada como el junco. Acerca del qual se ofrecen dos cosas, que pueden hazer dificultad. La vna es, que auien dolo de guardar, solamente se pueden componer en los dias Caniculares, de manera que si se ofreciese necesidad de hazerlos en otro tiempo del año no se pudiessen componer. La otra, que si el almizcle se defataffe en tres onças de agua rosada, mucha parte del se perderia; porque el laudano, y el estoraque, no podrían recibir tanta agua, y todo lo que sobra, faltaria en la composicion; por lo qual parece, que poner tres onças de agua rosada, no es acertado. A lo primero dezimos, que aunq̄ es verdad, que segun lo que Nicolao escriue, el tiempo conueniente para hazer estos trociscos, es el de los dias Caniculares, no se sigue que no se puedã hazer en otro tiempo del año; porque entonces, poniendo el estoraque, y el laudano en vn vaso de vidrio, y metiendole en el baño, hasta que se parẽ blandos, avremos hecho lo mismo que Nicolao quiere se haga en el sol, y con la misma seguridad, por ser como es este calor muy semejante al calor del sol; de que Nicolao vsa para ablãdar estas cosas. A lo segundo se dize, que es verdad, que haziendo lo que Nicolao dize se perderia mucha parte del almizcle: y por esso tenemos por acertado cõponerlos como la receta dize, mezclando el almizcle con las demas cosas que la composicion recibe, y juntarlas despues todas con sola el agua rosada que fuesse necessaria para vnirlas en vno, porque para estender la masa que dellas se haze, antes es necessario calor para que se pueda estender, que no agua, porque si este falta, luego se pone tan dura, que no se pue-

den formar los trociscos, y el agua rosada no sirve para esto de cosa alguna, antes seria estorvo.

Gallia Alefangina.

RECIBE.

M Irabolanos emblicos buenos, quitados los huesos, quatro onças.

Muelanse gruessamente, y ponganse en vaso de vidrio, y echese sobre ellos

Agua rosada buena y escogida, de infusion de rosas secas, y cortezas de cidras media libra.

Tapese muy bien la boca del vaso, y dexese tres dias, despues se echẽ en ellos dela agua dela infusion sobredicha quatro onças, y lo mismo se haga el dia siguiente, hasta tanto q̄ la virtud delos emblicos estẽ impresa en el agua. Entonces toma

Lignoaloes bueno ocho drammas.

Ramich onça y media.

Rosas.

Clauos.

De cada vno diez drammas.

Spica tres drammas. (mas.)

Sandalos citrinos olorosos quatro drammas.

Goma Arabiga seis drammas.

Muelanse todas estas cosas como al cohool, como lo dixe, y echese sobre ellas vn poco dela infusion sobredicha delos emblicos, y muelase con ello hasta tanto q̄ todo se eche encima poco a poco, y al fin se aromatiza con

Camphora vna drama.

Ambar dos drammas.

Almizcle bueno vna drama.

Sellense como diximos, y ponganse en vaso de vidrio.

D Os cosas ay que suelen detener Si el agua da los que hazen la infusion de las tiene de ser rosas secas, y cortezas de cidra para in comun, o ro fundir sada.

infundir los emblicos. La vna es, si el agua que se tiene de poner en la infusion, ha de ser común, o rosada. Y la otra, que tanta cantidad della, de rosas, y de cortezas de cidra ha de recibir esta infusion. Los padres censores de Mesue, acerca de lo primero, en la annotacion que escriuen sobre esta composicion afirman, que el agua con que se tiene de componer la infusion, ha de ser común, y no rosada, y que por agua rosada, Mesue no entedió agua rosada distilada, sino infusion de rosas hecha con rosas secas, a diferencia de la que se haze con rosas frescas. De manera, que aquellas palabras, Buena y escogida, se refieren a la infusion, y no a la agua, como si dixera, echen sobre ellos agua rosada, de buena y escogida infusion de rosas secas, y de cortezas de cidra. Deste parecer fui yo algun tiempo, mouido de la razon dicha; pero las palabras que Mesue escriue poco antes, en la composicion de la Gallia Seuelina, me hizieron apartar del; las quales son estas, Humedezcanse con vn poco de agua rosada de infusion de goma Arabiga; de las quales claramente se entiende, que Mesue por agua rosada, entendio agua rosada distilada, y no infusion de rosas: luego si Mesue en estas palabras entendio agua rosada distilada, también la entedió en las otras: pues lo mismo es dezir, humedezcanse con vn poco de agua rosada de infusion de goma Arabiga, que dezir, echen sobre ellos de agua rosada de infusion de rosas secas, y de cortezas de cidra, media libra. Por lo qual yo tengo por acertado hazer esta infusion con agua rosada distilada, y no con agua común, especialmente que el agua rosada es muy acomodada para lo que Mesue por esta infusion pretende.

Que cantidad se tiene de poner de agua rosada, y de rosas, y de cortezas de cidras.

Que tanta cantidad de agua rosada, de rosas secas, y de cortezas de cidras, se tiene de poner en esta infusion se suele también dudar: y ay acerca della tanta diversidad de pareceres, quantos

son los que della han tratado: pero de todos ellos, el que tiene el autor del modus faciendi, es el que mas se ha recebido, y del que comúnmente se vsa; el qual tratando desta composicion, dize, que en libra y media de agua rosada, se infundá dos onças de rosas secas, y dos dramas de las cortezas de la cidra; las quales también tienen de estar secas, y passadas ventiquatro horas se cuele. Desta infusion caliente se pone sobre quatro onças de mirabolanos emblicos limpios de sus huesos media libra, en vn vaso de vidrio de estrecha boca, y muy bien cubierto; de manera, que ninguna cosa se pueda resolver, ni menos entrar cosa estraña dentro, y se tendra por espacio de tres dias; pero primero se tienen de moler los mirabolanos gruesamente; porque así lo manda Mesue, y Galeno siempre que infunden algú medicamento quiere se muele desta manera, como lo haze en el capitulo decimo y decimotercio, del libro septimo de la composicion de los medicamentos, según los generos, y en otros. Passados estos tres dias, el quarto dia se pondran encima otras quatro onças de la misma infusion caliente, y otras tantas el dia siguiente, quedando se siépre los mismos mirabolanos que al principio se pusieron, porque estos no se tienen de mudar, como lo haze el Bachiller Hernando de Sepulveda en su Manipulus medicinarum, haziendo en los mirabolanos, lo que Mesue manda hazer en la infusion; en lo qual el, y los que ignorantemente le han seguido han errado, como se entiende abiertamente de la letra de Mesue.

De aquellas palabras de Mesue (el dia siguiente se haga lo mismo, hasta tanto que la virtud de los emblicos esté impressa en agua) han tomado algunos ocasion de dudar, si tienen de poner mas de la infusion de las rosas secas, y cortezas de cidra, de lo que en los tres dias passados pusieron: y mueuen a dudar esto, pareciendoles que dizen-

Los mirabolanos, y todos los medicamentos que se infunden, se tienen de moler gruesamente.

Si la infusion se tiene de poner mas de tres veces.

diziendo Mesue que se haga lo mismo otro dia, hasta tanto que la virtud de los emblicos esté impresa en el agua, que el termino de cesar de poner la infusion sobre los mirabolanos, es auer dexado su virtud en ella, y no el ponerla el dia siguiente y así que se podra poner, hasta tanto que se entienda auer pasado su virtud en ella. A mi me parece que basta poner la infusion las tres vezes que Mesue señala; porque si el termino de cesar, es auer pasado la virtud de los mirabolanos emblicos en el agua, no ay duda sino que auer estado en ella infundidos cinco dias, es suficiente para que los mirabolanos den la virtud que pueden dar por la infusion; especialmente, que añadir mas infusion, no haze que den la virtud, sino el tiempo que está en la infusion, y los cinco dias que han estado son suficientes para esto; y ni mas ni menos el licor que queda para formar los trociscos; por lo qual parece que no ay para que poner mas infusion de la que en las tres vezes se puso.

El alquitira que se pone por la goma Arabiga, se desate con la infusion.

No conviene formarlos en cosa de metal.

Pesar los mirabolanos con los huesos es error.

Al tiempo que los trociscos se formaren, será necesario advertir, que el alquitira que se pone en ellos en lugar de la goma Arabiga, estando primero molida sutilmente se desate en parte de la infusion de los emblicos; porque de otra manera suele acontecer muchas vezes que se hincha, aunque está mezclada con las otras cosas, y se parece despues en los trociscos al tiempo que se quiebran; lo qual no se haze poniendola desta manera: y aliende desto, los trociscos se forman mucho mejor. También será importante huir de cosa de metal; porque por razon de los mirabolanos, los trociscos se ponen negros; por lo qual yo siempre los confixo en mortero de piedra, y con la mano de palo, sin que cosa de metal los toque, y desta manera los trociscos guardan muy bien su propio color.

También conuendra huir de la doctrina de vn autor; el qual escriuiendo

esta composicion, dixo, Para hazer esta composicion, se tomaran quatro onças de mirabolanos emblicos, escogidos y pesados: y despues de auerlos desollado se moleran gruesamente, porque esto es error, auiendo Mesue expresamente dicho, que se tomen quatro onças de buenos mirabolanos emblicos quitados los huesos; pues pesandolos con los huesos, como este autor lo dize, faltara en la composicion todo lo que los huesos pesaren, que se auia de poner mas de los mirabolanos, por pedir Mesue quatro onças dellos sin los huesos. También conuendra huir de lo que despues dize, que la infusion de las rosas y cortezas de cidra se eche toda la cantidad que Mesue pide della, junta de vna vez, y que passados tres dias se colasse, y la coladura se calentasse, y se tornasse a poner sobre los mismos mirabolanos: y esto se hiziesse de la misma manera otras dos vezes: lo qual a mi parecer, es error, auiendo Mesue mandado que la infusion de las rosas y cortezas de cidra, se pusiesse sobre los mirabolanos, en tres vezes, y en diferentes dias, el lo muda sin auer cosa que estorve, ni inconueniente que se siga de ponerla en tres dias, como Mesue manda. Ni vale dezir, que colandola, y calentandola cada vez, daran los mirabolanos mejor su virtud, porque estando en la infusion cinco dias, que Mesue los tiene, basta para sacar su virtud cumplidamente.

Como se ha de preparar la infusion de las rosas y cortezas de cidra de vna vez, es error.

Poner toda la infusion de las rosas y cortezas de cidra de vna vez, es error.

Trociscos de ruybarbo.

R E C I B E.

Ruybarbo bueno diez dramaz.

Zumo de eupatorio.

Almendras amargas.

De cada vno quatro dramaz.

Rosas tres dramaz.

Spica.

Anis.

Rubia.

*Axenxos.**Affaro.**Simiente de apio.*

De cada vno vna drama.

Haganse trociscos de peso de vn au
reo.*Como se mo
leran las al
mendras su
tilmente.*

EL Ruybarbo, y todos los demas medicamentos que esta composicion recibe, se tienen de molar en polvo fino; porque el higado, cuyos dolores, opilaciones, y apostemas, Mefue cura con ellos: está muy apartado de la boca por donde se toman; por lo qual es muy necessario darles esta manera de trituracion; la qual en las almédras amargas que en ellos entran, se les haze a algunos dificultosa: porque el modo de sustancia que tienen, no consiente que se muelan sin azeitarse. Pararlas ha muy sutiles con poco trabajo, el que despues de auerlas limpiado con vn cuchillo de sus cortezas, las passare por vn cedaço de cerdas, buelta la tela a la parte de encima, y despues de passadas pesare la cantidad que Mefue pide, y las pusiere en vn almirez, y echare sobre ellas vna pequeña parte del licor que luego diremos, con que se tienen de formar los trociscos, y las truxere hasta tanto q̄ se defaten, y se paren hechas como leche, y entonces echarà en cima parte de los polvos que el medicamento recibe, confiado de su tenuidad; porque ninguna puede dar mayor la trituracion, que no quede atras de aquella, que la dissolucion haze.

Estos trociscos se confixan con su modo de axenxos.

No señalò Mefue licor con que se configiessen estos trociscos por ventura, porque (como tenemos dicho) no cuydò mucho que tomassemos vno, o otro: y aunque es verdad que en los lugares que Mefue haze esto, parece lo dexa a nuestra elecciõ, y que podemos vsar del que quisiéremos, serà muy conforme a razon elegirle tal, que sea acomodado a aquello que con el medicamento se pretende. Por lo qual vsando se como se vsa de stos trociscos para as

passiones del higado que diximos, y para ellas sean muy prouechosos el euptorio, el axenxo, y el hinojo, se podran configir cõ el çumo de alguno dellos, aunque el que de los axenxos se esprime, parece entre estos mas acomodado; porque para las enfermedades del higado Galeno loa mucho su vso: y por esta razon casi siempre se configen con el.

A ocasion del ruiubarbo que estos trociscos reciben tratò en ellos del ruiubarbo vn autor, pero tan confusamente, q̄ a penas avrà quien lo entienda: lo que yo sospecho que quiso dezir, son dos cosas. La vna, que los poros del ruiubarbo no son las partes raras del, sino la virtud ignea y aerea, y la otra, que lo raro del ruiubarbo, es causa de su peso, y lo vno y lo otro es error. La razon con q̄ quiere aprouar lo primero, reducida a buena methodo; porque ella no la tiene, es esta. El ruiubarbo bueno ha de ser raro, y quando se remoja en agua por cinco dias, y se apartan del en el agua las partes igneas y aereas dexa de serlo, porque estas partes le dexaron: luego la virtud ignea y aerea, son las raridades en el ruiubarbo, y no los poros: la qual tiene muy poca fuerça, y se respõde a ella. Que quando en la mision, el aire y el fuego predominan en el misto, resulta el misto liuiano y raro, por tener mas partes de estos elementos, que de los otros, de los quales les vienèn: pero quando estas por alguna ocasion se apartan del, dexa de ser raro, y se haze denso: y assi concedemos, que ruiubarbo bueno es raro, por razon de las partes igneas, y aereas que tiene, el qual quando se infunde por cinco dias en agua; en la qual passaron las partes igneas y aereas, se haze denso: pero no solo porque las partes igneas y aereas se apartaron, sino tambien porque el agua que entrò en los poros en el tiempo que estuuò infundido, expelio dellos el aire q̄ estaua dentro: y por esta razõ quedò denso y sin raridad; pero negamos

*Reprehen-
dense los q̄
dizen q̄ los
poros del
ruiubarbo, no
son las par-
tes raras
del, sino la
virtud ignea
y aerea*

mos que la virtud ignea y aerea, son lo raro del ruibarbo, sino lo que hazen al ruibarbo raro: porque afsi como la blãcura no es blanca, sino haze en el cuerpo en que està blanco; porque si fuera blanca, fueralo cõ otra blancura, y esta blancura fuera tambien blanca con otra blãcura, y afsi se diera vn proceso infinito; de la misma manera la virtud ignea y aerea, no es lo raro del ruibarbo, sino lo que le haze raro; porque si fuera lo raro del ruibarbo, fueralo cõ otra virtud ignea y aerea; la qual fuera lo raro del, y esta lo fuera con otra: y afsi se procediera infinitamente que es imposible: luego la virtud ignea y aerea en el ruibarbo, no es lo raro del, sino lo que le haze raro; lo qual muy claramente confessò Mesue en su libro de los simples, en el capitulo del ruibarbo, cuyas palabras, segun la traduccion de Iacobo Silvio son las siguientes, El ruibarbo tiene dos diferencias de sustancia; la vna aquosa y terrestre, astringente, que le da el cuerpo, central, y la otra ignea y aerea: la qual le haze raro, superficial. Pues si la sustancia ignea y aerea, hazen al ruibarbo raro, no son lo raro del ruibarbo, sino lo q̄ le haze raro. Luego dezir que la virtud ignea y aerea, es lo raro del ruibarbo, como este autor lo dize, es error. Y que los poros sean lo raro del ruibarbo, muestro su difinicion; porque aquello acerca de todos se dize raro, q̄ tiene por todo el muchos poros, luego los poros del ruibarbo son lo raro del.

Lo segundo es, que lo raro del ruibarbo es causa de su peso, lo qual quiere persuadir de que en vn Mesue que tiene muy antiguo, donde en la traduciõ antigua, que comunmente anda, se lee (sit graue cum raritate sua (dize) sit graue propter grauitatem suam) y como propter dize causalidad, le parece quiere Mesue dezir, que la raridad del ruibarbo, es causa de su peso. Lo qual tambien pretende prouar por vna razon harto confusa; pero lo que yo he podi-

Reprehen-
dense los q̄
dizen q̄ lo
raro del rui-
barbo, es
causa de su
peso.

do entender della es esto. Quando Mesue infunde vna gran cantidad de ruibarbo por cinco dias en agua, passa en el agua la virtud ignea y aerea, que es lo raro del ruibarbo, y el ruibarbo despues de seco, pesa menos todo aquello de que se hizieron los trociscos, q̄ es su raridad: luego esta raridad le es causa de su peso: y afsi el ruibarbo es pesado por razon de su raridad; de lo qual le parece queda bastantemente prouado, q̄ el ruibarbo es pesado, por razon de su raridad, no quedando cosa menos. Yo he visto de aquel lugar de Mesue tres traducciones: vna la antigua que dize (sit graue cū raritate sua.) Otra, la que Iacobo Silvio trae, traduziendo su capitulo, en el qual dize (sit graue, tamē rarum) y otra que dize (sit graue pro raritate sua) y todas aunque con diferentes palabras, no quieren dezir otra cosa mas de que el ruibarbo es pesado, y juntamente raro. De la traduccion antigua, no ay que dudar; porque no es otra cosa dezir (sit graue cū raritate sua) que dezir sea pesado y raro, ni menos de la de Iacobo Silvio; porque dezir (sit graue tamen rarum) quiere dezir, sea pesado, empero raro. La vltima traduccion que dize (sit graue pro raritate sua) puede hazer dos sentidos, segun dos significaciones que entre otras tiene aquella diction (pro) en vna (pro) quiere dezir, secundum, como quando dezimos pro sententia Aristotelis, id est, segun el parecer de Aristoteles: y tomada en esta significaciõ, dize lo mismo; pues dezir que sea pesado el ruibarbo, segun su raridad, es lo mismo que dezir, sea pesado y raro. En otra significaciõ (pro) quiere dezir (propter) en la qual la tomò el que traduxo el Mesue, que dize tiene muy antiguo este autor: y entonces porque, propter, dize causalidad; parece quiere dezir, que el ruibarbo es pesado por su raridad. La qual traduccion en aquel sentido es mala; porque de ninguna manera la raridad del ruibarbo puede

ser causa de su peso; lo qual se prouea por dos razones. La primera, porque la grauedad nunca se haze de cosa que no tiene peso, como lo dize Aristoteles en el capitulo primero del libro 3. de coelo, y lo raro, en quanto raro, no tiene peso: luego lo raro no puede hazer a otra cosa pesada, ni ser causa de su peso: y si lo raro no puede hazer a otra cosa pesada, ni ser causa de su peso; lo raro del ruibarbo no le podra hazer pesado, ni ser causa de que lo sea. Dixe (lo raro en quanto raro no tiene peso) porque aunque ay algunas cosas raras pesadas, esto no les viene en quanto son raras, sino en quanto las partes que continuan los poros vnos con otros, tienen tanto peso que vencen a la liuidad del aire que està metido en ellos, como se vee en la escoria de hierro. Lo segundo, porque lo raro, no solamente no es causa de que alguna cosa sea pesada, mas antes muchas vezes haze que lo que de fuyo, y segun su naturaleza ha de ser pesado, se haga liuiano. Luego lo raro no podra ser causa del peso del ruibarbo: lo qual se vee en la piedra pomez; la qual siendo terrestre, y por esta razon auia de ser pesada: la raridad y muchedumbre del aire de que estan llenos los poros muy grandes la hazen liuiana. La qual quando se muele muy sutilmente se haze pesada: porque con la trituracion se expelle el aire de que estauan llenos los poros, que era causa de su liuidad, y queda entõces pesada. Parece de lo dicho, que dezir q̄ el ruibarbo es pesado por su raridad, es error. Y a la razon que para prouar esto se haze, se responde, que es verdad, que todo aquello de que se hazen los trociscos falta en el ruibarbo, que se infundio, que eran las partes igneas y aereas del: pero negamos que esto le hazia pesado: porque si era bueno, antes que se infundiesse era pesado, sino que le hazia mas pesado, porque tenia juntamente con lo que queda aquello de que se hizieron los tro-

ciscos, que junto lo vno con lo otro auia mas materia, y assi auia mas peso, lo qual quando por la infusion se apartò no le hizo liuiano, sino menos pesado, como acontecera si quitassemos de vna libra de hierro quatro onças, q̄ entonces no podriamos dezir de lo que quedaua, que aquellas quatro onças q̄ faltan le hazian pesado, ni que erã causa de su peso; pues antes que le faltassen, aquella libra de hierro era pesada; y tambien lo que quedò, quedò pesado, sino que la hazian mas pesada; porque estando en la libra dedonde las apartaron auia mas peso por auer mas cantidad de hierro. Demanera, que de zir, que lo raro del ruibarbo es causa de su peso, queda prouado q̄ es error: y assi mismo que quiẽ dize que la virtud ignea y aerea, es en el lo raro, yerra.

Trociscos de eupatorio.

RECIBE.

M *Anã.*
Zumo de eupatorio.

De cada vno vna onça.

Rosas onça y media.

Spica tres drammas.

Ruibarbo.

Affaro.

Anis.

De cada vno dos drammas.

Espodio tres drammas y media.

Haganse trociscos con el çumo de las yervas.

M *Que entien de Mejne por los çumos de las yervas.*
E sue forma estos trociscos con los çumos de las yervas; y algunos han pensado que pide los çumos de las yervas que estos trociscos reciben: y siguiendo esto los forman con el çumo de eupatorio, porque no reciben otra yerva, con cuyo çumo se pueden formar; lo qual muestra abiertamente su ignorancia. Porque si los trociscos

Porque la piedra pomez quando està entera es liuiana, y si se muele se haze pesada.

Responde se a los que dicen que el ruibarbo es pesado por su raridad.

trociscos no reciben otra yerva, sino eupatorio, no pudo Mesue entender su çumo, diziendo, que se formen con los çumos de las yervas, no recibiendo mas de vna sola que pueda dar çumo, y pide çumo de muchas. Y aliende desto, porque del eupatorio ya los trociscos reciben su çumo. Otros por çumos de las yervas entienden los çumos de las yervas q componen el xaraue de Bisancis, que son borrajas, lupulos, apio, y chicoria; lo qual es a mi parecer mas acertado; porque Mesue siempre q pide el çumo delas yervas, entedio el çumo destas, como parece de la distincion sexta; en la qual tratando de los xaraues escriuio vno que llamò xaraue azetoso de los çumos de las yervas, y los çumos que recibe son los q tenemos dicho, son estas suspalabras, La manera del xaraue azetoso de los çumos de las yervas, recibe de los çumos del xaraue de bisancis, tres partes, de açucar dos partes, de vinagre vna parte. Tambien esto parece de la distincion septima, en la qual entre las infusiones escriue vna, que llama, Infusion de los çumos de las yervas: y dize assi, La manera de la infusio de los çumos delas yervas, que tiene la intencion de las passas, recibe de los çumos de endinia, de lupulos, de borrajas clarificados, de cada vno ocho onças; en los quales infunde de las cortezas de los mirabolanos citrinos vna onça, de buen ruibarbo tres dramas, de tamarindos onça y media, de cañafisto la tres onças; hagase como està arriba dicho. Delo qual parece claro, q quando en estos trociscos pide Mesue los çumos de las yervas, entiede lo mismo que en los lugares citados; en los quales tambien pidio los çumos de las yervas, assi como en este, y que se tienen de formar con ellos. Tomarse han pues destos çumos clarificados, poniendo iguales partes, y con lo que baste caliente, se desatarà la manà, o terenia bin, y se colarà por vn lienço; y cõ esto se empezará a formar los trociscos,

añadiendo despues lo que pareciere necesario para poner los polvos en tal consistencia, que se puedã formar los trociscos.

Trociscos de espodio.

RECIBE.

E Spodio quatro dramas.
 Rosas coloradas siete dramas.
 Simiente de verdolagas.
 Zumo de regaliz.

De cada vno dos dramas.

Haganse trociscos de peso de vna drama, con mucilago de psilio.

DE Dos descripciones de trociscos de espodio que Meue escriue, esta es la que tenemos de entender siempre que se nos pidieren trociscos de espodio, como tratando del letuario rosado diximos. Porque la segunda no se llama trociscos de espodio, sino trociscos de espodio con simiente de azederas, y con esta adiccion se pide siempre que se quiere.

Recibe çumo de regaliza, y algunos suelen dudar, si se tiene de poner seco, o humido a la espesitud y consistencia de la miel cozido. Quando los liquamos se ponẽ en composiciones que tienen de quedar en polvo seco, como este çumo de que vamos hablado, en los polvos del diathodon Abbatis, ni se pueden poner humidos, ni es inconueniente alguno ponerlos secos. Pero quando se ponen en compuestos que tienen de quedar blandos, se puedẽ poner cozidos tan solamente quanto tomen el cuerpo de la miel; porque entonces como no tienen necesidad de molerse, y cernerse; porque no ha de quedar el medicamento seco, no importa cosa alguna que queden blandos, y q se mezclen cõ las otras cosas humidas que en ello se ponen. Ni es cõtra esto lo que algunos suelen luego poner delante, diziendo, que Galeno en el capitulo

Si se tiene de poner el çumo de regaliza seco

32. del libro primero de los Antidotos, reprobò los çumos secos, quando dixo, Los liquamentos, y los çumos, ni por largo tiempo esten secos, ni tengan remissas sus calidades. Aquellas digo, que conocemos por el gusto, y por el olfato. Porque Galeno en este lugar, no cõdena todos los çumos secos, sino tan solamente aquellos que lo estã por vejez y largo tiempo: y que juntamente tienen perdidas por esta razõ las calidades que se pueden juzgar, y ser conocidas por los sentidos del gusto, y olfato; porque los çumos en quie estas cosas se hallan son verdaderamente viejos; pero aquellos çumos que estan frescos, y tienen sus calidades enteras, y estan secos, no por vejez, ni por auer passado por ellos largo tiempo, sino porque se dexaron al sol hasta que se endurecieron, y pararon secos, para que se pudiesen moler, y ponerse molidos en las medicinas que tienen de quedar en forma de polvo seco, no son condenados de Galeno, antes a estos el los loara, y tuuiera por buenos; porque esta sequedad no es la que el quiere que no tengan los liquamentos y çumos, sino aquella que les viene por la vejez; de manera, que quien pusiere en estos trociscos el çumo de la regaliza seco, no porque es viejo, sino porque se ha secado de la manera, y por la razon que tenemos dicho, lo harã acertadamente, y sacará estos trociscos de mas gracioso color: pero el que le pusiere humido no cometera yerro; pero sacará los trociscos negros, y de mal color.

Que se tiene de poner por espodio en los medicamentos que le reciben, diximos, quando tratamos del letuario de çumo de rosas.

Trociscos de espodio con simiente de azederas.

RECIBE.

Rosas coloradas doze drammas.
 Espodio diez drammas.
 Simiente de azederas seis drammas.
 Simiente de verdolagas.
 Coriandro infundido en vinagre, y tostado.
 Pulpa de çumaque.
 De cada vno dos drammas y media.
 Almidon assado.
 Balaustias.
 Berberis.
 De cada vno dos drammas.
 Goma Arabiga assada drama y media
 Confijase con çumo de agraz.

Como el termino de la torrefaciõ, y el termino de la assacion, y assi mismo la manera de tostar, y assar, es en todas las cosas que se tuestan, o assan, la misma, no como el de la adustion, ni la manera de quemar; la qual es en vnas cosas muy diferente que en otras; viene de aqui, que el que supiere tostar, o assar, vna cosa, sabra tostar, o assarlas todas, pues el termino y la manera de hazerlas, es en todas la misma: por lo qual en este lugar, pues se piden en estos trociscos coriandro tostado, y almidon, y goma Arabiga assadas, no serã fuera de razon dezir el termino y la manera de hazer lo vno y lo otro, y de ahi resultará como tenemos de tostar el coriandro, y assar el almidon, y la goma Arabiga. El termino de la torrefacion, es, quando el medicamento que se tuesta, se ha calentado todo; lo qual se conoce en que las partes defuera estan en el tacto asperas; lo qual se les pegò del calor del fuego que las secò. El termino de la assacion, es, quando el calor del fuego, no solamente calentò todo el medicamento que se assa, como se haze en la torrefacion, sino tambiẽ le mudò el color de todas sus partes, en otro diferente del que antes tenia. La manera de hazer lo vno y lo otro, es casi la misma, porque no solamente las cosas

Qual es el termino de la torrefacion.
Como se tuesta el coriandro, y se assa la goma y el almid.

que se tuetan, sino tambien las que se assan primero que les toque el calor se tienen de diuidir en pedaços del tamaño de los veros, o de medias lentejas, procurando que todos sean (quanto fuere posible) de vn cuerpo iguales; porque quando esso no se haze así, cō mucha facilidad las partes pequeñas se assan, antes que las grandes se tuesten; y antes que estas se assan, las otras se quemán; porque estas dos especies del cozimiento assatiuo, solo difieren en la accion mayor, o menor del calor seco: y así es cosa muy facil el transito de la vna en la otra, con qualquier pequeño descuido del q̄ haze lo vno, o lo otro. Diuididos pues desta manera en partes, se calienta vna caçuela, o caço, o otra cosa acomodada para ello: y estando bien caliente y apartada de la lumbré, se ponen dentro della los medicamentos que queremos tostar, o assar, meneandolos siempre, y teniendolos en ella, hasta tanto que los vnos y los otros, lleguē al termino que tenemos señalado, al qual si antes de llegar la cosa en que esto se hiziere, perdiere el calor, quitando della los medicamentos, se tornara a calētar como de primero, y se tornaran a meter dentro, hasta tanto que lleguen al termino, segun que tambien lo tenemos dicho en el capítulo 14. del libro 2. El que con atēciō considerare esto, aunque en general dicho, facilmente entendera de la manera que tiene de tostar el coriandro, y assar el almidon, y la goma que Mesue pide en estos trociscos. Tomará el coriandro preparado primero, segun el orden que en el diamargariton queda ya dicho, y así entero, porque no tiene mas cuerpo del necessario para assar se: y si se diuidiesse, no retendria tanta igualdad en todas sus partes como estando entero, le pondra dentro de vna caçuela, o caço caliente, y le tendra dentro, meneandole de continuo, para que igualmente se tueste, hasta tanto que tocandole con los dedos, sienta en las

partes defuera vna aspereza, o sequedad: y quando esto hallare, le podra tener ya por tostado. El almidon, y la goma hechos pedaços del grãdor que diximos, se assaran, como del coriandro se dixo; pero no serà el termino de su assacion el color blanco, como Brasabolo Ferrariense, y Servidor lo escriuen, porque el termino de la assacion, es la mudança del propio color en otro, y como el propio color del almidon, y de la goma, sea el color blanco, despues de assados, no puedē guardar este color, antes es necessario que le ayan mudado en otro, este serà vn color que tira a leonado; en el qual se suele mudar el color destas cosas, despues de assadas; el qual quando en ellos vieremos, veremos que ya estan assadas.

Trociscos de berberis.

RECIBE.

Berberis, o su zumo.

Bespodio.

Zumo de regaliza.

Simiente de verdolagas.

De cada vno tres dramaz.

Rosas seis dramaz.

Spica.

Açafran.

Almidon.

Alquitira.

De cada vno vna drama.

Simiente de citrulos tres dramaz y media.

Camphora media drama.

Confijanse con tereniabin.

DE Dos recetas de trociscos de berberis q̄ Mesue escribe, la primera que comienza (berberorum aut succi eius) es la que generalmente se compone, y la que se tiene de dar quãdo se pidieren en alguna composicion trocif-

La primera receta de estos trociscos, es lo q̄ se tiene de componer.

trociscos de berberis, como en el le-
tuario roñado de Mesue.

*En estos tro-
ciscos se tie-
ne de poner
los berberis
y no su çu-
mo.*

Dize Mesue (de los berberis, o de
su çumo) de lo que diximos en el xa-
raue de fumaría simple, claramente se
entiende que tenemos de poner en es-
tos trociscos los berberis, antes que su
çumo, por ser estos los que en el pri-
mer lugar pide Mesue, y el çumo des-
pues de ellos, como cosa de que no te-
nemos que vsar, teniendo presente lo
primero que pidio, sino en su ausen-
cia, y como sustituto suyo, segun que
en el lugar citado se prouò con la do-
trina de Galeno.

*En estos tro-
ciscos tene-
mos de po-
ner todo el
berberis.*

Quando tratamos de la composi-
cion del diaprunis, diximos, que te-
niamos de poner los granos de dentro
del berberis: porque Nicolao pide la
simiente del berberis, y esta es los gra-
nos que debaxo de la carne suya estan
encerrados; pero en esta composiçion,
en la qual Mesue no pide la simiente
del berberis, como Nicolao en su dia-
prunis, sino los berberis, a mi parecer
se tienen de poner todos enteros: por-
que por el berberis entendemos el fru-
to, el qual es aquel agregado de la
carne, y de los granos de dentro, que
son la simiente, de lo qual el fruto se
compone.

*Como se po-
ne la mana
para for-
mar estos
trociscos.*

Confige Mesue estos trociscos con
tereniabin, el qual no puede recibir
en si los poluos destos trociscos, ni
vnirlos en vno, para que se puedan
formar, si primero no se liqueze, y se
desata en algun licor, por ser de su-
yo seco: por lo qual será necessario
vsar de alguna humedad conuenien-
te, que nos sirua desto, y de poderle co-
lar para apartar del, si tuuiere mezela-
da alguna cosa estraña, como suele te-
ner. Yo suelo hazer vn cozimiento de
berberis, y en el caliente desato el te-
reniabin, o mana, y la cuelo, y con esto
formo los trociscos, teniendo cuenta
de no poner mas cozimiento del que
pareciere ser necessario para esta
obra.

Trociscos de alcaparras.

R E C I B E.

Cortexas de raizes de alcaparras.

Simiente de agnuscasto.

De cada vno seis dramas.

Neguilla.

Calamento.

Zumo de eupatorio.

Acoro.

Almendras amargas.

Mastuerço.

Amoniaco.

Hojas de ruda.

Aristolochia redonda.

De cada vno dos dramas.

Cipero.

Doradilla.

De cada vno vna drama.

El amoniaco se desate en vinagre,
y los demas poluos se vnán con el.

AVnque muchos autores han es-
crito trociscos de alcaparras, y
tan diferentemente, que no ay vno q
concierte con otro, la descripcion que
dellos escriuiò Mesue, es la que gene-
ralmente se tiene compuesta: en la qual
Mesue pide dos dramas de amoniaco,
y al fin della dize, que se confixan con
el amoniaco desatado en vinagre. El
amoniaco, y todas las demas gomas se-
mejantes a el, quando se tienen de des-
atar, se ponen despues de auerse moli-
do lo mejor que pueden, en tanta can-
tidad de licor, en que se tiene de ha-
zer la dissolucion, que despues que hã
estado vn dia y vna noche metidas en
el, esten deshechas, y tan liquidas, que
se puedan colar por vn lienço. Ayuda-
rà a esta dissolucion mucho, si despues
de passado el tiempo de la infusion, se
calentaren vn poco, porque con este
pequeño calor se acaban de deshazer,
si alguna parte dellas ha quedado en-
tera. Lo que colò por el lienço se pone

*Como se tie-
nen de con-
figir estos
trociscos.*

sobre

sobre fuego manso, hasta tanto que resolviéndole alguna parte del licor, quede en consistencia de vnguento, o linimento. Servirá lo que auemos dicho, de dar a entender quan imposible será cumplir lo que Mesue manda: porque agora tome el amoniaco el cuerpo de vnguento, agora tome el de linimento, no será bastante para poder vnir los polvos de los medicamentos simples que componen estos trociscos, de manera que se puedan formar con el. Y parece esto muy claro, porque del amoniaco recibē estos trociscos solas dos dramas, y de las demas cosas veinte y seis, pues no es posible poderse vnir veinte y seis dramas de polvo seco, con el licor que queda de dos dramas de amoniaco desatada en vinagre. Yo por esta razon passo primero las almendras amargas, auiendolas quitado con vn cuchillo las cortezas por vn pedaço de cerdas, a la manera que se passa el agarico, y despues de auerlas pasado las pongo dentro del almirez, y sobre ellas vn poco de vinagre, y con la mano del almirez las traigo, hasta q se ponen como leche; la qual me sirve no solo de hazer dellas vna muy sutil trituracion, sino tambien de ayudarme deste licor para formar los trociscos, juntamente con el çumo del eupatorio; el qual tambien desato con vn poco de vinagre: sobre todo esto voy echando parte de los polvos de las cosas secas; las quales tengo reduzidas en muy tenues partes, quales en este medicamento conuienen: despues de lo qual añado el amoniaco que ya está desatado en el vinagre, con los demas polvos, y sino quedan de tal manera q pueda formar los trociscos, añado la cantidad de vinagre que pareciere ser para esto necessario; porque no ay otro licor para suplir esta falta mas acomodado al medicamento, que es este, pues desata con el Mesue el amoniaco para configirle.

Vn autor ay que escriuiendo es-

tos trociscos, dize lo siguiente, Las almendras se mondaran con vna punta de vn cuchillo de sus peliçulas, y luego se pesaran y pondran en vn mortero de piedra, y se majaran hasta que se ayan sutilizado, y se passaran por vn pedaço de cerdas, como se passan las pulpas de cañafistola y tamarindos, añadiendo, si fuere necessario, para passarlas mejor vnas gotas de vinagre. Lo qual no es buena pratica, porque majandolas como el dize, las almendras se azeitan, y en poco tiempo se enrancian, y por su causa toda la composicion. De lo qual nos dan verdadero testimonio los maçapanes; los quales, aunque los que los hazen les echan, quando los majan, alguna agua sobre las almendras, dentro de quinze, o veinte dias se ponen tan rancios, que no se pueden comer. Acertara mas, y se librara destes inconuenientes, el que en esta composicion, y en los demas trociscos que recibieren almendras, despues de auerlas limpiado de todas sus cortezas, vna a vna las passare por encima de vn pedaço de cerdas, como se passa el agarico, y despues las pesare, y las pusiere en vn almirez, y sobre ellas alguna cantidad del licor con que se formaren los trociscos, y las menearé: y quando estuuiere hechas leche, mezclare sobre ellas alguna cantidad de los polvos que componen los trociscos; porque haziendolo desta manera, las almendras estaran muy sutiles y libres de enranciarse, como tenemos dicho.

No se tienē de majar las almendras que reciben estos trociscos.

Como se tiene de poner las almendras en estos trociscos, y en los demas q las reciben.

Trociscos de tierra sigilata.

R E C I B E.

S Angre de drago.
Goma Arabiga assada.
Ramich.
Hojas de rosas.

Simiente

Simiente de rosas.

Almidon asado.

Espejio.

Acacia.

Hypocistidos.

Piedra hemarite.

Balaustias.

Bolo Armenico.

Tierra sellada.

Sedenagi.

Coral.

Caraué.

De cada vno dos dramas.

Aljofar.

Alquitira.

Dormiaeras negras.

De cada vno drama y media.

Simiente de verdolagas assadas.

Cuernos de ciervo quemado.

Encienso.

Agallas.

Açafran.

De cada vno dos dramas.

Hagãse trociscos con agua de llãtẽ.

Algunas vezes se añade.

Opio dos dramas.

Tres diferencias ay de tierra sellada.

LA tierra sellada que estos trociscos reciben en su composicion, les dio el nombre. De la tierra sellada escriuió largamẽte Galeno en el cap. 2. del lib. 9. de las facultades de las medicinas simples, de la qual, segũ allí lo dize, se hallan tres diferencias. La vna es, la q̃ el sacerdote derramãdo en tierra primero cierta cantidad de trigo, o de ceuada, con mucha reuerencia la toma, y auindola traído a la villa, la remoja en agua, y la reduce en lodo, el qual menea mui fuertemente, y dexandolo despues reposar vn poco, aparta el agua que sobrenada encima, y el lodo que està debaxo lo desseca, hasta tanto que tiene cuerpo de cera blanda, desechando lo que en la parte mas baxa del vaso se halla, que por ser lapidoso

y arenoso se dexa. De aquel lodo toma vnas pequeñas partes, y con vn sello las sella, imprimiendo en ellas la figura de Diana, las quales seca a la sombra hasta consumir toda la humedad. A esta llaman algunos Lemnia Sphragis, o Sigillum Lemnium, por el sello que en ella està impresso, y otros la llaman Rubrica, por el color que tiene. La otra es verdaderamente miltos, o rubrica. Desta vsan los que edifican casas para hazer lineas. Difiere de la primera, en que esta ensuzia las manos de los que la tocan, y la otra no. La postrera limpia, por lo qual los que lauan los lienços y vestidos, se aprouechan della para limpiarlos. La primera diferencia de la tierra sellada, es lo que llamamos bolo Armenico (no el amarillo, que llamamos bolo Armenico de Levante) sino el colorado, el qual vulgarmente se llama por este nombre. La segunda, comunmente la llaman todos magra, o almagre. De lo dicho parece, que vna tierra blanca que nos suelen traer sellada con vn sello, que solemos llamar tierra del Turco, aunque se puede dezir tambien tierra sellada, por el sello que trae impresso, no es la tierra sellada, de que trataron Dioscorides y Galeno, lo qual manifestamente da a entender el color: por que auiendo de ser del color del almagre, es blanca. Destas tres diferencias de tierra sellada siempre que se nos pidere en algun medicamento (tierra sigilata, o tierra Lemnia) tenemos de vsar de la primera. Hazese de dos dramas y dos obolos della, con dos dramas de la simiente del enebro menudamente molidas, y mezcladas con azeite fresco bueno, vn insigne medicamento, el qual tomado antes, o despues que se ha beuido el veneno, libra al hombre de la muerte, como lo escriue Galeno en los capitulos ventiuo, y quarenta y quatro, y ciento y ventiocho del libro segundo de los antidotos.

La tierra del Turco no es tierra Lemnia.

De la tierra Lemnia se haze medicamento contra veneno.

El cisto, llamado de los Arabes barba hircina, es vna frutice ramosa pequeña, abundante de hojas, nace en lugares pedregosos, lleva las hojas redondas y asperas, las flores del macho son semejantes a las del granado, y las de la hembra son blancas. A la raiz desta planta nace el hipocistis, lleva las hojas semejantes a las del granado, y parecen mucho a la orobanque, y a la balauftia quando cinco, o seis se ponen vna sobre otra. Hallanse del tres diferencias, vno es roxo, otro verde, y otro blanco. De las hojas, assi del cisto, como del hipocistis machadas se exprime el çumo, el qual se cueze hasta que toma el cuerpo y consistencia de la miel, de la manera que diximos se hazia los liquametos de las yervas humidas, en el libro 1. El que se haze del cisto, es llamado de los Arabes heufistidos, assi le llama Auicena en el capitulo 332. del lib. 2. Heufistidos, dize, es çumo de la planta, que se llama barba hircina: y tambien Serapio en el tratado de los sinonomos escriue, heufistidos; quiere decir çumo de vna plantecilla que es barba hircina. Lo mismo siente Laurencio Ioberto, y los padres censors de Mesue, y otros autores de los modernos. El que se exprime del hipocistis, retuuo el nombre de su plara, y se llama en el recto, hypocistis, y en el genitiuo hypocistidos, y de los Arabes tharathit. De lo dicho, y de que Auicena trata del primero en el capitulo 332. y del segundo, en el cap. 694. del lib. 2: como de cosas diferentes, parece lo son: y assi mismo que es ageno de razon quitar desta composicion, el vno dellos, diziendo, que son vna cosa misma, siendo diferentes, y cada vno dellos de facultad muy conueniente para lo que este medicamento nos sirve. Quando el heufistidos faltare, podemos vsar en su lugar del hypocistidos; porque entrambostienen muy semejantes virtudes, como lo entendera el que con atencio leyere el cap. 27. del libro 7. de las fa-

cultades de las medicinas simples de Galeno: y quando desearemos el hipocistis, y no le pudieremos alcanzar, Auicena suple su ausencia en el cap. 694. del libro 2. con las balauftias, o con la mitad de su peso de las cascarras de los huecos quemadas, o con la sexta parte de las agallas, o con la decima parte de la goma Arabiga. Y Dioscorides en el capitulo 109. del lib. 1. dize, que el hipocistis tiene la virtud de la acacia, au que algun tanto astringe y seca mas. Tambien da la misma virtud al çumo de las balauftias, que al hipocistis, en el cap. 127. del lib. 1. por lo qual parece podremos cumplir con estas cosas por el hypocistis quando nos faltare. Pero aunque esto es verdad, ninguna cosa delas que suple la falta del hipocistis me agrada tanto, como las hojas del lètisco; delas quales escriue el mismo Dioscorides en el cap. 75. del lib. 1. en todo representá las vezes de la acacia, y del hipocistis; por lo qual, y porque quando se pide hipocistis en medicamentos que tienen de quedar en forma de polvo seco, se pueden moler y cerner mejor que ninguna de las otras cosas que acerca de Dioscorides se pueden poner en su lugar, por ser todas humidas, siempre uso dellas quando me falta el hipocistis.

Del sedenegi diximos en la composicion del philonio Persico.

Trociscos de alchechengi.

R E C I B E.

Granos de alchechengi tres drammas.

Simiente de citrulo.

Albateca.

Simiente de calabaca.

De cada vno tres drammas y media.

Bolo Armenico.

Goma Arabiga.

Encienso.

Sangre

Que es
cisto.

Que es heufistidos y hypocistidos.

Que se po
ne en lugar
del heufistidos y hypocistidos.

Sangre de drago.

Dormideras blancas.

Almendras amargas.

Zumo de regalix.

Alquitira.

Almidon.

Piñones.

De cada vno seis dramaz.

Simiente de apio.

Carabe.

Bolo.

Beleño.

Opio.

De cada vno dos dramaz.

Confixase con juleb.

LO que los Arabes llaman alchechégi, llaman los Latinos alicacabus, los Griegos phyllidum: llamase tambien vesicaria; o por la figura que tiene de vexiga, o porque para las piedras de la vexiga, y para otras enfermedades que suele padecer, es loable remedio. Es el alchechégi, o vesicaria, vna planta que lleva las hojas semejantes a las de la yeruamora, aunque mas anchas: el tallo quando ha crecido, se inclina hazia la tierra: lleva vnos foliculos redondos de la hechura de vexigas, en los quales se contiene vn grano colorado, redondo, y liso, semejante al de la vba. De lo qual se coligen dos cosas. La vna, que para la composición destos trociscos se tienen de tomar solos los granos, desechando los foliculos, o vexigas que los cubren: por que Mesue no pide del alchechégi los foliculos o vexigas, sino solamente los granos; y los foliculos, o vexigas, no son los granos, sino cobertura fuya, con que estan cubiertos, y dentro de la qual estan encerrados. La otra, que no ay porque poner en controuersia, si se tiene de poner todo el grano entero, o solamente su simiente, que es vnos granos pequeños, y blancos, que estan dentro del grano, como al-

Para estos trociscos se tienen de tomar solos los granos del alchechégi.

gunos han pensado: porque como haria disparate, el que diese los granos de dentro de la vba, que son su simiente, al que pidiere vn grano de vba, el mismo haria el que quando Mesue pide los granos del alchechégi, como en estos trociscos, no le diese el grano, sino solamente la simiente. No es menor que este el de otros, q̄ al contrario destos desechan de los granos del alchechégi la simiente de dentro, y toman sola la corteza, mouidos de vn lugar de Galeno mal entendido, el qual en el lib. 5. de la composición de los medicamentos segun los generos, en el cap. 7. escriuiendo los trociscos de vesicaria de Giluio Hieracio Thebano, dize assi: De aluayal de peso de vna libra, de espuma de plata peso de diez libras, de alumbre scifil, de alicacabo (id est) de la corteza de la vesicaria. De las quales palabras no se prueua, que Giluio Hieracio pide la corteza del fruto de la vesicaria, como ellos piensan, porque el no explica de que parte de la vesicaria ha de ser esta corteza, pues se halla no solamente en el fruto, sino tambien en su raiz: y no explicandolo, no ay razon para entender mas la corteza de la vna parte, que la de la otra; y aliende desto, porque de lo que luego en el mismo capitulo escriue Galeno, se entiende auer pedido Giluio Hieracio la corteza de la raiz de la vesicaria, y no del fruto. Entre otros trociscos que Galeno refiere alli de Andromaco, trae los de vesicarijs, que son los mismos que escriuió Giluio Hieracio, y en ellos Andromaco pide de las raizes del alicacabo ocho denarios: de lo qual se colige, que las cortezas de la vesicaria que pidió Giluio Hieracio, no son del fruto, sino de la raiz, la qual expressamente pide Andromaco, aunque no señaló la parte della. De manera que entrambos en esto estuuiéron cortos, Andromaco en no señalar que parte queria de la raiz del alicacabo, y Giluio Hieracio, de que parte

partê de la vesicaria queria la corteza; pero tomâdo del vno la parte que se tiene de tomar del alicacabo, y del otro que de aquella parte se tiene de tomar la corteza, resultara que tenemos de tomar la corteza de las raizes. Pero demos les a estos, q̄ como ellos quieren, Gilvio Hieracio entienda por cortezas de vesicaria, las cortezas del fruto, no se inferiria desto bien que se tienen de poner en estos trociscos solas las cortezas del fruto; porque si Mesue pide los granos del alchehengi, no es razon darle las cortezas solas del, como Gilvio Hieracio que se cõ-tenta con solas las cortezas, y no pide los granos que estan compuestos dellas, y de la simiente. De todo lo que tenemos dicho parecê, que el que compusiere estos trociscos, tiene de poner en ellos los granos del alchehengi enteros, de la manera que se hallan dentro de sus folículos, sin quitarles cosa alguna.

No es pequeña la contienda que ay entre los Boticarios, sobre saber que es lo que tienen de poner en estos trociscos; en los cuales Mesue pide (albateca) la qual no es muy fuera de razón, porque acerca desto ha auido diuersos pareceres. Manardo en las anotaciones que escriuio sobre el Antidotario de Mesue, tratando destes trociscos dize, (Albateca) simiente de cohombro grande; el qual se llama anguria. Lo mismo siente Jacobo Silvio en vn libro, en el qual declara algunas voces obscuras de Mesue. Albateca dize en los trociscos diaphysalidum, es cohombro grande, llamado anguria. También tiene este parecer Christophoro de Honestis en la anotacion destes trociscos; en la qual escriuio lo que se sigue (Bateca) es melon grande verde; el qual se come mucho en esta tierra en fin del Verano. Y en la adición que despues del està, se lee. En estos trociscos entra bateca, en Arabigo, cerca de Simon Ianuêse, es melon verde grã

de, que de algunos es dicho anguria. Deste parecer ay también otros; el qual no me parece acertado; porque dullacha acerca de los Arabes, es lo mismo que anguria, acerca de los Latinos, como lo dize Andrea Mathiolo, en el comentario del capitulo ciento y vñtiocho del libro segundo de Dioscorides, y como se colige del interprete de Serapio; el qual en el capitulo 244. dize, Dullacha es melon grande verde, al qual Manardo, Jacobo Silvio, y Christophoro de Honestis llaman õ anguria. Pues si Serapio, a quien en esto se debe dar mucho credito, trato en el capitulo 243. de bateca; y luego en el capitulo 244. del libro de los simples de dullacha, que es lo mismo que anguria como de cosas diferentes, no puede albateca ser anguria, como estos dizen. Otros, y mas acertadamente, por bateca entienden nuestro melon: destes es Serapio en el capitulo 243. y Andrea Bellunense en la interpretacion de los nombres Arabigos antiguas; en la qual dize, Bateca es melon; y Andrea Mathiolo en el lugar que poco a citamos; en el qual se lee Pepon, acerca de los Griegos; tambien se llama pepon acerca de los Latinos, los Moros le llaman batecha, o batiche, los Italianos melone, los Alemanes pfeben, y mellaon, los Españoles melon, y los Franceses mellons. Tambien tienen este parecer los padres censores de Mesue, ponerse han en estos trociscos, por simiente de bateca, las simientes de nuestro melon, y no la de anguria. Aunque Anuncio Foefio dize, que se puede vsar de la vna, o de la otra.

Mesue pide en estos trociscos bolo Armenico, y bolo absolutamente: lo qual algunos han pensado que es vna misma cosa; pero verdaderamente Mesue por bolo Armenico, entendio el bolo Armenico Oriental, del qual escriuio Galeno en el capitulo septimo del libro nono de las facultades de las medicinas simples; y por bolo

*Que entien
de Mesue
por bolo. y
por bolo Ar
menico.*

bolo sin determinacion lo que vulgarmente llamamos almagre. Lo primero no tiene dada, y lo segundo es de Manardo en las anotaciones que escriuio sobre el Antidotario de Mesue, en las quales tratando de estos trociscos dize (Boli) entiende Milton que se llama macra. Lo mismo escriuio Anucio Foefio (Boli) dize contado en el segundo lugar, entiende la tierra sellada, a la qual llaman Milton sinopida, o macra. Los padres censores de Mesue declararon aquella voz (Boli) en estas palabras. El autor en esta presente descripcion dize, Bolum Armenicum, y despues otra vez, bolum, simple y absolutamente, por el qual se tiene de entender de otro genero, y no el Armenico: porque sobre el bolo no se añade Armenico, sino es a diferencia de otros, que no son Armenicos. En lo qual se tiene de saber, que debaxo deste nombre (bolo) se puede entender qualquier rubrica: pero particularmente aquella que el vulgo llama macra, o sinopida, del qual parecer son otros muchos. Lo qual siendo como es verdad, està muy claro, que bolo Armenico, y bolo, no son vna misma cosa, y que por bolo Armenico, tenemos de poner el bolo Armenico Oriental; y por bolo, lo que llamamos almagre.

No se tiene de formar estos trociscos con julepe, rosado, ni violado.

No señalò Mesue el licor con que queria se configiessen estos trociscos, por ventura, porque no curò mucho que tomassemos este licor, o aquel, como dexamos dicho en otros lugares, en los quales como en este lo ha callado. A Brasabolo, y a otros les ha parecido, que pues Mesue da estos trociscos con julepe, que tambien podremos vsar del para configirlos: y luego contienden si este julepe ha de ser el violado, o el rosado. Y aunque la razón que dan para que estos trociscos se formen con julepe, me agrada: pero poner despues en controuersia, si este tiene de ser el violado, o el rosado, no lo tengo por acertado: porque Mesue vsa

de estos trociscos con julepe, y absolutamente julepe, ni es el rosado, ni el violado, sino aquel que se haze de sola agua y açucar, como tratando del julepe violado diximos. Luego no ay razon para poner en disputa quando se huiera de vsar del julepe, si auia de ser el violado, o el rosado, pues no se auia de tomar sino el que se haze de sola agua y açucar. Calestano en el libro de sus obseruaciones, y Anucio Foefio, configen estos trociscos con el çumo de otros alchechenges frescos. Lo qual me parece bien, porque este çumo es mas conueniente para el medicamento, y para la buena formacion del, que no el julepe. Es mas conueniente para el medicamento, porque le hara de mas eficacia, y para la buena formacion: porque como recibe mucha cantidad de almendras, piñones, y simientes frias, las quales no se pueden moler tan facilmente como es necesario en este medicamento, que tiene de passar hasta la vexiga, sino es desatandolas, y haziendolas como leche, despues de auerlas passado primero por encima de vn cedaço de cerdas: y como para esto sea mas conueniente el çumo de los alchechenges, por ser delgado, q̄ no el julepe que es grueso; por esso el çumo de los alchechenges es mas conueniente para formar estos trociscos que no el julepe. Pero porque podria acontecer, componer estos trociscos en tiempo que no huiesse alchechenges frescos para sacar el çumo, o ya que los huiesse, en el lugar donde se componen, no se pueden auer, seruira en su lugar el cozimiento de otros alchechenges secos, y los trociscos se formaran desta manera. Las almendras, y los piñones, se passaran por encima de vn cedaço de cerdas, y las simientes frias se picaran sobre vn papel muy menudamente, y se pondran en el almirez, y sobre ellas la cantidad que pareciere del çumo, o cozimiento de los alchechenges, y se

Formase de estos trociscos con el çumo, o cozimiento de alchechenges.

La manera de formarlos.

menearan tanto, que ya se ayan desata-
do, y puesto como leche, de tal manera
que entre los dedos no se sienta cosa al-
guna dellas: por que desta manera se les
da la mayor tenuidad de partes que la
trituration les puede dar, porque co-
mo son de sustancia azeitosas, si se mue-
len solas, hazense azeite, y si con otras
cosas, de tal manera las humedecē, que
ni las vnas, ni las otras se pueden passar
por el cedaço: pero por este orden con
mucha facilidad, y poco trabajo se po-
nen muy delgadas: sobre esta lechē se
pondrá parte de los poluos que estaran
ya aparejados, y molidos en la tritura-
cion sutil, sutilmente, porque el lugar
adonde han de ir a obrar lo pide, y se
mezclaran, y mezclados poco a poco,
se añadiran los que faltan, echando del
çumo, o cozimiento de los alchechē-
ges, lo que fuere necesario para hazer
vna masa, de la qual se forman los tro-
ciscos. Algunas vezes suelen los medi-
cos quitar el opio que reciben, y enton-
ces se llaman trociscos de alchechēgi
sin opio, pero destos, no se tiene de v-
sar si el medico no dixere trociscos de
alchechēgis sin opio.

Trociscos de caraue.

RECIBEN.

- Caraue seis aureos.*
- Cuerno de cierno quemado.*
- Goma quemada.*
- Coral quemado.*
- Alquitira.*
- Acacia.*
- Hypocistidos.*
- Balaustias.*
- Almaciga.*
- Lacca.*
- Dormideras negras assadas.*
- De cada vno dos aureos.
- Encienso.*

Açafran.

Opio.

De cada vno aureo y medio.

Haganse trociscos con mucilago de pfi-
lio.

GAleno en el capitulo quarto del
libro septimo, de la composicion
de los medicamentos, segun los luga-
res, escriuio los trociscos de succino,
los quales aunque algunos medicos
particularmente los hazen componer,
los que generalmente se tienen en las
boticas compuestos, son de Mesue, el
qual los llama trociscos de caraue, que
es lo mismo que succino, o electro. A
cerca de la essencia del caraue, o suc-
cino, ay tantas diferencias de pareçe-
res, que seria gran prolixidad referir-
las, pero el que quisiere leerlas, vea los
capitulos segundo y tercero, del libro
treinta y siete de la historia natural de
Plinio: entre los quales el que Plinio
tiene por mas acertado, es, que el suc-
cino se engendra en las islas Seten-
trionales del Oceano, de vnos arboles
de vn genero de pino, como la goma
en los cereços, y la resina en los pinos,
de lo qual es indicio el olor de pino
que echa de si quando se friega vno
con otro, y tambien que quando se
quema huele, y arde como la tea: al
qual dize, que sus antepassados le die-
ron este nombre (succino) porque cre-
yeron que era çumo de vn arbol. An-
drea Mathiolo en el comentario del
capitulo treinta y nueue del libro pri-
mero de Dioscorides, escriue tambien
muchos y muy diuersos pareceres, a
cerca de la essencia del caraue, toma-
dos de varios autores, de los quales el
que mas le agrada no es el de Plinio,
sino otro q̄ trae de Georgio Agricola,
el qual cree q̄ el succino no es otra co-
sa, sino vn genero de vetun, que cayen-
do en la mar de vnos peñascos rotos
con grande impetu, con lo salado della
se endureze: pero lo vno y lo otro es
tan dudoso, como cierto q̄ todo lo que
los antiguos escriuieron del caraue, o
succino.

*Que es el
caraue acer-
ca de Plinio*

*Que es el ca-
raue acerca
de Georgio
Agricola.*

Estos trociscos se pueden hazer sin opio.

succino, se halla en los que vulgarmente solemos llamar ambar de cuentas, porque dello las mugeres suelen hazer rosarios para rezar, y sartas para echar al cuello: por lo qual en estos trociscos y en los demas medicamentos que recibieron caraue, electrum, o succinum, se podra vsar de lo llamado en nuestro lenguaje ambar de cuentas.

Algunas de las cosas que Mesue pone en estos trociscos, quiere se quemem, y otras que se assen, assi como lo hizo en los trociscos de espodio, con la simiente de las azederas: y porque quando tratamos dellos, diximos en comun la manera como se tienen de tostar, assar, y quemar los medicamentos. y lo auiamos dicho tambien en el libro segundo, no será necessario repetirlo aqui otra vez: pues el que quisiere, lo podra ver en estos lugares.

La acacia es çumo de la espina E-gypcia.

Lo que comunmente se solia vsar por acacia hecho del çumo espessado de las ciruelas siluestres antes de estar maduras, aunque muy semejante en las facultades, no era verdadera acacia: porque el acacia, como Dioscorides lo escriue en el cap. 115. del libro primero, nace en Egipto, y es vna espina ramosa, a la semejança del arbol: la qual no crece derecha, tiene vna flor blanca, y la simiente en vnas siliquas semejante al altramuz. Desta simiente se exprime el çumo, y se seca a la sombra: el que se exprime de la simiente madura es negro, y el que se exprime de la verde, es vn poco roxo. Pues si el acacia se exprime de la simiente de la espina E-gypcia, no puede ser çumo de las ciruelas siluestres. Andromaco en la composicion de la teriacapide la lagrima negra que nos embia la espina del Nilo, por las quales palabras se entien- de el acacia: pero muchos dudan de dō de se colige. Saldran facilmente desta duda leyendo con atencion lo que de Dioscorides acabamos de dezir, y lo que Andromaco dize, porque Andromaco pide la lagrima negra de la espina

Declarase vn lugar de Andromaco.

na del Nilo, y Dioscorides dize que la acacia es çumo negro de la espina de Egipto, por el qual passa el Nilo: luego Andromaco por aquellas palabras entēdio el acacia, a la qual llama çumo negro, dando a entender, que quiere el çumo de la acacia exprimido de la simiente madura, el qual es negro, a diferencia del que se exprime del fruto quando està verde, el qual çumo, como dize Dioscorides en el lugar citado arriba, es vn poc orexo. La falta de la acacia se suple con las hojas del çumaque, las quales dize Dioscorides en el cap. 124. del lib. 1. que hazen las obras de la acacia, o con el lentisco, o con el çumo de sus hojas majadas, del qual escriuiendo Dioscorides en el capit. 65. del libro primero, dixo. En todo representa las vezes del acacia y del hypocistido: y lo mismo haze el çumo de sus hojas majadas. Tambien del hypocistido escriue Dioscorides, que tiene la fuerza del acacia, en el cap. 109. del libro primero por lo qual se podra poner por el acacia en los lugares en q se pidiere: aunque yo en los medicamentos que tienen de quedar en forma de poluo seco, siempre vso de las hojas del çumaque, o de las del lentisco, porque se pueden moler, y cerner.

Que se pone por acacia.

Trociscos de agarico.

RECIBEN.

Agarico passado por encima de cedazo de cerdas, la cantidad que se quisiere trociscar.

Infusion de xenxibre en vino, en la qual se huuiere infundido xenxibre tres, o quatro vezes, lo que bastare para hazer los trociscos.

DEl agarico escriue Mesue, que ay *Las señales* vno macho, y otro hembra: el *del agarico* macho

macho es malo, y propriamente el que es largo, negro, y pesado, y el que tiene en sus quebraduras vnos hilos como nervios, y es duro y denso. La hembra, que es la mas loada, es blanca, linitana, ligera de quebrar, porosa y muy rara. Si bien consideramos lo que Mesue dixo del agarico, y lo conferimos con lo que Dioscorides escriuio del, en el cap. 1. del lib. 3. hallaremos, que casi en todo difieren el vno del otro: porque Mesue haz el largo al macho, y Dioscorides redondo; Mesue atribuye al macho que tiene por malo, en sus quebraduras vnos hilos como nervios, y Dioscorides da esto a la hembra, diciendo, que consta en las partes de adentro de vnos discursos derechos de venas, a la qual tiene por buena. Mesue lo ha en el agarico quebrarse ligeramente, que es ser friable, y por esta razon vitupera Dioscorides al nacido en Galacia de Asia, y en Cilicia en los cedros. En lo primero, o Mesue, o su interprete no se pueden excusar de error, y donde se lee largo, se tiene de leer redondo, como lo dize Dioscorides, al qual en la materia de las plantas se le tiene de dar mas credito. En las otras dos cosas, aunque parece que Mesue, y Dioscorides estan diferentes, no lo estan porque tener el agarico macho en sus quebraduras como hilos de nervios, de la manera que Mesue lo dize, no es lo mismo que tener dentro de si discursos derechos de venas, que halla en la hembra Dioscorides, porque en el agarico macho verdaderamente quando se quiebra se hallan vnas fibras, como nervios, del principio de las quales si tiramos, las sacaremos enteras y largas, de la misma figura que tiene vn hilo de lino grueso: pero en la hembra, quando se quiebra no se halla esto, sino vnas partes vacias, y otras llenas, las quales bien miradas, son semejantes a las señales que quedan en el queso duro, al qual han mordido ratones, o a las que dexaria vn peine tra-

hido blandemente sobre el, el qual haria vna manera como de sulcos de tierra arada, los quales al viuo representan vnas venas hendidas a lo largo, sin que se pueda apartar alguna cosa que tenga semejança con el nervio, como los que tratan con el agarico, y lo descortezan y limpian, lo auran visto muchas vezes. Y segun esto, parece que Dioscorides no da al agarico hembra, lo que Mesue da al agarico macho, pues no es lo mismo tener el agarico en sus quebraduras vnas cosas semejantes a hilos de nervios, que es lo que se vee en el agarico macho, y discursos de venas que se hallan en la hembra. Tampoco en la otra estan diferentes: y para que se entienda, serà necesario repetir aqui parte de lo que tratando de la diferencia que auia entre el agarico fresco y el antiguo diximos en las pildoras del agarico. Diximos alli, que en el agarico fresco y bueno, y en el agarico malo y antiguo, se halla friabilidad, pero que esta, el fresco y bueno la tenia de suyo, y el malo, y antiguo, por el tiempo largo, el qual auendolo gastado la humedad natural que ligaua las partes, le auia hecho friable, como lo es el fresco, y bueno; pero que la vna friabilidad, y la otra diferian, en que quando del bueno y fresco se tomaua vna pequeña parte entre los dedos, luego se hazia poluo (que esto es ser friable) pero si todo vn pedaço se apretaua con todos los cinco dedos, hazia resistencia y estaua firme: mas del antiguo, si se tomaua entre los dedos alguna parte, se deshazia en poluo como la del fresco y bueno, empero si vn pedaço se apretaua con todos los cinco dedos no hazia resistencia, ni estaua firme, antes les daua entrada dentro de si, porque tenia la humedad natural gastada, y por razon de aquesto con aquella compresion las partes se apartauan vnas de otras, y dauan lugar a los dedos que las comprimian. Por lo qual,

siendo el agarico fresco, bueno contra veneno, el antiguo se auia hecho veneno pernicioso. Bien creo que de lo que tenemos dicho estará ya entédido, que entre Mesue que loa el agarico friable, y Dioscorides, no ay contradici6n: porque no se vitupera el agarico nacido en Galacia de Asia, y en Cilicia en los cedros, solo porque es friable, sino porque siendo friable, no es tambien firme, y haze resistencia al que le comprime, como el antiguo, y porque por razon del lugar se hallan en aquel, las condiciones que en este, aunque tienen el origen de diuersos principios, porque aquel las tiene naturalmente, y este por razon del tiempo largo: viene de ahi, que assi como se desecha el antiguo, se desecha tambien el nacido en Galacia de Asia, y en Cilicia en los cedros: pero Mesue loa el agarico friable y fresco, en el qual se halla la friabilidad junta con la firmeza, y resistencia, porque esto es señal que conserva su natural humedad, la qual vne las partes. Quando estas dos cosas se hallan juntas en el agarico, por esta razon le hazen loable: pero por la misma quando estan apartadas, y la vna sin la otra se desecha: porque la resistencia sola es indicio de dureza y densidad, lo qual se vitupera en el agarico, y la friabilidad sola, es indicio muy cierto de que la humedad natural está disipada, y consumida por el lugar donde nacio, o por largo tiempo, pero todo junto arguye ser fresco, y nacido en conueniente lugar.

Dos diferencias de hazer trociscos de agarico.

Entre los boticarios suele auer algunas diferencias acerca del orden que se tiene de guardar en hazer estos trociscos, componiendo los vnos segun la primera manera que Mesue enseña de hazerlos, que es poniendo con el agarico la tercera parte de su peso de salgema, y configiendolos con oximel, o como Iacobo Siluio traduze este lugar con maná: otros vñan de la vltima, que Mesue atribuye a Galeno

en estas palabras. Galeno dixo: Hagan se trociscos del agarico con el vino de la infusion del xenzibre, en el qual, el poluo del se çabulla muchas vezes. Los primeros se fauorecen de vn lugar de Mesue en su methodo vniuersal, en el qual escriuiendo los efectos del sabor salado, dixo desta manera: La cosa salada, es confortadora de todas las cosas que purgan debil, y tardamente, y por esto obrò prudentemente, el que enseñò a mezclar la salgema, o otra de las especies de la sal con el agarico, y con el epitimo, y con otras muchas, porque las dan fuerza para que sin trabajo hagan sus obras, y como la composicion primera recibe salgema en compaña del agarico, parece que aquella será la mejor composicion de estos trociscos. Los segundos tambien se ayudan de Mesue, el qual después de las palabras que trae de Galeno, dixo inmediatamente: Y hazer se ha su obra cumplida: de las quales infieren, que aquella es mejor composicion de estos trociscos, pues en ella el agarico haze cumplidamente su obra, que es lo que del, siendo tardio en obrar, podemos desear. Iacobo Siluio en la anotacion que escriuio en los trociscos de alicacabo, es deste parecer, en la qual dize desta manera: Los trociscos de agarico se hazen de su poluo con vino blanco, en el qual huuiere estado infundido el xenzibre, tiené la fuerza del agarico: pero obran mas seguramente, y con menos daño de la boca del estomago. Tambien le siguen Anucio Foesio, y Brasabolo Ferrarinen se en el libro del examen de los trociscos, escriuiendo los trociscos de agarico Auido ha algunos, que jutando estas dos maneras de trociscar agarico en vna, çoponen estos trociscos desta manera: De agarico escogido, onça y media, de xenzibre vna drama y vn escrupulo, de salgema media onça: mezclese todo, y confixanse con oximel. Yo si tengo de dezir lo que siento, mas

me agrada la composicion deſtos trociſcos que Meſue trae de Galeno, que ninguna de las otras, no ſolaméte por lo que tenemos dicho en favor deſte parecer, ſino tambien, porque el xenxibre corrige muy bien al agarico, y no le dexa hazer daño en la boca del eſtomago, pero la ſalgema, o otra qual quiera de las eſpecies de la ſal que reciben las otras dos composiciones, aunque es verdad que darian fuerza al agarico, como Meſue lo dize: pero tambien ſu mezcla ſuele ſer dañosa, eſpecialmente quando ſe dan las coſas que la reciben a hombres magros, flacos, o que tienen ſed, como lo dize el miſmo Meſue luego ſuceſſiuamente de lo que al principio diximos en favor deſta opinion: por lo qual no régo por tan ſeguros los trociſcos que reciben ſalgema, como los que reciben xenxibre, la qual reproùò Braſabolo, para ponerlas en eſtos trociſcos en el lugar citado, en el qual dixo: Haz los que quiſieres, pero aquellos aprueuo de todo punto por mejores, que ſe conficionan ſin ſalgema. Y aliende deſto, porque de qualquier manera de las que reciben ſalgema y oximel, que los queramos componer, ſeran de muy poca aſtiuidad, porque en la doſi de los trociſcos, no dariamos la tercera parte del agarico, por recibir tanta cantidad de ſalgema, y oximel: ni tampoco todos guardarian vna miſma proporcion, porque en vnos podria entrar mayor cantidad del oximel, y en otros menor, ſegun el oximel eſtuieſſe mas, o menos cozido. Y no vaca de inconueniente, aunque queramos dezir que ſe peſe primero el agarico, y despues ſe añada lo demas: porque quando el medico ordena vna drama de agarico trociſcado, trociſcado le pide, y no por trociſcar: y en eſto podria auer algunos errores, los quales ceſſan, trociſcando el agarico con el vino de la infuſion del xenxibre, porque despues de ſecos los trociſcos no ſe halla

mas peſo que el que ſe puſo del agarico, porque el vino todo ſe reſoluió en el tiempo de la deſſecacion, ſin quedar alguna parte del por ſer licor tenue y delgado: por lo qual parece ſer mas acertado hazer los trociſcos de agarico con ſolo ſu poluo vnido con el vino en que ha eſtado en infuſion el xenxibre, que no mezclandole ſalgema y oximel.

Pero acerca deſta composicion, ſue le ofrecerſe vna duda, porque Meſue dize, Galeno formaua trociſcos del, con el vino de la infuſion del xēxibre, en el qual el poluo (ipſius) del, ſe çabulla muchas vezes: porque vnos piensan que aquel relatiuo (ipſius) refiere al agarico, y aſſi entienden que ſu poluo ha de ſer el que ſe tiene de çabullir muchas vezes en el vino de la infuſiō del xenxibre, y ſecarſe. Otros dizen, que no refiere al agarico, ſino al xenxibre, y ſegun eſto dizen, que lo que ſe tiene de çabullir muchas vezes en el vino, ha de ſer el poluo del xenxibre, y no del agarico. Del parecer primero, es Laurēcio Ioberto en ſu pharmacopea, el qual eſcriuiendo eſtos trociſcos, dize deſta manera. Parece que Meſue ſe contenta con la compañia del xenxibre en el lugar adonde enſeña a hazer los trociſcos del agarico, con el vino de la infuſion del xēxibre, en el qual el poluo del agarico ſe çabulla muchas vezes, de lo qual colijas que ſe tiene de aparejar deſta manera. Toma del muy loado lo que quiſieres, y haçgaſe poluo, el qual ſe infunda en el vino de la infuſion del xenxibre, y reduzgaſe en vna paſta, y despues que eſtuuiere ſeca, infundate de nueuo en la miſma infuſion, y eſto miſmo ſe repita quatro, o cinco vezes: y finalmente ſe hagan della los trociſcos. Yo piēſo que aquel relatiuo (ipſius) haze relacion del xenxibre, y no del agarico, y que ſu poluo es el que ſe tiene de poner dentro del vino muchas vezes, porque el relatiuo ſiempre refiere al

Si aquel relatiuo (ipſius) en eſtos trociſcos refiere al agarico, o al xenxibre.

anecedente mas cercano, y como este es el xexibre que està junto a el, y no el agarico, que està muy apartado, parece que no refiere al agarico sino al xexibre: pero que refiera al vno, o al otro, no es de mucha importancia para la composicion, porque del agarico hecho trociscos con la infusion del vino, en el qual se huviere infundido xexibre muchas vezes, tendra tanto de su virtud, como el que se huviere hecho trociscos, infundiendose muchas vezes en vna infusion simple de xexibre en vino, porque aquel la tiene muy intensa, por auer tenido en si en infusion xexibre muchas vezes, y este remissa, por no auer recebido el xexibre mas de vna vez: por lo qual el agarico formado trociscos con el vino en que se ha infundido xexibre muchas vezes, tendra tanto de la virtud del xexibre, como el que se hiziere trociscos infundiendose muchas vezes en vna infusion simple de xexibre en vino, porque aquel mezclado vna vez sola con el agarico, le da tanta virtud del xexibre, como estotro vino en que se infunde muchas vezes el agarico, porque tiene las calidades del xexibre muy remissas, por recibir del poca cantidad.

Los trociscos de agarico, se tienen de hazer siēpre frescos.

Antonio Musa en el examen destos trociscos, y Amato Lusitano, en la enarracion del capitulo primero del libro tercero de Dioscorides, reprehenden asperamente a los boticarios que tienen compuestos los trociscos de agarico, y guardados en botes, para vsar dellos quando se los piden los medicos, porque entienden que estos trociscos han ya perdido la virtud del agarico, porque por la dessecacion las partes sutiles se resoluieron, con las quales suelen obrar, y quedaron solas las partes gruesas, y terrestres. Y por esta razon los medicos prudentes nunca vsan del agarico, sino rezien trociscado, porque saben que el otro ya tiene perdidas sus fuerças. Bien pare-

ce destas razones, que Musa y Amato Lusitano entendieron del agarico que se forma en trociscos con el vino de la infusion del xexibre, porque estos se secan despues de formados, y no de los que se componen con salgema y oximel, porque estos siempre tienen lentor, por razón del oximel, y no se resueluen como los otros: porque el oximel obstruye las partes tenues del agarico, y no permite que se resueluan. Pero querria yo preguntar a Musa, y Amato como se pueden hazer estos trociscos al tiempo que el medico quiere vsar dellos? Porque si se tiene de infundir el agarico muchas vezes en la infusion del xexibre, o el xexibre se tiene de infundir muchas vezes en el vino, para formarlos, como se pueden hazer estas muchas infusiones al tiempo que son menester los trociscos para vsar luego dello? Yo no lo se, pero aconsejaria que destos trociscos se hiziesse tã poca cantidad, que se pudiesse gastar antes que se resoluiesse su virtud: y si el medico los quisiere rezien trociscados, que entonces hiziesse vn coziimiento copioso de xexibre en vino, y con este formassen los trociscos, el qual no seria muy diferente de aquel, en el qual se huviessse infundido xexibre muchas vezes.

Cosa es por cierto muy digna de risa la diferencia que algunos han hallado entre agarico trociscado, y trociscos de agarico, diziendo, que la massa hecha del agarico se llama agarico trociscado, y quando desta massa se formã trociscos, se llaman trociscos de agarico: porque agarico trociscado, no es otra cosa que agarico hecho trociscos, y trociscos de agarico, no es otra cosa que los trociscos del agarico, y yo no se que aya diferencia alguna entre el agarico hecho trociscos, y entre trociscos hechos

No ay diferencia entre trociscos de agarico, y agarico trociscado.

del agarico.

(?)

Trociscos de mirra.

Los trociscos de mirra de Rasís

Los trociscos de mirra, que generalmente se vsan, se han tomado de Rasís en el libro nono, ad Almanforrem en el capitulo que trata de la retencion de los meses de las mugeres, en los quales mezcla.

RECIBE.

- Mirra tres dramas.
- Lupinos, o altramuces bien molidos cinco dramas.
- Hojas de ruda.
- Mastranços.
- Poleo ceruino.
- Rubra.
- Asaferida.
- Serapino.
- Opoponaco.

Dos dramas de cada vno.
 Confixanse con el cozimientto de dos dramas de la simiente del junipero, o enebro.

Reprehendē se los padres censores de Mesue acerca de la mirra

Los padres censores de Mesue en la anotacion que escriuieron sobre la sagzenea, niegan ser la mirra vulgar verdadera mirra, porque dizen que ni tiene excessiuo amargor, ni es olorosissima, qual ha de ser la buena, segun la doctrina de Dioscorides, y juntamēte que en defeto suyo vsamos del éstacte, que es lo mas pingue de la mirra. En lo primero leuantaron a Dioscorides testimonio, porque acerca del, ha de ser la mirra buena amarga, y olorosa, pero ni lo vno ni lo otro, dize, que tiene de ser con el exceso que los padres dizē: y siendo lo primero verdadero como ellos lo afirman, diziendo, que carecemos de mirra, es muy digno de risa. Lo segundo, porque si confiesan que carecemos de mirra, como podremos tener el éstacte, que es la parte mas pingue della, para poner en su lugar, y si tenemos éstacte, tambien tendremos la mirra. Siete diferencias de mirra escriue

Dioscorides. A la primera llama trogloditica. La segunda es blanda, semejante al bdelio. A la tercera nombra pediasimos. A la quarta gabirea. A la quinta caucallis. A la sexta ergasima. Y a la septima aminea. La mayor parte de los escritores modernos, que tienen por verdadera mirra, aquella de la qual comunmente vsamos, piensan que parte della es caucalis, y parte ergasima: porque algunos pedaços parece que tienē las señales de la vna, y otros de la otra, pero entre ellos se suelen tambien hallar algunos de la mirra buena, en los quales vemos las señales que Dioscorides la dio: porque es fresca, y se desmenuza muy facilmente, y es liuiana, de todas partes de vn color, y rompiēdola muestra dentro ciertas betas blancas, y lisas, como vnās, y se deshaze en granos pequeños, y es amarga, y olorosa, aguda en el gusto, y hiruyente, de la qual si se busca con cuidado se hallarà mucha en tre effotra, de la qual podemos vsar sin temor.

De mirra ay siete diferencias.

Las señales de la mirra

Que sea poleo ceruino, apenas ay quien nos lo diga, Amato Lusitano en la enarracion treinta y nueue del libro tercero de Dioscorides, en la qual trata del pseudoditamo, dize del: Esta se halla en España, y en Italia, a la qual los Españoles llaman poleo ceruino, y como el pseudoditamo tenga las facultades del ditamo Cretense, como Dioscorides lo dize en el capitulo treinta y vno del libro tercero, podremos vsar del por el poleo ceruino, y viene muy a proposito, porque para todo lo que estos trociscos aprouechan, corresponde el Cretico ditamo con sus facultades. Otros ay que ponen el poleo, por el poleo ceruino, de los quales son Antonio Musa en el examen destos trociscos, y Anucio Foefio, y Calestano, y no hazen mal: porque segun la doctrina de Galeno en el capitulo ciento y tres del libro sexto de las facultades de las medicinas simples, el ditamo,

Por poleo ceruino, podemos vsar del ditamo Cretico, o del poleo.

el poleo, y el pseudo ditamo, tienen las mismas facultades, aunque vnos mas intensas, y otros mas remissas, como parece de sus palabras que son estas: El ditamo consta de essencia mas tenue que el poleo, pero en todo lo demas, es semejante a el: mas lo que llaman pseudoditamo, para todos es mas flaco q̄ el ditamo. Podremos pues vsar en estos trociscos por el poleo cerbino del ditamo Cretico, o del poleo.

Las gomas que estos trociscos reciben, se infundiran en el cozimiento de las dos drammas de la simiente del junipero, o enebro, que bastare para defatrarlas, y colarlas, y que quede despues con que formar los trociscos, guardando el orden que en las pildoras fetidas diximos.

Trociscos de viboras.

Si se tienen de poner todas las viboras, o solas las hebras, y en que difieren estas de los machos, y de otros animales semejantes a ellas.

Los trociscos de las viboras, aunque son de los que tienen en su composición menos cosas, no son de los que tienen menos dificultades. Pero dexa das muchas dellas para los que tratan de la composición de la teriaca, solamente trataremos de algunas que parecen mas importantes para la buena composición suya. Y la primera sea, si se tienen de poner en ella todas las viboras, o solas las hembras, sin los machos, y en que difieren estas entre si, y de otros animales a ellas semejantes, como son las displades, el hemorro, el amodite, el cenchias, y el seps. De todo lo q̄ yo he leído en Galeno, no he hallado algun lugar, en el qual expressamente aprueue las viboras hembras, y reprueue los machos. Pero Aecio en el principio del cap. 90. del sermón primero del lib. 4. enseñando a preparar estos trociscos escoge las hembras, diciendo: Tomaras las viboras hembras: y despues casi en el medio del reprueua los machos. Conuiene (dize) huir de poner las viboras machos en la composición deste antidoto. De los autores

Arabigos Serapio, escogio las viboras hembras, y reprobó los machos, como parece del capit. 8, del tratado 7. del libro de los antidotos, en el qual tratando de las viboras, dixo: Quando nos a prouechamos de las demas especies de serpientes, escogemos dellas el genero llamado vibora, y elegimos destas las hembras sin los machos. Tambien Auicena escoge de las viboras las hembras, en la suma primera del tratado primero del lib. 5. donde dize de las viboras. Para estos trociscos, no conuienen todas, sino las amarillas, y de las amarillas las hembras. Lo qual no se haze a caso, sino con mucho acuerdo, por que las viboras hembras no tienen tan malicioso el veno, ni tan mala calidad como los machos. Aunque todas las viboras conuienen en el color, por que assi las hembras, como los machos, tienen el color que tira a amarillo, como parece del cap. 21. del sermón primero del lib. 4. de Aecio, en el qual auiendo dado este color a la hembra; hablando despues del macho, dize, que tiene el color de la hembra: empero difieren en que la hembra tiene los ojos vn poco bermejos, desuergonçados, mira atrozmente, y es muy presta, leuanta el cuello mucho, y tiene la cabeza ancha, y el macho angosta, y cuello angosto, y el macho ancho, y el vientre ancho, y el macho tiene todo el cuerpo delgado; afirma para andar en lo vltimo de la cola, y anda muy de espacio, y el macho afirma en la parte de arriba junto al vientre, y es mas ligero: la cola en la hembra se adelgaza de vna vez, y en el macho se va adelgazando poco a poco, el qual la rebuelue, y la hembra solamente la tuerce: la hembra tiene quatro colmillos, y el macho dos solos. y por esta razon en los mordidos de la hembra se hallan quatro llagas, y en los que mordio el macho solas dos. Estas son las señales que muchos assi del numero de los Griegos, como de los Arabigos, escriuie-

ron, en las quales guiados podremos apartar las viboras hembras de los machos. Ay entre las viboras vnas que se crian junto de la mar, y de lagunas de agua salada, las quales se llaman Dipſades, estas a los que muerden dan tanta sed, que no solamente no la apagan beuiendo, pero antes se hazen pedaços q̄ se libran della. Este linage de viboras difiere de las otras, no solamente en el lugar en que nacen y se crian, porque siempre es cercano a la mar, o a lugares salados, sino tambien en la carne, la qual por esta razon, dizen que la tienen salada: y de aqui les viene ser reprouadas para la composicion deſtos trociscos de Galeno en el cap. 2. del libro 1. de las facultades de las medicinas simples, y tambien en el cap. 19. del lib. 1. de los antidotos: porque no solamente los que comen sus carnes, sino tambien los que vsan de los medicamentos que las reciben, padecen este accidente de los demas generos de serpientes, que diximos eran semejantes a las viboras: difieren las viboras en el color, como lo escriue Aecio en el capit. 90. de sermón 1. del libr. 4. donde dixo: Semejante es a la vibora principalmente el Amodites, y tambien el Hemorroho, el Cenchia, y el Seps. Los quales todos conuiene conocer de las señales sobredichas en su tratado, y principalmente del color, porque la vibora tiene el color amarillo, pero las demas le tienen arenoso, osco, o negro. Pero no conuiene tambien tener en poco las demas señales dichas de cada vno dellos.

Notas las
viboras hē
bras son con
uenientes pa
ra estos tro
ciscos.

Aunque es verdad que de las viboras, solas las hembras se eligen para poner en estos trociscos, como tenemos dicho, no todas ellas se aprueuan, porque las viboras hembras, quando estan preñadas se tienen por inutiles, por tales las tiene Galeno en el capit. 19. del lib. 1. de los antidotos, donde dize: Las viboras quando estan preñadas conuiene desecharlas. Del mismo parecer es

Aecio en el cap. 90. del sermón primero del libr. 4. porque las viboras preñadas, no solamente se hazen mas venenosas que ellas mismas lo eran antes de la preñez, como lo dize Aecio en el lugar agora citado: pero tambien estan mas flacas, de lo qual es autor Iacob Siluio en el lib. 4. de su methodo. Tambien aquellas viboras que son hembras: pero despues que les han cortado la cabeça, y la cola, quedan luego muertas, y sin mouimiento, y echan de si poca sangre, se reprueuan, como lo escriue Aetuario en el libro de la composicion de los medicamentos, tratando de la teriaca, en el qual dize así: En gran manera conuiene, quando se cortan las partes de las viboras, mirar, si por ventura luego que se las cortan, se hallan sin sangre, sin mouimiento, y del todo muertas, porque si se hallan desta manera, son reputadas por inutiles, para la mezcla del medicamento. Pero si cortadas las cabeças, vieres que a las partes aun toda via les ha quedado mouimiento, y que por algun tiempo han podido guardar la fuerza de la sangre, pensaras ser muy buenas para poderlas mezclar en la composicion del antidoto. Tambien escriuio lo mismo Auicena en el tratado primero de la suma primera del libro quinto, son estas sus palabras: Y si corriere della mucha sangre, y su mouimiento en aquella disposicion fuere mucho, y la muerte tardia. entonces será la vibora escogida, pero si fuere de poco mouimiento, y de poca sangre, y de presta muerte, entonces será mala. Deste parecer es Serapio, y da la razon del, en el capitulo octauo del tratado septimo de su libro de los antidotos, en el qual dize lo siguiente: Sino corriere dellas sangre despues del cortamiento de sus cabeças, y colas, no conuienen para el arte de la teriaca. Lo qual viene de que son flacas, y enfermas, y si queda en ellas el mouimiento despues de auerles cortado las cabeças, y colas, y

corre

corre dellas sangre mucho tiempo, en tonces son conuenientes para hazer la teriaca, lo qual es porque significa que son fuertes, y sanas. Y aliende desto, si quando se ofrece el vfo de algun animal entero, o de alguna parte fuya, con uiene, buscarle sano, y no enfermo, con razon las viboras que despues que se les han cortado las cabeças, y colas, no echan sangre, y quedan sin mouimiento, y muertas, porque estan enfermas, o no se deuen poner en la composicion deste medicamento. Tambien las viboras que se crian junto a la mar, o de lagunas de agua salada, no son de prouecho, aunque sean hembras: porque como diximos, los medicamentos que las reciben, causan sed al que vfa dellas. Hanse pues de elegir para la composicion deste medicamento, las viboras hembras, desechando las preñadas, las enfermas que se conoceran como diximos, en que despues de cortadas las cabeças, y colas, no se mueuen, ni echan sangre, y quedã luego muertas, y las que se crian junto a la mar, o en lugares salados. De las demas son mas loadas las que fueren de color amarillo, porque las negras tienen muy malicioso veneno: porque este color da a entender que tienen muy intenso calor, y las blancas tienen poca fuerça, porque tienen poco calor, y mucha humedad, pero las que tienen el color amarillo, tienen el medio entre ellas, y son de buena complexion. Tambien se loan las que son de mas ligero mouimiento, y leuantan mas la cabeça, porque esto es señal de mayor virtud, y fuerça y calor, y sanidad, y de pocas su perfluidades, y assi mismo las que tienen los ojos roxos, y la cabeça ancha, porque aquello es señal de calor, y las viboras que tienen los ojos amarillos, o blancos, es señal que estan enfermas, y esto de virtud en el cerebro, y agudeza en los sentidos. Y finalmēte las que tuieren el vientre agregado, y duro, y la cola delgada: porque lo primero da

Quales viboras se tienen de elegir para la composicion de estos trociscos.

a entender que tienen fuerça, y pocos escrementos humidos en el cuerpo: y lo segundo que tienen mucho mouimiento.

Que tiempo serã conueniente para caçar las viboras, podra dudar el que sabe ya quales son las que tienen de elegir. El tiempo mas conueniente para caçar las viboras, es el principio del Verano, quando auiendo dexado los escondrijos en que han estado encerradas el Inuierno, han ya salido fuera a lo abrigado. Pero no se tienen de caçar luego que salen, porque entonces como han estado encerradas, y no se han exercitado, tienen muy malicioso veneno. antes se tienen de dexar que gozen algun tiempo del aire, y que coman sus acostumbrados mantenimientos, que son algunas yerueçuelas, o algunos animalejos, quales son grillos, langostas, saltaprados, cantaridas, y algunas vezes ratonzillos pequeños, lo qual se suele hallar en sus vientres, quando se aparejan para componer estos trociscos. Que aya passado todo esto por las viboras, es señal que andan ligeras, y osadas, auiendo estado antes entorpecidas, y como encogidas. Y assi mismo que han dexado vna cobertura dura, que en las serpientes se suele llamar seneçtud, o vernacion, contra hida en el tiempo que han estado encerradas, y esto demuestra la blandura del cuero, porque el que sacaron al tiempo que salieron del inuernadero estaua duro, y el que entonces tienen, como es nueuo, està blando. Este tiempo es el que Andromaco autor deste medicamento señalò para caçar las viboras, y Galeno tambien en el cap. 20. del libro de la teriaca a Pison escrito, tiene este mismo parecer: pero apartado del en el capit. 2. del lib. 11. de las facultades de los medicamentos simples, en el qual escriuiendo el orden de hazer estos trociscos, dixo desta manera: Nosotros hazemos estos trociscos en el principio del Estio, en el qual tiempo

Qual es el tiempo de caçar las viboras.

En que se conoce q las viboras han ya gozado del aire, y comido su acostumbrado mantenimiento.

entre muchos, es mejor la carne de las viboras. De los dos tiempos que tenemos dicho que Galeno dixo, que se caçassen las viboras, que eran el principio del Verano, y el principio del Estio, huyò en el cap. 19. del lib. 1. de los antidotos, en el qual tratando del tiempo en que se tienen de caçar las viboras dixo: El tiempo mas oportuno es quando se acaba el Verano (con lo qual se aparta del primer tiempo que señaló, que era el principio del Verano) y aun no ha entrado el Estio (en lo qual se aparta del segundo, que era el principio del Estio) y parece que escoge el fin del Verano. De los lugares que aue- mos trahido de Galeno parece, que para caçar las viboras señaló tres tiempos, el principio del Verano, el fin del Verano, y el principio del Estio. Lo qual no nos deve turbar, porque estos tiempos que señaló Galeno para caçar las viboras, aunque son diferentes, no lo son mucho: porque quando dixo, que se caçassen en el principio del Verano, añadió luego, que las dexasse mos gozar del aire primero, y mantenerse de sus acostumbrados mantenimientos, para que en este tiempo, auiedo se exercitado, perdiessen el veneno pernicioso que por falta del exercicio auian contrahido en el tiempo del encerramiento. Y tambien para que engordassen, porque entonces estan flacas, y mientras que esto se haze, ya casi estaran en el fin del Verano, y del fin del Verano, al principio del Estio, ninguna cosa media: porque quando acaba el Verano, empieza el estio, de manera que estos tres tiempos estan tan cercanos los vnos a los otros, que es muy pequeña la diferencia que entre ellos se puede señalar, para caçar las viboras. Por lo qual me parece, que se podran caçar las viboras cerca del fin del Verano, que es el tiempo mas acomodado para ello, si el Verano no huiere sido muy frio, porque entonces porque salen mas tarde las viboras

de sus cobachuelas, podremos detenernos hasta el principio del Estio, que es el mes de Mayo.

Muy diferente de todo lo que aue- mos dicho, enseña Galeno a caçar las viboras en el capitulo vltimo del libro del vso de la teriaca a Pamphiliano escrito, en el qual se lee. Las viboras se tienen de caçar al fin del Verano, o al principio del Otoño. Lo qual tambien escriuic en el capit. 39. del lib. 1. de los antidotos, donde dize: Las viboras se tienen de caçar en el tiempo de las vendimias, que es el medio del Otoño. El Otoño, si bien lo consideramos, no solamente es diferente del tiempo que tenemos señalado para esto, que es cerca del fin del Verano: pero tampoco es bueno para ello. Es muy diferente, porque el Verano es muy apartado del Otoño, y no bueno para caçar las viboras, porque no es conueniente tiempo para caçar las viboras, el que està muy apartado de aquel en que dexan la vernacion, o senectud, la qual las viboras, y las demas serpientes dexan en el principio del Verano, porque entonces no tienen virtud, ni fuerza las viboras, como lo escriue Galeno en el cap. 15. del libro de la teriaca a Pison escrito, y el tiempo del Otoño es muy lexos del que dexan la vernacion. Luego no es conueniente para caçar las viboras el tiempo de las vendimias, que es el medio del Otoño, como Galeno lo dize en la vna parte, ni menos al principio del Otoño, que es lo que dize en la otra, y así parece que Galeno, o anduuo errado, o contradicho.

Si con atencion leyeremos los lugares citados de Galeno, hallaremos, que ni Galeno cometio yerro, ni menos se contradixo, porque aquellas palabras que referimos no son suyas, sino de Crito, y Damocrates, y no las trae- aprouandolas, sino solamente para dar a entender en lo que estos, y el discordaron, y lo que añadieron acerca de la composicion de la teriaca, como se

Poderse caçar las viboras en el Otoño, o en el principio de las vendimias, no lo trae Galeno por suyo sino de Crito y Damocrates.

conocera claramente del fin del capit. 38. del lib. i. de los antidotos, en el qual Galeno dize desta manera. Pareceme a mi que agora resta para perfectamente aver cumplido con toda la doctrina de la teriaca, ajuntar aqui si alguna cosa sintio Crito, diferente de lo que auemos arriba dicho, o añadio alguna cosa que ayamos dexado de dezir. Y luego en el capitulo siguiéte escriue Galeno, lo que Crito escriuió de la teriaca, en el qual se hallará lo segúdo que por de Galeno truximos y tambien se entendera esto, de lo que antes en el cap. 37. del mismo libro auia dicho, en el qual dixo. Todas las cosas que se requerian para componer y conficionar la teriaca, ya las auemos dicho: pero como Damocrates, y Crito, en algunas cosas no conuengan en ellas, meparecio seria buena sazon ajuntar tambien aqui aquellas cosas que estan escritas de estos autores. Y luego escriuiendo la teriaca de Damocrates, pidio las viboras caçadas en el Estio: que es lo que en el primer lugar truximos del capitulo vltimo del libro del vfo de la teriaca a Pamphiliano, tampoco es de Galeno, sino de Crito, como parece del mismo lugar, porque el principio del capitulo es este. Crito dexó escrito esto mas de la teriaca, y luego recita lo que por de Galeno truximos. De lo qual todo parece, que en estos lugares de Galeno, y en la doctrina suya de caçar las viboras que arriba diximos, no ay contradicion, ni yerro, pues esto solo lo escriuió, por no dexar alguna cosa de la teriaca que se pudiesse desear, y no como suyo, sino como ageno, y tomado de crito, y Damocrates: y tambien que los que con poca aduertencia leyendo estos lugares, y teniendolos por de Galeno, caçan las viboras en el Otoño, y vendimias, cometen error, pues en este tiempo las viboras no tienen el vigor, y fortaleza que tienen en el Verano, quando Galeno quiere que se cazen.

¶ Los pareceres que acerca del tiempo de caçar las viboras para componer estos trociscos que Galeno refiere de Damocrates, Criton, y Andromaco, tan diferentes entresi, y del tiempo que el escriuió, y que ni el los aprueua, ni las reprueua, nos ha dado ocasión de sospechar que por ventura todos deuián de ser buenos. Para aueriguar esto, será necessario disputar si se puede señalar algun tiempo determinado, del qual podamos dezir, que es conueniente para caçar las viboras, que estos trociscos reciben en todos los lugares en que se crian, de lo qual creo que dará aueriguado lo que sospecho ser verdadero. Si se puede señalar algun tiempo del año que conuenga para caçar las viboras generalmente, y en todos los lugares donde se crian, puede entenderse de dos maneras. Vna de parte de las viboras, y otra de parte del tiempo del año. Si se toma de parte de las viboras, dezimos, que se puede señalar tiempo determinado para caçar las que conuenga, y sea cierto en todos los lugares donde se crian, y este es en el que tuieren enteramente las condiciones que para conocer que estan en su vigor y fuerza diximos auer de tener, para poderse poner en estos trociscos: de manera que quando esto acontezca a las viboras en qualquier parte de las que se crian, en qualquier parte del año, podamos con verdad dezir, que es conueniente ocasión para caçarse quanto es de su parte. Pero si el tiempo de caçar las viboras, se toma de parte del año, que es lo segundo, dezimos, que de ninguna manera se puede señalar tiempo alguno del año del qual podamos con verdad dezir, que en tal, o tal mes se puedan caçar las viboras, generalmente en todos los lugares donde se crian: porque como, o por la naturaleza del lugar, o por la clemencia, o inclemencia del año, en vnos lugares salgan las viboras mas tarde, o mas temprano de sus escondri-

Si se puede señalar algun tiempo determinado para caçar las viboras en todos los lugares donde se crian

drijos, donde han estado encerradas el Inuierno, y tengã las condiciones que en ellas se buscan, como tambiẽ por la misma razon dize Dioscorides que acontece a las plantas que en vnos lugares tienen su perfeccion mas temprano, y en otros mas tarde, en el proemio del primer libro. Viene de aqui, q̃ no se puede señalar tal, o tal mes del año, en el qual en todos los lugares donde se crien las viboras ayan salido, y tẽgan la perfeccion que han de tener, el qual se puede señalar por tiempo determinado del año, para caçarlas generalmente en todos los lugares donde se crien, por la variedad que tenemos dicho puede ajet en ellos. De lo dicho se pueden colegir dos cosas. La vna, que porque Galeno diga, que el tiempo mas acomodado para caçar las viboras para componer estos trociscos, es el fin del Verano, obliga a todos a caçarlas entonces. Porque puesto que en aquel lugar donde el los compuso, tuuiesse en aquel tiempo las viboras las condiciones necessarias, y sus calidades enteras, acontecera en otros muchos lugares no hallarse en aquella sazón con ellas. Por lo qual el dicho de Galeno no puede ser cierto en general, y auer escrito Galeno el tiempo de caçar las viboras, aun en el lugar dõde Galeno las caçò tan diferente el vno del otro, como auemos dicho, aunque no muy apartado, muestra el tiempo del año no ser siempre vno, sino variarse, por razon de la clemencia, o inclemencia del año. Lo qual claramente se entiendo de lo que escriuio en el cap. 19. del libro primero de los antidotos: en el qual auiendo dicho que se cacen las viboras al fin del Verano, aun no empeçado el Estio, aadió: O si el Verano, por la mayor parte fuere inuernizo, cerca del principio del Estio: en lo qual dio a entender, que ser el Verano inuernizo, mudaua el tiempo de caçar las viboras alli. Lo otro, que el tiempo de caçar las viboras de parte del

año, no puede ser siempre el mismo en todos los lugares donde se caçan, ni vno, y que por esso no se pueda señalar alguno, que generalmente conueniga para todos los lugares donde se crien. Pero bien se puede señalar tiempo determinado del año, y cierto numero de dias, que a poco mas, o menos sea cierto en cada lugar donde se caçan, para poderlas caçar particularmente en el, tomado de la obseruacion que se ha tenido en aquel lugar que tienen las viboras entonces sus calidades enteras, y este se puede señalar por tiempo determinado del año para caçarlas alli. De lo qual parece ser cierta mi sospecha, y que se puede creer que todos los tiempos que los autores que Galeno cita, señalan para caçar las viboras eran ciertos, aunque son diferentes, cada vno para el lugar donde ellos escriuieron: y esta fue la causa porque despues de auerlos escrito Galeno, no los aprouò, ni reprobò, siendo tan diferentes del tiempo que el escriuio para caçar las viboras, pareciendole poderse caçar las viboras en el lugar dõde aquellos escriuieron entonces acomodadamente. Pero qual serà el tiempo del año conueniente para caçar las viboras en esta constitucion de tiempo, no serà fuera de razon aduertir aqui, tomado de la obseruacion que de auerlas caçado muchas vezes ha mostrado la esperiencia. Por todo el Verano, yo creo que no se podran caçar las viboras, especialmente quando el tiempo del año, o el lugar donde se crien es frio: porque entonces aun no han dexado sus escõdrijos: y si algunas han salido afuera, estan flacas y sin carne, y aun no han tenido tiempo para exercitarse, ni comer sus acostumbrados mantenimientos que es necessario para poder vsar dellas, por lo qual conuendra passar mas adelante hasta el principio del Estio mediado ya el mes de Junio, en el qual tiempo ha mostrado la experiencia tener aqui las viboras sus calida-

Qual tiempo es acomodado para caçar las viboras en esta tierra.

No se tiene de caçar las viboras en el fin del Verano, porq̃ Galeno lo diga, en todos los lugares a de se hazer estos trociscos.

desenteras, y la perfección que en ellas se busca. Algunos que en esto han tenido descuido, y les han sobreuenido los calores grandes del Estio, suelen esperar para caçarlas el fin del Otoño, muy cerca del Inuierno: porque fuera del tiempo que auemos señalado, ninguno ay para caçar las viboras mas acomodado que este, porque entonces estan las viboras gordas, y con mucha mas carne que en otro tiempo del año, y andan ya mas ligeras, y han gozado del aire, y de sus acostumbrados mantenimientos: no obstante lo que podrian dezir, que por ser el veneno de las viboras caliente y seco, con el calor y sequedad del Estio se aura su veneno empeorado, porque aunque esto es verdad con la frialdad del fin de Otoño principio del Inuierno que despues viene, se les doma, y pierde, corrigiendose con la frialdad, a las quales acontece lo que a los metales quemados, los quales por la adustion adquirieron cierto calor del fuego, el qual dize Galeno, que con la lauacion le pierden, y se hazen mas mansos, resoluiendose con la frialdad del agua con que los lauan.

Las viboras despues de caçadas, no se tienen de guardar viuas.

Que las viboras despues de caçadas no se tienen de guardar viuas, sino que conuiene que luego se les corten las cabeças y las colas, no creo que ay quien lo aya puesto en controuersia, por ser vna cosa que todos los que desta materia han escrito lo acósejan. De este parecer es Galeno en el cap. 9. del libro del uso de la teriaca a Pamphiliano, en el qual dize assi: Desta manera compondras los trociscos teriacales. Toma quatro, o cinco viboras amarillas, pero es mejor tomarlas poco antes caçadas, que detenidas mucho tiempo, porque las que estan detenidas mucho tiempo, son mas venenosas. Y en el cap. 34. del libro de la teriaca escrito a Pison, dize tambien: Tomen se quatro viboras semejantes a las sobre dichas, y caçadas en el mismo tiempo, no guar-

dadas mas de dos dias despues que se caçaron, antes si es posible, el mismo dia que son caçadas, lo qual sin mudar alguna cosa escriuio Aecio en el capit. 97. del sermon primero del libr. 4. y lo auia dicho tambien en el capit. 90. y lo dixo despues en el cap. 123. del mismo libro. Damocrates, como parece de Galeno en el lib. 1. de los antidotos en su teriaca, pide dos vezes las viboras rezien caçadas, y Paulo en el libro septimo capitulo onze, en los trociscos de las viboras, y en la sal teriacal. De los autores Arabigos, Serapio en el tratado septimo del libro de los antidotos, tratando de los trociscos de las viboras, dize tambien assi: Quando se caçan las viboras no se dexen, antes luego sin tardança se corten sus cabeças, y colas. Auicena ni mas, ni menos, en el tratado primero de la suma primera del libro quinto, en el capitulo del arte de los trociscos de las viboras lo aprueua, son estas sus palabras. Y conuiene que no se tarde quando se caçan si es posible, y quitense quatro dedos de la cabeça, y semejantemente de parte de la cola. Pero quando no huiera auido tantos que aproüaran esto, bastantemente se persuadiera con esta razon. En el tiempo que las viboras se detienen despues de auerlas caçado, o comen, o no; qualquiera cosa que se diga es inconueniente, luego no conuiene caçarlas y detenerlas despues sin matarlas. Y prueuase esto, porque si no comen, crece en ellas el veneno, assi como en los hombres ayunos la colera, como lo dize Galeno en el capitulo nono del libro del uso de la teriaca a Pamphiliano; y si comen, o comen los manjares acostumbrados, o otros: no los acostumbrados, porque estos no los tienen los caçadores, luego otros: y si otros, ya las carnes de las viboras se hazen de otra naturaleza, como lo dize Galeno en el libro 1. de las facultades de las medicinas simples, capitulo segundo, en el qual hablando de las viboras dize:

dize: Yo se que con la comida se mudan las carnes de los animales, y en el libro de la teriaca a Pison en el cap. 15. se lee de aquellos que vendian los antidotos, que hazian engaño en las viboras, lo primero, en que no las caçauan en su tiempo, sino mucho despues de aver dexado la vernacion, quando ya no tienen mas fuerça, y las tenían continuamente en su compañía, y las mantenian con mantenimientos no acostumbra- dos. De todo lo dicho se colige, quan grande error cometen, los que queri- do componer estos trociscos para po- nerlos en la teriaca, los hazen con las viboras que les traen a sus casas de mu- chas leguas, y caçadas muchos dias an- tes: porque estas no pueden dexar de tener mucho mayor veneno, que te- nian al tiempo que se caçaron. Por lo qual conuendra, que el que en este Rey- no de Toledo quisiere componer es- tos trociscos, se vaya a vn lugar de la tierra de la ciudad de Segouia, cuyo nombre es Cerecedilla, en el qual ay muchos hombres muy diestros en la caça de las viboras, y como las fueren trayendo las maten, y aderecen luego, guardando en esto el orden que luego diremos: porque assi no se hazen mas venenosas, ni se muda la naturaleza de sus carnes.

Luego que se huieren caçado las viboras, conuendra cortarles las cabe- ças, y las colas, assi como todos los au- tores lo mandan: solo Galeno capit. 2. del libro vndecimo de las facultades de las medicinas simples, reparò en q̄ no se cortassen las colas, aunque quie- re se corten las cabeças, dize assi Gale- no: Por quanto tenemos de costum- bre, quando preparamos los trociscos que llaman teriacos, no solamente e- chamos a mal la cabeça, sino tambien la cola dellas. Muchas vezes me vino a la memoria, ser por ventura confor- me a razon echar a mal toda la cabe- ças, por el veneno que contiene en la boca, pero ser ageno de razon quitar

tambien la cola: porque no es razón de- zir, que se aya de hazer esto por los ex- crementos, assi blandos como secos: porq̄ despues de muertas, defolladas, y abiertas, sacamos todas las partes de dentro, y las echamos a mal: de mane- ra que solamente queda la sustancia de las carnes, juntamente con las arte- rias, y venas nacidas dentro dellas. Pe- ro sin embargo desto, en el cap. 20. del libro de la teriaca a Pison escrito, y en el cap. 9. del libro del vño de la teriaca a Pamphiliano, y en el cap. 19. del libr. primero de los antidotos, quitò de las viboras, no solamente la cabeça, sino tambien la cola. Que tanto aya de ser esto que de la vna, y de la otra parte se tiene de quitar, podria dudar algu- no. Galeno en los lugares citados qui- ta de cada parte quatro dedos, aunque en el libro primero de los antidotos, dize, que en las viboras grandes no se exceda desta medida. Andromaco tam- bien tiene lo mismo, pero Damocra- tes, como parece del capit. 37. del libro primero de los antidotos de Galeno, coita de la parte de la cabeça prime- ro, medida de tres dedos, y despues de la cola poco mas. Yo entiendo que lo que se tiene de quitar de la vna parte, y de la otra, que no se puede señalar cõ cierta medida, que se aya de guardar en todas las viboras, porque no es con- forme a razon quitar tanta cantidad destas partes en las viboras grandes, y en las pequeñas. Y esto es lo que Ga- leno insinuò, quando dixo, que en las viboras grandes lo que se coita de la vna parte y de la otra, no exceda de la medida de quatro dedos, dando a en- tender, que en las pequeñas no se te- nia de cortar tanto. Pero Dioscorides no solamente tiene esto por muy cier- to, pero tiene por cosa fabulosa dezir lo contrario, como parece del capit. 15. del libro segundo, en el qual dize des- ta manera, tratádo de las viboras: Háse de cortar las cabeças, y las colas, porq̄ no tienen carne. Ciertaméte es fingida

Que tanto se tiene de quitar de la cabeça, y de la cola de las viboras

De las vi- boras se tie- ne de quitar la cabeça y la cola.

cosa dezir que se manda, que conuiene quitar de la vna parte y de la otra cierta medida: por lo qual yo tengo por acertado el parecer de Aecio en el cap. 90. del sermon primero del libr. 4. en el qual de la vna parte, y de la otra, corta lo que pareciere sin carne, pues la razon de cortarlas, es carecer della. Algunos ahogan las viboras en vn cordón hecho de muchos hilos de lana, porque desta manera colgadas las cabeças al cuello, son remedio para todos los nacidos que en el se hazen, de lo qual es autor Galeno en el cap. 96. del libro sexto de las facultades de los medicamentos simples. Pero conuendra luego que se han cortado poner a cada vna dellas dentro de la boca vn poco de sal, y ponerlas al aire, hasta que se sequen, porque no se corrompan.

La manera de hazer estos trociscos.

Ya podremos dezir el orden que en la composicion destes trociscos se tiene de guardar. Caçadas las viboras en el tiempo señalado, se toman las hembras, guardando las condiciones que en lo vno, y en lo otro diximos, y secorarán luego las cabeças, y las colas, quitando de cada parte solamente lo que pareciere sin carne, no excediendo en las mayores de la medida de quatro dedos, así como lo adierte Galeno. Después desto se abriran, y se sacará todo lo de dentro, lo qual como inutil se echará a mal, juntamente con el pellejo, las carnes se lauaran, como dize Aecio en el cap. 90. del sermon primero del libro quarto, con dos, o tres aguas, o hasta tanto que el agua salga pura, en tonces se pondran en vna olla de barro vedriada con el agua de la fuente que pareciere bastante, según el numero de las viboras, y sal fresca, y eneldo, así mismo fresco, y se pondran a cozer sobre lumbre mansa, bien encendida, y sin humo.

Que cantidad se tiene de poner de eneldo.

La cantidad del eneldo Andromaco la dexò a nuestra discrecion, y providencia; pero Damocrates en su terriaco, como se escribe en el cap. 37. de

libro 1. de los antidotos de Galeno, pone para veinte viboras vn manojito de eneldo seco. Aecio en el cap. 90. del sermon primero del libr. 4. pone de eneldo fresco vn azezillo, pero no señala el numero de las viboras que se tienen de cozer. De la sal ninguno de los autores que yo he visto, ha señalado la cantidad que se tiene de poner determinadamente: porque aunque Actuario en el libro de la composicion de los medicamentos, escriuiendo estos trociscos, dize: Echése sal fresca, y de los ramos del eneldo seco la misma medida: no señaló que medida ha de ser esta. Yo entiendo que de la sal se tiene de poner la quarta, o quinta parte del peso de las viboras: lo qual a mi parecer, es doctrina de Galeno, en el cap. 19. del libr. 1. de los antidotos, en el qual dize. Empero de la sal si huieres caçado las viboras en su tiempo, conuiene echar (tantillum) vn poquillo. La verdad deste nuestro parecer, pende de entender que es lo que Galeno entendio por (tantillum) y sabido esto, estará sabido que es cierto: para lo qual es de saber que, tantullus, tantulla, tantillum, y tantillus, tantilla, tantillum, quiere dezir vna misma cosa, y entrambos son nombres diminutiuos de tantus, tanta, tantum, que quiere dezir vn tanto de alguna cosa, y así ellos significan vn tantillo de alguna cosa, y por (tantillum aquæ) Galeno entendio la quarta, o quinta parte del azeite con que la pone, quando lo cueze, luego por (tantillum salis) aqui entendio la quarta, o quinta parte de la carne de las viboras, con la qual la pone quando las cueze. La verdad desto parece del libro quarto de la conseruacion de la sanidad, en el qual mostrando a hazer los azeites de las flores del populo, y de las simientes del terebinto, dixo: Mas el que está forçado a apartar los mas breuemente, este tiene necesidad de cozerlos como está dicho, y de echar dentro agua, o vino: y para aque-

Que cantidad se tiene de poner de las.

aquellas cosas de las quales agora tratamos, mas provechosa es el agua, y el vino para las enfermedades de gota, y para deziro en vna palabra, de los artejos bastara mezclar (tantillum aque) vn tantillo de agua; quanto toda coziendo se desvanezca. Esta sera la medida, si el azeite fuere quatro tanto, o cinco tanto, del agua. Consta pues de aqui, que por (tantillum aquæ) Galeno entendio la quarta, o quinta parte del azeite, con el qual la mezcla. Y assi mismo que por (tantillum salis) se tiene de entender la quarta, o quinta parte de la carne de las viboras, con las quales la mezcla, pues (tantillum, y tantillum) significan vna misma cosa. Y esfuerça este nuestro parecer, que acerca de Galeno por (modicum quiddam panis) es significada la quarta, o la quinta parte de la carne de las viboras, con la qual Galeno la mezcla, para hazer estos trociscos, como parece del mismo capitulo 19. del libro primero de los Antidotos; en el qual Galeno dize assi, Las carnes que auemos apartado de las espinas. las majamos mucho, y mezclamos (modicum quiddam panis) de harina purissima, muy bien conficionado; el qual principalmente este bien heudo, y cozido en el cliuano, y no en el horno. Algunos en la mezcla del pan con las viboras, mandan que se guarde esta medida, que el peso del pan sea la mitad menos de la carne de las viboras; otros tienen por mejor que no exceda de la tercera parte: pero yo algunas vezes puse la quarta parte del pan, y otras la quinta: de lo qual parece, que por (modicum quiddam panis) Galeno entendio la quarta, o quinta parte del peso de la carne de las viboras, y (modicum quiddam) quiere dezir lo mismo que (tantillum) luego por (tantillum salis) Galeno entendio la quarta, o quinta parte del peso de las viboras. Pareçerá por ventura a algunos mucha cantidad de sal esta, especialmente a los que no han leído el capitulo deci-

motercio del libro de la teriaca a Pison escrito; en el qual Galeno quiere que con las viboras se ponga de eneldo, y de sal, no poco; porque estos no se mezclan por el buen gusto, y aduouo de las viboras, sino para que se dessequen y coliquen las carnes: y si algun veneno está en ellas se quite, son estas las palabras de Galeno, Digo, que las viboras matando ellas aprouechan a los que han mordido, porque la mayor parte de su virtud matadora se quita cortadas las cabeças: y aliende desto la que queda en las demas partes, la embotamos con las confecciones, miétras que las cozemos, mezclando con el agua, de sal, y eneldo no poco, ni templandolas tan solamente por causa del buen gusto, sino porque los cuerpos se derritan: y desta manera hagamos que tengan poco, o ningun veneno. Pareçerá pues de lo dicho, que quando la quarta, o quinta parte del peso de las viboras que ponemos de la sal, fuera mucha cantidad (que no lo es) no se auia por esso de desechar este nuestro parecer; pues Galeno quiere, que no se ponga della, ni del eneldo poco.

Entender se ha que las viboras estan cozidas, quando estuieren tan blandas, como si las huuiessemos de comer. Assi lo dize Galeno en el capitulo diez y nueue del libro primero de los Antidotos, o como dizen Aecio, Damocrates, Aetuario, Serapio, y otros, quando la carne se puede facilmente apartar de los huesos, o espinas; entonces se quitara la olla de la lumbre; y se vaciara el caldo, y las viboras se limpiaran de las hojas del eneldo que suelen estar con ellas entretexidas, y luego se limpiara la carne de las espinas; pero conuendra tener vn poco del caldo en vn vaso; en el qual se vayan echando las carnes de las viboras como se fueren limpiado; porque de otra manera se secan, y despues con mucha dificultad se diuiden en par-

Como se cocerá que estan cozidas las viboras.

*Las carnes quando es-
ran limpias
se echaran
en vn vaso
que tenga
parte del
caldo.*

res menudas. Quando las viboras se huuieren limpiado, las carnes que se huuieren apartado de los huesos, y espinas, se espriman del caldo, y se pesaran. Afsi lo aconseja Aecio en el capitulo nouenta del sermon primero del libro quarto, y Serapio en el capitulo octauo del tratado septimo de su libro de los Antidotos.

*Quanto pã
se tiene de
poner cõ la
carne delas
viboras.*

En la cantidad que se tiene de poner de pan con la carne de las viboras ay diferentes pareceres; porque Andromaco no la señalò determinadamente; antes dixo, que se pudiesse lo que bastasse para formar trociscos, con la carne de las viboras; lo qual con Andromaco sintio Galeno en el libro de la Teriaca a Pison Pero esto no me parece acertado; porque no siempre se guardaria la misma proporcion de las carnes de las viboras con el pan; porque en vnos trociscos entraria mas pã, y en otros menos, segun que la carne de las viboras estuiesse mas, o menos seca; por lo qual parece mas acertado señalar determinado peso de entrambos. Magno, y Damocrates piensan, que es acertado poner partes iguales de la carne de las viboras, y del pan.

Otros, como lo escriuio Galeno en el capitulo diez y nueue del libro primero de los Antidotos quisieron, que se pudiesse de la carne de las viboras, doblado peso que del pan: y otros que no excediesse en mas que la tercera parte; pero Galeno, dize de si, que algunas vezes puso la quarta parte del pan, y otras vezes la quinta. Aunque la traduccion deste lugar que hizo Iuliano Marciano Rota, que dize, Ego vero quandoque quartam, quandoque & quintam panis imposui: ha dado ocasion a algunos de pensar, que Galeno puso vnas vezes la quarta parte del pã solamente, y otras vezes la quarta y la quinta juntas, por estar aquella con iuncion (&) despues del quandoque; la qual para hazer el sentido que diximos, les parece auia de estar antes. Pe-

ro verdaderamente Galeno no quiso dezir otra cosa, sino que el vnas vezes puso la quarta parte del pan, y otras la quinta; porque lo mismo dixo Aecio en el capitulo nouenta del sermon primero del libro quarto. De pan purissimo, dize, reziante y seco, no hecho de harina vieja, molido y cernido, se añade la quarta parte, y algunas vezes la quinta solamente: lo qual tambien escriuio Serapio en el capitulo octauo del tratado septimo de su libro de los Antidotos. Esta quarta parte del pan que se tiene de poner, no ha de ser, como si dixessemos, poniendo por parte vna onça, quatro onças de la carne, y vna del pan, como algunas lo hazen; porque esta no es la quarta parte, sino la quinta; porque es vna de cinco, y no la quarta parte, que tiene de ser vna de quatro. Hanse pues de poner, segun la doctrina de Galeno, tres onças de la carne de las viboras, y vna del pan.

Pero no nos tenemos de contentar con poner qualquier pan, sino solo el que se huuiere hecho de la parte mas pura de la harina, como Galeno lo quiere en el capitulo diez y nueue del libro primero de los Antidotos, y en el capitulo veinte y vno del libro de la Teriaca a Pison escrito; el qual es llamado del mismo Galeno Siligineus en el capitulo segundo del libro primero de las facultades de los alimentos, y la harina de que se haze, que es la parte mas pura, Siligo. Deste pan es loado de Galeno en los lugares citados el cozido en el cliuano, y no en el horno. El cliuano difiere del horno, en que el cliuano es mouedizo, como vn horno pequeño, y se cubre con alguna tela, o otra cobertura, y las mas vezes es de metal; el qual no solamente sirve para cozer pã, sino tambien para otros manjares, y mas continuamente para cozer bizcochos; pero el horno es grande, compone de cimiento y cal, es fijo, y no se muda de vna parte a otra. Yo de la harina mas floreada suelo ha-

*Que pã
ne de ser el
que se tiene
de poner en
estos trociscos.*

*Cliuano es
que difiere
del horno.*

zer q̄ hagan vnas rosquillas del grueso del dedo de en medio; las quales cuezo en vn hornillo de los que se cuezen los bizcochos, que es el cliuano, o en vn horno de muy templado calor, por que estas tienen muy poca miga, y se hazen sin pesadumbre polvo delgado. Despues que tengo hecho deste pan vn polvo muy sutil, majo las carnes de las viboras en vn mortero de piedra con vn pistillo de madera, hasta tanto que ninguna parte dellas se conozca por si, por la vista, ni por el tacto, y entonces añado poco a poco el polvo del pan: y quando estan bien mezcladas estas dos cosas, y reducidas en vn cuerpo, formo desta massa, los trociscos delgados, y los sello vntando los dedos con opobalsamo, como Galeno lo mādò, o con alguno de los sucedaneos fuyos que diremos adelante, tratando del balsamo. Auiendolos ya selladò, los pongo sobre vnos papeles a la sombra junto al sol, de tal manera que no los toquen sus rayos, y los buelvo de abaxo arriba muy amenudo, para que igualmente se sequen: y quando perfectamente lo estan, puestos en vn vaso de vidrio los guardo, teniendo cuidado de quando en quando, de limpiarlos con vn lienço limpio; porque vn polvillo que sobre ellos se suele hazer, que los corrompe, se les quite: y guardados con este cuidado se conseruan tres y quatro años, segun la doctrina de Galeno. De todo lo dicho se collige, que su composicion serà la siguiente.

R E C I B E .

DE Las carnes de las viboras hembras, caçadas despues q̄ dexadas sus cuevas, se han ya desnudado de la senetud, y andan ligeras y osadas, y estan sanas, no preñadas, ni criadas juro a la mar ni lagunas de agua salada, y lim-

pias de las espinas y huesos, tres onças. De pan hecho de la mas pura parte de la harina bien seco, y sutilmente molido, vna onça todo majado, hasta tanto, que ninguna parte de la carne de las viboras se conozca, se formen trociscos delgados, vntando las manos con opobalsamo, y se sequen a la sombra junto al sol, boluiendo la parte de abaxo arriba muy a menudo, para que igualmente se sequen, y guardense en vasos de vidrio. Duran bien conseruados tres, o quatro años.

Trociscos de scilla.

LOS Trociscos de scilla, llamada en nuestro vulgar cebolla albarraña, aunque de dos cosas solas se componen, como los delas viboras tienen hartas cosas que considerar. Lo primero, conuendra saber el tiempo en que se tiene de coger; pues de cogerse en vn tiempo, o en otro le viene que sea de prouecho, o se deseche por inutil, como todas las demas plantas. Tienese de coger la scilla, luego que se han secado sus hojas y tallos perfectamente; porque en este tiempo tiene mas enteras sus fuerças. Deste parecer es Galeno en el libro primero de los Antidotos; en el qual tratando destes trociscos en el capitulo veinte dixo, Lo primero, arrancarás de la tierra la scilla bien mantenida y llena, cuyas hojas y tallo estuieren ya de todo punto secos. En esta misma sazon coge Dioscorides todas las raizes, en el proemio del libro primero, Las raizes (dize) los liquamentos, y las cortezas, conuiene coger, quando a las yervas se les cayeren sus hojas. Crito, como parece del fin del libro primero de los Antidotos de Galeno, coge la scilla en el tiempo

Quando se coge la scilla.

La receta de los trociscos de viboras.

de la siega, son estas sus palabras. Desta manera manda coger la scilla en tiempo de la mies; en el qual entre otros tiene mayor fuerça. Cosa llana es, que llama Crito (mies) aquel espacio del Estio; en el qual los labradores siegan el trigo. Lo mismo sintio Damocrates en su Teriaca; en la qual dize, Hasta agora auemos dicho los trociscos de las viboras, diremos los dela scilla. Quando las mieffes caen con la hoz, toma la scilla bien grande y blanca. Y aunque estos tiempos que se han señalado para coger la scilla, parecen diferentes, son el mismo, porque el tiempo del Estio, es tambien el tiempo quando a la scilla se le suele secar la hoja y los tallos; por lo qual parece q̄ los vnos y los otros, cõciertan en señalar el tiempo en que la scilla se tiene de coger.

Como se as-
sa la cebo-
lla albarra
na.

Algunos para assar la scilla que se pone en estos trociscos, la embuelven en lodo; lo qual no es acertado, por ser vna cosa suzia, como dello parece; y lo dize Galeno en el capitulo diez y nueue del libro dela Teriaca, escrito a Pison, y Auicena en la suma primera del tratado primero del libro 5. y Serapio en el tratado septimo del libro de los Antidotos; los quales todos para assarla eligē la massa; lo qual assi mismo hazen Mesue en el libro de los simples: y Galeno en el capitulo 20. del libro 1. de los Antidotos, y Damocrates, y Andromaco en la composicion de su Teriaca, Assarse ha la scilla desta manera, quitadas de las partes de encima todas las laminas que estuieren secas, y la raiz leñosa, lo demas todo se embolverà dentro de vna massa blanda, o como dize Galeno en el lugar que agora citamos, en vna puchezilla dura, aunque Mesue pone cada lamina apartadamente, y se pondra entre las cenizas calientes, o en el cliuano; en el qual con manso y poco fuego, se tendra, bolviendo la a menudo de vna parte, y otra, para que igualmente se asse, hasta tanto (no como algunos dizen) que la massa estè

cozida, porque esta señal no es siempre cierta; porque podria acontecer ser la scilla grande, y la massa dura, y cozer se la massa, quedandose la scilla cruda, fino hasta tãto que la scilla se pare blãda; lo qual se entendera quitando del pan alguna parte pequeña, y metiendo por allí vna paja delgada, y si la scilla la recibiere facilmente dentro de si, es señal que ya està blanda y assada, y fino se dexara hasta tãto que esto se haga: assi lo dize Galeno en el lugar q̄ agora citamos. Entenderas que la scilla està harto assada, si metiendo dentro vn palico delgado lo recibiere dentro de si. Porque la scilla quando està biẽ tostada, facilmente recibe qualquiera cosa delgada. Tambien pone esta señal de su cozimiento Andromaco, escriuiendo la Teriaca, Echaras, dize, sobre la scilla montes de ceniza caliētes, hasta tanto que se buelva con el fuego su cabeza mas blanda.

Con esta assada, y harina de hieros, se componen estos trociscos: y como de hieros ay tres diferencias, segū tres colores que suelē tener, porque vnos son blancos, y otros son roxos, y otros amarillos, como lo dize Galeno en el capitulo 29. del libro primero de las facultades delos alimentos, suele dudarse, de quales se tiene de hazer la harina, con que se tienen de cõponer estos trociscos. Algunos afirman, que esta harina se tiene de tomar de los hieros blancos. A lo qual se mueuen, de que Galeno en el capitulo 20. del libro primero delos Antidotos, pide para estos trociscos la harina de los hieros blanca, porque la que no es blanca, es demasfiadamente amarga. Tambien les mueue Dioscorides; el qual en el capitulo 119. del libro 2. donde enseña la manera de hazer esta harina, escoge los hieros blancos. Pero no obstantē esto, me parece, que se tiene de vsar para la cõposicion destos trociscos de la harina delos hieros roxos. Lo qual se persuade de Galeno en el lugar que agora

De quales
hieros se tie-
ne de hazer
la harina.

citamos,

circamos, en el qual dize, que los hieros blancos son menos medicamentosos, que aquellos que se apartan deste color, a lo roxo, o amarillo; pues si los hieros roxos, o amarillos, son mas medicamentosos que los blancos, mas razón será tomar para los medicamentos la harina dellos, que no la delos blancos. Y esfuerçase esto, porque Accio en el capitulo 88. del sermon primero del libro quarto, dize desta manera, Despues desto, sacada la scilla se tiene de limpiar al rededor, y tomadas las partes de dentro mas tiernas, se tienen de majar muy bien, y echar sobre ella, como rozando, dos tercias partes de la harina hecha de hieros roxos frescos: y a los que tienen el parecer contrario, se responde. A lo primero, que es verdad que Galeno pide harina de hieros blanca; pero que no se infiere de ahí, que quiere que sea hecha de hieros blancos: porque aunque los hieros tienen diferentes colores, la harina de todos ellos es blanca, y pidiendola Galeno blaca, no quiso darnos a entender otra cosa, sino que la tomásemos de los hieros maduros, la qual es blanca, y no de hieros antes de estar maduros, porque esta no es blanca, y es muy amarga. Y a lo segundo dezimos, que Dioscorides en aquel lugar enseña a hazer la harina de los hieros, en los hieros blancos: lo qual tambien pudiera hazer en qualquiera diferencia de los otros. Tomarse han los hieros roxos, y dellos se hará la harina, no como lo enseña Dioscorides en el lugar citado, remojandolos en agua, y tostandolos despues; ni menos, como dize Damocrates en su Teriaca, vn poco quemados, para quitarles las cortezas; porque la harina que desta manera se haze, sabe a tostada, sino tomando los hieros, y poniendolos al sol en el tiempo del Estio, que es quando es tiempo de hazer estos trociscos; el qual es muy bastante para secar su corteza, y estando seca, se pondra en el almirez, y con su mano se traeran de

una parte a otra, no moliendo, sino con vn golpe tan pequeño, que solo pueda quebrar la corteza. y entonces se sacaran poco a poco, y se podrán sobre vn papel, y soplando aquella corteza quebrada se aparta: lo demas se molera, y se cernerá por vn cedazo sutil: la qual harina es mucho mejor que qualquiera de las otras; las quales se han alterado del agua en que estuieron en remojo los hieros, y del fuego en que se tostaron.

En la cántidad que se tiene de poner de la scilla, y de la harina delos hieros, también suele auer duda, y con mucha razón; porque Galeno en el capitulo 8. del libro que escriuio del uso de la teriaca a Pamphiliano, quiere que se pongan de la scilla ciento y veinte dramas, y de la harina sesenta, que es lo mismo que si dixera, que se pusiera de la scilla doblado que de la harina, porque ciento y veinte dramas son dos veces sesenta. Y en el capitulo 20. del libro 1. de los Antidotos, pone de la scilla tanto como de la harina de los hieros, y la mitad mas, que es dezir, que si se pusieren de la harina de los hieros dos onças, se pongan de la scilla tres. Lo primero conde nó Galeno por poco, y lo segundo por mucho, en el capitulo 19. del libro de la teriaca a Pison escrito, y loo poner de entrambos a dos iguales partes, son estas las palabras de Galeno, Tomadas las partes de dentro de la scilla mas tiernas, conuiene majarlas muy biẽ, y mezclar harina de hieros digna de ser loada, y muy fresca, otro tanto como lo manda Damocrates. Pero Magno, poniendo la mitad, me parece que mezcla poco. Andromaco poniendo dos partes, mucho. Mas la medida igual, es mejor para componer las pastillas, y por esta cuenta majada la scilla con el hierro, formaras vnos trociscos redondos, medianos, y los pondras a la sombra, y los guardaras para usar dellos. Como estos lugares de Galeno se puedan conciliar, siendo el lib. de la teriaca a Pison

Que tanta scilla y harina se tiene de poner

Como se tiene de hazer la harina de los hieros.

escrito suyo, no es facil de adiuinar. Pero para la cõposicion destes trociscos, no es de mucha importancia; porque como la composicion es de Andromaco, parece que estamos obligados a seguir el orden que el nos dexò, poniendo tres partes de la scilla, y dos de la harina de los hieros. Lo qual tambien figuio Aecio en el cap. 88. del sermõ primero del libro 4. aunque dize, que algunas vezes mezclan igualmente; lo qual hazen Actuario en el libro de la composicion de los medicamentos, y Mesue en su libro de los simples, en el capitulo de la scilla.

Como se tienen de formar estos trociscos.

En quanto toca a la manera de formar estos trociscos, porque faltan muchos, se tiene de advertir, que despues de assada la scilla, no se tiene de majar, y sacar luego della la pulpa: porque los que esto hazen, la ponen tan viscosa, que despues aũque ponen la cantidad de la harina que Andromaco señala, la massa resulta tan blanda, que no se pueden formar los trociscos della: lo qual fuele afigirles grandemente, y obligarles a añadir mas cantidad de la harina. Formará estos trociscos muy biẽ, y sin embaraço alguno, el que despues de auer assado la scilla, la dexare enfriar: y estando fria, sin majarla, ni hazer en ella cosa alguna, la fuere poniendo poco a poco sobre vn cedaço de cerdas, y sacare su pulpa, a la manera que se saca de la cañafistola, y despues de sacada la pulpa dentro de vn mortero de piedra, y juntamente la tercera parte, o mas de la harina de los hieros, y luego la mezclare blandamente con vn pistillo de madera, y despues le añadiere lo restante de la harina: y entõces lo majare, hasta que todo estè bastantemente vnido lo vno con lo otro; porque desta manera no se da lugar a que la scilla se haga viscosa: y estando assi, se hará vnas tortillas, del grandor del fello con que se tienen de sellar, teniendo vntadas las manos con vn poco de azeite rosado, como lo dize Aecio en el capitulo 88.

del sermõ 1. del lib. 4. y dexarlas vn rato para que el aire enxugue vn poco las partes de encima, entonces se podrán sellar, y sellados, se secará y guardaran por el orden que de los trociscos de las viboras queda dicho, y su composicion será esta.

R E C I B E .

Scilla assada tres onças.

Harina de hieros dos onças.

Todo mezclado se formaran trociscos, vntados los dedos con azeite rosado.

Trociscos hedychroos.

Estos trociscos se llamã de los Arabes Andaracõ, de Galeno Magma hedychroi. Llamãse Magma, que es lo mismo que massa hecha de las hezes de los vnguentos para hazer pastillas, y hedychroum, por el agradable color que tienen. Assi lo dize Andromaco, no solamente en la composicion de la teriaca, sino tambien en el principio de su cõposiciõ referida de Galeno en el cap. 21. del lib. i. de los Antidotos. Tambien la etimologia del vocablo lo da a entẽder; porque este nombre Griego, Hedychroum, es lo mismo que agradable, o suave color: y aunq̃ Andromaco en la composicion de la teriaca, no escriue la composicion deste medicamento, como escriuio la de los trociscos de las viboras, y de la scilla; pero Galeno traida desde Andromaco de mano en mano, por los Medicos que la componian para los Emperadores, hasta su tiempo, la escriue en el capitulo sobredicho desta manera.

Porq̃ se llama magna hedychroi.

R E C I B E .

A Spalaco.

Assaro.

Maro.

Amaraco.

De cada vno dos drammas.

La composicion de los trociscos hedychroos.

Calamo

Calamo aromatico.

Iunco oloroso.

Costophu.

Cinamomo.

Oprobalsamo.

Xilobalsamo.

De cada vno tres drammas.

Folio.

Spica Indica.

Canela.

Myrra.

Açafran.

De cada cosa seis drammas.

Amomo doze drammas.

Almaciga una drama.

Juntense todas estas cosas con vino Falerno.

LOS Mas medicamentos que estos trociscos reciben nos faltan: diremos solo lo que conuiene poner en lugar de cada vno, dexando su historia para los que tratan de la materia de las plantas.

Auido ha quien ha pensado, que no nos falta el aspalato, teniendo por cierto que los sandalos colorados lo son. Los quales verdaderamente se engañan; porque si bien lo miran, hallará que el aspalato, segun Dioscorides lo escribe en el capitulo 29. del libro primero, es vna mata ramosa, acompañada de espinas, y el sandalo colorado, no solamente no es mata, sino arbol grande, segun lo afirman los que lo han visto en las Indias Orientales, y los troços que nos traen del, lo manifiestan; porq̃ su grandeza muestra claramente ser cortados de arbol grande. Tampoco es espinoso, como del mismo parece, pues ni tiene espinas, ni señales de los lugares donde ay an podido estar. Carecen también del olor que Plinio dize en el capitulo ventiquatro del libro doze de la historia natural que tiene el aspalato. Y vltra desto, el aspalato acerca de Galeno en el capitulo cincuenta y nueue del

libro sexto de las facultades de las medicinas simples, es agudo y caliente, y el sandalo colorado carece de agudeza, y es frio. Y finalmente Serapio trata de dar sisahan, que es el aspalato, en el capitulo 26. del libro de los simples, y despues en el capitulo 346. del sandalo colorado; en lo qual da a entender ser diferente lo vno de lo otro. También se han engañado otros, que han pensado, que vn palo que antiguamente se solia tener en las boticas, con nombre de lignaloe de Rodas, era verdadero aspalato, no siendo este espinoso, ni menos quitadas las cortezas roxo, ni purpureo, como lo tiene de ser el verdadero aspalato. Queda luego que carecemos del Galeno (si es suyo aquel libro de los sucedaneos, que con su nombre anda entre sus obras) por aspalato, pone la simiente del brezo, o del agnocasto. Auicena en el capitulo 211. del lib. 2. tratando de dar sisahan, que como diximos, es lo mismo acerca de los Arabes, q̃ aspalato, supone en su ausencia, el fruto del liembut, que es las algarrobas. Paulo en el fin del libro septimo, el fruto del brezo, y algunos ponen el lignaloe de Rodas, otros el verdadero, otros el sandalo citrino; otros las raizes de la cetaurea mayor. Yo entiendo, que lo mas acertado, es poner la simiente del agnocasto; la qual es muy semejante en las facultades con el aspalato; del qual parecer es tambien Andrea Mathiolo, en el comentario del capitulo 109. del libro segundo de Dioscorides, y en el libro de sus epistolas en la carta que escriuio a Baltasar Pepulo, año que aqui dize, que no le desagrada poner el legitimo lignaloe.

El maro, es tambien del numero de los medicamentos que nos faltan; y no es de marauillar, pues en tiempo de Galeno se hallaua con dificultad, como el lo significa en el capitulo veinte del libro primero de los Antidotos, adonde hablando del, dixo, Al qual juntamente con el amaraco, no todos los que com

El lignaloe de Rodas no es aspalato

Que se puede poner en lugar del aspalato.

El sandalo colorado no es aspalato

Por el maro se puede usar del amaraco, del sisymbrio.

ponen los vnguentos conoçē, porque solo compran las yervas, simientes y çumos, que les traen de Creta. Yo se q̄ estas yervas nacen en Asia, y q̄ son en otros lugares raras. Hallanfe entre el amaraco, que es lo que vulgarmente llamā mayorana, o almoradux, algunas plantas que lleuan las hojas, simientes, y tallos mas pequeños, que las otras; pero su olor es mucho mayor; las quales algunos han pensado que son el verdadero maro; pero quando no lo seã, son en las facultades tan semejantes, que se pueden en esta composicion poner por el, como se colige de Galeno en el lugar que agora citamos: tambien se puede vsar en su lugar del silymbrio; el qual tiene la virtud muy semejante al maro, como lo escriuio Dioscorides en el capitulo quarenta y dos del libro tercero.

El calamo aromatico vulgar no es el verdadero, aunq̄ se puede vsar por el, o la raiz de la Angelica.

Los que piensan que el calamo aromatico que comunmente goza en las boticas deste nõbre, es legitimo y verdadero, no confessaran que se puede cõtार entre las medicinas simples que nos faltan para esta composicion. Pero como el calamo aromatico ha de ser caña, y quebrarse astillosamente, y tener vna cõcauidad llena de vnas telas de araña, y todo esto falte en el que comunmente llamamos por este nombre, parece que de calamo aromatico solo tiene el nombre, y que le falta el serlo; por lo qual conuendra buscar lo que tenemos de poner por el. Iacobo Siluio en vn libro que escriuio, en el qual declara algunas voces obscuras de Me sue, con otros que le han seguido, declarando esta voz, dize, que el calamo aromatico que muestrã los Boticarios, aunque es raiz, y por ventura de otra cosa, y no del calamo, que se puede vsar en su lugar, con condicion, que no estè carcomido: lo qual parece acertado, porque si el vulgar calamo aromatico es legitimo acoro, como muchos lo afirman, viendo que es semejante a la raiz del lirio cardeno, y a trechos ñu

dosa, blanquezina, aguda al gusto, y de buen olor, como lo escriue Dioscorides del acoro, y el acoro es muy semejante al calamo aromatico en sus facultades, como parece cõfiriendo lo que del vno, y del otro escriuio Dioscorides, no es fuera de razon dezir, que se puede vsar por el. Tambien parece, q̄ el esquinanto podra suplir su falta, por que si leemos lo que del calamo aromatico escriuio Galeno en el cap. 2. del lib. 7. y lo q̄ escriuio del esquinanto en el cap. 128. del lib. 8. de las facultades de las medicinas simples, hallaremos q̄ son muy semejantes en sus obras y calidades. En el lib. de los sustitutos (si es de Galeno) por calamo aromatico se pone sphagnus, q̄ es el vello de arboles. Otros escriuen otros sucedaneos, pero el mas recebido, es el vulgar calamo aromatico; del qual me parece se puede vsar en este medicamento. Aun que a Andrea Mathiolo no le defagrada poner en su lugar, la raiz de la Angelica en el lib. 5. de las epistolas.

Vnas raizes que antiguamente se solian mostrar cõ nombre de costo, como falsas, ya perecieron: y agora si tuvieramos las raizes del arbol de la pimienta, pudieramos con ellas cumplir la falta del verdadero costo; del qual hablãdo Galeno en el capitulo 42. del lib. 8. de las facultades de las medicinas simples, dixo desta manera: La raiz del pimienta entre otras, tiene la virtud del costo; pero en el entretanto que no tuvieramos esta, que seria facil de traer a los q̄ traen la pimienta, podremos poner por el costo el fruto del cedro, con Galeno en el libro de los sustitutos, o con Andrea Mathiolo en el libro 5. de las epistolas, la zedoaria vulgar, o doblado peso de la raiz de la Angelica.

Del balfamo se suelen pedir en los medicamētos, el leño, llamado xilobalfamo, la simiente; que se llama carpobalfamo, y el licor que mana de sus ramos sajados, que se llama opobalfamo. Destas tres partes del balfamo, pide

Andro-

Por costo se pone la raiz del arbol de la pimienta, o la vulgar zedoaria.

Andromaco las dos en estos trociscos, que son el leño, y el licor; las cuales juntamente con la simiente, nos faltá, por que vnos palos semejates a los de arrayan, que nos solian traer por el xilobalsamo, y vna simiente vacia, liuiana, y sin olor, ni sabor, que nos vendian por el carpobalsamo, no eran verdaderos, ni cogidos del balsamo; lo qual mostraua abiertamente la falta del olor q̄ tenian; del qual el verdadero leño y simiente, tienen de estar acompañados, como lo afirman todos los que dellos escriuen. Y tambien la mucha abundancia del vno, y de lo otro, y la poca estima y precio en que se vendian, dauan dello testimonio: porque siendo, como es, tan raro de auer el arbol del balsamo, que solamente en vn valle de Iudea, y en Egipto, segun lo escriue Dioscorides en el capitulo 18. del libro 1. se hallaua, trahian del leño azes, y de la simiente talegas, y los dauan por tan baxos precios, como si en qualquier monte, o valle muy cercano se hallaran en mucha abundancia. El licor del balsamo no es de espantar que nos falte, pues era tan pequeña su cosecha, que como dize Dioscorides, no se cogia cada año sino seis, o siete congios: y en el mismo lugar se vendian por doblado peso de plata. Vn licor, que se trae de la Nueva España, cõ nombre de balsamo, no ser el legitimo, se conoce claramente: porque el verdadero y puro balsamo, si cae sobre alguna ropa de lana, no haze mancha, ni despues de lauada, dexa señal alguna, y destilado sobre la leche, la quaja, y echado sobre agua, o leche de repente se deshaze, y se buelue blanquecino. Y finalmente quando se enuejeze, se va parando gruesso: lo qual el balsamo que se trae de la Nueva España no haze: y assi no parece ser el legitimo balsamo. Pero aunque es verdad, que no es el legitimo, parece tiene algunas cosas de las que en el se hallan; porque es como el, agudo, y oloroso; por lo qual se podra gastar en su lugar,

como lo siente Andrea Mathiolo en el libro 5. de sus epistolas, y Francisco Alexandro, y Ebonimo, y otros, especialmente el blanco, que se distila con solo sajar primero su arbol; el qual es mucho mejor y de mayor estima que el negro, que se coge quando su arbol se quema: y por esta razon tiene aquel color negro, que en el vemos; aunque ay algunos que siguiendo a Galeno, en el libro de los Sucedaneos, vsan por el balsamo del estacte, o gota de la myrra, y otros diferentes azeites, como son el delas nuezes moscadas, del estoraque, de los clauos, del cinamomo, y dela trebentina. Por el leño del balsamo, algunos siguiendo a Paulo en el libro primero, y al libro de los sustitutos de Galeno, ponen quando se le piden en algun medicamento, las raizes de los alielies. Andrea Mathiolo, y otros, mas acertadamente vsan del lignaloes, aun que el mismo Andrea Mathiolo, auiedo escrito esto en los comentarios sobre Dioscorides en el libro 5. de sus epistolas, le parece, se podra poner por el vna simiente aromatica, y hirviente al gusto, llamada vulgarmente, cubeuas; porque la simiente del balsamo tiene las facultades del leño, y el ha dicho antes desto en el mismo libro, que vsamos desta simiente por la simiente del balsamo. Tambien cree podemos vsar del sandalo citrino, o de los peçones de los clauos aromaticos.

No me espanto yo que nos falte el cinamomo, porque verdaderamente sospecho que nunca le huuo, sino que a la canela de Zailan, que era muy escogida, y sobrepujauan en bondad a la q̄ se cogia en Iaoa, y Malaur, llamaron cinamomo, y a la otra dexaron con el nombre de canela, siendo toda de vna misma especie, aunque la vna mas excelente q̄ la otra, por la diferencia del cielo, y del lugar donde nacia, como en otras muchas cosas acontece. Hizieron esta mudança del nombre los mercaderes, q̄ lleuauan la vna canela,

No huuo cinamomo diferente planta de la canela.

El xilobalsamo, y carpobalsamo que anti-guamente se vsauan no lo eran.

El balsamo de la Nueva España no es el verdadero.

Que se puede poner por el balsamo, xilobalsamo y carpobalsamo.

y la otra, por acrecentar el precio de la buena. Es deste parecer Garcia ab Horto, y esfuerzan mi sospecha dos cosas. La vna, ver que Galeno en el capitulo 22. del libro primero de los Antidotos, dize, Vimos en otro tiempo muy continuamente canela tan auetajada, y crecida tanto, que igualaua a la grandeza de mata, vnos ramos semejantes de todo punto al cinamomo en la vista, y en la delgadeza de la corteza: y aliende desto en aquellas señales, que muestran cerrissimamente al cinamomo, y que se conocen por el gusto, y por el olfato. Y despues en el mismo libro capitulo 28. dize, La canela, es en tanto grado semejante en genero al cinamomo, que algunas vezes nace el cinamomo della, y se han visto algunas vezes arboles de canela enteros, en los ramos de los quales salen vnas varillas de cinamomo; en lo qual Galeno claramente da a entender, que la canela buena era cinamomo. Y la otra es, que como antiguamente en el tiempo de Galeno, y antes del, no eran tan frequentadas las Indias Orientales como en los nuestros, podian los mercaderes hazer semejantes engaños, como era escoger la canela mejor, y vendernos la con nombre de cinamomo, como hazian otras ficciones que Herodoto escriue, para crecer su precio, estando seguros que no se la tenian de conocer. Pero agora que ya con continuas nauagaciones tienen los Portugueses medidas (como dizen) a pies, todas aquellas Prouincias, y no pueden los mercaderes vsar destos engaños, han dexado de traer la canela buena, como es la de Zailan, con nombre de cinamomo, por ser ya muy conocida, y no podemos la vender por otra cosa, ni por otro nombre, como antiguamente lo hazian, por no auer quié la huiesse visto: y por esta razon en estos tiempos cessaron de traer cinamomo, como antiguamente solian: y no es de creer que si huiera alguna plá-

ta diferente de la canela, que fuera cinamomo, que de tanta gente como ha passado a las Indias Orientales, no huiera alguno q̄ huiera topado con alguna planta del cinamomo, y traído la, o dado noticia della; especialmente que han andado por aquella tierra medicos curiosos en la materia de los medicamentos simples, q̄ en ella se crian: y pues no sabemos que alguno la aya visto, sospechar se puede que no la ay. Y no me satisfaze lo que a esto se responde, que muchos varones doctos q̄ nos precedieron, conocieron no pequeña diferencia entre el cinamomo y la canela, y que por esto no puede ser la canela buena cinamomo. Porque Galeno, no solamente no conocio esta grande diferēcia, pero antes mucha semejança, y aun identidad, como parece de los lugares que arriba citamos. Y si otros conocieron alguna, no es de espantar, porque la canela que se trae de Zailan, haze mucha venta; a la que se trae de Iaoa, y Malabar: y nosotros tambien la conocemos; pero por esto no confessamos que sean de diferente especie: y que la vna sea cinamomo, y la otra canela; porque vna planta nacida en vn lugar, suele hazer tanta vetaja a otra del mismo genero, nacida en otro, que parecen muy diferentes: pero no dezimos por esto, que no son de vn mismo genero. Como parece en el lirio; del qual escriuio Galeno en el libro primero de los Antidotos, capitulo 23. que el que se traia de Ilirico, sobrepujaua tanto al que se traia a Roma de Africa, como vn cuerpo viuo a vn muerto. Pero no por esto dexauan de ser lirio el vno, y el otro. Pero sea mi sospecha verdadera, o no, cosa es sin sospecha, poder poner en los medicamentos en que se pide cinamomo, doblado de su peso de la canela, como de muchos lugares de Galeno se entiende, y de Dioscorides en el capitulo 13. del libro 1. y aun este sucedaneo en alguna manera parecē, que tambien esfuerça

Por el cinamomo se pone doblada canela, o sea bina, o el carpesio, o el cardamomo.

nuestra sospecha; porque como la canela de laoa, y Malabar, que se védian con nombre de canela, eran de menor agudeza y olor, que la de Zailan, que se vendia por cinamomo; la qual en estas dos cosas sobrepaja a la otra; parecia que en doblado peso supliria las vezes della: y por esta razon por el cinamomo, mandaron poner doblado peso de la canela. Galeno tambien en el capitulo 83. del libro 6. de las facultades de las medicinas simples, dize, que algunos ponian en lugar del cinamomo, doblado peso de la fabina: y en el capitulo 28. del libro 1. de los Antidotos, que Quinto (según dizen) todas las vezes que le faltaua cinamomo, ponía por el carpesio. Damocrates, como parece del capitulo 9. del libro segundo de los Antidotos, refiere, q̄ vn Medico docto si le faltaua cinamomo, ponía por el las simientes del cardamomo.

Por el folio se pon la espicanardi
El folio Indo, o malabatro, tambien nos falta, pero podemos suplir su ausencia con el nardo Indico; el qual tiene las mismas facultades y virtudes; assi como lo dizen Galeno en el capitulo 94. del libro 7. de las facultades de las medicinas simples; y Dioscorides en el capitulo 11. del libro primero.

Por amomo se podra poner el calamo aromatico, o el assaro.
Tambien el amomo es de las cosas que nos faltan para componer estos trociscos; pero como Galeno tiene por de semejantes facultades al amomo, y al acoro, como se lee en el libro 6. de las facultades de las medicinas simples, capitulo 34. en el qual dize, El amomo tiene facultad semejante con el acoro, excepto que el acoro es mas seco, parece que se podra vsar del acoro por el amomo: y si como tenemos dicho el calamo aromatico vulgar, es verdadero acoro, esse sera del que se podra vsar por el amomo; pero el que negare ser el calamo aromatico vulgar, verdadero acoro, y que carecemos del; pues Galeno tiene que el acoro, y el assaro son muy semejantes en la virtud en el capitulo 57. del libro 6.

de las facultades de las medicinas simples, podra poner por el acoro, assaro: y tambien por el amomo, que es semejante al acoro, como tenemos dicho.

De los azeites.

Del Azeite de las Oliuas.

AViendo de tratar de los azeites, *El nombre de azeite, al azeite de las oliuas le conuene propriamente* no será fuera de razon tratar primero del azeite de las oliuas. Lo vno, porque este nombre propriamente le conuene a el, y los demas le tienen como prestado, y el es del que entendemos siempre que dezimos azeite simplemente y sin determinacion, como lo escribe Galeno en el cap. 8. y 9. del lib. 2. y en el cap. 111. del lib. 6. de las facultades de las medicinas simples. Y lo otro, porque el azeite de las oliuas, es como materia y fundamento de los azeites q̄ se hazen por infusion, como aliende de que Galeno lo dixo en el capitulo 22. del lib. 2. de las facultades de las medicinas simples: y Paulo en el capitulo 20. del libro 7. nosotros lo experimentamos cada dia: por lo qual es muy conforme a razón, auiendo de escribir de los azeites, dezir primero algo del azeite de las oliuas, sobre el qual se hazen los mas de aquellos de que comunmente vsamos, de lo que para su composicion es menester saber del.

Entre el azeite que se saca de las oliuas, se hallan algunas diferencias; las quales le hazen tambien diferente. La vna dellas se toma del tiempo, porque el azeite fresco, que es como mosto, tiene diferente virtud que el azeite anexo y enuegecido; porq̄ aquel es humido y moderadamente caliente; pero este es mucho mas caliente, y de mayor virtud para euaporar, como parece de Galeno en el cap. 111. del lib. 6. de las facultades de las medicinas simples, y de Diosco-

Entre los azeites q̄ se sacan de las oliuas ay tres diferencias: la primera de parte del tiempo.

Dioscorides en el cap. 28. del lib. 1. El azeite añexo se distingue del fresco, en que el añexo es algo blanco, y mas gruesso, y tiene vn olor pesado: pero es necesario tener cuenta, porque muchas vezes nos suelen engañar, mezclando con el azeite comun enxundia de puerco derreteria, y védermoslo por azeite añexo, porque la enxundia del puerco mezclada con el azeite comun, le da este color, y cuerpo, y olor. Descubre este engaño el olor, porque el exercitado facilmente distingue el olor de la enxundia del puerco, y del azeite añexo. Y también el modo de sustancia, porque el azeite añexo es igualmente gruesso, y por toda su sustancia continuo: pero el adulterado desta manera, en las partes de abaxo está mas gruesso, que en las partes de encima. Por lo qual los que le adulteran, quando le quieren vender, le menean, para que todo parezca de vn mismo cuerpo, como se puede ver acerca de Galeno en el cap. 6. del libro 4. de la composición de los medicamentos segun los generos, y no solamente entre el azeite fresco y añexo ay diferencia, pero vn azeite añexo difiere mucho de otro: porq̃ el azeite de tres años es muy diferente del de treinta años, y el de quatro años no tiene vezindad, ni aun semejança en la virtud con el que es de cinquenta años, porque como va passando por el tiempo, le va tambien mudando la virtud. Es autor desto Galeno en el lugar que agora citamos, en el qual dize tener el dello experiencia: y pues ay tanta diferencia entre el azeite fresco y el añexo, será muy necesario tener azeite añexo para quando se nos pidiere en algun medicamento. Pero porque muchas vezes se pide, y acontece no auerle algunas, será bien antes de passar adelante, advertir aqui, que podremos poner en su lugar quando nos faltare. Galeno en el capitulo 111. del lib. 6. de las facultades de las medicinas simples, y en el ca-

pit. 3. del lib. 1. de la composición de los medicamentos segun los lugares, da la misma virtud al azeite cicino, que llamamos en nuestro vulgar azeite de higuera del infierno, y al azeite añexo: y lo mismo haze Auicena en el cap. 530. y 53. del lib. 2. Y tambien el azeite de los rabanos: pero porque estos serán tan dificultosos de hallar como el añexo, será bien buscar otra cosa que tenga su virtud, y que se halle con mas facilidad. El mismo Galeno en el cap. 3. del lib. 1. de la composición de los medicamentos, segun los lugares, tiene por de vna misma virtud el azeite del candil, y al azeite que se ha calentado, y el azeite añexo, y cicino, porque con aquel pequeño calor de la llama del candil, y con el que recibe quando se calienta, se haze el azeite de delgadas partes, como el añexo, por el tiempo largo. De manera que faltandonos azeite añexo, podemos vsar en su lugar del azeite del candil, o del comun, auic̃ dole calentado, y dexadole que de vn heruor. Dioscorides en el cap. 27. del lib. 1. de dōde lo deuio de tomar Serapio en el capitulo 5. del libro de los simples, cumple la falta del azeite añexo, con el azeite que se ha cozido hasta q̃ tiene cuerpo y crassitud de la miel. No puedo dexar de esp̃tarme, q̃ Dioscorides nos m̃ade vsar por el azeite añexo el azeite cozido hasta q̃ tiene cuerpo de miel: porq̃ el azeite con el calor del sol, o de la llama del cãdil, o de las cenizas calietes, hiruiendo blandamente, pierde las partes delgadas que tiene tan solamente, y se queda con las gruesas, y por esta razon se haze semejante al azeite viejo: pero quando se ha cozido mucho, no solamente se resueluen las partes delgadas: pero se adelgazan las partes gruesas, y por esso no puede tener la virtud del azeite viejo, ni menos se puede engrosar hasta tener el cuerpo de miel, como lo dize Dioscorides: porque el azeite, segun la doctrina de Aristoteles en el capitulo nono del

Como se adultera el azeite añexo.

Que se pide de poner por el azeite añexo.

del libro quarto de los Meteoros, no se puede elixar, ni engrossar con el calor.

La segunda diferencia del azeite, se toma de parte de las oliuas de que se esprime; porque el que se esprime de las oliuas enteramēte maduras; el qual es dulce, especialmente si se saca de las oliuas, que llamamos druppas, difiere mucho del que se saca de las que estan por madurar, al qual solemos llamar azeite omphancino, o motriues, o ruda, que es frio y astringente: enel qual es necessario advertir, que en tanto puede gozar del nombre de azeite omphancino, en quanto fuere frio y astringente, porque luego q̄ pierde la frialdad y astriccion, luego dexa de ser azeite omphancino, y se haze semejante al que se esprime de las oliuas enteramente maduras. De lo dicho se colige, que no es necesario para su conocimiento, preguntar de que oliuas se sacò, sino gustarle, y si tuviere astriccion, serà azeite omphancino; porque luego que la dexa, dexa tambien de ser azeite omphancino, y se haze de la misma virtud, que si se sacara de las oliuas enteramente maduras. Lo vno y lo otro es de Galeno enel capitulo III. del libro 6. de las facultades de las medicinas simples. Auicena tambien es deste parecer en el capitulo 530. del libro 2. enel qual dize, El azeite omphancino quando se enuejece mucho, se haze de la naturaleza del azeite de las oliuas dulces. Lo qual assi mismo escriuio Aecio en el sermon primero del libro primero: en el qual tratado del azeite omphancino, dixo, Despues que de todo punto huuiere perdido la astriccion, se haze semejante al otro. Y porque los que tratan del azeite, huyen de sacar el azeite omphancino, porque la oliua por madurar da poco azeite: y por esta razon suele auer del falta, si al tiempo que se saca el azeite comun, se echaren entre el azeituna algunos ramos de la oliua en cantidad que hagã que el azeite q̄ dellas se esprime salga

astringente, serà semejante al omphancino, y se podra poner por el en los medicamentos en que se pidiere; porque tenia su virtud: autor es desto Galeno enel capitulo III. del libro 8. de las facultades de los medicamentos simples, enel qual dixo, Tambiẽ qualquiera que preparando el azeite, echare dentro los ramos; estos hazen el azeite semejante al mismo omphancino. Podemos tambien vsar en su ausencia del azeite de España, como parece del capitulo 8. del libro 2. y del capitulo 4. del libro 4. de la composicion de los medicamentos, segun los generos de Galeno. Porque assi como el azeite deste Reyno de Toledo, comparado con el q̄ se trae de Valencia, parece astringente, por ser este muy dulce: assi el azeite de España comparado con el sabino representaua astriccion. No entiendo por azeite sabino, el azeite de la sabina, como algunos han entendido mal, sino el azeite de las oliuas que se cogia en vna parte de Italia, no lexos de Roma, que tenia este nombre como se colige de muchos lugares de Galeno: y particularmente del capitulo 3. del libro 3. y del cap. 1. del lib. 2. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y del capitulo 1. del lib. 2. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares. Lo ase entre el azeite dulce delgado, sin mezcla, trasparente, y el que echando vn poco sobre el cuero se estiende mucho, y queda continuo, y de presto se embeue en el.

La tercera diferencia se toma de la manera diferente de su composicion; porque el azeite, que quando se compuso se echò sal, es muy diferente del que se compuso sin ella; porque aquel calienta y deffeca mas que este: y tanto mas, o menos, quanto mas, o menos cantidad de sal se le echò. Assi lo escriuio Galeno en el cap. 1. del lib. 2. de la composicion de los medicamentos, segun los generos; enel qual dixo, De la misma manera el azeite q̄ tiene sal,

La segunda diferencia del azeite se toma de las oliuas de que se saca.

Lo que se llama del azeite.

Quo se trae de poner por azeite omphancino

La tercera diferencia de su composicion.

sal, quanto tuuiere della, tanto es mas caliente, y desseca mas que el que no la tiene. Y por esta diferencia en el mismo lugar elige para el azeite rosado el azeite compuesto sin sal, y tambien en el libro 10. de la Methodo cap. 8. y en el capitulo 17. de libro 2. de la composicion de los medicamentos segun los lugares, y en otros.

*La quarta
diferencia se
toma de es
tar lauado,
o no.*

Tambien la alteracion que recibe el azeite por el arte, le haze diferente de aquel que està de la manera que se facò de la oliua: porq̃ el azeite lauado, y hecho blanco, no ay duda sino que tiene mui diferente virtud de la que tenia antes que se lauasse, y se blanqueciesse. Esta diferencia, juntamente con las demas que tenemos dicho del azeite, estan escritas de Galeno en el cap. 8. del libro 2. de las facultades de las medicinas simples. Y pues ay tanta diferencia entre vn azeite y otro de las oliuas, serà mui importãte, que en la composicion de los azeites, cuyo fundamẽto fuere, no vsemos del sin distincion, sino que siempre pongamos el que se nos pidiere, pues de poner el vno, o el otro, viene que el azeite que componemos, guarde su virtud, o cobre otra nueva y diferente.

Azeite de almendras dulces.

Los azeites que se hazẽ por expresion de algunas simientes azeitosas, como son las del sesamo, las de las dormideras, y otras deste linage, casi todos en la manera de la cõposicion son semejantes a la que se tiene en exprimir el de las almendras: por lo qual diciendo, como este se compone, auremos cumplido con los demas, sin que sea necessario tratar de cada vno de ellos particularmente, pues en quanto toca a la obra manual, no ay entre ellos diferencia.

*Quatro ma
neras de sa
car el azei
te de las al
mendras.*

De quatro maneras enseña Mesue en la distincion 12. del antidotario, a sacar el azeite de las almendras. Vna es,

tomando de las almendras limpias de la vna corteza y de la otra, la cantidad que quisiere, y auendolas majado mucho, y dexadolas despues por espacio de cinco horas en algun lugar caliente, tornarlas a majar otra vez: entonces se meten en la prensa, y se aprieta, y se exprime, y sale el azeite. Es mui semejãte a esta manera de sacar el azeite de las almẽdras, la que Plinio vfa para sacar el azeite de las almẽdras amargas en el cap. 7. del lib. 15. de la historia natural. De aq̃llas palabras de Mesue, (Limpias de la vna corteza y de la otra) hã tomado algunos ocasiõ de dudar, si las almẽdras se tienen de desnudar primero que se majen para sacar el azeite de la corteza membranosa que està con ellas pegada, o no. Aunque es verdad, que limpias las almendras de todas sus cortezas daran azeite mas blanco, y claro. No piẽso yo que por aquellas palabras Mesue quiso dar a entender que las almendras se limpiassen de la corteza membranosa que las cubre. Lo vno, porque las almendras estan cubiertas con tres cortezas, vna es la verde, que nace en la parte de encima, la qual luego que se seca se cae; otra es la cascara dura, que debaxo desta se halla, dentro de la qual està el almendra cubierta de otra corteza membranosa, que con ella està pegada. Pues diciendo Mesue, que las almendras se limpien de la vna corteza y de la otra, claramente da a entender que se tienẽ de quitar solas las dos cortezas destas tres, y estas es mas conforme a razon que sean las de fuera, de las quales el azeite no puede recibir algun prouecho, como de la membranosa, segun q̃ luego lo diremos: luego esta por aquellas palabras no se tiene de apartar de las almendras quando queremos sacar su azeite. Lo otro, porque si Mesue entendiera que para sacar el azeite, las almendras se tenían de limpiar de todas sus cortezas, no hiziera la diferencia q̃ hizo en la manera de sacar el

*Si setienen
de quitar
de las al-
mendras to-
das sus cor-
tezas para
sacar el a-
zeite.*

el azeite de la simiente del sesamo, y de las almendras, en esta misma distinción, en la qual dize, enseñando a sacar el azeite de la simiente del sesamo, La manera de hazerle es como el azeite de las almendras, excepto que conuiene que primero se descortezé los granos del sesamo. Luego señal es, que no descortezó las almendras de la corteza membranosa; porque si lo hiziera no fuera necesario advertir, que se descortezara la simiente del sesamo; pues diciendo, q se hiziesse como el de las almendras se entendia. Y persuadese también esto, porque Galeno en el cap. 140. del lib. 6. de las facultades de los medicamentos simples, tiene por facultad astringente al azeite de las almendras, y esta no le puede venir de otra parte, sino es desta corteza. Luego Galeno entendio que no se la quitauamos, quando sacauamos dellas el azeite. Pero si alguno quisiere sacar este azeite, y quitar esta corteza, será bien advertirle, q se puede apartar de vna de quatro maneras, y qual es la mejor. Vnos la quitan tostando las almendras en vn vaso ancho, poniendo dentro del las almendras, y juntamente alguna pequeña cantidad de salvados, a manso fuego, y meneandolas a menudo, las tienen hasta tanto que la corteza se rompe, entonces las ponen dentro de vn harnero, y cerniendo apartan el salvado que con ellas pusieron, y estregandolas dentro de vn paño de cañamo nuevo, fuertemente, se despega la corteza, y quedan limpias. Otros no las tuestan, antes las ponen en agua fria por espacio de seis horas, y despues las sacan del agua, y apretada entre los dedos cada vna de por sí, se queda entre ellos la corteza, y el almendra sale limpia. Desta misma manera lo hazen otros, pero no vsan del agua fria, sino caliente: y los vnos, y los otros, despues de limpias las almendras, las embuelven entre dos paños de lino, y las tienen así hasta que se secan, y despues sacan el azeite. Pue-

dense tambien limpiar, quitado la corteza con vn cuchillo, y sino fuera esto muy trabajoso, especialmente quando las almendras son muchas, era el mejor orden de descortezarlas; porque así las almendras, ni reciben daño, ni se alteran, ni mudan de su naturaleza, como lo hazen las que se descortezan de la primera manera; porque el calor q reciben del fuego las calienta, y el azeite sale tostado, y las que se descortezan de la tercera tambien, por razón del agua caliente en que se remojan, se calientan, aunque no tanto, y el azeite se enrácia, aunque no sabe al fuego muy presto. Por lo qual la mejor manera destas tres, es, la que se haze remojando las almendras en agua fria; porque della no recibē alteracion alguna que les sea dañosa, ni menos el azeite se enrancia por esta razon, porque antes si acontece que las almendras, o la simiente de las calabazas, se enrancian, cō ponerlas vna noche dentro de agua fria se libran del.

La segunda manera de sacar el azeite de las almendras que Mesue escribe, es, coziendo las almendras en vn vaso doblado por espacio de vna hora, y despues esprimiendolas en la prensa.

Saca tambien Mesue de las almendras el azeite, hinchēdo dellas despues de auerlas majado, vnos talegos de liēgo, y enterrandolos en arena, o ceniza caliente, embolviendolos primero en otro liēgo, y esprimiendolas despues. A esta es muy semejante la manera de sacar el azeite de las almendras amargas, q Plateario escriuio en el cap. 21. de la letra A. de su libro de los simples.

Finalmente le saca majando las almendras, y despues las soba en vn vaso, como se soba la massa en vn aposento caliente, echando sobre ellas alguna pequeña cantidad de agua caliente, el qual eité vn poco trastornado házia la vna parte, para que por allí caiga el azeite en vn vaso que estará junto a el, en lugar que la pueda recibir: y desta

La segunda manera de sacar este azeite.

La tercer. manera de sacar este azeite.

La quart

Quatro maneras de descortezar las almendras.

de esta manera dize sale mui abundantemente. Semejante a este es del que en algunas partes se solia vsar para sacar de las almendras, y de otras simientes semejantes al azeite, majandolas en vn mortero con vn pistillo de madera, y despues que estauã bien majadas, las sobauan con el fuertemente en vn lado del mortero, hasta tanto que se pegauan a el, y parecia que hazian resistencia al que las sobaua, entõces echauan sobre ellas por cada libra de las almendras vna onça de agua fria, y las tornauan a sobar vn poco, y por este orden se sacaua el azeite mui copioso, claro, y en sus calidades mui entero, por no interuenir en esta obra fuego, ni otra cosa que pudiesse alterar su naturaleza: de lo qual yo tengo experiencia por auerlo hecho muchas vezes: pero por ser trabajoso, se ha puesto en oluido. Dexadas a parte estas maneras de sacar azeite de las almendras que Mesue escriue, y las que Dioscorides, Paulo, y Actuario escriuieron en las amargas: digamos la manera que se tiene en este tiempo de sacar este azeite, aduirtiendo primero, que los que majã las almendras, y despues las tuestan en vn cazo, y las rozian con agua, y las exprimen en la prensa, y erran mucho, porque dexado a parte, que el azeite sabe a tostado, se calienta; y no solamente no haze el efeto que se desea, sino el contrario.

R E C I B E.

TOmanse las almendras, y limpiense, y majanse despues en vn mortero, y passanse por vn harnero, y tiense vna olla casi llena de agua, cubierta la boca con vn lienço sobre la lumbré: y quando empieza a cozer, y sale della el vapor, se ponen encima del lienço las almendras, embueltras en vn pa-

ño de anxeo nueuo, y quando estan bien calientes se ponen en la prensa, y se exprimen.

DEsta manera con mui poco trabajo se saca de las almendras, y de otras simientes semejantes, copioso azeite, mui claro, y delgado, y se guardan sus calidades enteramente: assi por no tener mezcla de alguna cosa estraña, como por hazerle con calor que no le puede alterar, ni mudar de su naturaleza en nada.

Azeite sesamino.

DE vna simiente, que en nuestro lenguaje llaman vnõs alegria, y otros axonxoli, se exprime el azeite sesamino.

R E C I B E.

EL orden de sacar este azeite es el mismo que poco ha diximos se tenia en sacar el azeite de las almendras, excepto que de la simiente del alegria quiere Mesue que ante todas cosas se quite la corteza, la qual muestra a quitar desta manera.

TO mese la simiente de la alegria, y limpie se primero de todo lo q̄ tiene ageno, y suzio, y rociese luego con agua vn poco salada, y meneese cõ las manos: y esto se haga otra vez, hasta q̄ se remoje, y se ablande, y luego se estiẽda para que se seque, entonces le tuesta vn poco, y la mete en vna talega de paño aspero, y la friega mucho, hasta tanto que se descortezas, y la limpia de las cortezas, que de la medula estan ya apartadas. Es esta manera mui semejante a la de que Dioscorides vsa en el capitulo 119. del lib. 2. para descortezar los hieros, para hazer dellos harina. Aunque Dioscorides, para remojarlos, se contenta con agua, aunque no sea salada: pero la vna manera, ni la

Como def. corteza. Me sue la simiente de la alegria.

Los q̄ sacan el azeite de las almendras a tostado y errã y como se saca.

otra de descortezar estas simientes me agrada, porque tostandose, se muda su virtud, y el azeite que de la alegria tostadada se saca, sale muy roxo, enranciafe muy presto, y sabe a quemado. Por lo qual algunos las descortezan de otra manera, usando en los hieros de la orden que en los trociscos de scilla diximos, y en el alegria del que se sigue. Ponén las simientes del alegria en remojo en agua fria, y muy limpia, hasta tanto que se humedecen, y se ponen blandas las cortezas: entonces auendo vaciado el agua, ponen las simientes en vn paño de cañamo aspero y espesso, y las friegã mucho, trayendolas a vna parte y a otra cõ mucha fuerça, hasta que la corteza se aparta de la pulpa. Y hecho esto las meten en vn vaso de agua fria, teniendo cuenta con que el agua sea proporcionada con la cantidad de las simientes. Como si de las simientes se pusiessen dos libras, se pōgan seis de agua, meneandolo todo, y despues dexandolo reposar vn rato, para que las cortezas se aparten de la medula, vacian el agua con las cortezas que sobre ella nadan, y sacan la medula que en el hondo del vaso està assentada, y la secan al sol, y despues esprimen della el azeite; el qual aunque sale claro y dulce, y sin sabor del fuego, sale muy aquoso: por lo qual, y por la importunidad que trae el descortezar estas simientes, de qualquier manera que esto se haga consigo: este orden de sacar esta azeite se ha dexado, y se saca de la segunda manera que Mesue lo escriue, sin tostar las simientes, ni descortezarlas, guardando en la manera de componerle, el orden que en el de las almendras queda dicho.

Azeite de laurel.

RECIBE.

Las vayas del laurel maduras y frescas, se majan en vn mor

tero, y se cuezen en agua, y se esprime en vna prensa llana sin cauidad alguna, y se coge el azeite que nada sobre el agua. Las vayas se tornan otra vez a majar, y auendo echado encima agua caliente, se esprimen en otra prensa que tenga cauidad, y se coge el azeite, al qual solemos llamar azeite de laurel, o de vayas.

DESTA manera le muestra a sacar Mesue en la distincion doze de su Antidotario, que es casi la misma que Dioscorides escriuio en el capitulo 37. del lib. 1. Y aunq̃ de qualesquier vayas se puede sacar este azeite, Dioscorides en el lugar que agora citamos, y Plinio en el cap. 7. del libro 15. de la historia natural, alaban aquellas que se cogieron del laurel de las hojas anchas, y de los montes. Aecio en el sermon 1. del primero lib. y Actuario en el libro de la composicion de los medicamentos, al azeite q̃ se saca de solas las vayas, llaman puro, a diferencia de otro q̃ escriuen esprimido, como el azeite de las oliuas de zeitunas maduras, y vayas de laurel frescas, y de otros que en su composicion reciben mas cosas. Galeno en el capitulo 1. del lib. 2. de la composicion de los medicamētos, segun los lugares, al çumo de las vayas del laurel mezclado con azeite, llama azeite laurino, en el qual dize assi, Mas quando Archigenes dize, çumo esprimido de las vayas del laurel, el qual simplemente se llama laurinum, tenemos de pensar q̃ en aquello que pide; assi como aquel çumo que tiene mezclado azeite, se llama azeite laurino. Este azeite tã poco es puro, por la mezcla que tiene del azeite, y no ser esprimido de las vayas. Plinio en el lugar que poco ha citamos, dize, que se haze del laurel y azeite de oliuas druppas, y q̃ algunos le esprimen de solas las vayas, otros de las hojas, y otros de la hoja, y de la corteza

Como saca Mesue el azeite de laurel.

El azeite del laurel, vno espuro y otro no.

Como haze el azeite Laurino, Galeno, y Plinio.

Como descortezan algunos la simiente del alegria.

El azeite de la alegria se saca de la segunda manera que Mesue escriue.

*Las señales
del buen a-
zeite lau-
rino.*

corteza de las vayas. Entré el azeite del laurel puro, y sacado de solas sus vayas, tiene por de mas prouecho Dioscorides en el lugar que agora citamos, al que es mas fresco, en el color mas verde, y en el sabor muy amargo y agudo: y Plinio en el capitulo quarto del libro 23. de la historia natural, lo a por mas prouecho al que es mas fresco, y de color mas verde. Y como no ay en todas partes copia de laurel para poder sacar este azeite, los que le facan para vender, suelen hazer en el muchos engaños: porque vnos le mezclan azeite comun, el qual quando es en poca cantidad, se conoce con dificultad: pero quando es mucho, estar liquido descubre este engaño. Otros majan mucha cantidad de las hojas del laurel, y las mezclan con la enxundia del puerco derretida, y lo tienen assi muchos dias, y quando ha recebido el olor del laurel, lo cuezen, y lo cueilan, y nos lo venden por azeite de vayas. Este si se derrite quatro o cinco vezes, y se dexa cada vez tornar a elar, se agurulla, y se hazen en el muchos grumos, como se suele ver en el vnguento populeon, quando muchas vezes se derrite, y se quaxa, y tambien se para blanquezino. Pero el puro siempre guarda el mismo modo de sustancia y color: y aunque muchas vezes se derrita, no se hallan en el grumos. Arnaldo de Villanoua en su antidotario escriue, que este azeite se adultera majando muchas hojas de laurel, y mezclandolas con sangre de puerco fresca: pero este no puede tener el color verde que Dioscorides pide en el azeite laurino.

Azeite rosado.

*La primera
manera de
hazer el a-
zeite rosa-
do de Mesue*

DE quatro recetas de azeite rosado que Mesue escriue, sola la primera es la que está recibida en el uso, que es esta.

RECIBE.

TOmase de azeite de las oliuas, o sesamino fresco, y lauase con agua de la fuente muchas vezes, y de las hojas de las rosas coloradas frescas quebrantadas, la cantidad que bastare. Las rosas se meten en el azeite en un vaso de vidrio, o vedriado, y cerrado mui bien la boca, se pone al sol siete dias, y despues de passados, se cueze todo en vaso doblado tres horas. Hecho esto, se sacan las rosas, y se ponen otras de nueuo, y se dexan otros siete dias al sol, y se cuezen como las primeras, y se cueila. Ponense luego otras tantas rosas en el azeite, y juntamente de la infusion de las rosas que se mostrò a hazer en el tratado de los xaraues, tanto como es el azeite: y auiendo cerrado la boca del vaso mui bien, se ponen al sol quarenta dias, y passados se cueila, y se pone al sol mucho tiempo.

EL orden que Mesue quiere se guarde en la composicion deste azeite, que es el que acabamos de dezir, parece que no tiene algun orden; porque de ninguna cosa de las que le componen, señala cierto peso, o medida, y de la que la señala, que es la infusion de las rosas, es tan demasiada, que no bastará el calor del sol para resolverla. Por lo qual Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los azeites, y Calestano en el libro de sus obseruaciones, afirman, y a mi parecer acertadamente, que donde se lee (Quantitas olei) la cantidad del azeite, se tiene de leer (Quarta pars olei) la quarta parte del azeite, porque esta bastará, y la podra el calor del

del sol gastar, en el tiempo que Mesue señala. Y por no tener señalado el peso de los medicamentos que reciben, se haze su composicion muy dificultosa; por lo qual a vnos parece, que pues Mesue fue corto, y no señaló la cantidad que se tenia de poner, que el que le compusiere, la tome de algunos de los autores Griegos, que escriuiendo le, la señalaron. Otros de todo punto, no sabiendo como en esto se tienen de aver se dexan, y componen el azeite rosado que Galeno escriuio en el capitulo 1. del libro 2. de la composicion de los medicamentos, segun los generos: y los vnos y los otros (a mi parecer) andan errados. Los primeros por dos razones. La vna, porque no todos los autores Griegos que escriuierõ este azeite con determinado peso, conuenē en el, antes vnos señalan vna cantidad, y otros otra; por lo qual no será facil adiuinar qual tiene de ser la que tenemos de seguir. La otra, porq̄ quando esta se aya elegido, si en todo guardamos lo q̄ este Autor dize; cõ mas propiedad podemos dezir que este azeite es suyo, q̄ de Mesue. y si solamente tomamos las cãtidades del azeite, y rosas, y en lo de mas guardamos el orden q̄ Mesue nos enseñò, ya no se guardará la proporcion que entre la rosa y el azeite, aquel de quien la tomamos, guarda, pues el solamente haze vna permutacion de las rosas, y Mesue tres: por lo qual pondriamos de las rosas, dos tãto mas que el señala, y no se guardarian las cantidades que el escriuio, ni su proporciõ. Tambien los segũdos andan errados, porque si huven de componer el azeite rosado de Mesue, por dezir, que no señala el peso de los simples que le cõponen: y por esta razon componen el azeite rosado de Galeno, cayeron en Scilla, queriendo huir de Caribdis; por que si bien lo mirã, aunque Mesue no señaló el peso del azeite, ni de la rosa, determinò el tiempo que la rosa tenia de estar dentro del azeite: lo qual to-

do dexò Galeno obscuro, y sin determinacion: dize Galeno assi, en el lugar que antes citamos, Conociste ser mas excelente el azeite rosado que está cõ puesto de solas muchas rosas, remoja- das largo tiempo, en azeite hecho liq- sal; el qual tiene mas dificultad, que el de Mesue, pues no es facil de adiuinar, que entendio por muchas rosas, y por largo tiempo.

Y porque el azeite rosado es vn medicamento, del qual frequentemente vsamos en muchas y diferentes enfermedades, y Mesue en la composicion de los mas azeites que se hazen de las flores por infusiõ, quiere que sigamos el ordẽ del azeite rosado: será muy importante saber la verdadera y cierta composicion suya; assi para que por falta desto no nos falten las buenas obras que en la cura de muchas enfermedades nuestros mayores nos prometieron, como para que no faltemos en la composicion de los demas azeites, que como el, quiere Mesue se compongan. Digamos pues como se tiene de componer el azeite rosado que Mesue escriuio con ciertos pesos, y luego haremos esto mismo en el azeite rosado de Galeno, para que la composiciõ del vno y del otro, que al presente se tiene por tan dificultosa, de aqui en adelante lo dexé de ser.

Para lo primero, es necessario saber, que siempre que Mesue en la composicion de algun medicamento, mete algun simple, y del no señala la cantidad que se tiene de poner, es señal q̄ esto lo ha hecho en otra parte, y que quiere que aquello se haga. Exemplos tenemos desto en algunos medicamentos suyos. En el xaraue de eupatorio, pide de çumo de apio, y de endiua, la cantidad suficiente, sin señalar que tanta tiene de ser, porque en el xaraue de fumaría mayor, semejante a el en su composicion, por que consta de cozi- miento y çumo, la auia señalado, diziẽdo, Del çumo de la palomina cozi- do, y de

Quando en algun medicamento cã puesto Mesue pide algun simple, y no señala el peso, es señal que en otro lo ha señalado.

Reprehen se dos maneras de hazer azeite rosado.

y depurado, y de açucar, de cada vno tres libras: y quiere que en el de eupatorio hagamos lo mismo, y pongamos del açucar y de estos çumos partes iguales, como en el de fumaría mayor poco antes auia hecho. Y assi mismo en el xaraue de mētha dixo: Aromatizefe cō gallia, y no determinò q̄ tanta auia de ser: porque en el xaraue de thymo, que recibia dos libras de miel, assi como este de açucar, la auia señalado, diciendo: Y con dos libras de miel se haga xaraue, y aromatizefe con dos dramas de gallia. Tambiē en el xaraue azetoso cō raizes, dize: Despues desto se echa sobre el de buen vinagre la cantidad suficiente, segun la medida de la doctrina sobredicha: en el qual parece que Mesue no señaló la cantidad que se tenia de poner del vinagre, porque quiso siguiēssimos la cantidad que del auia señalado, en el xaraue azetoso simple. De lo qual todo, y de otros lugares que pudieramos traer de Mesue en confirmacion desto; parece que no auer Mesue señalado en el azeite rosado la cantidad que teniamos de poner de azeite, y de rosas, fue auer escrito otro medicamento semejante a el, en el qual la señaló, y al qual quiere que imitemos. Yo creo que esta fue la infusion de las rosas, que escriuio al principio del tratado de los xaraues, la qual es muy semejante al azeite rosado: porque si bien lo consideramos, el azeite rosado no es otra cosa, sino vna infusion de rosas en azeite, assi como la infusion de rosas, vna infusion de rosas en agua: y en quāto toca a las cantidades, ninguna diferencia ay que se haga en agua o azeite. Por lo qual parece, que assi como para hazer la infusion de rosas en agua pusimos seis libras de rosas, y quinze de agua, que es la infusion de rosas; assi ni mas ni menos, para hazer la infusion de rosas en azeite, que es el azeite rosado, tenemos de poner seis libras de rosas, y quinze de azeite. Y es fuerça a creer ser esto assi, ver que en las

cosas en que pudo auer alguna diferencia entre la infusion de las rosas, por hazerse en agua, y el azeite rosado, por hazerse en azeite, las señaló Mesue: pero en las cantidades de la rosa y el licor, por no auer diferencia, no lo hizo. Y por esta razon, por ser el agua en que se infundian las rosas para la infusion, humor mas tenue, y que en mas breue tiempo recibe la virtud del medicamento que se infunde, bafò tener en ella las rosas ocho horas: pero porque el azeite en que se infundē las rosas para hazer el azeite rosado, no recibe en tan breue tiempo la virtud de las rosas, por ser humor mas crasso, y no penetrar tan presto, y en esto auia entre ellos diferencia, auiendo señalado para tener las rosas en el agua ocho horas para la infusion, y en esto el azeite rosado no la auia de seguir, dixo señaladamente, que las rosas se tuuiesse medidas en el azeite siete dias, y despues todo tres horas se coziēse en valo doblado: y assi mismo porque el azeite, por la razon que agora diximos, no saca tan bien la virtud de la rosa como el agua, auiedo Mesue mandado hazer en la infusion de rosas dos permutaciones dellas, y en esto no la tenia de seguir el azeite rosado, señaló Mesue las permutaciones q̄ se auian de hazer della en el azeite, no contentandose con lo que auia dicho en la infusion de las rosas, y señaladamente dixo que se hiziesse tres permutaciones. De lo qual todo parece claramente, que en la cantidad de las rosas y del azeite, no ay diferencia a la cantidad de las rosas y del agua, y que por esta razon Mesue no las señaló, queriēdo imirassimos a las que señaló en la infusion de las rosas. Y esfuerça tambien a creer que esto es verdad, el mismo Mesue, escriuiendo el azeite de las flores del alcaná, que quiere se haga con el rosado, con determinados pesos, en el qual dize: El azeite del alcaná cōforta los miembros neruiosos, y de-

En las rosas y azeite para el azeite rosado tenemos de imitar la de las rosas, y agua de la infusion de las rosas.

fiende los cabellos que no se hagan canos. Toma de las flores del alcaná quatro onças, de azeite antiguo diez onças, hagase como el azeite rosado, en el qual guarda la proporcion que tenemos dicho. Porque si en lugar de onças pusieremos libras, y compusieremos la receta, y la mitad mas, resulta a lo q̄ tenemos dicho, que es, seis libras de las flores, y quinze de azeite. Deste parecer es tambien Iuan Dubois, boticario Parisiense, el qual en vn libro docto, y curioso, que escriuió de los cerros, emplastos, vnguentos, y azeites, escriuiendo este azeite con ciertos pesos, guardò en su descripcion esta misma proporcion, aunque el no lo dize, y en todos los demas azeites que se haze de flores, yeruas, y frutos, puesto que en vnas vsa de la mitad de las cantidades de rosas y agua que Mesue señalò en la infusion de las rosas, y en otras de las dos tercias partes, y en otras de la quarta parte: pero en todas guarda aquella porporcion, aunque aquella mudança parece las hazediferentes. Dize pues Dubois desta manera: La verdadera descripcion del azeite rosado, completo y maduro, vsual de Mesue de terminada con ciertos pesos, recibedel azeite de las oliuas viejo, maduro, y lauado, diez libras: de las rosas coloradas enteramente abiertas, quatro libras, de la infusion de rosas dos libras y media: en la qual aunque no puso mas que las dos tercias partes de las cantidades que Mesue señalò en la infusion de las rosas guardò aquella proporcion: y pa recera claro, haziendo la receta que el escriuió, y creciendo en todo la mitad, porque entonces vendra ajustada con la infusion de las rosas. Pide azeite de las oliuas diez libras, y si crecemos la mitad, resultaran quinze libras, que son las que Mesue puso del agua en la infusion de las rosas, y de rosas quatro libras: con las cuales si juntaremos la mitad mas, que son dos, resultaran seis libras, como en la infusion de las ro-

fas. De lo qual parece, que en la cantidad de las rosas, y del azeite, Dubois guardò la proporcion que Mesue guardò en el agua, y en las rosas, en su infusion: lo qual en los demas azeites de flores que haze, hallaremos auer guardado, si queremos mirarlo con vn poco de cuidado. Componerse ha pues el azeite rosado de Mesue con ciertos pesos, desta manera.

RECIBÈ.

DE azeite de las oliuas lauado quinze libras, de rosas coloradas frescas, seis libras: las rosas quebrantadas vn poco en vn mortero de piedra, y con vn pistillo de madera, se pondran sobre el azeite en vaso de estrecha boca, bien tapado, siete dias al sol: despues todo se pondra en el baño por espacio de tres horas, y coxera hasta que se gaste la humedad de las rosas: y se esprimira en la prensa. Sobre el azeite colado se pondran otras tantas rosas, quebrantadas como las primeras, y se tendran en el mismo vaso otros siete dias al sol, y se coxeran despues hasta que su humedad se resuelua, y se esprimiran. Sobre el azeite que quedare se pondran otras seis libras de rosas quebrantadas, y tres libras y nueue onças de la infusion de las rosas, que son la quarta parte del azeite, y se tendra al sol en el mismo vaso bien cubierto quarenta dias, y despues se coxera en el baño, hasta que toda la humedad se gaste, y se colará y guardará, o por mas breuedad sobre las cenizas calientes, rescoldo, o fuego manso.

Como se cõ
põdra el a-
zeite rosa-
do de Me-
sue, con cier-
tos pesos.

Como se com-
pondra el a-
zeite rosa-
do de Gale-
no, con cier-
tos pesos.

Dicho auemos como se podra com-
poner el azeite rosado que Mesue escri-
uio, con ciertos pesos: digamos agora
como se hara esto en el azeite rosado
de Galeno, buscando algun lugar fuyo
en el qual aya compuesto algun azeite
femejante a el, con determinadas canti-
dades, y tiempo, para que a su imitaciõ
compongamos el rosado. Este se halla-
ra en el 4. lib. de la coferuacion de la
sanidad, en el qual Galeno escriue la
manera de hazer el azeite de las flores
del populo, a este muy semejante, con
determinados pesos, y tiempo, en estas
palabras. Tambien es prouechoso el
medicamento que se haze de las floras
del populo. El medicamẽto es este: De
las flores del populo antes que se abra,
vn modio Italico se mete en quinze, o
veinte libras de azeite Sabino, y si es-
te faltare, se aparejara otro semejante a
el. Dicho auemos en lo passado, ser se-
mejante qualquier azeite que es delga-
do, y que no tiene alguna virtud de a-
pretar. Hara mucho al caso si echares la
flor quebrantada en el azeite, y si cada
dia meneares el medicamento, princi-
palmente quando el sol calentare mas,
y le pusieres en vna cosa caliente: por-
que desta manera mas presto, y mejor
passaran en el azeite las calidades y vir-
tud del populo. Asì que despues de
dos, o tres meses, podras esprimida la
flor, y echada a mal, tener vn azeite, q̃
sin mordimiento digiera por aliento,
no menos que el abietino. Ya tenemos
presente vn medicamento de Galeno
compuesto de muchas flores, infundi-
das en azeite mucho tiempo, como el
azeite rosado, con determinadas canti-
dades, y cierto tiempo, a cuya imitaciõ
podremos componer el azeite rosado
de Galeno, con cierta cantidad y tiem-
po, desta manera.

RECIBE.

EN vn modio Italico de rosas que
brantadas, que segun dize Iaco-

cobo Siluio en el lib. 3. de la farmaco-
pea, y Bernardo de Senio en el libr.
3. consta de 26. libras medicinales, y
ocho onças, poniendo quinze, o vein-
te libras de azeite hecho sin sal, por
espacio de dos, o tres meses al sol, y
boluendo el vaso a menudo de v-
na parte a otra, para que por todas
partes se caliente, y colandole des-
pues, tendremos el azeite rosado de
Galeno reduzido, segun su doctrina,
a ciertas cantidades y tiempo.

Y Como del azeite de las oliuas v-
no es dulce, que se saca de las oli-
uas quando estan maduras, y otro om-
phancino, que se saca dellas antes que
maduren, y Galeno no señala cõ qual
destos se tiene de hazer el azeite rosa-
do, algunos han puesto en controuer-
sia, si se tiene de componer con azeite
omphancino, mouidos de que Galeno
en el cap. 1. del lib. 2. de la composiciõ
de los medicamentos segun los luga-
res, dize asì: Dicho he yo del azeite ro-
sado ya muchas vezes, que es el mejor
el que està hecho de azeite crudo, al
qual llaman de dos maneras, o otrì-
ues, y omphancino, sin mezcla de sal,
remojadas en el muchas rosas. Lo
qual asì mismo dixo en el cap. 1. del
lib. 3. Acordarte has, dize, q̃ siẽpre digo
buẽ azeite rosado, en el qual se han re-
mojado muchas rosas, mas el azeite en
q̃ se remojaren, sea omphancino, sacado
de las oliuas crudas, aun no de todo pũ-
to maduras, sin mezcla de sal. Pero sin
embargo desto me parece, q̃ el azeite
rosado generalmente se tiene de cõpo-
ner cõ azeite dulce: porq̃ Galeno en el
cap. 27. del lib. 2. de las facultades de las
medicinas simples, en el qual trata del
azeite rosado en comun, sin respetode
alguua particular en fermedad, quiere
que el azeite sobre el qual se tiene de
componer el azeite rosado, sea de mate-
ria

Si el azeite
rosado de
Galeno tie-
nede compo-
nerse con a-
zeite om-
phancino, o
dulce.

ria media, dize desta manera. Tambié está mostrado, el azeite sin sal, y de todo punto puro, ser de materia media. Así, que componer se ha el azeite rosado, el qual será perfeto, y juntamente simple, y verdaderamente azeite rosado, deste azeite. De manera que el azeite que tiene de servir para el azeite rosado, ha de ser de materia media, y el azeite omphancino no es de materia media, por ser frio y astringente: y el azeite de materia media no tiene de ser frio, ni caliente: luego el azeite omphancino no puede servir para hazer el azeite rosado. Que lo que es de materia media, no ha de ser frio, ni caliente, prueualo Galeno en el cap. 22. del lib. 2. de las facultades de las medicinas simples, en el qual tratando del azeite, dize. De donde con razon será como vna materia de los demas medicamentos. porque si con el mezclares cosas frias, se hara frio el mixto, y si calientes, caliente (porque es de vna téplaça media, y sirve a los vnos y otros fijos) porque si se mezclare con calientes, no puede hazer frio aquello que de entrábos fuere mezclado, porque el no es frio, ni tampoco si se mezclare con frio caliente; porque el no es caliente Pero con esto está en verdad, que con el azeite omphancino se pueda hazer muy buen azeite rosado, para alguna particular enfermedad, en la qual se pretende enfriar, como lo hizo Galeno en el cap. 1. del lib. 2. de la composicion de los medicamentos segun los lugares, que en contrario truximos al principio, en el qual cura Galeno los dolores de cabeça de ardor, usando en el principio de medicamentos frios y astringentes: y luego dize, que se use en el principio de azeite rosado, y que el buen azeite rosado se haga con azeite omphancino, y tambien en el cap. 1. del lib. 3. porq̄ cura el dolor de los oydos hecho de inflamaciõ, para remedio del qual, es mas vtil el azeite omphancino, que el dulce, lo

el azeite rosado compuesto con azeite omphancino: y siempre que se le ofrece ocasion de enfriar con el azeite rosado mucho, vsa del azeite rosado compuesto cõ azeite omphancino, como se puede ver en el fin del lib. 6. de la conseruacion de la sanidad, y en el lib. 10. de la methodo. De lo dicho se infieren dos cosas. La vna que generalmente por azeite rosado sin determinacion, se tiene de entèder del que se haze con azeite dulce, sacado de las oliuas enteramète maduras, y que del que se hiziere con azeite omphancino, no se tiene de vsar, sino quãdo para en algun caso particular se pidiere particularmente. La otra, que así como acerca de Mesue se hallan dos azeites rosados, el vno compuesto con azeite dulce, que se llama azeite rosado completo, y otra con azeite omphancino, que se llama azeite rosado omphancino, o rude: así ni mas ni menos se hallan acerca de Galeno, excepto que en las rosas difiere en el azeite rosado omphancino: porque Mesue particularmente pide las rosas que no están abiertas, y Galeno, como el azeite sea omphancino, se contenta con qualesquier rosas.

De que el azeite rosado de Mesue, y así mismo el de Galeno, se hizieron por el orden q̄ tenemos dicho, guardãdo la cantidad de las rosas, y azeite se ñalada, y así mismo el tiempo, dan muy cierto testimonio el olor, y el color, porque el azeite rosado que recibio la rosa, y estuuo en el azeite el tiempo q̄ diximos, huele muy bien a la rosa, y si vn lienço, o papel, se moja en el, quedan teñidos de vn color amarillo: pero qualquiera cosa destas q̄ le falte, ni tiene aquel olor, ni tiñe mas que el azeite comun. Y si está la rosa mucho tiempo en el azeite mas que el determinado, aunque el azeite tiene el olor de la rosa, huele a azedo, porque la rosa se corrópio, a la corrupcion de la qual, luego se sigue esta azedia, como

Por azeite rosado sin determinacion, si se entiende el completo

Como se conoce el azeite rosado, el qual no se compuso por el orden dicho.

se vee en el çumo, y infusion de las ro-
fas, y en el vnguento rosado, quando
se dexa en el mucho tiempo la rosa, y
se corrompen, que todos tienen este
olor de vinagre, y aun tambien en el
sabor tienen mucha semejança.

Azeite violado.

Como se ha
zeel azeite
violado con
determina-
dos pesos.

EL mismo orden quiere Mesue que
guardemos componiendo el azei-
te violado, que guardamos en la com-
posicion del rosado, solo quiere que
entre ellos se halle esta diferencia, que
en el azeite violado pongamos azeite
verde, o de almendras, o sesamino, se-
gun lo qual compondremos este azei-
te desta manera.

R E C I B E.

EN quinze libras de azeite ver-
de pondremos seis libras de
las flores de las violetas vn poco
quebrantadas, por espacio de siete
dias al sol en vn vaso de vidrio,
o vidriado, y despues las coxere-
mos tres horas en vaso doblado, y
colaremos el azeite, y de nuevo pon-
dremos en el otras seis libras de las
violetas, assi mismo quebranta-
das, y las tendremos otros siete dias
al sol, y otras tres horas en el baño:
y finalmente auiendo colado el a-
zeite, y puesto otras seis libras de
violetas, y tres libras y nueue on-
zas de la infusion de las violetas,
compuesta como Mesue lo enseña
en el principio de los xaraues, lo põ-
dremos al sol por espacio de quaren-
ta dias, y despues se coxera en el
baño hasta que toda la humedad se
resuelua, o sobre rescoldo, o a man-
so fuego: y hecho esto se colará, y
el azeite se guardará.

Nos pequeña la controuersia q̄ *Que entien-
de Mesue
por azeite
verde.*
entre los botica ios suele auer a
cerca de aquellas palabras de Mesue:
Excepto que se ha de hazer con azei-
te verde: porque vnos entienden por
azeite verde, el azeite omphancino, q̄
se saca de las oliuas antes que esté ma-
duras: a lo qual se mueuen por algunas
razones. La primera, porque el azeite
omphancino, es de color verde, y el
maduro no, y pidiendo Mesue azeite
verde, pide el azeite omphancino que
tiene este color, y no el maduro, en el
qual no se halla. La segunda, porque
el azeite violado se tiene de compo-
ner con diferente azeite que el rosado,
pues en esto difieren, y el azeite rosa-
do se compone con azeite maduro:
luego el azeite violado se tiene de cõ-
poner con azeite omphancino. De lo
qual se sigue, que por azeite verde Me-
sue entendio azeite omphancino. La
tercera: porque quando vn medicamẽ
to simple se pone en algun medicamẽ
to compuesto, en lugar de otro, tiene
de tener la virtud de aquel, cuyo lu-
gar ocupa, y en defeto del azeite ver-
de, Mesue pide azeite de almendras, o
sesamino, y el azeite de almendras, y
sesamino tienen astriccion, como pa-
rece de Galeno en el cap. 140. del li-
br. 6. de las facultades de las medici-
nas simples: luego el azeite verde, cu-
yas vezes suplen, tiene astriccion, y
esta se halla en el azeite omphancino:
luego señal es, que por azeite verde la
entiende Mesue. Otros ay, que por a-
zeite verde, no entienden azeite om-
phancino, sino azeite fresco: lo qual a
mi parecer es mas acertado. Lo prime-
ro, por q̄ si biẽ se mira, todos los auto-
res, essi Griegos como Arabigos, an-
tiguos, y modernos, al azeite que se
saca de las oliuas no estando madu-
ras, le llaman omphancino, o motri-
ues, o rude, o azeite, sacado de las
oliuas por madurar, y ninguno le
llamò azeite verde: luego señal es
que Mesue por azeite verde no en-
ten-

rendio azeite omphancino, el qual siempre que se le ofrece, le llama omphancino, y no verde, como parece de muchos lugares sayos. Lo segundo, porq̄ viridē, no solo acerca de Mesue quiere dezir fresco, como parece del letuario de p̄silio, en el qual dize (Violarum viridium, vel siccarum) que es lo mismo que si dixera violetas frescas, o secas: sino tambien acerca de Galeno en el cap. 7. del lib. 4. de la composiciō de los medicamentos segun los lugares, en el qual dize (Rosarum viridium, refectis vagutibus) que quiere dezir rosas frescas cortadas las v̄nas: y acerca de Nicolao, en el azeite rosado se lee: Rosarum viridium, y en el diaprunis simple: Prunorum damascenorum viridium, y en el xaraue ad fluxum: Nespilorum viridium, en los quales lugares Nicolao por viridē entiende fresco, y en ninguno de todos ellos, por viridiū se puede entēder color verde, pues no ay violetas, rosas, nespilos, ni ciruelas damascenas q̄ tēgan este color: de lo qual parece que azeite verde, es lo mismo que azeite fresco. Lo tercero porq̄ Plinio tiene este azeite por diferente del azeite omphancino, como parece del cap. 4. del lib. 23. de la historia natural, en el qual dize: De los generos de azeite estos pertenecē para la medicina, el mas provechoso, es el omphancino, cercano a este es el verde, y despues el que es muy fresco, en donde al azeite verde pone por diferente del azeite omphancino: luego por azeite verde no se puede entēder. Lo quarto se persuade, por que Arnaldo de Villanoua en su antidotario en el principio del tratado de los azeites, compone el azeite violado con azeite fresco, y dize desta manera, Los azeites que son frios, y estipticos, como el de arrayan, se tienen de hazer de azeite rude, o de España, mas los que se hazen para humedecer, como el violado, y el de nenuphar, haganse de azeite dulce, perfetamēte maduro y fresco: lo qual poco despues tor-

nò a repetir en el mismo libro, escriuiendo del azeite violado, con estas palabras: Y hazese como el azeite rosado, de azeite dulce y fresco. Tambien Aecio le compone de azeite muy dulce en el sermō 1. del lib. 1. Tetrabliulo, y Nicolao le haze como el azeite rosado, sin hazer diferencia en el azeite. De lo qual todo parece que por azeite verde tenemos de entender azeite fresco, y no omphancino: Y finalmente, porq̄ aun en nuestro lenguaje Castellano, por verde entendemos fresco, y assi a la leña, o madera que ha poco que se cortò, y es fresca, la llamamos verde, y aun tomada de aqui la metafora, al hombre viejo que haze las obras de moço, solemos llamar viejo verde.

Restanos empero agora responder a lo que los que tienen el parecer contrario, diximos, que dezian, para que ellos queden rēdidos, y nuestro parecer mas fortificado. A lo primero dezimos que viridē no quiere dezir color verde, sino fresco, como tenemos prouado: por lo qual no se infiere, que porq̄ el azeite omphancino tiene color verde, por azeite verde le entienda Mesue. Y a lo segundo, que aunque es verdad, que el azeite con que Mesue compone el azeite violado, ha de ser diferente del azeite con que compone el azeite rosado, no se infiere de ahi, que tiene de ser omphancino: porque entre el azeite de las oliuas, no solamente pusimos diferencia en ser sacado de oliuas enteramente maduras, o de las que no lo son, que haze ser el azeite dulce, o omphancino, sino tambien de parte del tiempo, en ser fresco, o antiguo. Por lo qual auendose de tomar para el azeite rosado, azeite antiguo, y para el violado fresco, se compondran el vno y el otro con diferente azeite, sin que sea necessario por esto ponerle omphancino. A lo vltimo dezimos, que es assi, que el medicamento que ponemos en lugar del que nos falta, ha de tener la virtud de aquel,

Responde se a los q̄ por azeite verde, entienden omphancino.

en cuyo lugar se pone: pero que no es necesario que la tenga toda, sino aquella que queremos del que nos falta en el medicamento en que se pone: y como del azeite violado queremos lenicion, basta que los azeites de almendras, y sesamino, la tengan, para poder suplir las vezes del azeite fresco en la composicion del azeite violado, con el qual queremos quitar las inflamaciones, y ablandar la aspereza del pecho, y del pulmon, y curar el dolor del costado, para lo qual no es necesaria la astringencia del azeite de las almendras, y sesamino, sino la lenicion: y assi en esto el azeite de las Almendras, y sesamino, son muy semejantes con el azeite fresco, y aunque no lo sean en la astringencia, la qual en el azeite violado no es necesaria, no impide para poder suplir su falta.

¶ Auido ha quien escriuiendo este azeite, entendio el lugar de Plinio que poco ha referimos diferentemente que nosotros, son estas sus palabras. Y trae tambien en su defensa vn lugar de Plinio, pero mal entendido, porque dize, dixo las palabras siguientes: De los generos de azeites, estos pertenecen para la medicina. El mas prouechofo, es el omphancino, cercano a este es el verde, y despues el que es muy fresco, es lo qual les parece muy llano, que pone el azeite verde, por diferente del omphancino. Mas quien traduxo este lugar, puso muy al contrario lo que Plinio quiso dezir, y para que se vea que es assi verdad, pondre aqui sus palabras, que son las siguientes: Ad medicinam ex olei generibus hac pertinent. Vtilissimum omphancinum, proximè viride. Præterea quam maximè recens nisi cum verustissimum quaritur, tenue, odoratum, quodque nõ mordeat, & diuerso quàm in cibis eligitur, que es tanto como si dixera: De los generos del azeite, estos pertenecen para la medicina. Muy prouechofo es el omphancino mas cercano al verde. Alien-

de desto muy fresco, sino es quando se busca el muy antiguo, delgado, oloroso, y que no mordique al contrario de como se escoge en los manjares. Profi gue luego diziendo las virtudes de los demas azeites, y aqui no diferencio el omphancino del verde, sino como se puede hazer de azeitunas, mas cercanas, y menos a la maduracion, dixo que el cercano al verde era prouechofo. Destas dos traducciones deste lugar de Plinio, tiene este autor por mejor la segunda, y a mi me parece es error, por algunas razones. La primera, porque para que aquella traduccion fuese verdadera, aquel periodo todo se tenia de leer desta manera. De los generos de azeite, estos pertenecen para la medicina, el mas prouechofo es el omphancino cercano al verde, y aqui tenia de estar la coma, y luego sin poner punto, ni letra grande, se tenia de leer, el que es muy fresco: y aqui auia de estar otra coma, y luego, sino es quando se busca muy viejo. Pero no se lee assi en Plinio: porque despues de aquellas palabras, El mas prouechofo es el omphancino, se pone vna coma, dando a entender, que el azeite omphancino, es vno de los azeites que pertenecen al vso de la medicina, y luego quando dize: Proximè viride, pone otra coma, y otro genero de azeite cercano a aquel, que es el verde: y poniendo luego punto, y letra grande, da a entender otro genero de azeite diferente de los dichos, por lo qual entender que todo aquello que Plinio escribe en aquel periodo, se tiene de entender de solo el azeite que se saca de las oliuas medias entre las que estan enteramente maduras, y enteramente por madurar, es error.

Lo segundo, porq̃ Plinio fuera digno de muy gran reprehension, queriendo tratar de los azeites que pertenecen en el vso de la medicina, no tratar del azeite omphancino verde, ni del maduro, y de este del rezien sacado, del fresco

*Declarase
cerca de las
diferencias
de los azei-
tes.*

*La primera
razon.*

*La segunda
razon.*

fresco, y del antiguo, siédo estos de los azeites que pertenecen en el vfo de la medicina, los que mas, porque no solo vffamos dellos por si, sino tambien como materia de muchos de los demas azeites: y entendiendose aquellas palabras de Plinio, como de la segunda traduccion dellas se entienden de solo el azeite omphancino cercano al verde, no se pudiera Plinio escusar de auer quedado falto en la consideraciõ de los azeites que pertenecen en el vfo de la medicina, auiendo dexado de tratar de aquellos que pertenecen mas. Y esto cessa, entendiendose, como en la primera traduccion se dize: luego aquella es buena, y no la segunda.

Lo tercero, porque si Plinio entendiera que el azeite omphancino cercano al verde, era entre los generos de azeites, que pertenecen en el vfo de las medicinas el mas prouehoso, cosa es cierta, que algun autor huiera usado del, o por si solo, o en la composicion de algun medicamento, y de los que yo he visto hasta agora, no se que aya auido quien lo aya hecho: luego, o Plinio anduuo en esto errado, o entendio en aquellas palabras del azeite omphancino, del dulce, fresco, y antiguo, que son de los generos del azeite que conuienen mas en el vfo de las medicinas, y son mas prouehosos: y siendo assi, la traduccion segunda de aquel lugar es errada, o Plinio cayò en este error.

Lo quarto, porque si la segunda traduccion fuera buena, siguierate della, q Plinio dixera que algunas vezes se busca azeite omphancino cercano al verde mui antiguo, lo qual fuera mui gran error, porque ni ay azeite omphancino cercano al verde, ni otro algun azeite omphancino mui viejo: porque qualquier azeite omphancino luego que se enuejeze dexa de serlo, y se hace semejante al duce. Autor es desto Galeno en el capitulo ciento y onze del libro sexto de las facultades de los

medicamentos simples, en el qual dize: Ciertamente el azeite viejo que se haze del dulce enuejecido, es mas caliente, y de fuerças mas poderosas para euaporar. Pero el que se haze del crudo, que assi se llama el omphancino, este mientras que guarda algo de la astringencia, queda hasta el cabo de facultad mezclada: pero despues que de todo punto la huiere dexado, se haze semejante al otro. Lo qual tambien escriuio Auicena en el capitulo quinientos y treinta del libro segundo, en el qual escriuio: El azeite omphancino, quando se enuejece mucho, se haze de la naturaleza del azeite de las oliuas dulces. Luego si aquellas palabras de Plinio se entédieran del azeite omphancino, como este autor dize, cercano al verde, de ninguna manera se pudiera escusar Plinio de error, pues no le ay, y entédiendose del azeite dulce enuejecido, como de la traduccion primera se entiede, se dize verdad: porque muchas vezes se busca azeite anexo para muchas medicinas. Luego esta traduccion, de la qual no se sigue algun incõueniente, es buena, y mala la otra, de la qual se conuenice Plinio del error que tenemos dicho, y de otros.

El azeite de nenuphar compone Mesue de la flor de la nenuphar, de la misma manera que compuso el azeite violado, y los haze a entrambos de vna misma virtud; por lo qual siguiendo en su composicion el orden que auemos dicho que se tiene de tener en componer el azeite violado, auemos compuesto el azeite de nenuphar, como Mesue manda.

El azeite de nenuphar se haze como el violado.

Azeite de Mançanilla.

R E C I B E.

Tambien compone Mesue el azeite de la flor de la mançanilla como el violado, por lo qual con-

Como se haze el azeite de la mançanilla con determinados pesos.

uendra, que el que le compusiere, ponga seis libras de la flor de la mançanilla quebrantada, en quinze libras de azeite dulce y fresco: y auendolo tenido siete dias al sol, lo ponga tres horas en el baño, y despues lo cuele, y ponga otras seis libras de la flor de la mançanilla, y lo tenga otros siete dias al sol, y otras tres horas en el baño: y ultimamente colandole otra vez ponga otras seis libras de la flor, y tres libras y nueue onças de la infusion de la flor de la mançanilla, hecha segun Mesue compone las infusiones de las rosas, y de las violetas, y tendralo al sol quarenta dias, y despues cozerloha en el baño, o sobre el rescoldo, o mansalumbre, hasta que se gaste la humedad, y se colará y usará sarà del.

Algunos en lugar de la infusion de la mançanilla ponen su cozimiento, hecho de ocho onças de la flor de la mançanilla, cozida en tres libras de agua, hasta que gasta la media libra, y no es muy diferente. Paulo en el capitulo veinte del libro septimo, compone este azeite de la flor de la mançanilla, sin las hojas blancas, que nacen al rededor della. Lo mismo haze Actuario en el libro de la composicion de los medicamentos. Brasabolo Ferrariense en el libro del examen de los azeites, piensa que estas partes se quitan, porque las amarillas tienen mas olor y virtud, y no tiene por ningun inconveniente ponerlas en el azeite. Yo no pienso que Paulo, y Actuario, quitan de la flor de la mançanilla las hojas que son blancas, porque son para la composicion del azeite dañosas, sino que por aquellas palabras tan solamen-

te pretende enseñarnos el tiempo conueniente para coger esta flor, el qual es, quando aquellas hojelas blancas se quieren caer, porque entonces la flor està madura, y en toda su perfeccion: y assi diziendo que se tome la flor de la mançanilla sin las hojas blancas, fue lo mismo que dezir que se tome estando madura, y en toda su perfeccion. *El azeite de mançanilla se puede hacer de la flor seca.* Puede se hazer este azeite en tiempo de necesidad, con la flor seca, cozida en azeite en vaso doblado, aunque no de tanta fuerza como el que se haze de la flor fresca, como tenemos dicho. Autor, es desto Paulo en el lugar que agora citamos, tratando del azeite del eneldo. Accio en el sermón del primero Tetrabliuio, y Paulo en el mismo lugar, aduerten, que al tiempo que este azeite se compone, se cubra con vn lienço ralo, de manera que pueda respirar, porque la falta desto suele hazer que el azeite cobre mal olor.

Azeite del eneldo.

RECIBE.

El azeite del eneldo quiere Mesue se haga como el de la mançanilla. Por lo qual se podran poner en quinze libras de azeite, seis libras de la flor del eneldo frescas, en vn vaso vidriado, por siete dias al sol, y despues en el baño tres horas: las quales passadas se colará, y se pondran otras seis libras de las flores del eneldo en el azeite, y se torna al sol otros siete dias, y en el baño tres horas: y finalmente despues de colado se añadiran otras tantas flores, y tres libras y nueue onças de la infusion, o cozimiento de eneldo, hecho como de la mançanilla diximos,

mos, y tenerseha en el sol quarenta dias, y despues en el baño, o sobre rescoldo, o manso fuego, hasta que la humedad se gaste, como se hizo en el azeite de la mançanilla, cuya composicion tiene este de imitar.

Puede ha-
zese este
azeite de la
flor seca.
Pero es de advertir, que este azeite no solamente se puede componer de las flores frescas, sino que tambien se puede componer de las flores secas en tiempo de necesidad. Así lo escriuio Paulo en el capitulo veinte del libro septimo, en el qual dize: El azeite del eneldo. De las comas del eneldo frescas, secas vn poco, vna onça: de azeite dulce vn sextario. Ponerse ha al sol de la misma manera. Puede se hazer tambien en ocasion de tiempo el azeite de eneldo, sino le tuuieremos hecho al sol de las comas del eneldo secas, cozidas en azeite, en vaso doblado. Tambien sienta esto Serapio en el capit. 25. del libro septimo de los antidotos. El azeite del eneldo (dize) recibe de azeite de alegria libra y media, de simiente del eneldo seca vna onça: echese en vn vaso de vidrio, y pongase al sol veinte dias. Lo mismo escriuio Auicenna en la suma primera del tratado decimo del libro quinto. Poderse hazer el azeite del eneldo, del eneldo seco, se entienda muy claramente de Galeno en el libro tercero de la conseruacion de la sanidad, donde dize. Mas empero para sanar la densidad del cuero, harto basta el azeite del eneldo, principalmente si se haze del eneldo fresco. Lo qual tambien dixo en el libro quarto, en estas palabras. Hase de tener cuenta, que el azeite del eneldo se cueza en vaso doblado, y será mas provechoso si el eneldo fuere fresco. Luego si Galeno tiene por mejor al azeite del eneldo, hecho del eneldo fresco, argumento es que se puede tambien hazer del eneldo seco, aunque no será tan provechoso.

Azeite de Açucenas.

MEsue escriuio dos diferencias de azeite de açucenas, el vno es simple, y el otro compuesto. Del que generalmente se vsa no es el compuesto, sino el simple, el qual quiere se componga de la manera que se compuso el azeite de la mançanilla, excepto que en el de mançanilla se puso toda la flor, y de las açucenas quiere se quiten vnas partes amarillas que estan en medio dellas, antes que se metan en el azeite.

Que cantidad de flor, azeite, e infusion se tiene de poner, entendera facilmente, el que con atencion huuiere leído lo que en el azeite de mançanilla, y del eneldo acabamos de dezir, pues todos se componen por vn mismo orden.

RECIBE.

SEIS libras de las flores, infundidas por siete dias en quinze libras de azeite, y puestas al sol, y despues tres horas en el baño: lo qual se cuele, y se repite esto mismo otras dos vezes, poniendo en la vltima de la infusion de las açucenas tres libras y nueue onças: y despues de auerlo tenido al sol quarenta dias, ponerlo en el baño, o sobre cenizas calientes, o muy manso fuego, hasta tanto que toda la humedad se resuelua.

DEsta manera se hazen los azeites de alelies, de fauco, de jazmines, y todos los demas azeites simples, que de solas flores y azeite se componen.

(?)

Azeite

Azeite de Lirio.

El azeite de lirio de Mesue, con ciertos pesos.

A Cerca del azeite de lirio escriuio Mesue las palabras siguientes: Toma de las raizes del lirio alguna cantidad, y de sus flores doblado, del agua del cozimiento de las raizes lo que bastare, de azeite sesamino, o de las oliuas maduro lo que conuiene, y cuezelo en vaso doblado. Despues desto muda otra vez las raizes y flores de los lirios, y hazle como diximos del azeite rosado. Por no señalar Mesue la cierta cantidad de alguno de los medicamentos simples que recibe en su composicion, es renida de muchos por dificultosa: pero guardando en ella la manera de hazer el azeite rosado, como Mesue lo adierte, será muy facil de componer, desta manera: Tomemos por alguna cantidad de las raizes del lirio, dos libras, y de las flores que se tienen de poner en doblada cantidad quatro libras, que haran seis libras las vnas, y las otras: por azeite lo que conuiene, se pondrá quinze libras: por el agua del cozimiento de las raizes lo que bastare, se pondran tres libras y nueue onças: y desta manera, guardando la proporcion que Mesue señala, se hará este azeite con las cantidades del rosado, y por su orden.

RECIBE.

P Oniendo en infusion dos libras de las raizes del lirio ralladas, y quatro libras de las flores quebrantadas vn poco, en quinze libras de azeite sesamino, o comun maduro, por siete dias en vaso de vidrio, o vedriado, el qual se tendrá al sol todo este tiempo, y despues se pondra en el baño tres horas, o hasta que se gaste la humedad de las raizes, y flores: y auendolo colado, se pondrá de nueuo otras tantas raizes y flo-

res como al principio, y se tornará el vaso al sol por siete dias, y al baño por tres horas, y repitiendo esto mismo la tercera vez, y añadiendo del cozimiento de las raizes del lirio las tres libras, y nueue onças que diximos, se tendrá el sol quarenta dias y despues en el baño, o sobre rescoldo, hasta tanto que toda la humedad se gaste. Lo qual hecho, el azeite se colará, y guardará.

E L cozimiento de las raizes del lirio se hará desta manera: Vna libra de las raizes del lirio, cortadas menudamente, se pondran sobre seis libras de agua caliente, y se cozeran hasta tanto que se gaste la mitad, y despues se colará. Deste cozimiento se tomará lo que fuere menester, según la cantidad del azeite que se compusiere, guardando siempre la proporcion que auemos dicho.

Azeite de Membrillos.

E L azeite de los membrillos, llamado de los Griegos mellinum, acerca de Mesue

El azeite de membrillos de Mesue cómo determina dos pesos.

RECIBE.

S E compone de partes iguales de la carne de los membrillos, que están medio maduros, y de su zumo, y de lo que bastare de azeite omphancino, poniéndolo al sol quinze dias: y coxiendolo despues en vaso doblado quatro horas. Despues pone otra tanta cantidad de la carne de los membrillos, y de su zumo, y se tiene quinze dias al sol, y en el baño otras quatro horas, y lo mismo se haze la tercera vez.

NO señaló Mesue que tanta cantidad se tenia de poner de la carne de los membrillos, y del azeite, porque en esto tambien quiere sigamos la cantidad de rosa y azeite que quedan dichas en el azeite rosado. Porque asi como el azeite rosado no es otra cosa sino vna infusion de rosas en azeite, este tampoco es otra cosa, sino vna infusion de carne de membrillos en azeite: y asi en quanto toca a las cantidades, no ay entre ellos diferencia. Pero porque los membrillos son medicamento de gruesa sustancia, y la virtud que dellos deseamos, es la astringente, la qual es tambien gruesa, y por esta razon es dificultosa de sacar, auiendo Mesue tenido en infusion las rosas en azeite solos siete dias, porque este tiempo bastaua para sacar su virtud, por ser superficial tiene los membrillos quinze dias en el azeite, y quatro horas en el baño, y particularmente lo enseña porque en esto este azeite no tiene de imitar al rosado, por la diferencia que en el modo de sustancia se halla entre las rosas, y los membrillos. De losquales se eligiran los que fueren pequeños, redondos, olorosos, nacidos en lugares secos, estando medio maduros, los quales son loados para la composicion delte azeite de Dioscorides, en el capitulo ciento y treinta y vno del libro primero, y limpios de vnvello, o lana que suelen tener sobre su corteza, y de las simientes de dentro, que es lo q̄ Actuario entendio en el libro de la composicion de los medicamentos, quando tratando deste azeite, pidio los membrillos quitada la medula, se rallaran, y desta carne aparejada desta manera se pesaran seis libras, y otras seis libras de çumo de membrillos, y quinze libras de azeite omphancino, o si faltare, de azeite comun. en el qual al tiempo que se hizo, se pusieron tantos pimpollos de las oliuas, que le hizieron astringente, o del azeite de España, los quales diximos tenian su virtud, y se tendran al

sol quinze dias, y quatro horas en el baño, y esto se repetira otras dos vezes como se hizo en el azeite rosado. Parece la cantidad del çumo que Mesue manda especialmente si se tiene de cõsumir en el espacio de las quatro horas que le mandá tener en el baño, mucha, porque este calor no es bastante para gastar este çumo, y el que las carnes de los membrillos lleuan, niaua en quatro dias. Algunos no ponen algun çumo mas de aquel que lleuan las carnes de los membrillos, y a mi me parece, que en las dos permutaciones primeras es acertado no ponerle, pero q̄ se ponga en la vltima: el qual auiendo estado con la carne de los membrillos, y azeite quarenta dias al sol, en el baño o a manso fuego cueza, y se tenga hasta que se gaste, como se hizo en el azeite de lirio, sin embargo que en aqueste Mesue solo hizo tres vezes la permutacion de las raizes y flores del lirio, y del cozimiento sola vna vez: y en el de membrillos quiere que el çumo y la carne de los membrillos semuden tres vezes, porque para cozer quatro horas en el baño, harto basta la humedad que lleuan las carnes de los membrillos, sin añadir algun çumo de por si.

Azeite de Arrayan.

Dioscorides en el capitulo venticinco del libro primero, escriuetres maneras de hazer el azeite de arrayan. La vna es, majando las hojas mas blancas del arrayan negro, si uiestre, o cultiuado, y exprimiendo su çumo, el qual con igual cantidad de azeite omphacino se cueze hasta que se gasta. La segunda manera de hazer el azeite de arrayan, es, majando las hojas mas tiernas, y coziendolas en agua, y en azeite, y despues se coge el azeite que nada sobre el agua. La vltima es, echando las hojas en azeite, y mazerandolas al sol. Mesue compone el azeite del arrayan de la manera que compuso el de los

Basta poner el çumo de los membrillos en la vltima permutacion.

Diuersas maneras de componer el azeite del arrayan.

mem-

membrillos, poniendo de los granos del arrayan, y de su çumo partes iguales, y de azeite omphancino lo que bastare. Plinio en el capitulo septimo del libro quinze de la historia natural, escriue dos diferencias de hazer el azeite del arrayan. La vna, de solas las vayas majadas, y rociadas con agua caliente, y esprimidas. Y la otra, de las hojas mas blandas, cozidas en azeite, y esprimidas. De lo que tenemos dicho se colige, que el azeite del arrayan se puede componer, o de las hojas solas, cozidas en azeite omphancino, como Dioscorides, y otros lo dizen, o de las vayas, y este de dos maneras, o de solas las vayas majadas, y roziadas con agua caliente, y esprimidas, como lo haze Plinio, o de las vayas, y su çumo, y azeite omphancino, como le compone Mesue. Destas dos maneras de hazer el azeite del arrayan, aunque entrambas son buenas, la que se haze de los granos, es mejor que la que se haze de las hojas, y desta, la que se haze de los granos solos majados, roziados con agua caliente, y esprimidos, como se haze de las vayas del laurel, por no tener mezcla de otra cosa. Pero tengo por tan dificultoso poder sacar azeite de solos los granos del arrayan, y agua, por ser de aquea, y no oleaginosa sustancia, como las vayas del laurel, que sospecho se sacaria poco, o ningun azeite. Y porque en muchas partes no se alcanza copia de los granos del arrayan frescos, para poder hazer el vn azeite, ni el otro, y le pueden hazer de las hojas, serà bien digamos, como el vno, y el otro se pueden hazer, para que se sepa hazer el que se ofreciere. El azeite de los granos del arrayan que Mesue escriuio, se harà desta manera. Tomarse han seis libras de los granos del arrayan frescos, antes de estar maduros, y otras seis libras de su çumo, y se pondran en vn vaso vidriado al sol, con quinze libras de azeite omphancino, por espacio de quinze dias, y despues se tó-

dra en el baño quatro horas, y se colarà: lo qual por el mismo orden se repetira otras dos vezes, y se guardará despues de colado la vltima vez, como del azeite de los membrillos diximos, aunque me parece serà acertado poner solamente vna vez el çumo, en la vltima permutacion, como alli queda dicho. Y por la misma razon, de las hojas del arrayan se harà desta manera.

RECIBE.

DE las hojas del arrayan frescas seis libras, quebrantadas, y las mas tiernas se pondran en infusion en quinze libras de azeite omphancino por quinze dias, y se tendran al sol, y passados estos, se tendran en el baño quatro horas, o mientras se gasta la humedad de las hojas, despues se colarà, y se repetirà esto otras dos vezes, poniendo en la postrera tres libras y nueue onças de vino astringente, y se pondrà en el baño, o sobre rescoldo, hasta que se gaste, despues se colarà el azeite: el qual guardará muy enteramente el olor del arrayan.

Azeite de Ruda.

A Costumbran muchos boticarios poner en controuersia, quando tratan de la composicion deste azeite, si tiene de ser fundamento azeite omphancino, o el que se saca de las oliuas quando estan maduras. Vnos piensan que se tiene de componer con azeite omphancino, y toman para ello ocasiõ de que Mesue dize escriuiendo este azeite. La manera de su obra es como la del azeite del arrayan. Y del azeite del arrayan dixo, que se haze a la manera del azeite de los membrillos, y como

El azeite de los granos del arrayan como se haze.

El azeite de las hojas del arrayan como se haze.

Si el azeite de la ruda se tiene de componer con azeite omphancino, o dulce.

como el azeite de los mébrillos es cõ puesto de Mesue de azeite de las oliuas nõ maduras, q̃ es azeite omphácino, in fieren de ahi, que tambien el de la ruda se tiene de componer cõ azeite omphácino, para que sea semejante al del arrayan. Otros, y a mi parecer mas acertadamente, le componen con azeite completo, y tienen tambien su fundamento en lo que Mesue escriue del, dize asì: El azeite de la ruda calienta los riñones, la bexiga, y la madre, y aprouecha al dolor dellos, y al dolor de los lados. Y como todos los azeites que tienen de calentar, se tienẽ de componer con azeite maduro, y de ninguna manera con azeite omphácino, coligen, y bien, que el azeite de ruda, cuyo oficio es calentar, se tiene de componer cõ azeite maduro, y de ninguna manera cõ azeite omphancino. El antecedente es de Guido en el tratado septimo de la dotrina primera, el qual tratando del azeite, dize: Hase de entender, que quando se hazen los azeites de azeite de las oliuas, los azeites frios, se tienen de hazer con azeite omphácino, q̃ es azeite de oliuas verdes, y no maduras, y los calientes, se tienen de hazer con azeite dulce, y maduro. Lo qual tomò a la letra de Galeno en el capitulo primero del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, en el qual tratãdo de las enfermedades de la cabeça caliẽtes, y frias enuejecidas, dize asì: Hase de vsar para todas las enfermedades que tienen necesidad de calentar, del azeite que se haze de muchas gentes de las oliuas maduras, sin poner algun pimpollo dellas, y nõ del omphácino, ni de aquel que vulgarmente se llama de España, ni de alguna manera del que se haze con los pimpollos de las oliuas. El mejor destos, de los que yo conozco, es el Sabino, criado nõ muy lexos de la ciudad de Roma, en la region de los Sabinos; y particularmente del azeite de la ruda escriuio

esto el mismo Galeno en el capitulo tercero del libro primero de la composicion de los medicamentos; segun los lugares, quando del dolor del oido, hecho de frialdad, dixo. Tambien aprouecharas muy mucho, si cozieres la ruda en azeite que nõ sea astringente, sino de partes muy delgadas, qual es el Sabino. De lo qual se entiende claramente, que Galeno nõ le compuñera de azeite omphácino, que es frio, y astringente, como lo hazen los primeros. Y a la razon que por su parte se haze, se responde, que Mesue por aquellas palabras (Modus operationis eius est, sicut olei myrtini) nõ entiendo que la semejança tiene de ser en tõdo, sino tan solamente en la obra manual, y manera de componerle: en lo qual el azeite de ruda, de arrayan, y de membrillos conuenẽ, pero nõ en los simples que los componen: y esto es lo que Mesue entiende en este lugar, y en otros, quando dize: (Modus operationis est.) Componer se ha pues el azeite de la ruda, como el azeite de arrayan: pero de azeite maduro

Responde se a los que ponen azeite omphancino en el de ruda.

La manera de hazer el azeite de ruda, cõ determinados pesos.

R E C I B E.

Poniendo de las hojas de la ruda, y de su çumo, de cada vno seis libras (la ruda siluestre es mejor para poner en este azeite, que la domestica) y de azeite de las oliuas maduro, quinze libras, estar a tõdo junto al sol quinze dias, y despues quatro horas en el baño: colarse ha despues, y repetir se ha esto mismo otras dos vezes, aunque como en el azeite de membrillos diximos, bastara poner el çumo solamente en la vltima permutacion.

Azeite

Los azeites frios se hacen con azeite de oliuas verdes, y los calientes con azeite dulce.

Los azeites frios se hacen con azeite de oliuas verdes, y los calientes con azeite dulce.

Azeite de axenxos.

*El azeite de
axenxos de
Antonio
Musa.*

BRasabolo Ferrariense en el libro que escriuio del examen de los azeites, examinando el que se compone de los axenxos, le haze desta manera. De las fumidades de los axenxos, y de su çumo, de cada vno quatro onças: del azeite de las oliuas tres libras, mezclense todas estas cosas juntamente en vn vaso de vidrio, y tapese muy bien la boca, y pongase por quinze dias al sol, y despues hierua por quatro horas, y auindole colado, se pongan otras tantas fumidades de los axenxos, y otro tanto de su çumo, y lo mismo se haga otra vez, y cuelese, y guardese. El mismo orden es, el que comunmente dize se guarda en la composicion de casi todos los azeites, quando se toman juntamente el çumo, y la yerua: pero no quiere que quando se cueze, se cueza por solas quatro horas, sino hasta tanto que el çumo se aya gastado. Arnaldo de Villanoua en su antidotario, en el tratado de los azeites escriue el de los axenxos diferentemente del que tenemos dicho: porque pone el de las flores, o hojas de los axenxos que no sean maritimos, frescos, vna libra, en quatro libras de azeite lauado, o de otro, en vaso vidriado bien tapado, y lo tiene quarenta dias al Sol, y despues lo cuela, y lo gasta. Este es el que generalmente todos los boticarios componen. Y aunque el primero es de mas actiuidad, por recibir mas cantidad de los axenxos que el segundo, ninguno dellos es de tanta eficacia como el q se compone, guardando el orden que tenemos dicho de componer los azeites que se hazen de yeruas flores, o frutos, por infusion en azeite. Aunque me parece acertado lo que Brasabolo aconseja, que el cozimien- to no se haga por determinado tiempo, sino hasta que el çumo, o infusion que se pusiere se gaste, segun que antes de aora lo auemos dicho.

*El azeite de
axenxos de
Arnaldo.*

R E C I B E .

Ponersehan pues en este azeite de las hojas de los axenxos frescos seis libras, en quinze libras de azeite, en vaso vidriado al sol por quinze dias, y despues cozera en el baño, hasta que la humididad de los axenxos se gaste, y colarseha: repetirseha esto otras dos vezes, y en la vltima se pondran del çumo de los axenxos liquido tres libras y nueue onças, y cozera todo hasta que el çumo se gaste, y entonces se colara, y se guardará.

AQui cõuendra aduertir, que los axenxos dulces, que llaman Ponticos, son los que se tienen de poner en este azeite, y no alguno de los otros, los cuales son mas loados de Galen para componer este azeite, como parece del cap. 16. del lib. 11. de la methodo, en el qual dize asì: Mas dexemos a estos. No otros, si ay mucha sospecha que el higado y el estomago estã enfermos: luego cozeremos el axenxo en azeite, y lederramaremos copiosamente sobre estas partes. Y como en el axenxo ay dos facultades, y calidades, asì como està dicho en los libros de los medicamentos, ciertamente en el Pontico la facultad astringente no es pequeña; pero en todos los demas la calidad amarga es vehemētissima: mas la astringion (alomenos aquella que puedas conocer por el gulto) se siente, o muy escuramente o de todo punto ninguna. Por lo qual es cosa excelente elegir para los flegmones del higado, y del vientre, el Põtico. Este es asì en la hoja, como en la flor mucho menor que los demas axenxos. Tambien el olor deste no solamente no es insuaue, pero antes tiene algo de buẽ olor: pero todos los demas le tienen malo. Por lo qual conuẽdra huir dellos, y vsar siempre del Põtico.

*El azeite de
axenxos se
tiene de co-
poner con el
axenxo Põ-
tico.*

Azei-

Azeite de yeruabuena.

EL azeite de la yeruabuena, y los demas azeites semejantes, se compo-
dran como del azeite de los axenxos
auemos dicho. Pero porque la yerua-
buena tiene vna humedad no bien ela-
borada, conuendra dexarla vn poco en
xugar, antes que se ponga dentro del
azeite.

Azeite de Alcaparras.

EL azeite de alcaparras no tiene cier-
to autor, ni aun todos le componē
de vna misma manera.

El que yo suelo componer es este,

R E C I B E .

*Cortezas de las raizes de las alcapa-
rras vna onça.*

Simiente del agnocasto.

Doradilla.

Raizes de cipero.

Taray.

De cada vno dos dramas.

Hojas de ruda vna drama.

Azeite maduro vna libra.

Vino quatro onças.

Cuezan todas estas cosas en vaso do-
blado, a manso fuego, hasta que se
consume el vino, y cue ese.

Este es el primer azeite de los com-
puestos: en el qual serà necesario
saber, si el cozimiento de los simples
de que se compone, se tiene de gra-
duar, o no. Y para que sirua no sola-
mente para este azeite, sino para todos
los demas que reciben muchos medi-
camentos simples, y diferentes como
el, me parece serà acertado en comun
disputar, si los cozimientos de muchos
medicamentos simples de diferentes
sustancias, quando se hazen en azeite
(esto es ser los azeites compuestos) se

tienen de graduar assi como los que
se hazen en agua, vino, o otro licor no
lubrico, a estos semejantes. A lo qual
se responde, que todos los cozimien-
tos de medicamentos de diferentes sus-
tancias, o virtudes, que se hazen en a-
zeite, se tienen de graduar, como los
que se hazen en agua: lo qual se per-
suade. Lo primero, porque la gra-
duacion del cozimiento se toma de la
diuersidad de la sustancia, y virtudes
de los medicamentos que se cuezen,

*Si los cozi-
mientos de
muchos sim-
ples de dife-
rentes sus-
tancias, que se
hazen en a-
zeite, se tie-
nen de gra-
duar, con o
quando se ha-
ce en agua.*

y no del licor en que se haze el cozi-
miento. Luego si en algun azeite se
ponen cosas de diferentes sustan-
cias, o virtudes, el cozimiento se tiene
de guardar, aunque el licor en que se
haze, sea azeite. Lo segundo, porque
si el licor hiziesse la graduacion del
cozimiento, seguirseha, que todos
los cozimientos que se hazen en a-
gua, o ninguno, se auia de graduar,
porque si esto se toma de la diuersidad
del licor, y en todos el licor es el mis-
mo, el cozimiento en todos auia de ser
el mismo, y assi la graduacion, por ser
el licor el mismo, se tenia de hazer en
todos, o en ninguno: y esto no acon-
tece assi, porque vnos se graduan, y
otros no: luego no se puede dezir, que
la graduacion del cozimiento se haze
por razon del licor. Queda luego, que
ser el licor azeite, quando las cosas
que en el se cuezen, tienen diuersidad
de sustancia, y virtud, no estoruala gra-
duacion, y por el consiguiente, que to-
dos los azeites que reciben cosas de di-
ferentes sustancias, o virtudes, se tie-
nen de guardar, como se graduan quan-
do se cuezen en agua. Deste parecer
es Paulo en el capitulo veinte del
libro septimo, en el qual tratando de
la varia composicion de los azeites, y
vnguentos, dize assi: Y algunos se
cuezen de vna vez: estos son los que
no tienen la materia tan varia, assi co-
mo el metopio, el mastichino, y el fi-
cionio. Otros echandolos en dos, o
tres, o en quatro vezes, de manera que

primero se cuezan las cosas mas rebeldes, como es el aspalato, el emboltorio del datil quando está en flor, el arbol del encienso, y el laurel. Despues de estos las cosas aromaticas, el folio, la espiga del nardo, el amomo, y la yerua Sabina, y a la postre se echē los çumos, las enxundias, y las medulas, si acontezca que las reciba, y la cera, y la resina. De lo qual claramente parece, que Paulo haze graduacion de los cozimientos que se hazen en azeite, pues no pone a cozer juntamente todas las cosas que en ellos se ponen, sino que en esto guarda orden, poniendo primero las cosas que son rebeldes de cozer que son las de gruessa sustancia, y despues las aromaticas que tienen mas tenue sustancia, y debil virtud, y en el fin los çumos, las enxundias, las medulas, la cera, y la resina, porque estas en los azeites, o vnguentos que las reciben, no tienen necesidad de mas cozimienro, ni calor, que el que basta para que se derritan.

Pero contra lo que auemos dicho, nos podrian dezir, que en los cozimientos que se hazen en azeite, no puede auer graduacion: porque el tiempo de poner cada cosa en el cozimienro, se entiende por lo que se gasta del licor, y siguiendo esto, ponemos en el al principio las cosas de gruessa sustancia, y para poner las que la tienen mediana, esperamos que se resuelua cierta parte del, y por este orden medimos el tiempo de poner cada vna de las demas, por lo que del licor se gasta en que se haze el cozimienro. Y el azeite es vn licor que no se gasta con el cozimienro: luego no se puede hazer graduacion de las cosas que en el se cuezen, pues el tiempo de poner cada vna se regula por lo que del licor se gasta.

Para responder a esto es necessario aduertir dos cosas, de las quales resultará la respuesta, y juntamente el orden que se tiene de guardar en el cozi-

mienro que se haze de diferentes simples en azeite. La primera es, que el azeite por si solo no se puede cozer sin que se quemē, y que conuiene poner con el juntamente alguna humedad no lubrica, como es vino, agua, o algun çumo, o cozimienro proporcionado con la virtud del medicamento que se haze, y deste tanto como es la quarta, o quinta parte del azeite que cozieremos. Todo esto es de Galeno en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad. en el qual tratando de la manera de hazer los azeites, dize: Algu nos no sufriendo que asi las simientes como las flores estuuiesen tanto tiempo en remojo, parte dellos son forçados a cozerlas en el azeite, y parte dellos, y los que son mas prudentes, y hu yen de los daños que les podrian venir a echarlas agua, para que las cosas que estan echadas en el azeite no se tuesten, ni el azeite huelva a quemado. Pero los que son mas curiosos que estos, estos los cuezen en vasos doblados. Esto se haze, quando en el caldero en que esta agua hiruiendo, se engiere vn vaso pequeño, en el qual se tiene de echar el azeite. Lo qual ordinariamente nosotros hazemos, però no para cozer las simientes, y las flores (porque no tenemos necesidad deste cozimienro, porque las mazeramos mucho tiempo) sino entonces, quando haziendo el medicamento aparejamos la cera, y las resinas, para derretirlas en el caldero. Mas el que está forçado a aparejarlos mas breuemente, este tiene necesidad de cozerlos como está dicho, y de echar dentro agua, o vino, para que no se tuesten. Y para aquellas cosas, de las quales agora tratamos mas prouechosa es el agua, y el vino para las enfermedades de gota, y para dezirlo en vna palabra de los artejos, bastara mezclar vn poquillo de agua, quanto todacoziendo se desuanezca. Esta sera la medida, si el azeite fuere quatro tanto, o cinco

*Vna objeció
y responde se
a ella.*

cinco tanto del agua. Lo següdo se tiene de advertir, que el termino del cozimiento destes azeites, es, quando el licor que pusieremos, se huuiere resuelto. Y pues el termino del cozimiento de los azeites se toma de la resolucion del licor, y no del azeite, la graduación de los medicamentos simples que en el se ponen, se tiene de hazer, teniendo cuenta con lo que del licor se gasta, echando los medicamentos vnos despues de otros, segun que el licor se fuere gastando, sin que para esto sea necessario tener cuenta alguna con el azeite; porque en el entretanto que este licor se resuelve, se tienen de poner todos los medicamentos de que se compone, vnos despues de otros; pero a tal tiempo cada vno, que quando se venga a acabar de gastar este licor, ninguno dellos aya dexado de dar su virtud, ni perdidola: lo qual se hará desta manera. Si el licor que se pone es tan poco, que las cosas de delgada sustancia que en el azeite se ponen, se pueden cozer sin peligro de resolverse desde el principio, en el entretanto que se gasta, como en este azeite; el qual solo recibe quatro onças de vino, entonces no es necessaria la graduación, sino que todas ellas se pueden poner en el azeite a cozer juntamente; porque de ninguna dellas se puede temer la resolucion de su virtud, aunque las cosas de gruesa sustancia no la daran toda, porque reciben poco; pero en fin les damos todo el cozimiento que podemos, segun el licor que el medicamento recibe. Pero si el licor fuere en mas cantidad que esta, como põgamos por caso, libra y media; entonces, porque las cosas de tenue sustancia no pueden sufrir tan largo cozimiento como es aquel, en el qual se gasta libra y media del licor, será necesario hazer graduación del cozimiento, poniendo juntas todas las cosas de gruesa y mediana sustancia; porque todas estas se podrán cozer mientras se gasta libra y me-

dia de qualquier licor, sin perder nada de su virtud: y al fin las cosas de tenue sustancia, y aquellas de las quales queremos alguna virtud superficial, y facil de resolver. Y si el licor fuere en mas cantidad, y llegare a tres libras, se pondran desde el principio solas las cosas de gruesa sustancia: y quando se huuiere gastado del licor libra y media, se podrán las cosas de mediana sustancia, y al fin las de tenue sustancia. De lo dicho creo està ya sabida la respuesta de la duda que se puso, diciendo, que si el cozimieto de los medicamentos simples, que los azeites reciben, se huuiesse de hazer en solo azeite, la razon prouaua bien, que no podia auer graduación; porque el azeite no se mengua con el cozimiento. Pero porque con el azeite siempre se pone algun licor, como tenemos dicho; porque de otra manera las cosas que en el se ponen, y el con ellas se quemarian, la graduación se tiene de hazer en el tiempo que este licor se gasta, y teniendo cuenta con lo que del se va gastado, para poner cada vno de los simples en el lugar, y al tiempo que conuiene, para que todos a vn tiempo vengan a dar su virtud: para lo qual el azeite no nos puede servir de nada.

Azeite de almaciga.

DE dos azeites de almaciga que Mesue escriue, el segundo es el que se compone.

RECIBE.

L *Leua su composición, de almaciga tres onças.*

Azeite rosado una libra.

Vino ocho onças.

Otros dizen quatro. Cuez a todo en vaso doblado.

NO Señalò Mesue, si el vino tenia de ser blanco, o tinto; por lo qual en esto ha auido diferentes pareceres;

Aa porq

porque vnos afirman que se tiene de poner vino blanco, y otros tienen por mejor poner el tinto. Los vnos y los otros fundan su parecer en vn lugar de Galeno en el capitulo octauo del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los lugares; en el qual Galeno dize desta manera: *Afsi q quando alguno escriue simplemente, que alguna cosa se deslia en vino, conuene que el lector conjeture, q blanco tenga la composicion del medicamento: y mirando a esto elija aquel vino que fuere mas apropiado.* Y como el azeite de almáciga tiene virtud de astringir y corroborar, y para esto es el vino tinto mas apropiado que el blanco, por ser mas astringente, parece que el tinto (segun esta doctrina de Galeno) es el que se tiene de elegir para este azeite. Pero los que piensan que el vino no se pone en este azeite, como piensa Iuan Dubois, para ayudar a la astringencia, y corroboracion, sino para que el azeite, y el almáciga, que son de crassas partes, puedan penetrar mejor; porque para esto el vino blanco es mejor que el tinto, afirman (y a mi parecer mejor, y mas acertadamente) que es el que se tiene de poner en este azeite: afsi como quando en los vnguentos desopilatiuos, y en el azeite de axenxos, y de membrillos, y en otros medicamentos se mezcla, para que haga esta obra.

*Como si tie
ne de hazer
este azeite
para que no
saque el color
verde.*

Algunos con descuido, cuezen este azeite en vasos de cobre; el qual recibe dellos la herrumbre y color verde. Por lo qual siempre se tiene de componer en vasos doblados, como todos los demas azeites, o alomenos en vasos de tierra vidriados; de los quales no se les pega alguna dañosa calidad, y sobre rescoldo, o muy manso fuego. Pero tambien coziendole en estos vasos suele sacar algunas vezes color verde, quando el almáciga se pone desde el principio a cozer con el azeite, y con el vino, y molida. Sacará este azeite de

muy buen color y olor, y con las fuerzas de la almáciga muy enteras, el que pusiere el azeite rosado juntamente con el vino a la lumbre, como tenemos dicho, y lo dexare cozer hasta que el vino se gaste, y entonces echare dentro el almáciga entera, y lo meneare en el entretanto que se derrite: lo qual se hará muy presto; y entonces lo quitare de la lumbre y lo colare.

Leese en este azeite, de vino ocho onças, y en otros quatro onças. Brabolo Ferrariense, Bernardo de Senio, Iuan Dubois, y otros, quieren que se pongan las ocho onças: lo qual es poco importante, porque dello no se sigue algun inconueniente, antes el azeite se hará mas penetrante; pero si se tiene cuenta con la cantidad del licor que diximos, mandaua poner Galeno en estos azeites, q es la quarta, o quinta parte del, recibiendo este doze onças de azeite rosado: mas conforme a la doctrina de Galeno, es poner quatro onças de vino, que ocho.

No creo será necesario advertir aqui, que este azeite no se componga con el almáciga colorada. Porque dexado a parte, que yo entiendo que ninguno de los que con rectitud exercitá la composicion de los medicamentos, usara della en alguno; pero quando ella fuera tal, que se pudiera poner en alguno de los medicamentos que pide almáciga, para este azeite: y quando de sola almáciga se haze algun emplasto, fuera inutil; porque ni se mezcla con el azeite, ni se puede tender en el lienço.

Azeite nardino segundo.

RECIBE.

S Picanardi tres onças.

Mejorana dos onças.

Xiloaloes.

Enula.

*Si se tiene
de poner de
vino ocho
onças, o quatro.*

*No es bien
poner en el
te azeite de
almáciga colorada.*

*Folio Indio.**Calamo aromatico.**Hojas de laurel.**Cypero.**Esquinanto.**Cordumeni.*

De cada vno onça y media.

Echese sobre todo ello despues que estuviere quebrantado,

*Vino.**Agua lo que bastare.**Azeite de alegria seis libras.*

Cueza en vaso doblado hasta que se gaste la humedad.

Del azeite nardino se tiene de co- poner la se- gunda rece- ta de Me- sue.

MVchos de los autores nuevos, dexadas la segunda y tercera receta del azeite nardino que Mesue escriue, aconsejan se haga la primera, a los quales han obedecido y obedecen de los boticarios deste tiempo la mayor parte. Yo siempre compongo la segunda, aunque algunas vezes compuse la primera: porque dexado a parte, que la segunda es vna composicion mui buena, y para lo que del azeite nardino Mesue nos promete, mucho mejor; la primera es mui dificultosa de hazer, como Mesue la escriue, segun que los que han compuesto, si auran querido mirar en ello, lo auran experimentado: porque para cozer tres onças de spica nardi, seis onças de azeite de alegria, que Mesue pone, es mui pequena cantidad: porque la spica es vn medicamento mui liuiano, y mui seco; y por razon de lo primero en tres onças entra mucha cantidad: y por razon de lo segundo embeue en si mucha humedad, y por esta razon seis onças de azeite de alegria es mui poca cantidad para poderse cozer en el tres onças de spica; porq̄ aunque juntamente con el azeite recibe de agua y vino cinco onças, todas son menester para humedecer las tres onças de la spica, y parte del azeite, el qual se queda casi todo embeuido en la spica de tal manera, que quando se cuele, o

no sale nada, o mui poco. Y por la vna razon y la otra, yo tengo por cosa mui acertada componer la segunda receta de las tres que Mesue escriue, en la qual pide Mesue, entre las demas cosas que en ella pone, cordumeni, el qual no es mui facil de saber que sea: pero si bien conferimos lo que del escriue Serapio en el cap. 316. de su libro de los simples, cō lo que Dioscorides escriuio del cardamomo, hallaremos que cordumeni no es otra cosa que el cardamomo de Dioscorides, y de los demas Griegos, el qual ser diferente del cardamomo menor y mayor de los Arabes, parece claro, no solamente de que Serapio hizo del cordumeni, que es el cardamomo de los Griegos, diferente capitulo de aquel en que trata del cardamomo mayor y menor, sino tambien en que les faltan las señales q̄ Dioscorides y Galeno dieron a su cardamomo: porque el cardamomo de los Griegos en el labor ha de ser, como dize Dioscorides, vn poco amargo; o como Galeno en el capitulo nono del libro septimo de las facultades de las medicinas simples, pien- sa tanto que puede matar las lōbrizes, y el cardamomo mayor y el menor no tienen amargor ninguno. Tambien el cardamomo acerca de Dioscorides ha de tentar la cabeza, o herirla con su olor; o como dize Nicolao Barbaro, vlcera-rla: lo qual el cardamomo de los Arabes no haze, aunque tiene agudo olor. Y finalmente, porque el cardamomo de los Griegos tiene de ser mui dificultoso de quebrarse, y del cardamomo de los Arabes qualquiera se quiebra mui facilmente: por lo qual parecen ser diferentes. Pues si el cordumeni es cardamomo de los Griegos, y este es diferente del cardamomo mayor y menor, de que escriuieron los Arabes, y carecemos del, que pondremos en este azeite, y en el emplasto de meliloto, en los quales Mesue pide cordumeni? Andrea Mathiolo en el libro 5. de sus epistolas, en la carta que escriue

Que es cordumeni, y q̄ si tiene de poner por el.

a Baltasar Pepulo, Boticario Bolognes, por el cardamomo de los Griegos, que diximos, era lo mismo que el cordumeni, supone el cardamomo mayor, dize así Mathiolo, Todo el genero de cardamomo de que vsauan los Griegos antiguos, mucho tiempo ha que faltos, mas empero agradame poner en su lugar aquel de que vsan comunmente los Boticarios. Y como los Boticarios tengan cardamomo mayor, y menor: yo pienso que siempre se tiene de poner el mayor; porque este, no solamente es auentajado en el olor y agudeza; pero tambien sabe algo a amargo. Galeno en el libro de los Sucedaneos, por cardamomo supone el ciperio. Auicenna en el capitulo 159. del libro segundo, el armel, o el esquinanto. Yo tengo por mas acertado seguir en esto a Andrea Mathiolo, porque ya que no sea el cardamomo mayor, el cardamomo de los Griegos, es le muy semejante, y podra ponerse por el, y por el cordumeni.

El azeite nardino no se tiene de graduar.

Despues que Mesue ha dicho los medicamentos simples que este azeite tiene de recibir, añade, Echese encima destas cosas despues de quebrantadas, de vino y agua lo que bastare: de azeite de alegria seis libras. Diciendo, que sobre estas cosas despues de quebrantadas, se eche lo que bastare de vino y agua, y seis libras de azeite de alegria, nos da a entender, que quiere que cuezan todas estas cosas juntamente, sin hazer graduacion en este cozimientto. Porque si despues de todas quebrantadas, se tienen de poner sobre ellas el vino, el agua, y el azeite de alegria, no se puede hazer graduacion en el cozimientto, pues para hazerla se tienen de poner las cosas que se cuezen sobre el licor, y en diferentes tiempos, y no el licor sobre todas ellas juntas, y en vn mismo tiempo. Y tambien, porque segun lo que diximos, tratando del azeite de alcárras, en los azeites q̄ se componen de cosas de diferentes sustan-

cias, quando el licor que se pone en el azeite, no es mas de aquel que se puede resolver mientras que las cosas de mas tenue sustancia q̄ en el se ponen se cuezen, todas se pueden poner juntas, sin que sea neccessario hazer graduacion en el cozimientto: y porque las cosas de mas tenue sustancia q̄ recibe este azeite, es la espica, y esta puede sufrir el cozimientto que se da en el entretanto q̄ se resuelve el licor que en el se pone, no tiene neccessidad de hazer graduacion deste cozimientto, el que compusiere este azeite: porque por no señalar Mesue la cantidad determinada q̄ tenemos de poner del agua, y del vino, auemos de poner la quarta parte del azeite, conforme a la doctrina de Galeno, que alli escriuimos. Y poniendo Mesue de azeite de alegria seis libras, queda que del vino y del agua, se tiene de poner de cada vno nueue onças, que juntos hazen deziocho onças, que es libra y media, y la quarta parte del azeite, que eran seis libras: y porq̄ destas deziocho onças, la mitad se embeuen en el espica, y en los de mas medicamentos simples que en el se pone, y no quedan mas de nueue onças para gastarse en el cozimientto: y esto es lo que diximos que podian gastar los medicamentos de mediocre sustancia, que tienen el lugar medio entre las cosas de igual sustancia, y tenue; de los quales es la espica, quando se cozian; parece claramente que no será neccessario vsar de graduacion en el cozimientto deste azeite. Da algunas vezes mucho cuidado a alguno de los que le componen el color; porque muchos le facan verde. Desto se librará el que pusiere la mayorana seca: la qual dexado a parte, que para esto es muy importante, quando está seca tiene mas entera la virtud, y mas olor: y si la pusiere fresca no la maje, ni tã poco las hojas del laurel; porque esto es lo que haze que tome este color el azeite, sino cortandolas cõ vnas tixerias en menudas partes,

Cómo se librará este azeite para que no saiga verde.

las mezcla con effotras cosas molidas gruesamente, y las ponga en vn vaso de vidrio, y sobre ellas las deziocho onças del vino, y del agua primero, y despues las seis libras de azeite de alegria, y pongalo todo en el baño, meneando lo a menudo seis horas, que lo que Mesue quiso dezir, quando dixo, Haga se como el primero, y meneese toda hora; lo qual auia dicho en la receta primera; en la qual mandò cozer la espiça, y el azeite, y el vino, y agua en vaso doblado, y que se meneasse frequentemente: y haziendolo desta manera, el azeite quedara en el color muy semejante al que antes tenia el azeite de alegria, sobre el qual se compuso.

Azeite vulpino.

RECIBE.

VNa raposa entera, de la qual se ayã quitado todas las partes de dentro, se pone en vn vaso, y echase sobre ella

Agua de la fuente.

Agua de la mar.

De cada vno vn clister.

Azeite antiguo claro, dos clisteres y medio.

Cuezele a manso fuego con tres onças de sal, hasta que se gaste el agua. Ponla despues en vn vaso sobre ello de eneldo, y tomillo, de cada vno vna libra, y agua dulce, en la qual aya cozido de las mismas yervas, de cada vno vn manojo: cuezelo como de primero hasta q se gaste el agua.

Algunos por aquellas palabras de Mesue (integram vulpem) entien den que Mesue pide para este azeite vna raposa en todo su vigor y fuerça, y aunque es verdad que la raposa que nos tiene de servir para la composiçõ deste azeite, ha de tener aquellas cõdi

ciones, como luego diremos; pero por aquellas palabras Mesue no entiende, sino que se tome vna raposa toda entera; de la qual se ayã quitado solamete las partes de dentro. Lo qual concierta con lo que Galeno escriuio en el capitulo 47. del libro onze de las facultades de las medicinas simples; en el qual dize assi, Mas de las raposas, las quales todas enteras se cuezẽ en el azeite (por que assi algunos curan los gotosos, parte echando las raposas viuas en vn grã caldero, y parte muertas) tengo necesidad de tratar largamente. Tambien las pone todas enteras Paulo en el azeite en el capitulo serenta y ocho del libro tercero, y en el capitulo terceto del libro septimo donde dize, Alopex es lo mismo que raposa, animal, toda ella cozida, viua, o muerta en azeite, haze al azeite resoluedor; el qual atrae los humores de lo de dentro afuera. Y aunque de los que componen este azeite, vnos ponen la raposa viua; porque juntamente con la gordura queden tambien los espiritus en el azeite, y otros muerta, por no poner los excrementos contenidos en las tripas, parece que Mesue es de los que la ponen muerta; lo qual parece de sus palabras, que son estas, Toma toda vna raposa, de la qual se han quitado las partes de dentro; pues si Mesue antes de ponerla en el azeite, quita las partes de dentro; cierto està que la pone muerta, pues no puede estar viua sin las partes interiores. Yo quando compongo este azeite, tomo la raposa, y estando viua, la hago abrir de abaxo arriba, y con la mayor diligẽcia que puedo, hago sacar todo lo de dentro, y con el mismo cuidado y presteza, la parto en partes menudas, y la echo en el azeite, como se va partiendo; y desta manera en quanto puede se alcanza lo que los vnos y los otros, que componen este azeite pretenden; porque se toman los espiritus vitales que los primeros pretenden, y se apartan los excrementos, que es lo que los

Vnos ponen las raposas viuas, y otros muertas.

Que condiciones ha de tener la raposa.

segundos desechar. Y aunque es verdad que en algunos lugares se alcançan con dificultad las raposas, por auer falta dellas: y por esta razon los que componen este azeite, se contentan con la que pueden auer; con todo esto es bien que entiendan, que no qualquiera raposa cõuiene, porque las nuevas son desechadas, porque estan flacas y tienen poca gordura, y las viejas porque tienen mucha humedad, y que solo se aprueuan las de mediana edad, y que estan crecidas, y con todo su vigor y fuerça, gordas y bien mantenidas, no flacas, ni enfermas: y porque casi siempre por el tiempo de las vendimias, se hallan en las raposas las mas destas condiciones: por esta razon todos conciertan en que este tiempo es el conueniente para caçarlas, para la composicion deste azeite.

Despues de auer hecho la eleccion de la raposa que tenemos dicho, quiere Mesue se ponga en vn vaso (sea de tierra vidriado) y se eche sobre ella de agua de la fuente, y de agua marina, de cada vno clister y medio, y que cueza a manso fuego, con tres onças de sal, hasta que se gaste el agua. Los que viuen junto a la mar, muy bien podran componer este azeite con el agua de la fuente, y de la mar, que Mesue pide: pero los que no, en lugar del agua de la mar, podran poner salmuera, que se haze de sola sal y agua. Deste parecer es Galeno en el capitulo segundo del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los lugares; en el qual dize desta manera, El higo cozido en agua de la mar serà muy acomodado para las parotidas enuejecidas, porque està acompañado de virtud resolutoria; así como si alguno en falta de agua de la mar, v fassse de la salmuera. Lo qual tambien dixo en el capitulo 4. del libro primero de las facultades de las medicinas simples, en el qual tratando de la facultad del agua, escriuio lo siguiente: Pero si algun agua disti-

landose por algunos lugares de bitumen, de açufre, de nitro, o de alumbre, quitare alguna parte de su sustancia, y por fuerça la truxere consigo, ya esta agua es mezclada, y no es perfectamente agua. Así como si tu tambien quisieres mezclar con el agua de beber, abundantemente sal, o alumbre, o otra cosa deste linage, así como muchas vezes somos forçados a hazerlo, quando nos falta agua de la mar, y quereinos hazer salmuera: entonces echamos dentro del agua sal. Deste parecer es Dioscorides en el capitulo 6. del libro quinto, en el qual hablando de la salmuera, dize, Para las fomentaciones, se vsa por agua marina. Galeno en el capitulo 19. del libro primero de las facultades de los medicamentos simples, nos enseñò la manera de hazer agua de la mar en estas palabras, Y a ti tambien si te agrada, te es permitido hazer agua de la mar, deshaziendo sal en agua del rio, y conocer quanto mas pesada se haga esta agua, que es la dulce, porque no ya hallaron manera de hazer para salar vna cosa moderadamente salada, si vn hueuo echado en ella parece que està nadando, porque quando se asienta, y no nada por encima de la cosa salada, es mas aquosa y dulce: mas empero es pesadamente salada, quando se ha echado dentro tanta abundancia de sal, que no se pueda deshazer la sal que despues se añade. La qual agua, si no te diere pesadumbre pesarla, hallaras que es la mas pesada de todas las aguas. Así que yo algunas vezes mostrè ser vana la ambicion de vn rico; el qual truxo a Italia del mar muerto tanta agua que bastò a henchir vna cisterna, o algibe; porque aquello mismo le ofreci liberalmente, echando mucha sal dentro del agua de beber.

Vn clister de agua de la fuente, que es peso de libra y media, segun muchos lo afirman, y otro de la agua de la mar, que haze tres libras, ha parecido a muchos poca cantidad de agua, para

Si se tiene de poner mas de vn clister de agua de la fuente, y de cozer la mar.

cozer vna raposa, especialmente que Mesue quiere se cueza tanto, que toda ella se deshaga, y solamente quedē los huesos: y por esta razon piensan que en este lugar ay error, y que se tiene de poner de cada vna destas aguas dos clisteres, que hazen seis libras. Yo no creo que ay error, ni que Mesue quiso mas de vn clister de cada agua destas; porque es verdad, que para cozer vna raposa, esta sola es poca cantidad de agua, y por tal la tuuo Mesue; y por esso despues mandò, que se añadiesse de agua de la fuente, en que se huuiesse cozido vn manojo de eneldo, y otro de tomillo, lo que bastasse para cozer la raposa. Por lo qual parece, que de aquellas aguas Mesue no quiso mas cantidad de vn clister de cada vna, y que las puso mas por el medicamento, que no por licor en que se hiziesse el cozimiento de la raposa, y que por aquella razon no se tiene de añadir mas cantidad dellas.

Si quando la raposa es grande se tiene de quitar del azeite, o quando es pequeña añadir.

Como las raposas no todas vezes se hallan con las condiciones que diximos, antes algunas vezes son mas pequeñas, y otras vezes mayores, dudan algunos, si el azeite se ha de disminuir quando fuere pequeña, y aumentar se quando fuere grande. Antonio Musa en el examen de los azeites, aconseja, que quando la raposa fuere pequeña en proporcion se disminuya del azeite; pero quando fuere grande, no quiere se acreciente; porque dize, que entonces ferà de mas actividad el azeite. Disminuir se el azeite quando la raposa es pequeña, guardando la proporcion, tengo por acertado, porque de otra manera el azeite no tendria la fuerça, ni virtud entera, como tendria quando se pone de mediana grandeza. Pero que el azeite no se aya de acrecentar, quando la raposa es demasiadamente grande, no lo puedo aprouar; porque assi como quando la raposa es pequeña, se quita del azeite, para que quedando la virtud de la raposa en menos cantidad

del azeite, suba de quilates, y se haga semejante al que se haze de la raposa mayor; assi ni mas ni menos es necessario añadir mas azeite, quando la raposa es mucho mayor, para que con el se remita la demasiada fuerça de la raposa, que en el estuuiere, y se haga semejante al que de la mediana raposa se haze. De manera, que dos cosas han de quedar al parecer del que compusiere este azeite. La vna, el agua segunda en que se cueze el eneldo, y el tomillo; de la qual echamos menos, segun la dureza, o blãdura de la raposa. Porque claro està, que si la raposa es grande, y dura, que tiene necesidad de mas agua para cozer se, que si es pequeña y tierna. Y la otra, la cantidad del azeite, porque si la raposa es muy chica, no se tiene de poner tanto azeite, como si es mediana, ni tampoco si es muy grande, se tiene de poner el azeite que se pone con la mediana, sino que conuiene, que guardando la proporcion, se añada, o quite del azeite, segun el cuerpo de la raposa.

Azeite de lombrizes.

R E C I P E.

Todos los Autores modernos com-
ponen el azeite de lombrizes,
de media libra de lombrizes lau-
das con vino blanco, y dos libras
de azeite de oliuas dulce, y dos
onças de vino: lo qual todo cue-
zen en vaso doblado, hasta que
se gasta el vino, meneandole a
menudo.

El azeite de lombrizes.

Algunos han querido, que este
Azeite se componga con azeite
rosado. Hanse mouido a esto, de que
Aecio en el capitulo 168. del sermon
segundo del libro primero, tratando de

Si se puede e poner con azeite rosado.

las lombrices, dize: Las lombrices cozidas en azeite rosado sanan el dolor de los oidos, echando dentro dellos el azeite caliente: conuiene poner de las lombrices seis onças, y vna libra del azeite rosado. Pero han de aduertir, que es diferente cosa, componer vn medicamento para vna particular enfermedad, o para tenerle compuesto siempre: por lo qual aunque Aecio compone vn azeite de lombrices, y azeite rosado, este es para curar los dolores de los oidos, pero no para que generalmente se componga de aquella manera, sino tan solamente para vsar del en aquel caso, para el qual se compondra como Aecio escriue, con azeite rosado: pero para todo lo demas será su fundamento el azeite de las oliuas dulces. El que compuere este azeite en tiempo de calor, tenga cuidado de que luego como se facan las lombrices de la tierra, se laue bien con vino, y se metan en el azeite: porque acontece muchas vezes, quando esto se dexa de hazer, que se corrompen, y huelen mal, y dañan el azeite que con ellas se haze.

Azeite de Castoreo.

EL azeite de castoreo se compone, de Arnaldo de Villanoua, el qual le escriue en su antidotario, y le llama oleum castorleon. Acerca de la composicion del qual se suelen mouer dos dificultades. La vna es, si tiene de recibir en su composicion castoreo, y azeite solamente, o se ha de poner tambien coloquintida. Y la segunda, si tiene de recibir algun licor, para que se pueda cozer, hasta que gaste la tercera parte que Arnaldo manda, y qual ha de ser, y que cantidad.

Si el azeite de castoreo tiene de recibir coloquintida

Para dudar lo primero dio ocasion la diferencia que se halla en las recetas deste azeite, porque en algunos libros de los antiguos se lee desta manera: Vna onça de pulpa de castoreo, no rancio, ni negro: hieruan a fuego

manso, molidas en vna libra de azeite antiguo, hasta que se gaste la tercera parte, y guardese sin colar. En otros mas nuevos se lee: Vna onça de pulpa de coloquintida, y de castoreo no rancio, ni negro: hieruan bien molidas mäsamente en vna libra de azeite maduro y antiguo, encima de las brasas, hasta que se gaste la tercera parte, y guardese sin colar. Y como en estas recetas aya tanta variedad, que en la vna se pide solo castoreo, y en la otra castoreo y coloquintida juntamente, assi ni mas ni menos la suele auer en la composicion del azeite, porque vnos le componen de la vna manera, y otros de la otra. A mi me parece, que los que le componen con castoreo y coloquintida, aciertan mas, porque en la receta que no la pide, della misma parece que le falta: porque no se puede dezir en buena Gramatica, Vna onça de castoreo no rancio, ni negro, hieruan bien molidas en vna libra de azeite maduro: porque molidas, y hieruan, hablan del numero plural: luego señal es que no se puso solamente castoreo, sin otra cosa con el, para que siendo dos, se pudiesse dezir, molidas, y hieruã: lo qual diziendo castoreo solo, no se puede dezir: parece luego que la receta que tiene castoreo y coloquintida, es cierta, y la otra está falta.

La segunda duda toca la misma dificultad que acerca del azeite de jazmines, tratando de la gallia muscata de Nicolao mouimos: porque lo mismo es dezir aqui, que el castoreo, y la coloquintida se cuezan en azeite antiguo, hasta que se gaste la tercera parte, que dezir alli, de azeite de jazmines cozido, y colado hasta la mitad, quatro onças. Porque ni del vn azeite, ni del otro, por el cozimiento se puede gastar la tercera parte, ni la mitad, por no ser euaporables como el agua. Por lo qual a esta duda respondemos como a la otra, diziendo que Arnaldo no quiere que el azeite se cueza hasta que se gaste

Si se tiene de poner algun icor en el azeite de castoreo

gaste la tercera parte de lo que del se puso, sino que se haga cozimiero a fuego manso, qual es el del baño, y que se gaste del agua del, la tercera parte. Ni se puede pensar, que ya que del azeite no se puede gastar alguna cosa, q̄ quiso se pasiesse algun licor, y que del se gastasse la tercera parte; porque si el pudiera algun licor, y delo que se puso, se huiera de gastar solo la tercera parte, auian de quedar las dos tercias partes en el azeite sin resolverse; lo qual fuera inconueniente, y contra la doctrina de Galeno; el qual aunque permite quando cozemos alguna cosa en el baño en azeite, que pongamos alguna humedad, no quiere que esta sea mas de aquella, que se puede euaporar, y resolver en el tiempo del cozimiento, como parece del libro quarto de la conservacion de la sanidad, ni ha auido alguno que aya puesto con el azeite alguna humedad, que despues no le cueza, hasta q̄ esta se gaste. Por lo qual parece, que Arnaldo no quiso poner con el azeite algun licor, del qual se pudiesse gastar la tercera parte. Pero sin embargo desto, yo no tendria por inconueniente poner con el azeite tres onças de vino blanco, que son la quarta parte del azeite, y q̄ coziessse hasta que se gastasse, porque del vino no recibiria daño, y se podria cozer cō seguridad, de que no se quemarian el castoreo, y la coloquintida, meneandolo tambien a menudo, para que no se asientē en el suelo del vaso.

Azeite de alacranes.

NVeue diferencias de alacranes, tomadas de Apolodoro, escriuio Plinio en el capitulo venticinco del libro decimo de la historia natural: y Eliano en el capitulo dezinueue del libro sexto: y Auicena en el capitulo segundo del tratado quinto de la sexta del libro quarto. Del qual nombre, no solamente estos animales gozan, si-

no también vn pez; el qual se llama alacran marino, y vn astro, que tambien se llama escorpion. Lo qual todo equiuocamente significa; porque aunque el nombre les es común, la razon de la sustancia acomodada al nombre es diferente. De los alacranes terrestres, q̄ así se llaman estos, a diferencia de los otros, compone Mesue dos azeites: el vno es simple, y el otro compuesto.

RECIBE.

Alacranes veinte, y mas o menos, segun su grandexa: ponense en vaso de vidrio, y echa sobre ellos

Azeite de almendras amargas dos libras.

Cierrese muy bien la boca del vaso, y dexese al sol treinta dias, y despues se cuele, y se vte del.

ACerca del qual es de notar, q̄ los veinte alacranes que Mesue pide, se tienen de tomar de los medianos: lo qual se prueua, no solamente de q̄ quando se pide algun medicamento por numero de aquellos en que se hallā vnos grâdes, otros medianos, y otros pequeños, siempre ponemos el mediano, sino tambien de que Mesue pide mas, o menos, segun su grandexa; porq̄ quando pone mas, es, porque son pequeños, y quando menos, porque son grandes: luego los veinte que pide son de los medianos. Tienen se de tomar estos en los dias Caniculares, como lo dize Plinio en el lugar citado, y Andrea Matthiolo en el comentar o del proemio del libro 6. de Dioscorides, al medio dia, quando haze mayor calor; porque entonces son mas venenosos: de los quales el macho es mas venenoso que la hembra, como lo dize el mismo Eliano en el lugar citado, en estas palabras, Los machos son muy mas floxas, y no tienen tan cruel veneno: lo qual tambien escriuio

Los veinte alacranes han de ser de los medianos.

Los alacranes han de ser machos, y caçados en los Caniculares.

escriuio Plinio: por lo qual el macho se elige para este azeite. Y no contradize lo que algunos dizen, que se tienen de poner los alacranes hēbras, así como en la teriaca las viboras, y se tienen de desechar los machos, como allí se desechar, antes lo esfuerça, porque entre las viboras (como tratando de sus trociscos diximos) se eligen las hēbras por menos venenosas que los machos, por que en la teriaca no buscamos su veneno; pero en este azeite que queremos el veneno de los alacranes, desechamos los que son hēbras, porque son menos venenosas, y elegimos los machos, por que tienen mayor veneno. Que esto sea verdad parece de Plinio; el qual elige los alacranes caçados en los dias Caniculares, y con el mayor calor del sol, porque entonces tienen mayor veneno. Y no se contenta Andrea Mathiolo con esto; pero despues de caçados los alacranes en este tiempo, los pone en vaso de vidrio sobre la lumbre, hasta que se embráuecen con el calor; porque desta manera se hazen mas venenosos, y entonces pone sobre ellos el azeite caliente, porque el vaso no se quiebre. Distinguen se los machos de las hembras, como Plinio lo refiere en el lugar sobredicho, en que los machos son mas delgados y largos que las hembras. Tiene Mesue los alacranes treinta dias al sol en el azeite, y suelen se muchas vezes corromper, y hazen que el azeite cobre vn hediondo olor. Por lo qual yo tendria por mas acertado ponerlo en el baño por tres, o quatro dias, como lo haze Andrea Mathiolo en su azeite de escorpiones; porq̄ desta manera el azeite tomara la virtud de los alacranes bastantemente, y sin peligro de corromperse: y aun entonces conuendra se pongan viuos, porque solo vno que se ponga muerto, corrompe todo el azeite. Por lo qual yo no puedo aprouar lo que Iuan Dubois, varon docto, en este azeite aconseja, diciendo, que passados los treinta dias, q̄

En que se distinguen los alacranes machos de las hembras.

Mejor es poner los alacranes y azeite quatro dias en el baño, q̄ treinta al sol.

tiene de estar al sol, se guarde sin colar, porque no es posible por la humedad que tiene de los alacranes, dexarse de corromper.

Otro azeite de alacranes escriuio Andrea Mathiolo en el comentario de la prefacion del libro sexto de Dioscorides; con el qual vntadas las partes de afuera, donde se sienten los pulsos, como son las sienes, las muñecas, y los pies, y el coraçon en el lado izquierdo, de tres en tres horas, es efficacissimo remedio contra todos los venenos que se toman por la boca, que no son de los erodentes, y para las mordeduras de las viboras, y de otros animales venenosos, y para el tauardillo, y otras muchas enfermedades deste linage. La composicion del qual, por ser muy larga, no referimos aqui, el que la quisiere ver, la hallara en el lugar citado; solamente advertiremos dos cosas, en q̄ se puede dudar en su composicion. La primera, q̄ cantidad se tiene de poner de aquellas cosas q̄ en el se piden por manipulos; porque como manipulus quiere dezir, aquello q̄ se puede tomar con la maño, y esto no sea cierto, por poder vnos tomar poco, y otros mucho, segun la diuersidad de la mano del q̄ lo toma, viene de aqui, que no se cõpongan todos los azeites con igual cãtidad de aquellos simples q̄ se pidē por manipulos. La segunda, q̄ se tiene de poner en el por la ser, porq̄ ay algunos q̄ entiēdē por la ser, el menxui, y otros el assafetida. A la primera respondimos en la composicion del xaraue de chicoria de Nicolao Florentino, que conuiene siempre que en algun medicamento compuesto se pidieren algunos medicamentos simples por manipulos, como en el, y en este se piden, reducirlos a peso, para que en todos ellos se guarde vna misma proporciõ, sin que la diuersidad de las manos pueda hazer esta variedad, y que por vn manipulo se pusiesse poco menos de vna onça. Lo qual es parecer de Fernelio

Azeite de alacranes de Mathiolo.

Que peso se tiene de poner por vn manipulo.

nelio en el lugar que alli citamos: y assi me parece, que en este azeite de todas las cosas que se piden por manipulos, se poga por cada vno peso de vna onça, algo menos. A lo segundo dezimos, que por la ser en este azeite se poga la affafetida, y no el mexui; porque aliende de que Ruelio en el capitulo 25. del libro 3. de la naturaleza de las plantas, con otros muchos, la tienē por el la ser, Andrea Mathiolo en el comēntario del capitulo 78. del libro 3. de Dioscorides, es deste parecer; el qual es razon seguir, no solamente por las razones con que en este lugar lo prueua, sino tambien por ser el a quien deuenos la cōposicion deste azeite. Quando escriuimos esto, no auian venido a nuestras manos los comentarios que Andrea Mathiolo escriuio en su lengua vulgar, de los quales entendimos ser cosa muy cierta auer se de componer este azeite con menxui, y no con affafetida. Dize assi la receta, De bençuiño llamato de li Greci la ser. Pues si es pressamente el autor pide menxui, cosa es sin duda que no tenemos de poner en el la affafetida. La ocasion de auer dicho vnos, que se componga este azeite con menxui, y otros con affafetida: de los que no han visto este lugar de Mathiolo, el qual teniendo primero al Menxui, por lo que los Griegos llaman la ser, en la receta de los comentarios Latinos, en lugar de bñçuiño, dixo la seris: del qual parecer, como se mudasse despues, y dixesse que la ser no era el menxui sino la affafetida, como parece del comentario del capitulo septimo del libro 3. de Dioscorides, vnos siguieron el vn parecer, y otros el otro: y assi pusieron vnos en este azeite menxui, y otros affafetida. Pero que la ser acerca de los Griegos sea menxui, o sea la affafetida, no nos importa nada para la composicion deste azeite, pues su autor pide es pressamente menxui, el qual tenemos de poner en el, ora le llamen los Griegos la-

Por la ser no se tiene de poner affafetida. sino menxui.

ser, ora el nombre que quisieren, pues esto es lo que se pide.

Azeite de euphorbio.

EL Euphorbio que este azeite recibe, le dio el nombre; en el qual el que le compusiere, tendra necesidad, con cuidado advertir, que el euphorbio con que le compusiere sea fresco; porque el viejo es de mucha menos fuerza que el fresco; porque el euphorbio tiene vn color que facilmente se resuelve y desvanece; como Galeno lo escriue en los capitulos tercero y sexto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Por lo qual quando se enuejeze, queda con ninguna, o poca virtud. Por lo qual Mesue en el libro de los simples en el cap. del euphorbio, elige por mejor el fresco. Llama fresco al que es de su año. Al que ha passado y es ya de vn año, aunque abundantemente calienta, casi medianamente calienta menos que el fresco: pero el que es de dos años, mucho se aparta del fresco: y el que es de tres o quatro, mucho mas que este. La manera como se conocera el euphorbio viejo, escriuio Galeno en los lugares citados: Conocerás (dize) como dize, que edad y fuerza tenga mirando el color, y su consistencia. En el color, el viejo parece mas roxo y amarillo, que el fresco: en la consistencia es mas duro, y mas seco. Escriuio Mesue deste azeite dos recetas en la distincion 12. del Antidotario. La primera de las dos es de la que se vsa.

El euphorbio con que se compone ha de ser fresco.

De que tiempo es el euphorbio fresco.

Como se conocen el euphorbio fresco y el viejo.

RECIBE.

- Euphorbio media onça.
- Azeite de aleliis cinco onças.
- Vino oloroso otro tanto.

Galeno en el cap. 6. del lib. 3. de la cōposicion de los medicamentos segun los generos. Cōponese este azeite de vna parte de euphorbio, y tres par-

tes. El azeite de euphorbio de Mesue.

tes de cera, y doze partes de azeite. El euphorbio de q̄ se cōpufiere, tiene de ser fresco, porq̄ quando se pone viejo, se tiene de crecer su peso, segun su vejez, vnas vezes parte y media, otras dos partes, y algunas vezes iguales partes de cera, y mas si el euphorbio fuere mui viejo, como lo aconseja Galeno.

Azeite de açafran.

R E C I B E.

Açafran una onça.

Mirra pura quatro drammas.

Cordumeni nueue drammas.

Calamo aro matico Sviii

Infundase estas medicinas en vinagre cinco dias sin el cordumeni, el sexto dia se añada sobre ellos el cordumeni, y dexese alsivndia, despues sobre todo ello se eche

Azeite libra y media.

Cuezan a mano fuego hasta que se gaste el vinagre, otros ponen vino.

Por q̄ se pone el cordumeni el sexto dia.

Pide Mesue (cordumeni) del qual escriuiendo el azeite nardino, diximos q̄ era el cardamomo de los Griegos, y que se podia poner por el el cardamomo mayor. Dize Mesue, q̄ todas las demas medicinas se infundao en vinagre cinco dias, y el sexto dia se põga el cordumeni. Muchas vezes me ha hecho dificultad, y he tenido deseo de saber el motiuo que Mesue tuuo de poner apartadamente en infusion las de-

mas cosas q̄ este azeite recibe por cinco dias juntamēte en el vinagre, y apartar dellas el cordumeni, y ponerle despues solo el sexto dia. Porq̄ pensar que Mesue lo hizo cō intēto de graduar esta infusion, no se puede creer, porq̄ como otras vezes tenemos dicho en las infusiones, aunque las cosas q̄ se infunden, tengan diferentes maneras de sustancias, sin hazer graduaciō, se pueden infundir todas juntas: y quando quisiera graduar esta infusiō, mas cōforme a razō era poner en la infusion a la postre el açafran q̄ el cordumeni, pues es de mas tenue sustancia q̄ el. Pues pēsar q̄ los puso asì para disponerlos para el cozimiento que despues da a todas estas cosas, como algunas vezes acostūbramos, tampoco. Porque mas necesidad tenia el cordumeni desta disposicion, por ser de mas gruessa sustancia, que el açafran que la tiene tenue. Luego no se haze esta diferencia por la mejor disposicion del cordumeni para el cozimiento. Pero sea el motiuo de Mesue este, o otro, el que quisiere: esto es cierto, que de poner el cordumeni el sexto dia, ni menos de ponerle con los demas medicamentos juntamente desde el principio, ni pierde ni gana alguna cosa; y asì se podra poner el sexto dia, como Mesue lo dize, o desde el principio con las demas cosas, sin que al azeite se le siga algun daño, ni se muden sus calidades en nada.



LIBRO QVARTO DE LA METHODO,

EN EL QVAL SE TRATA
de los vnguentos, cerotos, y empla sto
que estan en vso.

DE LOS VNGVENTOS.

Donde se ha
llaron los
primeros vng
uentos.



VIEN FVE EL primero que vsò los vngüetos no se sabe, pero que los primeros vnguentos hallò Alexandro despues de desbaratados los exercitos del Rey Dario, en vna caixa entre otras cosas suyas, lo escriuio Plinio en el capitulo primero, del lib. 13. de la historia natural. Son los vnguentos acerca de los Griegos, muy diferentes que acerde los Arabes. Porque los Griegos a los azeites que en su composicion recebiã cosas olorosas llamaron vnguentos. Ansi lo dize Galeno, en el cap. 11. del lib. 6. de las facultades de las medicinas simples, cuyas son estas palabras. De lo dicho conuerna ya entender tambien de los otros generos de azeites, q̄ equinocamete se dizen vnguentos, como el rosado, el de mèbrillos, el de açucenas, y de qualquier otro deste linage, que se conficiona de flores, frutos, pimpollos, o de hojas remojadas en azeite, que qualquiera destos despues que se apareja juntamente con cosas olorosas se haze vnguento. Lo mismo escriuio en el capitulo ventisiete del libro se-

gnndo. En el qual enseñando la diferencia que ay entre el azeite rosado, y el vnguento rosado, dixo: Suelen llamar azeite rosado al que està compuesto sin buenos olores, pero aquel que tuuiere dentro de si alguna cosa destas ya no se llama azeite, sino vnguento. Dioscorides quando de suyo tien en algunos azeites buen olor, aunque no tēgan mezclada alguna cosa olorosa, los llama vnguentos, como el estacte. Entre estos vnguentos tiene Dioscorides por mejores a aquellos que huelen a aquellas cosas de que estan compuestos, en el cap. 40. del lib. 1. Los Arabes a todos los vnguentos de los Griegos llamaron azeites, aunque quando reciben en su composicion vna cosa sola, los llamaron azeites simples, y quando muchas, azeites compuestos. Y que entendieron por vnguento, parecera de su difinicion. Guido en el cap. 4. de la dotrina primera, del tratado septimo, en el qual trata de las obras, y artificio de componer todos los antidotos q̄ competen en el arte de la chirurgia, tratando de los vnguentos, empeço de su difinicion, y dixo: El vnguento es vna

En que se co
nocen los vng
uentos bue
nos.

Que enten
dieron los
Griegos por
vnguentos.

*Que es un
guño acer
ca de los
Arabes.*

cosa vntuosa, que no se corre, antes es-
tá permanentè. Otros dixeron figuien-
do a Saladino, que al vnguento hazía
la cera, y el azeite, y los poluos. Estas
diferencias no parecen buenas, porq̄
para que la definición sea buena, es ne-
cessario que todo aquello a quien cõ-
uiene la definición, conuenga el defini-
to, y todo aq̄llo a quiẽ conuenga el defi-
nito, conuenga definición, porq̄ la di-
finición y el definido son conuertibles,
y por essa razon la definición del hom-
bre, que dize, que el hombre es animal
racional, es buena, porq̄ ninguna cosa
es animal racional, q̄no sea hõbre, ni al-
guna cosa es hombre, q̄ no sea animal
racional. Y siendo así verdad, pare-
ce que la primera definición no es bue-
na, pues a las enxundias, medulas, y se-
bos cõuiene la definición, porque son
cosas vntuosas, y no se corren, y no
les cõuiene el definido, porque no son
vnguentos. Y la otra tampoco, porque
al vnguento populion conuiene el di-
finito, porque es vnguento, y no le cõ-
uiene la definición, pues su composi-
ción no recibe cera, azeite, ni poluos,
y a muchos de los cerotos que se com-
ponen de azeite, cera, y poluos cõue-
ne la definición, y no conuiene el defi-
nito, porque no son vnguentos. De lo
qual parece, que ninguna de las defini-
ciones del vnguento es buena, pues les
falta lo que la buena definición ha de tener.
Tampoco es buena otra que algu-
nos han dado al vnguento, diziendo, q̄
el vnguento es vna composición blan-
da, que tiene la consistencia media en-
tre el azeite y el emplasto, porque segun
esso los cerotos muy liquidos, a los qua-
les llamamos linimetros, serian vnguen-
tos, pues son de consistencia blandos,
y media entre el azeite y el emplasto.
Mas acertadamente a mi parecer die-
ron al vnguento la definición, los que
dixeron, que el vnguento era vna con-
fección mole al tacto, hecha de plan-
tas enteras, o de alguna parte suya, de
metales, metalicos, minerales, tierras,

animales, o sus partes, en la consisten-
cia, y modo de sustancia media, entre
los cerotos liquidos, y moles. Lo
vno, porque ninguna confección aurà
que reciba alguna cosa de las que au-
emos dicho, con aquel modo de sus-
tancia, que no sea vnguento, y ningun-
a confección ferà vnguento, que no
tenga alguna cosa de las que auemos di-
cho, y aquel modo de sustancia. Lo o-
tro, porque diziendo que es vna con-
fección compuesta de plantas enteras
o de alguna parte suya, de metales, me-
talicos, minerales, tierras, o animales, o
sus partes, se dize todo aquello en que
conuienen los aumentos con los de-
mas medicamentos deste genero, qua-
les son los cerolios, que tambien se lla-
man cerotos muy liquidos, los cerotos
moles, y duros, y emplastos, porque to-
dos ellos se componen de alguna de las
cosas que diximos se componian los
vnguentos, y diziendo que son al tacto
moles, y que tienen la consistencia
y modo de sustancia media entre los
cerotos muy liquidos y moles, se dize
todo en lo que los vnguentos diferen
dellos: porque la diferencia de todos
estos medicamentos que se ponen so-
bre el cuero, no se toma de las obras q̄
hazen, sino de la consistencia y modo
de sustancia que tienen, como Galeno
lo dize en el cap. 9. del lib. 7. de la com-
posición de los medicamentos, segun
los generos. De lo dicho parece que es-
ta definición es buena, pues el definido,
y la definición se conuertien conuiniendo
el definido a todos aquellos a quien
conuiene la definición, y la definición a
todos aquellos a quien conuiene el di-
finito, y diziendose en ella todo a-
quello en que conuienen los vnguen-
tos con los demas medicamentos de
su genero, que se ponen sobre el cuero,
y en lo que dellos difieren, que es lo q̄
la buena definición tiene de hazer: y tã-
bien en lo que difieren de lo que los
Griegos llamaron vnguentos, porque
estos solo eran vnos azeites compues-
tos

*En que di-
fieren los v-
nguentos a-
rabes de los
Griegos, y
de los Ara-
bes.*

tos con cosas olorosas; pero lo que los Arabes llamaron vnguentos, se componen de las cosas que diximos, o de alguna dellas, y con aquel modo de sustancia.

Los vnguentos no se componen todos de vna manera, porq̄ vnos se componen de yeruas, o flores frescas, infundidas en enxundias, como el populeo y el rosado, y otros en azeite, como el vnguento agripa, los quales despues se cuezen, y cuelan, y las yeruas y flores se echan a mal, guardando lo que colò para vsar dello. Otros se componen de metales, y metalicos con azeite, y destes vnos se hazen con fuego, y otros sin el; los que se hazen sin fuego, se ponen en el mortero con el azeite, y se agitan hasta que tienen cuerpo de vnguento, en los quales no se señala cierto peso de los metales, ni del azeite, porque solo se pone lo que se puede incorporar, y desta manera se haze el vnguento litargirio. Los que se hazen con fuego quando no señala su autor cantidad, ni la proporcion que tienen de guardar los metales, y el azeite, pone Guido en el lugar que poco ha citamos, vna onça de los metales, y seis de los azeites, y se cuecen mençadolos de continuo, hasta que tienē cuerpo de vnguento: pero porque desta manera compuestos, seràn de muy poca obra, por rēcebir mucha cantidad de los azeites, y poca de los metales que se le dan, tengo por mas acertado guardar la proporcion que se guarda de azeite, y litargirio en los mas emplastos, que es poner doblado azeite que litargirio, porque desta manera compuestos, haràn mas cumplidamente su obra. Ay otros vnguentos que se componen de azeite con algunos poluos, y cera, en los quales no se puede determinar la cantidad determinada que siempre, y en todo tiempo se tiene de poner de la cera, y del azeite, porque en el Estio tienen necesidad de mas cera que en Inuierno, y

quando la cera es fresca, y pingue, que quando es seca, y vieja, y quando se desea que permanezcan mas en la parte, y esten más firmes, que quando permanezcan menos: y finalmente por diferentes fines de los que vsan dellos, se pone mas, o menos cera, por lo qual no siempre pueden guardar vna misma proporcion, por variarse siempre que acontece algo de lo que tenemos dicho. Y aunque esto es así verdad, la proporcion mas acomodada, y en mas vnos prouechosa, es, la que se guarda en los vnguentos acopos, en los quales se ponen quatro onças de azeite, y vna de cera, como Galeno lo escriuio en los capit. 3. y 6. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y Paulo en el capit. 17. del lib. 7. Pero tiense de advertir, que en la proporcion que auemos dicho, que tienen de guardar en la composicion de los vnguentos, la cera, y el azeite, y la que diremos adelante, han de guardar en los cerotos, y emplastos, siempre entendemos de la cera que tuuere la sustancia media, ni muy pingue, ni muy seca, como Galeno lo dize en el cap. 6. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual està escrito lo siguiēte. Ansi que acordaros heis de lo que auéis oido de la cera, y de la resina, que aquello se tiene de guardar en todas las cosas, que se tiene de mezclar tanto de cada vna dellas en la composicion de los medicamentos, quanto se hallare escrito de mi, ni de las secas, ni de las enxutas, y sin humedad por el tiempo, o por su primera naturaleza, sino de las que tienen mediana consistencia. Lo qual es muy conforme a razon, porque teniendo esta consistencia, y modo de sustancia, por su causa no se hara variedad en los medicamentos que la reciben. Los poluos que recibieren los vnguentos, siempre se tienen de molar sustilmente, porque si son de aquellos que han de penetrar, y passar adentro

Quando se pide cera en los vnguentos, se tiene de poner la que tienela sustancia media.

Los poluos que reciben los vnguentos se tienen de molar sustilmente, y que cantidad se tiene de poner de los

Como se hacen los vnguentos de yeruas y flores en enxundias.

Como se hacen los vnguentos de metales, y azeite.

Los vnguentos que se hacen de cera, azeite, y poluos, se tienen de guardar

esta trituration, les ayudará mucho, y si de los que se ponen sobre llagas les estorua que no den dolor, ni hagan nuevo corrimiento, en los cuales si autor no señalare la cantidad que tienen de recibir dellos, se ponga por cada libra de azeite tres onças de cera, y onça y media de los poluos, como lo dizen Guido en el lugar que poco ha citamos, y Montagnana en el tratado de la composicion, y dosi de las medicinas en la rubrica 8. de los vnguentos. Los cuales si fueren de cosas secas, y liuanas, porque aunque se pongan en poca cantidad, hazen mucho bulto, y con su sequedad ayudan a dar cuerpo a los vnguentos, será acertado quitar algo del peso de la cera sobredicho, en proporción de la dureza que pueden dar a los vnguentos. Suelen tambien algunas vezes vltra de los poluos recibir trementina, enxundia, o medulas, y entonces se tiene de disminuir algo del azeite. Pero si recibieren algunas gomas, y por no poderse molar se dissoluieren despues de desatadas y coladas se pongan a punto de vnguento, y por su causa no se alterará el peso de la cera, ni del azeite. Galeno en el capitul. 10. del libr. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, derrite los vnguentos en vaso doblado, lo qual fue muy acertado en los suyos, porque como sus vnguentos siempre se componen de cosas olorosas, que tienen tenue sustancia, erales muy importante el vaso doblado quando se componian, pero como los otros no todos se componen de cosas olorosas, antes muchos se componen de metales, y cosas de gruessa sustancia, aunque se compongan en otros vasos no les es dañoso. Suelen ordenar los Medicos algunos azeites, y dezir, que con la cera que bastare se haga vnguento, pero estos no merecen el nombre, por no recibir el poluo de alguna de las cosas de que diximos se componian los vnguentos y por esso

Quando los vnguentos recibieren xundias, o medulas, se tiene de quitar algo del azeite, pero si recibiere gomas de fatadas no se tiene de alterar el peso del azeite, ni de la cera.

Quando los medicos recetan algunos azeites y los quaxá con cera, mas propriamente son vnturas que vnguentos.

mas propriamente se pueden llamar vnturas, que vnguentos.

Algunos han señalado cierto tiempo de la duracion de los vnguentos, tomándole del que ha pasado despues de su composicion, el qual no puede ser acertado, porque de auer mucho tiempo que se compusieron, no se puede juzgar ser viejos, y inuitiles para vsar dellos, ni menos que son vtiles, por auer pasado poco, porque acontecera vn medicamento mismo por estar vna vez compuesto de buenos medicamentos simples, y comodamente repuesto, estar bueno para vsar del, y el mismo por estar otra vez compuesto de simples viejos, y malos, y no bié conseruado, estar perdido en la mitad del tiempo menos que el otro, por lo qual el juicio que se haze de la vtilidad y duracion de los vnguentos, tomado del tiempo que ha pasado despues de su composicion, no parece cierto: yo pienso que la duracion de los vnguentos, y de los demas medicamentos, ora sean simples, ora compuestos, no se tiene de tomar del tiempo que ha pasado despues que los vnos se compusieron, y los otros se cogieron, sino de los mismos, teniendo por cierto, que cada vno de ellos dura, y está bueno para vsar del, todo el tiempo que tuviere sus calidades enteras, y que en perdiendolas, es llegado el tiempo de su duracion, y está ya para vsar inutil. La manera como se entenderá que tienen los medicamentos sus calidades enteras, mostró Galeno a conocerlo en todos los medicamentos en el sabor y olor, y algunas vezes en el color, y modo de sustancia, en el capit. 1. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares. Y aunque es verdad, que ay muchos medicamentos compuestos, que por estar compuestos de medicamentos simples de fuerte olor, como las pildoras fetidas, y de hermodatiles mayores guardan su olor mucho tiempo, y podría parecer a algunos, que todavia estan en su fuerza y vigor, y que pueden vsar dellas, el color,

Como se conocera que los medicamentos tienen sus calidades enteras.

color y modo de sustancia los desengañaran, porque entonces se ponen de color negro, auiedo por la vejez perdido el propio suyo, y se han puesto duras, auiedo perdido su modo de sustancia. Lo qual tambien acontece en algunos medicamentos simples de recio olor, como en el gengibre, y calamo aromatico vulgar, y otras raizes semejantes, que aunque guardan su olor mucho tiempo, los agujeros que se les hazen con la vejez, muestran estar ya passadas de tiempo, y inutil para el uso. Auemos dicho en comun esta animaduersion de los vnguentos, porque se ofreceran muchas vezes ocasiones de repetir algunas cosas dellas, lo qual excusaremos auiendolas escrito aqui.

Vnguento Apostolorum.

Este vnguento està escrito de Auicenna en la suma 1. del tratado 12. del lib. 5. porque le dierõ este nombre nos importa poco aueriguar, pero mucho como le hagamos sin cometer algun error. Auic. le compone desta manera.

RECIBE.

Trementina.

Cera blanca.

Resina.

De cada vno catorze dramaz.

Opoponaco.

Flor del cobre.

De cada vno dos dramaz.

Amoniaco catorze dramaz.

Aristolochia larga.

Encienso macho.

De cada vno seis dramaz.

Mirra.

Galbano.

De cada vno quatro dramaz.

Bdelio seis dramaz.

Litargirio nueue dramaz.

Infundase el Bdelio en vinagre de viuo, y cuezase en el Estio con dos libras de azeite, y en Inuierno con tres.

El cobre se sielẽ vfar en las medicinas cõ puestas quatro cosas. El cobre q̄madõ, al qual enseña Dioscorides a quemar en el cap. 42. del lib. 5. La flor del cobre, q̄ se haze quando en las hornaças se hũde el cobre, el qual echado en otro vaso, y sobre el agua muy para, para q̄ se enfrie, cõ aq̄l repetido ayuntamiento, y condensaciõ, sale en ella vna cosa semejante al miso, q̄ es la flor. La escama del cobre, q̄ es vnas laminas a forma de escamas de pescados (por lo qual le dieron este nõbre) q̄ sale del cobre con los golpes del martillo quando le brã. Y el orin del cobre, que en nuestro lenguaje llamamos cardenillo, y en el Latino erugo eris, o erugo rasilis, cuyas diferentes maneras de hazer se escriuio Dioscor. en el cap. 45. del lib. 5. De lo dicho parece claramente la flor del cobre, y el erugo suyo ser cosas diferentes: y siẽdo asi verdad, ser digno de consideraciõ inquirir la causa porq̄ pidiendo Auicena en este vnguento (floris æris) que es la flor del cobre, todos los boticarios dexando esta, pongan el cardenillo que es erugo æris.

Que es cobre quemado, flor de cobre, escama y arugo del.

Aunq̄ es verdad q̄ la flor del cobre q̄ pide Auicena en este vnguento, es cosa diferente del erugo eris, q̄ es cardenillo, pero comumente por el vn nõbre, y el otro, entendemos el cardenillo. Pide Auic. en este vnguento floris æris, y escriuiendole Guido por de Auic. en lugar suyo, dõde dize floris æris, dize, viridi æris, q̄ es cardenillo. En el colirio de Lanfranco se lee floris æris, y todos entienden por este nombre el cardenillo, y le componen con el. Esto escriuierõ los padres censores de Mesue en la anotacion q̄ hizierõ sobre el vnguento de cerusa de Mesue, en la qual dixerõ assi. Algunos ponẽ diferẽcia entre el cardenillo, y lo q̄ se llama flor del cobre. Empero nosotros hallamos indiferentemente puesto el vno por el otro, y debaxo del nombre de cardenillo se puede entender todo esto. Que carecemos de la flor del cobre, y que en su lu-

Porque pidiendo Auicena floris æris, se pone el erugo æris, que es el cardenillo en este vnguento.

gar se puede vsar del cardenillo, es autor Andrea Mathiolo en el comentario del cap. 48. del libr. 5. de Dioscor. en el qual escriuiendo como vio hazer la flor del cobre, dize anfi: La flor del cobre verdadera, y legitima, cogimos muy frequenteméte en el cápo de Trieto en las hornaças adóde se hñde el cobre desta manera. Quádo se echaua el cobre q̄ estaua derretido en la hornaça en vn recibimíeto fuera della, antes q̄ de todo punto se jútaffe en vna massa, echauan encima del, aũ estando hecho brasa, agua fria, y luego se leuantaua vn vapor grande, debaxo del qual ponian luego vna plancha de hierro, y está ancha, y la tenian tanto, hasta que cessaua el vapor. Despues desto se mostraua la flor del cobre, que cahia sobre la plancha del hierro, semeiante a los granos del mijo, poco menores de color rubio resplandeciente. Porque la parte muy delgada del cobre, q̄ con el vapor subia en lo alto, cō la frialdad del aire, facilmente se quaxaua en estos pequeños granos. Esta flor nunca q̄ yo sepa se halla en las boticas, por lo qual siépre en su lugar vsan del cardenillo. Tábié Bernardo de Senio en el li. 9. dōde escriue este vnguento, en la receta del dize, flor is æris, y en la margē, aliàs æruginis, & est melius, y en la anotacion q̄ sobre el haze, dize desta manera: Mas en este lugar no se tiene de tomar aq̄lla flor del cobre, sino el ærugo, q̄ se llama de los escritores Barbaros viridi æs: y en el mismo lib. escriuiendo el vngüeto egipciaco, en el qual Mesue pide flor is æris, dixo: Así q̄ la flor del cobre difiere del cardenillo, por lo qual los q̄ hasta aora lo han ignorado, entiédã aora su error, y lo emienden, y tomen el cardenillo, o cobre verde llamado así por el color y poco antes auia dicho: En este lugar comodamente corrijo el error de los codices vulgares, en los quales por ærugo suena flor de cobre, en todos los lugares. Iacobo Siluio en el lib. 3. de su pharmacopea, Valerio Cordo, y

otros de los autores modernos, donde Auic. dize, flor is æris, leen ellos æruginis, que es cardenillo, no porq̄ entiédã q̄ la flor del cobre no difiera del cardenillo, sino porq̄ con el vn nõbre, y el otro entiédã el cardenillo siépre. Demanera q̄ los boticarios q̄ componen este vngüeto, o mouidos, porque por estos nõbres se entiende el cardenillo, o porque en ausencia de la flor del cobre el cardenillo suple sus faltas, no hazé mal en poner el cardenillo, aunque Auic. no dize æruginis æris, sino flor is æris.

Y porque la flor del cobre nos ha traído a la memoria el cardenillo, que es el ærugo æris, y le tenemos de poner por ella en este vnguento, no será fuera de proposito advertir aqui, q̄ no solamente en este vnguento, sino en todas las demas medicinas en q̄ se pusiere, antes q̄ del se vse, se pare muy sutil, teniédole muchos dias al Sol con vinagre muy fuerte, porque desta manera pierde la agudeza, y se acrecienta su bondad. Esta doctrina es de Galeno en el cap. 1. del lib. 2. de la composicion de los medicamentos, segū los generos, en el emplastro verde de Potamon, en el qual dize: Ciertamente es mucho mejor en la composicion, parar el cardenillo muy sutil cō vinagre muy fuerte al Sol caliente, porq̄ lo que en el ay mordaz se amansa, y la virtud no se hará menor. Mas no es necessario mezclar el incienso desde el principio, pero bastale vn dia. Pero yo pienso q̄ os acordareis vosotros de aquello q̄ tantas vezes repito, de los medicamētos fuertes molidos cō vinagre muchos dias, de los quales son el cardenillo, el misí, la chalcitis, el sori, la escama del cobre, o el calcanto, que se embota su mordimiento, o roimiento, y se aumenta su bondad. Esto mismo escriuió de todos los medicamentos metalicos, en el capít. 5. del libr. 3. en el qual trata de las confecciones de los medicamētos de los metales para las vceras de los nervios, y en otros lugares

Acerca del tiépo de poner el cardenillo

Como sepre para el cardenillo.

lo en este vnguento, para q̄ tome el color verde, ay diferētes pareceres, porq̄ vnos le ponen luego q̄ hā derretido la cera con el azeite, y otros despues q̄ hā cōfigido el vnguento, y mezclado todas las demās cosas q̄ recibe. Galeno para q̄ los emplastos saquen el color verde, mezcla el cardenillo a la postre, despues que ya estan juntos en vno. También se podrá leer esto en Paulo, en el cap. 17. del lib. 7. adonde trata de la manera de añadir la cera al azeite En el qual dize: El cardenillo en los emplastos verdes se eche despues del cozimiento. Mas en algunos de todo punto no se echa en la olla, pero sobre el sutilmente molido puesto en la pila, y estando en ella se echan las demās cosas. Parece de lo dicho, que serà acertado poner en este vnguento a la postre el cardenillo, como le pone tambien Guido en el, para q̄ tome el color verde. Pero aunq̄ esta doctrina es de tan graues autores, yo tēgo de costumbre no de cozerlo, q̄ es lo q̄ Galeno y Paulo huyen, porq̄ del cozimiento q̄ se le da mayor, o menor, resulta vn color diferente de otro, como parece del cap. 3. del lib. 2. de la composicion de los medicamētos, segū los generos, adōde Galeno dize: Los emplastos verdes tienen el cardenillo crudo, pero los melinos cozido, pero moderadamente. Pero despues de derretida la cera con el azeite, y quitado de la lumbrē el vnguento le pōgo primero que otra cosa alguna de las q̄ el medicamento recibe, y desta manera toma el vnguento buen color. Porq̄ como la cera y el azeite no tienē otro color mas del suyo, tiēense luego del color verde del cardenillo, el qual toman despues todas las cosas q̄ se ponen encima, lo qual acontece al cōtrario quādo se pone a la postre, porque teñida la cera, y el azeite del color de los otros medicamētos q̄ se hā puesto primero, quādo despues se pone el cardenillo, no se haze tā buena tinctura, por la resistencia y contradiccion q̄ el color de los otros medicamē

tos, del qual estan infectos la cera, y el azeite le hazen. De manera que de cozer el cardenillo se tiene de huir, porque segun el cozimiento que se le da, da el tambien el color al medicamento que le recibe. Pero despues de derretida la cera en el azeite, ora se ponga antes, o despues de las otras cosas, como no se cueça, siempre da color verde, pero mucho mejor quando se pone antes por la razon dicha.

Compone Auicena este vnguento en el Estio con dos libras de azeite, y en Inuierno cō tres, en lo qual me parece cometio dos errores. El primero, q̄ este vnguento no serà de vna misma fuerça siēpre, pues està claro q̄ el vnguento q̄ desta manera se hiziesse en el Estio, seria de mayor actiuidad q̄ el q̄ se hiziesse en el Inuierno, porq̄ juntando cō vna misma cantidad de medicamētos simples, vna vez tres libras de azeite, seria su accion menor, q̄ quādo cō aq̄lla misma se juntassen dos, porq̄ la mayor cantidad del azeite necessariamente remittira las fuerças de los medicamētos simples q̄ le componen, y le harà de menor virtud, por corresponder en vna misma dosi menos cãtidad de los poluos entōces, q̄ quando recibe menos azeite, los quales dan a los medicamētos cōpuestos las fuerças, y de la mayor cantidad, o menor dellas, mayores o menores. Por lo qual el vnguento que se hiziesse en el Inuierno, quando recibe mayor cantidad de azeite, no seria de tāta fuerça, ni el mismo q̄ se hiziesse en el Estio quando la recibe menor. De lo qual aliende de q̄ lo prouea esta razō, es doctrina de Galeno, en el cap. 6. del lib. 3. de la cōposicō de los medicamētos, segū los generos, en el qual escriuiendo el medicamento q̄ se cōpone de euphorbio, quando le quiere de menor fuerça, le mezcla copioso azeite, o cera en mayor cantidad, y quādo de mayor fuerça pone menos cera como parece de sus palabras, que son estas. Si el llagado mismo te diga que ha sentido vn roy-

Terra Auicena en poner en el Estio dos libras de azeite, y en el Inuierno tres en este vnguento.

miento, y a ti mismo te parezcã las partes que rodean la punçaduracalientes, y la misma punçadura mas leuantada de lo que es razon, y los labios muy inflamados, remitiras la fuerça del medicamento con mezcla de mas copioso azeite, o cõpondras otro, segun la proporcion primera, o haras el medicamẽto desta manera cõ euforbio masviejo. Pero si aconteciere al contrario de lo q̃ he dicho, acrecentaras la virtud del medicamento. Mas si parecieren las cosas moderadamente, aguardaras. Afsi que la composicion que tiene tres tanta cera mascopiosa que el euforbio, es la mas fuerte de todas, quãdo (como tene mos dicho) se le aña d e r e el euforbio fresco, mas la que tiene cinco tanto es mucho masflaca; la que recibe quatro tanto, estã en orden en el medio de entrambas a dos. Lo qual expressamente dixo Galeno en el cap. 1. del lib. 5. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el fin del, adonde estã escrito, tratando del emplasto isis, Conocimos todo genero deste medicamento ser mas eficaz al que no se mezcla mucho ceroto, y mucho mas flaco al que mucho. Lo qual no solamente al euforbio, sino tambien a los demas medicamentos fuertes acontece, que su fuerça se remite con la mezcla de otros debiles. Afsi lo escriue Galeno en el cap. 4. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, adonde dize: Conocidacosaes quebrantarse la fuerça de los medicamentos vehementes, con la mezcla de otros flacos, ora sean liquidos, ora secos. Por lo qual parece claro de lo dicho la mayor copia del azeite, o de la cera disminuir las fuerças del medicamento, y la menor acrecentarlas. Y afsi mismo, que quando a los medicamentos simples que este vnguento recibe, se creciere el azeite, serã mas debil, afsi como quando recibiere menos, mas fuerte: y como Auicena en el Estio pone en el dos libras de azeite, y en Inuierno tres, que el vn-

guento que se hiziere en el vn tiempo, y en el otro, no serã de vna misma fuerça, ni vno mismo, pues tienen diferente el peso del azeite, y esto es lo vno en que parece que Auic. cometio error.

Lo segundo en que parece que Auicena no acertò, es en la cantidad de la cera que en el pone. Porque catorze drammas de cera no son bastantes para dar cuerpo de vnguento a dos libras de azeite en el estio, ni a tres en el Inuierno. Porque segũ la dotrina de Galeno, en el ca. 6. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en la composicion de los vnguetos por cada libra de azeite se ponen de cera tres onças, y en el Estio aun se pone mas cera, porque queda el vnguento blando, especialmente quando la cera es fresca, y pingue: luego con catorze drammas de cera no se podra dar cuerpo de vnguento a dos libras de azeite en el Estio, ni tampoco a tres libras en el Inuierno. Verdad es, que algunos ay que dizen han compuesto este vnguento con catorze drammas de cera, y el azeite que Auic. pide, y que el vnguento tiene buen cuerpo; yo nunca lo he visto, pero tengolo por tan dificultoso, que quando me hallasse presente con quien le compusiesse desta manera, y fuessse verdad, sospecharia que me auia hecho algun engaño. Porque aunque suban mucho de punto el litargirio cõ el azeite, no le podra dar este cuerpo.

Estas son las cosas en lasquales parece que Auicena tuuo algun descuido, y afsi serã razon procurar algun buen orden, para q̃ en la cõposicion deste vnguento no le aya. El primero se emienda poniendo en todo el tiẽpo del año vna misma cantidad de azeite, porque haziendolo afsi, siempre ternemos el vnguento de vna misma obra, y esta nos parece sea dos libras, porque de las dos cantidades de azeite, que Auicena escriuio, señaladamente, y sola eligio Guido esta en la composicion del vnguento Apostolorum de Auicena, que

Errò Auicena en poner solas 14. drammas de cera en este vnguento.

Como se emendarã el primerodelcuidodeAuicena.

que escriuio en la doctrina primera, del tratado 7. de los antidotos, de los apóstemas, donde trata de los mundificatiuos y de la manera de mundificar, y de los modernos Iuan de Vbois con otros le figuieron; y tambien el vnguento será mas eficaz: tal es necessario que sea para curar los males que con el se curá. El segundo se remediara mirando quanta cãtidad resulta de las dos libras de azeite, y catorzedramas de la cera que setienen de poner, y no excediẽdo en nada desta cantidad, ni disminuyẽdo, crecer de la cera, y disminuir el azeite en tal proporciõ, que aya de azeite quatro tãto q̃ de cera, y haziẽdo desta manera el vngũeto en todo el discurso del año tẽdra vn cuerpo, y vna misma virtud. Que este truco del azeite en cera se pueda hazer sin daño algunodel medicamẽto, se persuade: porq̃ la cera y el azeite en los vngũetos, cerotos, y emplastos, solo siruẽ de materia, y fundamẽto suyo, sin q̃ ellos mudẽ, ni alterẽ su virtud. como Galeno lo escriue en el ca. 3. del lib. 3. de la cõposicion de los medicamentos, segũ los generos, y en el ca. 7. del lib. 6. en el qual dize: De la cera aprendimos q̃ en la cõposicion de los medicamẽtos desta manera, tiene lugar de materia, y no ayuda la eficacia de la virtud, aunq̃ tiene vna pequeña virtud de ablandar, pero no se mezcla por ella, assi como ni la terebentina resina. Y poco mas adelante dixo: Compuesto este medicamento de azeite recinino, y amoniaco, puede digerir, ablandar, y secar mucho despues que huuiere tomado materia conueniente, cera, resina, y espuma de plata muy cozida. Fernelio tambien escriuio esto en el ca. 7. del li. 4. de su Methodo. Pues si el azeite, y la cera no dá virtud a este vnguento, sino tan solamente materia, para q̃ tenga cuerpo de vnguento, biẽ se puede mudar en aquella proporciõ mas conueniente, para q̃ den este cuerpo a este vngũeto, sin daño suyo. Y assi parece, que de quitar del azeite, y acrescentar la cera, de la manera que tenemos

dicho en este vngũeto, no se sigue incoueniente alguno, lo qual se hará desta manera. 14. drammas de cera, y dos libras de azeite hazen 25. onças, y 6. drammas. Pues si pusieremos de azeite 20. onças y media, y de cera 5. onças, y poco mas de vna drama, auremos puesto las 25. onças, y 6. drammas de azeite y cera q̃ se tenian de poner en proporcion q̃ tendra en todo tiẽpo buen cuerpo, y vna misma fuerça. De lo dicho se sacará vna general regla, q̃ en muchas ocasiones nos será de prouecho, que quando en algũ vnguento su autor pidiere mas azeite, y menos cera de lo q̃ fuere necesario, para q̃ el vngũeto tenga cuerpo conueniente, q̃ se puede quitar del azeite, y aumentar la cera, guardando la proporciõ que han de tener entre si la cera, y el azeite que tenemos dicho, de manera q̃ no se exceda, ni falte algo en lo que el autor pide, porque desta manera el vnguento tendra buen cuerpo, y la misma virtud que sino se huuiesse hecho truco alguno del azeite en cera.

El ordẽ de cõfigir este vngũeto no es acerca de todos vno. El q̃ yo tẽgo es este, las gomas molidas lo mas sutilmẽte que puedo, porq̃ mejor se desaten, las pongo vn dia antes en infusiõ en vinagre, cõ las cuales se pone tambien la mirra, quando por ser muy pingue no se puede moler tã sutilmẽte como es necesario: el enciẽso, aristolochia, y el cardenillo, cada vno de por si se muelen sutilmẽte, y el litargirio, cõ vna parte del azeite se tiene sobre la lũbre, meneãdo le de cõtino, hasta q̃ tiene cuerpo de vnguento: hecho esto, las gomas que han estado en infusion se ponen sobre rescoldo, o manso fuego, para que se acaben de deshazer, sino lo estan, y se cuevan por vn lienço; lo que se colò se buelue a la lũbre, y meneandolo de continuo se tiene sobre ella, hasta q̃ se ha gastado el vinagre, entonees se pone sobre ellas la tremẽtina limpia, y se tiene assi hasta que se mezclan bien, y apartado de la lumbre, si algun vinagre que

Como se ha de acrescentar la cera, y disminuir el azeite en este vnguento.

Quando algũ autor pide en algũ vnguento mucho azeite, y poca cera se puede quitar del azeite y acrescentar la cera.

Como se tiene de cõfigir este vnguento.

Como se emendara el segundo de este que en no auicena

Quando se pone en algũ vnguento tomada. azeite y poca cera, se puede disminuir el azeite y acrescentar la cera, como se tiene de hazer.

quedò quando estan eladas se aparta, y no se mezclan bien, lo qual si aconteciere se tornaran al fuego, y se ternan hasta que parezca no auer ya algunò. Y si la tremétina estuuiere dura, o se subie te de punto, se podra mezclar vn poco del azeite, porque quando esta mezcla està dura, no se incorpora despues tam bien con las demas cosas. Aparejado to do de la manera que està dicho, se par te la cera, y se pone con el azeite a la lù bre, despues de derretida se echa el car denillo molido sutilmente, poco des pues el litargirio, meneando siempre el vnguento, quando se va enfriando, se pone el poluo de la aristolochia, y la mirra si se molio, quando ya està frio se llegan a la lumbre las gomas, y estan do calientes se mezclan en el vnguen to, y al fin de todo se pone el incienso.

Como se co noce este vnguento que tiene las go mas.

Suele este vngüeto mostrar dos colo res, en la superficie vno, verde, y deba xo deste, otro, amarillo, los que veē este vnguento, y no hallan este color amari llo, piensan que al vnguento, le faltã las gomas que su composiciõ recibe, y en esto se engañã: lo vno, porque el cono cimiento, de que este vnguento tiene, o le faltã las gomas, se ha de juzgar del olor, porque el destas gomas es tal, que donde quiera que està las descubre lue go; y faltando el, faltan ellas. Y quan do por el color se huiera de tomar el juicio desto, no auia de ser amarillo, pues las gomas que recibe el vngüeto auian de ser blancas, por ser la cantidad mayor de todas ellas el amoniaco, que quando se defata, se pone muy blanco, y assi no podria el vngüeto tener el co lor amarillo, como le tiene, sino blãco, Y lo otro, porque cõ la misma cantidad del litargirio, vnã vezes se vee este co lor en el vnguento tarde, y solo en las partes de abaxo, del vaso en que se po ne, y otras vezes muy temprano, y por todo el, lo qual viene de que con el mis mo litargirio vnõs hazē mas cãtidad de vnguento, y otros menos. De donde viene, que vnã vezes le tiñe mas pres-

to, y por todo el, y otras mastãr de, pues si de la manera de mezclar el litargirio se haze la mudança en este color, aquel color se deue atribuir a el. Quien qui siere que este vnguento tenga este co lor amarillo, y que luego despues de passados dos dias de su composicion se parezca (lo qual muchos desearan) alcã çarloha haziendolo desta manera. So bre las nueue dramãs de litargirio pon dra otro tanto azeite, y lo mezclarã vn rato, despues lo pondra sobre la lum bre, meneãdolo de continuo, hasta que tenga cuerpo de emplasto, entonces es tando sobre ella, echarã encima tanto azeite, que le baxē a punto de vnguen to baxo, porq̃ assi se mezclarã me jor, y como desta manera sale mas vnguento muestra mas presto aquel color, y por todo el, como lo vera el que le guarda re en vaso de vidrio.

Como se ha za este vngüeto para q̃ luego pa rezca lo q̃ llaman go mas, y por todo el.

Vnguento Dialtea.

EN el vnguento dialtea de Nicolao que anda junto con Mesue, està es crito este vngüeto desta manera. El vnguento dialtea malauistico, y calauistico: llamase dialtea de la raíz del malbauisco, malauistico quiere dezir mundifi catiuo, y calauistico quiere dezir calen tador, la mitad es quatro libras.

Vngüeto de dialtea.

R E C I B E .

Raiz de malbauisco dos libras.

Simiente de lino.

Simiente de alholbas.

De cada vno vna libra.

Cebolla albarrana media libra.

Azeite quatro libras.

Cera vna libra.

Trementina.

Gomahiedra.

Galbano.

De cada vno dos onças.

Pez Griega.

Resina.

De cada vno media libra.

ES de notar, que si se ponen hiesgos, y ciclamen, aprouecha para la cõsolidacion de las llagas, y algunos añadẽ manteca de vacas. Todas las yeruas, y las raizes se lauen biẽ, y se majẽ, y semejantemente la simiẽre del lino, y las alholbas, y la cebolla albarrana, y quãdo estuieren bien majadas sean puestas en siete libras de agua por tres dias. El quarto dia se pongan sobre el fuego, y cuezã hasta q̃ estẽ espessas: põgãse despues poco a poco en vn sacõ, y quando lo quisieres exprimir, añadãse algun poco de agua hiruiendo, para sacar aq̃i çumo viscoso. Deste çumo se tomen dos libras, y pongãse en quatro libras de azeite, y cueçan hasta q̃ se cõsuma el çumo, q̃ serã quando ninguna cosa del çumo nadare encima. Despues se añada vna libra de cera, y quando estuiere derretida, se añada la trementina, despues la goma de la hiedra, y el galbano, y al fin se ponga el poluo de la pez Griega, y de la resina, y quando estuiere cozido, q̃ sera entõces quando puesta vna gota sobre vn marmol se espessa, se quite del fuego, y estando cozido y frio, se guarde diligentemente. Tiene la manera de hazer este vnguento, q̃ Nicolao enseña, algunas cosas en que es necesario reparar. Lo primero, en quanto toca a la manera de hazer el mucilago, pone quatro libras y media de medicamẽtos viscosos, y no pone mas de siete libras de agua, y estas no las calienta, antes passado el tiempo de la infusion que es el tercer dia q̃ las pusolas cueze hasta q̃ se espessan, y despues de colado el mucilago toma solas dos libras, lo qual tõdo no parece estar dispuesto cõforme a buena Methodo, por que la experiencia muestra, que quãdo se ponen por cada libra de medicamẽtos quatro libras de agua para hazer algun mucilago, se haze de buena consistencia, no liquido, ni demasiadamente grueso, y q̃ poniendo solas dos libras de agua, por cada libra dellõs, se harã tan grueso q̃ no se podra colar por su demasiada viscosidad. Demanera, q̃ el

que pusiere aun menos de dos libras de agua, como lo haze Nicolao en este vnguento, no hara mucilago q̃ se pueda colar. Tampoco es buena Methodo, despues de hecho el mucilago añadir agua caliente para hazerle liquido, como Nicolao lo ordena, porq̃ esto serã hazerle sin guardar proporcion alguna entre el agua, y los medicamẽtos, y si le quiere hazer liquido cõ el agua que le añade, y aparejado para colarse, mejor fuera desde el principio poner la cantidad conueniente della, que no echarla a tiento despues. Ni menos es acertado no mandar calentar el agua primero, pues el mucilago no es otra cosa que vna infusion, en la qual el licor siẽpre se pone caliente, especialmente q̃ el licor frio es estoruo para que la viscosidad destas simientes y raizes passe en el agua. Y cozerlas despues de passado el tiempo de la infusion, hasta que se espesse el agua, tã poco es buena doctrina, pues haziendolo cõforme a ella en el tiẽpo de la infusion tiene de estar hecho el mucilago, y llegarle a la lumbrẽ despues, no sirve de q̃ se haga, sino de que se adelgaze, para q̃ se pueda colar. Tã bien hazer siete libras de mucilago para tomar dellas solas dos, es demasia, pues todo lo demas se pierde. Dize asì mismo, que las yeruas, raizes, y simientes se lauen bien, y se majen (yeruas) ningunas lleua el medicamento, y moler las simientes es muy grã inconueniente, porque despues de hecho el mucilago, si las simientes se ponẽ molidas no se podran apartar, porq̃ por ninguna parte se podra colar el mucilago, por muy cerrada que fuesse, que no passassen juntamente con el. Por esso quãdo dellas se haze mucilago todos los que le componẽ las ponen enteras. Dize tãbiẽ (Gumi hæderẽ cõquassati galbani) ora el conquassati se refiera a la goma hiedra, ora al galbano, es error, por que lo vno y lo otro es necesario estẽ en este vnguento sutilmente molido, y no quebrantado, que esso quiere dezir, conquassati, y poner en poluo

Reprehẽde
se la mane-
ra de hazer
el mucilago
que Nico-
lao escriue,
y otras co-
sas.

Como se ha
rà el mucilago
cõ buena
na metodo

poluo la pez Griega, y la resina es im-
pertinente cosa, pues luego q̄ se pone
sobre el azeite caliente, se jũta aunq̄ este
hechas sutil poluo, y para q̄ se derritan,
y se janten con lo demas, harto basta
ponerlas hechas pedaços pequeños. Y
pues en la manera de hazer el mucila-
go, y lo demas, tuuo Nicolao tantades-
orden; serà bien digamos el orden, co-
mo se haga con mejor acuerdo. Hazer-
se ha este mucilago de manera que no
aya cosa que reprehender, y que tenga
la virtud que su autor quiere desta ma-
nera, Media libra de las raizes del mala-
bisco limpias, quebratadas, descortezadas,
y cortadas con tixeras, y tres onças
de simiente de lino, y otras tres onças
de alholbas biẽ limpias, y enteras, y on-
ça y media de las laminas de la cebolla
albatrana machucadas con alguna co-
sa de madera, o piedra (lo qual guarda
la proporción de la quarta parte de la
cantidad que de cada vna dellas pide
Nicolao) se pondra en infusõ en tres li-
bras y media de agua caliente, q̄ corres-
ponden a cada libra destas cosas tres li-
bras de agua, porque el mucilago se ha-
ga harto grueso, como parece lo qui-
so su autor, poniendo siete libras de a-
gua, con quatro libras y media destes
medicamentos, y se tendrà en infusõ
tres dias, los quales cõplidos, se pondra
sobre la lumbre, hasta q̄ este bien caliẽ-
te, y tan liquido, q̄ pueda passar por vn
cedaço de cerdas raro, y deste licor se
tomaran las dos libras, q̄ el autor mãda
poner del en este vnguento, y se pon-
dran sobre el azeite, y juntos cozeran
hasta q̄ el mucilago se gaste; y aunque
pusimos en la infusõ tres libras y me-
dia de agua no hizimos demasia, porq̄
no falen todas, porq̄ por la viscosidad
que tomò destes medicamẽtos mucha
parte se quedò en ellos, y por esta causa
fue necessario poner algo mas, para q̄
q̄dasse lo q̄ se auia de tomar del, el qual
hecho desta manera, cessaran los incon-
uenientes, q̄ guardado el orden que Ni-
colao nos da, se seguirian, y tendra la

virtud que del quiere.

De las gomas diximos en el ca. 13 del
lib. 1. q̄ quando no se puedẽ moler, y se
tienẽ de desatar se tiene de hazer esto
en el humor q̄ el autor señalara, como
se haze en el vnguento Apostolorũ, y
en el emplasto oxicrocio en el vinagre
y en el emplasto meliloto en el cozi-
miento de las alholbas, mãganilla, y me-
liloto: pero si el autor del medicamen-
to no dixere en q̄ licor quiere q̄ se ha-
ga esta dissoluciõ, y el medicamẽto re-
ciere alguno q̄, en aq̄l se haga: mas quã-
do acõtece, q̄ ni el autor le señale, ni el
medicamẽto le reciba, q̄ se tome aquel
q̄ fuere mas acomodado al medicamen-
to, y al fin q̄ del se defea. Parece de lo
dicho, q̄ el galbano q̄ este vnguento re-
cibe, no se tiene de desatar como algu-
nos dizen en vinagre, ni menos como
otros dizen en vino, pues ni el autor
del pide el vno ni el otro, ni el vnguen-
to recibe alguno dellos, y que serà me-
jor, pues que el autor no pide algun li-
cor señaladamente, y el medicamento
recibe mucilago, desatarle en el. Empe-
ro se tiene de advertir, que el galbano
en este vnguento no se tiene de desatar
de la manera que se haze quando se desa-
ta en vinagre, o en otra humedad seme-
jante a el, poniendo el galbano en infu-
sion en el mucilago, y despues llegan-
dole a la lũbre, y colandole, porq̄ el mu-
cilago por si solo se cuele mal por su
viscosidad, y jũtando con el la que re-
cibe del galbano, serìa imposible co-
larle por el lienço, ni otra cosa q̄ salies-
se con la tenuidad de partes q̄ ha de te-
ner, y limpiõ: por lo qual yo acostũbro
a poner el galbano diuidido en las par-
tes mas menudas q̄ puedo en infusõ
en el mucilago, en la cantidad q̄ basta-
re, para que suficientemente se cubra
vn dia antes del que quiero componer
este vnguento: en el qual auiendo jun-
tado la parte del mucilago que quedò
con el azeite, le pongo sobre la lũbre, so-
bre la qual le rẽgo, hasta q̄ el mucilago
se gasta, q̄ se conoce como el mismo
Nico-

En que se
tiene de de-
fatar el gal-
bano en este
vnguento.

Nicolao lo muestra en q̄ ninguna parte del sobrenada, entonces pongo dentro el galbano, y meneandolo siempre lo tengo así, hasta que parece que el mucilago en que estauo en infusion se ha resuelto, entōces lo cuelo por vn lienço, en el qual queda lo que el galbano tenia extraño, y lo que se suele quedar del mucilago asentado en el suelo del vaso en que se cueze, y se halla en el vaso en q̄ se colò el azeite, y galbano limpios. Suelo tãbien poner la colophonia, la resina, y la trementina dentro en el azeite quando le quiero colar, y quando està derretido lo cuelo todo junto, para que todo quede limpio, si a caso no lo està como acontece a la colophonia, resina, y trementina.

La goma hiedra sutilmente molida la desato en parte del azeite q̄ al principio aparte, y la pongo en el vnguento quando se va enfriando, porque desta manera se mezcla mejor con lo demas, y tiene mejor el vnguento de su color. Siendo la goma hiedra, cosa facil de auer, y con baxo precio, no puedo dexar de culpar grandemente a los que en este vnguento no la ponen, antes para encubrir su falta, hazendiferētes enredos, los quales con acuerdode xo de dezir, por no dar a algunos ocasion de errar. Pero los que los hazen, sepan que por mucho que hagan, no pueden engañar a los exercitados, porque el color del vnguento, y el olor que falta de la goma hiedra, descubre luego su malicia, qualquiera que sea, y deurian ser grauemente castigados. Quando del mucilago se quita la cebolla albarrana, y del vnguento el galbano, y goma hiedra, se haze vn vnguento que llaman dialtea simple, como lo escriue Anuncio Phoesio, el qual se fuele algunas vezes pedir con este nombre, pero yo no aconsejaria tuuiesse este, el que no tuuiesse esto, porque no tuuiesse ocasion de vsar del, por entrambos, y porque el azeite quando se pone en cobre se suele poner ver

de, para que así el vn vnguento y el otro tenga buen color, es muy acertado hazerle en vasos de tierra vedriados, o alomenos colar el azeite, y configirlos en ellos.

Vnguento Aureo.

Porque entre las pildoras las aureas se tienen por mejores, como el oro entre los metales, dize Nicolao su autor les dieron este nombre, no con menor razon a este vnguento entre los demas se le deue, no solo por el color de oro que tiene, sino tambien porque englutinar las llagas principalmente en los cuerpos muelles, tiene entre los demas prerrogatiua. Escríuele Mesue en la distincion 11. que trata de los vnguentos y emplastos, en la qual dize así El vnguento aureo, cura y suelda las llagas, es seguro, y experimentado.

Porque le dieron este nombre.

RECIBE.

Cera amarilla seis onças.

Buen azeite dos libras y media.

Trementina dos onças.

Resina.

Pez Griega.

De cada vno onça y media, en otros dos onças y media.

Incienso.

Almaziga.

De cada vno vna onça.

Açafran vna drama.

Los cirujanos deste tiempo dexan de este vnguento, hã usado del vnguento aureo, q̄ Guido escriuio en la doctrina primera del lib. 7. adonde trata de las medicinas q̄ engendran carne, y de la manera q̄ obran, y por esta razon el q̄ en las boticas se tiene cõpuesto es este, el qual cõpone desta manera Guido, la tercera forma (dize) es el vnguento aureo de Heben Mesue: en el qual, para que sea algun tanto mundificatiuo, añado yo vn poco de miel.

Vnguento aureo de Guido.

RECIBE.

Como se mezcla la goma hiedra en este vnguento, con lo que no la tiene.

Dialtea simple.

RECIBE.

Cera cinco onças,

Resina vn quarto (que estres onças)

Trementina vna libra.

Miel medio quarto (que es onça y me-
Almaxiga. (dia

Encienso.

Sarcocola.

Mirra.

Azibar.

Açafran.

De cada vno dos dramas, hagase vnguento.

AVn que Guido, dize q̄ este vnguento es de Heben Mesue, bien claro parece ser diferente del, no solo en el numero de los medicamentos simples que le componen, pues el de Mesue nol leua mirra, sarcocola, azibar, ni miel que recibe este, ni este lleua azeite, ni pez Griega, que recibe el otro; sino también en la cantidad y peso dellos, pues Mesue pone de cera seis onças, y Guido cinco onças, y de almaciga y inciense pide Mesue de cada vno vna onça, y Guido de cada vnos dos dramas, y del açafran Mesue quiere sola vna drama, y Guido dos, por lo qual parece ser harto diferente el vno del otro.

En que difiere el vnguento aureo de Mesue, y el de Guido.

Si se puede poner en este vnguento azeite, y qual y que tanto.

El vnguento que Guido escriuio por ponerse en el tanta cantidad de cera y trementina, y ser las demas cosas q̄ recibe secas, y sin algun azeite, se haze tá duro, que con mayor propiedad se podria llamar emplastro q̄ vnguento, y así en muchas partes hazen del madalones, y le tienen en forma de emplastro. Por huir deste inconueniente, y para q̄ tenga consistencia, y cuerpo de vnguento, el Bachiller Hernando de Sepulveda en la distincion 12. de su manipulus medicinarũ, dize, que en los lugares frios se añadan a toda la receta del seis onças de azeite comun, o rosado en el Inuierno. Que para q̄ este vnguento tenga cuerpo de vnguento, sea necesario añadir algũ azeite, es cosa sin duda, y q̄ ello no sea dañoso tambien, pues Me-

sue, de quie Guido confiesa q̄ le tomó, le puso en el, y en caridad de dos libras y media. Pero no carece della saber q̄ azeite ha de ser, y en q̄ cantidad. Que el azeite ha de ser comun y bueno parece claro, pues Mesue expressamente lo pide, y el Bachiller Hernando de Sepulveda en el primer lugar. La caridad del, segũ q̄ yo tengo obseruado en esta constitucion de tierra, son bastantes tres onças, por q̄ compuesto desta manera tiene cuerpo duro de vnguento, de manera, q̄ se puede tender en lienço, y no en suzia, ni se pega en las llagas, q̄ es lo q̄ Guido pretendio haziendole tan duro: pero tiense de advertir, q̄ para q̄ la facultad del vnguento no se remita cõ el azeite q̄ se acrecieta, q̄ la caridad q̄ del pusieremos, la baxemos del peso de la trementina, para q̄ despues de compuesto el vnguento, no resulte de mas cantidad de la q̄ resultaua antes q̄ se pusiera, por q̄ haziendolo así la acción del vnguento no se altera, ni se muda, correspondiendo en todo el, y en cada vna de sus partes la misma cantidad de los poluos, q̄ correspondiera si se hiziera sin el azeite, como Guido le compuso. Nosotros le componemos desta manera, Cortamos la cera en partes menudas, y juntamos con ella el azeite, la resina, y la trementina, despues de coladas, y limpias, quando estan derretidas añadimos la miel, y estando vn poco caliente, ponemos el açafran sutilmente molido, porque desta manera el vnguento toma mas gracioso color, aunque algunos le ponen de satado en vna pequeña cantidad de vino blanco, quando se va enfriando, y otros cõ la miel, pero con calor q̄ pueda recibir las demas cosas que el medicamento recibe, auendolas primero reduzido en sutil poluo, qual con viene estan las cosas que se ponen sobre las llagas, y lo meneamos de continuo, hasta que se enfria, y despues de frio llegamos el vnguento a la libre quando se caliente vn poco, y recibe el vnguento muy buen color del açafran.

Como se cifra este vnguento.

Por

de tanto
nieue de
por
quarto
resina.

Por vn quarto de resina, no se tiene de entender quartode onça, ni menos la quarta parte del peso del medicamento precedente mas cercano, como lo han pensado algunos, sino la quarta parte de vna libra, como se verá en el emplasto centaurea.

Vnguento de plomo.

DEste vnguento es autor Leonar- do de Bertapalia.

R E C I B E.

Plomo quemado.

Letargirio.

De cada vno dos onças.

Albayalde.

Antimonio.

De cada vno vna onça, con la cantidad de azeite rosado que bastare para hazer vnguento.

Como se q-
ma el plo-
mo.

Quemase el plomo desta manera, hazense del vnas laminas muy delgadas, y cortanse menudamente, despues en vna olla, o otro vaso de barro nuevo se pone primero en el suelo vn trecho de açufre molido, y encima otro de plomo aparejado de la fuerte q tenemos dicho: sobre este se pone otro de açufre, y luego otro de plomo, y por este orden se procede hasta que se ha puesto la cantidad que se quiere quemar, la olla, o el vaso que contiene esto se pone sobre la lumbre, y luego que el açufre la siente se enciende y arde, tapandose las narizes, porq el olor del açufre no ofenda la cabeça, se menea cõ vna cosa de hierro, porque si esto no se haze, el plomo se haze vna plancha, y no se quema: quando cessa la llama se mira el plomo, y si està hecho cenizade manera que ya no reluze como antes, se quita del faego, porque esto es señal que està ya quemado, pero si no estuviere desta manera, y por auer tenido descuido en menearle el plomo se huuere derretido, y juntadose todo en vna plancha, como suele aconte-

cer quando no se haze con cuidado, conuendra molerle, y poner sobre el mas açufre, y boluerle a la lumbre, hasta que se haga como ceniza, y se aya gastado el açufre, de lo qual será señal que ya no arde. Otras maneras de quemar el plomo juntamente con esta, escriuió Dioscorides en el capit. 48 del lib. 5. Pero porque de todas estas dize, que le agrada mas la primera, que es la que auemos dicho, por esso la escriuimos sola. Y porque todos los metales, y las demas cosas que se quemán, toman del fuego cierto calor que llaman empirema, conuiene lauirlas despues, para que le pierdan, como Galeno lo enseña en muchos lugares del libro de la composicion de los medicamentos, segun los generos: por esso conuerna despues de auer quemado el plomo lauarle. Pero tiense de advertir, que el plomo se laua diferentemente que el plomo quemado, porque para lauare el plomo echamos en vn mortero de plomo agua, y con vn pistilo tambien de plomo la traemos en el, hasta que se para negra y se engruesa, a la manera del lodo, entonces se cuele por vn lienço, y dexandolo assentar se aparta el agua, y lo demas se seca, y esto es plomo lauado. Pero el plomo quemado se laua como la cadmia, moliendolo sutilmente, y echando agua pura sobre el en vn mortero, y agitandole todo el dia, y despues que por la noche se ha assentado se vazia el agua, y se echa otra de nuevo, y esto se repite hasta que el agua sale limpia, sin color, ni olor, ni sabor del plomo, como lo vno, y lo otro escriue Dioscorides, aquello en el capit. 47. y esto en el cap. 48. del libro 5. Pue de el plomo molerse sin quemarse haziendole laminas muy menudas, y delgadas, y infundiendole en vinagre muy fuerte tres dias, mudando el vinagre cada dia, despues sacandole se seca a la lumbre, y se muele en la losa: Esto es de Fernelio en el capitulo deziseis del

Como se la-
ua el plomo

Como se la-
ua el plomo

Como se la-
ua el plomo
quemado.

Como se mue-
le el plomo
sin qmarse

del

del libro quinto de su Methodo.

El antimonio, que tambien se llama estibio, y en nuestro lenguaje alcohol, se prepara de dos maneras: la vna, para purgar con el, la qual escriuio Andrea Mathiolo, en el comentario del capitul. 59. del libro 5. de Dioscorides, que por ser larga, y para la composicion deste vnguento poco necesaria dexamos de dezir. La otra, para quando se pone en algun vnguento, o colirio para los ojos. Ay de estibio dos especies, como lo escriue Plinio, en el capit. 33. del libr. 6. de la historia natural, el vno es macho, y el otro es hembra; el macho es aspero, suzio, y menos pesado, y resplandeciente, y es arenoso, la hembra por el contrario, resplandee, es facil de quebrar, y quando se parte, se hazen vnas hendeduras largas, y no redondas, este es muy necesario, quando se prepara para purgar: pero quando se prepara para vnguentos, o colirios, qualquiera dellos basta. Preparase para los vnguentos, quemandole de la manera que Dioscorides lo escriuio en el cap. 95. del lib. 5. en el qual tratando del, dize, Tuestase vntado al rededor con harina molida, y rodeado de carbonos, hasta que la corteza le haga carbon, y sacado se mara con leche de muger que aya parido hijo, o con vino añejo. Tambien se quema soplado con carbonos bien encendidos, hasta que estè bien quemado. Despues se laua como la cadmia. Es tan semejante el antimonio al plomo despues de quemados, lauados, y molidos en la losa, que con mucha dificultad distinguen el vno del otro, aun los muy exercitados. Hara esto con mucha facilidad el que pusiere lo vno y lo otro sobre la lumbrera, porque el antimonio luego que se pone en alguna ascua encendida, echa de si vn olor de açufre, lo qual no haze el plomo quemado, y en esto se distingue el vno del otro.

El autor deste vnguento dize: Pon-

gamos de azeite rosado la cántidad que bastare para hazer el vnguento, sin señalar qual bastará. Por lo qual será necesario acudir a la regla general que Guido escriuio en la distincion primera del tratado 7. en el tratado de los vnguentos, en el qual quiere, que en los vnguentos que se hazen de minerales, y azeite, se ponga de azeite media libra por cada onça de los minerales, dize así Guido. El vnguento es vna cosa vntuosa, que no se corre, sino permanente, y hazese segun la doctrina comun de vna manera sin fuego, pistando en el mortero, y desta manera se haze el vnguento blanco, y todos los vnguentos de los minerales, y a cada onça de los poluos sutiles se pone media libra de azeite, y de agua, y çumos, o viagre, la cantidad de los minerales; segun lo qual recibiendo este vnguento seis onças de los minerales, tenemos de poner de azeite rosado tres libras: aunque como al principio diximos, el que pusiere doblado azeite, que son los metales, que es la proporcion que Mesue guarda en los emplastos, le hará mas eficaz.

Puede qualquiera destes vnguentos hazerse de dos maneras, vna sin cera, y otra con ella, y sincera se haze de dos maneras: la vna en el mortero, poniendo en ellos minerales sutilmente molidos, y despues agitandolos con el azeite, hasta que todo se incorpore, a la manera que se haze el vnguento de litargirio. La otra, poniendo los metales, y el azeite juntos sobre la lumbrera, y teniendolos en ella, meneandolos siempre, hasta que tiene cuerpo de vnguento. Cada vna destas dos maneras de componer este vnguento padece su instancia, y tiene su inconueniente. La primera, que aunque es verdad que trabajando mucho, agitando los metales con el azeite en el mortero, se incorporan con el, dentro de muy pocos dias los metales como son pesados, y no estan bien ligados con el azeite.

De estibio ay dos especies.

Como se prepara el estibio para los vnguentos.

En que se distingue el plomo quemado, y molido.

Que can-

tilad de azeite y metales se tiene de poner.

Si se puede poner cera en este vnguento.

azteite se apartan, yendose a lo hondo del vaso, y quedandose el azteite solo encima, a la manera que a muchos les fuele acontecer con el vinagre en el vnguento litargirio, que ignorantes de la methodo de hazer lo que luego diremos, se les aparta el litargirio del vinagre, principalmente en el Inuierno. La segunda, también tiene su inconveniente, porque si queda el vnguento baxo, no se puede tender sobre el lienço: y si se estiende, todo se corre, ensuziando las liagas y las partes vezinas a ellas: y si se sube de punto, en breue tiempo se seca todo, lo qual ni parte dello acontece en el, quando se compone con cera: porque entonces los metales, y el azteite se vnien bien, y no se apartan, ni el vnguento se corre, ni ensuzia la llaga, ni menos se seca, antes siempre guarda vn mesmo modo de sustancia, sin dar enfado al enfermo por corrersele, y pegarsele a la llaga. Por lo qual yo tengo por mejor la composicion deste vnguento que recibe cera, que ninguna de las otras dos, en las quales no se pone. Dicho auemos, q̄ quando en algun vnguento se pone poca cera, en respeto del azteite, que se tiene de quitar del azteite, y crecer la cera, demanera que corresponda a cada quatro onças de azteite, vna onça de cera, y de todo junto no resulte más medicamento que si este trueco no se hiziera; porq̄ desta manera el vnguento tiene conueniente cuerpo, y su virtud no se acrecienta, ni se disminuye, por guardarse entre ellos y los polvos la misma proporcion que antes auia, ni menos se muda, porque la cera y el azteite se han como fundamento de los vnguentos, sin que dellos reciban alguna virtud, ni mas que el cuerpo de vnguento tan solamente. Y siendo esto como es verdad, y recibiendo este vnguento tres libras de azteite rosado, tenemos de quitar dellas nueue onças, y en lugar suyo poner otras tantas de cera, y resultará las tres libras que auia

de recibir de solo azteite en la proporcion dicha. Demanera, que la receta deste vnguento hecho, segun la doctrina de Guido sea esta.

La receta deste vnguento compuesto con cera.

R E C I B E.

Plomo quemado.

Litargirio.

De cada vno dos onças.

Antimonio.

Albayalde.

De cada vno vna onça.

Azteite rosado dos libras y tres onças.

Cera nueue onças.

LOS minerales sutilmente molidos se pongan sobre el azteite, y todo junto sobre la lumbré, meneandolo de continuo; porque los metales no se asienten al suelo del vaso, y se quemem: y auiendo dado dos o tres hervores, para que los metales se derri tan, y se sutilizen mas, se añada la cera cortada, y quando estuviere derretida se quite de la lumbré, y meneandolo siempre, se tenga hasta que se enfrie, q̄ entonces se podra guardar. Mas el que siguiere en este vnguento la proporcion que Mesue guarda entre el litargirio y azteite en los emplastos, entonces pondrá del azteite nueue onças, y tres de cera, que haran doze onças, q̄ corresponden a las seis de los metales en doblado peso. Por este mismo orden se tiene de hazer el vnguento de minio.

C mo se ha ra est vn- guen- guar d do la pro po cio que Mesue guar da en los em plastos en tre el aztei te y litargi rio.

Vnguento de minio.

Vnguento pompholigos.

TRatando Guido de los apostemas melancolicos en la doctrina primera del tratado 2. cap. 5. y despues en la doctrina primera del tratado septimo de las medicinas cicacitratiuas, y de la manera que obran, escriuió este vnguento ordenado por Teodorico; el qual en su composicion

RECIBÉ.

A Zeite rosado.
Cera blanca.

De cada vno cinco onças.

Zumo de los granos roxos del solatro
quatro onças.

Albayalde lauado dos onças.

Plomo quemado y lauado.

Pompholigos, o aturia.

De cada vno vna onça.

Encienso media onça.

Hecho el vnguento con el azeite y la cera, se mezclen las demas cosas en el mortero, quitado de la lumbre, y se haga el vnguento.

Pide Guido el çumo de los granos roxos del solatro. Serapio en el capitulo 238. del libro de los simples escriuio del solatro. Ay del quatro especies; la vna dellas se llama comun, y la otra no; la que se llama comun es casera, y es vna yerva pequeña que lleua muchos ramos, y las hojas negras semejantes a las del albahaca, pero mayores y mas anchas, y tiene la simiente redonda de color verde y negra; pero quando se madura se haze bermeja, quando se quiebra se halla en ella mucha humedad, y vnos granos que son su simiente. Con estas palabras que tenemos referidas podemos satisfazer a dos cosas, que acerca del çumo de los granos roxos del solatro, que Guido pone en este vnguento se pueden dudar. La primera, qual especie de solatro pide, y la otra que entiēde por granos roxos del solatro. A la primera se puede satisfazer, diziendo, Que por solatro sin determinacion, se entiēde lo que comunmente en nuestro lenguaje llamamos yervamora, por que es la comun. Y a lo segundo, que por granos roxos del solatro se entiēde los maduros; en los quales se halla este color. De lo qual parece, que en este vnguento hemos de poner la yervamo-

ra; la qual absolutamente y sin determinacion, pidiendo (solatrum) se entiēde, porque las demas especies de solatro, no se llaman solatrum solamente, sino alicacabus, solanum somniferum, solanum maniacum. Lo qual se esfuerça, porque el mismo Guido en la receta deste vnguento, que escriuio en la doctrina primera del tratado segundo, capitulo quinto lo da a entender; porque dize, Del çumo de los granos roxos de la morela, o del solatro quatro onças. Delo qual parece claro, que acerca del solatrum, sin determinacion, y yervamora es vna misma cosa. Tambien parece, que por granos roxos del solatro entēdio los maduros, los quales tienen este color, excluyendo por aquellas palabras los immaturos que son verdes, y de los maduros los negros.

Dize Guido, que hecho el vnguento con la cera, y el azeite, las demas cosas quitado de la lumbre se mezclē en el mortero; lo qual ha dado ocasion de dudar, si el çumo de los granos de la yervamora se tiene de poner en el vnguento mezclado con las otras cosas, o se tiene de consumir primero en el azeite, que se junten los demas medicamentos que este recibe. El Licenciado Iuan Fragofo en la animadversion que en este vnguento hizo, guiado por las palabras de Guido referidas, tiene por cosa injusta consumir el çumo del solatro en el azeite: lo vno, por ser cōtra las palabras del autor: y lo otro, por que dize se pierde la virtud del medicamento; la qual le viene del çumo. Yo tengo por mas acertado consumir primero el çumo con el azeite, que no mezclarle con las demas cosas en el mortero; porque recibiendo el vnguento tanta cantidad de cera, se haze tã duro, que con mucha dificultad se mezclara el çumo con el: y quando se incorporasse, el vnguento se corromperia en muy breue tiempo, y en esse se desagregaria por la contrariedad que ay entre la humedad lubrica, y no lubrica, qual es la

De la yervamora se han de tomar los granos quando estan maduros para sacar el çumo.

El çumo del solatro se tiene de consumir en el azeite.

la del çumo, y la del azeite; las quales no se vnen bien en vno. Y aliende desto, porque este vnguento no se podria hazer en todo el tiempo del año; pues en todo el no ay los granos del solatro para sacar el çumo, y sacado en su tiempo por su viscosidad, no se conserva en el discurso del año, como los de mas çumos; porque luego se corrompe, y toma vn olor muy hediondo. Ni vale lo que el Licenciado Iuan Fragofo, dize, que consumiendose el çumo en el azeite se pierde la virtud del vnguento, que le viene del çumo; porque si esto fuesse verdad, todos los xaraues se podrian tener por inutiles, y fin la virtud de los çumos que recibe, pues en el açucar se consumen: y esto no acontece así, porque en ellos se guarda como lo muestra el sabor y olor que dellos quedan en los xaraues: luego dezir, que porque el çumo del solatro se consume en el azeite, el vnguento se priua de la virtud que del le viene, no es acertado; pues así como la virtud de los çumos se guarda en el açucar quando hazemos los xaraues; así se guardara este en el azeite, para hazer con el este vnguento, quando se ofrece hazerle en el discurso del año.

Pide Guido albayalde lauado. Laua Dioscorides el albayalde en el capitulo cinquenta y tres del libro quinto, como la cadmia, la qual muchas vezes tenemos dicho como se laua; por lo qual no será necesario repetirlo aquí otra vez, sino hazer la lauacion del albayalde, como auemos hecho la de la cadmia.

Que la atutia que comunmente goza deste nombre, no sea la que Dioscorides, y los demas escriuen, es cosa tan sabida, que no ay quien sepa que la atutia tiene de ser pingue, blanca, y tã liuiana, que soplandola se vaya en el aire, que no conozca luego que la que se llama así no lo es. Pero si como algunos piensan, es alguna de las espe-

cies de cadmia, parece se podra gastar por ella, como Serapio lo escribe en el capitulo quatrocientos y deziocho de su libro de los simples, preparandola primero de la manera que el lo escriuio, que es esta. Ponese sobre las brasas, hasta que se inflama y se enciende, y parecen en ella vnas bexigas hirviendo como estan en la escoria del hierro: despues desto se saca de la lumbre, y se mata con vino; mas si tenemos della necesidad para la sarna de los ojos, se mata en vinagre. Quemada desta manera se muele con vino, y se pone en vn vaso de tierra, y se quema otra vez, hasta que esta llena de agugeros como la esponja, y tornandola a moler, y quemandola hasta que se haze ceniza, la gasta Serapio por atutia, como otra vez dize. Parece de lo dicho, que quando se muele despues en la losa esta atutia, que el licor con que se tiene de moler, no ha de ser como algunos piensan agua rosada, sino vino; pues aora se aya de vsar della por cadmia, ora por atutia, siempre para prepararla vsa Serapio del vino, y por esta razon auendose de poner licor para molerla en la losa, parece que es el vino mas conueniente que otro.

Recibe este vnguento igual peso de cera y azeite; la qual proporcion, segun Galeno lo escribe en el capitulo sexto del libro tercero de la composicion de los medicamentos segun los generos, es la que guardan el azeite y la cera en la composicion de los emplastos, de manera, que vsando della en este vnguento, parece que tendria antes cuerpo de emplasto que de vnguento. Por lo qual será bien advertir, que como atras queda dicho, quando en vnguento se pone mucha cantidad de azeite, y poca de la cera, que entonces no excediendo de la cantidad de la cera, y del azeite que resulta del vno y del otro juntos, se puede quitar del azeite, y crecer la cera en la proporcion que han de guardar entre si en los

Como sepre para la cadmia para vsar della por atutia.

Quando se muele la cadmia en la losa se ha de poner vino.

Respondese a los que no consumen el çumo de solatro.

Como se laua el albayalde.

La atutia vulgar no es verdadera.

Vnguento rosado.

vn guentos, y que esto se puede hazer sin daño (uyo: y que dela misma manera, quando acontece lo contrario que en algun vnguento se pone mucha cera en respeto del azeite, como en este, podemos quitar dela cera, y crecer en el azeite de la manera que auemos dicho, y guardando aquel mismo orden: y assi en este vnguento, en el qual se piden cinco onças de azeite rosado, y cinco de cera blanca, si pusieremos del azeite seis onças y media, y de la cera tres onças y media, resultaran diez onças de entrambos, que es la cantidad que el vnguento recibe dellos, y se hará el vnguento de cuerpo conueniente: de manera, que podrá tenderse, y no enfuziara la llaga, que es

En este vnguento se ponen seis onças y media del azeite, y de cera tres onças y media.

Como se tiene de confír este vnguento.

No se da su virtud niendo me nos cera.

lo que poniendo tanta cantidad de cera se pretendia. En la mezcla de los metales se tendra cuenta que lo que primero se pusiere en el almirez sea el albayalde, y que sobre el se pongan los demas metales; porque desta manera el vnguento toma muy buen color, como acontece al contrario quando se pone primero el plomo. Los quales puestos en el azeite si dieren vn hervor será muy prouehoso, para que los metales se sutilizen mas, y entonces se pondra la cera, y quando estuuiete casi frio el encienso.

No son dignos de ser oydos los que dizen, que teniendo este vnguento me nos cuerpo que su autor le da, que no enfriara, dessecará, ni cicatrizará, porque esto no le viene del cuerpo duro, sino de las facultades de los medicamentos que le componen; los quales haziedolo (como tenemos dicho) guardá la misma proporcion entre si, y con la cera y azeite que guardauan quando tenia la dureza que su autor le da: y assi el vnguento hará las mismas obras: y esto no es hazerse baxo, sino menos duro, pero con bastante cuerpo, para que no enfuzie las llagas, como lo hazen los vnguentos baxos.

Ninguna cosa ay que de cuerpo a este vnguento, sino es la enxundia del puerco, y como no todas las enxundias del puerco tienen igual cuerpo, conuendra procurar aquella que le tenga mas duro, para que el vnguento no esté muy blando. De los puercos los machos tienen la enxundia mas caliente, y mas seca que las hembras: lo qual no solamente en los puercos acontece, sino tambien en los demas animales, como Galeno lo escriue en el capitulo quarto del libro onze de las facultades de las medicinas simples; en el qual hablando de las enxundias, dize, Ciertamente la enxundia de los animales machos es siempre mas caliente y seca: y de estos mismos, la de los castrados es menos caliente, y menos seca. Porque el macho castrado es semejante a la hembra de su genero; y el principio deste razonamiento es comun, del qual conuiene acordarnos. Y siendo esto assi verdad conuiene elegir para este vnguento la enxundia de puercos machos, porque esta por ser mas seca tendra mas dureza que la de las hembras: porque esta es mas humida, y por esso mas blanda; pero entre los machos, los campesinos tienen la enxundia mas seca que los caseros. Autor es desto Galeno en el capitulo venticis del libro decimo de las facultades de las medicinas simples, en el qual tratando del estiercol de las gallinas, dize, Ciertamente conuiene tener en la memoria vna razon comun de todos los animales, y es, que ay muy gran diferencia de los que llaman montesinos, y de aquellos que conuersan en los prados, lagunas de aguas cogidas, lagos de aguas vivas, y en casas. Lo vno, en aquellas cosas que contienen en sus cuerpos; assi humidas, como secas, como en sus mismas partes. Porque siempre aquellos que se exercitan

De q puercos se tiene de tomar la enxundia.

al q omes no se da

al q omes no se da

exercitan

citan son mas secos que aquellos que no se exercitan, y los que vsan de mantenimientos mas caliētes, y mas secos, que aquellos que vsan de mantenimientos hūmidos y frios. Conuendra pues elegir la enxūdia de puercos machos, y campefinos, que es mas seca, y dura, y huir de las de puercas, y de puercos caferos, que llaman de pan, que la tienen mas hūmida, y blanda. Aunque tambien para esta eleccion no se tiene de tener en poco la consideracion del pasto; pues vemos que la enxundia de los puercos que se han apacentado cō vellotas de haya, tienē la enxundia tā hūmida y blanda, que muy pocas vezes se hiela. Teniendo tal enxundia como esta fresca, se laua primero con agua caliente nueue vezes, y otras tantas con agua fria, de manera, que perfecta y cumplidamente estē lauada, que es lo que Mesue entiende por aquellas palabras (lauatione vltima) entonces se derretira, como lo enseña Galeno en el capitulo sexto del libro primero de la composicion de los medicamentos segun los generos, quitandola primero todas las membranas que tiene, y despues majandola, para que mas facilmente se pueda derretir, y despues que estā derretida colarla, para que quede limpia, si alguna de las membranas quedò sin apartarse.

El vnguento rosado.

DEsta asi aparejada, se toma la cantidad q̄ quisieremos de rosas frescas coloradas, majadas otro tanto; infūdese todo siete dias: passados los siete dias se cuele, auendolo primero cozido mansamēte, y sobre la enxundia que se colò se ponen otras tantas rosas coloradas majadas, y se tiene todo junto otros siete dias; los quales passados se cueze con la mitad del peso de la enxūdia del çumo de rosas, y seis partes de azeite de almendras, hasta que se gasta el çumo, y despues se cuele.

ES Muy importante para que la enxundia tome bien el olor de la rosa, y buen color, que el vaso en que estuviere infundidos estē al sol, o en lugar caliente; porque quando estā en lugar frio, le falta al vnguento lo vno y lo otro, porque el calor liquece la enxundia, y recibe mejor las calidades de la rosa, porque penetra su sustancia; y todo esto aun no basta para que en tan poco tiempo tome la enxundia el olor y color de la rosa. Pero tampoco aprueno a los que lo tienen, hasta que huele a azedo; porque esto es señal en todas las medicinas que se hacen de rosa de su corrupcion, yo solo aguardo a que la enxundia tome el olor y color amarillo que la rosa da a la enxundia, y entonces lo cuele: y desta manera saca el vnguento buen color y olor.

En la cantidad del azeite de almendras que se tiene de poner en este vnguento ay diferentes pareceres. Para lo qual han dado ocasion dos traducciones deste vnguento; porque la vna dellas dize, Olei amygdalarum dulcium partem sextam. Y la otra partes sex, las quales por ser tan diferentes no puede ser, sino que la vna, o la otra estē errada, yo creo que es la que dize Partes sex. Porque si esta fuera verdadera, si guierase de ahí que Mesue pidiera del azeite de almēdras solo, doblado, que son todos los medicamentos que recibe juntos: y para prouarlo se supone vna doctrina de Galeno, del capitulo quinto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, que quando se piden en algū medicamento compuesto, los simples que recibe, diziendo lo que quisieremos, o por partes, no se dize algun peso determinado dellos. Por lo qual el que compusiere este vnguento, en lugar de lo que quisieremos, o de parte, podra vsar de onça, o libra, o del peso que quisiere, con tanto que ponga tantas onças, o libras, o tantos pesos de los

Para que el vnguento tome buen olor y color, se ha de tener el vaso al sol, o en lugar caliente.

Que cantidad de azeite de almendras se tiene de poner en este vnguento.

que quisiere elegir, como Mesue pide partes. Y supuesto esto pongamos que queremos poner de la enxundia seis libras. Y assi pondremos de la enxundia seis libras, y de las rosas otras seis, del çumo de las rosas, del qual se pide media parte, pondremos tres libras, que es la mitad de seis libras, que pusimos de la enxundia. Y si en el azeite de almendras auiamos de poner seis partes, pondriamos seis vezes seis libras, que seran seis partes, que hazen treinta y seis libras, lo qual seria grande error; porque poner con seis libras de enxundia para hazer este vnguento, treinta y seis libras de azeite de almendras, qual quiera que lo entèdiere lo juzgarà por tal. Que los codices que leen (sexta pars) sean mas acertados parecerà por la misma razon, porque poniendo por parte seis libras (como diximos) pondremos de la enxundia seis libras, y del çumo que pide media parte, tres libras, y del azeite que se pide la sexta parte, vna libra, que es vna sexta parte de las seis libras que se pusieron de la enxundia, y es mas conforme a razon; y assi parece mas acertado leer sexta parte, que seis partes. Pero para q̄ nos cansamos en aueriguar si se tiene de leer sexta parte, o seis partes; pues la mayor parte de los que le componen, no ponen la vna cantidad, ni la otra, antes de todo punto quitan el azeite de almendras, y le componen sin el, y dan por razon dezir, que se enrancia el vnguento que le recibe, la qual no es verdadera, porque yo he visto este vnguento muchas vezes compuesto con azeite de almendras, y que dura todo el año sin enranciarse. Por lo qual los que por esta ocasion quitan del este azeite hazen mal. Lo que yo he visto en este vnguento compuesto con azeite de almendras; y poniendo cinco libras de la enxundia, y vna del azeite, que es la sexta parte, es, que el vnguento queda tan blando, que apenas se puede dar en papel. Y aliende desto que su sustancia no

es por todo el igual; antes en las partes de arriba està mas liquido, que en las partes de abaxo, como vemos acon-tece siempre que con la enxundia se mezcla azeite; en lo qual muestra Galeno a conocer el engaño de aquellos que engañauan mezclando cõ el azeite enxundia, y lo vendian por azeite anexo, en el capitulo sexto del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Si esta razõ es suficiente para quitar deste vnguento el azeite de almendras, no me atreueria yo a afirmarlo, porque entiendo que el azeite de almendras es necesario en este vnguento. Pero pareceme a mi (salvo otro mejor parecer) que no se quitasse del; pero que no se señalasse cierto peso, sino que se puliesse aquel que fuesse bastante, para que el vnguento tuiesse cuerpo, considerando la dureza, o blandura de las enxundias, y el calor, o frialdad del lugar donde se cõpusiesse; porque segun esto, vnas vezes seria necesario poner mas, y otras menos. Deste parecer se puede creer fue Iuan de Vbois en la anotaciõ que escriuió sobre este vnguento; pues poniendo ocho libras de la enxundia, pone solas seis onças del azeite; la qual proporcion conforme a la cõstitucion del lugar adonde escriuió deua de ser acomodada. Cada vno podra ver lo que serà segun el cuerpo que turiere la enxundia, y el calor, o frialdad del lugar adonde le hiziere; y segun esso podra poner aquel azeite que le pareciere que conuendrà; para que el vnguento quede de conueniente cuerpo, tenerle ha siendo la enxundia tal como diximos en esta constitucion de tierra, poniendo ocho libras de enxundia, y quatro onças del azeite. Porque no me parece acertara el que de todo punto le excluyere, assi como ni el q̄ le mezclare sobre la enxundia, y la rosa despues de passado el tiempo de la segunda infusion, juntamente cõ el çumo de rosas, y lo coziere todo junto hasta que se

se gaste el çumo, como Mesue lo ordena; porq̄ haziédolo desta manera, parte del azeite se perderà quedandose embenido en la rosa; lo qual faltará en el vnguento. Por lo qual acertará mas los q̄ despues de gastado el çumo, y colado el vnguento, le mezclaren cō el; porque haziendolo desta manera, el y toda su virtud se guardan enteramēte, sin perderse nada, ni alterarse del calor del fuego, que recibirá en el entretāto que el çumo se gasta.

Vnguento Agripa.

RECIBE.

R Aizes de nueza dos libras.

Raizes de hieços.

Raizes de abrojos marinos.

De cada vna dos onças.

Raizes succid vna libra.

Cohombriillo.

Cebolla albarrana seis onças.

Raizes de lirios tres onças.

Raizes de elecho dos onças.

Todas las raizes se lauē bien tres, o quatro vezes, y se majē en mortero de piedra, y pongan se por dos dias en quatro libras de azeite de lentisco, o comun; pero si se dexaren seis, o siete dias fera mas prouechofo, porq̄ tomara en si el calor, olor, y eficacia. El tercero dia se pongan al fuego, y cuezan tāto, hasta q̄ se paren tiernas, pongan se despues en vn sacō, y espriman se, y cuele se. Despues de colado se ponga sobre la lumbrē, y quando començare a hervir, se pōga de cera blanquissima quinze onças. Derretida la cera, se dexē en friar, y se guarde.

D Eclarādo Bernardo de Senio esta voz (Succid) en el lib. 5. adōde escriue este vnguento, le parece es vna enigmā indissoluble, y vna cosa escura, y q̄ no es voz Arabiga; porq̄ ni Serapio, ni Auicena, ni Mateo Silvatico, q̄ suelen escriuir semejantes voces, se

acordaron della; por lo qual tiene por cosa muy cierta q̄ en este lugar ay algū error. No me espāto yo de q̄ a Bernardo de Senio le aya hecho tanta dificultad esta voz, si entēdio como parece, q̄ era vna diction entera; porq̄ ni supiera q̄ era, ni menos si buscara quien se lo dixera le hallara. De lo q̄ yo me espāto del, es, q̄ siēdo tā curioso, no huuiesse echado de ver, q̄ Nicolao no solamēte en este vnguento, sino tābiē en muchos otros de su Antidotario acostūbraua a pedir los medicamētos q̄ en ellos pedia cō los nōbres abreuados como dellos parece, y q̄ (succid) en este vnguento, y los demas q̄ pone en el diacamercō, no erā dictiones enteras, sino abreuadas, a las quales si les quitara las abreuaturas, y las leyera enteras, no solo no le huuerā hecho la dificultad tā grande q̄ le hizierō, pero ni aū alguna; porq̄ si a succid, o ficcid. quitara la abreuatura, y le añadiera a la (djis, q̄ le quitarō, leyera succidis, o ficcidis, y en el diacamercō por (zin.) leyera zinziberis, por (cinamo.) cinamomi, por (car) cariphilorum, por (galan.) galange; por (spi.) spicæ, por (zed.) zedoarię, hallará q̄ en esto, ni auia escuridad, ni cosa q̄ se la pudiera hazer; de manera q̄ la ocasiō q̄ Bernardo de Senio tuuo para caer en este laberinto, fue pensar que esta voz succid, o ficcid, era vna diction entera, y no abreuada, porq̄ si la leyera entera, leyera (succidis, o ficcidis genitiuo de succis, o ficcis) q̄ es lo mismo q̄ cucumer sylvestris. Y si dudara q̄ era, se lo dixeran Ruelio en el cap. 140. del lib. 3. de la naturaleza de las plantas, y Hermolao Barbaro en la tradicion del cap. 366. del lib. 4. de Dioscorides, y en el corolario q̄ escriuio sobre este capitulo, y otros. De lo dicho parece, q̄ adonde en este vnguento se lee radices, succid, o ficcid. se tiene de leer radicem succidis, o ficcidis, q̄ es el cohōbro siluestre, llamado en nro language cohōbrillo amargo. Desta diction abreuada y entera vso Nicolao en el vnguento

aragon, en el principio del qual dize, ruta, radicis siccid, y adelate nepitæ foliorū siccidis; lo qual muestra claramēte la verdad de lo que auemos dicho.

por el tribulo marino, se puede usar del terrestre.

Del tribulo llamado comunmente abrojo ay dos especies. El vno se llama terrestre, del qual hizo Teophrasto dos generos en el cap. 5. del libro 6. de la historia de las plantas. Y el otro aquatico, q̄ tambien se llama marino, este es el q̄ Nicolao pide en este vnguento; el qual quando faltare podemos usar por el, del terrestre, por tener el vno y el otro semejātes virtudes, y las mismas obras, como parece de lo q̄ hablado dellos en el cap. 13. del lib. 4. escriuió Dioscorides, que es esto, El vno y el otro tiene naturaleza de enfriar y espessar: por lo qual aprouecha para todas las inflamaciones hecho emplasto, sana las llagas que salen en la boca, las hediondezes, las encias, y las agallas de la garganta, coxese el gūmo de estos para las medicinas de los ojos. Lo mismo se puede entender de Galeno en el cap. 140. del libro 8. de las facultades de las medicinas simples. No se tiene de tomar deste, para este vnguento, como algunos hazen, la yerva, sino la raiz, por ser esta la que Nicolao pide, como parece de la letra suya, que dize, De las raizes del elecho, de los hiegos, y del tribulo marino. Deste parecer es Bernardo de Senio, y otros.

Que entendiō Nicolao por aquellas palabras, Donec incipient dimitti.

Despues de auer estado todas estas raizes en infusion en el azeite tres dias, o los siete que Nicolao señala, quiere q̄ se cuezan, y por señal de su cozimiento dize (donec incipient dimitti.) Auido a vnos q̄ han entendido que Nicolao quiso dezir, q̄ se coziessen hasta tanto q̄ se empeçassen a parar blādas, y otros hasta q̄ se empeçassen a sentar en el suelo del vaso en q̄ se coziessen. Y aunque es verdad, que qualquiera cosa destas que suceda por estas raizes, es buena señal para conocer que estan cozidas; pero parece al parecer de los primeros mas conforme con la costumbre que

Nicolao tiene de señalar el término de semejantes cozimientos, como parece del vnguento Marciaton; en el qual señalando el termino del cozimiento, de las cosas q̄ se pusieron primero en infusion en el azeite, dize (bulliant donec incipient diminui) en lo qual parece quiere dezir, que se cuezan hasta que se empecen a desmenuzar, que viene quando de cozidas estan de tal manera blandas, que entre los dedos se puedā desmenuzar. Esto tambien parece del vnguento aragon, en el qual cueze los medicamentos, hasta que se destruyā. Por lo qual da a entender tambien que se cuezan, hasta que se paren blandos y deshechos, porque entonces parece estan destruidos. Por lo qual parece mas cōforme a su costumbre por aquellas palabras (coquantur donec incipient dimitti) querer dezir, que se cuezan hasta tanto, que empecen a parar se blandas, que no que se cuezan hasta que empecen a assentarse al suelo del vaso en que se cuezen.

Pide Nicolao de cera blanca quinze onças, a mi me parece, que ni las quinze onças de cera que señala, es conueniente cantidad, ni menos que qualquiera otra que determinadamente se señale, puede seruir siempre. Lo primero está claro, porque recibiendo este vnguento quatro libras de azeite, tiene de recibir de cera vna libra, guardando la proporcion de la cera y azeite en los vnguentos que Galeno escribe, tantas vezes repetida, y poniendo Nicolao quinze onças, parece que no la guarda, pues auia de poner solas doze onças, que es vna libra. Por lo qual parece, que las quinze onças de cera que se señalan no es conueniente cantidad. Lo segundo tambien se prueua, porque Nicolao sobre todas las raizes que componen este vnguento, despues de bien majadas, pone quatro libras de azeite: y pasado el tiempo que tienen de estar en infusion lo cueze, y cuela. Y es cosa muy cierta, que despues de

No se puede señalar cierto peso de cera, q̄ en todo tiempo sirua en este vnguento.

hecho

hecho el cozimiento, y colado, no pueden quedar las mismas quatro libras, porque en las raizes, en los lienzos, y en los vasos en que se cuele se queda parte del, de manera, que siépre se pierde algo, mas, o menos, segun la diligencia mayor, o menor, que en hazer esto se tiene, y no quedando siépre la misma cantidad cierta de azeite, no se podrá señalar la misma cantidad cierta de cera en este vnguento de que podemos siempre vsar en el. Por lo qual yo tengo por mas acertado, despues de auer hecho el cozimiento colar el azeite, y dexarle assar, y pesar lo que huuiere claro, y añadir la cera, que segun la regla de los vnguentos dicha le correspondiere; la qual no puede ser la misma siempre, por no quedar del azeite vn mismo peso siempre. Queda luego aueriguado, que las quinze onças de cera que Nicolao pide es demasiada cantidad, y que no se puede señalar algun peso cierto de cera, que siempre sirva en este vnguento, sino q̄ es necessario pesar siempre el azeite q̄ quedò: y segun esso añadir la cera que le correspondiere, para que tēga cuerpo de vnguento.

Quanta cera se tiene de poner en este vnguento.

No se tiene de poner en este vnguento azeite leucino.

Pide Nicolao (olei lentiscini) en lo qual parece auer error, y que se tiene de leer olei leuoi, que es lo mismo q̄ azeite blanco y claro, como Bernardo de Senio, y Anucio Foessio, y otros lo escriuen, por no tener el azeite de lentisco cosa que corresponda con lo que con este vnguento se pretende hazer, de manera, que Nicolao pida azeite blanco y claro, o el comū, en los codices nuevos de Arnaldo: en este vnguento tambien se lee, Olei lentiscini; pero en los antiguos, Olei communis, vel leucini.

Vnguento Egipciaco.

Porque se llama este vnguento Egipciaco.

Lama se este vnguento Egipciaco, o porque en Egipto fue muy viado, como lo piēsan vn̄os, o porque

su inuētor fue de Egipto, como lo piēsan otros: suelenle tambien llamar Vnguentum de melle; porque entre todos los vnguentos no se halla que lleue otro en su composicion tan copiosa miel. Pero que se llame desta, o de aquella manera, por esta razon, o por otra, es de poca importancia para el enfermo que le ha menester. Los autores modernos que del tratan, escriuieron el que Mesue escribe en la distincion de los vnguentos; al qual llamò Vnguentum Ægyptiacum magnum, (magnum) dize, no a diferencia de otro de su nombre que recibe menos simples, con el qual comparado este, se puede llamar Magnum; assi como en otros medicamentos compuestos suele acontecer, porque este no le ay, sino llamò le (magnum) que quiere dezir grande, por las grandes excelencias que tiene en curar las llagas suzias, antiguas, y fistulosas, y en librar de podrecimiento la carne muerta. Escriuieron por ventura este, por ser el que en su tiempo se deuia de tener compuesto en las boticas, pero en el nuestro no tiene lugar en ellas, sino otro escrito de Guido de Cauliaco; el qual, aunque en los medicamentos que le componen no difiere deste, en las cantidades dellos no son semejantes. Escriuio Guido este vnguento en el capitulo 2. de la doctrina primera, del tratado segundo; en el fin del qual, tratando de la cura del estiomeno, dize assi, Despues que cessò el calentamiento, y la furia, pongase encima el vnguento Egipciaco.

No se compone este vnguento de Mesue, sino de Galeno.

Que receta deste vnguento de las q̄ escribe Guido se tiene de componer.

R E C I B E.

C Ardenillo.
Alumbre.
Miel.
Vinagre.

Igualmente mezclados y cozidos.

T Ambien escriuio este vnguento en la doctrina primera, del tratado septimo de los Antidotos de los apostemas,

temas, en el qual trata de los mundificatiuos, y de la manera de mundificar, dize así: La nona forma es el vnguento Egipciano, y está escrito de Galeno, de Rafis, y de Albucasis, y del vsaua Bononio mi maestro, y es de los mios, porque en el siempre hallè buen suceso queriendo roer poco, y mundificar muy bien.

RECIBE.

Miel vna libra.

Vinagre media libra.

Cardenillo vna onça.

Alumbre media onça.

Cuezáse a la lumbre, hasta que se espessen, y paren bermejós.

AVnque a entrábois estos vnguentos dio Guido vn mismo nóbre, y vnos mismos medicamētos simples, hizolos de mui diferentes obras, por las cantidades diferētes dellos que en el vno y el otro puso. Es el primero sin comparacion mucho mas fuerte que el segundo, por la mayor cantidad de cardenillo que en el se pone, tal conuenia ser el vnguento que curasse el estiomeno, que en aquel lugar cura Guido: y haziendo entre ellos esta diferencia, será bien aueriguemos qual dellos ha de ser el que se tiene de tener compuesto, para que entre ellos no la aya, si bien se mira el que Guido escriuio en el capitulo segundo de la doctrina primera del tratado segundo, parece particularmente compuesto para curar el estiomeno: y segun esto, que aquel solo se tiene de componer para su curacion. Pero el otro, como Guido lo escriue, no es para curar con el algun particular afecto, sino tratando en comun de los medicamentos que mundifican, y así parece que generalmente para mundificar, ha de ser este el que se tiene de tener compuesto, y del que se tiene de vsar, aunque sería mui im-

portante quando se cura algun estiomeno con el, que el cirujano hiziesse componer el primero, como mas eficaz, y particularmente compuesto para la curacion de aquel mal. En la vna composicion, y en la otra será mui necesario tener cuenta que se haga en vaso de tierra vidriado, y se huya del cobre y del hierro, porq̄ quando se haze en vaso de metal, se acrecienta la acrimonia del cardenillo y del vinagre.

Por flores se tiene de poner el cardenillo, como tratando del vnguento Apostolorum diximos; lo qual se esfuerça con lo que Guido dize, que a este llaman bicolor, que es lo mismo que de dos colores, los quales tiene compuesto con el cardenillo, porque al principio es verde, y despues de cozido colorado, lo qual no haze la flor del cobre.

Por flor del cobre se pone el cardenillo.

Vnguento populeon.

RECIBE.

Ojos del populo libra y media.

Dormideras negras.

Hojas de mandragora.

Lo alto de las garças mui tierno.

Hojas de beleño.

Yeruamora.

Racimillo de tejado.

Lechugas.

Siempreuiua.

Bardana, vulgarmente llamada cardillos.

Violetas.

Scatumceli, vulgarmente llamado basillos.

De cada vno tres onças.

Enxundia de puerco sin sal dos libras.

Los populos se majen por sí mui biē, y despues con la enxundia, y se hagan madaleones, y dexese así dos dias: el tercer

Que receta deste vnguento se tiene de estar compuesta.

tercer día se cojan todas las yervas sobredichas, y cada vna de por sí se maje, y despues se mezclen, y otra vez se majen con los madaleones: y hechos de todo juto madaleones, se guardara nue ue dias, despues se haran pedaçes, y cõ vna libra de vino bueno, y oloroso, se pondran en vn caldero, y cozeran hasta que se gaste el vino, meneandolo de continuo: despues se cuela: y estando frio se guarde.

*Que es oculi
ins populi.*

Oculus en los arboles se llama el renuevo, quãdo empieza a brotar, antes q̃ se abra la hoja, de manera q̃ los ojos del populo q̃ Nicolao pide en este vnguento, seran los renueuos del populo quando comienza a brotar antes q̃ eche las hojas. Andrea Mathiolo en el comentario del capitulo 93. del libro primero de Dioscorides, reprehẽde a Ruelio de que en el capitulo 19. del libro primero de la naturalia de las plantas afirmõ, auerse de cõponer este vnguento con las vbas del populo, dize assi Andrea Mathiolo, Mas guardẽse los Boticarios, que por esta razon no cõficion en el vnguento vsual, llamado comũmente populeõ de las vbas del populo, como lo creyõ Ruelio, engañado de Plinio; porq̃ della vjaron los antiguos, para los vnguetos olorosos, porq̃ Nicolao Mirepsico no mezclã las vbas, sino los renueuos, que nacen en el principio del Verano. Del mismo error pudiera acusar tambien a Hermolao Barbarõ, el qual en el corolario del capitulo 117. del lib. primero de Dioscorides; al fin del dixo, Porque el vnguento populeon se haze de la vba del populo q̃ es brion. A estos ojos del populo llamõ Dioscorides en el capitulo 89. del libro primero, pilulas, quãdo dixo hablãdo del populo, Aquellas pelotillas q̃ se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas, y mezcladas con miel se aplican, sirven mucho a la flaqueza de la vista: y que esto sea assi parece claro; porque el populo no tiene otra cosa que se pue-

dallar pilulas, sino aquellos renueuos, que llamamos ojos. Deste parecer es el Doctor Andres Laguna, en la anotacion del capitulo sobredicho de Dioscorides, en el qual dize, Mas conuiene considerar, que por las flores del alamo, entienden los escritores aquellas pelotillas, vulgarmente llamadas ojos, que se veẽ en entrambos alamos al affomar de las hojas; de las quales se haze el vnguento. A esta parte del populo, que Nicolao llamõ ojos, y Dioscorides pilulas, y Laguna pelotillas, llamõ Ruelio vbas, como parece de sus palabras que son estas, del capitulo 119. del libro primero, El vnguento populeon, que de los Griegos es llamado egiron, se haze en el Inuierno de la vba del populo, que es brion, luego q̃ està preñado de resina: y porq̃ en este tiempo no tiene el populo otra cosa, sino aquellos renueuos que llamamos Ojos pegajosos, y resinosos, y no el fruto, parece claro, que por vbas del populo los entendio Ruelio, y no el fruto. Por lo qual injustamente es reprehendido Ruelio de Andrea Mathiolo, creyendo que por vbas del populo auia entendido su fruto: lo qual, si assi fuerã, fuera su reprehension justa; pero diziendo vbas, y entendiendo por ellas los renueuos q̃ el populo echa, llenos de resina, dixo lo mismo que Nicolao en este vnguento oculus, y Dioscorides pilulas, y Laguna pelotillas, y no el fruto, y queda della libre. De lo dicho parece, que para este vnguento tenemos de tomar los renueuos del populo, quando estan pegajosos, y como llenos de resina, antes que se abra, y se parezcã las hojas; los quales se llaman ojos, pilulas, pelotillas, y vbas.

Que se tiene de poner en este vnguento por ojos de populo.

En muchos lugares dexan de com-poner este vnguento, por no tener las hojas de la mandragora, que en el se ponen frescas. Las quales aunque las podrian traer secas, no creo serian de prouecho, porque como auemos dicho algunas vezes, la virtud de enfriar,

Las hojas de las dormideras, o del jusquia mo se pueden poner por las de la mandragora.

hume-
ra.

humedecer, ablandar, y relaxar, en las yeruas humidas se hallan, y despues de secas, o no hazen estas obras, o mui floxamente; por lo qual ponerlas en este vnguento, con el qual pretendemos enfriar, no lo tēgo por acerrado. Dioscorides en el capitulo sesenta y cinco del libro quarto, despues que ha dicho las cosas para que aprouechan las hojas de la mandragora frescas, dize: Guardanse en adouos para los mismos efectos. Y aunque destas palabras de Dioscorides, parece se podrian poner por las hojas de la mandragora frescas, las que se han guardado en escaueche, me parece seria mejor no vsar dellas en este vnguento, porque sin duda de la junta de las cosas que cō ellas se ponen para ponerlas en adouo, o escaueche, se les pegará alguna calidad diferente de la que dellas se desea en este vnguento. Galeno en el cap. 105. del libro sexto de las facultades de las medicinas simples, tratando del dorycnio, dize desta manera: El dorycnio es semejante en el temperamēto a la dormidera, y a la mandragora, y a las demas cosas que tienen igual poder de enfriar. De lo qual parece, que las hojas de las dormideras que tienē la misma facultad de enfriar, que la mandragora, y el dorycnio, se podrian poner en este vnguento por las hojas de la mandragora. Porque siendo verdad, como lo es, que las cosas que son vnas con algun tercero, son vna misma cosa entre si, en aquello que son vnas cō el tercero; la mandragora, y las dormideras, que son vna cosa con el dorycnio en el temperamento, seran del mismo temperamento entre si: por lo qual parece se podrian poner en este vnguento por las hojas de la mandragora, o las de la dormidera. Otros ay que ponen el jusquiamo, y no hazen mal, porque la mandragora, y el jusquiamo, son frios en el terceto grado. Por lo qual se podra vsar del vno por el otro, por tener vn mismo temperamento y vir-

tud de enfriar, como de lo que de Galeno acabamos de dezir se colige, y de lo que escriuió en el capitulo sexto del libro primero de la composiciō de los medicamentos segun los generos. De manera, que el que componiendo este vnguento, pusiere en el las hojas de la mandragora frescas, o por ellas las de las dormideras, o del jusquiamo, hara bien, como mal el que dexadas estas vsare de las hojas secas de la mandragora, o de las que han estado en escaueche, o adouo.

Nicolao maja los ojos del populo, y los mezcla con la enxundia, y despues del tercero dia coge las demas yeruas, y majadas las junta con la enxundia y populos que estan ya mezclados, y desta manera lo tiene nueue dias todo, y quando se han cumplido, lo cueze con vna libra de vino bueno; hasta que el vino se gasta, entonces lo exprime, y lo cuela. Este ordē de componer este vnguento no se puede guardar, ni fue posible que Nicolao le guardasse, porque si los ojos del populo se tienen de coger en el mes de Mayo, y el solatro no ha nacido en aquel tiempo, ni mucho despues, como pudo juntarle con la enxundia y el populo tres dias despues que estuuieron juntos? Lo que cōuiene hazer es, coger los ojos del populo a su tiempo, y jutarlos con la enxundia, y tenerlo así guardado, y quando ha nacido el solatro, coger las demas yeruas, y majarlas, y juntarlas con la enxundia y populos, y tenerlo así nueue dias todo junto, que será tiempo de añadir el vino, y cozerlo, y colarlo, exprimiendolo: y desta manera se compondra este vnguento con buena methodo, y sin daño alguno. Otros guardan parte de la enxundia, y en la que queda infunden todas las yeruas fuera del solatro, y las cuezen y cuelean, y quando el solatro tiene su sazón le cogen, y le majan, y ponen la manteca que guardaron siete dias, despues la cuezen, y lo cuelean,

Las hojas de la mandragora se cis, o las q̄ han estado en escaueche, no se tienē de poner en este vnguento.

Los populos se mezclan con la enxundia hasta q̄aya el solatro nacido.

Vna manera de componer este vnguento.

Otra manera de componer este vnguento.

y lo

y lo mezclan con la otra, y es buena practica.

Vnguentos deopilatiuos.

De vnguentos deopilatiuos ay quatro diferencias.

Q Vatro vnguentos ay que gozan del nombre de vnguento deopilatiuo; los quales toman diferencia del lugar opilado que con ellos se cura: vno se llama deopilatiuo de çumos; otro deopilatiuo del baço, otro del hgado, y otro del estomago. Son estos vnguentos magistrales, porque no tienen cierto autor, y de cada vno dellos andan por las boticas diferentes recetas, y compone cada vno la que le parece, pero las mas vsuales, y las que yo compongo son estas.

RECIBE.

Vnguento deopilatiuo de çumos.

EL Vnguento deopilatiuo de çumos.

Zumo de apio.

Zumo de petroselino.

Zumo de hinojo.

Zumo de axenxos.

Zumo de chicoria.

De cada vno quatro onças.

Vino blanco.

Vinagre.

De cada vno dos onças y media.

Azeite comun una libra.

Azeite de almendras dulces media libra. Otros ponen de almendras amargas.

Todo se cueze hasta que se gastan los çumos, vino, y vinagre, y cuezga todo, y haga se vnguento.

RECIBE.

El vnguento deopilatiuo del baço.

Zumo de apio.

Zumo de petroselino.

De cada vno dos onças.

Azeite de alcaparras.

Azeite de lirio.

De cada vno ocho onças.

Vnguento deopilatiuo del baço.

Azeite de almédras amargas 7. onças.
Poluos de las cortezas de las raizes de las alcaparras.

Esquinanto.

Simiente de agnuscasto.

Doradilla.

De cada vna dos dramas.

Cera blanca lo que bastare para hazer el vnguento.

Los çumos se consumen en los aceites, y las cosas secas se muelen sutilmente, y quando se va enfriando el vnguento, se mezclan en el.

RECIBE.

EL vnguento deopilatiuo del hgado recibe lo mismo q el vnguento deopilatiuo de çumos. Y se añade

Vnguento deopilatiuo del hgado.

Sandalos colorados tres dramas y media.

Esspicanardi una drama.

Esspodio un escrupulo.

EL Vnguento deopilatiuo del estomago

Vnguento deopilatiuo del estomago.

RECIBE.

Azeite de yeruabuena.

Azeite de axenxos.

Azeite rosado.

De cada vno quatro onças.

Azeite de almaciga una onça.

Zumo de chicoria.

Zumo de apio.

Zumo de petroselino.

Zumo de axenxos.

De cada vno onça y media.

Poluos de almaciga.

Coral preparado.

De cada vno media drama, con cera lo que bastare se haze vnguento.

Todos los çumos que se ponen en estos vnguentos se tienen de clarificar primero que se midan, ni mezclen en ellos, como en los demas medicamentos que los reciben se haze.

Vnguento

Vnguento de la Condesa de Guillermo Varignano.

Delos medicamentos vnos tomaron el nombre de su inuétor, como Teucrium de Teucro, hermano de Ajax: Circea de la encantadora Circe: Artemisia, de la muger del Rey Mauseolo, que fueron los primeros que los hallaron. Otros le tomaron de alguna fabula, como el Narciso, Hiacinto, y Croco, cuyas fabulas son bien sabidas de todos. Otros del lugar adonde nacen, como la Nymphaea, porque nace en el agua, el Petroselinio, porque nace entre las piedras. Otros por la semejança que tienen con algun animal, como el Polipodio con el pulpo; y este vnguento se llama vnguento de la Condesa, por auerse compuesto para vna Condesa. Así lo dize Varignano su autor en el capitulo quarto del tratado de zifeis, en el qual trata de la retencion de los meses de las mugeres; son estas sus palabras: Yo hallè maravillosa experiencia en la retencion de los menstros con este vnguento, el qual hallè por mi propia industria para vna Condesa nuestra comadre; empeçaua ya a malparir, y auia salido sangre y agua en gran cantidad, vntose con el vna vez, y sanò, y por esto se llama vnguento de la Condesa. Escriue luego su composicion, que es esta.

Porque se llama este vnguento de la Condesa.

R E C I B E.

La receta de este vnguento.
 Cortexas de en medio de las castañas.
 Cortexas de en medio de las bellotas.
 Granos de arrayan.
 Cauda caualina.
 Agallas.
 Cortexas de las habas.
 Granillos de las vbas.
 Serbas secas.
 Nespilos antes que maduren.
 Raizes de la celidonia.

Hojas del ciruelo campesino (aná)

Muelanse gruessamente, y cuezanse en agua de llanten perfetamente, y cuelese. Toma luego lo que quisieres de cera deshecha con azeite de arrayã, y lauala nueue vezes con el agua sobredicha, poniendo cada vez nueua agua.

Toma despues.

Cortexas de las castañas sobredichas.

Cortexas de las bellotas.

Cortexas del arbol de las bellotas.

Agallas.

De cada vno vna parte.

Cenizas de los huesos de las canillas del buey.

Simiente de arrayan.

Granillos de las vbas.

De cada vno vna parte.

Muelase, y hagase poluo mui delgado.

Tomense destes poluos dos partes, de los trociscos de caraue media parte; en otros codices vna parte, y es la leccion mas aprouada, mezclése, y con la cera sobredicha, y el azeite de arrayan lauados, añade

De azeite de almaciga no lauado, lo que bastare.

Y hagase vnguento, con lo qual se vnten los riñones y el empeine.

Siendo este vnguento tan eficaz, que con solo vntarse con el vna vez las mugeres que padecen este mal, sanan del, como su autor lo dize; con razon pueden quejarse de que en las boticas no le tengan compuesto, yo no se porque razon esto se haga; pero sospecho que esto deue de venir de que su composicion, y algunos medicamentos que recibe, hazen dificultad, y verdaderamente la tienen. Pero por que este remedio tan necessario no falte por esta ocasion, procuraremos de tal

tal manera allanar las vnas, y las otras, que qualquiera le pueda componer cō mucha facilidad.

Tres cosas se pueden dudar acerca de su cōposiçion. Primera.

Pueden se dudar acerca de su cōposiçion tres cosas. La primera, la manera de hazer el cozimiento de aquellas cosas que se cuezen en agua de llanten para lauar el ceroto que se tiene de hazer de cera, y azeite de arrayan, porque ni dellas, ni del agua, no pide cierto peso; y aunque dize (anà) que es lo mismo que si dixera, que de cada vna de aquellas cosas que debaxo del se pide se ponga igual peso; toda via queda dudoso que peso tiene de ser; porque el que pusiere de todas igual peso; aora sea grande, aora sea pequeño, avrà cumplido, porque avrà puesto de todas ellas vn mismo peso; pero el cozimiento que se compusiere con peso pequeño, no será el mismo, ni hará la misma obra que el que se compusiere con peso grande; pues es cierto que el cozimiento que se compusiere con el peso pequeño, será menos eficaz que el que se compusiere con el peso grande; pues tiene menos cantidad de los medicamentos que le componen; de la qual toma el cozimiento las fuerças, y del el vnguento. Por lo qual no vaca de dificultad saber el peso determinado de cada vno de aquellos medicamentos que se tienē de cozer; y tambien la cantidad cierta del agua en que se tiene de hazer el cozimiento: aun esto no hiziera mucha dificultad, si señaladamente se pidiera el peso de los medicamentos que se tenían de cozer, porque por el sacaramos la cantidad del agua, pero como no lo hizo, dexò lo vno y lo otro dudoso.

La segunda dūda.

La segunda cosa, que puede hazer dūda acerca de su cōposiçion, es, el orden que su autor da para hazer el ceroto, que ha de ser su fundamento; el qual muestra hazer desta manera, Toma luego lo que quisieres de cera deshecha con azeite de arrayan, y laue se

nueve vezes con el agua sobredicha; pues si dize, que se tome la cera, y el azeite de arrayan que quisieremos, ya dexa esto a la voluntad del que le compusiere; y como puedan ser las voluntades de los que le compusieren diferentes, y poner vnos mas cantidad de ellos que otros, haran diferente el ceroto. Y por el cōsiguiente los vnguentos que con ellos se hizieren, pues los cerotos son su fundamento, y ellos lo son. Por lo qual es importante saber la cantidad cierta que se tiene de poner de la cera, y azeite de arrayan, sin dexar esto a nuestra eleccion. Para que todos los vnguentos que se compusieren tengan vna cantidad de materia, y hagan vna misma obra.

La tercera cosa en que se puede reparar, es, acerca de la cantidad que se tiene de poner de aquellos medicamentos que se tienen de poner hechos polvo; la qual se pide por partes. Y como quando esto acontece en algun medicamento compuesto, podemos poner por parte el peso que quisieremos, con tanto que pongamos tantos pesos de los que eligieremos quantas partes se pidieren, como Galeno lo dize en el capitulo quinto del libro tercero de la cōposiçion de los medicamentos, segun los generos: queda dudoso qual peso tenemos de elegir por parte, porque de elegirle grande, o pequeño, puede el vnguento resultar de diferente obra.

La tercera dūda.

Resta aora para poder componer este vnguento con facilidad allanar estas dificultades que acerca de su cōposiçion se pueden ofrecer; y porque la satisfacion desta vltima nos ha de ser de provecho para satisfacer a los demas, empeçaremos por ella, y dezimos, Que quando en algun medicamento compuesto se piden los medicamentos que recibe por partes, que no recibe cierto peso, y que por esta razon es necessario elegir alguno, del qual pongamos tantos pesos, quantas fueren

Responde se a la tercera dūda.

fueren las partes q̄ se pidē, y pōgamos aora q̄ cada parte es dos onças, y según esto procederemos en lo demas con claridad; y lo mismo se podrá hazer eligiendo otro qualquier peso mayor, o menor, guardando en todo lo demas la proporcion que en este guardaremos; y siendo el peso que aora eligimos dos onças, y pidiendose de los quatro primeros medicamentos de cada vno vna parte, pondremos de cada vno dos onças que hará ocho onças, y de los tres postreros que se pide de cada vno media parte, pondremos de cada vno vna onça, que es la mitad de las dos onças que eligimos por vna parte, que de todas resultaran onze onças, destes siete medicamentos quiere su autor se pongan dos partes, y de trociscos de caraue vna parte; y como quando se pidē dos partes, entendemos de tres, como quando pedimos tres partes, entendemos de quatro, pidiendose de los trociscos de caraue vna parte, y dos de los demas medicamentos, ha de resultar de todos jutos vn todo: el qual diuidido en tres partes iguales, sea la vna de los trociscos, y las dos de los otros medicamentos: el qual se hara poniendo de los trociscos cinco onças y media, q̄ juntas con las onze que ay de los demas medicamentos, resulta vn todo, que contendrá diez y seis onças y media, y las dos partes onze onças, q̄ es lo que resultò de todos aquellos medicamētos, y la otra de las cinco onças y media q̄ se pusieron de los trociscos, y desta manera auresmos puesto de aquellos medicamentos que se ponen hechos poluos dos partes, y de los trociscos vna, que es lo que su autor pide.

Responde se
a la segun-
da duda.

En lo que toca a lo segundo que podia hazer dificultad acerca de la cantidad de la cera, y el azeite que tenemos de poner, por dezir su autor que tomemos lo que quisiessemos, y por esso pudiera cada vno poner lo que quisiera, vnos mucho, y otros poco, sin que en esto huiera cierto peso, dezimos que

su autor no le pudo señalar, porque entre el azeite y cera con los poluos se tiene de guardar cierta proporcion, y como los poluos se piden por partes, y quando se piden por partes, no se dize peso cierto, antes se dexa a nuestra eleccion elegir el que quisiere, no se pudo saber el peso cierto hasta tanto que se pusiese el que elegimos por parte, y como este quedò a nuestra eleccion, quedò tambien el peso de la cera y azeite que tienen de corresponder; pero luego que se eligio el peso que queriamos poner por parte, cesò luego el estar a nuestra eleccion tomar de cera y azeite lo que quisiessemos, y quedò su peso determinado, porque tiene de ser el que correspondiere al peso que resultare de todos aquellos medicamentos, tomando por partes el peso que se eligio, y para saber el peso del azeite y cera que se tienen de poner auiedo elegido dos onças por vna parte, sera necessario inquirir que cantidad de azeite y cera y poluos se tienen de poner en los vnguentos quando su autor no le señala. Guido en el capítulo quarto de la doctrina primera del tratado septimo, en el qual trata de las obras y artificio de componer los antidotos que competen en el arte de la cirugia, tratando de los vnguentos, dize: De otra manera se hazē confuego, poniendo en el azeite cera y enxundia, y al fin quando estuviere tibio, se mezclen los poluos bien molidos, y a cada libra de azeite se pone de cera vn quarto, que son tres onças, y de los poluos medio quarto, que es onça y media. Mōtagnana en el tratado de la composition y dosi de las medicinas, en la rubrica octaua de los vnguentos, dize: Lo quinto nota, que el medico queriendo ordenar vnguento, ora sea blado, ora mediano, ha de medir a cada onça de azeite, o çumo, vna drama de los poluos. Estos dos pareceres destes dos autores, aunque parecen diferentes, bien mirado, son mui conformes: porque

Que cantidad de cera y azeite y poluos se tiene de poner en los vnguentos, quando su autor no la señala.

Guido pone del azeite vna libra, y de los poluos onça y media, y Mōtagnana pone del azeite vna onça, y de los poluos vna drama, lo qual si lo multiplica remos doze vezes, resultaran del azeite doze onças, que hazen vna libra, y de los poluos doze dramas, que hazen onça y media, y guardando en este vnguento esta proporcion entre el azeite, y los poluos, recibiendo de los poluos deziseis onças y media, tenemos de poner de los azeites onze libras, y de la cera dos libras y nueue onças, q̄ fera el azeite quatro tanto que la cera, q̄ es la proporciō que Guido señala en el lugar cierto de la cera, y del azeite en los vnguentos, y Galeno en el cap. 3. y 6. del lib. 3. del libro de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y Paulo en el cap. 17. del lib. 7.

En quanto toca a la manera de hazer el cozimientto, que es lo primero que se dudò, dezimos, que tampoco pudo señalar cierto peso de aquellos medicamentos que se cuecen mientras no se sabe el peso que se pone por parte, por que poniendose algũ peso grande por parte, se tiene de cõponer mas vnguento, y menos quando se pone menor. Y así no puede seruir vna misma cantidad de cozimientto siempre, ni menos de los medicamentos que se cõponen. Pues la vna y la otra ha de corresponder con la cantidad del vnguento q̄ se tiene de hazer. Pero ya q̄ no pudo hazer esto, alomenos, diziendo (anà) dio a entender que de cada vno se pusiesse igual peso, y poniendose como tenemos propuesto, que por parte se pongã dos onças, me parece se pongan de cada medicamento quatro onças, que seran tres libras y ocho onças, y quinze libras de agua de llanten, en las quales despues de quebrantados se cozeran juntos hasta que se gasten las tres libras, y las doze libras que quedaran seran bastantes para lauar la cera, y el azeite de arrayan nueue vezes, y el cozimientto serà harto eficaz para la canti-

dad que resulta de vnguento compuesto con esta proporcion. porque entonces conoceremos que algun cozimientto astringente tiene harta astringeion, quando metiendo dentro del alguna cosa de hierro, luego se pone negra, y con dificultad se limpia, y esto acontece en este cozimientto hecho de la manera que auemos dicho, el qual se diuidira despues de colado en nueue partes, para que cada vna sirua vn dia de los nueue que se tienen de lauar la cera, y el azeite de arrayan. La qual lauacion se hara desta manera. Tomarse han del azeite de arrayan cinco libras y media, porque las otras cinco libras y media, que faltan a cumplimiento de las onze libras que se tienen de poner de azeite, tienen de ser de azeite de almaziga, el qual no se tiene de lauar, y juntas con la cera se derretiran, entonces se pondra sobre ello la cantidad de cozimientto que le correspondiere, y se tẽdra así vndia y vna noche, como se haze en las lauaciones que se hazen con humores medicamentosos. Este se vazia por la mañana, y se pone otro de nueuo, y se repite nueue vezes. En esta lauacion conuendra aduertir tres cosas. La primera, que el vaso en que se hiziere sea de barro vidriado, porque si se haze en vaso de metal, se pone el cozimientto muy negro, y por su causa el vnguento. La segunda, que se caliente el ceroto cada dia dos o tres vezes, para que estando liquido, toque el cozimientto todas sus partes, y le comunique sus calidades, lo qual sino se haze, no se podrá hazer, porque como el ceroto tiene tanta cera, y poco azeite, se endurece presto, y por esso el cozimientto no toca todas sus partes. La tercera, que porque el tiempo mas acomodado para componer este vnguento es el mes de Agosto, porque entonces estan las serbas y nespilos en su perfeccion, se tẽga cuenta si el tiempo fuere caluroso de manera que se pueda presumir que el cozimientto no podrá durar los nue-

Como se tiene de lauar el ceroto.

Haziẽdola lauacion del ceroto se ha de aduertir tres cosas.

Responde se a la primera duda.

ue dias sin corromperse, que entonces se hagan cada dia dos lauaciones, para huir deste daño.

*El vnguento de Condesabonpe-
sos ciertos.*

De lo dicho creo quedan llamas las cosas que parece pueden ser tropieço a los que quisieren componer este vnguento, el qual segun lo dicho parece se podra componer con pesos ciertos, desta manera.

**Vnguento de la Condesa,
con pesos ciertos.**

R E C I B E.

Cortexas de enmedio de las castañas.

Cortexas de enmedio de las vellotas.

Cortexas de enmedio del arbol de las vellotas.

Arrayan.

Cauda cabalina.

Agallas.

Cortexas de las habas.

Granillos de las vbas.

Serbas secas.

Nespihos antes que maduren.

Raizes de Celidonia.

Hojas de ciruelo campesino.

De cada vno quatro onças.

Cuecan despues quebrantadas estas cosas juntamente en quinze libras de agua de lanten, hasta que se galten las tres, y passadas seis horas se colaran con fuerte exprefion, la coladura se diuidira en nueue partes iguales. Tomarse han despues.

Azeite de arrayan cinco libras y media.

Cera dos libras y nueue onças.

Y lauar se han nueue dias, mudando cada dia el cozimientto. Luego se tomará de las cortexas sobredichas de las castañas, de las cortexas de las vellotas, de las cortexas del arbol de las vellotas, de las agallas, de cada vno dos onças, de las cenizas de los huesos de las canillas del buey, de las fientes del arrayan, de los granillos de las vbas, de cada vno vna onça. Moler se han sutilmente, y de estos poluos se pondran onze onças, de trociscos de caraue cinco onças y media. Despues que todo estuviere junto, se mezclara con el ceroto que esta

ra hecho del azeite de arrayan, y de la cera, cinco libras y media, de azeite de alma ziga, que faltan a cumplimiento de las onze libras de azeite que se tiñe de pener, y quando estuviere derretido, y tibio, se mezclan los poluos.

A Cerca de los medicamentos que componen este vnguento, ay algunas cosas q̄ advertir (pidense en el trociscos de caraue) algunos ponen los que Mesue escriuio, y no es acertado, porque auiendo escrito Barignano su autor trociscos de caraue, es muy conforme a razon pensar quiso quando los pidio aquellos, y no otros escritos de Mesue, ni de otro autor, escriuio estos en el cap. 6. del tratado nono a do trata del esputo de la sangre, es esta su descripcion.

La receta de trociscos de caraue de Varignano

R E C I B E.

Caraué seis aureos.

Cuerno de ciervo quemado.

Coral quemado.

Alquitira.

Acacia.

Hipocistidos.

Balaustias.

Almaziga.

Lacea.

Dormideras negras asadas.

De cada vno dos aureos.

Incienso.

Açafran.

Cipero.

De cada vno aureo y medio.

Hagase trocisco scó el mucilagode alquitira

P idense tambien las cortexas de en medio de las castañas, y las cortexas de en medio de las vellotas, y las cortexas de en medio del arbol de las vellotas. Digno es de consideracion q̄ siendo la castaña vn fruto tan poco estimado de nosotros, que la naturaleza le tuiesse en tanto, que para su guarda y conseruacion le cubriessse con tres coberturas. Tiene primero vna a manera

Que corteza de la castaña se entienda por corteza de enmedio.

nera de erizo, en la qual se encierran dos o tres castañas, despues desta tiene otra corteza leonada, que es la que todos vemos, debaxo de la qual está vna pelicula colorada, que inmediatamente viste la sustancia de la castaña. De aqui parece, que pidiendose en este vnguento las cortezas de en medio de las castañas, tenemos de poner en el, la corteza leonada que está en medio del erizo, y de la pelicula colorada que inmediatamente cubren la sustancia suya. De las vellotas tenemos de tomar vna pelicula de igada q̄ cubre lo blando della. La qual entre la cascara dura de fuera y esta parte blanda tiene el lugar medio, y por esta razon por corteza de en medio de las vellotas la entenemos. Por las cortezas de en medio del arbol de las vellotas, entendio la corteza de en medio del roble, que está en medio de la corteza de afuera, y del madero del, a la qual llama Dioscorides liber, y a ella, y al roble, y a la pelicula que está debaxo de la cascara de la vellota, dio virtud astringente en el capitulo ciento y ventiuano del libro primero, adonde dixo: Todo genero de roble tiene virtud astringente, principalmente el liber, que entremiene entre la corteza, y el madero, y tambien la tunica de la vellota, que está debaxo de la corteza: por lo qual Montagnana puso en este vnguento lo vno y lo otro, aquello con nombre de corteza de en medio del arbol de las vellotas, y a esto con nombre de corteza de en medio de las vellotas.

De lo dicho parece, que en este vnguento por corteza de en medio de las castañas tenemos de poner la corteza leonada, y por corteza de las vellotas vna tunica que cubre su carne, y por corteza del arbol de las vellotas vna pelicula que está en medio de la corteza, y el madero, que se llama liber, la qual dio el nombre a los libros, porque antes que huiesse papel se escriuía en ella, como lo dize Ruelio en el capitu-

lo segundo del libr. 1. de la historia de las plantas.

Recibe tambien este vnguento seruas secas, porque no tienen tanta astringcion quando estan frescas, porque los medicamentos astringentes quando estan secos hazen mas poderosamente esta obra, porque como la hazen con sequedad, perdida la humedad que es su contrario, con la dessecacion se hazen mas astringentes. Tambien pide nespilos antes que maduren, porque entonces astringen mas. Conuendra secarlos luego que se cogieron al sol, o encima de algun horno donde se cueze el pan, porque si esto no se haze, se maduran y se ponen muy blandos, de manera que no se pueden molet, lo mismo acontece a las seruas, porque si se dexan que maduren, se ponen tan blandas, que se pueden sorber, y de ahi les dieron el nombre (serua) en lengua Latina, conuendra secarlas como los nespilos.

Entre estas se piden las cenizas de los huesos de las canillas del buey, las quales se harán desta manera: Tomarse han los huesos en la menguante de la luna, porque todas las partes solidas son mas secas en este tiempo que en la creciente, y limpios muy bien de toda la carne, se haran pedaços, y se meteran dentro de vn vaso de tierra crudo, y se pondran dentro de vn horno adonde se cuezen los vasos de barro, y se tendran en el hasta que esten enteramente quemados: es señal de su perfecta adustion auerse puesto blancos, y muy faciles al quebrar con los dedos de las manos, porque en el entretanto que estuieren negros y duros, no estan bien quemados. Despues se muelen y se lauan como diximos de la cadmia, para q̄ por esta lauacion pierdan el calor que tomaron del fuego, y se muelen en la losa. Desta manera se quemã todos los huesos de los animales, y el cuerno del cieruo, los quales despues de lauados y molidos en la losa, son tan semejantes al aljofar preparada, y molida en la losa,

Porque se pide seruas secas, y los nespilos antes quemadurẽ

Como setienẽ debaxo las cenizas de los huesos de las canillas del buey.

*En que se dis-
tinguen las
perlas pre-
paradas de
los huesos y
cuernos q̄-
mados, y
molidos en
la losa.*

que con mucha dificultad se saben distinguir, por la mucha semejança que en el color, peso, y modo de sustancia tienen. Por lo qual a muchos suelen engañar vendiendoles cuerno de ciervo, espodio, y otros huesos de animales quemados, molidos en la losa, como tenemos dicho, por aljofar preparada, pero el fuego deshaze este engaño, porque poniendo sobre las ascuas el cuerno del ciervo, o otro qualquier hueso quemado, como tenemos dicho, no muda el color blanco, antes se haze mas blanco, y friable: pero poniendo el aljofar sobre las ascuas, luego muda el color blanco que tiene, y se pone leonada, con la qual prueua se deshaze este engaño manifesto, y se echa de ver que no son perlas.

Vnguento de cortezas de castañas.

*La receta
del vnguen-
to de corte-
zas de casta-
ñas.*

OTro vnguento algo semejante a este en las facultades se suele componer magistralmente, que llaman de cortezas de castañas, porque las recibe su composición. La qual es esta.

RECIBE.

Azeite de Almaziga vna libra.

Azeite de Arrayan.

Azeite de membrillos.

De cada vno seis onças.

Almaziga.

Acacia.

Sangre de drago.

Coral colorado.

Caraue.

Tierra sellada.

De cada vno vna onça.

Cortezas de castañas.

Escoria de hierro preparada.

De cada vno dos onças y media.

Resina de pino vna onça.

Cera lo que bastare.

POco ha que diximos que la castaña tenia tres cortezas, y que en el

vnguento de la Condessa, en el qual se pedian las cortezas de enmedio, se tenían de poner aquellas cortezas leonadas, que se contienen entre el erizo, y la pelicula colorada que inmediatamente viste su carne, y en esto no huuo duda alguna, por ser esta la que señaladamente pide su autor. Pero en este vnguento como no se pide mas de cortezas de castañas, sin señalar qual dellas se tiene de poner, suele hazer dificultad de qual tenemos de vsar. Vnos piēfan que tienen de poner las de enmedio que diximos Pero otros mas acertadamente a mi parecer, toman la corteza postrera colorada, porque este vnguento es para astringir, y aunque toda la castaña es astringe, esta facultad principalmente se halla en esta corteza. Por lo qual parece muy conforme a razon entre las demas elegir esta para este vnguento. Que esta sea la mas astringēte escriuelo Dioscorides en el cap. 122. del lib. 1. adonde dize: Las vellotas de Sardiāna, a las quales algunos llaman castañas, lo pima, o vellotas de Iupiter, astringen, y hazen las mismas obras, principalmente la tunica, que está en medio entre la carne, y la corteza.

Pidese tambien en este vnguento escoria de hierro preparada, su preparación no es otra, sino pararla muy sutil, lo qual se haze teniendola al sol muchos dias en vinagre muy fuerte: desta manera prepara Galeno muchos medicamentos metalicos, en algunos lugares del libro de la composición de los medicamentos, segun los generos, y la escoria del hierro, particularmente en el cap. 55. del lib. 9. de las facultades de las medicinas simples, en el qual dize: Toda la escoria, y principalmente la del hierro, es medicamento desecador, porque parandola muy sutil en vinagre muy fuerte, y coziendola despues uso della por medicamento muy desecador, para los oidos que ha mucho tiempo que les corre podre. De manera

Qual corteza de las castañas se tiene de poner en este vnguento.

Como se prepara para la escoria del hierro.

manera que se han marauillado los que me hã visto aparejarla, y no me dan credito antes de auerlo experimentado, q̄ los oydos puedan sufrir tal medicamẽto. Lo mismo escriuio en el capit. 5. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, en el qual cura las vlceras de los oydos. Me fue en la composicion de la triferã menor del arte de Phenon, la prepara teniendola cinco dias en vinagre, y despues la affa: pero porque la escoria del hierro suele tener mezclado carbon, y de la arena que los herreros echan sobre el hierro en la fragua, conuendra primero que se ponga sobre ella el vinagre lauarla, para que quede limpia del carbon, y arena, si tuuieremezclada alguna. Hazer se ha esto molindola sutilmente, y echandola en vn mortero con agua, y meneandola, y despues que se huuiere assentado vaziar aquel agua, y quitar lo extraño que sobre ella estuuere assentado, a la manera que se haze quando Jauamos la cadmia. Auindose secado se tornara a moler, y se echara sobre ella tanto vinagre, que bastantemente la cubra, y se pondra al sol, estando seca, se repetira esto, hasta tanto q̄ se pongan tan tenue, que entre los dedos se haga polvo, entonces se molera en la losa con vinagre.

Que se pone por acacia. Por el acacia se podran poner las hojas del çumaque, las quales dize Dioscorides en el cap. 124. del lib. 1. que hazen las obras del acacia, o el lentisco, o el çumo de sus hojas majadas. Del qual escriuio Dioscor. en el cap. 75. del lib. 1. en todo representa las vezes del acacia, y del hipocistido, y lo mismo haze el çumo de sus hojas majadas. Tambiẽ del hipocistido escriue Dioscorid. que tiene la virtud de la acacia en el capit. 129. del lib. 1. Por lo qual se podra poner por ella el, o algunde las demascofas que tenemos dicho, aunque en este vnguento, y en los demas medicamentos que han de quedar en forma de polvo seco, es mejor vsar de las hojas del

çumaque, o del lentisco, porque se haze mejor mezcla.

Vnguento resuntino.

Este vnguento es magistral, y de muchas recetas que ay del, la que ordinariamente se suele componer, està escrita del Bachiller Hernando de Sepulueda en la dotrina 12. que es de los vnguentos, en la qual dize assi. El vnguento resuntiuo se haze de Bernardo de Gordonio, y ponela en el lib. 4. cap. 5. donde trata de los heticos cõsumidos, y de los que toñen, mas no dura dos meses, y es su composicion dificultosa Por lo qual se haga magistralmente desta manera.

El vnguento resuntiuo de Sepulueda.

RECIBE.

Azeite de almendras.

Azeite de simiente de calauaça.

De cada vno vna onça.

Azeite de nenufar.

Azeite violado.

De cada vno media onça.

Enxundia de gallina fresca, lauada muchas vezes con agua fria.

Manteca fresca, lauada tambien muchas vezes con agua fria.

De cada vno vna onça.

Leche de muger rezien ordeñada vna onça.

Cera blanca lo que bastare para hazer el vnguento.

Aunque vulgarmente en nuestro lenguaje Castellano, a la enxundia del puerco suelen llamar manteca, este vocablo propriamente a la parte pinguisima de la leche, que en lengua Latina se llama (butyrũ) conuiene. Dioscor. en el cap. 64. del li. 2. tiene por mejor la que se haze de la leche de las ouejas, y tambien dize se haze de la leche de las cabras, agitando mucho la leche en vn vaso, hasta tanto que lo q̄ tiene la leche pinguisimose aparta. Galeno en el cap. 10. del li. 10. de las facultades de las me-

Que se en-tiẽde por butyrũ.

dácinas simples no solo tiene esta por mejor, pero confieſſa no auerla viſto, ſi no tan ſolamente de la leche de las vacas, y por eſſo la llamaron butyrum. Sô eſtas ſus palabras: Butyrus, o butyrum. como quiera que quiſieres llamarle, ora del genero masculino, ora del neutro, ciertamente ſe haze como arriba eſtá dicho, de aquello que ay en la leche pinguiſſimo. Marauillome q̄ Dioscorides cuente que ſe haze de la leche de las ouejas, y de las cabras. Yo ſe ciertamente que ſe haze de la leche de las vacas, y pienſo llamarse por eſta razon butyrum. De lo dicho parecen dos coſas. La vna es, que eſte nombre butyrû es nombre de genero, y que debaxo del ſe entiende el que ſe haze de la leche de las ouejas, de las cabras, y de las vacas. La otra, que Dioscorides tiene por mejor, el que ſe haze de la leche de las ouejas, y que Galeno ſolo cree ſe haze de la leche de las vacas. Y ſiendo aſſi, parece puede hazer diſtintad, ſi quando ſe pide (butyrum) ſin determinaciõ, de vacas, o ouejas, como eſte vngüeto, de qual tenemos de vſar, pues el vno y el otro ſe entiende por eſte nombre, y Dioscorides tiene por mas excelente la manteca que ſe haze de la leche de las ouejas. Dicho tenemos muchas vezes, que quando vna coſa ſe pide con ſolo el nombre del genero, ſin juntarla con el nombre de alguna de ſus eſpecies, ſi eſpre entendemos aquella de que ay mas copia, y eſtá mas entre noſotros. Y ſiendo eſto aſſi verdad, parece, que quando ſe pide en algun medicamento (butyrum) ſin determinacion, ſe entienda el de las vacas, el qual es entre noſotros en mas frequente vſo, y del que tenemos mas abundancia: y eſfuerça eſto el nombre de butyrum, el qual conuiene a eſte mas que a otro, por auerſe tomado del ſu nombre, y aſſi parece ſer muy conforme a razon poner en eſte vnguento, en el qual ſe pide (butyrum) ſin determinacion, la manteca de las vacas, que alguna de las otras, la qual tie-

ne de ſer fresca, y ſe tiene de lauar deſta manera. Ponelſe ſobre ella agua fria, y ſe menea, quando vieremos que en el agua han paſſado las calidades de la manteca, ſe aparta aquella agua, y ſe pone otra, y eſto ſe repite deſta manera tâtas vezes, quantas pareciere ſer neceſſarias, no ceſſando hafta que el agua ſalgapura, que ſe conocera en que ya no ſaca alguna calidad de la manteca. De la miſma manera ſe tienen de lauar las enxundias de la gallina, y eſtas no tienen neceſſidad de derretirſe para lauar ſe tampoco, porque aſſi en empeña ſe pueden lauar.

Tratando del emplaſto de la centaurea diremos, que en auſencia de la leche de la muger podremos vſar de la de las vacas, la qual ſi nos faltare componiendo eſte vnguento, la podremos poner por ella en el. El qual por razon de la leche que recibe, y del agua que fuele quedar en la manteca de las vacas, de aquella con que ſe laudò, dura poco, y ſe fuele mohecer, y calentarse con el tiempo. De lo qual ſe tiene de huir, porque cõ el ſe pretende enfriar, y por eſta razon ſerà acertado componerle ſolo quando ſe aya de vſar del. Algunos por eſta razon, y porque no ſiempre hallan a tiempo la vna leche, ni la otra, componen eſte vnguento deſta manera.

R E C I B E .

Azeite roſado.

Azeite violado.

Azeite de almendras dulces.

Azeite nenuphar.

De cada vno vna õnça.

Enxundias de gallina.

Cañas de vacas.

De cada vno media õnça, con lo que baita de cera blanca hazen eſte vnguento.

El qual es mas facil de componer, y en las fuerças muy ſemejante al otro. De manera que con qualquiera dellos que ſe componga, ſe alcançará lo que con el vnguento reſuntiuo ſe pretende.

Como ſe laua la manteca de las vacas, y las enxundias de gallinas.

Por la leche de la muger podremos poner las cañas de vacas.

Otra receta deſte vnguento.

Vnguento de calabças.

EL vnguento refuntiuo nos ha traído a la memoria el vnguento de calabças, que aora se compone de feliz succſo, no solamente en los males que con el refuntiuo se curan, sino tambien para el dolor de los riñones de calor: y porque para el remedio deſtos males no se ignore vn remedio como este, ponemos aqui su composicion, que es esta.

RECIBE.

Zumo de verdolagas.

Zumo de llanten.

Zumo de yeruamora.

Zumo de calabças.

De cada vno seis onças.

Azeite de almendras dulces.

Azeite violado.

De cada vno ocho onças.

Cuezenſe los çumos cõ los azeites a manso fuego, hasta que se gastan, y con lo que basta de cera blanca se haze vnguento.

PARA sacar de las verdolagas el çumo despues de majadas quiere Galeno se eche sobre ellas alguna humedad delgada, y de aquosa sustancia, y quando despues se torne a majar otra vez, y quando estuviere la mezcla de entrambos bien vnida, se saque el çumo, porque de otra manera piensa no podrá alguno sacar çumo copioso, como parece del cap. 6. del lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y del lib. 6. de la conseruacion de la sanidad. Pero como en el cap. 10. del libro 1. diximos, quien despues de auer las majado las tuuere assi tres o quatro dias, y despues las esprimiere, sacará su çumo sin mezcla de otro licor. Tambien Mesue en la distincion sexta, donde trata de los xaraués, escriuiendo el del çumo de las calabças, para sacar dellas el çumo, las embuelue en massa, y las cueze en el horno, y despues esprime el çumo. Pero nosotros quando le sacamos para hazer este vnguento, no hazemos otra cosa mas de rallar la calabça, y sin cozerla la esprimimos,

y sacamos su çumo muy copioso, y delgado.

Vnguento cordial.

ANtonio Gayneiro en el cap. 3. de su antidotario escriue este vnguento en estas palabras. El vnguento cordial que obra maravillosamente en el calor de las calenturas, y ayuda para curar todas las calçturas principalmente si se aplicare despues de las vniuerſales, y deuidas euacuaciones,

RECIBE.

Azeite de nenuphar amarillo tres dramas.

Nenuphar.

Sandalos colorados.

Simiente de azederas.

Coral colorado.

De cada vno vn escrupulo.

Aljofar.

Hueſſos del coraçon del ciervo.

De cada vno medio escrupulo.

Camphora tres granos.

Mezclele todo despues de molido, y con vn poco de cera blanca lauada con agua rosada, o de nenuphar se haga vnguento.

PIDE Gayneiro de azeite de nenuphar tres dramas, y recibiendo este vnguento de las cosas secas mas cantidad que del azeite, es cosa cierta que no se podran incorporar en el. Por lo qual ha parecido no carecer de error el peso del azeite, o por culpa de su autor, o de la imprenta, y auerse de leer en lugar de tres dramas, tres onças, con las quales el vnguento tendrá suficiente cantidad de azeite. Lo qual se esfuerça de que Antonio Musa escriuiendo este vnguento en el libro del examen de los vnguentos, con nombre de vnguento de nenuphar, adonde Gayneiro dize: De azeite de nenuphar tres dramas, dize tres onças.

En muchos lugares no se halla nenuphar fresco, para poder componer este azeite, en los quales podran poner en su lugar el azeite violado semejante a el en las facultades, como lo escriue

De azeite de nenuphar se tiene de poner tres onças.

Por nenuphar, y su azeite se podran poner violetas, y azeite violado.

Vnguento de calabças.

Como se saca el çumo de las verdolagas.

Como se saca el çumo de las calabças.

Mefue en la distincion de los azeites, en la qual escriuiendo el de nenuphar dize: El azeite de nenuphar se haze como el azeite violado, y aprouecha para las mismas cosas. De lo qual parece se puede colegir, que faltandonos tambien la flor de la nenuphar, se podra cumplir su falta con la flor de la violeta.

Porque las cosas que se aplican sobre el cuero y tienen de passar adentro sutilmente.

Las cosas secas que este vnguento recibe, porque han de obrar en el coracon, se tienen de moler sutilmente, assi como todas las demas que se ponen en medicamentos, que aplicados sobre el cuero, tienen de passar a las partes de dentro, como otras vezes tenemos dicho, y aunque otras vezes con dezirlo assi nos auemos contentado, serà bien aora como de passo dezir la razon porque esto se haze. Las cosas que se aplican por defuera no tienen otro passo para ir adentro, sino los poros del cuero, y las bocas de las arterias, que se terminan en la superficie del, llevadas juntamente con el impetu del ayre, con el mouimiento de inspiracion que tienē, con el qual le atraen, de donde viene que molidas en partes grandes no pueden passar por los poros del cuero, ni por las bocas de las arterias. Y por esta razon es necessario moler estas cosas sutilmente. Esto es de Galeno en el capitulo 13. del libro 1. de las facultades de los medicamentos simples, en el qual dize: Tambien ninguno duda que la superficie de fuera del cuero es callosa, fria, y dura: y que lo que està debaxo della, quanto mas abaxo, tanto es mas caliente: y si a esta razón añadiere otros dos principios demostrados de nosotros en otros tratados, podras colegirlo generalmente. El vno dellos, que es vn primer principio, de cuya verdad no se puede dudar, como està demostrado en los comentarios de los temperamentos, que todo el cuero, luego desde el principio de su nacimiento està continuo vno con otro, mas con espacio de tiempo se horada, y adquiere mu-

chos respiraderos a la manera de los cedazos. El otro de los mas prouechosos para razonar de las proposiciones, es, que todo el cuerpo puede echar el resuello a fuera, y resollar a dentro, como lo dize Hipocrates. Desto mas largamente està dicho en el libro del uso de los pulsos, adonde mostramos, que las arterias despues que estendiendose atraen de vna parte, y de otra, y por todos los poros, no solamente el ayre, y aliento, sino tambien seguirse al mouimiento, y impetu de la essencia espiritual, sin estoruo alguno, qualquier cosa facil de atraer, y delgada. Lo qual siēdo, assi muchas venas, y arterias se abren en los poros del cuero, y en la superficie de adentro del. Y tambien se tiene de pensar, que se acaban en los agujeros de los poros, muchas bocas de venas, y arterias, y ni mas ni menos en la superficie de fuera, de manera que ellas se acaban alli con las bocas, entonces qualquiera cosa que ay de pimienta reducida en polvo muy delgado, es atraida juntamente con el ayre que la rodea de las arterias, y es alterada luego del calor natural, y esto lo vno por su pequeñez, y lo otro, por el aparejo que tiene de suyo el calor, porque no era otra cosa ser de facultad caliente, que poder facilmente calentarse. Parece de lo dicho ser muy necessario moler las cosas que aplicadas por de fuera, han de passar a las partes de adentro muy sutilmente, para que con el impulso del ayre que lleuan las arterias, pasen juntamente con el adentro por sus bocas, lo qual estando en partes grandes no puede hazerse.

Vnguento Basilicon.

A Este vnguento llaman algunos vnguentum tetrpharmacum, el qual nombre, aunque al segundo de los dos que escriuió Mefue, que llamó vnguentum basilicon parauō, y al que escriuió Galeno en el libro 11. de las facultades de las medicinas simples, capitulo quarto

Al vnguento basilicon que comunmente se pone, no le pueden llamar tetrpharmacum.

to, conuenga, porque en su composicion solos reciben quatro medicamentos, que esso quiere dezir tetrpharmacum, al que generalmente se tiene compuesto en las boticas no le puede conuenir, por esta razon, por componerse de cinco cosas, que son resina, pez, sebo, cera, y azeite. Este escriuio Guido de Cauliaco, tratando de las medicinas que engendran carne, y de la manera que obrá, y en el tratado septimo de la doctrina primera de los antidotos de las llagas, adonde dize: De los quales simples se pueden hazer muchas diferencias de compuestos. De las quales la primera es, el vnguento basilicon llamado de Galeno Tetrpharmaco, el qual

R E C I B E.

Pez negra.

Resina.

Cera.

Sebo de vacas.

Azeite.

De cada vna quanto quisieres. Derritanse, y hagase vnguento.

Esto mismo escriuio Serapio en el tratado septimo de los antidotos capit. 28. son estas sus palabras: El vnguento basilicon mayor, llamado tetrpharmaco, que es su intencion medicamento de quatro medicinas, que aprouecha a los apostemas duros, y limpia la podre, y haze nacer carne, y resuelue bien los apostemas, recibe de cera, y de resina, y de pez, y de sebo de vacas, y de azeite quanto es necessario: algunos ponen en lugar del sebo manteca de vacas. Aunque es verdad que Guido, y Serapio, expressamente en este vnguento piden sebo de vacas, el que pusiere en el sebo del toro, de la ternera, o del cabron, o de la cabra, o del puerco, no errara, como parece del lugar de Galeno, que arriba citamos, en el qual dize: El sebo de toro igualmente se aparta del vno y del otro, porque quanto es

mas caliente y seco que el del puerco, en tanto es sobrepujado del de leon: assi que como cosa que está en medio, con razon se mezcla al vn genero, y al otro de medicamentos, a aquel que cura los cirros, y aquel que cueze los phlemones. De los quales es el que llaman tetrpharmaco, que está compuesto de cera, resina, pez, y sebo: porque agora pongas en este el sebo de ternera, o de cabron, o de cabra, o de puerco, siempre haras vn medicamento aparejado para hazer podre, y para digerir. Estas cosas se derriten y se cuecen: pero el que quisiere huir el trabajo de colarlas, si despues de derretido le dexare vn rato fofsegar, todo lo que ay extraño se asietra en el suelo del vaso, y lo de encima se puede apartar limpio.

Vnguento de Arthanita.

R E C I B E.

Zumo de arthanita tres libras.

Zumo de cohombro amargo una libra.

Azeite de lirio dos libras.

Manteca de vacas una libra.

Pulpa de coloquintida quatro onças.

Polipodio seis onças.

Euphorbio media onça.

Muelanse las cosas que se tienen de moler, y zabellelas en los zumos y azeites, y ponlas en vaso vedriado de estrecha boca, y cubrela muy bien, y quedese assi ocho dias. Despues cueza todo vn heruor, y cuelese, y echa sobre la coladura

Sagapeno cinco aureos.

Mirra dos aureos.

Desatense en vinagre de vino lo que bastare. Cueza todo junto meneandolo de continuo hasta que se gasten los zumos, entonces echa sobre todo ello

Cera cinco onças.

La receta del vnguento basilicon.

Por sebo de vacas que se pide en este vnguento se puede poner el del toro, el de ternera, el de cabron, el de cabra, o el de puerco.

Hiel de vacas cinco aureos.

Cueza todo hasta que se derrita la cera, y despues poluorea sobre ello, como mo-
liendo.

Escamonea.

Azibar.

Mecereon.

Coloquintida.

De cada vno cinco aureos.

Euforbio dos aureos.

Salgema tres aureos.

Turbit cinco aureos.

Pimienta larga.

Gengibre.

Mançanilla.

De cada vno dos aureos, y administrese.

Vnguento de arthanita.

Del arthanita ay dos especies.

Mesue en su antidotario escriuio dos vnguentos deste nombre, al vno llamó vnguentum de arthanita magnum, que es el que generalmente se tiene compuesto, y al otro vnguentum de arthanita paruum. Tambien en el libro de los simples, capitulo de arthanita escriuio dos vnguentos, a los quales llamó vnguentum de arthanita, muy semejantes a estos. Del arthanita ay vna grande, y otra pequeña; la grande es de la que se tiene de entender siempre que se pidiere sin determinacion: así lo escriuieron los padres censores de Mesue en la anotación que hizieron en este vnguento, en la qual dizen: Mas nota, que quando quiera q se lee absolutamente arthanita, o cyclamen, siempre se entiende de la mayor. Desta la parte de que tenemos de vsar es la raiz, lo qual se colige de que Dioscorides escriuendo del cyclamen, que es lo mismo que arthanita, en el capitulo 156 del libro segundo, aunque dixo lleuaua hojas, y flores, no dixo las virtudes de alguna de ellas, sino de solas las raizes, dando en esto a entender ser solas las raizes las que nos podian aprouechar. Pero Auicenna espresamente dixo esto en el capitulo 62. del libro segundo, donde se lee.

Arthanita que es lo que della se administra es su raiz. Esta en muchas partes no se halla. El Licenciado Iuan Fragofo en el libro q escriuio de sucedaneos, tratando de la arthanita, supone por ella el cohombro afinino; llamado en nuestro lenguaje cohombro amargo dize así. Mas si hablamos absolutamente, así en el vnguento sobredicho (era este) como fuera del, se pondrá por la arthanita el cohombro afinino, porque quanto a lo primero. Mesue de su vnguento dize, Que aprouecha a los hidropicos, y q purga la agua amarilla, y por el semejante del cohombro afinino escriue en el tratado de los simples, que su çumo, y el de sus raizes, es buena medicina para los hidropicos, porq saca el agua cetrina cō fortaleza. Pero si bien se mira, esta razon solo aprouea, que el cohombro siluestre tiene las facultades deste vnguento. Pero no prouea que tiene las facultades del arthanita, que era menester para persuadir, q donde se pidiere arthanita, podamos vsar del cohombro afinino en su lugar. Muchos medicos en los lugares donde no se puede hallar arthanita para sacar el çumo, hazen componer este vnguento vnos con el çumo del cohombro siluestre en su lugar, y otros con el del ebulo, llamado en nuestro lenguaje hiezos, no porque entienden que tienen todas las facultades del arthanita, porque no las tienen, sino porque en ellos hallan aquellas que del arthanita se requieren en este vnguento, que son purgar el agua amarilla, y aprouechar a los hidropicos, lo qual del cohombro siluestre escriuio Mesue, y Dioscorides en el capit. 149. del libro quarto, y del ebulo en el capitulo 168. del mismo libro, y por esto parece se podrá cōponer este vnguento con alguno dellos, sin que para estas obras haga el arthanita en este vnguento falta, lo qual generalmente no se podrá hazer, como el Licenciado Iuan Fragofo lo pensò, por no conuenir

Er:ò el Licenciado Fragofo en dezir, que siempre se puede vsar del cohombro amargo por arthanita.

En este vnguento por el arthanita se podrá poner el cohombro amargo o losebulos.

nir con ella en las demás obras fuyas, destos del que mas se vsa es el cohombro amargo.

Y pues nos ha dado ocasion el Licēciado Iuā Fragofo, no podre dexar de advertir aqui vn error muy grande, del qual se han seguido muchos daños en que han caido todos los que han escrito de sucedaneos, por ser cosa de mucha importancia. Los sustitutos escriuan en vna cosa que nos muestra la experiencia, y vemos cada dia, que las cosas semejantes hazen cosas semejantes. Lo qual tambien escriuio Galeno en el capitulo segundo del libro decimo, de las facultades de las medicinas simples. Y si las cosas semejantes hazen obras semejantes, bien podemos vsar de la vna dellas quando nos falta la otra, y esto es ser vna cosa sustituto de otra. Pero es de advertir, que esta semejança puede ser en vna de dos maneras, o que sean tan semejantes, que en ninguna cosa aya en que nos ayamos de aprouechar de la vna, que en la misma no nos podamos aprouechar de la otra, como se han la sangre del hombre, y la sangre del puerco. Asi lo dize Galeno en el lugar que poco ha citamos: y esta sustitucion se llama sustitucion propia, y los medicamentos que en esta manera son semejantes, sustitutos propios. Otra semejança ay entre dos cosas no tan grande como esta, porque en alguna cosa son semejantes tan solamente, y en las demas son diferentes, como si quisiésemos restrañar algun fluxo de sangre con azibar, y nos faltasse, podemos vsar del calcitis, y en este caso vsando del, no nos haria falta el azibar, por ser en esto semejantes. Pero si quisiésemos purgar con el azibar, el calcitis no nos seria de prouecho, por no tener esta facultad. De manera que esta sustituciō se llama impropia, y las cosas que desta manera son semejantes, se llaman sustitutos impropios, por no ser en todas sus obras semejantes. Y auien

do como ay tanta diferencia entre los sustitutos propios y impropios, los que han escrito de sucedaneos, estauan obligados a dezir quales eran propios, y quales impropios, para que quiē lo leyeffe, supieffe de quales auia de vsar siempre, y de quales en particulares casos, y por no auer hecho esto han dado ocasion de vsar de todos, como propios sustitutos. De lo qual se han seguido muchos daños.

En estas palabras (cucumeris syluestris) entendio Mesue no solamente la planta toda, sino su fruto tambien, como parece de su libro de los simples, en el qual el titulo del capitulo, con el qual escriue la historia de la planta, es de cucumere asinino, y en el principio del capitulo dize: El cohombro asinino es vn fruto como cohōbro pequeño, muy aspero, y verdaderamente amargo. De lo qual parece, que por cohombro asinino, o siluestre, entendio tambien el fruto, del qual siempre que se pide cohombro asinino sin determinacion, le tenemos de entender, no solo por lo dicho, sino porque a el, y a su çumo tiene Mesue por la principal parte de su planta. Muestra Mesue a sacar su çumo en estas palabras: El çumo de sus frutos sacado sin mucha expressiō quando porque estan maduros se han puesto amarillos, se seca como la escamonea, y el azibar. Tãbiē Dioscorides en el capitulo 156. del libro segundo mostrō a sacar el çumo del ciclawen, que es lo mismo que arthanita, que recibe este vnguento, desta manera. Exprime se (dize) el çumo majada la raiz, y cuezese hasta que tiene la espessura de la miel. Sacando Mesue el çumo del cohombro siluestre, y Dioscorides el del arthanita, de la manera que tenemos dicho, se ofrece vna duda, y es, si en este vnguento se tiene de poner el çumo del cohombro seco, como Mesue le muestra a hazer, y el del arthanita, como Dioscorides le haze espessado hasta que tiene el cuerpo de la

Por cucumeris syluestris, seentiē de la planta, y el fruto.

Si se tiene de vsar en este vnguento de los çumos del cohombro amargo espessados, o li quidos: miel,

Vn error se advierte a los q̄ han escrito de sucedaneos.

miel, o liquidos, y parece que se tienen de poner de la manera que Mesue y Dioscorides los compusieron, porque quando algun autor pide algun çumo, y el ha enseñado como se tiene de cõponer, quando le pide se le tenemos de dar compuesto por el orden que el le enseñò a hazer, y Mesue sacò el çumo de los frutos del cohombro siluestre, y le secò, como la escamonea, y azi bar, y Dioscorides el de la raiz de la arthanita, y le espessa hasta que tuuo el cuerpo de la miel. Luego poner tenemos en este vnguento, en el qual se piden çumo de cohombro siluestre, y de arthanita, aquel seco como Mesue lo haze, y esse cozido, hasta que tiene el cuerpo de la miel, como lo hizo Dioscorides, y no liquidos. Aunque esta doctrina es muy cierta y verdadera, yo tengo por cosa sin duda que Mesue compuso este vnguento con estos çumos liquidos, lo qual a qualquiera que mirar el orden de su composicion con atencion, se lo persuadirà. Lo primero porque Mesue quiere, que las cosas q̄ se tienen de moler, se muelan, y que se çabullan en estos çumos, y en los aceites, y porq̄ (summergere) propriamente es çabullirse debaxo del agua, y no pueden çabullirse debaxo destes çumos las cosas secas estando el vno duro, y el otro cozido, hasta que tenga cuerpo de la miel, luego Mesue no usò dellas desta manera, sino liquidos. Debaxo de los quales las cosas secas se pueden çabullir como el lo quiere. Lo segundo, porque despues de passados los ocho dias que han de estar aquellas cosas en infusion, lo cueze todo vn hervor, y lo cuela, y estando el vno destes çumos seco, y el otro con cuerpo semejante al de la miel, no se puede colar: luego señal es que Mesue no los puso desta manera, sino liquidos, cõ los quales esto se puede hazer. Y finalmente porque sobre lo que se colò pone de serapino cinco aureos, y dos de mirra desatada en yinagre, y junto to-

do lo cueze hasta que se consuman los çumos, y poniendo el vno seco, y el otro cozido hasta que tiene cuerpo de miel, no ay que consumir: luego puso los liquidos, los quales podran consumirse. De lo qual parece que guardando el orden que Mesue enseña de componer este vnguento, ninguno le podrà componer, ni el tampoco pudo hazerle, sino estando estos çumos liquidos.

Pone Mesue en este vnguento escamonea. Acerca de lo qual es de notar, que aunque quando se usa della en los medicamentos que se toman por la boca para purgar, no se muele toda de vna misma manera, porque la que es buena, qual es la tierna, facil de quebrar, y liuiana, se muele poco, la gruesa, dura y pesada, se muele mas, como Mesue lo enseña en su methodo capitulo de la trituracion, quando se pone en medicamentos que se aplican en las partes de fuera, como en este vnguento, la vna y la otra se tienen de moler de vna manera, que es sutilmente, porque este vnguento quando se vnta con el el estomago, purga por vomito, y quando el vientre, por camara, lo qual haze porque los medicamentos purgatiuos fuertes, y agudos que recibe, passando por los poros a las partes de adentro, hasta llegar a las tripas, incitan con su virtud solutiuua, la virtud expulsiva dellas, y de los otros miembros nutritiuos, para la expulsion de los humores, y para que pueda passar por los poros, y llegar al estomago, y a las tripas, es necessario que estè molida en menudas partes: por essa razon, quando la escamonea se pone en algun vnguento, ora sea tierna, ora gruesa, se muele sutilmente, y le damos vna misma trituracion, teniendola quando se toma por la boca diferente. Y porque generalmente la escamonea dura, crassa, y pesada, se suele tener por mala, como de passo serà bien aduertir aqui, q̄ no siempre la escamonea que tiene es-

La escamonea en este vnguento se tiene de moler sutilmente.

No siempre la escamonea dura, crassa, y pesada es mala.

tas condiciones se tiene de desfechar, porque esto no solamente se halla en la escamonea mala, sino tambien en la buena, quando es fresca, porque entonces està impura, y no tiene bien consumida la humedad, la qual la da la crassicie, dureza, y peso, pero esta luego que se purifica, y pierde esta humedad, se haze tierna, y liuiana: lo qual no acontece a la escamonea quando es mala, porque aunque està muy pura, y sin esta humedad, siempre es dura, crassa, y pesada. Por lo qual serà muy importante saber como se conocerà la escamonea quando es fresca. Esta tiene vn olor muy rezió y pesado, el qual pierde luego que està pura, y ha perdido la humedad con el tiempo, lo qual se vee claramente en la escamonea, que por estar ya pura, y sin humedad es friable, liuiana, y de sutil sustancia, que no tiene olor alguno. De lo qual parece, que la escamonea, que con este olor fuere gruessa, pesada, y dura, lo tiene por ser fresca, y que esto le viene de la humedad que tiene, la qual viene las partes, y no las dexa apartar, y la da el peso que en ella se vee, lo qual todo pierde, quando la ha perdido. Pero la escamonea que es pesada, dura, y de gruessa sustancia, y sin olor, a esta tal no le viene de fresca, porque no lo es, como lo muestra el carecer de olor, si no de ser mala. Demanera, que ser la escamonea gruessa, dura y pesada, con olor pesado y fuerte, es señal de fresca, mas quando esto se halla en la escamonea sin este olor, es señal que es mala, porque ya tiene perdida la humedad de donde le venia a la fresca, y ella quedò sin ella, y con la crasseza, dureza, y peso, no dependientes desta humedad, como lo muestra la falta de olor que tiene, el qual la acompaña quando es fresca, sino de ser mala. No es esta humedad que haze que la escamonea fresca sea dura, gruessa, y pesada, la humedad superflua que Mesue dice tiene la escamonea, porque esta no so-

lamente la tiene quando està fresca, si no entodo tiempo, y esto luego que se saca la dexa, porque como esta le viene por no auerle secado al principio, en secandose no se halla mas en ella; como lo dize Galeno en el capitulo decimo del libro primero de las facultades de los alimentos. Por lo qual se han engañado mucho los que han pensado ser estas dos humidades vna misma cosa, siendo la humedad superflua connatural a la escamonea, y conuenirle desde el principio de su generacion, hasta el fin, y esto solo mientras que se purifica con la dessecacion. Parece que alguno desfechara saber, que es esta humedad superflua, y yo holgara de dezirlo, sino pareciera ser esta materia apartada de la deste vnguento de que vamos tratando. Pero por satisfacer a este deseo en algo, de passo diremos della algo. Humidad superflua, excrementicia, y recrementicia todo es vna misma cosa; humedad superflua se lee en la traduccion antigua de Mesue, y en la que hizo Iacobo Siluio, excrementicia, Galeno la llamò recrementicia, esta es vna humedad en la qual la naturaleza no trabajò bien, y así la dexò cruda, y mal digerida; llama mola Galeno recrementicia en el capitulo 133. del libro sexto de las facultades de las medicinas simples, en el qual dize: La raiz del gengibre es pro uechosa, y principalmente la que nos traen de Berberia, caliente, pero no luego que se encuentra con ella, así como la pimienta. Por lo qual se tiene de juzgar que es de partes menos delgadas. Pero si se deshiziesse en partes pequeñas, ligeramente se reduciria en acto, así como la pimienta, y se haria caliente. Parece tener en si hasta aora vna sustancia (illaborata) no bien trabajada, esta no seca, y terrestre, mas antes humida, y aquosa. De lo qual le viene, que facilmente se horáde, porque tiene en si vna humedad recrementicia, porque ninguna cosa de aquellas que

Enque se conoce la escamonea fresca.

Que es humedad superflua.

llana.

llanamente son secas, o humidas, pero que contienen en si vna humedad (elaboratam) biẽ trabajada, y familiar, estan sugetas a este vicio. De lo qual parece que Galeno a la humedad mal trabajada de la naturaleza en los medicamentos, llamò humedad recrementicia. Tambien la llamò excrementicia en el capitulo ventinueue del libro 8. de los simples, y en el libro quarto de la conseruacion de la sanidad, escriuiendo el diaspoliticon, adonde dixo: Seran las hojas de la ruda moderadamente secas, porque si se secaren vn poco mas son hechas agudas, y amargas, y mas de lo necessario caliente; assi si del todo no las secas, guardan vna humedad excrementicia, no de todo punto cozida, por lo qual no pueden deshazer las ventosidades. Mesue a esta humedad no bien elaborada, que por no lo estar quedò cruda, y mal digerida, la llamò humedad superflua, en el libro primero de los simples, son estas sus palabras, en el capitulo del polipodio: El que nace en las piedras tiene vna humedad superflua, indigesta, que causa ventosidad, reboluiamientos de estomago, y vomito. Por esta razon el mismo Mesue en su methodo en el canon que empieza: *Caterum quæcumque ex eis potentioris virtutis sunt.* Entre las medicinas que tienen humedad superflua tiene por mejores las mas liuianas, porque la liuiandad en ellas es señal de mejor digestion, y elaboracion, y el peso, de lo contrario. Tambien dio a entender esto en el mismo libro quando dixo: Y digo, que las cosas que abundan de humedad superflua, nacidas en lugares secos son mejores. Y la razon desto es, porque la sequedad del lugar donde nacen, ayuda mucho a la buena digestion, y elaboracion desta humedad, la qual de la humedad de los lugares humidos, es acrecẽtada en aquellos medicamentos que en ellos nacen, y sus obras se hazen peores. De lo dicho parece, que humedad

superflua, excrementicia, o recrementicia no es otra cosa, que vna humedad, que por falta de calor natural que no trabajò bastantemente en su digestion, quedò cruda, indigesta, y mal elaborada. Lo mismo acontece quando el calor del fuego, por ser muy fuerte, tostò y endurecio mucho las partes de fuera de lo que se asã, y no pudo cozer las partes de dentro, antes las dexò crudas, y su humedad mal elaborada, como en el pan que se cozio en el clibano, con fuego ardiente se ve, que las partes de encima quedan secas y muy duras, y las de dentro crudas, y hechas massa, porque el calor del fuego fuerte endurecio la parte de fuera, y no cozio, ni digerio la humedad de la parte de dentro. Assi lo escriuió Galeno en el capitulo segundo del libro primero de las facultades de los alimẽtos, adonde dize: Entre los panes aquellos son mas faciles de digerir, que tienen mucha leuadura, y estan bien sobados, y que se cozieron en el clibano con moderado fuego, porque el fuego mas ardiente, luego al primer encuentro quemando al rededor la parte de fuera, la endureze a la manera de la texa, y acontece por dos nombres hazerse el pan malo. El primero, porque tiene la parte de dentro cruda y illaborada, y el postrero, porque tiene la parte de fuera seca, y muy assada, y semejante a la texa. Esta humedad en los medicamentos que la tienen les es propia, y cõnatural, porque de suyo tienen el calor natural tan debil, que no la pudo elaborar, ni digerir. Pero assi como en el pan que se cozio en el clibano con fuego ardiente, y quedò la parte de dentro cruda, y hecha massa, si se parte, y se pone sobre el fuego, las partes de dentro se tuestan, se digieren, y elaboran; assi ni mas ni menos acontece a los medicamentos que tienen humedad superflua, que si se cuezen, se les refuelue, y dexan de hazer los daños que antes por razon de

Como se refuelue la humedad superflua por la elixiõ.

lla hazian. Afsi lo dixo Mesue en su methodo capitulo de la decoccion en estas palabras. La Elixacion ayuda a resolver la humedad superflua, lo qual se haze, porque la humedad caliente en que se haze la elixacion atrae la humedad de las partes de dentro de estos medicamentos quando se elixan, y los dexa libres della, y de las obras que por su causa se hazen, lo qual se vee en las carnes que se elixan, que por auer arraido la humedad caliente del licor en que se elixan la humedad de las partes de dentro, las dexen sin ella, como lo muestra la sequedad con que quedan despues de cozidas las partes de dentro.

El turbit y los demas medicamentos secos que este vnguento recibe, puesto que muchos dellos son expurgantes, se tienen de moler sutilmente, como se prueua de la razon que poco ha diximos. Del turbit dixo Mesue en su libro de los simples, que es mas loado el que es blanco, vazio, y a la manera de la caña hueco, gomoso, y que tiene la corteza cenizienta, lisa, y facil de quebrar, lo qual es imposible poderse hallar todo en la raiz del turbit, porque si tiene corteza, en ninguna manera puede ser vazia, ni como la caña hueco, porque todas las raizes, y las demas cosas que tienen corteza, necessariamente han de tener coraçon, y teniendo coraçon no pueden estar vazias, ni a la manera de la caña huecas. De lo qual parece, que no puede la raiz del turbit ser vazia, ni a la manera de la caña hueca, si tiene coraçon. Que las cosas que tienen corteza ayan de tener forçosamente coraçon, se prueua del nombre de corteza, y de su difinicion. Del nombre, porque cortex no quiere dezir otra cosa que cor regens, que es lo mismo que cosa que cubre el coraçon, pues si porque cubre el coraçon se llama corteza, claro està que la raiz que tiene corteza, ha de tener coraçon. De su difinicion, porque corteza, segun la

difinicion Teofrasto en el capitulo quarto del libro primero de la historia de las plantas, no es otra cosa sino la parte de encima, que se puede apartar del cuerpo que tiene debaxo: luego si debaxo de la corteza se contiene algun cuerpo que se puede apartar della, al qual llaman coraçon, la raiz que tiene corteza no puede estar vazia, ni menos hueca, a la manera de la caña, como Mesue dize, que tiene de estar el turbit. Yo no se al presente que responder por Mesue, sino fuesse dezir, que en su tiempo se trahia de Levante descortezado, como ha pocos años solia venir, y que el descriuio el turbit de la manera que lo vio, y haziendolo afsi le descriuio bien, pero no como el es, por que el que entonces se trahia, y el que agora se vsa, todos tienen coraçon, Pero esta salida no satisfaze mucho, pero yo espero aura quien de otra mejor, con que Mesue quede bien descargado.

Mostrando Mesue a componer este vnguento, dize: Que se infundan en el çumo de la arthanira, y del cohombro siluestre, y en el azeite del lirio, y manteca de vacas, la coloquintida, el polipodio, y el euforbio por ochodias, y que despues todo cueza vn heruor, no es pòssible haziendolo desta manera, sino que mucha parte del azeite, y de la manteca de vacas se pierde, embeuiendose en la coloquintida, y en el polipodio, por ser como es la coloquintida muy esponjosa, y aparejada con su modo de sustancia para embeuer, y recibir en si qualquiera humedad, la qual quando es oleaginosa se pega a ella, de manera, que siempre se queda pegada mucha parte, lo qual faltara en el medicamento. Por lo qual para huir deste inconueniente, yo acostumbro despues de auer calentado los çumos, poner dentro dellos en vaso vidriado de estrecha boca, la coloquintida cortada gruesamente, y embuelta en vn lienço, porque sino se pudiesse afi, casi

Como se compondra biẽ este vnguento.

El turbit se tiene de moler sutilmente.

El turbit no puede ser vazio si es corteza.

Las cosas que tienen corteza, han de tener coraçon.

si, casi todos los çumos se embeuerian en ella, por el modo de sustancia que diximos que tiene, y no quedaria humedad para cubrir las demas cosas, y muy poca para poner en el vnguento, y el polipodio, y euforbio molidos en la trituracion gruessa mediocrememente: esto asì junto lo tengo en infusion ocho dias, despues de passados lo cuezo vn heruor, o dos, y quando se va en friando, lo exprimo fuertemente, para que lo que de los çumos se embeuio en la colouintida, se aparte; con este licor junto el azeite de lirios, y la manteca de vacas, y a manso fuego cueze, hasta que se ha consumido, despues auiendo tenido en remojo en vinagre el serapino, y la mirra, lo lleuo a la lumbrera, y quando està deatado lo cuelo, y lo pongo a punto de vnguento; todas las demas cosas secas muelo en vn poluo muy delgado, aunque muchas dellas son medicinas expurgantes, por que tienen necesidad de penetrar adentro. Para lo qual esta manera de trituracion ayuda mucho, como auemos dicho. Hecho esto se junta la cera con el azeite y manteca de vacas, y quando se ha derretido, y casi frio, se mezclan los poluos, despues la hiel de vacas, y al fin las gomas, como otras vezes tenemos dicho, y desta manera el vnguento se compone con buena metodo, y sin que se pierda alguna cosa de las que en el se ponen.

Vnguento de litargirio.

LO que los Griegos llamaron litargirio, y los Latinos spuma argenti, y los Barbaros merdasensi, y en nuestro lenguaje se llama almartaga, no es otra cosa que la espuma que nada encima, quando se purifica la plata del cobre y plomo que suele tener mezclados, en la qual quando ay mas de plomo, toma color blanco, y le llaman litargirio de plata, y quando sobrepuja el cobre, saca vn color dorado, y le

llaman entonces litargirio de oro, haciendo del litargirio dos diferencias, vno de plata, y otro de oro, no porque el oro sea materia suya, sino por el color de oro que tiene. Asì lo escriuieron Andrea Mathiolo en el comentario del capitulo sesenta y dos del libro quinto de Dioscorides, y Amato Lusitano en la enarracion del capitulo sesenta y dos del libro quinto, y otros. Es el de oro mucho mejor, especialmente para hazer emplastos blancos, porque se nudre mas presto, y toma este color. Dioscorides en el lugar sobredicho laua el litargirio de diferentes maneras, pero ninguna es tan buena, como la que escriuio Galeno en el capitulo 12. del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde hablando del, dixo: Facilmente se laua, porque luego se assienta en los humores en que se para liso, por su natural peso; por lo qual dexa facilmente todo el roimiento en el agua, los cuerpos de agudo sentido le sienten poco mordaz si se laua con vinagre, o vino, conuiene diligentemente molido todo el dia dexarle con el licor toda la noche, y el dia siguiente por la mañana quitarle, y echarle otro encima, despues molerle de la misma manera, y la mañana siguiente echar fuera otra vez el licor, lo qual se tiene de hazer hasta tanto que el litargirio juntamente con el licor parezca como vn velo muy sutil, a este llaman los Griegos $\alpha\chi\upsilon\upsilon\upsilon$ y quando no nada mas, tampoco se tiene de derramar alguna cosa, mas empeto mejor es molerle muchos dias, aunque no estè cosa alguna en el, y esto se haze mejor en el sol muy hiruiente, porque asì acontece que el medicamento se seque mas poderosamente. Ciertamente todos conocieron hazerse esto mas prouechosamente en el Estio, no solamente en el litargirio, sino tambien en todas las demas cosas que desta manera se aparejan.

Como se laua el litargirio.

Litargirio que es.

Porque se llama litargirio de oro y de plata.

Dos vnguentos escriuio Mesue en la distincion doze con nombre de vnguentum triapharmacum, el segundo guardò para si el non bre de triapharmacum, y se haze en forma de emplasto, y el primero se compone en forma de vnguento, y se pide con nombre de vnguento litargirio, o de almartaga, quando por el cozimiento, o por la agitación el litargirio de tal manera està vnido con el azeite que està hecho de entrambos vn cuerpo, que se conoce en que ya el litargirio no se assienta en el suelo del vaso en que se haze, dezimos que el litargirio està nutrido: y porque quando del litargirio, azeite y vinagre està hecho vn cuerpo, està este vnguento compuesto; por essa razón este vnguento es llamado de algunos Vnguentum nutritum, porque esta cõpõsicion no es otra cosa que su nutricion.

Porque se llama este vnguento Vnguentum nutritum.

Pone Mesue en el vna parte del litargirio molido como alcohol (que quiere dezir muy sutilmente) y echa encima vna vez azeite, y otra vinagre, y lo menea hasta que todo està bien incorporado.

SI Todas las cosas que se ponèn en el las pidiera Mesue por partes, no viniera mal pedir del litargirio vna parte; pero poner sobre vna parte del litargirio vna vez azeite y otra vinagre a nuestro alvedrio parece impropiedad. Por lo qual es mas loable la traduccion de Iacobo Silvio; el qual dize, Litargirio molido sutilmente se menea hasta que tiene cuerpo cõueniente de rramados a vezes sobre el poco a poco azeite y vinagre en el mortero. No fue a caso el pedir Mesue primero azeite, y luego vinagre, sino con acuerdo; porque el vnguento que no se empieza con azeite, sino con vinagre, no se agrega despues, ni se vnen con el litar

girio el vinagre, y el azeite: y porque esto no nos aconteciessse, pidio primero el azeite, dandonos a entender, que auiamos de empezar la mezcla con el; y tambien dezir que los pusiessemos poco a poco; porque quando se pone al principio mucha cantidad dellos de vna vez, se sigue el mismo incõueniente. Suelen componer este vnguento poniendo en el mortero la cantidad del litargirio que quieren, y sobre el echã azeite, y despues vinagre: y esto repiten hasta que meneandolo, el litargirio recibe el azeite y vinagre que puede incorporar. Hazerse ha cõ vna misma cantidad de litargirio, mucho mas vnguento, mas bien agregado, y muy blanco desta manera. Ponese en vn caço la cantidad de litargirio que queremos, y sobre ella otro tanto, o poco mas de azeite, y se menea buen rato, luego a manso fuego meneandole siẽpre, se cueze hasta que tiene cuerpo de emplasto; entonces se echa encima tanto azeite, que pueda reducirle en forma de vnguento: y quando està frio se pone en el mortero, y se menea, echando mas azeite y vinagre, y esto meneado, se repite muchas vezes, por espacio de tres, o quatro horas; sale desta manera mucho vnguento, bien incorporado y blanco. Si despues de compuesto este vnguento de la vna manera, o de la otra, se apartare el vinagre de las otras cosas, como algunas vezes en el Inuierno suele acontecer, echando en el vaso en que està azeite, y meneandolo se tornara a vnir como antes.

Porq̃ pidio Mesue primero azeite, y despues vinagre.

Como se rie ne de cõponer este vnguento.

Quando se aparta el vinagre del azeite, que se ti ne de hazer.

Vnguento de cal.

AVicena en el capitulo catorze del tratado segundo de la fen quarta del libro quarto; en el qual trata de las medicinas que aprouechan para lo quemado, dize desta manera. Delas cosas que aprouechan para aquello es la mejor el vnguento de cal.

El vnguento de cal de Auicena, y Guido.

Tome la cal, y lauese siete veces hasta tanto que se quite toda su agudeza, despues se agite con azeite rosado, o con azeite de oliua, y con un poco de cera si tuuiere necesidad della.

¶ Lo mismo escriuio Guido, tomado de Auicena en la doctrina primera del tratado septimo de los Antidotos de las llagas, tratando de las medicinas cicatrizatiuas. Galeno en el capitulo segundo del libro sexto de la Methodo escriuio este vnguento desta manera. Mas no aprouamos esto con la esperiēcia, como todas las demas cosas; porq̄ conuiene andar adelante desta aquellas cosas con que se hallan con buena methodo los remedios, y conuenir cō esta la esperiēcia para tener mas cierto credito, en alguna manera, con esta methodo tuuimos esperiēcia que tenia de aprouechar a aquel que tenia llagado el nervio tambien el açufre, que no sea llegado al fuego, ni es pedregoso, sino de todo punto de delgadas partes, mezclando tanto del, y de azeite de partes tenues, hasta que lo que de entrambos se auia mezclado tuuiesse cuerpo de suziedad. Tambiē ayudaras así en los cuerpos mas valientes, y duros, si lo reduxeres a la espessura de la miel, porque esto està tambien aprouado con la esperiēcia. Tambien pensando hallamos auerse de poner a estos sobre el lugar la cal lauada, semejantemente mezclada con azeite; la qual si se lauare con agua de la mar aprouechara mas. Lauase mucho mejor por el Estio con el calor de la canicula, y si la lauares dos o tres vezes, haras el medicamento mas prouechofo. Parece que Auicena y Galeno en este vnguento no han conuenido, antes estar diferentes, no solo en el azeite, porque Auicena le pide rosado, y Galeno de las oliuas, sino tambien en la manera de lauare la cal, porque Auicena la lauare

La diferen-
cia que ay
entre el vn-
guento de
cal de Auic-
ena y Ga-
leno.

siete vezes, hasta tanto que no tenga agudeza alguna, y Galeno dos o tres vezes tan solamente; la qual vino de los diferentes efectos que con el quiffieron hazer, porque Auicena con este vnguento cura lo quemado: y para esto viene muy a proposito el azeite rosado, y lauare la cal, hasta tanto que no tenga agudeza alguna. Pero Galeno en aquel lugar vsa del para los que tienen el nervio llagado, y como todo lo frio, qual es el azeite rosado, sea enemigo de los nervios, no le metio en este vnguento, sino azeite de las oliuas. Y porque por lo contrario lo caliente les es agradable, no curò de lauare la cal mas de dos, o tres vezes, no estimando en nada que quedasse con algun calor. Parece de lo dicho, que conuendra q̄ el que vsare deste vnguento, si le quisiere para curar lo quemado, pida el vnguento de cal de Auicena: y si para curar alguna llaga de algun nervio, el de Galeno.

Suele la cal algunas vezes traer mezcladas piedras de aquellas de que se haze, por no auerse quemado cumplidamente; por lo qual tēdria por acertado lauarela como lauare Galeno todas las tierras en el capitulo tercerodel libro nono de las facultades de las medicinas simples, remojandola primero cō agua que no tenga sospecha de alguna calidad medicamentosa, y menearla despues: y quando se ha asentado derramar el agua que sobre ella nada, y lo q̄ està debaxo della, apartarlo de lo lapidoso, que en lo hondo del vaso se hallarà asentado. Esto se tiene de repetir tantas vezes, hasta que el agua no saque alguna calidad de la cal; la qual despues de seca se guarda, y quando se ofrece ocasion de hazer este vnguento de Auicena se muele, y se pone en el almirez la cantidad que es menester, y sobre ella se echa la cantidad de azeite rosado, que basta para que agitando tome cuerpo de vnguento; el qual será vnguento de cal para lo quemado.

Como se lauare la cal.

Este

*de vnguent
o se tiene
de componer
quando se
tiene de v
jar del, o po
ner en el vn
poco de ce
ra.*

Este vnguentō conuendra componer
le quando se huuiere de vsar del; porq̄
quando passa mucho tiempo despues
de su composicion se seca, y se pone
muy duro, de manera que no se puede
vsar del sin dolor del paciente, o po
ner en el alguna cera, la qual le defen
dera deste daño; lo qual pareció a
entender Auicena quando dixo, y pō
gase vn poco de cera si tuuiere neces
sidad della, o para que tome cuerpo,
o para que no se seque. Tambien pone
en el cera Lanfrāco en el capitulo 19.
de la doctrina tercera del tratado terce
ro: en el qual despues de auer lauado
la cal para hazer este vnguento dize,
Despues con azeite rosado, y vn poco
de cera haz el vnguento.

Vnguento pleurítico.

Laman a este vnguento, vnos Vn
guento del costado, y otros ano
dino, y pleurítico. Ay del muchas de
scripciones, la que mas se acostumbra
a tener compuesta es, la que Mesue es
criuio del Rey Sabor en la suma segū
da de la segunda parte de la seccion pri
mera, capitulo nono: en el qual trata
del agua de los garbanços, y dize, La
descripcion del vnguento que sossie
ga el dolor, y ablanda la escupidura.

RECIBE.

A Zeite violado dos onças.

Cera media drama.

Enxundia de anade.

Enxundia de gallina.

De cada vno cinco dramas.

Hissopo humido ocho dramas.

Manteca de ouejas lauada muchas
vezes con agua de ceuada quatro
dramas.

Muzilago dela simiente de lino.

Muzilago del maluaisco.

De cada vno diez dramas.

Hagase dellos vnguento bueno y
experimentado.

NO parece la media drama de ce
ra que en esta receta se pide can
tidad bastante para dar cuerpo de vn
guento a dos onças de azeite violado,
y a diez dramas delas enxundias de ga
llina, y anade que recibe. Yo pienso
que donde se lee media drama de cera,
se tiene de leer media onça: la qual au
que no darà a este vnguento mucho
cuerpo, no es inconueniente; porque
puesto que en los vnguentos chirurgi
cos, que son aquellos que se ponen so
bre las llagas, loamos la dureza, porq̄
no se peguen a ellas, y las enfuzien, y
quando las limpian causen dolor, por
estar pegados a ellas, estar blandos aq̄
llos que se ponen sobre el cuero: y que
remos que penetrē a dentro, como los
que se ponen sobre el hígado, bazo, es
tomago y pecho, estar vn poco blādos
les es prouehoso; porque asi penetrā
adentro, y pasan mejor, porque no cie
rran los poros por donde han de passar
con el aire con su dureza. Otros com
ponen este vnguento magistralmente,
y ponen en el, de azeite rosado vna on
ça, de azeite violado, y de mançanilla,
de cada vno dos onças, de azeite de al
mendras dulces y de alegria, de cada
vno media onça, de cera blanca lo que
basta para darle cuerpo de vnguento.
Yo tendria por mas acertado, que el q̄
ordenasse este vnguento lo cōpusiesse
de aquellas cosas q̄ viniessen mas a su
proposito, conforme a la enfermedad
que cura, que no que pidiesse vnguen
to pleurítico, y dexasse a la eleccion
del Boticario dar el que quisiesse, sin
que supiesse lo que le han dado: asi lo
aconseja Antonio Musa en el libro del
examen de los vnguentos, escriuiendo
el vnguento pectoral. El muzilago se
pondrà como en el emplastro Zacarias
diremos, y por la manteca de ouejas, la
de las vacas: y si el hissopo humido estu
uiere duro, y que no se pueda mezclar
con lo demas, se pondrà sobre el mu
zilago,

*Media dra
ma de cera
es poca c. n
tidad.*

*Vnguento
del costado
magistral.*

*Vnguento
pleurítico
del Rey Sa
bor.*

zilago, y se llegara a la lumbre para q̄ se ablande.

Vnguento blanco.

EL Color blanco que tiene este vnguento le dio el nombre, aunque tambien por el albayalde que lleva, que en lengua Latina llaman cerusa, es dicho de algunos Vnguentum de cerusa. El criuio Rasis en el libro 9. de las diuisiones capitulo 136. en el qual trata delo quemado del fuego, desta manera.

Quiero que el vnguento blanco sea aquel que se haze de cera, albayalde, azeite rosado, y no demas cosas.

POr no señalar Rasis el peso determinado dellas, han nacido diferentes pareceres, poniendo vnos vnas cantidades, y otros otras; pero entre todas ellas las que mas generalmente se figuen, son estas. De albayalde vna libra, de cera blanca media libra, de azeite rosado dos libras, ponen algunos juntamente canfora, y otros claras de hueuos. Pero Rasis de solas aquellas cosas quiere que se componga, como de sus palabras claramente parece. Llegado ha la codicia, o por mejor dezir, la malicia de algunos a tanto, que siendo el azeite rosado vna cosa de tan poco precio, le dexan de poner en este vnguento, y le componen con azeite comun. Y porque dizen que compuesto con azeite rosado tiene vn color blanco que tira a amarillo; porque desta manera suele tener el azeite rosado, para cubrir su malicia, añadiendo a vn error otro, quitan tambien del la cera blanca, y ponen cera amarilla, para que tome este color, siendo lo vno y lo otro tan apartado de lo que con este vnguento se pretende hazer, que es enfriar y secar, quanto conueniente es el azeite rosado, y la cera blanca; dan a entender en esto no solo su malicia, sino tambien descubren su ignorancia. Lo vno,

porque este vnguento compuesto con azeite rosado, no sale amarillo, sino muy blanco; especialmente si despues de passado el albayalde por vn cedaço, se pone juntamente con la cera, y azeite rosado, y se derriten, y dan vn hervor; porque desta manera sale muy blanco, y el albayalde se sutiliza mucho, por que se hunde como los demas metales con el fuego. Y lo otro, porque quando fuera verdad lo que dizen, y poniendo en el cera amarilla enganaran a la vista de manera, que pareciera estar compuesto con azeite rosado, no pudieran con esto enganar el olfato; porque este luego echara menos el olor del azeite rosado, y descubriera su engaño, como descubre el de otros que componen los vnguentos de plomo, y de minio sin azeite rosado, y ponen azeite comun, echando menos el olor de la rosa, que los que tienen azeite rosado suelen tener. No auemos dicho esto para que algunos tomen ocasion de hazerlo, sino para que los que lo hazen lo dexen de hazer, entendiendo quan facilmente se conocera su engaño.

Vnguento de morbo Gallico.

EN Muchos de los hospitales en que se cura la enfermedad de bubas, suelen vsar del vnguento q̄ escrivio Iuan de Vigo en el capitulo segundo del libro quinto de morbo Gallico, en el qual trata del morbo Gallico confirmado, quando dan vnciones a los enfermos, cuya composicion es esta.

RECIBE.

ENxundia de puerco una libra.

Azeite de mançanilla.

Azeite de eneldo.

Azeite de wayas de laurel.

Azeite de almaxiga.

De cada vno vna onça.

Estoraque

Vnguento blanco de Rasis.

Algunos no ponē en este vnguento azeite rosado, ni cera blanca.

Vnguento de morbo Gallico de Iuan de Vigo.

Estoraque liquido diez drammas.

Raizes de enula.

Raizes de hiesgos.

De cada vno quatro drammas.

Esquinanto.

Cantuesso.

De cada vno vn poco.

Euforbio hecho polvo media onça.

Vino oloroso libra y media.

Cuezan todas estas cosas hasta que se gaste el vino. Y añadase

Litargirio de oro siete onças.

Incienso.

Almaziga.

De cada vno seis drammas.

Resina de pino onça y media.

Trementina una onça.

Azogue quatro onças.

Cera blanca onça y media.

Derretida la cera con los azeites, se encorporan todas las demas cosas, y se haze linimento.

Error de Iuan de Vigo en la cõ-
posicion des-
te vnguen-
to.

Costumbre es de Iuan de Vigo co-
zer en azeite enxundias y vino,
algunas yeruas, raizes, y otros medica-
mentos secos, como lo hizo en el em-
plastro cõfortatiuo para los quebrados,
y en el ceroto de ranas, y en otros; en
los quales (como diremos) es mucho
mas acertado cozer los medicamentos
secos en el licor que pide solo, y sin los
azeites y enxundias, y despues consu-
mirle en ellos, porq̃ desta manera passa
su virtud en el licor, y despues del licor,
en los azeites y enxundias, sin q̃ parte
dellos se pierda, como se haze quando
todo junto se cueze: y siguiendo esta
costumbre cueze en este vnguento la
enxundia de puerco, y en los azeites de
mançanilla, de eneldo, de vayas de lau-
rel, y de almaziga, y en vino las raizes
de enula, y de hiesgos, el esquinanto, y
el cantueso, y el estoraque liquido, y el
euforbio: yo tengo por mas acertado
hazer el cozimiento de las raizes de e-
nula, hiesgos, esquinanto, y cãtueso en

solo el vino, y despues consumirle en
los azeites; porque desta manera no se
pierde algo dellos, como se haze quan-
do se cuezen con la enxundia, y cõ los
azeites. De los quales mucha parte se
queda embeuida en ellos. Tambien co-
zer juntamente con las demas cosas el
estoraque liquido no parece buena me-
thodo, porq̃ ora se vse del estoraque li-
quido legitimo, qual es el estoraque
calamita muy pingue y vntuoso, ora el
que comunmente goza deste nombre,
todo se quedara mezclado entre las de-
mas cosas con que le cueze por su mo-
do de sustãcia, sin que parte del quede
en el vnguento: y si se dixere, que passa
su virtud en el cozimieto, no se puede
dezir que passe tan enteramẽte como
quando se pone en sustãcia; lo qual tã-
bien podemos dezir del euforbio. Por
lo qual yo acõsejaria al que cõpusiesse
este vnguento coziessse la enula, los hief-
gos y el esquinanto, y el cantueso en el
vino, y despues lo colasse, y lo consu-
miesse en los azeites: y auiendose gas-
tado, pusiesse sobre alguna parte dellos
el litargirio, meneado primero vn ra-
to, lo tuuiesse sobre la lumbre hasta q̃
se nudriessse, que se conoce en que es-
tan vnidos, y el litargirio no se asien-
ta al suelo del vaso, despues con parte
de la enxundia matase el azogue: y es-
tando asì aparejado derritese la resina
de pino, la trementina y la cera cõ los
azeites: y quando se fuesse enfriãdo
añadiessse el litargirio, y luego el eufor-
bio, el incienso, y el almaziga muy su-
tilmente molidos, y el estoraque apa-
rejado, como tenemos dicho muchas
vezes, y al fin el azogue con la enxun-
dia q̃ quedò: y desta manera, el vngue-
to se haze cõ mejor methodo, y se guar-
da la virtud de los medicamentos que
le componen mas enteramente.

Como se cõ-
pone este vn-
guento con
buena me-
thodo.

Otros no componen este vnguento
por esta receta, antes cada vno tiene la
suya, y compone la que quiere, no con
pequeño daño de la salud humana: por
que como las vnas son diferentes de las

otras, en la cantidad del açogue, viene de aî que tambien lo sean en las obras, por ser este el principal agente, y que principalmente obra, y como los cirujanos que vsan dellas no saben la cantidad que tiene de açogue el vngüeto que les dan, ha acontecido algunas vezes que a algunos enfermos que estan flacos les han dado tantas camaras que se han muerto dellas; por lo qual en el entretanto que aquellos a cuyo cargo està poner orden a las medicinas magistrales que andan en las boticas, eligiendo las que conuenga tener compuestas para que todos vsen de vnas mismas composiciones, y los Medicos sepan lo que les dan quando las pidê, lo hazen; Yo aconsejaria a los Cirujanos que curan estos males que le ordenassen particularmente al tiempo q̄ lo huuiessen de gastar, componiendole con consideracion del mal y fuerças q̄ tuuiesse el enfermo que curã, o alomenos viesse primero la ordinata del vnguento que les dan, para entender, si serã acomodada para el enfermo, o serã menester añadir, o quitar algo della; y desta manera no curarian tã a ciegas, y sin entender los remedios de q̄ vian. Entre otras recetas deste vngüeto suelo yo componer esta.

R E C I B E.

M Anteca de puercos ocho onças.

Açogue onça y media.

Triaca magna media onça.

Vnguento Agripa.

Dialtea.

Azeite de bayas de laurel.

De cada vno vna onça.

Poluos de almaziga.

Poluos de incienso.

De cada vno media onça.

Estoraq̄ liquido vulgar tres quartas.

Ceniza de sarmientos media onça.

El açogue se mata con parte de la enxundia, o con vna pequeña cãtidad de azeite de almendras amargas, y

lo demas en el almirez se mezcla muy bien lo vno con lo otro, y se haze vnguento.

Haze este vngüeto muy buena obra, y cõ mucha seguridad, como se ha visto por experiencia.

Vnguento defensiuo de bolo.

Este vnguento es magistral, y ay del algunas recetas, la q̄ Antonio Musa tiene por mejor en el libro del examen de los vnguentos es esta.

R E C I B E.

B Olo Armenico.

Sangre de drago.

Tierra sellada.

De cada vno dos onças.

Azeite rosado vna libra.

Cera quatro onças.

Vinagre lo que bastare.

Hizese en forma de vnguento blãdo.

Esta tambien aprouò Anuncio Foefio, y otros. Della escriuio el Licenciado Iuan Fragofo Cirujano muy docto en esta Corte, en la animadversion que escriuio sobre este vnguento, q̄ como testigo de vista puede afirmar auer vsado della mucho tiempo cõ felicissimo suceso. Otros le componen de otra manera, y ponen en el de azeite de almaziga, rosado, y de mēbrillos, de cada vno tres onças, de sandalos colorados media onça, de bolo Armenico vna onça, y cõ cera blãca lo que basta, y vn poco de vinagre hazen vn vnguento. Otro muy semejante a este haze Iuan de Vigo en el cap. 2. del lib. 8. de los simples.

Del nõbre de bolo Armenico vulgarmente gozã dos tierras, a la vna llaman comunmente bolo Armenico, y a la otra Bolarmenico de Leuãte, o Oriental, aquel es colorado, del qual diximos en los trociscos de terra sigillata, que es verdadera terra Lemnia, esto es amarillo, y verdadero bolo Armenico de Galeno de las señales fuyas, y sus obras escriuio en el capitulo 7. del libro

Vnguento
de morbo
Gallico ma
gistr. al.

sb vna
debol
debol
debol
debol

Lat señales
del bolo Ar
merico, y
sus obras.

libro 9. de las facultades de las medicinas simples: lo que se sigue, durante esta cruel y graue pestilencia, me traxeron vna tierra de aquella Armenia que confina en Capadocia, tambien muy le cadora, de color amarillo. El que me la dio graciosamente, la llamaua no tierra, sino piedra; la qual facilissimamente se deshazia en polvo delgado, assi como la cal; assi llamò la piedra quemada. Mas de la manera que en la cal no ay cosa de arena mezclada, assi tampoco en la Armenica, porque despues que està desmenuzada en el mortero con el pistilo, es polvo delgado, y no es pedregosa como la cal, o el *sanius alter*, aunque no es igualmente polvo, como el *alter*; assi que es mas densa que el, y menos aerea. Por lo qual aquellos que la han mirado descuidadamente, tuuieron duda y imaginacion q̄ fuesse piedra. Mas para lo que toca a lo presente no io portamas que la llames piedra, que tierra, con tal que entendamos que seca muy mucho; pues aprouecha quanto a lo primero a las disenterias, a las camaras, a las escupiduras de sangre, a los catarros, y allende desto a las llagas de la boca que se van podreciendo. Tambien aprouecha maravillosamente a aquellos que les cae algun corrimiento de la cabeça al pecho. Por lo qual aprouecha grandemente a aquellos que de ocasion desto tienen continua dificultad de respirar. Tambien ayuda a los que està enfermos de phthoe (que son los ptisicos) porque se ca sus llagas, y haze que no tosan, sino tienen gran desorden en la comida, o el aire que los rodea repentinamente se destempla. A mi me parece, que assi como lo auemos visto muchas vezes en las fistulas, no solamete en otras partes, sino tambien en el mismo ano, que sin echar detro colirio, que quitasse la suziedad, y el callo, con este medicamẽto dessecador se han estrechado y cerrado. Lo qual acontece tambien a la llaga de los Iuianos; la qual se vec ser

ayudada de medicamentos dessecadores, quando es mediana, y no demasiadamente grande. De manera que se hã visto algunos de aquellos q̄ uenẽ estos males de todo punto sanos. Algunos q̄ por esto se hã ido de Roma a Libia; los quales creyeron estar de todo punto sanos; y ciertamente por algunos años lo estuuieron. Pero despues como no viuiesse con igual cuidado y cautela les bolvio el mal. A estos (como dixẽ) el bolo Armenico manifestamente les aprouechò, y a aquellos que viuen en Roma, que continuamente son atormentados de dificultad de resollar, les ayuda tambien. Mas ciertamente en esta gran pestilencia que parecia a aquella q̄ salteaua la memoria de Tucides, todos aquellos que beuierõ este medicamento muy ligeramente fueron curados, mas aquellos a quiẽ no les aprouechò todos murierõ, porque de otro ninguno fuerõ ayudados. De donde se colige, q̄ solamente a aquẽllos no fue remedio que llanamente era incurables. Beuelse cõ vino blanco de sustãcia delgada sino tienen calẽtura, o poca, medianamete aguado pero si la calentura fuere grãde, muy aguado, mas las calenturas pestilentes no tienen mucho calor. De las llagas q̄ demandan ser secas, no ay q̄ dezir quanta fuerça tenga este bolo Armenico. Puede se llamar libremente como quisieres, o piedra, como le llamò el q̄ me le dio graciosamente, o tierra como yo, pues permite regarse con cosas humidas. Hasta aqui Galeno.

El bolo Armenico se lauã como la terra Lemnia, y las demas tierras; lo qual por auer dicho muchas vezes como se haze, no lo repetimos aqui aora.

Parece de lo q̄ de Galeno tenemos dicho, q̄ el bolo Armenico es vna tierra traída de Armenia de color amarillo; la qual despues desmenuzada en el mortero, se haze muy sutil polvo, y no es pedragosa: y en lo vno y en lo otro es semejante a la cal.

Las señales del bolo Armenico.

Vnguento mundificatiuo de nervios, y mundificatiuo de apio.

Vnguento mundificatiuo de nervios.

DOs vnguentos mundificatiuos escriuió Guido: vno, q̄ llamò mundificatiuo de nervios, y otro mundificatiuo de apio. El primero està escrito en el tratado 3. de la dotrina primera de las llagas de los miembros simples, en el capitulo 4. en el qual trata del nervio desnudo, su composicion es esta.

RECIBE.

M^{iel.} *Trementina.*

Harina de ceuada.

Harina de habas.

NO Señalò el peso que se tiene de poner de cada cosa destas, poner se ha igual cantidad de todas, q̄ es lo q̄ se haze siempre, q̄ en algun medicamento cõpuesto su autor pide algunos medicamentos simples sin señalar cierta cantidad dellos. Muchos no mirando lo que Guido dize, ponen la trementina sin lauarla primero; lo qual es cõtra lo q̄ el quiere; porque poco antes que escriua este vnguento, dize asì, Es mui bueno vsar entonces de la cal lauada con mucho azeite. Tãbien es mui bueno vsar del poluigo, y aturia lauada ablandada con azeite rosado. Esten estas cosas lauadas en el Estio muchas vezes con buena agua. Todas las cosas q̄ son de metales conuiene lauarlas, y todas las cosas que tienen de secar sin mordacidad: Tãbien es bueno la miel mezclada, con buen rodino (yo pienso que por estas palabras entendio buena miel rosada) y trementina, refina, y cera; pero conuiene lauar todas estas cosas, porque todas las cosas lauadas limpian sin mordimiento los licores agudos y mordãzes de las llagas: Tambiẽ se entiende, que la trementina, quãdo se pone en medicamentos para nervios, se tiene de lauar de Lanfranco; el

La trementina se tiene de lauar para este vnguento.

qual en el capitulo quarto del Antidotario; en el qual trata de los mundificatiuos, y de la manera de mundificar: en vno de los mundificatiuos que alli escriue, dize desta manera, Y si la llaga estuviere en lugar nervoso; serã bueno añadir trementina lauada quando se aparta del fuego. Lauase la trementina desta manera. Calientase primero, y luego se pone sobre ella agua la mas pura que huuiere, y se menea, quando han pasado en el agua sus calidades, se derrama aquella agua, y se pone otra: repitese esto mismo hasta tanto que el agua no saque alguna calidad de trementina, que se pueda conocer por la vista, por el gusto, o por el olfato. Pero conuiene tener gran cuenta con q̄ del agua con que se lauare, no quede alguna en la trementina; porque esta serã muy dañosa en este vnguento, con el qual se curã los nervios desnudos; los quales son muy enemigos de las cosas frias, de las quales es vna el agua.

Como se laua la trementina.

El vnguento mundificatiuo de apio, escriuió el mismo Guido en la dotrina primera del tratado septimo de los Antidotos de los apostemas, tratando de los mundificatiuos, y de la manera de mundificar. Adonde dize, La quarta es de apio, y es de Guillermo de Lanfranco, y de Enrico, y de todos los Parisienses, y es de los mios, porque mundifica las llagas malinas. El qual

Vnguento mundificatiuo de apio de Guido.

RECIBE.

Z *Vno de apio vna libra.*

Miel tres quartos.

Harina de trigo, o de otras, vn quarto.

Cuezase al fuego hasta que tenga espesitud, y hagase emplasto.

LAnfranco en el capitulo 4. del tratado 5. que es su Antidotario, escriue este vnguento, tratando de los mundificatiuos, y de la manera de mundificar: y aunque le cõpone de los mismos medicamentos, de que le cõpone Guido,

*Vnguento
mundificati
uo de apio
de Lanfran
co.*

do, difieren en los pesos dellos, dize así Lanfranco, Aprovecha vltimadament para mundificar las llagas antiguas, y por esso se llama mundificatiuo de apio. Recibe de miel blanca buena media libra, de harina de trigo sutilissima tres onças. Encorporese al fuego en vna caçuela, y encorporada se añada de çumo de apio ocho onças, todo se encorpore a fuego manso, y cueza hasta que tēga forma de puches. Despues se quite del fuego, y se menee mucho, y se guarde para vsar del. El que generalmente se compone quando se pide vnguento mundificatiuo de apio, es el que escriuio Guido; en el qual se tiene de advertir, que se tiene de poner (como tenemos dicho) el çumo del peregil, que es el verdadero apio, aunque el q̄ pusiere el del vulgar apio, llamado eleoselino, no errara, por tener las mismas facultades, como Dioscorides lo escriuio en el capitulo 62. del libro 3. adonde dize, El eleoselino nace en lugares humidos, crece masque el q̄ se liebra, y es eficaz para las mismas cosas.

Vnguento rubio.

*Vnguento
rubio de
Iuan de Vi
go.*

Este vnguento llaman Vnguento rubio, por el color que tiene, y tambien Vnguento rubio de Vigo, no porque Iuan de Vigo es su autor, porq̄ es magistral, sino por recibir en su composición vnos polvos q̄ el compuesto.

RECIBE.

Litargirio.
Azeite rosado.

De cada vno tres onças.

Poluos de Iuan de Vigo vna onça.

El litargirio se muele muy sutilmente, y se junta con el azeite; y despues de auerlo meneado vn grã rato, sobre manso fuego, meneandolo siempre, se tiene hasta que el litargirio se nudre, y toma cuerpo de vnguento, quando se va enfriando se añaden los polvos, y todo se mezcla bien.

SVELE acontecer quando se haze desta manera, que algunas vezes si queda baxo, aunque para curar algunas llagas fistulosas, y que tienen cauidad, es bien acomodado, porque mojado en el alguna pelotilla de hilas, se mete dentro, y toca todas sus partes; pero quando se vsa del en otras diferencias de llagas se corre, y se embeue en el lienço en que se pone, y por no permanecer sobre la llaga, no obra tan bien; y tambien que quando queda algo subido de punto, en muy breue tiempo despues de compuesto se endurece demasado. Por esta razon por huir del vn inconueniente, y del otro, yo suelo quitar del azeite media onça, y otra media del litargirio, y en su lugar pongo vna onça de cera, y con ella el vnguento tiene buen cuerpo: de manera, que quando se vsa del no se corre, ni tampoco quando passa por el algun tiempo, como no sea largo se endurece: y si se ofreciere vsar del en alguna llaga que tenga cauidad, es facil de ablandar, calentandole para que así liquecido se pegue a las hilas, y entre dentro de la cauidad, que es lo que se pretende. Ni se ha de pensar que poniendo en el cera de la manera que tenemos dicho, se curará y mundificará menos; porque esto le viene de los polvos de Vigo que recibe, que el ceroto del litargirio, y del azeite sirven solo de materia, como muchas vezes lo tenemos dicho, y fortificado con la autoridad de Galeno, y como del azeite y del litargirio resultan seis onças, y quando se pone en el juntamente cera, con el orden que tenemos dicho, de todos tres resultan tambien seis onças, la virtud de los polvos no se altera; pues compuesto este vnguento de la vna manera, o de la otra, siempre se guarda la misma proporcion entre los polvos, y el ceroto. No ha faltado quien ha escrito, que los polvos que recibe este vnguento se muelan muy sutilmente, y

En este vnguento se puede quitar media onça de litargirio, y otra media del azeite, y poner en su lugar vna onça de cera.

Del azeite y del litargirio se quita de cada vno media onça. Se pone vna onça de cera, para que este vnguento no se corra, ni se endurezca.

que

No es azer que puestos en el almirez con el azeite se traigan hasta que se ayan vnido muy bien, y hecho vn cuerpo; lo qual no es buena manera de componerle, porque quando se trabaje mucho trayendo estas cosas en el almirez, no se podra hazer vnion que dure mucho tiempo; porque como el litargirio, y los polvos son tan pesados, y el azeite tan liuiano sin auer cosa que les ligue, dentro de muy poco tiempo se apartan, yendose cada vno a su lugar natural, los polvos, y el litargirio abaxo, y el azeite arriba, por lo qual esta manera de componerle no es acertada.

Como se conoce los poluos de Vigo que tienen minio. Los que venden polvos de Iuan de Vigo suelen mezclar en ellos minio; el qual en el color y peso es muy semejante. Conocele esto de dos maneras. La vna es, echando en la lumbre vnos pocos dellos, y si tienen mezcla, los polvos se van en humo, y lo que ay ageno se queda entero. La otra es, echando en ellos vn poco de agua fuerte, y lo que es polvos se deshaze, y se haze agua, y lo que tiene mezclado se queda entero.

Vnguento de Alderete.

EL Doctor Alderete insigne Medico en la Vniuersidad de Salamanca, compuso vn vnguento con que se cura la sarna, el qual tomò el nombre de su autor, y se llama Vnguento de Alderete.

R E C I B E,

T Rementina dos onças.
Manteca de vacas quatro onças.
Albayalde tres onças.
Alumbre quemado dos dramas.
Soliman cinco escrupulos.
Yemas de huevos dos.
Zumò de limones tres onças.

La trementina, y la manteca de vacas se lauran como auemos dicho,

y el zumo de limones se embeuerá en el vnguento.

Y si fuere Inuierno se pondra de azeite rosado lo que bastare para que el vnguento estè blando, para que se pueda con el vntar la sarna, y del soliman se podrá quitar algo para niños, y personas muy sensibles, que podra causarles dolor en tanta cantidad.

DE LOS CEROTOS.

LA Cera, sin la qual no se pueden componer los cerotos les dio el nombre; por lo qual algunos les parece ser mas acertado llamarlos ceratos de cera, que no cerotos. Componense los cerotos de plantas enteras, o de alguna parte suya, de metales, de metalicos, de tierras, de animales, o de sus partes, como de los vnguentos diximos, con cera. Difieren los cerotos de los vnguentos y emplastos en el modo de sustancia; porque los cerotos tienen mas solida forma que los vnguentos, y menos solida que los emplastos. Fueron todos inuentados por complazer a aquellos que reusan las vnturas liquidas: y tambien porque con aquella consistencia se detienen mas sobre el cuero, y los medicamentos que reciben tienē mas tiempo para hazer sus obras. De los cerotos ay dos diferencias, vnos son moles y otros duros: de los moles ay vnos mas moles que otros. A los mas moles llamò Fernelio en el capitul. 19. del libro 4. de su Methodo cerotum mollius, y Galeno en el capitulo nono del libro decimo de la Methodo, ceroto liquido, y puso en el tres tãto, o quatro tanto azeite rosado que cera. Son estos cerotos liquidos tan parecidos a los vnguentos, que a algunos los llamaron vnguentos, como solemos al ceroto refrigerante de Galeno, llamarle Vnguento refrigerante de Galeno.

Los

Los otros cerotos moles, que no son tan moles como estos, se componen con la mitad de la cera, que es el azeite. De estos entendio Galeno en el cap. 3. y 6. del libro 3. de la composición de los medicamentos, según los generos, quando dixo, Mas si propusieres hazer vngüeros, como son los que los Medicos llamã a copos, que quiere dezir, que alivian el canfancio, mezclaras a la cera quatro tãto azeite. Pero si quisieres hazer vn ceroto mole, como en las quebraduras, doblado. De los cerotos duros ay tambien dos diferencias, porque entre estos ay vnos mas duros que otros; los mas duros tienen tal modo de sustancia, que no enfuzian a los que los tocan; pero no tienen tan duro cuerpo como los emplastos; a los quales llamò Galeno en el capitulo 9. del libro 7. de la composición de los medicamentos, según los generos, ceroto malagmata, de estos son los cerotos confortatiuo de Ioannes de Vigo, y el de ranas, a los quales por la mucha semejança que tienen con los emplastos, suelen llamar emplastos, y les quitã el nombre de cerotos. Los que no son tan duros como estos, recibẽ en su composición tanta cera como azeite, y algo mas, como lo dize Fernelio en el lugar que poco ha citamos. Galeno llamò a estos, emplastos, en los capitulos 3. y 6. del libro 3. de la composición de los medicamentos, según los generos. Pero verdaderamente con mas razon merecen el nombre de cerotos, porque los medicamentos que se componen de sola cera y azeite, sin recibir en su composición juntamente otra cosa que les ayude para tener mas dureza, nunca llegan a tener cuerpo de emplasto, ni aun de los cerotos mas duros que diximos: y por esta razon en los emplastos que se componen de sola cera y azeite pone Dubois en el principio de su libro seis drammas de azeite, y onça y media de cera. Ha se de advertir aqui, y tornar a la memoria, lo que tratando de los vngüentos diximos, que

siempre que dixeremos de cera tanta cantidad, entendemos de la cera que tiene la consistencia media, ni muy pingue, como la fresca, ni muy seca, como es la vieja, porque qualquiera destas se ponga, muda la consistencia del ceroto, la vna con su pingüidad, y la otra con su sequedad. Pero si aconteciere no tener la cera de consistencia media, y se pusiere la fresca y pingue, se quitara en proporcion del azeite que tenia de ponerse: y si se pusiere la cera seca, y vieja, se quitara algo de la cera, o se añadira algo del azeite. Tambien si el ceroto recibiere algunas enxundias, su peso se baxara del peso del azeite; pero si se pusieren algunas gomas desatadas, y el ceroto fuere alguno de los cerotos moles, por su causa no se acrecẽtara, ni se disminuira el peso de alguno dellos; porque puestas las gomas altas de punto en estos cerotos no les añaden espesitud, ni blandura, mas si los cerotos fueren de los duros, se añadira alguna cera, o se quitara algo del azeite.

Siempre que se pida cera se entienda de la que tiene media consistencia.

Ceroto refrigerante de Galeno.

ME fue en la seccion de los vngüeros escriue el ceroto refrigerante de Galeno, desta manera. El ceroto de Galeno que enfria mucho, aprouecha a las calenturas agudas, y al dolor de la cabeça caliente y pulsatiuo.

La receta del ceroto refrigerante de Mesue.

R E C I B E.

CEra blanca vna onça.
Azeite rosado quatro onças.
Sea el azeite sobre que se hiziere azeite onfancino.

Agua de la fuente clara y muy fria lo que bastare.

El azeite se laue biẽ, y muchas vezes, y quanto mas se lauare, tanto serã mas excelente. Al fin se sobre con vinagre blanco claro, y poco, y guardese.

La receta
del ceroto
refrigeran-
te de Gale-
no.

TOMO Mesue este ceroto del capitulo nono del libro decimo de la Methodo de Galeno; aunque difiere del, en que Galeno pone de azeite tres tanto, o quatro tanto, que es la cera, y de agua todo lo que pudiere recibir en si, como parece de sus palabras, que son estas: Empeçaré de aquel medicamento, que de todos los que humedecen y enfrían, es el mas simple. Del qual tambien uso cōtra las erysipelas, y contra los phlegmones en las partes vergonçosas en el principio, antes que se muestre algun podrecimiento que va padeciendo. Conuendra tambien para esto tener aparejada cera mui buena y lauada, ciertamente aura sido mui buena; o la cera blanca de Ponto, o la que se haze de panales Aticos. Serà tambien el azeite rosado el que es hecho de azeite llamado de algunos omphancino, y de otros crudo, el qual sea hecho sin sal. Conuendra tambien mucho para esto, que el mismo azeite sea tambien de todo punto de tenues partes, qual es el Sabino. Quando quisieres vsar del, mezclados entrambos a dos los derretiras en vaso doblado, y hecho vn ceroto liquido, qual serà el que tuuiere tres tanto, o quatro tanto azeite rosado que cera; despues que se huuiere enfriado, mezclaras con el poco a poco en el mortero tanto de agua, quanto mientras que con ella estuuiere blando pueda recibir en si. Conuerna tambien, que el mismo ceroto estè primero mui frio; y tambien que el agua que se le mezcla sea frijsima, resfriaras abundantemente el ceroto, si quando vn poco se va juntando, traigas a vna parte y a otra todo el vaso, en que se contiene dentro de agua frijsima; y si quieres tambien añadir vn poco de vinagre mui tenue y claro, ciertamente haras el medicamento mas que esto frio y humido. Escriuió tambien este ceroto en el capitulo sexto del libro primero de las facultades de las medicinas simples: pero en este no pu-

so azeite rosado como en el otro, porque Galeno en este lugar no pretende hazer vn medicamento que enfrie y humedezca mucho como en el: para lo qual el azeite rosado ayudará mucho, sino prouar que el agua dulce enfría; lo qual prueua, porque hecho vn ceroto de azeite y cera, y embeuiendo en el mucha agua fria, aprouecha a las calenturas y a los phlegmones, y a otras enfermedades hechas de calor: y porque mezclando en el azeite rosado, se le podria atribuir a el tambien, y no a sola el agua; por esso con el agua pone solamente azeite comun, porque no aya en el ceroto otra cosa que pueda hazer esta obra, y así quede prouado lo que pretende, que es que el agua dulce enfría, como parece de sus palabras, que son estas: Ciertamente que toda el agua dulce claramente enfría, de aqui tambien lo aprenderas, si pongas en algun afecto caliente el ceroto liquido sobado con agua fria, y diligentemente majado, luego le enfriaras; mas conuiene mezclar mucha dela misma agua, y la mezcla se acabará de hazer mui bien desta manera, Detritiendo cera la mas pura que fer pueda con el azeite, conuerna hazer el ceroto liquido, y despues de frio y raído sobarle en el mortero con las manos, echando encima tanta agua, quanta pueda el ceroto recibir, pero que el agua no se corra, este resfriara aquellos que vsan del en las calenturas, si se ponga sobre los hipochondrios, y todo phlegmon, y tambien por el semejante las herpes, y los carbuncos, y las erysipelas, y los diuiesos, y breuemente todas las enfermedades calientes. No fue a caso, ordenar Galeno y Mesue, que el agua que se huuiesse de embeuer en este ceroto, fuesse dulce, sino con mucho acuerdo, queriendo enfriar con el, porque esta sola entré todas las demas aguas enfría; y así con sola ella se podia esto alcançar; autor es dello Galeno en el lugar que aora

P. rque Galeno en el cap. 6. del lib. i. de los simples. cōpuso este ceroto con azeite comun y no rosado

El agua dulce entre todas enfría.

poco ha citamos: en el qual a las palabras que auemos referido fuyas, juntò estas. Así que si mezclando en el, no agua dulce, sino de la mar, o salmuera quisieres vsar del en alguna de las enfermedades dichas, veras no pequeña diferencia; porque este medicamento no enfriara a alguna de las enfermedades propuestas, antes las encenderá. Tan mucha es la diferencia de las aguas de beuer, y de la salmuera, o del agua de la mar: y por el semejante qualquiera de acufre, o de betumen, o nítro, o calcanto, o misí, o calcitis, o para dezirlo simplemente de la que representa en el gúto alguno de los medicamentos naturalmente calientes, porque todos estos son enemigos de los afectos calientes de nuestros cuerpos. Por lo qual parece claro todas estas ser calientes con sus facultades, y sola el agua de beuer fria. No creo avrá alguno de los que con atención ayá leído los lugares de Galeno q̄ auemos referido, que no condene la manera de componer este ceroto de que vsan todos los Boticarios deste tiempo: los quales despues que han derretido la cera con el azeite, y hecho el ceroto le lauã muchas vezes con agua; lo qual es contra lo que Galeno ordena, porque el no quiere que el ceroto se laue con agua, sino que se embeua agua muy fria en el, sobandole mucho con las manos en el mortero, quanta pueda recibir, y incorporar demanera, que ninguna se derrame. Ni se pueden escusar con dezir, q̄ Mesue manda, q̄ el azeite se laue bien, y muchas vezes: y que quanto mas se lauare, tanto será mas excelente; porq̄ esto no es dezir, que se laue el ceroto, que es lo que ellos hazen, sino el azeite que se pone en el, el qual no se tiene de lauar despues de hecho, sino antes que se haga del azeite rosado; porque si despues de hecho el azeite rosado se lauasse muchas vezes, perderia el olor de las rosas, como lo muestra la experiencia, y juntamente su virtud, como

Brasabolo Ferrariense lo escriue en el libro del examen de los vnguentos, examinando el ceroto sandalino: y allende desto, porque Mesue compone este ceroto de cera blanca, azeite rosado onfancino, y agua lo que bastare; lo qual declaró Galeno, diciendo, Toda la que pudiere recibir sobandole, demanera que el agua es vno de los medicamentos simples que este ceroto recibe en su composicion; la qual ha de quedar en el, como en el oximel, y en el xaraue acetoso simple, en que se pone; luego no la ponen Mesue, ni Galeno, para lauar este ceroto, como estos lo hazen. Será pues la legitima manera de componer este ceroto, segun la dotrina de Galeno, esta.

Sobre la cantidad de cera muy blanca y limpia, se pondra de azeite rosado onfancino tres tanto, o quatro tanto, que ella es, y despues que se huuiere derretido en el baño, se metera el vaso en que se derretio todo en otro vaso que tenga agua muy fria: y quando se fuere enfriando echara dentro agua de la fuente dulce, y muy fria, toda la cantidad que sobandole con las manos pueda recibir, despues se añadira un poco de vinagre ienue y claro.

Adierte Galeno, que el enfermo que vsare deste ceroto, le mude luego que se calentare, porque despues que se ha calentado no enfria. De lo qual parece se da a entender, que conuiene hazer este ceroto fresco, quando fuere neccessario vsar del, y que tenerle compuesto en la botica no es acertado, especialmēte en tiempo caluroso; porque entonces la frialdad del agua que se le mezclò (la qual encomienda Galeno sea mucha) se avrá perdido con el tiempo, y calentado se el ceroto.

Ceroto

La receta del ceroto refrigerante de Galeno.

Este ceroto no se tiene de tener compuesto.

Este ceroto no se tiene de lauar.

Mesue laua el azeite y no el ceroto.

Ceroto de sandalos.

R E C I B E.

Rosas doze drammas.
 Sandalos colorados diez drammas.
 Sandalos blancos.
 Sandalos citrinos.
 De cada vno seis drammas.
 Bolo Armenico siete drammas.
 Spodio quatro drammas.
 Canfora dos drammas.
 Cera blanca treinta drammas.
 Azeite rosado vna libra.
 Hagase ceroto.

DE las tres diferencias de sandalos que este ceroto recibe, tomò Me sue ocasion de llamarle ceroto de sandalos, así como Nicolao a su triasandalos. Quien tuuiere en la memoria lo que diximos en el tercero libro tratando del aromático rosado, que la falta del sandalo citrino suplía el colorado, y lo que diximos escriuiendo el leuario de çumo de rosas de Nicolao, que por el espodio podíamos vsar de las rosas en los medicamentos de los Arabes: y por la canfora del sandalo colorado, quando pusiere la mano en la composicion deste ceroto, no hallará cosa que le pueda hazer tropieço, por estar todo lo demas mui llano: porque lo que Mesue dize al fin del, que ay algunos que lauan el azeite y la cera primero, y despues los mezclan con las demas cosas, yo lo tengo por impertinente, porque auiendo se lauado el azeite para hazer el azeite rosado, y la cera para hazerla blanca, parece basta, y que no es necessaria otra lauacion, especialmente que lauar el azeite rosado despues de compuesto, no es acertado, porque se perdera el olor y virtud de la rosa por la lauacion. Y no vale lo que algunos dizen, que tambien se laua en el ceroto refrigerante, porque Galeno no le laua, sino embeue el agua, como diximos.

Hissopo ceroto de Filagro.

R E C I B E.

Açafran cinco drammas.
 Bdelio.
 Almaciga.
 Armoniaco.
 Azibar.
 Estoraque liquido.
 De cada vno siete drammas.
 Cera amarilla vna libra.
 Terebentina onça y media.
 Medulas de las canillas de las vacas.
 Enxunãia de ganso.
 De cada vno quinze drammas.
 Hissopo humido libra y media.
 Azeite nardino lo que bastare.

El bdelio, armoniaco, y azibar se defate en agua de la infusion de alholbas y mançanilla, y con las demas cosas se haga vnguento.

ENtre otras descripciones deste nõ bre escritas de Mesue en la distincion onze del antidotario, la que generalmente se tiene compuesta, es la que escriuio Filagro, diola el nombre el hissipo, llamado en nuestro language hissopo humido, que es la grassa de la lana de las ouejas suzia. Llamase suzia *Quæ es hissopo humido.* aquella, que està de la manera que se quita de las ouejas, porque despues que està lauada, ya no es sucia, ni tiene *Que es lana suzia.* hissipo, segun lo dize Galeno en el capitulo decimoquinto del libro vndecimo de las facultades de las medicinas simples. La manera de hazer el hissipo escriuio Dioscorides, a quien han seguido otros muchos en el capitulo sesenta y seis del libro segundo; pero Mesue en el principio desta distincion le mostrò a hazer desta manera. *Como se haze el hissopo humido.* Tome de la lana suzia de las ouejas casi sesenta libras, y echense sobre ella de agua de la fuente caliente lo que bastare para infundirla, y dexese así ocho horas,

horas, cueza después vn hervor, y exprímase el agua, y cuelese, y cueza con facilidad en vn vaso estañado, meneándolo a menudo, porque no se quemé, hasta que tenga cuerpo de miel bláda. Aquel esipo es mas loado que es liso, no curado con la yerua lanera, el que guardó el olor pesado de la lana; el q̄ fregado con la mano en vna concha q̄ tenga agua fria, se para blanco, y no tiene dentro alguna cosa dura, o quajada, a la manera del adulterado con cera y azeite, o enxundia.

Pide Mesue en este ceroto los tuetanos de las canillas de las vacas. Llaman a estas los Latinos medulas, a medio, porque estan en el medio de los huesos. Por esta razon a los coraçones de las raizes llama Galeno medulas en el capitulo sesenta y siete del libro segundo de los Antidotos, en el antidoto eneafarmacos, porque estan en el medio dellas. Hallanse no solamente estos tuetanos en los huesos de las canillas de los animales, sino tambien en los huesos del espinazo, pero áquéllos gozan del nombre de medula absolutamente, y sin determinacion alguna, y estos con adición de espinal, y se llaman espinal medula; la qual difiere de la otra, en que esta q̄ se toma del espinazo es mas dura y seca, que la que se toma de los demas huesos; por esta razon añadió Mesue al (medullæ) cruris, dando a entender por aquellas palabras, que no queria la del espinazo. En el tiempo que se tienen de tomar estas medulas de los animales no ay pequeña diferencia entre Galeno y Dioscorides; porque Galeno tiene por oportuno tiempo para tomarlas el Inuierno, en el capitulo quinto del libro onze de las facultades de las medicinas simples. Pero Dioscorides juzga ser mas acomodado el fin del Estio, quando empieza el Otoño; porque en otro tiempo del año las mas dellas tienen mucha sangre quajada, y estan como vna carne q̄bradiza; pero en el Es-

tio estan blancas, solidas, y sin alguna, o muy poca sangre, como se lee en el capitulo sesenta y seis del libro segundo. Que este parecer de Dioscorides sea el mas acertado nos lo muestra la experiencia, pues vemos las medulas de los huesos en el Inuierno blandas, y llenas de sangre; y por el contrario en el Estio blácas, duras, y sin alguna mezcla della. Deste parecer es también Plinio en el capitulo nono del libro ventitres de la historia natural, adonde dice, que se curan antes del Otoño, que es en el Estio. Tomadas en este tiempo en el lleno de la luna, porque en este estan los huesos mas llenos que en el menguante della, se aparejaren desta manera; Puestas en el almirez y majadas vn poco se pone sobre ellas agua de la fuente caliente, y meneandolas se tienen en esta agua hasta que mudé el color, entonces se vaziará, y se pondrá otra agua caliente, y quando huviere mudado el color se quitara: repetir se ha esto otra vez, y hasta tanto que el agua que se pusiere salga pura, que será quando no sacare alguna calidad de las medulas, que se pueda conocer por el gusto, vista, o olfato; entonces se lauan otras dos, o tres vezes con agua fria, para que si algun calor se les pegó del agua caliente con que primero se lauaron, la pierdan. Lauadas desta manera se derriten en el baño, o a mäs fuego, y se guardá en lugares frios; en los quales las guarda Plinio en el lugar que poco ha citamos. Galeno guarda las enxundias y medulas en lugares secos y altos, en el capitulo quinto del libro onze de las facultades de los medicamentos simples. Lauanse primero con agua caliente, porque quando se pone fria se suelen las medulas deshazer, y mezclarse cō el agua; lo qual no se haze quando se pone caliente, antes si acontecé ponerse primero el agua fria, y deshazerse, poniendo sobre ellas agua caliente se suelen juntar. Pide después Mesue enxundia de ganso, en

Como se aparejan las medulas.

porque los tuetanos de los huesos se llamame dulas.

En que difieren las medulas de los huesos del espinazo de las otras de los otros huesos.

En que tiempo se toman las medulas de los huesos de los animales.

cuya

Por *en un dia de gan- so se pone la de la gallina.* cuya ausencia podemos ponerla de la gallina, como Galeno lo escriue en el capitulo dezisiete del libro primero, y en el capitulo quinto del libro tercero de la composicion de los medicamentos segun los generos.

Y erran los que ponen en este ceroto el estoraque liquido vulgar. Y erran mucho los que en este ceroto ponen por estoraqueliquido, lo que vulgarmete se llama así, porque este no solo no lo es, pero no sabemos q̄ sea, como tratando de la alipta muscata diximos, ponerse ha en este ceroto el estoraque calamita mas blando, y pingue que se hallare, o la miel del estoraque, que es verdadero estoraque liquido, como alli está prouado, el qual auriendole majado primero hasta que no se vea, ni se sienta cosa entre los dedos, con la mano del almirez bié caliente, se untará con la trementina, y se tendrá sobre el rescoldo, hasta que se mezcle con ella, lo qual con el bdelio y amoniaco desatados en la infusion de las alholbas, se mezclaran en el ceroto estando casi frio. Infusión de las alholbas pide Mesue para desatar estas gomas, conuerna que al tiempo de la infusion sea breue, porque no se haga el agua mui viscosa, que será mucho estoruo para poderse colar bien las gomas, porque esta impedira el paso dellas por el lienço; y aunque Mesue desata en ella el azibar, bastará molerla suuilmente.

Por tres causas sale este ceroto blando. Vemos muchas vezes este ceroto mui blando, y el papel en que está embuelto sucio. Lo qual puede venir de tres cosas, o de cada vna dellas de por si, porque vnos pecá en el hissopo humido, poniendole mui blando, otros en las gomas, poniendolas baxas de punto, y otros en el azeite nardino, poniéndole en mucha cantidad, y otros en todo. Lo qual, o cada cosa de por si basta para que el ceroto tēga estas faltas, que en el solemos hallar. El hissopo humido quando está fresco, está mui blando, y ablanda el ceroto, y quando ha passado por el mucho tiem-

po, suele secarse, y ponerse mui duro, y entonces no se puede mezclar en el. Cōuerna antes de ponerle, reducirle a tal modo de sustancia, que se pueda malajar entre los dedos como la cera, esto se hará, si estando blando le cozieren, y si duro, le baxaren, mezclandole aquella cantidad de agua que bastare, hasta que el vno y el otro tengan este cuerpo, y modo de sustancia, el qual le dará al ceroto en que se pusiere. En las gomas se peca poniendolas blandas, porque estas ablandan el hissopo humido, y entrambos el ceroto. Conuerna para huir deste daño, cozerlas despues de coladas, hasta que tengan cuerpo de vnguento duro, y cessara este inconueniente. Tambien quando el azeite nardino es mucho, haze el ceroto blando. Por lo qual se pondra del solo media onça; y haziendolo todo desta manera, el ceroto tendrá mui buen cuerpo, y no ensuziará el papel en que se emboluiere, como lo enseñará la experiencia.

Ceroto confortatiuo de Ioannes de Vigo.

Lamase este coroto confortatiuo de Ioannes de Vigo, a diferencia de otros emplastos confortatiuos escritos de otros autores, hallarle ha quien le quisiere componer, en el capitulo treze del libro octauo del Antidotario, lo que recibe su composicion, es lo siguiente.

RECIBE.

Azeite de arrayan.

Azeite rosado omphancino.

De cada vno seis onças.

Zumo de las raizes de malbauisco dos libras.

Raizes y hojas de fresno.

Raizes y hojas de la consuelda menor.

Granos

El ceroto confortatiuo de Guido.

Granos de arrayan, y de sus hojas.

Hojas de faz.

De cada vno medio manojo.

Mirra.

Encienso.

De cada vno media onça.

Cuezan todas estas cosas en igual cantidad de vino tinto y agua, hasta q̄ se gaste la mitad, y despues se exprima fuertemente, y se cuele, y a lo q̄ colare se añada

Sebo de cabron media libra.

Trementina muy clara dos onças.

Almaziga vna onça.

Cuezan todas estas cosas hasta que se gaste lo que quedò de los çumos, y cuelese, y a la coladura se añada

Litargirio de oro.

Litargirio de plata.

De cada vno tres onças.

Bo'lo Armenico.

Tierra sellada.

De cada vno dos onças.

Minio diez dramas.

Y con lo que bastare de cera se haga ceroto.

pea; en el qual tratado de la manera de exprimir los çumos dize desta manera, Zumo es aq̄l humor q̄ se exprime de las yervas frescas, o de los frutos humidos, o de las simientes azeitosas, ma adas, y vna viscosidad a manera de moco que se saca de las simientes glutinosas, raizes, gomas, raeduras de partes nerviosas mazeradas en alguna humedad caliente. Y poco despues en el mismo capitulo enseñado a sacar estostres generos de çumos, dixo, El tercero genero de çumo se saca de las simientes glutinosas y raizes, y de otras cosas infundidas algun tiempo en humedad caliente. Las simientes casi son de membrillos, de marrubio, de hortigas, de lino, de fenogreco, de psilio, de malua, y de cidra. Las raizes son de maluas, de malvausco, y de sinfito.

Pide el autor deste emplasto, despues del çumo de los malvauscos, de las raizes y hojas del fresno, de las raizes y hojas de la suelda menor, de los granos del arrayan, y de sus hojas, de las hojas del faz, de cada vno medio manojo.

Diximos tratando del xaraue de chicoiria de Nicolao Florentino, q̄ por vna manojo teniamos de entèder peso de vna onça; de manera q̄ destas siete cosas q̄ Iuan de Vigo pide de cada vna medio manojo, tenemos de poner siete medias onças q̄ hazen tres onças y media. Cuezelas en igual cãtidad de vino tinto y agua, juntamère con los azeites y çumo de los malvauscos, y con media onça de mirra, y otra media onça de encienso; en lo qual parece q̄ no acertò.

Lo vno, porq̄ pidiendo de vino tinto, y agua iguales partes, lo manda cozer hasta q̄ gaste la mitad, y no señala q̄ peso elige por parte, para q̄ se sepa q̄ rãto se tiene de poner por vna parte para saber lo q̄ se tiene de gastar por la mitad. Lo otro, porque coziendo todas estas cosas jũtas, mucha parte de los azeites se perdera, quedandose embeuido en las raizes, y en las yervas, y a lo q̄ quedare harà estorvo el muzilago del mal-

Que se tiene de poner por medio manojo.

Dos errores de Iuan de Vigo.

Que es çumo de las raizes de malu. uisco

Pide Ioannes de Vigo dos libras de çumo de la raiz del malvausco; el qual no es otra cosa, que el muzilago q̄ della se haze, infundiendo vna libra de las raizes lauadas, y quebradas en quatro libras de agua caliente por ventiquatro horas, y poniendolo despues todo a la lumbre hasta que se caliente, de manera q̄ el agua q̄ tomò la viscosidad de las raizes se adelgaze, y se pueda apartar dellas; porq̄ esta es la manera de sacar el çumo de estas raizes, y de las simientes viscosas secas, como son las del lino, y del fenogreco, y otras semejantes; el qual por la semejança q̄ tiene cõ el moco en el modo de sustancia, se llamò mucago, o muzilago. Que el muzilago de estas raizes, y simientes que auemos dicho, se llame çumo lo escriue Iacobus Silvius en el lib. 2. de la pharmaco-

uauisco para poderse colar por su viscosidad. Por lo qual tengo por mas acertado hazer el cozimientto destas cosas apartadamente en el vino, y en el agua, segun arte, y despues poner lo q se colare, y el çumo del maluauisco poco a poco sobre los azeites, y cozer lo a fuego manso, hasta que esta humedad se gaste: y auendosi gastado, colarlo, y ver lo que quedò de los azeites; en los quales cozera el litargirio, auendolo meneado vn grã rato a fuego manso, hasta que tenga cuerpo del ceroto mas duro; el qual tomara mas presto si tuuiere el color amarillo, que por esso le llaman litargirio de oro: y teniendo este cuerpo tendra poca necesidad de cera, porque sin ella tiene la dureza y modo de sustancia que ha menester, especialmente recibiendo tanto polvo de cosas secas que le ayudan a su dureza con su sequedad. Pero porque el ceroto se haga mas tratable, y despues passando por el tiempo, aun que no sea largo se desseque mucho, ferà acertado mezclarle quatro onças de cera para que no le suceda esto: la qual se derretira con la trementina, o pez Griega, y con el sebo, quando se fuere enfriando se pondra sobre ello el litargirio, calentandolo primero: y despues se añadiran la mitra, el encienso, el bolo Armenico, y la tierra sellada, y el minio, todo sutilmente molido. Pero adviertase, que si el mismo se pusiere al tiempo que se pone la cera y la trementina, y diere vn hervor con ellos, tomara el ceroto muy buen color: y quando estuviere frio se podra hazer madaleones. Otros cuezen el litargirio solo, hasta que tiene cuerpo de vnguento, y despues añaden de cera otro tanto como del azeite: y aunque le hazen mas tratable, le hazen de menos obra.

Otra manera de confgir este ceroto.

Como se tiene de hazer el cozimientto.

El cozimientto se hará segun arte, desta manera. Sobre quatro libras de vino tinto, y agua por iguales partes, estando calientes se pondran las raizes

de fresno, y de la consuelda menor, gruessamente molidas: y quando se huieré gastado del vino y del agua, nue ue onças, se pondran los granos del arrayan: y auendosi gastado otras nue ue, que todas seran libra y media, se quitara dela lumbre, y passadas seis horas se colara con fuerte expressión. La libra del cozimientto q quedara, se pondra con el muzilago sebo de cabron, trementina, y las demas cosas que con estas se piden a su tiempo cada vna, como diximos.

Ceroto de ranas.

EL ceroto de ranas está escrito de Juan de Vigo en el capitulo 2. del libro 5. en el qual trata del mal Frances ya confirmado. La composicion suya es esta.

La receta d' el ceroto de ranas

R E C I B E.

Azeite de mançanilla.

A *Azeite de eneldo.*

Azeite de espica.

Azeite de açucenas.

De cada vno quatro onças.

Azeite de açafrañ dos onças.

Vino de puerco dos libras.

Sebo de ternera vna libra.

Euforbio diez dramas.

Encienso veinte dramas.

Azeite de las bayas de laurel tres onças.

Ranas viuas doze.

Enxundias de viboras cinco onças.

Lombrizes lauadas con vino siete onças.

Zumo de las raizes de hiergos.

Zumo de la raiz de la enula.

De cada vno quatro onças.

Esquinanto.

Cantuesso.

Matricaria.

De cada vno dos manojos.

Vino oleroso quatro libras.

Cuezan

Cuezan todas estas cosas juntamente hasta q̄ se gaste el vino, y despues se cuele, a la coladura se añaden

Litargirio de oro dos libras.

Trementina clara quatro onças.

Con bastante cera blanca al fuego se haga ceroto a manera de espadiapo, añadiendo en el fin del cozimiento

Estoraque liquido tres onças.

Quitado de la lumbre, y estando ya liquido se añadan

Açogue muerto con saliuva ocho onças.

Meneese hasta que el açogue se encorpore, y mezclese bien.

LAs ranas que este ceroto recibe le dieron el nōbre. De las ranas vnas se crian en lagunas, arroyos, o rios, y otras en las çarças y cañas, aquellas se llaman ranas sin otra determinacion, y estas ranas rubetas quando se crian entre las çarças, de rubus, que en nuestro language es çarça, y quādo se criā entre las cañas, de calamus, que es lo mismo que caña, se llaman ranas calaminares. Las primeras se suelen servir en las mesas, con otros manjares; pero las ranas rubetas, y calaminares nunca las ocupan por ser venenosas, y solo para los medicamentos externos adōde deseamos su veneno provechosas. Iuan de Vigo en este ceroto no nos señala quales ranas queria pusiessimos en el, como lo hizo Galeno en el acopo de las ranas, que escriuio en el capitulo 10. del libro 7. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual pidio ranas rubetas. Yo entiendo que estas tambien son las que se tienen de poner en este ceroto. Porque de los medicamentos venenosos quando se ponen en medicamentos q̄ se aplican por defuera, siempre escogemos aquellos q̄ tienen mas veneno: y por esta razon en el azeite de alacranes, ponemos los alacranes machos, y en el de las viboras, las viboras negras;

porque tienen más pernicioso veneno que las demas de su genero. Pide Iuā de Vigo doze ranas viuas (viuas) dize, porque juntamente cō la virtud de sus carnes, quiere tambien los espiritus vitales q̄ faltā en las muertas. Por lo qual tambien en los azettes de alacranes, y de viboras, ponemos los alacranes, y las viboras viuas, y algunos en el de çorra ponen tambien por la misma razō la çorra viua, como Galeno lo escriue en el cap. 47. del lib. 11. de las facultades de las medicinas simples. Tambien se olvidō de dezir si teniamos de tomar las doze ranas que pide de las grādes, o de las pequēnas, cō lo qual tuuo cuidado Galeno, como parece del capit. 10. del lib. 7. de la cōposicion de los medicamentos, segun los generos; en el qual pide tres ranas grandes, o cinco pequēnas. Dicho auemos muchas vezes, q̄ quando se pide algun medicamento simple por numero, de aquellos en los quales se hallan vnos grandes, y otros pequēnos, y otros medianos, tenemos de escoger los medianos; los quales igualmente distā de los dos estremos; y guardando esto me parece se pongā en este ceroto doze ranas de las medianas, o en falta suya, nueue de las grandes, o quinze de las pequēnas; porq̄ si Galeno en el lugar citado pone por tres ranas grādes cinco pequēnas, guardando esta proporcion, por nueue ranas grandes, podremos poner quinze pequēnas, y como las medianas tienen el lugar medio entre las grandes y las pequēnas, doze ranas medianas tendrā lo mismo q̄ nueue grandes, o quinze pequēnas; porque lo mismo ay de nueue a doze, que ay de doze a quinze; y assi poniendo nueue ranas grandes, o quinze pequēnas, avremos cumplido tātō como poniendo doze medianas.

En quanto a la manera de la cōposicion deste ceroto q̄ Iuan de Vigo nos mada guardar, parece podremos dezir lo q̄ de la manera de componer su emplasto confortatiuo poco ha diximos.

Porque se piden las ranas viuas.

Si las doze ranas hā de ser de las grandes, o de las pequēnas, o de las medianas.

Como se hará este ceroto con buena orden.

Porq̄ si cozieremos las yervas, enxundias, sebo, azeites, encienso, euforbio, ranas, lóbrizes, vino, y çumos j̄ramente como el lo ordena, no ay duda sino q̄ en estas yervas se q̄dara mucha parte del sebo, enxundias, y azeites embeuida, y q̄ del encienso, y euforbio, no tendremos tã entera su virtud, coziendolos, como si hechos polvo los mezclásemos en el ceroto. Por lo qual parece serã biẽ buscar en este ceroto otro mejor ordẽ de cõponerle, como en el otro hizimos, q̄ serã este. En las quatro libras de vino se pondran a cozer las ranas viuas, metidas dẽtro de vna red de hilo rezia, o en vna esportilla de esparto cerrada biẽ la boca, para q̄ las ranas sintiendo el calor, y huyẽdo del no salten, y se salgan del vaso en que se cuezen, o derramen el vino. Desta manera las pone Galeno a cozer en el acopo de las ranas que poco ha citamos en el azeite: y con ellas se pondran a cozer las lombrizes, auendolas primero lavado en vino, y serã mejor ponerlas viuas como las ranas, las quales cozeran solas, hasta que ya parezca q̄ estanternas, y que gastando libra y media mas del vino se desharã de manera, que no quede en el vino dellas, mas que solos los hueffos. Entonces se pondrã sobre ellas el esquinanto, y la matricaria: y auiedose gastado esta libra y media del vino, se exprimira la red, o cesta en que estuierõ puestas las ranas, y se colara. Pondranse luego en vn vaso todos los azeites, y sobre ellos los çumos de los hiezos, y de la enula, poco a poco: y acabandose se añadira el vino en que se cozieron las ranas, y las lombrizes, y las demas cosas. Gastada toda esta humedad a fuego manso, se colara para q̄ si alguna cosa gruessa de los çumos q̄dò, se aparte.

Quanta cera se tiene de poner en este ceroto.

No señalò su autor la cantidad de la cera que se tenia de poner en este ceroto: lo qual ha hecho a muchos gran dificultad; porque como del litargirio ay vno que da mas cuerpo que otro, y

las enxundias vnas vezes suelen estar mas duras q̄ otras, viene de aì, q̄ vnas vezes sea menester mas cera q̄ otras, y porello no se pueda señalar su pesocier to, que sirva siẽpre: y puestõ q̄ esto acontece asì, diremos la manera q̄ la experiencia nos ha mostrado para hallarle. Sobre la cantidad de los azeites q̄ quedò despues de gastados los çumos, y el vino se pondra de la enxundia de puerco lo que faltare a cõplimiento de tres libras, y sobre ellas se pondran las dos libras del litargirio: y auiedolo meneado vn buen rato, se pòdra sobre manso fuego, y cozera a punto de ceroto duro, o de vn emplasto poco baxo de pũto, esto se guardara asì. Por la trementina se pondra la resina freida, llamada colofonia, y pez Griega, que como diremos, tratando del emplasto cõtaura, se tiene de poner por la verdadera trementina, segun la doctrina de Galeno. Estas dos cosas no tienen necesidad de cera, para tener punto de ceroto duro, porque ellas le tienen de suyo, despues se verã que tanto quedò de la enxundia de puerco, y de viboras, y se pòdra otro tanto de cera, y se junta todo: y desta manera toma este ceroto el cuerpo de ceroto duro, que tiene de tener. Algunos cuezen tan solamente hasta que tiene cuerpo de vnguento el litargirio, y estos ponen mas cera, porque queda haziendole desta manera mas baxo el ceroto: y es forçoso crecer el peso de la cera todo lo que falta para tomar el cuerpo de ceroto duro: y entonces por esta razõ se haze de menos fuerça este medicamento. Poner se hà quando desta manera se compusiere libra y media mas de cera, que componiendole de la otra manera se ponía, para que le de el cuerpo, que por cozerse poco el litargirio le falta. Por el estoraque liquido no se pondra el vulgarmente llamado asì, sino el estoraque calamita pingue, que es verdadero estoraque liquido. Deste parecer es Iacob Siluio en el capitulo vltimo de su

farma-

farmacopea; en el qual donde comunmente se lee *stiracis liquidii*, dize el, *stiracis calamitæ*, el qual se desatara con vn poco de trementina: y al fin estando cali frio el ceroto, se mezclara, y con el el encienfo, y euforbio, que estaran en polvo muy sutil molidos, y luego el açogue que esta ya muerto (auiendo lo primero limpiado, passandole por vn valdres; en el qual queda todo lo extraño que tiene) como su autor manda con saliuua, o con algun poco de azeite de almendras amargas, con el qual se fuele tratar muy bien, y se mezclara con las demas cosas, meneandolo mucho: y de tal manera, que quede todo muy bien vnido, y haziendolo mada leones se guardara para vsar del quando se ofreciere, teniendo cuenta que quando se derritiere para tenderle se haga en el baño, o a muy manso fuego; porque si se haze con mucho fuego el açogue se aparta delas demas cosas con que esta junto. Esta manera de componer este ceroto a mi parecer es buena, y muy semejante a la que guardò Galenò en componer el acopo de las ranas rubetas, que poco ha diximos, como confirriendolo pareciera. Suelen algunas vezes los Cirujanos queriendo este ceroto mas eficaz, doblar el peso del açogue, y llamanle entonces ceroto de ranas duplicato Mercurio.

DE LOS EMPLASTOS.

EMPLASTO no es otra cosa que vn medicamento compuesto de metales, o metalicos, o tierras, o plantas, o animales, enteros, o de alguna parte dellos, juntamete mezclados, muy duro, y solido, con tenacidad, conuiene en lo primero con los vnguentos y cerotos; pero en la dureza y tenacidad difiere de todos ellos. De los emplastos vnos tienen por fundamento azeite y litargirio, y otros

cera, resina, o trementina. Los que tienen por fundamento azeite y litargirio, no siempre guardan vna misma proporcion entre si. Pero de todas ellas, de la que Mesue mas vsò, fue, de poner del azeite doblado peso que del litargirio. Pero aunque esta proporcion es buena, y se guarda en algunos emplastos, para componer emplastos blancos, no es acertada; porque como los emplastos que se hazen con estas cantidades reciben mucho azeite, los emplastos tardan mucho en tomar punto, y con el mucho cozimiento toman color negro. Con que cantidades de azeite y litargirio, y con que orden se tienen de hazer los emplastos blancos, conforme a la doctrina de Galenò, diremos adelante, quando tratemos del emplasto diaquilò, y agora digamos la proporcion que tienen de guardar el azeite, y litargirio, y la manera de componer este linage de emplastos, que nos ha enseñado la esperiencia. Del litargirio se pone vna parte, y del azeite parte y media, y de cera blanca la duodecima parte de todo. Si el emplasto lleva mucilagos, o otro licor alguno, se pone sobre el azeite, y cuezen juntos, hasta que quede aquello que podra gastarse mientras q̄ el emplasto tome punto: entonces se quita de la lumbre, y sobre ello se echa assi como està caliente el litargirio, y con aquel calor se derrite, menease con vna espátula de madera ancha por la parte de abaxo, por espacio de quatro, o cinco horas, despues se pone sobre mässo fuego, meneandolo sin cessar. Quando el litargirio està nudrido, se aparta de la lumbre, y se menea fuertemente, hasta que se para blanco, y despues se cueze hasta que tiene punto de emplasto, que se conoce en que pega, y se despega sin ensuziar las manos del que le trae entre los dedos: entonces estando derretida la cera se mezcla en el emplasto, y se torna a la lumbre para q̄ se mezclen bien, y se torna a ver el punto que tiene, y si

Que proporcion guarda el azeite, y litargirio en los emplastos.

se ha abaxado se cuēzē vn poco mas: y desta manera el emplasto se haze blanco, y por causa de la cera tiene tenacidad; de manera que se puede tender bien, aunque paffe por el largo tiempo. Los emplastos que tienen por fundamento resina, cera, o trementina, y algunos polvos tienen diferentes proporciones, como tratando del diafenicon diximos. Pero la mejor de todas es en la que se pone de los polvos tres onças, de la resina ocho, y de la cera quatro, porque en esta proporcion los emplastos que se hazen tienen suficientes fuerças, y pegan bien, y no se corren. Y porque alli tenemos dicho lo que conuiene hazer quando se compone este linage de emplastos, diremos vn poco de los cataplasmas, puches, y sinapismos, que son de los medicamentos que se ponen sobre el cuerpo, y de los que los Cirujanos suelen vsar muchas vezes.

Como se ha
zen las ca-
taplasmas.

Los cataplasmas tienen consistencia media entre los vnguentos y emplastos, como si de partes iguales de entrambos estuuieran compuestos. Hazense de yervas, de raizes y flores, que brantadas, y despues cozidas hasta que estan muy blandas, añadiendo despues que se han passado por vn cedaço, mucilagines, harinas, enxundias y aceites, despues todo junto se cueze hasta que tiene cuerpo de miel quajada. La proporcion que estas cosas tienen de guardar entre si, es esta. De las plantas se pondra vna parte, y de las harinas media, de las enxundias, o del aceite la quarta parte: y si recibieren algunos polvos de algunas yervas, raizes, o simientes secas, se pondran en lugar de las harinas. A estas cataplasmas llamaron los antiguos malagma, como todo lo dize Fernelio en el capitulo veinte del libro quarto de su methodo. Las puches se hazē de harinas deshechas en algun licor, con vn moderado calor juntas. El calor moderado será calentar el licor, y apartandole

Como se ha
zen las pu-
ches.

del fuego, poco a poco mezclar las harinas, o polvos, porque quando despues de mezcladas las harinas, o polvos, con el licor se llegan a la lumbre, las mas vezes se suelen hazer muchos grumos. Los sinapismos, assi los que se hazen con enxundia, como los que se hazen sin ella, son vn genero de cataplasmas: hazense de pulpa de ligos, y leuadura, partes iguales; a lo qual se añade la quarta parte de polvos de mostaza. Algunas vezes se añaden algunas harinas, y enxundias. Pero de la mostaza siempre se tiene de poner la quarta parte de todo.

Como se ha
zen los sina-
pismos.

Emplasto diapalma.

DEste emplasto, aunque debaxo de nombre de vngüeto, escriuio Mesue dos recetas en la distincion onze del Antidotario. La primera es, la que Galeno escriuio en el capitulo 6. del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde de Fenica, que en nuestro lenguaje significa palma, le llamó emplastrum phenicinum, como si dixera de palma. Tambien del calcitis que recibe su composicion le llamó emplastrum exchalcitide. De la misma razon mouidos Serapio en el tratado septimo de su Antidotario, y Auicena en la suma primera del tratado onze del libro 3. le llamaron vnguentum exchalcadis, que es lo mismo que si dixeran exchalcitide. La composicion fuya, y el ordē que se ha de tener en cōponerle desta manera lo escriuio Galeno.

De donde to-
mo este em-
plasto el no-
bre.

RECIBE.

DE adipe viejo, que llaman los vendedores enxundia, sea peso de dos libras.

Azeite antiguo peso de tres libras.

Litargirio otro tanto.

De calcitis peso de quatro onças

De esta

¶ Desta manera conuiene cozer estas cosas. Quitanse todas las membranas de la enxundia, y majase para que mas facilmente se pueda derretir; derrite se luego al fuego, despues se distila por vn colador, para que se haga limpia, y no tenga cosa de la membrana, y pesaras peso de las dos libras sobredichas. Despues se mezclan a la enxundia de calcitis leuigada, peso de quatro onças, con peso de tres libras de azeite; a estas se añaden tambien de litargirio peso de tres libras: y quando todas estas cosas juntamente se huieren vnido vnas con otras en el mortero, se echan juntas en el perol, y se menean con vna vara de palma, bastarte ha a ti vn ramo grandezillo, para que meneando cõ la parte maziza del madero, vses del a la manera de la llamada espatula, desta manera llaman a aquello con que menean las confeciones, y nosotros por mas claridad lo llamaremos de la misma manera. Lo que està continuo con la parte mas solida del ramo, limpio al rededor, y podado, echados a mal los ramillos delgados, que salẽ del por la vna parte, y por la otra se corta; pero desnudo primero de la corteza, para que los pedaços que se echaren dentro embeuan su çumo en el medicamento, y le tiñan; assi que luego desde el principio se tiene de vsar de la espatula. Empero conuiene echar vnos pedaços delgados de la palma despues que el medicamento tuviere consistencia semejante a la del cerato; porque si los echas dentro desde el principio, el çumo de los que se echaron que queremos quede, se gastará por el cozimiento. Aliende desto la parte de la espatula, con la qual desde el principio se menea el medicamento que està çabullida dentro del perol, quando se huviere secado de manera, que no guarde mas el proprio çumo cortada echala a mal, y vsa de la otra: y quando auiendo estado çabullida en el medicamento esta, se hu-

viere secado otra vez, cortala de la misma manera. Yo pienso que es notorio que conuiene, que el ramo de la palma no aya sido cortado muchos dias antes de su arbol; porque por el intervalo del tiempo se seca, y pierde su çumo; assi que en el Inuierno se corte vn dia antes: y por el Estio el mismo dia que huieres de cozer el medicamento. Despues que cozido desta manera tuviere espessura que no ensuzie, vsaras del emplasto para las llagas viejas, que con dificultad se cicatrizan.

Lo que Galeno llama adeps, se llama de otros assunxias; la qual dela pinguedo, que en nuestro language Castellano llamamos gordura, difiere, no solamente en que el adipe, o enxundia es mas crassa que la pinguedo, o gordura; sino tambien que la pinguedo puesta sobre la lumbrer se derrite presto, y despues de derretida se yela tarde; pero la enxundia derrite se tarde, y despues de derretida se quaja presto. Por lo qual los animales de naturaleza humida engendran gordura, y los que la tienen mas terrosa enxundia.

Autor es desto Galeno en el capitulo quarto del libro onze de las facultades de las medicinas simples: y aunque la enxundia en esto es semejante al sebo, difiere del, en que el sebo es quebradizo, y se diuide en partes, y es mucho mas duro que la enxundia, como lo escriue Aristoteles en el capitulo dezifiete del libro tercero de los animales. Y aunque es verdad que entre el adipe y pinguedo ay la diferencia q̄ tenemos dicho, los Medicos sin distincion vsan del vn nombre, y del otro, y dicen, adeps gallinæ, y assunxia gallinæ. Assi lo dize Galeno en el capitulo quarto del libro onze de las facultades de las medicinas simples; en el qual se leen estas palabras, El puerco que està gordo y bien apacentado, tiene mucha pinguedo, por la humedad natural de su templança. Pero los bueyes, las cabras, y los demas deste linage, q̄ tienen

En que difiere adeps y assunxia

La enxundia en que difiere del sebo.

cuernos, por la sequedad engendrará mucha adipe. Mas tu si quisieres a toda esta sustancia azeitosa y grassa en los animales llamala adipe, como muchos Medicos; pero tambien es licito a todo este linage llamarle pinguedo. Y poco despues en el mismo lugar lo repitio, diciendo assi, El principio deste razonamiento es general; del qual conuiene acordaros, que por la templança de los animales siempre se conocen las diferencias de aquello que ay en ellos de la gordura, o enxundia, o de qualquier manera que te agradare llamar a todo este linage de cuerpo azeitoso y grasso en los animales. De lo dicho parece, q̄ este nombre (assunxia) conuiene a todas las enxundias, y respeto dellas se ha como genero con sus especies; a las quales coh el genero del animal de quien se toman, se contrae como por sus diferencias. Por esta razon quando pedimos alguna enxundia, siempre juntamos al nombre de enxundia, el nombre del animal de quien la queremos; dando desta manera a entender la enxundia que pedimos; y como Galeno pide en este emplasto vetusti adipis, y Mesue assunxiae veteris, sin determinar de que animal ha de ser, parece queda dudoso la enxundia que les tenemos de dar. Algunos de los autores modernos quando se pide enxundia sin determinacion, quieren se entienda la del puerco, y a mi parecer acertadamente, por tres razones. La primera, porque enxundia sin determinacion se llama la del puerco; assi lo dize Galeno en el capitulo sexto del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde dize, Mas yo quiero quanto a lo primero, que vosotros sepais si alguna vez faltare la gordura de la ternera, que se tiene de mezclar la del puerco vieja en su lugar, a la qual llaman enxundia, pero sin sal, y no de muchos años: y por ser esto assi, el mismo Galeno en el principio del capitulo sexto

del libro primero de la composiciõ de los medicamentos, segun los generos, en el qual escriue este emplasto, enseñando ser su composicion conforme a razon, vsa del nombre de enxundia de puerco, y de enxundia sin determinacion, y entiendo por el vn nombre, y el otro, vna misma cosa. Luego si la enxundia del puerco se llama tambien enxundia sin determinacion, siempre que se pidiere enxundia sin determinacion, como en este emplasto, tenemos de entender la del puerco. Lo segundo, por que como algunas vezes tenemos dicho, por el nombre del genero entendemos aquella especie, de la qual tenemos mas abundancia, y nos es mas frecuente su vso, y mas familiar entre nosotros, quando se pide sin determinacion. Por esta razon por (passer) entre los paxaros entendemos el gorrion, y por (raiz) la del rabano, entre las raizes, y por (resina) entre las resinas la del pino; y siendo entre las enxundias la del puerco de la que tenemos mas abundancia, y de la que tenemos mas vso; assi en los manjarés, como en los medicamentos, que de ninguna de las demas; y aunque de todas juntas, con razon por el nombre de enxundia sin determinacion la tenemos de entender. Lo tercero, porque este nombre (assunxia) propiamente le conuiene a la del puerco, porque los antiguos, y aun nosotros de la enxundia del puerco vsarõ y vsamos, para vntar los exes de los carros, para que con mas ligereza se mueuan sus ruedas, y como el exe del carro en lengua Latina se llama axis, de aì le dieron el nombre de assunxia, como si dixeran cosa para los exes. Assi lo escriuio Plinio en el capitulo nono del libro ventisiete de la historia natural; y si el nombre de la assunxia particularmente se puso a la enxundia del puerco, bien podemos por assunxia entenderla, y ponerla en este emplasto; en el qual se pide assunxia sin determinacion; y es fuerça esto Galeno, el qual

Enxundia es nombre de genero a todas las enxundias.

Por tres razones por enxundia sin determinacion, entendemos la del puerco.

en este emplasto pide adipe antiqua, q llaman los vendedores enxundia, y los vendedores, ni vendeo, ni llaman otra enxundia (enxundia) sino a la del puercos, luego esta es la que Galeno pide en este emplasto. Lo qual tambien se entiende de Guido de Cauliaco en el tratado septimo de la doctrina primera de los medicamentos de las llagas, donde escriuiendo el emplasto diapalma de Galeno, en el lugar adonde Galeno dixo Vietusti adipis, dixo Affunxiæ porcinae.

Pide Galeno la enxundia y el azeite viejos, porque assi lo vno como lo otro, quando se enuegece, se haze mas caliente, y de mas delgadas partes que eran antes; assi lo escribe Galeno en el capitulo quarto del libro onze de las facultades de las medicinas simples, en el qual se lee, La enxundia quando se para vieja se haze mas caliente, y delgada, que era antes: y por esta razón seca mas poderosamente. Mas esto acontece a todas las cosas que se enuegecen, y no se corrópen antes; porque el vino, la miel, el vinagre, el trigo, la mâteca, el hespo humido, todo azeite, ora sea de lentisco, o cicino, o de rabinos, ora el q se haze de las oliuas, por la vejez se hazen mas calientes, y de mas delgada essencia. Esta diferencia que auemos dicho, que se halla entre la enxundia y azeite quando son frescos, y quando se enuegecen, escriuió tambien Galeno en el capitulo octauo del libro quinto de las facultades de las medicinas simples, y en los capitulos sexto del libro primero y septimo del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Llama se la enxundia vieja, quando es por lo menos de tres, o quatro años. Aunque Galeno vsó della de quarenta años, como el lo dize en el capitulo sexto del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Esta se conoce en el color, porque la fresca bien preparada

es blanca, y sin ningun olor: pero la anexa para se citrina, y toma vn olor pedado y hediondo, como lo escribe Galeno en el lugar que aora citamos. Por el azeite anexo dicho auemos que podemos vsar del azeite del candil, o de aquel que solamente ha hervido.

Apareja Galeno la enxundia del puercos para este emplasto desta manera. Quitanse las membranas de la enxundia y majase, para que mas facilmente se pueda derretir, derritese luego al fuego, despues se cuele para que ninguna cosa de las membranas quede, sino solamente la parte gíassa della. Mesue la pide sin sal, lo qual aunque Galeno en su receta no lo dize, en el principio del capitulo nos lo advirtio, quando dixo, Conuiene que la enxundia sea sin sal, y la mas vieja que pudiere ser: sin sal la pide, porq la enxundia, que quando se derrite se le mezclò sal, se haze mas caliente y seca, que lo es quando se derrite sin ella. Lo qual tambien acótece al azeite que se sacò, mezclando sal con la azeituna, como todo lo escribe Galeno en el capitulo primero del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los generos.

No será muy ageno de razon, pues para ello nos han dado ocasion las enxundias del puercos dezir aqui de passo, de que manera todas las enxundias se tienen de guardar. Las enxundias se pueden guardar de vna de dos maneras, como lo escriuió Serapio en el capitulo quatrocientos y sesenta y vno del libro de los simples, tomado del capitulo sesenta y ocho del libro segundo de Dioscorides, de vna manera se guardan curadas, y de otra manera sin curar. Sin curar se guardan las enxundias, lauandolas primero diligentemente, y exprimiendolas con las manos, y enxugandolas con vn lienço limpio, y secandolas a la sombra, se ensattan despues en vn hilo de lino: y auiendo estado desta manera muchos dias, se guardan

Que se pone por azeite anexo.

Cómo se apareja la enxundia.

Cómo se guardan todas las enxundias.

La enxundia y azeite quando se enuegecen se hazen mas calientes, y de mas delgadas partes.

Quando se llama la enxundia vieja.

guardan en lugarés frios embueltas en papeles. Curadas, se guardan de dos maneras. La vna es, romanse las enxundias estando frescas, y limpianse de los pellejos en que está la parte grassa encerrada, y ponense en vna olla de barro vidriada nueva, bien cubierta, al sol mui caliente, y quando se han derretido, se aparta aquello en otro vaso nuevo, y la olla se torna al sol, y quando parece auerse derretido mas, se aparta; y esto se repite hasta tanto que ninguna cosa de las enxundias queda por derretir, y se guarda en lugar frio; esto en el inuierno se puede hazer en el baño, o sobre el rescoldo. De otra manera se guardan las enxundias, limpiandolas de sus pellejuelos, y majandolas, y derritiendolas en vna olla, poniendo primero vn poco de sal, y colandolas despues: y otras vezes se derretien sin poner cosa alguna de sal. Y esta es la mas ordinaria manera de derretir enxundias para guardarlas. Toma Galeno las enxundias y medulas de los animales para guardarlas en el inuierno, y las pone en lugares secos y altos en el capitulo quinto del libro 11. de las facultades de las medicinas simples.

Que entendió Galeno por chalcitidis leuigata.

Enseñando Galeno a componer este emplasto, dize (Chalcitidis leuigata) que es lo mismo que si dixera sutilmente molida, porque leuigatus, leuigata, leuigatum, viene de leuigo leuigas, que quiere dezir, alisar, y así leuigatus, leuigata, leuigatum, querra dezir, cosa lisa, que no tiene cosa de aspereza; y porque lo que está sutilmente molido, está liso, y no tiene aspereza, por esta razon lo que está sutilmente molido se llama leuigatum. Leuigase la calcitis, y los demas metales, y medicamentos metalicos, teniendo los muchos dias en vinagre mui fuerte al sol, quando calienta mucho. Así lo dize Galeno en el capitulo primero del libro segundo de la composicion de los medicamentos segun los

Como se leuiga la calcitis, y los demas metales y medicamentos metalicos.

generos, adonde escriuió lo siguiente. Ciertamente es mucho mejor en la composicion leuigar el cardenillo con vinagre azedo en el sol caliente muchos dias, porque lo que en el ay mordaz se amansará, y su virtud no se haze en el nada menor. Mas empero no es necesario mezclar el encienso desde el principio, mas a este bastale vn dia. Porque yo pienso que vosotros os acordareis, y de aquello que tantas vezes repito de los medicamētos fuertes molidos muchos dias con vinagre, que se embota su mordimiēto, y se aumenta su bondad; destes son el cardenillo, el miso, el calcitis, el sori, la escama del cobre, y el calcanto. Esto mismo escriuió en el capitulo nono del mismo libro, y en el capitulo tercero del libro tercero, en el qual dixo: Tambien echo dentro alguna cosa de arsenico, de açufre, de miso, de cal lauada, y no lauada, de pōfoligos, y por el semejante de espodio, y de escama de cobre, de calcitis quemada, lauada, y por lauar, y aliende desto sin quemar, estas cosas primero (leuia reddidi) las parè mui sutiles, en vinagre mui fuerte, puestas muchos dias al sol mui ardiente. Tambiè lo dixo en el capitulo quinto del mismo libro, en el qual está escrito. Mas todos los metalicos como son de crassas partes, porque contienen en si mucho de sustancia terrestre, requieren alguna cosa de artificio preparandolos, con el qual se hagan mui sutiles. Así que pensando hallè yo hazer se esto en vinagre mui fuerte, principalmente con el que es hecho de vino no austero; pero si no huuiere este, sino otro mui añexo del uso, pon diligente atencion en el gusto, que te parezca que aun no muestra ni aun vna pequeña calidad del vino, porque este tal vinagre no tiene fuerte poder de comer, y secar las cosas a el vezinas. Pero ya conuiene al que quisiere huir la crasseza de la sustancia (leuigare) parar mui sutiles las cosas metalicas con

vinagre, quanto fuere posible viejo, y de muy tenue sustancia. Es mucho mejor acabar de hazer esto en el sol muy caliente. Ay ciertamente algunos de los metales que no tienen necesidad de molerse, ni de cernerse, porque facilmente se deshazen del vinagre, como son la calcitis, y el misí, y otros de secan ser molidos y cernidos, assi como la escama del cobre. Esto mismo dixo en otros lugares, que por evitar prolixidad passamos en silencio. De lo qual todo parece q Galeno por chalcitidis leuigata, entienda aquella q está muy sutil, auiendo estado en vinagre muy fuerte muchos dias al sol, al tiempo q calienta mas, hasta que se para muy sutil, y que esta es la que se tiene de poner en este emplasto, y en los de mas medicamentos en que se pidiere chalcitidis leuigata, como el.

Algunos Cirujanos han hecho componer este emplasto con la calcitis quemada primero, no de la manera que la quema Galeno en el libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, capitulo veinte y tres, ni como la quemò en el capitulo treinta y seis del libro primero de los Antidotos, hasta que tiene el color verde, o de ceniza, sino hasta que tiene color de sangre, o de minio, como la quema Dioscorides en el capitulo setenta y cinco del libro quinto, y a esta llaman diapalma colorada, por el color colorado que toma de la calcitis desta manera quemada, a diferencia de la otra, cuyo color es blanco. Ha auido algunos que han afirmado, que en todos los medicamentos q se pide calcitis, se tiene de poner quemada: han tomado ocasion para pensar esto, de lo que está escrito de Galeno en el capitulo ventiseis del libro nono de las facultades de las medicinas simples; en el qual tratando de la calcitis, dize desta manera, En todo es mejor la calcitis quemada, que la que no está quemada. De adonde infiere, que

en este emplasto, y en todos los demas medicamentos que reciben en su composicion calcitis, será acertado poner la quemada, y no por quemar. Y aunq parece que este parecer no es malo, en los medicamentos que recibē la calcitis desta manera leuigada, como este emplasto no se tiene de poner quemada; porque de la trituracion con el vinagre fuerte hecha muchos dias al sol, que es su leuigacion, como tenemos dicho, recibe lo mismo que le diera la adustion, no solamente ella, pero todos los demas medicamentos metalicos q desta manera se leuigan. Testifica esto Galeno en el libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, capitulo primero; en el qual despues que ha escrito los prouechos que vienen a los medicamentos metalicos de la leuigacion hecha al sol cō vinagre fuerte, dize assi, La misma razon ay en los medicamētos metalicos quemados, mas estos de la comunicacion del fuego guardan alguna mordacidad, o roimiento; lo qual dexan por las lauaciones, y de todo pūto se hazen lisos. A los quales acontece vna cosa semejante a la adustion de la trituracion con vinagre hecha al sol en lugar del fuego. Mas empero si los que se han quemado se hazen lisos con vinagre, hazense mucho mejores. De lo dicha parece, que la calcitis, y los demas medicamentos metalicos leuigados con vinagre de la manera que tenemos dicho, no tienen necesidad de quemarse, pues por la leuigacion adquieren lo que les puede dar la adustion; y assi mismo que en este emplasto en que se pide calcitis leuigada, no se tiene de quemar, como estos dizen.

Pone Galeno al fuego desde el principio a cozer el azeite, la enxundia del puerco, el litargirio, y la calcitis todo junto; lo qual ha de ser causa que el emplasto saque el color negro, porque la calcitis aunque sea en poca cantidad, mezclada con cosas atringentes, haze

*A quiete-
po se pone
el calcitis
en este em-
plasto.*

al

*como se ha
ze la dia-
palma colo-
rada.*

*si en todos
los medica-
mentos que
se pide cal-
citis, se tie-
ne de poner
quemado.*

al medicamento en que se pone deste color. Buen testigo es dello la teriaca magna de Andromaco, la qual quatro dramas de calcitis que recibe mezcladas con los liquamentos astringentes que en ella se ponen, toma el color tan negro, como vemos q̄ tiene. Pues si quatro dramas de calcitis hazen en la teriaca este efeto, que se puede esperar haran quatro onças della, mezcladas en este emplasto. Por esta razon los que desean que este emplasto tenga color blanco, no la ponen en el como Galeno en el principio, sino al fin de su cozimiento, porque aun los que la ponen en el medio, como Paulo la pone en los emplastos en el capitulo dezisiete del libro septimo, aũ no le sacan blanco, aunque no sale tan negro, como le sacaria el que siguiere a Galeno. Pero puesta en el emplasto quando està cozido, porque no le tñe tanto, sale el emplasto mas blanco. Es la razon desto, la diferencia del cozimiento suyo, la qual haze la diferencia en el color, porque quãdo la calcitis se cueze mucho, resulta el emplasto de color negro, y quando medianamente ofco, y quando no se cueze, o no le muda el color que entõces tiene, o poco: y assi acontece, que por la poca curiosidad del que le compone en aquel tiempo, està negro, siẽpre se queda negro: pero si tiene el color blanco, este le guarda despues, o poco diferente.

Aque tiempo se tienen de poner los medicamentos en los emplastos.

Que se llama principio, medio, y fin del cozimiento de los emplastos.

No serà fuera de razõ en este lugar, pues nos ha dado para ello ocasion la calcitis, como de passo advertir a los que componen los emplastos, a que tiempo tienen de mezclar cada vno de los simples que reciben, y dicho aqui vna vez, nos quitara el cuidado de decirlo en cada vno de los particularmente. Las cosas que los emplastos recibẽ, vnas se ponen en el principio de su cozimiento, otras al medio, y otras al fin. Principio llamo el tiempo quando los emplastos se ponen al fuego, y medio quando el litargirio està ya nudrido, y

la señal desto es, estar ya el litargirio incorporado con el azeite, lo qual se conoce en que no se assienta al suelo del vaso en que se cueze, y el emplasto tiene ya cuerpo semejãte al de la miel: y fin, quando el emplasto està cozido, lo qual se da a entender, de que ya no leuanta heruor, ni enfuzia las manos del que le toca. El litargirio se pone en los emplastos en el principio, y se cueze cõ el azeite. Y tambien los mucilagos quando son en cantidad q̄ durante el tiempo del cozimiento del emplasto, se podran gastar. Pero si la cantidad dellos es tanta, que el emplasto se cozera primero que ellos se confusman, antes de poner el litargirio se cozeran con solo el azeite, hasta q̄ queden aquellos que pareciere se podran gastar en el entretanto que el emplasto se cueze enteramente. Pero si la cantidad no es mas de aquella que ponien dola en el medio del cozimiento se aura gastado quando el emplasto viniere a estar cozido, se pondran en el medio del cozimiento, porq̄ quando alguna parte de los mucilagos queda por gastarse, despues q̄ està cozido, el emplasto se desagrega, y no pega, ni se tiẽde bien quando del se vsa. Mas si son en poca cãtidad, se podrã poner en el fin, meneando el emplasto mucho, para q̄ se incorporen, y mezclen bien con el, como se haze en el emplasto filij Zacharias. Tãbien se pone en este tiempo el cardenillo, quando se pretende que el emplasto tenga dos colores, porq̄ desta manera al principio toma el color mellino, que es color de membrillo, y despues giluo, que es color bayo, o rubio. Mas quando queremos que tenga color verde el emplasto, le ponemos al fin del cozimiento, al mismo tiempo se pone el albayalde en los emplastos negros; porque el albayalde quando se cueze mucho, pierde el color blanco, y se ennegrece. Pero en los emplastos blancos se pone al fin, porque no coziendo guarda mejor el color blanco.

Quando se pone el litargirio y mucilagos en los emplastos.

El cobre quemado su escama, y la del hierro, el fori, el misí, la calcitis si queremos el emplasto negro, el plomo q̄mado, el nitro, la sal, y los demas metales, y medicamentos metalicos, quando se ponē en mucha cántidad sutilmente molidos se ponen a cozer en los emplastos desde el principio. Pero quando se ponen en poca cantidad, se mezclan al fin del cozimiento. A este tiempo se ponē también las tierras. El açogue así mismo se pone despues que está bien muerto, quando está casi frio el emplasto. Las raizes, las cortezas, las hojas, las flores, y las demas partes de las plantas se ponen en los emplastos y vngüentos, vnas vezes frescas, y otras vezes secas. Quando se ponen frescas, vnas vezes se cuezen, y despues se pican, o majan y cō algunas harinas, o polvos, y azeites se hazen dellas emplastos. Otras vezes despues de limpias, y majadas, se ponen en infusion en vino, o en agua, como en el ceroto confortatio de Iuan de Vigo, y otras vezes en azeite, o enxundias. Las que se infunden en vino, o en agua, se cuezen despues hasta que se gasta la mitad, y se cuegan, y con el azeite, o enxundias se cuezē hasta que todo se gasta, y se cuegan, y tienen el primer lugar en los emplastos, o vngüentos. Quando se infunden en azeite, como en el vngüento Agripa, o en enxundia, como en el vngüento populeon, despues de la infusion se cuezen a manso fuego, meneandolas a menudo; porque no se quemē hasta que se gaste su humedad, y se cuegan, y echando a mal lo que está seco, lo demas se pone en el principio de los emplastos, o vngüentos. Quando ay necesidad destas cosas secas, entōces se muelen, guardando el ordē que en el segundo libro diximos, y hechas polvo se mezclan en los emplastos, o vngüentos despues que estan hechos quando se van en friando. Las gomas los licores endurecidos se infunden por espacio de seis horas, o de ocho;

en el humor que el autor manda, o en el que el medicamento recibe, si recibe alguno: o sino aconteriere lo vno, ni lo otro, en el mas conueniente, para que se ablanden; despues se cuezen vn poco para que mejor se desatē: y si tienen alguna cosa estraña, se cuegan por vn lienço, estando colados se tornan al fuego, y gastan la humedad que se puso: y si el emplasto recibiere trementina, se junta con ella, y desta manera se mezclan en el fin de los emplastos, o vngüentos derretida la cera, enxundias, sebos, o modulas primero, estando casi frios; destas son el amoniato, el galbano, el serapino, el opoponaco, la assafetida, y las semejantes. Otras gomas y resinas se muelen en polvo muy sutil, así como el encienfo, la mirra, el almaziga, la sarcocola, y las demas deste linage: y así molidas se ponen en los emplastos, o vngüentos, al fin dellos, estando casi frios. Esto dicho aqui en general, servirá para todos los emplastos, y vngüentos, sin que sea necesario dezirlo en cada vno dellos particularmente.

Vsa Galeno de vn ramo de palma hecho a la manera de espatula para menear este emplasto; el qual quiere que siendo Inuierno se quite de su arbol vn dia antes q̄ se huviere de componer: y si fuere Verano el mismo dia; porque en el Inuierno no teme que se perdiera su çumo, del qual se quiere aprovechar, por no auer entōces calor que le pueda resolver, como en el Verano: y por esta razon le corta en el Inuierno vn dia antes, y en el Verano el mismo dia. Esto mismo le mouio a poner los pedaços de la palma que pone dentro del emplasto, quando se cueze, al medio del cozimiento, quando ya el emplasto tienē cuerpo de ceroto; porque el largo cozimiento que recibiria poniéndolos al principio del, no les refuelua el çumo, que estima en mucho en este emplasto. De lo qual parece el error de Girolano Calestano, y de otros que

que aconsejan, que estos pedaços de la palma se cueza en solo el azeite, y se mezcle con el litargirio el azeite despues de colado. Pues es cierto, que la virtud del çumo destas pedaços se tiene de resolver en tan largo cozimiento como ay desde el principio hasta el fin del. Y auendose de cortar este ramo de la palma en el inuierno vn dia antes de su composicion, y en el verano el mismo dia, claro està que en los lugares donde no se crien palmas, este emplasto no se podra componer, pues no se podra tener cortada del mismo dia, ni de vn dia antes: y traída seca no será de prouecho, por saltarla el çumo que con la dessecacion aura perdido. Por lo qual será necesario saber, como en estos lugares se tiene de hazer. Algunos en lugar de la palma vsan de la raiz de la caña, moidos de lo que Mesue en el segundo vnguento palmeo dize: En el lugar de la palma se puede poner la raiz de la caña: y aunque es verdad que el que compusiere este emplasto, por el ordẽ que Mesue escriue, podrá vsar de la raiz de la caña en lugar del ramo de la palma. Porq̃ por ventura para lo que Mesue con este emplasto pretende hazer, vendrá bien; pero el que guardare la composicion que Galeno escriue, no podra. Porque Galeno pone en el la palma, por la virtud que tiene astringente y repelente, como parece del capitulo sexto del libro primero de la composicion de los medicamentos segun los generos, adõde le escriue, Y la caña nõ tiene esta virtud, sino de atraer, y de limpiar, como parece de lo que dellá dixo Dioscorides en el capitulo nouenta y siete del libro primero; luego nõ podra cumplirse su falta con la raiz de la caña, en el emplasto q̃ Galeno compone, pues le falta aquello que de la palma Galeno quiere. Por lo qual me parece mas acertado poner en su lugar algun ramo de arrayan, de nespillo, de saz, de membrillo, de soibo, o de

Que se puede poner por la palma.

otro arbol que tenga virtud de astringir, y repeler, el qual comunicará a este emplasto aquello que Galeno pretende de la palma, q̃ no vsar de la raiz de la caña, en la qual no se halla cosa de lo que Galeno desea de la palma.

Suelen los cirujanos algunas vezes ordenar emplasto diapalma, abaxado con azeite rosado, o de arrayan, o otro a forma de vnguento, o de ceroto, y porq̃ en la proporcion que se tiene de guardar para hazer esto no se cometa error, será bien advertir aqui la q̃ Galeno quiere que se guarde en el capitulo sexto del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual le escriue, diziendo: En ablandar el emplasto se guarde esta proporcion, el azeite sea poco mas copioso que el medicamento, y mas en el estio, de manera que sea del vna libra, y del medicamento bastará harto echar diez onças. Clara cosa es a qualquiera hazerse el emplasto mas eficaz, quanto mas tuuiere del medicamento, y tanto mas mitigar y quitar el dolor, quanto fuere mas liquido con el azeite rosado, tendra cuerpo de ceroto, que se pueda vntar con el, quando se derrita vna libra del en media libra del azeite.

Es este emplasto a la vista tan semejante al diaquilon menor, que muchos, y aun de los exercitados no los distinguen por ella, haze esto mui biẽ el gusto, porque el que pusiere este emplasto sobre la légua, sentirá la astringencia, y vn sabor como de tinta que le da el calcitis, lo qual no hallará en el diaquilon.

Suele este emplasto quando pasan por el muchos dias ponerse tan duro, que no se puede tender, antes parece triturable. Esto se remediará echando quando se haze, y està subido de puto, vn poco de cera blanca, lo qual se puede hazer sin daño del emplasto, como en el emplasto diaquilon diremos luego, y aquella cantidad.

Como se tiene de abaxar este emplasto a forma de vnguento, o ceroto.

En que se distingue este emplasto del diaquilon.

Emplasto diaquilon.

Tres em-
plastos de
diaquilon.

MEsue en la distincion onze del Antidotario escriuio tres emplastos con nombre de emplasto diaquilon, que es lo mismo q̄ emplasto de çumos, o muzilagines; a los quales solemos también llamar çumos: al vno llama diaquilon magnum, al otro diaquilon paruum, y al otro emplastrum diaquilon, q̄ es este de que al presente tenemos de tratar, que solemos llamar diaquilon menor, y emplasto de muzilagines, porq̄ en su composicion, vltra del azeite, y el litargirio, que son como fundamento de todos los emplastos deste nõbre, no recibe otra cosa, sino los muzilagos. Llamase asì mismo diaquilon blãco, por el color blanco que tiene.

R E C I B E.

M*Vzilago de simiente de alholbas.*

Muzilago de simiente de lino.

Muzilago de raizes de maluaniscos.

De cada vno vna parte.

Litargirio molido muy sutilmente parte y media.

Azeite antiguo claro tres partes.

El litargirio y el azeite se soben mucho en vn mortero, despues cueza con facilidad siempre sin cessar, agitando hasta tanto que se quaxe el litargirio: entonces se quite del fuego, y dexese enfriar vn poco: luego echa los muzilagos sobre el litargirio, y el azeite, meneandolos fuertemente hasta tanto que se haga de los buena mezcla: entonces cuezgafe sobre el fuego hasta tanto que se espesse.

NO Suele dar poco cuidado a los que le componen, que este emplasto saque este color blanco; porque muchas vezes le suele sacar negro. Por lo qual no serã fuera de razon tratar aqui de la manera que se tienen de

componer los emplastos que de litargirio, azeite, y agua, vino, mucilagines o otros licores semejantes a estos se componen, para que tengan este color. Y diremos primero como esto se tiene de hazer conforme a la doctrina de Galeno, y despues lo que la experiencia ha mostrado. El litargirio y el azeite, y licores en los emplastos mezclò Galeno en quatro proporciones diferentes; las quales hazen en los emplastos que dellos se componen diferentes los colores; vnas vezes los mezcla en igual proporcion, poniendo de todos igual peso en el fin del capitulo septimo del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Otras vezes pone del azeite, y del licor que recibe de cada vno doblada cantidad que es la del litargirio. Otras vezes añade del azeite, y licores, la cantidad doblada del litargirio, y la mitad mas. Y finalmente pone del azeite y licores tres tanto, q̄ es el litargirio. Estas tres maneras escriuio Galeno en el capitulo nono del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos. Quando se mezclan el litargirio y azeite en igual peso, dize Galeno, q̄ el emplasto se cueze mas presto, y sale muy blanco, en el fin del capitulo septimo del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, q̄ poco ha citamos, son estas sus palabras, Ciertamente se harã mas blanco, y se cozera mas presto echadas dos libras de agua en tres libras del vno, y del otro, q̄ son litargirio y azeite. Quando de los licores se mezcla de cada vno doblada cantidad, que es el litargirio, el emplasto sale blanco, y pega bien. Autor es desto el mismo Galeno en el capitulo dezisiete del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde dize, Tambien se podra hazer el emplasto blanco de solos metales, como poco antes en solo el litargirio cozido lo amonesta-

El litargirio y azeite y licores en los emplastos los mezclò Galeno en quatro proporciones.

tamos,

ramos, porque si se echare el litargirio sobre el albayalde, y despues se mezclare de azeite, y agua del vno, y del otro doblado, y haga se hasta el fin el cozimiento, como poco ha esta mada- do, con carbonos encendidos antes, y en el aire claro, sera entonces el medicamento pegajoso, y tenaz, y de color blanco, y de mayor virtud de enfriar, que aquel que se haze de solo litargirio cozido. Quando se mezcla vltra delo doblado, la mitad mas de azeite y licor, que es el litargirio, el emplasto sale de color negro; pero si se mezcla del azeite, y licor tres tanta cantidad que pusimos del litargirio, el emplasto sale muy negro y resplandeciente. Esto escriue Galeno en el capitulo nono del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde dize, Tambien mezclada alguna vez el azeite y vinagre, de cada vno tres tanta parte, que es el litargirio, cozi todo el dia el medicamento. De lo qual ciertamente se hazia negro, pero resplandecia a la manera del buen betumen. Estas dos vltimas proporciones del azeite litargirio, y licores, bien claramente parecen no ser buenas para componer emplastos blancos, pues los emplastos q̄ con estas proporciones se compusieren salen de color negro: de las dos primeras que hazen los emplastos blancos, sera bien inquirir qual es de la que podemos vsar. La primera manera, en la qual se mezclan del azeite litargirio iguales partes; aunque es verdad, que Galeno dize, q̄ se haze el emplasto blanco, y se cueze en breue tiempo, porque el azeite es poco, pero no tiene glutinosidad, ni se pega a la parte donde se aplica; porque asi como quando el azeite es mucho, el emplasto se haze pegajoso, de la misma manera quando es poco queda seco, sin glutinosidad, y no pega, como el lo dize en el capitulo septimo del libro primero de la composicion de los medicamentos,

Que proporciones de azeite, y litargirio son mejores para emplastos blancos

segun los generos, y como el emplasto que recibe partes iguales de azeite y litargirio, se cueze presto, porque recibe poco azeite, el litargirio no se derriete; y asi queda seco sin glutinosidad, y se cae de la parte donde se aplica. Por esta razõ reprehedio a Asclepiades en el libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, capitulo ventitres: el qual en el emplasto q̄ compuso, que llama accesiñ, mezcla del litargirio albayalde, azeite y agua igual peso; porque recibiendo tanta cantidad de los metales, y tan poca de azeite cozia poco, y no podia pegar a la parte donde se aplicaua, dize asi Galeno, Mas al fin de la tercera Marcela escriuió los emplastos blancos; el titulo del primero dize, Es para las cosas quemadas del fuego, para las cosas raidas, para el cuero tierno: el qual emplasto dize llamarse accesiñ, que quiere dezir, medela. El trae a la memoria, que todas quatro cosas juntas litargirio, albayalde, azeite y agua, conuiene mezclarlas en igual peso, esta claro que este medicamento se hara quebradizo, y alipes, que quiere dezir sin pingüidad, de manera que no pueda pegarse sin diligencia al cuero. Porque si los metales, como tengo dicho antes, no fueren cumplidamente cozidos, necessariamente el emplasto se tiene de hazer tal como este, cuezense mas largamente quando en la mezcla contienen mayor medida de las cosas liquidas. Quando los emplastos se componen de la segunda manera que diximos, poniendo del azeite y licores, de cada vno en doblada cantidad, que es el litargirio; de la qual vsa Galeno en algunos emplastos blancos, en el libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos: y Me fue en este emplasto, aunque es verdad q̄ el emplasto tiene mas glutinosidad, y por esto pega mejor, porque recibe mas cantidad del azeite, y el emplasto cueze mas tiempo: y por esta razon el

litar-

litargirio se derrite mas cumplidamente, el emplastro no sale siempre blanco, porque como el emplastro para tomar cuerpo tiene necesidad de cozer mucho, necessariamente se para negro. Por lo qual en algunos emplastos blancos, que se cozian mucho, acostumbraron a mezclar albayalde con el litargirio, para que saliesen blancos, algunos medicos: y viendo que esto aun no aprouechaua quando se cozian mucho, acordaron de quitar del agua, y del azeite algo. Asi lo cuenta Galeno en el principio del capitulo catorze del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual està escrito: Los medicos mezclan para conficionar los emplastos blancos albayalde al litargirio, o por causa del color, o porque den al medicamento alguna virtud de astringir, y de resfriar: mas viendo que hechos desta manera se parañan negros, si se cozian mucho, principalmente con leños, y por ventura que humeauan, y no en ayre puro, son confrentados a quitarle luego del fuego, y por esso ni mezclan en el agua copiosa, ni azeite.

Padeciendo estas dos proporciones de azeite, y litargirio que Galeno dize, que hazen los emplastos blancos, las instancias que tenemos dicho, que la primera aunque los haze blancos, no pegan: y la segunda, que aunque pegan los haze casi negros; que proporcion se guarda para que salgan blancos, y peguen bien. A mi parecer, conforme a la doctrina de Galeno, mas acertado destas proporciones, es vsar de la primera, en la qual se mezclan el azeite, y litargirio en igual peso, porque desta manera el emplastro se hará blanco, remediando el inconueniente que diximos que tenia de pegar poco, mezclando alguna cera, o resina, porque desta manera los emplastos pegaran bien, y se haran mas tratables, y co-

reosos, por la compañia de la cera, o refin, las quales para esto ayudan mucho, esto es muy conforme con la doctrina suya: el qual a los que ponian en los emplastos poco azeite, porque saliesen blancos, y añadian algo de refin, y cera para que tomassen correa, y viscosidad, alabó en el capitulo catorze del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual a las palabras suyas que poco ha referimos, successiuamente se lee. Asi que con razon hallaron ser bueno juntar al emplastro refin, para que se haga correoso, y consigo continuo, tomando algo de viscosidad, o liga, principalmente quando se mete dentro refin liquida. Empero desta mezcla el medicamento se haze peor, porque la refin tiene algo mordaz, porque seca, y no tiene cosa buena, del uso de la qual aprendistes era muy necessario en las llagas: assi que algunas refinas roen muy mucho, de las quales todas tenemos de tratar otra vez despues, entre todas ellas dos son las mas blandas. La primera se llama trementina, y la otra la refin, assi que esta es mejor mezclar quando pienas hazer deste linage de emplastro, mas todos son hechos mas blandos al tacto, assi los que estan compuestos de refin, si alguna cosa de cera les sea añadida, como los que estan compuestos de cera, si tengan mezclado algo de refin. Por lo qual tambien a la refin se tiene de echar dentro cera, y para que el color blanco del emplastro se guarde, es cosa conforme a razón que la cera sea blanca; es verdaderamente blanca aquella que le viene de su naturaleza propia, la Pontica (assi ya se acostumbro llamarla, aunque venga de otra parte) porque en Ponto nace mucha, y en otras regiones poquissima. Mas la cera blanca resplandeciente, que se llama Tirrenica, no nace de voluntad, por lo qual no tiene alguna agudeza conoci-

da. Mas aquellas que de fuyo nacen blācas, algunas son agudas, las quales con viene primero lauar desta manera. Primeramente se derriten al fuego, despues se çabullen en agua de la fuente pura, y alli se menean mucho, y se limpian muy bien, de la misma manera se tienē de lauar la pez, la refina, y lo que llaman hysema, de los quales otra vez trataremos cumplidamente, al presente porque tratemos la composicion del emplasto blanco, lo que falta de aquellas cosas que auemos enseñado, despues lo profeguiremos adelante: assi que despues que al albayalde, y al litargirio cozidos primero, hasta que el medicamento de ninguna manera enfuzie fuere añadida cera juntamente con la refina, ya terneis el emplasto blanco, si os agrada echando agua en el entretanto, y azeite, ora sea fresco, o viejo. Parece por ventura a algunos, que la mezcla destas cosas en los emplastos les mudra la virtud, y que es menos inconueniente que el emplasto no tenga color blanco, que porque tenga este color se muden sus calidades, y haga diferente obra. Lo qual no se tiene de esperar, por que la cera, y la refina en los emplastos no les mudan sus calidades, sino solamente les sirven de materia. Assi lo dize Galeno en el cap. 3. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, son estas sus palabras: Porque las resinas cō la cera mas se toman por dar espesitud al emplasto que por la curacion. Lo qual tambien escriuio en el cap. 7. del lib. 6. adonde dixo: De la cera aprendimos que en las composiciones de los medicamentos desta manera tiene lugar de materia, y no ayuda a la eficacia de la virtud, y tambien en los emplastos blancos, por causa del color mezclamos albayalde tambien con el litargirio de todo pūto en igual peso, echase dētro vna hemina de nueue onças, y vna libra ponderal del litargirio, queriendo guardar el color, porque mas largo coziamiento haze el litar

girio mucho mas negro. Pero echandō dentro poco azeite, el medicamento sale menos glutinoso. Por lo qual algunos mezclaron refina, trementina, o la que llaman colofonia, quanto pueden resplandeciente, procurando, ni ofender el color, ni la virtud del medicamento, y añadir con la mezcla de la refina tenacidad, para que no se cayga facilmente. Porque si el medicamento se cueze con tanto azeite, y tanto litargirio, y albayalde se haze seco, y quebradizo. Algunos por la misma razon cozidō el medicamento echaron cera blanca. Parece de lo dicho que la mezcla de la cera, o refina en los emplastos no les muda la virtud, y que les es muy necesaria, pues por su causa los emplastos pegan bien, y no se corren, que son dos cosas que han de procurar tengan los emplastos los que los componen, pues la falta de ellas da mucho desgusto al que los trae, y les estorua de que hagan biē sus obras, porque no tocando en la parte no pueden obrar en ella; y tambien que es muy conforme a la doctrina de Galeno en los emplastos blancos para que tengan este color, y peguen bien, poner poco azeite, y licores, y añadir cera, o refina, sin daño del emplasto, y por el consiguiete en este emplasto q̄ es vno de los emplastos blancos. Pero queda aora de saber en que proporciō se tienen de mezclar, para que se halle en ellos esto que se desea Parece, que poniendo de litargirio, y de azeite de cada vno seis libras, y de cera blanca vna libra, y de refina media, el emplasto saldra blanco, y pegará biē, la qual proporcion loa Galeno en los emplastos blancos en el cap. 18. del lib. 1. de la composición de los medicamentos, segun los generos. Pero conuendra advertir, que todo esto no será de prouecho para que el emplasto salga blanco, si el litargirio no fuere bueno, y guardaremos las condiciones que Galeno quiere guardemos en todos los emplastos blancos que estan escritas en el capitulo

En que proporciō se tiene de mezclar la cera o refina en los emplastos.

Las condiciones que se tienen de guardar en los emplastos para que salgan blancos.

lo septimo del lib. 1. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual dize assi: Mas si te diere cuidado q̄ sea el medicamento blanco, echaras dentro azeite muy puro, y resplandeciente, y el agua por el cōsiguiente pura, y blanca, y cueza en lugar adonde le de el sol, porque el aire nublado ennegrece el medicamento, y el puro ayuda mucho para la blancura, assi como tambien el agua rozada en este ayre. Mas guardaros eis, que no hagais el cozimiento con leños, o carbones empegados a quemar, porque el humo facilmente le para negro. Assi que cō carbones antes encendidos quando perfectamente arden haras el cozimiento, pero si con estos no se acabare de hazer, pondras el perol sobre otro fuego con carbones aparejados de la misma manera, assi que las cosas que se tienen de guardar para hazer el medicamento blanco, bastantemente se han mostrado.

Y porque poner la cera, o la resina a vn tiempo, o a otro haze que sea de prouecho su mezcla en los emplastos blancos, no serà fuera de razón inquirir aquí el tiempo conueniente para ponerlas. Galeno en el cap. 14. del lib. 1. de la composición de los medicamentos, segun los generos, en los emplastos blancos pone la cera, y la resina quando estan cozidos, de manera que de ninguna manera enfuzien que es al fin del cozimiento, porque no enfuziar a quien los toca es señal de su cozimiento. Tambien en el cap. 16. del mismo libro, en el emplasto blanco de la pimienta, que compusieron Attalo, y Heras, pone Galeno la cera, y la resina al fin del cozimiento, adonde dize assi: El cozimiento està claro, al principio se cuezē los metalicos al sol hasta tanto que conocidamente no enfuzie, o hasta tanto que se pare vn poco mas duro, entonces se echan dentro la cera, y la resina: lo qual a mi parecer es mas acertado, que ponerlas al tiempo que el emplasto tiene cuerpo de suziedad, que es en medio del cozimien-

to, como refiere Galeno que lo hazia Heras en los emplastos blancos en el cap. 18. del mismo libro: porque poniendo a este tiempo la cera, y la resina, el emplasto se baxa de punto, y primero que le toma se ennegrece, por tener necesidad de cozer mucho para tomar el cuerpo necessario: pero quando se ponen al fin del cozimiento estando ya cozido el emplasto, y subido algo de punto, porque aunque se baxa algo de punto, quando se derrite la cera y la resina, no tiene necesidad de cozer mas el emplasto, y no pierde el color que antes tenia, ni se ennegrece.

Esto es lo que de la doctrina de Galeno he podido colegir para hazer los emplastos blancos. Pero despues de auer hecho experiencia dello, he hallado q̄ las dos proporciones de azeite, y litargirio que Galeno dize que hazen los emplastos blancos, ninguna es cierta, porque quando se mezcla del azeite, y litargirio igual cantidad, de la qual dize Galeno, q̄ haze los emplastos muy blancos, no se haze assi, porque como el litargirio y el azeite puestas en igual peso el emplasto toma presto cuerpo, no ay lugar para que el litargirio pierda el color, y assi no sale el emplasto blanco, ni tiene color mas que de litargirio. Y la segunda proporción en que se ponen del azeite doblado que de litargirio, tampoco haze el emplasto blanco, porque como recibe mucho azeite, tarda el emplasto en tomar cuerpo mucho, y por cozerse mucho, toma color negro. Yo entiendo que la mejor proporción de todas para que el emplasto salga blanco, y que pegue, y se estiēda bien, es, poner de litargirio vna parte, y de azeite parte y media, porque desta manera el litargirio pierde su color, y por cozerse presto no se ennegrece, y a la postre quando el emplasto està cozido añadir de cera blanca la duodécima parte de todo, que en este seran dos onças y media.

Iunta Me fue el mucilago que este

*A que tien-
po se tiene
de poner el
mucilago
en este em-
plasto.*

emplasto recibe con el azeite, y con el litargirio, quando estan el azeite, y el litargirio encorporados, que es en el medio del cozimieto del emplasto, lo qual no puedo aprouar, porque la cantidad del mucilago que pone en el es tanta, q̄ no se podria gastar entretanto que el emplasto se cueze, y si alguna queda, el emplasto despues se desagrega, y se haze como saluado quando se vsa del. Porq̄ como la humedad lubrica, qual es el azeite, no se junta bien con la humedad no lubrica, como es la del mucilago, siẽpre acontece lo que tenemos dicho. Por lo qual yo tengo por mas acertado seguir la doctrina de Galeno, el qual en el libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en los emplastos que compone de litargirio, y azeite con vinagre, agua, o vino, lo cueze todo junto desde el principio, porque aya lugar de gastarse esta humedad, antes que el emplasto se cueza. Y aunque esto es bueno quando la humedad es mas de aquella que se podria gastar en el tiempo que el emplasto se cueze, es muy acertado juntarla con el azeite solo, y cozerlo hasta que quede aquella que pareciere se podria gastar antes que el emplasto tome punto, como tenemos dicho, porque haziendolo assi quedaremos seguros deste daño. Assi lo hizo Menecrates en el medicamento de los çumos, o segun otra traducion, diaquilon, que escriuio Damocrates, y le trae Galeno en el cap. 8. del lib. 7. de la composicion de los medicamentos, segun los generos, el qual recibe el mismo mucilago que en este pone Mesue, y le cueze primero con solo el azeite, y despues añade el litargirio, son estas sus palabras. Y despues que en vna olla de barro nueva de estrecha boca estuuiere echada la raiz del maluauiusco limpia, cortada delgada, y quebrantada, luego añade la simiente de las alholuas bien lauada, y la del lino, y quando con el cozimieto huuiere dado el çumo, y tomado espeffura, toma-

ras el çumo que auras exprimido con el lienço, y pelando con la balança quatro libras del azeite, mezclalo, y cueze lo todo con carbones, y auiendo salido de los contenidos en el perol amenuado vnas ampollas pequeñas de otras mayores, esparciras luego el litargirio sutilmente molido, y cuezelo a fuego no rezio, sino continuo. De lo dicho parece, que Menecrates primero q̄ puso el litargirio en el azeite cozio en el el mucilago, o la mayor parte: porque quando el azeite se cueze con alguna humedad, y echa aquellas ampollas pequeñas de otras mayores, es señal q̄ ya no ay humedad, o muy poca por gastar. Y tambien poner en este emplasto el litargirio a este tiempo es acertado, y profeguir despues el cozimieto, hasta que tenga punto, y entonces poner dentro la cera. Y ayudara para la blancura del emplasto guardar algo del mucilago, para que quitando el emplasto de la lumbre algunas vezes, se eche un poco del dentro, y se menee mucho.

Emplasto diaquilon mayor.

RECIBE.

Litargirio limpio molido y cernido doze onças.

Azeite de lirio.

Azeite de mançanilla.

Azeite de eneldo.

De cada vno siete onças.

Mucilago de simiente de lino.

Mucilago de alholuas.

Mucilago de higos pingues.

Mucilago de passas.

Zumo de lirios.

Zumo de esquila.

Hissopo humido.

Colapex.

De cada vno doze drammas y medio.

Trementina tres onças.

Resina de pino.

Cera amarilla.

De cada vno dos onças.

Confijase como diximos.

Lamase este emplasto diaquilon mayor, porque comparada su composicion con la de los otros emplastos de este nombre, es mayor en el numero de los medicamentos que recibe. Pide en ella Mesue de azeite de lirio, de mançanilla, y de eneldo de cada vno ocho onças. Dignos son por cierto de grande reprehention, y aun de castigo aquellos que dexando de poner estos azeites componen este emplasto con solo azeite comun, procurando mas su interes, que la buena cõpolicion suya, y salud de los enfermos, pues quitandolos al emplasto faltara la virtud de resolver que de estos azeites le viene, y quedara falto en su obra, y el enfermo en la salud, y el que del vsa en las esperanças q̄ del promete. Destierrẽ los artifices hõrados esta manera de componer este emplasto, poniendo siempre en el los azeites que Mesue pide, porque hazien dolo desta manera cumpliran con su obligacion, y se librarán de la afrenta q̄ de ser hallados en este engaño se les puede seguir, el qual es tan facil de conocer, que no ay alguno de los que hã oido azeite de eneldo, y de mançanilla, q̄ no conozca el emplasto que sin ellos estacõpuesto, porque este no tiene mas olor que el q̄ le da el azeite comun, pero el otro huele muy conoçidamente a la mançanilla, y al eheldo.

Recibe este emplasto mucilagos de simiente de lino, y de fenugreco, y de passas y higos. Los mucilagos de la simiente de lino, y de fenugreco se hazẽ poniendo en infusion vna libra destas simientes en quatro libras de agua caliente por espacio de ventiquatro horas, si el autor del medicamento no señalare algun tiempo limitado, y passadas se pone al fuego para que la viscosidad, que destas simientes passo en el agua se adelgaze, y se pueda colar, y auiendo se colado se guarda, y se vsa del. Las passas y los higos no tienen viscosi-

dad, sino melosidad, asì llama Dioscorides al çumo que se exprime de las vvas acerbis en el cap. 7. del libr. 3. y asì no se puede dezir con propiedad que se haze dellos mucilago; pero porque aquella melosidad que dellos se haze, en alguna manera tiene semejança de mucilago, por esso la llama Mesue por este nombre: la qual se haze desta manera. De las passas se quitan los granos, y se majan, despues se cuezen en agua, y desque estan bien tiernas se cuelan por vn lienço con fuerte expresion, lo que se colò se torna a la lumbre, y cueze hasta que tiene punto de arrope, y esto es lo que Mesue llama mucilago de passas. De la misma manera se haze el mucilago de los higos. Dos maneras de sacar el çumo de la cebolla albarrana escriuimos en el libro primero. Puede tambien sacar, limpiando la cebolla albarrana de todas las laminas secas, y majando lo demas en vn mortero de piedra con vn pistilo de palo, despues se pone en vna olla de barro vidriada, bien tapada dentro de vn horno que estè moderadamente caliente, y se tiene en el por seis, o ocho horas; entonces se tiene apirejado vn lienço recio, y ralo, bien caliente, en el qual se echa la cebolla albarrana, y con mucha diligencia se exprime el çumo antes que se enfrie, porque si se da lugar para que se enfrie, no se podra sacar della algun çumo, este se junta con el mucilago, y çumo que se exprime de la raiz del lirio, despues que se lauò, y se rallo con vn rallo, y todo se pondra en el emplasto al tiempo que diximos poco ha se tenia de poner el mucilago en el emplasto diaquilon.

Que entiende Mesue por gluten al çanac en este emplasto no es facil de adiuinar, porque no ha auido algun autor antiguo que aya escrito capitulo del. De aqui ha nacido la diuersidad de pareceres que en la determinacion de lo que en este emplasto se tiene de poner leemos. Los padres censors de

Como se saca al çumo de la escila.

Que se tiene de poner por gluten al çanac.

Reprehẽde se los que ponen este emplasto con azeite comun.

Como se hazen los mucilagos de las simientes de lino, y fenugreco.

Como se hazen los mucilagos de las passas y de los higos.

Glutenalçanac no es goma yedra.

Mefue en la anotacion que hizieron en el, entre otros pareceres que escriuen, se inclinan a tener por mas acertado el de aquellos que piensan que gluten alçanac es la goma yedra. Mueuen se a ello de que Pádectario escriuio muchos nombres semejantes a este, y declara que es yedra, o su goma, lo qual a mi parecer no es acertado. Lo primero, porque a la goma yedra no le conuiene el nombre de gluten, porque gluten significa lo mismo que cola, o otra cosa que pega, como el almidon, el engrudo, y otras cosas semejantes, y la goma de la yedra no tiene esta manera de sustancia, ni se puede hazer de ella cosa que se pueda llamar gluté. Por lo qual parece que a ella no le conuiene este nombre. Lo otro, porque como lo escriue Galeno en el libro septimo de las facultades de las medicinas simples capitulo ventinueue, es medicamento tan caliente, que escuraméte quema, lo qual no conuiene en este emplasto, con el qual queremos ablandar y resolver; ni menos lo seria en el emplasto filij Zachariæ, en el qual dize Mefue, que algunas vezes se pone hestipo humido, y gluten alçanac. Ni vale lo que Prospero Borganichi dize, que gluten alçanac es la goma yedra, porque Mefue en el ceroto diapente, segun la traduccion de Iacobo Siluio dize, glutinis alçanach, vel gumi hederæ, porque antes en esto se da a entender, que la goma hiedra no puede ser gluten alçanac, pues pidiendo Mefue lo vno, o lo otro, los haze diferentes. Ni menos lo que dize el autor del modus faciendi, que gluten quiere dezir, goma, y el alçanac yedra, porque gluten es lo mismo que cola, como diximos, y no goma: y si aquello fuera verdad, gluten taurinum fuera goma de toro, que es digno de risa, luego por gluté alçanac, no se puede entender la goma de la yedra. Iacobo Siluio en la anotacion que escriuio sobre este emplastro en el antidotario de Mefue, y en el libro tercero de su farmacopea, en el

lugar donde en los libros antiguos de Mefue se lee gluten alçanac, traduze el ichthyocola, que es cola de pescado, y lo mismo dixo en vn libro que hizo, en el qual declara algunas vezes escuras de Mefue. Antonio Musa en el libro del examen de los emplastos es tambien deste parecer, al qual entre otros aprueua por mejor Bernardo de Senio en el libro 7. de la composicion de los medicamentos, y solo le funda en el vso que ay de poner en este emplasto, por gluté alçanac, la ichthyocola, o cola de pez: los demas aunque lo dizen assi, no dan razon alguna de sus pareceres. Siguiendo este antiguo vso, aunque ignorantes de la razon del, todos los que en nuestros tiempos componen este emplasto, usan de la ichthyocola, o colapicium, la qual desatan desta manera: Diuidenla primero en partes muy menudas, cortandola con tijeras, despues la ponen en vna olla nueva vidriada, y sobre ella echan la cantidad de agua caliente que bastantemente la cubra, y la tienen assi quatro o cinco dias: es muy prouechoso para que se deshaga bien llegarla a la lumbre vn poco cada dia, hasta el postrero, en el qual se cozera hasta que esté toda deshecha, y se colará por vn cedaço de cerdas, y se tornará a cozer hasta tēga cuerpo depuches. Accio en el sermon quarto del segundo libro capitulo sesenta y tres, escriue la manera de desatar la ichthyocola, pero dissueluela en vinagre, lo qual no conuiene hazer en este emplasto, pero el que en lo demas le siguiere no hará error. Estando desta manera ella, y el hissopo humido, la cera, y la trementina, y la resina quitado del fuego el emplasto se mezclan en el al fin.

Quando a este emplasto ya compuesto desta manera se añade de bdelio, serapiomado, y amoniaco, de cada vno vna onça se llama diaquilon gomado, y en nuestro lenguaje diaquilon amoniacado, dádole este nombre el amoniaco que recibe. Aunq el amoniaco que Mefue pide,

Como se de sata le colapicium.

*ad el emol
- amol
- 58
- amol
- 58
- amol
- 58*

Diaquilon gomado.

*am
- 20
- 20
- 20
- 20
- 20*

y lo que del se pone en lugar del bde-
lio se podrian molar, principalmente si
se compone este emplasto en el Inuierno,
el serapino no se muele bien, por lo
qual, y por la mejor mezcla fuya en el
emplasto, yo terniapor mejor desatarlo
todo en algun licor conueniente, qual
seria a mi parecer el cozimiento de pa-
fas y higos, o de alholuas, y simiente
de lino, cuyo mucilago recibe el em-
plasto, pero porque este saldravif co fo
y sera estoruo para poderse colar bien
las gomas, me parece sera mejor vsar
del primero, que carece deste inconue-
niente.

Emplasto Centaurea.

EL gūmo de centaurea que en este
emplasto se pone le dio el nōbre.
Escriuele Guido de Cauliaco en la do-
ctrina segundadel tratado tercero, adon-
de trata de las llagas de los miembros
organicos, tratando de las medicinas
de la cabeza. Tambien despues le escri-
uió en la doctrina primera del tratado
septimo, quando trata de las medicinas
encarnatiuas, y de la manera de encarnar,
su composicion es esta.

R E C I B E.

Centaurea menor seis manojos.

Infundanse en vino blanco vna no-
che, despues se cuezan hasta tanto q̄
se gaste la mitad del vino, y cuelese;
aquella coladura se cueza otra vez,
hasta tanto que tenga espessura de
miel, y guardese, y quando quisieres
hazer el emplasto, toma

Trementina vna libra.

Cera nueua vn quarto.

Resina.

Encienso.

Goma Arabiga.

Almaziga.

De cada vno vna onça.

Vino de centaurea dicho tres onças.

Leche de muger dos onças.

Hagase emplasto.

Dioscorides en el ca. 7. del lib. 3. en-
ñò ahazer el gūmo de la cētaurea de
dos maneras. La vna es, tomale la cen-
taurea quando está preñada de simien-
te, y auiendo estado infundida en agua
por cinco dias, se cueze hasta tanto que
está sobre el agua, despues que se en-
friò se exprime por vn lienço, y echa-
da a mal, la yerua se cueze otra vez ha-
ta tanto q̄ tiene espessitud de miel. De
otra manera sacan este gūmo algunos,
segun que el lo refiere. Majan la cen-
taurea estando fresca, y exprimen el gū-
mo en vaso de barro que no esté em-
pegado, y le espessan al sol, meneandole a
menudo con vn palo, y si alguna cosa
estuuere seca y pegada a la boca, la raē
y la mezclan con el otro licor: denoche
le cubren diligentemente, porque el
roziode la noche no dexa quaxar los li-
cores. Las mismas dos maneras de sa-
car este gūmo tomadas de Dioscorides
escriuió Serapio en el cap. 415. de su li-
bro de los simples. Este gūmo aunque
se fuele componer de la primera mane-
ra q̄ Dioscorides le enseña a hazer, pe-
ro para este emplasto todos siguen el or-
den de hazerle que Guido escriuió, por
q̄ el enseña a cōponerle de la manera q̄
el quiere se componga en la cōposiciō
suya. Llamase este gūmo cōpuesto de
esta manera, miel de cētaurea, no porq̄ re-
ciba alguna miel, sino por el cuerpo de
miel que todos los q̄ le escriuen ledan.

Pide Guido de cera nueua vn quar-
to. Por cera nueua tenemos de enten-
der cera pingue y humida, assi lo en-
tiende Galeno en el capitulo sexto del
libro quarto de la composicion de los
medicamentos, segun los generos, a
donde dize: Por lo qual algunos en la
composiciō de los medicamentos deste
linaje parece que han juntado al (cere)
vnos noua, y otros recentis. No por lu-
piter buscando como en otros medica-
mentos su edad, sino su viscosidad. Es
verdaderamente mejor la nueua, pero
no de manera q̄ dexes atras la de dos, o
tres años. Tãbiē por amonico nueuo,

*Como se sa-
ca el gūmo
de la centaurea.*

*Que entien-
de Guido
por cera
nueua.*

entendio Galeno el pingue, como parece del capitulo segundo del libro septimo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde dize: Mas entre aquellas cosas que ablandan mucho las cosas que se van endureciendo, se cuenta la gora del amoniac, y aquella mas, que es pingue y nueva. Y poco despues en el mismo capitulo al bdelio pingue llama nuevo, dize assi Galeno: Y esto en el bdelio se tiene de distinguir, que el Scitico para estas cosas es mucho mejor que el otro Arabigo, principalmente el nuevo y blando, al qual tambien llama pingue. Tambien esto aprueua la manera de hablar de nuestro lenguaje Castellano, en el qual a lo que es fresco, y ha poco que se hizo, como a la casa que ha poco que se labrò, y al vestido que nos vistio el fastre, llamamos casa y vestido nuevo, y el pan y el vino que se hizieron del trigo y vba recién cogidos llamamos pan nuevo, y vino nuevo, entendièdo por nuevo, lo mismo que por fresco, o recién hecho. De lo qual parece, que cera nueva es lo mismo que cera fresca, la qual es blanda, y pingue, al contrario de la vieja, que es dura, y seca. Por vn quarto entendio Guido tres onças, que es la quarta parte de vna libra, como se entiende del mismo, el qual en la doctrina primera del libro septimo adonde trata de los vnguentos dize: De otra manera se hazen con fuego, echando en el azeite cera y enxundia, y al fin quando està templado se mezclan los poluos bien molidos, y a cada libra de azeite se pone de cera vn quarto, y todos ponen en los vnguentos por cada libra de azeite tres onças de cera, luego por vn quarto entiende tres onças, que es la quarta parte de vna libra. Auido ha algunos que han dicho, que por (quartum vnum) se entien de la quarta de vna onça, y se han engañado, porque vna quarta de onça no puede dar cuerpo a vna libra de azeite, y en otros medicamentos pidio quartum

vnum, que entendiendo quarta de onça, no se podrian componer. Otros tambien han pensado que por quartum se entien de la quarta parte del peso precedente, como si dixeramos de mirra dos onças, de encienso vn quarto, que por vn quarto entendemos la quarta parte de dos onças, que se pidieron primero: losquales tambien se engañan, porque Guido escriuio muchos medicamentos que empieçan pidiendo el primer simple por vn quarto, como se ve en el capitulo quinto del tratado segundo de la doctrina segunda de los apostemas, y exitaras de los miembros organicos, adonde trata de los apostemas de las tetas, y empieça vn emplasto desta manera, Recipe, Micæ panis quartum vnum. Y en la doctrina primera del tratado septimo de los antidotos de las llagas, adonde trata de las medicinas que engendran carne, y de la manera que obran, dize: La septima forma es el emplasto de açafrañ del maestro Pedro de Bonato. Recipe. Seminis fenugreçi quartum vnum. Y poco despues en el mismo lugar dize: La decima forma ha zia el Maestro Anusio de Rensi. Recibe. Assungia: porcia recentis ceræ albæ quartum vnum. De lo qual parece, que por vn quarto no entien de Guido la quarta parte del peso precedente. Pues en estos medicamentos, y en otros semejantes no precedio alguno. Hase pues de poner en este emplasto cera la mashumida y pingue que huiere, qual es la fresca, y della tres onças, y haziendolo assi auremos dado a Guido de cera nueva vn quarto.

Pide tambien de leche de muger dos onças. Suelen las mugeres dar la leche con dificultad, porque se han persuadido que si llega a la lumbre se les seca, y no les viene a ellas a los pechos mas. Por lo qual sera bien saber, que quando nos faltare se podra poner en su lugar la leche de las vacas, la qual es muy semejante a ella, como parece lo sintio Auicena en el capitulo quatroci-

Que se tiene de entender por vn quarto.

Per leche de muger se puede poner la de las vacas, o la de las cabras.

trocientos y quarenta y dos del libro segundo, en el qual dize: Y ciertamente la leche de todo animal, cuya preñez es mas larga que la preñez de las mugeres, o mas breue es mala. Por lo qual es proporcionable aquella que es cercana como la de las vacas. Tambien podemos vsar de la leche de las cabras, por la leche de las mugeres, porque no se aparta mucho de su naturaleza, como se colige de Galeno en el capitulo septimo del libro decimo de las facultades de las medicinas simples. Algunos al tiempo que componen este emplasto gastan esta leche vn-rando con ella la losa para formar los madaleones, y las manos para malajar el emplasto, los quales entiendo no aciertan, porque la leche tiene vna humidad no lubrica, la qual no se mezcla bien con la trementina, y quando acontezca que alguna vez el emplasto la reciba, despues la echa a las partes de afuera, como se vee claramente en los emplastos de diaquilon, quando en ellos queda algun mucilago por gastar, que luego le echa fuera, y se halla el papel en que le emboluieron suzio, y ellos llenos de agujeros por la parte de adentro por faltar estos mucilagos, que salieron afuera. Y aliende desto, porque mucha parte de la leche se perderia en la losa, y en las manos, la qual faltaria en el emplasto despues. Yo quando le compongo si la miel de centaurea está subida de punto, pongo sobre ella la leche, y lo tengo todo sobre el rescoldo, hasta que se mezclan, y si está baxa la miel de centaurea la cuezo mas, todo lo que parece será menester, para que juntando con ella la leche, quede de buen cuerpo, y desta manera sin que alguna cosa de la leche se pierda se mezcla en el emplasto, sin inconueniente alguno, teniendo el emplasto muy poco calor, y estando casi frio, demanera que solo la pueda recibir, porque quando tiene mas calor que este, fuela miel de centaurea quaxarse, y ha-

zerse grumos, y no se mezcla igualmente por todo el emplasto, como vemos que acontece a todos los demas gumos espessados como ella, y a las gomas quando se ponen sobre cosas que tienen mucho calor, y esto en la miel de centaurea acontece mas con ocidamente que en otros gumos espessados, porque no solo, si quando se compone siente calor se haze grumos, pero despues de hecho el emplasto, y mezclada bien en el, si para tenderle le dan mucha libbre, se aparta, y se haze grumos. Por esta razón, yo suelo quando se me ofrecen tener este emplasto, haze recalentar vn poco de agua, y quando está bien caliente pongo dentro el emplasto embuelto en vn papel, y le tengo así hasta que ya está blando, y desta manera se tiene de bien, sin que la miel de centaurea se aparte, ni se haga grumos.

Confige Guido este emplasto con trementina. Terebentina es la resina del terebinto, pero en su lugar en este emplasto no se podrá vsar del almaciga, que es en la virtud cercana a ella, como Dioscorides lo escriue en el capitulo serenta y siete del libro primero por el modo de sustancia que tiene, que no le podrá dar fundamento, ni seruirle de materia. Por lo qual será bien vsar de la resina del lariz, llamada de Galeno lariginea, o laringa, la qual el tiene en todo por semejante a la trementina, no solamente en el proemio del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, sino tambien en el libro tercero en el capitulo de la composicion de los metales para las vlceras de los neruios: la qual cozi da a punto de emplasto seruira de materia en este. Algunos no se en que razón fundados no solo en este emplasto, pero en todos los demas en que se pide trementina, dexada esta, vsan de la resina del pino, vulgarmente llamada trementina, teniendo della tanta copia, como nos viene de Genoua, con nombre de trementina de veta; no siédo

Para que quando se derrite este emplasto no se haga grumos la miel de centaurea, que se tiene de hazer.

Que es trementina, y que se pone por ella en los emplastos.

Como se tiene de poner la leche en el emplasto

de abeto como la que nos traen de los montes Pirineos, donde ay abundancia della, sino de larizes, y verdaderamente refina larizina, o laringa, pero ha tomado tanta fuerza este abuso que no solamente en los emplastos, sino tambien en los vnguentos que reciben trementina la ponen. Los que no tubieron esta, ni la verdadera en los emplastos podran poner la colofonia, llamada en nuestro lenguaje pez Griega, y de los antiguos refina frita, como lo dize Galeno en el capitulo sexto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, escriuiendo el emplasto de euforbio, adonde dize: Mas para que estuiesse bien vnido, pingue, y viscoso, y no fuese quebradizo, y facilmente se deshiziesse, y se cayesse del cuero, le juntè resina principalmente terebentina verdadera, teniendola presente, y sino la que llaman freida, y colofonia. Lo mismo dixo en el libro sexto de la methodo capitulo segundo, y librarse han del cuidado de cozerla, y tomar punto de emplasto, porque esta le tiene de suyo, y no tienen necesidad mas que de derretirla, y configir el emplasto, lo qual se hara desta manera. Hecho el çumo, o miel de la centaurea, como Guido lo enseña, pesaran tres onças del, y sobre el echaran la leche de muger, o en falta suya de las vacas, y despues que huieren derretido la pez Griega, la resina, y la cera, quando se fueren enfriando, añadiran la goma Arabiga, o en su lugar el alquitira, y el almaziga, y poco despues el encienso, todo sutilmente molido, y al tiempo que queda dicho pondran la miel de la centaurea con la leche, y estando frio formará dello maldones. Si alguno huere dexado de poner la miel de centaurea en este emplasto, lo dara a entender el gusto, porque el que la tiene guarda el amargor suyo, que es grande, y tambien la lumbre, a la qual quando se llega este emplasto luego se quaxa, y se haze gru-

mos, lo qual en el emplasto que falta no se halla, ni menos el sabor amargo.

Emplasto meliloto de Mesue.

R E C I B E

Meliloto seis onças.

Flores de mançanilla.

Alholuas.

Vayas de laurel.

Raizes de maluanisco.

Axenxos.

De cada vno tres drammas.

Simiente de apio.

Cordumeni.

Lirios.

Cipero.

Ameos.

Espica.

Canela.

De cada vno drama y media.

Mejorana tres drammas.

Armoniaco diez drammas.

Estoraque.

Baelo.

De cada vno cinco drammas.

Trementina onça y media.

Higos pingues doze.

Sebo de cabron.

Resina.

De cada vno dos onças y media.

Cera seis onças.

Azeite de Mejorana.

Azeite de espica.

De cada vno lo que bastare.

Cozimiento de alholuas.

Cozimiento de mançanilla.

Cozimiento de meliloto.

Lo que bastare para infundir diligentemente las cosas que se tienen de infundir, y confijase.

Entre otros emplastos deste nombre escritos de varios autores el que

Como se con-
fige este em-
plasto.

Como se co-
nocera si fal-
ta en este
emplasto la
miel de cen-
taurea.

se tiene en vfo es el que està escrito de Mesue en la distincion onze del antidotario. Tomò el nombre del meliloto, que es el simple que recibe en mayor cantidad que alguno de los demas medicamentos que le componen. Sue lefe dudar que parte del Meliloto es de la que tenemos de vsar quando en alguna medicina se nos pidiere meliloto. Algunos quitado lo que tiene leñoso y duro vsan de lo demas, a la manera que en otras yeruas suelen hazer. Pero otros (a mi parecer mas acertadamente) ponen solas las vaynas, porque estas en el son solas las que se han de poner en las medicinas. Autor es desto Serapio en el capitulo deziocho de su libro de los simples, en el qual de autoridad de Isaac Eben Amran dize assi: El meliloto es vna yerua que tiene las hojas redondas, y verdes, y sus ramos son muy delgados, y las hojas raras, el fruto tiene vnas vainas delgadas y redondas, assi como las vergas de los niños pequeños, y ay en ella pocos granos de color glauco, redondos menores que los granos de la mostaza, y lo que se administra della son aquellas vainas, con lo que està en ellas de los granos. Lo mismo escriuio Plateario en el capitulo tercero de la letra M. El meliloto dize es caliente y seco en el primer grado, es vna yerua, la simiente de la qual se llama del mismo nombre: llamase tambien corona real, porque tiene figura de medio circulo. La simiente se coge con las mismas cortezas, y se guarda dos años. Las simientes con ellas se ponen en las medicinas, porque es tan pequeña y pegada que apenas se puede apartar. El emplasto que recibio toda la yerua se conoce muy facilmente, porque saca vn color muy verde, el qual falta en aquel que con solas vainas se compuso.

En la manera de componer este emplasto ay algunas diferencias, vnos corran los higos menudamente, y los mezclan con las demas medicinas simples,

quando muelen el emplasto. Estos no parece que aciertan, porque si los ponen secos porque se puedan moler, y cerner, no cumplen con lo que Mesue quiere, porque los pide pingues; y si los ponen pingues, su pingüidad es estoruo para que ellos, y lo que con ellos se muele se pueda bien moler, y cerner. Yo suelo tomar los doze higos que Mesue pide, ni de los mas crecidos, ni de los menores, sino de los medianos, como en las demas cosas, que ay vnas grandes, y otras pequeñas, y otras medianas, solemos hazer quando se piden por numero, y quando estan menudamente cortado, puestos en vn mortero de piedra con vn pistilo de madera los majo hasta tanto que vnos granillos que tienen dentro, que son su simiente, no se parezca, entonces los passo por vn cedaço de cerdas, buelta la tela a la parte de encima, como se haze quando se saca de la caña fistola la pulpa: y si por estar muy pingues no quisieren passar, pongo sobre ellos del cozimientó de la mançanilla, alholuas, y meliloto que tengo aparejado lo que basta, para que tengan tal modo de sustancia, que puedan passar todos por el cedaço, sin que nada se pierda. Tambien ay quien seca las raizes del maluaisco, y las muele con las demas cosas, como de los higos diximos. Lo qual tampoco aprueuo, porque por la dessecacion perdieron la humedad emoliente, de la qual les venia, como acontece a las demas cosas emolientes quando se secan, segun que otras vezes lo tenemos dicho, por lo qual parece no es acertado ponerlas secas. Yo acostumbro a tomarlas frescas, y quitoles los coraçones, y despues hago lo mismo que en los higos hize. Aunque otros suelen quebrantarlas, y cortadas menudamente las cuezen en el cozimientó de la mançanilla, alholuas, y meliloto, y quando estan tiernas y sin alguna cosa, o poca del cozimientó, las majan, y las pasan por vn cedaço de cerdas, como

Quando se pide meliloto que parte se tiene de tomar del.

Como se conoce el emplasto que se compone de toda la yerua. Diferentes maneras de componer el emplasto

mo paffe los higos, y desta manera no se pierde la virtud emoliente que dellos se desea en este emplastro, aunque es mejor hazerlo de la primera manera que diximos, por hallarse en los maluaiscos toda su virtud entera, y sin alterarse en nada, y se guarda mejor su virtud, porque haziendolo de la otra manera, no siempre se gasta tan enteramente el cozimiento, que no quede algo del, lo qual se derrama, y la virtud dellos que passa en el, se pierde, y si alguna humedad queda, suele ser ocasion que el emplastro se mohezca, como lo auemos visto muchas vezes.

Terran los q̄ ponen en este emplastro el cozimiento de los maluaiscos, y no a ellos.

No son dignos de ser oydos los que en este emplastro no quieren se pongan de las raizes del maluaisco, y de las alholuas su sustancia, sino el mucilago, porque aliende de que es cōtra lo que Me fue quiere, si se pudiesse el muzilago, en muy poco tiempo despues se corromperia, como les acontece a los que cuezen los maluaiscos, o los majan con el cozimiento de la mançanilla, alholuas, y meliloto, y no le exprimen, y queda algo del en el emplastro, que despues se halla por allí mohezido: y si tan poca cantidad, como seria esta haze este daño, que se puede esperar hará tres onças de muzilago, que se haran de las tres dramas de las raizes de maluaisco, y otras tres de alholuas, que recibe el emplastro, que haziendolo con esta methodo en el quedan? Por lo qual parece no ser acertado poner de las raizes del maluaisco, y de las alholuas el mucilago, y dexar su sustancia, como estos lo hazen.

Como se tiene de molar este emplastro.

Acerca de la trituracion deste emplastro suele auer no pequeña diferencia, por auer vnos que le muelen sutilmente, y otros que se muelen mediocrementemente en la trituracion mediocre, y aunque es verdad que lo vno y lo otro se puede hazer, pero que se tiene de molar sutil, o mediocrementemente, en la trituracion mediocre simplemente, y sin distinción, no se puede dezir, porque

quando con vn medicamento curamos enfermedades que se hazen en diferentes partes de nuestros cuerpos, de las quales vnas estan cerca, y otras lexos, no se puede cumplir con entrambas con vna misma manera de trituracion, por pedir la la vna diferente de la otra, por ser ellas, como son diferentes. Por lo qual aunque estos medicamentos se pueden molar sutil y mediocrementemente en la trituracion mediocre, no se puede dezir dellos simplemente, que se tienen de molar sutiles, o mediocres, porque no siempre les conuiene la vna trituracion, o la otra destas, sino que conuiene hazer distincion, diziendo, si se usare dellos para tal parte, si es distante, se tienen de molar sutilmente, y si para tal parte, y es cerca, se tienen de molar mediocrementemente en la trituracion mediocre. Pero nunca se puede dezir dellos que se muelan sutiles, o mediocres simplemente, pues no siempre les tenemos de dar vna trituracion misma sutil, o mediocre, sino aquella que pidiere el lugar en donde han de hazer su obra. Por esta razon tratando de la Hiera simple de Galeno diximos, que aunque se puede molar sutilmente quando se da a los hidropicos, alas mugeres que tienen mal de madre, y que no les baxan bien los meses, como la muele Galeno en el capitulo tercero del libro octauo de la composicion de los medicamentos, segun los lugares, y a la manera de los medicamentos purgantes, quando se da para curar los males del estomago, y dolores de la cabeça, por su consentimiento, no se puede della dezir, preguntando que trituracion se le tiene de dar, que se tiene de molar sutil, o a la manera de los medicamentos purgantes, sino que es menester distinguir, si se tiene de usar para los hidropicos, y males de madre, y para mouer a las mugeres los meses, o para otros males a estos feme antes, que entonces se tiene de molar sutilmente; y si para purgar con ella se tiene de molar

ler a la manera de los medicamentos purgantes, pero nunca se puede della simple y generalmente dezir, que se tiene de moler sutilmente, ni a la manera de los medicamentos purgantes, porque no le conuiene siempre la vna trituracion, o la otra, por auerse de escoger aquella que el lugar donde está la enfermedad que se tiene de curar demanda. Afsi mismo del diacimino que cura algunos males del estomago, y mueue vrina, no podemos dezir, que se tiene de moler sutil, ni mediocrementemente siempre, sino que es necesario primero preguntar lo que con el se pretende hazer, y conforme a esso responder, que si queremos curar las enfermedades del estomago que con el se curan, le tenemos de moler en la trituracion mediocre mediocrementemente, y si queremos mouer vrina, le tenemos de moler sutilmente, porque como estos lugares son diferentes, piden diferente trituracion, y no se puede con vna cumplir con entrambos, y por esta razon no se puede dezir, que se tiene de moler siempre sutil, o mediocrementemente, sino que es necesario hazer la distincion que tenemos dicho, primero que respondamos. Y siendo esto como es verdad, y curándose con este emplastro no solo las durezas del higado, bazo, y de otras partes interiores, que por estar apartadas tienen necesidad de penetrar, y passar a ellas, y por esso de molerse sutilmente, sino tambien algunas durezas que se hazen en la parte de afuera en el cuero, las cuales por estar afuera, y sin necesidad de penetracion, piden trituracion mediocre en el grado de la trituracion mediocre: viene de aqui, que aunque es verdad que se puede moler sutilmente, y en la trituracion mediocre, mediocrementemente; dezir, que se tiene de moler sutilmente, o mediocrementemente en la trituracion mediocre sin distincion, no lo es, pues ni la vna trituracion, ni la otra le conuiene siempre, ni se le tiene de dar, sino aque

lla que la parte q̄ padece pidiere. Por lo qual con vn emplastro de qualquier manera destas compuesto, no se puede cumplir, para curar todas las durezas que en nuestro cuerpo se pueden hazer. Y por esta razon tendria por acertado, que en las boticas se tuuiesse dos emplastos melilotos compuestos, vno molido sutilmente que nos seruiessse para resolver las durezas que se hiziesse en las partes de adentro, y otro molido mediocrementemente, para curar las durezas que se hiziesse en las partes de afuera. No ha faltado quien dize, que compuesto desta manera, y puesto sobre algun apostema doloroso, con la aspereza de las partes haria mayor dolor, y nueuo corrimiento, y que por esso no es bien molerle afsi. A los quales se responde, que aunque es verdad, que poniendo algun poluo seco sobre algun apostema doloroso molido mediocrementemente aconteciera afsi, pero añ que se ponga en este emplastro no puede acontecer, porque la oleaginosidad de los aceites, y sebo, y la melosidad de los higos, y la viscosidad de los maluaiscos hazen tan muelles a los poluos que componen este emplastro, que le quitan la aspereza, y sequedad, que son causa que poniendose solos hazen dolor en estos apostemas. Y aunque es verdad que no obligamos a tener compuestas dos hieras simples de Galeno, ni dos diaciminos, porque teniendo compuesto vno dellos mediocrementemente, del se puede hazer facilmente el otro, moliendole sutilmente, del emplastro meliloto molido mediocrementemente, y configido no podemos hazer el otro: y por esta razon parece ser importante tenerlos compuestos entrámbos. Y auiendo de tener compuesto vn emplastro solo, yo aconsejaria se tuuiesse molido sutilmente, porque compuesto desta manera de rechamente seruiaria para curar las enfermedades hechas en las partes de dentro, y tambien en las que se hiziesse en las partes de fuera

fuera en alguna manera. Pero el otro, aunque sería mas provechoso para curarlas que se hiziesen en las partes de afuera, no sería de provecho para curarlas que se hiziesen en las partes de adentro, por no poder passar a ellas, por la grandeza de sus partes.

El orden de confijere este emplasto.

El orden que yo suelo guardar quando confijo este emplasto es este: Las vayas del meliloto, la flor de la mançanilla, las alholuas, las vayas del laurel quitadas las cortezas, los axenxos, la simiente del apio, el cordumeni, o en su lugar el cardamomo mayor, los lirios, el ciperó, el ameos, o en su ausencia la simiente del anís, la canela, y la mejorana, quando le compongo para curar alguna dureza que está en la parte de afuera, lo muelo en la trituration mediocre, mediocremente, como tenemos dicho, y la espica la corto menudamente primero, y despues la muelo en la trituration sutil gruesamente: porque como es cabellada, por qualquier otro cedaço que se passe, passa muy pajola, y larga. Pero quando para curar alguna dureza del baço, o del higado, lo muelo todo sutilmente, las raíces delos maluaiscos, y los higos siempre los aparejo de vna misma manera, y de la que tengo dicho: El estoraque partido en partes menudas lo pongo en el almirez, y con su mano bien caliente le muelo, echando algunas gotas del cozimiento, hasta que está tratable como la cera, entóces caliento la trementina, y le junto con ella, y lo tengo sobre la lumbré, menendolo hasta que se mezclan. El amoniaco, y el bdelio, o en su falta su peso de amoniaco, aunque se pueden moler, especialmente quando este emplasto se compone en el Inuierno, yo tengo por mejor desatarlos con vn poco del cozimiento. Porque para esso le pone Miel, y tambien porque los poluos que recibe este emplasto son muchos, y secos, y poniendo estas gomas desatadas, ayudan mucho para que mejor se vnán

los vnos con los otros. Estando todo desta manera aparejado, se derrite la cera, la resina, y el sebo juntos con los azeites, sobre lo qual aun no estando de todo punto frio, se añaden los poluos, luego los higos, y raíces de maluaisco, el estoraque calentandole primero vn poco, para que se ablande la trementina que con el está junta, y se mezcle mejor, y el bdelio, y amoniaco, estando todo bien mezclado se forman dello madaleones, mojando la losa y las manos con el cozimiento del meliloto de las alholuas, y de la mançanilla: el qual se hará desta manera. En treinta y tres onças de agua bien caliente se pornán dos onças de meliloto, y otras dos de alholuas, y cozerán hasta que se gasten nueue onças del agua, entonces se añadirán dos onças de flor de mançanilla: cozera todo junto, hasta que se gasten otras nueue onças, que seran en todo libra y media, y quando estuviere frio se colara, y se usara del.

Como se tiene de hazer el cozimien to del meliloto, alholua, y mançanilla.

Acerca de la cantidad de los azeites ha auido diferentes pareceres, porque vnos ponen de cada vno media onça, y otros vna, como lo dicen Iuan Dubois, y Anucio Foelso; ereo que esta diferencia nacio de componerle aquellos en el Estio, y estos en el Inuierno, y segun esto todos dixeron bien, y lo que se tiene de hazer a mi parecer.

Que cantidad se tiene de poner de los azeites.

Emplasto de vayas de laurel.

R E C I B E.

Encienso.

Almaziga.

Mirra.

De cada vno vna onça.

Granos de laurel dos onças.

Ciperó.

Costo.

De cada vno media onça.

Miel caliente lo que bastare para agregarlo.

LAS vayas del laurel primero que se ponen en los medicamentos en que se piden se tienen de limpiar de aquella pelícua de encima que las cubre, como en el capitulo septimo del libro primero diximos. Y por el costo que aun se desea mientras se nos concediere copia del, pondremos la vulgar zedoaria, o doblado de su peso, de las raizes de la Angelica, como tratando de los trociscos hedrichoos, queda dicho. Aunque algunos vsan de las raizes del elenio, llamado en nuestro lenguaje Castellano ala. Estas cosas, y las demas que este emplasto recibe en su composicion, se tienen de moler muy sutilmente, por ser las partes donde tienen de hazer su obra muy apartadas del cuero sobre el qual se aplica. En algunos codices de Mesue se lee en este emplasto mellis calidi quantum sufficit ad aggregandum, y en otros mellis colati. Yo con otros muchos tengo por mas acertado ler mellis calidi, que mellis colati. Porque la miel para los emplastos y cerotos no conviene cozerla, porque por el cozimientto pierde la tenacidad, de la qual tienē necesidad los emplastos y cerotos para que puedan pegar, encorporar, y vnir bien los poluos; y porque para colarse es necessario cozerla, parece no es acertado colarla, y que basta ponerla caliente, para que con mas facilidad, y menos cantidad se agreguen los poluos. Algunos ponen en este emplasto tanta cantidad de miel, quanto es el peso de los poluos, guiados por lo que Arnaldo escriuio en el principio del antidotario, tratando de la miel despumada, y no le dan cuerpo de emplasto, sino de letuario, y a mi parecer no aciertan, porque aquella doctrina solo tiene lugar en aquellos emplastos que se configen con miel, y a su autor no señala cantidad cierta della. Pero en este emplasto en que Mesue pide de miel la cantidad que bastare para agregarse, no la tenemos de seguir, ni po-

ner mas de la que fuerē menester para vnir los poluos. Algunos piensan que para esto bastaran seis onças. Yo pienso que de la miel no se puede señalarpe so cierto, porque el tiempo del año en que se hiziere, podra variarle, por ser necesaria en vn tiempo mas miel que en otro. Por lo qual lo mas acertado será poner lo que bastare para agregar los poluos, lo qual se hará desta manera. Molidos los medicamentos que le componen muy sutilmente, como queda dicho, se ponen en vn almirez, y sobre ellos se echa vn poco de miel caliente, y con la mano del almirez se soban, y se va añadiendo poco a poco de la miel, hasta que los poluos estan bien vnidos, como se hazē quando configimos las pildoras agregatiuas, y entonces se forma en madaleones, y se guarda.

Como se con
fige este em
plasto.

Emplasto diafenicon de Alexandro.

R E C I B E .

Dátiles cercanos a la maduracion sin huesos cinco onças.

Tortillas desceni vna onça.

Membrillos cozidos en vino estiptico onça y media.

Estoraque.

Almaciga.

Laudano.

De cada vno quatro drammas.

Acaxia.

Zumo de agrax.

Flores de vbas siluestres.

Rosas.

Sandalos citrinos.

Ramic.

Mirra.

Lignoaloes.

De cada vno quatro drammas.

Cera quatro onças.

Azti-

Que se tie-
ne de poner
por costo.

Si se tiene
de leer mel-
lis calidi, o
colati, y que
tanta se tie-
ne de poner.

Azeite rosado quinze onças.

Vino Pontico.

Lo que bastare para infundir las cosas que se han de infundir, y confige lo como te lo enseñamos.

AVnque los datiles quando estan maduros tienen vna poca astringion, vn poco antes que maduren la tienen muy auentajada, y como Mesue desea en este emplasto su astringion, con mucha razon los pide cercanos a la maduracion, y no maduros; tienen entonces los datiles vn color de oro, conuiene buscar los mas carnosos, y quitarles los hueffos de dentro, y vnas peliçulas que estan entre ellos, y su carne, y pefarlos primero que se infundan, y asì mismo se escogeran los membrillos que no esten enteramente maduros, y se limpiaran de las simientes, lo qual dio a entender Mesue quando dixo: De los membrillos, y propiamente de sus carnes, y se picaran menudamente, y se pondran a cozer en vino estiptico, hasta que esten muy blandos. Por vino estiptico entiende vn vino en la sustancia crasso, el qual puesto en la boca la seca, y la aprieta, y dexa con vn sentido aspero y desigual, qual es vn vino que suele auer tinto de su naturaleza gruesso, aspero, y bronco, el qual sino se hallare, se podra hazer por arte desta manera: En cinco libras de vino tinto lo mas gruesso y bronco que se hallare, estando caliente se pondran de cortezas de granadas, de granos de arrayan, de nuezes de cipres de cada vno dos onças, de rosas, y de balaustias de cada vno onça y media, y cozera hasta que del vino se aya gastado dos libras y tres onças, y auiendo se enfriado se colara con fuerte expresion, y en este vino se cozera la carne de los membrillos, en el qual si le gastaremos, hallaremos las condiciones que en el vino estiptico natural se hallan.

Pide Mesue (tortellarum desceni) To

dos los autores que dellas escriuen conuiene en que tortella desceni, es pan bizcochado, pero acerca del licor con que se tiene de hazer la massa para hazer este pan, ay entre ellos alguna diferencia, porque algunos hazen esta massa con sola agua y harina, y despues hazen della vnas tortillas delgadas, y las cuezen hasta que se ponen secas como bizcochos, y de tal manera que se pueden moler. Otros primero cuezen en el agua cierta cantidad de almaziga, y pasas, y con este cozimientto despues de colado, y harina hazen los bizcochos, o tortillas: el almaziga por la confortacion que tiene no es agena de la obra que deste emplasto se pretende, y por esta razon no ternia por malo hazer la massa para estas tortillas con su cozimientto, aunque el que consola agua la hiziere, no cometera error, por hazerla con ella la mayor parte de los autores que destas tortillas tratan.

Pide tambien quatro drammas de çumo de agraz. Tratando de las pildoras agregatiuas diximos, que quando estos çumos se piden en poca cãtidad, como se piden alli los çumos de axenxos, y de eupatorio, y aqui el de agraz, se tienen de poner espeffados: por lo qual el çumo de agraz que Mesue pide aqui, se tiene de espeffar primero, y ponerle en cuerpo y espeffura de miel, y deste se tienen de tomar las quatro drammas que se piden, porque quatro drammas de çumo de agraz liquido serian de poco, o ningũ fruto en este emplasto, por ser tan pequena esta cantidad, en el qual serã bien aduertir, que quando estuniere duro, se podra ablandar con vn poco de vino Pontico, para que se mezcle bien. Dize Mesue al fin del, confige lo como te lo auemos enseñado. Esto hizo Mesue en el emplasto diafenicon confortatiuo que precedio a este, y guardando el orden de configirle que alli enseña, podemos configir este desta manera. Los datiles se infundiran en vino Põtico dos dias. Lo vno,

*Que entien
de Mesue
por tortella
y desceni.*

*El çumo de
agraz se po
necespeffado*

*Que es vino
estiptico, y
como se ha
ze por arte*

*Como se tie
ne a configir
este emplasto.*

por-

porque para infundir las cosas que se han de infundir, le pone Mesue, y no ay otra cosa sino ellos. Y lo otro, porque Mesue los infunde en aquel, a quien dize imitemos dos dias en vino, y la carne de los membrillos cozida, y aparejada, como tenemos dicho, se majará en vn mortero de piedra, y su pulpa se sacara por vn cedaço de cerdas, de la manera que se haze en la confeccion del diafenicon, y despues se tornaran a majar otra vez, para que se deshagan bien, y se pondran en vn vaso de tierra vidriado, o estañado, y puestas sobre la lumbre, meneandolos de continuo se tendran hasta tanto que el vino q̄ quedò en ellos al tiempo que se cozio se resuelva; porque de dexar de hazer esto algunos viene, que el emplasto se les moheze muy presto, como lo auemos visto muchas vezes: y tambien esto ayuda a que mas poderosamente hagan su obra, auiendo perdido por este calor la humedad, que es contraria de la sequedad, de la qual viene la astriccion. El estoraque se desatara de la manera q̄ muchas vezes tenemos dicho; y las demas cosas se moleran en polvo sutil, por razon de la penetracion que tiene de hazer este emplasto, para que pueda llegar su virtud al lugar que padece. Estando todo aparejado desta manera se ponen sobre la lumbre el azeite rosado, la cera, y el laudano: y estando derretido quando se va enfriando, se añaden los polvos, y al fin el estoraque, y el çumo de agraz, y la carne de los datiles, y de los membrillos, y se mezcla de manera, que todo estè bien incorporado. Algunos ponen del azeite rosado, y de la cera de cada vno quatro onças solas, y le forman en madalesones; pero de la primera manera se compone generalmente, que es la que Mesue ordena.

Cozio Mesue la carne de los membrillos en vino estiptico, y al fin del emplasto pide vino Pontico para infundir las cosas que se tienen de infundir.

Lo estiptico llamado de los Griegos estifon, y de los Latinos astringente, es genero a lo acerbo y austero. Pero lo austero tomò para si el nombre del genero, y llamò se stipticum, y lo acerbo se llamò Ponticum: los quales son tan semejantes en sus obras, que solo difieren en hazerlas mas, o menos fuertes. Así lo escriue Galeno en el capit. 39. del lib. 1. de las facultades de las medicinas simples: y Auicena en el cap. 3. del tratado 1. del lib. 2. escriuiendo la diferencia q̄ ay entre el sabor estiptico y pontico, dize desta manera, Lo pontico, y lo estiptico, son cercanos en el sabor: empero lo estiptico no encoge, sino lo que se vee de la lengua, mas lo pontico encoge lo que se vee de la lengua, y lo escondido della. De manera, que lo pontico puesto sobre la lengua la seca, y encoge muy fuertemente, y en las partes muy hondas della la exaspera, y mueue vn sentido aspero y desigual; lo qual conocemos en las agallas antes que maduran, en la acacia, hipocistidos y çumaque. Mas de lo astringente padece la lengua de la misma manera, pero mas floxa y remissamete, como se vee en los membrillos, en las peras, rosas, y otras cosas deste linage.

De lo qual parece, que vn vino que puesto sobre la lengua deseca y encoge, y exaspera muy fuertemente, no solo en la superficie, sino en lo central della, se llamara vino pontico; el qual sino se hallare con estas condiciones naturalmente, se podra hazer por arte como el estiptico, coziendo en vino tinto hipocistidos, acacia, agallas antes que maduren, y çumaque, en tanta cantidad, que baste para que en el vino en que se cozieren se hallen estas calidades que tenemos dicho tiene el vino pontico, el qual nos servira para infundir lo que se huviere de infundir en este emplasto, como lo haria aquel que de su naturaleza lo fuera, que son los datiles, como diximos; porque no recibe otra cosa que se pueda infundir

Que es vino pontico, y como se haze por arte,

Los datiles se infunden en vino pontico,

fino ellos, aunque algunos quieren se infundã las tortillas desceni; pero mas acertado es molerlas. Porque este emplasto facilmente se despega del lienço en que se tiende, y de la parte adonde se aplica: y por esso es necessario mudarle muy a menudo: algunos Medicos quando le vsan le añaden vn poco de trementina; lo qual parece acertado, porque desta manera se pega en la parte, y en el lienço, y dura mucho.

Emplasto oxicrocio.

RECIBE.

A Zafran.
Pez naual.
Colofonia.
Cera.

De cada vna quatro onças.

Trementina.

Galbano.

Amoniaco.

Mirra.

Encienso.

Almaziga.

De cada vno vna onça y tres dramãs. Confixase desta manera. El galvano, y el amoniaco quebrantados vn poco, se pongan vna noche en bastãte vinagre, y a la mañana sobre el fuego, derritan se, y cuelsen se, y otra vez se cuezan hasta tanto que se gaste parte del vinagre; y entonces se ponga la pez naual bien colada: derretida la pez se añada la cera, y liquecida se ponga la colofonia, despues la trementina, y passado algun espacio de tiempo, se ponga el almaziga, el encienso, y la mirra, agitandolo siempre con la espatula. Al fin quando estuviere bien cozido echese en agua fria, y sacado del agua con las manos se esprima, para q̃ la agua toda salga fuera, y malage se encima de marmol untado cõ azeite de laurel, y el polvo del açafrañ: y hechos madaleones se guarde para vsar del.

Este emplasto està escrito de Nicolao; llamase oxicrocio de (oxi) q̃ quiere dezir vinagre, y (crocus) açafrañ; como si dixera, emplasto de vinagre y açafrañ, por el vinagre y açafrañ que recibe su composicion, en la qual tambien mete pez naual, y nos obliga a que digamos lo que tenemos de darle. La manera como se quema la pez escriuio Teofrasto en el capitulo 3. del libro 9. de la historia de las plantas; en el qual dize assi, Acostumbraron a quemar la pez desta manera; despues que huieren aparejado vn lugar llano, y se huviere diligentemente solado a la manera de vna era, hecho en medio vn corriente, componen los troços cortados casi a la manera que los componen los que hazen carbon, excepto que estos acaban su obra sin hoyo. Los leños empinados y juntos entre si vnos con otros de manera, que toman de cõtino lo alto, segun su muchedũbre; lo qual dizen se haze quando traçaron la composicion de ciento y ochenta codosen redondo, y de sesenta a lo mas en alto, y si la tea fuere muy gruesa entrambos de ciento y cincuenta: quãdo desta manera huieren ordenado la tea, y entre texido la madera, la esconden con grã diligencia, echando encima por todas partes alguna tierra, para que el fuego por ninguna parte pueda salir fuera, porque si esto aconteciere perecera la pez. Enciendenla por la entrada que han dexado, y despues tapan muy bien aquella parte con madera, y la cubren muy bien con tierra, y tienen cuidado con las demas partes: y por qualquiera que vieren salir con violencia humo, suben arriba con escaleras, y echan frequentemente tierra encima, para que no pueda de ninguna manera romper la llama. El canal que està edificado por el medio del monton guia la pez a vn hoyo, que està casi quioze passos apartado del mōton, la pez que corre se haze al tacto fria, quemase a lo mas largo en dos dias, y dos noches: y muchas

Como se ha
xe la pez.

muchas vezes está quemada vn dia des-
pués antes de la puesta del sol, y se ca-
yò la hoguera; porque esto acontece
quando no queda algo que pueda cor-
rer, y todo el tiempo que la tea se
quema velando tienen gran cuenta q̄
no salga fuera alguna cosa del fuego,
y sacrifican, y publican, rogando que
les sea a ellos la pez abundante y bue-
na con la larga mano de los dioses. Los
de Macedonia suelen quemar desta ma-
nera la pez. Hasta aqui Teophrasto.

Andrea Mathiolo en el Comētario
del capitulo 81. del libro 1. de Diosco-
rides escriuió la manera como el vñ
h. zer la pez, q̄ es muy semejante a la q̄
aora acabamos de dezir; la qual hecha
desta manera es la que llaman pez na-
ual. Así lo dixo Andrea Mathiolo en
el lugar q̄ aora citamos: en el qual auie-
do contado la manera de hazer la pez
concluye, diziendo, Así que desta ma-
nera conficionan los artifices la pez, y
a cada passo se llama naual, porque es
muy aparejada para empegar los nau-
ios. Esto mismo escriuió Brasabolo
Ferrariense en el libro del examen de
las medicinas simples: en el qual tratã-
do de las gomas, que estan en vso acer-
ca de los Boticarios, entre ellas trata de
la pez, y dize desta manera, La pez na-
ual es muy conocida, haze se del pino,
y de la picea tomadas destos arboles
llenos de resina; vnas astillas se amon-
tonan en vna azina, y poniendolas fue-
go, la resina encēdida cae en vn canal
fragido; la qual apagada se llama pez, y
adquirio color negro del fuego, y de
nosotros es llamada pez naual, y de los
antiguos pez liquida, a diferencia de la
otra hecha por otro coziemiēto, que se
llama pez seca. Lo mismo escriuió Ber-
nardo de Senio en el libro 7. en el ce-
roto de pelle arietina, adonde se lee,
Picis naualis, esta misma se dize liqui-
da. Pensado han algunos que pez na-
ual es aquella q̄ con las manos se arrã-
ca de los nauios, y no les ha faltado al-
gun color para ello; porq̄ esta voz (pix

naualis) puede hazer dos sentidos, el
vno pez para los nauios, y el otro pez
de los nauios, y en el primero (pix na-
ualis) será la pez que auemos dicho, y
en el segundo la que se quita de los nau-
ios. Que esta voz pueda tener estas
dos significaciones diēro a entēder los
padres censores de Mesue en la distin-
cion onze, en la censura del emplasto
relatum ad Aristarchū, en el qual dize:
Mas la colofonia, o pez colofonia lla-
mada así de la ciudad Colofon; de la
qual en otro tiempo se traia en gran cã-
tidad, es aquella q̄ vulgarmēte se dize
pez Griega, o pez de España, o pez se-
ca, a diferencia de la pez liquida, que
tiene por sobrenombre naual; aunque
la mas verdadera pez naual es aquella
que se rae de los nauios viejos, que en
Griego se llama zopissa, y aprochima,
como aquella que derechamente vie-
ne del nauio, antes q̄ aquella que pue-
de passar al vso de los nauios, y de otras
cosas. Pero bien mirado por pez naual,
antes tenemos de entender la pez que
sirve para los nauios, que la q̄ se quita
dellos; porq̄ esta no se llama pez naual,
sino zopissa, como los que tienen el o-
tro parecer lo cōfiesan. Y tambien lo
afirma Ruelio en el capitulo 113. del li-
bro primero de la naturaleza de las plã-
tas, en el qual está escrito zopissa, se lla-
ma la pez raída de los nauios de la mar.
Y poco despues en el mismo lugar di-
ze, Prouechosamēte se añade la zopis-
sa en las medicinas de las llagas; la qual
algunos quieren mas se llame apoxima
es la resina raída de las naues con cera.
Esto escriuió Dioscorides en el capitu-
lo 78. del libro primero, adonde dize,
Algunos llaman zopissa la resina mez-
clada cō cera, que se rae de los nauios,
y de muchos es llamada apochima; la
qual por ser batida con sal marino, re-
suelve. Otros llaman zopissa la resina
que destila el pino; por lo qual, y por
no ser esta pez sola, sino pez junta con
cera, y por lo que al principio diximos,
parece acertado poner en este emplaf-

Que es pez
naual.

Que es pez
liquida, y
pez seca.

to por pez naual la pez liquida; la qual pidio Nicolao por este nombre; porq̄ de pez ay dos diferēcias. Vn liquida, dela qual tratò Dioscorides en el capitulo 74. del libro primero; la qual se cogē de los maderos mas grassos y refinofos de la picea, y del pino de la manera q̄ auemos dicho, y otra seca; de la qual escriuio en el capitulo 77. del mismo libro, que se haze coziendola liquida, y porque la vna y la otra se podia entender con el nombre de pez, para dar a entender, que queria la liquida, y no la seca, añadió al (picis) naualis, que es lo mismo que si dixera pez liquida. Girolano Calestano en el libro de sus obseruaciones refiere, que algunos en lugar de la pez naual ponía en este emplasto la colofonia, o pez Griega: y que compuesto desta manera el emplasto guardaua mui biē el color del açafran, a los quales porque lo vno y lo otro es resina del pino, o de la picea, aunque en la manera de hazerse ay diferencia, porq̄ guarde este color el emplasto, parece no sería mucho error imitar.

Por pez naual en este emplasto se puede poner la colofonia.

Como se tiene de onfigir este emplasto.

Enseñando Nicolao a configir este emplasto, dize al fin, Quando estuviere biē cozido, se infunda en agua fria, y sacado del agua se exprima cō las manos, para que salga toda el agua, y malage se sobre vn marmol vntado con azeite de laurel, y con el polvo de açafran. Lo qual no parece buena methodo, porque haziendolo desta manera, ni el açafran se mezclara biē, ni igualmente por todo el emplasto. El orden que yo tengo en componerle es este, El amoniaco, y el galvano quebrantados lo mas que se puede, se ponen en infusion en vinagre, en vn vaso de tierra vidriado vn dia antes, despues se llegā al fuego, y estando bien desatados se cuelan por vn lienço: lo q̄ passò por el se pone sobre la lumbre, hasta q̄ se gasta el vinagre; porque si quedan estas gomas blandas, el emplasto sale baxo de punto; pero tampoco las cuezo tanto que se resuelva su natural humor, en-

tonces se juntan con la tremētina, y se mezclan muy bien con ella. Derriten se luego la cera, la pez naual, y la pez Griega, y sino estan muy puras se cue- lan, quando se van enfriando se añadē la mirra, el almaziga, el amoniaco, el galvano, y la trementina, calentando las vn poco, y despues al fin, el encien- so, y el açafra, todo molido muy sutil- mente: y quando está fria esta mezcla se hazen della madaleones sobre vna losa vntada con vna pequena cantidad de azeite de laurel.

Suele se dudar, si los emplastos son del numero de los medicamentos compuestos; de los quales se espera verda- dera y entera fermentacion. Y aunque desta materia diximos algo en las pil- doras sine quibus, a ocasion del man- dato, que acerca de los medicamentos (que segun arte se madā moler grues- samente) hizo el Doctor Francisco de Valles, siendo Protomedico, porq̄ no quede ocasion de dudarse esto en los demas medicamentos compuestos: aora trataremos esta materia generalmen- te, disputando de que generos de me- dicamentos se puede esperar entera y cūplida fermentacion, y de quales no. Para lo qual será necessario traer a la memoria, que como alli diximos, fer- mentacion acerca de los Medicos en los medicamentos compuestos se di- ze, quando los medicamentos simples q̄ los componen por la accion de los vnos en los otros, y de los otros en los otros, de tal manera estan confusos, y reducidos en vno, q̄ verdaderamente está mezclados: de lo qual parece, q̄ la verdadera fermētaciō de la verdadera mixtion, sino es de parte del agente en ninguna otra cosa difieren, y q̄ las con- diciones que se requieren para la ver- dadera mixtion, estas se requirerē en la verdadera fermentacion. Supuesto es- to dezimos, que la mezcla de todos los medicamentos compuestos se reduzē a vna de tres diferencias; porque, o se mezclan humidos con humidos, o hu- midos

Si los em- plastos se pueden fer- mentar.

Que es fer- mentacion, y en que di- fiere de la verdadera mixtion.

Todas las mezclas de los medica- mentos cō- puestos se reduzen a tres.

Los medicamentos que se componen de licores q̄ todos son lubricos, o todos no lubricos, se pueden fermentar, mas si unos son lubricos, y otros no lubricos, no ay fermentacion.

midos con secos, o secos cō secos. Quādo los medicamentos compuestos se cōponen de solas cosas humidas, o las cosas humidas todas son vntuosas, a las quales solemos llamar lubricas, como son sebos, mātrecas, azeites, enxūdias, y resinas liquidas, o otras cosas a estas semejantes azeitosas, o resinosas, o todas liquidas, no grassas, ni resinosas, ni lubricas, como agua, vino, vinagre, çumos, cozimientos, o otras cosas a estas semejantes, o vnas son lubricas, y otras no lubricas, como quādo se mezclan agua y azeite. Quādo las cosas de que los medicamentos compuestos se componen, todas son lubricas, como quando mezclamos azeites diferentes solos vnos con otros, o azeites cō enxūdias, o resinas liquidas, o quando constan de cosas que todas son liquidas, sin oleaginosidad, como vino y agua, o xaraues diferentes: estos verdaderamente se pueden fermentar. Pero quando los medicamētos compuestos se componen de medicamentos humidos que los vnos son lubricos, y los otros no, como quādo mezclamos agua con azeite, no ay fermētacion. Lo qual se prueua, porque en los medicamētos compuestos, que se componē de cosas que todas son humidas, lubricas, o resinosas, o todas son humidas, no lubricas, ni resinosas, se hallan las condiciones de la verdadera fermentacion: y quando se componen de medicamētos que vnos son lubricos, o resinosos, y otros no, no se hallan las cōdicioness necessarias en la verdadera fermentacion: luego aquellos se pueden fermētatar, y estos no. La verdad desto mostraran las condiciones necessarias en la verdadera fermentacion. Las cosas que se fermentan; porque las vnas tienen de hazer en las otras, y las otras en las otras, es forçoso que sean contrarias, actiuas, y passiuas, y por razō desto que comuniquen en la materia; por que si falta esto no puede auer accion y passion, ni la confusio que es neces-

faria para la fermentacion; y porque se tienen de reduzir a vno, conuiene ser diuididas en partes pequeñas, porque partes pequeñas con pequeñas, mas presto, y con mas facilidad se vnē y reduzen a vno, que las grandes cō las grandes; y porque tienen de estar de tal manera confusas, y reduzidas en vno, que verdaderamente esten mezcladas, conuiene que facilmente pierdan su termino, y reciban el ageno, como lo hazen las cosas humidas. Por lo qual las cosas humidas, no siendo de las lubricas, son aparejadas para la buena mezcla, como lo escriue Aristoteles en el capitulo decimo del libro primero de la generacion y corrupcion. Y porque quando se componen los medicamentos compuestos de cosas que todas son lubricas, o todas no lubricas, siendo contrarias ay entre ellas accion y passion, y por la misma razon confusio; y porque son humidas facilmente se diuiden en partes pequeñas, y dexan su termino y reciben el ageno, se reduzen en vno, y estan verdaderamente mezcladas, que es lo que se requiere en la verdadera fermentacion. Por esta razon estos medicamētos compuestos verdaderamente se pueden fermentar; pero quando se juntan en vn medicamento compuesto cosas humidas lubricas, y no lubricas; porque por el modo de sustancia diferente que tienen, no se pueden vnir, ni reduzir en vno, ni mezclarse bien; por esta razon no se pueden verdaderamente fermentar.

Quando los medicamentos compuestos se cōponen de cosas que todas son secas, como los que se guardan en forma de polvo seco, tampoco se halla en estos verdadera fermentacion. Lo vno, porque entre las cosas que componen los medicamentos, compuestos para que se fermenten, ha de auer verdadera vnion, y las cosas secas sin humedad no se pueden reduzir en partes tan pequeñas, que verdaderamente

Quando los medicamētos se componen de cosas q̄ todas son secas, no se puede fermentar.

estén reducidas en vno, luego no se pueden fermentar. Esto se prueua, por que las partes pequeñas en que estos medicamentos se reduzen, o son pequeñas, segun la cantidad, o segun el sentido. No segun la cantidad, porque lo quanto por pequeño que sea es diuisible en partes, que tambien se pueden diuidir: y por esta razon no se pueden dar estas partes minimas, segun la cantidad, ni reducirse estos medicamentos en ellas. Si son pequeñas, segun el sentido, tampoco puede auer fermentacion; porque para que aya verdadera fermentacion en los medicamentos compuestos es necessaria entre ellos la verdadera mixtion, y las cosas que están reducidas en partes pequeñas, segun el sentido no se pueden bien mezclar; porque aunque a vnos por la vista corta pareciesse este compuesto verdaderamente mezclado, porque su vista no alcanza a juzgar entre ellas diuision, sino cumplida vnion y mezcla; a otros demas aguda vista les parecera que no están bien vnidas, ni mezcladas; porque con su aguda vista alcançan a conocer en aquel compuesto diferencia de partes, y vnas cosas no bien vnidas, ni mezcladas con las otras. Por lo qual parece, que las cosas secas no se pueden mezclar bien, porque no se pueden reducir en partes minimas; porque del ayuntamiento de minimos, segun la cantidad no se haze mezcla, porque no se pueden dar, y de minimas, segun el sentido tampoco; porque lo que deste ayuntamiento resultasse, a vnos pareciera mezclado, y a otros no, como lo prueua Aristoteles en el lugar que poco ha citamos; luego las cosas secas no se pueden reducir en partes minimas, para q̄ se puedan bien vnir, y reducir a vno, y por cōsiguierte no se puedē biē mezclar. Lo otro, porque las cosas que se tienen de mezclar bien, conuiene que facilmente pierdan su termino, y tomen el ageno: y las cosas secas, no

solamente no pueden hazer esto, pero antes con mucha dificultad dexan su termino, y reciben el ageno, porque esto es ser seco, y aquello ser humido; luego las cosas secas no se pueden bien mezclar, y por el cōsiguierte los medicamentos que de cosas secas solas se componen, no se pueden fermentar.

Quando las cosas de que los medicamentos compuestos se componen vnas son secas, y otras son humidas, o las humidas son muchas, y las secas pocas, o las humidas son pocas, y las secas muchas. Quando las humidas son muchas, y las secas pocas, como en los letuarios, opiatos, y en los que en forma de opiatos se tienen compuestos, o las secas están en polvo tenue molidas, o en polvo gruesso, quando las cosas humidas son muchas, y las secas pocas, y en polvo tenue molidas, estos tales medicamentos compuestos se pueden fermentar; pero si las cosas secas están reducidas en polvo gruesso, no se tiene de esperar entera y cumplida fermentacion. Lo primero se persuade, porque las partes sutiles de los medicamentos simples de que constan los compuestos, juntas con los humidos facilmente se humedecen por la tenuidad de sus partes, y pierden su termino, y reciben el ageno: y haziendo esto se vnien y mezclan los vnos con los otros entera y cumplidamente, casi a la manera que se mezclan los humidos con los humidos, porque toman sus mismas condiciones: y assi como en estos se halla fermentacion, tambien en aquellos; porque del ayuntamiento destes medicamentos en partes tenues molidos, y de los humidos por la accion de los vnos en los otros se haze vna confusion y vnion tal, que perdiendo los secos su termino, y tomando el ageno, de tal manera se vnien en vno, q̄ están verdaderamente mezclados de manera, que el nombre y razon del

Quando los medicamentos se componen vnas son secas, y otras son humidas, o las humidas son muchas, y las secas pocas, o las humidas son pocas, y las secas muchas. Quando las humidas son muchas, y las secas pocas, como en los letuarios, opiatos, y en los que en forma de opiatos se tienen compuestos, o las secas están en polvo tenue molidas, o en polvo gruesso, quando las cosas humidas son muchas, y las secas pocas, y en polvo tenue molidas, estos tales medicamentos compuestos se pueden fermentar; pero si las cosas secas están reducidas en polvo gruesso, no se tiene de esperar entera y cumplida fermentacion.

todo conuene a qualquiera delas partes: y el nombre y razon de qualquiera de las partes, conuene al todo, como se vee en la teriaca; en la qual despues que de todas aquellas cosas confusas y jutas en vna vnion resultò vna naturaleza diferete dela de todas ellas, que es la de la teriaca. Este nombre teriaca, y su naturaleza conuino a todo aquel compuesto: y el mismo nombre y naturaleza conuino a qualquiera de sus partes; porque qualquiera dellas tiene el nombre de teriaca, y su naturaleza, como toda la teriaca; y por esta razon dezimos, que estos tales medicamentos se pueden fermentar. Pero quando las cosas secas estan en partes grandes molidas; porque despues dela accion de las vnas en las otras, y de las otras en las otras se quedan enteras, y guardan su termino, forma y nombre, de manera que no se vnen, ni juntan en vna vnidad, ni dexan su termino, forma, ni nombre, no ay fermentacion; porque no ay vnion de las partes, sino iuxtaposicion, al qual ayuntamiento llamò Aristoteles en el capitulo decimo del libro primero de la generacion y corrupcion, composicion, y no mixtion, y no auiedo mixtion, no puede auer tampoco fermentacion. Y que esto acontezca asì parece claro, porque si alguno desatara vna pequeña cantidad de diacatolicon, en el qual estan en partes grandes las cosas secas molidas, con copiosa humedad, y lo dexare assentar despues algun rato, hallará vaziendo la humedad, las cosas secas apartadas de las humidas, y que guardan su propio termino, nombre y forma, sin que les conenga el nombre, ni la forma de diacatolicon despues de desatado y apartadas, ni su forma, porque no huuo entre ellas verdadera vnion, como acontece en vn monton de trigo, ceuada, y auena: los quales, aunque los vnos estan juntos con los otros, no estan verdaderamente mezclados, porque el trigo guardò su for-

ma y nombre de trigo, y la ceuada, y auena, ni mas ni menos; y por esta razón no huuo entre ellos mixtion verdadera. Quando los medicamentos compuestos constan de cosas humidas y secas, y las secas son muchas, y las humidas pocas, o las secas estan reduzidas en polvo sutil, como se haze en los trociscos, o en polvo grueso, como se haze en las pildoras, quando estan reduzidas en polvo grueso, no ay fermentacion, porque las partes grandes, como acabamos de dezir, no pierden su termino, ni se vnen, ni mezclan perfectamente; por lo qual el medicamento desta manera molido no se puede fermentar; pero quando el medicamento està molido sutilmente, y por ser la humedad poca no se desatan las partes, aunque son delgadas de todo punto, ni pierden su termino, ni cumplidamente se mezclan, no podemos dezir, que ay perfecta fermentacion: aunque en alguna manera parece que se fermentan; porque en alguna manera se deshazen, y pierden su termino, y se vnen, aunque no tan enteramente como acontece quando ay mucha humedad; porque entonces se desatan, y se hazen humidas: lo qual quando ay poca humedad, por falta della no se puede hazer. De lo dicho se colige, que en este emplastro, ni en los demas que se componen de cosas secas con resina, trementina, pez, o pez Griega, que llamamos colofonia; porque aunque estas cosas quando se derriten, se liquecen y parecen humidas; porque luego que se enfrían se endurecen y dessecan, no se pueden fermentar, porque estos medicamentos son semejantes a los que de cosas secas se componen; los quales por las razones que tenemos dicho, no se fermentan. Podrianme dezir algunos, vna objecion, y sin respuesta. que si en los letuarios solutiuos, y en las pildoras, por ser las partes en que se diuiden los medicamentos que los componen gruesas, que los medica-

Los emplastos no se pueden fermentar.

vna objecion, y sin respuesta.

mentos solutiuos que reciben no se corrigen, pues los correctiuos, que con ellos se ponen no se mezclan, ni se venen con ellos. A los quales respondemos, que aunque es verdad, que los medicamentos que reciben los medicamentos compuestos solutiuos para correctiuos de los simples expurgantes que en ellos se ponen, no se mezclan con ellos de manera, que esten unidos unos con otros; pero por la accion que entre ellos ay, confusion, y justaposition de las partes de los unos con los otros, los medicamentos solutiuos se doman y pierden su vehemencia, y se mejoran, y aseguran sus obras, y esto basta para su correccion. Es de advertir, que para la buena fermentacion de los unos, y justa position de las partes en los otros es muy importante, que algunos dias despues de su composicion se meneen; porque desta manera se haze mejor mezcla y union, y por el configuiente mejor fermentacion y composicion.

Conuene
mencar los
medicamen-
tos compues-
tos blandos
algunos
dias.

Emplasto contra rotura de pelle arietina.

Los Autores modernos que han anotado este emplasto, unos figuran la receta que del escriuio Nicolao Preposito, y otros la que escriuio Arnaldo de Villanoua en el capitulo treinta del libro segundo del Breuiario: pero porque la que generalmente se suele seguir, es la que dexò escrita Guido de Cauliaco en el capitulo septimo del tratado 6. de la doctrina segunda, diremos algo de lo que a los que la componen podria hazer duda, despues que ayamos visto lo que en ella pide Guido. En el lugar que aora citamos tratando de la rotura del dindimo, dize desta manera, El emplasto constrictiuo de la quebradura, en el qual todos conuienen, es de la piel del carnero: el qual

RECIBE.

PEx naual cinco onças.
Colofonia tres onças.

Litargirio.

Amoniaco.

Opoponaco.

Galbano.

Bdelio.

Almaziga.

Trementina.

De cada vno vna onça.

Bolo Armenico.

Sangre de drago.

Yesso.

Encienso.

Sarcocola.

Azibar sucostrino.

Mumia.

Aristoliquia.

Centaurea.

Las dos sueldas.

Zumaque.

Berberis.

Nuezes de cipres.

Agallas.

Cascaras de las granadas.

Lombrizes de tierra.

De cada vno dos onças.

Sangre de hombre vna onça.

Cola de pescado.

Visco quercino.

De cada vno onça y media.

Del pellejo del carnero cozido en agua lluediza, y vinagre, hasta que se deshaga media libra.

Desatente las gomas en vinagre, y con fíjase todas las demas cosas con lasco las liquecidas, y hagase emplasto.

NO solamente el emplasto que de la manera que tenemos dicho se compone, sino todos los demas deste nombre, tienen vn daño, y es, que aun
Como se ha
ra este em-
plasto de-
manera que
pegue bien
que

que quando estan frescos pegan a la parte donde se aplican, pasado algun tiempo sobre ellos de tal manera se secan, y paran duros, que no solamente no se puedē tender, ni pegan en la parte que padece; pero se pueden moler, y hazerse polvo. Lo qual es muy gran inconueniente, porque para que la rotura suelde, es necesario que el emplasto pegue bien, de manera que junto y vna las partes rotas, para que se peguen y suelden, y no dé lugar a que se dilaceren y rompan mas, aunque el que la padece haga fuerça, o demasiada exercicio, o mouimiento, y no pegando no se puede hazer esto: y por esta razon no pegar este emplasto, es muy gran incōueniente. El qual visto por todos los que del han escrito, algunos han procurado poner en el algun remedio, vno destos es Iuan Dubois en el capitulo quinto de la primera seccion; en el qual escriuiendo el emplastro contra rupturam de Preposito en la escolia, que en el haze, dize desta manera, Antes que tratemos la doctrina deste emplasto, se avra de notar, que la cantidad de la pez, de la cera, y de la colofonia, y aliende desto las gomas defatadas y cozidas, el visco, el betun del pellejo; las quales cosas todas hazen el cuerpo deste emplasto, de ninguna manera bastara para la consistencia y grossura del, a la qual llamamos atadura, sino se aumenta el peso de la cera, y de la trementina, o sino quisieres aumentar el peso destos, añadirseha vna libra, o nueue onças de algun azeite conueniente a la obra del emplasto, o en lugar del azeite podras añadir media libra, o a lo mas nueue onças del vnguento de la Cōdesa, el qual me parece allegar se mucho a la naturaleza y propiedad deste vnguento, porq̄ fino aumentaremos el peso de las cosas sobredichas, o no añadieremos nada del azeite, o del vnguento, el emplasto andado el tiempo no tēdra alguna consistencia, ni cuerpo, mas antes forma de polvo,

como muchas vezes lo tengo experimentado. Destas dos cosas que a Iuan Dubois le parece se pongan en este emplasto para remediar el daño que tenemos dicho, escoge poco despues en el mismo capitulo el vnguento de la Cōdesa: lo qual a mi parecer no es acertado, porq̄ lo q̄ se pretēde es hazer q̄ este emplasto se haga pegajoso, y que aferrre, y que firmemente estē alido en la parte de la rotura, y esto no se puede hazer con el vnguento, porque si por alguna cosa se pudieffe hazer esto con el vnguento, auia de ser por razon de la cera que lleua, y la cera en los emplastos no les sirve de hazer que peguen, sino de que no se corran; porque el pegar en los emplastos se atribuye a la resina, lo qual para esto se pone en ellos, como lo enseña Galeno en el capitulo sexto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, hablando del emplasto de euforbio, adonde dize, Mas para que estuuiesse bien vnido, pingue y viscoso, y no fuesse quebradizo, y facilmente se deshiziesse, y se cayesse del cuero, le juntē resina, principalmente terebentina verdadera teniendola presente, y fino la que llaman freida, y colofonia, y desta igual peso con la cera. Girolano Calestano en el libro de sus obseruaciones, escriuiendo el ceroto para los quebrados de Arnaldo, escriue este mismo inconueniente, que se halla en aquel emplasto, y le remedia; son estas sus palabras, Componerle como le escriue su autor propio, entendemos que no sabra ningun prudente dispensador; porque de aquella manera compuesto no se podra estender en lienço, ni en otra cosa, sin el ayuntamiento siēpre de mucha trementina, por hazerse assi duro, seco, triturable, y poco pegajoso, mas empero no será posible incorporar juntamente la cola, y el visco, siendo la naturaleza del vno aguada, y la del otro resinosa: por lo qual cō mejor manera auiendo conocido esta

El parecer de Dubois no es acertado.

La cera en los emplastos haze q̄ nose corra, y la resina que pegue.

Como remedia Calestano no la falta de pegar este emplasto.

falta,

El parecer de Iuan Dubois, para q̄ este emplasto pegue.

falta, y huidola auiamos prouado de dispeasarlo de otra manera, quedando se la satisfacion del autor, y de la composicion, la qual auiamos guardado, y todavia guardauamos, y es propiamente esta: Liqueciamos primero juntamente la pez naval, la colofonia, la cera blanca, la cera roxa, la trementina, y el visco: a lo qual despues juntauamos el amoniaco, y el galuano, y biẽ incorporado mezclauamos todas las demas cosas reducidas en poluo sutil, y puestas al fuego poco a poco incorporauamos toda la cantidad dicha de la cola del pellejo del carnero, y hecho el ceroto le reponiamos. Al que confige este emplasto, se le pueden hazer dos dificultades. La vna es vnir tantas cosas secas con tan pocas humidas, q̄ las puedã recibir y incorporar en vno sin que se aparten, porque de las cosas humidas, y que puedan recibir las secas, y vnirlas, lleuauenti quatro onças, y las secas son treinta y dos, y treinta y dos onças de poluo seco mal se abraçan con ventiquatro onças de cosas humidas, por no poderse hazer la vnion de tanto seco con tan poco humido. La otra que desta nace, es hazer q̄ el emplasto pegue bien: porque como recibe tantas cosas secas, embeuen en si la humedad de las humidas, y queda el emplasto tan seco, que despues no pega. Verdad es, que de la manera que Calestano confige este emplasto, facilita la primera, y se haze la mezcla de aquellas cosas con menos trabajo, por hazerse la mezcla de todas sobre la lumbre, y estar las resinas, gomas, visco, y colas mas liquidas, y por esta razon mas aparejadas para aquella vnion; pero esto no aprouecha, ni remedia la segunda, que es lo que se pretende: y assi parece, que la doctrina y artificio de Calestano no satisfaze, porque aunque estando todas estas cosas sobre la lumbre, las humidas recibẽ en si las secas, luego que se apartã della, queda aquel misto tan seco por la mucha cantidad

Dos cosas pueden hazer dificultad al que compone este emplasto

de las cosas secas, y poca de las humidas que contiene, que no tiene correccion para poder pegar, antes se puede moler como los otros cuerpos secos, y quanto despues de configido se llega a la lumbre, tãto menos pega, porque esta es la naturaleza de la cola, visco, gomas, y de las demas cosas que tienen este modo de sustancia, q̄ quanto mas se cuezen, tanto mas se endurecen y dessecan, y se hazen inhabiles para pegar, como lo muestra la experiencia, y lo vera quiẽ desatara con algun licor la cola, o alguna de las gomas, y las coziere despues mucho, o las dexare secar, que no pegan, antes se hazen quebradizas a la manera del vidrio. Otros ay, que quando quieren vsar deste emplasto, le hazẽ poluo, y luego echan sobre el vna poca cantidad de agua o vinagre, y lo llegan todo a la lumbre, para que se mezcle, y desta manera dicen hazen que el emplasto pegue; pero no es assi, porque aunque es verdad que por la mezcla del agua, la cola, visco y gomas se ablandan, y el emplasto queda mas blãdo, no por esso pega mejor, porque como esta humedad es liquida, aunque quita la sequedad del emplasto, no le da tenacidad que dure, que es lo que ha menester para que siempre pegue. A mi me parece, que para que este emplasto pegue bien, y no se corra, que serã necesario añadir alguna cantidad de cera, y crecer el peso de la colofonia: porque desta manera por razon de la cera no se corra, y por razon de la colofonia pegarã bien, que es lo que se tiene de procurar en todos los emplastos: porque qualquiera cosa destas que falte, harã en ellos mucha falta. Pero que tanta cantidad de cada vna dellas se tiene de poner, es menester inquirir, ya que es forçoso añadirlas, segun que a Dubois y a otros les parece. Guido poniendo tanta cantidad de los poluos, y tan poca de las demas cosas que en el sirven de su fundamento, da a entẽder

Para q̄ este emplasto pegue, y no se corra se añãde la cera, y la resina, y q̄ tanto.

que quiere que el emplastro sea eficaz y de mucha fuerça; porque desta manera se hazen los emplastos, y los demas medicamentos compuestos mas eficazes, por seguirle la eficacia dellos, de la cantidad mayor, o menor de los polvos que reciben. Dos proporciones escriue Galeno de la cera con los polvos en los emplastos; los quales los hazen eficazes y poderosos. La vna es, mezclando de los polvos la tercera parte del peso de la cera, como si pusiessimos de cera nueue onças, y tres onças de los polvos. Esta escriuio en los capitulos quarto, quinto, y sexto del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los generos. La otra es, poniendo de la cera en doblada cántidad, que es el peso de los polvos, como si pusiessimos vna onça de ellos, y dos onças de la cera. Esta escriuio en el capitulo 5. del libro tercero de la cõposicion de los medicamentos, segun los generos; de la qual dize, que haze a los emplastos muy poderosos: y es la razon, porque compuestos desta manera lleuan mas cantidad de poluos, que (como diximos) les dan la eficacia. De lo dicho parece, que queriendo que este emplastro sea de mucha eficacia, y en su obra muy poderoso, como Guido lo pretende, que lo alcançamos, y juntamẽte que pegasse, y no se corriessse, poniendo de la cera y resina en doblada cántidad que son los poluos, como lo hiziera Galeno quando quisiera hazer vn emplastro muy eficaz, y que pegara bien, y recibiendo de los polvos treinta y dos onças este emplastro, que pusiessimos de cera, y colofonia sesenta y quatro onças; de las quales descontando diez onças que recibe de pez naval, de pez Griega, de litargirio, y de trementina, queda que tenemos de poner de cera y resina quatro libras y media, que hazen cincuenta y quatro onças; porque contamos por extrauagantes las gomas, el visco quercino, y el cozimiento del pellejo

del carnero; porque ni son polvos, por que no se pueden moler, ni cerner, ni menos se pueden poner en lugar de la cera, ni de la resina, porque ninguno dellos por si solo puede ser fundamento de algun emplastro, por no ser parte para que el emplastro pegue, ni que no se corra: lo qual ha de hazer lo que de fundamento y matèria de algun emplastro nos ha de servir. Aunque en este ayudaran algo a la vnion de los polvos con su lentor, y guardando la proporcion que tenemos dicho que tienẽ de guardar la cera y la resina en los emplastos entre si, para que peguen, y no se corran; pòdremos en este libra y media de cera, y tres de resina, y de las demas cosas que el emplastro recibe, que diximos se teniã de poner en su lugar, y descontar su peso del peso della diez onças, y resultaran las sesenta y quatro onças que diximos tenia de recibir este emplastro de cera y resina, por ser de los polvos treinta y dos onças. Y aũ que es verdad que siguiendo la proporcion primera q̄ diximos, este emplastro pegara mejor por llevar menos cantidad de los polvos, y mas de las cosas humidas que le dãn fundamento, no fuera tan eficaz como este, que es lo que parece que Guido quiso, y hecho desta manera pegara bastantemente. Y auiẽdose de añadir alguna cosa que le haga pegajoso quando queremos usar del estando compuesto con la proporcion que Guido le escriue, es mucho mas acertado añadirlela al tiempo de su composicion, que no despues al tiempo de su vso; porq̄ desta manera guardaremos alguna proporcion vtil, y siẽpre la misma: lo qual de essotra manera añadida no se haze, por ponerse a tien to, y sin orden. Y tambien porque poniendola desde el principio por la accion que se haze de los vnos medicamentos con los otros resulta vna vnio que haze tal aquel medicamento; la qual no se halla quando despues de cõpuesto se le añade algo; porque lo que se

*Mejor es
cuando de
añadirse
na cosa pa-
ra q̄ pegue
este emplas-
to, añadirse
la que de se
confige que
despues de
compigido.*

*Dos propor-
ciones de la
cera con los
poluos en
los emplas-
tos que los
hazen efica-
ces.*

se le añadió está en sus fuerzas entero, y los que están juntos están remissos, de manera que no resulta el mismo medicamento que resultara si desde el principio todo se pusiera junto, y en un tiempo se hiziera la acción que de todos ellos se puede hazer; parece pues que ponerlo desde el principio, como tenemos dicho, es mas acertado. El que quisiere que este emplastro pegue mas, podra usar de la proporción que primero diximos, poniendo de los poluos la tercera parte de la cera y resina; de manera que sean de entrambos nouenta y seis onças, porque ay de los poluos treinta y dos, y destas seran las cinquenta y quatro de resina, y diez de las cosas que recibe, que se han de descontar de su peso, y de cera treinta y dos, que hazen nouenta y seis onças.

De la sangre ay vna natural, y otra no natural, y desta ay dos diferencias.

Pide Guido sangre de hombre: de la sangre vna es natural, y otra no natural. Sangre natural se dize aquella, cuyo color es rubio, y carece de mal olor, y es mui dulce. De la no natural ay dos diferencias. Vna, que se ha mudado de su buena complexion, no por que se ha mezclado con ella alguna cosa, sino porque en ella se viciò su complexion, y se hizo fria, o caliente. Otra, que se ha mudado su complexion, porque se ha mezclado con ella algun mal humor, el qual o vino de fuera, o se engedrò dentro della, como lo dize Auicena en el capitulo primero de la doctrina quarta de la fen primera del libro primero. Por sangre siempre que senos pide, tenemos de entender la natural, porque esta es verdaderamente sangre, y no la no natural, porq̄ esta es sangre alterada, o mezclada. Assi lo escriue Galeno en el capitulo primero del libro decimo de las facultades de las medicinas simples, en el qual está escrito. La sangre se tiene de entender del animal que está segun su naturaleza, porque esta es verdaderamente sangre; mas la melâcolica, o la colerica, o la flematica, o la sucrosa, o la podrida,

Por sangre siempre se entiende la natural.

es sangre mezclada de sangre verdadera, y de algun humor, o podre mezclada con ella. Allende dello de la misma sangre natural en qualquier animal vna es mas liquida que otra, y otra mas seca, esta mas caliète, y aquella menos, porque ninguna sangre ay fria. Tambien entendio esto Auicena en el capitulo seiscientos y diez del tratado segundo del libro segundo, adonde dize: Conuiene que la sangre que se administra en las medicinas, sea tomada de animales sanos, en el color de la qual no señoree algũ humor ni podrecimiento. Pues si la sangre del hombre que Guido pide en este emplastro, tiene de ser natural, y de hombre sano, no alterada a calor, ni a frialdad, ni mezclada con algun otro humor, ni podrida, hallo yo para poderfela dar dos dificultades. La vna de hallar hombre, cuya sangre tenga todas estas condiciones. Y la otra, que ya que se halle, que quiera que le saquen su sangre estando sano, para ponerla en este emplastro. Por lo qual me parece, que dexando la sangre humana, pongamos en este emplastro la sangre del puerco, a ella mui semejante, como lo dize Galeno en el capitulo segundo del libro decimo de las facultades de las medicinas simples, son estas sus palabras. La sangre del puerco es mas humida y menos caliente, mui semejante en la templança a la del hombre. En alguna manera tambien las carnes de los puercos son semejantes a las carnes del hombre, porque hallados se han algunos que hospedan, y muchos cocineros que vendian carnes de hombres por carnes de puercos, sin que los que las comieron pudieffen conocer alguna diferencia. Tambien yo oi a varones dignos de credito, que contauan ellos mismos auer comido en un meson publico un caldo delicado cõ carnes mui suaves: mas quando estauan casi hartos, auer hallado la parte de delante de un dedo que estava con la vna, con la qual he-

Por la sangre humana se puede poner sangre de puerco.

heridos, y temiendo a los que viuián en el meson, que no los comiessen también a ellos (como acostumbrados a tal cosa) se salieron luego de allí, y echadas por vomito aquellas cosas que auian comido; desta manera tornaron de nuevo a su camino: mas también contauan, que no mucho despues hallados estos hombres en el mismo delito, auian sido muertos. Así que con razon cada vno piense la sangre del puerco ser muy semejante a la del hombre. Porque desta tal sangre está compuesta. Lo vno, la primera generacion. Lo otro, despues la nutrición de las carnes. Así que qualquiera que dize, La sangre del hombre ser prouechosa para alguna enfermedad, prueue primero esto en la sangre del puerco: y fino mostrare la misma obra, alomenos mostrará la semejante; porque aunque sea algun tanto inferior a la sangre del hombre, alomenos hará alguna obra semejante: lo qual conotido esperamos auer de venir mas cumplido prouecho de la sangre del hombre; porque ciertamente si ni vn poco corresponda lo prometido, no ay porque conuenga experimentarlo en la sangre del hombre; porque auemos experimentado las cosas semejantes poder hazer cosas semejantes; porque los nuestros Pergamos, y casi por toda Asia a los que horadan los huesos quebrados de la cabeza acostumbra a derramar en el embolitorio grueso del cerebro sangre de paloma. Despues desto como vno tuuiesse palomo a la mano, y no tuuiesse paloma, yfo de la sangre del palomo, y tambien sanò aquel hombre, y otro para el mismo vfo, aplicádo la tortola no dañò nada al hombre, porque vfar de las cosas semejantes para los mismos afectos, quando no estan presentes aquellas cosas que antes has experimentado, es vna de las cosas confessadas, y comprouadas con la esperiencia, y muchas cosas de la vida humana se hazen desta manera. Lo mismo escriuió Au-

cena en el capitulo seiscientos y diez del libro segúdo, en el qual se lee. Que es sangre? La sangre del hombre, y la sangre del puerco son semejantes en toda cosa, y las carnes de entrábo son cercanas en toda cosa; de tal manera, que algunos huuo, que vendian carne de hombre, como si fuera carne de puerco: y esto estuuo secreto hasta tanto que fueron hallados dedos de hombres en ella: y dixerón algunos, que el que quisere experimentar algo en la sangre del hombre, lo experimente en la sangre del puerco, y aunque sea demas debil virtud que la sangre del hombre; pero es semejante a ella. De lo qual todo parece, que el que en este emplasto pusiere sangre de puerco, por la sangre del hombre, que en el se pide, no hará error alguno.

Dudado han algunos, si la sangre que tienen de poner en este emplasto, ora sea de hombre, ora sea de puerco, tiene de ser fresca, o seca. En las composiciones que del escriuieron Arnaldo de Villanoua y Preposito, no ay duda, sino que seria mucho inconueniente ponerla fresca; porque vna libra de sangre que recibí, no se podria poner en el emplasto, ni mezclarse con las demas cosas; de manera que se pudiesse vnir con ellas, sin que el emplasto se desagregasse, y dentro de poco tiempo se moheziesse, por razon de su humidad. Y demas desto, por que qualquier sangre luego que se yela se quaxa: y si se pone sobre cosa caliente se assa, y si sobre fria, se haze grumos: por lo qual nunca se haria della con la resina y cera buena mezcla, y así ponerla fresca parece no seria acertado. En el emplasto que compone Guido, que solo recibe de la sangre vna onça, por ser tan pequeña cantidad en respeto de lo que los demas ponen della, aun parece se podria poner fresca con menos peligro de los daños que auemos dicho. Yo tengo por mas seguro, y menos dañoso ponerla seca; porque desta manera,

Si la sangre que se pide en este emplasto tiene de ser fresca, o seca.

manera, estando molida y cernida se mezcla en el emplasto sin ningun inconueniente. Mas queda aora de saber si poniendo la sangre seca, se tiene de poner la misma cantidad q̄ si se pusiera fresca. Girolano Calestano en el libro de sus obseruaciones, quiere que por cada onça de sangre fresca se ponga vna drama de seca, q̄ suele quedar de vna onça de fresca; pero yo tengo por mas cierto tomar la sangre fresca, que es la que se tenia de poner, si no lo estoruaran los inconuenientes dichos, y pesar la cantidad que el autor pidie- re, y ponerla a secar, y despues de seca poner en el emplasto lo que della queda- re, porque haziendolo desta mane- ra ponemos el peso que el autor pide, pues virtualmente ponemos la canti- dad que se manda, sin que pueda auer

Que tanta cantidad se tiene de poner de la sangre seca por la fresca.

Las lombrices se rienen de poner se- cas.

en esto algun engaño. Lo mismo entiendo serà bien hazer en las lombrices que recibe este emplasto, porque los que luego que las han lauado, las majan, y las mezclan con el visco, y con las demas cosas humidas, ponen el emplasto en los mismos peligros q̄ los que ponian la sangre del hombre o del puerco fresca, diximos le ponian por la humedad que las lombrices tie- nẽ, los quales cessan, si lauandolas pri- mero, y pesandolas, las sacaremos des- pues, y las molieremos, y en poluo las pusieremos en el emplasto.

La manera como se tie- ne de confi- gir este em- plasto.

La manera q̄ en cõfigir este emplas- to yo guardo, es esta: Vn pellejo de carnero acabado de quitar del, se haze pedaços pequeños, y se pone en tanta cantidad de agua lloüediza, o de la fuẽ- te, y vinagre que baste para cozerle; de tal manera que se deshaga, y que no quede mas que los pelos; entonces se cuele el agua y vinagre que quedò, y se cueze a manso fuego, hasta tanto que riene cuerpo de linimento, o de ja- lea. La colapez se desfata de la manera que en el emplasto diaquilon mayor queda dicho, y despues se cueze hasta que tiene cuerpo semejãte a aquel que

al cozimiento que quedò del pellejo del carnero dimos, y la juntamos con el, y cõ entrambos el visco quercino, dandole primero aquel modo de sus- tãcia que a ellos. Y aparejado esto desta manera se guarda asì junto. El amo- niaco, opoponaco, galbano, y bdelio, molidos primero lo mas que se puede, se ponen en remojo en vinagre por o- cho o diez horas, y passadas se llegan a la lumbrẽ, para que se acaben de des- hazer bien, y se cuelan por vn lienço, despues se ponen sobre la lumbrẽ, y cuezen hasta que el vinagre que se pu- so se gaste, y tengan cuerpo de vngüẽ- to, sobre lo qual se echa la trementina, y se derrite, y se mezcla todo. Hecho esto, se derriten la pez naual, la resina, la cera, la pez Griega, llamada colofonia, y resina freida; y quando estan de- rretidas se echan sobre ellas poco a po- co los poluos de las cosas secas, que estaran ya en poluo mui sutil diuidi- das, y mezcladas se añadiran las colas, y visco quercino, y quando se van en- friando, se juntaran con todo esto las gomas vn poco calientes y bien mez- clado todo se forman madaleones, y se guardan.

Algunos huyendo de la prolixidad que tiene la composiciõ deste emplas- to, le componen magistralmente, y po- nen en el.

Emplasto contra rotura magistral.

R E C I B E.

Nuezes de ciprés.

Acaxia.

Agallas.

Balauustias.

De cada vno mēdia onza.

Alquitira.

Goma Arabiga.

De cada vno trēs dramaz.

Sangre de drago.

*Bolo Armenico.**Encienso.*

De cada vno vna onça.

*Almaziga ocho dramas.**Resina de xiocho onças.**Cera nueue onças.*

Y de todo esto junto hazen vn emplasto, al qual a diferencia del que Guido escriuio, llaman emplasto contra rotura magistral, y suele hazer buena obra.

Emplasto Isis dicho de algunos Epigoni.

EL Emplasto Isis se suele llamar Epigoni de algunos, de otros Hermionis sacri scribæ, y de otros ex aditis templi Vulcani in Ægypto; pero aũque los nombres y titulo del son diferentes, la proporcion, y los medicamentos simples que le componen siempre son los mismos: de manera que no se tiene de pensar que es diferente el vno del otro; assi lo escriue Galeno en el capitulo primero del libro quinto de la composicion de los medicamentos, segun los generos: en el qual tratando deste emplasto dize assi, Llamole tambien como otros algunos, Hermionis sacri scribæ, en otras partes tu hallaras escrito ser este tambien ex aditis templi Vulcani in Ægypto; assi como tambien aquel que està compuesto de ditamo; mas empero la proporcion de los medicamentos simples que le componen, todos la escriuieron igualmente igual. Porende, aũq el titulo està diferente, tu no pienses ser otro, y otro el que se llama ex aditis sacrum, y Hermionis sacri scribæ, y Epigoni, porque todos estos nombres tiene. La composicion deste medicamento que Galeno escriue en el lugar citado es de Heras.

R E C I B E.*Cera peso de cien denarios.**Trementina peso de doxientos denarios, y segun otros de cien.**Escama de cobre rubio.**Cardenillo.**Aristoliquia redonda.**Encienso.**Sal amoniaco.**Amoniaco de gota.*

De cada vno peso de ocho denarios.

*Alumbre quemado peso de seis denarios.**Cobre quemado peso de ocho denarios.**Mirra.**Azibar.**Galbano.*

De cada vno peso de doze denarios.

*Azeite antigua vna hemina.**Vinagre fuerte dos heminas.*

Las cosas q se pueden liquezer echẽ se encima delas secas en el mortero.

DEsta manera dize Galeno, que escriuio Heras este emplasto, y que el añadio la raiz de la taragontia, porque vno de sus maestros la vsaua, poniendo a esta igualdad sobredicha de Heras ocho denarios de la taragontia: y aliende desto de azeite media hemina, y de vinagre vna; y demas desto, no como Heras trementina, sino resina colofonia.

Pide Heras (ceræ denarium pondo centũ.) Acerca de lo qual es de notar que desta dicion (pondo) se suele vsar de dos maneras. La vna es della sola, diziendo (pondo.) Y la otra juntado con ella el nombre de algun peso, como en este emplasto lo haze Heras, diziendo (pondo denarium) y en otros lugares el y Galeno: y no quiere siempre dezir vna misma cosa; porque quãdo se escriue solamente, diziendo (pondo) es lo mismo que libra: assi lo sientẽ todos los autores antiguos y nuevos, que han escrito de pesos y medidas, y se colige de Galeno en el capitulo treze del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los gene-

Põdo vnã
vezes quie
re dezir pe
so, y otras
libra.

ros, en el qual dize: De azeite anexo oricinino vna hemina, de cera, de pez, de bitumē, de cada vno vn pondo, de mana, de cardenillo, de albayalde, la mitad menos que de los dichos, que es de cada vno media librā: pues si media libra es la mitad de vn pondo, vn pondo ferā vna libra. Tambien poco despues en el mismo cap. dize: De pez, de pythijne, de cada vno peso de dos libras, de bitumē la mitad menos, que es vn pondo: luego si vn pondo es la mitad de dos libras, cierto es que vn pondo es vna libra. Lo qual de otros lugares del mismo Galeno se puede entender, que por no cansar al letor dexamos de dezir. Quādo esta dicció (pon-do) se junta con el nombre de algun peso, entonces no quiere dezir libra, sino que aquel peso que se pide, se tome de peso, y no de medida. Para el entendimiento desto es de notar, que los medicamentos se pueden pesar cō las balanças, y se pueden medir con la medida, y que las balanças solamente juzgā la grauedad de las cosas, y la medida la capacidad del vaso, como lo dize Galeno en el capitulo deziseis del libro primero de la cōposicion de los medicamētos segun los generos, y en el principio del libro de pōderibus & mēsuris: y tomado del lo escriuió Paulo en el capitulo segūdo del libro septimo. Y aunque es verdad que los nombres de los pesos y de las medidas son los mismos, porque en los vnos y en los otros se hallan libra, que contiene doze onças; y onça, que es la duodecima parte de vna libra, differē entre si, porque como diximos, las balanças juzgan el peso de las cosas, y la medida la capacidad del vaso, y por esso la libra y onça de aquellas se llaman ponderales, y las destas mensurales. Las ponderales siempre se pesauan con las balanças: pero por ser esto cosa importuna para las cosas liquidas, se acordò de hazer el peso en medida, y como el peso de las cosas liquidas no es en todas el

mismo, no se pudo hallar vnā mēdida de onça, ni de libra que pudiesse seruir para pesar todos los licores: y por esta razon para cada licor se hizo su medida, que encerrasse en su vacio peso de vna onça o libra de la cosa q̄ por ella se huuiesse de medir: de manera q̄ desta medida pudiessemos dezir que era peso en medida, o medida de peso. Y por esta razō en las boticas se hallā tres medidas pōderales, vna de xaraues, otra de aguas, y otra de azeites, de diferentes capacidades, por ser diferēte el peso del xaraue del del agua, y del del azeite. La libra y onça mensurales siēpre se midieron con medida, y como esta solamente juzga la capacidad de aquel vaso, de manera que el licor que se encierra en el vazio del, sea vna libra, o onça mensural: todos los licores se pueden medir cō vna medida de onça, o libra, por ser aquel vazio que se tiene de henchir, siempre el mismo, aunque lo que en el se encierra, no sea de igual peso en todos, porque este no se juzga por esta medida, sino lo que cabe en aquel vaso, y hinche su capacidad y vazio. Pero que capacidad aya de tener el vazio del vaso q̄ tiene de seruir de libra y onça mensural, ninguno la ha señalado, pero podremos señalar, siguiēdo lo que Galeno escriuió en el capitulo septimo del libro sexto de la composicion de los medicamentos segū los generos, que es esto. Cieramente yo pesè algunas vezes la llamada libra Romana de azeite: la qual miden distintos cuernos por cortaduras, deseando saber quanto tuuiesse de peso, y hallè ser iguales doze onças mēsurales de azeite, y diez onças ponderales. Esto mismo sintio en el capitulo quarto del libro quinto de la composicion de los medicamentos segun los generos, adonde està escrito: Porque la hemina Atica haze nueue onças de Italia, ciertamente pesan nueue onças de Italia, las quales se midē cō cuernos cortados, siete onças y media ponderales,

Que son onças mensurales y ponderales.

En que differē las medidas mensurales de las ponderales.

Porque en las boticas ay tres medidas pōderales, y vna sola mensural.

Que capacidad tiene de tener el vaso que hade seruir de onça y libra mensural.

rales, que hazen sesenta denarios, que cada vna de las onças recibe ocho denarios. Pues segun esto, si a nueue onças mensurales añadieremos tres onças, que es la quarta parte de doze, haremos vna libra, y si a siete y media de las ponderales añadieremos la quarta parte de diez, que son dos onças y media, haremos diez onças. De manera, que la misma proporcion se halla entre nueue onças mensurales, y siete onças y media ponderales, que ay entre vna libra mensural, y diez onças ponderales. De lo qual parece, que vna libra mensural de azeite tenia peso de diez onças ponderales, y segun esta doctrina si hizieremos vn vaso de tal capacidad, que en su vazio encierre peso de diez onças de azeite, este tal vaso será vna libra mensural: y si hizieremos otro vaso, cuyo vazio se hinchere con peso de seis dramas, y dos escrúpulos de azeite, este vaso será medida mensural de vna onça, porque vna onça es la duodecima parte de vna libra, y seis dramas y dos escrúpulos, son la duodecima parte del peso de diez onças. Y auiendo como ay esta diferencia entre las libras y onças ponderales y mensurales, aconseja Galeno a los medicos que escriuen medicamentos, digan quales libras, o onças quieren, como parece del capitulo septimo del libro sexto de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde a lo que deste lugar acabamos de recitar, luego sucesiuamente dize. Por lo qual conuenia a los medicos en los libros de los medicamentos escriuir con mucho cuidado quales onças, o libras de los medicamentos liquidos quieren meter, mensurales, o por ventura ponderales, porque es cosa muy clara destes cuerpos liquidos, assi como de los solidos, ser vnos mas pesados, y otros mas livianos. Y guardando este consejo Heras en este emplasto, queriendo los denarios de peso, y no de medida,

al nombre (denarium) juntò (pondo) que es lo mismo que sidixera, que querria estos denarios de peso, y no de medida.

La diferencia que auemos dicho ay entre las onças y libras mensurales, y ponderales, nos ha traído a la memoria lo que muchos suelen dudar acerca del vso dellas. Porque aunque es verdad, que quando los medicamentos se piden precediendo al peso que dellos queremos (pondo) es cosa muy cierta, que tenemos de vsar de la medida ponderal, como tambien quando precede mensura, como diziendo, duarum librarum mensura, tenemos de vsar de la medida mensural: pero quando se pide onça, o libra de qualquier cosa sin determinacion de peso, o medida, queda muy dudoso de qual tenemos de vsar, no solo en la dispensacion de los medicamentos compuestos, sino tambien en la distribucion de ellos: por lo qual no será fuera de razon en este lugar dezir algo acerca desto. Yo pienso que en este caso es mas seguro vsar de la medida ponderal, que de la mensural, porque desta manera se piden, no solamente medicamentos liquidos, sino tambien los secos: y aunque para medir los liquidos auemos sacado como por el rastro de la doctrina de Galeno el vazio que tiene de tener la medida con que los tenemos de medir, pero para medir los secos, no sabemos el vazio que la tenemos de dar, ni la manera como los tenemos de medir: y siendo assi verdad, aunque en estos quisiésemos vsar de la medida mensural, no sabriamos, los quales con la medida ponderal podremos pesar ciertamente: y de vsar della en los liquidos tambien se siguen algunos inconvenientes: porque en la medida mensural destes, lamole que es aquello que ocupa aquel vazio del vaso con que medimos, siempre es la misma en todos, porque el vaso, por dõde medimos siempre es el mismo, pero el peso no

El vso de las medidas ponderales, y mensurales.

Vna libra mensural tie ne peso de diez onças ponderales de azeite.

es en todos vno, porque lo que en aquel vaso se encierra tiene diferente el peso lo vno del otro, pero en la medida ponderal es al contrario, porque el peso en todos es el mismo, pero la mole es diferente, porque el peso de vna onça de azeite requiere mayor vazio que el peso de vna onça de agua, o de xaraue por su liviandad, y el del agua mayor que el del xaraue, por la misma razon, y por esso las medidas, y el vazio dellas son diferentes en todos ellos, aunque lo que en ellas se encierra no pesa mas de vna onça de qualquiera dellos, y porque de entrar mayor, o menor mole de los licores en los medicamentos compuestos, no haze en su obra la diferencia que se haze de entrar mayor, o menor peso, la medida ponderal, y su vfo, en la qual el peso es en todos vno, es mas segura que la mensural: en la qual lo que se mide por ella es diferente. Y alien de desto, porque de tiempo inmemorial a esta parte no solamente en la dispensacion de los medicamentos compuestos, sino tambien en la distribucion dellos, siempre se ha hecho con las medidas ponderales, y continuando esta costumbre, y ignorando los medicos la diferencia que ay entre estas medidas, dan aora el mismo numero de onças que dauan antes, de lo qual se seguirian muchos inconuenientes, porque en quatro onças de xaraues, por la medida mensural medidas, ay cinco onças medidas por la medida ponderal, y en quatro onças de azeite mensurales ay siete drammas y vn escrupulo menos, que en otras quatro del ponderales: y auiendo tanta desproporcion entre las vnas onças y las otras, no puede dexar de auer muchos inconuenientes en el trueco de las vnas por las otras, los quales cessaran con el vfo de las medidas ponderales. Por lo qual quando se pide algun medicamento sin determinacion de peso, o de medida, tengo por mas seguro el vfo de

las medidas ponderales, que el de las mensurales.

(Denarium) es lo mismo que drama, *Denarium es peso de 7 uas drama.* assi lo escriuen todos los que han escrito la materia de pesos y medidas. Entiendese tambien ser este parecer de Galeno, el qual en el capitulo treze del libro quarto de la composicion de los medicamentos, segun los generos, dize desta manera: De laudano dos onças que valen deziseis denarios, y dos onças contienē deziseis drammas. Y poco despues en el mismo capitulo dixo: De cera peso de venticinco denarios (hoc est) tres onças y vn denario, y tres onças y vn denario hazen venticinco drammas. Tambien de resina, trementina, peso de dos onças (hoc est) deziseis denarios, y dos onças, tambien contienē deziseis drammas. Y luego, de cera peso de tres onças (hoc est) peso de venticuatro denarios, que son tambien venticuatro drammas. Todo esto escriuió Galeno en el mismo capitulo, y tambien en el capitulo auene del libro segundo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, adonde está escrito. Dedō de está claro, q̄ el entienda la hemina de Alexandria, q̄ pesa veinte onças, y cada onça tiene ocho denarios, y vna onça tiene tambien ocho drammas. Lo qual assimismo se colige del ca. 7. del li. 6. De manera que pidiendo Heras de cera peso de cien denarios, es lo mismo que si dixera peso de cien drammas: la qual tambien se llama holca, como lo dize Paulo en el cap. 26. del li. 7.

Pide Heras cobre quemado, y escama de cobre. Plinio en el ca. 10. del li. 34. de la historia natural enseña a quemar el cobre en estas palabras: Quemase el de Cipro en vasos de tierra crudos cō igual peso de aq̄fre tapado al derredor el respiradero en las hornazas, hasta tanto q̄ los vasos se cuezan. Algunos añaden tãbié sal, otros ponē por el aq̄fre alũbre, otros no añadē nada, sino tã solamēte le rozian con vinagre. Las mismas dizecías de quemar el cobre escriuió

La drama se llamabola

Como se que ma el cobre y como se la

uio Dioscorides en el capitulo quarenta y dos del libro quinto, despues de quemado entrambos le lauan con agua, mudandola tantas vezes hasta que no sobrenada alguna suziedad. Tiene Dioscorides por mejor aquel cobre quemado, que es roxo, y molido, tiene color de bermellon. De estas diferencias de quemar cobre parece mejor la primera, en la qual se tiene de proceder poniendo primero en el vaso vn trecho de açufre, y sobre el otro de laminas de cobre muy delgadas y pequeñas, y luego otras de açufre, de la manera que se haze quando se quema el plomo. El termino de su aduccion es estar cozido el vaso en que se quema, como es en todas las demas de los medicamentos que se queman en vasos de barro crudos. Escama de cobre es vnas laminas que a manera de escamas de pescado faltan del quando le golpean. Es mejor aquella que a martilladas se saca de los clauos en la officina de Cipro, porque esta es mas gruesa, la qual se llama helites, que es lo mismo que si dixeramos de clauos, pero la que se haze de cobre blanco se condena por mala, por ser delgada, y de pocas fuerças: aprueuase por mejor la gruesa, y la roxa, principalmente si rociada con vinagre haze cardenillo. Assi lo dize Dioscorides en el capitulo quarenta y quatro del libro quinto, la qual se laua desta manera. Tomase de la escama muy limpia cantidad de dos libras, y ponese en vn mortero, y sobre ella se echa agua muy clara, en la qual se muele, dexase despues assentar el escama, y luego se derrama aquella agua, con la suziedad que nada encima. Repitese esto hasta que el agua sale clara, despues se pone encima de agua llouediza vna hemina, y menease con ella muy fuertemente, como si la quisiessimos deshazer en ella, entonces lo que es mas liuiano de la escama, que se mezcla con el agua, se aparta en

vn vaso limpio, luego se pone sobre lo que quedò de la escama otra agua, y se menea fuertemente como de primero, y lo que se mezclò de la escama con ella se aparta tambien en el mismo vaso en que se puso la otra, y finalmente lo que de la escama quedò en el mortero, se aprieta en las paredes del, hasta que se pega, y el agua que della sedespi de se junta con las demas, y todas se guardan en vasos de cobre. Esta es la parte mas liuiana, y como flor del cobre, la qual para los medicamentos de los ojos es muy prouechosa, y se elige por mejor, desechando como inutil la parte mas pesada, que se quedò pegada en las partes del mortero. Desta manera lauan Dioscorides en el capitulo quarenta y quatro del libro quinto, y Serapio en el capitulo 414. la escama del cobre.

Recibe tambien este emplastro sal Amoniaco. Dioscorides en el capitulo setenta y cinco del libro quinto, en el qual trata de la sal, dize desta manera: La sal fossil, a esta llaman tambien salgema, es mas eficaz generalmente si es blanca, sin piedras, clara, densa, y igualmente ayuntada. Loase propriamente la de nacion Amoniaca, con que facilmente se pueda hender, y partirse en tajadas derechas. De lo qual parece se pueden entender dos cosas. La vna, que los que dizen que el sal Amoniaco se llama assi, de ammos en Griego, que en nuestro lenguaje quiere dezir arena, como lo piensa Andrea Matio lo en el comentario del capitulo setenta y cinco del libro quinto de Dioscorides, se engañan, y los que piensan llamarse assi de la region Amoniaca donde se hallaua la mejor, aciertan, porque assi como al petroselino llamamos Macedonico, porque en Macedonia se hallaua el mas excelente, y al agarico llamamos Pontico, porque lo que alli nacia era el mejor, assi Dioscorides a la sal fossil, que se trahia de la region Amoniaca,

Que es sal
Amoniaco

Que es escama
de cobre
y como se la
ua.



níaca, como mas escogida, llamó sal Amoniaco. De manera que sal Amoniaco no era cosa diferente de sal fosil, sino la mas loada della: de lo qual parece se puede entender lo segundo, que la sal Amoniaco no es cosa diferente de la salgema sino la mas loada della, por razon de la region adonde nacia, como poco ha deziamos. Esto en la doctrina de Dioscorides: porque acerca de Galeno bien parece ser diferentes, pues en el capitulo quinto del libro septimo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, pide sal Amoniaco, o salgema, en lo qual parece las haze diferentes. Pero ora sean vna misma cosa, ora no, parece podremos quando se nos pide sal Amoniaco, usar de la salgema, o porque lo sea, como parece de Dioscorides, o como sucedaneo suyo, como lo haze Galeno. Tambien podremos poner la sal común, como sea blanca, resplandeciente, y sin piedras, como lo significó Galeno en el cap. 34. del lib. de la teriaca a Pison escrito.

Que hemina se tiene de por ser de azeite y vinagre.

Aunque el nombre de hemina acerca de diferentes provincias es el mismo, la cantidad y peso de lo que en ella se encierra no es en todas vno, por lo qual estaua Heras obligado pidiendo en este emplasto de azeite antiguo vna hemina, y de vinagre fuerte dos, a dezir, qual hemina queria siruiesse en el, pues tomar la vna, o la otra importa mucho para su virtud. Por auer hecho esto mismo Andromaco en el capitulo septimo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en la segunda Egypcia parece es reprehendido de Galeno, el qual dize desta manera: Por quanto Andromaco tuuo en poco dezir su virtud, nosotros trabajaremos de hallarla, de la especie de las cosas que se mezclan, y de su facultad. Aprendistes la espuma de la plata ser de templança media en calentar, y enfriar, que se inclina vn poco a seque-

dad. Aliende desto su uso en los emplastos ser doblado, porque sino se derrite, le da tan solamente como vn poco de materia, y si se derrite, ciertamente podra tambien secar, y esto mas si fuere cozida mas tiempo; pero agora ay vna question que tanto se tiene de cozer, auiendo dicho Andromaco, que se tienen de mezclar seis heminas de ricino, que es azeite recinino, no declaró de quantas onças de la libra Romana quiere sea la hemina, aunque mejor fuera al hombre que vivia en Roma acordarse de libras, de sextarios, y onças y dexar el vocablo de hemina usado en las ciudades de Grecia, fuera de Italia: mas empero si en todas ellas el nombre de hemina fuera vna misma cosa, ciertamente no huiera question alguna, mas agora como aya entre ellas muy gran diferencia en la cantidad, conueniale amonestar, y dezir el, hemina Atrica, Alexandrina, Efesia, o otra qualquiera, porque muchos de los que escriuieron de medidas y pesos, dizen los medicos en los libros de los medicamentos auer apreciado la hemina de nueue onças de la libra Romana. Otros han pensado mucho ser tenuta acerca dellos por dedoze onças, assi como en Roma por la costumbre la llaman libra de azeite, mas ya yo ohi a vno que dezia, la hemina escrita en los libros de los medicamentos pesar deziseis onças de las de Roma. Mas no es de poca importancia para la virtud del medicamento echar dentro las heminas grandes, o las pequeñas. Auendo esta diferencia en tomar vna hemina, o otra, y no auiendo dicho Heras de qual dellas queria el azeite, y vinagre, no nos dexara de hazer hartaduda, qual dellas reniamos de escoger, como se le hizo por la misma razon a Galeno, qual auia entendido Andromaco en la segunda Egypcia, si de la doctrina suya no se coligiera auer entendido Heras por hemina aquella que consta de nueue onças

onças mensurales, como lodio a enten-
der en el capitulo deziocho del libro
primero de la composicion de los me-
dicamentos, segun los generos, en el
qual dize Galeno: Mas yo pienso He-
ras auerse acordado del sextario Ro-
mano. Porque acerca de los de Aten-
nas, ni auia medida, ni este nombre. Aora
despues que los Romanos empeçaren
a mandar el mundo, el nombre de
sextario parece en vso acerca de to-
das las naciones que vsan de la lengua
Griega. Pero la misma medida de Ro-
mano es igual, porque otros vsan de
otra medida de sextario acerca de los
Romanos, el sextario pesa libra y me-
dia, y la sexta parte de vna libra, de ma-
nera que todas juntas son veinte on-
ças, las quales muchas vezes se miden
por cuernos cortados por defuera con
vnas rayas redondas. Algunos han pen-
sado falsamente el sextario Romano
caber deziocho onças de medida. Afsi
que parece que tambien Heras quan-
do escriue hemina, manda la mitad de
vn sextario. Pero tambien aora no se
sabe si quiere nueue onças del cuerno
de la libra, o diez. Aunque parece que
Galeno dexa dudoso si Heras enten-
dio por hemina nueue onças mensura-
les, o diez. Desta dudase sale de lo que
dixo en el capitulo quarto del libro 5.
de la composicion de los medicamen-
tos, segun los generos, en el qual deter-
minadamente dize entender Heras
por hemina la que haze nueue on-
ças de Italia mēsurales, son estas sus pa-
labras, escriuiendo la manera que He-
raclides Tarentino escriuio el emplasto
Icesio negro. Por lo qual algunos
me parece auer trasladado dos hemi-
nas, lo qual es lo vno cōtra la verdad,
y lo otro contradize ala escritura de
Heras, y de Tarentino, porque Heras
puso ciento y ochenta denarios, redu-
ziendo a peso, y no a medida el azeite,
alsi como la hemina que pesa sesenta
denarios, porque la Atica cōtiene nue-
ue onças de Italia, pesan nueue onças

de Italia, las quales se miden con cuer-
nos cortados, siete onças y media pon-
derales, que hazen sesenta denarios,
que cada vna de las onças recibe ocho
denarios. Demanera que de lo dicho
parece, que acerca de Heras vna hemi-
na contenia sesenta denarios pondera-
les, que son nueue onças mensurales,
que pesauan siete onças y media pon-
derales: segun lo qual podremos po-
ner en este emplasto por vna hemina
de azeite anexo nueue onças mensu-
rales, o siete onças y media pondera-
les, por ser esta hemina de la que He-
ras su autor entendio, como de la do-
ctrina de Galeno dicha, se entiende. Y
aunque es verdad que es esta de la que
Heras entendio, y la medida de hemi-
na menor, con todo esto esta cantidad
de azeite, respeto de los cien denarios
de la cera que recibe, es mucha canti-
dad, para que este medicamento ten-
ga cuerpo de emplasto, porque doze
onças y media de cera, que hazen cien
denarios, juntas con siete onças y me-
dia de azeite, y dozientos denarios de
trementina, que hazen venticinco on-
ças, no daran a este emplasto cuerpo
conueniente, porque la trementina cō
muy poco azeite se baxa mucho, y el
emplasto queda blando. Por esta ra-
zon algunos no ponen en el mas de
seis onças de azeite, y a mi me parece,
que aun compuesto desta manera, el
emplasto quedará blando: por lo qual,
y porque la proporcion de la cera, y
del azeite con los demas medicamen-
tos simples que recibe se guarde, la on-
ça y media de azeite que falta, ponien-
do seis onças a cumplimiento a las
siete onças y media que Heras pide, la
pondria de cera, demanera que reci-
biesse seis onças de azeite, y catorze
de cera, y en lugar de la trementina
pondria la colofonia llamada en nues-
tro lenguaje pez Griega, que es la mis-
ma trementina, pero cozida, como Ga-
leno dize lo hazia su maestro en este
emplasto. Y desta manera compuesto

*La hemina
acerca de
Heras con-
tenia nueue
onças men-
surales, o sie-
te onças y
media pon-
derales, q̄
es la que se
tiene de po-
ner en este
emplasto.*

*De que ma-
nera se ha-
zo este em-
plasto con
buē cuerpo.*

este emplasto tern a cuerpo conueniente de emplasto, y su facultad no se altera en nada.

El vinagre se juntara con el azeite, y a manso fuego cozeran meneandolo de continuo, porque no salte, hasta que el vinagre se gaste.

Emplasto de la madre.

EL emplasto de la madre se prepara magistralmente, y por no tener cierto autor le llaman assi: pero aunque en esto es semejante a otros, difiere dellos, en que aunque aquellos tienen cierto autor, todos los que los componen siguen vna misma receta, pero los que componen este, vnos siguen vna, y otros otra, como hazen del emplasto estomacicon, de los vnguentos deopilatiuos, del higado, del bazo, del estomago, y del azeite de alcaparras, y de otros muchos, lo qual no es pequeño inconueniente, porque el medico que los vsa, no sabe qual le dan quando los pide, por componer cada vno el que quiere. Pero desta manera auremos de passar entretanto que aquellos a cuyo cargo està poner en ello el remedio, lo hazen, eligiendo la que mas conueniga, y ordenando que todos los boticarios la compongan. En el entretanto la que yo compongo,

R E C I B E.

Emplasto
de la madre

Nueces moscadas.

Clauos.

Cinamomo.

Artemisia.

Piedraiman.

De cada vno dos onças.

Estoraque calamita quatro onças.

Estoraque liquido vulgar dos onças.

Laudano depurado vna libra.

Colofonia ventisiete onças.

Cera amarilla nueue onças.

Todas las cosas secas se muelen en poluo muy sutil.

EL estoraque calamita muy pingue y humido que auemos dicho muchas vezes, es verdadero estoraque liquido, despues de bien majado se mezcla con vn poco de trementina, el peso de la qual se baxa del peso que auemos señalado de la colofonia, y se mezclan a la lumbr e. El laudano depurado con la cera y colofonia se derriten juntos, despues se añaden los estoraques, y al fin las cosas secas molidas en poluo muy sutil. Si alguno huuiere dexado de poner el laudano depurado en este emplasto, o en alguno de los demas q̄ le recibiere, se conocerá tomando vn poco del, y mascandole con los dientes, los quales luego sienten la tierra q̄ el impuro, o no bien depurado tiene, aunque algunos que cometen este yerro, por encubrirle le ayan molido muy sutilmente. Suelē muchos emplastos deste nõbre causar harto enfado a las mugeres q̄ dellos vsan, porque vnos nopegan, y otros se corren, y las enfuziã, lo qual viene de la mala proporcion q̄ en ellos guardan la cera, y la resina, lo qual a este no acontece, porque en esta proporcion pega, y no se corre este emplasto, ni los demas que la guardaren.

Entre otras diferencias que ay de piedraiman se hallan dos. Vna que por la parte que mira al Septentrion, atrae el hierro, por lo qual se llama magnes ferrugineus. Y otra que atrae la carne, a la qual llaman magnes creagineus, de las quales escriuió Cardano en el lib. 7. donde trata de las piedras. Desta vltima deuio de entender el autor deste medicamento, porque como su intento es traer la madre al lugar adonde le aplica, y esto no se pueda hazer con la otra, porque la madre es de carne, y su propiedad es atraer el hierro, parece claro querer aquella, y no esta: la qual si se hallare serã bien ponerla en este emplasto, porque la otra a mi parecer no serã de algun prouecho.

Como se conoce si este emplasto tiene el laudano depurado.

Quel piedraiman se tiene de poner en este emplasto.

Emplastro Triafarmaco.

EN la distincion vndecima del antidotario escriuio Mesue este emplastro con nombre de vnguentū triapharmacum aliud, y componete con vna onça de litargirio, y otra de vinagre, y dos onças, o partes de azeite, lo qual cueze hasta que se espessa. Estas tres cosas que componen este emplastro le dieron el nombre de triapharmacū, q es lo mismo que medicamento de tres cosas. Galeno en el capitulo nono del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, cuyo titulo es, De emplastro quod ex argenti spuma, & oxoelo conficitur, escriue tres recetas deste emplastro, y aunque los medicamētos de que todas ellas se componen, son los mismos, las cantidades dellas en cada vna son diferentes, porque en vna se ponen del vinagre y del azeite doblada cantidad que del litargirio, y en otra del litargirio vna parte, y dos partes y media del azeite, y del vinagre, y en la vltima se mezclan con vna parte del litargirio tres partes de azeite, y otras tres del vinagre. De todas estas recetas deste emplastro yo tengo por mas acertado componer esta vltima de Galeno, que

R E C I B E

- Litargirio vna parte.*
- Azeite tres partes.*
- Vinagre otras tres.*

QVe alguna de las otras, por ser esta muy labada de Galeno, como parece de sus palabras, q son las siguientes. Del litargirio q se prepara cō agua y azeite, tambiē bastan estas cosas. Ahora nos tenemos de apartar al litargirio q està compuesto de azeite y vinagre. Hazese vn medicamento que desfeca medianamente, si del vno y del otro q son azeite y vinagre, se mezclare doblada mayor parte que del litargirio.

Mas si el azeite tambiē fuere viejo, desfeca mas, y si la medida de entrābos a dos fuere mas abūdante q doblada, hazese medicamento mas poderoso. Por lo qual cura las fistulas q aun no tienē duro el callo. Echase de litargirio vna parte, de cada vno de los otros dos partes y media. Tambien mezcladas algunas vezes tres partes del vno y del otro, cozi el medicamento todo el dia, de donde ciertamente se boluia negro: pero resplandecia a la manera del buen betumen. Ciertamente este tiene grā poder de dessecar, y cura las llagas difficultosas, y junta las fistulas, como son las que dixē, pega las heridas sangrientas, en vna palabra seca sin mordimiento. Por razon desto sana tambien todas las otras llagas mayores y menores, hasta que se cicatrizan, y se acaban de vnir. Cosa justa es tambien traer a la memoria algunas otras obras suyas, las quales por ventura no las aureis esperado por lo que toca a la humildad de la materia. Como aconteciēse a vno quitarse la calentura de vna parotida supurada, quedole vna pequeña fistula, la qual me mostraron despues de seis meses del principio en el campo. Era vn muchacho hijo de vn labrador, de edad de casi quinze años, al qual como le diēse para ponerse de aquel emplastro todo lo que de presente tenia, yo me bolui a la ciudad, y ocupado en muchos negocios de medicina, me oluidē de aquel que auia recibido el medicamento; mas despues de dos meses sin esperarlo yo, vino sano, y metiendole vn pelo de puerco por la fistula, me parecio llegar hasta la comissura del articulo. No muchos dias despues como a caso me fue se traído otro muchacho de la misma edad, le puse este emplastro, con el qual igualmente fue restituido a entera salud. Desde aquel tiempo libiē a muchos, ası muchachos como mancebos y mugeres del mismo mal, con la virtud deste medicamento. Ası que si

Tres recetas deste emplastro de Galeno, y qual se tiene de componer.

vosotros quisieredes vsar del tambien para estos males, echareis dentro azeite muy viejo, y vinagre muy fuerte, hecho de solo vino, no como le hazen mezclando agua, sino q̄ sea puro quanto pudiere, y resplandeciente, ciertamente este serà mas delgado y acomo dado para aquellas cosas para las quales le buscamos. Con este medicamento curè tambièn muchas vezes los musculos endurecidos. Hasta aqui Galeno en el lugar q̄ aora citamos. De lo qual parece de quanta excelencia sea este emplasto compuesto desta manera, y la ventaja que a los demas emplastos deste nõbre haze: por lo qual parece muy conforme a razon ser este el que se tiene de tener compuesto, y tambien el cuidado que Galeno tuuo de su buena composicion, pues nos aduirtio de las calidades que tenian de tener el vinagre y el azeite, que tenia de recibir.

Como se conoce este emplasto quando està compuesto por la receta de Mesue y Galeno.

Este emplasto compuesto, segun el orden que Mesue le escriuio, se distingue del que de Galeo tenemos dicho en el color, porque aquel como no lleva tanta cantidad de azeite como este, cueze se mas presto, y toma el cuerpo de emplasto, y por esta razon no sale tã negro, pero este como recibe mucha mas cantidad del, y poca de litargio, tardase mas en cozer, y tomar el punto de emplasto, y assi su color es negro mucho mas, y resplandeciente, y en esto se conoce su composicion si es la de Mesue, o la de Galeno. Otro emplasto deste mismo nombre y color se compone magistralmente, el qual recibe en su composicion tambien solo las tres cosas, que son cera, albayalde, y azeite, y del albayalde dos onças, del azeite quatro, y de la cera seis onças. Llamase tambien por el color negro emplasto negro de albayalde, y por las muchas virtudes que tiene le llaman comunmente sanalo todo. Estas tres cosas se cuezen hasta que toman cuerpo de emplasto, y el color negro.

Emplasto negro de albayalde, o sanalo todo.

Emplasto filij Zacharias.

RECIBE.

Cera amarilla tres onças.

Cañas de vaca.

Enxundias de anade.

Enxundias de gallina.

Mucilago de simiente de lino.

De cada vno tres onças.

Azeite de simiente de lino lo q̄ bastare.

DOs cosas suelen hazer dificultad a los que componen este emplasto. Vna es la cãtidad del azeite de lino que en el tienen de poner, porque esta Mesue su autor no la señala. Otra es, si tienen de consumir el mucilago en las enxundias, medulas y azeite, o ponerle de manera que todo el quede en el emplasto, sin que parte alguna del se resuelva. Al Bachiller Hernãdo de Sepulueda le parece se pongan tres onças de azeite, por ventura se mouio a ello de que Galeno en los emplastos pone igual peso de la cera, y del azeite, y como recibe de cera tres onças, parecele serà bien poner otras tres onças de azeite. Pero quando no huiera lo que luego diremos para entender se auia engañado, basta ver que recibe este emplasto seis onças de enxundias, las quales juntas cõ tres onças de azeite, le haran tan liquido que no tenga cuerpo, ni forma de emplasto. El autor del modus faciendi pone del azeite solo la media onça, pero ni el vno ni el otro a mi parecer acierta, porq̄ como las enxundias y medulas que componen este emplasto, no tienen en todo el discurso del año vn mismo cuerpo, ni modo de sustancia, porque en el Inuierno està duras, y en el estio muy blandas, no se puede señalar vna cantidad del azeite cierta, que sirua en todo el tiempo del año, pues en vno es menester mayor cantidad, y en otro menor, por lo qual la que fuere acomodada para el

Quãto azeite se tiene de poner en este emplasto.

Inuierno,

Inuierno, no podra seruir en el Estio, por estar en este tiempo las enxundias y medulas liquidas, y tener necesidad de poco azeite, las cuales porque en el Inuierno está mas duras, piden mas cantidad del, para que el emplasto no se haga demasidamente duro, de la qual si vsassemos en el estio, haria el emplasto muy blando: y siendo esto como es muy cierto, parece q tambien lo es, que ni el Bachiller Hernando de Sepulueda, ni el autor del modus faciendi, ni otro qualquiera q señalare vna misma cantidad del azeite para todo el tiempo del año, acierta, pues ninguna se puede señalar que sirua al Inuierno, y al Estio, por tener las enxundias y medulas diferente cuerpo en el vn tiempo y en el otro, y por esta razon tener necesidad de diferente cantidad del azeite. Bien pudieramos fortificar esta doctrina cō algunos lugares de Galeno, en los cuales segun la diferencia de la dureza de las enxundias señala diferente cantidad de la cera en los emplastos, como se ve en el fin del capitulo quinto del libro tercero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y en otros, sino entendieramos ser esta verdad tan recibida de todos con la experiencia que nos relieua de qualquier genero de prouança. De muchas vezes que yo he compuesto este emplasto, y en diferentes tiempos del año, y con diferentes cantidades de azeite, he hallado, q poniendo en el Inuierno del azeite vna onça, y en el Verano poco menos, y en el Estio media onça, y en el Otoño algo mas, el emplasto tiene bué cuerpo de continuo, y se aplica bien, y no se corre: y pues esta regla tiene fuerza en sola la experiencia y obseruación que auemos tenido, a essa sola damos por testigo desta verdad, la qual lo testificara a quien lo pusiere por obra en este lugar, y en los demas semejantes a el en la constitucion del frio, y calor, porque segun la diferencia que ay en

esto, la ay tambien en la cera y azeite.

Tratando del emplasto diaquilõ diximos, que quando algun emplasto recibe mucilagos, y la cantidad dellos es tanta, que prouablemente se entienda que el emplasto terná punto, y estará recozido antes que el mucilago se gaste, que era cosa importante poner a cozer el mucilago primero que se mezcla el litargirio con solo el azeite, hasta que quede lo que pareciere se podra gastar en el entretanto que el emplasto se cueze, porque quedando algo, el emplasto se desagrega, y no se vne bien, ni se puede tender, por la diferencia en el modo de sustancia que se halla entre la humedad lubrica, qual es la del azeite, y no lubrica, qual es la del mucilago: la qual haze mucha dificultad para la perfecta y verdadera vnion y mezcla. Siguiendo algunos esta doctrina, consumen en este emplasto el mucilago con el azeite, enxundias, y medulas, y despues añaden la cera: yo tengo por mas acertado poner el mucilago en este emplasto sin consumir algo del, que consumirle. Porque el emplasto que tiene el mucilago en si, sin auerse resuelto algo, ablandará mucho mas que aquel, en el qual se huuiere resuelto, porque la emolición que queremos que este mucilago de al emplasto, se halla en el, de vna humedad emoliente que tiene, y estando esta presente en el emplasto no alterada, ni gastada por el fuego, como la tiene el emplasto en que no se consume, claro está que ablandará mas que aquel en quien se consume, por tener resuelta por el cozimiento la mayor parte, y la que quedò muy alterada, y casi perdida en comparacion de la otra. En el qual no se halla el peligro de desagregarse que tienen otros emplastos, en los cuales no se consume el mucilago, porque este emplasto no tiene tanta dureza como el diaquilõ, ni otros semejantes: y por esta razon no se aparta el mucilago en

El mucilago en este emplasto no se tiene de consumir.

*Responde-
se a vna ob-
jeccion.*

el, como en ellos, en los quales quãdo tienen el cuerpo semejante al que tiene este, no se haze esta disgregacion, porque en aquel cuerpo y modo de sustancia se abraçan bien el azeite, y el mucilago, y no se apartã hasta que tiene pũto, y dureza el emplasto, porque en aquel cuerpo duro no se compadecen bien el vno y el otro, como lo vemos cada dia. Podrianme dezir, que muchas vezes se ha visto, que no gastandose el mucilago, este emplasto se desagrega, y aun toma vn mal olor, y se suele mohecer, lo qual yo confieso, pero no que dello sea causa el mucilago que quedò, sino la mala orden que guardò el que le hizo: porque quando el mucilago es muy liquido, no se vne con las enxundias, medulas, y azeite, como no se vne el agua a quiẽ este mucilago parece, y por esta razon quando el mucilago se pone muy liquido, acontece lo que aconteciera poniẽdo agua, que es desagregarse, tomar mal olor, y mohecerse. Pero quando el mucilago se haze cõ buena methodo, poniendo por cada onça de la simiente de lino, quatro onças de agua caliente, y teniendolo en infusion doze horas, y calentandolo despues para que se pueda colar, el mucilago sale grueso, y viscoso, el qual mezclandole en el emplasto despues de derretidas la cera, en enxundias, medulas, y azeite, y casi frios, agitandolo mucho hasta que se enfria, el mucilago se incorpora tambien con las demas cosas, que nunca se apartan, y el emplasto tiene muy buen cuerpo, y color muy blanco. De manera que las cosas que nos podrian dezir que se suelen ver en este emplasto, no se tienen de atribuir a que el mucilago quedò en el, sino a la ignorãcia que tuuo el q̃ le hizo, pues quãdo se haze bien, no se halla en el cosa alguna dellas, antes vemos buen cuerpo, olor, y color.

*Que se tie-
ne de poner
por enxun-
dia de ana-
de.*

Pide Mesue en este emplasto enxundias de anade, las quales muchas vezes suelen faltar, asì porque dellas ay po-

cas, como porque aunq̃ huiera mas, estanto el gasto deste emplasto, que no fueran bastantes para cumplir con el. Algunos en falta suya vsan de las enxundias de las gallinas; tomã para ello ocasion de lo que Galeno escriuio en el capitulo dezisiete del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, en el qual dixo asì: *Mitigans verò ac dolorem sedans erit pharmacum, si adipis aliquid inieceris, velut ego facere cõsueui. Adeps verò anserinus sit, vel eius inopia gallinaceus; si neque hunc habemus, sulium inijciamus, non ignari quidem magnam esse anserini ad reliquos eminentiam.* Lo qual tambien escriuio en el capitulo primero del libro septimo de la composicion de los medicamentos, segun los generos, y en el capitulo quinto del libro catorze de la methodo, y en otros lugares, pero de todos ellos no se puede prouar, q̃ Galeno por la enxundia de anade ponga la dela gallina, sino que ellos se engañan por la semejança del vocablo, pẽsando que *adeps anserinus*, es lo mismo, que *adeps anetinus*, no siendo asì, porque *adeps anserinus*, es enxundia de ganso, y *adeps anetinus* enxundia de anade. De manera, que el que se color de estos lugares de Galeno pone por enxundia de anade la de gallina, comete error, no en ponerla, sino en ponerla por esta razõ: porq̃ sin error a mi parecer se puede poner, por ser en sus obras semejantes, como se entiende de Serapio, el qual en el capitulo quatrocientos y sesenta y vno de su libro de los simples, tratando de la enxundia dize: Y dize en el decimoquarto del ingenio de la sanidad, la enxundia de las gallinas, y de la anade es la mas sutil de todas las enxundias, y penetra mas en lo hõdo del cuerpo. Y poco despues en el mismo lugar escriuio. La enxundia dela anade, y de la gallina conuiene a los dolores de la madre, y a las cortaduras de los labios, y para aclarar el rostro, y aprouechan

*La enxun-
dia de galli-
na se pue-
de poner
por la de a-
nade.*

uechan a los oydos. Por esta razon Guido de Cauliaco en la dotrina segunda del tratado sexto, curando la alopecia dixo: Y si el lugar se ampollare, vntese con enxundia de anade, o de gallina, por tenerlas a entrambas por de semejantes obras, y siendolo, no serà digno de reprehension el que en falta de la vna, vsare de la otra, pues es muy cierto que las cosas semejantes pueden hazer semejantes obras.

Emplasto Estomaticon.

DE muchas recetas deste emplasto que comunmente andan por las boticas, la que yo compongo

R E C I B E

Rosas.

Yerua buena.

Cortexas de cidra.

Simiente de hinojo.

De cada vno media onça.

Lignualoes.

Galange.

De cada vno dos dramas.

Clauos.

Espicanardi.

Cinamomo.

Estoraque.

De cada vno tres dramas.

Gengibre media onça.

Almaziga.

Encienso.

De cada vno tres dramas y media.

Laudano depurado.

Pez Griega.

De cada vno vna libra.

Cera amarilla seis onças.

Las cosas secas se muelen sutilmente, el estoraque se pone como en el emplasto de la madre, el laudano, la pez, y la cera se derriten, y estando casi frio se mezclan los poluos, y se haze emplasto

DE vnade las especies del cisto, llamada ledon, se hazia el laudano. Atauan vnos con cuerdas esta planta, y tirando dellas hazia arriba sacauan lo grasso que tenia, que era el laudano. Otros lo quitaua de las rodillas y barbas de las cabras, a las quales se les pegaua paciendo della. Asì lo escriuen Dioscorides en el capitulo nouenta del libro primero, y Galeno en el capitulo nouenta y cinco del libro de los simples, escrito a Paterniano. Pero de qual quier manera destas que se hazia, salia muy suzio, lleno de arena, y de otras cosas estrañas, que se le juntauan, por ser de suyo pegajoso. Lo qual algunos apartan poniendole en vino tinto sobre la lumbre, y apartando aquello grasso que sobrenada, lo qual cuezen hasta que tiene tal cuerpo que se puede malajar entre los dedos como la cera, de lo qual hazen vnos trociscos, y los secan al sol, y los llama laudano depurado, que es lo mismo que si dixeran laudano limpio. Andrea Matio lo en el comentario del cap. 90. del libro primero de Dioscorides, le limpia ablãdandole con el calor, y lauandole despues con vino, y agua rosada muchas vezes, pero conuerna que el vino y agua rosada se pongan calientes, porq̃ estando frios el laudano se endureze, y no se puede apartar del cosa alguna. En nuestros tiempos se haze en Castilla el laudano de otra manera. Tomanse en el Inuierno de los cogollos deste cisto mas grasso, y hazense vnos hazezillos, y vno a vno se meten en agua muy caliente, en la qual luego que sien té el calor, passa lo grasso que tienen, que es el laudano. Sacase este, y ponesse luego otro hazezillo, y esto se repite las vezes que quieré. Entonces apartan el vaso de la lumbre, y luego que se enfria lo grasso se junta, y se aparta del agua, la qual se derrama, el laudano se pone en otro vaso, y se derrite, y se cuele por vn lienço, y en elandose queda de cuerpo de vna cera blanda,

Como se haze y depura el laudano.

Como se depura el laudano.

Como se haze el laudano en Castilla.

limpio de todo genero de cosa estraña. No tiene este tanto, ni tan grande olor como el otro, aunque entrambos son de vna especie: creo es la causa la disposicion de la tierra, la qual por ser mas caliente, le haze que caliête mas, y por el conseqüente, que tenga mas olor. Coligese esto de Galeno, el qual en el capitulo ventiocho del libro septimo de las facultades de las medicinas simples dize assi: El cisto, o laudano. Este cisto criandose en regiones calientes, aunque no es de otro genero del que nace acerca de nosotros, empero adquiro dellas vn grande, y particular calor digerente, y en lo vno y en lo otro diferente del nuestro. Lo vno, porque perdio la frialdad: lo otro, porque tomò el calor. Assi que las demas cosas deste cisto son semejantes a aquellas que en el nuestro se veen. De lo qual parece, que la diferencia de las regiones, adonde este cisto se cria, le haze mas caliente, de donde se le sigue mayor olor. Puesto se ha en controuersia en este tiempo si se puede vsar de nuestro laudano en las medicinas que le piden, y ha auido diferentes pareceres; si yo tengo de dezir lo que siento, creo que el que nos traen es mucho mejor que el nuestro, como lo muestra el mejor olor que tiene, y que presente este serà mas razon vsar del, pero en su ausencia entiendo no serà mucho error vsar del nuestro, aunque los medicamentos que le recibieren ni calentaran tan bien como los que recibieren el otro, pero en las demas cosas aura poca diferencia, como del lugar de Galeno que aora citamos se puede entèder.

Emplasto Geminis.

RECIBE.

Albayalde dos libras.

Azeite rosado vna libra.

Cera blanca quatro onças.

Cueza hasta que tenga cuerpo de emplasto.

Llamase este emplasto Geminis, porque en su composicion recibe solas dos cosas que son albayalde y azeite. De otros es llamado vnguento, o emplasto de albayalde cozido. Ay en su composicion diferentes pareceres, no solo acerca del azeite que tiene de recibir, si tiene de ser comun, o rosado, sino tambien acerca de la cantidad del albayalde, y azeite que en el se tienen de poner. Algunos, del numero de los quales son Bernardo de Senio, y Nicolao Preposito, le componen con azeite comun, pero Anucio Foesio, y el autor del luminare maius, le componen con azeite rosado, y a mi parecer mas acertadamente, porque este emplasto apruecha a la mala complexion caliente, hecha del calor del sol, o de otra causa. Y tambien quando alguna parte està desollada con mal calor, para lo qual no ay duda q̄ verna mas a proposito el azeite rosado, que el azeite comun. Del qual parecer es tambien Iuan Dubois boticario Parisiense, en vn libro docto y curioso que escriuio de vnguentos, emplastos, y azeites. Tambien acerca del albayalde, y azeite que se tienê de poner ay diferentes pareceres, porque vnos por cada libra de albayalde, ponen dos libras de azeite, y otros ponen de albayalde y azeite igual peso, cuyo parecer tengo por mas acertado, porque quando se ponen dos libras de azeite, y vna de albayalde, el emplasto cueze doblado tiempo que quando se pone de cada vno vna libra, y quando el albayalde se cueze mucho pierde el color blanco, y la astriccion y frialdad que tiene, lo qual todo guarda quando se cueze poco, como lo escriue Galeno en el capitulo vntisiete del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos: en el qual escriuendo el emplasto blanco de Heras dize: En esto se tiene de alabar Heras, el qual no nos dexò cozer el emplasto de la manera que quisiessimos, antes el la puso

Este emplasto se tiene de componer con azeite rosado.

De albayalde y azeite se tiene de poner igual peso.

El laudano de Castilla se puede gastar en falta del otro.

puso luego: porque de nuestra inclinacion teniamos cozer el albayalde luego desde el principio con el litargirio, como en los otros emplastos blancos, y nosotros muchas vezes acostumbra- mos a hazerlo, antes el mismo en otros lo escriuio tambien, mas en este manda echar el albayalde en el segundo lugar, no diziendo la causa porque lo aya mandado, aunque muestra no ser seme- jantemente prouechosa en todos vna misma manera de cozer, antes en algunos conuenir hazer dos, o tres ma- neras de cozimiento, las quales no so- lamente mudan el color, sino tambien la facultad de los medicamentos. De la manera que en este que aora auemos propuesto, en el qual no quiso cozer el albayalde con el litargirio, sabi- do perder por el cozimiento la perfe- ta blancura, y lustre, y dexar la astric- cion que tiene con la virtud de enfriar, y como en este emplasto procuremos el color blanco, y que juntamente as- trinja, y enfrie, y esto todo se pierda co- ziendo mucho el albayalde, como de la doctrina de Galeno que auemos re- ferido se entiende, parece ser mucho mejor la proporcion del azeite y alba- yalde quando entrambos se ponen en igual peso, con la qual todas estas co- sas se guardan como se pretende, que no poner doblado azeite que albayal- de, con la qual todas faltan. Dizen es- tos que tienen vn secreto, con el qual compusto el emplasto con doblado a- zeite que albayalde sale blanco. El se- creto es echar dentro en el emplasto despues que està cozido vn poco de al- bayalde crudo desatado, con lo qual el emplasto se para blanco: pero quando esto aconteciera así, que yo lo ten- go por dudoso, porque quando el em- plasto se pone negro, pocas vezes pier- de este color, no cobra por esta mez- cla la virtud de asstringir, y de enfriar, que perdio el albayalde, con el largo cozimiento, que es de lo que el emplas- to tiene necesidad, por ser esto aque-

llo para lo qual nos aprouechamos del. Queda luego que la proporcion de par- tes iguales de azeite y albayalde, es la mas acertada. Pero es de aduertir, que como el albayalde se cueze poco, fal- ta en el emplasto la tenacidad, y correa que suele tener quando se cueze mu- cho, porque entonces por el mucho co- zimiento el albayalde se derrite, y se hunde, y el emplasto se haze mas trata- ble, y glutinoso, de manera que pega en la parte donde se aplica mas fuerte- mente, y no se cae: lo qual estorua no haze, especialmente quando ha passa- do por el largo tiempo despues de su composicion, que entonces con el tie- po se suele dessecar mas. Por lo qual para que esto no acontezca conuerna añadir despues de cozido el emplasto la quarta parte del azeite, de cera blan- ca, porque con ella el emplasto no se deseca, y pega bien, lo qual muchas ve- zes acostumbro hazer por esta razon. Galeno en los emplastos blancos en el libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, Iuã Dubois en el lugar que poco ha cita- mos dize, que poniendo del azeite nue- ue onças, y vna libra de albayalde, tie- ne larga experiẽcia que el emplasto sa- le muy blanco, y aun yo la tengo, que poniendo dos libras de albayalde, y vna de azeite, acontece lo mismo, por la ra- zon que tenemos dicho, porque como el albayalde se cueze poco, por ser mu- cho, queda el emplasto mas blanco, y lo acostumbro hazer así: pero porq̃ sa- le seco y sin glutinosidad, añado algo de cera blãca que se la de. Todo esto se entiende ser así de lo que Galeno es- criuio en el capitulo septimo del libro sexto de la composicion de los medi- camentos, segun los generos, en el qual dize: En los emplastos blãcos por cau- sa del color mezclamos albayalde tam- bien al litargirio de todo punto en i- gual peso. Echase dentro vna hemina de nueue onças, y vna libra ponde- ral de litargirio, queriendo guardar el color,

*Quando es-
te emplasto
se compone
de partes i-
guales se a-
ñade cera,*

*de cera de
cozido
de cozido*

color, porque mas largo cozimientto haze al litargio mucho mas negro. Pero echando poco azeite el medicamento se le menos glutinoso, por lo qual algunos mezclaron resina, trementina o la que llaman colofonia quanto pueden resplandeciente, procurando, ni ofender el color, ni la virtud del medicamento, y añadir con la mezcla de la resina tenacidad para que no se caiga facilmente: porque si el medicamento se cueze con tanto azeite, y tanto litargio y albayalde, se haze seco, y quebradizo. Algunos por la misma razon cozido el medicamento echaron dentro cera blanca: empero al litargio que tiene doblado azeite aunque no echas dentro alguna cosa resinosa, o de cera, por el cozimientto se hara glutinoso, y mucho mas si con el litargio mezclares tres tanto azeite. Parece de lo dicho, que la doctrina de Iuan Dubois tomada assi desnudamente no es buena, porque sino se mezcla alguna resina, o cera, que haga que el emplasto pegue, ni terna gluten, ni pegara. Conuerua pues al que quisiere guardar alguna destas proporciones que reciben mas cantidad de albayalde que de azeite, añadir alguna cera blanca, con la qual hara sobre la tenacidad que por cozer se poco el albayalde le falta, y en su virtud no se mudara, por esta mezcla nada, como tratando del diaquilon probuamos con la doctrina de Galeno. La qual se pone como alli queda dicho cozido ya el emplasto, por la razón que alli diximos, y del lugar de Galeno, que poco ha citamos se colige, en el qual quiere, que la cera, y la resina se añadan cozido ya el medicamento, y quien le mezclare parte del albayalde al fin del cozimientto, le hara mas blanco, porque el albayalde crudo es mas blanco, y por esso el emplasto toma mas blanco color.

La cera se pone cozido el emplasto

(.)

Emplasto de Fermento de la tercera descripcion de Mesue.

Entre las descripciones deste emplasto que Mesue escriuio, la que dellas se compone recibe lo siguiente. Digamoslo por mayor claridad con pesos determinados, y no por partes, como Mesue le escriue, tomando tantos pesos, quantas fueren las partes, como tratando del diafenicon, y vnguento de la Condesa diximos, ora los elijamos grandes, o pequeños, y aora tomemos por vna parte vna libra en este emplasto.

RECIBE.

Leuadura azeda vna libra.

Zumo de endiuia, o de yeruamora. o zumo de vbas siluestres, o zumo de pampanos.

Vinagre.

De cada vno media libra.

Harina de ceuada quatro onças.

Todos tres sandalos.

Las hojas de las rosas.

Esposio.

Faufel.

Sief memite.

Bolo Armenico.

De cada vno dos onças.

Zumo de verdolagas.

Mucilago de çaragatona quanto bastare para que se agreguen estas cosas.

Hagase emplasto.

Ligese entre las demas esta, porque el uso deste emplasto comunmente es para las inflamaciones del higado, y para esto es muy conueniente este, porque del dize Mesue, que se ponga sobre el higado, y sobre las entrañas, en las cuales ay grande inflamacion, y que es marauilloso.

Diximos en el segundo libro escribiendo

Quando se pidemuchos medicamentos con esta conjuncion vel, qual se ha de ontr

uiendo el xaraue de palomina simple, que quando en algun medicamento se pedian dos, o tres medicamentos simples, vno en pos de otro, con esta distiñtiua (vel) como en este emplasto, en el qual se pide çumo de endiua, o de yerua mora, o çumo de vbas campesinas, o del çumo de los pampanos, siempre teniamos de tomar el primero, y en faltando este, el segundo, y despues el tercero, no permitiendosenos presente el primero, tomar el segundo, ni teniendo el segundo, venir al tercero, por ser el primero el que el autor quiere, y el segundo como sucedaneo del primero, y el tercero del segundo, lo qual es doctrina de Galeno en el capitulo 4. del libro quarto de la composicion de los medicamentos segun los generos: por lo qual en este emplasto, teniendo el çumo de endiua le tenemos de poner, sin venir al çumo de la yerua mora, y teniendo no se tiene de poner el çumo de las vbas campesinas, ni menos el çumo de los pampanos.

Que es faufel y que se pone en su lugar.

Dos medicamentos simples recibe este emplasto, que suelen hazer dificultad: el vno es (faufel) y el otro (sief mite.) Del faufel escriue Serapio en el capitulo trezientos y quarenta y cinco del libro de los simples de autoridad de Isaac Eben Amran, faufel es auellana de las Indias, y es vn fruto semejante a la nuez moscada, en la cantidad, y en su color, tiene vn as de arrugas, y en su sabor ay vn poco de calor, con vn poco de amargo, y es traído de Sim, y es frio, y fuertemente estiptico, y esfuerça los miembros, y su virtud es assi como la virtud de los sandalos colorados, y aprouecha a los apostemas calientes, y quando no se halla se pone en su lugar el sandalo colorado, y la mirad de su peso del coriandro fresco, y sucesiuamente de autoridad de Atabali, dize El faufel es frio, y fuertemente estiptico, y esfuerça los miembros, y su virtud es, como la de los sandalos colorados. Assi mismo lo siente

Anicena, como parece del capitulo dozientos y sesenta y dos del libro segundo, en el qual dize: La virtud del faufel, es cercana a la virtud del sandalo. Lo qual tambien escriuio Simon Ianuense, y Iacobo Siluio en el libro que escriuio, en que declara algunas voces escuras de Mesue, y otros. Parece de lo dicho, que quando no tuuiéremos faufel, o auellana Indica, como verdaderamente no lo tenemos, que podemos poner en su lugar el sandalo colorado en los medicamentos donde se pidiere, y assi poniendo en este emplasto sandalos colorados, auremos cumplido con ellos la falta del faufel, que Mesue pide en el.

Lo que los Arabes llamaron sief mite, llamaron los Griegos glaucium. Que glaucium no sea el çumo de la celidonia mayor, ni menos del papauer corniculato, como algunos lo han pensado, lo prueua Andrea Matiolo en el comentario del capitulo ochenta y quatro del libro tercero de Dioscorides, y fuera del otros autores modernos lo entiendē assi, pero ningunos dize del mas de lo que Dioscorides nos escriuio, de manera que ni le conocemos, ni nos dizen que tenemos de poner quando se nos pide. Galeno en el capitulo sexto del libro primero de la composicion de los medicamentos, segun los generos, escriuiendo de la manera que el vfa del emplasto diacalceos para curar las heridas simples, dize tambien: Acostumbramos mezclarle el çumo del beleño, y algunas vezes el meconio, que se llama de los Latinos, çumo de dormideras. Mucho mejor es juntamente con este echar vn poco de glaucio; de menos fuerças que estos es el çumo de la lechuga siluestre, o domestica, pero mas facil de hallar. De lo qual parece que Galeno haze casi de vna facultad al çumo de la lechuga, y al glaucio, aunque no tiene tanta actiuidad, y fuerça, y assi no será fuera de razon mientras se halla otra cosa

Por sief mite puede mos usar de çumo de lechuga.

cosa que venga mas a proposito para poner por glaucio, o sief menite, vsar de çumo de la lechuga, aunque por ser mas debil se aya de crecer algo el peso.

Como se tiene de componer este emplastro.

La manera de componer este emplastro es muy facil, porque puesta en el mortero la leuadura se echa encima poco a poco el çumo de la endiua, el vinagre, y el çumo de la lechuga, y quando estan bien mezcladas estas cosas se añaden los poluos de las cosas secas que recibe molidas muy sutilmente, como medicamentos que tienen de obrar en el higado: y si la leuadura con las cosas humidas, que con ella se juntaron los pudieren recibir, no ternan necesidad de otra cosa, pero si esto no bastare, se ponga del çumo de la verdolaga lo que pareciere que para esto será necesario, y sino huuiere en aquella sazon verdolagas para sacar este çumo, nos podremos aprouechar del mucilago de la çaragatona, será acertado dexarle vn poco blando, y despues llevarle a la lumbre quanto de vn heruor meneandole de continuo, porque desta manera dura en la parte mas tiempo, sin secarse, y toma mejor cuerpo y modo de sustancia, que quando esto se dexa de hazer.

Emplastro del nido de las golondrinas.

DEL nido de las golondrinas se haze vn emplastro de su nombre. Su autor es Lanfranco, escriuele Guido de Cauliaco en el tratado segundo de la doctrina segunda de los apostemas de los miembros organicos, en el capitulo tercero, en el qual tratade los apostemas del cuello, y del espinaço, tratando de la esquinancia. Y su composicion es esta.

R E C I B E.

Vn nido de golondrinas.

Cueza mucho en suficiente cantidad de agua, y cuelese por vn cedaço, y en el agua que se colare cuezã

Raizes de açucenas.

Raizes de maluanisco.

Raizes de brionia.

Hojas de maluas.

Violetas.

Parietaria.

Majente fuertemente y incorporen se con ello.

Leuadura muy azeda.

Harina de simiente de lino.

De cada vno lo que bastare, y mezclese, y cuezan, y al fin se añada.

Azeite anexo.

Enxundia de puerco sin sal.

De cada vno vn poco, y hagase emplastro.

PO R no auer Lanfranco escrito que cantidad se tenia de poner de los medicamentos que componen este emplastro, ha hecho que muchos de los que le componen, le compongan a tienta, por lo qual será muy importante, porque esto se haga con buena methodo, dezir aqui la cantidad que de cada vno de los medicamentos simples que le componen aya de recibir. Para lo qual sera necesario aduertir, que este medicamento con mas propiedad se puede llamar cataplasma, que emplastro, porque como al principio deste tratado diximos, los cataplasmas se hazen de yeruas y flores quebrantadas, y despues cozidas hasta que estan muy blandas, añadiendo despues que se han pasado por vn cedaço mucilagos, harinas, enxundias, y azeites: y despues todo se cueze, hasta que tienen cuerpo de miel quaxada. Y como todo esto se halle en este emplastro, con razón se puede llamar cataplasma. Guardan estas cosas en los cataplasmas esta proporcion. De las plantas se pone vna parte, de las harinas media, y de las enxundias y azeites la quarta parte, y si recibiere algunos poluos de algunas yeruas, raizes,

Este emplastro mas pro piamente puede llamarse cataplasma, y no es emplastro.

zes, o simientes secas, se poné en lugar de las harinas. Todo es de Fernelio en el cap. 20. del lib. 4. de su Methodo: y siédo esto así verdad, se cópôdra este emplasto cō ciertos pesos, poniendo por vna parte vna libra, desta manera.

Emplasto de nido de golondrinas, con pesos ciertos.

VN Nido de golondrinas se coze en cantidad de agua que baste para cozer las cosas siguientes, y se colara por vn cedaço de cerdas. En esta agua se cozeran

R Raizes de açucenas.

Maluaniscos.

Raizes de brionia.

Hojas de maluas.

Violetas.

Parietaria.

De cada vno dos onças, que haran doze onças, que es vna parte.

Leuadura azeda.

Harina de simiente de lino.

De cada vno tres onças, que son seis onças, que es media parte.

Azeite anexo.

Enxundia de puerco sin sal.

De cada vno onça y media, q̄ hazen tres onças, que es la quarta parte de vna libra, q̄ pusimos por vna parte.

Tiene se de advertir, que si por vna parte pusieremos algun peso mayor que vna libra se tiene de acrecentar el nido en proporcion de lo que se creciere.

Que en la cura de la esquinancia los antiguos ayã usado de las golondrinas, o de sus pollos quemados parece de algunos lugares suyos. Galeno en el cap. 1. del lib. 6. de la cõposicion de los medicamentos, segun los lugares, dize así, Escriuió tâbiẽ Asclepiades la vntura estomatica en estas palabras, Ot estomatico que aprouecha tambien a

las esquinancias. De la ceniza de las golondrinas silvestres quemadas quatro dramas, de açafrañ vna drama, de nardo indica vna drama, juntalo todo cō miel: la mezcla se haze quando ya las enfermedades estan en las manos. Las golondrinas se quemán desta manera, Los pollos juntamente con las plumas polvoreados cō sal se echã en vn vaso de barro, y cerrado muy bien se pone sobre la lûbre. Lo mismo que escriuió Galeno de Asclepiades, escriuió Aecio en el sermõ 4. del 2. Tetrabliuio, y en el c. 105. del 2. sermõ del 1. Tetrabliuio, adonde dize, Las cenizas de las golondrinas quemadas vntadas con miel sanan la esquinancia. Tambiẽ escriuió esto Paulo en el lib. 7. en la letra X. y en el capitulo 27. del lib. 3. Y sin estos ay otros muchos autores antiguos q̄ han usado para estos males de las cenizas de las golondrinas, y de sus pollos quemados, que por euitar prolixidad dexamos de dezir. Lanfrãco dexadas las cenizas de las golondrinas, y de sus pollos para curar las esquinancias, usó de su nido: del qual tambien dize Galeno en el capitulo 1. del libro 6. de la cõposicion de los medicamentos, segun los lugares, que usaron otros para el mismo mal, quemado en la vntura estomatica de Vesasa compuesto de mucho estiércol de las golondrinas. Pero tiene se de advertir, que quando se pide nido de golondrinas, no se entienda el barro de que estã compuesto, sino el estiércol que estã dentro del; porque aquel barro de que las golondrinas hazen su nido, no tiene mas priuilegio para curar las esquinancias que otro qualquiera, pero el estiércol es loado de Galeno para la curacion deste mal, en el capitulo primero del libro sexto de la cõposicion de los medicamentos, segun los lugares, en la vntura estomatica de Vesasa, y luego en la vntura estomatica de Vesasa de Heras, y de Auicena en el capitulo 11. de la fen 9. del libro 3. tratando de la cura de la

Algunos usaron del nido de las golondrinas fuera de Lã franco.

Que se entienda por nido de golondrinas.

De las golondrinas, y de sus pollos usaron los antiguos para curar la esquinancia.

esquinancia, adonde dize, que las gollondrinas quemadas, son de las medicinas que hazen esto de su propiedad, y que semejantemente obra su estiercol quemado con fortaleza. Y siendo esto verdad, no es fuera de razon en este emplasto, con el qual se cura la esquinancia, poner el nido de las gollondrinas, entendiendo por nido, no el barro de que està compuesto, sino el estiercol que en el se halla, el qual es muy buen remedio para su curacion. Cõuendra pues al que compusiere este emplasto, tomar del nido de las gollondrinas el estiercol que en el estuuiere, eligiendo el que tuuiere mas, y cozerle, y despues colar aquel agua, en la qual cozera las raizes de açucenas, de maluanisco, y brionia; y quando pareciere que se paran blandas, echara dentro las hojas de malvas, las violetas, y la parietaria: y quando estuuiere todo bien cozido majarlo bien: y si pareciere que està muy blãdo, despues de auer juntado con ello la leuadura, y la harina de la simiente de lino, lo llegara sobre el rescoldo, o muy poca lumbre, y lo tendra meneãdolo siempre, porque no se quemee, o se agorulle, hasta que tome cuerpo de miel quajada. Quãdo se vaya enfriãdo añadira el azeite anexo, y la enxundia de puerco sin sal, y estando todo bien incorporado, podra vsarse del.

Emplasto de llanten, y de los tres generos de granadas.

EN Tiempo de peste, y algunas vezes quando no la ay, suelen hazer se carbuncos, y para su curacion, los Medicos vsan del emplasto de llanten, y algunos Boticarios quãdo se les ofrece ocasion de cõponerle, suelen andar cuidadosos buscãdo su receta; lo qual tambien les acontece, quando les pidẽ el emplasto de los tres generos de las granadas: y aunque sus composiciones

no tienen cosa q̃ les pueda hazer dificultad, he querido escriuir las aqui, para q̃ quando se les ofreciere pedirles alguno dellos, las tengan presentes. El emplasto de llantẽ escriuió Galeno en el capitulo 10. del lib. 14. de la Methodo; en el qual tratando de la cura del carbunco, dize desta manera, No se tiene de permitir que este humor corra, antes se tienen de buscar remedios, q̃ apretando poco, puedã tambien digerir: tal es ciertamente la cataplasma q̃ se haze de llanten.

RECIBE.

L Lanten.
Lentejas cozidas.

Mezclando nosotros a estas cosas
Miga de pan reziente cozida en el libano.

C Libano no es otra cosa (así como otras vezes lo tenemos dicho) sino vn horno pequeño y mouedizo, q̃ se cubre cõ alguna cobertura, y las mas vezes se haze de metal: el qual del horno difiere, en q̃ el horno es grãde, y tiene cimiẽtos, y està fixo sin mudarse de vna parte a otra. Y porq̃ Galeno pidio miga de pan, y el pan no todo se haze de vna manera, antes ay algunos diferentes de otros, segun la parte de la harina de q̃ se hazen, de la qual tomã tambien el nõbrẽ, como parece que el q̃ se haze de toda la harina sin cernerla, ni quitar alguna parte della, se llama pan confusaneo, porque en el estan todas las partes de la harina confusas: y el q̃ se haze de la parte mas pura de la harina difiere deste; la qual porque se llama filigo, el pan que della se haze se llama pan filigineo. Otro pan se haze no de la parte mas pura de la harina, sino de otra que tiene algo del salvado, q̃ solemos llamar en nuestro lenguaje moyuelo, y en el Latino, similago, por lo qual se llama este pan similagineo. De solo el salvado se haze otro pan diferente de todos estos: el qual, porque en lengua Latina se llama furfur, este

Emplasto
llanten de
Galeno.

Que es
libano.

De pan ay
tres diferen
cias.

este

este pan se llama pan furfuraceo: por esso para que no tuuiessemos ocasion de dudar, qual teniamos de elegir para este emplasto, añadio luego, Serà el pan, ni de todo punto limpio de salvado, ni que tenga mucho del; porque el que està de todo punto limpio, su sustancia es aparejada para pegarse a los poros del cuero, y el del salvado es de partes crassas. De lo qual parece, q̄ destas quatro diferentes maneras de pan, Galeno quiso para esta cataplasma la miga del pã similigineo; porque la harina de que este pan se haze, ni està de salvado limpia, ni tiene mucha parte del. En alguna manera parece es digno de reprehension Guido; el qual escriuiendo este emplasto por de Galeno en el cap. 2. de la doctrina primera del tratado 2. de los apostemas, pide pã de salvado, auiedo Galeno reprobado le. Galeno no señalò el peso de los simples q̄ este cataplasma recibe; pero Guido despues de averlos escrito dixo, Ana, q̄ es lo mismo q̄ igual peso de todos. El llanten se cueze, y las lentejas, y quando estan blandas se majan, entonces sobre la miga del pã se pone vna pequeña cantidad del cozimiento: y quando està remojada se maja, y se junta con el llanten y lentejas q̄ estan tambien majadas, y se tornan a majar para que se vnán y se encorpore bien, entonces se pone todo sobre el rescoldo, o muy manso fuego, meneandolo de continuo, hasta que el cozimiento se resuelva, y haziendose desta manera el emplasto dura mas tiempo sin secarse; assi quando està aplicado a la parte, como fuera della.

Para curar los carbūcos escriue Aecio vn emplasto de granadas en el cap. 58. del sermon 2. del quarto Tetrabliuio, adõde tratando de su curaciõ dixo lo siguiēte, Cueze la cascara de la granada agra fresca y madura cõ vinagre, quitando todo lo dedentro: y estando marchita, y majada ponla encima tendida en vn lienço a manera de emplasto,

to, y continuamente distila gota a gota por encima vinagre; porque no se seque. Lo mismo tambien se puede hazer trociscos, y secarse a la sombra; los quales quando lo pide el vso se ponen encima deshechos en vinagre. Paulo tambien en el cap. 25. del libro 4. escriuio este mismo medicamento para curar los carbūcos; pero no es este el emplasto q̄ piden los q̄ ordenan emplasto de los tres generos de granadas, porq̄ este en su composicion solo recibe las cortezas de las granadas agras, y aprouecha para la cura de los carbūcos; pero el otro recibelos todos tres, y sin quitar ninguna parte dellos, y sirve de curar los polipos que se hazen en las narizes. Escriuiole Galeno en el cap. 3. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos, segū los lugares, en el qual curando los polipos, dixo desta manera, Mas segun yo he vñado en los polipos y ojenas, que son hediondez de las narizes, hallè juntamente cõ otros, cosas muy experimentadas, y lo primero el medicamento que està cõpuesto de granadas.

Tomense de las tres diferencias dellas igual numero, y de igual grandexa, son vnas dellas asperas al gusto, algunas dulces, y otras azedas, tienense de majar estãdo frescas y maduras: y estando enteras se tienen de quebrar diligentemēte, para q̄ se pueda exprimir su çumo; el qual despues de sacado, se tiene de guardar en vñaso de estaño, coziendole vn poco si pareciere estar mas liquido de lo que conuenga. Lo duro y grueso que quedò se tiene de majar otra vez diligentemente, para que despues de majado se junte en vna pelota, para que se pueda moler sutilmente, y hazerse en forma de trociscos que tengã proporcion conueniente a las narizes del enfermo.

Emplasto de los tres generos de las granadas de Galeno.

Reprehiēde se Guido q̄ pidio en este emplasto pan de salvado.

La manera de hazer es este emplasto

Emplasto de granadas de Aecio, y Paulo.

Este emplasto escriuió tambien Guido en el tratado 4. de la doctrina 2. de las llagas de los miémbros organicos. Yo he compuesto este medicamento algunas vezes, y le he cozido hasta que tiene consisténcia de xaraue: y desta manera dura mas tiempo sin resolverse, y en el godon, o algunas hilas se aplica en el polipo, metiendole en las narizes sin secarse, ni tener necesidad de mudarle a menudo; lo qual acontece al contrario quando se tiene liquido.

Hellestoncia de Heras.

DOs emplastos deste nóbre escriuió Galeno en el fin del cap. 8. del lib. 6. de la composición de los medicamentos segun los generos. El vno es de Andromaco, y el otro de Heras: el q̄ comunmente hazen componer algunos, cuyo instituto es curar solo lamparones, es el de Heras; al qual ellos llaman emplasto verde de Galeno, para encubrir con este nóbre este remedio, y venderle por vn gran secreto, porq̄ por este nombre no le hallará en el, ni le compondrán otros. Su composición es esta.

RECIBE.

A Zeite anexo, peso de cien denarios.

Pez seca, peso de cincuenta denarios.

Laudano, peso de vñcincos denarios.

Litargirio, peso de cien denarios.

Cardenillo, peso de ocho denarios.

Galbano, peso de quatro denarios.

EL Litargirio molido se cueze cō el azeite, quando estan jutos se echa luego la pez, y el cardenillo, y despues el laudano, y el galbano: y derramados assi en el mortero, se ablandan, y se vsa del. Auemos traido aqui la receta deste emplasto, para que si alguno tuuiere deseo de componerle, por falta della no lo dexé de hazer. Hazerle ha con mucha facilidad guardando el or-

de en su composición que Heras enseña. Y tornando a la memoria lo que del azeite anexo tenemos dicho, algunas vezes que su falta, se cumple cō el azeite cicimo, que llamamos azeite de higuera del infierno, como Galeno lo escriue en el capitulo 111. del libro 6. de la composición de los medicamentos, segun los generos, y en el capitulo 3. del libro 1. de la composición de los medicamentos, segun los lugares, o cō el azeite de los rabanos, como lo dize Auicena en el capitulo 530. y 53. del libro 2. Tambien se hará lo mismo, poniendo por el el azeite del candil, o el que se ha calentado vn poco, como lo dize Galeno en el cap. 3. del lib. 1. de la composición de los medicamentos, segun los lugares. Tendrá tambien necesidad de tornar a la memoria que vn denario es peso de vna drama, y que tenemos de poner destes medicamentos q̄ Heras pide tantas dramas, quantos denarios pone, como poco ha tratando del emplasto Isis diximos. Pide tambien pez seca a diferencia de la humida, o liquida, que es la misma que sale de las teas; la qual se cueze despues, y se haze seca, de la qual tratamos largamente en el emplasto oxicrocio.

Por azeite anexo que se pone.

Emplasto de Almaciga.

EN Algunas pasiones del estomago acostubran los Medicos a poner en vn valdres cortado a forma de escudo vn emplasto hecho de sola almaciga, mezclando con ella vnas gotas de azeite de membrillos, o de axenxos. En el qual se tiene de advertir, que aunque en qualquier medicamento donde se pide almaciga, se tiene de poner la blanca, por ser mejor que la colorada, en este emplasto, aunque alguno quiera, no podrá vsar de la colorada, porque no se derrite, ni se puede tēder en el valdres por su sequedad; y assi es forçoso poner la blanca. La qual despues que se ha molido y cernido, se

Este emplasto no se pone con almaciga colorada

pone

Hellestoncia de Heras.

ponen en vn caço, y sobre ella vna pequeña cantidad de algunos de los azeites dichos; pero en aquella proporció que ni por ser mucho el emplasto se corra, ni menos por ser poco se haga quebradizo, y no pegue: para que lo vno, ni lo otro acontezca, es cosa muy acertada poner vn poco de cera blanca, en igual peso con el azeite que se pusiere; porq̄ desta manera el emplasto se haze mui tratable, y pega, y se estien de bien, y no se corre, como acontece quando se compone sin ella.

Emplasto maduratiuo.

DEste emplasto ay muchas composiciones diferentes, segun son diferentes los humores, de que se hazen los tumores que se tienen de madurar; pero entre todas ellas quando se pide emplasto maduratiuo simplemente, se vsa del q̄ Guido de Cauliaco escriuió entre otros maduratiuos en la doctrina primera del tratado septimo de los Antidotos de los apostemas; en el qual tratando de los maduratiuos, y de la manera de madurar, dize,

LA primera forma es de maluaisco, con enxundia de puerco, o con manteca de vacas.

LVego escriue la manera de preparar los maluaiscos, que es esta: Preparanse (dize) las raizes del maluaisco, segun Guillermo Lanfranco, desta manera, Tomense las raizes del maluaisco despues de lauadas, y quitado el tronco de dentro, y cuezante muy bien con agua dulce, y majense, y háganse madaleones, y guardense. No señaló Guido la cantidad de los maluaiscos, ni de la enxundia, pondranse de entrambas partes iguales, como en los demas medicamentos, en los quales no se señala cierta cantidad de los medicamentos que los componen tenemos dicho que se tiene de hazer. Tambien pide enxundia de puerco, o

manteca de vacas, siempre se compone con la enxundia del puerco, aunque Guido pide lo vno, o lo otro; porque siempre que se piden en algun medicamento compuesto dos, o tres medicamentos simples con aquella con uicio disjuntiva (vel) o (seu) siempre tomamos el primero, y a falta del el segundo, como Galeno lo aconseja en el capitulo 4. del libro quarto de la composición de los medicamentos, segun los generos. Mostrò Lanfranco a preparar las raizes de los maluaiscos en el capitulo 3. del tratado 5. que es su Antidotario, desta manera, Laua las raizes de los maluaiscos muy bien, y quita la medula de dentro; y cuezela bien, y majala en el mortero, y haz esto despues madaleones, y a esto llama maluaisco preparado: lo qual dize ha de tener consigo el Cirujano, porq̄ con el, y con harinas, y agua, o azeite, o enxundia, podra hazer bué maduratiuo, quando no tiene otras yervas presentes. La qual preparacion para vsar de los maluaiscos luego es mui buena; pero para tenerlos asiguardados no lo es; porque si los madaleones quedan duros se secan muy presto, y si blandos se mohezen; lo qual no solo acótece en los maluaiscos solos; pero quando se mezclan con la enxundia, y se haze el emplasto, la qual por su modo de sustancia los auia de defender de estos daños, vemos que le sobreuenen, y dentro de muy pocos dias se pone seco, o mohezido.

Emplasto gratia Dei.

AVnque deste emplasto acerca de muchos autores que le escriuen leemos diferentes composiciones, la que se suele tener compuesta es la que Guido escriuió en el tratado septimo de la doctrina primera de las medicinas de las llagas; la qual es la misma que Bernardo de Senio trae de Pedro de Argilata, en el capitulo de las medicinas que hazen nacer carne, es su composición esta.

Poner vn poco de cera en este emplasto es provechoso.

El emplasto maduratiuo vsual.

Como se prepara para los maluaiscos.

RECIBE.

CEra blanca.

Resina.

Amoniaco.

De cada vno seis onças.

Tremencina tres onças.

Galvano.

Encienso.

Almaziga.

Mirra.

De cada vno media onça.

Aristoloquia redonda dos dramas.

Muelanse las cosas que se puedē molar, y infundanse en vino blanco, en el qual se huieren cozido

Bretonica.

Beruena.

Suelda mayor y menor.

Centaurea.

Pimpinela.

Hipericon.

Yerua Sarracénica.

Yerua gratia Dei.

Bauzia.

Sardanauaro.

De cada vno vn manojo, y faquese despues, y malage se cō leche de muger, y azeite rosado, y hagase emplasto.

Dos cosas que se tienen de advertir para componer este emplasto.

DOs cosas se ofrecen de que advertir acerca de la manera de componer este emplasto. La vna, que curandose con el todas las vlceras, assi de la cabeça, como de qualquier otra parte del cuerpo, como de lo que el mismo Guido escriue del, parece vsen de la aristoloquia redonda, siendo para curar las vlceras la larga mas prouechosa, y la redonda para las llagas. Deste parecer son Bruno y Teodorico Cirujanos, a los quales cita en muchos lugares Guido, como parece del capitulo catorze de la Cirugia magna de Bruno, y del capitulo septimo del libro primero de Teodorico; los quales escriuierō

vnas mismas palabras, que son estas, Y tiene se de saber, que la aristoloquia larga cōuiene mas para las vlceras que la redonda, porque es mas astringente; pero la redonda conuiene mas en las llagas, porque haze mas fuerte obra y sutiliacion. Lo mismo dio a entender Galeno en el capitulo 51. del libro 6. de las facultades de las medicinas simples, adōde tratando de la aristoloquia dixo, Assi que en aquellos que se vsa para limpiar mas moderadamente, mas prouechosa es la larga, como son en las vlceras que se tienen de héchir de carne, y en las foméraciones de la madre. Mas empero en aquellos que cōuiene adelgazar el humor mas grueso mas fuertemente alli se vsa de la redonda. Lo mismo escriuio Auicena en el capitulo 20. del libro 2. En alguna manera podemos escusar a Guido, y a Argilata desta calumnia, que les podian imponer, diziendo, Que Dioscorides en el cap. 4. del libro 3. y Serapio en el cap. 171. del libro de los simples, dizē, Que el aristoloquia redonda sirve de lo mismo que la larga: y siendo esto assi, no son dignos de mucha reprehension en poner en este emplasto la aristoloquia redonda, si haze las mismas obras que la larga. Pero en la manera de configir este emplasto, que es lo otro que diximos, que se tenia de advertir, no se q̄ escusa puedē tener; porque dezir, que las cosas que se pueden molar se muelan, y se infundan en el vino en que se huieren cozido aquellas yervas, y q̄ despues se faquen, y se malagen con leche de muger, y azeite rosado, y se haga emplasto, se dizē dos cosas que hazē a este emplasto muy dificultoso de componer. La vna, si las cosas que se pueden molar, solamente se tienen de infundir, las gomas como se tienen de poner, pues ellas no se pueden molar por su modo de sustancia, ni se tienen de infundir, porque no son de las cosas que se puedē molar, a las quales solas mandan infundir. Tambien es dificultoso

roso despues de sacadas aquellas cosas de la infusion, malaxarlas con azeite rosado, y leche de muger, y hazer dellas emplasto, porque primero se tiene de hazer el emplasto, y despues se ha de malaxar. Yo etiendo, que para q̄ este emplasto se pueda componer con buena methodo, a donde dize Guido: Terendas, terantur & infundantur in vino, se tiene de leer, dissolueda terantur, & infundantur in vino, y adonde despues dize malaxetur cum lacte mulieris, & oleo rosato fiat emplastrum: se tiene de leer, fiat emplastrum, & malaxetur cum lacte mulieris, & oleo rosato. Y segū esto la manera de configir este emplasto serà esta: El amoniaco, el galbano, y la mirra, sino se pudiere moler sutilmente, se infundiran en el vino en que se huieren cozido aquellas yeruas, y despues se colaran, auiedolas calentado primero, como otras vezes lo auemos dicho, y se pornan a punto de vnguento subido de punto, porque no abaxen el emplasto; el almáciga, el encienso, y aristoloquia se moleran sutilmente, luego se derretiran la cera blanca, la resina, y la trementina, o por ella la colofonia, llamada pez Griega. Quando se fueren enfriando se añadiran los poluos, y despues las gomas, y estando el emplasto configido, quando se quieren formar del madaleones, se malaxará vntando las manos con leche de muger, y azeite rosado: y hecho desta manera el emplasto no terna inconueniente alguno, y se aura hecho con buena methodo. Bernardo de Senio escribe vn emplasto gratia Dei de Nicolao Preposito, en el qual el cozimiēto de aquellas yeruas, junta con la cera y resina, y lo cueze hasta que tiene densidad. Si alguno quisiere seguir esta manera de componerle, terna necesidad de menearle de continuo: porque desta manera no salta, ni se sale del vaso; ni se quema, lo qual todo suele acontecer, sino se haze con cuidado: por lo qual yo fiē

pre me inclinè a hazerle de la primera manera que diximos, que està libre de los inconuenientes.

Emplasto de Betonica.

Este emplasto escriuieron Bernardo de Senio, y Iuan Dubois cō nombre de emplasto de janua, y su composicion

RECIBE

Zumo de betonica.

Zumo de llanten.

Zumo de apio.

De cada vno vna libra.

Cera.

Pez.

Resina.

Trementina.

De cada vno media libra.

Hagase emplasto.

Guido de Cauliaco en el tratado 7. de la doctrina r. de los antidotos de las llagas le escriuio cō nombre de emplasto de betonica, la qual cōposicion es la que yo acostumbro a tener cōpuesta, por ser este autor al que los cirujanos siēpre siēguē. Componele de tres manojos de betonica, y de otros tres de cētaurea, los quales despues de quebrantados los cueze en vino blanco, y lo cuele, y en la coladura añade, de trementina media libra, de resina vn quarto, q̄ sō como tenemos dicho tres onças, de sarcacola vna onça, de cera dos onças, y despues lo cueze otra vez, y lo echa en vinagre, y maxala el emplasto con leche. El cozimiento destas yeruas, y la manera de configir este emplasto serà esta. Tomar se hã de la betonica, y la cētaurea de cada vna tres onças, porq̄ como otras vezes tenemos dicho, por vn manajo ponemos peso de vna onça: despues de auerlas majado se pornan en treinta onças de vino blanco, y se gastaran deziocho, y en las quinze que quedan se pornã la media libra de la trementina, y las tres onças

Emplasto de betonica.

Como se tiene de hazer el cozimiento destas yeruas, y cōfigir este emplasto.

Como se cõponz con buena methodo este emplasto.

de la refina, y cozerana a manso fuego meneandolo de continuo: quando el vino estuviere gastado se quitara de la lumbre, y se dexara assentar, porque si algo quedò del se aparte, y se colara, entòces se añadira la cera, y quando estè casi frio, la sarcocola sutilmente molida, y todo se echarà sobre vinagre, en el qual se terna vn rato, exprimirse ha despues el vinagre, y vntadas las manos con leche se malaxarà, y se haran madaleones. No dize Guido que leche tiene de ser, serà acertado tomar la de muger, de la qual vfo poco antes en los emplastos de centaurea, y gratia Dei.

Emplasto de la miga del pan.

DE la miga del pan se haze vn emplasto q̄ le llamã emplasto de Mica panis. La cõposiciõ es de Aecio, escriuióle en el cap. 16 del sermon 1. del tercero Tetrablinio, en el qual trata de la inflamacion del estomago, adonde dize: El epitima muy famoso para las inflamaciones y durezas del estomago, y tambien para la flaqueza,

RECIBE.

Migas del pan siligineo tres onças.
Carne de datiles pingues vna onça.
Meliloto vna onça.
Comas del axenxo quatro drammas.
Almaziga vna onça.
Azibar quatro drammas.
Enxundia de ganso fresca dos onças.
Cera cinco onças.
Azeite que està acerbo por no estar mado, seis onças.
Estoraque vna onça.
Pelotillas de la mançanilla vna onça.

LOs datiles, el meliloto, y la mançanilla se infundan en arrope hasta la tarde, el dia siguiente lo cueze a manso fuego, esprimelo, y cuélalo, y en el cozimiento sobredicho, auiedo infundido las migas del pan, las torna a co-

zer, y las maja, y derrite el estoraque por si en azeite, y desatado desta manera le mezcla con las migas majadas, y echa encima el ceroto despues de derretidas las cosas que se pueden derretir, y desparcidas las cosas secas, las echa en el mortero juntamente, y sobadas y vnidas juntamente vsa del, regando primero el estomago antes de poner el emplasto con vn poco de azeite y vino en que se ayan cozido axenxos.

Pide Aecio (micarũ filiginearũ) por lo qual no entiende otra cosa que migas de pan hecho de la parte mas pura de la harina: la qual como diximos tratando del emplasto de llanten, se llama filigo, y el pan que della se haze, pan siligineo, por lo qual el que compusiere este emplasto, tomara la miga de pan muy floreado y blanco. Por pilularum chamemali, entendio las flores de la mançanilla, las quales por ser redondas a la manera de vnas pelotas pequeñas, las llamò pilulas.

Emplasto de la corteza de pan.

DE la corteza del pan se haze otro emplasto, que se llama emplastrũ de crusta panis. Es su autor Montagnana, y su composicion es esta.

RECIBE.

Almaziga.
Yeruabuena.
Esposio.
Coral colorado.
Sandalos colorados.
Sandalos blancos.
 De cada vno vna drama.
Corteza de pan tostada dos onças.
Azeite de Almaziga.
Azeite de membrillos.
 De cada vno vna onça.
Harina de ceuada lo que bastare para hazerle en forma de emplasto.

La corteza del pan despues de infundida en el vinagre, de manera, que solo se ponga lo q pueda embeuer, se maja, y estando bien majada se ponen los poluos sutilmente molidos sobre ella, y se mezcla todo muy bien, y al fin los aceites, y sino touiere bastante cuerpo de emplasto, se echa de harina de ceuada lo que fuere necesario para que tenga este cuerpo.

Emplasto de Oximel.

Emplasto oximel de Galeno.

Galeno en el capit. 9. del lib. 2. de Arte curatiua a Glaucon, adonde trata de la gangrena, compone vn medicamento para curarla, que

RECIBE.

Oximel.

Harina de hieros, o harina de lolio, que en nuestro language llamamos ballico, y si estas faltare, pon en su lugar la de las habas, con solo oximel.

Para el mismo efeto escriue Guido en la doctrina 1. del tratado 2. de los apostemas de los miembros simples, donde trata del estiomeno, que es lo mismo que lo que los Griegos llamaron gangrena, otro medicamento semejante a este de harina de hieros, o de hauas, y xaraue acetoso. Los cirujanos deste tiempo quando se les ofrece curar esta enfermedad, vsan de vn emplasto que llaman de las tres harinas, o de oximel, porque con el oximel juntan tres harinas, que son de hieros, de habas, y de ceuada. Las dos dellas que son de hieros, y de habas, parece vernã a proposito, segun lo que de Galeno y Guido tenemos referido, pues faltando la vna dellas, vsan de la otra, de lo qual se da a entender, que tienen las mismas facultades: pero juntar con estas la de ceuada reprueuan algunos cirujanos doctos, y a mi parecer cõ razõ, porque si Galeno y Guido aconsejan que se vsen en este mal de medicamentos que aprouechan a las cosas que se

van podreciendo, y la harina de ceuada podrece, claro està que su mezcla en este emplasto serã dañosa, pues no solo estoruarã la putrefaccion q se tiene de huir, pero antes ayudará a que se haga: pero al boticario solo le es dado hazer lo que le ordenã; el cirujano a cuyo cargo es el ordenar, lo mire biẽ, pues el mal que cura es tan graue, y q qualquier descuido que se tenga, podra ser ocasion que el enfermo se muera. Algunos boticarios quando componen este emplasto, juntan de cada vna destas harinas igual peso, lo qual se tiene de hazer siempre que en algun medicamento se pidieren los medicamentos que recibe sin señalarle como en este, y las mezclan con la cantidad de oximel, que basta para que tenga punto de emplasto blando, y luego lo llegan a la lumbre, para que todo se mezcle bien, y no se seque tan presto. Pero a estos les sucede vna cosa, que aunque lo meneen con cuidado, se les hazen muchos grumos: aseguranse deste inconueniente, calentando primero solo el oximel, y echando despues poco a poco sobre el las harinas, men eãdolo de continuo, porque aquel pequeño calor no da lugar que se hagan grumos, y las cosas que recibe se vn en muy bien, y el emplasto sin secar se tan presto se cõserua sobre la parte.

Quando se pide los medicamentos que componen algũ medicamento, yno se señala el peso, qual se tiene de poner

De las hauas se hará la harina, descortezandolas primero, como de los hieros diximos, quando tratamos de los trociscos de scilla.

Harina de hauas como se haze.

Emplasto Guillen Serben.

EL emplasto Guillen Serben recibe en su composicion lo siguiete.

RECIBE.

*Pex naual dos libras,
Resina.*

Coloso.

*Colofonia.**Cera.*

De cada vno media libra.

*Vayas de laurel.**Açufre viuo.**Anis.**Açofran.**Axexnos.**Poleo.**Encienfo.**Simiente de mastuerço.*

De cada vno dos onças.

*Clauos.**Cinamomo.*

De cada vno vna drama.

*Gengibre dos dramas.**Trementina lo que bastare para hazer el emplasto.**Açufre viuo que es.*

DEl açufre ay vno que està de la manera q̄ se facò desus minas sin auerle tocado fuego, y otro que se ha puesto a el, aquel llamamos sulfur viuo y apiron, y a este açufre simplemente. Del açufre viuo es mas loado el reluciente, el resplandeciente, y el que no es pedregoso. Del q̄ ha tocado el fuego se tiene por mejor el verde, y muy grasso. Autor es desto Dioscorides en el capitulo setenta y tres del libro 5. Pide el autor deste emplasto açufre viuo, al qual Dioscorides tiene por mejor y excluye del el açufre, que se ha puesto al fuego: el qual por auersele resuelto sus fuerças con la lumbre no es tan bueno para el vso de las medicinas como el viuo, en el qual se hallan enteras.

Configele con lo que bastare de trementina. El que touiere con cuidado leido lo que escriuiendo la confeccio del diafenicon dezimos, facilmente entendera la cantidad de la trementina que en este emplasto tiene de poner, ca el qual no se señala, pero para el q̄ no, sera bien aduertirle aqui, que en

los emplastos, en los quales no se pide señaladamente la cantidad de resina, trementina, cera, o otra cosa, que ha de ser fundameto dellos como en este, tiene de poner tres onças de los poluos de la resina, o trementina puesta a punto de emplasto, que es lo mismo q̄ ella, ocho onças, y quatro onças de cera, porque en esta proporcio el emplasto es de bastantes fuerças, y pega bien, y no se corre, como alli diximos. Y tambien que quando el emplasto, vltra de la resina, o trementina que recibe por su fundamento recibiere pez, o pez naual, o colofonia, o otra cosa a estas semejante, que le puede seruir de lo que la resina se sirve, y darle lo que ella le da: estas cosas se tienē de poner en lugar de la resina, o trementina que fuere fundamento del emplasto, descontado su peso del peso de qualquiera dellas, como alli queda bastantemente prouado; por lo qual nos libraremos aora de persuadirlo de nuevo. Su puesto esto dezimos, que el que compusiere este emplasto tiene de poner en el trementina puesta a punto de emplasto, o de la pez Griega, que ya por el cozimiento tiene este punto, como tenemos dicho; dos libras, porque de los poluos que le componen ay deziseis onças y media, a los quales guardando la proporcio dicha, les vienen de trementina cinco libras y media, poniendo por cada libra de trementina tres onças de los poluos, de las quales abaxando tres libras y media que recibe de pez naual, de resina, de colofonia, de cera que se tienen de poner en lugar de la trementina, queda que se tienen de poner della dos libras, las quales juntas con las tres libras y media de la pez naual, resina, colofonia, y cera, resulta las cinco libras y media, q̄ para fundamento deste emplasto son necessarias, recibiendo de los poluos deziseis onças y media.

Por pez naual dicho tenemos, que se ha de vsar de la pez liquida.

Quando

Como setie
ne de derre
tir este em
plasto para
que no se pa
se negro.

Quando este emplasto se derrite para tēderle fuele pararle negro el, y el vaso en q̄ se derrite, si es cobre: librarle ha del to el que le ablandare en agua caliente, como del emplasto centaurea diximos.

Hissopo ceroto de Filagro.

Este ceroto tenia su lugar entre los demas cerotos; pero porq̄ al Imprefor se le passò, y no le escriuio entonces, tuuimos por mas acertado escriuirle aqui (aunque fuera de su lugar) que dexarle de poner.

Entre otras descripciones deste nombre escritas de Mesue en la distio. 11. del Antidorario, la q̄ generalmente se tiene compuesta es la que escriuio Filagro.

R E C I B E.

A Zafran cinco dramas.

Bdelio.

Almaxiga.

Amoniaco.

Azibar.

Estoraque liquido.

De cada vno siete dramas.

Cera citrina vna libra.

Trementina onça y media.

Medulas de las canillas de las vacas.

Enxundia de ganfo.

De cada vno quinze dramas.

Hissopo humido libra y media.

Azeite nardino lo que bastare.

El bdelio, amoniaco, y el azibar se dissueluan con el agua de la infusion de alholvas y mançanilla, y con las demas cosas se haga vnguento.

Diola el nõbre el hissopo humido, q̄ es la grassa de la lana de las ouejas suzia. Llamase suzia aquella q̄ està de la manera q̄ se quita de las ouejas, porque despues q̄ està lauada, ya no es suzia, ni tiene hissopo, segũ lo dize Galeno en el cap. 15. del lib. 11. de las facultades de las medicinas simples. La manera de hazer el hissopo escriuio Dioscor. a quien han seguido otros muchos en el capitulo 66. del lib. 2. Pero Mesue en el principio de

ta distincion le mostrò a hazer desta manera, Tomese de la lana suzia de las ouejas casi sesenta libras, y echese sobre ella de agua de la fuente caliente lo q̄ bastare para infundirla; y dexese assi ocho horas; cueza despues vn hervor, y exprima se el agua, y cuelese, y cueza con facilidad en vaso estañado, meneandolo a menudo, porq̄ no se queme hasta q̄ tenga cuerpo de miel blanda. Aquel hissopo es mas loado q̄ es mas liso, no curado con la yervalanera, el q̄ guardò el olor pesado de la lana, el q̄ fregado cõ la mano en vna concha que tenga agua fria, se para blanco, y no tiene dentro alguna cosa dura, o quajada, a la manera del adulterado con cera, azeite, o enxundia.

Pide Mesue en este ceroto los tuetanos de las canillas de las vacas. Llaman a estas los Latinos medulas, à medio, por q̄ estan en el medio de los huesos: por esta razõ a los coraçones de las raizes llamò Galeno medulas en el cap. 67. del libro 2. de los Antidoros, en el Antidoto en neapharmacos, por q̄ està en el medio de ellas. Hallase no solamente estos tuetanos en los huesos de las canillas de los animales, sino tambien en los huesos del espinazo. Pero aquellos gozan del nombre de medula absolutamente, y sin de terminacion alguna, y estos con adiccion de espinal, y se llaman espinal medula; la qual difiere de la otra, en que esta que se toma del espinazo, es mas dura y leca, q̄ la que se toma de los demas huesos. Por esta razõ aadiò Mesue al medulla (cruris) dando a entēder por aq̄llas palabras q̄ no queria la del espinazo. ¶ En el tiempo que se tienen de tomar estas medulas de los animales, no ay pequeña diferencia entre Galeno y Dioscor. porq̄ Galeno tiene por oportuno tiempo para tomar las en el Inuierno è el c. 5. del li. 11. de las facultades de las medicinas simples; pero Dioscorid. juzga ser mas acomodado el fin del Estio, quãdo empieza el Otoño, porq̄ en otro tiempo del año las mas de ellas tienen mucha sangre quajada como vna carne quebradiza; pero en este està blanca, solidas, y sin alguna, o muy poca san

Como se ha
ze el hisso-
po humido.

Porque los
tuetanos de
los huesos
se llaman
medulas.

En que di-
fieren las me-
dulas de los
huesos del
espinazo de
las otras de
los otros
huesos.

En q̄ tiem-
po se toman
las medu-
las de los
huesos de
los anima-
les.

Que es lana
suzia.

gre, como se lee en el c. 66. del lib. 2. Que este parecer de Dioscor. sea el mas acertado, nos lo muestra la experiencia, pues vemos las medulas de los huesos en el invierno biãdas y llenas de sangre, y por el cõtrario en el Estio biãcas, duras, y sin alguna mezcla della. Deste parecer es tã bien Plinio en el c. 9. del lib. 23. de la historia natural, adõde dize, q̃ se curã antes del Otoño, q̃ es en el Estio. Tomadas en este tiempo en el lleno de la Luna, porque en este estan los huesos mas llenos que en el mēguante della, se aparejarã desta manera. Puestas en el mortero, y majadas vn poco, se pone sobre ellas agua de la fuente caliente, y meneãdolas se tienē en esta agua hasta q̃ mude el color, entõces se vaciarã, y se pondra otra agua caliente, y quãdo huuiere mudado el color se quitarã: repetirse ha esto otra vez; y hasta tãto q̃ el agua q̃ se pusiere salga pura, q̃ serã quando no sacare alguna calidad de las medulas, q̃ se puede conocer por el gusto, vista, o olfato, entõces se la uan otras dos o tres vezes con agua fria, para q̃ si algũ calor se les pegò del agua caliente cõ q̃ primero se lauarõ, le pierdã. Lauadas desta manera, se derriten en el baño, o a mãso fuego, y se guardã en lugares frios, en los quales los guarda Plinio en el lugar q̃ poco ha citamos. Galeno guarda las enxũdias y medulas en lugares secos y altos en el c. 5. del lib. 11. de las facultades de los medicamentos simples. Pide despues Mesue enxũdia de ganso, en cuya ausencia podemos poner la de la gallina, como Galeno lo escriue en el c. 17. del lib. 1. y en el c. 5. del lib. 3. de la composicion de los medicamentos segun los generos. Yerrã mucho los que en este ceroto ponē por estoraq̃ liquido lo q̃ vulgarmente se llama assi, porq̃ este no solo no lo es, pero ni sabemos q̃ sea, como tratando de la alypta muscãta diximos. Ponerse ha en este ceroto el estoraque calamita mas blãdo y pingue q̃ se hallare, o la miel de estoraque, q̃ es verdadera estoraque liquido, el qual aparejado como otras vezes se ha dicho, se

Como se aparejan las medulas.

Por enxũdia de gãso se pone la de la gallina.

Yerrã los q̃ ponē en este ceroto el estoraq̃ liquido vulgar.

juntarã con la trementina, y se terna sobre el rescoldo hasta q̃ se mezcle cõ ella: lo qual con el bdelio y amoniaco defatados en la infusiõ de las alholuas, se mezclará con el ceroto estãdo casi frio. (Infusion de alholuas pide Mesue para defatar estas gomas) conuerna q̃ el tiempo de la infusion sea breue, porq̃ no haga el agua muy viscosa, q̃ serã mucho estoruo para poderse colar bien las gomas, porq̃ esta impedira el passo dellas por el lienço; y aunque Mesue defata en ella el azibar, bastará molerla sutilmente.

Vemos muchas vezes este ceroto muy blando, y el papel enq̃ estã embuelto su- zio, lo qual puede venir de tres cosas, o de vna dellas de por si, porq̃ vnos pecan en el hissopo humido, poniendole muy blando, otros en las gomas, poniendolas baxas de pũto, y otros en el azeite nardino, poniendole en mucha cantidad, y otros en todo: lo qual, o cada cosa de por si basta para q̃ el ceroto tenga estas faltas q̃ en el solemos hallar. El hissopo humido quando estã fresco, estã muy blando, y ablãda el ceroto, y quando ha passado por el mucho tiempo, suele secarse, y ponerse muy duro, y entonces no se puede mezclar en el; conuerna antes de ponerle, reducirle a tal modo de sustancia, q̃ se pueda malajar entre los dedos como la cera. Esto se harã, si estando blando le cozieren, y si duro le baxaren, mezclandole aq̃lla cantidad de agua q̃ bastare, hasta que el vno y el otro tengã este cuerpo y modo de sustancia, el qual le dara al ceroto en que se pusiere. En las gomas se peca poniendolas blandas, porq̃ estas ablandan el hissopo humido, y en ambos el ceroto. Conuerna para huir deste daño cozerlas despues de coladas, hasta q̃ tengan cuerpo de ceroto, y cessará este inconueniente. Tambien quando el azeite nardino es mucho, haze el ceroto blando, por lo qual se põdra del sola media onça, y haziendolo todo desta manera el ceroto terna muy buen cuerpo, y no enfuziara el papel en que se emboluiere, como lo enseña la experiencia.

Por tres causas sale este ceroto blando.



TABLA DE LO CONTENIDO

en este libro por el orden del
A. B. C.

A



CACIA Es çumo de la espina Egipcia, y declarase vn lugar de Andromaco, acerca della en la teriaca, folio 222. col. 1.

Acacia como se laua, fol. 66. col. 2.

Acacia quando falta, que se pone por ella, fol. 421. col. 1. y 332. col. 2.

Adipe en que difiere de la enxundia, fol. 455. col. 2.

Adipe, y del nombre de enxundia vsan los medicos indiferentemente del vno, o del otro, fol. 455. col. 2.

Aduſtion se haze por cinco causas en los medicamentos, fol. 455. col. 2.

Agarico sus elecciones, fol. 332. col. 2.

Agarico, cõcilianse dos lugares de Mesue vno, y otro de Dioscorides acerca del, fol. 323. col. 1.

Agarico fresco en que difiere del antiguo, fol. 279. col. 1.

Agarico antiguo como se conoce, fol. 279. col. 1.

Agarico qual es la parte superior, fol. 280. col. 1.

Agarico es purgatiuo acerca de Galeno, fol. 280. col. 2.

Agua almizclada como se haze, folio 302. col. 1.

Agua caliente se enfria mas presto, y porque, fol. 63. col. 1.

Agua de la fuente suple por el aguallouediza quando falta, fol. 66. col. 2.

Agua llouediza quando se laua el azibar cõ ella, no se tiene de derramar, sino embeuerse, fol. 68. col. 1.

Agua rosada siempre entiende Mesue la destilada, fo. 205. col. 1.

Agua primera y segunda de los garbanços como se haze, fol. 188. col. 1.

Agua de ceuada como se haze, fol. 41. col. 2.

Agua de China como se haze, fol. 41. col. 2.

Agua de palo de Indias como se haze, fol. 41. col. 2.

Agua de çarçaparrilla como se haze, folio 41. col. 2.

Almendras amargas ponẽ algunos en el diafenicon, y la razon que dan para ello, fol. 93. col. 2.

Almendras sin determinacion se entienden las dulces, fol. 94. col. 1. y respõdese a los que entienden las amargas, fol. 95. col. 1.

Almizcle conocieron los Griegos, folio 159. col. 1.

Almizcle como se desata, fol. 159. col. 1.

Almendras se descortezan de quatro maneras, fol. 351. col. 1.

Almendras como se muelen mui sutilmẽte, fol. 308. col. 1. y fol. 315. col. 1.

Alquitira, y las demas cosas viscosas que reciben los cozimientos, se ponen en ligadura, fol. 218. col. 2.

Al-

T A B L A.

- Almidon como se asa, fo. 312. col. 2.
- Alimento que es, fol. 1. col. 1.
- Alimento medicamentoso que es, fol. 1. col. 1.
- Alipta muscata de Nicolao, fo. 302. c. 1.
- Alipta muscata, declaranse dos dudas que se ofrecen en su composicion, fol. 304. col. 2.
- Albayaldé como se lava, fo. 403. col. 1.
- Aljofar molido en la losa como se distingue del cuerno del ciervo, y de otros huesos de animales preparados, y molidos en la losa, a los quales se parece mucho, fol. 420. col. 1.
- Ambar cruda, que es, fol. 195. col. 1.
- Ambar porque la corta Mesue, y no la muele, fol. 159. col. 1.
- Ambar conocierõ los Griegos, fo. 159 col. 1.
- Ambar que es, fol. 168. col. 1.
- Ambar quantas especies ay della, fol. 168. col. 1.
- Ambar como se pone en medicinas secas, fol. 168. col. 1.
- Ambar como se defata, fol. 159. col. 2.
- Amaraco se pone por el el amaro quando falta, fol. 343. col. 2.
- Amomo quando falta se podra poner por el el calamo aromatico, o el asarõ, fol. 347. col. 1.
- Animales para vsar dellos quales se tienen de escoger, fol. 28. col. 1.
- Animales y sus partes, como se conseruan, fol. 29. col. 1.
- Antimonio como se prepara, lib. 4. fol. 400. col. 1.
- Antimonio ay dos especies, ibid.
- Antimonio preparado, y molido en la losa, como se diferencia del plomo quemado y molido en la losa, lib. 4. fol. 400. col. 1.
- Antonio Musa errõ en la trituraciõ de las pildoras, fol. 85. col. 2.
- Artanita ay dos especies, y qual se tiene de tomar sin determinacion, y q̄ parte della, fol. 426. col. 1.
- Anacardos como se muelen sutilmente, fol. 185. col. 2.
- Apio es el peregil, fol. 232. col. 1.
- Apio vulgar se puede gastar por el verdadero apio, fol. 232. col. 1.
- Arbol que es, fol. 4. col. 1.
- Aromatico rosado dela descripcion de Gabriel, fol. 165. col. 1.
- Aromatico rosado, que son sandalos machazari, fol. 165. col. 1.
- Aromatico rosado, por sandalos machazari se pone el sandalo colorado, fol. 166. col. 1.
- Aromatico rosado, suele esta composicion sacar diferentes colores, y de donde le viene, fol. 166. col. 2.
- Aromatico rosado con que xaraue rosado se confige, fol. 167. col. 1.
- Aromatico rosado como se muele, fol. 167 col. 2.
- Aspalato no es el lignaloe de Rodas; fol. 343. col. 2.
- Aspalato no es el sandalo colorado, fo. 343. col. 1.
- Aspalato quando falta, que se pone por el, fol. 343. col. 2.
- Asacion, que es, fol. 32. col. 2.
- Asacion en que difiere de la elixacion; y lo que se asa de lo que se elixa, fol. 32. col. 2.
- Asando algunos medicamentos, no se tienē de moler, sino cortarse, y tãbiē los que se ruestan, fol. 58. col. 2.
- Asacion siēpre tiene vn termino en todas las cosas que se asan, ibid.
- Asarse que medicamentos no pueden, fol. 59. col. 2.
- Açafran se pone en los medicamentos que tienē de passar a las partes apartadas para que passen presto, fo. 146 col. 2.
- Açafran, yerran los que le muelen gruesamente en los medicamentos solutiuos, fol. 147. col. 1.
- Açafran, responde a los que le muelen gruesamente en los medicamentos solutiuos, fol. 147. col. 1.
- Açafran, quando se aromatiza con el algun medicamento, como se tiene de moler, fol. 247. col. 1.
- Azibar, para lauarle ay tres razones, fol. 65. col. 2.

T A B L A.

- Azibar como se laua para hazerse limpio, fol. 66. col. 1.
- Azibar como se laua con agua llouediza, fol. 66. col. 2.
- Azibar como se laua con el cozimien- to de las especies aefanginas, fol. 69. col. 2.
- Azibar en la segunda y tercera l- auacion que haze al azibar mas confortatiuo, en que difiere el mas confortatiuo en la vna, del mas confortatiuo en la otra, fol. 70. col. 2.
- Azibar quando se pide lauado, de qual manera lauado se tiene de dar, fol. 70. col. 2.
- Açucar rosado de Alexandria, fol. 212. col. 2.
- Açufre viuo, que es, fol. 522. col. 1.
- Azogue como se limpia, folio 453. col. 1.
- Azogue como se mata, fol. 453. col. 1.
- Azeite de oliuas, fol. 347. col. 2.
- Azeite de oliuas es al que propiamente le cõuiene este nombre, fol. 347. col. 2.
- Azeite de las oliuas vno de otro difieren en tres cosas, fol. 347. col. 1.
- Azeite de las oliuas, la primera diferencia, fol. 347. col. 2.
- Azeite anexo como se adultera, fol. 348. col. 1.
- Azeite anexo, que se pone por el quando falta, fol. 348. col. 1. y 457. col. 2.
- Azeite y enxũdia quando se enuejecen se hazen mas calientes, y de tenues partes, fol. 457. col. 1.
- Azeite, la segunda diferencia se toma de las oliuas de que se haze, fol. 349. col. 1.
- Azeite onfancino, que se puede poner por el quando falta, fol. 349. col. 2.
- Azeite de las oliuas qual es el mejor, fol. 349. col. 2.
- Azeite de las oliuas, la tercera diferencia se toma de la manera de su composicion, fol. 349. col. 2.
- Azeite de las oliuas, la quarta diferencia se toma de la alteracion que recibe el azeite, fol. 330. col. 2.
- Azeite como se laua, fol. 62. col. 2.
- Azeite, de calentar se quando se laua, q̄ prouecho le viene, fol. 63. col. 1.
- Azeite quando se laua, si se incorpora con el agua, como se aparta, fol. 64. col. 1.
- Azeite de almendras dulces, fol. 350. col. 1.
- Azeite de almendras dulces, quatro maneras de sacarla, fol. 350. col. 1.
- Azeite de almendras, si se tienen de quitar todas las cortezas, fol. 350. col. 2.
- Azeite de almendras, ay quatro maneras de descortezarlas, fol. 351. col. 1.
- Azeite de almendras, los que sacan este azeite tostando las almendras, y erran como le sacan, fol. 352. col. 1.
- Azeite sesamino, fol. 352. col. 1.
- Azeite sesamino, como descortezame fue la simiente del sesamo para sacar este azeite, fol. 353. col. 1.
- Azeite del sesamo se saca de la segunda manera que Mesue escriuio, fol. 353. col. 1.
- Azeite de laurel, fol. 353. col. 1.
- Azeite de laurel, vno es puro, y otro no, fol. 353. col. 2.
- Azeite de laurel como le haze Galeno y Plinio, fol. 353. col. 2.
- Azeite laurino, sus señales, fol. 354. col. 2.
- Azeite laurino, como se conoce el que està adulterado, fol. 354. col. 1.
- Azeite rosado, fol. 354. col. 1.
- Azeite rosado se haze de quatro maneras, y qual es la primera, fol. 354. col. 1.
- Azeite rosado, reprehendense dos opiniones acerca del hazer el azeite rosado, fol. 355. col. 1.
- Azeite rosado, en las rosas, y el azeite para componerle, tenemos de imitar a la de las rosas y agua en la infusiõ de las rosas, fol. 356. col. 1.
- Azeite rosado de Mesue como se compone cõ pesos ciertos, fol. 357. col. 1.
- Azeite rosado de Galeno como se compone cõ pesos ciertos, fol. 358. col. 1.
- Azeite

T A A B L A.

- Azeite rosado de Galeno, si se tiene de componer con azeite onfancino, o dulce, fol. 358. col. 2.
- Azeite rosado sin determinacion siempre se entiende el completo, fol. 358. col. 2.
- Azeite rosado que no se compuso con buena methodo, como se conoce, fol. 358. col. 2.
- Azeite violado, fol. 360. col. 1.
- Azeite violado como se haze con pesos determinados, fol. 360. col. 1.
- Azeite violado, q̄ entiēde Mesue en el por azeite verde, fol. 360. col. 2.
- Azeite violado, respondese a los q̄ por azeite verde entienden el onfancino, fol. 361. col. 2.
- Azeite violado, declarase vn lugar de Plinio, acerca de los generos de azeytes, que pertenecen en el vso de las medicinas, fol. 362. col. 1.
- Azeite violado por quatro razones en este azeite, por azeite verde se entiēde el fresco, fol. 362. col. 2.
- Azeite de nenufar, fol. 363. col. 2.
- Azeite de mançanilla, fol. 362. col. 2.
- Azeite de mançanilla con determinados pesos, fol. 363. col. 2.
- Azeite de mançanilla se puede hazer en tiempo de necesidad con la flor seca, fol. 365. col. 2.
- Azeite de eneldo se puede hazer en tiempo de necesidad de la flor seca, fol. 364. col. 1.
- Azeite de eneldo como se haze, folio 364. col. 2.
- Azeite de açucenas como se haze, fol. 365. col. 2.
- Azeite de açucenas, de alelies, fauco, y jazmines como se hazen, f. 365. col. 2.
- Azeite de lirio, fol. 366. col. 1.
- Azeite de lirio con ciertos pesos, fol. 366. col. 1.
- Azeite de lirio como se tiene de hazer el cozimiento de las raizes del lirio que recibe, fol. 366. col. 2.
- Azeite de membrillos, fol. 366. col. 2.
- Azeite de membrillos con determinados pesos, fol. 366. col. 2.
- Azeite de membrillos, quales membrillos son los mejores para este azeite, fol. 367. col. 1.
- Azeite de membrillos basta poner el gūmo de mēbrillos en la vltima permutacion, fol. 367. col. 2.
- Azeite de arrayan, fol. 363. col. 1.
- Azeite de arrayan, diferentes maneras de componerle, fol. 367. col. 2.
- Azeite de arrayan de los granos, como se haze, fol. 368. col. 1.
- Azeite de las hojas del arrayan como se haze, fol. 368. col. 1.
- Azeite de açafrañ, fol. 384. col. 1.
- Azeite de ruda si se tiene de cōponer con azeite dulce, o onfancino, fol. 368. col. 2.
- Azeite de ruda, respondese a los q̄ ponen azeite onfancino, fol. 369. col. 2.
- Azeite de ruda como se haze cō determinados pesos, fol. 369. col. 2.
- Azeytes frios se hazen con azeite onfancino, y los calientes con azeite dulce, fol. 367. col. 1.
- Azeite de axenxos, fol. 370. col. 1.
- Azeite de axenxos de Antonio Musa, fol. 370. col. 2.
- Azeite de axéxos de Arnaldo, fo. 370. col. 1.
- Azeite de axenxos se tiene de cōponer con axenxos Ponticos, ibid.
- Azeite de yervabuena, fol. 371. col. 1.
- Azeite de alcaparras, fol. 371. col. 1.
- Azeite de almaziga, fol. 373. col. 2.
- Azeite de almaciga como se harà, para que no salga verde, fol. 374. col. 2.
- Azeite de almaciga, si se tienen de poner ocho onças, o quatro de vino, fol. 373. col. 2.
- Azeite de almaciga no se puede hazer de almaciga colorada, fo. 374. col. 2.
- Azeite de almaciga si se tiene de poner vino blāco, o tiñto, fo. 374. col. 1.
- Azeite nardino, fol. 375. col. 1.
- Azeite nardino se tiene de cōponer la segūda descripciō de Mesue, 375. col. 1.
- Azeite nardino que se tiene de poner por cordumēni, fol. 375. col. 2.
- Azeite nardino no se tiene de graduar,

T A B L A.

duar, fol. 375. col. 2.

Azeite nardino como se tiene de componer para que no salga verde, fol. 347. col. 1.

Azeite vulpino, fol. 377. col. 1.

Azeite vulpino, q̄ entiendo Mesue, por vulpem integram, fol. 377. col. 2.

Azeite vulpino, vnos ponen las raposas viuas. y otros muertas, ibid.

Azeite vulpino que cōdicion es tiene de tener la raposa para ponerla en este azeite, ibid.

Azeite vulpino si se tiene de poner mas de vn elister de agua de la fuente, y otro de lamar, fol. 379. col. 1.

Azeite vulpino, si quando la raposa es grande se tiene de añadir azeite, y quando pequeña quitarse, ibid.

Azeite de lombrizes, fol. 380. col. 1.

Azeite de euforbio, fol. 383. col. 2.

Azeite de euforbio, el euforbio ha de ser fresco, fol. 383. col. 2.

Azeite de euforbio como se conoce el fresco y el viejo, fol. 383. col. 2.

Azeite de euforbio de Mesue, y de Galeno, ibid.

Azeite de lombrizes, si se tiene de componer cō azeite rosado, fo. 379. c. 2.

Azeite de Castoreo, fol. 380. col. 1.

Azeite de Castoreo si tiene de recibir coloquintida, fol. 380. col. 1.

Azeite de Castoreo si tiene de recibir algun licor, y qual, fol. 380. col. 2.

Azeite de alacranes, fol. 381. col. 1.

Azeite de alacranes nueue diferencias de alacranes, y tres sinificaciones suyas, fol. 381. col. 1.

Azeite de alacranes, los alacranes tienen de ser machos, fol. 381. col. 2.

Azeite de alacranes de Matiolo se compone con menxui, fol. 383. col. 1.

Azeite de alacranes, los veinte alacranes tienen de ser de los medianos, fol. 381. col. 2.

Azeite de alacranes en q̄ se distinguen los machos de las hēbras, f. 382. c. 1.

Azeite de alacranes, mejor es poner los alacranes quatro dias en el baño, que quarenta al sol, fol. 382. col. 1.

B

BAteca es nuestro melon, fol. 319. col. 1.

Balsamo de la Nueva España no es verdadero, fol. 345. col. 1.

Balsamo que se tiene de poner por el, fol. 345. col. 1.

Benedita, fol. 140. col. 2.

Benedita que receta se tiene de componer, fol. 140. col. 2.

Benedita como se tiene de moler, fol. 81. col. 1. fol. 140. col. 2.

Behén blanco y colorado, que se tiene de poner por ellos, fol. 174. col. 1.

Beleño como se molera sutilmente, fol. 198. col. 1.

Berberis en el diaprunis se tiene de poner la simiente, fol. 139. col. 2.

Berberis en los trociscos de Berberis se tiene de poner todo el fruto, fol. 314. col. 1.

Brusco, y esparrago, q̄ parte se tiene de poner en la benedita, fol. 141. col. 1.

Brafabolo cometio dos errores en las pildoras agregatiuas, fol. 273. col. 2.

Bolo, y bolo Armerico que son en los trociscos de alquequengi, fol. 319. col. 2.

C

CAnfora quando falta se pone san dalos colorados, fol. 139. col. 1.

Cadmia como se prepara para vsar della por tucia, fol. 403. col. 1. y fol. 137. col. 2.

Cadmia quando se muele en la losa, se ha de moler con vino, fol. 403. col. 2.

Calamo aromatico vulgar no lo es, pue dese gastar por el la raiz de la Angelica, fol. 344. col. 1.

Cardenillo como se prepara, lib. 4. fo. 390. col. 2.

Carpobalsamo y xilobalsamo que se solian traer, no lo eran, que se gastara por ellos, fol. 345. col. 1.

Cañafistola de quantas maneras se pide, y como se tiene de pesar en cada vna dellas, y como se pesara en la confeccion Amech, fol. 118. col. 2.

Cañafistola se desata muy biē en licor calien.

Ll

calien.

T A B L A.

- caliente, fol. 120. col. 1.
- Cañafistola algunos la niegan el co-
zimiento, y respondese a ellos, fol.
121. col. 2.
- Cañafistola y tamarindos, se puedē co-
zer con cozimientto elixatiuo, y no
asatiuo, fol. 121. col. 1.
- Cañafistola como se tiene de pesar en
el diaprunis, fol. 139. col. 2.
- Cañafistola quando sacamos la pulpa,
como se entiende el licor que reci-
bio, fol. 140. col. 1.
- Cañafistola en el xaraue de fumaría ma-
yor, como se pesa, fol. 260. col. 2.
- Cataplasmá que es, fol. 454. col. 1.
- Cataplasmás de que cosas se cōponen,
y en que proporcion, fol. 454. col. 1.
- Cera nueva, que es en el emplastro cen-
taura, fol. 471. col. 2.
- Cera como se laua, fol. 62. col. 2. y fol.
421. col. 1.
- Cera de sustancia media qual se llama,
y q̄ esta se tiene de poner en los vn-
guentos, cerotos, y emplastos en q̄
se pide cera, lib. 4. fol. 443. col. 2.
- Cerotos les dio el nombre la cera, sin
la qual no se pueden componer, fol.
442. col. 2.
- Cerotos de que cosas se cōponen, fol.
442. col. 2.
- Cerotos en q̄ difieren de los vnguētos
y emplastos, fol. 442. col. 2.
- Cerotos, vnguentos, y emplastos, por q̄
se inuentaron, fol. 442. col. 2.
- Cerotos ay vnos moles, y otros duros,
fol. 442. col. 2.
- Cerotos moles ay dos diferencias. y o-
tras dos de los cerotos duros, ibid.
- Cerotos duros ay vnos mas duros que
otros, y quanta cera y azeite recibē.
fol. 443. col. 1.
- Cerotos moles ay vnos mas moles que
otros, y quanta cera reciben, ibid.
- Cerotos, la cera ha de ser en todos de
sustancia media, pero si faltare, y se
pufiere fresca y pingue, en propor-
cion se quitara del azeite que tenia
de recibir, y si se pufiere seca, o vie-
ja, se quitara algo de la cera, 443. c. 2.
- Cerotos q̄ reciben algunas enxundias
su peso se baxara del peso del azei-
te, fol. 443. col. 2.
- Cerotos q̄ reciben algunas gomas des-
atadas, si el ceroto fuere alguno de
los blandos, por su causa no se alte-
rara el peso de la cera, ni del azeite,
pero si fuerē de los duros, se añadira
algo de la cera, o se quitara algo del
azeite, fol. 443. col. 2.
- Ceroto refrigerante de Galeno, fol.
443. col. 2.
- Ceroto refrigerate que trae Mesue, en
que difiere del que escriuió Galeno,
fol. 443. col. 2.
- Ceroto refrigerante escriuió Galeno
en el cap. 6. del libro primero de los
simples con azeite comun, y no ro-
fado, y porque, fol. 444. col. 2.
- Ceroto refrigerante no se tiene de la-
uar, fol. 445. col. 1.
- Ceroto refrigerante, el agua es vno de
los medicamētos q̄ le cōponē, como
la cera, y el azeite, fol. 445. col. 2.
- Ceroto refrigerante, la receta de Gale-
no, fol. 445. col. 2.
- Ceroto refrigerante de Galeno se ha
de hazer fresco quando se vsare del,
fol. 445. col. 2.
- Ceroto de sandalos, fol. 446. col. 1.
- Cerotos de sandalos no se tienen de
lauar. fol. 446. col. 1.
- Ceroto de hissopo de Filagro, fol. 446
col. 2.
- Ceroto de Filagro, que es hissopo hu-
mido, ibid.
- Ceroto de Filagro yerran los q̄ ponen
en el el estoraque liquido vulgar,
fol. 448. col. 1.
- Ceroto de Filagro la infusion de las al-
holvas con que Mesue desata las go-
mas, como se tiene de hazer, fo. 448
col. 1.
- Ceroto de Filagro por tres causas sale
blando, y como se emienda, fol. 448
col. 2.
- Ceroto confortatiuo de Iuan de Vigo,
fol. 448. col. 2.
- Ceroto confortatiuo de Iuan de Vigo
cometio

T A B L A.

- cometio dos errores en este ceroto, fol. 449. col. 2.
- Ceroto confortatiuo de Iuan de Vigo, dos maneras de componerlo, folio 450. col. 1.
- Ceroto confortatiuo de Iuan de Vigo como se harà el cozimieto de las cosas que se cuezen, fol. 450. col. 1.
- Ceroto de ranas, fol. 450. col. 2.
- Ceroto de ranas se han de poner ranas rubetas, fol. 451. col. 1.
- Ceroto de ranas, porque se ponen las ranas viuas, fol. 451. col. 2.
- Ceroto de ranas, si las doze ranas que recibe, han de ser de las grandes, de las pequeñas, o de las medianas, fol. 451. col. 2.
- Ceroto de ranas como se tiene de hazer el cozimiento de las ranas, y de las otras cosas que se cuezen con ellas, ibid.
- Ceroto de ranas, las lombrizes se tienē de poner viuas, fol. 452. col. 1.
- Ceroto de ranas quanta cera tiene de recebir, ibid.
- Ceroto de ranas se ha de componer con estoraque calamita, fol. 452. col. 2.
- Ceroto de ranas con doblado açogue, fol. 453. col. 1.
- Ceroto de ranas quando se tiende, se tiene de ablandar en el baño, o sobre rescoldo, fol. 453. col. 1.
- Cozimiento vno es natural, y otro artificial, fol. 31. col. 1.
- Cozimiento se impugna su difinicion, fol. 31. col. 2.
- Cozimiento de algũ medicamento como se haze mas eficaz, fo. 41. col. 1.
- Cozimientos, los licores en que se hazen, se tienen de poner calientes, fol. 37. col. 1.
- Cozimiento, los que señalan algũ tiempo determinado para hazerle, y erran, fol. 41. col. 2.
- Cozimientos no se tienē de colar hasta q̄ ayan passado seis horas, despues que se hizieron, fol. 41. col. 2.
- Cozimientos si se pueden acrecetar, o disminuir sus recetas, fol. 43. col. 1.
- Cozimientos como se tienen de hazer quãdo disminuimos las recetas, fol. 45. col. 1.
- Cozimiento quãdo se dobla la receta, como se tiene de hazer, fo. 46. col. 1.
- Cozimiento de muchos medicamentos juntos como se haze, y reprehēdense Fernelio, y otros, fol. 47. col. 1. y fol. 148. col. 1.
- Coziendo muchos medicamentos juntos, el agua que se tiene de poner, y el fin del cozimiento como se fabrica, fol. 47. col. 1.
- Coziendo muchos medicamentos juntos, a que tiempo se tiene de poner cada vno dellos en el agua, fol. 48. col. 1.
- Cozimiento de xaraue de eupatorio, como se haze, fol. 49. col. 1.
- Cozimiento de muchos medicamētos de diferentes sustancias quando se haze en azeite, si se tiene de graduar, o no, fol. 171. col. 2.
- Cozimiento de muchos medicamētos simples como se conocerà, auiedo puesto el primero en el agua, que es tiempo de poner el segundo y el tercero, y los demas, fol. 50. col. 1.
- Cozer ebullitione vna en el xaraue de Viçancis que es, fol. 242. col. 1.
- Cozer con facilidad que es, fol. 241. col. 1.
- Cozimiento quando precede infusiō, si se tiene de graduar siempre el cozimiento, fol. 51. col. 1.
- Cozimiento quando precede infusiō, y el cozimiento q̄ despues se sigue, ha de ser poco, no es necessaria la graduacion, fol. 52. col. 1.
- Cozimiento que se sigue a la infusion, y ha de ser largo, como se tiene de hazer, fol. 216. col. 1.
- Cozer ad tertias, y ad tertiam, que es, fol. 258. col. 2.
- Cozer algũ medicamento ad medietatem, ad tertias, ad consumptionem duarum partium, que es, folio 254. col. 1.

T A B L A

- Cozimiento de muchos medicamētos juntos, como vn autor lo haze, es error, fol. 189. col. 1.
- Coziendo mucho medicamento, y poco medicamento de vna manera de sustancia se gasta la misma cantidad de agua, fol. 191. col. 1.
- Coriandro como se tuesta, fo. 312. c. 2.
- Coriandro como se prepara, fol. 171. col. 2.
- Cordumēni que es, y que se tiene de poner por el, fol. 375. col. 2.
- Cisto que es, fol. 317. col. 1.
- Charaue que es acerca de Plinio, fol. 312. col. 2.
- Charaue que es acerca de George Agricola, fol. 321. col. 2.
- Cinamomo diferente de la canelano le huuo, fol. 345. col. 2.
- Cinamomo quando falta, sirve por el doblado peso de la canela, o de sabina, o del carpesio del cardamomo, fol. 346. col. 1.
- Cinamomo si se sigue algun inconueniente de poner doblada canela por el, fol. 144. col. 1.
- Cinamomo como se podra poner doblada canela por el, sin que el medicamento se altere en medicamentos compuestos, fol. 145. col. 2.
- Clibano que es, fol. 514. col. 2.
- Clibano en que difiere del horno, fol. 514. col. 2. y fol. 338. col. 2.
- Clarea, y otros vinos conditos como se hazen, fol. 247. col. 2.
- Costo quando se pide, que se puede gastar por el, fol. 344. col. 1.
- Confeccion Amech, fol. 109. col. 2.
- Confeccion Amech, los mirabolanos que recibe, se tienen de pesar despues de quitados los huesos, sin embargo de lo que Plateario escriue, fol. 110. col. 1.
- Cōfecciō Amech, el ruibarbo se tiene de infundir con las demas cosas q̄ se ponen en la infusion, fol. 110. col. 1.
- Confeccion Amech si se tiene de graduar el cozimiento despues de la infusion, y respondese a los que le in-
- funden apartadamente, fol. 110. c. 2.
- Confeccion Amech, como se ponen aquellos medicamentos que se infunden en esta infusion, fol. 112. col. 1.
- Confeccion Amech, satisfazese a los q̄ dizen, q̄ la coloquintida no se tiene de poner en ligadura en esta confeccion, fol. 112. col. 2.
- Confeccion Amech, yerran los q̄ quajala leche con la simiente del cartamo para tomar el suero para infundir los medicamentos q̄ en esta confeccion se infunden, fol. 114. col. 2.
- Confecciō Amech, que leche se tiene de tomar para hazer el suero para esta confeccion, fol. 116. col. 2.
- Confeccion Amech, que cantidad de suero se tiene de poner para hazer la infusion, fol. 116. col. 1.
- Confeccion Amech, menear esta confeccion muchas vezes, y calentarla algunas, aunque es prouehoso, no es lo que la conserva y libra de corromperse como algunos lo piensan, sino el amargor de la coloquintida, y de los axenxos, fo. 117. col. 2.
- Confeccion Alchermes, fol. 153. col. 2.
- Confeccion Alchermes quanta grana se tiene de poner para teñir vna libra de seda, fol. 153. col. 2.
- Confeccion Alchermes, la seda que se tiene de poner en esta confeccion, no se tiene de teñir con alumbre, ni con rasuras, fol. 153. col. 2.
- Confeccion Alchermes, la seda que se tiene de poner en esta confeccion, se teñira con açucarpiedra, y como, fol. 154. col. 1.
- Confecciō Alchermes, el gūmo de camuefas q̄ tiene de recibir esta confecciō, no se tiene de clarificar mas, q̄ con dexarle assentar, fol. 154. c. 2.
- Confeccion Alchermes, yerran los q̄ riñen la seda cō sola agua, fol. 155. col. 2.
- Confeccion Alchermes, yerran los que a vna libra de seda ponen quatro onças de grana para teñirla, fol. 155. col. 2.

T A B L A.

- Confeccion Alchermes, en la qual se pide de seda teñida en grana, circiter libram vnam, que tanto se tiene de poner, fol. 155. col. 2.
- Cõfeccion Alchermes, la libra de seda teñida en grana se tiene de pesar antes dela infusion, fol. 156. col. 1.
- Confeccion Alchermes, que entiende Mesue por lapislaçuli lauado, y preparado, fol. 156. col. 1.
- Confeccion Alchermes, si se tiene de poner en ella de lapislaçuli doze drammas, o dos drammas, fol. 157. col. 1.
- Confeccion Alchermes, porque Mesue corta el ambar en ella, y no la muele, fol. 159. col. 2.
- Confeccion de jacintos, fo. 163. col. 1.
- Cõfecciõ de jacintos, las piedras no se tienen de moler solas, fol. 164. co. 1.
- Confeccion de jacintos como se tienē de poner las simientes de cidras, fol. 164. col. 2.
- Confeccion de jacintos como se tienen de poner el ambar, el almizcle, y el oro, fol. 164. col. 2.
- Confecciõ anacardina, fol. 183. col. 2.
- Confeccion anacardina, que receta se tiene de componer, fol. 184. col. 1.
- Confeccion anacardina, la receta de Arnaldo, fol. 184. col. 1.
- Confeccion anacardina, como se tiene de hazer la miel de anacardos, fol. 184. col. 2.
- Confeccion anacardina, yerran los q̄ componē la miel de anacardos con el vinagre en que se cozieron los anacardos, fol. 185. col. 1.
- Confeccion anacardina, como se moleran sutilmente los anacardos, fol. 186. col. 2.
- Cõfeccion anacardina, no se tiene de vsar della hasta passados seis meses de su composicion, ibid.
- Coriãdro como se prepara, f. 171. c. 2.
- Cuerno de cierbo como se prepara, fo. 172. col. 1.
- Zumos, liquamentos, gomas, resinas, leches y lagrimas en que difieren, fo. 16. col. 2.
- Zumos en que difieren delos liquamentos, fol. 16. col. 2.
- Zumo se dize en dos maneras, fol. 17. col. 2.
- Zumos de las yeruas viscosas como se sacan, fol. 18. col. 2.
- Zumo de la cebolla albarrana como se saca Galeno, f. 19. col. 2. y 469. c. 2.
- Zumo de la cebolla como se saca, fol. 20. col. 2. y fol. 194. col. 2.
- Zumo de la cebolla como se saca, fol. 20. col. 1. y fol. 423. col. 1.
- Zumos quales para guardarse, se tienē de cozer, y quales se tienē de poner al sol, y quales basta dexarlos assentar, fol. 21. col. 1.
- Zumos cozidos hasta que se hazē arrope no son buenos para hazer dellos xaraues, fol. 22. col. 1.
- Zumos corrompidos como se conocē, fo. 22. col. 1.
- Zumos quãto tiẽpo durã, fol. 22. col. 2.
- Zumos espessados como la acacia, como se lauan, fol. 66. col. 2.
- Zumo de la raiz de malva visco que es, fol. 449. col. 1.
- Zumo de centaurea como se haze, fol. 471. col. 2.
- Zumo de rosas si se tiene de esprimir de las rosas cortadas las vñas, f. 205. col. 1.
- Zumo de rosas como se puede sacar sin cortar las vñas, fol. 206. col. 1.
- Zumo de cidras como se saca, f. 237. c. 1.
- Zumo de camuesas como se saca, fol. 252. col. 1.

D

- D**Atiles cheiron entendieron por ellos Silvio, Costa, y Bernardo de Senio datiles immaturos, fol. 88. col. 1.
- Datiles cheiron piensan algunos que son datiles del Cairo, o de otra alguna region, fol. 89. col. 2.
- Datiles cheirõ son datiles escogidos, fol. 89. col. 2.
- Datiles en el diafenicon se tienen de pesar antes que se infundan, fol. 91. col. 2.

T A B L A

- Denarium es peso de vna drama, fol. 496. col. 1.
- Dioscorides errò en coger las yervas, y las hojas para sacar dellas los çumos en vn mismo tiêpo, fol. 18. col. 2. respondese a vna objecion que se haze contra esto, fol. 252. col. 2.
- Diafenicon (tres noches) añadio Mesue impertinentemête, fol. 90. col. 2.
- Diafenicon que entendio Mesue por partes, fol. 90. col. 1.
- Diafenicon algunos pesan los datiles despues de infundidos, fol. 91. col. 2.
- Diafenicon, respondese a los q̄ pesan en el los datiles despues de infundidos, fol. 92. col. 1.
- Diafenicon, que es en el penidiarum saphiri, fol. 93. col. 2.
- Diafenicò por buena trituraciò no entendiende Mesue la sutil, como algunos entendieron, fol. 96. col. 1.
- Diafenicò por buena trituraciò entiende de la q̄ le conuiene, segun arte, ibid.
- Diafenicon como se tiene de triturar, fol. 96. col. 2.
- Diafenicò como se confige, f. 97. c. 2.
- Diafenicon quanta miel tiene de recibir, fol. 98. col. 1. y fol. 105. col. 1.
- Diacatolicon, fol. 122. col. 1.
- Diacatolicon q̄ entendiende Nicolao por sen bien limpio, fol. 122. col. 1.
- Diacatolicon que tantas hojas y folículos tiene de recibir de sen, fol. 123. col. 2.
- Diacatolicon como se tiene de pesar las ocho onças de la caña fistola que recibe, fol. 123. col. 2.
- Diacatolicon por quatro simiêtes frias mondadas se entienden las mayores, fol. 128. col. 1.
- Diacatolicon de las quatro simiêtes frias se tiene de poner de cada vna vna onça fol. 128. col. 1.
- Diacatolicon como se tiene de hazer el còzimiêto del polipodio para este letuario, fol. 129. col. 1.
- Diacatolicon como se confige, fo. 129. col. 1.
- Diagridio es lo mismo que escamonea acerca de los antiguos, fol. 136. c. 2.
- Diaprunis simple, fol. 139. col. 2.
- Diafen, fol. 141. col. 1.
- Diafen porque se quema la seda, fol. 141. col. 2.
- Diafen en aquellas palabras (folij gar) q̄ entendiende Nicolao, fol. 143. col. 2.
- Diamusco dulce, fol. 159. col. 2.
- Diambra, fol. 167. col. 2.
- Diamargariton frio, fol. 171. col. 1.
- Diarhodon Abbatis de Nicolao, fol. 172. col. 2.
- Diarhodon Abbatis, por galia muscata se tiene de poner la galia muscata de Nicolao, fol. 173. col. 1.
- Diarhodon, las simiêtes frias se tienê de poner luego q̄ se compone, y no al tiempo q̄ se vsa del, fol. 173. col. 2.
- Diarhodon Abbatis quanta cantidad de polvos y açucar tiene de recibir, fo. 174. col. 1.
- Diadraganto frio de Nicolao, fol. 175. col. 1.
- Diadragacào frio que cantidad de polvos y açucar ha de recibir, fol. 175. col. 2.
- Diadragacào como se tiene de configir, fol. 176. col. 1.
- Diadragacào como se conoce q̄ tiene mas almidon de lo q̄ recibe su composicion, fol. 177. col. 1.
- Diacimino de Nicolao, fol. 179. col. 1.
- Diacimino los cominos quanto vinaigre se tiene de poner en su infusiò, fol. 179. col. 2.
- Diacimino se tienen de pesar los cominos despues de infundidos, ibid.
- Diacimino quâdo se componê en forma de tabletas, en lugar de la miel se tiene de poner açucar, fol. 179. col. 2.
- Diacimino como se tritura, f. 180. c. 2.
- Diairis simple, fol. 180. col. 2.
- Diairis quanta cantidad de açucar se tiene de poner, fol. 181. col. 1.
- Diairis, reprehendese a Sepulveda en la composicion del, ibid.
- Diairis de Nicolao como se haze, fol. 181. col. 2.
- Dialaca magna, fol. 181. col. 2.

T A B L A.

- Dialaca magna, la laca vsual se tiene de poner en ella, fol. 181. col. 1.
- Dialaca magna que son cimarum schinanti, fol. 183. col. 2.
- Dialaca magna, y diacurcuma, que son muy semejantes, en q̄ se distinguen, fol. 183. col. 2.
- Diafatiriõ segũdo de Mesue, f. 187. c. 1.
- Diafatiriõ como se hazẽ las dos aguas de los garbanços, fol. 188. col. 1.
- Diafatirion como se faca el çumo de la cebolla, fol. 194. col. 2.
- Diafatirion, lo q̄ se hallare de la leche entre las raizes despues de hecho el cozimiento, no se tiene de quitar, fol. 194. col. 2.
- Diamoron, fol. 253. col. 1.
- Diamorõ, q̄ son moras celsi. f. 253. c. 2.
- Diamoron, que es sapa, fol. 253. col. 2.
- Diamorõ, el çumo de las moras, el arripe, y la miel, se tienẽ de cozer, hasta q̄ vëgan las çarçamoras, fo. 454. c. 1.
- Doronicos vulgares, lo que Matiolo escriuió dellos, fol. 168. col. 2.
- Doronicos vulgares escriuió contra ellos Matiolo dos razones; y respõdese a ellas, fol. 169. col. 2.
- Doronicos se puede vsar dellos. 171. c. 1.
- Doronicos que se puede vsar por ellos fol. 171. col. 1.
- E**lbor negro, como se descorteza, fol. 54. col. 2.
- Elixacion que es, fol. 32. col. 2.
- Elixacion en q̄ difiere de la affacion, y lo q̄ se elixa de lo q̄ se affa, fol. 32. c. 2.
- Elixacion en que difiere de la frixion, fol. 33. col. 2.
- Elixacion que cosas se pueden elixar, y quales no, fol. 34. col. 1.
- Elixando algun medicamento, q̄ cosas se tienen de cõsiderar, fol. 34. col. 2.
- Elixacion ay tres grados, ibid. y a que medicamento se da cada vno, ibid.
- Elixaciones en q̄ vasos se tienẽ de hazer, y q̄ hechura hã de tener, f. 37. c. 1.
- Elixaciones quãdo tenemos de vsar de los medicamentos q̄ se elixan, como se tienen de hazer, fol. 38. col. 1.
- Elixaciones quãdo se tiene de vsar de los licores en que se elixan, como se hazen, fol. 38. col. 1.
- Escamonea como se cueze en el membrillo, fol. 52. col. 1.
- Escamonea estar cozida no es buena señal el cozimiẽto de la massa, f. 52. c. 2.
- Escamonea quando se cueze, passarse facilmente el membrillo con vna pajadelgada no es cierta señal de su cozimiento, fol. 53. col. 2.
- Escamonea como se conoce q̄ està preparada en el mēbrillo, fol. 53. col. 2.
- Escamonea cruda hecha trociscos, como se distingue de la cozida en el membrillo, fol. 54. col. 1.
- Escamonea preparada en q̄ se distingue de la adulterada con pez Griega, fol. 54. col. 2.
- Emplastos que han de penetrar como se muelen, fol. 82. col. 1.
- Escama del cobre q̄ es, fol. 389. col. 2.
- Erugo aris que es, ibid.
- Escoria de hierro como se prepara, fol. 420. col. 2.
- Escamonea en el vnguento de antanita se tiene de moler sutilmente, fol. 428. col. 1.
- Escamonea dura, crasa y pesada, no siẽpre es mala, fol. 428. col. 2.
- Escamonea quando se cueze en los lecuarios no se parece, fol. 132. col. 2.
- Escamonea se puede cozer sin que se haga grumos, fol. 141. col. 2.
- Escamonea fresca en que se conoce, fol. 429. col. 1.
- Enxũdia de gãso quando falta, se pone en su lugar la dola gallina, f. 448. c. 1.
- Emplastos, fol. 453. col. 1.
- Emplasto que es, fol. 453. col. 1.
- Emplastos que se cõponen de azeite y litargirio, que proporcion guardan entre si, fol. 453. col. 2.
- Emplastos blancos q̄ proporciõ guardã entre el azeite, y litargirio, cõforme la dotrina de Galeno, ibid.
- Emplastos q̄ se cõponẽ de cera, resina, o tremẽtina, y algunos polvos q̄ proporcion guardã entre si, fol. 454. c. 2.

T A B L A.

- Emplastro diapalma, ibid.
- Emplastro diapalma tiene diferētes nō bres, y porq̄ se los dieron, fol. 454. c. 2.
- Emplastro diapalma, su cōposiciō, y de q̄ manera la cōpone Galeno, ibid.
- Enxundia es genero de todas las enxū dias, a las quales se contrae con el nōbre del animal de quien se toma, como su diferencia, fol. 456. col. 1.
- Emplastro diapalma (por vetusti adipis) sin determinacion q̄ pide Galeno, se entiende la del puerco, por tres razones, fol. 456. col. 1.
- Emplastro diapalma, quando se llama la enxundia vieja, y en que se conoce, fol. 457. col. 1.
- Emplastro diapalma porq̄ pide Galeno la enxundia sin sal, ibid.
- Emplastro diapalma, q̄ entiende Gale no por calcitis leuigata, ibid.
- Emplastro diapalma como se leuiga la calcitis para este emplastro, y la ma nera de leuigar los metales, y medi camentos meralicos, fol. 458. col. 1.
- Emplastro diapalma colorada como se haze, fol. 459. col. 1.
- Emplastro diapalma si tiene de recēbir la calcitis quemada, fol. 459. col. 1.
- Emplastro diapalma a q̄ tiempo se po ne en este emplastro la calcitis, fol. 459. col. 2.
- Emplastro diapalma a que tiempo se ha de cortar la palma con que se tiene de menear este emplastro, y a que tiē po se han de echar en el emplastro los pedaços de la palma que se ponē dentro del, fol. 461. col. 2.
- Emplastro diapalma, vn error de Calef tano, y de otros, se advierte en el tiē po de poner los pedaços de la pal ma que se cuezen en el, ibid.
- Emplastro diapalma q̄ se pone en el por la palma quādo no se tiene, fol. 462. c. 1.
- Empl. diapalma como se baxa a forma de vnguento y ceroto, fol. 462. col. 2.
- Emplastro diapalma es muy semejante al emplastro diaquilon a la vista, y co mo se distinguira, fol. 462. col. 2.
- Emplastro diapalma quando ha mucho que se compuso, se para tan duro, q̄ no se puede estēder, como se reme diara, fol. 462. col. 2.
- Emplastos a q̄ tiempo se ponē en ellos los medicamentos q̄ los componen, y qual se llama principio, medio, y fin de su cozimiento, fol. 463. c. 1.
- Emplastro diaquilō tres emplastos def te nombre, ibid.
- Emplastos mezcla Galeno, el litargirio con el azeite, y los licores en qua tro proporciones, fol. 463. col. 2.
- Emplastos q̄ proporcion de litargirio, y azeite es mejor para hazer em plastos blancos, fol. 464. col. 2.
- Empl. q̄ se cōponen cō cera, es bueno jūtarles resina, y a los q̄ se cōponen con resina, jūtarles cera, fo. 465. c. 2.
- Emplastos, la cera, y la resina no les mi da sus calidades, sino solamente les sirve de ser materia, y de darles es pēsitud, fol. 466. col. 1.
- Emplastos en que proporcion se tienē de mezclar en ellos la cera, y la resi na, para que peguen bien, y no se corran, fol. 466. col. 2.
- Emplastos q̄ condiciones se tienen de guardar quando se cōponen para q̄ salgan blancos, ibid.
- Emplastos a q̄ tiēpo se mezcla en ellos la cera, y la resina, fol. 467. col. 1.
- Emplastos, las dos proporciones de azeite y litargirio que dize Galeno que hazen los emplastos blācos, nin guna es cierta, fol. 467. col. 2.
- Emplastos para que salgan blācos, que proporcion tienen de guardar el a zzeite y litargirio, fol. 467. col. 2.
- Empl. diaquilon a q̄ tiempo se tiene de poner en el el mucilago, ibid.
- Empl. diaquilon mayor, fol. 468. col. 1.
- Emplastro diaquilon mayor, porque le dieron este nombre, fol. 468. col. 1.
- Emplastro diaquilon mayor, reprehē dēse los que componen este em plastro con azeite comun, y como se conoce, fol. 469. col. 1.
- Empl. diaquilō mayor como se hazen los mucilagos de las simientes de li no, y fenugreco, passas, y higos, ibid.
- Emplastro diaquilon mayor, que es glu ten

T A B L A.

- ten alcanac, y como se desata, fol. 469. col. 1. y fol. 470. col. 2.
- Empl. diaquiló gomado, fol. 470. col. 2.
- Emplasto centaurea, fol. 471. col. 2.
- Empl. de cetaurea que se entiende por quartū vnum de cera, fol. 472. col. 1.
- Emplasto de centaurea por leche de muger se puede poner de vacas, o de cabras, fol. 472. col. 2.
- Empl. de cetaurea como se tiene de poner la leche de muger q̄ recibe. 473.
- Emplasto de centaurea como se derretira quando se vsa del, para que no se haga grumos, fol. 473. col. 2.
- Empl. de cent como se conocera, si le falta la miel de centaurea, f. 458. c. 2.
- Emplasto de centaurea como se confige, fol. 474. col. 2.
- Emplasto meliloto, fol. 475. col. 2.
- Emplasto meliloto de q̄ parte del se tiene de vsar quando se pide meliloto sin determinacion, fol. 475. col. 1.
- Empl. meliloto quando se haze de toda la yerva, como se conoce, f. 475. c. 2.
- Emplasto meliloto diferētes maneras de componerle, fol. 474. col. 2.
- Emplasto meliloto y erran los que quiran del el malvausco, y ponē su mucilago, fol. 476. col. 1.
- Emplasto meliloto, como se tiene de triturar, fol. 476. col. 1.
- Emplasto meliloto como se cōfixe, fol. 478. col. 1.
- Empl. melil. como se haze el cozimieto de las alholvas, maçanilla, y meliloto q̄ Mesue pide para desatar las cosas q̄ se tienē de desatar. f. 478. c. 2.
- Emplasto meliloto q̄ cãtidad se tiene de poner de los aceites, ibid.
- Emplasto de vayas de laurel, ibid.
- Emplasto de vayas de laurel se tiene de poner la vulgar cedoaria, o la mitad de su peso de la raiz de Angelica por el costo, fol. 479. col. 1.
- Emplasto de vayas de laurel como se tiene de poner la miel para configurar, y que cantidad, fo. 479. col. 1.
- Emplasto de vayas de laurel como se confige, fol. 479. col. 2.
- Empl. diafenicon de Alexandro, ibid.
- Empl. diafenicō como se apareja los dattiles, y los mēbrillos, fol. 480. col. 1.
- Emplasto diafenicon como se haze el vino stiptico por arte, ibid.
- Emplasto diafenicon que se pone por tortillas de Sceni, fol. 280. col. 2.
- Emplasto diafenicō, el çumo de agraz se pone espessado, fol. 480. col. 2.
- Empl. diafenicō como se confige, ibid.
- Emplasto diafenicon los dattiles se infunden en vino Pontico, ibid.
- Emplasto diafenicō algunos Medicos quando vsan del, le añaden vn poco de trementina para que pegue, y dura mucho sobre la parte, ibid.
- Emplasto oxicrocio, fol. 480. col. 1.
- Empl. oxicrocio q̄ es pez naual, ibid.
- Empl. oxicrocio por pez naual en este emplasto se puede poner la colofonia, segun Calestano, fol. 482. col. 1.
- Empl. oxicrocio como se cōfixe, ibid.
- Emplastos si se puedē fermentar, ibid.
- Emplastos no se fermentan, f. 482. c. 2.
- Emplasto contra rotura de pelle arietina, fol. 488. col. 1.
- Empl. cōtra rotura de pelle arietina, como se hara q̄ pegue bien, f. 488. c. 1.
- Empl. contra rotura como le haze q̄ pegue Iuan Dubois, fol. 489. col. 1. y refutase esta opinion, col. 2.
- Emplasto contra rotura dos cosas q̄ hazen dificultad a los que componen este emplasto, fol. 490. col. 1.
- Emplasto contra rotura para q̄ pegue y no se corra, es menester se añadan la cera, y la resina, y que tanta se tiene de añadir, fol. 490. col. 1.
- Emplasto cōtra rotura dos proporciones de la cera cō los polvos q̄ los hazen eficazes de Galeno, f. 491. col. 1.
- Emplasto contra rotura, auindole de añadir alguna cosa para que pegue, es mas acertado ponerla al principio quando se cōpone, que despues de compuesto, fol. 491. col. 2.
- Empl. cōtra rotura. por la sangre de hōbre se pone de puerco, fol. 492. c. 2.
- Emplasto cōtra rotura, si se tiene de poner la sangre del hombre, o del puerco fresca, o seca, fol. 493. col. 2.
- Emplasto

T A B L A.

- Emplasto contra rotura que tanta sangre del hombre seca se tiene de poner por la fresca, fol. 493. col. 2.
- Emplasto contra rotura, las lombrices se tienen de poner secas, f. 494. c. 1.
- Emplasto contra rotura como se configura, fol. 494. col. 1.
- Emplasto contra rotura magistral, fol. 494. col. 2.
- Emplasto Isis, dicho de algunos Epigoni, fol. 495. col. 1.
- Emplasto Isis (podo) algunas vezes significa libra, otras vezes peso, f. 495. c. 2.
- Emplasto Isis, qual hemina se tiene de poner de azeite y vinagre, f. 500. c. 1.
- Emplasto Isis, Eras por hemina entendio la q̄ contiene nueue onças menurales, o siete onças y media ponderales, que es de las que se tiene de vsar en este emplasto, fol. 501. col. 2.
- Emplasto de la madre, fol. 502. col. 1.
- Emplasto de la madre que está cõpuesto con laudano por depurar, como se conoce, fol. 502. col. 2.
- Emplasto de la madre que piedraiman tiene de recibir en su composicion, fol. 502. col. 2.
- Emplasto triafarmaco, fol. 503. col. 1.
- Emplasto triafarmaco, vno escriuió Mesue, y otro Galeno, como se conoce el de Galeno, fol. 503. col. 1.
- Emplasto negro de albayalde, fol. 504. c. 1.
- Emplasto filij Zacharias, fol. 504. c. 2.
- Emplasto filij Zacharias que cantidad de azeite de lino se tiene de poner en el, fol. 504. col. 2.
- Emplasto filij Zacharias, el mucilago no se tiene de consumir, f. 505. c. 2.
- Emplasto filij Zachar. q̄ tiene de recibir por enxũdia de anade, f. 506. c. 2.
- Emplasto estomatico, fol. 507. col. 2.
- Emplasto geminis, fol. 508. col. 1.
- Emplasto geminis se tiene de componer con azeite rosado, fol. 508. c. 2.
- Emplasto geminis quanto albayalde y azeite tiene de recibir, fol. 508. c. 2.
- Empl. geminis quãdo se cõpone de partes iguales de azeite rosado y albayalde, se ha de poner alguna cera. fol. 508. 2.
- Emplasto geminis, la cera que se pusiere en el, ha de ponerse despues que estuviere cozido, fol. 510. col. 1.
- Emplasto de fermẽto de la tercera descripción de Mesue, fol. 510. col. 2.
- Emplasto de fermẽto porque entre las demas recetas se compone la tercera, fol. 510. col. 2.
- Emplasto de fermento, por faufel se ponen en su lugar sandalos colorados, fol. 511. col. 1.
- Emplasto de fermento, por sief memite se pone el çumo de las lechugas, fol. 511. col. 2.
- Emplasto de fermento como se tiene de configurar, fol. 512. col. 1.
- Emplasto de nido de golõdrinas, ibid.
- Empl. de nido de golõdr. mas propriamente se llama cataplasma. fol. 512. c. 2.
- Emplasto de nido de golõdrinas, que proporciõ guardan los cataplasmas, y de que se componen, fol. 512. c. 2.
- Emplasto de nido de golõdrinas con pesos determinados, fol. 513. col. 1.
- Emplasto de nido de golõdrinas, por nido de golõdrinas se entiende el estiercol que está dentro del nido, fol. 514. col. 1.
- Emplasto de golõdrinas como se configura, fol. 514. col. 1.
- Emplasto de llanten, y de los tres generos de granadas, fol. 514. col. 1.
- Emplasto de llanten, que pan ha de ser la miga que recibe, fol. 515. col. 1.
- Emplasto de llantẽ, reprehendese Guido q̄ pide pan de saluado, f. 515. c. 1.
- Emplasto de llanten como se configura, fol. 515. col. 2.
- Empl. de los tres generos de granadas de Aecio, Paulo y Galeno, f. 515. c. 2.
- Empl. helesponcia de Eras, f. 516. c. 1.
- Emplasto de almaciga, fol. 516. col. 2.
- Emplasto de almaciga se tiene de hazer de la blanca, fol. 516. col. 2.
- Emplasto maduratiuo, fol. 517. col. 1.
- Emplasto maduratiuo, como se aparejan los maluauiscos, fol. 517. col. 1.
- Emplasto gracia Dei, fol. 517. col. 2.
- Emplasto gracia Dei, dos cosas q̄ pueden

T A B L A .

- den hazer dificultad a los q̄ le componen, se advierten, fol. 518. col. 1.
- Emplasto de Vetonica, dicho de algunos emplasto de janua, fol. 519. col. 2
- Emplasto de Vetonica como se tiene d̄ hazer el cozimieto de aq̄llas yervas que recibe, y como se tiene de configir el emplasto, fol. 519. col. 2.
- Emplasto de la miga del pan, fol. 520. col. 1.
- Emplasto de la corteza del p̄a, fol. 520. col. 2.
- Emplasto de oximel, fol. 521. col. 1.
- Emplasto Guillé Servé, fol. 521. col. 2.
- Emplasto Guillen Servén como se tiene de derretir para que no se ponga negro el y el vaso en que se derrite, fol. 522. col. 2.
- Emplastos algunos poné en ellos iguales cantidades de cera, y polvos, fol. 106. col. 1.
- Emplastos escriuio Galeno tres proporciones de cera, y resina, con los polvos, fol. 107. col. 2.
- Emplastos a tres onças de polvos se tiene de poner cō ellos doze de cera, o resina, o de entrambos, fol. 107. c. 2.
- Emplastos q̄ proporcion tiené de guardar la cera, y la resina entre si, para q̄ peguen, y no se corran, fol. 108. c. 1.
- Emplastos q̄ tuuieren por fundamento resina, o cera, y vltra desto recibieré pez, o otra cosa semejate que pueda ser su fundamento, el peso destes se tiene de baxar del peso de la resina, o cera, fol. 109. col. 2.
- Emplastos no es siépre prouechosa vna manera de cozimieto, antes en algunos cōuiene hazer dos, y tres maneras de cozimieto, fol. 507. col. 2.
- Espodio, y tucia, q̄ son acerca de los antiguos, fol. 136. col. 2.
- Enxundias como se aparejã para guardarse, fol. 457. col. 2.
- Estoraque calamita dedonde tomò el nombre, fol. 302. col. 2.
- Estoraque rubeo que es, y que se pone por el, fol. 303. col. 1.
- Estoraque como se tiene de poner en las composiciones en q̄ se pide, ibid.
- F
- Faufel quãdo falta ponemos é su lugar sandalos colorados, fol. 510. c. 2
- Fermentacion que es, fol. 484. col. 2.
- Fermentacion en que difiere de la verdadera mixtion, ibid.
- Fermétar se pueden los medicamētos q̄ se componé de licores, q̄ todos s̄o lubricos, o todos no lubricos; pero si vnos son lubricos, y otros no son lubricos, no ay fermétacion. 484. c. 1.
- Fermentarse no puedé los medicamētos que se componen de cosas que todas son secas, fol. 485. col. 2.
- Flores en q̄ tiépo se cogé, fol. 10. col. 1.
- Flores se tienen de coger sin rozio, ibid.
- Flores como se secan, fol. 10. col. 2.
- Flores quanto tiempo se conseruan, folio 11. col. 2.
- Flores quando se cogen para sacar dellas los çumos, fol. 18. col. 2.
- Flor del càrueso que es, fol. 155. col. 2.
- Flor del cobre que es, y como se haze, lib. 4. fol. 389. col. 2.
- Flor de nenufar quando falta se puede poner por ella la delas violetas, fol. 423. col. 2.
- Frixion en que difiere del cozimieto clixatiuo, fol. 33. col. 2.
- Folio quando falta se pone la espicanardi, fol. 347. col. 1.
- Fruto que es, fo. 11. col. 2.
- Frutos en que difieren de las simientes que nacen desnudas, fol. 12. col. 2.
- Frutos se cogen maduros, excepto los astringentes, fol. 15. col. 2.
- Fruto como se conoce su maduracion, fol. 15. col. 2.
- Frutos adonde se conseruan, f. 16. c. 1.
- Frutos q̄ parte dellos se tiene de gastar, fol. 15. col. 1.
- Frutos quãdo se cogen para sacar dellos çumos, fol. 18. col. 2.
- Fernelio, y otros, se reprehendé en la manera de hazer el cozimieto de muchos medicamentos juntos, fol. 47. col. 1.

T A B L A.

Fuego como candela que es en el-
tuario rosado, fol. 132. col. 2.

Fusio errò acerca del lignoaloes cru-
do, fol. 298. col. 2.

G

GAlia muscata de Mesue, fol. 298.
col. 1.

Galia muscata de Mesue, como se tie-
ne de hazer el mucilago para hazer
estos trociscos, fol. 299. col. 2.

Galia muscata de Mesue como se con-
fige fol. 299. col. 2.

Galia de Mesue, la receta que escriuio
cierto autor es mala, fol. 300. col. 1.

Galia muscata de Nicolao, ibid.

Galia muscata de Nicolao, como se en-
tiendè aquellas palabras de Nico-
lao, olei sambucini bulliri, & colati
ad medietatem, fol. 301. col. 1.

Galia muscata de Nicolao que tanto
azeite de jazmines se tiene de po-
ner, fol. 301. col. 2.

Galia muscata de Nicolao, declaranse
algunas dudas que se ofiecen quan-
do se formã estos trociscos, fol. 304
col. 2.

Galia alefangina, fol. 305. col. 2.

Galia alefangina, si el agua en que se
tienen de infundir las rosas, y corte-
zas de cidra, si ha de ser comun, o ro-
sada, fol. 305. col. 2.

Galia alefangina q̄ tanta agua rosada,
rosas, y cortezas de cidra, se tienen
de poner en la infusion, fol. 306. c. 1.

Galia alefangina, los mirabolanos en
esta infusion se tienen de moler
gruessamēte, y de la misma manera
se tienen de moler todos los medi-
camentos q̄ se infunden, f. 306. c. 2.

Galia alefangina, si la infusion se tiene
de poner sobre los mirabolanos mas
de tres vezes, fol. 306. col. 2.

Galia alefangina quando por la goma
Arabiga se pone alquitira, se tiene
de defatar con parte de la infusion,
fol. 307. col. 1.

Galia alefangina no conuiene formar
la en cosa de metal, fol. 307. col. 1.

Galia alefangina, pefar los mirabola-

nos, como algunos hazen con los
hueffos, es error, fol. 307. col. 1.

Galia alefangina, poner la infusion de
las rosas, y cortezas de cidras toda
de vna vez, es error, fol. 307. col. 2.

Galeno se reprehende en la manera de
facar el çumo de las yernas viscosas,
fol. 19. col. 1.

Galeno guardò mal todos los çumos
cozidos con miel, fol. 20. col. 2.

Goma que es, fol. 17. col. 1.

Gomas en que difieren de las resinas,
fol. 15. col. 2.

Gomas quando se cogen, fol. 24. col. 1.

Gomas como se purifican, fol. 24. c. 2.

Gomas con que licor se tienen de def-
atar, fol. 24. col. 2.

Gomas no solamente se defatan, sino
tãbien muchas simiētes, fol. 24. c. 1.

Gomas quanto tiēpo duran, f. 25. c. 1.

Goma Arabiga como se asa, f. 312. c. 2.

Guido se reprehende en la manera de
lauar el azeite, fol. 63. col. 2.

Golondrinas y sus pollos vsaron los
antiguos para curar la esquinancia,
fol. 513. col. 1.

Golondrinas, algunos vsarò de su nido
para curar la esquinãcia, fol. 513. c. 2.

Golondrinas que se entiende por su ni-
do, fol. 513. col. 2.

H

Harina, hallanse tres diferencias
de partes en ella, las cuales co-
rresponden a las tres diferencias de
trituration, fol. 293. col. 2.

Harina en toda parte della se hallã tres
diferencias de partes, fol. 294. col. 2.

Harina en las partes pequeñas y me-
dianas della se hallan otras tres par-
tes, que corresponden con las dife-
rencias de la trituration sutil y me-
diocre, fol. 294. col. 2.

Harina de yeros como se haze, folio
341. col. 1.

Harina de yeros y scilla, que tanto se
tiene de poner de cada vno en los
trociscos de scilla, fol. 341. col. 2.

Hissopo humido que es, y como se ha-
ze, fol. 446. col. 2.

Hissopo

T A B L A.

Hissopo humido qual es el mejor, fol. 447. col. 1.

Hieramagna de Galeno, fol. 143. col. 2.

Hieramagna de Galeno por xilocasia se pone canela gruesa, fol. 148. c. 1.

Hierasimple de Galeno, fo. 148. col. 1.

Hiera simple de Galeno, porq̄ le dierō este nombre, fol. 148. col. 1.

Hierasimple de Galeno que receta se tiene de componer, fol. 148. col. 1.

Hiera simple de Galeno, respondese a los q̄ componen esta hiera cō cinco dramas de açafrañ, y nouenta de azibar, fol. 149. col. 2.

Hiera simple de Galeno se tiene de cōponer la que recibe cien dramas de azibar, y seis de los demas medicamentos que la componē, fol. 151. col. 1.

Hiera simple de Galeno, como se tiene de moler, fol. 151. col. 1.

Hiera simple de Galeno algunos la forman en pildoras cō miel rosada, fol. 152. col. 2.

Hiera simple de Galeno se forma en pildoras con agua de bdelio, y alquitar, fol. 152. col. 2.

Hiera simple de Galeno, respondese a los que la forman en pildoras con agua, fol. 153. col. 1.

Hiera de Rasis, fol. 277. col. 1.

Hiera de Rasis se tiene de moler sutilmente, fol. 277. col. 1.

Hiera de Rasis en las pildoras cochias se muele a la manera de los medicamentos purgantes, fol. 278. col. 1.

Hipocistidos, que se pone en su lugar, y que es, fol. 316. col. 1.

Heucistidos que es, y que se pone en su lugar, fol. 316. col. 1.

Holca es lo mismo que drama, fol. 498. col. 2.

Humidad superflua que es, fol. 429. col. 2.

Humidad superflua como se resuelve por la elixacion, fol. 430. col. 2.

Huessos del coraçon de ciervo se gasta por ellos, quando faltan, perlas, fol. 172. col. 2.

Infusion en que difiere del coziñe to elixatiuo, fol. 32. col. 2.

Infundiendo los medicamētos como se tienen de moler, fol. 72. col. 2.

Infundiendo el ruibarbo lo muelen muchos sutilmente, y es error, fol. 73. col. 2.

Infusion en que vasos se haze, fol. 73. col. 2.

Infusiones como se tiene de poner el licor, fol. 73. col. 2.

Infusiones quanto licor se tiene de poner, fol. 74. col. 1.

Infusion quando no ay lugar de hazerse por falta del tiempo, vna ligera ebulicion suple sus vezes, folio 74. col. 2.

Infusion porque no se haze en todos los medicamentos en igual tiempo, fol. 75. col. 2.

Infusion de muchos medicamentos jūtos no se gradua como quando se elixan, fol. 75. col. 2.

Infusion quando el medicamento q̄ se infūde recibe virtud del licor, no se tiene de poner mas de aquello que puede embeuer, y quādo la dexa en el licor, la que bastare para cubiirle, y algo mas, fol. 90. col. 1.

Infusiones no se puede señalar el peso cierto del licor que se tiene de poner siempre, fol. 156. col. 2.

Infusion quando se tiene de tomar el medicamento q̄ se infundio, y quando el licor en que se hizo, fol. 179. col. 2.

Infusion en que difiere de la nutriciō, fol. 282. col. 1.

Iuan Costa se impugna en la cantidad que señala de la miel, o açucar, y los polvos en los letuarios solutiuos, fol. 100. col. 2.

Infundiendo Melse los datiles en vinagre para el diafinicon, auiedo dicho tres dias, añadio impertinente tres noches, fol. 90. col. 2.

Infusion para la confeccion Amēch se tiene de hazer de todos los medicamentos

T A B L A

- camentos juntos, y responde a los que infunden el ruibarbo apartadamente, fol. 111. col. 2.
- Infusion para la confeccion Amech, como se tiene de hazer, fol. 112. col. 1.
- Infusion para la confeccion Amech, que tanto suero tiene de recibir, fol. 116. col. 2.
- Infusion de la confeccion Amech, que cantidades son las que se tienen de poner de suero, fol. 216. col. 2.
- Infusion de la confeccion Amech no se conserva pormenarse, fol. 117. col. 2.
- Infusion de la confeccion Amech la conserva los axenxos, y la coloquintida, fol. 118. col. 1.
- Infusion de la confeccion Amech como se tiene de poner los medicamentos que se infunden, fol. 112. col. 1.
- Infusion de la confeccion Amech, la coloquintida se pone en ligadura, fol. 112. col. 2.
- Infusion para hazer el jaraue de nueve infusiones, se haze de quatro maneras, fol. 206. col. 2.
- Infusion para el xaraue de nueve infusiones como la haze el autor, fol. 207. col. 2.
- Infusion para hazer las nueve infusiones de violetas, y de rosas Castellanas para hazer los xaraues de nueve infusiones de violetas, y de nueve infusiones de rosas Castellanas, como se haze, fol. 207. col. 2.
- Infusion de rosas para hazer el xaraue de rosas secas, se haze de dos maneras, fol. 110. col. 1.
- Iringium no se tiene de poner en el xaraue de cinco raizes por el brusco, fol. 236. col. 2.
- Iuleb violado, fol. 200. col. 1.
- Iuleb absolutamente q̄ es, f. 179. col. 1.
- Iuleb es xaraue simple, fol. 200. col. 1.
- Iuleb, y xaraue simple difieren en tres cosas, fol. 201. col. 1.
- L
- L** Ana como se quemá, fol. 143. c. 2.
- Lagrimas en que difieren de las leches, fol. 15. col. 2.
- Lauanse los medicamentos por tres causas, fol. 60. col. 2.
- Lauando los medicamentos como se aparejan para lauarse, fol. 60. col. 1.
- Lauando las piedras, y los demas medicamentos lapidosos y duros, se tienen de moler primero sutilmente, y como se lauan, fol. 61. col. 2.
- Lauando los medicamentos blandos, como las enxudias, medulas de animales, trementina, cera, y otros a estos semejantes, primero que se laua se calientan, fol. 60. col. 2.
- Lauanse algunas piedras sin molerse mucho primero, fol. 61. col. 2.
- Lauado algunos medicamentos con licores medicamentosos, se detiene en ellos el licor mas tiempo, f. 61. c. 2.
- Lauacion de la sal, laca, y de los demas çumos espessados, como se haze, folio 66. col. 2.
- Lauando algunos medicamentos, se toman los licores en que se lauaron, y se echan ellos a mal, fol. 62. col. 1.
- Laca como se laua, fol. 72. col. 1.
- Laca quando se laua, si se tiene de derramar el agua, o embeuerse, fol. 72. col. 1.
- Laca laud mal Valerio Cordo, fol. 72. col. 1.
- Laca porque se laua con el cozimiento de aristoloquia y esquinãto, fol. 72. col. 2. y como se haze el cozimiento, fol. 71. col. 2.
- Lana suzia que es, fol. 446. col. 2.
- Laudano como se haze, fol. 507. col. 2.
- Laudano como se dipura, fol. 507. c. 2.
- Laudano como se haze en Castilla, fol. 507. col. 2.
- Laudano de Castilla se puede gastar a falta del otro, fol. 508. col. 1.
- Lapilaçuli como se laua, fol. 143. c. 1.
- Lapilaçuli se pone por lapis Armenus, fol. 143. col. 1.
- Lapilaçuli si se han de poner del dos dramas, o doze dramas en la confeccion alquermes, fol. 157. col. 1.
- Lapilaçuli lauado y preparado, el que quiere dezir Meue, fol. 156. col. 1.

T A B L A.

- Leches en que diferē de las lagrimas, fol. 17. col. 2.
- Leche quando cueze dezimos metaforicamente q̄ se elixa, fol. 34. col. 1.
- Leche de muger quando falta, se pone la delas cabras, fol. 406 col. 1.
- Leche está compuesta de tres diferentes sustancias, fol. 113. col. 1.
- Leche buena y mala como se conoce, fol. 115. col. 1.
- Leche difiere, segun el animal de que se toma, fol. 115. col. 1.
- Leche, el pasto, y el tiempo del año hazen mucha diferencia en ella, folio 116. col. 1.
- Leche de las cabras es la mejor de todas, fol. 115. col. 2.
- Leche de las cabras qual es la mejor de llas entre ellas, fol. 115. col. 2.
- Leche qual se tiene de tomar para la cōfeccion Amech para hazer el suero, fol. 116. col. 2.
- Letuarios q̄ tanta cantidad de miel, o açucar se tiene de poner, quando se dize lo que bastare, fol. 98. col. 2.
- Letuarios porque se pone por cada libra de açucar, o miel, tres onças de polvos, fo. 99. col. 1.
- Letuario rosado de Mesue, fo. 129. c. 2.
- Letuario rosado, la manà se puede cozer en este letuario, fol. 130. col. 1.
- Letuario rosado, la escamonea se puede cozer sin que se haga grumos, y como, fol. 131. col. 1.
- Letuario rosado no se tienen de poner trociscos de espodio con simiente de azederas, fol. 133. col. 2.
- Letuario rosado si tiene de recibir galia muscata, o galia alefangina, fol. 136 col. 1.
- Letuario rosado quando se pidiere galia sin determinacion, como en el se puede poner la muscata, o alefangina, fol. 134. col. 1.
- Letuario rosado como se confige, fol. 135. col. 1.
- Letuario rosado, reprehendese a los q̄ le dexan baxo de punto, folio 135. col. 1.
- Letuario de çumo de rosas no se tiene de componer con escamonea preparada, fol. 136. col. 2.
- Letuario de çumo de rosas, por espodio se pueden poner rosas, fol. 139. col. 1.
- Letuario de çumo de rosas por canfora se pueden poner sandalos colorados, fol. 139. col. 1.
- Letuario Indio menor, fol. 139. col. 2.
- Letuario Indio el açucar que recibe, se tiene de descontar del peso de la miel, fol. 139. col. 2.
- Letuario Indico quanta miel tiene de recibir en su composicion, fol. 139. col. 2.
- Liquamentos en que difieren delos çumos, fol. 15. col. 2.
- Liquamentos como se hazen, fol. 22. col. 2.
- Liquamentos de cosas secas, porque se espessan al fuego, y las que se hazen de cosas humidas al sol, fol. 23. col. 1.
- Liquamentos de quantas maneras se hazen, fol. 22. col. 2.
- Licores en que se haze la lixacion, han de estar calientes primero, fol. 37. col. 2.
- Liber llamaron la corteza de emedio del roble; la qual dio el nombre a los libros, fo. 419. col. 1.
- Litargirio que es, fol. 432. col. 1.
- Litargirio vno se llama de oro, y otro de plata, y porque les dieron estos nombres, fol. 432. col. 1.
- Litargirio de oro se escoge para hazer emplastos blancos, fol. 432. col. 2.
- Litargirio como se lava, folio 432. col. 2.
- Limonate mellis que es, fol. 161. col. 1.
- Signaloes crudo es el que no se ha cozido, fol. 299. col. 1.
- Signaloes crudo como se conoce, fol. 299. col. 1.
- Signaloes bueno como se conoce, fol. 299. col. 1.
- Signaloes crudo, impugnase Fusio acerca del, fol. 208 col. 2.

T A B L A.

M

- M**ateria de los medicamentos se toma de las plantas, de los minerales, de los animales, fol. 3. col. 2.
- Mara que es, fol. 4. col. 1.
- Matiolo errò en el cap. 21. del lib. de las facultades de las medicinas simples, adonde el cozimiento de la escamonea en el membrillo llamò assa-cion, fol. 33. col. 1.
- Mana se puede cozer, fol. 130. col. 1.
- Mana como se pone para formar los trociscos de berberis, fol. 314. col. 1.
- Maro quando falta, se pone por el amaraco, o el sinfimbrio, fol. 343. col. 2.
- Manipulus, que peso se tiene de poner por el, fol. 266. col. 2.
- Majar las rosas de Alexandria para hazer las nueue infusiones, no es acertado, fol. 210. col. 1.
- Medicamento que es, fol. 1. col. 1.
- Medicamento alimentoso que es, y alimento medicamento, fol. 1. col. 1.
- Medicamento simple y compuesto q̄ son, fol. 1. col. 2.
- Medicamentos compuestos quien fue el primero que los escriuiò, fol. 1. col. 1.
- Medicamentos compuestos, quatro causas para vsar dellos, fol. 2. col. 1.
- Medicamentos delirerios, y alexiterios que son, fol. 1. col. 1.
- Medicamentos quales se llaman metalicos, fol. 29. col. 2.
- Medicamentos metalicos duran mucho tiempo, fol. 29. col. 2.
- Metales, dificultosamente se conocen los viejos, fol. 29. col. 2.
- Metales quales son mejores, fol. 29. columna 2.
- Medicamentos, vno mismo se puede cozer mucho y poco, fol. 36. col. 1.
- Medicamentos con que fuego se tienen de elixar, fol. 37. col. 2.
- Medicamentos se dizen de mediocre sustancia de dos maneras, fol. 39. col. 2.
- Medicamentos de mediocre sustancia, que no la tienen igual entre los dos extremos, fol. 40. col. 1.
- Medicamentos compuestos se pueden aumentar y disminuir sus recetas, folio 42. col. 1.
- Medicamentos se dizen purgatiuos de dos maneras, fol. 55. col. 2.
- Medicamentos purgatiuos fuertes quando se dan solos, siempre se tienè de preparar con su preparacion propia, fol. 56. col. 2.
- Medicamentos quando tienen dos virtudes diferentes, tienen dos maneras de cozerse diferentes, fol. 187. col. 2.
- Medicamentos de tenue sustancia no se pueden lauar, luego no se pueden cozer, no es buena consequencia, fol. 209. col. 2.
- Medicamentos quales no se pueden assar, fol. 59. col. 2.
- Medicamentos quales se llaman de sutil sustancia, fol. 79. col. 2.
- Medicamentos quales se llamã de mediocre sustancia, fol. 79. col. 2.
- Medicamentos quales se llaman de gruesa sustancia, fol. 79. col. 2.
- Medicamentos quando se aplican por de fuera, como passan a las partes de dentro, fol. 48. col. 1.
- Medicamentos que tienen humedad superflua, porque son mejores los mas liuianos, fol. 430. col. 1.
- Medicamentos que tienen corteza, necessariamente han de tener coraçon, fol. 431. col. 2.
- Medicamentos compuestos en forma de opiatas conuiene menearlos cada dia por espacio de ocho o diez dias despues de cõpuestos, fol. 488. col. 1.
- Medicamentos solutiuos molerlos todos sutilmente, tomando ocasion del mandato que hizo el Doctor Valles, es error, fol. 291. col. 1.
- Medicamento no se puede moler en forma de poluo grueso, del qual no se puedan apartar con los dedos pedacillos conõcidos, fol. 295. col. 2.
- Medicamentos y alimentos tienèn necesidad de cierta preparaciõ, f. 30. c. 1.

T A B L A.

- Medicamentos purgatiuos quando se ponen en medicamentos compuestos, no se tienen de poner preparados, si el autor del medicamento no los pide preparadores, fol. 56. col. 1.
- Medicamentos quales no se afan, ni se tneftan, fol. 59. col. 1.
- Medicamentos cõpuestos quando Me fue pone algun simple, y no señala su peso, es señal que antes le ha señalado, fol. 355. col. 2.
- Medicamentos del pecho como se muelen, fol. 81. col. 2.
- Medicamentos que obran en lugares apartados, que trituracion se les ha de dar, y que grado della, f. 81. col. 2.
- Medicamentos que se aplican por defuera, como se muelen, f. 82. col. 1.
- Medicamentos oculares como se muelen, fol. 82. col. 1.
- Medicamentos para las llagas como se muelen, fol. 82. col. 1.
- Medicamento si es de tenue sustancia, y el lugar apartado como se muele, fol. 82. col. 2.
- Medicamento si es de gruessa sustancia, y el lugar donde obra, es cerca, como se muele fol. 84. col. 1.
- Medicamentos como se hara la trituracion igual, fol. 85. col. 2.
- Medicamentos como se hara buena mezcla delas cosas que se muelen, folio 87. col. 1.
- Medicamentos se mudan con el tiempo mucho, fol. 3. col. 1.
- Medicamentos quales tienen peso de poluos en medicamentos compuestos. fol. 101. col. 1.
- Medicamentos quales se tienen de poner en peso de miel, fol. 101. col. 1.
- Medicamentos quales se ponen estra-uagantes, fol. 104. col. 2.
- Medicamentos que se configen con miel como se componen en forma de tabletas, fol. 160. col. 2.
- Medicamentos simples de quales tenemos de usar secos, y de quales frescos, fol. 231 col. 1.
- Medicamentos compuestos se aromatizan de dos maneras, f. 244. col. 1.
- Medicamentos con que aromatizamos los xaraues a que tiempo se tienen de poner, fol. 244. col. 2.
- Medicamentos con que aromatizamos los xaraues embueltos en vn lienço, no se tienen de quedar en el xaraue despues de hecho, fol. 245. c. 2.
- Medicamentos con que aromatizamos como se tienen de moler, f. 246. c. 1.
- Medicamentos quando se afan, o le tneftan, se han de cortar, y no moler, fol. 58. col. 2.
- Medicinas mensurales y ponderales que son, fol. 496 col. 1.
- Medida mensural que capacidad ha de tener el vaso que sirve della, fol. 496. col. 2.
- Medidas ponderales porq̃ ay tres en la botica, y sola vna méfural f. 496. c. 2.
- Medidas mensurales en que d fieren delas ponderales, fol. 496. col. 1.
- Medida mensural vna libra pela diez onças pōderales de azeite, f. 497. c. 1.
- Medidas mensurales y ponderales el vfo dellas, fol 497. col. 2.
- Medulas de los hueffos en que difieren de las medulas de los hueffos del espinaazo, fol. 447. col. 1.
- Medulas de los hueffos de los animales en que tiempo se tienen de tomar fol. 447. col. 1.
- Medulas de los animales como se guardan, fol. 447. col. 1.
- Mesue no enseñò bastantemente la manera de moler los medicamentos, folio 77. col. 2.
- Mesue se defiende de vna calumnia acerca de moler la coloquintida, folio 274. col. 2.
- Miel como se espuma, fol. 96. col. 1.
- Miel espumada quãdo Mesue la pide, no solo la pide quitada la espuma, si no cozida, hasta que tenga el punto del medicamento q̃ se tiene de componer con ella, fol. 97 col. 2.
- Miel, o açucar q̃ cantidad se tiene de poner en los letuarios quando Mesue pide lo que bastare, f. 98. col. 2.

T A B L A.

Miel cruda qual se llama, fol. 160. c. 1.
 Miel rosada de miel y de açucar, f. 205.
 col. 1.
 Miel rosada colada, fol. 212. col. 1.
 Miel rosada de Alexandria, folio 213.
 col. 1.
 Miel rosada de Alexandria en hoja que
 se suele llamar conferua de Alexan-
 dria, fol. 213. col. 1.
 Miua aromatica, responde a vna ob-
 jecion acerca de moler los medica-
 mentos con que aromatizamos, fo-
 246. col. 1.
 Miua de membrillos simples, fol. 247.
 col. 2.
 Miua de membrillos qual delas miuas
 se entiende por miua simple, f. 248.
 col. 1.
 Miua de membrillos simple si tiene de
 recibir miel, fol. 248. col. 1.
 Miua de membrillos simple que canti-
 dad de miel tiene de recibir en su
 composicion, fol. 248. col. 2.
 Miel de anacardos como se haze, folio
 184. col. 2.
 Mucilagos como se hazen, fol. 20. c. 2.
 Mucilago de alquitira para formar los
 trociscos de galia muscata de Mesue
 como se haze, fol. 299. col. 2.
 Mirra ay siete diferencias, fol. 327. c. 2.
 Mirra las señales dela buena, f. 327. c. 2.
 Mirra, reprehendense los padres Cen-
 sores de Mesue acerca de la mirra,
 fol. 327. col. 1.
Nardo Indico es raiz, y no espiga,
 folio 199. col. 1.
 No se puede señalar parte determina-
 da del año, ni numero de dias para
 cozer las plantas y sus partes, fol. 8.
 col. 2.
 Nutricion en que difiere dela infusõ,
 fol. 282. col. 1.
Oro quando se derrite, dezimos
 metaforicamente que se elixa,
 fol. 34. col. 1.
 Onça ponderal y onça mensural que
 es, y en que difieren, f. 496. col. 1.

Oximiel simple, fol. 233. col. 2.
 Oximiel yerran los que dizen, que si es
 buena la miel, se puede clarificar cõ
 la mitad del agua que manda en este
 xaraue Mesue, fol. 233. col. 2.
 Oximiel componiendole con buena
 miel no muda la cantidad del agua
 que Mesue pide, fol. 234. c. 1.
 Oximiel Scilitico como se haze, y si se
 tiene de poner enel alguna agua, fo-
 lio 268. col. 1.

P

PAn confusaneo, pan filigineo, pan
 similagineo, y pan furfuraceo, en
 que difieren, folio 514. col. 2.
 Pez como se haze, fol. 482. col. 2.
 Pez naval que es, fol. 483. col. 1.
 Pez liquida y pez seca que es, f. 483. 1.
 Philonio Persico de Mesue, f. 194. c. 2.
 Philonio Persico, Matiolo pone enel
 dormideras blancas, fol. 195. col. 1.
 Philonio Persico algunos ponen pi-
 mienta blanca, fol. 195. col. 1.
 Philonio Persico, responde se a los que
 ponen enel pimienta blâca, fol. 196.
 col. 1.
 Philonio Persico sedenegi es la piedra
 Ematites, fol. 197. col. 1.
 Philonio Persico quanta miel rosada
 tiene de recibir, fol. 197. col. 1.
 Philonio Romano de Galeno, f. 198. c. 2.
 Pildoras agregatiuas, fol. 273. col. 1.
 Pildoras agregatiuas dos errores de
 Brasabolo acerca dellas, f. 273. c. 2.
 Pildoras agregatiuas se tienen de po-
 ner los çumos de axenxos, y de eu-
 patorio espesados, fol. 273. col. 2.
 Pildoras agregatiuas, el letuario rosa-
 do con que se forman estas pildo-
 ras, tiene de tener cuerpo de miel,
 fol. 276. col. 1.
 Pildoras cochias de Rasis, fol. 276. c. 1.
 Pildoras cochias, en estas pildoras se tie-
 ne de poner hiera de Rasis, 276. c. 2.
 Pildoras cochias de Rasis con que se
 tienen de formar, fol. 278. col. 1.
 Pildoras cochias se pueden formar con
 çumo de axenxos, y vnos le ponê li-
 quido y otros espesado, f. 278. c. 2.

Pildoras

T A B L A.

- Pildoras de Agarico, fol. 278. col. 2.
 Pildoras de Agarico si se tienen de cõ
 poner con la hiera de Mesue, o con
 la de Galeno, fol. 280. col. 2.
 Pildoras de Agarico con fige Mesue cõ
 rob, que es el çumo de las vbas ef-
 pesado, que llamamos arrope, folio
 282. col. 2.
 Pildoras de ruibarbo, fol. 282. col. 2.
 Pildoras que sus autores configen con
 licores, y erran los que los cuezen
 con miel para formarlas, f. 286. c. 1.
 Pildoras aſahayaret, fol. 286. col. 2.
 Pildoras aſahayaret como se tienen de
 formar, fol. 286. col. 2.
 Pildoras de palomina, fol. 287. col. 1.
 Pildoras de palomina no se tienen de
 moler tres vezes, fol. 287. col. 2.
 Pildoras de palomina quanto çumo
 de palomina se tiene de poner, folio
 287. col. 2.
 Pildoras de palomina como se cono-
 ce, que no se puſo el çumo en ellas
 tres vezes, fol. 288. col. 1.
 Pildoras fetidas como se tienen de for-
 mar para que no se moezcan, folio
 289. col. 1.
 Pildoras fetidas, folio 288. col. 2.
 Pildoras fetidas de que puerros se tie-
 ne de sacar el çumo, fol. 289. col. 1.
 Pildoras sine quibus, fol. 289. col. 2.
 Pildoras sine quibus el azibar para el-
 tas pildoras se tiene de lauar el cozi-
 miẽto de las especias, fol. 290. col. 1.
 Pildoras sine quibus, porque defatõ Ni-
 colao la escamonea con el çumo de
 hinojo, fol. 290. col. 2.
 Pildoras sine quibus no es acertado
 defatar la escamonea en el çumo de
 hinojo por el orden que Nicolao
 lo haze, fol. 290. col. 2.
 Pildoras sine quibus como se tiene de
 defatar la escamonea, fol. 290. col. 2.
 Pildoras aureas, fol. 296. col. 1.
 Pildoras aureas como se tienen de for-
 mar para que no se moezcan, f. 296.
 col. 2.
 Pildoras Indias, que es sal Indio, dos
 opiniones, fol. 297. col. 1.
 Pildoras Indias, el açucar piedra no es
 sal Indio, sino especie de sal, f. 297.
 col. 2.
 Piedra pomez, porque quando està en
 tera es liuiana, y quando se mue-
 le, se haze pesada, fol. 310. col. 1.
 Plantas importa mucho cogierlas en
 buena lazon, folio 2. col. 1.
 Plomo como se quema, lib. 4. fol. 399.
 col. 1.
 Plomo como se laua, lib. 4. fol. 399. co-
 lumna 2.
 Plomo quemado como se laua, lib. 4. fo-
 lio 399. col. 2.
 Plomo como se muele sin quemar, lib.
 4 fol. 399. col. 2.
 Plomo quemado y molido en la losa
 como se distingue del antimonio
 preparado y molido en la losa, lib. 4.
 fol. 400. c. 1.
 Poluos que se ponen en los vnguentos
 se tienen de moler sutilmente, folio
 371. col. 2.
 Poluos de loãnes de Vigo que tienen
 mezclado minio, como se conocen,
 fol. 442. col. 2.
 Poluo grueso que es, y que grandeza
 han de tener sus partes, fol. 292. c. 2.
 Poleo ceruino quãdo falta, podremos
 poner por el en los trociscos de mi-
 rra, el ditamo cretico, o el poleo, fo-
 lio 327. col. 2.
 Preparacion de los medicamentos se
 haze de dos maneras, fol. 31. col. 2.
 Puches como se hazen, fol. 454. co-
 lumna 1.

Q Vemanse los medicamentos por
 cinco causas, fol. 59. col. 1.

Q quemados los medicamẽtos, muchos
 se tienen de lauar despues, f. 59. c. 1.

R Aiz que es, fol. 4. col. 2.

R Raizes en que tiempo se cogen
 para vsar luego dellas, y para guar-
 darse, fol. 4. col. 2.

R Raizes de las yerbas que cada año se
 pierden las hojas, quando se cogen,
 fol. 6. col. 1.

T A B L A.

- Raizes cogidas sin sazón como se conocen, fol. 6. col. 2.
- Raizes de vn genero quádo se cogen muchas jütas, como se conocen las que son mejores, fol. 6. col. 2.
- Raizes qual parte dellas es mejor para gastarse en las medicinas, fol. 6. columna 2.
- Raizes quales se tienen de lauar para gastarlas, y quales no, fol. 7. col. 1.
- Raizes como se secan, fol. 7. col. 1.
- Raizes se guardan en vasos de barro, fol. 7. col. 2.
- Raizes en que lugares se tienē de guardar, fol. 7. col. 2.
- Raizes quanto tiempo duran, folio 7. col. 2.
- Raizes viejas como se conocen, folio 8. col. 1.
- Raizes, su maduración no se tiene de entender de tiempo del año, ni de numero de dias, fol. 9. col. 1.
- Raizes quando se cogen para sacar los çumos, fol. 18. col. 1.
- Ranas tres diferencias, fol. 451. col. 1.
- Rapontico difiere del ruibarbo, f. 283. col. 1.
- Rapontico que se tiene de poner en su lugar quando falta, f. 283. col. 2.
- Resinas en que difieren de las gomas, fol. 25. col. 2.
- Resinas q̄ arboles las lleuan, f. 25. c. 2.
- Resina del lariz, o la colofonia, o el almáciga se pueden gastar por tremē-tina verdadera, fol. 25 col. 2. y folio 474. col. 1.
- Resina qual es la mejor, f. 26. c. 1.
- Resina sin determinaciō de qual se entiende, f. 26. c. 2.
- Resinas quando se cogen, folio 27. columna 1.
- Resinas viejas como se conocen, folio 27. col. 1.
- Ruda en los medicamentos, que se toman por la boca, se tiene de poner la domestica, f. 95. c. 1.
- Ruda que nace debaxo de la higuera es la mejor, fol. 95. col. 1.
- Ruda en el diafenicon no se tiene de poner enteramente fecca, fol. 95. c. 2.
- Ruibarbo diferētes pareceres de la manera como se tiene de moler. f. 123. col. 2.
- Ruibarbo puede ser raro, y pesado, fol. 126. col. 1. y 284. col. 1.
- Ruibarbo, concilianse dos lugares de Galeno que parecen contrarios, acerca de la trituración del ruibarbo, fol. 126. col. 2.
- Ruibarbo quando se muele para purgar con el, se tiene de moler medio, cremēte en la trituración mediocre, fol. 127. col. 1.
- Ruibarbo q̄ señales ha de tener el bueno, fol. 283. col. 2.
- Ruibarbo, dudanse quatro cosas acerca de sus elecciones, fol. 284. col. 1.
- Ruibarbo, el color subnigro que ha de tener, ha de ser en las partes de afuera, fol. 284. col. 1.
- Ruibarbo, que es color glauco, que ha de tener, fol. 284. col. 2.
- Ruibarbo fresco y antiguo como se conocen, fol. 285. col. 1.
- Ruibarbo, reprehendense los que dicen que los poros del no son los partes raras, sino la virtud ignea y aerea, fol. 308. col. 2.
- Ruibarbo, reprehendense los que dicen que lo raro del es causa de su peso, folio 309. col. 1.
- Ruibarbo, responde a los que dicen que es pesado por su raridad, f. 310. col. 1.

S

- Al como se laua, fol. 66. col. 2.
- Sangre ay vna natural, y otra no natural, y desta ay dos diferencias, fol. 492. col. 1.
- Sangre siempre entendemos quando se nos pide de la natural, f. 492. c. 1.
- Sangre del puerco suple por la sangre del hombre, fol. 492. col. 2.
- Sandalos citrinos quádo faltan, no se tienen de poner en su lugar los blancos, ni su coraçon, ni la mitad del blanco, y otra mitad del colorado, fol. 165. col. 2.

T A B L A.

- Sandalo colorado en que difiere del brasil, fol. 166. col. 2.
- Sarcocola que es, y como se adultera, fol. 281. col. 1.
- Sarcocola como se nudre, fol. 281. c. 2.
- Sal Indo no es el açucarpiedra, sino especie de sal, fol. 297. col. 2.
- Salarmoniaco que es, fol. 499. col. 2.
- Scila quando se coge, fol. 339. col. 2.
- Sen bien limpio que es en el diacatolicon, fol. 122. col. 1.
- Sen, y erran los que quitan del la simiente, fol. 123. col. 2.
- Simientes frias en el diacatolicon se tiene de poner de cada vna vna onça, fol. 122.
- Simientes frias en los medicamentos secos se paran fútiles, como se haze, fol. 174.
- Sobo en que difiere de la enxundia, folio 455. col. 2.
- Seda como se quema, fol. 143. col. 2.
- Seda como se pueda moler sin quemar en el diamusco, y diafen, folio 143. col. 1.
- Seda se llama cruda de dos maneras, fol. 160. col. 1.
- Serapio errò en la trituracion del azibar, y del turbit, fol. 85. col. 2.
- Silbio se reprehende en la caridad que señala del agua para elixar los medicamentos, fol. 39. col. 1.
- Simientes que nacen desnudas, en que difieren de los frutos, fol. 12. col. 1.
- Simientes ynas son manifestas, y otras escondidas, fol. 12. col. 2.
- Simientes ynas nacen desnudas, y otras con diferentes coberturas cubiertas, ibidem.
- Simientes de snudas quando se cogen, ibidem.
- Simientes que nacen cubiertas, quando se cogen, ibidem.
- Simientes quando se cogen sin saçon, porque se arrugan, fol. 13. col. 2.
- Simientes que nacen cubiertas, se guardan bien con sus coberturas, ibid.
- Simientes en que lugares se guardan, fol. 14. col. 1.
- Simientes quanto tiempo duran, fol. 14. col. 2.
- Simientes quales duran mas, ibidem.
- Simientes como se conocen las que son viejas, ibidem.
- Simientes que partes se ponen en las medicinas, y como se lipian, ibidem.
- Simientes de brusco y esparrago se ponen lo de dentro en la benedita, y del berberis en el diaprunis, fol. 15. col. 2.
- Sinapismos como se componen, fol. 454. col. 2.
- Sief Memite quando falta, vsamos del çumo dela lechuga, fol. 511. col. 2.
- Suero de quantas maneras se haze, fol. 113. col. 2.
- Sustancia qual se llama gruessa, sutil, y mediocre, fol. 35. col. 1.
- Sustancia en los medicamentos que es, fol. 36. col. 1.

T

- T**Allo que es, fol. 9. col. 2.
- T**allos en que difiere del tronco, ibidem.
- Tallos no son de prouecho en los medicamentos quando estan secos, ibidem.
- Tierra que es, fol. 64. col. 1.
- Tierras para lauarse no se muelen, fol. 65. col. 1.
- Tierras como se lavan, ibid.
- Tierra sigilata ay tres diferencias della, fol. 316. col. 1.
- Tierra blanca que llaman del Turco, no es tierra lemnia, fol. 316. columna 2.
- Tierra lemnia se hazen della medicamentos contra veneno, ibid.
- Tiempo haze mucha mudança en las medicinas, fol. 3. col. 1.
- Trituracion que es, folio 76. columna 1.
- Trituracion ay tres especies, fol. 76. columna 2.
- rituraciõ gruessa que cuerpo han de tener

T A B L A.

- tener las partes, que desta manera se trituran, fol. 76. col. 1.
- Trituración sutil que cuerpo tienen de tener las partes que desta manera se trituran, fol. 77. col. 2.
- Trituración como se tiene de hazer, no lo enseñó Mesue bastantemente, folio 77. col. 2.
- Triturando los medicamentos, que cosas se tienen de considerar para molerlos bien, fol. 78. col. 1.
- Trituración sutil a que medicamentos se deve dar, considerando solo su sustancia, fol. 79. col. 2.
- Trituración gruesa a que medicamentos se tiene de dar considerando sola su sustancia, fol. 80. col. 1.
- Trituración mediocre considerando su sustancia a quales medicamentos se tiene de dar, ibidem.
- Trituración en cada especie della ay tres grados, y en que grado se ha de dar a cada cosa de las que se muelen en cada vno dellos, fol. 80. col. 2.
- Triturando algun medicamento en la losa, porque se pone algun licor, ibidem.
- Trituración considerando el lugar donde obran los medicamentos, qual se dà a los que obran en el estomago, fol. 81. col. 1.
- Trituración qual se dà a los medicamentos que obran en el pecho, ibidem.
- Triturando algunos medicamentos que tienen de obrar en partes apartadas, que trituración se les tiene de dar, y que grado della, fol. 81. col. 2.
- Triturando algun medicamento que se aplica por de fuera, como se tiene de moler, fol. 81. col. 1.
- Triturando algun medicamento para los ojos, se ha de moler muy sutilmente, fol. 82. col. 1.
- Triturando algun medicamento para ponerse en las llagas, se tiene de moler sutilmente, ibidem.
- Trituración como se tiene de hazer, quando el medicamento es de tenue sustancia, y el lugar es apartado, fol. 83. col. 2.
- Trituración como se tiene de hazer quando el medicamento es de gruesa sustancia, y el lugar es cerca, fol. 84. col. 1.
- Trituración gruesa porque se dà a la escamonea buena, y a la mala sutil, y al ruibarbo al contrario, fol. 84. column. 2.
- Triturando algun medicamento compuesto que aprouecha a dos lugares, los quales piden diferentes trituraciones, cõ qual se tiene de cumplir, fol. 85. col. 2.
- Trituración como se hara igual, y buena mezcla de todo lo que se muele, fol. 86. col. 2.
- Trociscos de ruibarbo, fol. 307. col. 2.
- Trociscos de ruibarbo como se moleran las almendras sutilmente en estos trociscos, fol. 308. col. 1.
- Trociscos de ruibarbo se tienen de formar con çumo de axenxos, fol. 308. col. 1.
- Trociscos de eupatorio, fol. 310. col. 2.
- Trociscos de eupatorio, que entiende Mesue por los çumos de las yeruas, fol. 310. col. 2.
- Trociscos de espodio, fol. 311. col. 2.
- Trociscos de espodio, el çumo de la regaliza se tiene de poner seco, folio 311. col. 2.
- Trociscos de espodio con simiente de azederas, fol. 313. col. 1.
- Trociscos de berberis, fol. 313. col. 2.
- Trociscos de berberis de las dos recetas que Mesue escriue, la primera es dela que se vsa, fol. 313. col. 2.
- Trociscos de berberis si tienen de recibir los berberis, o su çumo, f. 314. c. 2.
- Trociscos de berberis, en estos trociscos se tienen de poner todos los berberis, ibidem.
- Trociscos de berberis como se tiene de poner la manà, ibidem.
- Trociscos de alcaparras, fol. 314. col. 2.
- Trociscos de alcaparras, las almendras que reciben estos trociscos no se tie-

T A B L A.

- nen de majar como algunos dizen, fol. 315. col. 2.
 Trociscos de alcaparras, como se tienē de moler las almēdras en ellos, y en todos los demas que las piden, fol. 315. col. 2.
 Trociscos de tierra figilata, f. 315. col. 1.
 Trociscos de alquequengi, hanse de tomar para estos trociscos solos los granos del alquequengi, fol. 318. col. 1.
 Trociscos de alquequēgi, f. 319. col. 2.
 Trociscos de alquequengi, que entien de Mesue por volo, y por volo armenico, fol. 319. col. 2.
 Trociscos de alquequengi, no se tienē de formar estos Trociscos con julep violado, ni rosado, fol. 310. col. 1.
 Trociscos de alquequengi, se formā cō cumo, ò cozimieto de otros alquequengis, fol. 312. col. 2.
 Trociscos de alquequēgi, como se forman, fol. 311. col. 2.
 Trociscos de charaue, fol. 321. col. 1.
 Trociscos de agarico, fol. 322. col. 2.
 Trociscos de agarico, dos recetas dellos, fol. 322. col. 2.
 Trociscos de agarico, aquel relativo (ip sius) en estos trociscos, si refiere al agarico, ò al gengibre, fo. 320. col. 2.
 Trociscos de agarico, se tienē de hazer frescos, fol. 326. col. 1.
 Trociscos de agarico, no ay diferencia que digas trociscos de agarico, que agarico trociscado, fol. 326. col. 2.
 Trociscos de mirra, fol. 327. col. 1.
 Trociscos de mirra son de Rasis, f. 327. col. 1.
 Trociscos de mirra, por poleo cerbino podemos vsar del ditamo cretico, ò del poleo, fol. 327. col. 2.
 Trociscos de mirra se defataran las gomas en cozimiento de las dos dramas de la simiente del enebro, fol. 328. col. 1.
 Trociscos de viboras, fol. 328. col. 1.
 Trociscos de viboras, si se tienē de poner en ellos todas las viboras, ò solas las hēbras, y en q̄ se distinguen estas de los machos, y de otros animales semejantes a ellas, fol. 328. col. 1.
 Trociscos de viboras, no todas las viboras hembras son conuenientes para estos trociscos, fol. 329. col. 1.
 Trociscos de viboras, quales viboras se tienē de elegir para componer estos trociscos, fol. 330. col. 1.
 Trociscos de viboras, qual es el tiempo de caçar las viboras, fol. 330. col. 2.
 Trociscos de viboras, como se conoce, que las viboras han gozado del aire, y comido sus acostumbrados mantenimientos, fol. 330. col. 2.
 Trociscos de viboras, poderse caçar las viboras en el Otoño, ò en el principio de las vendimias, no lo trae Galieno por suyo, sino de Crito, y de Damocrates, fol. 331. col. 2.
 Trociscos de viboras, si se puede señalar algun tiempo determinado para caçar las viboras en todos los lugares adonde se crian, fol. 332. col. 2.
 Trociscos de viboras, no se tienen de caçar las viboras para estos trociscos en el fin del Verano en todos los lugares donde se hazē estos trociscos, fol. 333. col. 1.
 Trociscos de viboras, qual tiempo es acomodado para caçar las viboras en esta tierra, f. 333. c. 2.
 Trociscos de viboras, las viboras despues de caçadas, no se tienē de guardar viuas, f. 334. c. 1.
 Trociscos de viboras, de las viboras se tiene de quitar la cabeça, y la cola, f. 335. c. 1.
 Trociscos de viboras, que tanto se tiene de quitar de la cabeça, y de la cola de las viboras, f. 335. c. 2.
 Trociscos de viboras, la manera de hazer estos trociscos, f. 336. c. 1.
 Trociscos de viboras, quāto se tiene de poner del eneldo, f. 336. c. 1.
 Trociscos de viboras, q̄tāta cātidad se tiene de poner de sal, f. 336. c. 2.
 Trociscos de viboras, como se conoce que estan cozidas las viboras, fol. 337. col. 2.

T A B L A

- Trociscos de viboras, quando las carnes estan limpias, se tienē de poner en vaso de tierra que tenga algo del caldo para que no se sequē, fol. 338. col. 1.
- Trociscos de viboras, quanto pan se tiene de poner, y de carne delas viboras, ibid.
- Trociscos de viboras, que pan tiene de ser el que se ha de poner en estos trociscos, fol. 338. col. 2.
- Trociscos de viboras, su receta, fo. 339 col. 2.
- Trociscos de viboras se tienē de limpiar a menudo, fol. 300. col. 1.
- Trociscos de scilla, su receta, 339. c. 2.
- Trociscos de scilla, como se affa la scilla para estos trociscos, fol. 340. c. 1.
- Trociscos de scilla, la harina de yeros de quales yeros se tiene de hazer, fol. 340. col. 2.
- Trociscos de scilla, como se haze la harina de los yeros, fol. 340. col. 2.
- Trociscos de scilla, quãta harina y scilla tienen de recibir, fol. 341. col. 2.
- Trociscos de scilla como se tienen de formar, fo. 342. col. 1.
- Trociscos hedicroos, fo. 342. col. 2.
- Trociscos hedicroos, porque se llamã magma hedicroi, fol. 342. col. 2.
- Trociscos hedicroos, su receta, ibid.
- Torrefaccion, qual es su termino, fol. 312. col. 2.
- Trementina como se laua, f. 440. co. 2.
- Trementina verdadera que es, y que se pone por ella en los emplastos, f. 443. col. 2.
- Triaca de esmeraldas, fol. 161. col. 1.
- Triaca de esmeraldas, por visco quercino tenemos de poner el lignum crucis, fol. 161. col. 1.
- Triasandalos de Nicolao, fol. 177. c. 2.
- Triasandalos de Nicolao (zuc.) es açucar, y no como lo dizen algunos çaragatona, fol. 178. col. 1.
- Triasandalos, responde a los q̃ por (zuc.) entienden çaragatona, fol. 178. col. 2.
- Tuetanos de los hueffos de los animales, porque se llaman medulas, fol. 447 col. 1.
- V
- Vaso de piedra se suple su falta con un vaso de tierra vidriado, folio 230. col. 1.
- Vino stiptico, como se haze por arte, fol. 481. col. 2.
- Vino pontico que es, y como se haze por arte, ibid.
- Virtud qual se llama gruessa, sutil, y me diocre, fol. 35. col. 1.
- Virtud delgada en los medicamentos, porque se llama superficial central la gruessa, fol. 162. col. 1.
- Visco quercino, vnos entienden por este nombre el grano, y otros toda la planta, fol. 161. col. 2.
- Visco quercino que se tiene de poner por el en los emplastos, y en las con fecciones, fol. 162. col. 1.
- Vinagre qual es el bueno, fo. 229. c. 1.
- Vinagre scilitico como se haze, folio 268. col. 2.
- Vinagre scilitico, que entiende Mesue por las partes medias entre el coraçon, y la corteza, fo. 268. col. 2.
- Vinagre scilitico, porque Mesue desecha dela scilla el coraçon, siendo esto lo que escogen todos los autores, fol. 269. col. 1.
- Vinagre scilitico quando se haze, se corte la scilla cõ cuchillo de marfil, o de otro hueffo, fol. 269. col. 2.
- Vnguentos que tienen de penetrar, como se muelen, fol. 82. col. 1.
- Vnguentos, quien fue el primero q̃ los hallò, y donde, fol. 385. col. 1.
- Vnguentos acerca de los Griegos erã azeites compuestos con cosas olorosas, ibid.
- Vnguentos acerca de los Griegos, quales eran mejores, fol. 385. col. 2.
- Vnguentos de los Griegos se llaman comunmente azeites, fol. 385. col. 2.
- Vnguentos acerca de los Arabes, tres definiciones, fol. 385. col. 2.
- Vnguentos acerca de los Griegos en que difieren de los vnguentos, accer

T A B L A.

- ca de los Arabes, fol. 386. col. 2. Vnguentos de yervas y flores cō azeite, o enxundias como se hazen, fol. 387. col. 1. Vnguentos de metales y azeites como se hazen, fol. 387. col. 1. Vnguentos que se componen de cera, azeite, polvos, que proporcion tienen de guardar, fol. 387. col. 1. y fol. 400. col. 2. Vnguentos q̄ reciben cera, de qual se tiene de poner, fol. 387. col. 2. Vnguentos que reciben polvos, se tienen de moler los polvos sutilmēte, fol. 387. col. 2. Vnguentos que se componen de cosas secas y liuianas, se tiene de quitar algo de la cera, fol. 388. col. 1. Vnguentos quando reciben enxundias, o medulas, se tiene de quitar algo del azeite, fol. 388. col. 1. Vnguentos quãdo reciben gomas disueltas por su causa, no se tiene de alterar el peso de la cera, ni del azeite, fol. 388. col. 1. Vnguentos que reciben solo azeite, y cera, no se llaman propiamente vnguentos, sino vnciones, ibid. Vnguentos que tanto tiempo duran, fol. 388. col. 2. Vnguentos como se conocerã que estãtan viejos, y otros medicamentos, ibid. Vnguentos como se conocerã que tienen sus calidades enteras, ibid. Vnguento Apostolorum de Auicena, fol. 389. col. 1. Vnguento Apostolorum, porq̄ pidiendo Auicena en el flor del cobre se pone el cardenillo, q̄ es erugo eris fol. 389. col. 2. Vnguento Apostolorum a que tiempo se tiene de mezclar el cardenillo, fol. 391. col. 1. Vnguento Apostolorum, componerse en el Estio con dos libras de azeite, y en el Inuierno cō tres, es error de Auicena, ibid. Vnguento Apostolorum poner Auicena doze dramas de cera fue error, fol. 392. col. 2. Vnguento Apostolorum dos errores de Auicena como se remediãrã, fol. 392. col. 2. Vnguento Apostolorum, si se puede disminuir el azeite, y crecer el peso de la cera, y como se harã, fol. 392. col. 1. Vnguento Apostolorum, como se tiene de configurar, fol. 393. col. 2. Vnguento Apostolorum, como se conocera que tiene las gomas, fol. 394. col. 1. Vnguento Apostolorum como se harã que lo q̄ llaman gomas, se parezca luego que se acabare de configurar, y por todo el, fol. 394. col. 2. Vnguentos que reciben poco azeite, y mucha cera, si se puede disminuir la cera, y crecer el azeite, y quando reciben mucha azeite, y poca cera, si se puede disminuir el azeite, y crecer la cera, y como se tiene de hazer, fol. 393. col. 1. y 2. Vnguento dialtea, se reprehende Nicolao en la manera de componerle, fol. 395. col. 1. Vnguento dialtea como se harã cō buena methodo el mucilago que recibe, fol. 396. col. 1. Vnguento dialtea como se mezcla la goma, yedra, y como se conoce el vnguento que no la tiene, fol. 397. col. 1. Vnguento dialtea simple, fol. 397. c. 1. Vnguento dialtea se haga en vasos de tierra vidriados, fol. 397. col. 2. Vnguento aureo, ibid. Vnguento aureo, porque le dieron este nombre, fol. 397. col. 2. Vnguento aureo de Mesue en q̄ difiere del vnguento aureo de Guido, y qual se compone, fol. 398. col. 1. Vnguento aureo si se puede poner en el azeite, y qual, y que tanto, f. 398. col. 1. Vnguento aureo si se compusiere con azeite la cantidad que se pusiere, se quite

T A B L A .

- quite de la trèmentina, folio 398. col. 1.
- Vnguento aureo como se confige, fol. 398. col. 2.
- Vnguento aureo se pone por quartum vnum de refina, la quarta parte de vna libra, fo. 399. col. 1.
- Vnguento de plomo, que cantidad de azeite y metales tiene de recibir, f. 400. col. 1.
- Vnguento de plomo, de quantas maneras se puede componer, fol. 400. col. 2.
- Vnguento de plomo si se puede componer con cera, fol. 401. col. 1.
- Vnguento de plomo conforme a la doctrina de Guido con cera, fol. 401. col. 2.
- Vnguento de plomo como se compõdra, guardando la proporcion que Mesue guarda en los emplastos entre el azeite, y el litargirio, ibid.
- Vnguento de minio, fol. 401. col. 2.
- Vnguento ponfoligos, fol. 401. col. 2.
- Vnguento ponfoligos qual especie de folatro pide Guido, fol. 402. col. 1.
- Vnguento ponfoligos, que se entiede por çumo de los granos roxos de folatro, ibid.
- Vnguento ponfoligos, el çumo de folatro se tiene de consumir en el azeite, fol. 402. col. 2. y respondese a los que no le consumen, fol. 403. col. 1.
- Vnguento ponfoligos se ponẽ seis onças y media del azeite, y tres y media de cera, fol. 404. col. 1.
- Vnguento ponfoligos quando se confige, se pondra al principio el albayalde, y despues de mezclados los minerales, darà dos hervores para q se futilize mas, fol. 404. col. 1.
- Vnguento ponfoligos, yerran los que dizen, que poniendo en este vnguento menos cera, se muda su virtud, fol. 404. col. 1.
- Vnguento rosado, fo. 404. col. 2.
- Vnguento rosado de que puerco se tiene de tomar la enxundia para cõponerle, fol. 404. col. 2.
- Vnguento rosado como se apareja la enxundia para componerle, folio 405. col. 1.
- Vnguento rosado, quando se compone para que tome bué olor y color, se ha de tener el vaso al sol, o en lugar caliente, fol. 405. col. 2.
- Vnguento rosado, yerran los q lexien sin colar, hasta que huele a azeite, fol. 405. col. 2.
- Vnguento rosado que tanto azeite de almendras se tiene de poner en el, fol. 405. col. 2.
- Vnguento rosado, el azeite de almendras se tiene de poner despues de colado la vltima vez el vnguento, fol. 407. col. 1.
- Vnguento Agripa, ibid.
- Vnguento Agripa, que es succid, fol. 407. col. 1.
- Vnguento Agripa, del tribulo marino se tiene de poner su raiz, y por el marino el terrestre, fol. 408. col. 1.
- Vnguento Agripa que entendio Nicolao por aquellas palabras, Coquãtur donec incipiant dimitti, fol. 408. col. 1.
- Vnguento Agripa no se puede señalar cierta cantidad de cera que siempre conuenga en el, fol. 408. col. 2.
- Vnguento Agripa quanta cantidad se tiene de poner de cera, fol. 409. c. 1.
- Vnguento Agripa no se tiene de componer con azeite de lentisco, sino cõ azeite blanco claro, fol. 409. c. 1.
- Vnguento Egypciaco porque le dierõ este nombre, fol. 409. col. 1.
- Vnguento Egipciaco no se compone por la receta de Mesue, sino por la de Guido, fol. 409. col. 2.
- Vnguento Egipciaco de dos recetas q trae Guido, de qual se tiene de cõponer, ibid.
- Vnguento Egypciaco, por el flos eris se ponẽ el cardenillo, fol. 410. col. 2.
- Vnguento populeon, ibid.
- Vnguento populeon, ojos del populo son los renneuos del populo quando empieza a brotar, antes que

T A B L A.

- que abra la hoja, fol. 411. col. 1.
- Vnguento populcon, las hojas de las dormideras, ò del yusquiamo, se pueden poner por las de la mandragora, fol. 411. col. 2.
- Vnguento populeon, dos maneras de componerle, fol. 411. c. 2.
- Vnguento desopilatiuo de çumos, fol. 413. col. 1.
- Vnguento desopilatiuo del baço, fo. 413. col. 1.
- Vnguento desopilatiuo del hgado, f. 413. c. 2.
- Vnguento desopilatiuo del estomago, f. 413. c. 2.
- Vnguento de la Condese, f. 414. c. 1.
- Vnguento de la Condese, tres dificultades acerca de su composiçõ, y refpondese a ellas, f. 415. c. 1.
- Vnguento de la Condese, como se tiene de lauar el ceroto de la cera, y azeite de arrayan que recibe, fo. 417. col. 2.
- Vnguento de la Cõdese cõ pesos ciertos, f. 418. c. 1.
- Vnguento de la Condese, la receta de los trociscos de caraue de Varignano, f. 418. c. 1.
- Vnguento de la Condese, que se tiene de poner por corteza de enmedio de las castañas, f. 418. c. 2.
- Vnguento de la Condese, que se tiene de poner por la corteza de enmedio del arbol de las bellotas, f. 419. c. 1.
- Vnguento de la Condese, porque se piden seruas secas, y nespilos, antes q maduren, f. 419. c. 2.
- Vnguento de la Condese, como se tiene de hazer las cenizas de los huesos de las canillas de las vacas, y en q difiere estos, y el cuerno del ciervo, y otros hueffos quemados, y molidos en la losa, del aljofar molido en la losa, que son muy semejantes, fo. 419. c. 2.
- Vnguento de cõrtezas de castañas, fol. 420. c. 1.
- Vnguento de castañas, qual corteza de las castañas tiene de recibir, f. 420. col. 2.
- Vnguento resuntiuo, f. 421. c. 1.
- Vnguento resuntiuo, que se pone por butirum, f. 421. c. 2.
- Vnguento resuntiuo, como se laua la manteca de vacas, f. 422. c. 1.
- Vnguento resuntiuo, por leche en su composiçion la de las cabras, f. 422. col. 2.
- Vnguento resuntiuo, otra receta, f. 422. col. 2.
- Vnguento de calabças, f. 422. c. 2.
- Vnguento cordial, f. 423. c. 1.
- Vnguento cordial, dõde dize de azeite de Nenufar, tres dramas, tiene de dezir tres onças, f. 423. c. 2.
- Vnguento cordial, en falta del azeite de Nenufar, y su flor, se pondra azeite violado, y la flor de las violetas, f. 423. c. 2.
- Vnguento de basilicon, f. 424. c. 2.
- Vnguento basilicon, se puede componer con sebo de ternera, de cabron, de cabra, de puerco, ò de vacas, fol. 425. c. 2.
- Vnguento de artanita, f. 425. c. 2.
- Vnguento de artanita por el çumo de artanita, se pone el del cohombro siluestre en este vnguento, fol. 426. col. 2.
- Vnguento de artanita, aduertese vn error de los que han escrito de sucedaneos, f. 426. c. 2.
- Vnguento de artanita, si se tiene de componer con los çumos de artanita, y del cohombro siluestre espesados, ò liquidos, f. 427. c. 2.
- Vnguento de artanita, como se tiene de configir, f. 431. c. 2.
- Vnguento litargirio, f. 432. c. 1.
- Vnguento litargirio, quando se compone, se tiene de poner primero el azeite, y despues el vinagre, y del vno, y del otro no se tiene de poner de vna vez mucha cantidad, fol. 433. col. 1.
- Vnguento litargirio, como se tiene de componer, fol. 433. c. 2.
- Vnguento litargirio, quando despues de compuesto se aparta el vinagre, que se tiene de hazer, fol. 433. col. 2.
- Vnguen-

T A B L A

Vnguento de cal, fol. 433. col. 2.
 Vnguento de cal de Auicena, en que se difiere del vnguento de cal de Galieno, fol. 434. col. 1.
 Vnguento de cal como se laua la cal, folio 434. col. 2.
 Vnguento de cal se tiene de componer quando quisieremos vsar del, o poner en el alguna cera, fol. 434. c. 2.
 Vnguento pleurítico del Rey Sabor, fol. 435. col. 1.
 Vnguento pleurítico media drama de cera es poca cantidad, fol. 435. c. 2.
 Vnguento pleurítico, y los demas que han de penetrar, ser blandos no es inconueniente, fol. 435. col. 2.
 Vnguento pleurítico magistral, folio 435. col. 2.
 Vnguento pleurítico como se confige, fol. 435. col. 2.
 Vnguento blanco de Rasis, folio 436. col. 1.
 Vnguento blanco, y erran mucho los que no ponen en el cera blanca, ni azeite rosado, fol. 436. col. 1.
 Vnguento bláco como se conoce que está compuesto con azeite comun, fol. 436. col. 2.
 Vnguento de morbo Galico, f. 436 c. 2.
 Vnguento de morbo Galico, yerra luá de Vigo en la manera de su composición, fol. 437. col. 1.
 Vnguento de morbo Galico de Iuan de Vigo como se compondra con buena metodo, fol. 437. col. 2.
 Vnguento de morbo Galico magistral fol. 438. col. 1.
 Vnguento defensiuo de bolo, fol. 438. col. 2.
 Vnguento mundificatiuo de neruios, y de apio, fol. 440. col. 1.
 Vnguento mundificatiuo de neruios se tiene de poner la trementina lauada, fol. 440. col. 1.
 Vnguento mundificatiuo de apio, fol. 440. col. 2.
 Vnguento rubio de Vigo, fol. 441. col. 1.
 Vnguento rubio del azeite, y del litar-

grio se quita de cada vno media onça, y en su lugar se pone vna onça de cera, fol. 441. col. 2.

Vnguento de Alderete, fol. 442. col. 1.

X

X Araues no es biẽ hazerlos de çumoscozidos, hasta que se hazen arrope, fol. 22. pag. 1.

Xaraue violado no se ha de hazer dela conserua violada, fol. 201. col. 1.

Xaraue violado se puede hazer dela infusion delas violetas secas, fol. 202. col. 1.

Xaraue violado la receta, fol. 203. c. 2.

Xaraue rosado simple de Mesue, folio 204. col. 1.

Xaraues rosados tres recetas, fol. 204. col. 1.

Xaraue rosado de agua rosada, fol. 205. col. 1.

Xaraue rosado de nueue infusiones, folio 205. col. 1.

Xaraue de nueue infusiones, quatro maneras de hazer las nueue infusiones, y como las haze el autor, folio 206. col. 2.

Xaraue de nueue infusiones quanto se tiene de poner de açucar, y de las infusiones en el, fol. 208. col. 1.

Xaraue de nueue infusiones se tienen de hazer tres cosas para que el xaraue obre bien, fol. 208. col. 1.

Xaraue de nueue infusiones, yerrá los que dicen, que segun la doctrina de Antonio Musa se tiene de componer con cinco libras de las infusiones, y quatro de açucar, fol. 208. c. 2.

Xaraue de nueue infusiones, reprehende vn autor de dos errores acerca del, fol. 209. col. 2.

Xaraue del Rey, donde dize infusion de cinco permutaciones de violetas, infusion de nueue infusiones de rosas de Alexandria, de cada vno cinco onças, ha de dezir, de cada vno quatro onças.

Xaraue de infusion de rosas secas, folio 210. col. 1.

Xaraue de infusion de rosas secas, dos ma-

T A B L A.

- maneras de hazer la infusion, folio 210. col. 1. y 2.
- Xaraue de infusion de rosas secas, su receta, fol. 211. col. 2.
- Xaraue de rosas secas no se tiene de cõ poner de la manera que compone Rogerio el xaraue frio y constrictiuo, folio 210. col. 2.
- Xaraue de culantrillo, fol. 213. c. 2.
- Xaraues que no se señala cantidad de cozimiento y açucar, que tanto se tiene de poner, fol. 213. col. 2.
- Xaraue de culantrillo si se puede hazer de culantrillo seco, fol. 214. col. 1.
- Xaraue de culantrillo se puede hazer de la conserua, fol. 214. col. 2.
- Xaraue de culantrillo como se haze la conserua para hazer este xaraue, fol. 214. col. 2.
- Xaraue de regaliz, fol. 215. col. 1.
- Xaraue de regaliz si se tiene de graduar el cozimiento deste xaraue, folio 215. col. 1.
- Xaraue de regaliz, el agua rosada que se pide en el, ha de ser distilada, fol. 217. col. 1.
- Xaraue de Injutas, fol. 217. col. 2.
- Xaraue de açufaisas no se tiene de poner dellas 10. libras, fol. 217. col. 2.
- Xaraue de açufaisas para hazer el cozimiento quatro libras de agua, es poco, fol. 218. col. 1.
- Xaraue de açufaisas como se tiene de graduar el cozimiento, fol. 218. col. 1.
- Xaraue de Hisopo, fol. 219. col. 1.
- Xaraue de Hisopo como se tiene de graduar el cozimiento, fol. 219. columna 2.
- Xaraue de dormideras, fol. 220. col. 1.
- Xaraue de dormideras, si las dormideras se tienen de poner frescas, o secas, fol. 220. col. 2.
- Xaraue de dormideras quanto tiempo tienen de passar despues de cogidas los dormideras para cozerlas, folio 221. col. 1.
- Xaraue de dormideras, yerran los que dicen, que las dormideras de aquel año se entienden por dormideras frescas para poner en este xaraue, folio 221. col. 2.
- Xaraue de dormideras en que significacion llamaron Hali y Andromacho a las dormideras de su año reciêtes, fol. 221. col. 2.
- Xaraue de dormideras que cantidad se tiene de poner de la agua, y de las dormideras para el cozimiento, fol. 222. col. 1.
- Xaraue de dormideras si se pueden cõ poner este xaraue entre año fuera del tiempo de la cosecha de las dormideras, y como, fol. 222. col. 2.
- Xaraue de dormideras de açucar y alfeñique se tiene de poner de cada vno 4. onças, y no 4. dramas, folio 223. col. 2.
- Xaraue de dormideras aduertete se en el vn error de Mesue, fol. 224. col. 1.
- Xaraue de borrajas que tanto çumo y açucar se tiene de poner en el, folio 224. col. 2.
- Xaraue de palomina simple de Arnaldo, fol. 225. col. 1.
- Xaraue de palomina, yerran los que ponen en este xaraue de açucar, o miel y çumo partes iguales, y dicen que lo dize Arnaldo, fol. 226. col. 1.
- Xaraue de palomina, el codice deste xaraue impresso en Valencia, que dize quantum sufficit, està errado, y el impresso en Leon, en el qual falta verdadero, fol. 226. col. 2.
- Xaraue de palomina simple, diferentes maneras de componerle, fol. 227. columna 1.
- Xaraue de palomina quando en alguna composicion pidieron dos, o tres simples, o mas con esta conjuncion, vel, como en este xaraue qual se tiene de poner, fol. 227. col. 2.
- Xaraue de endiuia simple, fol. 228. columna 1.
- Xaraue azetoso simple, fol. 228. col. 2.
- Xaraue azetoso simple, que se entiende por fuerte, mediano, y debil, fol. 229. col. 1.

T A B L A

- Xaraue ázetoso auiendo de componer vno solo, sea el mediano, fol. 229. col. 2.
- Xaraue de dos raizes, que parte de las raizes se tiene de tomar, fol. 230. columna 1.
- Xaraue de dos raizes como se tiene de hazer el cozimientto, folio 232. c. 1.
- Xaraue de dos raizes por apio tenemos de entender el peregil, f. 232. col. 1.
- Xaraue de dos raizes que cantidad de vinagre tiene de recibir, folio 232. col. 2.
- Xaraue de dos raizes quando se pide sin determinacion, si se tiene de dar con vinagre, o sin el, fol. 233. col. 1.
- Xaraue de dos raizes, porque se llama de dos raizes, recibiendo tres, folio 233. col. 2.
- Xaraue de cinco raizes, fol. 234. col. 1.
- Xaraue de cinco raizes qual receta se tiene de componer, fol. 234. col. 1.
- Xaraue de cinco raizes por petroselinno, en este xaraue se puede poner apio, que es lo vulgarmente llamado peregil, fol. 235. col. 2.
- Xaraue de cinco raizes, reprehendése los que en este xaraue ponen iringio por las raizes del brusco, fo. 236. col. 2.
- Xaraue de cinco raizes como se tiene de hazer el cozimientto, fol. 236. columna 2.
- Xaraue de azedo de cidras, fol. 237. columna 1.
- Xaraue de cidras que tanto çumo y julepe se tiene de poner, fol. 237. columna 2.
- Xaraue de çumo de limones, fol. 238. col. 1.
- Xaraue de çumo de limones que tanto çumo tiene de recibir, fol. 238. col. 1.
- Xaraue de çumo de limones quando se compone con miel, se llama limonate melis, fol. 238. col. 1.
- Xaraue de agraz, fol. 238. col. 2.
- Xaraue de agraz su sumo no se tiene de cozer como el delas cidras, folio 238. col. 2.
- Xaraue de axenxos, fol. 239. col. 1.
- Xaraue de axenxos con qual axenxo se tiene de configir este xaraue, fol. 239. col. 2.
- Xaraue de axenxos si se tiene de disminuir los axenxos, o añadir el vino, folio 240. col. 1.
- Xaraue de axenxos como se tiene de hazer el cozimientto, fol. 241. col. 1.
- Xaraue de axenxos, aquellas palabras de Mesue in vase lapideo pueden hazer dos sentidos, y en qual se toman aqui, fol. 241. col. 2.
- Xaraue de Viçancis como se haze entre año de los çumos graduados a partadamente. f. 242. col. 1.
- Xaraue de Viçancis ay vno simple, y otros compuestos, fol. 242. col. 2.
- Xaraue de arrayan, fol. 249. col. 1.
- Xaraue de arrayan si se puede componer con arrope de arrayan, fol. 249. col. 2.
- Xaraue de Laca, fol. 250. col. 2.
- Xaraue de Laca no le escriuio Auicenna ni Francisco de Predamontium. ibi.
- Xaraue de Laca compuesto por la receta de Auicena parece mejor, f. 250. col. 2.
- Xaraue de Laca si se tiene de poner lauada, fol. 251. col. 2.
- Xaraue de Laca como se haze el cozimientto para hazer este xaraue, folio 251. col. 1.
- Xaraue de mançanas del Rey Sabor, fol. 252. col. 1.
- Xaraue del Rey Sabor como se tiene de poner el açafra, fol. 252. col. 1.
- Xaraue de cantueso, fol. 254. col. 2.
- Xaraue de cantueso quanto licor se tiene de tomar para hazer el cozimientto para este xaraue, fol. 254. col. 2.
- Xaraue de cantuesco como se tiene de graduar el cozimientto para este xaraue, fol. 255. col. 1.
- Xaraue de cantueso que se toma del por la flor, fol. 255. col. 2.
- Xaraue de cantueso a que tiempo se tienen

T A B L A .

- nèn de poner en él las especies con que se aromatiza, fol. 255. col. 2. Y
- Xaraue de cantueso, el açafrañ en este xaraue se tiene de poner entero, fol. 256. col. 1.
- Xaraue de cantueso simple, folio 256. col. 1.
- Xaraue de eupatorio, fol. 256. col. 1.
- Xaraue de eupatorio en este xaraue, y en las demas composiciones de Mésue en que se pide eupatorio, se tiene de poner el suyo, folio 257. columna 1.
- Xaraue eupatorio que son vedegar, y sucaba, y que se tiene de poner por ellos, fol. 257. col. 2.
- Xaraue de eupatorio que cantidad se tiene de poner de çumo de apio, y de endiuiá, fol. 258. col. 1.
- Xaraue de eupatorio, cozer ad tertiam es gastar de tres partes la vna, y cozer ad tertias que se gasten las dos partes, y quede la vna, y reprehendese vn autor que dize lo contrario, fol. 258. col. 2.
- Xaraue de fumaría mayor, fol. 260. columna 1.
- Xaraue de fumaría mayor, porque le dieron este nombre, fol. 260. col. 2.
- Xaraue de fumaría mayor, como se tiene de hazer el cozimientto para este xaraue, fol. 261. col. 2.
- Xaraue de menta, fol. 262. col. 1.
- Xaraue de menta, que se entiende por yerua buena seca, fol. 262. col. 1.
- Xaraue de yerua buena y erran los que dizen que los autores llamá a la yerua buena, marchita, seca, f. 263. c. 1.
- Xaraue de yerua buena si se tiene de disminuir de la yerua buena, y crecer los çumos, fol. 263. col. 1.
- Xaraue de yerua buena que galia se tiene de poner, y que cantidad, folio 264. col. 1.
- Xaraue de epitimo, fol. 264. col. 2.
- Xaraue de epitimo que cantidad de agua se tiene de poner para el cozimientto deste xaraue, fol. 264. col. 2.
- Xaraue de chicoria de Nicolao Florentino, fol. 265. col. 2.
- Xaraue de chicoria de Nicolao Florentino. Declaranse algunas medicinas simples de las que recibe, fol. 266. columna 1.
- Xaraue de chicoria de Nicolao Florentino quanta agua se tiene de poner para hazer el cozimientto deste xaraue, fol. 267. col. 2.
- Xaraue de chicoria de Nicolao Florentino, algunos infunden el roibarbo que este xaraue recibe en parte del cozimientto, y despues lo cueclan, y lo que colò guardan, y cozido el xaraue, lo mezclan, y lo que quedò, lo meten en vn taleguito de liço, y lo meten en el xaraue, y lo cuezen en el hasta que tiene punto, fol. 267. col. 1.
- Xaraue de chicoria de Nicolao Florentino como se tiene de graduar este cozimientto, fol. 267. col. 1.
- Xaraue de cortezas de cidra, fol. 267. col. 2.
- Xaraue de cortezas de cidra, qual es la corteza en la cidra, fol. 267. col. 2.
- Xaraue de cortezas de cidra, reprehendense los que en este xaraue ponen las cortezas de las cidras secas, folio 268. col. 1.
- Xaraue de cortezas de cidras como se pone en el almizcle, fol. 268. col. 1.

Y

- Y** Erua que es, y qual se llama yerua fruticosa, fol. 4. col. 1. y folio 27. col. 2.
- Yeruas para sacar los çumos, se cogen quando empieçan a florecer, fol. 18. columna 1. y responde a vna objecion.
- Yeruas quales se llaman siluestres, y quales caseras, y quales son mejores, fol. 27. col. 1.
- Yeruas quando estan preñadas de simiente, fol. 27. col. 2.
- Yeruas de vna especie quales son mejores, fol. 28. col. 1.
- Yeruas que se tienen de guardar, no se tienen de lauar, fol. 28. col. 1.

Yeruas

T A B L A.

Yeruas que p[ar]tes se tienen de poner
en las medicinas, fol. 123. col. 2.
Yeruas su maduración no se ha de en-
tender del tiempo del año, ni de nu-
mero de días, fol. 9. col. 1.
Yeruas en que se guardan ellas, y sus

no hojas, fol. 9. col. 1.
Yeruas quando se han cogido muchas
de vna especie, quales se eligirá por
mejores, fol. 27. col. 1.
Yeruas coge Mariolo mal para sacar
los çumos, fol. 18. col. 2.

Fin de la Tabla.



